


3 1761 11973950 6



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119739506>

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Thursday, October 16, 1986
Wednesday, November 5, 1986
Thursday, November 20, 1986

Chairman: Lee Clark

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le jeudi 16 octobre 1986
Le mercredi 5 novembre 1986
Le jeudi 20 novembre 1986

Président: Lee Clark

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Agriculture

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

l'Agriculture

RESPECTING:

Organization

Future business

Pursuant to Standing Order 96(2), study of farm input costs

CONCERNANT:

Organisation

Travaux futurs

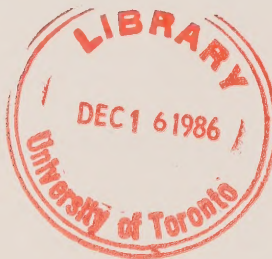
Conformément au paragraphe 96(2) du Règlement, étude des coûts des intrants agricoles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Arnold Malone

MEMBERS

Vic Althouse
Ross Belsher
Don Boudria
Lise Bourgault
Harry Brightwell

(Quorum 6)

Thomas Hall

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 94(3) and a report of the Striking Committee adopted on November 7, 1986:

Marc Ferland replaced Gilles Bernier.

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Arnold Malone

MEMBRES

Marc Ferland
Maurice Foster
Bill Gottselig
Stan Hovdebo

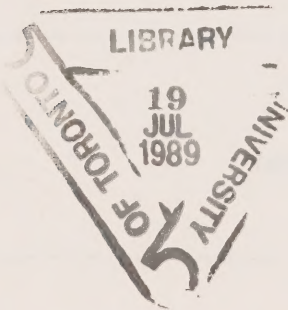
(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Thomas Hall

Conformément au paragraphe 94(3) du Règlement et au rapport du Comité de sélection adopté le 7 novembre 1986:

Marc Ferland remplace Gilles Bernier.



ORDER OF REFERENCE

Wednesday, October 15, 1986

ORDERED,—That the following Members do compose the Standing Committee on Agriculture:

Members

Althouse
Belsher
Bernier
Boudria
Bourgault
Brightwell
Clark (Brandon—Souris)
Foster
Gottselig
Hovdebo
Malone—(11)

ATTEST

MICHAEL B. KIRBY

For the Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 15 octobre 1986

IL EST ORDONNÉ,—Que le Comité permanent de l'agriculture soit composé des députés dont les noms suivent:

Membres

Althouse
Belsher
Bernier
Boudria
Bourgault
Brightwell
Clark (Brandon—Souris)
Foster
Gottselig
Hovdebo
Malone—(11)

ATTESTÉ

Pour le Greffier de la Chambre des communes

MICHAEL B. KIRBY

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 16, 1986

(1)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:45 o'clock p.m. this day.

Members of the Committee present: Gilles Bernier, Lise Bourgault, Harry Brightwell, Lee Clark, Maurice Foster and Arnold Malone.

Pursuant to an Order of the House dated Wednesday, October 15, 1986, the Committee met for the purposes of organization.

The Clerk presided over the election of a Chairman.

On motion of Lise Bourgault, it was agreed,—That Lee Clark do take the Chair of this Committee as Chairman.

Accordingly, Lee Clark was declared duly elected Chairman of the Committee and took the Chair.

On motion of Gilles Bernier, it was agreed,—That Arnold Malone be elected Vice-Chairman of this Committee.

On motion of Harry Brightwell, it was agreed,—That a Sub-Committee on Agenda and Procedure be established consisting of the Chairman or Vice-Chairman, two (2) other Government members and one (1) member from each of the Opposition parties, to be appointed by the Chairman after the usual consultations with the Whips of the different parties.

On motion of Lise Bourgault, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and to order the printing of the same when a quorum is not present provided that four (4) members, including the Chairman or Vice-Chairman and one (1) member of an Opposition party, be present.

Maurice Foster moved,—That 100 copies of the Committee's Minutes of Proceedings and Evidence be printed in accordance with the policy established by the Board of Internal Economy; and that the Chairman be empowered to determine the list of recipients of copies of the Committee's Minutes of Proceedings and Evidence.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

On motion of Arnold Malone, it was agreed,—That the Chairman be empowered to authorize the reimbursement of reasonable travelling and living expenses for witnesses invited to appear before the Committee provided that, for any one organization, no more than three (3) witnesses be reimbursed.

On motion of Harry Brightwell, it was agreed,—That the Chairman request the services of one or more Research Officers from the Library of Parliament, as needed, to assist the Committee in its work.

At 4:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 16 OCTOBRE 1986

(1)

[Texte]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à 15 h 45.

Membres du Comité présents: Gilles Bernier, Lise Bourgault, Harry Brightwell, Lee Clark, Maurice Foster et Arnold Malone.

Conformément à l'ordre de la Chambre daté du mercredi 15 octobre 1986, le Comité tient sa séance d'organisation.

Le greffier préside l'élection du président.

Sur motion de Lise Bourgault, il est convenu,—Que Lee Clark soit élu président du Comité.

En conséquence, le greffier déclare Lee Clark président du Comité et ce dernier prend la présidence.

Sur motion de Gilles Bernier, il est convenu,—Que Arnold Malone soit élu vice-président du Comité.

Sur motion de Harry Brightwell, il est convenu,—Qu'il soit constitué un sous-comité du programme et de la procédure, composé du président ou du vice-président, de deux (2) autres membres du parti ministériel et d'un (1) membre de chacun des partis d'opposition, nommés par le président après consultation avec les whips des divers partis.

Sur motion de Lise Bourgault, il est convenu,—Que le président soit autorisé à tenir des réunions pour recueillir des témoignages et à en ordonner la publication lorsque le quorum n'est pas atteint pourvu que quatre (4) membres, dont le président ou le vice-président et un (1) membre d'un parti d'opposition, soient présents.

Maurice Foster propose,—Que les Procès-verbaux et témoignages du Comité soient publiés en 100 exemplaires conformément aux directives du Bureau de régie interne, et que le président soit autorisé à établir la liste des destinataires desdits exemplaires.

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée.

Sur motion d'Arnold Malone, il est convenu,—Que le président soit habilité à autoriser le remboursement des frais de déplacement et de séjour entraînés par la comparution devant le Comité de témoins invités par ce dernier pourvu que, pour chaque organisme, un maximum de trois (3) témoins soient défrayés.

Sur motion de Harry Brightwell, il est convenu,—Que le président demande à la Bibliothèque du Parlement de désigner un ou plusieurs attachés de recherche, au besoin, pour assister le Comité dans ses travaux.

À 16 heures, les travaux du Comité sont suspendus jusqu'à ce que le président le convoque de nouveau.

WEDNESDAY, NOVEMBER 5, 1986

(2)

The Standing Committee on Agriculture met *in camera* at 6:36 o'clock p.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

Members of the Committee present: Ross Belsher, Don Boudria, Harry Brightwell, Lee Clark, Maurice Foster, Bill Gottselig, Stan Hovdevo and Arnold Malone.

In Attendance: From the Library of Parliament: Sally Rutherford, Research Officer.

The Committee met to consider its future business.

The Chairman presented the First Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure, being read as follows:

Your Sub-Committee met on Tuesday, October 21, and on Thursday, October 30, 1986, to consider the future business of the Committee and agreed to make the following recommendations:

1. That the Honourable John Wise, Minister of Agriculture, be invited to appear before the Committee at his earliest convenience.
2. That the Honourable Charles Mayer, Minister of State responsible for the Canadian Wheat Board, be invited to appear before the Committee at his earliest convenience.
3. That, in accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee enquire into scientific research affecting the dairy industry and that, to this end, representatives of the Dreamstreet Redgen Holsteins research project be invited to appear before the Committee.
4. That, in accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee undertake a study of farm input costs;

That Officials of the Department of Agriculture be invited to testify; and

That it invite submissions from various producers' and manufacturers' groups.

5. That, in accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee establish a Sub-Committee on the Tobacco-Growing Industry for the purpose of making recommendations on maintaining socio-economic stability in those regions of Canada adversely affected by the decline in tobacco consumption and production, by considering among other things:

- (a) employment problems in affected areas, and
- (b) development of other crops through agronomic research, technology transfer, processing and market development, and financial assistance relating thereto;

That the Sub-Committee be composed of five (5) members of the Committee, including three (3) from the

LE MERCREDI 5 NOVEMBRE 1986

(2)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à huis clos aujourd'hui à 18 h 36 sous la présidence de Lee Clark, (*président*).

Membres du Comité présents: Ross Belsher, Don Boudria, Harry Brightwell, Lee Clark, Maurice Foster, Bill Gottselig, Stan Hovdebo et Arnold Malone.

Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement: Sally Rutherford, attachée de recherche.

Le Comité se réunit pour discuter de ses travaux futurs.

Le président présente le premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure dont la teneur suit:

Le Sous-comité s'est réuni le mardi 21 octobre et le jeudi 30 octobre 1986 pour discuter des travaux futurs du Comité et a convenu de faire les recommandations suivantes:

1. Que le ministre de l'Agriculture, l'honorable John Wise, soit invité à comparaître devant le Comité à une date qui lui conviendra.
2. Que le ministre d'État chargé de la Commission canadienne du blé, l'honorable Charles Mayer, soit invité à comparaître devant le Comité à une date qui lui conviendra.
3. Que, en vertu de l'autorité qui lui confère l'alinéa 96(2) du Règlement, le Comité examine les questions relatives aux recherches scientifiques ayant une incidence sur l'industrie laitière et que, pour ce faire, des responsables du projet *Dreamstreet Redgen Holsteins* soient invités à se présenter devant lui.
4. Que, en vertu de l'autorité que lui confère l'alinéa 96(2) du Règlement, le Comité procède à l'examen des coûts de production agricole;

Que des fonctionnaires compétents du ministère de l'Agriculture soient invités à témoigner sur cette question;

Que des organismes représentant des producteurs et des manufacturiers soient invités à présenter leurs vues au Comité.

5. Que, en vertu de l'autorité que lui confère le paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité constitue un Sous-comité de la tabaculture ayant pour mission de présenter des recommandations concernant le maintien de la stabilité socio-économique des régions du Canada touchées par le déclin de la consommation et de la production de tabac, et chargé d'étudier, entre autres:

- a) les problèmes d'emploi dans les régions touchées,
- b) le développement d'autres cultures au moyen de la recherche agronomique, du transfert de technologies, du développement de la transformation, de la recherche de marchés et de l'aide financière à cet égard;

Que le Sous-comité soit composé de cinq (5) membres du Comité, dont trois (3) membres du Parti progressiste-

Progressive Conservative Party, one (1) from the Liberal Party and one (1) from the New Democratic Party, to be named by the Chairman of the Committee; and

That the Sub-Committee be granted all the powers of the Committee except the power to report directly to the House.

ORDERED,—That the Clerk and Research Officer seek information from the Federal Business Development Bank regarding farm loans.

It was agreed,—That the Committee visit the Central Experimental Farm in Ottawa.

The Chairman presented Draft Terms of Reference for the Committee's study of farm input costs, being read as follows:

In the last session of Parliament, the Standing Committee held hearings on the various difficulties farmers across the country are presently experiencing with low commodity prices, heavy debt loads and falling land values. The Committee explored with the Farm Credit Corporation actions being taken by the government to ease the farm financial crisis. The Committee also sought to strengthen the stabilization assistance offered through the Western Grain Stabilization Program to prairie grain farmers who are amongst those worst hit by present low prices.

Despite low commodity prices, production costs remain high. This situation exerts great pressure on farm income. The Committee believes that an examination of the major inputs which contribute to high production costs may reveal ways in which these may be reduced.

With this objective in mind, the Committee proposes to hold public hearings:

1. To study fertilizer costs particularly as they relate to taxation and deregulation of natural gas as a principal feedstock for fertilizer products.
2. To study chemical costs and the impact of government policies on these costs.
3. To study the cost to the farmer of the grain handling and transportation systems.
4. To study other input costs brought to light through the hearings.
5. To report to the House of Commons its findings.

It was agreed,—That the Draft Terms of Reference for the farm input costs study be concurred in and that it be appended to the First Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure.

It was agreed,—That the First Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure be concurred in.

It was agreed,—That, at dates to be determined, the Committee meet to enquire into the operation of the Farm Debt Review Boards and the Rural Transition Programs.

conservateur, un (1) membre du Parti libéral et un (1) membre du Nouveau parti démocratique, nommés par le président du Comité;

Que le Sous-comité soit investi de tous les pouvoirs du Comité, sauf celui de faire rapport directement à la Chambre.

IL EST ORDONNÉ,—Que le greffier et les attachés de recherche soient chargés d'obtenir de la Banque fédérale de développement des renseignements sur ses prêts agricoles.

Il est convenu,—Que le Comité visite la ferme expérimentale centrale d'Ottawa.

Le président présente un projet de mandat du Comité pour l'étude des coûts des intrants agricoles dont la teneur suit:

Au cours de la dernière session du Parlement, le Comité permanent de l'agriculture a tenu des audiences sur les difficultés auxquelles se heurtent les agriculteurs du pays en raison du faible prix des produits, de lourdes dettes et de la chute des valeurs foncières. Le Comité a étudié, de concert avec la Société du crédit agricole, certaines mesures prises par le gouvernement pour atténuer la crise financière que traverse le secteur agricole. Le Comité a également tenté d'augmenter l'aide offerte par le Programme de stabilisation du revenu aux céréaliculteurs de l'Ouest les plus gravement touchés par les prix actuellement bas.

Malgré la faiblesse du prix des produits, les coûts de production demeurent élevés, ce qui a de graves conséquences sur le revenu des agriculteurs. Le Comité estime qu'un examen des principaux facteurs contribuant au maintien élevé de ces coûts peut permettre de trouver des moyens de les réduire.

Le Comité propose donc de tenir des audiences publiques pour étudier:

1. le coût des engrais, principalement sous l'angle de la fiscalisation et de la déréglementation de la vente du gaz naturel, produit d'importance dans la fabrication des engrais;
2. le coût des produits chimiques et les répercussions de la politique gouvernementale sur ce coût;
3. le coût pour l'agriculteur des systèmes de manutention et de transport des céréales;
4. d'autres facteurs de coût mentionnés au cours des audiences; et de faire rapport de ses conclusions à la Chambre des communes.
5. faire rapport de ses constations à la Chambre des communes.

Il est convenu,—Que le projet de mandat du Comité pour l'étude des coûts des intrants agricoles soit adopté et qu'il soit annexé au premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure.

Il est convenu,—Que le premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Il est convenu,—Que le Comité se réunisse, à des dates à déterminer, pour examiner le fonctionnement des Bureaux d'examen de l'endettement agricole et des programmes de transition rurale.

At 7:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, NOVEMBER 20, 1986
(3)

The Standing Committee on Agriculture met at 11:12 o'clock a.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Lee Clark, Bill Gottselig and Arnold Malone.

Acting Members present: Anne Blouin for Lise Bourgault, and Jack Scowen for Bill Gottselig.

Other Member present: Walter Van de Walle.

In Attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Sally Rutherford, Research Officers.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Dr. K.J. McKenzie, Director, Inputs and Technology Division; and Dr. E. Pidgeon, Head, Agriculture Chemicals, Inputs and Technology Division.

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2) and the First Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure concurred in on Wednesday, November 5, 1986, the Committee commenced a study of farm input costs.

The witnesses made a statement and answered questions.

By unanimous consent, the Committee proceeded to consider its business.

On motion of Harry Brightwell, it was agreed,—That the Order adopted by the Committee on Thursday, October 16, 1986, authorizing the printing of 100 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence be hereby rescinded, and that the Committee's Minutes of Proceedings and Evidence be printed in the quantity established by the Board of Internal Economy.

On motion of Arnold Malone, it was agreed,—That representatives of the Alberta Soft Wheat Growers Association be invited to appear before the Committee next week to provide evidence on matters relating to wheat production.

Questioning of the witnesses resumed.

It was agreed,—That the following organizations be invited to appear before the Committee to provide evidence regarding farm input costs:

- Manitoba—North Dakota Zero-Tillage Farmers Association
- Manitoba Farm Business Association
- Keystone Agricultural Producers
- Western Canadian Wheat Growers Association
- Ontario Federation of Agriculture
- Union des producteurs agricoles du Québec
- Maritime Farmers Council
- British Columbia Federation of Agriculture
- Canadian Federation of Agriculture
- National Farmers Union
- Prairie Pools, Inc.
- Canadian Organic Growers
- Crop Protection Institute of Canada

À 19 h 35, les travaux du Comité sont suspendus jusqu'à ce que le président le convoque de nouveau.

LE JEUDI 20 NOVEMBRE 1986
(3)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à 11 h 12 sous la présidence de Lee Clark, (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell, Lee Clark, Bill Gottselig et Arnold Malone.

Membres suppléants présents: Anne Blouin pour Lise Bourgault et Jack Scowen pour Bill Gottselig.

Autre député présent: Walter Van de Walle.

Aussi présentes: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers et Sally Rutherford, attachées de recherche.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: K.J. McKenzie, directeur, Division des facteurs de production et de la technologie; et E. Pidgeon, chef, Produits chimiques agricoles, Division des facteurs de production et de la technologie.

Conformément aux pouvoirs que lui confère le paragraphe 96(2) du Règlement et au premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure adopté le mercredi 5 novembre 1986, le Comité entreprend l'étude des coûts des intrants agricoles.

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

Du consentement unanime, le Comité discute de son règlement interne et de ses travaux futurs.

Sur motion de Harry Brightwell, il est convenu,—Que l'ordre adopté par le Comité le jeudi 16 octobre 1986 autorisant la publication de 100 exemplaires de ses Procès-verbaux et témoignages soit abrogé et qu'il soit publié le nombre d'exemplaires établi par le Bureau de régie interne.

Sur motion d'Arnold Malone, il est convenu,—Que des représentants de l'*Alberta Soft Wheat Growers Association* soient invités à comparaître devant le Comité la semaine prochaine pour témoigner sur des questions relatives à la production du blé.

L'interrogatoire des témoins se poursuit.

Il est convenu,—Que les organismes suivants soient invités à comparaître devant le Comité pour témoigner dans le cadre de son étude sur les coûts des intrants agricoles:

- Manitoba—North Dakota Zero-Tillage Farmers Association
- Manitoba Farm Business Association
- Keystone Agricultural Producers
- Western Canadian Wheat Growers Association
- Ontario Federation of Agriculture
- Union des producteurs agricoles du Québec
- Maritime Farmers Council
- British Columbia Federation of Agriculture
- Fédération canadienne de l'agriculture
- National Farmers Union
- Prairie Pools, Inc.
- Canadian Organic Growers
- Crop Protection Institute of Canada

Agricultural Institute of Canada
Canadian Wheat Board
Government of Saskatchewan

Institut agricole du Canada
Commission canadienne du blé
Gouvernement de la Saskatchewan

At 12:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the chair.

À 12 h 55, les travaux du Comité sont suspendus jusqu'à ce que le président le convoque de nouveau.

Thomas Hall

Clerk of the Committee

Le greffier du Comité

Thomas Hall

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, October 16, 1986

• 1547

The Clerk of the Committee: Hon. Members, I see a quorum. The first duty of the committee is to elect a chairman. I am ready to receive motions to that effect. Madam Bourgault.

Mrs. Bourgault: I move that Mr. Lee Clark be elected as chairman.

The Clerk: Madam Bourgault has moved that Mr. Lee Clark do take the Chair of this committee as chairman. Is it the pleasure of the committee to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

The Clerk: I declare Mr. Clark the duly elected chairman of this committee.

The Chairman: Thank you once again. I think this is the third election or the fourth election. I am losing track. I must confess that I feel some frustration with the fact that it has taken us so long to get reorganized again this time. I think somebody is going to have to sit down and look at the rules to see why indeed it must take so long. I simply say that in passing.

As you know, the next item of business is the election of a vice-chairman. Mr. Bernier.

M. Bernier: Je propose que M. Malone soit élu vice-président?

The Chairman: Are there any other nominations? If not, would someone move the nominations closed?

La motion est adoptée.

Mrs. Bourgault: Congratulations.

The Chairman: Congratulations to our new vice-chairman. I think all of us know that Mr. Malone was very involved and did an excellent job with respect to the committee on two-price wheat and we look forward to your participation in this committee.

There are some motions which you have before you on the agenda that I would like to bring to your attention now. Before I do that, I should inform the committee that as you will see there are no representatives of the New Democratic Party here today due to the fact that both of them are ill with the flu. We checked with them, however, and have their concurrence with respect to today's meeting. The clerk did that as a matter of courtesy and we have an understanding with them that we would deal only with housekeeping matters in their absence and I would hope that you would concur with that agreement.

The fourth item on your agenda is essentially the same arrangement as we had with previous committees with respect to the steering committee. The Sub-Committee on Agenda and Procedure be struck, three government members and one from

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 16 octobre 1986

Le greffier du Comité: Mesdames et messieurs, il y a quorum. La première tâche de ce Comité sera d'élire un président. Je suis maintenant prêt à recevoir des mises en candidature. Madame Bourgault.

Mme Bourgault: Je propose que M. Lee Clark soit élu président.

Le greffier: Madame Bourgault a proposé que M. Lee Clark soit élu président du Comité. Les membres du Comité sont-ils d'accord sur cette motion?

Des voix: D'accord.

Le greffier: Je déclare M. Clark dûment élu président du Comité.

Le président: Merci encore une fois. Je crois que c'est la troisième ou la quatrième fois que je suis élu, mais je ne m'en souviens plus très bien. Je dois vous avouer mon impatience face au temps qu'il nous a fallu pour nous réorganiser encore une fois. Il va falloir que quelqu'un prenne le temps de réexaminer le règlement et voir pourquoi cette procédure est aussi longue. Ce n'était qu'une remarque en passant.

Comme vous le savez, le prochain point à l'ordre du jour est l'élection d'un vice-président. Monsieur Bernier.

Mr. Bernier: I move that Mr. Malone be elected vice-chairman.

Le président: Y a-t-il d'autres candidatures? Sinon, quelqu'un pourrait-il proposer que les mises en candidature soient terminées?

Motion agreed to.

Mme Bourgault: Félicitations.

Le président: Félicitations à notre nouveau vice-président. Je crois que nous sommes tous au courant des efforts et de l'excellent travail de M. Malone au sein du Comité chargé d'étudier le prix du blé, et nous comptons sur sa participation au sein de notre Comité.

Nous passons maintenant à quelques motions que nous devons étudier. Avant de commencer cependant, je vous signale qu'aucun représentant du Parti néo-démocrate n'est ici aujourd'hui car les deux ont la grippe. Toutefois, nous les avons consultés et obtenu leur approbation au sujet de la réunion d'aujourd'hui. Le greffier l'a fait par courtoisie et nous nous sommes entendus pour ne traiter que de questions internes en leur absence. J'ose espérer que les autres membres accepteront cette entente.

Le quatrième point à l'ordre du jour concerne le sous-comité directeur, et c'est essentiellement la même chose que pour les comités précédents. Il s'agit de la constitution d'un sous-comité du programme et de la procédure composé de trois membres du parti au pouvoir et d'un membre de chacun des partis de

[Text]

each of the opposition parties to be appointed by the chairman after the usual consultation. Would someone so move?

Mr. Brightwell: I so move.

Motion agreed to.

• 1550

The Chairman: Hearings without a quorum. As I explained to Mr. Malone before the meeting started, we reached this arrangement in our own committee at an earlier time, and I think it is appropriate we carry on in this particular manner. Moved?

Motion agreed to.

The Chairman: Printing of issues. This is a new item, as you may know. There has been some discussion about this. We were printing, I think, 1,000 last time, as were most committees, and unfortunately many were sitting around collecting dust some place at considerable expense and I think wastage of money. The Liaison Committee, in an effort to trim our budgets, has concluded that we should start at the bottom and work our way up, in essence. There is to be a new, cheaper printing available, which is at considerable less cost than before. What we would do now is we would request from members of the House, members of the Senate, a list of those who wish to receive the minutes, rather than simply provide them to them on a *carte blanche* basis, as was done before. Certainly there are many people, I am sure, who receive minutes to meetings in which they had no particular interest. It was simply a wastage of paper and a wastage of time.

So it is my understanding that what we are doing is we will attempt to establish whether we can meet our needs with 100. I am sure if we cannot, then we can go back to the Liaison Committee and establish that we need 200 or as the case would be.

I might note for your information that some members of the media have expressed some concern about this, but I have attempted to reassure the ones with whom I have spoken that if the need is greater, then we will do whatever is necessary to meet their need. But quite frankly, I do not think there is any point in wasting paper, as we have been doing in the past.

Mr. Foster: What is the arrangement? It would just be the members of the committee and other Members of Parliament who have asked who will receive the regular minutes, is that right?

The Chairman: What I assume we would do is we would circulate to Members of Parliament, including the Senate, a list to see if they are . . . you have to opt in instead of receiving it automatically. So anyone who indicates an interest would then receive it.

Mr. Foster: And then the news media who requested it would be provided with the minutes.

The Chairman: That is right. The National Press Building . . . the Press Gallery is on the list here.

[Translation]

l'opposition. Les membres seront nommés par le président après les consultations d'usage. Quelqu'un pourrait-il faire la proposition?

M. Brightwell: Je le propose.

La motion est adoptée.

Le président: Les audiences sans quorum. Comme je l'ai expliqué à M. Malone avant la réunion, nous nous étions entendus pour procéder de cette façon au sein de notre propre Comité et je crois qu'il y a lieu de continuer. C'est proposé?

La motion est adoptée.

Le président: L'impression des comptes rendus. Il s'agit d'une nouvelle question et on en a déjà discuté quelque peu. Lors de la dernière session, nous en imprimions 1,000 comme la plupart des comités, mais malheureusement une bonne partie ne faisait qu'amasser de la poussière sur les tablettes, ce qui d'après moi est du gaspillage. En vue de réduire notre budget, le Comité de liaison a conclu que nous devrions commencer à élaguer. Une nouvelle méthode d'impression, beaucoup moins coûteuse qu'auparavant, sera disponible. À partir de maintenant, nous demanderons donc aux députés et au Sénat les noms de ceux qui souhaitent recevoir les comptes rendus plutôt que de les leur envoyer automatiquement comme avant. Je suis sûr que bien des gens reçoivent les comptes rendus de réunions qui ne les intéressent pas particulièrement. Ce n'était qu'un gaspillage de papier et de temps.

Il semble donc que nous tenterons de déterminer si nous pouvons satisfaire à nos besoins avec 100 exemplaires. Dans le cas contraire, je suis sûr que nous pourrions retourner au Comité de liaison pour lui dire qu'il nous en faut 200 ou plus.

Certains journalistes ont exprimé leur inquiétude à l'égard de cette nouvelle procédure, mais j'ai assuré à ceux auxquels j'ai parlé que nous ferons le nécessaire pour répondre à leurs besoins s'ils s'avéraient plus grands. Mais franchement, il ne sert à rien de gaspiller du papier comme nous l'avons fait.

M. Foster: Quel est l'arrangement au juste? Seuls les membres du Comité et les autres députés en ayant fait la demande recevront automatiquement les comptes rendus, n'est-ce pas?

Le président: Je suppose qu'il faudra faire circuler une liste auprès des députés et des sénateurs afin qu'ils inscrivent leurs noms s'ils veulent en obtenir, plutôt que de les recevoir automatiquement.

M. Foster: Les journalistes qui en feraient la demande obtiendraient également les comptes rendus.

Le président: C'est exact. La tribune de la presse est sur la liste.

[Texte]

Mr. Malone: Mr. Chairman, I comprehend what you are saying. We do 100. Several meetings later we find out it is not enough and we say we will up that number to something higher. However, I want to ask the question, what happens in the event that we have committed ourselves to 100 for a particular issue and something happens in the course of that meeting or a decision takes place that has broad-based national interest or even parliamentary interest? Do we have within this process the licence to go back to that issue, which we have said is 100, and run it off in larger numbers?

The Chairman: I think, Mr. Malone, what we would have to do if we really thought there was a major problem is we would have to go back to the Board of Internal Economy and make our case. Obviously there would be nothing to prevent a reprinting of additional copies as long as someone is prepared to bear the expense.

At the moment, printing is not part of our budget, and the Board of Internal Economy is providing us with the 100 copies at its expense, not ours.

Mr. Malone: I see.

The Chairman: I am guessing, because we have latitude within our own budget, that if we choose to spend moneys on printing rather than on item (b) or (c), as the case may be, we could probably do that. But what they are trying to do is to have a degree of uniformity. So it is the Board of Internal Economy that is starting out with the base of 100. I suspect 100 may prove to be about 100 too low; but that is just a guess on my part.

Mr. Foster: We do not have any accurate estimate of how many were actually being utilized effectively before.

The Chairman: Not effectively, because we were distributing to all members of both Houses. Certainly I know in my own office I receive a considerable amount of material that is not of direct interest to me, and I am sure that is true for others.

• 1555

Mr. Foster: Let us proceed in the way you have suggested.

The Chairman: Are you moving, Dr. Foster?

Mr. Foster: Yes, I so move.

The Chairman: Are you in agreement with Dr. Foster's motion that we proceed with the 100?

Motion agreed to.

The Chairman: Madam Bourgault.

Mme Bourgault: L'année dernière, monsieur le président, je me suis rendu compte qu'il y avait énormément de paperasse à chaque réunion du Comité. On reçoit à notre bureau des copies de listes de témoins et vous en distribuez d'autres le jour des audiences. Le coût de toutes ces impressions-là est-il compté dans les dépenses du Comité?

The Chairman: The clerk is replying that it is not part of the committee's work; it is the House budget.

[Traduction]

M. Malone: Monsieur le président, je comprends ce que vous dites. Nous en imprimons 100 exemplaires. Plusieurs réunions plus tard nous découvrons que ce n'est pas suffisant et décidons d'en augmenter le nombre. Toutefois, qu'arrivera-t-il si nous avons décidé de n'imprimer que 100 exemplaires d'un numéro particulier et qu'au cours de cette réunion quelque chose se produit où on prend une décision d'une portée nationale ou même parlementaire? En vertu de cette nouvelle procédure, sommes-nous autorisés à imprimer un plus grand nombre d'exemplaires alors que nous en avons fixé le nombre à 100 au départ?

Le président: S'il y avait vraiment un problème, il faudrait faire valoir nos arguments devant le Comité de la régie interne. Evidemment, rien n'empêcherait l'impression d'exemplaires supplémentaires du moment que quelqu'un est prêt à payer la note.

Pour l'instant, l'impression ne fait pas partie de notre budget et le Comité de régie interne nous fournit 100 exemplaires à ses frais, et pas aux nôtres.

M. Malone: Je vois.

Le président: Etant donné que nous avons une certaine latitude dans le cadre de notre propre budget, je suppose que nous pourrions décider de consacrer des fonds à l'impression plutôt qu'à telle ou telle autre chose. Mais il faut une certaine uniformité. Le Comité de régie interne donne donc comme point de départ le chiffre de 100. Je suppose que ça devrait plutôt être 200, mais ce n'est qu'une hypothèse.

M. Foster: Nous ne savons pas vraiment combien d'exemplaires étaient vraiment utilisés auparavant.

Le président: Pas vraiment, parce que nous les distribuons à tous les députés et sénateurs. Il est certain que je reçois moi-même une documentation considérable qui ne m'intéresse pas directement, et je suis sûr qu'il en est de même pour d'autres.

M. Foster: Procédons comme vous l'avez suggéré.

Le président: Le proposez-vous, docteur Foster?

M. Foster: Oui, je le propose.

Le président: Etes-vous d'accord avec la motion de M. Foster, c'est-à-dire 100 exemplaires?

La motion est adoptée.

Le président: Madame Bourgault.

Mrs. Bourgault: Mr. Chairman, last year, I noticed there was considerable paper at each meeting. We receive in our office lists of witnesses and you circulate more copies at the hearing. Is this kind of printing included in the committee's budget?

Le président: Le greffier me dit que cela ne fait pas partie des dépenses du Comité, mais du budget de la Chambre.

[Text]

Mrs. Bourgault: Thank you.

The Chairman: The seventh item is witness expenses, the same as before.

Mr. Malone: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: The eighth item is research officers, as before.

Mr. Brightwell: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: Under other business, I might bring to your attention, although we have agreed not to proceed, that Dr. Brightwell has a motion he will make available to us at the next meeting. Do you have copies to circulate, Dr. Brightwell?

Mr. Brightwell: Yes, I think I have enough copies for everybody here, and I will be glad to circulate them. I will bring it up at the next meeting where we have adequate quorum. I have to tell you, Mr. Chairman, that I will be travelling for about eight days, and if you call the meeting next week, I may not be here to do so.

The Chairman: I was hoping we could deal with it next week.

Mr. Brightwell: I can probably get that to happen through...

The Chairman: It is simply a restructuring of the subcommittee on tobacco which we were looking at before. But in the absence of the New Democratic Party, I hesitate to deal with it as a formal item of business.

Mr. Malone: Mr. Chairman, can we not accept it as a notice of motion?

The Chairman: Yes, we can.

Mr. Foster: And we all have a copy of it.

The Chairman: Under other business, I might also say to all the members that I would invite you to communicate to me or to members of the standing committee, when they are identified, any thoughts you may have with respect to topics that should be of interest or concern to us and also with respect to groups you would like to appear before us as witnesses within the reasonable future. I would anticipate that we would have a meeting of the agenda committee early next week. I think that is all in that regard.

Are there any other items of new business? Madam Bourgault.

Mme Bourgault: Monsieur le président, vous nous avez demandé de vous faire part avant la semaine prochaine des groupes que nous aimerions inviter ou des questions dont nous aimerions que le Comité traite. Ai-je mal compris? Voulez-vous cela avant la semaine prochaine, avant la réunion du Comité directeur?

The Chairman: No, I simply suggested that you might make those suggestions at any point in time. The subcommittee will be meeting next week to begin its considerations, but you can

[Translation]

Mme Bourgault: Merci.

Le président: Septième point, les dépenses des témoins.

M. Malone: Je propose la motion.

La motion est adoptée.

Le président: Huitième point, les chercheurs, comme auparavant.

M. Brightwell: Je propose la motion.

La motion est adoptée.

Le président: Pour ce qui est des autres questions, je vous signale que M. Brightwell nous remettra une motion à la prochaine réunion. Avez-vous des exemplaires à distribuer, monsieur Brightwell?

M. Brightwell: Oui, je crois en avoir assez pour tous les membres présents. J'en parlerai à la prochaine réunion lorsque nous aurons le quorum. Je dois vous dire, monsieur le président, que je pars en voyage pendant une huitaine de jours et que je serai peut-être absent si vous convoquez la réunion la semaine prochaine.

Le président: J'espérais que nous pourrions en traiter la semaine prochaine.

M. Brightwell: Je pourrais probablement m'organiser par l'entremise de...

Le président: Il s'agit simplement de changer la structure du Sous-comité sur le tabac, comme nous l'avions envisagé. Mais en l'absence du Nouveau parti démocratique, j'hésite à en traiter de façon officielle.

M. Malone: Monsieur le président, ne pouvons-nous pas l'accepter simplement comme un avis de motion?

Le président: Certes.

M. Foster: Et nous en avons tous un exemplaire.

Le président: À un autre sujet, j'ajouterai que je vous invite à me communiquer ou à communiquer à tout membre du Comité permanent, lorsqu'on les connaîtra, vos idées quant aux sujets que l'on pourrait aborder ou aux groupes que vous voudriez inviter à comparaître devant nous. Je crois que le Comité du programme se réunira au début de la semaine prochaine. C'est tout ce que j'ai à dire à ce sujet.

Y a-t-il d'autres questions? Madame Bourgault.

Mrs. Bourgault: Mr. Chairman, you asked that we tell you before next week which groups we would like to invite or which topics should be of concern to the committee. Did I understand well? You want our thoughts before next week, before the steering committee's meeting?

Le président: Non, j'ai dit que vous pouviez faire ces suggestions n'importe quand. Le Sous-comité siégera la semaine prochaine, mais ces suggestions peuvent se faire plus

[Texte]

add members and add suggestions later. But anything you have in the next few days we would be happy to receive.

Mrs. Bourgault: Okay.

Mr. Foster: I move we adjourn.

Motion agreed to.

The Chairman: Thank you very much.

This meeting stands adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

tard. Mais si vous en avez à faire dans les jours qui viennent, nous les accepterons volontiers.

Mme Bourgault: Très bien.

M. Foster: Je propose que nous levions la séance.

La motion est adoptée.

Le président: Merci beaucoup.

La séance est levée.

Thursday, November 20, 1986

• 1111

The Chairman: Order. I would like to welcome today officials from the department, a team headed by Dr. McKenzie and Dr. Wise. Perhaps one of you could introduce the others who are with you.

Dr. K.J. McKenzie (Director, Inputs and Technology Division, Policy Branch, Department of Agriculture): Thank you very much. Tom Wise is Chief of Input Industries and Markets.

The Chairman: I understand he is not the brother of the Minister. Is that correct?

Dr. McKenzie: No, but I do use his name whenever I need a little help.

We have several of our staff with us. I would like to make mention of Bill McBride, Mark Spearin, Al Asselstine, and Ted Pidgeon, who have been working in this area and who have provided a lot of the material we are going to be using today. You may wish to call upon them as resource people, as required.

The Chairman: Let me first of all thank all of you for coming and explaining to the committee, as I think all of you realize, that we are beginning this study on input costs. So we have prepared this meeting as a briefing session. Therefore I would assume it may be somewhat far-ranging. I think everyone can appreciate that. Do you have an opening presentation you wish to make?

Dr. McKenzie: I want to thank the committee for inviting us here to talk about this topic at this time. It is an area we have been concerned about for some time. We know Canadian farmers are deeply concerned about it, so we have been doing some work in this area. We are pleased to have the opportunity to share that with you people.

We have an overhead presentation, which we will go through quickly. At the outset, I would like to distinguish among three terms I will be using throughout the presentation. The first one is "expense" or "expenditure". By that we mean the total amount paid for an input, whether it is an individual farmer paying it or the industry. Fertilizer expenses, for example, are equal to the average price times the total quantity used. The second term I will be using is production costs, and by that we mean expense per unit of output or per

Le jeudi 20 novembre 1986

Le président: À l'ordre. J'aimerais souhaiter aujourd'hui la bienvenue aux fonctionnaires du ministère sous la direction de Messieurs McKenzie et Wise. L'un de vous pourrait peut-être présenter les personnes qui vous accompagnent.

M. K.J. McKenzie (Directeur, Division des facteurs de production et de la technologie, direction générale des politiques, ministère de l'Agriculture): Je vous remercie. Tom Wise est le chef des marchés et industries d'approvisionnement.

Le président: Si je comprends bien, il n'est pas le frère du ministre, n'est-ce pas?

M. McKenzie: Non, mais j'utilise son nom chaque fois que j'ai besoin d'un peu d'aide.

Nous avons plusieurs personnes du ministère qui ont travaillé dans ce domaine et qui ont participé à la mise au point de la documentation dont nous allons nous servir aujourd'hui; il s'agit de Bill McBride, Mark Spearin, Al Asselstine et Ted Pidgeon. Vous pourrez, si vous le désirez, utiliser leur compétence.

Le président: J'aimerais vous remercier de comparaître devant le Comité aujourd'hui au début de notre étude sur le coût des intrants agricoles. Notre séance d'aujourd'hui sera une séance d'information, qui pourrait porter sur toute une gamme de questions, comme nous le savons tous. Avez-vous préparé une déclaration d'ouverture?

M. McKenzie: Je voudrais remercier le Comité de nous avoir invités ici pour parler de cette question qui nous préoccupe depuis quelque temps. Elle préoccupe à un très haut point les agriculteurs canadiens, et c'est la raison qui nous a poussés à travailler dans ce domaine. Nous sommes heureux d'avoir la possibilité de partager avec vous le résultat de notre étude.

Nous avons préparé des diapositives à votre intention. Nous allons les passer rapidement. Tout au cours de mon exposé je reviendrai sur trois termes: tout d'abord la notion de frais ou capital, ce qui signifie le montant total payé pour un intrant, que les frais soient assumés par l'agriculteur ou par l'industrie; les dépenses engagées pour les engrais, par exemple, représentent le prix moyen multiplié par la quantité totale utilisée. Je parlerai deuxièmement des coûts de production, ce qui signifie les dépenses par unité de rendement ou par acre—par exemple,

[Text]

acre—for example, fertilizer costs per bushel or per acre. The third term we will be using frequently is input prices. By that, of course, we mean the amount paid per unit of input. For example, the price of diesel fuel may be 30¢ a litre or whatever.

• 1115

Now, I would also like to draw your attention to the two major factors that are influencing production costs in Canadian agriculture. The first one is the efficiency with which we use inputs, and this is determined by the state of the art available to us, the technology available. In Canada we have most of the modern technology available in the world. The level of adoption or use of that technology by farmers is also going to be important in determining the efficiency with which we use inputs.

The other major factor, of course, is input prices, which can be influenced by both government policies and the efficiency with which the production and distribution systems supply farmers with those inputs.

Now, I might highlight the types of government policies that can affect farm input prices. They include taxes, subsidies, trade policy, patents and regulations.

In Canada taxes on agricultural inputs generally are not significant. The Excise Tax Act specifically exempts most inputs used in agriculture from federal taxes. Sales taxes on farm fuels are largely rebated.

Subsidies and purchased inputs generally are not significant, with the exception of some things that have been happening in Alberta.

There are relatively few barriers to trade in farm inputs. There are a couple of exceptions we need to mention; that is, on farm vehicles and equipment that can be used in other sectors. But anything specifically used for farming is exempt from tariffs. There are also some constraints on pesticides coming across the border by farmers directly, but there is no tariff on those items.

Patents have the potential to affect prices of those items that come under that type of legislation; for example, pesticides and pharmaceuticals. Regulations can also affect prices of farm inputs in certain cases.

Now, government policies also affect the efficiency with which farmers utilize farm inputs, and I have identified three main categories by which government policies can affect the efficiency of input use. The first is technology development; the second is technology transfer; and the third, again, is regulation.

Technology development: public research, such as that done by our department or by provincial governments, can affect the efficiency of input use; encouragement of private sector research also, through grants or tax credits.

[Translation]

le coût des engrais par boisseau ou à l'acre. Troisièmement, nous parlerons très souvent également du prix des intrants. Cela signifie le montant payé par unité d'intrant; ainsi, le prix du carburant diesel peut être de 30c. le litre, par exemple.

J'aimerais maintenant attirer votre attention sur deux facteurs importants qui influencent les coûts de production des produits agricoles: tout d'abord, l'efficacité des intrants utilisés, ce qui dépend de la technologie de pointe et du niveau d'adoption ou d'utilisation de celle-ci. Au Canada, nous disposons des techniques les plus modernes au monde. Le niveau d'adoption ou d'utilisation de cette technologie par les agriculteurs sera importante pour déterminer l'efficacité d'utilisation de ces intrants.

L'autre facteur est évidemment leur prix, qui peut être influencé à la fois par les politiques gouvernementales et par l'efficacité des systèmes de production et de distribution des intrants aux agriculteurs.

Passons maintenant aux politiques gouvernementales touchant les prix des intrants agricoles: il s'agit des taxes, des subventions, politiques en matière commerciale, des brevets et de la réglementation.

Au Canada, les taxes sur les intrants agricoles ne sont de façon générale pas importantes. La Loi sur la taxe d'accise exempte précisément la plupart des intrants agricoles des taxes fédérales. Un dégrèvement important est d'ailleurs prévu sur la taxe de vente des combustibles agricoles.

Les subventions gouvernementales ne sont généralement pas importantes à l'exception de certains nouveaux développements en Alberta.

Quant aux barrières commerciales, il y en a relativement peu. Il faut cependant mentionner deux exceptions, portant sur les véhicules agricoles et l'équipement qui peut être utilisé dans d'autres secteurs. Ce qui est utilisé spécifiquement pour l'agriculture est exempt de droits. Il existe certaines restrictions sur les pesticides lorsque les agriculteurs les transportent eux-mêmes d'un pays à l'autre, cependant, ces articles ne sont frappés d'aucun droit de douane.

Les produits brevetés, notamment les pesticides et les produits pharmaceutiques, peuvent être plus chers que les produits non brevetés. Les règlements peuvent avoir également un certain impact sur les prix des intrants agricoles dans certains cas.

Les politiques gouvernementales peuvent également avoir certaines répercussions sur l'efficacité avec laquelle les agriculteurs utilisent les intrants, et j'ai identifié à cet égard trois catégories importantes: le développement technologique, le transfert technologique et troisièmement la réglementation.

En ce qui concerne le développement technologique, la recherche effectuée par le secteur public, notre ministère ou les gouvernements provinciaux peut avoir un impact sur l'efficacité d'utilisation des intrants; il en va de même dans le cas de

[Texte]

Technology transfer within Canada: for example, provincial extension work. International technology transfer: an example of that could be the importation of livestock from abroad, which could affect the efficiency of input use in agriculture.

Regulation, usually intended for other purposes, can have an impact on the efficiency of input use.

Now, an important point I want to make is that in the past a major impact occurring on production costs in Canadian agriculture has largely been through improvements in the efficiency of input use. One study done recently indicated that, for the period 1960-64 through to 1980-84, the total input use in agriculture rose about 5%, but total output rose about 64%. This means a very substantial increase in productivity. Unfortunately, most of that input saving is in terms of labour, and as we will see later on, some of the purchased inputs have risen quite substantially.

If you look at the prices, by and large farm input prices move with consumer prices. So there is not generally a significant saving in cost on the price side.

The next couple of slides we are going to show are going to come back to this point about costs, and we are going to compare cost per acre with cost per bushel. We will see some very substantial differences.

This is a study done recently comparing wheat production costs per acre in the United Kingdom, the United States, and Alberta. As you can see, on a cost-per-acre basis United Kingdom costs are very substantially higher. Of course it is a different type of product; they are producing different types of wheat. Nevertheless, the cost difference per acre is substantially different. The U.K. is high, followed by the U.S., followed by Canada.

Now, if we put those costs on a per-bushel basis, we see that the United States now is substantially higher, or somewhat higher, and Canada is really rather favourable.

The one point I think I might note there is that the pesticide costs in the United States are lower. That is to a large extent attributable to the fact that they are not requiring as much weed control because they do not have the same wild oat problem we do to deal with. It is not a question of price differences there.

On this slide the point I would like to make is that the cost structures for different types of farms are very significantly different. So if we are going to be looking at costs, we need to be very clear about what type of farming we are zeroing in on.

[Traduction]

recherches faites par le secteur privé bénéficiant de subventions ou de crédits d'impôt.

Les transferts de technologie peuvent se faire à l'intérieur du Canada, entre les provinces ou à l'échelle internationale, notamment l'importation de bétail de l'étranger, ce qui pourrait avoir certaines répercussions sur l'efficacité des intrants agricoles.

La réglementation, généralement prévue à d'autres fins que des fins agricoles peut avoir un impact sur l'efficacité égale-ment.

Un point important à signaler est le suivant: par le passé, les coûts de production agricole ont été grandement touchés par les améliorations apportées à l'efficacité de l'utilisation des intrants. D'après une étude faite récemment, pour la période allant de 1960-1964 à 1980-1984, l'utilisation totale des intrants a augmenté d'environ 5 p. 100, alors que la production totale augmentait de 64 p. 100, ce qui représente une augmentation importante de la productivité. Malheureusement, la plus grande partie des économies réalisées sont des économies de main-d'oeuvre et, comme nous allons le voir, certains intrants qui ont dû être achetés ont augmenté de façon très considérable.

Si l'on regarde les prix, de façon générale, le prix des intrants agricoles fluctue avec les prix à la consommation. Par conséquent, du côté prix, les économies de coûts ne sont pas importantes.

Dans les deux diapositives suivantes, nous revenons à cette question des coûts pour comparer les coûts de production par acre aux coûts par boisseau. Nous allons remarquer des différences assez importantes.

Il s'agit ici d'une étude faite récemment et comparant les coûts de production du blé par acre aux Etats-Unis, au Royaume Uni et en Alberta. Comme vous pouvez le voir, en ce qui concerne le coût par acre, les coûts au Royaume Uni sont beaucoup plus importants que dans les autres pays. Il s'agit évidemment d'un produit différent, d'un blé différent. Cependant, la différence de coûts par acre est considérable. Les coûts les plus élevés sont ceux du Royaume Uni, suivi des Etats-Unis et ensuite du Canada.

Si l'on étudie les mêmes coûts par boisseau, on remarque que les coûts sont considérablement plus élevés aux Etats-Unis et que la situation du Canada est assez bonne.

Il faut évidemment faire remarquer que les coûts des pesticides sont moins élevés aux Etats-Unis, ce qui est dû en partie au fait que ce pays ne doit pas combattre comme le Canada l'envahissement de la folle avoine. Il ne s'agit pas ici d'une question de différence de prix.

Quant à cette diapositive, elle montre bien à quel point la structure des coûts est différente d'après le genre d'entreprise agricole. Si l'on veut étudier la question des coûts, il faut par conséquent savoir avant tout le genre de culture dont il s'agit.

[Text]

This compares grain and oilseed costs in western Canada with dairy, and we can see that for cash purchases for dairy, interest and feed are a substantially higher proportion of costs, whereas in the grain and oilseed farms we are of course much more concerned with fertilizer, pesticides, fuel, and machinery.

I am going to go on and talk about the relative size of different types of operating expenditures. We have also included machine expenditures in here, to give you an idea of the relative proportions.

Since the late 1970s the share of operating expenditures represented by fertilizer has been relatively constant, at about 9%. This is for Canadian agriculture as a whole. This is in spite of the fact that farmers have steadily expanded their total fertilizer use over that period of time.

Since 1976 the share of expenditures represented by pesticides has increased from 3% to 5%, largely because of expanding usage.

The proportion represented by fuel increased from an average of about 7% in the latter half of the 1970s to average above 9% in the first half of this decade, largely because of price increases.

Interest payments increased their share from around 11% in the mid-1970s to 19% in 1981, and have averaged 14% over the last few years.

The big one on the graph of course is farm machinery. Farmers invest considerable amounts in machinery, motor vehicles, and buildings in addition to incurring operating expenses. Such an investment is at least three times larger than any individual purchased item included in the operating expense category.

During the latter half of the 1970s all investment was about 45% of the value of operating expenses. Machinery and motor vehicle investment alone was about 35%.

Now we are going to go on and look at farm input prices. We are measuring these now by the Farm Input Price Index put out by Statistics Canada. Prices for most purchased agricultural inputs increased two- to threefold over the 1970s. The Farm Input Price Index increased 69% from 1976 to 1981. Now, if we contrast that with the Consumer Price Index, it increased over the same period 61%. So there was a slightly faster rise in farm input prices. But going back to what I said earlier, there is not a major deviation. Generally, they move more or less together. Some will go up a little faster in one period, a little slower in others. We can see that since 1981, farm input prices have increased more than 25% and prices of some inputs, such as fertilizer, have actually declined.

[Translation]

La diapositive suivante permet de comparer les dépenses d'exploitation pour la culture de graines et graines oléagineuses dans l'ouest du Canada avec celles des fermes laitières. Nous nous rendons compte que dans le cas des fermes laitières, les dépenses en intérêts et en graines de provende représentent une beaucoup plus grande proportion des coûts, alors que dans le cas des fermes céréalières ou de la culture des oléagineux, ce sont les engrais, les pesticides, les combustibles et la machinerie qui représentent les dépenses les plus considérables.

Abordons maintenant la question de l'importance relative des différents frais d'exploitation. Nous avons inclus également la machinerie pour vous donner une idée des différents frais.

Depuis la fin des années soixante-dix, les dépenses en engrais sont restées relativement constantes pour atteindre environ 9 p. 100 et cela, pour toute l'agriculture canadienne, bien que les agriculteurs aient augmenté de façon constante leur recours aux engrais durant toute cette période.

Depuis 1976, la part des dépenses que représentent les pesticides a augmenté de 3 à 5 p. 100, en grande partie à cause d'une plus grande utilisation.

La proportion représentée par les combustibles a augmenté d'environ 7 p. 100 vers la deuxième moitié des années soixante-dix pour arriver à un chiffre moyen de plus de 9 p. 100 au cours de la première moitié de cette décennie, cela étant dû en grande partie aux augmentations de prix.

Le montant représenté par les intérêts est passé d'environ 11 p. 100 vers le milieu des années soixante-dix à 19 p. 100 en 1981 pour atteindre une moyenne de 14 p. 100 au cours des dernières années.

Quant à la machinerie agricole, elle représente le pourcentage le plus élevé de dépenses. Les agriculteurs investissent des montants considérables dans leur machinerie, véhicules à moteur et bâtiments de ferme. Un tel investissement est au moins trois fois plus important que tout autre achat relevant de la rubrique de dépenses et d'exploitation.

Au cours de la deuxième moitié des années soixante-dix, les investissements représentaient environ 45 p. 100 de la valeur des frais d'exploitation; l'investissement en machinerie et en véhicules à moteur représentait à lui seul environ 35 p. 100.

Passons maintenant à la question de l'indice des prix des intrants agricoles selon les données de Statistique Canada. Les prix pour la plupart des intrants agricoles achetés ont augmenté de deux ou trois fois au cours des années soixante-dix. L'indice des prix des intrants agricoles a augmenté de 69 p. 100 de 1976 à 1981. Si l'on compare cet indice à l'indice des prix à la consommation, celui-ci a augmenté de 61 p. 100 au cours de la même période. Il y a donc une augmentation un peu plus importante dans l'indice des prix des intrants agricoles, mais pas très importante. De façon générale ces deux indices restent plus ou moins parallèles, même si à certains moments l'un connaît une augmentation plus importante que l'autre. Depuis 1981, les prix des intrants agricoles ont augmenté de plus de 25 p. 100, bien que certains, les engrais notamment, aient en fait diminué.

[Texte]

• 1125

I would like to point out that the major deviations from the general trend are in petroleum products, farm fuels, which went up rapidly and then have now dropped back off, and fertilizer, which by and large has declined slightly since 1981.

Now I will go into some of the detail with respect to individual input categories, and we have selected a few that we understand you are most interested in. The first one is fertilizer, and we identify four factors that are significant in relation to fertilizer prices. One is free trade, and basically there are no trade barriers to fertilizer moving into or out of Canada. Canada is a very small player in the overall industry. Fertilizer price is largely determined outside this country.

In eastern Canada, fertilizer is imported directly from other countries, at least some of it is—some of it we produce ourselves. Western Canada exports a good deal of nitrogen fertilizer, largely to the United States, and of course we are a major exporter of potash. But basically fertilizer prices are determined on world markets.

Would you put up the next overhead, Tom. This illustrates what happens with a commodity like ammonia, which is the principal nitrogen fertilizer product. We have a price centre in the gulf coast, which, as you see, is \$97 U.S. a tonne. This is the major production centre, and from that, basically, North American prices are determined: gulf coast, plus transportation. And you can see the prices moving out from the transportation differentials.

We can see the main reason for this is a very large fertilizer capacity in the southern U.S. We have another significant fertilizer production capacity in the Canadian west, but it is nowhere near the magnitude of the southern U.S. So we really have a price centre there, a production centre in the southern U.S., and that is a major market center for nitrogen fertilizer.

We have a similar situation with potash, but Canada is the production centre. So as you move out from the production centre, prices tend to increase, with potash prices being lowest right at that point of production.

Mr. Malone: Mr. Chairman, I would like to ask, on a point of order, how much longer we are going to spend in this briefing process, because I think the committee members want to get into some questions. I am not sure if this is really what the committee was looking for in terms of the whole back-grounding of . . . I do not see the focus of it.

The Chairman: Dr. Brightwell, on the same point of order.

Mr. Brightwell: Mr. Chairman, I am finding this tremendously educational and interesting. I think we have a long row ahead of us that we have to use this as a basis for. I am quite prepared to sit here and listen to these gentlemen tell us what they know. So I do not agree with my colleague.

[Traduction]

Les fluctuations les plus importantes se trouvent dans les produits pétroliers, les combustibles agricoles: les prix ont augmenté de façon très rapide pour diminuer sensiblement par la suite; il en va de même des engrais, dont le prix a diminué sensiblement depuis 1981.

Je passerai maintenant en détail les différentes catégories d'intrants. Nous en avons choisi quelques-uns qui vous intéressent particulièrement, si nous comprenons bien. Tout d'abord, les engrais. Nous avons identifié quatre facteurs importants qui affectent le prix de ces engrais, d'abord la question du libre-échange; à cet égard, il faut faire remarquer qu'il n'existe aucune barrière commerciale pour les engrais importés au Canada ou exportés de notre pays. Le Canada n'a pas un rôle important dans ce secteur. Le prix des engrais est déterminé de façon générale à l'étranger.

L'Est du Canada importe directement ses engrais de l'étranger et consomme certains engrais canadiens également. L'Ouest du Canada exporte pas mal d'engrais à base d'azote, et ceci en grande partie vers les États-Unis, et le Canada est un exportateur important de potasse. Cependant, de façon générale, le prix des engrais est établi sur les marchés mondiaux.

Tom, la diapositive suivante, s'il vous plaît. Cette diapositive illustre ce qui se passe dans le cas de l'ammoniaque, l'engrais azoté le plus important. Le prix dans le golfe du Mexique est de 97\$ américain la tonne. Le golfe du Mexique représente en fait le centre de la production américaine, et les prix nord-américains sont déterminés en fonction du prix en vigueur dans le golfe, plus les frais de transport. Vous remarquez les différences que cela représente.

Le sud des États-Unis est par conséquent un très grand producteur d'engrais. L'Ouest canadien également, mais pas de la même façon. Le centre du marché pour ces engrais à base d'azote est par conséquent le sud des États-Unis.

Nous connaissons une situation semblable dans le cas de la potasse provenant de l'Ouest canadien. Au fur et à mesure que l'on s'écarte des centres de production, les prix augmentent.

M. Malone: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Combien de temps cet exposé prendra-t-il. Je crois en effet que les membres du Comité voudraient poser des questions. Je ne suis pas sûr que nous nous engageons dans la direction que nous voulons.

Le président: Monsieur Brightwell invoque le même article du Règlement.

M. Brightwell: Monsieur le président, je trouve tout cet exposé extrêmement intéressant et éducatif. Notre examen de toutes ces questions prendra longtemps, or cet exposé nous servira de base. Je suis personnellement tout à fait prêt à écouter ce que ces messieurs ont à nous dire et je ne suis par conséquent pas d'accord avec mon collègue.

[Text]

• 1130

The Chairman: Speaking personally, Mr. Malone, I must say that I am finding it helpful too, so perhaps you could bear with us and be patient.

Mr. Malone: I will try to be patient, but I am more anxious to get into what I think are some specific questions that the agricultural community is asking.

The Chairman: Perhaps we can do it in such a way that it will provide opportunities for both.

Dr. McKenzie: In the fertilizer area we mentioned free trade. We also have some countervail actions underway by the U.S. and the EEC that may have some impact on the world fertilizer market in the future.

I would also highlight the fact that generally speaking in the fertilizer industry returns have been low in recent years. While they were relatively good in some parts of the 1970s, you will actually see some loss figures showing up in some of the recent fertilizer company statements.

We also have the issue of gas deregulation. I believe this committee is interested this. In our view, gas deregulation would probably have little effect on fertilizer prices in Canada, largely because of the price pattern that I put up earlier, in that the prices are determined largely outside the country, and we are a relatively small producer. If you are going to deregulate gas prices, this may positively affect your domestic fertilizer industry. There may be some spin-off benefits to farmers, but we would not expect them to be substantial.

Now, to talk about the farm machinery industry, this is characterized by falling sales of farm machinery. The next slide shows tractor, combine, and baler sales have declined steadily since the late 1970s. All farm tractors are now 58% of 1979 sales, for example, and combine sales are as low as 44% of the 1979 peak.

Another characteristic of the industry has been the substantial consolidation that has gone on there. We just list some of the companies that have reorganized due to financial difficulties, and the list is fairly significant.

The other aspect of the machinery industry is an increasing dependence on European companies selling tillage, seeding, spraying, and harvesting equipment in Canada. This has tended to increase over time. That Canadian agriculture becomes more dependent on imported technology in the machinery area has two implications. One is that somebody else got it ahead of us—they were probably using it a few years before we were using it—and there may have to be some sort of adaptation for that technology to be ideally suited to Canadian conditions.

Farm fuels, again our prices are largely determined outside Canada. The prices vary by province. In the package you have available there should be a table showing prices paid by

[Translation]

Le président: Personnellement, monsieur Malone, je trouve cet exposé utile. Vous pourriez par conséquent être patient.

M. Malone: J'essaierai de l'être, mais je voudrais vraiment passer à des questions précises que se pose la communauté agricole.

Le président: Pourrions-nous ici ménager la chèvre et le chou.

M. McKenzie: Pour ce qui est des engrais, nous avons parlé de la question du libre-échange. Certaines dispositions en matière de droit compensatoire ont été entreprises par les États-Unis et la CEE; ces mesures pourraient avoir un certain impact sur le marché des engrais à l'avenir.

Il faut signaler que de façon générale les profits de l'industrie des engrais sont assez faibles depuis quelques années. Alors que ceci était relativement bon au cours des années soixante-dix, certaines compagnies d'engrais enregistrent certaines pertes récentes.

Il y a également la question de la déréglementation dans le domaine du gaz naturel. Je crois que le Comité est intéressé à cette question. De notre point de vue cette déréglementation n'aurait probablement que très peu d'effet sur les prix des engrais au Canada. En effet, comme je l'ai dit précédemment, les prix sont déterminés à l'extérieur du pays, et notre production est assez restreinte. Une déréglementation pourra peut-être avoir des effets bénéfiques sur ce secteur. Elle pourrait également avoir certaines retombées pour les agriculteurs, mais celles-ci ne seraient pas importantes.

En ce qui concerne la machinerie agricole, les ventes ont baissé. La diapositive suivante montre les ventes de tracteurs, moissonneuses batteuses et ramasseuses-presses. Les ventes ont diminué de façon constante depuis la fin des années soixante-dix. Ainsi, dans le cas des tracteurs, les ventes représentent 58 p. 100 des ventes de 1979, et dans le cas des moissonneuses batteuses les ventes ne représentent que 44 p. 100 de la meilleure année, soit 1979.

Une caractéristique importante de cette industrie est la consolidation assez importante qui s'est produite dans ce secteur. Nous vous donnons la liste des compagnies qui se sont réorganisées en raison de difficultés financières, et vous voyez qu'elle est assez imposante.

Une autre caractéristique de ce secteur est la dépendance croissante par rapport aux compagnies européennes vendant de l'équipement de préparation de sol, les semoirs, les arroseuses et les récolteuses. Le fait que le secteur agricole canadien dépend de plus en plus de la technologie importée signifie deux choses: tout d'abord, que dans un autre pays on disposait de cette machinerie et on s'en servait avant nous; deuxièmement, cela signifie également qu'il faut adapter cette technologie pour qu'elle convienne à la situation particulière de ce secteur au Canada.

En ce qui concerne les combustibles agricoles, nos prix dans ce secteur sont déterminés de façon importante à l'étranger. Ces prix varient de province à province. Dans le document que

[Texte]

farmers for gasoline and diesel fuel by province, September 1986. This shows the variation, for example, in prices paid for diesel fuel from a net farm price of 18.1¢ in Alberta to a high of 39.9¢ in Newfoundland. And that provides a breakdown of taxes and tax exemptions relating the net farm price to the retail price. That shows the variation by province.

Taxes are largely rebated. One of the things we should note is that farm fuel efficiency has been gradually increasing. Unlike, for example, fertilizer, where we have seen very substantial increases in the amounts used, in the farm fuel area we have seen very significant attempts, some of which have been successful, to cut back on fuel usage. Things like minimum tillage and so on have moved farmers in that direction.

• 1135

The fifth point we should make in this area is that at present fuel alternatives to reduce costs are generally not attractive so we will be looking at diesel fuel as the main farm fuel probably for some time if prices stay as they are.

Now we will go into pesticides, and—

Mr. Scowen: Excuse me for a moment. When you are talking about pesticides, are you talking about herbicides?

Dr. McKenzie: We are talking about the range of pesticides, including—

Mr. Scowen: You are not just talking about pesticides, because pesticides are—

Dr. McKenzie: Herbicides would be a main category of pesticides.

Mr. Scowen: Yes. Well, pesticides and herbicides are not the same thing. But go ahead.

Dr. McKenzie: Well, the agricultural chemicals area.

Mr. Scowen: That is what we are talking about. Okay.

Dr. McKenzie: We have four general types of concerns that appear to have been brought up regarding pesticide prices. One is that there are high prices for some key products, and when I say "high prices" I am saying that farmers perceive them to be high when they compare them with other products they buy. An example is that Round-Up costs \$73 per kilogram of active ingredient; atrazine costs \$5. That appears to farmers to be high.

There are, in some cases, price differences between Canada and other countries. We have done—

Mr. Malone: Can you tell us how much of that active ingredient of Round-Up is used in four litres? That is usually how we think of buying it. When you say \$73 for two kilograms, how much of the two kilograms would be in that four-litre unit we would buy to put in sprayers?

[Traduction]

nous vous avons donné, vous remarquerez un tableau indiquant les prix payés par les agriculteurs pour l'essence et le carburant diesel par province en septembre 1986. Vous noterez la différence entre les prix qui vont de 18,1c. en Alberta à 39,9c. à Terre-Neuve. Nous vous donnons également une ventilation des taxes et des dégrèvements fiscaux ainsi que le prix net à la ferme par rapport au prix de détail.

Les taxes font généralement objet de dégrèvements importants. Il faut noter également que l'efficacité des combustibles agricoles a augmenté de façon graduelle. Contrairement aux engrais dont l'utilisation a augmenté très considérablement, on a pu, dans certains cas, réduire la consommation en combustible. Cela est dû notamment à de nouvelles techniques en matière de préparation de sol.

Le cinquième point à mentionner dans ce contexte est qu'à l'heure actuelle, les combustibles de rechange ne présentent aucun attrait et que le combustible diesel représentera le combustible agricole le plus important pendant quelque temps encore si du moins les prix restent stationnaires.

Nous passerons maintenant à la question des pesticides.

M. Scowen: Excusez-moi un instant. Lorsque vous parlez de pesticides, parlez-vous d'herbicides?

M. McKenzie: Nous parlons de toute la gamme des pesticides, y compris . . .

M. Scowen: Vous ne parlez pas simplement de pesticides, car les pesticides sont . . .

M. McKenzie: Les herbicides sont une catégorie de pesticides.

M. Scowen: Oui. Les pesticides et les herbicides ne sont pas une seule et même chose. Continuez.

M. McKenzie: Nous parlons de tout le domaine que représentent les produits chimiques agricoles.

M. Scowen: Alors très bien.

M. McKenzie: En ce qui concerne le prix des pesticides, nous faisons quatre remarques. Tout d'abord, les prix élevés pour certains produits clés, et lorsque je dis «élevés», c'est que les agriculteurs estiment qu'ils sont élevés par rapport à d'autres produits qu'ils achètent. Ainsi, *Round-Up* coûte 73\$ par kilo d'ingrédients actifs, alors qu'atrazine coûte 5\$. Pour les agriculteurs, il s'agit là d'une différence importante.

Dans certains cas, il existe des différences de prix entre le Canada et d'autres pays. Nous avons fait . . .

M. Malone: Pourriez-vous nous dire quelle proportion de cet ingrédient actif de *Round-Up* est utilisée pour quatre litres d'eau? Car c'est généralement comme cela que nous calculons nos achats. Lorsque l'on parle de 73\$ pour deux kilos, combien faudrait-il en ajouter à ces quatre litres d'eau pour utiliser le produit à des fins de vaporisation?

[Text]

Dr. McKenzie: Can I get one of my staff to work on that while we go ahead?

Mr. Malone: Sure, and come back to it. Of course.

Dr. McKenzie: Okay. We have done several price comparisons over the years of chemicals between Canada and the U.S. Generally speaking, we find that there are not major differences, and this is corroborated by other studies as well. You find that in some cases Canadian prices are slightly higher; in some cases U.S. prices are slightly higher.

One of the significant exceptions to this was Treflan. A 1985 survey indicated that Treflan at the time was 24% more expensive in Canada than in the U.S., but since that time we have had some generics come on stream and I believe that by and large that price difference has disappeared.

There is some evidence that there are price differences between North America and other countries. We do not have a lot of information on that. For example, some people have brought to our attention that Round-Up is alleged to be cheaper in Australia than it is in North America.

There are limited substitutes available for some of these products, and Round-Up is particularly one that is noted here. I believe that for some specific weed problems in Manitoba Round-Up is the only recommended product, so you do not have any alternative to go to.

Profit and advertising levels of some of the chemical companies are perceived to be quite high. For example, a U.S. securities study done in 1983 by Merrill Lynch claimed that raw materials in Round-Up cost U.S. \$2 per U.S. gallon. This compares to the \$73 per kilogram of active ingredient that I was citing earlier.

If you look at the rates of return in the farm chemical industry as compared to those of other industries, they generally seem to be quite high. For example, in the period 1976 to 1978 the return on equity in the pesticide industry exceeded that of each of the industrial chemicals, pharmaceuticals, and miscellaneous chemicals industries.

In the advertising area, we know that farmers are questioning the value of the advertising done by chemical companies.

• 1140

Going on to the next slide and talking about causes of pesticide price differences, we know that patents, pesticide regulations, industry structure and behaviour all have some influence on pesticide prices. The market structure and behaviour of the pesticide industry in Canada and abroad is largely oligopolistic and sometimes monopolistic. Under these conditions, there are opportunities for the industries to reap high levels of profits.

[Translation]

M. McKenzie: Pourrais-je demander à quelqu'un de mon personnel de vous donner la réponse tout en poursuivant?

M. Malone: Certainement. Donnez-moi la réponse plus tard.

M. McKenzie: Très bien. Au cours des années nous avons comparé les prix des produits chimiques au Canada et aux Etats-Unis. De façon générale, nous nous rendons compte qu'il n'y a pas de différence importante, ce qui est confirmé par d'autres études également. Dans certains cas, les prix canadiens sont légèrement plus élevés, dans d'autres cas, ce sont les prix américains qui le sont.

Une des exceptions importantes est celle de Treflan. Une étude de 1985 indique que le prix de vente de Treflan était en cette année de 24 p. 100 supérieur au prix américain. Cependant, par la suite, des produits génériques se vendent sur le marché, et de façon générale cette différence de prix a disparu.

D'après certaines données que nous avons, il existerait des différences de prix entre l'Amérique du Nord et les autres pays. Nous n'avons cependant pas beaucoup de renseignements sur cette question. Ainsi, certaines personnes nous ont dit que Round-Up serait moins cher en Australie qu'en Amérique du Nord.

Il y a parfois des produits de remplacement dans certains cas, mais dans le cas de Round-Up, ce produit serait le seul qui permettrait de combattre l'envahissement de certaines mauvaises herbes au Manitoba. Dans ce cas, l'agriculteur n'a pas de choix.

Quant à la question des profits et de la publicité de certaines compagnies chimiques, ceux-ci sont considérés comme très importants. Selon une étude réalisée en 1983 aux Etats-Unis par Merrill Lynch, les matières premières utilisées pour la fabrication de Round-Up coûteraient 2\$ U.S. par gallon. On se souviendra dans ce contexte des 73\$ par kilo d'ingrédients actifs que j'ai mentionnés précédemment.

Quant aux profits de l'industrie chimique agricole par rapport à ceux d'autres secteurs, ils semblent être généralement très élevés. Ainsi, au cours de la période allant de 1976 à 1978, les profits de l'industrie des pesticides dépassaient ceux de tous les autres secteurs de la chimie, industriels, pharmaceutiques et autres.

Quant à la publicité faite par ces industries chimiques, nous savons que les agriculteurs se posent des questions quant à sa valeur.

Passons maintenant à la diapositive suivante, qui traite des facteurs causant les différences de prix des pesticides. Nous savons que les brevets, la structure et le comportement de l'industrie ainsi que la réglementation des pesticides sont responsables de ces différences de prix. Nous savons que la structure du marché, la structure industrielle de l'industrie des pesticides au Canada et à l'étranger sont en grande partie de nature oligopolistique, parfois même monopolistique. Dans de telles circonstances, il est certain que ces entreprises récoltent des profits importants.

[Texte]

In the patent protection area, we note quite clearly that chemicals still under patent are generally at a higher price per unit of active ingredient than those that have come off patent and where you have more competition. Of course, this is by and large the intent of the patent legislation, to reward those individuals and companies who invent something new so they can reap a return to that product while it is in the marketplace. So one would expect that to be the case.

As for pesticide regulation, we are aware that there may be some impact of pesticide regulation on pricing. We are in the process, in co-operation with the Department of Consumer and Corporate Affairs, of looking at different options for the registration of pesticides. In doing so, we have to take into account five factors.

One is the prices, and another is the incentives for the introduction of generic sources of pesticides; incentives for the introduction of new and innovative pesticide technology into Canada, particularly for minor crops. This is an area about which the horticultural people are very concerned. We are also very concerned with continued submissions of data to support the safety and human health requirements we must look after under the regulations. We are also concerned about the impact of changing regulations on additional research and development in Canada. This is an area where we have very little private-sector research and development at the present time.

I want briefly to cover one more input cost and then turn over the floor for questions. The last one I wanted to mention briefly was interest rates. Interest rates in Canada mirror U.S. rates. Changes in the average rate on farm debt lags behind changes in prime rates because 40% to 50% of farm debt is at fixed rates. Federal and provincial farm credit programs reduce interest rates to many farmers to some extent.

When looking at interest rates, it is important to distinguish between real rates and nominal rates. Real rates are adjusted to take into account the declining value of money; in other words, inflation. We note that in 1975 the real prime rate in Canada was negative, and this provided a powerful incentive for people to use borrowed funds, whereas more recently the real prime rate is high, not only relative to the 1970s but also relative to the 1950s and 1960s.

Farm credit outstanding increased substantially from 1970 to 1984. Also, the suppliers of that credit changed significantly over the period, with banks and other sources accounting for a substantial increase in the total amount of credit supplied. However, over that period debt-to-asset ratios remained relatively stable, and I believe a substantial share in the increase in farm debt can be attributed to financing real estate transactions as opposed to capital formation in terms of buildings and machinery.

Interest payments peaked with interest rates in 1981. They represented the largest expense component at \$2.4 billion or

[Traduction]

En ce qui concerne les brevets et la protection qu'ils offrent, les produits chimiques brevetés se vendent généralement à un prix plus élevé par unité d'ingrédient actif que les produits qui ne sont plus couverts par brevet et où la compétition est plus importante. Nous savons évidemment que le but d'une telle protection est précisément de récompenser les inventeurs de nouveaux produits, ce qui est tout à fait normal.

En ce qui concerne la réglementation en matière de pesticides, nous savons que cette réglementation même a certaines répercussions sur les prix. À l'heure actuelle, nous étudions avec le ministère de la Consommation et des Corporations les différentes possibilités en matière d'enregistrement des pesticides. Dans ce contexte, nous devons tenir compte de cinq facteurs:

Les prix, ensuite les situations qui favorisent l'apparition de produits génériques ainsi que l'introduction d'une nouvelle technologie en ce domaine, particulièrement en ce qui concerne les récoltes moins importantes. Il s'agit là d'un domaine qui préoccupe particulièrement les horticulteurs. Nous voulons également être tenus au courant de toutes les questions concernant la santé et la sécurité en ce domaine. Nous nous préoccupons également de l'impact que pourrait avoir la modification des règlements sur la recherche et le développement. Il s'agit là d'un domaine où il se fait très peu de recherche et de développement dans le secteur privé.

Avant de passer aux questions, j'aimerais aborder brièvement la question des coûts que représente un autre intrant agricole. Je veux parler des taux d'intérêt. Les taux d'intérêt canadiens reflètent les taux d'intérêt américains. Les fluctuations dans le taux moyen de la dette agricole sont à la traîne par rapport aux taux préférentiels, étant donné que de 40 à 50 p. 100 de la dette agricole a été consenti à un taux fixe. De plus, les programmes fédéraux et provinciaux de crédit agricole ont pour effet de réduire dans une certaine mesure les taux d'intérêt dont doivent s'acquitter beaucoup d'agriculteurs.

En ce qui concerne les taux d'intérêt, il est important de distinguer entre les taux réels et les taux nominaux, les taux réels étant rajustés pour tenir compte de la diminution du pouvoir d'achat, en d'autres termes de l'inflation. Nous remarquons qu'en 1975, le taux préférentiel réel canadien était négatif, ce qui a considérablement incité les agriculteurs à emprunter de l'argent, alors que plus récemment le taux préférentiel réel était élevé, non seulement par rapport aux années soixante-dix mais par rapport aux années cinquante et soixante.

Le montant de crédit agricole consenti a augmenté considérablement de 1970 à 1984. Les fournisseurs de ce crédit ont changé considérablement au cours de cette période, les banques et autres sources intervenant de plus en plus dans le montant de crédit fourni. Cependant, au cours de cette période, les ratios d'endettement sont restés relativement stables, et l'augmentation de la dette agricole est attribuable en grande partie au financement immobilier plutôt qu'au financement des bâtiments et de la machinerie.

Le remboursement des intérêts a connu un sommet avec les taux d'intérêt de 1981. Ce remboursement des intérêts

[Text]

19% of total expenses. They have fallen by \$600 million since then.

Interest costs per unit of production are more difficult to come by, since we do not have breakdowns for all commodities. But for example if we look at the western grain stabilization data we see that interest costs rose from \$1.48 per acre in 1976 to \$2.58 per acre in 1984.

• 1145

The Chairman: Thank you very much, Dr. McKenzie.

As Dr. Brightwell indicated, we think we are in for a long haul on this particular study. It is an area the farm community has been speaking about for a long time. I think many of them realize our options are limited with our ability to affect world prices for their products, but they have maintained that their input costs have been rising substantially and in an unacceptable manner, and we are anxious to come to grips with that. I think you have provided us with a good introductory overview, and I appreciate that. Mr. Malone.

Mr. Malone: Mr. Chairman, I first of all want to thank our witnesses for being here. I think it is a very, very important subject we are undertaking, and clearly one the agricultural production community will be following with interest.

I want to start first by asking about some of the chemicals where I think clearly there is a discriminatory practice taking place in their marketing. The example I give is Banvel and Dycleer. There is no difference between the two. They are exactly the same chemical; and I have satisfied myself that is the case. I know sometimes we re-label chemicals, but there are at least minuscule differences. With these two there is not.

Banvel is the only one licensed for agricultural use, and it is selling for \$20 a unit higher than is Dycleer, which is sold for municipal use. The company's argument to that is that it is that way because of the volume marketing it can do to a municipality. But if you take other areas where that same kind of volume marketing can take place—aerial crop sprayers, the large farms and ranches—it seems to me there really is something wrong in the whole process in Consumer and Corporate Affairs that allows for simply the re-labelling of a chemical—the same chemical exactly—and charging the agricultural sector more, in a time when we are experiencing what we all know to be happening in the agricultural production area.

I am wondering if you could comment on two aspects of that. First, to what extent does that example exist with other chemicals? Second, and most important, what approaches might we take to try to rectify what is first of all unfair, and secondly, what rises up as an example of an irritant that certainly makes the agricultural production sector very annoyed, because they believe in these depressed times they are being picked upon.

[Translation]

représentait la plus grande dépense, soit 2.4 milliards de dollars ou 19 p. 100 des dépenses totales. Ce chiffre est maintenant tombé à 600 millions de dollars à l'heure actuelle.

Les frais d'intérêt par unité de production sont plus difficiles à obtenir, étant donné que nous n'avons pas de ventilation par denrée. Mais si nous jetons un coup d'oeil sur les données relatives à la stabilisation concernant le grain de l'Ouest, nous nous rendons compte que les frais d'intérêt passent de 1.48\$ l'acre en 1976 à 2.58\$ l'acre en 1984.

Le président: Merci beaucoup, monsieur McKenzie.

Comme l'a souligné M. Brightwell, nous aurons beaucoup à faire à la lumière de cette étude. La collectivité agricole soulève ces questions depuis déjà fort longtemps. Beaucoup d'agriculteurs se rendent compte que nos choix sont limités par notre faculté de modifier les prix mondiaux pour leurs produits, mais ils ont toujours soutenu que le coût de leurs intrants ont augmenté de façon importante et inacceptable, et nous sommes impatients d'aborder ce problème. Vous nous avez brossé un tableau préliminaire très utile, et nous vous en sommes reconnaissants. Monsieur Malone.

M. Malone: Monsieur le président, permettez-moi tout d'abord de remercier les témoins d'être venus nous rencontrer. Nous abordons un sujet extrêmement important, et les producteurs suivront nos travaux avec intérêt.

Je voudrais tout d'abord poser quelques questions au sujet des produits chimiques, car il y a à mon avis des pratiques discriminatoires sur le marché. Je pense plus particulièrement aux produits Banvel et Dycleer. Il n'y a aucune différence entre les deux. Il s'agit du même produit chimique, j'ai vérifié. Je sais que parfois on a rebaptisé des produits chimiques, mais il y a dans ce cas au moins une différence très minime. Dans le cas de ces deux produits, il n'y a aucune différence.

Banvel est le seul produit autorisé pour l'utilisation en agriculture, il se vend 20\$ l'unité plus cher que le Dycleer, qui est vendu pour l'usage des municipalités. D'après la société, il en est ainsi à cause du volume de vente dans le cas des municipalités. Toutefois, prenons le cas de d'autres secteurs où le même genre de volumes sont utilisés—pour les pulvérisations aériennes de récoltes, pour les grosses fermes et les ranchs—on se rend compte que quelque chose n'est pas tout à fait juste et que Consommation et Corporations permet simplement qu'on appose une nouvelle étiquette sur un produit chimique—alors qu'il s'agit du même produit exactement—et qu'il impose au secteur agricole des frais supplémentaires à un moment où les choses sont déjà assez difficiles dans ce domaine.

Pourriez-vous me répondre à ce sujet. Premièrement, dans quelle mesure la même situation existe-t-elle pour d'autres produits chimiques? Deuxièmement, et la question est très importante, que pourrions-nous faire pour rectifier ce qui est à tout le moins injuste et très ennuyeux pour les producteurs agricoles. Dans ces temps difficiles, le secteur agricole a l'impression qu'on lui en met beaucoup sur le dos.

[Texte]

Dr. McKenzie: I cannot answer about the extent to which it exists with other chemicals, but we could look into that and see if we have any information on it and send it over. I would not be surprised if there are some instances where it does. This type of marketing practice is not uncommon for a variety of things. For example, you will find certain types of products that are put in one market with one label and the same product in another market with a different label and priced differently. I think that is characteristic of what we would call an oligopolistic type of industry, where there is not a lot of competition and where you can segment the marketplace. It may very well exist with other chemicals.

• 1150

What can we do about it? I am not sure. I believe we did look at that particular case, and we could go back and see what we did and send that material on to the committee. But I think the regulations you are speaking of there are the ones that are more properly under the Pest Control Products Act and our department. I am not sure that Consumer and Corporate Affairs has anything to do with that particular regulation.

Mr. Malone: The offensive part I find is that, even if you were going to buy more than some municipalities might buy, it is illegal. You cannot buy Dycleer.

Dr. McKenzie: Yes.

Mr. Malone: That becomes difficult for me to comprehend at first blush. I would appreciate if you as a department could reflect on that.

Dr. McKenzie: Yes.

Mr. Malone: The other one really comes from—

The Chairman: I am sorry, Mr. Malone. Just for my own information, illegal by virtue of what?

Mr. Malone: By what is licensed for agricultural use. Dycleer is the same one, but it is not licensed for agricultural use, even though it is exactly the same chemical.

My other question comes out of your preliminary statements. I would like you to help me through your comment that the deregulation of natural gas will not bring down nitrogen fertilizer prices.

My understanding was that the industry was always telling us that was the reason why their prices were high, and I have always argued that one of the reasons for deregulating natural gas is that at least in part you could put forward the theory that you decrease the input cost to the fertilizer industries. I cannot understand why, if their input costs decrease, we should expect the price to remain the same.

Perhaps while commenting on that aspect of it you could clarify why it is that in Alberta we can go south of the border into Montana and purchase fertilizer that was made with Alberta natural gas, bring it back across the border paying the Canadian customs price, and still be cheaper in using it within the province of Alberta.

[Traduction]

M. McKenzie: Je ne peux pas vous dire dans quelle mesure c'est le cas pour d'autres produits chimiques, mais nous pouvons étudier la question, et si nous disposons d'information, nous vous l'enverrons. Je ne serais pas surpris que nous disposions dans certains cas de renseignements à ce sujet. Ce genre de commercialisation n'est pas rare pour divers produits. Certains produits, par exemple, sont placés sur le marché sous une étiquette, alors qu'ils sont vendus sur un autre marché avec une étiquette et un prix différents. C'est une situation dite oligopolistique. C'est une industrie où il se fait beaucoup de concurrence et où l'on veut obtenir une part du marché. C'est peut-être le cas pour d'autres produits chimiques également.

Que peut-on faire à ce sujet? Je n'en suis pas certain. Je crois que nous avons étudié ce cas-ci, nous allons revenir en arrière pour voir ce que nous avons fait et vous transmettre des renseignements à ce sujet. Toutefois, vous avez mentionné des règlements qui relèvent plus précisément de la Loi sur les produits anti-parasitaires et de notre ministère. Je ne suis pas certain que le ministère de la Consommation et de la Corporation ait à voir avec ce règlement.

M. Malone: Ce qui est très vexant, c'est que si on devait acheter plus que les municipalités, ce serait illégal. On ne peut acheter le Dycleer.

M. McKenzie: Oui.

M. Malone: Cela me semble très difficile à comprendre au premier abord. Je voudrais bien que votre ministère nous donne une réponse plus complète à ce sujet.

M. McKenzie: Oui.

M. Malone: J'ai une autre question qui a trait...

Le président: Excusez-moi, monsieur Malone. J'aimerais des précisions, c'est illégal en vertu de quel règlement?

M. Malone: Parce que le permis est accordé pour une utilisation agricole. Le Dycleer est le même produit, mais n'est pas autorisé pour une utilisation agricole, même si, je le répète, il s'agit exactement du même produit chimique.

L'autre question que je voudrais soulever fait suite à votre déclaration liminaire. Vous avez déclaré que la déréglementation du gaz naturel ne fera pas baisser les prix des engrais azotés, pourriez-vous vous expliquer?

Je croyais que l'industrie nous avait toujours laissé entendre que les prix étaient élevés pour cette raison, et j'ai toujours prétendu qu'une des raisons pour lesquelles il fallait déréglementer le gaz naturel, c'est en partie qu'on pouvait diminuer les coûts des intrants pour l'industrie des engrais. Je ne comprends pas pourquoi, si le coût des intrants diminue, nous devrions nous attendre à payer les mêmes prix.

Dans votre réponse vous pourriez peut-être également nous dire pourquoi en Alberta on peut se rendre au sud de la frontière, au Montana, acheter des engrais qui sont fabriqués avec du gaz naturel de l'Alberta, leur faire passer la frontière, payer le prix de la douane canadienne, et finalement déboursier tout de même moins que si on les achetait dans la province de l'Alberta.

[Text]

Dr. McKenzie: Oh, we have the slides up here again.

It becomes a question of market balance. Basically in the industry the U.S. gulf is the major production centre and therefore the major price centre. So prices tend to be priced U.S. gulf plus transportation.

We see the relative size of production on this slide. Basically, in eastern Canada we have a small production centre and prices tend to be import driven; in western Canada we have a larger production centre and we export. It becomes a question of balance between those two production centres, and also the competition within those production centres in Canada. It may have a downward influence, but as an economist my professional judgment is that it probably will not have much. What it may benefit more is the fertilizer industry.

Now, there are reasons for Canada to have a strong fertilizer industry even if not a lot of the price saving is passed on to farmers. We then have our security of supply; we have an industry that is interested in domestic technology—there are lots of good reasons for doing that.

But when you look at it from the point of view of the production and price influences, we are relatively small, not only in relation to the U.S. but also in relation to world market prices.

• 1155

If the industry says that they are willing to bring down their fertilizer prices if you lower the natural gas prices, great; that is their opinion, and if they want to do that, fine. But I think they can get away with keeping them up, at least in eastern Canada, at important equivalent levels.

Now, we do not have the Canadian prices on that, but you will see that because U.S. Gulf is such a large producer and because they are supplying up into that area—approximately where the 170 is is where the western fertilizer is coming down into that region. So they are going to have to meet U.S. gulf prices in that area or beat them a little bit, if they are going to sell there.

If they are going to go down a little further, they are going to have to meet or beat those prices. So the farther they push their marketings out the lower their prices are going to be. From the point of view that they have their costs plus their transportation, they are going to move their marketings out until what they get equates for those costs plus transportation, and they can still make money. But why would they sell at anything less than \$170 up there, when that is what the main market is determining is going to be the price?

Mr. Malone: Why can we go south and buy cheaper with our own base product?

[Translation]

M. McKenzie: Nous avons de nouveau la diapositive à ce sujet.

Il s'agit d'un équilibre du marché. Fondamentalement, le golfe des États-Unis représente pour cette industrie le centre de production le plus important et par conséquent le centre principal de fixation des prix. On établit les prix en fonction du prix en vigueur dans le golfe des États-Unis, auquel on ajoute le transport.

Nous voyons quelle est la production relative sur cette diapositive. Dans l'Est du Canada, nous avons un centre de production plutôt petit, et les prix sont fixés en fonction de l'importation. Dans l'Ouest du Canada, nous avons un centre de production plus important et nous exportons. Tout revient à une question d'équilibre entre ces deux centres de production, et également de concurrence dans ces centres de production au Canada. L'influence peut être à la baisse, mais je vous dirai en tant qu'économiste que ce ne devrait pas être tellement important. L'industrie des engrais peut être le grand gagnant en la matière.

L'industrie des engrais peut être forte au Canada, pour diverses raisons, même si l'épargne n'est pas en grande partie transmise aux agriculteurs. Nous devons assurer la sécurité de nos approvisionnements, nous avons une industrie qui s'intéresse à la technologie canadienne—ce sont donc de bonnes raisons pour l'appuyer.

Si on aborde la question du point de vue de l'influence sur la production et les prix, le Canada a relativement peu d'influence, non seulement par rapport aux États-Unis mais par rapport aux prix du marché mondial.

Si l'industrie veut bien diminuer le prix des engrais en même temps que vous abaissez vos prix du gaz naturel, très bien, elle peut choisir de le faire, et si elle le décide, tant mieux. Toutefois, elle peut réussir à les conserver à des niveaux équivalents importants, du moins dans l'Est du Canada.

Nous n'avons pas les prix canadiens sur les engrais. Comme le golfe du sud des États-Unis est un très gros producteur et qu'il approvisionne presque jusqu'à la frontière, jusqu'à l'endroit où le chiffre 170 paraît et où les engrais de l'Ouest arrivent sur le marché, il faut que l'industrie des engrais de l'Ouest établisse ses prix sur ceux qui sont en vigueur dans le golfe dans cette région ou même les concurrence, si elle veut pouvoir vendre.

Si l'industrie veut même percer un peu plus bas, il faudra qu'elle fixe les mêmes prix ou qu'elle essaie de faire mieux. Par conséquent, plus le marché descend vers le sud, plus les prix devront être concurrentiels. Étant donné que l'industrie doit établir ses coûts et y ajouter ceux du transport, elle doit tenir compte dans la commercialisation des coûts et du transport, pour pouvoir quand même faire un profit. Toutefois, pourquoi vendre à moins de 170\$ près de la frontière, lorsque c'est le prix du marché principal?

M. Malone: Pourquoi pouvons-nous nous rendre dans le Sud et acheter à un prix inférieur notre propre produit?

[Texte]

Dr. McKenzie: Because they are selling in that market, the price of which is determined by the world market, with a major player being the U.S. gulf.

The Chairman: By the way, just for the benefit of the committee, I have spent a fair amount of time thinking about how the committee can function more to the satisfaction of the various members. One way is with supplemental questions, as long as you remain on the subject. I think we need to pursue that.

Let me just give you a specific example that my constituents speak of, where fertilizer is produced by Simplot Chemical Co. Ltd. in Brandon. They can go into North Dakota and buy that product, which is produced in Manitoba, more cheaply than they can buy it in the province of Manitoba.

Dr. McKenzie: Yes.

The Chairman: Do I understand you correctly, that this is because there is a greater amount of competition in North Dakota as a result of the gulf—

Dr. McKenzie: That is right.

The Chairman: —product. That means the price is lower than it is in the province of Manitoba. Is that what you are saying?

Dr. McKenzie: To a very great extent. As I say, the price centre is the U.S. Gulf, so you have your base price there, and when you move out from there, you add transportation prices. So as you are moving up through the U.S. to the Canadian border the price becomes higher and higher, because we are a small player in relation to that total U.S. fertilizer industry. Anything we sell across the border has to be priced at their prices.

The Chairman: So the implication must be surely then that the companies operating and manufacturing in Canada, in the absence of strong competition, must be doing so at the advantage of the farm community.

Mr. Scowen: Disadvantage.

The Chairman: At their own advantage, but to the disadvantage of the farm community.

Dr. McKenzie: Will the price of fertilizer come down? was the question. If you get a lot of competition in the industry, and if we get a lot of production so that we too become a big price centre, then, yes, your price is probably going to come down.

The Chairman: Because of lack of competition in Canada. Mr. Scowen, on the same point.

Mr. Scowen: Yes, on the same point. It seems to me that they are doing the same thing as they did with steel in Pittsburgh. They use as a base a place that once manufactured stuff way back years ago and have not changed it. That is what the fertilizer companies are doing, making a base someplace, way back when, and we have never ever changed that base, even though it is manufactured in various other places. It is the same in the steel industry, they base everything FOB Pitts-

[Traduction]

M. McKenzie: Parce que l'industrie vend sur ce marché, et que le prix est déterminé par le marché mondial, un des joueurs importants étant le golfe du sud des États-Unis.

Le président: Je vous signale en passant, pour votre gouverne, que j'ai passé pas mal de temps à songer comment le Comité pouvait fonctionner de façon plus satisfaisante pour tous les députés. Une façon de faire est d'accorder les questions supplémentaires, en autant qu'elles ont trait au sujet en discussion. Il nous faudra en discuter davantage.

Permettez-moi de vous donner un exemple que soulèvent mes électeurs, l'engrais qui est produit par *Simplot Chemical Co. Ltd.* à Brandon. Les agriculteurs peuvent se rendre au Dakota du nord pour acheter ce produit du Manitoba, qui est vendu moins cher là-bas que dans leur propre province.

M. McKenzie: Oui.

Le président: Si je vous ai bien compris, la raison en est que la concurrence est plus forte au Dakota du nord, étant donné que la région du golfe américain . . .

M. McKenzie: C'est exact.

Le président: . . . le produit. Ainsi le prix est moins élevé là-bas que dans la province du Manitoba. C'est bien ce que vous nous dites, n'est-ce pas?

M. McKenzie: Dans une large mesure. Je le répète, le centre des prix se situe dans le golfe américain, vous avez donc votre prix, et à partir de là vous devez ensuite ajouter pour les autres centres le prix du transport. Par conséquent, au fur et à mesure que vous vous dirigez vers le nord des États-Unis vers la frontière canadienne, le prix devient de plus en plus élevé, puisque nous sommes un tout petit joueur comparativement à l'ensemble de l'industrie des engrais des États-Unis. Les prix que nous vendons au-delà de la frontière doivent être établis en fonction de leur prix.

Le président: Il en résulte donc que les sociétés qui fonctionnent et qui fabriquent au Canada, là où il n'y a pas de forte concurrence, doivent le faire au profit des producteurs agricoles.

M. Scowen: À son désavantage.

Le président: À leur propre avantage, mais au désavantage des producteurs agricoles.

M. McKenzie: Est-ce que le prix des engrais va diminuer? C'était là ma question. S'il y a beaucoup de concurrence dans cette industrie, et si notre production est forte, et que nous devenions également un centre de prix important, alors oui votre prix baissera probablement.

Le président: À cause de l'absence de concurrence au Canada. Monsieur Scowen, sur ce même sujet.

M. Scowen: Oui, sur ce sujet, j'ai l'impression qu'ils font la même chose que pour l'acier de Pittsburgh. Ils se servent d'un endroit comme base, où on fabriquait le produit il y a bien des années, et rien n'a changé depuis. C'est ce que font également les sociétés d'engrais, elles ont choisi une base et n'ont jamais changé cette base, même si le produit est fabriqué à divers autres endroits. Pour l'acier, sa valeur est fondée sur le prix

[Text]

burgh, and you pay the freight, whether you manufactured the steel in Calgary or wherever.

Dr. McKenzie: A lot of it will relate to the volume of production in that centre.

Mr. Malone: Is it the volume of production or is it the availability of the base product? Surely the gulf states have no more availability of cheap natural gas than they would in Alberta. We must have almost the world's greatest supply of natural gas. I am curious. Are the production centres simply what make the gulf the base?

Dr. McKenzie: I think that is to a large extent correct.

• 1200

One of the questions we have asked ourselves, as people looking at this if it is feasible to make western Canada a production and price centre that would offset that, so you would then have enough of a countervailing influence on the market so then we would get the benefit of that both in agriculture and also because we have a much larger domestic fertilizer industry using that natural gas. I am not the sort of person of whom you should ask that question; I think there are others who can answer it much better than I can. But I think it is a question we should be asking. To what extent do we have to become a production centre so we can have enough volume and enough market influence and enough competition to influence?

We are relatively small at the present time in relation to U.S. gulf, but you have to remember that the U.S. has become relatively small in the whole world marketplace over the last 20 years because a lot of other players have come into the fertilizer business. So it is not only that they are a production centre; it is that they are trading in the world marketplace and they are supplying a number of other locations from there.

Perhaps I could go back to the potash one here. Because we have such a large potash base, it becomes a question of Canada being a price centre with production costs plus transportation moving out from there. So we have that advantage.

Mr. Scowen: It does not show up when you buy potash in northern Saskatchewan. I will bet we are paying closer to that \$87 than we are to the \$44.

Dr. McKenzie: Again, I think that is somewhat related to the competition in the marketplace locally and domestically.

The Chairman: On the same point, Mr. Althouse.

Mr. Althouse: Yes, I wonder if you have some data for us. The potash one seems, by recollection . . . I think the other source of supply is New Mexico, and if we had some circles or something on the map, we might understand it a little better. Thinking about New Mexico being in there, I can understand the \$87 over in the corn belt where the main demand is for potash. But I have trouble with the 60% hung in there,

[Translation]

f.o.b. Pittsburgh, et on paie les frais du transport, que l'acier soit fabriqué à Calgary ou ailleurs.

M. McKenzie: En grande partie le prix est lié au volume de production de ce centre.

M. Malone: S'agit-il du volume de production ou de la disponibilité du produit de base? Les États du golfe n'ont certainement pas plus de disponibilités de gaz naturel peu coûteux que l'Alberta. Nous avons certainement les approvisionnements de gaz naturel les plus importants du monde, ou presque. Est-ce simplement les centres de production qui font du golfe la base?

M. McKenzie: Dans une grande mesure, oui.

Nous nous sommes posé une question: l'Ouest du Canada peut-il devenir un centre de production et de prix capable de faire contrepoids, de sorte que nous aurions assez d'influence pour contrebalancer la leur sur le marché, en faire profiter aussi l'agriculture, car nous avons une industrie canadienne des engrais, se servant du gaz naturel, beaucoup plus importante. Je ne suis pas la personne à qui il faut poser la question, d'autres peuvent y répondre mieux que moi. Toutefois, il faut nous la poser. Dans quelle mesure devons-nous devenir un centre de production pour avoir suffisamment de volume, d'influence sur le marché et être suffisamment concurrentiel pour influencer le marché?

Nous sommes relativement peu importants présentement par rapport au golfe américain, mais il faut se souvenir que les États-Unis sont devenus relativement peu importants sur le marché mondial au cours des 20 dernières années puisque beaucoup d'autres joueurs sont entrés dans l'industrie des engrais. Par conséquent, les États-Unis ne sont pas seulement un centre de production, mais ils font du commerce sur le marché mondial et approvisionnent à partir de là d'autres endroits.

Je pourrais peut-être revenir un instant à la question de la potasse. Étant donné que nous avons une base importante de potasse, on se demande si le Canada doit devenir un centre établissant les prix, c'est-à-dire le coût de production, plus le coût du transport à partir du Canada. Nous avons donc cet avantage.

M. Scowen: On ne le dirait pas lorsqu'on achète la potasse dans le nord de la Saskatchewan. Je parie que nous payons 87\$ plutôt que 44\$.

M. McKenzie: De nouveau, il s'agit de la concurrence sur le marché local et interne.

Le président: Monsieur Althouse, sur le même sujet.

M. Althouse: Oui, je me demande si vous avez des détails à nous fournir à ce sujet. Il semble que pour la potasse, si je me souviens bien . . . Je crois que le Nouveau-Mexique est l'autre source d'approvisionnement, et si nous avions des cercles ou d'autres indications sur la carte, nous pourrions mieux comprendre. Si le Nouveau-Mexique est indiqué sur cette carte, je comprends que le 87\$ se situe là où est la ceinture du

[Texte]

apparently around Colorado or somewhere, or does that reflect higher New Mexico potash costs or something?

Dr. McKenzie: Perhaps I could get somebody else to respond to that.

Dr. E. Pidgeon (Head, Agriculture Chemicals Policy Branch, Department of Agriculture): The 60% represents Carlsbad, New Mexico.

Mr. Althouse: Okay, that is where it is supposed to be.

The Chairman: It is a shade high there.

Mr. Althouse: Okay. The other question, if I may, Mr. Chairman, is this: could we have an approximate breakdown of how self-sufficient Canada is versus the United States in the production of ammonium nitrate? By my guess, we have accounted for something like 96.7% of the North American output, which I suppose assumes that Mexico must produce at least 3% plus, or maybe there are some imports. How much of that 14.3% of North America's production is available for export outside western Canada, which I suppose would include the unlikely shipments to eastern Canada?

Dr. Pidgeon: First, you mentioned ammonium nitrate. That is actually ammonia, which is the basic building-block for urea, ammonium nitrate, ammonium sulphate, and the other nitrogen fertilizers. About one-half of Canadian production is exported. About one-half of it is consumed locally, and about one-half is exported overseas. I think that is for fertilizer in general; for ammonia itself, I would have to get back to you on that. But the Canadian industry does export a very, very high percentage of its production in nitrogen.

Mr. Althouse: Okay. When you threw in the word "fertilizers", that would include potash exports as well.

Dr. Pidgeon: Yes. I am sorry; I do not have the individual breakdowns by fertilizer type, but I could get that for you.

Mr. Althouse: Okay.

• 1205

Dr. Pidgeon: But certainly from my understanding, the new capacity that is coming on-stream is basically all export oriented; and exports are very, very important for the Canadian fertilizer industry.

Mr. Althouse: Perhaps, Mr. Chairman, we could ask the officials to get that kind of information for us, as well as, if possible, export prices and domestic prices, because I get the impression we have a policy among our manufacturers to price the domestic market considerably higher, which is reflected in the well known, in western Canada, phenomenon of being able to buy Canadian-manufactured fertilizer by going to the Dakotas or Montana and saving \$40 to \$50 a tonne.

[Traduction]

mais, où la demande de potasse est la plus forte. Je comprends mal les 60 p. 100 indiqués sur cette carte, près du Colorado ou ailleurs, ou est-ce que cela représente les coûts plus élevés de la potasse au Nouveau-Mexique, par exemple?

M. McKenzie: Quelqu'un peut peut-être vous répondre à ce sujet.

M. E. Pidgeon (chef de la direction de la politique en matière de produits chimiques agricoles, ministère de l'Agriculture): Les 60 p. 100 représentent Carlsbad au Nouveau-Mexique.

M. Althouse: Très bien, c'est bien là où il est censé être.

Le président: C'est peut-être un petit peu trop haut.

M. Althouse: Bien. Je voudrais poser une autre question si vous me le permettez, monsieur le président, pourriez-vous nous donner une ventilation nous montrant à quel point le Canada est autosuffisant comparativement aux États-Unis, pour la production de nitrate d'ammoniac? D'après mon hypothèse, nous devrions produire quelque 96.7 p. 100 de la production totale de l'Amérique du Nord, et je suppose que le Mexique doit produire au moins 3 p. 100 ou un peu plus. Il y a peut-être aussi des importations. Quel pourcentage de ces 14.3 p. 100 de la production de l'Amérique du Nord peut être exporté à l'extérieur de l'ouest du Canada, ce qui pourrait comprendre, je suppose, même si c'est peu probable, les envois vers l'Est du Canada?

M. Pidgeon: Vous avez d'abord parlé du nitrate d'ammoniac. Il s'agit en fait de l'ammoniac, base à partir de laquelle on fabrique l'urée, le nitrate d'ammoniac, le sulfate d'ammoniac et d'autres engrais azotés. Environ la moitié de la production canadienne est exportée. La moitié environ va à la consommation locale, et la moitié est exportée outre-mer. Voilà pour les engrais en général, pour ce qui est de l'ammoniac même, je vous donnerai ces renseignements un peu plus tard. Cependant l'industrie canadienne exporte un pourcentage excessivement élevé de sa production d'azote.

M. Althouse: Très bien. Lorsque vous parlez «d'engrais», vous incluez également les exportations de potasse.

M. Pidgeon: Oui. Excusez-moi, je n'ai pas de ventilation précise par type d'engrais, mais je peux vous l'obtenir.

M. Althouse: Bien.

M. Pidgeon: Que je sache, les nouvelles installations qui commencent leur production actuellement sont toutes orientées vers le marché d'exportation; comme vous le savez, le marché d'exportation est très, très important pour l'industrie canadienne des engrais.

M. Althouse: Monsieur le président, nous pourrions peut-être demander aux fonctionnaires d'obtenir l'information pour nous, y compris, si possible, les prix sur le marché d'exportation et sur le marché intérieur, parce que j'ai l'impression que la politique de nos fabricants d'engrais consiste à fixer le prix des engrais sur le marché intérieur à un niveau beaucoup plus élevé. En effet, dans l'Ouest du Canada, tout le monde connaît la pratique plus ou moins étrange qui consiste à économiser

[Text]

Dr. Pidgeon: It has been difficult to get comparable data between countries. With pesticides, fortunately, there have been studies where people have used the same sort of methodology and have selected areas which are fairly close. In the U.S., unfortunately, we have things like wholesale prices published in grain markets. Canada, on the other hand, does not have as well developed a wholesale market.

Ontario and Alberta give farm-level prices. We could see if we could get farm-level surveys in bordering states or something like this. But I think the data problem... as for price comparison, it is much tougher. But certainly as for production versus exports and that sort of thing, we could certainly provide that with no trouble.

Mr. Malone: I would like to ask this question. In your reflecting back on data you are going to bring to the committee again, you might look at how close or far away we are from penetrating into export markets such that we can start to effect a new base. Surely we start with the raw material supply and price that should make it. If we are a very small player in the international market, then that does not offer us much hope. But if we are starting to get anywhere near close, then I would think a concentrated effort to make Canadians a much larger exporter begins to bring us a new base; to move it away from the gulf and into Canada. If we could be apprised of that, that would be useful.

Mr. Brightwell: I have some questions in three different areas, but I want to ask my colleague Mr. Malone or the witnesses about the illegality of buying Dycleer. I think that was the product. Is it illegal to buy it or illegal to use it? Most laws in Canada are to use it.

Mr. Malone: I am sorry, Dr. Brightwell, if I used the term "illegal to buy", because that would be incorrect. Dycleer is not certified for agricultural use, even though it is the same chemical. So it is only that it is illegal to use it for agricultural use.

Mr. Brightwell: They must be very ethical people if they do not buy it and use it, then.

Mr. Scowen: It is difficult to buy.

Mr. Brightwell: We had the statement made, Dr. McKenzie, about generics entering the field. What is the mechanism for this to happen in the agricultural chemical area? Is it simply at the running out of the patent protection, or is it a payment of royalties? How does it happen?

Dr. McKenzie: When the patent protection expires, there is no further limitation from the Patent Act. After that generics can enter. However, we have, as you are aware, the administration of the Pest Control Products Act in our department, and that has contained certain elements in it which require something called "product-specific registration". In certain instances this has effectively extended patent protection. The

[Translation]

40\$ ou 50\$ la tonne en allant acheter l'engrais canadien dans les États du Dakota ou au Montana.

M. Pidgeon: Il n'est pas facile d'obtenir des données comparables pour les deux pays. Pour les pesticides, heureusement, il y a des études qui parlent de méthodologie similaire et qui portent sur des régions comparables. Il reste qu'aux États-Unis les prix de gros sont publiés à l'intention des céréales. Au Canada, le marché de gros n'est pas aussi bien développé.

L'Ontario et l'Alberta indiquent les prix à la production. Nous pourrions essayer de mener des enquêtes au même niveau dans les États limitrophes ou des États comparables. Le problème des données... pour les prix en tout cas... est loin d'être facile à résoudre. Cependant, les prix à la production par rapport au prix à l'exportation, les données semblables, devraient exister et devraient être accessibles sans trop de difficulté.

M. Malone: Je voudrais vous poser cette question. Dans le cadre du travail que vous êtes censé effectuer pour le Comité, je me demande si vous ne pourriez pas voir dans quelles mesures nous réussissons à avoir accès au marché d'exportation d'une façon qui justifie la construction de nouvelles installations. Nous avons des approvisionnements à un prix qui devrait nous permettre de réussir. Cependant, si nous ne sommes qu'un pion sur le marché international, nous n'avons pas grand espoir. Si nous avons un certain succès, à ce moment-là nous pourrions nous efforcer de faire du Canada un exportateur important et prévoir de nouvelles installations. Une telle information nous serait fort utile.

M. Brightwell: J'ai des questions dans trois domaines différents, mais je voudrais m'adresser d'abord à mon collègue M. Malone ou aux témoins au sujet de l'illégalité de l'achat de Dycleer. Je pense que c'est le produit en cause. Il est illégal de l'acheter ou de l'utiliser? La plupart des lois au Canada visent l'utilisation.

M. Malone: Je m'excuse, monsieur Brightwell, si j'ai parlé de la possibilité qu'il soit «illégal» de l'acheter, parce que ce n'est pas juste. Le Dycleer n'est pas accrédité pour l'usage agricole, même si c'est le même produit chimique. Donc c'est son utilisation seulement qui est illégale à des fins agricoles.

M. Brightwell: Ces gens-là doivent avoir des principes s'ils ne l'achètent pas et ne l'utilisent pas.

M. Scowen: Il est très difficile à acheter.

M. Brightwell: On nous a dit, monsieur McKenzie, que les produits non brevetés commencent à être utilisés dans l'agriculture. Par quels moyens ces produits envahissent-ils le domaine agricole? La protection accordée par les brevets est-elle échue ou les redevances sont-elles versées?

M. McKenzie: Lorsque la protection accordée par le brevet est échue, il n'y a rien d'autre de prévu au titre de la Loi sur les brevets. Les produits non brevetés peuvent alors envahir le marché. Cependant, comme vous le savez, nous sommes également chargés de faire appliquer la Loi sur les produits antiparasitaires, et cette loi nous permet d'exiger l'homologation des produits individuels. Dans certains cas, cette mesure a

[Texte]

reason that has been in there has been for the assessment of individual chemicals from particular companies, and also to obtain the data required to make that assessment.

[Traduction]

pour effet de prolonger la protection accordée par le brevet. Elle existe pour permettre l'évaluation des divers produits chimiques mis sur le marché par les compagnies et pour faciliter l'acquisition des données pertinentes.

• 1210

You will recall that I referred to the fact that regulations can, under certain circumstances—I do not want to mislead you in that this is a general thing—have an influence on the marketplace after the patent protection has expired. One of the things we have been working on has been modifications to that policy to permit generics to come in more quickly after patent protection has expired. We have worked out some changes to that policy and we are also looking at further options to it.

I think you should be very careful about generalizing on that in the sense that there are many chemicals where that part of the regulation would have no effect on the marketplace, but there are some where it could and would.

Mr. Scowen: On the same point, I think it is a road-block that our agriculture department puts up, and one of those that come to mind is the Treflan type of herbicide, where, when they finally got it after fighting for about four or five years through this product-specific thing, it brought the price of Treflan in Canada down by \$40 a pail, which is a substantial decrease. But they had to fight for five years to get this, even though it was exactly the same product. It is a road-block that we have.

Mr. Malone: Not quite the same.

Dr. McKenzie: It is a generic product.

The Chairman: Mr. Brightwell, do you have a point?

Mr. Brightwell: Yes. I have a feeling we are going to be back to this a lot in the future.

On the matter of the effect of research on input costs, how have we stacked up over the years? Have we not had a very good research aspect? I am just talking about the record of the government in research in Canada versus, say, England, the European Common Market, the United States.

Dr. McKenzie: I think it is a fair statement that we have stacked up rather well over the long term. A good deal of our research in Canada is done by our department. The provincial governments and universities have become increasingly active in this area, and I think it is fair to say that we have done rather well, particularly in areas like plant breeding and increasing yields.

However, if you look at the sorts of concerns farmers have today, you will see that a lot of the research we have done does not necessarily address those particular concerns. It may have done a lot for us in the past, but—it is like everything else—people are asking what we have done for them lately.

Je ne veux pas vous faire croire à tort que c'est toujours le cas, mais il arrive que la réglementation, comme je vous l'ai déjà expliqué, a pour effet de prolonger la protection accordée par le brevet sur le marché. Justement, nous essayons de revoir notre politique actuellement de façon à permettre l'entrée plus rapide des produits non brevetés sur le marché une fois que la protection accordée par le brevet est expirée. Nous avons déjà apporté certains changements à notre politique et nous continuons d'examiner les options.

Je signale encore une fois que ce n'est pas une situation qui est généralisée, en ce sens qu'il y a bien des produits chimiques dont l'entrée sur le marché n'est pas touchée par la réglementation, mais le cas se produit.

M. Scowen: À ce sujet, je pense que c'est un obstacle que peut intéresser le ministère de l'Agriculture. Un exemple qui vient rapidement à l'esprit est l'exemple du Treflan, un herbicide, qui a finalement été accepté après quatre ou cinq ans d'efforts, en vue de satisfaire à cette exigence touchant l'homologation par produit individuel. Il en a résulté une baisse du prix du Treflan au Canada, de 40\$ le seau, ce qui n'est pas négligeable. Il reste qu'il a fallu cinq ans d'efforts pour y arriver, bien que ce soit exactement le même produit. Donc, c'est peut-être une façon pour le ministère de mettre les bâtons dans les roues.

M. Malone: Il n'est pas tout à fait le même.

M. McKenzie: C'est un produit non breveté.

Le président: Monsieur Brightwell, vous voulez poursuivre?

M. Brightwell: Oui. J'ai l'impression que nous n'avons pas fini d'entendre parler de ce sujet.

En ce qui concerne l'effet de la recherche sur les intrants agricoles, comment nous sommes-nous tirés d'affaire au cours des années? N'avons-nous pas obtenu de bons résultats? Je veux parler ici de nos réussites en matière de recherche par rapport à l'Angleterre, au marché commun européen, aux États-Unis.

M. McKenzie: Je pense que nous pouvons dire que nous avons tiré notre épingle du jeu si nous examinons la situation sur un certain nombre d'années. Une bonne partie de la recherche au Canada est effectuée par notre ministère. Cependant, les gouvernements provinciaux et les universités ont eu un rôle de plus en plus actif dans ce domaine. Tout compte fait, nous nous sommes assez bien tirés d'affaire surtout dans les domaines de la culture des plantes et de l'augmentation de la production.

Cependant, pour ce qui est des préoccupations particulières des agriculteurs, il y a encore certains trous dans la recherche. La recherche a pu faire beaucoup pour résoudre les problèmes des agriculteurs dans le passé, mais ceux-ci ont toujours de nouveaux problèmes à régler.

[Text]

As I say, there have been major savings in input use in Canadian agriculture, but those major savings have to a very large extent been in labour. Take fertilizer as an example. You can look at ways we have discovered to place fertilizer better, to make better use of it. We have discovered ways to make better use of chemicals and to save, to calibrate sprayers better and to control the applications better. But at the same time, those are not nearly as spectacular as the labour savings we have seen over the last three or four decades. So we do stack up well, but there is still tremendous concern about the costs of the purchased inputs.

The Chairman: One of the things I hear quite often is the question of taxation again. I think you have pointed out quite properly that most federal and provincial taxes are rebated now. The question often asked is whether that is also true for taxes paid at the production level. Going back to fertilizer, are companies paying substantial federal taxes and/or provincial taxes at the production level, at the production point?

• 1215

Dr. McKenzie: I believe you are referring to taxes on the items they purchase as inputs in manufacture.

The Chairman: Yes, such as natural gas.

Dr. McKenzie: We have had some changes in the natural gas area, and I think they have eliminated a lot of the tax burden there. I think we can get back to you with something in writing on that.

Mr. Althouse: My only comments were on the overall kind of thing, where we notice that your charts indicated machinery costs, I think, were falling, when other research we have indicates that in terms of repairs and maintenance that area has actually stayed amongst the highest. The problem probably is that your chart reflects costs of the machinery and we did not get into the maintenance and the repair section. I wondered if you had something . . . We realize people have not been buying as many new machines, and it appears from some of the other data that the response of the companies has been to attempt to keep viable operations by increasing the cost of supplying parts, and other services. I wonder if you have gone into that.

Dr. McKenzie: That may in fact be correct. What we have here is a combination of the total expenditures farmers make on machinery, whether for new machinery or repairs. One of the reasons we put that up there was to show the relative magnitude of the dollars farmers have to put out.

Certainly it has been falling. The total expenditure has been declining because sales of new machinery have been way off. If we were to put repairs up there, I think they would stay relatively constant as a proportion of total operating expenses; but they have gone up with total operating expenses.

[Translation]

Comme je l'ai dit, les intrants agricoles ont beaucoup diminué dans l'agriculture au Canada, mais les principales économies ont été réalisées dans la main-d'oeuvre. Pour ce qui est des engrais, nous avons découvert plusieurs nouvelles façons de les utiliser, de les rendre plus efficaces. Nous avons découvert de nouvelles façons d'utiliser les produits chimiques et d'économiser en même temps, de régler les épandeurs et de contrôler les traitements. Il reste que ces économies n'ont pas atteint le même ordre de grandeur que les économies réalisées au niveau de la main-d'oeuvre au cours des trois ou quatre dernières décennies. Donc, nous faisons des progrès, mais il nous reste encore beaucoup à faire au niveau du coût des intrants achetés.

Le président: J'entends souvent parler en ce qui me concerne de la question de l'imposition. Comme vous l'avez fait remarquer à juste titre, la plus grande partie des taxes fédérales et provinciales est maintenant remise. Les gens se demandent souvent si c'est la même chose pour les taxes payées au niveau de la production. Pour les engrais, les compagnies acquittent-elles des taxes fédérales et provinciales élevées au niveau de la production?

M. McKenzie: Vous voulez sans doute parler des taxes sur l'achat des intrants dans la production.

Le président: Oui, comme le gaz naturel.

M. McKenzie: En ce qui concerne le gaz naturel, il y a eu certains changements, dans le sens d'un allègement assez considérable du fardeau fiscal. Nous pouvons fournir une réponse écrite un peu plus détaillée à ce sujet.

M. Althouse: Sur le plan général, s'il faut en croire vos tableaux, le coût des machines a diminué, quand d'autres études nous démontrent que les réparations d'entretien des machines continuent d'être parmi les postes de dépenses les plus élevées. C'est peut-être dû au fait que vos tableaux s'attachent seulement au coût initial des machines, et non pas aux réparations et à l'entretien. Je me demande si vous avez quelque chose . . . Nous pouvons constater que les gens n'ont pas acheté autant de machines neuves ces derniers temps. Il semble que pour compenser, pour continuer d'être rentables les compagnies ont augmenté le coût de leurs pièces de rechange et de leurs services similaires. Je me demande si vous avez examiné cette possibilité.

M. McKenzie: Nos chiffres représentent les dépenses totales effectuées par les agriculteurs au poste des machines, qu'il s'agisse de nouvelles machines ou de réparation-machine. Nous avons voulu montrer l'ordre de grandeur des dépenses des agriculteurs à ce poste.

Ce qui est certain, c'est qu'elles ont diminué. Cette diminution est sans doute due au fait que les ventes de nouvelles machines ont chuté. Si nous avions indiqué le montant des réparations comme telles, je pense que nous aurions pu constater qu'il est demeuré constant par rapport aux autres dépenses d'exploitation, mais qu'il a augmenté au même rythme que les autres dépenses d'exploitation.

[Texte]

Mr. Althouse: The other point I think the committee should always try to keep in mind, Mr. Chairman, is that the proportion of expenses to gross income has been rising fairly dramatically in the last 10 or 15 years as well. When we were back in the mid-1970s it made up about 50%, and it is now usually in excess of 66 2/3% or thereabouts, and climbing.

Mr. Scowen: On your last slide there, did I understand you to say interest rates were coming down relative to equity? Somewhere in the conversation you said that interest rates were still relative to equity, or something to that effect.

Dr. McKenzie: What I was saying was that while total debt has risen, the ratio of the debt to assets had remained relatively constant. There were some minor changes. In other words, you have to take into account that during this period the total value of assets was going up very substantially as well.

Mr. Scowen: All right. Now we come to 1984 on that. Because of the Farm Credit Corporation attitude, simply because Farm Credit has written down the equity to farmers about 40% to 50%, and in some cases even higher . . . The debt ratio is much higher than equity now, as of 1984, especially since they brought in the 6% or 7%, or whatever it is, commodity-based mortgage loan. When farmers went to reapply for these, they immediately cut them down to about 30% of their equity, which made it impossible for a lot of them. That slide would be right out of date. That is the one I was trying to get at. Interest rates have still stayed up there generally, and a business that sells barley for \$1.41 a bushel cannot afford 14.8¢ interest rate, as we are seeing here. That is one of our big problems. Interest rates are a real bugbear in the whole economy of western Canada.

• 1220

It aggravates me that we talk about pesticides, because it gives the non-farming community the idea that we are spraying DDT indiscriminately all across the country. That is what they think of when they think of a pesticide. I think words such as farm chemicals, or herbicides, or something, because pesticides are an entirely different thing from herbicides. We have people talking about pesticides when, in reality, they are talking about herbicides. They are an entirely different thing.

The herbicides do not make the eggshell thinner. There are all kinds of things in there that we are talking about that put the fear of God into the urban people. That is one thing we should be straightening out.

There is a definite reason why my friend over here from Alberta has a problem with fertilizer. You can buy fertilizer from Imperial Oil, nitrogen fertilizer, delivered to Montreal in big lots at \$100 a tonne. That is delivered to Montreal, and most of it is produced in his province of Alberta. There is an individual trying to get fertilizer from Russia at \$75 a tonne,

[Traduction]

M. Althouse: Il ne faut pas perdre de vue, monsieur le président, que la part des dépenses par rapport au revenu brut a augmenté de façon spectaculaire au cours des 10 ou 15 dernières années. Au milieu des années 1970, elles représentaient environ 50 p. 100, quand maintenant elles dépassent 66 2/3 p. 100 et poursuivent toujours son ascension.

M. Scowen: Dans vos explications sur la dernière diapositive, je ne sais pas si je vous ai bien compris, mais vous avez semblé indiquer que le coût des intérêts avait diminué par rapport à l'avoir propre. Je crois vous avoir entendu dire quelque chose à cet effet.

M. McKenzie: J'ai indiqué que même si la dette totale a augmenté, le ratio dette-avoir propre est demeuré à peu près constant. Il y a eu quelques changements mineurs seulement. En d'autres termes, il ne faut pas oublier qu'au cours de cette période la valeur totale de l'avoir propre a également augmenté de façon considérable.

M. Scowen: Très bien. Nous voilà en 1984. La Société du crédit agricole a adopté comme politique d'évaluer l'avoir propre des agriculteurs de 40 ou 50 p. 100 environ, dans certains cas davantage . . . A compter de 1984, donc, le ratio de la dette par rapport à l'avoir propre a augmenté considérablement, en particulier depuis l'introduction de cette espèce de prêt hypothécaire sur les denrées à 6 ou 7 p. 100. Lorsque les agriculteurs ont voulu renégocier ce prêt, ils ont vu leur avoir propre dévalué de 30 p. 100 environ, ce qui a terriblement compliqué la situation de la plupart d'entre eux. Donc, cette diapositive n'est pas à jour. J'essaie de faire le point sur cette situation depuis quelque temps déjà. Les taux d'intérêt de façon générale sont restés élevés, ce qui fait que les exploitations qui vendent l'orge à 1.41\$ le boisseau ne peuvent pas acquitter des taux d'intérêt de 14.8 p. 100, comme nous pourrions le voir ici. C'est un de nos plus grands problèmes. Les taux d'intérêt sont la bête noire de toute l'économie de l'Ouest du Canada.

L'utilisation des pesticides est un autre sujet qui m'énerve, parce que le secteur non agricole a l'impression que nous avons l'habitude de répandre du DDT au petit bonheur un peu partout au pays. C'est tout de suite ce à quoi on songe lorsqu'on voit le mot pesticide. Il me semble qu'on pourrait parler de produits chimiques et agricoles, ou encore d'herbicides, parce que les pesticides sont différents des herbicides. Très souvent on emploie pesticides, alors qu'on devrait employer herbicide.

Par ailleurs, les herbicides ne rendent pas les coquilles d'œufs plus minces. On dirait qu'on s'applique à faire peur aux gens de la ville. Il me semble que c'est un problème que nous devrions commencer par régler, l'emploi des termes liés à l'agriculture.

Il y a une raison bien précise pour laquelle mon collègue de l'Alberta a des problèmes avec l'engrais. *Imperial Oil* peut livrer de l'engrais azoté à Montréal en grande quantité à 100\$ la tonne. C'est le prix livré à Montréal, et la plus grande partie de l'engrais est produite dans la province de mon collègue, l'Alberta. Quelqu'un essaie de faire venir de l'engrais de

[Text]

and of course Imperial Oil is putting it in at \$100. If they were to bring it in from Russia the competition would change considerably.

Farm machinery prices: The lack of sales is simply because the farm machine companies have put their prices out of all common sense. Farmers have to make use of used machinery more and so on. It is not because the demand for the machinery is not there, it is because the prices are so exorbitant that you just cannot afford to buy them. You just cannot afford to replace the combines and so on.

The Chairman: Mr. Scowen, these are more in the form of comments.

Mr. Scowen: I was just trying to make some comments that worked into his presentation. The interest one is the one that I think is really killing the farmers, and particularly in western Canada. I do not know how bad they are in the east, but I assume it is the same thing.

• 1225

The Chairman: I guess perhaps your question, then, would be whether or not there is more recent data available since 1984. The commodity-based loan of which Mr. Scowen is speaking, of course, originated only this spring, and that is probably not available to you at this point. Is that right?

Dr. McKenzie: We can extend this at least one more year, and it will not show a major difference over that period of time. But we will provide whatever data beyond 1984 we can.

The Chairman: It is not so much the amount of credit outstanding that Mr. Scowen is addressing; his question was with respect to the ratio of debt to asset, I think.

Mr. Scowen: Right. The ratio of debt to asset, you will see, is considerably higher. The spread is considerably more than what that chart will show you as of the present time, and the present time is what we are talking about; we are not talking about 1984.

Le président: Madame Blouin, est-ce que vous avez des questions?

Mme Blouin: Je n'ai pas de commentaire.

Le président: Merci.

Mr. Van de Walle, welcome to the committee.

Mr. Van de Walle: Thank you very much. It is very interesting.

The Chairman: Do you have any questions?

Mr. Van de Walle: No, I do not have any questions at this time, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Malone.

Mr. Malone: Yes, Mr. Chairman, I want to ask if there is anything we can do from a political perspective that would put some sense into the advertising of chemical companies.

[Translation]

Russie à 75\$ la tonne. Comme je l'ai dit, *Imperial Oil* fixe le prix à 100\$ la tonne. Si l'engrais pouvait venir de Russie, la situation concurrentielle en serait modifiée considérablement.

Au chapitre des machines agricoles, si les ventes ont chuté, c'est simplement que les compagnies productrices ont augmenté leurs prix au point où ils n'ont plus aucun sens. Les agriculteurs doivent se débrouiller avec des machines usagées. Il y a bien une demande de machines agricoles, mais les prix sont si exagérés que personne ne peut songer à y donner suite. Personne n'a les moyens de remplacer une moissonneuse batteuse ou quelque chose de ce genre.

Le président: Monsieur Scowen, ce que vous nous livrez, ce sont vos observations.

M. Scowen: Je fais des observations qui se rattachent à ce que nous avons entendu. Le problème des intérêts est celui qui est le plus grave pour les agriculteurs, en particulier les agriculteurs de l'Ouest du Canada. Je ne sais pas si la situation est aussi inquiétante dans l'Est, mais j'ai tout lieu de le croire.

Le président: Je suppose que votre question, dans ce cas, est de savoir s'il existe des données plus récentes que celles de 1984. L'emprunt hypothécaire dont parle M. Scowen, n'existe que depuis le printemps de cette année, et vous ne disposez probablement pas encore des chiffres correspondants. Est-ce exact?

M. McKenzie: Nous pourrions prolonger cette courbe au moins d'un an sans qu'elle ne fasse apparaître de différence sensible. Mais nous vous communiquerons toutes les données postérieures à 1984 que nous pourrions trouver.

Le président: Ce dont parlait M. Scowen n'est pas tellement le montant du crédit non échu; sa question intéresse plutôt le rapport entre la dette et l'avoir, je pense.

M. Scowen: Oui. Vous verrez que le taux d'endettement est considérablement plus élevé. L'écart entre dette et avoir est considérablement supérieur aujourd'hui à ce que le graphique indique, et c'est la période actuelle qui nous intéresse; nous ne parlons pas de 1984.

The Chairman: Mrs. Blouin, do you have any questions?

Mrs. Blouin: I have no comment.

The Chairman: Thank you.

Monsieur Van de Walle, bienvenue au Comité.

M. Van de Walle: Je vous remercie. C'est très intéressant.

Le président: Avez-vous des questions?

M. Van de Walle: Non, je n'ai pas de questions pour le moment, monsieur le président.

Le président: Monsieur Malone.

M. Malone: Oui, monsieur le président, j'aimerais savoir si l'on ne pourrait pas faire quelque chose au niveau politique pour introduire un peu de bon sens dans la publicité des fabricants de produits chimiques.

[Texte]

I had the occasion to be in Toronto maybe a year to 15 months ago, and after a meeting that lasted late, I got back to my hotel room at 2 a.m. I turned on the television in the hotel room, and somewhere after 2 a.m. on a Sunday morning on a television station that, from what I understand, serves essentially the Toronto market, was an advertisement for hoe grass. Now, first of all, it is not targeted to something that is agriculturally specific. Second, there is not a very sensible percentage of farmers in Canada who are up at 2 a.m., and clearly that kind of advertising affects product price.

When one takes a look at farm magazines, one sees that they are usually printed in black and white until you get to the chemical ads, which are usually full colour and often a whole page, and that ultimately ends up on what farmers say is already too expensive. I know the business rationale that is there. The chemical companies are clearly trying to capture their share of the market. Good business tells us that is understandable. But surely there is a lack of sensitivity by those companies, in view of what is happening in a very, very depressed industry at the time, to continue that kind of advertising.

I am asking: has the department looked at that in any way? Is there anything we can advocate undertaking that says we just think it is an unacceptable approach for them to be doing that style of advertising in this economic milieu for farm producers?

The Chairman: Before you answer that, Mr. McKenzie, I must say I have some concerns about good, self-respecting Members of Parliament from Alberta being out on the streets of Toronto at 2 a.m. on a Sunday morning.

Mr. Malone: That is quite true also.

Mr. Brightwell: Can I say before he answers that I have some concerns about a good, self-respecting Member of Parliament from Alberta wanting government control of private enterprise.

The Chairman: We are trying to help you out here.

Mr. Scowen: I am trying to help him out here too, because the only relative thing I can see is that there are no doubt lots of wild oats sowed in Toronto. However, I do not think that chemical will change it.

The Chairman: It is your turn, Mr. McKenzie.

Dr. McKenzie: I am afraid I do not have the answer to that particular question, but certainly it is very evident, and we have picked up some figures on the amount of advertising chemical companies are doing both in the farm press and in radio and television. This is not an unusual marketing strategy for certain types of products, but it is somewhat unusual in agriculture in the sense that if we look at areas like fertilizer or machinery or feeds, we do not see nearly the extent of the advertising nor the type of advertising that you do in the

[Traduction]

Je me trouvais à Toronto il y a 12 ou 15 mois, et après une réunion qui s'est prolongée tard, je suis rentré à mon hôtel vers 2 heures du matin, j'ai allumé la télévision et là, aux alentours de 2 heures du matin dans la nuit de samedi à dimanche, sur un poste qui couvre essentiellement l'agglomération de Toronto, je suis tombé sur une publicité pour un herbicide agricole. Donc, premièrement, cette publicité n'était pas ciblée sur une audience d'agriculteurs. Deuxièmement, il n'y a pas beaucoup d'agriculteurs dignes de ce nom qui sont debout à 2 heures du matin, et ce genre de publicité se répercute forcément sur le prix des produits.

Si l'on regarde les publications agricoles, on s'aperçoit qu'elles sont imprimées en noir et blanc jusqu'au moment où l'on tombe sur une publicité pour des produits chimiques, ces annonces étant généralement en couleur et occupant une page entière; là aussi, ce sont des frais qui se répercutent sur le prix de vente, dont les agriculteurs déplorent déjà le niveau excessif. Je comprends bien le raisonnement des fabricants, qui cherchent à capturer une part de ce marché. C'est assez compréhensible pour une entreprise commerciale. Mais quand même, le maintien de ce genre de campagne publicitaire trahit une certaine insensibilité de la part de ces fabricants, qui sont au courant de la crise très grave qui sévit dans le secteur agricole aujourd'hui.

Je me demande donc si le ministère se penche sur cette question? Existe-t-il des mesures que nous pourrions préconiser afin de faire comprendre à ces fabricants combien il est inconvenant pour eux de mener ce genre de campagne publicitaire au milieu de la crise dans laquelle se débattent les exploitants agricoles.

Le président: Avant de vous permettre de répondre, monsieur McKenzie, je dois dire combien cela m'inquiète de voir des députés respectables de l'Alberta errer dans les rues de Toronto un dimanche à deux heures du matin.

M. Malone: C'est tout à fait vrai.

M. Brightwell: Avant qu'il réponde, puis-je dire que je m'inquiète également de voir un bon député respectable de l'Alberta vouloir imposer le contrôle de l'État sur une entreprise privée.

Le président: Nous essayons de vous venir en aide, là-bas.

M. Scowen: Moi aussi, j'essaie de lui venir en aide, car la seule chose relative que je puisse voir, c'est qu'il y a sans doute beaucoup de gens qui sèment leur folle avoine à Toronto. Cependant, je ne connais aucun herbicide qui puisse l'empêcher de proliférer.

Le président: C'est votre tour, monsieur McKenzie.

M. McKenzie: Je crains ne pas avoir de réponse à cette question, mais ce que vous dites est très vrai, et nous avons d'ailleurs quelques chiffres sur les dépenses publicitaires des fabricants de produits chimiques, tant pour les annonces dans les publications spécialisées qu'à la radio et à la télévision. Ce n'est pas une stratégie commerciale inhabituelle dans le cas de certains types de produits, mais c'est quelque peu inusité en agriculture dans la mesure où les fabricants d'engrais, de machines agricoles ou de provendes font beaucoup moins de

[Text]

chemical industry. I think you are right, there is a lot of concern about this, and it has been something that we have, as I said, looked at in terms of how much of it is going on and what are people's concerns.

• 1230

In fact, as staff we have talked to some of the people in the chemical companies about this, and I know some of them have changed their policies over time, because some of them are sensitive to it. Nevertheless, they are put in a position where given the type of market they have and the types of products they are marketing, they feel this is a sound marketing strategy for them. They may or may not be correct on that.

Certainly when you look at the cost breakdown of . . . Do we have a slide on that? Do we have that on a slide? We have some costs on . . . I apologize, because I am still using the word "pesticides" here, but we really mean agricultural chemicals. Even the words "agricultural chemicals" have become a little out of vogue, because the Canadian Agricultural Chemicals Institute is now known as the Crop Protection Institute of Canada.

We have a slide here that will show where the farmer's agricultural chemical dollar goes. This is from the industry. They are providing us with this information. They are saying that 6% of the farmer's agricultural chemical dollar goes to advertising.

Mr. Malone: How does that compare with other companies of that sort of dollar market size? I am not anticipating that you can, right off the top of your head, answer that, but if you have that information, it will be useful to us when we have these people in front of us. Also, how does it compare with other agricultural industries like the machinery industry and other fairly large-scale production industries?

Dr. McKenzie: Just as an illustration, Mark tells me that breakfast cereals are 12% and other industries in general are about 1%, so it is . . . Some industries will spend a lot more than that, but they are not typically the sorts of industries which are servicing farmers. Most industries that service farmers will spend less than that.

Mr. Malone: Okay. Yes. That is interesting.

Mr. Althouse: I wonder why the table makes two sets of figures for sales and distribution costs. Is that breakdown supposed to reflect wholesale versus retail? You have 14% after the sales and promotion or whatever and another 15% for distribution costs. Is one the wholesaling and the other the retailing? It is really 29% or 30%.

Dr. McKenzie: We think that is what it is. We sometimes have difficulty getting full breakdown on these, but I think that is what it is.

Mr. Althouse: Okay.

[Translation]

publicité que les fabricants de produits chimiques et ne font pas non plus le même type de publicité. Je pense que vous avez raison, c'est un sujet de préoccupation et, comme je l'ai dit, nous suivons la situation pour mesurer l'ampleur du problème.

De fait, nous avons parlé à certains responsables de ces compagnies, et j'en connais qui ont changé leur politique depuis quelque temps parce qu'ils sont sensibles à la difficulté. Néanmoins, ils se trouvent placés dans une situation où, vu la nature du marché et le genre de produits qu'ils commercialisent, cette stratégie commerciale leur paraît rationnelle. Mais je ne sais s'ils ont tort ou raison.

En tout cas, si vous regardez la ventilation des frais de . . . Avons-nous une diapositive là-dessus? Est-ce que nous avons cela en diapositive? Nous avons quelques chiffres sur . . . Je dois vous faire des excuses, car je continue à employer le mot «pesticides» alors qu'il faudrait plutôt dire «produits chimiques agricoles». Même le terme «produits chimiques agricoles» est un peu dépassé, car l'Institut canadien des produits chimiques agricoles a maintenant pris le nom de Institut canadien pour la protection des récoltes.

Nous avons ici une diapositive montrant la répartition des dépenses en produits chimiques des agriculteurs. Ce sont des chiffres de l'industrie privée. Ils montrent que les compagnies chimiques consacrent à la publicité 6 p. 100 des recettes qu'elles tirent du secteur agricole.

M. Malone: Comment ce chiffre se compare-t-il à celui d'autres secteurs réalisant un chiffre d'affaires similaire? Je suppose que vous n'avez pas tous ces chiffres en tête, mais il nous serait utile lorsque nous entendrons les fabricants de produits chimiques. Également, comment ce chiffre se compare-t-il avec les dépenses publicitaires des autres industries agricoles, telles que les machines agricoles et d'autres grands secteurs?

M. McKenzie: À titre d'exemple, Mark me dit que les fabricants de céréales préparées consacrent 12 p. 100 à la publicité et les autres industries, en général, environ 1 p. 100, si bien que . . . Certains secteurs dépensent beaucoup en publicité, mais ce ne sont pas, dans l'ensemble, des entreprises qui fournissent le marché agricole. La plupart de ces dernières vont dépenser moins que cela.

M. Malone: D'accord, oui. C'est intéressant.

M. Althouse: Je me demande pourquoi le tableau distingue entre les frais de vente et de distribution. Est-ce que cette ventilation est censée montrer le coût de gros par opposition au coût de détail? Vous avez 14 p. 100 pour la vente et la promotion et encore 15 p. 100 de frais de distribution. Est-ce que l'un concerne la vente en gros et l'autre, la vente en détail? Au total, cela fait 29 ou 30 p. 100.

M. McKenzie: C'est ce que nous croyons. Nous avons parfois du mal à obtenir l'explication de ces ventilations, mais je crois qu'il s'agit bien de cela.

M. Althouse: Bien.

[Texte]

The Chairman: Just in passing, I think all of us realize that we will be inviting the Crop Protection Institute of Canada to appear before us at some point.

Mr. Althouse: Maybe I should apologize for my eyesight or my glasses. What is the manufacturing cost up there? From here it looks like 14, but it must 34 or something.

Dr. McKenzie: It is 34 and then 6 for depreciation on—

Mr. Althouse: So a third of it is actually costs, and the rest is distribution in effect.

Dr. McKenzie: Yes, but I think you should be careful in interpreting that figure, because this is sort of across the industry—

Mr. Althouse: Okay.

Dr. McKenzie: —whereas you could run into some particular products where you find that the manufacturing costs would be much lower and others where it would be higher.

Mr. Althouse: Okay.

The Chairman: Mr. Scowen.

Mr. Scowen: I have one question that I wonder about . . . if it has been investigated. At the retail level, it is very difficult to get a discount. When you go into a farm supplier and you ask how much he will give you off for 50 pails of whatever, as against buying one pail, it does not amount to very much, simply because the retailer is not given a very big mark-up as compared to other things he may handle. Is that not an indication that the chemical companies are deliberately doing this to hold the price up to the level they wish that particular product to be sold at?

• 1235

The problem is that each little seed company and so on, in western Canada particularly, has to carry various items in order to get the person to come into their place of business to buy seed or whatever their main sales are. I know, I was in the business myself, and if you bought 100 pails and you had 2 pails left over, you had all your profit tied up in the 2 pails. I was just wondering if you have investigated that at all.

Dr. McKenzie: Not to any great extent. You may be correct on that. There certainly are different markups on different products, and I cannot give you an offhand comparison between, say, chemicals or machinery or seed. I know there is some discounting going on. We have some figures . . .

There is a study done by Saskatchewan, a farm input price survey, done from the university there, sponsored by the Saskatchewan government, that provides information on discounts at the retail level, which is one of the best sources of that sort of information.

[Traduction]

Le président: Juste en passant, je rappelle que nous invitons l'Institut canadien de la protection des récoltes à comparaître à notre comité à un moment ou à un autre.

M. Althouse: Je vous prie de m'excuser, mais soit j'ai mauvaise vue, soit mes lunettes ne sont pas bonnes. Quel est ce coût de fabrication que je vois là-haut? D'ici, cela a l'air d'être 14, mais ce devrait plutôt être 34 ou quelque chose de cet ordre.

M. McKenzie: C'est 34, et 6 pour l'amorcement de . . .

M. Althouse: Donc un tiers sont des frais de production, et tout le reste sont des frais de distribution.

M. McKenzie: Oui, mais il faut interpréter ce chiffre avec prudence, car c'est une moyenne à l'échelle du secteur . . .

M. Althouse: Oui.

M. McKenzie: . . . si bien que, selon le produit, les frais de production pourraient être beaucoup plus faibles ou beaucoup plus élevés.

M. Althouse: Bien.

Le président: Monsieur Scowen.

M. Scowen: Je me pose une question et je me demande si vous avez la réponse. Au niveau de détail, il est très difficile d'obtenir une remise de prix. Si vous allez voir un marchand de fourniture agricole et que vous lui demandez quel rabai il vous consent pour l'achat de 50 seaux d'un produit quelconque, par comparaison au prix unitaire, il ne vous donne presque rien, simplement parce que la marge bénéficiaire du détaillant sur ces produits est très faible en comparaison d'autres articles qu'il vend. Cela ne montre-t-il pas que les fabricants de produits chimiques font cela délibérément pour maintenir les prix auxquels ils veulent que ce produit en particulier soit vendu?

Le problème est que chaque petit marchand de semences, dans l'Ouest particulièrement, doit avoir en magasin toutes sortes d'articles pour attirer le client et vendre ses semences ou sa marchandise principale. Je le sais, j'ai tenu un tel commerce moi-même et si vous achetiez 100 seaux et qu'il vous en restait deux invendus, tout votre profit restait immobilisé. Je veux seulement savoir si vous vous êtes penchés sur cet aspect.

M. McKenzie: Pas beaucoup. Vous avez peut-être raison, les marges bénéficiaires sur divers produits sont variables mais je n'ai pas en tête les chiffres comparatifs pour, disons, les produits chimiques, le matériel agricole ou les semences. Je sais que des rabais sont parfois consentis. Nous avons quelques chiffres . . .

Il existe une étude sur le prix des intrants agricoles commandée par le gouvernement de la Saskatchewan et réalisée par l'Université, qui apporte des chiffres sur les remises de prix au niveau de la distribution de détail, et c'est une des meilleures sources de ce genre de données.

[Text]

The Chairman: Thank you. I wonder if I can just do one or two items of a housekeeping nature, and then come back to the witnesses if necessary.

For your information, there is a new Board of Internal Economy since the new session started, and they have made some changes with respect to their recommendations vis-à-vis the printing of copies of proceedings, and we discussed this before. They are now prepared to print 550 copies of our minutes, rather than, I think, the 200 that we were speaking of before.

We passed a motion before. We now need to rescind our earlier motion, if you are agreeable, to the effect that the order adopted by the committee on October 13 . . . Perhaps you have it before you. Do you? Is it on your agenda? Yes. It is simply to bring ourselves in line with what is now being done in other committees. Instead of having 100 available, there will be 550 available. Does someone so move? Dr. Brightwell. Is there a seconder? Madam Blouin.

Motion agreed to

The Chairman: Secondly, the Alberta Soft Wheat Growers Association had asked to meet with us. We indicated to them what our own agenda was and that we were not able to pay for their expenses at that particular time in light of our own agenda. Nevertheless, they said they were coming and they were anxious to meet with us, so we have an opportunity next Monday evening, which I think we would like to take advantage of, seeing as how they are going to be here in Ottawa anyway. We need a motion, I think, to that effect.

Mr. Malone: I so move.

Mr. Brightwell: Did Arnold say we are moving that we accept their invitation to dinner? Is that what I heard?

The Chairman: No, no, to meet with us. The question of dinner has not arisen, I do not think.

Motion agreed to

The Chairman: So that will be next Monday at 6.30 p.m.

For your information, as I think you will recall, Sir Richard Body of the Westminster House of Commons Select Committee on Agriculture had suggested when he was here that a joint meeting, a continuation of what we began when they were here, would in his opinion be useful. He has now written to me to further extend that invitation, and I simply pass that on to you for your information. It is something we might give some consideration to in the months ahead.

I also would inform you that there are supplementary estimates with respect to our area of responsibility. We have the Minister appearing before us at some point early in December, hopefully, and I would assume supplementary estimates might be one of the areas we would . . . I am sorry. I am advised the deadline for supplementary estimates is December 5, and it is not likely he will be here before us prior to this time. Do you wish to call anyone else with respect to supplementary estimates?

[Translation]

Le président: Je vous remercie. J'aimerais régler quelques petits points de procédure avant de revenir au témoin si nécessaire.

À titre d'information, il existe un nouveau bureau de la régie interne depuis le début de la nouvelle session, et celui-ci a quelque peu modifié ses recommandations concernant l'impression des procès-verbaux; nous en avons déjà parlé. Il accepte maintenant l'impression de 550 exemplaires de nos procès-verbaux au lieu des 200 exemplaires précédents.

Nous avons déjà adopté une motion à cet effet. Il nous faut maintenant la modifier, si cela vous convient, à savoir que l'ordre adopté par le comité, le 13 octobre . . . auriez-vous ce texte sous les yeux? C'est sur l'ordre du jour? Oui. Il s'agit simplement de nous aligner sur ce que font les autres comités. Au lieu d'imprimer 100 exemplaires, nous en imprimerons 550. Quelqu'un veut-il proposer la motion? M. Brightwell. Quelqu'un veut-il l'appuyer? M^{me} Blouin.

La motion est adoptée

Le président: Deuxièmement, l'*Alberta Soft Wheat Growers Association* a demandé à nous rencontrer. Nous lui avons communiqué notre calendrier de travail et l'avons informée que nous pourrions lui rembourser ses frais de comparution à ce moment là, vu notre calendrier. Néanmoins, ses représentants ont dit qu'ils allaient venir, qu'ils tenaient à nous rencontrer, et nous les recevrons lundi prochain, en soirée; c'est une occasion à saisir car ils seront de toute façon à Ottawa. Je crois que nous avons besoin d'une motion à cet effet.

M. Malone: Je propose la motion.

M. Brightwell: Arnold propose-t-il que nous acceptions leur invitation à souper? Ai-je bien entendu?

Le président: Non, non, à nous rencontrer. Il n'a pas été question de souper, que je sache.

La motion est adoptée

Le président: La réunion se tiendra donc lundi prochain à 18h30.

Toujours à titre d'information, vous vous souviendrez que ce Richard Body du Comité de l'agriculture de la Chambre des communes de Westminster avait proposé qu'il serait bon de tenir une réunion mixte, faisant suite aux entretiens que nous avons eus lors de sa venue. Il m'écrit pour réitérer cette invitation et je vous en fais part pour votre gouverne. Nous pourrions y réfléchir dans les mois à venir.

Je vous informe également qu'un budget supplémentaire a été déposé intéressant notre sphère de compétence. Nous allons recevoir le ministre vers le début du mois de décembre et je suppose que ce budget supplémentaire pourrait faire partie des questions que nous . . . Veuillez m'excuser. On me dit que la date limite pour l'examen du budget supplémentaire est le 5 décembre et qu'il est peu probable que le ministre puisse comparaître avant cela. Y a-t-il des témoins que vous souhaiteriez entendre concernant le budget supplémentaire?

[Texte]

[Traduction]

• 1240

Mr. Brightwell: I do not know what our estimates are covering this time. I have not looked at them or seen them. So it is a problem for me.

The Chairman: It is with respect to the agri-food program. Perhaps members can take advantage of looking at supplementary estimates before we meet on Monday evening and make a decision then.

Are there further questions of our witnesses? Mr. Malone.

Mr. Malone: Yes. I recognize, Mr. Chairman, your concern for the clock. I have a few questions, some of which you might want to supply at another time.

I have been hearing the over-the-corral-fence talk of the insurance costs for Round-Up. I would be interested if you know it or if you could share it with us. It is reported they are insuring Round-Up for something like \$6 for four litres. Yet it is sold for \$115. This is the in-store house insurance. The reason it is important is that when we have the chemical companies before us, if we know this kind of information, we can ask why they sell it for this price if it is only valued at some other much lower price.

Again, Mr. Chairman, if the department can help us in just putting forward any comments in the ways in which we can find some efficiency in production, vis-à-vis transportation and handling, I think the grain industry is a major area we have to look at.

Also, are we going to have the Canadian Wheat Board before us, Mr. Chairman, at any time?

The Chairman: As always, it is simply a matter of choice on our part. I would assume we would be interested in looking at the question of marketing and trade.

Mr. Malone: Okay. I have a question that is much more appropriate to them. I might just say it now in case there is any... I cannot understand, in this day and age of the computer, how we can presume that a farmer will hand his grain over to the Canadian Wheat Board, they pay him an initial price, they sell it on the world market, and then they pay him a final price, saying here is your amount, after we have allotted for international price, taken off costs, administration, the merge charges, and never, ever justify for it. With the computer capacity of today, they should surely tell a farmer on his individual basis. Otherwise, it denies him the opportunity as a producer to become personally sensitive and respond to the issue that these administration costs are too high or that he pays too much for demurrage charges, and all of these other analyses. Any business the scope and size of the agricultural grain-producing business in another sector would never tolerate simply getting a price where somebody says here is the amount of money you get, this is your share, without ever telling him why it is his share.

M. Brightwell: Je ne sais pas ce qui est dans ce budget. Je ne l'ai pas regardé, ni même vu. C'est donc difficile pour moi.

Le président: Il intéresse le programme agro-alimentaire. Peut-être pourriez-vous jeter un coup d'oeil sur ce budget supplémentaire avant la réunion de lundi soir et nous pourrions alors prendre une décision.

Y a-t-il d'autres questions pour nos témoins? Monsieur Malone.

M. Malone: Oui. Je sais que l'heure tourne, monsieur le président. Il me reste quelques questions et vous pourrez peut-être me donner les réponses à certaines à un autre moment.

Une rumeur court parmi les agriculteurs concernant l'assurance couvrant le produit *Round-Up*. J'aimerais savoir si vous êtes informé ou si vous pourriez nous renseigner. On dit que le fabricant de *Round-Up* n'assure le produit qu'à raison de 6\$ pour quatre litres. Pourtant, il est vendu à 115\$. Il s'agit là de l'assurance interne du fabricant. C'est important pour nous parce que lorsque nous entendrons les fabricants de produits chimiques, si nous disposons de ce genre de renseignements, nous pourrions leur demander pourquoi ils vendent le produit à un tel prix alors qu'ils ne chiffrent sa valeur qu'à un prix très inférieur.

Encore une fois, monsieur le président, si le ministère peut nous aider, en nous signalant toutes les possibilités d'économie au niveau des frais de production, par opposition au transport et à la manutention, je pense que le secteur céréalier est l'un des premiers sur lesquels nous devrions nous pencher.

Par ailleurs, allons-nous entendre, à un moment quelconque, la Commission canadienne du blé, monsieur le président?

Le président: Comme toujours, c'est à nous d'en décider. Je suppose que nous voudrions examiner la question de la commercialisation et des échanges.

M. Malone: Bien. J'ai une question qui s'adresse plutôt à elle. Je vais néanmoins la poser ici, juste au cas... Je ne peux pas comprendre comment nous pouvons présumer, à notre époque et dans cette ère informatique, que l'agriculteur va confier son grain à la Commission canadienne du blé, qui va lui verser un prix initial, puis vendre le grain sur le marché mondial, puis lui verser un prix final, correspondant au prix international moins les frais d'administration et de manutention etc., sans que celle-ci ait jamais, au grand jamais, à justifier ce montant. Avec les possibilités informatiques d'aujourd'hui, la commission pourrait quand même donner aux producteurs individuels une comptabilité précise. Autrement, l'agriculteur ne pourra jamais prendre conscience ou position sur ces éléments, juger par exemple que les frais administratifs sont trop élevés ou que les frais de magasinage sont excessifs, et effectuer toutes ces autres analyses. Toute entreprise, de l'envergure d'une exploitation agricole céréalière, dans un autre secteur ne tolérerait jamais que l'on se contente de lui verser un montant, sans jamais l'assortir d'un justificatif.

[Text]

The Chairman: I am sorry to interrupt, but perhaps we could identify questions to which we would like these gentlemen to respond.

Mr. Malone: I thought I was just listing out some to which they might get back, because of the concern for the clock.

The Chairman: Your question sounds like one that is more properly directed to the Canadian Wheat Board than to these witnesses.

Mr. Malone: Yes, except when I said it I non-verbally thought I was getting the indication they might . . . Yes.

Dr. McKenzie: We have some people in the department I will alert to this. I am sure you will want to get in touch with the Canadian Wheat Board directly, but I appreciate being made aware of it, and I will pass it on.

Mr. Malone: I have just one final question, which really deals with the information age we are in and with computer capacity. It is another sore point I have. Historically, the provincial governments, and I am not sure if it is fair to say the Prairies or just Alberta and Saskatchewan, and I understand it is now being rectified . . . It is about the private telephone lines into farms that allow for the utilization of on-farm computer information, which is an important factor in budgets, nutrition, and marketing.

• 1245

Specifically, Mr. Chairman, what I am coming to on that is the province of Saskatchewan, I believe it is, has the capacity, and I am not sure if it is out of computer information or whether it is published in local papers, in the area of let us say chemicals, where they can take a look at all the local markets around them to see which are the cheapest retail markets. I am wondering whether or not this might be something that could be Canada-wide.

I think agriculture really has to look at that whole coming into the information age in terms of retail markets. It should be only a couple of years away in my province when individual farms will be able to have that computer base. And if the information is there that the town 10 miles down the road will supply the product at \$10 a unit cheaper, they will drive the distance to get it. And that question might be responded to now as to whether or not there is any work being done in trying to provide in a fast way that kind of market information on a competitive basis to farm producers.

Dr. McKenzie: We are not doing anything in the department on that at the moment. We have watched what has been going on in the Saskatchewan area with interest. As you are aware, the department has in the past been involved in market information, but mainly on the product side in terms of information of livestock and crop prices. I think you can make a good case for markets working better when there is better information out there.

[Translation]

Le président: Je suis désolé de vous interrompre, mais vous pourriez peut-être poser des questions auxquelles ces messieurs peuvent répondre.

M. Malone: Je voulais simplement poser une liste de questions, afin qu'ils puissent répondre ultérieurement, étant donné l'heure.

Le président: Il me semble que votre question s'adresse plutôt à la Commission canadienne du blé plutôt qu'à nos témoins d'aujourd'hui.

M. Malone: Oui, il m'a semblé comprendre qu'ils pourraient peut-être . . . Oui.

M. McKenzie: Il y a des gens au ministère auxquels je peux transmettre la question. Je suis sûr que vous voudrez en parler directement à la Commission canadienne du blé, mais je vous remercie de me tenir au courant et je vais transmettre.

M. Malone: Il me reste juste une dernière question, en rapport avec l'ère informatique dans laquelle nous nous trouvons et la capacité dans ce domaine. Il y a là pour moi un autre sujet de doléances. Traditionnellement, les gouvernements provinciaux, et je ne sais pas s'il s'agit seulement de ceux des Prairies, ou seulement de ceux de l'Alberta et de la Saskatchewan, et je crois que c'est maintenant en cours de solution . . . Il s'agit de lignes de téléphone privées desservant les exploitations et permettant la transmission de données informatiques, qui sont aujourd'hui un facteur important pour l'établissement des budgets, la nourriture du bétail et la commercialisation.

Ce à quoi je veux en venir plus précisément, monsieur le président, est le fait que la province de Saskatchewan, je crois, a la capacité—et je ne sais pas si c'est sous forme de données informatiques ou si cela est publié dans la presse locale—d'indiquer sur quel marché local le prix, disons des produits chimiques, est le moins cher. Je me demande si cela ne pourrait pas être généralisé à l'échelle nationale.

Je pense que toute l'agriculture doit entrer dans l'ère informatique du point de vue des marchés de détail. Très bientôt, dans ma province, l'agriculteur individuel devrait avoir accès à ces données informatiques. S'il peut savoir que dans la ville voisine, à 10 milles de chez lui, il peut trouver tel produit à 10\$ moins cher l'unité, il fera le déplacement jusque-là. Vous pourriez peut-être nous dire d'ores et déjà si des travaux sont en cours en vue de distribuer ce genre d'information sur les marchés aux agriculteurs.

M. McKenzie: Nous n'avons rien en train au ministère à ce sujet. Nous suivons avec intérêt l'expérience faite par la Saskatchewan. Comme vous le savez, le ministère s'intéresse aux informations commerciales, mais surtout sous l'angle de l'écoulement des produits agricoles, bétail et récoltes. Il est difficile de contester que le marché fonctionne mieux lorsque l'information circule mieux.

[Texte]

On the product side, we do it in part because through our inspection services we are closely tapped in to many of those markets. On the input side we do not have as good an access to information, so it would require a special effort to get it, and then you are into the question of is the cost of that justifiable. But certainly there is a good, logical case to be made for saying the better information that farmers have on prices of inputs, the better decisions they will make, and the better purchases they will make.

The Chairman: Thank you. You have before you a list of suggested witnesses. I wonder if any of you object to any of those that you see on the list. If there are no objections, I would suggest that you permit us to proceed to invite them in a manner that would be the most suitable, both for us and for them. I am sure you can appreciate that some groups will need a fair amount of preparation time; others are more able to appear on a short notice. And by the way, we are not suggesting this would be an inclusive list, but it is a suggested list at the moment. Mr. Scowen.

Mr. Scowen: I was just wondering if you were going to ask the Wheat Board to appear. It is not on this list. I think they should.

The Chairman: As I say, this is not meant to be an inclusive list. Mr. Malone.

Mr. Malone: Just a clarification. My presumption is that all of these will meet us here. We are not travelling to any of these, are we?

The Chairman: No, we have not talked about travelling.

Mr. Malone: I would agree with Mr. Scowen. I think the Canadian Wheat Board might be brief. I would like to ask that one question I did now.

The Chairman: And I suspect you want to pursue the question you raised this morning with respect to the registration licensing of chemicals for farm use. So it is a question of determining who best to pursue that with.

Mr. Malone: Yes.

The Chairman: So there will be others as well. Are there are no objections to those you see on this list? Mr. Althouse

Mr. Althouse: We have a number of affiliates of the CFA. We are hearing from them eight or ten different times here, which is, I suppose, all right, but we could perhaps lump them together and have some of the various provincial federations and other affiliates appear, perhaps over the course of the day with three or four witness periods.

• 1250

I note also that we do not have the National Farmers' Union here; it is a national organization. We have a number of provincials. I think it is the only national organization made up totally of farmers which does not have any co-op input or other affiliates so that we would find out what farm input costs mean to a group which is strictly farming.

[Traduction]

Au niveau de la production, nous le faisons en partie parce que nos services d'inspection sont en contact étroit avec un grand nombre de ces marchés. Par contre, en amont, nous disposons de peu de renseignements et il nous faudrait faire un effort spécial pour les réunir et la question se poserait alors de savoir dans quelle mesure le coût se justifie. Mais il serait certainement très logique de dire que mieux l'agriculteur est renseigné sur le prix des facteurs de production, et meilleures seront les décisions qu'il pourra prendre et plus il pourra faire des achats judicieux.

Le président: Je vous remercie. Vous avez sous les yeux la liste des témoins que nous envisageons d'entendre. J'aimerais savoir si vous avez des objections contre certains de la liste. Si vous n'avez pas d'objection, je propose que vous nous donniez l'autorisation de les inviter à une date qui convienne à eux autant qu'à nous. Vous comprendrez que certains de ces groupes auront besoin de pas mal de temps pour se préparer, d'autres ne pourront peut-être pas venir à bref délai. J'ajoute, d'ailleurs, qu'il ne s'agit pas là d'une liste exhaustive mais uniquement indicative. Monsieur Scowen.

M. Scowen: J'aimerais savoir si vous avez l'intention d'inviter la Commission canadienne du blé. Elle ne figure pas sur la liste. Je pense qu'il faudrait l'entendre.

Le président: Ainsi que je l'ai dit, cette liste n'est pas exhaustive. Monsieur Malone.

M. Malone: Juste une précision. Je suppose que nous allons entendre tous ces groupes ici. Nous n'allons pas nous déplacer, n'est-ce pas?

Le président: Non, il n'est pas question de déplacement.

M. Malone: Je suis d'accord avec M. Scowen. Je pense que la comparution de la Commission canadienne du blé pourrait être brève. Je n'ai que cette question que je viens de poser.

Le président: Je suppose que vous voudrez également traiter de la question que vous avez posée ce matin concernant l'enregistrement des produits chimiques agricoles. Il s'agit donc de déterminer qui pourra le mieux en traiter.

M. Malone: Oui.

Le président: Il y en aura donc d'autres encore. Quelqu'un a-t-il des objections à ceux de la liste? Monsieur Althouse.

M. Althouse: Il y a là un certain nombre d'affiliés à la FCA. Il y en a huit ou dix, ce qui ne me gêne pas, mais nous pourrions peut-être les regrouper et faire comparaître certaines des fédérations provinciales et d'autres affiliés, peut-être répartis en trois ou quatre séances durant une même journée.

Je remarque également que l'Union nationale des agriculteurs ne figure pas sur la liste; c'est une organisation nationale. Je vois un certain nombre d'organisations provinciales. Je crois que c'est la seule organisation nationale ne regroupant que des agriculteurs, à l'exclusion des coopératives ou autres affiliés, si bien qu'elle pourrait nous dire ce que le coût des intrants agricoles signifie pour un groupe composé exclusivement d'agriculteurs.

[Text]

The Chairman: The rationale for regional representation is the theory that there are regional variations. I guess it is not meant to be any reflection on national organizations but sometimes, national organizations have difficulty in speaking with a definitive voice due to the differences which exist amongst their own bodies, but it may well be that the various regional groups can speak more effectively than, for example, the Canadian Federation of Agriculture. Mr. Scowen.

Mr. Scowen: I have another one. I do not know exactly who you should call, but there is a price differential problem that I see in the sale of oil seeds in particular, where they are buying rape-seed at one price and yet the price differential in Vancouver and so on is considerably different.

I do not know where you should find the marketing of that particular product, oil seeds or whatever it is—off-board sales, anyway. There is a big differential in what they are paying in Vancouver and what the farmer is getting at his local place.

The Chairman: Okay. Other comments or observations.

Mr. Malone: Did you ask any provincial governments to appear?

The Chairman: No one has been asked, as yet.

Mr. Malone: I see. Did you consider them, I guess I should have asked.

The Chairman: I think in view of the fact that Saskatchewan has done a lot of work in this area that it might be of particular interest to us.

Mr. Malone: That was what was in my mind, as I knew there had been some work done in a neighbouring province.

The Chairman: Mr. Brightwell.

Mr. Brightwell: Mr. Chairman, I see a group of generalists here who are going to probably come to us often with the same message. It is going to tell us regional differences, but I think we are going to have to zero in on specifics later, and probably we should not spend huge amounts of time with the generalists. Get their message, but then get on to the facts. In the light that we are going to be general, I am pleased with them, but I still want to see us zero in later.

The Chairman: It may well be, as Mr. Althouse suggested, that some of the generalists could be grouped together.

Mr. Brightwell: Yes, I think that is a very good idea.

The Chairman: We have done that before, and we will certainly look at it. Mr. Malone.

Mr. Malone: Mr. Chairman, what I see in front of me, and I do not know . . . with the exception of the Prairie Pools, maybe I am wrong in this. My original observation was that what I really saw here was a collection of the agricultural representatives in some dimension or another. For instance, are the chemical companies coming before us? Are the fertilizer companies coming?

[Translation]

Le président: La raison de la représentation régionale est que, en théorie, il existe des différences régionales. Sans vouloir diminuer les organisations nationales, il arrive parfois que celles-ci ne puissent prendre de position claire du fait des divergences qui existent entre leurs affiliés et que les divers groupes régionaux puissent s'exprimer plus efficacement que, par exemple, la Fédération canadienne de l'agriculture. Monsieur Scowen.

M. Scowen: J'en ai un autre. Je ne sais pas exactement qui il faudrait convoquer mais il y a une différence de prix de vente des graines oléagineuses particulièrement, entre le prix du colza versé aux agriculteurs et le prix à Vancouver.

Je ne sais pas qui est responsable de la commercialisation de ces produits, des graines oléagineuses qui sont de toute façon à des prix hors office. Il y a une grosse différence entre le prix que l'on paie à Vancouver et ce que touche l'agriculteur localement.

Le président: D'accord. Autres remarques ou observations?

M. Malone: Avez-vous demandé à des gouvernements provinciaux de comparaître?

Le président: Nous n'en avons encore invité aucun.

M. Malone: Je vois. Envisagez-vous de le faire?

Le président: Etant donné que la Saskatchewan a fait beaucoup de travail dans ce domaine, je pense qu'elle aurait des choses particulièrement intéressantes à nous dire.

M. Malone: C'est à cela que je songeais, sachant qu'une province voisine a fait du travail intéressant.

Le président: Monsieur Brightwell.

M. Brightwell: Monsieur le président, je vois dans la liste toute une série de généralistes qui vont probablement nous dire à peu près les mêmes choses. Ils nous permettront de découvrir les différences régionales, mais je pense qu'il nous faudra entrer dans les détails plus tard et peut-être ne devrions-nous pas consacrer trop de temps aux généralistes. Écoutons ce qu'ils ont à dire mais passons ensuite aux faits. Dans la mesure où nous allons commencer par les généralités, je suis d'accord pour les entendre, mais nous devons quand même entrer dans les détails par après.

Le président: Il serait peut-être possible, ainsi que M. Althouse l'a suggéré, de regrouper certains de ces généralistes.

M. Brightwell: Oui, cela me paraît une excellente idée.

Le président: Nous l'avons déjà fait et nous allons y réfléchir. Monsieur Malone.

M. Malone: Monsieur le président, ce que je vois ici et je ne sais pas . . . à l'exception des *pools* des Prairies, je me trompe peut-être. Ma première impression, c'est que tous ces groupes ici représentent les agriculteurs, à un titre ou un autre. Par exemple, est-ce que nous allons entendre les fabricants de produits chimiques? Allons-nous entendre les fabricants d'engrais?

[Texte]

The Chairman: The Crop Protection Institute of Canada. That is the industry in general, now.

Mr. Malone: That is them, then?

The Chairman: I think we would have to begin with them.

Mr. Malone: Yes.

The Chairman: If you wish to pursue that further, you would have that option.

Mr. Malone: Okay. Fine. That is for fertilizer, chemicals—

The Chairman: This is your agenda for December, by the way. The real work will come in January.

Mr. Malone: Sure. What month are we holding Christmas?

The Chairman: I think it has been postponed.

With the additions you have heard, then—the wheat board, the NFU, the Saskatchewan government—is there general agreement that we proceed in this direction? Again not meant to exclude any others, but just for the sake of our own procedure and bearing in mind what Mr. Althouse I think very properly suggested, sub-grouping.

Again, thank you to the witnesses. I think this has been a very good introduction, and we certainly reserve the right to come back to you either individually or collectively.

Dr. McKenzie: Please feel free to do so. It was a pleasure to be here, and we would be happy to be of any assistance we can.

• 1255

The Chairman: Thank you very much. This meeting stands adjourned until Monday evening.

[Traduction]

Le président: L'Institut pour la protection des récoltes du Canada. Il représente maintenant l'ensemble du secteur chimique.

M. Malone: Ce sont eux les fabricants?

Le président: Je pense qu'il faudrait commencer par eux.

M. Malone: Oui.

Le président: Il sera toujours possible de les faire revenir.

M. Malone: Bien. D'accord. Voilà pour les engrais, les produits chimiques . . .

Le président: C'est là notre calendrier pour le mois de décembre. Le vrai travail commencera en janvier.

M. Malone: Bien sûr. Quel mois allons-nous fêter Noël?

Le président: Je crois que Noël a été retardé.

Avec les ajouts demandés, donc—la Commission du blé, l'UNA, le gouvernement de la Saskatchewan—est-ce que nous pouvons adopter cette liste? Encore une fois, elle n'est pas exclusive mais il s'agit pour nous de mettre les choses en train, en tenant compte des regroupements que M. Althouse a judicieusement suggérés.

Encore une fois, merci aux témoins. Je pense que cela a été une très bonne séance d'introduction et nous nous réservons en tout cas le droit de vous consulter de nouveau, soit individuellement soit collectivement.

M. McKenzie: Je vous en prie, n'hésitez pas. Cela a été un plaisir et nous sommes toujours disposés à vous aider de notre mieux.

Le président: Je vous remercie. La séance est levée jusqu'à lundi soir.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

Thursday, November 20, 1986

From the Department of Agriculture:

Dr. K.J. McKenzie, Director, Inputs and Technology Division;
Dr. E. Pidgeon, Head, Agriculture Chemicals, Inputs and Technology Division.

TÉMOINS

Le jeudi 20 novembre 1986

Du ministère de l'Agriculture:

M. K.J. McKenzie, directeur, Division des facteurs de production et de la technologie;
M. E. Pidgeon, chef, Produits chimiques agricoles, Division des facteurs de production et de la technologie.

12

8 HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, November 25, 1986

Chairman: Lee Clark

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mardi 25 novembre 1986

Président: Lee Clark

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 96(2), matters relating to wheat production

CONCERNANT:

Conformément au paragraphe 96(2) du Règlement, questions relatives à la production du blé

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Arnold Malone

MEMBERS

Vic Althouse
Ross Belsher
Don Boudria
Lise Bourgault
Harry Brightwell

(Quorum 6)

Thomas Hall

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Arnold Malone

MEMBRES

Marc Ferland
Maurice Foster
Bill Gottselig
Stan Hovdebo

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Thomas Hall

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 25, 1986

(4)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

Members of the Committee present: Lise Bourgault, Lee Clark, Marc Ferland, Maurice Foster, Stan Hovdebo and Arnold Malone.

Acting Members present: Jack Scowen for Bill Gottselig; Walter Van de Walle for Harry Brightwell.

Other Members present: Len Gustafson, Bob Porter and Blaine Thacker.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Sally Rutherford, Research Officers.

Witnesses: From the Alberta Soft Wheat Growers Association: Art Eckert, President; and V.C. Prudek, Chairman, Subcommittee on Research.

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2) and the Order adopted Thursday, November 20, 1986, the Committee considered matters relating to wheat production.

The witnesses made a statement and answered questions.

By unanimous consent, the Committee considered its future business.

It was agreed,—That officials of the Department of Agriculture be invited to appear before the Committee with respect to Vote 15a of Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1987, referred to the Committee on Tuesday, November 18, 1986.

Questioning of the witnesses resumed.

At 5:34 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Thomas Hall

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 25 NOVEMBRE 1986

(4)

[Texte]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à 15 h 35 sous la présidence de Lee Clark, (*président*).

Membres du Comité présents: Lise Bourgault, Lee Clark, Marc Ferland, Maurice Foster, Stan Hovdebo et Arnold Malone.

Membres suppléants présents: Jack Scowen remplace Bill Gottselig; Walter Van de Walle remplace Harry Brightwell.

Autres députés présents: Len Gustafson, Bob Porter, et Blaine Thacker.

Aussi présentes: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers et Sally Rutherford, attachées de recherche.

Témoins: De l'«Alberta Soft Wheat Growers Association»: Art Eckert, président; et V.C. Prudek, président du sous-comité des recherches.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 96(2) du Règlement et à l'ordre adopté le jeudi 20 novembre 1986, le Comité examine des questions relatives à la production du blé.

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

Du consentement unanime, le Comité discute de ses travaux futurs.

Il est convenu,—Que des fonctionnaires du ministère de l'Agriculture soient invités à comparaître devant le Comité pour ce qui a trait au crédit 15a du budget des dépenses supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1987, renvoyé au Comité le mardi 18 novembre 1986.

L'interrogatoire des témoins se poursuit.

À 17 h 34, les travaux du Comité sont suspendus jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Thomas Hall

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, November 25, 1986

• 1533

The Chairman: I would like to call this meeting of the Standing Committee on Agriculture to order.

Under Standing Order 96(2), we are looking at consideration of matters relating to wheat production. I am delighted to welcome to the committee today representatives of the Alberta Soft Wheat Growers Association. Present are Mr. Art Eckert, the president of the association; and Mr. Lud Prudek, chairman of the subcommittee on research. Mr. Kovacs, I understand, cannot be present last night, so very graciously, Dr. Foster, we rearranged the meeting solely on your behalf.

Mr. Lud Prudek (Chairman of the Sub-Committee on Research, Alberta Soft Wheat Growers Association): That is correct, sir.

The Chairman: First of all, on behalf of the committee, I apologize to all concerned for the fact that you originally were scheduled to meet last night, particularly the witnesses, who very readily agreed to meet with us this afternoon instead. Unfortunately, our good friends and colleagues in the Official Opposition could not be present last night, so very graciously, Dr. Foster, we rearranged the meeting solely on your behalf.

Mr. Foster: You are all heart.

The Chairman: That is right. We feel we are now owed a favour or two, which we will collect on in the future.

Gentlemen, I believe you have an opening statement. Would you like to proceed?

Mr. Art Eckert (President, Alberta Soft Wheat Growers Association): Thank you very much, Mr. Chairman. It is indeed a pleasure for us, on behalf of the Alberta Soft Wheat Growers Association, to meet with the Standing Committee on Agriculture this afternoon. On behalf of that association, we would like to express our appreciation for the opportunity to bring our concerns before you and your colleagues.

• 1535

The soft wheat industry in Alberta plays an important role both as an export crop for Canada and its use in the domestic milling industry in Canada. Our industry is struggling under domestic and international constraints. To survive these current economic and political pressures, communication and interaction between government and the soft wheat industry are necessary.

The following areas of concern are presented in this brief: the Prairie Grain Advance Payments Act, the domestic market, deficiency payment, research, plant breeders rights, and the Farm Credit Corporation. Our first concern is the Prairie Grain Advance Payments Act. We will read the preliminary to this brief and then we will avoid reading the same preliminary to every one of the subsequent briefs.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 27 novembre 1986

Le président: Cette séance du Comité permanent de l'agriculture est ouverte.

Conformément à l'article 96(2) du règlement, nous examinons des questions intéressant la production de blé. J'ai le plaisir de souhaiter la bienvenue aujourd'hui aux représentants de l'*Alberta Soft Wheat Growers Association*. Il s'agit de M. Art Eckert, président de l'association, et de M. Lud Prudek, président du Sous-comité de la recherche. Je crois savoir que M. Kovacs n'a pu venir. Est-ce exact?

M. Lud Prudek (président du Sous-comité de la recherche, Alberta Soft Wheat Growers Association): C'est exact, monsieur.

Le président: Tout d'abord, je dois présenter des excuses, au nom du comité, à tous les intéressés, pour le fait que la réunion prévue pour hier soir n'a pu se tenir. Je remercie particulièrement les témoins d'avoir accepté de nous rencontrer cet après-midi à la place. Malheureusement, nos bons amis et collègues de l'Opposition officielle n'ont pu se libérer hier soir et donc, monsieur Foster, nous l'avons reporté spécialement pour vous.

M. Foster: Vous avez un grand coeur.

Le président: C'est juste. Nous considérons donc que vous nous devez maintenant une ou deux faveurs et nous vous le rappellerons en temps utile.

Messieurs, je crois que vous avez une déclaration liminaire. Voulez-vous nous la présenter?

M. Art Eckert (président, Alberta Soft Wheat Growers Association): Je vous remercie, monsieur le président. C'est un grand plaisir pour nous de pouvoir rencontrer les membres du Comité permanent de l'agriculture cet après-midi, pour leur parler au nom de l'*Alberta Soft Wheat Growers Association*. Nous vous remercions de cette occasion qui nous est donnée de vous faire part, ainsi qu'à vos collègues, de nos préoccupations.

La culture du blé tendre en Alberta joue un rôle important, tant au niveau de l'exportation que de la transformation par les meuneries canadiennes. Ce secteur se débat sous un certain nombre de contraintes nationales et internationales. Si nous voulons survivre aux tensions économiques et politiques actuelles, la communication et la coopération entre les pouvoirs publics et notre secteur sont essentielles.

Nous traitons dans notre mémoire des questions suivantes: la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, le marché intérieur, le paiement d'appoint, la recherche, les droits des phytogénéticiens et la Société du crédit agricole. Commençons par la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies. Nous commencerons par lire le préambule de ce mémoire et éviterons ensuite de le répéter pour chacun des autres.

[Texte]

The Alberta Soft Wheat Growers Association represents over 2,200 producer-farmers of soft white spring wheat. The industry has evolved from a few hundred acres 50 years ago to the most widely grown irrigated crop in Alberta, over 400,000 acres generating in excess of \$100 million annually today.

The Alberta Soft Wheat Growers Association finds the Prairie Grain Advance Payments Act very inequitable towards the high production levels and the intensive management of irrigated wheat producers, as it is based upon quota acres, not production. For this crop year, the cash advance for wheat is based on the following formula: total acres for all wheats times 0.27 tonnes times \$87 equals the acres times \$23.49 per acre.

As an example of this inequity, the dryland wheat grower, approximately 20 bushels for an average yield, receives cash advance for about one-half of his production; the irrigated wheat grower, 80 bushels per average acre yield, receives cash advance for about one-eighth of his production. The costs of production per tonne are similar in each case.

Since a producer's costs are based on production and not acres, the program should be based on crop production in the bin after harvest. This would eliminate the inequities in the present program.

It is understood that legislation to this effect had been introduced in the last session of Parliament and first reading had taken place. We would encourage that such legislation be reintroduced as soon as possible—and we would like to acknowledge that the second reading has taken place, and we are very much appreciative of that.

Our second concern has to do with domestic pricing. At first glance, a higher domestic price for wheat seems like a good tool to alleviate some of the problems agriculture is having with depressed world grain prices. The problem with increasing the domestic price is that it creates a good deal of other problems.

The millers and the bakers have renounced higher domestic prices, and with good reason. At the present price, already cheaper flour and pasta and even baked goods are finding their way into our domestic market. It would follow, then, that setting the domestic price higher would encourage even more of this kind of activity. Unless the government is prepared to step in and stop this, we could lose a good deal of our own market.

A higher domestic price could well see the west losing its share in the domestic market. Since farmers in the east are not under the jurisdiction of the Canadian Wheat Board, they could undercut the Wheat Board price and capture a greater share of the domestic market.

[Traduction]

L'Alberta Soft Wheat Growers Association représente plus de 2,200 producteurs-agriculteurs de blé de printemps blanc tendre. Cette culture, qui n'intéressait que quelques centaines d'acres, est devenue maintenant la plus grande culture d'irrigation en Alberta, avec une superficie de plus de 400,000 acres, dégageant un chiffre d'affaires de plus de 100 millions de dollars par an de nos jours.

Notre association considère que la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies traite de façon très inéquitable les producteurs de blé par irrigation, qui pratiquent une culture intensive de haut rendement, la formule de calcul étant basée sur la superficie cultivée et non pas sur le chiffre de production. Pour cette campagne agricole, le paiement anticipé pour le blé est calculé sur la base de la formule suivante: superficie cultivée totale pour toutes les variétés de blé multipliée par 0,27 tonne, multipliée par 87\$ égale la superficie multipliée par 23,49\$ par acre.

Pour vous donner un exemple de cette inéquité, les producteurs pratiquant la culture extensive du blé, qui ont un rendement moyen d'environ 20 boisseaux, reçoivent une avance égale à environ la moitié de leur production; les producteurs de blé par irrigation, avec un rendement moyen de 80 boisseaux par acre, ne reçoivent une avance que pour un huitième de leur production. Le prix de revient par tonne est similaire dans les deux cas.

Les frais de production étant fonction du tonnage et non pas de la superficie cultivée, le programme devrait être basé sur le tonnage engrangé après la récolte. Ceci éliminerait les inéquités actuelles.

Nous croyons savoir qu'un projet de loi en ce sens a été déposé durant la dernière session du Parlement et qu'il a été adopté en première lecture. Nous invitons le gouvernement à réintroduire ce projet de loi aussi rapidement que possible—et nous savons aujourd'hui que la deuxième lecture a eu lieu et nous nous en félicitons.

Notre deuxième préoccupation intéresse le prix intérieur. À première vue, un relèvement du prix intérieur du blé paraît être un bon moyen de résoudre une partie des problèmes que le faible niveau du cours mondial des céréales pose à l'agriculture. La difficulté associée à un tel relèvement est qu'il engendrerait toute une série d'autres problèmes.

Les minotiers et les boulangers ont renoncé à un prix intérieur plus élevé et ils ont pour cela de bonnes raisons. Au prix actuel déjà, nous subissons la concurrence des importations de farine, de pâtes alimentaires et même de produits de boulangerie dont le prix est inférieur au nôtre. Il s'ensuit donc que le relèvement du prix intérieur gonflerait encore davantage ces importations. À moins que le gouvernement n'intervienne pour les limiter, nous risquerions de perdre une bonne partie de nos débouchés.

Une hausse des prix intérieurs pourrait bien résulter en une diminution de la part du marché intérieur de l'agriculture de l'Ouest. Dans la mesure où les producteurs de l'Est ne relèvent pas de la Commission canadienne du blé, ils pourraient vendre à des prix inférieurs à celui de la Commission et accaparer ainsi une plus grande part du marché intérieur.

[Text]

If the millers have to pay more for the wheat they buy, certainly consumers will have to pay more for their flour and baked goods. This means the people who can least afford it will also have the added burden of higher food costs.

Higher domestic prices would also add more of a burden to our government with regard to the free trade negotiations currently under way.

The problem of foreign grain and products entering the country could be stopped with a concentrated effort by our government. The fear of the west losing its share of the domestic market could be alleviated by government intervention again, to ensure an equitable distribution of domestic price.

In any event, the protection of our domestic market, given a higher domestic price, will mean a great deal of effort and involvement by the federal government. Perhaps that is why the United States and the European Economic Community have chosen other methods of maintaining continuity in their agricultural industry. Although a higher domestic price could help the agricultural industry, perhaps we too should look at some alternatives.

• 1540

The third concern is a deficiency payment. Irrigated soft wheat production is based on high production on a small land base with high input costs, unlike dry-land production of wheat, which has lower input costs and a large land base. Ten-year average levels for irrigated production are at two tonnes per acre or 72 bushels, versus 27 bushels for dry-land production of hard red spring wheat.

Obvious reductions in initial grain prices for irrigated production directly affect margins. Based on Alberta Agriculture cost studies, average yields, and the Canadian Wheat Board price, net returns to the farmer have declined dramatically, from \$30.38 per acre in 1984 and -\$28.15 per acre in 1985 to -\$119.34 per acre for the 1986-87 crop.

A table is attached on the next page. This table does not reflect cost of living, which includes family paid labour, estimated to be \$24,000 per family, and it does not include paid interest on capital, which varies per farmer.

Final payments have tempered these figures, but in the light of current competitive world marketing and subsidy initiatives by the EEC and the U.S., the prospects of final payments on the 1986 crop seem dim at best.

To compensate for the deterioration in soft wheat market prices, this association advocates a deficiency payment on the 1986-87 production. Inherent in irrigation production of soft wheat is the high level of yield. To be equitable, any assistance granted to all grain producers should be based on production

[Translation]

Si les minoteries doivent payer leur blé plus cher, cette hausse se répercutera sans aucun doute au niveau de la consommation. Cela signifie que les Canadiens qui en ont le moins les moyens seront pénalisés du fait du coût plus élevé des produits alimentaires.

Un relèvement du prix intérieur compliquerait également la tâche du gouvernement au cours des négociations sur le libre-échange actuellement en cours.

Certes, le gouvernement pourrait limiter, par une intervention ferme, le volume des importations de céréales et de produits dérivés. Il pourrait intervenir également, en instaurant une répartition équitable du prix intérieur, pour éviter que l'Ouest ne perde sa part du marché national.

En tout état de cause, un relèvement du prix intérieur contraindrait le gouvernement fédéral à intervenir lourdement et à déployer de gros efforts afin de protéger notre marché national. C'est peut-être la raison pour laquelle les Etats-Unis et la Communauté économique européenne ont choisi d'autres méthodes pour assurer la continuité de leur agriculture. Même si un relèvement du prix intérieur serait susceptible de la soulager, peut-être devrions-nous, nous aussi rechercher d'autres moyens.

Notre troisième préoccupation intéresse le paiement d'appoint. La culture du blé tendre par irrigation produit un rendement élevé, sur une petite superficie, et s'accompagne de frais élevés, contrairement à la culture sur terres sèches, qui est une culture extensive à faible prix de revient. Le rendement moyen, sur dix ans, des cultures irriguées est de deux tonnes par acre, soit 72 boisseaux, contre 27 boisseaux pour la culture extensive du blé de printemps dur rouge.

Les réductions sensibles du prix initial des céréales cultivées sur terres irriguées se répercutent directement sur les marges. Calculé sur la base des études de prix de revient du ministère algérien de l'Agriculture, des rendements moyens et du prix de la Commission canadienne du blé, le revenu net des cultivateurs a connu un déclin dramatique, chutant de 30,38\$ par acre en 1984, puis de 28,15\$ par acre en 1985 pour tomber à 119,34\$ par acre pour la récolte de 1986-1987.

Vous trouverez à la page suivante un tableau résumant ces chiffres. Celui-ci ne tient pas compte du coût de la vie, lequel englobe la rémunération du travail des membres de la famille, estimé à 24,000 dollars par famille, pas plus que le service de la dette, qui varie d'un agriculteur à l'autre.

Les versements finals ont modéré ces chiffres mais, si l'on en juge d'après l'agressivité commerciale au niveau mondial de la CEE et des Etats-Unis, ainsi que d'après les subventions qu'ils accordent à leurs agriculteurs, le paiement final pour la campagne de 1986 ne paraît guère prometteur.

Notre association recommande, en vue de compenser cette détérioration du cours du blé tendre, le versement d'un paiement d'appoint pour la production 1986-1987. Une caractéristique inhérente à la culture du blé tendre par irrigation est son rendement élevé. Pour être équitable, toute

[Texte]

and not acres. If assistance is to be granted on the basis of acres, then under irrigated soft wheat production a multiplier factor is necessary, as the irrigated production levels are triple that of dry-land production.

Should competitive subsidy initiatives heighten or be maintained in world trade of grain, the dilemma of western Canadian grain producers would remain. A margin of return is required to maintain and stabilize this industry. Perhaps, then, it would be imperative for the Government of Canada to set a floor price at the farm gate low enough not to encourage production but adequate enough to maintain some degree of stability within the industry as a short-term solution. Constructive changes to the current world grain market are necessary as a long-term solution to the dilemma of Canadian agriculture today.

The next page is the table from the irrigated soft wheat cost of production study. We will skip that.

Mr. Prudek: About research, if the viability of this industry is to continue and hopefully improve, it must receive basic and supportive research inputs. To withdraw basic and supportive research will eventually erode the strength of the industry and its benefit to society. As producers, we are committed to sustain and maintain this industry, and there must also be a national commitment to the basic and supportive research of this industry. Thus basic research, whether it be on plant breeding or disease, must receive long-term support to be effective.

Improvement of conversion of resources: As producers, we recognize and acknowledge that our present technology would suggest we have sufficient capacity to serve present needs. We also recognize and acknowledge that we must continue to search for ways to improve the conversion of our resources if we are to meet and serve future population growth. Policy generated for this purpose must clearly be detailed to serving humanity, and not special interests which may be wasteful and inefficient.

Research needs, real and perceived: We realize with the passing of time and technology no one has total information. However, we object in the strongest possible terms to the funding of research that does not recognize and take advantage of regional differences and suitability. The funding of expensive research to try to be all things to all people is not in the best interest of this nation. Further, it will only add to the erosion rate of our balance of power nation to nation.

• 1545

The bringing on stream of additional production in an area of serious over-supply will compound the problem, add to instability and further weaken the national fibre. We object to

[Traduction]

assistance accordée universellement aux producteurs céréaliers devrait être fondée sur le tonnage produit et non sur la superficie cultivée. Si l'aide est calculée selon la superficie, alors il faudra appliquer un coefficient multiplicateur au blé tendre d'irrigation, le rendement de cette culture étant triple de celui de la culture extensive.

Si les subventions devaient être accrues ou maintenues par nos concurrents sur le marché mondial, le dilemme dans lequel se trouvent plongés les producteurs céréaliers de l'Ouest canadien subsistera. Une certaine marge bénéficiaire est obligatoire afin de préserver et stabiliser ce secteur. Le gouvernement fédéral sera peut-être amené, dans ce cas, à fixer un prix plancher au niveau de la production, suffisamment faible pour ne pas encourager celle-ci mais suffisamment élevé pour assurer un certain degré de stabilité à court terme dans ce secteur. À long terme, le dilemme actuel de l'agriculture canadienne ne pourra être résolu que par une modification constructive du marché céréalier mondial actuel.

À la page suivante se trouve le tableau indiquant les frais de production de blé tendre par irrigation. Nous allons le sauter.

M. Prudek: En ce qui concerne la recherche, si l'on veut que l'agriculture reste viable et progresse, elle doit bénéficier d'un effort de recherche fondamentale et appliquée, faute de quoi elle ira en s'affaiblissant, avec toutes les conséquences pour la société qui en découleront. En tant que cultivateurs, nous avons la ferme volonté de préserver et de maintenir ce secteur et nous avons besoin pour cela d'un effort national de recherche fondamentale et appliquée en agronomie. Cette recherche, qu'elle porte sur la mise au point de nouvelles variétés ou sur les maladies, doit bénéficier d'un financement à long terme pour être efficace.

Amélioration de la conversion des ressources: en tant que producteurs, nous reconnaissons que notre technologie est suffisamment avancée pour satisfaire aux besoins actuels. Nous reconnaissons également qu'il faut poursuivre la recherche de moyens nouveaux permettant d'améliorer la conversion de nos ressources si nous voulons faire face à l'expansion démographique future. La politique définie à cette fin doit clairement viser le bien de l'humanité et non pas des intérêts particuliers, facteur d'inefficacité et de gaspillage.

Besoins réels et apparents en matière de recherche: nous avons conscience que nul ne possède la totalité de l'information, à notre époque et à notre niveau technologique. Cependant, nous nous opposons avec la plus grande fermeté à ce que des recherches soient financées, qui ne tiennent pas compte des différences régionales et ne mettent pas à profit les avantages naturels des régions. Des recherches coûteuses qui prétendraient tout faire pour tout le monde ne sont pas dans le meilleur intérêt de notre pays. En outre, elles ne feront qu'éroder la puissance relative de notre pays par rapport aux autres nations.

L'arrivée sur le marché d'une production additionnelle, dans un secteur qui souffre déjà d'un volume inquiétant d'excédents, ne fera qu'aggraver les problèmes, accroître encore l'instabilité et affaiblir davantage la cohésion nationale. Nous nous

[Text]

this policy, which seems to be seriously flawed and divorced from reality.

In conclusion, we submit this industry is important provincially and nationally. It must be sustained and maintained. Continuance of basic and supportive research is vital. We must continue our efforts to improve conversions of our resources. There must be a co-operative spirit and attitude to build our natural advantages.

Plant breeders' rights: The Alberta Soft Wheat Growers would like to express their reservations over the pending legislation on plant breeders' rights. The lack of pertinent information available to the agricultural community and lack of public knowledge regarding the potential effects on fundamental and necessary plant breeding essential for the continued growth of Canadian agriculture concerns this association.

If in fact the bill respecting plant breeders does go forward, we request the following points be considered:

A white paper on plant breeders' rights and the future of agricultural research in Canada should precede legislation for an in-depth evaluation of potential long-term financial and production related ramifications to the agriculture industry as a whole.

Hearings on such legislation should be held across Canada by a House of Commons agricultural committee to provide opportunity for inputs from various agricultural sectors and offer significant exchange of information.

A strong public plant breeding effort should be maintained and encouraged in basic research and varietal development. This would ensure continuity of development of research not dependent on short-term market stimulus but towards long-term goals, and maintain the ability to enhance natural regional advantages to Canada.

Farm Credit Corporation: The Alberta Soft—I am sorry; I will skip that first paragraph again for time.

Mrs. Bourgault: Point of order, Mr. Chairman. I want to receive the proper translation. What does plant breeders' rights mean? I want to know that before continuing, because I have problems understanding what this text is all about.

Ce sont des phytogénéticiens, dites-vous?

Le greffier du Comité: Je crois que oui. Ce sont les gens qui préparent de nouvelles variétés de plantes. Il faut leur donner le droit de recevoir des redevances sur leur production, pour protéger la production génétique. Alors, il s'agit de bien protéger les droits des phytogénéticiens.

The Chairman: Do you have that, Jack?

Mr. Scowen: It is as simple as that.

Mr. Prudek: With regard to farm credit, Mr. Chairman, the last number of years have been difficult for many farmers in

[Translation]

opposons à cette politique, qui nous paraît gravement erronée et coupée de la réalité.

En conclusion, l'agriculture est un secteur de grande importance, au niveau de notre province et au niveau national. Il faut la soutenir et la préserver. La poursuite de la recherche, tant fondamentale qu'appliquée, est indispensable. Nous devons maintenir nos efforts en vue d'améliorer la conversion de nos ressources. Nous devons travailler dans un esprit de coopération pour tirer parti de nos ressources naturelles.

Droit des phytogénéticiens: Les producteurs de blé tendre de l'Alberta tiennent à exprimer leur réserve concernant la législation imminente sur les droits des phytogénéticiens. L'insuffisance de l'information de la communauté agricole et du public en général concernant les effets potentiels sur la mise au point d'une variété de plantes nouvelles, élément fondamental et indispensable de la croissance continue de l'agriculture canadienne, inquiète notre association.

Si un projet de loi concernant les droits des phytogénéticiens est effectivement déposé, nous demandons que les points suivants soient pris en considération:

Le projet de loi doit être précédé d'un livre blanc sur les droits des phytogénéticiens et sur l'avenir de la recherche agricole au Canada, de façon à en évaluer en détail l'incidence à long terme du point de vue financier et la production de l'agriculture dans son ensemble.

Des audiences préalables devraient être tenues à travers tout le Canada par une comité de la Chambre des communes afin d'entendre les points de vue des représentants des divers secteurs de l'agriculture et permettre un échange approfondi d'informations.

Les pouvoirs publics doivent maintenir un effort intense pour encourager la recherche fondamentale et la mise au point de nouvelles variétés, de manière à assurer la continuité de la recherche, laquelle ne doit pas être à la merci des fluctuations à court terme du marché, mais viser des objectifs à long terme et conserver la capacité de mettre en valeur les avantages régionaux naturels du Canada.

Société de Crédit agricole: L'association des—veuillez m'excuser je vais sauter encore ce premier paragraphe.

Mme Bourgault: Rappel au Règlement, monsieur le président. Je veux être sûre que j'ai entendu la bonne traduction. Qu'est-ce qu'on entend par droits des phytogénéticiens? Je voudrais le savoir avant que les témoins poursuivent car je ne vois pas très bien de quoi il s'agit.

These are called in French *phytogénéticiens*, is that right?

The Clerk of the Committee: I believe so, yes. These are the people who develop new varieties of plants. It is a matter of enabling them to receive fees for their work in order to protect genetic production. So, indeed, it is a question of protecting the rights of plant breeders.

Le président: Avez-vous suivi cela Jack?

M. Scowen: Ce n'est pas plus compliqué que cela.

M. Prudek: En ce qui concerne le crédit agricole, monsieur le président, les dernières années ont été très difficiles pour

[Texte]

this area. We have been hit hard by dropping prices for grains and this has been compounded by other problems such as poor harvesting conditions, which have resulted in great losses for the past two years.

In this difficult period in the agriculture industries, growers are attempting to reduce costs to balance reduced revenues. In Alberta many farmers are getting involved in the Alberta Farm Credit Stability Program. In order to benefit from this program farmers are refinancing loans to reduce interest costs. The pay-out penalties incurred when refinancing often reduces any initial gain in cashflow to zero.

Many farmers in Alberta are refinancing FCC loans. This organization feels that when loans are being refinanced between government agencies pay-out penalties should be waived. Both levels of government are and should be concerned about the financial health of the agricultural industry. When the provincial government brings out a program to aid the agricultural sector, we feel it makes good sense for the federal agencies to modify its programs and policies so that the full benefit of the programs go to the agricultural industry.

The Alberta Soft Wheat Growers strongly urges the FCC to waive its pay-out penalties for all farmers who are taking advantage of the Alberta Farm Credit Stability Program. I thank you, Mr. Chairman, for our statement.

• 1550

The Chairman: Thank you. For the benefit of the witnesses, perhaps I could explain that when we do have briefs in advance of the presentation we do try to translate them for the benefit of both language groups. Therefore, it is understandable why there is some difficulty, particularly with technical terms, in the second language.

In view of your Alberta origin, perhaps to begin with I might go to the vice-chairman, Mr. Malone, who I think resides in a similar part of Alberta to some of you. Mr. Malone.

Mr. Malone: Thank you very much, Mr. Chairman. I want to express my pleasure that our witnesses are here and welcome their very thoughtful brief.

I want to start at the concluding comment, the Farm Credit Corporation comment, and to ask whether or not I am misunderstanding the issue. I am concerned, as you are. I think the problem is serious with regard to the fact that Farm Credit Corporation is not able to dovetail in on the provincial write-down of interest rates. I think it is a very serious situation inasmuch as within that province there exists the potential for Farm Credit Corporation to be left only with the weaker files rather than those that give the corporation essential financial viability in its operation.

From the reading of your brief, I get the impression that you are of the view that there is a federal mechanism we can apply that will resolve the issue. My understanding of it is that the

[Traduction]

maints agriculteurs de la région. Nous avons été durement touchés par la chute des cours céréaliers et cette difficulté a encore été aggravée par les mauvaises récoltes, si bien que nous avons essuyé de grosses pertes durant les deux dernières années.

En cette période de crise agricole, les producteurs cherchent à réduire leurs frais, face à la baisse de leurs recettes. En Alberta, maints cultivateurs font appel aujourd'hui à l'*Alberta Farm Credit Stability Program*. Pour en bénéficier, ils refinancent leurs prêts de manière à réduire leurs frais financiers. La pénalité pour remboursement anticipé qu'ils sont contraints de payer, réduit souvent à néant leur gain initial.

Un grand nombre d'agriculteurs de l'Alberta refinancent les prêts que la SECC leur a consentis. Nous estimons que, lorsque des prêts sont transférés d'un organisme gouvernemental à un autre, il ne devrait pas y avoir de pénalités. Les deux niveaux de gouvernements s'inquiètent, comme il se doit, de la santé financière des agriculteurs. Lorsque le gouvernement provincial met en place un programme pour leur venir en aide, nous pensons qu'il ne serait que raisonnable que les organismes fédéraux modifient leur programmes et leur politique afin que les agriculteurs puissent en bénéficier pleinement.

L'*Alberta Soft Wheat Growers Association* exhorte la SECC à renoncer à ces pénalités de remboursement anticipé dans le cas des agriculteurs qui font appel aux facilités de l'*Alberta Farm Credit Stability Program*. Je vous remercie, monsieur le président, de votre attention.

Le président: Je vous remercie. Je devrais peut-être expliquer aux témoins que, lorsque nous recevons les mémoires à l'avance, nous essayons de les faire traduire pour que tous les députés, quelle que soit leur langue, puissent en prendre connaissance. Vous comprendrez donc pourquoi il y a pu y avoir quelques difficultés, particulièrement sur le plan de termes techniques, dans la deuxième langue.

Étant donné que vous venez de l'Alberta, je commencerais peut-être par donner la parole au vice-président, M. Malone, qui habite, je crois, dans la même région de l'Alberta que certains d'entre vous. Monsieur Malone.

M. Malone: Je vous remercie, monsieur le président. Je tiens à exprimer mon plaisir d'accueillir nos témoins ici et les remercier de ce mémoire très pondéré.

Je commencerais par la fin, la Société de crédit agricole, pour déterminer s'il n'y a pas un malentendu de ma part. Je m'inquiète de la situation tout autant que vous. Je pense que c'est un problème grave si la Société de crédit agricole ne peut adapter son programme au programme provincial de réduction des taux d'intérêt. Il existe en effet le risque que la SCC ne conserve que les dossiers les plus vulnérables, perdant toutes créances qui lui assurent l'indispensable viabilité financière.

En lisant votre mémoire, j'ai retiré l'impression que vous considérez qu'il existe un mécanisme fédéral que nous pourrions mettre en oeuvre pour résoudre ce problème. Or, il

[Text]

federal government ought to undertake a discussion with the provincial counterparts such that they embrace Farm Credit Corporation as part of the write-down rather than excluding it. I wonder if the Alberta Soft Wheat Growers Association would express their view perhaps in more detail, having recognized—which I strongly do—that this is a problem of some considerable seriousness.

Mr. Prudek: Mr. Chairman and Mr. Vice-Chairman, yes, there is a mechanism, and unfortunately when the problem started about a year ago, we as an association naturally went to those people with whom we could communicate closely; that is, our own provincial people. It is most unfortunate that we did not journey here to Ottawa and visit with the Farm Credit people, because in retrospect that is what we really should have done. We went the wrong way.

Naturally, we generated the pressure upon our provincial people to try to find some relief in this area. But as it sits now—and I am sure you are all aware—there is the three-month penalty that in essence destroys the one-year advantage. It wipes it out. This should not have happened. If it had been recognized by FCC, I think they could have done the write-down. There would have been just a very simple change, and we could have achieved the very same things without losing that one-year advantage.

Mr. Malone: Let me put that scenario in place, then. Given hypothetically that FCC will allow you to get out of their loans without any penalty, and Alberta is sitting with a policy that allows for a significant interest rate write-down, would it not be presumable that most of the files from FCC in the province of Alberta then would go to other sources for financing since the Alberta government does not allow its program to attach to FCC?

Mr. Eckert: It would seem that is the case, Mr. Chairman. But in discussing this with the director this afternoon—we did this just prior to our coming here—it seems that the federal government should have offered the very thing that Alberta did, but it should have been up front in that scene. That would have left the portfolio with the Farm Credit Corporation. They would have retained the good accounts along with the bad accounts. We have also been informed that they are going to be left with the bad accounts, and the good accounts will be transferred to the other program in Alberta. We regret that is happening.

• 1555

I might also comment that another concern expressed is that the mortgage expense would have been avoided had the interest write-down taken place in the hands of the federal farm board, so there is a double penalty there.

Mr. Malone: I will undertake to place some phone calls on this question. It is a serious one. I am not sure what we can resolve; I will just undertake to look at it further.

[Translation]

me semble que le gouvernement fédéral devrait entamer des discussions avec les autorités provinciales de façon à obtenir que les crédits de la SCC soient intégrés dans le programme de réduction des taux d'intérêt, au lieu d'en être exclus. Pourriez-vous peut-être préciser votre position à ce sujet, sachant—et j'en ai la conviction—qu'il s'agit là d'un problème non négligeable.

M. Prudek: Monsieur le président et monsieur le vice-président, oui, il existe un mécanisme, mais malheureusement lorsque le problème est apparu il y a environ un an, nous nous sommes adressés, en tant qu'association, à ceux avec lesquels nous pouvons communiquer le plus facilement, c'est-à-dire aux autorités provinciales. Il est regrettable que nous n'ayons pas fait le déplacement jusqu'à Ottawa pour parler aux responsables de la Société de crédit agricole car, rétrospectivement, nous comprenons que c'est cela que nous aurions dû faire. Nous ne nous sommes pas adressés à ceux à qui il aurait fallu.

Naturellement, nous avons fait pression sur les autorités provinciales afin qu'elles cherchent une solution. Mais, dans l'état actuel des choses—comme vous le savez tous sans doute—il existe cette pénalité équivalente à trois mois d'intérêt qui, dans la pratique, réduit à néant le gain d'une année. Cela n'aurait jamais dû se produire. Si la SCC avait été tenue au courant, elle aurait pu pratiquer elle-même l'abattement. Il aurait suffi d'un changement tout simple et nous aurions abouti au même résultat sans perdre ce gain d'une année.

M. Malone: Je voudrais bien comprendre le scénario. En supposant que la SCC vous permette de rembourser de manière anticipée ses prêts, sans pénalité, l'Alberta ayant un programme de crédit à taux réduit, est-ce que cela ne signifie pas que la majorité des débiteurs de la SCC en Alberta s'adresseront à d'autres sources de crédit, puisque le programme du gouvernement provincial exclut les prêts de la SCC?

M. Eckert: C'est bien ainsi que les choses semblent se passer, monsieur le président. Mais j'en ai discuté avec le directeur cet après-midi. Je l'ai rencontré juste avant notre venue ici—il semble que le gouvernement fédéral aurait dû offrir ce même abattement que l'Alberta, sur ses propres prêts. Ainsi, la Société de crédit agricole aurait conservé le portefeuille. Elle aurait conservé les bonnes créances et pas seulement les mauvaises. Nous avons nous-mêmes été informés qu'elle resterait avec seulement les mauvaises créances, les bonnes étant transférées au programme provincial. Nous déplorons cet état de chose.

J'aimerais aussi ajouter qu'il aurait été possible d'éviter ces frais de transfert d'hypothèque si la Société du crédit agricole avait elle-même accordé une réduction du taux d'intérêt, et cela constitue donc une double pénalité.

M. Malone: Je m'engage à faire quelques appels téléphoniques pour me renseigner. C'est un grave problème. Je ne sais pas quelle solution nous pourrions trouver mais je m'engage à obtenir de plus amples renseignements.

[Texte]

I want to ask some questions on research on that page. I will just read a sentence:

The funding of expensive research to try to be all things to all people is not in the best interest of this nation.

You did not make that statement without some examples, and I would be advantaged if you would indicate to the committee what you see as some examples of research that is attempting basically to shoot with a shotgun rather than a rifle. If you can let us know what you are talking about specifically, that would be helpful.

Mr. Prudek: I would be pleased. I would refer to one specific example, the \$35 million of feedgrain development for the Atlantic provinces. I think that in a time of declining market to try to establish an industry in an area . . . Granted, if you throw enough money at it, yes, you can establish it. No question about that. But I do not see that as a regional advantage for that people. It is only going to subtract from your national strength and fibre. You should direct that research in the areas where you have obvious advantage to the national interest.

I feel that type of research should be looked at with the most critical eye to maximizing our resources and converting them as efficiently as we can. We cannot afford to waste our resources in this manner.

The Chairman: Can I supplement on what I think is the same question, Mr. Malone?

Mr. Malone: Yes.

The Chairman: It seemed to me that the witnesses must have had some examples in mind in their comments on research from a regional perspective. Do you have some examples in mind?

Mr. Prudek: In our own area?

The Chairman: Yes.

Mr. Prudek: Of where it might be expensive and not efficient? Is this what you are saying?

The Chairman: Yes. Is some research occurring that causes you concern?

Mr. Prudek: Not so much in our own area at this time. I think our main concern is that lack of . . . and I cite this industry, where we did not have a breeding program in place until five years ago for this industry—

The Chairman: I see.

Mr. Prudek: —an oversight that should never have been there. I think the main reason why the Farming for the Future Program in Alberta was started was to answer this need that was not being filled.

The Chairman: Okay. Thank you.

[Traduction]

J'aimerais poser quelques questions sur un commentaire que vous faites sur la même page au sujet de la recherche. Je vais tout simplement vous lire une phrase:

Le financement de projet de recherche très coûteux dans le but de contenter tout le monde ne sert pas les meilleurs intérêts du Canada.

Vous n'avez pas fait une telle affirmation sans avoir en tête des exemples bien précis et je vous saurais gré de donner au Comité quelques exemples des projets de recherche qui constituent, à votre avis, une approche tous azimuts. Si vous pouvez nous dire à quoi vous songez plus particulièrement, cela nous rendrait grandement service.

M. Prudek: Certainement. Je songe particulièrement au programme de 35 millions de dollars pour le développement des grains de provende dans les provinces atlantiques. J'estime qu'il est assez mal venu de songer à implanter cette industrie dans cette région alors que c'est le marasme sur le marché . . . Bien entendu, si vous y injectiez suffisamment de fonds, vous réussiriez à le faire. Cela ne fait aucun doute. Mais je ne vois pas en quoi cela améliorera le sort des habitants de cette région du pays. Cela ne fera qu'affaiblir la force et le ressort de l'économie canadienne. Il faudrait plutôt effectuer des recherches dans les domaines qui apportent des avantages certains au pays.

J'estime qu'il faudrait faire un examen très critique de ce genre de projet de recherche en vue d'optimiser l'utilisation de nos ressources et d'assurer une transformation aussi efficace que possible. Nous ne pouvons nous permettre de continuer de gaspiller nos ressources de cette façon.

Le président: Puis-je poser une question supplémentaire sur le même sujet, monsieur Malone?

M. Malone: Oui.

Le président: Il me semble que les témoins doivent avoir en tête des exemples bien précis lorsqu'il font de tels commentaires sur la dimension régionale des projets de recherche. Avez-vous des exemples bien précis en tête?

M. Prudek: Dans notre propre région?

Le président: Oui.

M. Prudek: Qui illustreraient en quoi ils sont coûteux et peu efficaces? Est-ce que vous voulez savoir?

Le président: Oui. Y a-t-il des projets de recherche en cours qui vous semblent injustifiables?

M. Prudek: Pas dans notre propre région à l'heure actuelle. Ce qui nous préoccupe avant tout c'est l'absence . . . et je cite le cas de notre industrie dans laquelle le programme de phytogénétique a été mis en place il y a à peine cinq ans . . .

Le président: Je vois.

M. Prudek: . . . c'était une omission injustifiable. À mon avis, le programme albertain *Farming for the Future* a été mis sur pied pour combler ce vide.

Le président: D'accord. Merci.

[Text]

Mr. Eckert: On the same point, our breeding program is in jeopardy presently because Farming for the Future funds a good portion of the technician costs and unless the federal government comes forward with the amount that has always been in place for the breeding program the provincial counterpart may be withdrawn.

The Chairman: So this is a jointly funded research program?

Mr. Eckert: Yes.

The Chairman: Mr. Malone.

Mr. Malone: The other area I would like to ask some questions on is the one, of course, that is probably the most imminent in terms of its resolution dealing with the deficiency payment.

You have the position before us that we take into consideration strongly the production capacity as opposed to an acreage base. Obviously, coming from just south of the Red Deer River, the position might be different if you were just north of it.

I have some feeling for what you are saying and the rationale for why you would put that forward; but believing that there is probably an argument on the other side, does it satisfy the request of your association if a combination of acreage payment and volume production is somehow taken into consideration in the formula?

• 1600

Mr. Eckert: Yes, I believe that does. We made a submission to Stan Bell, the President of Unifarm, the morning before he left for Ottawa on invitation from yourselves, and we asked then that there be some serious consideration given to a factor in favour of high production. We are not asking that acreage be set aside.

We recognize that many people have had their crops devastated through drought, through grasshoppers, and things of that nature, so there is no production. So we need to allow that area to be addressed by the acreage factor. But having said that, we want the production factor to be part of that formula. If we understand correctly, in *Agri-Week* on February 17 there was an announcement that it would be production related, acreage related, and cost-effective related. We would endorse that, because it recognizes that there is a production factor that should be acknowledged. We said to Mr. Bell that any recognition in that direction would be very much appreciated.

Some of our growers have said it should be three to one. We have shown that in our brief as a comparison, but we do not believe that would be equitable, so we are not asking for that here. We are asking just that the production factor be included in the formula; and we appreciate so much that it is.

[Translation]

M. Eckert: Sur ce même sujet, notre programme de phytogénétique est menacé à l'heure actuelle puisque *Farming for the Future* finance une proportion appréciable des frais techniques et, à moins que le gouvernement fédéral ne verse sa contribution habituelle à ce programme de phytogénétique, il se peut que la province retire elle aussi sa contribution.

Le président: Il s'agit donc d'un programme de recherche à financement mixte?

M. Eckert: Oui.

Le président: Monsieur Malone.

M. Malone: J'aimerais vous poser quelques questions sur un autre dossier qui est sans doute sur le point d'être réglé, à savoir les paiements compensatoires.

Certains ont réclamé que nous tenions compte de la capacité de production plutôt que de la superficie ensemencée. De toute évidence, ceux qui viennent d'une région située au sud de la rivière Red Deer ne partageraient probablement pas l'avis de ceux qui sont installés au nord de cette rivière.

Je reconnais la validité de vos arguments et les raisons qui vous ont amené à formuler vos propositions; mais, comme je me doute qu'il existe un avis contraire, si nous décidions de calculer les paiements à la fois en fonction des superficies ensemencées et des volumes de production, est-ce que votre association serait satisfaite.

M. Eckert: Oui, je le crois. Nous avons présenté nos arguments à Stan Bell, président de *Unifarm*, avant qu'il ne vienne à Ottawa comparaître devant votre Comité et nous avons à ce moment-là demandé si l'on songeait sérieusement à tenir compte des volumes élevés de production. Nous ne réclamions pas que l'on exclue de la formule de calcul les superficies ensemencées.

Nous savons que de nombreux cultivateurs ont vu leurs récoltes dévastées par la sécheresse, les nuées de sauterelles et autres caprices de la nature. Par conséquent, comme la production est nulle, nous devons continuer d'inclure dans la formule le nombre d'acres ensemencés. Mais cela étant dit, nous demandons que la formule tienne aussi compte du volume de production. Sauf erreur, il y avait, dans la livraison du 17 février de la revue *Agri-Week* une annonce expliquant que la formule tiendrait compte des volumes de production, des superficies ensemencées et des facteurs de rentabilité. Nous serions en faveur d'une telle formule puisqu'elle comporte l'élément des volumes de production. Nous avons dit à M. Bell que nous lui saurions gré de modifier la formule en ce sens.

Certains de nos phytogénéticiens ont dit que la pondération devrait être de trois pour un. Nous avons repris cet argument dans notre mémoire à titre de comparaison mais nous n'estimons pas que cela serait équitable et nous ne préconisons pas cette solution ici. Nous demandons tout simplement que la formule tienne compte des volumes de production et nous sommes heureux de constater qu'il en sera ainsi.

[Texte]

Mr. Malone: Mr. Chairman, I will stand down now, simply with the observation that there is no way a government can give away money and not get in trouble.

Mr. Foster: I want to add my words of welcome to the Alberta Soft Wheat Growers Association.

I am interested to know, gentlemen, why the commodity-based mortgage is not being used. This was heralded on budget night as a \$730 million program at 6% interest. That sounds better than the 9% interest that is being offered by the Alberta provincial government program. Why are farmers paying a pay-out of one year, with a three-month penalty, and switching to the Alberta program, rather than switching to the commodity-based mortgage?

Mr. Eckert: The commodity-based mortgage program is being utilized in both Alberta and Saskatchewan. The figures we have effective at this time are that \$55 million has been set up in Alberta and \$60 million in Saskatchewan. We are not quite sure why farmers are choosing this, but it seems that in their discretion they feel 20 years at 9% equals an unknown amount of interest for that same period of time.

Mr. Foster: Is the fact that if you want to pay out the commodity-based mortgage, you have to pay it during the whole period of time at 12.75%? Is that a factor as well?

Mr. Eckert: I am sure it would be, yes.

Mr. Foster: I am interested to know whether you have had any consideration from the government to forgo that three-month penalty when you are essentially switching from one government's mortgage to another government's mortgage?

Mr. Eckert: From which government?

Mr. Foster: Well, if you have an FCC mortgage and you are switching it over to an Alberta provincial government mortgage, is there any consideration given by the government that they would forgo that?

Mr. Eckert: By the federal government?

Mr. Foster: Yes.

Mr. Eckert: At this point there has not been any, but we are recommending that there be some consideration given to it. Of course, this is the first time we have said this in conference. It has not been said, apart from Brian Strom this afternoon to the director.

Mr. Foster: I noticed this past week the United Grain Growers are advocating a \$4 billion deficiency payment. How adequate is the \$1 billion program the federal government has announced already, and how will the application of that apply to your association members as compared with dry-land farmers or eastern producers of wheat and grain?

[Traduction]

M. Malone: Monsieur le président, je vais maintenant céder la parole à d'autres mais je tiens d'abord à signaler que le gouvernement ne saurait délier les cordons de la bourse sans qu'il y ait récrimination.

M. Foster: J'aimerais moi aussi souhaiter la bienvenue aux représentants de la *Alberta Soft Wheat Growers Association*.

Messieurs, j'aimerais savoir pourquoi les cultivateurs ne se prévalent pas du programme d'hypothèques basées sur le prix des denrées. Le soir du budget, on a annoncé qu'il s'agissait d'un programme de prêts à 6 p. 100 d'intérêt, pour une valeur totale de 730 millions de dollars. Cela me semble préférable au taux d'intérêt de 9 p. 100 qu'offre le gouvernement de l'Alberta dans le cadre de son propre programme. Pourquoi les cultivateurs versent-ils les contributions pour un an et paient-ils une pénalité correspondant à trois mois d'intérêt pour pouvoir adhérer au programme de l'Alberta au lieu d'adhérer au programme d'hypothèques basées sur le prix des denrées?

M. Eckert: Ce programme hypothécaire est utilisé par les cultivateurs de l'Alberta et de la Saskatchewan. À l'heure actuelle, des programmes de 55 millions et de 60 millions de dollars ont été mis sur pied en Alberta et en Saskatchewan respectivement. Nous ne savons pas au juste pourquoi les cultivateurs choisissent cette option, mais ils semblent avoir l'impression qu'une hypothèque de 20 ans à 9 p. 100 représente une somme d'intérêt inconnue pour la même période.

M. Foster: Cette décision est-elle attribuable au fait que, s'ils veulent résilier leur contrat hypothécaire basé sur le prix des denrées, ils doivent rembourser pendant toute la période à un taux de 12,75 p. 100? Est-ce aussi un élément?

M. Eckert: Je suis certain que ce serait le cas.

M. Foster: Je me demande si le gouvernement vous a fait part de son intention de renoncer à cette pénalité représentant trois mois d'intérêt lorsque vous ne faites que remplacer l'hypothèque d'un gouvernement par celle d'un autre?

M. Eckert: De quel gouvernement voulez-vous parler?

M. Foster: Si vous avez une hypothèque de la Société du crédit agricole et que vous la remplacez par l'hypothèque du gouvernement de l'Alberta, le gouvernement a-t-il indiqué qu'il serait prêt à renoncer à la pénalité?

M. Eckert: Vous voulez dire le gouvernement fédéral?

M. Foster: Oui.

M. Eckert: À l'heure actuelle, il n'en a pas manifesté l'intention mais nous recommandons qu'il y songe. Bien sûr, c'est la première fois que nous prenons publiquement cette position. Personne n'a encore soulevé cette possibilité sauf Brian Strom qui l'a mentionnée cet après-midi au directeur.

M. Foster: Cette semaine, la *United Grain Growers* a réclamé un paiement compensatoire de 4 milliards de dollars. Le programme de 1 milliard de dollars annoncé par le gouvernement fédéral est-il adéquat et quelles en seront les répercussions sur les membres de votre association comparativement à ceux qui pratiquent l'aridoculture ou aux producteurs de blé et de grains de l'Est?

[Text]

[Translation]

• 1605

Mr. Prudek: Dr. Foster, I think we really do not know what that formula is. We have not seen it. All we have heard is comments, what we think it may be. So it is very difficult for us to arrive at how it will affect us. I can only speculate on it and I would suggest to you, because I think it is quite obvious, that with the high inputs of irrigation our people are in worse straits than either the cattlemen or the dryland operators. This is a case where high technology has not in these times been in our favour. It is very much to our disfavour. So I think we are still going to be on the short end, whatever we receive. We cannot overcome that.

Mr. Foster: Is that because the formulas will relate to acreage and so on? You produce a lot on an acre, whereas a dryland person . . .

Mr. Prudek: Yes, but by the very token that we produce a lot on an acre, it means that our input percentage is higher, which puts us further behind in our profit margins. In other words, you have expensive, sophisticated irrigation equipment that is very, very costly to maintain, the repair and the maintenance of it, the capital cost of it. You simply cannot get out from under that. It is there. It is fixed. It is the sword and you can fall over it. It can cut you off at any time. There is no escaping this. And, of course, your chemicals, all these inputs, they are all built into that type of intense production.

But yes, it can be supported by the economists that we are in worse shape than either the cattlemen or the straight dry-land farmer.

Mr. Foster: You have taken a reduction in income from, say, \$160 a tonne to the \$130 a tonne that was announced in the initial price last spring. How much of that will be compensated for if the deficiency payment amounts to \$1 billion?

Mr. Prudek: I wish I could answer that but without having access to the formula I cannot respond to it, sir. It is an unknown at this point and we would only have to speculate. Without the formula it would be a very wild guess. I do not think it would be wise for me to comment. If we had the formula, then we could comment.

The Chairman: Mr. Eckert on the same point.

Mr. Eckert: This is on the same point, Mr. Chairman. If the acreage formula were adopted, it would mean in the neighbourhood of \$14 to \$15 for every seeded acre under production on our farmstead. And so if you relate that to two tonnes per acre, and \$15 per acre, you could very quickly calculate what that means per tonne. It would fall very, very short of the 20% decrease that we received in our initial price. And that is not speaking to what the formula addresses.

M. Prudek: Monsieur Foster, nous ne connaissons pas exactement la formule. Nous ne l'avons pas vue. Nous avons entendu certains commentaires, sans plus. Il nous est donc assez difficile de savoir quelle incidence elle aura pour nous. Je ne peux qu'extrapoler. Par ailleurs, je tiens à mentionner ce qui m'apparaît comme une évidence, à savoir qu'étant donné les coûts élevés d'irrigation, les membres de notre association sont en bien plus mauvaise posture que les éleveurs ou les céréaliculteurs qui n'ont pas à irriguer leurs cultures. Il est bien clair que les progrès technologiques ne jouent pas en notre faveur quand les temps sont durs. En fait, ils jouent contre nous. J'estime donc que nous serons assez mal lotis, peu importe l'aide que nous recevrons. C'est inévitable.

M. Foster: Est-ce attribuable au fait que la formule mettra l'accent sur les superficies ensemencées, etc.? Vous avez une production très élevée à l'acre, tandis qu'en aridoculture . . .

M. Prudek: Oui, mais parce que nous avons une forte production à l'acre, cela signifie que le pourcentage des intrants est plus élevé et cela gruge davantage nos marges bénéficiaires. Autrement dit, nous utilisons un matériel d'irrigation très coûteux et très perfectionné et d'énormes coûts d'entretien et de réparation viennent s'ajouter aux coûts des immobilisations. C'est un fait incontournable. Cet équipement est là et représente des frais fixes. C'est comme une épée de Damoclès suspendue au-dessus de nos têtes. Elle peut tomber à n'importe quel moment et on ne peut pas s'en sortir. Ces genres de productions intensives comportent l'utilisation de produits chimiques et de toute une foule d'autres facteurs de production.

Les données économiques révèlent clairement que nous sommes plus mal en point que les éleveurs ou ceux qui pratiquent l'aridoculture.

M. Foster: Vos revenus ont chuté de 160\$ la tonne à 130\$ la tonne, soit le niveau des acomptes annoncé au printemps dernier. Dans quelle mesure le paiement compensatoire de un milliard de dollars permettra-t-il de combler cet écart?

M. Prudek: J'aimerais bien pouvoir répondre à cette question mais je ne peux le faire sans voir d'abord la formule. Nous ne la connaissons pas encore et nous ne pouvons qu'extrapoler. Sans cela, je ne saurais que vous donner une réponse très approximative. Je n'ose pas me prononcer. Si nous avions la formule devant les yeux, nous pourrions alors la commenter.

Le président: Monsieur Eckert, sur le même sujet.

M. Eckert: C'est un commentaire sur le même sujet, monsieur le président. Si la formule était basée sur les superficies ensemencées, cela représenterait entre 14\$ et 15\$ pour chaque acre ensemencé dans le cadre de notre exploitation agricole. Si vous calculez que nous produisons deux tonnes à l'acre, et que le paiement est de 15\$ à l'acre, vous pouvez rapidement déterminer ce que cela représente par tonne. Ce serait de loin inférieur à la réduction de 20 p. 100 de l'acompte qui nous a été versé. Et là je ne traite pas du tout des éléments intégrés à la formule.

[Texte]

Mr. Foster: Many producers whom I have talked to seem to think there is an escalation of that disadvantage with a reduction of \$30 a tonne. I do not know how to express this, Mr. Chairman, but it seems to be an incredible disadvantage. When the price of wheat goes down by 20%, other commodities—flax and rapeseed, etc.—go down disproportionately more. With the impact of the U.S. grain bill or farm bill and the EEC and so on, there seems to be a very dramatic decrease in the viability of the number of farms in the west, even if there is \$1 billion deficiency payment. Do you see that in your area? This is the story I heard when I visited some areas in southern Manitoba last week.

Mr. Eckert: Mr. Chairman, I think this is true all across western Canada, that the loan program and the target price in the U.S. and the subsidy program in the European Common Market affect us very dramatically.

• 1610

To give one illustration, when it comes to input costs, in England a farmer spends \$275 an acre for three of the major components in his production: seed, fertilizer, and chemicals. But he does receive \$6 a bushel for his grain, and intensive cereal management means very much in his planning program, and to his advantage very distinctly, because the price for his product is based on the total cost of his input. So it is pretty simple. It is like being a grocer. He adds all the costs together and then includes a factor for a return.

So everyone involved in agriculture under that kind of climate has to benefit. There is a profit for everyone in that sector. But we are moving the other way. Everything we do in agriculture still has a small profit, albeit many are going into bankruptcy because farmers discontinue to do business. But the end product shows a net loss, as we have just described, to the point where the farmer will no longer be in existence in western Canada. We say that respectfully because we do not want that to happen.

The Chairman: Would you agree, Mr. Eckert, that those policies you describe in Europe and in the United States that currently exist are in fact contributing to the problems that exist in Canada?

Mr. Eckert: We believe so, Mr. Chairman, very much so.

Mr. Foster: The other point relating to your brief is this. You mentioned that you see problems with increasing the domestic price of wheat. You say we should be looking at other alternatives than a higher domestic price. Mr. Malone and I spent quite a bit of time discussing this last spring on a special committee. Most groups at that time were advocating a very high domestic price of wheat. Do you see the problem of increased production in non-traditional areas as being the problem of having, for instance, a much higher domestic price of wheat?

[Traduction]

M. Foster: De nombreux céréaliculteurs auxquels j'ai parlé croient que la réduction de 30\$ la tonne ne fait qu'aggraver le problème. Je ne sais pas comment exprimer cette idée, monsieur le président, mais cela me semble représenter un désavantage incroyable. Lorsque le cours du blé chute de 20 p. 100, les autres denrées—le lin, le colza, etc.—diminuent beaucoup plus proportionnellement. Compte tenu des répercussions du projet de loi agricole présenté aux Etats-Unis et les mesures adoptées par la CEE, la viabilité d'un grand nombre d'exploitations agricoles de l'Ouest est sérieusement menacée, malgré le versement d'un paiement compensatoire de 1 milliard de dollars. Entendez-vous les mêmes échos dans votre région? Ce sont là des commentaires que j'ai entendus lorsque je me suis rendu dans le sud du Manitoba la semaine dernière.

M. Eckert: Monsieur le président, je crois que cela vaut partout dans l'Ouest; nous sommes durement touchés par le programme de prêts et le prix-cible établi aux Etats-Unis et par le programme de subventions de la Communauté économique européenne.

Si vous voulez parler de prix de revient, je vais vous donner l'exemple de l'agriculteur anglais qui dépense 275\$ par acre pour trois des éléments essentiels de sa récolte: la semence, l'engrais et les produits chimiques. Mais il touche 6\$ du boisseau, ce qui fait que la culture intensive des céréales joue un rôle important dans sa planification, et cela à son avantage, étant donné que son prix de vente est calculé à partir de son prix de revient. C'est donc très simple. C'est exactement comme ce que peut faire un épicier. Il ajoute le bénéfice au prix de revient et cela lui donne son prix de vente.

Dans ces conditions, l'agriculture est évidemment rentable. Tout le monde y trouve son profit. Mais ce n'est pas comme cela que nous fonctionnons ici. Voilà pourquoi l'agriculture ne rapporte pas grand-chose, et pourquoi beaucoup font faillite et déposent leur bilan. On arrive au total à une perte nette, comme nous venons de l'expliquer, au point qu'il n'y aura bientôt plus d'agriculture dans l'ouest du Canada. Permettez-nous de le dire, très respectueusement, car nous n'aimerions certainement pas que cela devienne effectivement une réalité.

Le président: Pensez-vous donc, monsieur Eckert, que les mesures de soutien adoptées en Europe et aux Etats-Unis en ce moment contribuent à aggraver le problème canadien?

M. Eckert: Très certainement, monsieur le président.

M. Foster: Je reviens maintenant à votre mémoire. Vous n'êtes pas partisan d'une augmentation du prix du blé sur le marché intérieur. D'après vous ça ne serait pas une bonne solution. M. Malone et moi-même en avons beaucoup discuté au printemps dernier, au sein d'un comité spécial. Or, à l'époque, la plupart des groupes concernés étaient partisans de cette solution. Si d'après vous ça n'en est pas précisément une, cela tient-il au fait que la production a augmenté dans des régions qui jusqu'ici n'étaient pas des régions de culture du blé?

[Text]

The other question I would ask with regard to that is: is it possible to have a domestic price of wheat higher than the world price if we have free trade with the U.S.?

Mr. Eckert: Mr. Chairman, our minds are not trained quite as well as the minds of the questioners, so we may only answer—

The Chairman: I would not make those assumptions if I were you, Mr. Eckert.

Mr. Eckert: We may not be able to answer all these questions without your repeating them for us, Dr. Foster, and we appreciate your consideration in this regard.

I would like to say initially that the two-price wheat system since August 1967 has benefited the producer for only a very short period of time. In fact—and I will be quoting from the pricing of domestic wheat, your own document, Mr. Malone—for the period in question, August 1967 to January 1986, the producer gained through that program \$3 million, and through that same program, during that same period of time, the consumer gained \$469 million, at a net cost to the treasury of \$472 million.

So I submit respectfully, gentlemen, that this is not in the best interests of production or of the farmer; it is in the interest of the consumer, so clearly shown by this statistic. We submit that if the price continues to escalate . . .

You will recall, Arnold, when we made arrangements with your committee clerk to appear before you in Edmonton on May 2, we said then, and we say again, that the price for the domestic product is not our concern; the domestic market is our concern. So the higher the spread comes between the export price and the domestic price, the more difficult it will be for us in western Canada, particularly the soft wheat producers, to participate in the domestic market.

We have heard statements by the president of the corn growers in Ontario. He said emphatically, we should stop growing corn because every bushel of wheat we grow for the hard wheat trade, the flour trade, will be worth \$10 a bushel. Now, that sets the stage for some very serious concern in western Canada.

• 1615

In addition to that, we need to remind you here in conference, committee members, that the Canadian bakers may import U.S. flour providing it is packaged in normal retail size. That has serious implications, because the Canadian millers pay 60% more than the U.S. people do presently. That has very serious implications.

[Translation]

L'autre question que j'aimerais poser à ce sujet est celle-ci: le prix du blé au Canada peut-il être plus élevé que sur le marché mondial si nous voulons vraiment adopter une politique de libre-échange à l'égard des États-Unis?

M. Eckert: Monsieur le président, nos intelligences ne sont pas tout à fait aussi exercées que celles des députés qui nous posent les questions, nous allons donc essayer de répondre . . .

Le président: Ça n'est pas du tout ce que je penserais si j'étais à votre place, monsieur Eckert.

M. Eckert: Nous n'allons peut-être pas pouvoir répondre à toutes les questions sans vous demander de les répéter, monsieur Foster, et nous vous demanderons, à ce sujet, de bien vouloir faire preuve d'un peu de patience à notre égard.

Je dirais d'abord que le système du double prix du blé mis en place depuis août 1967 n'a profité aux producteurs que pendant très peu de temps. En fait—et je vais ici emprunter des exemples au document que vous avez sous les yeux, monsieur Malone, et qui traite du prix du blé sur le marché canadien—pendant la période en question, c'est-à-dire d'août 1967 à janvier 1986, ce programme a rapporté 3 millions de dollars au producteur, alors que pendant la même période il a rapporté 469 millions de dollars au consommateur, pour un coût net pour le trésor public de 472 millions de dollars.

J'aimerais donc vous faire respectueusement remarquer, messieurs, que ce programme n'a pas vraiment servi les intérêts des agriculteurs; le consommateur en a profité, c'est ce que montrent très clairement les chiffres. Si donc les prix continuent à augmenter . . .

Vous vous souviendrez, Arnold, que, lorsque nous avons pris des dispositions auprès de votre greffier pour comparaître à une réunion du 2 mai à Edmonton, nous avons déclaré, et nous le répétons, que ça n'est pas tant, en lui-même, le prix sur le marché intérieur qui nous préoccupe, que le marché intérieur lui-même. C'est-à-dire que plus la différence entre le prix à l'exportation et le prix sur le marché intérieur est élevé, plus nous aurons du mal, dans l'ouest du Canada, et tout particulièrement les producteurs de blé tendre, à vendre sur le marché intérieur.

À ce sujet j'aimerais rappeler les déclarations du président de l'Association des producteurs de maïs de l'Ontario. Il a dit très clairement que ça ne valait plus la peine de faire du maïs, puisque chaque boisseau de blé dur qui serait vendu pour le marché de la farine rapporterait 10\$. Voilà des déclarations de nature à inquiéter sérieusement les agriculteurs de l'ouest du Canada.

De plus, nous aimerions rappeler aux membres du Comité, que rien n'interdit aux boulangers canadiens d'importer de la farine américaine, il suffit que cette farine soit emballée en paquet de la taille de ceux du commerce de détail. Les conséquences sont graves, puisque les minotiers canadiens paient leur blé 60 p. 100 plus cher que leurs homologues américains. C'est donc très grave.

[Texte]

Another statistic I have seen in gleaning through some of the articles we have read for back-up is that we have lost half our milling capacity in Canada. We are from 1 million tonnes down to 500 million tonnes, when it comes to milling.

Another statistic we should quote . . . and I will refer you to the document, *The Pricing of Domestic Wheat*, on exports versus imports, issue number 11, page 19. You will see there in that table, table 3, the average annual percentage change from 1980 to 1985 on the export side, that we are down very dramatically, and on the import side, the average annual percentage change 1980 to 1985, we are up very dramatically. So there is something tragically missing in the application of federal funds to initiate an extension of the domestic wheat agreement as it applies to the Canadian scene presently.

Mr. Malone: I appreciate the concerns the Alberta Soft Wheat Growers Association is expressing, and there is no doubt the view they express, left in isolation, is one that is real and serious. As Dr. Foster knows, I had for much of that committee hearing a very strong different view as to the route we ought to go.

But setting that aside for the moment, the reason I signalled to make an intervention is it is important to recognize in the recommendations that there was not one recommendation, there were nine. One of the recommendations talked about how the distribution of any gain of funds from an increase in revenues from a domestic price was to be distributed in accordance with historic production patterns, such that while there might very well be more growth taking place in another part of Canada, its distribution would not necessarily parallel that new growth. That becomes an important aspect for western growers to bear in mind, though I recognize the soft wheat, because of its ultimate market, is not in the same category as is the hard wheat grower.

Mr. Prudek: I feel very sad that the dry-land production of western Canada . . . that there has not arisen some concern from the producers there. But because of the earnings of the grain companies being primarily terminally oriented, they are really not that concerned about this issue. I think it is a sleeping matter that has not really been identified yet by that vast group of growers.

Mr. Foster: Are you recommending that we wind back the difference between the domestic and the export price, or are you recommending production and marketing controls or import controls? How do you see the way around the problems we are running into with a domestic price which is, I guess, about \$2.50 or \$3 above the world price right now?

Mr. Eckert: We are respectfully recommending that all the wheats handled in the domestic market be handled under one government agency, if that is the route you choose to go. But the route we actually are recommending as an association is that you establish a floor price for wheat in Canada, rather than a domestic price.

[Traduction]

En lisant des articles, au cours de ma recherche, j'ai glané un certain nombre de renseignements statistiques, et notamment que la production des minoteries canadiennes a diminué de moitié. Nous sommes passés de un million de tonnes à 500,000.

Il y a aussi un autre tableau statistique qu'il faudrait citer . . . Je vous renvoie au document «L'établissement des prix du blé domestique», numéro 11, page 19, où vous trouverez une comparaison entre les exportations et les importations. Le tableau 3 reprend l'évolution, d'une année sur l'autre, des quantités annuelles importées et exportées en 1980 et 1985; pour l'exportation il y a une chute radicale, alors que l'importation augmente de façon considérable pendant les mêmes années. Il y a donc quelque chose qui ne va pas dans la façon dont les crédits fédéraux sont utilisés pour relancer le marché intérieur du blé au Canada.

M. Malone: Je comprends très bien les appréhensions et les préoccupations de votre association, et si l'on prend le problème isolément il est effectivement grave. Mais comme le sait très bien M. Foster, d'ailleurs, j'ai depuis le début une conception très différente de l'orientation que nous devrions prendre.

Mais laissons ça de côté pour le moment. La raison pour laquelle je voulais prendre la parole, c'est qu'il me semble important de prendre conscience qu'il n'y a pas une recommandation, mais neuf. D'après l'une d'entre elles, la redistribution de toutes recettes supplémentaires provenant d'une évolution du prix intérieur du blé devrait se faire en fonction de la production moyenne des agriculteurs pendant un certain nombre d'années, de telle façon que toute augmentation brusque de la récolte dans telle ou telle région du pays ne vienne pas brouiller les cartes. Je pense que cet argument, pour les agriculteurs de l'Ouest, a du poids, même si—je le sais très bien—le blé tendre n'est pas destiné au même marché que le blé dur.

M. Prudek: Je regrette évidemment que la récolte sur les terres non irriguées de l'ouest du Canada . . . enfin, que les agriculteurs de ces régions ne se soient pas sentis vraiment concernés par ce problème. Effectivement, les recettes des grandes compagnies céréalières se décident essentiellement au terminal, et cette question ne les intéresse pas véritablement, et beaucoup d'agriculteurs n'ont pas non plus pris conscience du problème.

M. Foster: Recommandez-vous alors que nous réduisions la différence qu'il y a entre le prix intérieur et le prix à l'exportation? Ou demandez-vous des mesures visant à contrôler la production, la commercialisation ou l'importation? Étant donné que le prix intérieur est, si je ne me trompe, de 2.50\$ à 3.00\$ supérieur au prix mondial, que préconisez-vous?

M. Eckert: Nous recommandons, très respectueusement, que la vente du blé, de façon générale, sur le marché intérieur, soit soumise au contrôle d'un seul organisme étatique, si c'est la solution que vous préférez, mais nous recommandons en même temps que vous fixiez un prix plancher, plutôt qu'un prix intérieur, pour le blé qui est vendu au Canada.

[Text]

[Translation]

• 1620

Mr. Foster: For all wheat?

Mr. Eckert: It could not be for all wheat unless it was so low that it would not trigger surpluses so you would have to take into advisement the seriousness of the problem and then come up with a formula that would equitably distribute the amount of money the federal treasury is prepared to put into the growing of wheat to stabilize the industry in a comprehensive manner.

The Chairman: Mr. Porter.

Mr. Porter: Thank you, Mr. Chairman. I welcome the gentlemen from my constituency. It is not often I get witnesses who are from that part of southern Alberta, and I do welcome you here today.

I have often said in this committee and in other areas on the Hill that the constituency I represent contains the most irrigation in Canada. Many of the problems you raise are specific to the irrigation sector. We talked about deficiency payments, the advance payments. I note in a submission you made on crop insurance that only about one-third of those acres have been insured under the program; the majority of farmers do not feel that their coverage levels are low enough to be meaningful.

Do you feel that in the framework of the legislation irrigation farmers can be accommodated separately, or do you think there is any way these areas can be? Because most of the time I think we get down to acreage versus production, whether it is on payments . . . Certainly the crop insurance has been a problem. I have it raised continually by farm groups in irrigation.

Mr. Prudek, I think there is no question you were right that the irrigation areas are the areas that are hurting the most severely. The farm debt review panels in place at present have indicated to me that by a large majority the submissions coming to them are from the areas you represent.

Do you feel that we can address your specific concerns in irrigation through the various programs we have, or is there going to have to be something . . . ? I do not quite know how we would set that up, but I would like your views on that. I think you both represent those areas.

Mr. Prudek: When we are speaking to the concerns of irrigation, we have to recognize that every day our life becomes more complex. Whether on a regional, national, or global base, it is getting more and more difficult.

I would suspect that if we look down the road far enough you may find that you have to address it individually because it will be just too difficult to try to amend and to waive and to put in place enough clauses to accommodate it in a just and fair manner. It would seem to me to be a very, very difficult task to try to dovetail these things together because they will

M. Foster: Pour tout le blé?

M. Eckert: Non, à moins que cette limite inférieure soit si basse qu'il n'y ait aucun excédent et que la gravité du problème vous oblige à réfléchir à une formule permettant de répartir équitablement les crédits fédéraux mis à la disposition des producteurs de blé en vue de stabiliser globalement le secteur.

Le président: Monsieur Porter.

M. Porter: Merci, monsieur le président. Je souhaite la bienvenue à ces messieurs de mon comté. Il n'est pas fréquent que je puisse accueillir des témoins originaires de cette région du sud de l'Alberta, et je suis heureux de pouvoir le faire aujourd'hui.

J'ai souvent dit au Comité, et ailleurs sur la colline, que mon comté est celui du Canada où l'on fait le plus de cultures irriguées. Les questions que vous avez abordées, je le constate, sont effectivement assez caractéristiques des cultures irriguées. C'est pour cela qu'il est question d'indemnisations et de paiements anticipés. Dans un travail que vous avez fait sur l'assurance-récolte, vous dites que, dans le cadre de ce programme, un tiers seulement des surfaces cultivées ont été assurées; pour la majorité des agriculteurs, le seuil à partir duquel l'assurance fonctionne n'est pas suffisamment bas pour que ce soit vraiment intéressant.

Pensez-vous que l'on puisse prévoir dans la législation des dispositions spéciales concernant ces agriculteurs, ou les surfaces de cultures irriguées? La plupart du temps, on est toujours pris dans ce dilemme entre l'argument de la production ou celui de la surface cultivée, qu'il s'agisse de paiements . . . L'assurance-récolte effectivement pose un problème. Les agriculteurs qui pratiquent l'irrigation s'en plaignent sans arrêt.

Monsieur Prudek, vous avez tout à fait raison lorsque vous dites que ces zones irriguées sont celles qui ont le plus souffert. Les commissions de révision de la dette agricole en place m'ont dit que la plupart des demandes qui leur étaient adressées venaient de ces régions que vous représentez vous-même.

Pensez-vous donc que nous puissions, grâce aux programmes dont nous disposons, apporter une solution aux producteurs de blé qui ont recours à l'irrigation? Je ne vois pas très bien comment, mais j'aimerais avoir votre avis là-dessus. Vous dites venir tous les deux de ces régions où l'on irrigue.

M. Prudek: Si nous nous mettons à parler des problèmes de l'irrigation, il ne faut pas perdre de vue que nos vies sont de jour en jour plus complexes. Que vous considériez les choses à l'échelle régionale, nationale, ou internationale, tout est de plus en plus difficile.

Aussi, toute vision à long terme devrait vous amener à constater qu'il faudra résoudre les problèmes isolément, car il serait trop difficile de procéder globalement, soit en modifiant les dispositions en place, soit en adoptant de nouvelles, tout cela pour essayer d'être plus équitable. En effet, les choses évoluent dans le sens d'une plus grande complexité, et il

[Texte]

become more different as we go down the road. It would seem to me that it would be probably easier to address it by itself.

Mr. Porter: That is the impression I get. In facing all these situations that always comes up, but there does not seem to be a place where we can accommodate certainly that area, and it is very important to the part of Canada we represent.

You mentioned, on the domestic wheat pricing, that you might suggest a floor pricing. Are you suggesting that you would have a pay-out right across the board, right across Canada, based on a percentage of production so everybody, no matter what they were producing, would benefit from a domestic price of wheat?

Mr. Eckert: We are recommending that a floor price be established for wheat grown in Canada. In discussing it among our association directors, we have come up with the possibility of having a percentage of the previous five-year average become the base the floor would be set on so it would not increase production. Rather, it would distribute equitably across Canada the amount that presently is going into the farmers' pockets through the mechanism of two-price wheat.

• 1625

The main reason for that is that it would not distort the market in the hands of the millers, in the hands of the bakers. They would be buying wheat for their facilities, for their milling capacity, at a price comparable to the U.S. wheat price. So we think that is one of the imperatives in moving away from the domestic price: that the milling industry, the baking industry, have wheat available to them at the same price as the Americans do, because it is not proper for us to give up our milling capacity, and thus our production capacity, to another player in the market.

Mr. Porter: Thank you. I appreciate your comments on that.

I am sure, Mr. Malone, you have heard that, along with other suggestions, on your travels this past summer.

Just one other question, on the plant breeders' rights. Did I understand you as suggesting that provincial funding may be cut or eliminated should there not be a federal program that is altered or diminished in any way?

Mr. Prudek: Yes. It is obvious the suggestion of a withdrawal of research capacity in western Canada was of great concern to the provincial governments. The Minister of Agriculture of Alberta made a very strong point that he would not continue the funding of these programs if there was a withdrawal of research capacity. It was conditional upon the maintaining and not the withdrawal of research capacity.

Now, whether that has been modified, to what degree... I think there has been some mellowing of that stand. But obviously the maintenance of the level of research is very important if there is to be harmony in that. You cannot have a

[Traduction]

deviendrait effectivement de plus en plus difficile de trouver une solution générale. Il faudra donc essayer de prendre les problèmes un à un et isolément.

M. Porter: C'est effectivement l'impression que j'ai, lorsque je considère les problèmes au fur et à mesure qu'ils se posent. L'ennui, c'est que nous n'arrivons pas à trouver de solution à ce problème particulier, problème qui revêt une importance toute particulière dans cette région du Canada d'où nous venons.

Vous avez dit, à propos du prix intérieur du blé, que l'on pourrait fixer un prix plancher. Cela veut-il dire, d'après vous, qu'il y aurait un remboursement pour tout le monde, dans tout le Canada, qui serait calculé en fonction d'un certain pourcentage de la production, et quelle que soit celle-ci, tout agriculteur profiterait de ce prix plancher du blé?

M. Eckert: Nous parlons d'un prix plancher qui s'appliquerait au blé récolté au Canada. En en discutant avec les administrateurs de l'Association, nous avons envisagé de définir ce prix plancher en fonction de la moyenne des cinq dernières années, et cela pour éviter une augmentation de la production. Cela permettrait donc de répartir équitablement, dans tout le Canada, les sommes qui sont versées aux fermiers grâce à ce mécanisme du double prix du blé.

Cela permettrait également d'éviter tout effet de distortion sur le marché que contrôlent les minotiers et les boulangers. Ils achèteraient donc leur blé pour leurs industries, pour leurs moulins, à un prix comparable à celui du blé américain. Une raison qui milite en faveur de cette solution, c'est la nécessité d'approvisionner les minotiers, donc finalement les fabricants de pain, en blé à un prix comparable à celui des Américains, car effectivement, nous n'avons pas intérêt à ce que disparaissent nos minoteries, ni à ce que ce soit quelqu'un d'autre qui hérite de cette part que nous occupons sur le marché.

M. Porter: Merci. Voilà une réponse intéressante.

Je suis sûr, monsieur Malone, que ce sont là des arguments que vous avez eu l'occasion d'entendre, entre autres, lors de vos déplacements l'été dernier.

J'aimerais maintenant passer à cette autre question des droits des phytogénéticiens. Avez-vous laissé effectivement entendre que les subventions provinciales risquaient d'être supprimées, si le programme fédéral l'était également, lequel programme a de toute façon été amputé.

M. Prudek: Oui. Les gouvernements provinciaux se sont effectivement inquiétés de la réduction des moyens consacrés à la recherche dans l'Ouest du Canada. Le ministre de l'Agriculture de l'Alberta a indiqué très clairement qu'il ne continuerait pas à financer ces programmes si les crédits à la recherche étaient supprimés. Il importe donc que ceux-ci soient maintenus.

Je ne sais pas s'il est resté aussi intraitable... Je crois que sa position s'est un peu assouplie, mais de toute évidence, il est important que des crédits fédéraux à la recherche soient maintenus, si l'on veut que dans ce domaine les rapports

[Text]

capacity withdrawn and expect Alberta to move in and fill that void. It does not make sense.

Mr. Hovdebo: Regarding the Advance Grain Payments Act, one of the things in the act, or in the changes, I suppose, is the \$30,000 maximum. It would appear in your case you might have some problem with that maximum level.

Mr. Eckert: In what regard?

Mr. Hovdebo: The \$30,000 maximum is the maximum an individual in the case of the Wheat Board, a book holder, can get. Do you use the Advance Grain Payments Act, not the Agricultural Advance Payments Act? So you have a maximum of \$30,000 per—

Mr. Eckert: Yes.

Mr. Hovdebo: —farmer. Is that too low for your operations?

Mr. Eckert: Well, \$30,000, with all respect to the ceiling here, is not our major concern. It was the fact that we were only eligible for one-eighth of our production; and no one had \$240,000 worth of production.

Mr. Hovdebo: Yes, I recognize that. The point, though, is that . . . I should explain. The changes in the act are allowing you to take advances on your production, but there is still that \$30,000 limit on it. Now, for most farmers in the dry-land area, that \$30,000 is considered low, but not bad.

Mr. Eckert: I think generally among the irrigation farmers \$30,000 would be considered low as well. But had we equal access to it, we would have been able at least to have the full amount available to us.

Mr. Hovdebo: As it is now, you are not even able to get—

Mr. Eckert: Far below that; far below that.

Mr. Hovdebo: The second question I have is on your cost of production. You suggest in your chart \$295 per acre for cost of production. Does that cost of production compare favourably with the Ontario soft white wheat?

• 1630

Mr. Prudek: I do not know.

Mr. Hovdebo: Mr. Eckert, do you have any idea?

Mr. Eckert: It would be very difficult for us to respond to that, because we do know they do not irrigate their crops, and so no capitalization for irrigation equipment would be necessary. They likely do not have the same amount of input, then, as a result of that. But apart from that, I think everything else would be very comparable.

Mr. Hovdebo: But you produce much more per acre.

Mr. Eckert: Yes, but that is because of the water application.

[Translation]

restent bons. Au cas où les crédits seraient supprimés, il est absolument impensable que l'Alberta assume à elle seule l'effort de recherche. Il serait absurde de le croire.

M. Hovdebo: J'aimerais parler de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, et notamment, d'une des modifications, à savoir le maximum des 30,000\$. Ce plafond semble vous poser quelques problèmes.

M. Eckert: En quoi?

M. Hovdebo: Pour la Commission canadienne du blé, ces 30,000\$ sont le maximum accordé à un agriculteur. Je suppose que vous vous servez de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain, et non pas de l'*Agricultural Advance Payment Act*? Vous avez donc un maximum de 30,000\$ par . . .

M. Eckert: Oui.

M. Hovdebo: . . . agriculteur. Est-ce que c'est trop peu pour vos exploitations?

M. Eckert: Ce n'est pas à proprement parler ce plafond de 30,000\$ qui nous cause le plus de difficultés. C'est plutôt le fait que nous n'y avons droit qu'à concurrence de un huitième de notre récolte; or, personne n'a une récolte de 240,000\$.

M. Hovdebo: Oui, je m'en rends compte. Pourtant . . . je vais m'expliquer. Les modifications apportées à la loi vous permettent de toucher une avance sur votre production, avec toutefois ce plafond de 30,000\$. Or, la plupart des fermiers des zones irriguées considèrent que 30,000\$ ce n'est pas beaucoup, mais que ce n'est pas si mal non plus.

M. Eckert: Je pense que pour les agriculteurs qui irriguent, 30,000\$ paraît également assez peu. Mais si nous étions traités sur un pied d'égalité, nous aurions au moins le droit à la totalité du montant.

M. Hovdebo: Dans l'état actuel des choses, et des dispositions, vous n'avez même pas le droit à . . .

M. Eckert: Bien moins que ça, bien moins que ça.

M. Hovdebo: Ma deuxième question concernerait vos coûts de production. Sur votre graphique vous parlez de 295\$ par acre. Comment cela vous place-t-il par rapport aux agriculteurs de l'Ontario qui cultivent également du blé tendre?

M. Prudek: Je ne sais pas.

M. Hovdebo: Et vous, monsieur Eckert, en avez-vous la moindre idée?

M. Eckert: Il est difficile de répondre à la question, car les agriculteurs dont vous nous parlez n'irriguent pas et n'ont donc pas besoin d'investir dans le matériel d'irrigation. Leurs coûts de production ne sont donc pas les mêmes que les nôtres. Mais cela mis à part, je suppose que pour le reste, ce serait comparable.

M. Hovdebo: Mais vous produisez plus à l'acre.

M. Eckert: Oui, mais cela grâce à l'irrigation.

[Texte]

Mr. Hovdebo: The question I was aiming at here really is do you compete fairly well with the Ontario soft white producer?

Mr. Eckert: In the market or in the producing of it?

Mr. Hovdebo: In the market.

Mr. Eckert: It is in this document, and maybe Mr. Malone can help me with it. But last year I believe 100,000 tonnes of our soft wheat went into the domestic market. That represents a small percentage of the total, which is approximately 800,000 tonnes. I believe the Ontario production, if I recall the figure correctly, was 250,000 tonnes into the domestic market.

Mr. Prudek: If I may supplement on that, I think it is critical for you gentlemen to recognize that these two industries are very complementary to the national interest. In the case that you have a crop failure in the east, the western production can fill that void, or vice versa. So it is extremely important that both function well, that we should not think of which one is the most important. Both are very important to us, and we should think in that spirit of maximizing our assurance on our protection.

Mr. Hovdebo: Along that line, you suggested almost as an afterthought that possibly the alternative to deficiency payments here was to set a floor price at the farm gate. A floor price for all the grain that is produced becomes a problem of over-production almost without question, even if it is set low. In your coming to this suggestion, did you consider a floor price on a certain amount of production, and how did you reach that, or did you reach it at all?

Mr. Eckert: Mr. Chairman, perhaps I may respond again to that question. We were recommending among our own directors that consideration be given to a percentage of the previous five-year production. In our limited understanding of how that would apply to our total production, I believe that should be achieved by some serious consultation with the government and with the producers to arrive at a reasonable figure.

We recognize that 8% of our total wheat production in Canada goes into the domestic market, so if you want to relate the floor price to the domestic market, then that means 8% of our production should have a floor price on it. But we think it should be much higher than that, because the floor price should not be a signal to over-produce. We are very concerned about that.

Mr. Hovdebo: I agree entirely. I have one more question, Mr. Chairman, and that is on the research. Maybe this is more in the way of a comment than a question.

Much of our research, surprisingly, has been to increase the yield—and hopefully the efficiency as well. I have been concerned in the last little while that maybe our research should be aimed at reducing the cost per bushel acre instead of research that increases the yield, thereby increasing your efficiency. I wonder if you would comment on that in light of what you have suggested here.

[Traduction]

M. Hovdebo: Ma question est en fait celle-ci: Pouvez-vous faire concurrence aux producteurs de blé tendre de l'Ontario?

M. Eckert: Sur le marché ou à la production?

M. Hovdebo: À la commercialisation.

M. Eckert: Vous trouverez cela dans ce document, et peut-être que M. Malone va pouvoir m'aider, mais je crois que l'an dernier, nous avons écoulé 100,000 tonnes de notre blé tendre sur le marché intérieur, ce qui ne représente qu'une petite part du total, lequel s'élève à environ 800,000 tonnes. Je pense que l'Ontario a écoulé 250,000 tonnes sur le marché intérieur, si ma mémoire est exacte.

M. Prudek: Permettez-moi une remarque; il est important que vous ayez conscience du fait que, du point de vue de l'intérêt du pays, ces deux productions sont complémentaires. En effet, si la récolte est mauvaise à l'Est, on pourra éventuellement faire appel à celle de l'Ouest, ou vice versa. Il est donc important que les deux récoltes puissent avoir lieu, elles sont aussi importantes l'une que l'autre. Voilà comment nous raisonnons, et voilà pourquoi il est important que nous puissions jouir de la meilleure protection possible.

M. Hovdebo: À cet égard, vous avez pour ainsi dire laissé entendre que l'on pourrait, à la place des paiements compensatoires, fixer un prix plancher aux producteurs. Malheureusement, si ce prix plancher s'applique à toute la production, on va se retrouver face à un problème de surproduction, même si le plancher est assez bas. Avez-vous envisagé la possibilité d'appliquer ce prix plancher à une fraction de la production seulement? Et si vous l'avez envisagée, à quelle conclusion êtes-vous parvenu?

M. Eckert: Si vous le permettez, monsieur le président, je vais encore répondre à cette question. Lorsque nous en avons discuté entre administrateurs, nous avons pensé qu'il faudrait raisonner à partir d'un pourcentage qui serait fixé en fonction de la production des cinq dernières années. Une telle disposition devrait de toute façon faire l'objet de discussions approfondies entre le gouvernement et les agriculteurs, afin que l'on puisse en arriver à un chiffre raisonnable.

Huit p. 100 de la production totale de blé canadien sont écoulés sur le marché intérieur, et si donc ce prix plancher concerne le marché intérieur, cela veut dire qu'il s'appliquera à 8 p. 100 de notre production. Je pense qu'il faudrait prendre un chiffre plus élevé, pour être sûr que ce prix plancher ne déclenche pas un phénomène de surproduction, qui nous inquiéterait beaucoup.

M. Hovdebo: Je suis tout à fait d'accord. J'ai encore une question à poser, monsieur le président, qui concerne la recherche. C'est peut-être plus une remarque qu'une question.

Une partie importante de nos recherches, de façon très surprenante, visait à augmenter les rendements, et, je l'espère, l'efficacité de nos méthodes. Je me suis demandé, récemment, s'il ne serait peut-être pas préférable d'essayer de réduire nos coûts par boisseau récolté, ce qui consisterait en même temps à accroître notre efficacité, au lieu de vouloir à tout prix augmenter les rendements. Etant donné tout ce que vous nous avez dit jusqu'ici, qu'en pensez-vous?

[Text]

• 1635

Mr. Prudek: Mr. Chairman, I do not think there is any question that the policy that has evolved for North America has been heavily dependent upon the type of research and this was always accompanied with high increase of inputs. This probably put us not in a very good light in the conversion of our resources.

There is no question: the better the research, the more it appears to grind the farmers into the ground. The benefit flows not to the farmer but to the society as a whole. This is a sad commentary that we have to deal with.

We are dedicated to the serving of the people, but I think, in the same terms, the people must also have a commitment to serve and recognize our needs. We must have the maintenance of research, but we also have to recognize that there will be some difficult things that we will have to do. Some of these probably will be the reduction of land base to keep production in line with demand and also how it will affect even our environment, things like that.

Mr. Hovdebo: It is a very refreshing viewpoint. It is an approach of the traditional farmer, I guess: service to the country rather than profit. I like to hear it once in a while. Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Madame Bourgault.

Mme Bourgault: Merci, monsieur le président. J'ai des questions bien précises à poser.

Est-ce que vous avez des discussions bilatérales avec vos homologues du Québec?

Mr. Prudek: I am sorry, Mr. Chairman, I was—

The Chairman: The question was whether or not you had any ongoing discussions with Quebec producers.

Mr. Prudek: No, sir.

Mr. Eckert: Mr. Chairman, may I respond to that?

The Chairman: Certainly.

Mr. Eckert: We have had no ongoing discussion with Quebec. We have had discussions with the Ontario wheat people in the past and we meet with them tomorrow for lunch. The whole complement of directors will be meeting with us tomorrow during lunch time. So we do communicate with them.

Mme Bourgault: Donc, la production de blé au Québec ne vous affecte pas du tout en Alberta. Le fait qu'on produise de plus en plus de blé au Québec a-t-il un effet indirect ou direct sur vos revenus?

Mr. Eckert: No, Mr. Chairman, that really does not have very much effect on our income, because Quebec's production into the domestic market is presently in the neighbourhood of 1 million bushels, a very low amount of the total amount that goes into the domestic market.

Mme Bourgault: En ce qui concerne le prix intérieur, si le gouvernement fédéral changeait ses normes sur la composition

[Translation]

M. Prudek: Monsieur le président, il est certain que la politique nord-américaine en la matière a toujours été fortement tributaire de ce genre de recherche qui impliquait toujours une augmentation importante des facteurs de production, ceux qui nous défavorisaient du point de vue de la conservation.

Une chose est certaine, plus la recherche est poussée, plus il semble que les agriculteurs se retrouvent dans une mauvaise situation, et c'est en fait la société et non l'agriculteur qui en retire les avantages. C'est là une triste situation.

Nous sommes au service de la population, mais je crois que celle-ci doit à son tour reconnaître quels sont nos besoins. La recherche doit être maintenue, mais il faudra également prendre des initiatives qui feront peut-être mal. Je pense notamment à la réduction de l'espace arable, afin que la production tienne compte de la demande; il faudra également se pencher sur toutes les questions de conservation.

M. Hovdebo: C'est un point de vue très intéressant, en fait, le point de vue du véritable agriculteur qui s'attache plus à servir son pays qu'à penser à son profit. J'aime entendre parler comme cela de temps en temps. Je vous remercie, monsieur le président.

The Chairman: Mrs. Bourgault.

Mrs. Bourgault: Thank you, Mr. Chairman. I have precise questions to ask.

Do you have discussions with your counterparts in Quebec?

M. Prudek: Je m'excuse monsieur le président, j'étais...

Le président: La question était la suivante: êtes-vous en communication avec les producteurs du Québec.

M. Prudek: Non.

M. Eckert: Monsieur le président, pourrais-je répondre à cette question?

Le président: Certainement.

M. Eckert: Nous n'avons pas eu de conversation suivie avec le Québec. Nous avons eu dans le passé des discussions avec les producteurs de blé de l'Ontario et nous les rencontrerons demain pour le lunch. Nous communiquons donc avec eux.

Mrs. Bourgault: So wheat production in Quebec does not affect you in Alberta. Does the increase in wheat production have a direct or indirect bearing on your income?

M. Eckert: Non, monsieur le président. Cela n'a pas beaucoup d'effet sur nos revenus; en effet, la production québécoise représente à l'heure actuelle environ 1 million de boisseaux, ce qui est très peu par rapport à la production totale intérieure.

Mrs. Bourgault: As far as the domestic price is concerned, if the federal government were to change its standards on the

[Texte]

des produits de consommation, par exemple les mélanges à gâteaux qu'on trouve sur le marché, est-ce que cela augmenterait substantiellement votre production? Est-ce que cela vous aiderait s'il y avait une règle très stricte en ce qui concerne, par exemple, la farine qu'on utilise dans les mélanges à gâteaux?

Mr. Eckert: Your question is in regard to the standards for the milling wheats, particularly relative to the cake industry. If there were a stricter standard than presently—

Mrs. Bourgault: No. Sorry. I will say it in English. It seems to me that the translation is not good, because my question was good. I think it was proper.

My question concerns the foreign grain and products entering the country. Would it help your production if the federals obliged—like the cake box we buy to make a quick cake—if what we put inside that box were to be changed, will be more . . . ? I do not know. My God! My question was very good in French.

• 1640

Mr. Eckert: I think your thoughts were very good in English as well. I believe I understood you in French, but the translation is not coming through clear enough. It is not loud enough for us.

I believe Canada has one of the best standards for wheat in the world and the products that go into the packages presently are probably some of the best. So it is not because the quality would be improved in Canada that we would enhance our domestic market; it is simply a matter of price. I have shown you that the millers in the United States can buy wheat for 60% less than Canada can. So it is the cost of what goes into the packages that has a profound bearing on what the merchandisers put in front of you. So you have no option in it. The profit is in the hands of the millers and the bakeries, and they guard that very carefully.

Supplementary to that, the Canadian milling industry, if I remember my statistics correctly, receives approximately 7.8% return on the amount they mill and the American complement receives something in the neighbourhood of 1.3% or 1.4% or 1.5% return on what they mill. So it is very serious where we are here.

Mrs. Bourgault: Yes. We are saying the same thing to the UPA in Quebec, that the United States and the European Economic Community have more money to subsidize their . . .

I told you, Mr. Chairman, when we were in the United States, that we should make grants to mothers to have children; then we would have more people to eat what we produce so well. We are trying to get people to eat what we produce so we should give a \$10,000 grant to the mothers instead of subsidizing the producers because they do not know what to do with their wheat.

Une voix: Vous voulez qu'on subventionne les mères?

[Traduction]

ingredients for consumer goods, for example cake mixes, would that increase your production substantially? Would it be of any help if, for instance, there were strict regulations concerning the flour used in cake mixes.

M. Eckert: Vous voulez parler des normes de mouture, particulièrement pour les mélanges à gâteaux. Si l'on adopte des normes plus sévères qu'à l'heure actuelle . . .

Mme Bourgault: Non. Je m'excuse. Je vais le répéter en anglais. Il me semble que la traduction n'est pas bonne, car ma question était bonne. Je crois qu'elle était pertinente.

Ma question porte sur les céréales étrangères et les produits qui entrent dans notre pays. Est-ce que cela vous aiderait si le gouvernement fédéral obligeait, notamment dans le cas des mélanges à gâteaux, si les ingrédients étaient modifiés, étaient plus . . . Je ne sais pas. Mon Dieu! Ma question était très bonne en français.

M. Eckert: Je crois que ce que vous avez dit en anglais était très bien également. Je crois vous avoir compris lorsque vous parliez français, mais la traduction ne nous parvient pas suffisamment clairement. Le volume du son n'est pas suffisamment élevé.

Le Canada est un des pays au monde où les normes en matière de blé sont les plus élevées; quant aux différents ingrédients des mélanges, leur qualité est sans doute très élevée également. Par conséquent, si la qualité de ces produits était encore améliorée, cela ne signifie pas que nous améliorerions encore davantage nos produits pour la consommation intérieure; c'est une question de prix. Je vous ai déjà montré que les minoteries américaines peuvent acheter du blé 60 p. 100 moins cher que le Canada. Par conséquent c'est le coût de la matière première qui est déterminante. Quant au profit, il va directement dans les poches des minoteries, des fabriques de pâtisseries, qui sont très jaloux de leurs prérogatives.

De plus, les minoteries canadiennes si je ne me trompe font un profit d'environ 7.8 p. 100 sur les moutures, alors qu'aux Etats-Unis ce pourcentage est de 1.3 1.4 ou 1.5 p. 100. La situation au Canada est donc particulièrement sérieuse.

Mme Bourgault: Oui. Nous disons la même chose à l'UPA au Québec; nous disons que les Etats-Unis et la Communauté économique européenne ont davantage de fonds pour subventionner . . .

Je vous ai dit, monsieur le président, lorsque nous étions aux Etats-Unis que l'on devrait donner des subventions aux mères pour avoir des enfants. Cela donnerait davantage de consommateurs pour nos produits. Cela conviendrait mieux que de subventionner les producteurs qui ne savent quoi faire de leur blé.

An hon. Member: You want us to subsidise mothers?

[Text]

Mrs. Bourgault: May I go to my last point? I am not going to try to say it in French: plant breeders' rights. It looks like the generic drugs. We are trying to have the one who produces the seed be the one who has the right to put that seed on the market instead of the generic one. Could you compare your point to that point?

Mr. Eckert: To the drug concern—

Mrs. Bourgault: Yes.

Mr. Eckert: —that is presently being discussed in the House?

Mrs. Bourgault: Is there something in common with what you are saying?

Mr. Prudek: No, I do not think it is the same thing really.

Mrs. Bourgault: I do not say it is the same thing, but has it something in common?

Mr. Prudek: No, it is not. Our concern is twofold. You have one area of what we would call basic research, which is a very in-depth search for improvement, and then you have the applied, or that which we actually think of perhaps in our varietal development.

Our concern would be that this basic research must be maintained, which is that very hard to define area. But in the area of plant breeding and so on, we are maybe not as critically concerned in that area, but to ensure that all of these areas have adequate attention because we recognize that this research is going to be done in other areas of the world. They are not going to stop; we cannot stop.

I think this has to be from the standpoint of humanity because we must always have the capacity to feed our people. So we want to ensure that we do not reduce our ability to participate in the world in a very competitive manner so we have the research level and the skills to do the things we have to do.

Mrs. Bourgault: Thank you.

The Chairman: I would like to ask Mr. Malone to take the balance of the meeting, because I have another commitment I would like to go to. While I am doing that, I would recognize Mr. Boudria.

Mr. Boudria: Thank you, Mr. Chairman, for recognizing me before your departure.

The Vice-Chairman: That is all right. Your chances were reasonably good otherwise.

Mr. Boudria: It is no reflection on the new chairman. I am sure that when he is in the chair he is as objective and non-partisan as you are.

The Vice-Chairman: As I always am.

[Translation]

Mme Bourgault: J'aimerais passer à ma dernière question. Je n'essaierai pas de parler français. Je veux parler des droits des phytogénéticiens. Il me semble que la situation est semblable à celle des produits pharmaceutiques génériques. Nous voulons que ce phytogénéticien ait des droits en ce qui concerne la nouvelle plante qu'il vient de créer. Pourriez-vous comparer les deux?

M. Eckert: Avec la situation des produits pharmaceutiques...

Mme Bourgault: Oui.

M. Eckert: Qui fait l'objet de discussions à la Chambre à l'heure actuelle?

Mme Bourgault: La situation est-elle analogue dans ce cas à ce que vous décrivez?

M. Prudek: En fait, je ne crois pas qu'il s'agisse du même genre de chose.

Mme Bourgault: Je ne dis pas que c'est la même chose, mais n'y a-t-il pas quelque chose en commun?

M. Prudek: Non. Nous nous préoccupons de deux choses. Tout d'abord, il y a la recherche fondamentale qui vise à aller en profondeur et à chercher des améliorations. Ensuite il y a la recherche appliquée qui nous sert dans l'élaboration des différentes variétés.

A notre avis, la recherche fondamentale doit être maintenue; or, il s'agit de quelque chose de très difficile à définir. La question ne se pose peut-être pas de façon aussi critique dans le domaine de la phytogénétique, mais ce qu'il est certain c'est qu'il faut que l'on porte une attention suffisante à tous les secteurs, sans quoi nous serons dépassés par ce qui se fait dans le reste du monde.

Il faut évidemment tenir compte du fait que l'on doit nourrir notre population. Nous voulons nous assurer que nous restons toujours aussi concurrentiels, ce qui signifie que nous maintenons un certain niveau de recherche et de compétence.

Mme Bourgault: Merci.

Le président: Je voudrais demander à M. Malone de présider le reste de la séance, étant donné que j'ai un autre engagement. Je donne la parole à M. Boudria.

M. Boudria: Merci, monsieur le président, de me donner la parole avant de partir.

Le vice-président: De toute façon, vos chances n'étaient pas mauvaises autrement.

M. Boudria: Je ne voudrais certainement pas critiquer le nouveau président. Je suis sûr que lorsqu'il occupe le fauteuil de la présidence, il est aussi objectif que vous et il ne fait nullement preuve d'esprit de clocher.

Le vice-président: Je suis toujours objectif.

[Texte]

[Traduction]

• 1645

Mr. Boudria: I just want to ask one or two questions on the plant breeders' rights as well, and then one question on farm finance. Unfortunately, as you know, I was not here at the time you presented your plant breeders' rights concern. But I have read a short statement you have to that effect.

A number of members of my political persuasion travelled Canada last year on a task force on agriculture, and this is an issue that came up quite frequently. One of the concerns aired by a number of people... people from the religious community to the other extreme have raised the issue of plant breeders' rights, and it is an emotional issue for some as well—the concern that in fact some people in the corporate world, getting their hands on this, would result in almost a banana-republic type of situation... and other concerns, from another extreme, that if we do not provide the proper recognition we will not take as much advantage of research in that area and as much advantage of discoveries that could be made in that area and so on, because the incentive is just not there at the present time.

I am wondering if you share the one concern that was raised about plant breeders being able almost to manipulate a situation whereby their discoveries could be linked with their own brand of fertilizer or other issues like that and they would only be valuable if their own products were used, therefore further concentrating people who supply the market with seed or fertilizer or both, which could potentially affect issues even more, according to some.

Do you share some of these concerns? I know, of course, if we had a white paper and we travelled the country we would hear all of these from various groups, including your own. But I am wondering if you would have just an initial reaction to that kind of statement that was made to us. Believe me, we heard people all over on this issue. I just wanted to know a little more in depth from you just how you felt, outside of asking for the white paper.

Mr. Prudek: Right off the bat, I think we have to recognize that in our lifetimes... No one in this room, certainly, will ever have total access to total information. We recognize that. We will not know everything. It is impossible.

As for the manipulation, as you mentioned, of some large chemical company, my own reaction is that is blown out of proportion. I think my concern about that linkage is not as great as has been indicated by some.

I would however say the strong point that would be in favour of it, in spite of our concern here, is that we must recognize that in our research institutions we are not getting the degree of production from our scientists we should, given the equipment, the facilities they have. I think the motivation and the incentive are so important to a scientist—that he be recognized for the work he is doing. Just as ownership of property is very important, I think to a scientist the recognition of his work is important. From that standpoint, I think we would generate probably more productive research with breeders' rights.

M. Boudria: J'aimerais poser une ou deux questions concernant les droits des phytogénéticiens et une autre question sur le financement agricole. Comme vous le savez je n'étais malheureusement pas ici au moment où vous avez fait votre exposé sur les droits des phytogénéticiens. J'ai cependant lu votre résumé à ce sujet.

Un certain nombre de membres de mon parti ont voyagé dans tout le Canada l'année passée; ils faisaient partie d'un groupe de travail sur l'agriculture; la question des droits des phytogénéticiens revenait assez souvent sur le tapis. De nombreuses personnes de toutes tendances ont soulevé cette question, qui leur tenait fort à coeur d'ailleurs: que se passerait-il si certaines grandes sociétés prenaient les choses en main? D'autre part, si l'on ne reconnaît pas ces droits aux phytogénéticiens, nous ne tirerons peut-être pas tout le parti voulu de la recherche qui est faite en la matière; or, rien ne nous pousse à faire quoi que ce soit en ce domaine à l'heure actuelle.

On a dit que les phytogénéticiens pourraient très bien manipuler la situation, faire en sorte que leurs découvertes nécessitent le recours aux engrais ou à d'autres produits qu'ils auraient mis au point eux-mêmes, augmentant ainsi la concentration entre les mains de quelques fournisseurs. D'après certains, cela compliquerait encore davantage toute cette question.

Partagez-vous certaines de ces préoccupations? Évidemment, si nous étions saisis d'un livre blanc et que nous nous rendions dans différentes parties du pays, nous entendrions discuter de ces questions par différents groupes y compris vous-même. Pourriez-vous nous dire quelle est votre réaction initiale à ce genre de scénario. Et vous pouvez me croire, il y a pas mal de gens qui nous ont parlé de cette question, partout au pays. Je voudrais savoir ce que vous en pensez; je pense qu'il faudrait que l'on soit saisi d'un livre blanc en la matière.

M. Prudek: À brûle-pourpoint, nous devons reconnaître qu'au cours de notre vie... personne ici n'aura un accès total à l'information. Nous le savons tous, c'est impossible.

Quant à la manipulation dont vous parlez par certaines grandes compagnies de produits chimiques, je pense que tout cela est fortement exagéré. Les liens ne sont pas aussi évidents que cela.

Nous devons reconnaître que dans un institut de recherche les scientifiques ne fournissent pas autant qu'ils le pourraient avec les installations dont ils disposent. Mais les stimulations manquent; les scientifiques aiment être reconnus lorsqu'ils font du bon travail. Il est important de reconnaître la propriété intellectuelle et il est important également de reconnaître le rôle joué par les scientifiques. Je crois que la recherche serait sans doute plus productive si l'on décidait de reconnaître des droits aux phytogénéticiens.

[Text]

Mr. Boudria: From what I gather, then, it is not that you are against the issue, but you want to make sure it gets a really thorough hearing—

Mr. Prudek: Exactly.

Mr. Boudria: —at the white paper stage in which everyone and anyone could contribute to the debate before a bill was introduced.

Mr. Prudek: Yes, sir.

Mr. Boudria: I just want to go to the farm finance issue. There are two items I want to raise.

First of all, do you have any reaction—and I know this is not mentioned in your brief, but you are addressing some farm financing issues—to this rural transition program? It has been a bone of contention in my part of the country, which is very distant from your own area. How do farmers feel about that, or your group? Do you have a position on that particular program? Have you any reaction to it that you would care to share with us? The Canadian Rural Transition Plan, if I can describe it to you in 15 or 30 seconds, is a program whereby people who are forced off the farm or wish to leave the farm receive a form of temporary compensation while they are readjusting to something else.

• 1650

Mr. Eckert: Mr. Chairman, if I may, I am familiar with what you are asking. Your question is with regard to the \$45 million that has been put in place, is it?

Mr. Boudria: The \$46.6 million, yes.

Mr. Eckert: Forgive me. We have some very serious misgivings in this whole area simply because we think agriculture may be dismissed too lightly. So we want every other channel, every other opportunity, explored before people are transferred out of agriculture into whatever sector there may be. It may only add to the social problems we already have in the area of unemployment and misplacement.

Mr. Boudria: How do you feel about that program being part of agriculture, period, rather than being part of another department? In other words, do you even consider it an agricultural program? I know people have asked that question. Is a program to take people off the farm really an agriculture program, or does it belong in National Health and Welfare or some other area? I wonder how you feel about that. Does it belong there? Do you have any reaction at all to that?

Mr. Prudek: Actually, no, I think it is not an agriculture program. We are constantly changing. We are in the midst of an enormous change, and as a society we have to recognize this and accept it. I think even our thoughts in agriculture must be focused upon new ways of generating revenue that could mean changes in this area. So no, I do not think it should be a farm issue; it should be a social issue, because it covers the whole spectrum, if you want to call it that.

[Translation]

M. Boudria: Par conséquent, vous n'êtes pas contre cette question, vous voulez simplement qu'elle soit étudiée en profondeur.

M. Prudek: Exactement.

M. Boudria: ... et dans le contexte d'une étude d'un livre blanc où tout le monde peut contribuer au débat avant qu'un projet de loi ne soit présenté.

M. Prudek: Oui.

M. Boudria: J'aimerais passer maintenant au financement agricole et soulever dans ce contexte deux questions.

Tout d'abord, que pensez-vous du programme de réorientation des agriculteurs? Je sais que vous n'en parlez pas dans votre mémoire, où vous faites cependant état de questions concernant le financement agricole. Ce programme est fortement discuté dans ma région, qui se trouve très loin de la vôtre. Comment les agriculteurs réagissent-ils? Comment votre groupe réagit-il? Que pensez-vous de ce programme en particulier? Si je peux vous décrire le programme de réorientation des agriculteurs en 15 ou 30 secondes, je vous dirais que c'est un programme qui permet aux agriculteurs qui doivent quitter leur entreprise ou qui veulent le faire, de bénéficier d'une indemnisation temporaire pendant la période d'adaptation à un autre emploi.

M. Eckert: Monsieur le président, je sais de quoi il s'agit, il s'agit d'un programme qui consacre 45 millions de dollars à cette réorientation.

M. Boudria: 46,6 millions de dollars.

M. Eckert: Je m'excuse. Nous avons des doutes très sérieux à cet égard tout simplement parce qu'à notre avis il permettrait à certaines personnes de rejeter trop rapidement leur travail agricole. Personnellement nous aimerions que toutes les autres possibilités soient étudiées avant de faciliter la réorientation des agriculteurs vers d'autres secteurs. Une telle réorientation pourrait fort bien compliquer davantage les problèmes sociaux que nous connaissons déjà notamment le chômage et la mauvaise orientation professionnelle.

M. Boudria: Croyez-vous qu'un tel programme devrait relever du ministère de l'Agriculture ou d'un autre ministère? Estimez-vous qu'il s'agisse à proprement parler d'un programme qui devrait relever du ministère de l'Agriculture? Je sais que certaines personnes ont posé cette question. Un programme dont le but est de permettre à un agriculteur de quitter sa ferme devrait-il relever du ministère de l'Agriculture plutôt que du ministère de la Santé et du Bien-Être ou d'un autre ministère? Qu'en pensez-vous?

M. Prudek: En fait, je ne crois pas qu'il s'agisse là d'un programme agricole. Nous sommes aux prises à l'heure actuelle avec des changements énormes dans notre secteur, et notre société doit le reconnaître et l'accepter. Lorsque nous nous penchons sur les questions agricoles, ce devrait être pour produire des recettes qui pourraient nous permettre d'apporter des changements dans ce domaine. Par conséquent, je crois que

[Texte]

My own personal feeling is that at this time we should be making a very deep assessment of where we are going as a society, where the strengths of this nation are, where our weaknesses are, and then building on those areas that we see as being very strong.

In the case of this nation—as a farmer this is foreign to me, and I regret having to say it—I think we have to look at recreation and leisure because of the beauty of Canada as a source of enormous revenue, and we should be addressing that right now. Our transportation system should be designed to accommodate this, and through the back door I think farms can benefit from that, whether it be holiday-type farms or something like that. The whole world should enjoy the beauty of this nation, from the Atlantic provinces right to B.C., and we should capitalize on that.

It would mean a feeding down through all parts of our economy if we think in this line, but I think we have to think in new and fresh directions. We cannot continue this traditional route. If we do, we are going to fail and fail very miserably.

Mr. Boudria: I like what I am hearing, Mr. Chairman. That is a very positive statement and an enlightening one. I will ask just one last question, because I know Mr. Scowen wants to ask another one.

Mr. Scowen: I have not asked one yet. I have to go pretty quickly, so I want to get going.

Mr. Boudria: I will just ask the following very quick question: are there any farmers in your group who are financed by the Federal Business Development Bank? It is an arm of government that I have had a bone to pick with for some time. I do not feel they have treated farmers very fairly, because when FCC lowered their rates, FBDB did not, and they have done a whole bunch of other things.

I do not want to make my question too long, because others want to ask questions. Are there any, and do you have anything to contribute in that regard?

Mr. Prudek: No, I think there are a few, but I believe the number is small.

Mr. Boudria: Thank you, Mr. Chairman. I have no further questions.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Don. Perhaps I might ask you, Mr. Boudria, if you intend to stay here until the conclusion of our meeting.

Mr. Boudria: I would like to, Mr. Chairman, depending on what time we expect to conclude. If you could give a rough indication, I could answer in the affirmative right away.

The Vice-Chairman: I anticipate that we would not go beyond 5.30 p.m., although I am not absolutely sure we have enough questions to take us to that time.

[Traduction]

cette question n'est pas une question agricole, mais plutôt une question sociale.

Personnellement j'estime qu'à l'heure actuelle nous devrions nous pencher sur notre avenir en tant que société, sur notre force et sur notre faiblesse, et tirer parti de nos points forts.

Je crois que notre pays devrait également étudier la question des loisirs—et je dois vous dire que c'est une notion qui m'est étrangère, je le signale avec regret, il faudrait envisager quel profit l'on peut tirer de notre magnifique pays. On devrait en tenir compte lorsque l'on modifie notre réseau de transport et indirectement les fermes pourraient en bénéficier, que ce soit en offrant des vacances à la ferme etc.. Tout le monde devrait profiter de la beauté de notre pays des provinces Atlantiques jusqu'en Colombie-Britannique, et cela devrait représenter des devises pour nous.

Toute notre économie devrait en être imprégnée, et il faudrait penser d'une façon nouvelle, originale. Nous ne pouvons continuer à agir comme nous l'avons toujours fait, car nous serions acculés à l'échec.

M. Boudria: J'aime ce que j'entends, monsieur le président. Il s'agit là d'une déclaration fort positive et enrichissante. J'aimerais poser une dernière question, car je sais que M. Scowen voudrait en poser une également.

M. Scowen: Je n'ai pas encore posé de questions. Je devrais partir très rapidement et je ne voudrais par conséquent pas perdre de temps.

M. Boudria: Je vais simplement poser une question très rapide. Certains de vos agriculteurs reçoivent-ils leur financement de la Banque Fédérale de développement? Il s'agit là d'un organisme gouvernemental avec lequel j'ai maille à partir depuis quelque temps. J'estime que cette banque n'a pas traité les agriculteurs avec justice. En effet lorsque la SSCA a diminué ses taux la BFD n'a pas suivi? Cette banque d'ailleurs est responsable de bien d'autres choses.

Je ne voudrais pas prolonger les choses, car je sais que d'autres veulent poser des questions. Qu'avez-vous à dire à ce sujet?

M. Prudek: Il y en a quelques uns, mais pas beaucoup.

M. Boudria: Merci, monsieur le président, je n'ai plus d'autre question.

Le vice-président: Merci Don. Monsieur Boudria, allez-vous rester ici jusqu'à la fin de la séance?

M. Boudria: J'aimerais bien, mais cela dépendra de l'heure à laquelle elle sera terminée. Vous pourriez peut-être me dire ce que l'on prévoit, et je pourrais vous répondre.

Le vice-président: Je pense que nous ne dépasserons pas 17h30 et je ne sais même pas si nous aurons suffisamment de questions pour durer tout ce temps.

[Text]

[Translation]

• 1655

The only reason for my intervening to ask that was that I have a housekeeping matter to be dealt with that requires the presence of at least an opposition member, which we could do now, or we can go on with our questions if you will be here for a period of time yet.

Mr. Boudria: If we can have a compromise, I know that Mr. Scowen is in a hurry to leave afterwards. Maybe we could have his question and then deal with it.

The Vice-Chairman: Sure.

Mr. Boudria: Would that be agreeable?

The Vice-Chairman: What is your schedule, Mr. Scowen?

Mr. Scowen: I have a 5 p.m. meeting in the East Block.

The Vice-Chairman: I have Mr. Thacker listed next, but may we go to Mr. Scowen, Mr. Thacker?

Mr. Thacker: I would be happy to defer to my colleague.

Mr. Scowen: Thank you. One of my questions, getting back to the Farm Credit Corporation and penalties and so on, is how much has irrigation land devaluated compared to the dryland percentage-wise?

Mr. Eckert: I think the devaluation of irrigation land has probably been more severe than the devaluation of the dryland.

Mr. Scowen: Yes. When the farmer goes to the FCC to get a 6% commodity-based mortgage, what are they writing him down as, compared to the dryland? Is it 60%, or 40%?

Mr. Eckert: I am not sure that I am familiar with the write-down, or in fact if there is any write-down, but I think your initial question was if the value of land is decreasing because the money is becoming available at a lower interest rate.

Mr. Scowen: That is not really my question. What is happening when the individual farmer goes to the FCC? They rewrite his mortgage, and when they rewrite the mortgage they also rewrite the value of his land. What is the percentage?

Mr. Eckert: I am sorry; I am not familiar with that.

Mr. Prudek: I do not think they are rewriting them at this stage. It is in a holding pattern, as I understand it, until there is a resolution of this interest thing. There is no rewriting going on.

Mr. Scowen: Well, there is quite a bit in Alberta. It is one of the highest—

Mr. Prudek: Yes, but that is a transfer to the Alberta Farm Credit Stabilization Plan.

Mr. Scowen: I see.

La raison pour laquelle je vous pose cette question, c'est que je dois régler une question interne qui nécessite la présence d'un membre de l'opposition au moins. Nous pourrions régler cette question maintenant ou la remettre à plus tard si vous prévoyez rester encore pendant quelque temps encore.

M. Boudria: Peut-être pourrions-nous faire un compromis. Je sais que M. Scowen est pressé de partir. Peut-être pourrions-nous entendre sa question puis passer à la vôtre.

Le vice-président: D'accord.

M. Boudria: Etes-vous d'accord?

Le vice-président: Quel est votre emploi du temps, monsieur Scowen?

M. Scowen: Je dois assister à une réunion à 17 heures dans l'édifice de l'Est.

Le vice-président: J'ai le nom de M. Thacker sur ma liste, mais peut-être pourriez-vous laisser la parole à M. Scowen, monsieur Thacker?

M. Thacker: Avec plaisir.

M. Scowen: Merci. Pour en revenir à la question de la Société du crédit agricole et des pénalisations etc. Dans quelle mesure les terres qui doivent être irriguées ont-elles diminué par rapport à celles destinées à l'aridoculture? Et ceci en pourcentage.

M. Eckert: Je crois que la dévaluation des terres à irriguer est sans doute plus importante que celle des terres destinées à l'aridoculture.

M. Scowen: Oui. Lorsque l'agriculteur s'adresse à la SCA pour obtenir une hypothèque à 6 p. 100 basée sur le prix des denrées, quelle est la réduction consentie par la Société si on la compare à celle qui s'appliquerait dans le cas de terres destinées à l'aridoculture? S'agit-il de 60 p. 100, de 40 p. 100?

M. Eckert: Je ne suis pas bien au courant de cette question, je ne sais pas non plus s'il y a une réduction; voulez-vous savoir si la valeur de la terre a diminué, étant donné que l'argent est disponible à des taux d'intérêt inférieurs?

M. Scowen: Telle n'est pas ma question, à vrai dire. Que se passe-t-il lorsque l'agriculteur s'adresse à la SCA? Il y a renégociation de l'hypothèque et nouvel établissement de la valeur des terres. Quel est le pourcentage?

M. Eckert: Je m'excuse, mais je ne m'y connais pas dans ce domaine.

M. Prudek: Je ne crois pas qu'il y ait renégociation, mais plutôt que l'on attend d'avoir résolu cette question de l'intérêt.

M. Scowen: Pourtant c'est ce qui se passe assez souvent en Alberta.

M. Prudek: Oui, à cause du transfert dans le régime albertain, l'*Alberta Farm Credit Stabilization Plan*.

M. Scowen: Je vois.

[Texte]

Mr. Prudek: So the FCC is not doing anything.

Mr. Scowen: I see. All right. Then when you refer to penalties and where you refer here to the Alberta loan we are talking about, would you not also add any other loan to that, whether it be dryland or wetland or any other, to get rid of that penalty I am talking about?

Mr. Prudek: Absolutely.

Mr. Scowen: Would you not add any other? Because I have been fighting to try to get this thing done for quite some time but I am getting nowhere fast with it.

Mr. Prudek: We would be most honoured.

Mr. Scowen: A lot of other people are willing to invest in land, but when they go to write the thing down it does not become an economically feasible thing to do. They are not really gaining anything in the long term, and it is creating a problem to refinance some of these people farm families may want to help but they are running into problems where they are not able to do the job because of the \$10,000 or \$15,000 it is going to cost them to pay that penalty. I have been trying to get some action out of that.

Mr. Hovdebo was talking about research. Some research is going on that is of course productive, and that is the nitrogen-producing wheats they were working on in various areas. Have you heard about that particular thing that—

Mr. Eckert: Yes. It is going on in our area.

Mr. Scowen: Is that in the same research thing as you are talking about?

Mr. Eckert: I think it is an additional research project, but it is only possible in soft white wheat, to my understanding.

• 1700

Mr. Scowen: I know there is some going around Swift Current. I read some things about it that would be very beneficial to you in the amount of nitrogen.

You see, your prices here for costs are quite similar to the northeast Saskatchewan area, where I come from, because we get natural irrigation out of that sky up there. We get a lot of rain. The only thing we do not have is, of course, as much on machinery and fuel for irrigation. But other than that the costs are quite similar. They are in the same squeeze as you are in, high production and—

Mr. Eckert: Low return.

Mr. Scowen: Well, it seems the more you produce, the more you lose.

The Vice-Chairman: For supplementary estimates, vote 15(a) must be considered before Friday, December 5, 1986, unless the last allotted day in the present supply period falls before Wednesday, December 10, 1986. That is Standing Order 82.16. So essentially what we are asking is whether you

[Traduction]

M. Prudek: Et la SCA n'est pas en cause.

M. Scowen: Je vois. Très bien. Alors, lorsque vous parlez de la pénalisation quand vous mentionnez les prêts de l'Alberta, ne croyez-vous pas qu'il faudrait également ajouter tous les autres prêts, quel que soit le genre de terrain, afin de se débarrasser de cette pénalisation dont je parle?

M. Prudek: Absolument.

M. Scowen: Et d'autres également? Je me bats depuis longtemps pour cela, mais je n'arrive à rien rapidement.

M. Prudek: Nous serions très honorés.

M. Scowen: Beaucoup de gens voudraient investir dans des propriétés agricoles, mais cela ne semble pas être très rentable à long terme, il y a des problèmes de refinancement et il y a des pénalisations de dix à 15 mille dollars. Je travaille pour que quelque chose soit fait ce sujet.

M. Hovdebo parlait de la recherche. Une partie de la recherche about à quelque chose, je pense notamment aux espèces de blé porteur d'azote, que l'on met au point dans différentes régions. En avez-vous entendu parler?

M. Eckert: Oui, cela se passe dans notre région.

M. Scowen: Dans le cadre de la recherche dont vous parliez?

M. Eckert: Il s'agit d'un autre programme de recherche. Cependant cela n'est possible qu'avec du blé blanc tendre.

M. Scowen: Je sais qu'il y en a un certain nombre à Swift Current. J'ai lu quelque chose sur ce sujet, en particulier, sur la quantité d'azote produite, qui vous serait probablement très utile.

Voyez-vous, vos chiffres en ce qui concerne les coûts sont très semblables à ceux qu'on trouve pour la région nord-est de la Saskatchewan, dont je suis originaire, car nous avons la chance d'avoir une source d'irrigation naturelle, puisqu'il pleut beaucoup chez nous. Ainsi, nos coûts pour l'achat de machines agricoles et de carburant servant à des fins d'irrigation sont évidemment bien inférieurs aux vôtres. Mais à part cela, les coûts sont à peu près les mêmes. Ils sont dans la même situation que vous, c'est-à-dire que leur production est très forte, mais...

M. Eckert: Leurs profits sont très peu élevés.

M. Scowen: Eh bien, il semble que plus on produit, plus on perd d'argent.

Le vice-président: Conformément à l'article 82.16 du Règlement, le crédit 15a) du budget supplémentaire doit être étudié avant le vendredi 5 décembre 1986, à moins que le dernier jour désigné de la période en cours ne tombe avant le mercredi 10 décembre 1986. Donc, il s'agit de décider si les

[Text]

want to have any hearing or any question on supplementary estimates. You may or may not wish to do that, but it was necessary to raise the question while we had both government and opposition members here.

Mr. Boudria: I would like to ask the Minister to be present so we could discuss the first two items, the Canadian Rural Transition Plan as well as the Commodity-Based Loan Program. My colleague Dr. Foster has also expressed to me that he wanted to discuss, I believe, the Rural Transition Plan, and I would like to be able to ask questions of the Minister on the Commodity-Based Loan Program. So in my view we should request the presence of the Minister in order to pass these supplementary estimates.

The Vice-Chairman: It is important that I inform you that the Minister is scheduled for next week. Officials can appear. What the officials would be speaking to, of course, would be the estimates.

Mr. Boudria: Yes, of course.

The Vice-Chairman: It would not be to parts of the agricultural program that are beyond the scope of the estimates, but to those items within the estimates.

I presume that nevertheless is essentially put forward as a suggestion by Mr. Boudria. Is there a disposition of the committee to meet for the purpose of discussing supplementary estimates? It will be up to our clerk, Mr. Hall, to obtain the appropriate people.

Mrs. Bourgault: Is this because of supplementary expenses for witnesses?

The Vice-Chairman: No. It has been here for as long as we have had a country, where you have had your estimates followed by supplementary estimates. Supplementary estimates are there just as added-on estimates after the main estimates have been tabled. It is a question of whether or not we want to have the Minister or officials. The Minister is scheduled away within the timeframe we have left. The question is, do you want to have officials before us?

• 1705

Mrs. Bourgault: I am sorry to interrupt you. I think it is a matter of understanding. It is not the Agriculture Committee supplementary budget that you are talking about—

The Vice-Chairman: You understand correctly; it is not.

Mrs. Bourgault: It is the ministerial . . . Thank you.

The Vice-Chairman: It is the government, of course, yes. Mr. Boudria.

Mr. Boudria: Thank you, Mr. Chairman. I believe we should at least have the officials of the department, if the

[Translation]

membres du Comité désirent tenir des séances pour poser des questions sur le budget supplémentaire. Je ne sais pas quel est le vœu du Comité, mais il fallait absolument que je soulève cette question pendant que des membres de la majorité et de l'opposition sont présents.

M. Boudria: J'aimerais que le ministre soit présent afin qu'on puisse discuter des deux premières questions, à savoir le programme de réorientation des agriculteurs, ainsi que le programme de prêts basés sur le prix des produits agricoles. Mon collègue, le Dr Foster, m'a également fait savoir qu'il voudrait parler du programme de réorientation des agriculteurs, et moi, pour ma part, je voudrais poser des questions au ministre au sujet du programme de prêts basés sur le prix des produits agricoles. À mon avis, donc, nous devrions demander la comparution du ministre afin d'adopter ce budget supplémentaire.

Le vice-président: Je dois vous signaler que le ministre est censé comparaître la semaine prochaine. On peut également demander à ses collaborateurs de comparaître. Bien sûr, ils ne pourraient parler que du budget.

M. Boudria: Oui, bien sûr.

Le vice-président: Ils ne pourraient donc pas nous parler de programme agricole, qui dépasse la portée de ce budget, mais uniquement des postes qui figurent au budget supplémentaire.

Je présume néanmoins que c'est une proposition officielle que M. Boudria vient de nous faire. Les membres du Comité désirent-ils se réunir pour parler du budget supplémentaire? Il incombera à notre greffier, M. Hall, de convoquer les témoins appropriés.

Mme Bourgault: Est-ce en raison des dépenses supplémentaires des témoins?

Le vice-président: Non. C'est une tradition qui remonte très loin, depuis la création même de notre pays, et selon cette tradition, le budget principal est toujours suivi du budget supplémentaire. Ce dernier représente les dépenses supplémentaires qui ont dû être ajoutées après le dépôt du budget principal. Il s'agit de déterminer si nous voulons ou non inviter le ministre ou ses fonctionnaires. Le ministre est censé comparaître de toute façon. Mais voulez-vous demander également la comparution de ses collaborateurs?

Mme Bourgault: Excusez-moi de vous interrompre, mais je voudrais être sûre de bien comprendre de quoi il s'agit. Vous ne parlez donc pas du budget supplémentaire du Comité de l'Agriculture . . .

Le vice-président: Non, vous avez raison; il ne s'agit pas de cela.

Mme Bourgault: Il s'agit plutôt du budget ministériel . . . Merci.

Le vice-président: Oui, il s'agit de dépenses gouvernementales. Monsieur Boudria.

M. Boudria: Merci, monsieur le président. Je pense que nous devrions inviter au moins les fonctionnaires du ministère, si le

[Texte]

Minister is unavailable, so that we could discuss some of the items. The two items that I have raised previously, of course, are two items of the the supplementary estimates. They fall under the description, explanation of requirement.

I would request that we have officials speak to at least those two issues and hopefully others. Presumably they will come here ready or prepared to discuss—

An hon. member: They could speak to all of them.

Mr. Boudria: —the rest of them as well. I have particular concerns regarding those two items.

The Vice-Chairman: Do members have the copy of the index of supplementary estimates in front of them?

What Mr. Boudria is doing, and is doing appropriately, is selecting two of his choices. It is not appropriate really, for the number of items that are there, to ask the officials to come and necessarily address all, unless we want to take that extended time. But it is important for the process we are doing now. We have Mr. Boudria's suggestion for two. Does anyone want to add to the two that are there?

Mr. Ferland: Monsieur le président, je pense qu'il serait bon que les fonctionnaires nous expliquent chacune des différentes questions à l'étude. Aujourd'hui, M. Boudria a des questions à poser sur deux points, mais son collègue, M. Foster, et les néo-démocrates voudront sans doute poser des questions sur d'autres sujets. Des fonctionnaires devraient nous expliquer chacun des articles de dépense du budget supplémentaire.

The Vice-Chairman: I take it that we have a consensus that we ask the officials to come. We have at least Mr. Boudria's example. I would ask the clerk to indicate that . . . We must bear in mind that the officials have asked us to narrow it. We are here to run our own ship. If we have other questions, we will raise them. Our focus will be on the two, Mr. Boudria, though I think there may be some reason we may want to talk about the prairie advance payments and so on. Having—

Mr. Boudria: Mr. Chairman, just on one final point, I just want to indicate to our witnesses that I will have to be excused at this point. When you are a local member you do get constituents who appear on your doorstep. That has just happened, so I have to go back to my office in order to speak to them.

The Vice-Chairman: Thank you very much. Mr. Thacker, please.

Mr. Thacker: Mr. Chairman, I wanted to make a comment with respect to plant breeders' rights and then get into the western soil situation. I appreciate our distinguished witnesses

[Traduction]

ministre ne peut comparaître, afin qu'on puisse discuter d'un certain nombre de questions. Les deux programmes dont j'ai parlé tout à l'heure figurent justement au budget supplémentaire, sous la rubrique «explication du besoin».

Je demande donc que nous invitions les fonctionnaires à parler au moins de ces deux questions-là, et peut-être d'autres aussi. Je présume qu'ils vont se préparer avant de comparaître et qu'ils seront donc prêts à discuter . . .

Une voix: Ils pourront aborder toutes ces questions.

M. Boudria: . . . des autres également. Mais c'est surtout les deux dont je vous ai déjà parlé qui me préoccupent.

Le vice-président: Les députés ont-ils une copie de l'index du budget supplémentaire devant eux?

M. Boudria est en train de nous indiquer—et je trouve cela tout à fait approprié—les deux questions qui l'intéressent le plus. Etant donné le nombre de programmes qui figurent dans le budget supplémentaire, on ne pourrait pas vraiment demander aux fonctionnaires d'être prêts à parler de tous ces programmes, à moins que nous ne voulions prévoir le temps nécessaire à un tel examen. Il serait quand même important de recevoir certaines explications. M. Boudria propose qu'on vienne nous parler de deux questions particulières. Y a-t-il quelqu'un qui voudrait ajouter d'autres questions à cette liste?

Mr. Ferland: Mr. Chairman, I think it would be a good idea to have departmental officials explain each of the various issues under review. As it happens, Mr. Boudria has questions regarding two programs in particular, but his colleague, Dr. Foster, and the New Democratic members will probably have questions on other topics. I think departmental officials should be prepared to explain each of the items in the supplementary estimates.

Le vice-président: Je présume donc que tout le monde est d'accord pour demander la comparution des fonctionnaires du ministère. Nous avons au moins les deux questions soulevées par M. Boudria pour l'instant. Je demande que le greffier indique . . . Il faut se rappeler que les fonctionnaires nous ont demandé de limiter la portée de nos questions. Il n'en reste pas moins que c'est nous qui sommes maîtres ici. Si nous avons d'autres questions à poser, eh bien, nous les poserons. Notre priorité sera les deux questions que vous avez soulevées, Monsieur Boudria, mais je pense que nous voudrions sans doute aborder également la question des paiements anticipés, etc. Cela dit . . .

M. Boudria: Monsieur le président, si je peux me permettre de faire une dernière remarque, je voudrais simplement informer nos témoins que je dois malheureusement partir. Quand on représente une circonscription locale, il arrive souvent que des électeurs viennent vous voir dans votre bureau sans préavis. C'est justement le cas, il faut donc que je retourne à mon bureau pour leur parler.

Le vice-président: Merci beaucoup. Monsieur Thacker.

M. Thacker: Monsieur le président, je voudrais faire une remarque au sujet des droits des phytogénéticiens avant de passer à la question des sols de l'ouest du Canada. J'apprécie

[Text]

and the evidence they have given, but I wanted to send them home with a message as well, with respect to plant breeders' rights.

I have come to believe, over my seven years here, that Canada as a nation simply does not have time for another white paper before legislation comes in, that the legislation should be pushed very dramatically. We have an enormous amount of wealth. That wealth really has flowed from the patent legislation that is given to the young, creative scientist and researcher, a 17-year right to recoup the investment. Then it would open up for the rest of the world.

Insulin is a classic example of where Canada has done well. But today in the drug situation, of the top 100 world pharmaceutical companies, we have none. This is a country that started with insulin and should be a leader, but we have none. It is because we were robbers and pirates and decided that, rather than have a prices review board... We are the only western nation of the 24 in OECD that took away patent rights, and we now do not have anybody in the top 100.

• 1710

Agriculture is essentially the same. If we had plant breeders' rights when canola was developed, we would have had more money within the public sphere to develop new varieties of seeds. If we had rights there, we could be more than self-sustaining rather than taxing a smaller and smaller tax base. For years our youth have had to flow out of this country if they really wanted to do work.

So I want to send our two leaders back and ask them not to get snowed by the NDP for ideological reasons. Two mainline Protestant churches—one of which is my own, Mr. Chairman, or used to be, anyway—got snowed because of a little book that was written for ideological reasons. It is just that dramatic for the nation, and if we want to continue in the top countries, we had better get on the ball.

The next point I want to make is with respect to the costs of production. We know that on the dry land, the high plains, we have lost over 50% of our fertility and our tilth after 75 years. Irrigation, to my mind, is the answer to that, because you can produce more crops and you can have rotation. What would you say is the cost that should be added per acre to the loss of this western tilth, and where do you see us going for soil conservation in the next 10 years? What must we do as a nation to save our western soils?

[Translation]

beaucoup la contribution et les témoignages de nos témoins distingués, mais je tiens à leur présenter mon point de vue en ce qui concerne les droits des phytogénéticiens.

Après sept ans ici, je comprends maintenant que le Canada, en tant que nation, ne peut pas se permettre d'attendre un autre livre blanc avant d'adopter un projet de loi dans ce domaine, et qu'il faut, au contraire, essayer de faire adopter une loi le plus rapidement possible. Nous avons énormément de richesse. Si c'est le cas, c'est vraiment grâce aux lois sur les brevets qui accordent aux jeunes scientifiques et chercheurs créatifs un droit d'exclusivité sur une période de 17 ans afin de leur permettre de recouvrer les fonds investis. Après cette période, le monde entier y a accès.

Citons, à titre d'exemple typique, l'insuline, car le Canada a joué un rôle de chef de file dans la production de ce médicament. Mais sur les 100 plus grandes compagnies pharmaceutiques du monde entier à l'heure actuelle, il n'y en a aucune qui soit canadienne. Même si nous avons découvert l'insuline et que nous devrions jouer un rôle très important dans ce secteur, nous n'avons pas de grande compagnie pharmaceutique. Cela vient de ce que nous avons préféré être voleurs et pirates, et que nous avons décidé, au lieu d'établir une Commission d'examen des prix... Ecoutez, nous sommes le seul pays occidental des 24 pays membres de l'OCDE qui ait retiré les droits accordés en vertu des brevets, et à l'heure actuelle, il n'existe aucune compagnie canadienne parmi les 100 plus grandes au monde.

Il en est de même dans le domaine de l'agriculture. Si les phytogénéticiens avaient pu exercer certains droits au moment où l'on a créé la canola, nous aurions disposé de davantage de fonds publics pour créer de nouvelles variétés de semences. S'il existait certains droits dans ce domaine, nous serions plus autosuffisants, au lieu d'avoir, comme c'est le cas, une assiette fiscale de plus en plus restreinte. Depuis des années, nos jeunes estiment qu'ils sont obligés de quitter le Canada s'ils veulent vraiment travailler.

Donc, avant que nos deux représentants retournent chez eux, je voudrais m'assurer qu'ils ne se laisseront pas leurrer par le NPD pour des raisons idéologiques. Deux grandes Églises protestantes—y compris la mienne, monsieur le président, ou plutôt celle que je fréquentais auparavant—ont été induites en erreur par un petit livre qui a été rédigé pour des raisons purement idéologiques. En ce qui concerne le sort ultime de notre nation, c'est vraiment aussi dramatique que cela; ainsi si nous voulons vraiment continuer d'être parmi les premiers pays du monde dans ce domaine, il faut agir immédiatement.

L'autre point que je voudrais soulever concerne les coûts de la production. Nous savons que dans les grandes plaines, nous avons perdu plus de 50 p. 100 de notre couche arable et que la fertilité de nos terres a baissé de plus de 50 p. 100 au cours d'une période de 75 ans. À mon avis, l'irrigation est la seule solution, puisqu'on peut augmenter le nombre de cultures et les assoler. D'après vous, cette perte de notre couche arable représente quel coût calculé à l'acre, et que doit-on faire au

[Texte]

Mr. Prudek: Thank you, Mr. Thacker. That is a very tall order, but I think basically there has to be a change of attitude in farming. In the past we have been a speculative society. We raised to where we thought there was value instead of having a program of perpetuating and sustaining. I think that is fundamental to addressing this issue. In other words, our crop sequencing and the actual management of this resource has to recognize the grave importance you have placed upon it. I think that is very basic to it.

As for the value, what value would you put on soil? It is as valuable as life itself, because it sustains us. So I do not think you can put a dollar value on it. It is infinite. I think we have to accept that what sustains us has infinite value. It is as valuable as man. If this planet did not have man on it, it would also have negative value. It would be worthless real estate orbiting in space. So as for putting a value on it, no, I do not think we can. It is infinite; it is too great.

But by that very token, we must not be exploiters and wasters in the same fashion as we have been in the past. It goes right back to basic management of our resources by crop rotations, programs that will prevent erosion, tillage methods. I think probably at this time—definitely within the next decade—we are looking at different methods of tillage that will reduce soil erosion.

There is no question in my mind that, for instance, the rubber tire has contributed to wind erosion by the very fact that it pulverizes the soil and allows it to blow away so easily. So we will be looking at new machines in this area that will help in this matter, and by that very token, we will probably also improve our infiltration of water into the soil, which will reduce the actual erosion by water.

So these are some of the areas that, yes, we can make... But this is also research oriented, and we have to recognize that the fact that we have had tractors for 50 years does not mean we cannot have a different style of machine that will do that work much more efficiently, and our conversion for human beings will be that much better.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Prudek and Mr. Thacker.

Mr. Thacker: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Perhaps I might interject for a moment to say that I believe it would be helpful for all of us who have an interest, public and private, in the field of agriculture to refer to soil as a resource rather than a commodity. That in and of itself would mentally prepare us for a much different approach to it.

[Traduction]

cours des 10 prochaines années pour conserver nos sols? En tant que nation, que devons nous faire pour les protéger?

M. Prudek: Merci, monsieur Thacker. C'est une question complexe, mais il me semble qu'il faut surtout un changement d'attitude vis-à-vis de l'agriculture. En tant que société, nous avons eu tendance par le passé à nous fonder sur des conjectures. Nous avons donc privilégié les cultures qui nous semblaient plus valables plutôt que d'établir des programmes axés sur l'avenir. À mon avis, il est fondamental de reconnaître ce fait si l'on veut aborder le problème. Autrement dit, en ce qui concerne l'alternance des cultures et la gestion de cette ressource, il faut absolument reconnaître la gravité de ce problème, comme vous l'avez fait vous-même. À mon avis c'est absolument primordial.

Pour passer à votre deuxième question, comment peut-on évaluer la valeur du sol? Eh bien, j'estime que c'est aussi précieux que la vie elle-même, puisqu'il nous soutient. Je ne pense pas qu'on puisse y rattacher un chiffre. Sa valeur est infinie. Nous devons absolument accepter que ce qui nous permet de survivre a une valeur infinie. S'il n'y avait pas d'homme sur la terre, elle ne vaudrait rien. Elle ne serait qu'une vaste planète sans valeur dans l'espace. Donc, lorsque vous me demandez de lui attribuer un prix, eh bien, je ne pense pas qu'on puisse le faire. Sa valeur est incalculable; elle est infinie.

C'est pour cette raison que nous ne devons pas nous permettre d'exploiter ou de gaspiller nos ressources comme nous l'avons fait par le passé. Tout tourne autour de la question de la gestion de nos ressources par l'assolement des cultures par des programmes visant à prévenir l'érosion grâce à certaines méthodes de culture. Je crois qu'il faut envisager maintenant—et certainement au cours de la prochaine décennie—des méthodes de culture qui permettront de réduire l'érosion des sols.

Je suis absolument convaincu, par exemple, que les pneus aggravent les problèmes d'érosion, parce qu'ils pulvérisent le sol, de sorte qu'il est facilement emporté par le vent. Nous allons donc envisager de créer d'autres machines permettant de réduire les problèmes dans ce domaine, tout comme nous allons probablement améliorer les mécanismes de pénétration de l'eau dans les sols, ce qui réduira l'érosion causée par l'eau.

Donc, dans ces domaines, nous pouvons certainement... Mais n'oublions pas qu'il va falloir insister davantage sur les recherches, car le simple fait que nous utilisions depuis 50 ans le même genre de tracteur ne veut pas dire qu'un autre type de machine sera moins efficace et que l'incidence d'un tel changement sur l'homme ne sera pas nécessairement positif.

Le vice-président: Merci, monsieur Prudek et monsieur Thacker.

M. Thacker: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Si je peux me permettre de faire une brève remarque, je crois qu'il serait utile que tous ceux d'entre nous qui s'intéressent à l'agriculture, quelques soient nos motifs, feraient mieux de considérer les sols comme une ressource plutôt qu'autre chose. Cela nous préparerait psychiquement à adopter une approche bien différente.

[Text]

Mrs. Bourgault has a supplementary, and then, Mr. Ferland, did you have a supplementary? Mrs. Bourgault.

• 1715

Mme Bourgault: Pour revenir à ce que disait M. Thacker, est-ce que l'alternance des cultures ne serait pas la solution au problème de l'érosion des sols?

Je vous donne un exemple. À Notre-Dame-de-la-Paix, on produit des pommes de terre. Les producteurs ont tellement produit qu'ils ont un sérieux problème d'érosion. Ils auraient dû alterner les cultures, se lancer dans une autre production l'année suivante. Cette solution ne serait-elle pas préférable à l'intervention constante du gouvernement?

Mr. Prudek: Very definitely. The crop sequencing or rotation would indeed be very helpful to that problem. The continuous cropping of any crop, I suggest, does contribute to this very costly loss. And yes, there should be crop sequencing that would at least minimize this loss.

Mrs. Bourgault: Le blé tendre que vous produisez est-il le principal produit entrant dans la composition des céréales pour bébés?

Mr. Prudek: To my knowledge, yes, it is used extensively for that purpose. But it must be of a very high quality, naturally, for that use.

Mrs. Bourgault: So you said your main producers of that specific product for baby food...

Mr. Prudek: Yes, but you have to recognize, for instance, it cannot have contamination by vomitoxin or something like that. It is not suitable. It must be of a very high quality to be used for that purpose.

Mrs. Bourgault: Of course. I think it is very serious, and I said that as well to the UPA in Quebec, that our population is decreasing. In Quebec it is dramatic. We just had a report that said in Quebec it is just amazing. What can we do? The production of farmers is going up, up, up, and the population is decreasing.

At the another end, UPA comes to us saying it is against free trade or better trade with the States. You did not say that. This is inconsistent. There are big problems of mentality here. What do we need, a market? Otherwise we are dead.

I feel sometimes very upset, and I do not know how to address that specific problem. The federal government has a big, big problem as far as the debt is concerned. We are helping and helping and subsidizing year after year. The States are doing that and the European Economic Community are doing that. We have travelled there. They are saying the same thing to us, that it is a shame. They do not know what to do any more. They have no more market. Everybody is looking

[Translation]

Je crois que M^{me} Bourgault voudrait poser une question complémentaire, et peut-être M. Ferland aussi. Non? Madame Bourgault.

Mrs. Bourgault: Coming back to what Mr. Thacker said, would crop rotation not be the solution to the problem of soil erosion?

Let me just give you an example. In Notre-Dame-de-la-Paix, they produce potatoes. Farmers there have had such a high production that they have a very serious erosion problem. They should in fact have rotated their crops, producing something different the following year. Would that solution not be preferable to constant intervention on the part of the government?

M. Prudek: Oui, absolument. L'alternance des cultures serait sans aucun doute très utile. D'après moi, le fait de conserver toujours les mêmes cultures aggrave un problème qui nous coûte déjà très cher. La réponse à votre question est donc oui, il faudrait qu'il y ait une certaine rotation des cultures pour minimiser cette perte.

Mrs. Bourgault: Is the soft wheat you produce the main ingredient in baby cereal?

M. Prudek: Que je sache, oui; c'est l'une de ces principales utilisations. Mais il faut pour cela un produit de très grande qualité, bien entendu.

Mme Bourgault: Vous avez donc dit que vous êtes les principaux producteurs du produit utilisé dans la fabrication des céréales pour bébés...

M. Prudek: Oui, mais il ne faut pas oublier que ces céréales ne doivent absolument pas être contaminées par la vomitoxine ou autre chose. Il faut un produit de très grande qualité si l'on veut l'utiliser à cette fin.

Mme Bourgault: Oui, bien sûr. À mon avis, c'est un problème très grave—et je l'ai même dit aux représentants de l'UPA au Québec—que celui du déclin de notre population. Au Québec, la situation est dramatique. À ce sujet nous venons de recevoir au Québec un rapport qui est vraiment étonnant. Que pouvons-nous faire? La production des agriculteurs continue d'augmenter, alors que la population est en décroissance.

Par contre, l'UPA est contre le libre-échange ou même la possibilité d'améliorer nos échanges avec les États-Unis. Vous n'avez pas dit cela. J'y vois une certaine inconséquence. De plus, nous avons un grand problème de mentalité. Il nous faut un marché, n'est-ce pas? Sans cela, nous sommes finis.

Cette question m'inquiète beaucoup, mais je ne sais pas comment on devrait aborder ce problème en particulier. Le gouvernement fédéral a une dette très importante. Nous ne cessons de fournir de l'aide financière et des subventions. Les États-Unis ont fait de même, ainsi que les pays membres de la Communauté économique européenne. Nous avons d'ailleurs visité tous ces pays. Ils nous disent exactement la même chose, que tout cela est bien dommage. Ils ne savent plus quoi faire et

[Texte]

at the GATT to solve the problem of the producers in the world. I do not know if you can address that.

But finally, when we talk about agriculture, we are speaking with our hearts instead of with our heads. We do not look at agriculture as we do other markets. I know the family farm is involved; and I am very involved with that, because in my riding the family farms are the main ones. But the major problem is, who is going to take back the farm? Who is going to be able to afford it? If my father had a farm, tomorrow I would say thank you very much, Dad, would you please sell that farm to somebody else; I am not interested. So that is our main problem.

• 1720

Your people should talk with our people. This is a big communications problem between the west and the east.

Mr. Prudek: Absolutely.

Mrs. Bourgault: You are saying the same thing as we are. Your perception in the west is the same. My perception in the east is the same. The main problem we have is the playing between you and me. You should get involved with UPA. You should have bilateral discussions with your colleagues, farmers in Quebec. They should meet you more often. We have a big problem here.

Mr. Prudek: I would love to respond to that. First, I really do not see increasing the birth rate as the answer to this problem. I do not subscribe to that, because by the year 2050 they are predicting 10 billion people. Sure, in the short term now we are experiencing some discomfort, but I believe that, as I touched on a bit, there are things we can do which can have enormous opportunity for our people.

We have to recognize that technology is very short lived. I would like to point out one area that we have to address, that is coming up really quickly, and this is the automobile. We have devoted 10% of our land base to the automobile. If by the year 2050 there are 10 billion people, are we going to commit 20% of our land to the automobile? Of course not. So there is no question that this form of transportation is going to have to change and change very, very quickly.

I am suggesting to you that by the introduction of very sophisticated, very safe, very efficient transportation we can capitalize on this beautiful landscape to the great benefit of all of our people and that we should be putting those plans, those pins, in place right now. Do not wait for it. It will flow down to agriculture, because agriculture is the most important part, the cement of that whole process. You must have that. If we do not do that, then the whole society is going to suffer and suffer dramatically.

The Vice-Chairman: Before going to Mr. Ferland, may I make just two interesting observations. One of them is that if we had a magical distribution system today and we dispersed food equally around the world, we would have just barely enough carbohydrate to go around and a significant shortfall

[Traduction]

ils n'ont plus de marché. Tout le monde s'attend à ce que le GATT résolve le problème des producteurs du monde entier. Peut-être pourriez-vous me dire ce que vous en pensez.

Mais enfin, quand nous parlons d'agriculture, c'est surtout notre coeur qui parle plutôt que notre cerveau. Nous ne traitons pas les marchés agricoles comme d'autres marchés. Je sais que nous parlons d'exploitation agricole familiale; je le sais parce que dans ma circonscription, ce genre d'exploitation agricole est la plus courante. Mais après, qui va vouloir prendre en charge ces exploitations agricoles? Qui va avoir les moyens de le faire? Si mon père avait une ferme, demain je lui dirais: merci beaucoup, papa, mais il vaudrait mieux que tu la vendes à quelqu'un d'autre, parce que cela ne m'intéresse pas. Voilà le principal problème.

Vos gens devraient parler à nos gens. Il y a un sérieux problème de communication entre l'Ouest et l'Est.

M. Prudek: Absolument.

Mme Bourgault: Vous dites la même chose que nous. Vous avez dans l'Ouest la même perception que moi dans l'Est. Là où il y a le problème, c'est dans la transmission des messages. Vous devriez contacter l'UPA. Vous devriez avoir des discussions bilatérales avec vos confrères, les cultivateurs du Québec. Il faudrait des rencontres plus régulières. C'est un gros problème.

M. Prudek: Je suis ravi de répondre à votre déclaration. Tout d'abord, je n'estime pas qu'une hausse du taux de natalité apporte une solution. Je ne suis pas convaincu parce qu'on prévoit une population de 10 milliards de personnes en l'an 2,050. Effectivement, nous passons par une période difficile, mais comme je l'ai mentionné, j'estime que nous pouvons prendre certaines mesures qui peuvent beaucoup aider nos producteurs.

Nous devons reconnaître que la technologie a une durée très limitée. À ce propos, je vous donne l'exemple de l'automobile. Nous avons consacré 10 p. 100 de notre terre à l'automobile. Avec une population de 10 milliards de personnes en l'an 2,050, allons-nous consacrer 20 p. 100 de nos terres à l'automobile? Bien sûr que non. Il est donc incontestable que cette forme de transport va devoir évoluer très rapidement.

En introduisant un système de transport très perfectionné, sûr et efficace, toute la population pourra profiter de notre beau paysage. Nous devrions commencer déjà à dresser des plans. Il ne faut pas attendre. L'agriculture va finir par en profiter aussi, et elle est l'élément crucial qui tient tout ensemble. On n'a pas de vie sans agriculture. Si nous ne faisons rien, toute la société va souffrir sérieusement de cette carence.

Le vice-président: Avant de donner la parole à M. Ferland, j'ai deux observations à faire. Si, du jour au lendemain, il était possible de mettre en place un système de distribution pour approvisionner également en nourriture tous les pays du monde, nous aurions à peine suffisamment de farineux et un

[Text]

on protein. Having said that, there is not a continent on earth that does not have the resource capacity to produce enough food to supply all its needs, plus export, with the exception of Antarctica. Mr. Ferland.

M. Ferland: Je suis entièrement d'accord avec vous, monsieur le président.

Ma question s'adresse à M. Eckert. Vous disiez tout à l'heure, en répondant à une question de M. Scowen, que vos terres avaient été dévaluées. Pourtant, vos terres sont irriguées. Puis-je savoir sur quoi on s'est basé pour dévaluer vos terres? En principe, une terre irriguée devrait prendre de la valeur ou, du moins, conserver sa valeur. Pouvez-vous m'expliquer comment il se fait qu'il y a eu des dévaluations aussi importantes?

Mr. Eckert: The basic reason why our land is devaluated so much is because the return on the land is less than profitable, so people are suffering a loss in operating their farms. This fine young lady just said she would not accept a farm if someone gave it to her. So many people are experiencing that, except they are not prepared to give up their land. So they are just suffering the loss as a result of an unprofitable margin for agriculture.

I would like to respond to the previous speaker. Land needs to be set aside in a very basic manner when there is an overproduction, in a consistent way so one person does not lose his total livelihood and another gains double the capacity to produce. So if we want to move in an area where land will be treated as a resource, like Mr. Thacker just said, we should have comprehensive rotation. Land should be more than just a carrier for chemicals to produce food.

• 1725

I am afraid that is what it is moving to: herbicides and fertilizers. Land sustains those two components in order for us to produce food. So it is almost totally artificial, rather than food that is grown as a result of the value of the land.

So we are not really sustaining our land through rotation, through producing things that enhance the quality, the value of the land. For example, the humus content should be built as we work with our land. There should be a real benefit there.

M. Ferland: Vous dites, monsieur Eckert, qu'on devrait effectivement faire plus de rotation. Cela me semble un voeu pieux. Comme bien d'autres de mes collègues, je vis en milieu agricole, mais, en tant que député, je n'ai pas le pouvoir de décider qu'on plantera cette année du blé ou de l'orge ou qu'on fera simplement pousser du foin. Cette décision revient aux producteurs. Ce n'est pas la première fois que j'entends dire qu'on devrait faire la rotation des cultures. J'ai l'impression qu'il va falloir que moi, député, je propose un projet de loi obligeant les agriculteurs à faire de la rotation, leur dictant quelle sorte de semences ils devront utiliser à tel endroit cette année et l'année suivante.

Cela fait plusieurs fois que je discute avec des organismes agricoles, et on me parle souvent, particulièrement dans

[Translation]

manque important de protéines. Cela dit, il n'existe pas un seul continent, à l'exception de l'Antarctique, qui n'ait pas les ressources nécessaires pour nourrir toute sa population et faire des exportations, par dessus le marché. Monsieur Ferland.

Mr. Ferland: I am in complete agreement with you, Mr. Chairman.

My question is addressed to Mr. Eckert. In answer to a question from Mr. Scowen, you said that your land had been devalued. Yet, your land is irrigated. I would like to know the reason for this drop in value of your land? Theoretically, irrigated land should increase in value or at least maintain its value. Can you explain to me the reasons for such a sizeable devaluation?

M. Eckert: La principale raison de cette dévaluation est le manque de rentabilité de nos terres. Ainsi, les exploitants subissent des pertes. Cette dame vient de dire qu'elle n'accepterait pas une ferme si on la lui offrait. C'est l'expérience de beaucoup de cultivateurs, même s'ils ne sont pas prêts à abandonner leurs terres. Ils travaillent à perte à cause de la marge bénéficiaire non rentable pour l'agriculture.

J'aimerais répondre à l'autre intervenant. Quand il y a surproduction, il faut un mécanisme ordonné pour retirer des terres afin d'éviter qu'une personne perde totalement son gagne-pain, tandis qu'une autre double sa capacité de production. Ainsi, si l'on veut adopter un régime où la terre soit traitée comme une ressource, comme l'a dit M. Thacker, il faudra une rotation régulière. La terre doit être plus qu'un simple support de produits chimiques pour la production de nourriture.

Malheureusement, cela semble être la tendance actuelle: les herbicides et les engrais. Ces deux éléments sont réunis dans la terre pour produire des aliments. C'est devenu presque tout à fait artificiel, ce n'est plus des cultures qui poussent en se nourrissant de la bonne terre.

Ainsi nous ne maintenons pas nos sols par la rotation et d'autres pratiques destinées à en protéger la qualité. Par exemple, l'humus doit être protégé lors de l'exploitation de la terre. Cela devrait nous rapporter quelque chose.

Mr. Ferland: You say, Mr. Eckert, that we should engage in more rotation. That seems like a motherhood statement to me. Like many others of my colleagues, I live in an agricultural area but as a Member of Parliament, it is not within my power to decide whether wheat or barley will be planted this year or whether only hay will be grown. This is a decision to be made by the producers. This is not the first time I have heard a recommendation in favour of more crop rotation. I get the impression that Members of Parliament will have to enact legislation requiring farmers to rotate crops and dictating what types of seeds they should be planting in different places from one year to another.

I have discussed this with farm associations on a number of occasions and I am often told, particularly in the west, that

[Texte]

l'Ouest, de faire davantage la rotation des cultures pour protéger les sols. Pendant ce temps, on utilise à outrance les engrais chimiques. Je n'ai qu'à regarder vos factures d'engrais chimiques, d'herbicides et de fongicides pour me rendre compte que cela compte pour une très forte partie de vos coûts de production.

En tant que législateur, je n'ai pas le pouvoir d'intervenir parce que vous êtes chez vous, sur votre propriété. C'est vous seuls qui avez le pouvoir de choisir et de décider si vous allez utiliser cette année cinq tonnes d'engrais chimiques ou aucun engrais chimique. C'est vous qui avez le pouvoir de protéger vos sols.

Mr. Eckert: The only thing we can say is that it is contingent upon agriculture in its present state to continue to produce the utmost for the least possible cost. I believe that is part of the reason why people are attracted to chemicals and to fertilizers. If in fact production were rewarded favourably, I would like to think we would choose a less costly route, and hopefully a less productive route.

Mr. Prudek: We have to recognize that the profitability of a farm is the most important concern of a farmer. You cannot legislate that he must do this or that, because each individual has independent thought. But if it can be demonstrated that you can enhance your living by proper sequencing of crops, then I think it is a natural thing that they will do this.

But we must recognize we have come through a period, a most unfortunate period, where the philosophy has been that you shall specialize and bigger is better. We have avoided looking at this important aspect, that crop sequencing or rotation is very important for the continuance of our productivity. And it is a major change in philosophy, because... I do not like to point to special interest, but it has been in special-interest interests to continue this bigger-is-better, specialized philosophy. It has not been in the best interests of society; and we must reverse that.

Mr. Eckert: In conclusion, Mr. Chairman, if I could respond to our own MP, Mr. Porter, one of his questions was whether crop insurance would be more relative to irrigation if it were a special program designed for irrigation. We have said this on two occasions. Once we said this in Lethbridge to the hearings by the crop insurance people officially, once we said it in Brooks, and we said it in appeal to the people in Lacombe.

• 1730

So we are saying this. Special consideration should be given to irrigation in the area of allowing every crop to be insured separately, whether there be three fields of soft wheat, three fields of beans or three fields of peas, so that every field would stand on its own merit.

The second concern we have is that the total value of our policy should never equal less than the total value of that crop plus the payment of that policy. Do you understand, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: Yes.

[Traduction]

there should be more crop rotation to protect the soil. But at the same time, enormous amounts of chemical fertilizers are being used. A look at your bills for chemical fertilizers, herbicides and fungicides is enough to show that these items account for a sizeable chunk of your production costs.

As a legislator, I have no power to intervene since you are entitled to do what you want on your property. The choices and decisions are up to you, if you want to use five tonnes of chemical fertilizers this year or none at all, it is your decision. You have the power to look after your soil.

M. Eckert: Tout ce que nous pouvons dire, c'est que dans la situation actuelle l'agriculture doit produire le maximum au moindre coût. Cela explique en partie l'attrait des produits chimiques et des engrais. Si la production était mieux rémunérée, j'espère que nous choisirions des solutions moins coûteuses ayant un rendement moins immédiat.

M. Prudek: Il faut reconnaître que la rentabilité est le souci principal du cultivateur. Vous ne pouvez pas imposer des pratiques par des décrets, chaque exploitant est indépendant. Mais si on peut améliorer son niveau de vie par une bonne rotation des cultures, les cultivateurs ne manqueront pas d'en tenir compte.

Mais il faut comprendre que nous sommes passés par une mauvaise période qui a favorisé surtout la spécialisation et l'expansion. On a négligé cet aspect très important que constitue la rotation des cultures dans le maintien de notre productivité. C'est un changement d'orientation très significatif... Je n'aime pas montrer du doigt les intérêts spéciaux, mais c'est surtout eux qui ont profité de cette tendance en faveur de la spécialisation et de l'expansion continuelle. Ce n'est pas dans l'intérêt de la société en général, et nous devons renverser cette tendance.

M. Eckert: En conclusion, monsieur le président, si vous me permettez de répondre à notre député, M. Porter, qui a demandé si l'assurance-récolte serait plus utile que l'irrigation, voici ce que nous avons dit à deux reprises. Nous l'avons affirmé à Lethbridge lors de l'audience officielle tenue par les responsables de l'assurance récolte, nous l'avons répété à Brooks et nous l'avons dit lors de notre appel à la population de Lacombe.

Nous profitons de cette occasion pour le dire encore une fois. Il faudrait un régime spécial dans le cas des terres irriguées de façon que chaque culture puisse être assurée séparément, qu'il s'agisse de trois champs de blé tendre, trois champs de haricots ou de pois. Ainsi, chaque champ serait assuré.

Notre deuxième recommandation, c'est que la valeur totale de la police ne devrait jamais être inférieure à la valeur globale de la récolte et la prime. Comprenez-vous, monsieur le président?

Le vice-président: Oui.

[Text]

Mr. Eckert: The reason we say that is because then people would know at face value what the value of that policy is. The way it is now, it is so elusive that most people do not understand it until they experience it. When they experience it, they say, hey, this is not for me. It has so little value in irrigation that they turn away from it.

So you have to fine-tune the premium and the value of the product to be commensurate with what you actually offer. I say this respectfully, so it should go into the record.

The third concern with crop insurance is that the factor should be responsive to the real value of the product in the bin relative to quality, and it is not.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Eckert. That is an observation that I assure you has some support, at least among individuals who are elected here.

I want to thank the witnesses for coming. I believe Members of Parliament in the committee perhaps got away at times from talking purely about soft wheat. You will recognize from the enthusiasm here that the time we had was obviously not enough to give a full examination to the many aspects of agriculture that we would have liked to discuss.

You have travelled a long way, and we wish you well. If you have items of which you want to make the committee aware that were not raised in either your brief or by way of questions and responses, please feel free to write to Mr. Hall. He will make sure that any views you have are extended to the committee. We thank you for your presence and wish you godspeed. Thanks very much.

Mr. Prudek: Thank you very much, Mr. Chairman. I will be really quick. Yes, there is one area that should be on the record. I think the gathering of agricultural intelligence over the world is extremely important and the manner in which we gather it. I do not view that the gathering of agricultural intelligence at this time is nearly sophisticated enough to serve our interests.

The Vice-Chairman: Thank you for your comment. This meeting stands adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

M. Eckert: De cette façon, les gens sauraient la valeur réelle de la police. À l'heure actuelle c'est tellement peu précis que la plupart des cultivateurs ne savent pas quelle est la valeur de la police avant de faire une réclamation. À ce moment-là, ils se rendent compte qu'elle ne vaut pas grand-chose. Elle a si peu de valeur dans le cas des terres irriguées que l'assurance-récolte ne les intéresse pas.

Il faut donc ajuster les primes et la couverture. Afin qu'elles correspondent mieux à la valeur de ce qui est assuré. Je le dis respectueusement pour que notre position soit consignée au procès verbal.

Le troisième facteur touchant l'assurance-récolte, c'est que celle-ci doit tenir compte de la qualité du produit entreposé, et donc sa valeur, ce qui n'est pas le cas actuellement.

Le vice-président: Merci, monsieur Eckert. C'est une observation qui est appuyée par certains des membres ici présents.

Je remercie les représentants d'être venus. Certains députés se sont éloignés un peu du sujet du blé tendre. Vous comprendrez que nous n'avons pas eu suffisamment de temps d'examiner en profondeur les nombreux autres aspects de l'agriculture que nous aurions voulu soulevés.

Vous avez fait un long voyage, et nous vous souhaitons bon retour. Si vous avez d'autres questions à signaler ou des questions-réponses à ajouter vous êtes libre de les communiquer à M. Hall. Nous allons faire connaître vos opinions aux membres du Comité. Nous vous remercions encore une fois d'être venus.

M. Prudek: Merci, monsieur le président. Je serai très bref. Il y a une chose que j'aimerais dire. J'estime que la vulgarisation agricole, c'est-à-dire le fait d'être au courant des recherches agricoles faites dans d'autres pays, est extrêmement importante. Je ne pense pas que la diffusion des renseignements agricoles soient suffisamment perfectionnée à l'heure actuelle pour servir nos intérêts.

Le vice-président: Je vous remercie de cette observation. La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Alberta Soft Wheat Growers Association:

Art Eckert, President;

V.C. Prudek, Chairman, Sub-Committee on Research.

TÉMOINS

De l'«Alberta Soft Wheat Growers Association»:

Art Eckert, président;

V.C. Prudek, président du sous-comité des recherches.

2

26599

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Tuesday, December 2, 1986

Chairman: Lee Clark

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le mardi 2 décembre 1986

Président: Lee Clark

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

Supplementary Estimates (A) 1986-87: Agriculture
Vote 15a—Agri-Food Program

CONCERNANT:

Budget des dépenses supplémentaire (A) 1986-1987:
crédit 15a, Agriculture—Programme du secteur agro-
alimentaire

INCLUDING:

First Report to the House

Y COMPRIS:

Premier rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Arnold Malone

MEMBERS

Vic Althouse
Ross Belsher
Don Boudria
Lise Bourgault
Harry Brightwell

(Quorum 6)

Thomas Hall

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Arnold Malone

MEMBRES

Marc Ferland
Maurice Foster
Bill Gottselig
Stan Hovdebo

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Thomas Hall

ORDER OF REFERENCE

Tuesday, November 18, 1986

ORDERED,—That Agriculture Vote 15a for the fiscal year ending March 31, 1987, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST

MICHAEL B. KIRBY

For the Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le mardi 18 novembre 1986

IL EST ORDONNÉ,—Que le crédit 15a, Agriculture, pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987, soit déferé au Comité permanent de l'agriculture.

ATTESTÉ

Pour le Greffier de la Chambre des communes

MICHAEL B. KIRBY

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, December 4, 1986

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

FIRST REPORT

In accordance with its Order of Reference of

Tuesday, November 18, 1986, your Committee has considered Agriculture Vote 15a in Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1987, and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 3 which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

LEE CLARK,

Chairman.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 4 décembre 1986

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 18 novembre 1986, le Comité a examiné le crédit 15a inscrit sous la rubrique AGRICULTURE dans le Budget des dépenses supplémentaire (A) pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987, et en fait rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicule n° 3 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

LEE CLARK.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 2, 1986
(5)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:40 o'clock a.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

Members of the Committee present: Ross Belsher, Lise Bourgault, Harry Brightwell, Lee Clark, Marc Ferland, Maurice Foster and Stan Hovdebo.

Acting Member present: Geoff Wilson for Bill Gottselig.

In Attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Sally Rutherford, Research Officers.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Jean-Jacques Noreau, Deputy Minister; Gilles Lavoie, Director General, Farm Financial Programs Directorate; and Charlie Stoll, Director General, Commodity Production and Marketing Directorate. *From the Farm Credit Corporation:* Paul Babey, Vice-Chairman; and Ralph Ashmead, Chief, Research Division.

The Order of Reference dated Tuesday, November 18, 1986, relating to Supplementary Estimates (A) for 1986-87, being read as follows:

ORDERED,—That Agriculture Vote 15a for the fiscal year ending March 31, 1987, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

The Chairman called Vote 15a.

The Deputy Minister made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

By unanimous consent, Harry Brightwell presented the First Report of the Sub-Committee on the Tobacco-Growing Industry, which read as follows:

In accordance with its Order of Reference from the Standing Committee on Agriculture, dated Wednesday, November 5, 1986, your Sub-Committee has met to consider its future business and has agreed to recommend that the Committee seek from the House, on behalf of the Sub-Committee, the power to adjourn from place to place in Canada for the purpose of travelling to Prince Edward Island, Longueuil and Joliette in Quebec, and the Tillsonburg-Delhi region of Ontario, and authorization for the necessary staff to accompany the Sub-Committee.

On motion of Harry Brightwell, it was agreed,—That the First Report of the Sub-Committee on the Tobacco-Growing Industry be concurred in.

Questioning of the witnesses resumed.

Vote 15a carried.

ORDERED,—That the Chairman do report Agriculture Vote 15a to the House.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 2 DÉCEMBRE 1986
(5)

[Texte]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à 9 h 40 sous la présidence de Lee Clark, (*président*).

Membres présents: Ross Belsher, Lise Bourgault, Harry Brightwell, Lee Clark, Marc Ferland, Maurice Foster et Stan Hovdebo.

Membre suppléant présent: Geoff Wilson remplace Bill Gottselig.

Aussi présentes: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers et Sally Rutherford, attachées de recherche.

Témoins: Du ministère de l'agriculture: Jean-Jacques Noreau, sous-ministre; Gilles Lavoie, directeur général, Direction des programmes d'aide financière aux agriculteurs; et Charlie Stoll, directeur général, Direction de la production et de la commercialisation des produits agricoles. *De la Société du crédit agricole:* Paul Babey, vice-président; et Ralph Ashmead, Chef, Division des recherches.

Lecture est donnée de l'ordre de renvoi du mardi 18 novembre 1986, relatif au Budget des dépenses supplémentaire (A) pour 1986-1987, en ces termes:

IL EST ORDONNÉ,—Que le crédit 15a, Agriculture, pour l'exercice financier terminant le 31 mars 1987, soit déferé au Comité permanent de l'agriculture.

Le président met le crédit 15a en délibération.

Le Sous-ministre fait une déclaration puis lui et les autres témoins répondent aux questions.

Par consentement unanime, Harry Brightwell présente le premier rapport du Sous-comité de la tabaculture dont la teneur suit:

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Comité permanent de l'agriculture le mercredi 5 novembre 1986, le Sous-comité s'est réuni pour discuter de ses travaux futurs et a convenu de recommander que le Comité demande à la Chambre, au nom du Sous-comité, l'autorisation de se déplacer au Canada pour visiter l'Île-du-Prince-Édouard, Longueuil et Joliette au Québec et la région de Tillsonburg et de Delhi en Ontario, et de se faire accompagner du personnel nécessaire.

Sur motion de Harry Brightwell, il est convenu,—Que le premier rapport du Sous-comité de la tabaculture soit adopté.

L'interrogatoire des témoins se poursuit.

Le crédit 15a est adopté.

IL EST ORDONNÉ,—Que le président fasse rapport du crédit 15a inscrit sous la rubrique AGRICULTURE.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Thomas Hall

Clerk of the Committee

À 11 heures, les travaux du Comité sont suspendus jusqu'à ce que le président le convoque de nouveau.

Le greffier du Comité

Thomas Hall

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, December 2, 1986

• 0941

The Chairman: May I begin by offering my apologies for being late.

I call this meeting of the Standing Committee on Agriculture to order. We are considering Supplementary Estimates (A) 1986-87: Agriculture Vote 15a—Agri-Food Program, which was referred to this committee on Tuesday, November 18, 1986.

AGRICULTURE

A—Agri-Food Program

Vote 15a—The grants listed in the Estimates and contributions—To authorize the transfer of \$1,581,000 and \$10,236,403 and to provide a further amount of \$76,436,246

The Chairman: Appearing before us today is Mr. Noreau, the relatively new deputy minister. I believe you have others with you that you may wish to introduce.

Mr. Jean-Jacques Noreau (Deputy Minister, Agriculture Canada): Thank you, Mr. Chairman.

With me today are Dr. John McGowan, Senior Assistant Deputy Minister and other witnesses, whom I may, with your permission, call to the table, if I am running out of technical information, Mr. Chairman.

Would you allow me to make a few introductory remarks, Mr. Chairman?

The Chairman: Please do.

Mr. Noreau: Thank you.

Hon. members, ladies and gentlemen, Agriculture Canada's supplementary estimates for 1986-87 seek an additional \$132 million. You will recall that the main estimates for this year were for \$1.706 billion.

The supplementary funds should, of course, be considered in the context of the departmental obligations. These obligations include funds to fulfil a statutory requirement, transfer payments for foreign income protection programs, including the new commodity-based loans to the Farm Credit Corporation, and other ongoing programs and initiatives designed to meet the urgent needs of Canadian agricultural producers, including the new Canadian Rural Transition Program.

Les principaux programmes auxquels il faut consacrer des fonds supplémentaires pour que le gouvernement puisse s'acquitter de ses obligations en vertu de la loi sont:

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 2 décembre 1986

Le président: Tout d'abord, je vous présente mes excuses pour mon retard.

La séance du Comité permanent sur l'agriculture est ouverte. Nous sommes saisis du Budget des dépenses supplémentaires (A) de 1986-1987: Agriculture Crédit 15a—Secteur agro-alimentaire, renvoyé à notre Comité le mardi 18 novembre 1986.

AGRICULTURE

A—Programme agro-alimentaire

Crédit 15a—Subventions inscrites au budget et aux contributions—pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,581,000 et \$10,236,403 et pour prévoir un montant supplémentaire de\$76,436,246

Le président: Comparait devant nous aujourd'hui M. Noreau, sous-ministre depuis peu. Je crois que vous voudrez peut-être nous présenter certaines des personnes qui vous accompagnent.

M. Jean-Jacques Noreau (sous-ministre, Agriculture Canada): Merci, monsieur le président.

M'accompagnent aujourd'hui le Dr John McGowan, sous-ministre adjoint principal, ainsi que d'autres témoins que je prierais, avec votre permission, d'avancer à la table si je manque de renseignements techniques, monsieur le président.

Vous me permettez de faire une petite déclaration liminaire?

Le président: Faites donc.

M. Noreau: Merci.

Honorables députés, mesdames et messieurs, nous vous présentons ce budget supplémentaire des dépenses d'Agriculture Canada pour 1986-1987 afin d'obtenir des crédits additionnels de 132 millions de dollars. Vous vous rappellerez que le budget principal de cette année était de l'ordre de 1706 millions de dollars.

Ces crédits supplémentaires, évidemment, doivent être perçus à la lumière des obligations du ministère. Cela comprend certains fonds que l'on doit prévoir en vertu d'une loi, certains paiements de transfert effectués en vertu de programmes de protection de revenus étrangers, y compris les nouveaux prêts basés sur le prix des denrées agricoles à la Société du crédit agricole, ainsi que d'autres programmes et initiatives conçus pour répondre aux besoins urgents des producteurs agricoles canadiens, dont le nouveau programme de réorientation des agriculteurs.

The main programs for which we need supplementary funds so that the government can discharge its statutory obligations are:

[Text]

- les paiements pour les produits agricoles primaires en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles;
- les paiements à verser en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte;
- et les paiements à verser en vertu de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies.

Parmi les autres programmes permanents ou les mesures d'aide spéciale qui demandent des fonds supplémentaires, mentionnons:

- le Programme fédéral d'aide pour les pertes de récolte dues à la sécheresse, à l'intention des producteurs de l'Alberta et de la Saskatchewan;
- le Programme fédéral-provincial d'aide pour les pertes de récolte dues à la sécheresse, à l'intention des producteurs de la Colombie-Britannique;
- les contributions au profit des producteurs de betterave à sucre de l'Alberta, du Manitoba et du Québec;
- les contributions au profit des producteurs de betterave à sucre du Québec;
- le programme de conversion des excédents de pommes de terre au Nouveau-Brunswick et à l'Île-du-Prince-Édouard;
- et les contributions à verser à l'Office de commercialisation de tabac jaune de l'Ontario.

As I have mentioned, there are also two new initiatives: the Canadian Rural Transition Program, \$8 million, and the Commodity-Based Loan Program, \$5 million.

With your permission, Mr. Chairman, I will outline why supplementary funds are required for each program. First, the programs in the statutory category; the Agricultural Stabilization Act. A supplementary of \$36 million is requested for the federal payments under the act. The act guarantees producers of specified commodities, named commodities, a minimum support price. The bulk of the \$36 million will go to corn and soybean producers, who have been particularly hard hit by recent low prices and reduced markets.

Secondly, there is crop insurance, and an additional \$16 million is required for statutory payments under the Crop Insurance Act. The federal government has been required to increase its funding because of an increase in: (1) the number of participating producers; (2) the number of acres insured; and (3) the amount of insurance coverage purchased. Premiums have risen due to severe crop losses in 1984 and 1985 in western Canada.

Third, the Prairie Grain Advance Payments Act: an additional \$4 million for statutory payments under the Prairie Grain Advance Payments Act is necessary due to larger crops, depressed world wheat prices, anticipated low delivery opportunities, and the recent strikes in Thunder Bay and Vancouver.

[Translation]

- Payments for commodities pursuant to the Agricultural Stabilization Act;
- Payments under the Crop Insurance Act;

- Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act.

Amongst other permanent programs or a special aid requiring supplementary funds are the following:

- Federal crop drought assistance program for producers in Alberta and Saskatchewan;
- Federal/provincial crop drought assistance program for producers in British Columbia;
- Contributions to the sugar beet growers in Alberta, Manitoba and Quebec;
- Contributions to Quebec sugar beet growers;
- Diversion program for surplus potatoes in New Brunswick and Prince Edward Island;
- Contribution to the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers Marketing Board.

Comme je l'ai dit, il y a aussi de nouvelles initiatives: le programme de réorientation des agriculteurs, 8 millions de dollars, et le programme de prêts basé sur les prix des denrées agricoles, 5 millions de dollars.

Avec votre permission, monsieur le président, j'expliquerai brièvement pourquoi il nous faut des fonds additionnels pour chacun de ces programmes. Tout d'abord, les programmes dits statutaires; Loi sur la stabilisation des prix agricoles. Il faut des crédits supplémentaires de 36 millions de dollars pour effectuer les paiements conformément aux dispositions de la Loi, la quelle loi garantit aux producteurs de produits agricoles dénommés un prix minimum de soutien. Le gros de ces 36 millions de dollars iront aux producteurs de maïs et de soya qui ont récemment été durement éprouvés par le rétrécissement des marchés et la baisse des prix.

Deuxièmement, il y a l'assurance-récolte et il faut des crédits supplémentaires de 16 millions de dollars pour les paiements prévus par la loi en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte. Le gouvernement fédéral a dû augmenter sa part à ce titre à cause d'une augmentation, tout d'abord du nombre de producteurs participant, ensuite du nombre d'acres assurées et, enfin, du montant des assurances achetées. Il y a eu augmentation de primes à cause des pertes de récoltes énormes en 1984 et 1985 dans l'Ouest du Canada.

Troisièmement, la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies: nous avons besoin de 4 millions de dollars additionnels à ce titre à cause de récoltes surabondantes, de la dépression du prix international du blé, d'une diminution prévue de nos livraisons et des grèves récentes à Thunder Bay et à Vancouver.

[Texte]

Those are the items for supplementary estimates under the statutory obligations category. Now I will outline the recently approved programs that need additional funds.

Drought assistance programs: phase II of the Federal Crop Drought Assistance Program for producers in Alberta, Saskatchewan, and British Columbia requires another \$60 million as part of the \$150 million program approved by the government, which was over two years, as you remember. This \$60.5 million is the balance of last year's special drought assistance for prairie livestock and crop producers that Mr. Wise indicated would be forthcoming in these supplementary estimates.

Contribution to the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board: \$3.5 million is required to meet obligations under the tobacco diversification five-year plan announced in the February budget speech. This plan is to provide financial assistance to tobacco producers wishing to diversify into alternate crops.

Contributions à l'intention des producteurs de betterave à sucre: Nous avons besoin de 3.5 millions de dollars à imputer au budget supplémentaire pour respecter l'entente conclue avec les producteurs de betterave de l'Ouest, entente qui se fonde sur les surfaces cultivées en 1986 ainsi que sur le rendement moyen en tonnes de betterave à l'hectare et le taux d'extraction de sucre des années passées. L'entente conclue avec les producteurs de betterave à sucre du Québec vise à fournir à ceux-ci une aide pour leur permettre de cesser graduellement la production de la betterave à sucre et de se convertir à d'autres cultures. Une somme de 1.8 million de dollars provenant du budget supplémentaire sera versée aux producteurs québécois en compensation de la fermeture définitive de la raffinerie de betterave à sucre au Québec.

Le Programme de conversion des excédents de pommes de terre au Nouveau-Brunswick et à l'Île-du-Prince-Édouard: Les producteurs de pomme de terre du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard ont eu beaucoup de difficulté à écouler leur récolte en 1985 en raison d'un excédent de cette denrée au Canada et aux États-Unis. Les pommes de terre de table excédentaires ont été converties à d'autres usages, notamment pour l'alimentation des animaux et l'aide alimentaire. Nous avons besoin de 6 millions de dollars à imputer au budget supplémentaire pour les paiements versés à ces producteurs de pomme de terre.

Mr. Chairman, the last category for which supplementary estimates are submitted is new initiatives designed to meet the urgent needs of farmers today. The Canadian Rural Transition Plan provides special transition assistance to farm families that must give up farming because of financial difficulties. The plan provides assistance for farmers to move to alternate employment and another way of life. In this fiscal year \$8 million is requested to initiate the program.

[Traduction]

Voilà pour la catégorie de nos obligations statutaires pour notre budget de dépenses supplémentaires. Il y a maintenant certains programmes approuvés dernièrement pour lesquels il nous faut des fonds additionnels.

Programmes d'aide aux victimes de la sécheresse: Pour réaliser la phase II du Programme fédéral d'aide aux producteurs de l'Alberta, de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique victimes de la sécheresse, il faut une autre tranche de 60 millions des 150 millions de dollars du programme approuvé par le gouvernement et qui était d'une durée de deux ans, comme vous vous le rappelez. Ces crédits de 60,5 millions de dollars constituent la dernière tranche de l'aide spéciale consentie aux victimes de la sécheresse l'an dernier, c'est-à-dire aux éleveurs et aux cultivateurs des Prairies que M. Wise a promis de verser par ce budget supplémentaires.

Contributions à l'Office de commercialisation du tabac jaune de l'Ontario: Nous avons besoin de 3,5 millions de dollars pour respecter les engagements concernant le plan quinquennal annoncé dans le discours du budget de février. Il s'agit d'une aide financière offerte aux producteurs de tabac qui voudraient changer de culture.

Contributions to sugar beet growers: \$3.5 million is required in these supplementary estimates to meet the obligations of the agreement reached with the western beet producers, which is based on the acreage under cultivation in 1986 as well as the average tonnage of beets produced per hectare and previous years' sugar extraction rate. The objective of the agreement arrived at with the Quebec sugar beet producers is to provide help to allow them to gradually cease sugar beet production and diversify into other crops. An amount of \$1.8 million in these supplementary estimates will be paid out to Quebec producers to compensate for the final closing of the sugar beet refinery in Quebec.

Diversification program for surplus potatoes in New Brunswick and Prince Edward Island: The potato producers of New Brunswick and Prince Edward Island have had problems selling their 1985 crops because of excessive production of potatoes in Canada and the USA. Excess table potatoes were converted to other uses, such as food banks and fodder. Six million dollars are required in these supplementary estimates for payment to these potato producers.

Monsieur le président, il reste encore la catégorie des initiatives destinées à répondre aux besoins urgents de nos agriculteurs aujourd'hui. Grâce au Programme de réorientation des agriculteurs, nous offrons de l'aide financière à titre exceptionnel aux familles qui doivent abandonner l'agriculture à cause de certaines difficultés financières. À ce titre, on fournit de l'aide à l'agriculteur pour qu'il puisse se recycler dans un autre emploi et changer de mode de vie. Pour la présente année financière, il nous faudra 8 millions de dollars pour mettre en train ce programme.

[Text]

Finally, the Commodity-Based Loan Program is a new type of financing available from the Farm Credit Corporation. It was announced in February in the budget. The loans are indexed to changes in commodity prices so that when commodity prices fall loan payments go down, and when prices rise payments increase proportionately. Supplementary estimates requested for 1986-87 to support this new program are \$5 million.

Mr. Chairman, this is a brief outline of these estimates. I would be pleased to provide more details and respond to your questions. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Hovdebo.

Mr. Hovdebo: Thank you. First of all, I want to apologize for having to leave by 10 a.m.

I have a couple of questions, and one really has nothing to do with this particular statement. But back in Bill C-2, in the legislative committee on Canagrex, Mr. Jacques promised us a considerable amount of material on sales, service, and other areas, and it has not been forthcoming. I should really call him, but I had it on my list of things to ask.

Mr. Noreau: I will be pleased to follow up, sir.

Mr. Hovdebo: First of all, I wondered about the reductions. In votes 1, 5 and 10, particularly vote 10, did you back off from some capital projects that were in before and are now being withdrawn? It was \$10 million.

Mr. Noreau: Just to be clear here, sir, are you referring to the budgetary reductions?

• 0950

Mr. Hovdebo: Yes, the transfers from vote 10 to 15. What happened in the capital projects that gave you the \$10 million?

Mr. Noreau: I do not have the details here, sir, but in order to contribute to these reductions in expenditures we had to change the capital plan and reprofile some of the projects. I do not have here the projects that have been delayed or the planning for which is continuing but the construction date, for example, has been postponed. I could provide that to you at a later date, if you wish. But, indeed, in order to make our contribution to expenditure reductions and deficit reduction, we have had in a sense to slow down some of our capital investment.

Mr. Hovdebo: In vote 1, which is administration I guess, is there a person-year reduction? There was an increase in person-years originally. Did you not have those increases again? What was the reduction in it—people being hired or replacements?

Mr. Noreau: There is, as you know, Mr. Hovdebo, a downsizing plan, a person-year reduction plan over five years, the

[Translation]

Enfin, le Programme de prêts basés sur les prix est un nouveau genre de financement offert par la Société du crédit agricole. L'annonce en a été faite dans le budget de février. Les prêts sont indexés pour suivre le cours de diverses denrées et lorsque le cours tombe, le remboursement du prêt tombe en conséquence pour augmenter lorsque le cours se raffermi. Nous avons donc besoin de 5 millions de dollars pour réaliser ce programme.

Monsieur le président, voilà un petit résumé de la question. Je serai heureux de vous donner plus de détails en répondant à vos questions. Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup.

Monsieur Hovdebo.

M. Hovdebo: Merci. Tout d'abord, je dois vous présenter d'avance mes excuses parce que je dois partir dès 10 heures.

J'ai quelques questions à vous poser dont l'une ne porte absolument pas sur ce que vous venez de dire. Mais dans le temps du projet de loi C-2, lors des réunions du fameux comité législatif sur Canagrex, M. Jacques a promis de nous envoyer toutes sortes de documentation concernant les ventes, le service et bien d'autres choses encore et nous n'avons rien obtenu jusqu'ici. Je devrais lui téléphoner, en réalité, mais j'avais tout simplement inscrit cette question sur ma liste.

M. Noreau: Je donne suite avec plaisir, monsieur.

M. Hovdebo: Donc, tout d'abord, je me pose certaines questions sur les diminutions. Aux crédits 1, 5 et 10, surtout au crédit 10, avez-vous décidé d'annuler certains projets d'investissement prévus auparavant? Il y avait une somme de 10 millions de dollars.

M. Noreau: Pour ma gouverne, monsieur, il s'agit bien des compressions budgétaires?

M. Hovdebo: Je veux parler des transferts du crédit 10 au crédit 15. Que s'est-il passé dans la construction pour que vous puissiez récupérer ces 10 millions de dollars?

M. Noreau: Je n'ai pas les détails ici, monsieur, mais je puis vous dire que ces réductions des dépenses ont été effectuées en modifiant notre programme de dépenses et en remaniant certains de nos projets de construction. Je n'ai pas ici la liste des projets qui ont été retardés ou pour lesquels, même si la planification continue, la date de construction a été reportée à plus tard. Je pourrais cependant vous transmettre tout cela à une date ultérieure. Toutefois, vous avez raison, pour pouvoir contribuer à la réduction des dépenses et du déficit, nous avons dû ralentir nos investissements de capital.

M. Hovdebo: Au crédit 1, qui vise l'administration je suppose, y a-t-il une réduction d'années-personnes, alors qu'au départ on avait prévu une augmentation d'années-personnes. N'avez-vous pas réintégré ces augmentations? Quelle a été la réduction? A-t-on engagé des employés, en a-t-on remplacé d'autres?

M. Noreau: Comme vous le savez, monsieur Hovdebo, un programme de réduction des effectifs, de l'ordre de 1,200

[Texte]

total of which is about 1,200 person-years. In 1986-87 the effect of that plan is about 400 person-years, about 140 of them, for example, coming from the regional development branch dealing with the record of performance, privatization, and that sort of thing; finance and administration, 17; 32 from PFRA. So some of those person-year reductions, which we are managing mostly through attrition of staff, are indeed contributing to savings in vote 1.

Now, there is more than salary dollars in the reductions. I do not have those details here, sir.

Mr. Hovdebo: It is not that important. I have one more question, and that is that there is no indication—and it may be because of timing, I hope—of any funds in these supplementary estimates for the \$1-billion deficiency commitment the Prime Minister has made. Was that because it was too early, or do you not have that kind of commitment?

Mr. Noreau: I can only refer to the same commitment you are referring to, sir. Basically, you are right: it is a question of timing. Those supplementary estimates were tabled—what is it now?—two, three weeks ago, and some details as to the formula for distribution, as you know, and the base year that will be used to assess the amount of hurt caused by the U.S. Farm Bill. This is being finalized so it was not ready for inclusion in those supplementary estimates.

Mr. Hovdebo: But the amount was established so it could have been in if it has been just three weeks.

Mr. Noreau: The Prime Minister has made a commitment to enhancing the cashflow to farmers of \$1 billion. The details are being worked out, and I think I am as anxious as you are for the details of the program to be announced and known to farmers in the country.

• 0955

Mr. Hovdebo: I think that is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Foster.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman. I have a couple of questions for the officials.

The farm debt review legislation, are you operating with the bill as passed in the House, because that bill as first printed was improperly printed after the session in the House of Commons? It provided, for instance, for a review by a parliamentary committee. Do you have officials with you who know what is going on with regard to the farm debt review boards; and which copy of the bill are you working with?

Mr. Noreau: Mr. Stoll will address some of your questions, Mr. Foster.

Mr. Charlie Stoll (Director General, Commodity Production and Marketing Directorate, Agriculture Development

[Traduction]

années-personnes, a été mis en place, sur une période de cinq ans. En 1986-1987, 400 années-personnes seront touchées, dont 140 proviendront de la Direction du développement régional qui s'occupe de la performance, de la privatisation, etc. Il y en aura 17 dans le secteur Finance et Administration, 32 dans le cadre de la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies. Dans la plupart des cas, les réductions se feront par attention des effectifs. Une partie de ces réductions d'années-personnes, permettent de réaliser une partie des réductions prévues au crédit 1.

Évidemment ces réductions ne se limitent pas à des réductions d'années-personnes, mais je n'ai pas les détails ici.

M. Hovdebo: Ce n'est pas très important. J'ai une autre question à poser: je ne vois nulle part, dans ces crédits supplémentaires, de trace de ces paiements compensatoires pour un montant de 1 milliard de dollars que le Premier ministre s'est engagé à faire. Peut-être est-il encore trop tôt pour qu'il y figurent, ou peut-être ce genre d'engagement n'existe-t-il pas vraiment?

M. Noreau: Nous parlons du même engagement. Vous avez raison, c'est une question de temps. En effet, les crédits supplémentaires ont été déposés il y a deux ou trois semaines, époque à laquelle on n'avait pas encore la formule exacte de la répartition et l'année de base dont on se servira pour évaluer le montant des dommages causés par la loi agricole américaine. C'est la raison pour laquelle ces chiffres ne sont pas inclus dans ce budget supplémentaire.

M. Hovdebo: Le montant était pourtant déterminé et par conséquent les chiffres auraient pu figurer au Livre bleu s'il ne s'agit que de trois semaines.

M. Noreau: Le Premier ministre s'est engagé à augmenter les liquidités des agriculteurs de 1 milliard de dollars. On est en train de mettre au point les détails de la chose. Je suis tout autant désireux que vous de savoir quels seront les détails du programme en question qui s'adressera aux agriculteurs canadiens.

M. Hovdebo: C'est tout, monsieur le président.

Le président: Monsieur Foster.

M. Foster: Merci, monsieur le président. J'ai quelques questions à poser à nos témoins.

Lorsque vous mettez en oeuvre les dispositions de la Loi sur l'examen de l'endettement agricole, vous inspirez-vous du projet de loi adopté par la Chambre? N'oubliez pas qu'il y avait eu une erreur d'impression dans la première version du projet de loi publiée pendant l'été. Par exemple, on y prévoyait l'examen de cette mesure législative par un comité parlementaire. Est-ce que vos collègues peuvent nous dire quelques mots sur le Bureau de l'examen de l'endettement agricole? Savez-vous de quel projet de loi on se sert?

M. Noreau: Monsieur Foster, M. Stoll répondra à certaine de vos questions.

M. Charlie Stoll (directeur général, Direction de la production et de la commercialisation des produits agricoles,

[Text]

Branch, Agriculture Canada): I believe Mr. Wise has made a commitment to review both the act itself and the procedures that have been established under the act with the committee. There is a review that has already commenced of both these aspects, and it is likely that early in the new year Mr. Wise would be ready for such a review.

Mr. Foster: I am just interested to know what copy of the act you are operating with. The copy of the act you operate with, does it provide for a review by Parliament?

Mr. Stoll: I am sorry I cannot answer that at the moment.

Mr. Foster: I have asked our clerk two times to get a copy of the act to find out whether it has been properly reprinted or not, because the first copy that came out last July was improperly printed. I just wanted to find out which copy of the act the Department of Agriculture—supposedly you obey the law as passed—was using.

Mr. Noreau: I do not know whether a review is printed in the act, or if it is not, which, I guess, is your point—

Mr. Foster: There are a couple of other matters too, but that was one of them.

Mr. Noreau: We are clearly operating under the assumption that the farm debt review legislation will be reviewed by this committee within, I believe, a year of its promulgation. As Mr. Stoll says, there is already some adjustment, as you know, being made to the implementation, let alone the requirements, of the act. For example, Mr. Wise is now working on adding some panels in provinces where the case load is too big for an existing one board.

Mr. Foster: Why has the Minister only appointed four members to the review board in Ontario? This is the way it has been reported in the press, that there have only been four members, and some of those members are sitting on as many as seven review panels. It just seems like an inordinate task for only four board members. What is the delay in appointing those board members?

The Chairman: I am not so sure about the relevance of that question to supplementary estimates, Dr. Foster.

Mr. Foster: I read here the farm rural transition program. I think there is something here relating to the farm debt review boards. I thought the rural transition program and the farm debt review boards had some relationship.

The Chairman: Certainly the rural transition program is germane to the discussion, but I think the two are separate items.

Mr. Foster: Can the officials answer my questions?

Mr. Noreau: To address Mr. Foster's point, it is true that in some provinces, and particularly Ontario, there was a bit of a slow start-up of the Farm Debt Review Board. There were appointments made to the boards, I think, in August, and then in October. So since October it has really started kicking in, if

[Translation]

Direction générale du développement agricole, Agriculture Canada): Je crois que M. Wise s'est engagé à étudier, avec le comité, la loi et les procédures y afférentes. Un examen a déjà été amorcé et je crois qu'au début de la nouvelle année M. Wise sera disposé à entreprendre cette étude avec vous.

M. Foster: Je désire simplement savoir de quelle version vous vous servez. Cette version prévoit-elle un examen par le Parlement?

M. Stoll: Je ne peux pas répondre maintenant à votre question.

M. Foster: J'ai déjà demandé à deux reprises à notre greffier de se procurer un exemplaire de la loi afin que l'on puisse déterminer si la réimpression est fidèle; la première version publiée en juillet dernier n'était pas fidèle. Je voulais simplement savoir de quelle version de la loi s'inspire le ministère de l'Agriculture—car après tout vous devez certainement respecter la loi.

M. Noreau: Je ne sais pas si l'on prévoit un examen dans la loi, et je suppose que c'est pourquoi vous...

M. Foster: C'était une des questions qui me tracassait.

M. Noreau: Nous supposons que la loi sur l'examen de l'endettement agricole sera étudié par votre comité dans les 12 mois suivant sa promulgation. Comme l'a signalé M. Stoll, on procède déjà au rajustement, comme vous le savez, de certaines mesures visant la mise en oeuvre et même certains critères de la loi. Par exemple, M. Wise songe maintenant à accroître le nombre de comités dans les provinces où un seul comité ne suffirait pas à la tâche.

M. Foster: Pourquoi le ministre n'a-t-il nommé que quatre personnes au Bureau d'examen de l'Ontario? C'est ce qu'ont dit les médias, et il semble que certaines de ces personnes font même partie de sept comités. Ce fardeau n'est-il pas trop lourd pour quatre personnes? Pourquoi la nomination des membres du Bureau d'examen se fait-elle attendre aussi longtemps?

Le président: Monsieur Foster, je ne sais pas si cette question est vraiment pertinente puisque l'on discute du budget supplémentaire.

M. Foster: Dans le document qu'on nous a remis on mentionne le programme de réorientation des agriculteurs. Je crois qu'il existe des liens entre ce programme et l'existence des commissions d'examen de l'endettement agricole. Je croyais que ces deux programmes étaient connexes.

Le président: Les questions portant sur le programme de réorientation des agriculteurs sont certainement pertinentes, mais je crois qu'il s'agit de deux questions bien distinctes.

M. Foster: Les témoins peuvent-ils me répondre?

M. Noreau: M. Foster a raison; il est vrai que dans certaines provinces, tout particulièrement l'Ontario, la mise sur pied du bureau d'examen de l'endettement agricole a démarré très lentement. Des représentants ont été nommés en août, si je ne me trompe, et en octobre. C'est à ce moment-là que les choses

[Texte]

I can put it that way. I am informed that most of the boards are now operating reasonably smoothly, after some growing pains in the early fall.

Mr. Foster: Are there 10 members on the Ontario Farm Debt Review Board?

• 1000

Mr. Stoll: I am sorry, I do not have that information at the moment; the exact number of boards. But Ontario is one of the provinces Mr. Noreau referred to where we are in the process of considering the establishment of a second board. In addition to that, I can say that all the cases before the review board in Ontario will be considered within the 120-day period allowed for the stay of proceedings. As Mr. Noreau said, there was a slow start-up, but the process is now operational and will meet the time periods allowed under the legislation.

Mr. Noreau: Mr. Chairman, I inform Mr. Foster that there are now nine members on the Ontario board, plus the chairman.

Mr. Foster: How many cases are before the board?

Mr. Noreau: In Ontario, 171 as of the end of October.

Mr. Foster: About the Canadian Rural Transition Program, the \$8 million allocated by the supplementary estimate: is that the total amount you see being expended in this fiscal year? The program, when it was announced, indicated \$46.5 million. Is the \$8 million the total allocation for this fiscal year?

Mr. Noreau: The \$8 million listed here is the net requirement. I believe I am correct in saying there is another \$1.6 million which has been offset from other reallocations inside. So the total is \$9.6 million; that is correct.

Mr. Foster: How many cases have been dealt with through the Rural Transition Program to date?

Mr. Noreau: There were 271 cases approved in all the provinces. There are still 141 cases now being considered, studied. This is accurate as of November 21.

Mr. Foster: In setting up that program, some complaints have been registered that the farmer actually has to walk into the Rural Transition office and plunk down his indication that he has already been through bankruptcy. If he does not have his bankruptcy certificate, he cannot get assistance. Is that the full criterion for getting assistance?

Mr. Stoll: No. There are five criteria for eligibility for the program. The first one is that the individual must be or have been operating a farm business. Secondly, he must have left farming since the day of the budget—February 26, 1986—or be about to do so. Thirdly, he or she must be legally entitled to work in Canada. Fourthly, the individual must be seeking employment. Fifthly, he or she must not be receiving unemployment insurance benefits.

[Traduction]

ont été accélérées, si je peux m'exprimer de cette façon. Depuis que les problèmes de démarrage éprouvés en automne ont été réglés, la majorité des bureaux fonctionnent sans trop de problèmes.

M. Foster: Le bureau d'examen de l'endettement agricole compte-t-il 10 membres?

M. Stoll: Je suis désolé, je ne sais pas combien il y a de bureaux. L'Ontario est une des provinces dont a parlé M. Noreau, pour lesquelles on envisage la création d'un deuxième bureau. Je peux vous assurer que tous les dossiers sur lesquels se penchera le Bureau d'examen de l'Ontario seront étudiés pendant la période de suspension des recours, soit 120 jours. Comme l'a signalé M. Noreau, les choses ont démarré lentement, mais le processus est aujourd'hui en place et permettra au Bureau de respecter les délais prévus dans la loi.

M. Noreau: Monsieur le président, j'aimerais dire à M. Foster qu'en plus du président, neuf membres font partie du Bureau de l'Ontario.

M. Foster: Combien de dossiers le Bureau étudie-t-il?

M. Noreau: À la fin d'octobre, 171 dossiers avaient été confiés au Bureau de l'Ontario.

M. Foster: Passons maintenant aux 8 millions de dollars prévus dans le budget des dépenses supplémentaires pour le Programme de réorientation des agriculteurs. S'agit-il du montant total affecté à ce programme pendant l'année financière en cours? Quand le programme a été annoncé, le gouvernement avait prévu 46,5 millions de dollars. Ce montant de 8 millions de dollars représente-t-il l'affectation totale de crédits pour l'année financière en cours?

M. Noreau: Il s'agit d'une affectation de crédits net de 8 millions de dollars. Un autre montant, celui-ci de 1,6 million de dollars a été compensé par des réaffectations au sein des programmes du Ministère. Le montant total est donc de 9,6 millions de dollars. C'est exact.

M. Foster: Combien de dossiers a-t-on étudiés, à ce jour, dans le cadre du Programme de réorientation des agriculteurs?

M. Noreau: 271 demandes ont été approuvées dans tout le Canada. Cent quarante et un dossiers sont encore à l'étude. Ces statistiques remontent au 21 novembre dernier.

M. Foster: Certains agriculteurs se sont plaints du programme, disant qu'ils devaient se présenter au Bureau de réorientation et prouver qu'ils avaient fait faillite. S'ils ne disposent pas de leur certificat de faillite, on ne peut les aider. S'agit-il là d'un des critères du programme?

M. Stoll: Non. Il existe quatre critères d'admissibilité. Premièrement, le requérant doit exploiter ou avoir exploité une entreprise agricole. Deuxièmement, il doit avoir abandonné ses activités depuis la présentation du budget—le 26 février 1986—ou être sur le point de le faire. Troisièmement, il ou elle doit avoir le droit de travailler au Canada. Quatrièmement, le requérant doit être à la recherche d'un emploi et cinquième-

[Text]

Mr. Foster: One of the people applying for assistance from southwestern Ontario indicated to me that when he applied for assistance, until he was able actually to lay down the bankruptcy certificate, they absolutely refused assistance. This was the president of his county Federation of Agriculture. That seemed like a pretty hard-nosed approach for a guy who is already going through incredible stress and pressure from the failure of his farm and failure to make a living, and so on.

• 1005

Mr. Stoll: That is inconsistent with the eligibility criteria. I do not have information here on the individual cases, but that could be provided.

Mr. Foster: Is it the policy under the program to provide full training, assistance to be retrained? This individual wanted to take a long-distance truck driving course. Apparently, it was going to cost about \$2,500, over several weeks, and the department would only provide \$1,500. He said, I have just gone through bankruptcy; where am I supposed to get the money to get the other \$1,000?

It just seems to me that, if you are going to have a program like this, it should be flexible enough to give him whatever training is required, rather than making him hustle around to borrow money for the retraining program. He was not asking for the \$1,600 allowance that is provided in the first month. He was just asking for the training allowance.

Mr. Noreau: Mr. Chairman, there is, as you point out, that transition grant of \$1,600, but, after that, the policy is that fees for job-related training courses may be paid, and even a living allowance may be paid during the training, too.

I do not know if there is a ceiling to the amount—there is?

Mr. Stoll: There is a ceiling of \$500 per month for such training.

Mr. Foster: I see. Would the department be willing to modify that to make it more flexible?

Mr. Noreau: This is brand new business that the Employment and Immigration department is getting into, and it is the first time, in fact, that they are dealing with farmers exiting the farming business.

The program has been best conceived without experience, in implementing it. I have called for a very early evaluation, in agreement with the deputy in Employment and Immigration, so that we can take stock of how those measures are applied, whether or not there is need for more flexibility, if the ceilings and the criteria are right, or if they are causing difficulties.

So we are feeling our way through, but soon, this winter, we will have an evaluation of the kinds of irritants you are referring to. Then we will presumably make recommendations to adjust the program, make it more adapted to the needs of a

[Translation]

ment, il ne doit pas toucher de prestations d'assurance chômage.

M. Foster: Un des résident du sud-ouest de l'Ontario qui a présenté une demandé dans le cadre de ce programme m'a dit qu'on a refusé de l'aider tant qu'il n'a pas pu présenter un certificat de faillite. Ce type était président de la Fédération agricole de son comté. Ne croyez-vous pas que c'est une façon un peu dure de traiter quelqu'un dont la vie est très difficile, pleine de pressions et de tensions car il a perdu sa ferme, il n'arrive pas à gagner sa vie?

M. Stoll: Ce n'est pas un des critères d'admissibilité. Je ne connais pas les cas individuels, mais nous pouvons nous renseigner.

M. Foster: Ce programme prévoit-il le financement total d'un cours de formation? L'homme dont je vous parle voulait suivre un cours pour devenir routier. Ce cours, qui dure plusieurs semaines, coûte environ 2,500\$ mais le ministère ne pouvait lui offrir que 1,500\$. Il a dit qu'il venait de faire faillite et qu'il ne pouvait pas trouver les 1,000\$ qui lui manquaient?

A mon avis, un programme de ce genre devrait être assez souple pour assurer la formation nécessaire plutôt que de forcer les gens à emprunter l'argent. Cet homme ne demandait pas les 1,600\$ d'allocation prévus pour le premier mois. Il voulait simplement obtenir l'allocation de formation.

M. Noreau: Monsieur le président, comme on l'a signalé, il existe une subvention de recyclage de 1,600\$; d'après les règlements, les frais de formation peuvent être couverts et le requérant peut également recevoir une allocation qui lui permettra de subvenir à ses besoins pendant la période de formation.

Existe-t-il un maximum?

M. Stoll: Le requérant ne peut recevoir plus de 500\$ par mois pendant la formation.

M. Foster: Je vois. Le ministère serait-il prêt à assouplir cette disposition?

M. Noreau: Il s'agit là d'un nouveau domaine pour le ministère de l'Emploi et de l'Immigration et c'est d'ailleurs la première fois que ce ministère est chargé du recyclage des agriculteurs.

Le ministère a dû procéder à la conception et à la mise en oeuvre du programme sans pouvoir s'inspirer de mesures semblables. Nous avons demandé une évaluation des débuts du programme après avoir consulté le responsable au sein du ministère de l'Emploi et de l'Immigration; nous pourrions ainsi savoir comment ces mesures sont mises en oeuvre, si elles devraient être plus souples, si les montants prévus et les critères sont pertinents, ou s'ils créent des problèmes.

Nous procédons par tâtonnements, mais sous peu, cet hiver, nous aurons obtenu une évaluation qui nous permettra d'identifier les problèmes dont vous parlez. Nous formulerons probablement des recommandations visant à modifier le

[Texte]

clientele that Employment and Immigration is not really used to.

The Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Thank you, Mr. Chairman.

I was hoping, on this list, I would see something for the fruit growers in B.C. under the Agricultural Stabilization Program.

Where are we for the apple crop of 1983-84, which I believe is the year that is being actively pursued?

Mr. Noreau: I believe, sir, the Minister is still considering this. As far as I know, I am not aware of any decisions made for stabilization of apples as a designated commodity for that crop year.

I know of discussions that have been held between—

Mr. Belsher: I was hoping they would have been on this list.

Mr. Noreau: No. Unfortunately, they are not.

Mr. Belsher: They are not. We still have one more shot at it, I guess, before the end of the year.

That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Dr. Brightwell.

Mr. Brightwell: Mr. Noreau, I need a little bit of education, as far as the way the estimates are set up. On page 8 it seems to be quite straightforward. I seem to understand what is there. When I turn to page 10, however, I seem to see the same thing happening again. Can you tell me why we do that, or can somebody around the table perhaps tell me?—because I am sitting here confused.

• 1010

Mr. Noreau: I can try to explain, Mr. Brightwell. Page 8 is a breakdown by votes, and then the detailed requirements. You see there that the gross amount is for \$144 million. We have found \$11.8 million within existing votes so that boils down to a net of \$132 million. The page after is by activity, if you wish, as opposed to votes, so you have capital, transfer payments, grants, contributions under various programs, and it boils down to the same bottom line number, gross, \$144 million.

Mr. Brightwell: Thank you. I should have realized it, but, listening to you and looking, I could not get that around my head.

Can you tell us the average take-up of money per person or per case under the rural transition program? I understand that if they took up the maximum that is around \$15,000. Is that what they are doing? Is that the average case?

Mr. Noreau: Mr. Stoll, do you have those details?

[Traduction]

programme et à le rendre plus conforme aux besoins d'une clientèle que le ministère de l'Emploi et de l'Immigration ne connaît pas très bien.

Le président: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Merci, monsieur le président.

J'avais espéré trouver sur cette liste un programme, dans le cadre de la stabilisation des prix agricoles, qui vise les arboriculteurs fruitiers de la Colombie-Britannique.

Qu'en est-il de la récolte de pommes de l'année 1983-1984, qui est l'année que l'on étudie actuellement si je ne me trompe?

M. Noreau: Je crois que le ministre étudie toujours la question. À ma connaissance, aucune décision n'a encore été prise sur la stabilisation du prix des pommes comme produit agricole désigné cette année-là.

Je sais que...

M. Belsher: J'espérais que les pommes figureraient sur cette liste.

M. Noreau: Malheureusement, ce n'est pas le cas.

M. Belsher: C'est vrai. Nous pourrions essayer une autre fois avant la fin de l'année.

C'est tout, monsieur le président.

Le président: Monsieur Brightwell.

M. Brightwell: Monsieur Noreau, j'aimerais qu'on m'explique le fonctionnement des prévisions budgétaires. À la page neuf tout semble être assez clair. Je pense comprendre de quoi on parle. Puis je tourne la page et à la page 11 on semble répéter la même chose. Pouvez-vous me dire pourquoi on présente les choses de cette façon-là, car je n'y comprends vraiment rien.

M. Noreau: J'essaierai de vous l'expliquer, monsieur Brightwell. Vous trouvez à la page 8 une ventilation des crédits et les explications des besoins. Le supplément brut s'élève à 144 millions de dollars. Nous avons pu découvrir des fonds disponibles de 11,8 millions de dollars dans les autres crédits; ainsi, le montant net s'élève à 132 millions de dollars. L'autre page porte sur les activités du ministère, plutôt que sur ses crédits; on y retrouve donc les immobilisations, les paiements de transfert, les subventions et les contributions dans le cadre de divers programmes; le total brut est le même, soit 144 millions de dollars.

M. Brightwell: Merci. J'aurais dû m'en rendre compte, mais je n'y arrivais pas vraiment puisque j'essayais d'étudier ce document et de vous écouter en même temps.

Quel est le montant moyen accordé par requérant ou par dossier dans le cadre du programme de réorientation des agriculteurs? Je veux comprendre que le montant maximum était d'environ 15,000\$. Est-ce exact? Est-ce le montant moyen?

M. Noreau: Monsieur Stoll, avez-vous ces renseignements?

[Text]

Mr. Stoll: No, I do not.

Mr. Noreau: We will provide them to you, sir. The \$1,600 is the transition grant, but then the take-up depends on whatever avenues for assistance—

Mr. Brightwell: I think the maximum, as I calculated it when it first came out, was \$15,000 per case.

Mr. Noreau: In total.

Mr. Brightwell: I see you having 412 cases. I see that extrapolating to \$6 million, and I am just asking myself: is the take-up the maximum amount, \$15,000, or just where are we coming? It is not a critical question but one I am interested in.

Mr. Stoll: I would depend on the circumstances of the individual concerned—

Mr. Brightwell: Yes, I realize—

Mr. Stoll: —and what his requirements were in terms of training, relocation, etc. I would expect that they would not all be up to the maximum amount.

Mr. Brightwell: Okay. I would assume so.

Can we switch over to the tobacco area and how the \$3.5 million is being used in the tobacco industry to diversify. Do you have details of that in a brief summary?

Mr. Noreau: This contribution is part of the overall Tobacco Diversification Five Year Program announced. The board, as you know, has had important difficulties in dealing with its 1985 crop and this contribution was made in a sense as a bit of an advance to allow them to move that tobacco while developing a plan for either providing payments to producers who will get out of production in whole or in part or possibly funding some alternative crop, alternative initiatives like tomatoes or garlic or that sort of thing.

Mr. Brightwell: So, if I understand it then, this is really part of the fund of nearly \$30 million that is still under negotiation for helping the tobacco farmers and this is not a separate program.

Mr. Noreau: That is correct.

Mr. Brightwell: I thought perhaps I had missed something pretty important when you talked about a diversification program, and that is why I brought that up.

Can you say how close we are to utilizing the total of that \$30 million on behalf of the tobacco farmers? I understand it is under \$30 million; but, whatever the figure is, how close are we to announcing how that will be used in total?

• 1015

Mr. Noreau: There is a proposed plan in the hands of the Ontario board, and a meeting is planned for tomorrow, indeed, to review that plan between the departments. Discussions are

[Translation]

M. Stoll: Non.

M. Noreau: Nous vous les ferons parvenir. Il existe une subvention de transition de 1,600\$, mais le reste du montant accordé dépend des méthodes utilisées...

M. Brightwell: D'après les calculs effectués lorsque le programme a été annoncé, ce montant serait de 15,000\$ par dossier.

M. Noreau: Il s'agit du montant total.

M. Brightwell: Vous avez reçu 412 demandes. Je vois qu'on parle de 6 millions de dollars et je me demande si on a accordé dans tous les cas le montant maximum ou s'il s'agit simplement d'un coût estimatif. Même si cette question n'est pas très importante elle m'intéresse.

M. Stoll: Ça dépend évidemment des conditions dans lesquelles le requérant se trouve...

M. Brightwell: J'en suis conscient...

M. Stoll: ... et de ses besoins en matière de formation, de déplacement... Je ne crois pas que le maximum soit accordé dans tous les cas.

M. Brightwell: Moi non plus. C'est bien.

Passons maintenant au secteur du tabac et des 3,5 millions de dollars affectés au programme de diversification de ce secteur. Pouvez-vous nous donner brièvement des détails?

M. Noreau: Cette contribution fait partie du programme quinquennal de diversification à l'intention des producteurs de tabac. Comme vous le savez, la récolte de 1985 a posé de graves problèmes à l'Office; cette contribution représente une avance, en quelque sorte, visant à lui permettre d'écouler ce tabac et d'établir un programme spécial; en vertu duquel des versements seront versés aux producteurs qui abandonneront cette activité, à ceux qui ne seront plus que producteurs à temps partiel, ou encore à ceux qui voudront choisir d'autres récoltes, comme les tomates ou l'ail.

M. Brightwell: Ainsi, si j'ai bien compris, ce montant fait vraiment partie du fonds d'environ 30 millions de dollars qui fait actuellement l'objet de négociations et qui vise à aider les producteurs de tabac; il ne s'agit donc pas d'un programme distinct.

M. Noreau: C'est exact.

M. Brightwell: J'ai posé cette question simplement parce que je craignais qu'un élément important de votre exposé sur le programme de diversification m'ait échappé.

Faudra-t-il beaucoup de temps avant qu'on ait utilisé le plein montant prévu pour les producteurs de tabac, soit 30 millions de dollars? En fait le montant est inférieur à 30 millions de dollars, mais peu importe le montant, allons-nous bientôt l'épuiser?

M. Noreau: L'office ontarien étudie un projet à cet égard; il doit d'ailleurs rencontrer les divers services pour en discuter demain. L'office négocie actuellement avec les provinces et les producteurs.

[Texte]

going on between the board and the provinces and the producers.

How close are we? I think the concept that is now being looked at is likely to be acceptable to most producers. But I would not venture a date. It has been a bit of a protracted discussion so far, to find a way to make the best use of that \$30 million program. But I would hope a couple of months is not too optimistic. There should be something on the table.

Mr. Brightwell: I was hoping a couple of weeks was maybe not too optimistic,

You are using the amount of \$30 million. I believe it is somewhat less than that. But I will not tie up that point.

You are talking about five years. So you see a commitment of the same amount of money for five years. Is that how you are understanding this?

Mr. Stoll: The \$30 million is a total over a five-year period.

Mr. Brightwell: I think I have some different understanding of that. But we will fight that one out later, perhaps.

The matter of the stabilization of crops in Canada, and the fact that canola is stabilized in the West and not in Ontario: I am wondering why that inequality exists. Is there a move to correct that inequality?

Mr. Gilles Lavoie (Director General, Farm Financial Programs, Policy Branch, Department of Agriculture): Yes, you are right, sir. Canola is included in the Western Grain Stabilization Program as part of the seven grains in the program.

As far as canola is concerned in Ontario or in other provinces, it could be covered under the actual Western Grain Stabilization Act. It is not a named commodity under the act, but the Governor in Council may designate any agricultural commodity, including, obviously, canola. There is no exception. It could be covered. But it will not be a statutory obligation. It will require a discrete decision on the part of the Governor in Council.

Mr. Brightwell: I really brought it up because I know the canola growers of Ontario are anxious that they be covered. They will be initiating negotiations with you, and I guess I am giving you notice that it is coming.

What part is the department taking in the re-examination of crop insurance? The Ontario government is undertaking a study now of the crop insurance program. Are we, in the federal area, actively involved in that study?

Mr. Lavoie: Yes, we are. We are part of the review committee. We have our regional manager for Ontario and B.C., who sits on the committee with the Ontario farmers and the Ontario government people.

[Traduction]

Faudra-t-il encore beaucoup de temps avant qu'on épuise le budget? Je crois que le projet qu'on étudie actuellement saura satisfaire l'ensemble des producteurs. Je ne pourrais cependant pas fixer de date. La discussion a été assez pénible jusqu'à présent, car on veut arriver à la meilleure utilisation possible de ce programme de 30 millions de dollars. J'espère que je ne suis pas trop optimiste en parlant de deux mois. Une décision devra être prise d'ici là.

M. Brightwell: Vous ne voulez pas être trop optimiste, mais moi je pensais plutôt à deux semaines.

Vous parlez de 30 millions de dollars. Je crois que le montant est un peu moins élevé; mais c'est un détail.

Vous proposez un programme quinquennal. Vous projetez donc l'affectation de ressources semblables pendant chacune de ces années. Est-ce exact?

M. Stoll: Ce montant de 30 millions de dollars représente la somme globale pour les cinq années.

M. Brightwell: Ce n'est pas ce que j'avais compris. Peut-être pourrions-nous en discuter plus tard.

On a parlé de la stabilisation des prix des récoltes au Canada et du fait que le prix du colza a été stabilisé dans l'Ouest mais pas en Ontario; à quoi attribuez-vous cette situation? Cherche-t-on à rétablir un équilibre?

M. Gilles Lavoie (directeur général, directeur des programmes d'aide financière aux agriculteurs, Direction générale des politiques, ministère de l'Agriculture): Vous avez raison. Le colza canola est une des sept céréales visées par le Programme de stabilisation concernant les grains de l'Ouest.

Quant au colza canola de l'Ontario ou des autres provinces, il pourrait être visé par la Loi sur la stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Il ne s'agit pas d'un produit désigné dans la Loi, mais le gouverneur en conseil peut désigner n'importe quel produit agricole, y compris, évidemment, le colza canola. Il n'y a pas d'exception. Ce produit pourrait être inclus. Mais ce n'est pas un engagement statutaire. Cela relève du gouverneur en conseil.

M. Brightwell: J'ai posé la question parce que je sais que les producteurs de colza canola de l'Ontario espèrent ardemment être protégés par ce programme. C'est ma façon à moi de vous prévenir qu'ils ont l'intention d'entreprendre des négociations avec vous à cet égard.

Quel rôle votre ministère joue-t-il dans l'examen des programmes d'assurance-récolte? Le gouvernement ontarien entreprend une étude dans ce domaine. J'aimerais savoir si le gouvernement fédéral y participera.

M. Lavoie: Oui. Nous faisons partie du comité d'examen. Nous avons un directeur régional en Ontario et en Colombie-Britannique, qui fait partie du comité et qui rencontre les agriculteurs ontariens et les représentants du gouvernement de l'Ontario.

[Text]

Mr. Brightwell: Is it too early to ask for an update on the status and problems that have been found, or is it maybe unfair to ask that at this date?

Mr. Lavoie: No, I guess the question is fair.

It is too early to have all the details. Of course we do work from the submission made by the OFA before, and there are hearings scheduled all across the province to meet the growers as close as possible to where they grow. Following that, all this information, the comments and suggestions made by the farmers across the province, will be further analysed and a report will be drafted.

Mr. Brightwell: I notice the amount for sugar beet subsidization and diversification. It would seem to me if we had a fair sugar policy in Canada, with a fair sugar price, we would not have to be subsidizing sugar beet producers, or indeed the corn and sugar-producing corn producers.

• 1020

I know there is a review going on in the Tariff Board on the matter of sugar policy in Canada. Is the department actively involved in that area, or is that limited only to the Tariff Board?

Mr. Lavoie: It is mainly to the Tariff Board, sir.

Mr. Brightwell: I assume they must come back to you for expertise, surely.

Mr. Noreau: Mr. Brightwell, when there is a Tariff Board examination, it depends on how much expertise they themselves have on the commodity or the issue in question. If they do, they will come back to us to check data and that sort of thing. If they do not, we can even be asked to second people to provide them with the knowledge they need to conduct their review.

Mr. Brightwell: We are looking forward to that coming back, with 60% of the sugars used in Canada coming from the corn grown around where I happen to represent. It is a pretty important factor for Ontario farmers.

Mr. Chairman, that is all I have.

The Chairman: Thank you.

Madam Bourgault.

Mme Bourgault: Monsieur le sous-ministre, le ministère prévoit-il des paiements relatifs à la mauvaise température qu'on a eue au Québec le printemps et l'été derniers? Je croyais qu'on aurait des réclamations assez substantielles cette année, notamment de la part de certains producteurs de pommes de la région au nord de Montréal, où de 40 à 50 p. 100 de la production a été affectée par le gel. A-t-on prévu cela dans les dépenses supplémentaires ou si vous croyez qu'à ce stade-ci, il n'y a plus de réclamations qui peuvent venir du Québec, dans n'importe quelle culture? Je parle de la culture des pommes mais aussi des autres cultures.

[Translation]

M. Brightwell: Pouvez-vous faire le point sur la situation? Est-ce trop tôt pour vous demander quels problèmes ont été décelés? Est-ce qu'il est injuste de vous poser cette question dès maintenant?

M. Lavoie: Non, pas vraiment.

Il est trop tôt pour connaître tous les détails. Nous nous inspirons évidemment d'un mémoire qu'avait présenté l'OFA; de plus, nous tiendrons des audiences dans toute la province afin de rencontrer les producteurs dans la région où ils travaillent. Puis, après avoir analysé tous ces renseignements, les remarques et les suggestions présentées par les producteurs de la province, nous rédigerons et déposerons un rapport.

M. Brightwell: J'ai pris note des contributions prévues pour les producteurs de betteraves sucrières et pour ceux qui veulent choisir une autre récolte. À mon avis, si le Canada avait une politique sucrière juste, des prix équitables pour le sucre, nous n'aurions pas à subventionner les producteurs des betteraves sucrières de maïs sucré.

Je sais que la Commission des tarifs examine actuellement la politique canadienne sur le sucre. Est-ce que le ministère participe aussi à cet examen, ou cela relève-t-il uniquement de la Commission du tarif?

M. Lavoie: Cela relève surtout de la Commission du tarif.

M. Brightwell: Mais je présume qu'elle s'adresse à vous pour profiter de vos connaissances, non?

M. Noreau: Eh bien, monsieur Brightwell, tout dépend des connaissances des membres de la Commission du tarif lorsqu'elle décide d'étudier une question ou un produit particulier. Si elle a déjà les connaissances requises, elle va simplement s'adresser à nous pour vérifier des données et ce genre de choses. Si elle n'a pas les connaissances requises, il est possible qu'on nous demande de lui détacher un certain nombre d'experts pour lui permettre de mener à bien son examen.

M. Brightwell: Nous attendons avec impatience les résultats de cet examen, étant donné que 60 p. 100 du sucre utilisé au Canada est fabriqué à partir du maïs cultivé dans la circonscription que je représente. C'est une question à laquelle les agriculteurs de l'Ontario attachent beaucoup d'importance.

Monsieur le président, je n'ai plus de question.

Le président: Merci.

Madame Bourgault.

Mrs. Bourgault: Deputy Minister, is the department expecting to pay compensation as a result of the very poor weather we had in Quebec last spring and summer? I thought that we would probably have quite substantial claims this year, especially from some apple growers in the area north of Montreal, where between 40% and 50% of the production was affected by frost. Has this been included in the supplementary estimates or is it your view that at this point, we are not likely to receive any more claims from Quebec with respect to any crop? I refer to apples in particular, but I am interested in other crops as well.

[Texte]

M. Noreau: M. Lavoie pourra ajouter des détails s'il le veut, mais selon ma compréhension des choses, le but de l'assurance-récoltes est précisément de couvrir ces éventualités-là. Avons-nous les détails des réclamations, monsieur Lavoie?

M. Lavoie: Non, je n'ai pas les détails exacts des réclamations, mais nous croyons, et c'est aussi l'avis du gouvernement du Québec, que les différents producteurs seront suffisamment couverts par le programme québécois.

Mme Bourgault: Monsieur le sous-ministre, savez-vous quel pourcentage de ces 132 millions de dollars de budget supplémentaire ira à chacune des provinces? Par exemple, combien d'argent les agriculteurs du Québec vont-ils retirer de ce budget supplémentaire? Vous dites que 1.8 million de dollars seront versés aux producteurs de betterave sucrière du Québec. Et une partie des 16 millions de dollars consacrés à l'assurance-récoltes va au Québec, j'imagine?

M. Noreau: Je ne peux pas vous donner de chiffres exacts, bien entendu, mais il y a certainement des paiements pour les denrées inscrites dans la loi. Par exemple, de l'argent pour le maïs ira au Québec.

M. Lavoie: Oui, ce sera environ neuf millions de dollars pour le maïs, au Québec.

Mme Bourgault: Pour ce qui est des subventions en vertu du programme canadien de réorientation des agriculteurs, avez-vous des prévisions par province sur le nombre d'agriculteurs qui vont s'en prévaloir?

M. Noreau: On a des données sur les gens qui font des demandes en ce moment. Dans le cas du Québec, dans le cadre du programme de transition, il y a eu 52 demandes et 44 de celles-ci ont été approuvées. Nous avons aussi des données sur le nombre de fermiers en difficulté financière, mais il n'y a pas de lien direct entre la difficulté financière et le fait que la personne en question va se prévaloir du programme de transition.

Donc, comme je le disais il y a un instant, on est un peu dans le noir.

• 1025

Mme Bourgault: Pour ma gouverne personnelle, monsieur le sous-ministre, parmi ces 44 demandes approuvées, y a-t-il une production particulière qui se dégage? Par exemple, peut-on dire que les producteurs laitiers comptent pour 95 p. 100 des 44 demandeurs?

M. Noreau: Je ne le sais pas en ce moment. Si vous le voulez, je pourrai vous faire parvenir ces renseignements.

Mme Bourgault: Je vous remercie.

Dans votre déclaration préliminaire, monsieur le sous-ministre, vous avez parlé de 60.5 millions de dollars pour le programme d'aide fédéral aux producteurs de l'Alberta et de la Saskatchewan victimes de la sécheresse, alors que sur la feuille que j'ai ici, je vois 57.8 millions de dollars. Il y a quelques millions de dollars de différence. Pouvez-vous m'expliquer cela?

[Traduction]

Mr. Noreau: Perhaps Mr. Lavoie could provide further clarification, but as far as I know, the purpose of crop insurance is precisely to protect farmers when events such as that occur. Do we have any details on claims, Mr. Lavoie?

Mr. Lavoie: Well, I cannot provide you with exact details with respect to claims, but we do believe—and this is also the view of the Government of Quebec—that the various producers will be adequately covered by the Quebec program.

Mrs. Bourgault: Deputy Minister, do you know what percentage of the \$132 million listed in the supplementary estimates will go to each of the provinces? For instance, how much money will Quebec farmers be receiving out of these supplementary estimates? You say that \$1.8 million will be paid to sugar beet producers in Quebec. And I imagine some of the \$16 million under the crop insurance program will go to Quebec, will it not?

Mr. Noreau: I obviously cannot give you exact figures, but there are certainly payments for specific crops under the legislation. For instance, some money set aside for corn will go to Quebec.

Mr. Lavoie: Yes, I believe about \$9 million will go to Quebec for corn.

Mrs. Bourgault: With respect to grants under the Canadian Rural Transition Plan, do you have any projections on the number of farmers, by province, who will avail themselves of the program?

Mr. Noreau: We do have data on the people who have submitted an application. Under the Rural Transition Plan, there have been 52 applications from Quebec, 44 of which have already been approved. We also have some data on the number of farmers in financial difficulty, but there is no direct relationship between the financial situation of a farmer and the fact that someone may wish to avail himself of the Rural Transition Plan.

So, as I was saying a few moments ago, we are pretty much in the dark at this point.

Mrs. Bourgault: From my own personal information, deputy minister, of the 44 applications that have been approved, does any one crop or area of production stand out? Do dairy producers, for instance, represent 95% of the 44 applicants?

Mr. Noreau: I really cannot say at this time. If you wish, I could have that information sent to you.

Mrs. Bourgault: Thank you.

In your opening statement, Deputy Minister, you referred to \$60.5 million under the federal Crop Drought Assistance Program to be paid to Alberta and Saskatchewan farmers, whereas on my sheet, I see the sum of \$57.8 million. That is a difference of a few million dollars. Could you explain that?

[Text]

M. Noreau: C'est que vous devez additionner deux lignes: il y a 57.8 millions de dollars et 2.7 millions de dollars juste au-dessous, ce qui fait 60.5 millions de dollars. Ce sont deux programmes différents: l'un est pour la récolte et l'autre, pour le bétail.

Mme Bourgault: Merci.

Le président: Monsieur Ferland.

M. Ferland: Merci beaucoup, monsieur le président.

Mme Bourgault a déjà posé plusieurs de mes questions. Cependant, on n'a pas beaucoup parlé de la pomme de terre au Québec. Cela veut-il dire que le dossier est fermé? Je ne vois pas de prévisions et je sais qu'il y a eu des réclamations de la part de producteurs de pomme de terre du Québec. Les négociations avec le Québec vont-elles bon train? Comment cela se dessine-t-il? Va-t-on les payer l'an prochain? Je ne vois pas de prévisions pour les producteurs de pomme de terre du Québec, ni pour ceux de l'Ontario d'ailleurs.

M. Noreau: Parlez-vous des paiements de stabilisation pour la pomme de terre?

M. Ferland: Non, on parle ici d'une contribution au programme de diversion pour le surplus de pommes de terre au Nouveau-Brunswick et à l'Île-du-Prince-Édouard. Je suppose que c'est dû à la surproduction de pommes de terre de l'an passé. On a eu des problèmes au Québec, ainsi qu'en Ontario. Je ne vois pas ces deux provinces inscrites à cet article de dépenses et je sais qu'il y a eu certaines négociations avec le Québec. Il n'y a pas d'argent de prévu, et je vais me faire poser de joyeuses questions. Dans mon comté, on produit 25 p. 100 des pommes de terre du Québec. Il n'est pas nécessaire de vous dire que les gens s'intéressent à cela.

M. Noreau: En ce qui concerne le surplus de pommes de terre en 1985, le gouvernement a reconnu que des dommages significatifs avaient été causés aux provinces Maritimes en particulier. Au Québec, les prix de la livre étaient beaucoup moins dramatiquement bas qu'ils ne l'étaient au Nouveau-Brunswick et à l'Île-du-Prince-Édouard. Donc, bien qu'il y ait eu des négociations, des pourparlers et des pressions considérables, il n'y a pas eu de paiements de diversion au Québec, sauf un petit montant dans la région du Lac Saint-Jean: 30,000\$ si ma mémoire est bonne.

D'autres programmes sont entrés en jeu en ce qui concerne les pommes de terre au Québec. Je pense particulièrement aux paiements anticipés pour les denrées. Nous avons eu des transactions assez élaborées avec l'Association des producteurs de pommes de terre du Québec au cours de l'été et de l'automne pour régler cette question des paiements anticipés et les rendre admissibles à un nouveau programme de paiements anticipés pour la récolte de 1986.

Mais en ce qui concerne la diversion elle-même, il n'y a eu qu'un petit montant de 30,000\$ d'affecté à la diversion de pommes de terre dans la région du Lac Saint-Jean.

M. Ferland: On dit qu'en plus d'avoir pu profiter de ces paiements, les producteurs du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard ont pu profiter de taux privilégiés de transport. Il semble que cela leur aurait permis d'envoyer une

[Translation]

Mr. Noreau: Well, you have to add the two lines; in other words, \$57.8 million, and the \$2.7 million just below, which gives a total of \$60.5 million. There are two different programs: one is for crops, and the other for livestock.

Mrs. Bourgault: Thank you.

The Chairman: Mr. Ferland.

Mr. Ferland: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mrs. Bourgault has already asked a number of my questions. However, very little has been said about potato production in Quebec. Does that mean that there is no longer anything being done? I see no estimate relating to that particular production, yet I know some Quebec potato producers have filed claims. Are negotiations with Quebec going well? How does the future look? Are they likely to be paid next year? I do not see any estimates here for Quebec potato producers, nor for Ontario producers.

Mr. Noreau: Are you referring to stabilization payments for potato producers?

Mr. Ferland: No, I am referring to a contribution under the diversion program with respect to surplus potato production in New Brunswick and Prince Edward Island. I suppose it was due to excess production of potatoes last year. There were problems in Quebec, as well as in Ontario. But I do not see any mention of these two provinces in the supplementary estimates, and I know there have been negotiations with Quebec. Since no money seems to have been set aside, I am likely to have some tough questions asked of me. 25% of all the potatoes grown in Quebec are grown in my riding. So, needless to say, people there are interested in knowing what is going on.

Mr. Noreau: With respect to the potato surplus in 1985, the government has recognized that significant harm was caused to the Maritime provinces in particular. In Quebec, prices per pound were not as dramatically low as they were in New Brunswick and Prince Edward Island. Consequently, although there have been negotiations and considerable pressure has been brought to bear, no diversion payments have been made in Quebec, the exception being a small amount to the Lac Saint-Jean region: \$30,000 if my memory serves me well.

But other programs are now available as far as potato production in Quebec is concerned. I am thinking in particular of the advance payment program for certain crops. We had detailed discussions with the Quebec potato producers' association over the summer and fall in an attempt to reach an agreement on the question of advance payments and make them admissible under the new advance payments program in time for the 1986 crop.

But as far as crop diversion itself is concerned, only a small amount of money, \$30,000, has been allocated to potato producers in the Lac Saint-Jean region for crop diversion.

Mr. Ferland: I have been told that in addition to benefiting from these payments, producers in New Brunswick and Prince Edward Island also benefited from advantageous transportation rates. It seems that this latter advantage made it possible

[Texte]

certaine quantité de pommes de terre sur le marché de Montréal, ce qui aurait pu influencer les prix. Avez-vous eu l'occasion de discuter de cela?

• 1030

M. Noreau: Je pense qu'il est assez clair, monsieur Ferland, qu'en enlevant du marché une quantité importante de pommes de terre—4 millions de quintaux—on a évité une baisse accrue des prix dans tout l'est du pays. Si ces pommes de terre-là n'avaient pas été enlevées du marché à l'Île-du-Prince-Édouard et au Nouveau-Brunswick, il est bien évident que cela aurait affecté les prix non seulement là, mais aussi au Québec et vraisemblablement en Ontario.

Donc, l'intervention a créé des vagues si vous voulez, mais elle a évité une baisse accrue des prix.

M. Ferland: Vous répondez en partie à ma question. Certains disent que l'on a aidé ces gens deux fois: d'abord directement en vertu d'une entente entre la province du Nouveau-Brunswick et le gouvernement fédéral, et ensuite en vertu d'un programme de tarifs spéciaux du ministère des Transports. C'est une aide qui n'est pas inscrite au budget de votre ministère, mais à celui du ministère des Transports. Vous pourriez leur poser des questions.

Les producteurs de pommes de terre du Québec sont frustrés parce que ces gens ont été aidés deux fois, par le ministère de l'Agriculture et le ministère des Transports. Ces arguments sont-ils réellement fondés?

M. Noreau: M. Lavoie pourra ajouter des détails. Il y a un effectivement un programme d'aide aux tarifs de transport pour les Maritimes, mais ce programme aide surtout les producteurs de bétail, parce que c'est le transport des grains de provende qui est subventionné.

M. Lavoie: Vous faites allusion au *Maritime Freight Assistance Act* qui prévoit de l'aide pour le transport au-delà de 200 denrées des Maritimes vers les marchés du centre du Canada. C'est une très vieille loi; c'est l'une des premières lois qui ont été adoptées après la Confédération. Les producteurs en bénéficient évidemment chaque année.

Il n'y a pas eu d'événements spéciaux en 1985. Il n'y a pas eu d'ajustement aux tarifs qui puisse avoir créé un problème particulier pour l'année 1985. Mais il est évident que ces gens bénéficient d'une aide permanente pour le transport, et ceci ne vise pas uniquement la pomme de terre, mais un ensemble de produits très vaste. Cela, c'est pour ce qui est transporté des Maritimes vers les provinces centrales. De plus, à l'intérieur des Maritimes, ils bénéficient du *Atlantic Region Freight Assistance Act*, qui englobe cette fois Terre-Neuve aussi bien que les trois autres provinces.

M. Ferland: Je n'ai pas d'autres questions, monsieur le président.

The Chairman: Thank you.

Mr. Wilson.

Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman. I would like to sneak in one small point under

[Traduction]

for them to send a certain quantity of potatoes to the Montreal market, thereby influencing prices. Have you had occasion to discuss that?

Mr. Noreau: I think it is quite clear, Mr. Ferland, that by removing a significant quantity of potatoes from the market, 4 million hundredweight, to be exact, we avoided an even more significant drop in prices throughout eastern Canada. If those potatoes had not been taken out of the market in Prince Edward Island and New Brunswick, there is no doubt that prices would have been affected, not only in that area, but also in Quebec, and probably in Ontario as well.

Although that intervention did make some waves, it made it possible to avoid an even greater drop in prices.

Mr. Ferland: You have only partly answered my question. Some say that these people were assisted twice: that they first received direct assistance under an agreement between the Province of New Brunswick and the federal government, and again, under the Department of Transport's Special Tariffs Program. That assistance does not come under your department's budget, but rather, under that of the Department of Transport. Perhaps you could make inquiries in this regard.

Quebec potato producers are frustrated because these people were assisted twice, by the Department of Agriculture on the one hand, and by the Department of Transport on the other. Do they really have a case?

Mr. Noreau: I will ask Mr. Lavoie to provide clarification in a moment. But there is indeed a transportation assistance program for the Maritime provinces, although this program primarily assists livestock producers, as the subsidy is paid for the transportation of feed grain.

Mr. Lavoie: I believe you are referring to the *Maritime Freight Assistance Act*, which provides assistance for the transportation of more than 200 crops from the Maritimes to markets in central Canada. It is a very old piece of legislation; in fact, it is one of the first laws to have been passed after Confederation. Producers obviously continue to benefit from it every year.

But nothing special took place in 1985. There was no adjustment of tariffs that could have caused a particular problem in 1985. However, it is true that these people benefit from ongoing assistance for the transportation of certain products, not only potatoes, but a broad range of things. That is, for products being moved from the Maritimes to central Canada. In addition to that, the Maritimes also benefit under the *Atlantic Region Freight Assistance Act*, which includes Newfoundland as well as the other three provinces.

Mr. Ferland: I have no further questions, Mr. Chairman.

Le président: Merci.

Monsieur Wilson.

M. Wilson (Swift Current—Maple Creek): Merci, monsieur le président. Je voudrais soulever un dernier petit point au

[Text]

the Canadian Rural Transition Plan. In a sense it relates to spending, because I think any program may carry with it a certain amount of behavioural change.

The concern I have is that it appears that a number of people in the farm community are being solicited and approached by questionable operators under that program who are suggesting that, if a membership fee of some sort is sent in, all sorts of fine and wonderful information will be forthcoming as to how the hard-pressed farm family can gain \$5,000, \$8,000, or \$10,000 out of the Canadian Rural Transition Plan.

I have had a number of these solicitation letters passed on to me, and I know other members have as well. I have written to the Minister about it. The reason I raise it here is simply to get a yellow flag or a caution light put up. I would hate to see any moneys that are designated towards this program wasted or frittered away through a series of frivolous applications from people who may be misled or misguided by these "entrepreneurs" who seek to take advantage of the system.

• 1035

I worry that there may be a lot of claims put forward by other than the targeted people, who as I understand it have actually been forced out of farming, who would otherwise benefit from the program. I would urge that departmental people... I am sure they are aware of it, and I ask them to sit on it and do what they can to educate the farm community concerning these offers from post office boxes here and there.

Mr. Noreau: I should add, Mr. Wilson, that yes, that kind of entrepreneur wanting to play intermediary between the producers and the programs was brought to our attention, and I have asked for the RCMP to take a look at whether or not there are grounds for the department or the Department of Justice, or whoever, either to advise the people as to how to handle this or eventually to find some grounds to prevent it from happening. But we have acted on this. I am still awaiting the results of the investigation.

The Chairman: There are a couple of items of business I would like to bring to your attention while we still have a quorum. You have before you the first report of the Subcommittee on the Tobacco Growing Industry of the Standing Committee on Agriculture, of which Dr. Brightwell is the Chairman. I think the report is clear, and I would ask that someone move the adoption of this report.

Mr. Belsher: So moved.

Motion agreed to [See *Minutes of Proceedings*]

[Translation]

sujet du programme de réorientation des agriculteurs. Cela se rapporte au budget dans une certaine mesure, puisqu'à mon avis tout programme provoque certains changements d'attitude et de comportement.

Mon inquiétude découle du fait que certains agriculteurs auraient été approchés par d'autres personnes qui reçoivent actuellement des fonds dans le cadre de ce programme, et ces dernières les auraient encouragés à payer des frais d'adhésion à un groupe quelconque pour recevoir toutes sortes de renseignements utiles sur la façon d'obtenir 5,000\$, 8,000\$ ou même 10,000\$ du gouvernement en vertu du programme canadien de réorientation des agriculteurs.

On m'a fait voir un certain nombre de lettres dans lesquelles on fait ce genre de proposition, et je sais que d'autres membres du Comité en ont également vu. J'ai d'ailleurs écrit au ministre à ce sujet-là. Si je soulève la question aujourd'hui, c'est que je voudrais que vous soyez prévenus afin que vous puissiez surveiller la situation. Ce serait dommage que des fonds prévus à cette fin soient gaspillés ou accordés à des gens dont la demande n'est pas justifiée et qui auraient pu être induits en erreur par des personnes qui ne cherchent qu'à profiter du système.

Je crains qu'un bon nombre de demandes proviennent de personnes qui n'étaient pas nécessairement visées par ce programme; si j'ai bien compris, ce programme est conçu pour ceux qui ont été forcés d'abandonner l'agriculture. C'est pourquoi j'exhorte les représentants du ministère... je suis certain qu'ils sont au courant du problème, mais je leur demanderai de faire tout ce qu'ils peuvent pour éduquer la collectivité agricole en envoyant des dépliants à cet égard par la poste.

M. Noreau: Monsieur Wilson, on nous a déjà parlé du problème que présente l'entrepreneur qui veut servir d'intermédiaire entre le producteur et les programmes offerts; nous avons demandé à la GRC d'étudier la question et de nous dire si l'on devait saisir le ministère de la Justice, ou le service responsable, de l'affaire; ainsi, on pourrait indiquer aux personnes touchées comment procéder ou prendre les mesures qui s'imposent pour empêcher que ces entrepreneurs ne se mêlent de l'affaire. Nous avons pris les mesures qui s'imposaient. J'attends toujours que la GRC me fasse part des résultats de l'enquête.

Le président: J'aimerais aborder une ou deux petites questions car nous avons maintenant un quorum. Vous avez reçu le premier rapport du Sous-comité de la tabaculture du Comité permanent de l'agriculture, dont M. Brightwell est le président. Je crois que ce rapport est clair, et j'aimerais que quelqu'un en propose l'adoption.

M. Belsher: Je le propose.

La motion est adoptée [voir *Procès-verbal des délibérations*]

[Texte]

Mr. Foster: In the estimates it mentions funding for the tobacco industry. Is any of that funding for research?

Mr. Noreau: Not specifically, sir. No. There may be funding for research when that plan which is now being debated receives the blessing of producers and provinces and all the actors in the system; but not so far.

Mr. Foster: Of the \$26 million reduction in funding for research this year, could you outline what the main cut-backs were?

Mr. Noreau: I am not sure I can relate well to your figure, sir, of a \$26 million reduction in research.

Mr. Foster: I think the estimates of the department suggest the expenditures for research are reduced from \$263 million to \$240 million this year.

Mr. Noreau: You are referring to a main estimates number, I suppose?

Mr. Foster: Yes.

Mr. Noreau: I do not have the details, but some of it is accounted for by the capital slowing down I referred to at the beginning of the questions. Some of it is salary dollars, caused by the attrition, or person-year reduction, down-sizing plan. There is some operating money that has been reduced too. So it is a mix of things. But the biggest item is a slowdown in capital construction.

Mr. Foster: I wonder if you could provide the committee with a list of the actual research projects being reduced as a result of the down-sizing of the departmental estimates.

Mr. Noreau: I will do that, sir.

Mr. Foster: About the Commodity-Based Mortgage Program, I wonder if you could outline what the Farm Credit Corporation's estimates are this year of the reduction in the farm asset value in Canada. As I recall, in July 1985 the estimate by the Farm Credit Corporation was that the asset value had dropped by some 12% over the previous 12 or 15 months. I wonder what the reduction in the asset value of farms across the country is for 1986.

• 1040

Mr. Noreau: Could I ask Mr. Ashmead to come to the table? He is from the FCC.

Mr. Ralph Ashmead (Chief, Research Division, Farm Credit Corporation): We just got some statistics here from a system of monitoring land values in the corporation that suggests, from 1985 to 1986 on a national basis, if my memory is correct, about a 6.8% or almost a 7% decline in land values between sort of the summer of 1985 and the summer of 1986.

[Traduction]

M. Foster: Une des rubriques du budget porte sur l'aide financière accordée au secteur du tabac. Est-ce que ces ressources sont utilisées, en partie, pour la recherche?

M. Noreau: Pas précisément. Si le plan dont on discute actuellement est accepté par les producteurs, par les provinces, et par tous les intervenants, il se pourrait qu'une partie du montant prévu soit affectée à la recherche; cependant aucune décision n'a encore été prise à cet égard.

M. Foster: Quelque 26 millions de dollars ont été retranchés du budget du financement pour la recherche cette année; pourriez-vous nous dire quels programmes sont visés par ces réductions?

M. Noreau: Je ne suis pas au courant d'une réduction de 26 millions de dollars du budget affecté à la recherche.

M. Foster: Je crois que d'après les prévisions budgétaires du ministère, les ressources affectées à la recherche qui s'élevaient à 263 millions de dollars l'année dernière ne s'élèvent plus qu'à 240 millions de dollars cette année.

M. Noreau: C'est un chiffre qui vient du budget principal?

M. Foster: Oui.

M. Noreau: Je n'ai pas tous les détails, mais une partie de cette baisse est attribuable au ralentissement dont j'ai parlé tout à l'heure. Ce montant représente le total des diminutions des ressources affectées aux salaires, en raison de l'attrition, ou de la diminution du nombre d'années-personnes, de la réduction des programmes. De fait, le budget réservé à l'exploitation a lui aussi diminué. Toutes sortes d'éléments entrent en ligne de compte. L'élément le plus important est celui de la construction, car il y a eu un ralentissement marqué dans ce domaine.

M. Foster: Pourriez-vous fournir au Comité une liste des projets de recherche touchés par la réduction du budget du ministère?

M. Noreau: Certainement.

M. Foster: Il existe un programme d'hypothèques fondé sur le prix des produits agricoles; pourriez-vous nous dire quelques mots sur les prévisions de la Société du crédit agricole en ce qui a trait à la réduction de la valeur des biens agricoles au Canada. Si je me souviens bien, en juillet 1985 la Société du crédit agricole avait évalué la baisse de la valeur des biens agricoles à 12 p. 100 pendant une période de 12 ou 15 mois. J'aimerais savoir quelle a été la baisse de la valeur des biens agricoles au Canada en 1986?

M. Noreau: Puis-je demandé à M. Ashmead de prendre place à la table. Il représente la SCA.

M. Ralph Ashmead (chef, division de recherches, Société du crédit agricole): Nous venons d'obtenir des statistiques établies en fonction du système d'évaluation foncier de la SCA qui indiquent qu'entre 1985 et 1986, à l'échelle nationale, si je ne me trompe, il y a eu une baisse de 6,8 p. 100 ou de près de 7 p. 100 de la valeur des terres entre l'été 1985 et l'été 1986.

[Text]

Mr. Foster: If it is 7%, to use a rounded figure, what does that represent in dollars? Is that roughly \$8 billion dollars in down-sizing or reduction in asset value?

Mr. Ashmead: We are mainly talking about farm real estate, and sort of the balance sheet of farm real estate would have been in the order of \$75 billion or \$80 billion. So if you take a factor of 7% of that . . . so \$5 billion, if my arithmetic is correct. Have I got enough zeros on that number?

Mr. Foster: How does that 7% reduction show up in the average farmer, say a cash crop farmer in southwestern Ontario or a grain farmer in Saskatchewan? Obviously, if the industry loses \$5 billion or \$6 billion in assets, it must show up in the average farmer's operation. I assume that most of that reduction in value is in the non-controlled commodities. Is it just a reduction in equity? How is it felt by the average operator who is affected by that reduction in farm asset value?

Mr. Ashmead: I think the statistics would bear out the average farm in most provinces being in the order of \$400,000 of total investment; three-quarters or \$300,000 would be in what I would call real estate or near real estate, and if we then apply this 7% reduction to \$300,000 we get at least a \$20,000 reduction in, in this case, the farmer's equity, assuming everything else is constant.

Mr. Foster: This assumes that the farmer perhaps had an equity of \$300,000 and a debt of \$100,000. This would just reduce his equity. His debt continues at the \$100,000 value. Suddenly his equity is worth \$280,000 in the example you quote. Is that the way it is felt?

Mr. Ashmead: Yes. That is exactly it, using your example if there was \$100,000 debt only on the farm.

Le président: Madame Bourgault.

Mme Bourgault: Monsieur Noreau, je reviens à la question de l'assurance-récoltes. Au Québec, beaucoup de nos agriculteurs, surtout nos producteurs maraîchers, ne sont pas assurés. Ils disent que cela coûte trop cher. On parle du programme fédéral-provincial d'aide aux producteurs de l'Alberta, de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique victimes de la sécheresse. Est-ce en plus de l'assurance-récoltes? Est-ce un programme spécial?

M. Noreau: Oui, c'est un programme spécial.

Mme Bourgault: Ces agriculteurs-là étaient assurés en vertu d'un programme d'assurance-récoltes donc?

M. Noreau: Pas nécessairement. C'est leur décision.

Mme Bourgault: Monsieur le sous-ministre, la température au Québec a été très mauvaise pour toutes les récoltes l'été dernier. J'imagine qu'on va avoir des réclamations. J'espère que non, mais . . . J'ai déjà rencontré des producteurs d'une

[Translation]

M. Foster: Si, pour arrondir, nous disons qu'il s'agit de 7 p. 100, qu'est-ce que ça pourrait représenter en dollars? Si ça représente environ huit milliards de dollars de réduction de la valeur de ces terres et de ces biens?

M. Ashmead: Nous parlons principalement des biens immobiliers agricoles, en fonction d'un bilan qui s'élève à environ 75 ou 80 milliards de dollars. Si vous calculez ce que représente 7 p. 100 de ce montant . . . donc, 5 milliards de dollars, si je ne me trompe pas. Est-ce que j'ai oublié des zéros?

M. Foster: Que représente cette baisse de 7 p. 100 pour l'agriculteur moyen? Prenons par exemple un producteur de culture marchande du sud-ouest de l'Ontario ou un céréaliculteur de la Saskatchewan. Évidemment, si l'industrie perd 5 milliards ou 6 milliards de dollars d'actifs, ça doit toucher l'agriculteur moyen. Je suppose que cette baisse est attribuable principalement aux produits non contrôlés. S'agit-il simplement d'une réduction des capitaux propres? Qu'est-ce que cela change à la valeur de l'actif du producteur moyen?

M. Ashmead: Je crois que d'après les statistiques l'exploitation agricole moyenne représente environ 400,000\$ d'investissements; les trois quarts de ce montant, soit 300,000\$, représentent ce que j'appelle des biens immobiliers ou presque immobiliers, et si l'on enlève ce taux de 7 p. 100 d'un total de 300,000\$ ça représente tout au moins une réduction de 20,000\$ des capitaux propres de l'agriculteur, si les autres chiffres ne fluctuent pas.

M. Foster: Il faut supposer évidemment que les capitaux propres de l'agriculteur s'élèvent à 300,000\$ et sa dette à 100,000\$. Ainsi, la seule baisse apparaîtrait au niveau de ses capitaux propres. La valeur de sa dette ne change pas. Soudainement, ses capitaux propres ne valent plus que 280,000\$, si je me fie à votre à votre exemple. Est-ce que c'est ce qui se produit?

M. Ashmead: Oui. C'est exactement ce qui se produit si, comme dans votre exemple, la dette de 100,000\$ ne vise que l'exploitation agricole.

The Chairman: Mrs. Bourgault.

Mrs. Bourgault: Mr. Noreau, I would like to come back to crop insurance. In the Province of Quebec, a great number of farmers, especially vegetable producers, do not have any form of insurance. They feel that it is far too expensive. We have been talking about federal-provincial drought assistance programs for producers in Alberta, Saskatchewan and British Columbia. Is that over and above crop insurance? Is that a special program?

Mr. Noreau: Yes, it is a special program.

Mrs. Bourgault: What you are saying is that those producers who are already insured under a crop insurance program.

Mr. Noreau: Not necessarily. That is their own choice.

Mrs. Bourgault: Mr. Deputy Minister, over the summer in the Province of Quebec the weather was very bad for crops. I am sure that some claims will be presented. I certainly hope not, but . . . I have already met with producers in one area of

[Texte]

région de mon comté qui sont en train de se préparer. Les gens, au Québec, évaluent les montants qui pourraient être réclamés en vertu de différents programmes et ils vont, bien sûr, nous demander un programme spécial. Je sais qu'il y a des experts à Agriculture Canada. On a tous vu la température de l'été passé. Enfin, on peut s'attendre à des réclamations. S'il n'y a rien dans le budget supplémentaire, cela veut dire qu'il va falloir qu'on se batte pour aller chercher d'autre argent. Est-ce exact?

• 1045

M. Lavoie: Evidemment, il n'est pas question de demander de l'argent nouveau dans un budget supplémentaire tant et aussi longtemps qu'un programme n'est pas approuvé. S'il y avait lieu de faire des interventions additionnelles, cela ferait partie des prévisions finales qui viendront vers la fin de l'année. Jusqu'à maintenant, quelques lettres ont été envoyées par des producteurs, et, en général, ceux qui ont fait une demande se sont fait répondre que le programme d'assurance-récoltes était disponible. Je suis tout à fait d'accord avec vous que dans le cas de certains produits en particulier—et c'est le cas des produits horticoles—le taux de participation n'est pas aussi élevé qu'on l'aimerait. Mais il reste que le principe de disponibilité du programme demeure. Jusqu'à maintenant, nous nous en sommes tenus à cela, et c'est aussi la position du gouvernement du Québec. Jusqu'à maintenant, il n'y a pas eu de pressions particulières. Je pense que l'UPA et les organismes de producteurs, en général, appuient entièrement ce programme et tentent vraiment de fonctionner dans le cadre du programme existant.

Nous sommes intervenus, dans le passé, là où le programme était jugé inadéquat ou n'existait pas, comme cela a été le cas dans les Prairies pour toute la portion du paiement visant les animaux. Ils n'avaient pas à ce moment-là de programme pour le fourrage sur le plan de l'assurance-récoltes. On pouvait donc dire que le programme était inexistant dans ce cas spécifique des Prairies pour la partie des 60 millions de dollars à laquelle vous faites allusion.

M. Ferland: J'aimerais avoir des précisions sur ce qu'on vient de dire.

Dois-je comprendre que nos contributions de 60 millions de dollars vont profiter uniquement aux agriculteurs qui étaient assurés? Ceux qui n'étaient pas assurés vont-ils pouvoir en bénéficier? Lors de la sécheresse, on disait qu'un montant plus élevé serait accordé pour les producteurs assurés. Est-ce que la même formule va s'appliquer dans ce cas-ci?

M. Lavoie: Non, le paiement a été uniforme dans le cas de l'Ouest. Je crois que c'était 30\$ par tête ou quelque chose de semblable.

M. Ferland: Donc, vous me dites que les gens qui étaient assurés et ceux qui ne l'étaient pas ont reçu exactement le même montant d'argent.

M. Lavoie: Oui. Dans l'Ouest, en particulier en Alberta et en Saskatchewan, il n'y avait pas de programme d'assurance-récoltes pour les fourrages. Il y en a un qui a débuté à l'automne de 1984 à titre intérimaire et qui est maintenant

[Traduction]

my riding who are getting ready. In Quebec, they are assessing the amount that may be claimed under the various programs, and I am quite sure that they will ask us to set up a special program. I know there are experts at Agriculture Canada. But we all saw what the weather was like last summer. In any case, I think we can expect claims. No funds are earmarked in the supplementary estimates, so I suppose we are going to have to fight to get some extra money. Am I right?

Mr. Lavoie: Of course, it is quite out of the question to consider asking for new money under the supplementary estimates as long as the program has not been approved. If any additional intervention is possible, it will come under the final estimates, which are presented towards the end of the year. So far, some letters have been received from producers, and generally speaking, those who have applied have been told that the crop insurance program is available to them. I certainly agree with you that for certain products—and certainly for horticultural products—the rate of participation is not as high as we would like. But the fact remains that the program is available. So far, we have been sticking to that, and that is also the position of the Quebec government. Also, no real pressure has been brought to bear up to this point. I think UPA and producer organizations generally support the program and are honestly attempting to operate within its confines.

We have intervened in the past where it has been shown the program was inadequate, or where there was no program at all, as was the case in the Prairies with respect to that portion of payment made for livestock. At that point, there was no feedstock program under the crop insurance plan. One can therefore say that the program was really non-existent in the specific case of the Prairies, as regards the \$60 million you have referred to.

Mr. Ferland: I would like some further clarification of what you have just told us.

Am I to understand that the \$60 million is going to benefit only those farmers who were insured? Will uninsured farmers also benefit? When the drought occurred, we were told that a higher amount would be paid to insured producers. Will the same formula be used in this case?

Mr. Lavoie: No, uniform payments were made in the west. I believe it was something like \$30.00 a head, or some such amount.

Mr. Ferland: So, you are saying that both insured and uninsured farmers received exactly the same amount of money?

Mr. Lavoie: Yes. In the West, particularly in Alberta and Saskatchewan, there was no crop insurance program for feed grain. An interim program was introduced in the fall of 1984 and is now fairly well developed in Manitoba. In Alberta,

[Text]

passablement bien développé au Manitoba. En Alberta, les choses se sont beaucoup améliorées cette année, en ce sens que le programme qui a été élaboré a été assez bien accueilli par un bon nombre de producteurs, mais cela ne couvre pas encore l'ensemble de la province. Dans les provinces de l'Ouest, au niveau des fourrages, nous sommes en retard dans l'implantation de programmes semblables à ceux qu'on a en Ontario et au Québec.

M. Ferland: Est-ce que cela veut dire qu'à l'avenir, si les producteurs ne sont pas assurés et qu'ils subissent des pertes, ils recevront des paiements moins élevés de la part du fédéral? En fait, quand on établit des programmes d'assurance, on veut inciter les gens à s'assurer. Si on continue à donner le même montant, que les gens soient assurés ou non, on n'encouragera pas les gens à se protéger eux-mêmes. Dois-je comprendre qu'on ne fera pas d'efforts dans ce sens-là?

M. Lavoie: Le principe de base est, je pense, bien connu. M. Noreau l'a rappelé au tout début de son intervention. Lorsque l'assurance-récoltes est disponible, dans des circonstances normales, nous n'intervenons pas.

• 1050

Dans l'Ouest, comme je le disais, pour la partie fourrage, il n'y avait pas de programme d'assurance-récoltes adéquat ou, dans la majorité des cas, de disponible. C'était le cas en Saskatchewan et en Alberta.

M. Ferland: Je vous remercie.

The Chairman: By way of explanation, in many parts of the west there was no program at all with respect to—

Mrs. Bourgault: Yes.

The Chairman: It is not a question of being adequate.

Mme Bourgault: Monsieur le sous-ministre, j'ai eu le plaisir d'aller en Colombie-Britannique et j'ai été agréablement surprise de constater que les gens de la Colombie-Britannique perçoivent le Québec de la même façon que les Québécois perçoivent l'Ouest.

Ne trouvez-vous pas, monsieur le sous-ministre, que les programmes agricoles fédéraux devraient être «canadianisés»? Quand il y a un programme spécial fédéral qui s'applique à une culture, il devrait être accessible à tous les agriculteurs, et ce peut-être à des niveaux différents. Il y a, bien sûr, des problèmes particuliers, comme celui de la sécheresse dans l'Ouest, mais les programmes devraient tous être canadiens. Qu'on donne un milliard de dollars et que cela s'applique tant aux producteurs du Québec qu'à ceux des Maritimes, de l'Alberta et de la Saskatchewan.

On a tous l'obligation de sauvegarder l'unité canadienne.

M. Noreau: Madame Bourgault, j'aimerais bien que le monde soit ainsi simplifiable. J'ai deux commentaires à faire à ce sujet.

D'abord, il y a des disparités régionales énormes. Je pense, par exemple, à la productivité des terres en Ontario et dans

[Translation]

things have improved a great deal this year, in the sense that the program has been quite well received by many producers, although it is not yet available throughout the province. In the western provinces, we are somewhat behind in putting in place a feed grain program similar to those that already exist in Ontario and Quebec.

Mr. Ferland: Does that mean that in the future, uninsured producers who suffer losses will receive less money from the federal government? In fact, the reason for setting up insurance programs is to encourage people to take out insurance. If we continue to pay the same amount to both insured and uninsured producers, we certainly will not be encouraging people to protect themselves. Am I therefore to understand that no effort will be made in this regard?

Mr. Lavoie: The basic principle is well known, I believe. Mr. Noreau, stated it at the beginning of his answer. In other words, when crop insurance is available, we ordinarily do not intervene.

As I was saying, in the West there was no adequate feed-grain coverage under crop insurance programs in the majority of cases. That is how it was in Saskatchewan and Alberta.

Mr. Ferland: Thank you.

Le président: Si je peux me permettre d'ajouter quelque chose, dans bon nombre de régions de l'Ouest du Canada, il n'existait aucun programme en matière de...

Mme Bourgault: Oui.

Le président: Autrement dit, ce n'est pas parce que le programme n'était pas suffisant.

Mrs. Bourgault: Deputy Minister, I have had the pleasure of visiting British Columbia and I was pleasantly surprised to note that people in British Columbia perceive Quebec in the same way that Quebecers perceive the west.

Do you not think, Deputy Minister, that federal agricultural programs should be "Canadianized"? When a special federal program is put in place for a particular crop, it really should be available to all farmers, perhaps at different levels. Of course, there are problems peculiar to different regions, like drought in the West, but the programs should all be pan-Canadian. If we have \$1 billion to hand out, it should be available equally to Quebec producers, Maritime producers and Alberta and Saskatchewan producers.

It is up to all of us to safeguard national unity.

Mr. Noreau: Mrs. Bourgault, it certainly would be great if things were that simple in this world. I just have two comments to make in that regard.

First of all, there are enormous regional disparities. I am thinking, for example, of the productivity of land in Ontario,

[Texte]

L'Ouest, et ce n'est qu'une des 100 variables qui sont en mouvement dans tout cela. Je pense que le fédéral, tout en essayant d'établir des programmes aussi pancanadiens que possible, doit tenir compte de cela.

Deuxièmement, il y a peut-être une raison d'être optimiste quant à l'harmonisation de ces programmes-là avec le temps. Les premiers ministres ont approuvé à Vancouver, il y a deux semaines, une stratégie nationale de l'agriculture qui est davantage composée de principes que de solutions très concrètes en ce moment. Cependant, il est clair qu'il y a une volonté de tenter d'harmoniser les programmes, de tenter de réduire le double emploi, la surenchère dans certains cas, de façon à ce que la coordination fédérale-provinciale soit meilleure et ce, également, de façon à impliquer les représentants du secteur agricole.

Ce n'était peut-être pas une occasion propice, mais quand il s'est agi de discuter de la façon de distribuer le milliard promis par le premier ministre, une trentaine de producteurs se sont retrouvés assis à une même table. Ils ont plus d'expérience que moi et ils ont cru voir en cet accord un événement presque historique.

Je pense donc qu'on perçoit très clairement que cette harmonisation et cette canadienisation doivent se faire. Il va falloir des compromis qui ne seront pas faciles à élaborer, mais on va y travailler très fort au cours de cette année et des années à venir.

Mme Bourgault: Merci.

The Chairman: Dr. Brightwell.

Mr. Brightwell: Thank you, Mr. Chairman. I will touch on two comments—

The Chairman: Can you possibly wait one minute. If we are going to report supplementary estimates to the House, we need to retain our quorum here.

Mr. Brightwell: Then I would give up my time so we can do that right now, Mr. Chairman.

Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek): I have House duty. I would appreciate it if we could do that now, Mr. Chairman.

The Chairman: What would be in order then, if the committee concurs, is a motion stating that we are sending the report to the House, having examined the supplementary estimates and having not reduced them. Would someone so move?

Mr. Brightwell: I so move.

• 1055

Motion agreed to

The Chairman: Thank you very much.

Having done that formally, I think there is no reason why you cannot continue with your questioning, Dr. Brightwell.

Mr. Brightwell: Thank you very much.

[Traduction]

as compared with the West, and that is only one of the many, many variables that enter into it. I believe the federal government must take those things into account even as it tries to establish programs that are as pan-Canadian as possible.

Secondly, we may have reason to be optimistic as far as the future harmonization of these programs is concerned. Two weeks ago, the first ministers approved, at their meeting in Vancouver, a national agricultural strategy, which is based more on principles than really concrete solutions at this point. However, it is clear that there is a will to try to harmonize existing programs, to try to eliminate duplication and, in some cases, the desire to outdo one another, so that there can be better federal/provincial co-ordination and also so that agricultural representatives can become involved in the process.

Perhaps it was not the proper occasion, but when it came time to discuss the way the \$1 billion promised by the Prime Minister would be distributed, 30 different producers found themselves sitting around the same table. They have a lot more experience than I, and they seemed to see in this agreement an almost historical event.

I think there is a very clear understanding that this kind of harmonization and Canadianization must take place. They will depend on compromises that will be difficult to reach, but we will certainly be working very hard on this issue over the course of the next year and in the years to come.

Mrs. Bourgault: Thank you.

Le président: Monsieur Brightwell.

M. Brightwell: Merci, monsieur le président. Je voudrais revenir sur deux remarques . . .

Le président: Auriez-vous l'obligeance de patienter un petit peu? Si nous voulons faire rapport du budget supplémentaire à la Chambre, nous avons absolument besoin du quorum.

M. Brightwell: Je suis prêt à laisser passer mon tour pour qu'on puisse le faire immédiatement, monsieur le président.

M. Wilson (Swift Current—Maple Creek): Je dois aller à la Chambre. J'apprécierais donc que l'on s'occupe de tout cela immédiatement, monsieur le président.

Le président: Les membres du Comité sont-ils donc d'accord pour qu'on adopte une motion dans laquelle nous déclarons avoir étudié le budget supplémentaire et que nous désirons en faire rapport à la Chambre sans aucune modification? Y a-t-il quelqu'un qui voudrait proposer la motion?

M. Brightwell: J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

Le président: Merci beaucoup.

Puisque nous avons adopté la motion, je ne vois pas d'inconvénient à ce que vous posiez d'autres questions, monsieur Brightwell.

M. Brightwell: Merci beaucoup.

[Text]

I wanted to ask the department about the philosophy of equity financing, and I have turned to the expert behind me and asked the question. I have been told they are still working on the matter of equity financing and that something may still be heard about that. Mr. Noreau may wish to answer what will be happening there.

Mr. Noreau: I cannot say how soon.

Mr. Brightwell: All right. I wanted to put it on the record that I thought about it and asked it and got the answer quietly.

I have developed a philosophy that if we in government are going to assist people with crops, in drought conditions or whatever, if insurance is available for that crop, we will consider it only a topping up of insurance benefits if the insurance is not adequate. If somebody chooses not to insure himself, too bad. If he has chosen to self-insure himself, that is his choice, and a rightful choice. I would hope that any time in the future we simply top up.

But my real question is the matter of the relationship between the Farm Credit Corporation and the debt review boards. What happens when a person has a large Farm Credit mortgage on a farm and the debt review board is suggesting a viable operation and a write-down of debt? That is really my question, the relationship between the two.

The Chairman: Mr. Babey.

Mr. Paul Babey (Vice-Chairman, Farm Credit Corporation): Thank you, Mr. Chairman.

In response to your question, the position the corporation has taken—in the past we always tried to be as accommodative as we could and do all the sorts of things that are possible, such as postponement of payments, re-amortization, and so on, in order to be in a position to keep the farmer in an operating position. What we have not been able to do is to write down debt or forgive debt, because if we had done that, what we would have had to do is apply that as a cost to the new borrowers and future borrowers who were coming onstream.

In the last budget there was provision made so that, in cases where there is a good opportunity for the operator to succeed, we would be in a position to accommodate some of these people. The criteria there is mainly whether the person can be in an operating position so that if he goes through the process the operation is indeed successful.

Mr. Brightwell: I understand then that Farm Credit now can write down loans, if in fact the farmer has gone through the farm debt review process and there is a potential for a viable operation. I think I have summarized that fairly, and I am happy with that.

[Translation]

Je voulais poser une question au sujet de la philosophie du ministère au sujet du financement par capitaux propres, et j'ai posé la question à l'expert qui est assis derrière moi. On me dit qu'on travaille toujours sur la question, et qu'on annoncera quelque chose à ce sujet. M. Noreau voudra peut-être répondre à la question également.

M. Noreau: Je ne peux pas vous dire quand l'annonce sera faite.

M. Brightwell: Très bien. Je voulais qu'il soit indiqué aux procès-verbaux que j'avais soulevé la question et que j'ai eu une réponse.

Je suis d'avis que si le gouvernement va aider les agriculteurs lorsque les récoltes sont mauvaises, en cas de sécheresse, ou lorsqu'il y a tout autre problème, s'il existe une assurance pour le produit en question, il faut envisager uniquement de compléter les prestations d'assurance si elles ne sont pas suffisantes. Si un agriculteur décide de ne pas s'assurer, c'est tant pis pour lui. S'il choisit de s'assurer lui-même, c'est son choix personnel, et c'est un choix légitime. J'espère qu'à l'avenir le gouvernement ne donnera que des compléments de prestations d'assurance.

La question véritable à laquelle je veux venir concerne les rapports entre la Société du crédit agricole et les comités d'examen de la dette. Qu'est-ce qui se passe lorsqu'un agriculteur a une hypothèque importante consentie par la Société du crédit agricole et que le comité d'examen de la dette estime que l'exploitation est viable et qu'il faudrait réduire la dette. Donc, je veux savoir quels sont les rapports entre la Société du crédit agricole et ce comité.

Le président: Monsieur Babey.

M. Paul Babey (vice-président, Société du crédit agricole): Merci, monsieur le président.

La Société a toujours essayé d'être aussi accommodante que possible et de retarder les paiements, de procéder à un réamortissement, etc., afin de permettre à l'agriculteur de continuer ses activités. Cependant, nous n'avons pas pu réduire ou radier une dette, car cela aurait entraîné des coûts plus élevés pour les emprunteurs futurs.

Le dernier budget prévoyait une disposition qui nous permettait d'aider les agriculteurs qui avaient de bonnes chances de réussir. Il s'agit surtout de savoir si l'exploitation est viable et si l'agriculteur a de bonnes chances de réussir.

M. Brightwell: Je crois donc comprendre que la Société du crédit agricole peut maintenant réduire des prêts, si l'agriculteur a subi le processus d'examen de sa dette et si on juge qu'il est possible que son exploitation soit viable. Je crois avoir résumé la réponse convenablement, et je suis satisfait de la réponse.

[Texte]

Mr. Babey: As I mentioned to you, normally we could not do that. We can only do that if there is some funding provided to cover that type of operation.

The other thing that will depend very much on most of these cases, as they appear before the debt review board, is whether the concessions that are made by other secured creditors . . . Usually in most of the farm operations it is not only the Farm Credit debt that is there, there are the farm supply people, the local banks in short term. Primarily FCC has only dealt with long-term financing.

Mr. Brightwell: Thank you, Mr. Chairman.

• 1100

The Chairman: I am sorry, our time seems to have expired, and there is a committee coming in at 11 a.m.

On behalf of the membership, I would like to thank you, Mr. Noreau, and your officials for your attendance here today. We look forward to continuing contact with you and your officials between meetings and on formal occasions in the future.

Mr. Noreau: Thank you, sir.

The Chairman: This meeting stands adjourned.

[Traduction]

M. Babey: Comme je vous l'ai mentionné, normalement on ne peut pas réduire des prêts. Cela peut se faire uniquement si on a un financement spécial à cette fin.

Le conseil d'examen de la dette attache également beaucoup d'importance à la question de savoir si les autres créanciers garantis font des concessions. La plupart des exploitations agricoles, n'ont pas emprunté uniquement à la Société du crédit agricole, mais ont aussi des dettes envers les entreprises d'approvisionnement agricole et les banques locales, pour le financement à court terme. La Société du crédit agricole consent surtout des prêts à long terme.

M. Brightwell: Merci, monsieur le président.

Le président: Malheureusement, il ne nous reste plus de temps. Il y a un autre comité qui va occuper la salle à 11 heures.

Au nom des membres du Comité, je tiens à vous remercier, monsieur Noreau, ainsi que vos fonctionnaires, d'avoir témoigné devant le Comité aujourd'hui. Nous espérons avoir de bonnes communications officielles et officieuses avec vous et vos fonctionnaires à l'avenir.

M. Noreau: Merci, monsieur le président.

Le président: La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of Agriculture:

Jacques Noreau, Deputy Minister;

Gilles Lavoie, Director General, Farm Financial Programs
Directorate;

Charlie Stoll, Director General, Commodity Production and
Marketing Directorate.

From the Farm Credit Corporation:

Paul Babey, Vice-Chairman;

Ralph Ashmead, Chief, Research Division.

TÉMOINS

From the Ministry of Agriculture:

Jean-Jacques Noreau, sous-ministre;

Gilles Lavoie, directeur général, Direction des programmes
d'aide financière aux agriculteurs;

Charlie Stoll, directeur général, Direction de la production
et de la commercialisation des produits agricoles.

From the Société du crédit agricole:

Paul Babey, vice-président;

Ralph Ashmead, chef, Division des recherches.

12

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Wednesday, December 10, 1986

Chairman: Lee Clark

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le mercredi 10 décembre 1986

Président: Lee Clark

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 96(2), matters relating to the grains industry

CONCERNANT:

Conformément au paragraphe 96(2) du Règlement, questions relatives à l'industrie céréalière

APPEARING:

The Honourable Charles Mayer,
Minister of State for the Canadian Wheat Board

COMPARAÎT:

L'honorable Charles Mayer,
ministre d'État chargé de la Commission canadienne du blé

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Arnold Malone

MEMBERS

Vic Althouse
Ross Belsher
Don Boudria
Lise Bourgault
Harry Brightwell

(Quorum 6)

Thomas Hall

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Arnold Malone

MEMBRES

Marc Ferland
Maurice Foster
Bill Gottselig
Stan Hovdebo

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Thomas Hall

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, DECEMBER 10, 1986
(6)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:41 o'clock p.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Harry Brightwell, Lee Clark, Marc Ferland, Maurice Foster, Bill Gottselig, Stan Hovdebo and Arnold Malone.

Acting Member present: Walter Van De Walle for Ross Belsher.

Other Member present: Jean-Pierre Blackburn.

In Attendance: From the Library of Parliament: Len Christie, Sonya Dakers and Sally Rutherford, Research Officers.

Appearing: The Honourable Charles Mayer, Minister of State for the Canadian Wheat Board.

Witness: From the Department of Agriculture: Dr. Harold Bjarnason, Assistant Deputy Minister, Grains and Oilseeds.

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee proceeded to consider matters relating to the grains industry.

The Minister made a statement and, with the witness, answered questions.

At 5:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Thomas Hall

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 10 DÉCEMBRE 1986
(6)

[Texte]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à 15 h 41 sous la présidence de Lee Clark, président.

Membres présents: Don Boudria, Harry Brightwell, Lee Clark, Marc Ferland, Maurice Foster, Bill Gottselig, Stan Hovdebo et Arnold Malone.

Membre suppléant présent: Walter Van De Walle remplace Ross Belsher.

Autre député présent: Jean-Pierre Blackburn.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Len Christie, Sonya Dakers et Sally Rutherford, attachés de recherche.

Comparaît: L'honorable Charles Mayer, ministre d'État chargé de la Commission canadienne du blé.

Témoin: Du ministère de l'Agriculture: Harold Bjarnason, sous-ministre adjoint, Céréales et oléagineux.

Conformément aux pouvoirs que lui confère le paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité examine des questions relatives à l'industrie céréalière.

Le Ministre fait une déclaration puis lui-même et le témoin répondent aux questions.

À 17 h 35, les travaux du Comité sont suspendus jusqu'à ce que le président le convoque de nouveau.

Le greffier du Comité

Thomas Hall

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, December 10, 1986

• 1542

The Chairman: I would like to call to order this meeting of the Standing Committee on Agriculture.

In accordance with our mandate under Standing Order 96(2), the committee is considering matters relating to the grain industry.

We are delighted to have as the principal witness today the Hon. Charles Mayer, Minister of State for the Canadian Wheat Board. As I think everyone in the room knows, the Minister has been involved in a number of activities during the course of the last few months that I am sure will be of interest to those present.

Perhaps I could begin, Mr. Minister, by asking you to identify those officials who are here with you and to indicate their special responsibilities, if you would.

Hon. Charles Mayer (Minister of State for the Canadian Wheat Board): Thank you very much, Mr. Chairman. I will be happy to identify the officials with me. I am very happy to have with me Dr. Harold Bjarnason, who is the co-ordinator of the Grains Group; and also Dan Fenety, Commodity Co-ordinator for Grains and Oilseeds from Agriculture Canada.

The Chairman: Do you have any opening thoughts you would like to share with us, Mr. Minister?

Mr. Mayer: Maybe a couple, Mr. Chairman. First of all, let me say it has always been my view that the Agriculture committee of the House of Commons is . . . I guess I look to it because I have been connected with agriculture all my life. But I have always thought the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons has been a very, very effective committee, and through you as chairman and the hon. member for Crowfoot as vice-chairman, I congratulate the committee.

We face some very difficult times in Canadian agriculture, especially in the grains and oil-seeds side. We need an effective committee, and in my view the committee has many useful roles to play. It has been helpful in the past and continues to do so.

You mentioned some of the activities involved. Maybe I could take a brief period of time and outline what the government is attempting to do on the international front.

As far as the price war between the Europeans and the Americans is concerned, I think most people would recognize that the solution to the very depressed prices in grains and oil-seeds has to be a recognition of the problem internationally and, after that recognition, a willingness to deal with it. I think it is also fair to say that Canada has taken as much of a role—and I like to say a leading role—in addressing some of those

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 10 décembre 1986

Le président: Je voudrais ouvrir cette séance du Comité permanent de l'agriculture.

En exécution du mandat qui nous est conféré par l'article 96(2) du Règlement, le Comité examine des questions intéressant la culture céréalière.

Nous avons le plaisir de recevoir aujourd'hui, comme principal témoin, l'honorable Charles Mayer, ministre d'État responsable de la Commission canadienne du blé. Ainsi que vous le savez tous, sans doute, le ministre a été partie prenante à un certain nombre d'activités qui se sont déroulées durant les derniers mois et qui ne manqueront pas d'intéresser tous ceux qui sont réunis ici.

Je pourrais peut-être commencer, monsieur le ministre, par vous demander de présenter les fonctionnaires qui vous accompagnent et d'indiquer leurs attributions.

L'honorable Charles Mayer (ministre d'État responsable de la Commission canadienne du blé): Je vous remercie, monsieur le président. Je vous présente bien volontiers les fonctionnaires qui sont avec moi. J'ai le grand plaisir d'être accompagné de M. Harold Bjarnason, qui est le coordonnateur du Groupe des céréales, et de Dan Fenety, coordonnateur de Produits pour les céréales et les oléagineux, du ministère de l'Agriculture.

Le président: Avez-vous quelques remarques liminaires que vous souhaiteriez faire, monsieur le ministre?

M. Mayer: Peut-être quelques-unes, monsieur le président. Tout d'abord, permettez-moi de vous dire que j'ai toujours considéré que le Comité de l'agriculture de la Chambre des communes est . . . Je suppose que je me suis toujours tourné vers ce Comité parce que j'ai passé toute ma vie à m'occuper de l'agriculture. Mais j'ai toujours considéré le Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes comme extrêmement efficace, et je tiens à l'en féliciter, par votre intermédiaire, monsieur le président, et celui du vice-président, l'honorable député de Crowfoot.

L'agriculture canadienne traverse une période très difficile, particulièrement le secteur des céréales et des oléagineux. Nous avons besoin d'un comité efficace et, à mon avis, vous pouvez jouer un rôle utile sur toutes sortes de plans. Le Comité a fait un bon travail par le passé et il continue à le faire.

Vous avez fait état des activités que nous avons entreprises. Je pourrais peut-être prendre quelques instants pour exposer ce que le gouvernement tente de faire au niveau international.

En ce qui concerne la guerre des prix que se livrent les Européens et les Américains, je pense que tout le monde s'accorde à dire que la solution aux très bas cours des céréales et des oléagineux passe, d'abord, par une prise de conscience du problème à l'échelle internationale et, ensuite, par la détermination à y remédier. Je pense qu'il est juste de dire également que le Canada a joué un rôle éminent—et même un

[Texte]

problems. It has started from the Prime Minister, involving all of us in government.

• 1545

The Prime Minister, as most people would be aware, raised agriculture at the Tokyo Summit last May, and for the first time ever agricultural trade and subsidy practices were part of the agenda. We have followed that up with initiatives on an ongoing basis with virtually every member of government who either routinely or on special occasions has contacts with other countries that trade in grain and oilseeds around the world. I could say to the committee that I had the opportunity to host the five major wheat exporting countries in Whistler last June, and as a result of that we will be meeting again in the middle of February in the United States to follow up.

When you look at the progress we are making in GATT in having agriculture addressed for the first time as a major agenda item, we are making some progress. Unfortunately, a lot of us are concerned about the pace with which some of these discussions are moving. But there is some progress being made and it is at least going in the right direction.

Other than that, Mr. Chairman, I suspect it would be more useful to the committee and yourself to engage in a dialogue. As I understand, we do not have the reference of a vote. If that is the committee's wish, I would certainly be happy to proceed in that vein.

The Chairman: Thank you very much. I rather suspect there are a number of issues which individual committee members would like to bring to your attention. Bearing in mind our performance in the past, I am sure they would be slow to do so, but—

Mr. Mayer: I think our performance in the past has been very good. I hope for some compliments around the table.

The Chairman: I suggest today it might be a bit of a love-in. But it may not be.

Mr. Hovdebo.

Mr. Foster: A point of order, Mr. Chairman. It is customary for the Official Opposition—

Mr. Boudria: A point of order, Mr. Chairman. Yesterday a considerable amount of time of the House was spent deliberating exactly the same point. You will recall the controversy that was raised there because a chairman of a committee did exactly what I think is happening at this very moment. I will not beleague the point, but I serve notice to you, Mr. Chairman, with all due respect, that I do believe the procedures we have traditionally followed in this committee and other committees seem to be, by strange coincidence, all changing in various committees within the last few days. It is something I intend to bring up, unless it is corrected.

The Chairman: Thank you for your point of order, Mr. Boudria. To the best of my knowledge, I do not believe the Speaker has responded to the issue raised in the House

[Traduction]

rôle d'avant-garde—à cet égard. L'initiative en vient du premier ministre, mais l'ensemble du gouvernement se trouve appelé à y participer.

Le premier ministre, ainsi qu'on le sait, a parlé de l'agriculture au Sommet de Tokyo en mai dernier, et c'était la toute première fois que les échanges et les subventions agricoles étaient inscrits à l'ordre du jour. Cela fut suivi d'une série ininterrompue d'initiatives prises par virtuellement chaque membre du gouvernement qui se trouve à avoir des contacts, soit routiniers, soit en des occasions spéciales, avec d'autres pays qui font commerce de grain et d'oléagineux. Je rappelle au Comité que j'ai eu le plaisir de recevoir les représentants des cinq principaux pays exportateurs de blé, à Whistler, en juin dernier, et je les rencontrerai de nouveau au milieu du mois de février, aux États-Unis, pour assurer le suivi.

Nous progressons indéniablement, si l'on songe que pour la première fois, l'agriculture occupera une place de choix aux négociations du GATT. Malheureusement, nous sommes nombreux à nous inquiéter de la lenteur de ces négociations. Néanmoins, les choses commencent à bouger et vont dans la bonne direction.

À part cela, monsieur le président, je pense que le mieux serait que les membres du Comité et moi-même engagions un dialogue. Je crois savoir que cette séance ne porte sur aucun crédit budgétaire particulier. Si vous le souhaitez, je serais tout à fait disposé à procéder ainsi.

Le président: Je vous remercie. J'ai l'impression que les membres du Comité voudront attirer votre attention sur toutes sortes de problèmes. Étant donné les résultats enregistrés, je suis sûr qu'ils le feront avec circonspection, mais . . .

M. Mayer: Je pense que nous avons obtenu de très bons résultats. J'espère entendre quelques compliments.

Le président: Aujourd'hui sera peut-être une séance de congratulations, mais peut-être pas.

Monsieur Hovdebo.

M. Foster: Rappel au Règlement, monsieur le président. Il est coutumier que l'Opposition officielle . . .

M. Boudria: Rappel au Règlement, monsieur le président. Hier, la Chambre a longuement délibéré de ce même point. Vous vous souviendrez de la controverse qui a surgi après qu'un président de comité eut fait exactement ce que vous êtes en train de faire. Je ne vais pas insister outre mesure, mais je dois vous avertir, monsieur le président, sauf tout le respect que je vous dois, que je considère que les procédures traditionnellement suivies par ce Comité et par les autres comités paraissent, par quelque étrange coïncidence, être remises en question dans plusieurs comités, ces derniers jours. C'est une chose sur laquelle je vais attirer l'attention, à moins d'un retour à la normale.

Le président: Je vous remercie de votre rappel au Règlement, monsieur Boudria. À ma connaissance, le Président de la Chambre n'a pas rendu de décision hier. Si vous voulez y voir

[Text]

yesterday. Your suggestion, that there is something happening by way of something other than coincidence, I think gives us credit for more predetermination than is warranted.

But unless the committee wishes to challenge me, I recognize Mr. Hovdebo. I would like him to proceed.

Mr. Foster: Mr. Chairman, on the same point of order . . . it is the courtesy in committees to lead off with the Official Opposition. Unless you are changing the rules of the game here . . . I am always very courteous to Mr. Hovdebo and to you, Mr. Chairman. I recall at the last meeting Mr. Hovdebo had to go to another committee meeting, so he led off because he had to excuse himself. But I think it is only proper that we use the usual procedure, which is to start off with the Official Opposition.

The Chairman: Again, I have heard your point of view, Dr. Foster. For the sake of the record, there has been no rule as such adopted in this particular committee at this time. If the committee is displeased with my decision, then I assume the committee will register it. But I have recognized Mr. Hovdebo.

• 1550

Mr. Foster: I want to protest this action, Mr. Chairman. It is obviously a move by the government to use its majority to trample on the rights of the opposition. The Minister has already talked about the kind of co-operation we have had in the agriculture committee over the years; in fact, practically every piece of legislation which has come before this committee and before the House has been passed within a day or two days' sitting. Even complicated pieces of legislation like the Farm Debt Review Board we passed in two sittings.

I do not know why you should choose to change, if not the Standing Orders of the House, the normal courtesies which are extended to the Official Opposition and to the NDP. I stood aside quite willingly at the last committee meeting because Mr. Hovdebo had to go to another committee meeting. But I do not know why you would be so discourteous to the opposition parties, as you are proposing now, unless it is some order that comes down from on high to you. If it is, then that is quite improper.

The Chairman: Dr. Foster, you are impugning certain motives which quite frankly disappoint me that you would do so.

Mr. Foster: Well, I am disappointed that you would choose not to extend—

The Chairman: Just let me finish, Dr. Foster.

Mr. Foster: —the normal courtesies to the Official Opposition.

Mr. Gottselig: You sound like cry babies to me. That is what you sound like.

Mr. Foster: I am not a cry baby. If you want to talk and debate this all afternoon, I am happy to do it.

[Translation]

autre chose qu'une coïncidence, vous nous attribuez une dose de machiavélisme injustifiée.

A moins que le Comité ne veuille contester ma décision, je donne la parole à M. Hovdebo, et j'aimerais qu'il la prenne.

M. Foster: Monsieur le président, concernant le même point . . . la tradition de courtoisie, dans les comités, veut que l'Opposition officielle soit la première à recevoir la parole. À moins que vous ne changiez les règles établies . . . Je fais toujours preuve d'une grande courtoisie envers M. Hovdebo et vous-même, monsieur le président. Je me souviens que, lors de la dernière réunion, M. Hovdebo devait se rendre à une autre séance de comité, et nous l'avons donc laissé commencer parce qu'il devait partir. Mais je pense qu'il convient de suivre la procédure habituelle, c'est-à-dire commencer par l'Opposition officielle.

Le président: Encore une fois, j'ai bien entendu votre point de vue, monsieur Foster. Je précise, aux fins du compte rendu, qu'aucune règle véritable n'a été adoptée par notre Comité à cet égard. Si les membres du Comité sont mécontents de ma décision, ils peuvent la contester. Mais je donne la parole à M. Hovdebo.

M. Foster: Je dois protester, monsieur le président. Le gouvernement veut manifestement profiter de sa majorité pour piétiner les droits de l'opposition. Le ministre a parlé tout à l'heure de l'esprit de coopération qui a marqué les travaux du Comité de l'agriculture par le passé; effectivement, pratiquement tous les projets de loi qui ont été soumis à notre Comité et à la Chambre ont été adoptés en l'espace d'un ou deux jours. Nous avons même adopté en deux séances un projet de loi complexe comme celui du Bureau d'examen de l'endettement agricole.

Je ne vois pas pourquoi vous voudriez changer, sinon le Règlement de la Chambre, du moins la préséance normalement accordée à l'Opposition officielle sur le NPD. J'ai cédé mon tour bien volontiers la dernière fois parce que M. Hovdebo devait se rendre à une autre séance de comité. Mais je ne vois pas pourquoi vous voulez vous montrer discourtois à l'égard des partis d'opposition, à moins que vous n'ayez reçu un ordre venu d'en haut. Si c'est le cas, c'est tout à fait irrégulier.

Le président: Monsieur Foster, je suis franchement déçu de me voir imputer de tels motifs.

M. Foster: Eh bien, je suis déçu que vous refusiez d'accorder . . .

Le président: Laissez-moi finir, monsieur Foster.

M. Foster: . . . la courtoisie normale due à l'Opposition officielle.

M. Gottselig: Vous êtes vraiment des chialeurs, voilà ce que vous êtes.

M. Foster: Pas du tout. Si vous voulez que nous passions l'après-midi à en discuter, j'y suis tout à fait disposé.

[Texte]

The Chairman: Order, order!

You speak of a lack of courtesy to the opposition parties. I really do not know how I can be accused of a lack of courtesy, or in anyway abusing the power of the majority, when indeed I am recognizing one of the very dedicated spokesman of one of the opposition parties; in fact, the smallest one. I would think therefore that your points are inappropriate.

Mr. Foster: You tell me, when we are debating a bill in the House, why the government leads off with the bill, and then the Official Opposition responds, and then the third party responds. It is strictly a courtesy. It is something that has been done for years and years. As far as I know, it has always been done in standing committees on that basis. It is no reflection on Mr. Hovdebo; he is a very good friend of mine. It just seems to me it is a regular courtesy to the Official Opposition to lead off in the questioning.

So if you decide to use the Juggernaut of the Tory power and the majority in the committee, well, go ahead and do it, but you do it under protest. I think it is highly improper; and it certainly is not in keeping with the traditions of the House of Commons. You know that, as long as you have been here. Certainly, when we were in government that courtesy was always extended to the Official Opposition, and if you choose to change it there must be some reason, whatever that may be, for doing it. As Mr. Boudria says, there seems to be a lot of moving and shaking in that regard in committees in the last week or so.

Mr. Boudria: Twice in two days.

The Chairman: I am surprised, Dr. Foster, and I guess I am speaking very personally, that there is anyone in this committee who would think that the Chair has not treated them with respect during the course of our hearings. But if that indeed is your conclusion, then of course I guess you are entitled to reach that.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, if I may, if I can speak personally, I do not think until the incident that is happening now that I could have ever said that either. I do not say that I have ever been treated unfairly before in this committee. It would be the exact opposite. I have the highest respect for you, and I think you are a good chairman. However, I must respectfully say that I do not think that is the case today.

The Chairman: Well, Mr. Boudria—

Mr. Boudria: But it has not been the case.

The Chairman: —I invite you to go back to examine the history of this committee in which I have been in the Chair, and I think you will see that on different occasions I recognized people in a variety of order. And I would also note to both of you that no one has ever protested to this point in time.

• 1555

So it may well be that there is a pattern emerging here which is not entirely due to some sort of government activity. I

[Traduction]

Le président: À l'ordre!

Vous parlez de manque de courtoisie envers les partis d'opposition. Je ne vois vraiment pas en quoi l'on pourrait m'accuser de manque de courtoisie ou d'abuser du pouvoir de la majorité, alors que je donne justement la parole à l'un des porte-parole les plus dévoués de l'un des partis d'opposition, et même du plus petit d'entre eux. J'estime, par conséquent, que vos reproches ne sont pas justifiés.

M. Foster: Dites-moi donc, dans ce cas, pourquoi, lorsque nous débattons d'un projet de loi à la Chambre, la majorité intervient en premier en faveur du projet de loi, ensuite de quoi l'Opposition officielle répond, ensuite de quoi le troisième parti répond. C'est une simple affaire de courtoisie, et c'est la tradition depuis des années et des années. Pour autant que je sache, c'est toujours ainsi que les choses se passent dans les comités permanents. Je n'ai rien contre M. Hovdebo, c'est un excellent ami. Il me semble seulement que la courtoisie traditionnelle veut que l'Opposition officielle soit la première à poser des questions.

Si donc vous voulez utiliser la massue du pouvoir conservateur et de votre majorité pour nous contraindre, allez-y, mais ce sera à mon corps défendant. C'est tout à fait irrégulier et contraire aux traditions de la Chambre des communes. Vous le savez, il en est ainsi depuis toujours. Lorsque notre parti était au pouvoir, nous avons certainement toujours accordé cette courtoisie à l'Opposition officielle, et si vous décidez de changer cette tradition, il doit y avoir une raison à cela, une raison quelconque. Ainsi que M. Boudria l'a dit, il y a eu toutes sortes de remue-ménage de cette sorte dans les comités cette dernière semaine.

M. Boudria: Deux fois en deux jours.

Le président: Je suis surpris, monsieur Foster, et je dis cela en mon nom très personnel, que quiconque de ce Comité puisse considérer n'avoir pas été traité avec respect tout au long de nos travaux. Mais si c'est effectivement votre conclusion, je suppose que c'est votre droit de la tirer.

M. Boudria: Monsieur le président, si je puis parler en mon nom personnel, je n'aurais jamais pu dire cela avant que l'incident actuel se produise. Je ne dis pas du tout que j'ai été traité injustement auparavant dans ce Comité. C'est tout le contraire. J'éprouve le plus grand respect pour vous et je pense que vous êtes un bon président. Cependant, je dois vous dire très respectueusement que ce n'est pas le cas aujourd'hui.

Le président: Eh bien, monsieur Boudria...

M. Boudria: Mais il n'en a jamais été ainsi auparavant.

Le président: ... je vous invite à examiner l'histoire de notre Comité, sous ma présidence, et vous verrez qu'à plusieurs reprises, j'ai donné la parole aux membres dans un ordre très variable. Vous remarquerez également que nul n'a jamais protesté jusqu'à présent.

Il se peut donc très bien qu'une tendance paraisse se dégager, mais sans qu'il y ait nul complot du gouvernement. Je

[Text]

know that in fact I have done that on different occasions. I frequently have recognized people who come from the same province in which the member sits, and I think that is an appropriate thing to do.

Mr. Foster: I think that is right, so we should start with Ontario.

The Chairman: Pardon me?

Mr. Foster: You are saying that you extend this courtesy when you are in a certain province. Well, I happen to be from Ontario so—

The Chairman: No, I said that when witnesses have been from a certain province I occasionally have asked someone from that particular province to start. By the same token, I think I have been very fair in the allocation of time. However, I guess if the committee wishes to use the time of the—

Mr. Hovdebo: Mr. Chairman, in the interest of getting to question the Minister, I would step down.

The Chairman: Thank you, Mr. Hovdebo.

I will then go to Dr. Foster.

Mr. Foster: Thank you very much, Mr. Chairman.

We are always delighted to see the genial Minister responsible for the Wheat Board before the committee.

I wonder if the Minister can give us his feelings about the final payment for No. 1 and No. 2 wheat. In view of the representations that have come from the Saskatchewan Wheat Pool and other groups, which would suggest that the final payment for the No. 1 and No. 2 wheat be made directly to those producers rather than the amount over and above the initial payment being used to cover any shortfall in the initial price or in the market price for No. 3 and feed grade wheats, is the Minister prepared to make a final payment available to this?

I understand, of course, that the final determination of the closing of the pool is not until mid-January because the sales continued until the end of November, but I am interested to know the feeling of the Minister about providing that full payment for No. 1 and No. 2. I understand that it would amount to some \$18 or \$20 a tonne, and there is a precedent for this with the durum wheat back in the late 1960s—I think it was paid in 1970—and for soft winter wheat in 1971, and it certainly would amount to a very significant amount of assistance if this were to be done.

I would start with those questions, Mr. Chairman.

Mr. Mayer: Regarding the question Mr. Foster raises, we will have to check when we get back to the office, but I am not aware that the Saskatchewan Wheat Pool has made representation to us on this matter. I understand that it was discussed at their annual meeting, but, just in checking with people from my office now, although there may well be mail in that we have not seen yet, we are not aware of any representation that has come from the Saskatchewan Wheat Pool. We are

[Translation]

sais que j'ai agi ainsi à diverses reprises. J'ai souvent donné la parole à des gens originaires de la même province que tel ou tel membre, et cela me paraît tout à fait approprié.

M. Foster: Très bien, dans ce cas, il faut commencer par l'Ontario.

Le président: Je vous demande pardon?

M. Foster: Vous dites que vous accordez cette courtoisie lorsque nous siégeons dans une province donnée. Eh bien, il se trouve que je suis Ontarien, et . . .

Le président: Non, j'ai dit que lorsque nous recevons des témoins d'une certaine province, je donne à l'occasion la parole en premier à un député de cette même province. Je crois aussi avoir toujours été très équitable dans la répartition du temps. Cependant, si les membres du Comité veulent faire perdre le temps du . . .

M. Hovdebo: Monsieur le président, afin que le Comité puisse commencer à poser des questions au ministre, je me désiste.

Le président: Je vous remercie, monsieur Hovdebo.

Je donne donc la parole à M. Foster.

M. Foster: Je vous remercie, monsieur le président.

Nous sommes toujours ravis de recevoir à notre Comité l'affable ministre responsable de la Commission du blé.

Le ministre pourrait-il nous faire part de son avis concernant le paiement final pour le blé n° 1 et 2? Est-il disposé à donner suite à l'intervention du pool du blé de la Saskatchewan et d'autres groupes qui demandent que le paiement final intéressant le blé de catégories n° 1 et 2 soit versé directement aux cultivateurs qui l'ont produit au lieu que l'excédent par rapport au paiement initial serve à couvrir le déficit par rapport au prix initial ou au prix du marché du blé de catégorie n° 3 ou de catégorie fourrage?

Je sais, bien sûr, que le calcul final, la fermeture du pool, ne pourra intervenir avant le milieu du mois de janvier, car des transactions ont été conclues jusqu'à la fin de novembre, mais j'aimerais savoir ce que le ministre pense de l'idée de verser le plein prix pour les catégories n° 1 et n° 2. Je crois savoir que cela représenterait quelque 18\$ ou 20\$ la tonne, et il y a un précédent à cela, puisqu'on avait fait la même chose pour le blé durum vers la fin des années 60—je crois que le supplément a été versé en 1970—et pour le blé d'hiver tendre en 1971. Cela aiderait très considérablement ces agriculteurs.

Je vais m'en tenir là pour commencer, monsieur le président.

M. Mayer: Au sujet de la question de M. Foster, nous allons devoir vérifier lorsque nous serons de retour dans nos bureaux, mais je ne suis pas informé que le pool du blé de la Saskatchewan nous ait présenté une telle demande. Je crois savoir qu'il en a été question lors de son assemblée annuelle, mais—et je viens de vérifier auprès de mes collaborateurs—nous n'avons reçu aucune demande à cet égard du pool du blé de la Saskatchewan. Il est possible, évidemment, qu'il existe une correspondance que nous n'avons pas encore vue. Par contre, nous

[Texte]

certainly aware of the representations being made by the Western Canadian Wheat Growers Association.

As I said to Mr. Foster in the House, the pools are just closed. The calculations are going on and we will not know the final figures until probably sometime in January. It is also fair to say that the board chief commissioner when he spoke at the Manitoba Wheat Pool meeting, I guess now almost a month ago, said that the prospects for a payment were not very great, and we take that into consideration.

I have not seen the figures of \$18 to \$20 a tonne, and I guess that in my view it is not useful to speculate on what, if any, shortfall there is in the pool and put a figure on it until we know the final figures. We will have to wait and see, and I have told the Western Canadian Wheat Growers that are making representations precisely that.

• 1600

Mr. Foster: Mr. Chairman, I have a report here from the Saskatchewan Wheat Pool on November 26, in which they quote the amount of \$18 to \$20 per tonne and say a telex has been sent to the Minister as of that date. I am sure you must have this, Mr. Minister. Putting aside the amounts, I wonder if the Minister is sympathetic to the prospects of making such a special payment as was done for Durham back in the late 1960s and in 1970.

Mr. Mayer: One of the things we have said in discussions on this matter with people who have raised it with us is that we certainly would be prepared to look at whatever adjustments can be made for the coming year—not the crop year we are in, but the coming year—to see what people's opinions are, to see what suggestions are made, and to make sure we understand the implications of the various suggestions and on that basis are able to make a decision on what we could do in the next crop year.

The suggestions we have heard I guess basically are two or three. The board themselves suggested one solution, which would be not to announce the spreads until they see the harvest season and have some kind of an estimate based on harvest conditions as to what different amounts of grain are going to be in the various grades. If we have a good harvest season, we are going to have 75% or so of the wheat harvested in grades 1 and 2, and we are going to have the remainder in 3 and lower grades. If we have a poor harvest season, the portion shifts away from 1 and 2, and that then puts the board in a much better position to be able to establish spreads in the grades.

A second suggestion is that you go to individual pools for individual grades of wheat; and other grains, for that matter.

A third suggestion is that you widen the spreads, which in fact is what has happened this year. I believe we widened the spreads \$6 a tonne. They went from \$8 a tonne to \$14 a tonne. So that in fact has already happened.

[Traduction]

sommes informés de l'intervention faite en ce sens par l'Association des producteurs de blé de l'Ouest canadien.

Ainsi que je l'ai dit à M. Foster, les comptes viennent d'être clos. On est en train de faire les calculs, et nous ne connaissons le chiffre final que dans le courant du mois de janvier. Il est vrai également que le commissaire en chef, lorsqu'il a pris la parole lors de l'assemblée du pool du blé du Manitoba, il y a un peu moins d'un mois, a dit que les perspectives d'un paiement final n'étaient pas très bonnes, et c'est un élément que nous prenons en considération.

Je n'ai pas vu ce chiffre de 18\$ ou 20\$ la tonne et, à mon avis, il ne sert pas à grand-chose de spéculer sur le déficit éventuel du pool avant de connaître les chiffres finals. Il nous faut attendre, et c'est précisément ce que j'ai répondu à l'Association des producteurs de blé de l'Ouest canadien.

M. Foster: Monsieur le président, j'ai ici un rapport du pool du blé de la Saskatchewan, daté du 26 novembre, où figure ce chiffre de \$18 à \$20 la tonne et qui dit qu'un téléx a été envoyé au ministre à cette même date. Je suis sûr que vous devez l'avoir reçu, monsieur le ministre. Laissant de côté les montants, j'aimerais savoir si le ministre serait disposé à effectuer un tel paiement spécial, ainsi qu'on l'avait fait pour le blé durum à la fin des années 60 et en 1970.

M. Mayer: La réponse que nous avons faite à ce sujet à ceux qui nous en ont parlé est que nous serions certainement disposés à envisager des ajustements l'année prochaine—non pas intéressant la campagne agricole en cours, mais la prochaine—sonder l'opinion des intéressés, voir quelle sorte de suggestions nous sont faites et bien veiller à comprendre toutes les conséquences qui découleraient des diverses suggestions et, sur cette base, prendre une décision concernant la prochaine campagne agricole.

Les suggestions que nous avons entendues jusqu'à présent sont essentiellement de deux ou trois types. La commission elle-même a proposé une solution, qui serait de ne pas annoncer les écarts avant que la saison soit assez avancée, que l'on puisse se faire une idée de la proportion des différentes catégories de grain par rapport à la récolte totale, en fonction des conditions météorologiques. Dans une bonne année, les catégories 1 et 2 représentent environ 75 p. 100 de la récolte de blé totale, le reste étant de catégorie 3, ou inférieur. Si les conditions météorologiques sont mauvaises, il faut s'attendre à moins de blé de catégories 1 et 2. À ce moment-là, la commission sera beaucoup mieux en mesure d'estimer les écarts de prix pour les diverses catégories.

Une deuxième solution consisterait à créer des pools propres pour chaque catégorie de blé, et d'en faire autant pour les autres céréales.

Une troisième solution consisterait à accroître les écarts, et c'est d'ailleurs ce que nous avons fait cette année. Je crois que nous avons augmenté l'écart de \$6 la tonne, le faisant passer de 8\$ à 14\$ la tonne. Cela, nous l'avons donc déjà fait.

[Text]

But I do not think it is useful to comment on the situation and speculate on it until we in fact see what the final results of the pool are when the board announces them.

Mr. Foster: You asked for a legal opinion from the law officers of the Crown as to whether or not you have an obligation to pay to those producers who sold no. 1, no. 2 wheat... to pay the full benefit of those two grades, as opposed to redistributing it to the no. 3 and Canadian feed pools?

Mr. Mayer: What do you mean by legal opinion from officers of the Crown? It is my understanding that the government, when they do set initial payments, which is really the basis of the board and the pooling system of selling, is responsible for any deficit in the pool; which has been the case. What do you mean by legal opinion of officers of the Crown?

Mr. Foster: What I am saying is if a farmer has delivered no. 1 or no. 2 wheat, and that pool comes out at \$20 over the initial price, are you legally obligated to pay that \$20 over the initial price? I am just interested to know what your legal obligations are there. Some people argue that you have an obligation to pay it to those producers. I would be interested to know whether you have had a opinion on that.

Mr. Mayer: If that is the case, no, we have not asked for a legal opinion. I could certainly ask for one. I have not asked for one so far.

Mr. Hovdebo: Could I have a supplementary? There is only one wheat pool. There is not a pool for each grade.

• 1605

Mr. Mayer: Mr. Chairman, that is the question Dr. Foster is asking. I think the essence of it is: what is the pooling system? The question you ask goes to the very basis of the pooling system, as I understand it. But they have not asked for legal opinion so far.

Mr. Foster: I am just saying that some people claim there is an obligation as a result of some court cases in this regard. I would be interested to know what information you have on that.

Mr. Mayer: As I said, we have not, and we certainly will.

Mr. Foster: I would be interested to know from the Minister whether or not the government's commitment to freezing the freight rates will extend on into the coming crop year next year? I believe there was a commitment made early in the Parliament, or perhaps even in the election campaign, that as long as farm incomes were low and the situation was not good in the grain industry, those freight rates would be frozen. I would like your opinion on it.

Mr. Mayer: Mr. Chairman, Mr. Foster will know that those rates are set under the Western Grain Transportation Act, which is the responsibility of the Minister of Transport. I could not comment on that.

[Translation]

Mais je pense qu'il est inutile d'anticiper, de spéculer, avant que nous ne connaissions les résultats finals du pool, avant que la commission ne les annonce.

M. Foster: Vous avez demandé un avis juridique aux juristes de la Couronne, pour savoir si vous avez l'obligation de payer le plein prix aux producteurs de blé n° 1 et n° 2, au lieu d'affecter l'excédent au blé n° 3 et au blé fourrager.

M. Mayer: Qu'entendez-vous par avis juridique demandé aux juristes de la Couronne? Il me semble que le gouvernement, lorsqu'il fixe le paiement initial, lequel est à la base du système de mise en commun et de la commercialisation centralisée, est responsable de tout déficit; et il l'a toujours assumé. Qu'entendez-vous par avis juridique demandé aux juristes de la Couronne?

M. Foster: Je dis que si un agriculteur a livré du blé de catégorie n° 1 ou n° 2, et que le pool en a obtenu 20\$ de plus que le prix initial, êtes-vous contraints par la loi de lui verser cet excédent? Je veux simplement savoir quelles sont vos obligations juridiques. Certains affirment que vous avez l'obligation de verser l'excédent à ces producteurs. J'aimerais connaître votre avis à ce sujet.

M. Mayer: Non, nous n'avons pas demandé d'avis juridique à cet égard. Je pourrais le faire, mais je ne l'ai pas encore fait.

M. Hovdebo: Pourrais-je poser une question complémentaire? Il n'existe qu'un seul pool du blé. Il n'y a pas de pool pour chaque catégorie.

M. Mayer: Monsieur le président, c'est précisément à cela que revient la question de M. Foster. Au bout du compte, il s'agit de savoir en quoi consiste le système de mise en commun. La question que vous posez intéresse le fondement même du système de mise en commun, tel que je le conçois. Mais jusqu'à présent, nous n'avons pas demandé d'avis juridique.

M. Foster: Je dis seulement que certains prétendent que vous avez cette obligation, par suite de certaines décisions de justice. Je serais intéressé de connaître tout renseignement que vous pourriez avoir à ce sujet.

M. Mayer: Ainsi que je l'ai dit, nous n'avons pas demandé d'avis, mais nous le ferons certainement.

M. Foster: Je voudrais demander également au ministre si l'engagement pris par le gouvernement de geler les tarifs de transport sera encore respecté durant la prochaine campagne agricole. Je crois que le gouvernement s'était engagé vis-à-vis du Parlement, ou même durant la campagne électorale, à geler les tarifs du fret aussi longtemps que les revenus agricoles seront faibles et que la céréaliculture ne sera pas sortie de la crise.

M. Mayer: Monsieur le président, M. Foster sait sans doute que ces tarifs sont fixés en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest et relèvent de la compétence du ministre des Transports. Je ne peux donc en parler.

[Texte]

We are getting close to that season. Everybody connected with government has been working very hard in terms of dealing with the situation we find ourselves in as a result of last year's crop, and the culmination of that in some respects was the announcement the Prime Minister made yesterday.

Quite frankly, I have not had a chance to think down the road very far into next year. Mr. Foster raises a good point. Some of those things will have to be looked at very shortly, but in the meantime, I cannot comment on that.

The Chairman: Mr. Hovdebo, would you like to try again?

Mr. Hovdebo: I want to get some clarification on the announcement made yesterday. Do you consider that payment on the deficiency for the 1985-86 year or the 1986-87 year; that is, the announcement yesterday?

Mr. Mayer: No, Mr. Chairman, the announcement yesterday is for the 1986 crop. If I am right in looking at the details, I believe you had to be actively engaged in farming as of the day the announcement was made by the Prime Minister, which was October 3. So the announcement was made for the 1986 cropping season, which is the 1986-87 crop year.

Mr. Hovdebo: The western grain stabilization payment of \$850 million—

Mr. Mayer: Yes, \$859 million in total.

Mr. Hovdebo: —is based on the 1985-86 crop year, is it?

Mr. Mayer: Yes. The final payment we announced two weeks ago was made for the 1985-86 crop year, the crop year that concluded on July 31, 1986, this past summer.

Mr. Hovdebo: In coming to the \$1 billion, or regardless of that, you must have had in place some understanding of the hurt, as it is called, of the reductions in prices as far as farmers are concerned. I know it is anywhere from the \$1 billion you have announced to \$4 billion, which has been announced across Canada. Which of those figures do you think is the logical or acceptable level of the hurt? I guess we are talking about the 1986-87 crop year, if that is the year the \$1 billion is a deficiency payment toward.

Mr. Mayer: Mr. Hovdebo, that gets to be a very difficult question to answer. You can ask several people and get several different answers.

If you look at the amount of grain we grow, at the record crop for the 1986 crop season, we grew something like 60 million tonnes of grain.

• 1610

If you take the total amount we grow and look at the drop in our initial prices, it is about \$30 a tonne; not so much in corn, and probably not nearly as much in soybeans. So if you were to take an average of, just to pick figures, \$25 a tonne and

[Traduction]

Nous approchons de la fin de la présente campagne. Tout le monde, au gouvernement, est entièrement occupé à faire face à la situation dans laquelle nous nous trouvons par suite de la récolte de l'année dernière, et ce travail a trouvé un point culminant, à divers égards, avec l'annonce que le premier ministre a faite hier.

Très franchement, je n'ai pas eu l'occasion de réfléchir à ce que nous ferons l'année prochaine. M. Foster soulève là un point intéressant. Il faudra que nous commencions à réfléchir sous peu à certains de ces aspects, mais, pour le moment, je ne peux rien en dire.

Le président: Monsieur Hovdebo, voulez-vous essayer de nouveau?

M. Hovdebo: Je voudrais obtenir quelques précisions concernant l'annonce faite hier. Le paiement d'appoint annoncé hier intéresse-t-il la campagne agricole de 1985-1986, ou bien la campagne de 1986-1987?

M. Mayer: Non, monsieur le président, l'annonce d'hier intéresse la récolte de 1986. Si je saisis bien, pour toucher le paiement annoncé hier par le premier ministre, il fallait être agriculteur actif à la date de l'annonce, c'est-à-dire au 3 octobre. L'annonce porte donc sur la récolte de 1986, c'est-à-dire la campagne agricole de 1986-1987.

M. Hovdebo: Le versement de stabilisation du grain de l'Ouest des 850 millions...

M. Mayer: Oui, 859 millions au total.

M. Hovdebo: ... est basé sur la campagne agricole de 1985-1986, n'est-ce pas?

M. Mayer: Oui. Le paiement final que nous avons annoncé il y a deux semaines intéresse la campagne agricole de 1985-1986, l'année-récolte qui s'est terminée au 31 juillet 1986, c'est-à-dire l'été dernier.

M. Hovdebo: Pour calculer ce chiffre de 1 milliard, ou quel qu'il soit, vous deviez avoir une idée du détriment causé aux agriculteurs par la chute des prix. Je sais qu'il se situe quelque part entre 1 milliard, comme vous l'avez annoncé, et 4 milliards, comme on a pu le dire un peu partout à travers le pays. Lequel de ces deux chiffres vous paraît le plus logique ou le plus proche de la réalité? Je suppose que l'on parle là de la campagne agricole de 1986-1987, si le paiement d'appoint de 1 milliard intéresse cette année-là.

M. Mayer: Monsieur Hovdebo, il est extrêmement difficile de répondre à cette question. Chaque personne à qui vous la poserez vous donnera une réponse différente.

Si vous regardez le volume de notre production céréalière, qui a atteint un niveau record en 1986, nous produisons environ 60 millions de tonnes de céréales.

Si vous prenez le volume total et que vous calculez la chute moyenne du prix initial, vous trouvez environ 30\$ la tonne; c'est un peu moins pour le maïs, et beaucoup moins pour le soja. Si vous choisissez donc une moyenne, disons arbitrairement 25\$ la tonne, et que vous la multipliez par 60 millions de

[Text]

multiply it by 60 million tonnes, you would get \$1.5 billion. That is all marketed.

Dr. Bjarnason, what are we looking at for marketings?

Dr. Harold Bjarnason (Assistant Deputy Minister, Grains and Oilseeds, Department of Agriculture): It would be substantially below. If you are looking at marketings in the west, out of a crop of 50 million tonnes this year, you might be talking about marketings a bit over 30 million tonnes. Some 15 million tonnes are used on the Prairies alone, on farms.

Mr. Mayer: So if you took marketings at 40 or 45 million tonnes and you took a reduction of \$30 a tonne on the marketings, you would be looking at a figure of somewhere between \$1.2 billion and \$1.5 billion. The \$1 billion announced yesterday by the Prime Minister certainly goes a long way towards that, plus if you look at the other support programs we have in place, we have the prospects for a very large pay-out again next year for the present year under the Western Grain Stabilization Act. We had a chance today to speak with the Ontario Institute of Agrologists, who did a study that came up with, in my view, a very, very large figure on the amount of hurt as far as grain prices are concerned.

Mr. Hovdebo: Is that where the \$4 billion—

Mr. Mayer: That is where the \$4 billion comes from.

Mr. Hovdebo: The pool came up with \$2.8 billion, but I do not know what they were doing.

Mr. Mayer: But you can take figures—and those are the big figures you work with—and then start putting price drops on, and then you go from there.

Mr. Hovdebo: So you do not have a specific figure of hurt. I am looking to what happened this year as to what might happen in the future. That is why I am wondering if you did not have some method of coming to a specific figure as to what the hurt would be in this particular case, or if you are basing it on cost of production, or what base you are using to say, well, we have administered to the hurt to, say, 50%, or we have come up close to the cost of production. Do you have any base you are aiming at or toward which you would hopefully think the market assistance might go? I have heard you say on occasion that the \$1 billion is just a start; you know you are not—

Mr. Mayer: I do not know whether I have ever said that, Mr. Hovdebo. I think Mr. Wise has said this is a problem that is not going to go away in one year. I do not think there are very many people who think otherwise. If you look at the record by this government on agriculture you have to conclude, I think fairly quickly and fairly easily, that we have a major commitment to agriculture in the country.

If you look at the Saskatchewan Wheat Pool figures, as far as the hurt is concerned, it is my understanding we are using

[Translation]

tonnes, vous obtenez 1,5 milliard de dollars. Cela, c'est pour le blé commercialisé.

Monsieur Bjarnason, quelle est la proportion de blé commercialisé?

M. Harold Bjarnason (sous-ministre adjoint, Grains et oléagineux, ministère de l'Agriculture): C'est beaucoup moins. Si vous regardez le volume mis en marché dans l'Ouest, sur une récolte de 50 millions de tonnes cette année, un peu plus de 30 millions de tonnes sont commercialisées. Quelque 15 millions de tonnes sont consommées sur place, dans les exploitations des Prairies.

M. Mayer: Si vous partez donc d'un volume commercialisé de 40 ou 45 millions de tonnes, et d'une chute de prix de 30\$ la tonne, vous obtenez un chiffre se situant entre 1,2 et 1,5 milliard de dollars. Le chiffre de 1 milliard annoncé hier par le premier ministre va couvrir une bonne partie de ce déficit, et si vous considérez tous les autres programmes d'aide qui existent, vous pouvez compter, l'année prochaine, sur un nouveau versement très important en vertu de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, paiement à l'égard de la campagne en cours. Nous avons eu l'occasion aujourd'hui de nous entretenir avec des membres de l'*Ontario Institute of Agrologists*, lequel, dans une étude, chiffre le montant du détriment résultant de la chute des prix du grain à un niveau qui me paraît tout à fait excessif.

M. Hovdebo: Et c'est de là que vient le chiffre de 4 milliards...

M. Mayer: Oui.

M. Hovdebo: Le pool, lui, a chiffré le détriment à 2,8 milliards, mais je ne sais pas par quelle méthode.

M. Mayer: Vous pouvez prendre le volume—et je vous en ai indiqué les chiffres approximatifs—et lui appliquer toutes sortes de réductions de prix et voir ce que vous obtenez.

M. Hovdebo: Donc, vous n'avez pas un chiffre précis qui représenterait le détriment subi. J'essaie de déterminer ce que sera l'avenir, sur la base de ce qui s'est passé cette année. C'est pour cela que je me demandais si vous avez une formule spécifique pour calculer le détriment, ou si vous vous basez sur le coût de production, ou quel facteur vous prenez en considération pour dire: voilà, nous couvrons 50 p. 100 du détriment, ou bien nous approchons du coût de production. Visez-vous un seuil quelconque, ou bien un niveau donné de soutien du marché? Je vous ai entendu dire, à l'occasion, que le chiffre de 1 milliard n'est qu'un début; vous savez que vous ne...

M. Mayer: Je ne me souviens pas avoir jamais dit cela, monsieur Hovdebo. Je crois que M. Wise a dit que ce problème ne sera pas résolu en l'espace d'un an. Je crois que tout le monde, ou à peu près, s'en rend compte. Si vous regardez les mesures que notre gouvernement a prises pour l'agriculture, vous serez obligé de conclure très rapidement que nous faisons énormément pour l'agriculture canadienne.

Si vous prenez les chiffres avancés par le pool du blé de la Saskatchewan concernant le détriment subi par les agriculteurs, je crois savoir qu'ils se servent des prix cibles américains

[Texte]

U.S. target prices to try to measure the difference. That is how they arrived at their \$2.8 billion figure.

We have had some reductions in costs of production. The committee is going to be looking at that, Mr. Chairman, and I wish you well. I think a lot of people across the country will be following your deliberations and wishing you well in them and wishing you post-haste as well, because we are fast approaching the season when farmers again are going to have to be looking at putting a crop in the ground, and it has a major effect on what happens to them . . . or relative to what input costs do.

We are aiming, Mr. Hovdebo, to do the very best we possibly can for the grain and oilseeds sector in this country, based on the fact that we face a very difficult fiscal situation overall as the government. But other than to give you the figures I have given you, we have been attempting to do our very best to keep our initial prices somewhat close to what they were a year ago, through one form of program support or another.

Mr. Hovdebo: But you do not have a figure you consider is adequate.

There are a couple of other questions along the same line. I think many of us were surprised that there was not a figure in the supplementary estimates. Is there any reason for that, particularly? This whole works was not put into the supplementary estimates, even the ones we just had, which were established about a month ago, or the ones that were—

• 1615

Mr. Mayer: A couple of weeks ago, did we not have supplementary estimates tabled?

Mr. Hovdebo: Yes, just last week we took care of them, but they were established about three weeks ago, or a month ago now. There could probably be another set. Why was this whole works not put into the supplementary estimates, or will it be?

Mr. Mayer: That is a question for the President of the Treasury Board, whose responsibility is managing the cash requirements of the government. That question I cannot answer, except to say that we are in a position now to be able to get cheques out to people just as quickly as we can physically.

If we had a method of getting cheques in the mail before the end of the year that would physically allow us to be able to do it, administratively we would be able to make the payments. I am talking about the \$300 million, the initial payment.

Mr. Hovdebo: I think most of us recognize that there is probably going to be a further reduction in price and that we are going to be faced with this deficiency in the next few years. Why do you not consider the possibility of a higher initial price, which then puts the deficiency into the pricing, rather than this rather irksome and inefficient method of a deficiency payment? Would it not be better to establish a higher initial price and consequently get nearer to the requirement? That is

[Traduction]

pour calculer le différentiel. C'est ainsi qu'ils arrivent à ce chiffre de 2,8 milliards.

Les prix de revient ont quelque peu diminué. Le Comité va justement se pencher sur cet aspect, et je vous souhaite des travaux fructueux, monsieur le président. Je pense que beaucoup de gens, dans tout le pays, vont suivre vos délibérations de très près et souhaitent qu'elles seront fructueuses, et aussi que vous travailliez rapidement, car nous approchons rapidement de la saison où les agriculteurs vont devoir semer, et vos travaux auront une grande portée sur leurs décisions.

Nous tâchons, monsieur Hovdebo, de faire de notre mieux pour aider le secteur des céréales et des oléagineux, sachant que le gouvernement se trouve dans une situation financière très difficile. En dehors des chiffres que je vous ai cités, nous avons fait de notre mieux pour garder le prix initial à un niveau à peu près similaire à celui de l'année dernière, au moyen de diverses formes d'aide.

M. Hovdebo: Mais vous ne pouvez avancer de chiffre indiquant le niveau qui vous paraît adéquat.

J'ai quelques autres questions du même ordre. Nous sommes nombreux à avoir été surpris de ne pas trouver de chiffre dans le budget supplémentaire. Comment expliquez-vous cela? Rien de tout ceci ne figure dans le budget supplémentaire, même celui qui vient de nous être remis, qui a été présenté il y a environ un mois, ni dans celui . . .

M. Mayer: N'avons-nous pas déposé un budget supplémentaire il y a quelques semaines?

M. Hovdebo: Oui, nous l'avons adopté la semaine dernière, mais il avait été arrêté il y a trois ou quatre semaines. Peut-être y en aura-t-il un autre. Pourquoi tous ces paiements n'ont-ils pas été inscrits dans le budget supplémentaire, ou bien vont-ils l'être?

M. Mayer: Il faudrait poser la question au président du Conseil du Trésor, car c'est lui qui gère les liquidités du gouvernement. Je ne peux pas répondre à votre question, sinon pour dire que nous sommes maintenant en mesure d'envoyer les chèques aux destinataires aussi rapidement que nous pourrions physiquement le faire.

Si nous disposions d'une méthode pour émettre physiquement les chèques avant la fin de l'année, nous pourrions le faire, car il n'y a pas d'obstacle administratif. Je parle des 300 millions, du paiement initial.

M. Hovdebo: Je pense que la plupart d'entre nous ont conscience que les prix vont décliner encore et qu'il faudra effectuer des paiements d'appoint pendant quelques années encore. Pourquoi ne pas offrir un prix initial plus élevé, c'est-à-dire intégrer l'appoint dans le prix, au lieu d'utiliser cette méthode encombrante et inefficace d'un versement d'appoint? Ne serait-il pas mieux de fixer un prix initial plus élevé, plus proche du niveau requis? C'est un peu pour cela que j'essaie de

[Text]

why I suppose to some extent I was asking what is the hurt and what should be the "target price", using the U.S. terminology.

Mr. Mayer: Maybe I can try to answer that in two ways. Mr. Wise has said privately and publicly several times that we want to be back meeting with the farm leaders again probably in the early part of February to sit down and have some discussions on where we go from here on an ongoing basis to see if collectively we can come up with a program that addresses the income side of what grain and oilseed producers are facing presently. So we will be looking collectively at what we can do in that regard.

On what you mentioned about initial prices, I guess there is considerable opinion in the farming community—and this is talking about western Canada—that people do not want to see the board system of selling, or the pooling system, used as a price-support mechanism. It has some implications down the road for the way the pooling system works and for the whole concept of the pooling system, and I think you would be the first to agree, Mr. Hovdebo that the system has served us quite well.

A second reason in that area that you have to consider is that if you start raising initial prices then you have to be concerned about how the livestock sector is affected. The livestock sector in Canada is still the best customer of the grain sector. The livestock people have to remain competitive with producers in other countries who produce a similar kind of product. So you can get into some concerns there on the livestock side.

As long as we can have a system in place in delivering this program that is fairly simple and straightforward, and as universal as we can make it, in my view we have accomplished two things. First, we make it easy to administer, and we therefore reduce the costs and are able to get cheques out fairly quickly. Second, if we have it universal then we minimize the distortions that there can be in any kind of a subsidy program, and when we are into this kind of a subsidy program there are going to be people who feel that there are distortions as far as the particular product they produce goes.

Mr. Hovdebo: I recognize the weakness of it being on the initial price, but I also recognize that if you had offered \$3.50 instead of \$3 then that would have been the \$1 billion but it would have gone to some people that should not get it and some of them would not have got it.

I have one more—

The Chairman: I am sorry; your time has expired. I will have to come back to you.

Mr. Gottselig.

• 1620

Mr. Gottselig: I wanted to discuss with the Minister some of the concerns of my constituents and some of the opinions I picked up the other day at the Agricultural Outlook Conference, particularly as they relate to the higher protein wheats.

[Translation]

déterminer le détriment et ce que devrait être le «prix cible», pour reprendre la terminologie américaine.

M. Mayer: Je vais essayer de répondre de deux façons. M. Wise a dit à plusieurs reprises, en privé et publiquement, que nous voulons rencontrer de nouveau les dirigeants agricoles, probablement au début du mois de février, afin de fixer quelques principes d'action durables, pour tâcher de mettre sur pied, collectivement, un programme pour assainir la situation financière des producteurs de céréales et d'oléagineux. Nous allons donc, collectivement, réfléchir à ce que nous pouvons faire sur ce plan.

En ce qui concerne un relèvement du prix initial, quantité d'agriculteurs de l'Ouest ne tiennent pas à ce que le système de commercialisation collectif, le système de mise en commun, serve de mécanisme pour gonfler les prix. Cela aurait un retentissement sur le fonctionnement du système de mise en commun et sur tout le principe sur lequel il repose, et je crois que vous serez le premier à convenir, monsieur Hovdebo, qu'il a donné de bons résultats jusqu'à présent.

Une deuxième raison, c'est que si vous relevez le prix initial, alors, vous pénalisez tout le secteur de l'élevage. Les éleveurs canadiens restent encore les meilleurs clients des producteurs de céréales. Or, les éleveurs doivent rester compétitifs avec ceux de l'étranger. Il y aurait donc des difficultés au niveau de l'élevage.

Dans la mesure où nous pourrions mettre en place un système de distribution de cette aide qui soit relativement simple et aussi universel que possible, nous aurons, à mon sens, accompli deux choses. Premièrement, il sera facile à administrer, ce qui permettra de réduire les frais et de distribuer les chèques relativement vite. Deuxièmement, si nous avons un système universel, nous pourrions minimiser les distorsions du marché qui peuvent accompagner tout programme de subventions et, avec un programme de subventions comme celui-ci, vous auriez inévitablement des producteurs qui se plaindraient d'une distorsion du prix de revient de leurs produits.

M. Hovdebo: J'ai conscience de l'inconvénient qu'il y aurait d'inclure l'appoint dans le prix initial, mais je sais aussi que si vous aviez offert 3,50\$ au lieu de 3\$, cela aurait été équivalent au 1 milliard, mais cela aurait profité à certains qui n'auraient pas dû le toucher...

J'ai encore une...

Le président: Je regrette, votre temps de parole est écoulé. Vous devrez attendre.

Monsieur Gottselig.

M. Gottselig: Je voudrais parler avec le ministre de certaines choses qui préoccupent mes électeurs et de certaines idées énoncées l'autre jour à la conférence sur les perspectives agricoles, notamment en ce qui concerne le blé à haute teneur en protéines.

[Texte]

To start with, I would like to indicate to the Minister that I have had a lot of good, favourable comment, particularly on the way this deficiency payment evolved. My constituents were very happy with the way that process worked and, of course, with the end result. And also, for those of you who are not aware, Charlie is well known; he grew up in the same area I did, and the folks back there look upon Charlie as their own.

Mr. Mayer: I do not know whether that is good or bad, Bill!

Mr. Gottselig: Well, in this case they are happy. It is good, Charlie.

But we farm out there in what is known as the Palliser Triangle. Generally, our growing season is hot and dry, and in a lot of years we grow high protein wheat under irrigation, to give you an idea of what fertilizer and the hot sun will do. And we produce that in very limited bushels. Some of our producers go to great lengths to make sure they produce high quality wheat. They straight combine; they use bins and dry the grain down—make sure it is top quality.

According to what Mr. Wilson, from the North Dakota State University, mentioned the other day, our system in developing that high protein wheat to supply to the world market, where there is a definite demand for that product, is the right way to go. Their system with the lower grade wheats, although higher yielding, is really tuned to their support system, which is based on bushels. That is the reason the American farmers went into those 3Ms and dwarf wheats. We went the other way; we went for quality product. By doing that, our producers are looking at getting the premium prices that are paid for those high quality wheats. I guess year in, year out, ever since we started getting paid for protein, there has been a higher net amount received initially, and also in the final payment.

I am wondering if it is possible to have a look at the pooling system to determine really where all the money comes from in that pool, year in, year out. Are the high protein wheats bringing us those extra dollars? And if so, should not the producers bear the reward of that?

Mr. Mayer: Mr. Chairman, I think Mr. Gottselig raises a very good point. It is true, I used to live probably less than 40 miles from where the hon. member from Moose Jaw used to be mayor—he at one time was mayor of a very important town in that part of the country called Outlook—so I know of what he speaks.

But just to make your point, Mr. Gottselig, Dr. Bjarnason has provided me with some figures to show that the Americans exported 38.1 million tonnes in 1984-85, and their exports dropped to something like 25 million tonnes a year later, which meant that their percentage of world wheat exports dropped by something like 7%. Canada's share of world markets, on a percentage basis, actually went up about a percentage point and a half. I think he makes a very good point with regard to what has been said about looking at the pooling system.

[Traduction]

Pour commencer, je tiens à dire au ministre que j'ai entendu de nombreux commentaires favorables, surtout en ce qui concerne ce paiement d'appoint. Mes concitoyens étaient très satisfaits de la façon dont cela a fonctionné et, bien sûr, du résultat final. D'autre part, pour ceux d'entre vous qui ne le savent pas, Charlie est bien connu; il a passé son enfance dans la même région que moi, et les gens de là-bas le considèrent comme un des leurs.

M. Mayer: J'ignore si c'est une bonne ou une mauvaise chose, Bill!

M. Gottselig: En tout cas, ils sont contents. C'est une bonne chose, Charlie.

Cette région agricole est connue sous le nom de triangle Palliser. En général, la température est chaude et sèche pendant la saison, et il est fréquent que nous irriguions le blé à haute teneur en protéines, ce qui peut vous donner une idée des effets des engrais et du soleil. Nos producteurs ce blé en quantité très limitée. Certains de nos producteurs prennent grand soin à produire un blé de haute qualité. Ils le moissonnent et le sèchent dans des cuves pour veiller à ce qu'il soit de qualité supérieure.

Selon ce que M. Wilson, de l'Université du Dakota du Nord, a dit l'autre jour, nous procédons de la bonne façon pour approvisionner le marché mondial en blé à haute teneur en protéines pour répondre à la demande. Si les Américains produisent des blés de qualité inférieure dont le rendement est supérieur, c'est parce que leur système de subventions se base sur le nombre de boisseaux. C'est pourquoi ils se sont lancés dans la production de blé 3-M et de blé nain. Nos producteurs, au contraire, se sont orientés vers des produits de haute qualité. Ils obtiennent ainsi de meilleurs prix. Je dirais que bon an, mal an, depuis que nous avons commencé à être payés pour le blé protéiné, nous avons reçu un paiement initial, ainsi qu'un paiement final plus élevés.

Je me demande si nous ne pourrions pas examiner le fonctionnement des pools du blé pour voir d'où vient l'argent, d'une année à l'autre. Le blé à haute teneur en protéines nous rapporte-t-il davantage? Et si c'est le cas, les producteurs ne doivent-ils pas être payés en conséquence?

M. Mayer: Monsieur le président, M. Gottselig a soulevé une excellente question. Il est vrai que je vivais sans doute à moins de 40 milles de la ville dont le député de Moose Jaw était le maire. À une certaine époque, il était maire d'une ville très importante de cette région, Outlook, et je comprends donc ce qu'il veut dire.

Mais pour répondre à votre question, monsieur Gottselig, M. Bjarnason m'a fourni quelques chiffres montrant que les Américains ont exporté 38,1 millions de tonnes en 1984-1985 et que leurs exportations sont tombées à 25 millions de tonnes un an plus tard, ce qui veut dire que leur part du marché d'exportation a diminué d'environ 7 p. 100. Celle du Canada s'est accrue de 1,5 p. 100. Je pense qu'il a soulevé une excellente question à l'égard des pools du blé.

[Text]

As I said, we are very happy to sit down and do whatever kind of work needs to be done in order to have a discussion on what we do with the pooling system to see that it reflects as best as we possibly can—I forget how you said it. You said it very well—to reward the people who grow the kind of product that is sold for whatever price it happens to be sold for. We are certainly prepared to—in fact, we have indicated that and have had some preliminary thoughts on how some of the discussions might go.

Mr. Gottselig: But if we are to draw some conclusions from the American experience, then we better stay in producing those high quality wheats.

Mr. Mayer: If you look at the record of Canada in terms of exports, you certainly have to agree with that. Japan, for instance, buys nothing but No. 1 from us. They are a regular customer, and will continue to be so. The Soviet Union buys basically No. 1 and No. 2 for milling wheats, and many other customers are very concerned about quality and like to buy the very best quality we have.

• 1625

You are absolutely right in the observation you make about the Americans. It is my understanding that their farm support system is based on price times bushels. The incentive in that system is to produce as many bushels, because you get the benefit of the farm program based on the number of bushels you grow, regardless of how it is graded and what it is selling for on world markets. So we agree with you.

Mr. Gottselig: I would also like to add that, in the case of the producers I represent, we do not have the option of getting into some alternate crops. We can grow lentils, and we can grow canola, and flax, and field peas, and all those things, but we do not grow them well. When you consider the problems associated with changing your cropping program, it is just not an option in a lot of cases, depending on the type of land you farm and the conditions. Stones, for example, are dynamite when it comes to harvesting lentils.

So my growers really are going to be growing a high-quality wheat, and we are concerned about the long-term marketability of that top-quality product. Particularly, there are concerns raised from time to time with the Ontario wheat growers. I understand they are reducing their acreages of corn and getting into those hard red wheats. Once they get beyond the domestic market, if we have to start competing—and by “we”, I am saying the western farmers through the Canadian Wheat Board—with our friends in Ontario for a share of that world market, the playing field then has a few more humps and bumps in it.

Has the Canadian Wheat Board some long-range projections, and do you see some problems looming on the horizon? I recall reading in one of the farm periodicals not too long ago where Mr. Walcarius, I believe it was, who is the head of the Ontario Wheat Producers' Marketing Board... Do I have the name wrong?

Mr. Mayer: No, you are right.

[Translation]

Je le répète, nous nous ferons un plaisir de faire le nécessaire pour examiner le système de pools pour veiller à ce qu'il reflète le mieux possible... Je ne sais plus comment vous avez formulé cela. Vous l'avez très bien dit... pour que ceux qui produisent ce blé obtiennent leur juste récompense. Nous y sommes certainement disposés, et, comme nous l'avons dit, nous avons déjà réfléchi à la façon dont les discussions pourraient se dérouler.

M. Gottselig: Mais l'expérience américaine nous permet de conclure qu'il vaut mieux continuer à produire du blé de haute qualité.

M. Mayer: Si vous prenez les résultats du Canada sur le plan des exportations, c'est certainement vrai. Le Japon, par exemple, nous achète certainement du blé de première qualité. C'est un client régulier, et il le restera. L'Union soviétique nous achète surtout du blé pour la meunerie de catégories 1 et 2, et de nombreux autres clients attachent beaucoup d'importance à la qualité et nous achètent notre meilleur blé.

Vous avez absolument raison en ce qui concerne les Américains. Je crois, en effet, que leur système de subventions se base sur le nombre de boisseaux. Il les incite à produire le maximum de boisseaux, car vous êtes payé en fonction du nombre de boisseaux que vous produisez, quels que soient la qualité du blé et le prix auquel il est vendu sur les marchés mondiaux. Nous sommes donc d'accord avec vous.

M. Gottselig: Je voudrais ajouter que les producteurs que je représente n'ont pas la possibilité de se lancer dans d'autres cultures. Nous pouvons faire pousser des lentilles, du canola, du lin, des pois, et le reste, mais nous n'obtenons pas de bons résultats. Si vous songez à tous les problèmes que pose ce genre de conversion, cette possibilité ne peut même pas être envisagée dans la plupart des cas, selon le genre de terre que vous cultivez. Les pierres, par exemple, posent d'énormes problèmes pour la récolte des lentilles.

Par conséquent, mes producteurs vont cultiver un blé de haute qualité et se demandent s'ils vont pouvoir le commercialiser, à long terme. Les producteurs de blé de l'Ontario leur causent parfois des inquiétudes. Je crois qu'ils cultivent moins de maïs, pour se lancer dans la production de blé dur rouge. Lorsqu'ils iront sur le marché d'exportation, si nous devons commencer à faire concurrence—par « nous », je veux parler des producteurs de l'Ouest, par l'entremise de la Commission canadienne du blé—à nos collègues de l'Ontario, cela va nous poser des problèmes supplémentaires.

La Commission canadienne du blé a-t-elle fait des prévisions à long terme, et voyez-vous des difficultés se profiler à l'horizon? Je me souviens d'avoir lu il y a quelque temps dans une revue agricole que M. Walcarius, je crois, qui est le chef de l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario... Ce n'est pas le bon nom?

M. Mayer: Si, c'est le bon.

[Texte]

Mr. Gottselig: They are talking already about the quality being acceptable in those hard reds that have traditionally been grown out in Saskatchewan, and they are also talking about the possibility of developing an overseas market. That is of grave concern to those of us who farm in areas where we cannot grow other crops successfully.

Mr. Mayer: I will make two points on that, if I can, Mr. Chairman. First of all, the discussions we have had with several groups and organizations and businesses in the country regarding the two-price wheat system... By the way, you should know that now, because of our two-price wheat system, we have a larger differential between world markets and domestic markets than we have ever had before. Our domestic market is \$7 a bushel, and our world market initial payment is \$130 a tonne, which I think works out to about \$3.57 a bushel. So you can do the arithmetic on that. So we do genuinely have very much of a two-price system in the country.

We have had discussions with the Ontario wheat producers to point out to them that, if in fact, because of the pricing differential and because the Ontario people are closer to the markets, their percentage of the markets increases very dramatically as a result of that, this is artificial. We would not want to see that happen, and they have basically agreed with us. So just to allay your fears—and you are sitting beside another very distinguished member there from...

Mr. Gottselig: I realize that.

Mr. Mayer: Harry, I was in your riding...

Mr. Brightwell: Perth.

Mr. Mayer: How could I forget Perth? In fact, I spoke at the Ontario Wheat Producers' Marketing Board annual meeting a year ago, Harry, in Stratford.

We have had discussions with them in that regard. So that kind of thing has been considered. We would not want to see that happen, and they have agreed with us on that. On the other hand, if through normal market forces some of those things happen, then really those are normal market forces.

Second, because of the very climate you speak of in the central parts of the Prairies, Mr. Gottselig, you are able to produce consistently high quality. Sure, the Ontario wheat producers can do something agronomically, but in the final analysis, weather becomes a very large determining factor as to the quality of the crop. It is my view that, on a consistent basis, the Prairies are going to have an advantage in producing a quality product for the domestic market, and that will probably always be the case.

• 1630

Just to summarize, we do not want to see, for artificial reasons, the market skewed in favour of producers in other parts of the country that would not normally happen were there not government policies in place. So I hope that allays... Some of the reports that have been written in newspapers have not at all been accurate, in terms of the long

[Traduction]

M. Gottselig: Ils parlent déjà de la qualité des blés durs rouges cultivés jusqu'ici en Saskatchewan et de la possibilité de les exporter. Cela préoccupe sérieusement les producteurs des régions où il n'est pas possible de se lancer dans d'autres cultures.

M. Mayer: J'ai deux choses à dire à ce sujet, si vous le permettez, monsieur le président. Tout d'abord, nous avons eu des discussions avec un certain nombre de groupes, d'organismes et d'entreprises du pays au sujet du double prix du blé... Quoi qu'il en soit, vous devez savoir qu'en raison de notre système de double prix, l'écart entre le prix à l'exportation et le prix intérieur est encore plus grand qu'avant. Le blé destiné au marché canadien est payé 7\$ le boisseau, tandis que le paiement initial pour le blé destiné au marché mondial est de 130\$ la tonne, ce qui donne environ 3.57\$ le boisseau. Cela vous permet donc de faire le calcul. Autrement dit, nous avons vraiment un système de double prix.

Nous avons discuté avec les producteurs de blé de l'Ontario pour leur faire valoir que si leur part du marché augmente énormément en raison de l'écart entre les prix et du fait qu'ils sont plus près des marchés mondiaux, en réalité, ce sera purement artificiel. Nous ne voulons pas que cela se produise, et ils sont assez d'accord avec nous. Donc, pour dissiper vos craintes—et vous êtes assis à côté d'un autre membre éminent de...

M. Gottselig: Je le sais.

M. Mayer: Harry, j'étais dans votre circonscription...

M. Brightwell: Perth.

M. Mayer: Comment pourrais-je oublier Perth? J'ai pris la parole à l'assemblée annuelle de l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario, il y a un an, à Stratford.

Nous avons discuté de la question avec les producteurs ontariens. Par conséquent, nous avons examiné la situation. Nous ne voulons pas que cela se produise, et ils sont d'accord avec nous. D'un autre côté, si cela se produisait sous l'effet des forces normales du marché, il s'agirait d'un phénomène naturel.

Deuxièmement, en raison du climat des régions centrales des Prairies, vous pouvez produire de façon régulière un blé de haute qualité. Les producteurs ontariens peuvent certainement faire quelque chose du point de vue agronomique, mais en fin de compte, le temps devient un facteur déterminant pour la qualité des récoltes. Je pense que les Prairies sont mieux placées pour produire régulièrement un blé de qualité pour le marché canadien et que ce sera sans doute le cas.

Pour résumer, nous ne voulons pas que, pour des raisons artificielles, les producteurs d'autres régions du pays accaparent le marché, ce qu'ils n'auraient normalement pas pu faire en l'absence des politiques gouvernementales. J'espère donc que cela se dissipe... Les commentaires publiés dans certains

[Text]

run, about where wheat is going to be grown and marketed in this country.

The Chairman: Mr. Malone.

Mr. Malone: Thank you, Mr. Chairman, and I want to welcome the Minister to the committee, as you have.

I also want to say that my constituents, and I personally, very much appreciate the efforts of the Government of Canada with regard to the payment announced yesterday.

I want to add, because I feel compelled to say it in a public forum, how disappointed I am as an Albertan with the unprofessional, unresearched... and lack of excellence in journalism that is displayed today by the *Edmonton Journal* editorial. Doug Goold, who is on Parliament Hill, wrote in *The Edmonton Journal*, in section F of that paper, and I just want to say that my view of that article is that it is certainly fair comment and represents, I think, an accurate picture of yesterday's events. Some people may have written it slightly differently, but it is there. The editorial comment, however, I think represents the worst of journalism, and I wanted to put that on the record.

Having said that, Mr. Minister, I want to go to a different emphasis in my questions to you. As you will be ever so familiar, there is in the board system a situation of an initial payment and a final payment. The initial payment is made on the speculation of the Canadian Wheat Board as to what an appropriate level for payment will be presuming that there will be a final payment at some later date ranging from near zero to something above that.

My question is along the line of asking how it can be justified that, when the final payment arrives, in this day of the computer, very little other additional information accompanies that. Specifically, I can think of no other business that would sell a product, get an initial payment and a final payment, and say: thank you very much, I presume that is my share. I know there is the annual report of the Canadian Wheat Board, but it is non-specific to the individual grower. In this day, when I watch what a computer can do with unemployment insurance, the individual farmer who gets, let us say, a \$20,000 final-payment cheque should know that for his year he lost so much to administration from the final price, so much to transportation, so much to handling, so much to demurrage charges, etc.

Without that analysis, the whole agricultural community cannot, as farm producers, put together an analysis as to whether they ought to opt for a different kind of rail transportation system; they cannot put together the analysis as to whether grain-buying companies are charging too much for handling; or they cannot do a direct attack on labour costs vis-à-vis the demurrage charges.

So I ask the Minister if he will undertake to bring into place a system where each individual producer will know that from the final world selling price the farmer's share can be calculated, as it would be presumed ought to be the case for any other business person in business anywhere in North America.

[Translation]

journaux n'étaient pas du tout exacts quant aux régions qui allaient cultiver et commercialiser le blé, à long terme.

Le président: Monsieur Malone.

M. Malone: Merci, monsieur le président, et je tiens, moi aussi, à souhaiter la bienvenue au ministre.

J'ajouterais que mes électeurs et moi-même apprécions beaucoup les efforts que le gouvernement du Canada a faits en ce qui concerne le paiement annoncé hier.

Je me sens obligé de dire, dans une tribune publique, combien je suis déçu, en tant qu'Albertain, du manque de professionnalisme et de sérieux dont témoigne aujourd'hui l'éditorial de l'*Edmonton Journal*. Doug Goold, qui est sur la colline du Parlement, a écrit dans le cahier F de ce journal un article qui, selon moi, décrit de façon fidèle les événements d'hier. Certaines personnes ont peut-être présenté les choses sous un jour légèrement différent, mais les faits sont là. Néanmoins, l'éditorial est du journalisme de bas étage, et je tenais à le dire.

Cela dit, monsieur le ministre, je voudrais orienter mes questions dans une voie différente. Comme vous le savez, la Commission du blé fait un paiement initial et un paiement final. La commission calcule le paiement initial en supposant qu'il y aura, ultérieurement, un paiement final d'un montant indéterminé.

Je voudrais savoir comment, à l'ère de l'informatique, on peut justifier qu'aucun renseignement complémentaire, ou presque, n'accompagne le paiement final. Aucune autre entreprise qui vendrait un produit en échange d'un paiement initial et d'un paiement final n'irait dire: merci beaucoup, je suppose que c'est ma part. Je sais que la Commission canadienne du blé publie un rapport annuel, mais ce n'est pas très précis pour le producteur. Quand je vois tout ce qu'un ordinateur peut faire en ce qui concerne l'assurance-chômage, j'estime que le producteur qui obtient un chèque de paiement final de 20,000\$, par exemple, devrait savoir qu'il a dû payer tant pour les frais d'administration, les frais de transport, les frais de manutention, les frais de surestaries, et le reste.

Sans cette analyse, les producteurs agricoles ne peuvent pas savoir s'il vaut mieux opter pour un réseau de transport ferroviaire différent, si les compagnies qui achètent les céréales ne font pas payer trop cher pour la manutention, ou si les frais de main-d'oeuvre ne sont pas trop élevés par rapport aux frais de surestaries.

Par conséquent, je demande au ministre s'il peut s'engager à mettre en place un système qui permettra à chaque producteur de calculer sa part du prix de vente mondial final, comme cela devrait être le cas pour toute entreprise d'Amérique du Nord.

[Texte]

• 1635

Mr. Mayer: Mr. Chairman, I think Mr. Malone raises a very good point. It is one we have suggested and have had consideration given to by grain companies in the past. In line with that, I would like to see more information on individual grain tickets, on cash tickets, so that you have a gross amount, and from that you deduct transportation, handling, whatever else, and you also do that.

But I think Mr. Malone raises a very good point. We can certainly look at doing that, and I think it would be excellent. Actually, a lot of the information—in fact, all the information—is available, but I think what Mr. Malone is talking about is making it available in such a way that it makes some sense.

Dr. Bjarnason, perhaps you want to run through some of this for him; for example, what they do in the annual report. You are suggesting, Mr. Malone, that we take those figures and make them available on an individual producer basis, so that he then knows how it relates to his operation.

Mr. Malone: If I might, Mr. Chairman, when we take a look at the pricing of our grain vis-à-vis our competitors in the world market, one of the things that will have to happen to the farm producers is . . . We cannot expect farm producers to get much more efficient than they are already are, since the 1950s and 1960s and 1970s, and we are into this new age now. If we are going to have an impact, it is likely going to be in the area of transportation and handling.

I think the easiest way to move farmers towards that is to give them the information on their farm operation basis that allows them to say, I paid too much for demurrage, too much for handling, or too much for transportation. Then they politically can put in place the efforts with grain-growing companies or transportation companies to seek efficiency. They may choose to abandon some branch lines, but they will do it of their own will, rather than feeling that somebody imposed it on them.

If the Minister, on an individual farm producer basis, can bring forward that kind of information with the final cheque, I think it will help us develop a more efficient grain-growing and selling industry.

The Chairman: That is an observation rather than a question, Mr. Malone, is it?

Mr. Malone: It is only an observation inasmuch as it may help the Minister understand why I asked the question originally.

Mr. Mayer: Mr. Chairman, I think Mr. Malone raises a very good point. Dr. Bjarnason does the arithmetic from the annual report, and the Canadian Wheat Board administration costs, in the case of wheat, amount to 2.4¢ per bushel. In my view, that is a very good suggestion, one we would be more than happy to pursue to see what in fact we can print on whatever information goes out in the form of final payments, to give an overall view.

Mr. Chairman, with regard to the opening comment Mr. Malone made about the editorial in *The Edmonton Journal*,

[Traduction]

M. Mayer: Monsieur le président, M. Malone a soulevé une excellente question. Nous l'avons déjà posée, et les compagnies céréalières l'ont également examinée. Je voudrais qu'il y ait plus de renseignements sur les bordereaux de paiement, afin que vous ayez un montant brut dont vous pourriez déduire les frais de transport, de manutention et autres.

Mais M. Malone a néanmoins soulevé une excellente question. Nous pouvons certainement l'examiner, et ce serait une très bonne chose. En fait, la plupart de ces renseignements, ou même tous, sont disponibles, mais je pense que M. Malone veut qu'ils soient présentés de façon compréhensible.

Monsieur Bjarnason, peut-être pourriez-vous lui expliquer comment cela fonctionne, et préciser, par exemple, ce qui figure dans le rapport annuel. Monsieur Malone, vous nous suggérez de fournir ces chiffres à chaque producteur afin qu'il sache exactement ce qu'ils représentent pour lui.

M. Malone: Si vous le permettez, monsieur le président, lorsque nous examinons le prix de notre grain par rapport à celui de nos concurrents sur le marché mondial, nous constatons que nos producteurs ne peuvent pas être plus efficaces qu'ils le sont déjà depuis les années 50, 60 et 70. Si nous voulons améliorer les choses, il faudra sans doute le faire sur le plan du transport et de la manutention.

Le meilleur moyen d'orienter les producteurs dans cette voie, c'est de leur communiquer les renseignements qui leur permettront de dire: j'ai payé trop cher pour la surestrie, la manutention ou le transport. Ils pourront alors exercer des pressions auprès des compagnies céréalières ou des transporteurs. Ils pourront décider d'abandonner certaines lignes secondaires, mais ils le feront de leur propre chef, au lieu d'avoir l'impression qu'on le leur a imposé.

Si le ministre pouvait fournir ces renseignements à chaque producteur en même temps que le chèque final, cela nous aiderait à améliorer notre efficacité sur le plan de la production et de la vente.

Le président: C'est une observation plutôt qu'une question, n'est-ce pas, monsieur Malone?

M. Malone: C'est une simple observation, dans la mesure où cela peut aider le ministre à comprendre pourquoi j'ai posé la question.

M. Mayer: Monsieur le président, M. Malone a soulevé une très bonne question. M. Bjarnason fait les calculs à partir du rapport annuel et, dans le cas du blé, les frais d'administration de la Commission canadienne du blé s'élèvent à 2,4 par boisseau. C'est une excellente suggestion, que nous nous ferons un plaisir de suivre, pour voir si nous pouvons accompagner le paiement final de renseignements qui donneront une vue d'ensemble.

Monsieur le président, en ce qui concerne les réflexions de M. Malone au sujet de l'éditorial de l'*Edmonton Journal*, que

[Text]

which I did not see, I will give some figures to you. If you look at the last five years of grain production in Alberta and compare that to the last five years of total production in the country, Alberta in the last five years has produced 26.2% of the total amount of grain produced in the country, and in this announcement yesterday by the Prime Minister, Alberta gets 26.6% of the money. So Alberta has produced 26.2% of the grain and they get 26.6% of the money. That is very close to what we think is a fair figure.

I can go through the rest of the provinces and also do some comparisons, if you would like, between an average farmer in the middle of Alberta—let us say Lacombe or Stettler or some place—and a farmer down here in Kent County, Ontario, and show that those figures are quite representative and even-handed. The point is that the formula, arrived at collectively by farm leaders and those of us around the table, turned out to be quite a good formula in being fair and equitable to people right across the country, no matter where they grow grain.

We will certainly take up Mr. Malone's observation and suggestion and see what we can do.

The Chairman: I think the information to which you refer, Mr. Minister, would probably be of interest to the committee. Perhaps you could make it available to us for circulation.

Dr. Bjarnason, on the same point.

• 1640

Dr. Bjarnason: There is a lot of detail that is available in each Canadian Wheat Board annual report. For example, I have in front of me the 1983-84 pool account. When you subtract the initial payments to producers from the sales value, you get something like \$30 per tonne going back to producers as a final payment. The total operating cost within that pool that you subtract from a final payment is roughly \$7. So the final payment then becomes \$30 minus \$7, or \$23 per tonne.

The things in that . . . off the \$7, the biggest single element is the carrying charges at the country elevators and the terminal storage. The total carrying charges amount to more than \$5 of the total \$7. Bank interest, demurrage, handling, stop-off, drying, and Wheat Board administrative expenses account for the rest.

That is the type of thing that is available on a per-tonne basis. So farmers can go ahead and use this type of information to do their own calculations. But it is also quite feasible, I think, in a day of advanced computers, such as you are mentioning, to go ahead and get a ticket with this type of information on an individual basis. It is something to look at.

Mr. Malone: Sure.

Mr. Chairman, I want to thank the Minister for at least considering reviewing that and implementing it if it is feasible and possible. I just think it makes farmers much more sensitive to encouraging more efficient methods for their industry if they can believe personally that they would have been so much better off had they moved in some other direction vis-à-vis

[Translation]

je n'ai pas lu, je vais vous citer quelques chiffres. Si vous prenez la production céréalière de l'Alberta pour les cinq dernières années et que vous la comparez avec la production totale du Canada, pour la même période, l'Alberta a produit 26,2 p. 100 de la quantité totale de céréales et, comme le premier ministre l'a annoncé hier, elle a obtenu 26,6 p. 100 de l'argent. Par conséquent, l'Alberta a produit 26,2 p. 100 du grain et touché 26,6 p. 100 de l'argent. Cela nous semble être un chiffre très équitable.

Je pourrais également prendre les autres provinces et faire des comparaisons, par exemple, entre l'agriculteur moyen du centre de l'Alberta, disons, de Lacombe ou de Stettler, et un producteur du comté de Kent, en Ontario, pour vous montrer que ces chiffres sont assez représentatifs et équitables. Le fait est que la formule que nous avons mise au point avec les dirigeants agricoles se révèle juste et équitable pour les producteurs de toutes les régions.

Nous allons certainement tenir compte des observations et des suggestions de M. Malone et voir ce que nous pouvons faire.

Le président: Les renseignements dont vous parlez, monsieur le ministre, intéresseront certainement le Comité. Peut-être pourrez-vous nous les communiquer.

M. Bjarnason désire parler de la même chose.

M. Bjarnason: Chacun des rapports annuels de la Commission canadienne du blé contient une foule de précisions. Par exemple, j'ai sous les yeux le compte des pools pour 1983-1984. Lorsque vous soustrayez les paiements initiaux aux producteurs du montant des ventes, les producteurs ont obtenu un paiement final d'environ 30\$ la tonne. Les frais d'exploitation totaux que vous soustrayez du paiement final s'élèvent à environ 7\$. Par conséquent, le paiement final est de 30\$ moins 7\$, soit 23\$ la tonne.

L'ennui, c'est que ces 7\$ sont surtout constitués des frais financiers à payer aux éleveurs et aux entrepôts du terminal. Ces frais représentent plus de 5\$ sur le montant total de 7\$. Le reste sert à payer les intérêts bancaires, les frais de surestaries, de manutention, d'entreposage et de séchage ainsi que les frais d'administration de la Commission du blé.

Voilà le genre de renseignements fournis pour chaque tonne de blé. Les producteurs peuvent s'en servir pour faire leurs propres calculs. Par conséquent, à l'ère de l'informatique, comme vous le dites, il est parfaitement possible de fournir ce genre de renseignements à chaque producteur. C'est une idée à explorer.

M. Malone: Certainement.

Monsieur le président, je remercie le ministre de bien vouloir examiner cette suggestion et de la suivre, si possible. Nos producteurs seront plus portés à améliorer les méthodes de leur industrie s'ils sont convaincus que d'autres modes de manutention ou d'expédition auraient été plus avantageux pour eux . . . ou s'ils possèdent simplement les renseignements voulus pour

[Texte]

handling or shipping . . . or even to have the kind of information to fight against demurrage charges, for whatever reasons they might be there.

I certainly do not take it that Mr. Hovdebo was advocating it—I am sure he was not—but I do not believe any deficiency payment ought to be made on initial payment. I think there are too many down-sides to that. I just wanted to take the opportunity, since the discussion was before us today, to say that I would encourage us to avoid that approach at all cost.

Mr. Boudria: On soybeans, it has been brought to our attention that with the deficiency payment that was announced, if you look at the average of the last five years, corn producers will be getting what has been estimated as 101% of the average of the last five years; winter wheat, 102%; oats, 99%; barley, 100%. In the case of soybean producers, they will end up at 92%, based on the five-year average.

So I am just, first of all, bringing this to your attention and wondering if you had a response to this situation. Has that been looked at at all? Just what possible solution is there for those producers, a large number of them located in my province, Ontario, as you know?

Mr. Mayer: Are you talking about percentage of production? Are you talking about price? What are you talking about?

Mr. Boudria: If you look at the average of the last five years—

Mr. Mayer: Average price, you are talking about?

Mr. Boudria: Yes, average market price. If you look at 90% under ASB, and the deficiency payment, the net to producer adds up, according to what we have here, to \$6.95 for soybean producers, which is 92% of the average of the last five years. If you look at just the deficiency payments, 34¢ in corn, 48¢ in winter wheat, 19¢ in soybeans, there appears to be a tremendous difference, which creates a particularly difficult situation for soybean producers in relation to others.

I recognize, of course, that the oat producers are also only getting 18¢. However, in their case, if you compare the net results, basing things on the percentage of the average of the last five years, you end up with 99% for oat producers, even though they are getting approximately the same amount; but only 92% in the case of soybean producers.

• 1645

Mr. Mayer: A couple of things, Mr. Chairman. First of all, in determining what the hurt factor is, or the price decline, one of the things we looked at—and you have to try to establish some bench-marks to work from—was the U.S. loan rate. We are talking about prices for the 1986 crop that was grown this past summer. The feeling among farm leaders was that should be one of the bench-marks we used, which is exactly what we did. But if you look at the decline in the loan rate for soy beans, it was minimal. I cannot give you the figure off the top of my head, but it seems to me it was not very large. We also

[Traduction]

contester les frais de surestarie qui leurs sont demandés, pour une raison ou pour une autre.

Je ne pense pas que M. Hovdebo le préconisait, même si je ne suis pas sûr du contraire, mais je ne crois pas qu'il faudrait faire un paiement d'appoint lors du paiement initial. Cela présente trop d'inconvénients. Comme nous discutons de la question aujourd'hui, je voulais seulement dire qu'il faut éviter cette approche à tout prix.

M. Boudria: Pour ce qui est des fèves de soja, on nous a dit qu'à la suite du paiement d'appoint annoncé, si vous prenez la moyenne des cinq dernières années, les producteurs de maïs obtiendront 101 p. 100 de la moyenne des cinq dernières années; les producteurs de blé d'hiver, 102 p. 100; d'avoine, 99 p. 100; d'orge, 100 p. 100. Les producteurs de fèves de soja se retrouveront avec 92 p. 100 de la moyenne des cinq dernières années.

Par conséquent, je porte ce fait à votre attention car je me demande si vous avez une solution. A-t-on examiné la situation? Quelle solution préconisez-vous pour ces producteurs dont un grand nombre se trouvent dans ma province, l'Ontario?

M. Mayer: Voulez-vous parler du pourcentage de production? Voulez-vous parler du prix? De quoi parlez-vous?

M. Boudria: Si vous prenez la moyenne des cinq dernières années . . .

M. Mayer: Vous voulez parler du prix moyen?

M. Boudria: Oui, du prix de vente moyen. Avec les 90 p. 100 de l'Office de stabilisation et le paiement d'appoint, le montant net qui revient au producteur s'élève à 6,95\$ pour les fèves de soja, ce qui représente 92 p. 100 de la moyenne des cinq dernières années. Si vous prenez simplement les paiements d'appoint, soit 34c. pour le maïs, 48c. pour le blé d'hiver et 19c. pour les fèves de soja, il semble y avoir un écart énorme ce qui rend la situation des producteurs de fèves de soja très difficile par rapport à celle des autres.

Je sais bien que des producteurs d'avoine n'obtiennent que 18c.. Néanmoins, dans leur cas, si vous comparez les résultats nets, les producteurs d'avoine obtiennent 99 p. 100 de la moyenne des cinq dernières années même s'ils reçoivent environ le même montant, tandis que les producteurs de fèves de soja n'ont que 92 p. 100.

M. Mayer: J'aurais une ou deux choses à dire, monsieur le président. Tout d'abord, pour calculer la baisse de prix, et vous avez essayé d'établir certaines repères, il faut notamment tenir compte du taux des prêts agricoles en vigueur aux États-Unis. Les prix dont nous parlons sont ceux de la récolte de 1986 qui a été cultivée l'été dernier. Les dirigeants agricoles estimaient qu'il devait s'agir d'un des repères utilisés et c'est ce que nous avons fait. Mais si vous considérez la baisse du taux du crédit agricole pour les fèves de soja, elle a été minime. Je ne peux pas vous citer de chiffre de mémoire, mais je ne pense pas que

[Text]

took into consideration the actual decline in the overall market, which is different from the loan rate, and arriving at that. That is basically how the so-called hurt factor was arrived at.

We know we are going to have to monitor the program on an ongoing basis—monitoring may not be the right word—but to keep up to date with how the program is working, and to do it in such a way that it works in as fair a fashion as we can. We will be establishing very quickly two advisory committees, one in the eastern part of the country and one in the west—three farmers from the east, plus somebody from Agriculture Canada, which gives you four; and four farmers from western Canada, plus somebody from Agriculture Canada, and that gives us a committee of five. We have had people involved in the past with administering these kinds of programs, both for drought and for flood.

Those are the kinds of things we certainly will want to take a look at and raise with the committee to see what in fact can be done.

Other than that, I could not comment any further, Mr. Chairman, except to say that we want the program to work as fairly and as even-handedly as we possibly can. That is one of the things we will be asking the advisory committee to look at.

Mr. Boudria: But nevertheless, basing as you said you did on the U.S. loan rate and the other factors you referred to, the end result is still that the soy bean producer, based on revenue he has received over the last five years, is in fact not assisted in an equal manner, if you look at the formula they have used to calculate what the benefit is.

Mr. Mayer: I have not done those calculations, and I certainly take your word for it, Mr. Boudria, but when you look at developing these programs you have to use some benchmarks. And when you look solely at the loan rate, the decline there for soy beans, percentage in actual figures, dollarwise, was considerably less than for other crops. So we then looked at the decline in the market. Now, we will want to look at and see with the advisory committees that are in the process of being established now how that works, and we will go from there.

Mr. Boudria: If the Minister agrees, I would like to share this information with Dr. Bjarnason, or himself.

Mr. Mayer: Certainly.

Mr. Boudria: There is one more thing I would like to bring to his attention. Based again on average yield as we understand it, in calculating a deficiency per acre, the Ontario soy bean growers, as established in eastern Canada, were looking at somewhere in the order of \$32.20 per acre on wheat; \$43 on corn; \$7.80 on soy beans. Those two factors combined seem to substantiate, at least from the information they gave us, the fact that they certainly have not reaped, if I can use the word, a proportionate amount of benefit that perhaps others have had. I thought I would take a moment and bring that to your attention.

Mr. Mayer: I think Mr. Boudria makes a good point. Everybody under this kind of a program wants as much as they

[Translation]

c'était très important. Nous avons également tenu compte du fléchissement du marché global, ce qui n'est pas la même chose que les taux du crédit agricole sur les prêts. C'est ainsi que nous avons calculé la baisse de prix.

Comme vous le savez, nous allons surveiller ce programme de près ou du moins voir comment il fonctionne de façon à ce qu'il soit le plus équitable possible. Nous allons rapidement mettre sur pied deux comités consultatifs, l'un dans l'Est et l'autre dans l'Ouest. Ils seront constitués de trois agriculteurs de l'Est, plus un représentant d'Agriculture Canada, ce qui donnera quatre personnes, et de quatre agriculteurs de l'Ouest, plus un représentant d'Agriculture Canada, ce qui donnera un comité de cinq membres. Par le passé, nous avons chargé des gens d'administrer ce genre de programme, tant pour la sécheresse que pour les inondations.

Telles sont les choses que nous allons examiner et le comité verra ce qu'il est possible de faire.

Je n'ai rien d'autre à dire, à part cela, si ce n'est que nous voulons administrer ce programme de la façon la plus équitable possible. Nous demanderons au comité consultatif d'y veiller.

M. Boudria: Néanmoins, si, comme vous le dites, vous vous êtes basés sur les taux des prêts agricoles américains et les autres facteurs dont vous avez parlé, il n'en reste pas moins que le producteur de fèves de soja n'obtient pas la même aide, compte tenu de ses revenus des cinq dernières années, si vous prenez la formule utilisée pour le calcul.

M. Mayer: Je n'ai pas fait ces calculs et je vous crois donc sur parole, monsieur Boudria, mais pour élaborer ce genre de programme, il vous faut certains repères. Si vous prenez uniquement les taux du crédit agricole, la baisse pour les fèves de soja était tellement moindre que pour les autres cultures, en pourcentage et en dollars. Nous avons donc tenu compte du fléchissement du marché. Nous allons maintenant examiner la question et voir comment cela fonctionne avec les comités consultatifs que nous mettrons sur pied.

M. Boudria: Si le ministre est d'accord, je voudrais communiquer ces renseignements à M. Bjarnason ou à lui-même.

M. Mayer: Certainement.

M. Boudria: Je voudrais lui signaler autre chose. Si nous calculons un paiement d'appoint à l'acre, là encore, à partir du rendement moyen, les producteurs de fèves de soja de l'Ontario s'attendaient à ce que ce paiement soit d'environ 32,20\$ l'acre pour le blé; 43\$ pour le maïs et 7,80\$ pour les fèves de soja. Ces deux facteurs semblent confirmer, du moins d'après nos renseignements, qu'ils n'ont pas obtenu un montant à la mesure de celui qu'ont obtenu les autres producteurs. Il m'a semblé nécessaire de vous le signaler.

M. Mayer: M. Boudria soulève une bonne question. Tout le monde veut profiter de ce genre de programme au maximum,

[Texte]

can get out of it, which is understandable. We have attempted, in the process of involving the farmers themselves and the farmer representatives of the organizations, to develop a program that was as even-handed as we could, and that has worked about as well as we could have expected it. But on the other hand, when you are dealing with the kind of numbers we are dealing with, it becomes very difficult to sort everything out. We will certainly be prepared to take those representations, and I am sure we will hear from the soy bean people themselves. In fact, Mr. Fenety has already met a few people.

• 1650

Mr. Boudria: I have one final question, if I may. I guess most members of the committee have a document that was prepared by Dr. Bjarnason for us on the trade provisions of the U.S. farm bill. It was prepared last spring and has a lot of statistics and very useful information as to damage caused to Canadian agriculture by the U.S. farm bill. We now know its impact has actually been worse than we thought at that time. We are talking in there about \$52 billion over the next three years. We now estimate that this will be higher and so on.

Mr. Minister, would it be possible to have your officials update that document—I am sure Dr. Bjarnason knows the document to which I am referring—and circulate it to all members of this committee? I think it was a very helpful document. It has greatly assisted us over the last year. It was entitled *U.S.A. Farm Bill Trade Provisions*. It was a very useful document, and I wonder if you could make your senior advisers available to update this document and circulate it to this committee.

Mr. Mayer: We can certainly do that, Mr. Chairman. It is a dynamic situation, and things change on an ongoing basis, but we would certainly be happy to update it as well as we can. You have to pick a certain date, I guess, and make it effective as of that date, because we know what the Europeans and Americans are doing and, for that matter, ourselves. Things change from yesterday to the day before, and we announced ourselves some . . . But certainly, we can update it and make it as current as we can, based on the way the figures are available.

Mr. Boudria: Thank you.

Le président: Monsieur Ferland.

M. Ferland: Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur le ministre, je vous remercie pour la façon dont vous avez réparti les fonds dans le cadre de ce programme de 1 milliard de dollars. Je dois vous dire que les producteurs du Québec sont heureux. C'est la première fois qu'un gouvernement établit un programme pancanadien et que les montants payés sont les mêmes partout au pays. On en est très heureux au Québec.

Permettez-moi de vous poser une question sur les projections futures au niveau des grains au Canada. Dans le cadre de ce programme de 1 milliard de dollars, l'Ontario va en recevoir environ 10 p. 100, le Québec, 3,8 p. 100, et le reste ira dans les trois provinces de l'Ouest. On sent qu'il y a dans certaines

[Traduction]

ce qui se comprend très bien. En collaboration avec les agriculteurs et leurs représentants, nous avons essayé d'élaborer un programme aussi équitable que possible et nous avons obtenu les résultats que nous espérions. Néanmoins, lorsqu'on doit travailler avec ce genre de chiffres, il devient très difficile de s'y retrouver. Nous allons certainement entendre ces instances et je suis sûr que les producteurs de fèves de soja s'adresseront à nous directement. En fait, M. Fenety en a déjà rencontré quelques-uns.

M. Boudria: Si vous le voulez bien, je voudrais poser une dernière question. La plupart des membres du Comité ont sans doute reçu un document que M. Bjarnason a préparé pour nous au sujet des dispositions commerciales de la loi agricole des États-Unis. Il a été préparé le printemps dernier et contient une foule de chiffres et de renseignements très utiles quant aux torts que cette mesure a causés à notre agriculture. Ses répercussions sont pires que nous ne le pensions. Cela représente une somme de 52 milliards pour les trois prochaines années. Nous pensons que ce chiffre sera encore plus élevé.

Monsieur le ministre, vos collaborateurs pourraient-ils mettre ce document à jour—M. Bjarnason sait certainement de quel document je veux parler—et le communiquer à tous les membres du Comité? Il nous a été très utile. Il nous a beaucoup aidés l'année dernière. Il portait sur les dispositions commerciales de la loi agricole des États-Unis. Vos collaborateurs pourraient-ils le mettre à jour et nous le communiquer?

M. Mayer: Certainement, monsieur le président. La situation évolue constamment, mais nous nous ferons un plaisir de le mettre à jour dans toute la mesure du possible. Nous devons nous fixer une certaine date, car nous savons ce que font les Européens et les Américains et même les Canadiens. La situation évolue d'un jour à l'autre et nous avons nous-mêmes annoncé quelques . . . Nous pouvons en tout cas le mettre à jour d'après les chiffres disponibles.

M. Boudria: Merci.

The Chairman: Mr. Ferland.

Mr. Ferland: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I thank you for the way you have allocated the funds from that \$1 billion program. Quebec producers are happy. It is the first time that a government puts in place a Pan-Canadian program providing the same payments everywhere in the country. It makes us very happy in Quebec.

I wish to ask you what the prospects are for grain in Canada. Under that \$1 billion program, Ontario will get about 10%, the Province of Quebec, 3.8%, and the rest will go to the three western provinces. It seems that some provinces are aiming for self-sufficiency which is very understandable. In

[Text]

provinces une volonté d'atteindre l'autosuffisance, et c'est compréhensible. Au Québec, entre autres, cela permet de diminuer les coûts de production dans l'industrie laitière, l'industrie porcine et ainsi de suite. Globalement, au pays, il y a une augmentation très marquée dans la production des grains. Cette année, grâce à votre intervention, on est parvenu, malgré la guerre des prix, à protéger certains marchés traditionnels que les Américains et les Européens ont essayé de nous enlever.

Le ministère fait-il des projections à moyen terme, pour cinq ou pour dix ans? Vers quoi se dirige-t-on en ce qui concerne les grains au Canada? C'est une question qui me tracasse un peu. La Chine commence à être autosuffisante et, n'eût été de Chernobyl, l'URSS aurait peut-être acheté moins de grain au Canada et ainsi de suite. On sent qu'un peu partout à travers le monde, on atteint un certain niveau d'autosuffisance. Le Canada produit suffisamment pour une population de 100 millions, et, bien sûr, il ne peut pas absorber tout cela. Le ministère fait-il des projections pour voir où on se dirige et pour établir de quelle façon nous devons ajuster notre industrie des grains?

Mr. Mayer: Thank you very much, Mr. Chairman.

With regard to the first comment Mr. Ferland makes, I take the opportunity every time it comes up to point out that grain and oil-seeds are truly a national industry, that there is production of grain and oil-seeds outside the prairie region. Too often we forget that in the Prairies.

Just to make the point, if you do the figures on a five-year average, Ontario is a larger producer of grain—and this is total grain—than the Province of Manitoba is. Mr. Ferland makes a very good point: too often in the past in this country, it has been easy to think of grain production as being only on the Prairies. So this is a national program, because the grain and oil-seeds situation is a national problem.

• 1655

I think Mr. Ferland makes a very good point about where our markets are and what the prospects are for them in the coming years.

Two points. First of all, while it is true that China is making some very good progress in producing more grain and it is actually now very much a surplus producer of cotton, which is an agricultural commodity as well, I guess it is my view that because of the way Canada is thought of in China, we will always have a pretty healthy share of their market. Just to make that point, as China last year, for instance, bought less grain totally, they bought the same amount, in absolute numbers, from Canada. Therefore our percentage of their total requirements increased. They bought less totally, but they bought the same amount from Canada.

In discussions with Chinese officials in China this year... and having some senior people... we had the Minister of Agriculture from China in Canada in August for two months,

[Translation]

Quebec particularly, it has allowed us to reduce our production costs in the dairy industry, pork industry and others. In the whole country, grain production has markedly increased. This year, with your help, we have been able, in spite of the price war, to protect some of our traditional markets that Americans and Europeans have tried to take away from us.

Has your department made medium term projections, for the next five or ten years? What will be your future policy as concerns grain in Canada? It concerns me quite a bit. China is on its way to self-sufficiency and without Chernobyl, the USSR might have bought less grain from Canada. It seems that everywhere in the world a certain level of self-sufficiency has been reached. Our country produces sufficiently for a population of 100 million, and, of course, it cannot absorb it all. Has your department made projects to see where we are going and has it established how we should adjust our grain industry?

M. Mayer: Merci beaucoup, monsieur le président.

Pour ce qui est de la première observation de M. Ferland, je profite de chaque occasion pour souligner que les céréales et les oléagineux constituent une industrie vraiment nationale et que l'on en produit en dehors de la région des Prairies. C'est une chose que l'on a trop souvent tendance à oublier dans les Prairies.

Pour en faire la preuve, si vous prenez une moyenne quinquennale, l'Ontario produit davantage de grain que le Manitoba. M. Ferland soulève là une excellente question, car on a eu souvent tendance à penser que les Prairies étaient la seule région à produire du grain. Par conséquent, il s'agit bien d'un programme national étant donné que la situation des céréales et des oléagineux constitue un problème d'envergure nationale.

Monsieur Ferland a soulevé une excellente question au sujet de nos marchés et de leurs perspectives d'avenir.

J'aurais deux choses à dire. Premièrement, même s'il est vrai que la Chine réalise de gros progrès sur le plan de la production céréalière, à l'heure actuelle, elle produit surtout un excédent de coton, qui constitue également une denrée agricole. Vu la considération dont le Canada jouit en Chine, je pense que nous conserverons toujours une bonne part de son marché. La preuve en est que, même si elle a acheté moins de grain l'année dernière, la Chine en a acheté la même quantité au Canada, en chiffres absolus. Par conséquent, nous répondons à un pourcentage plus important de ses besoins totaux. La quantité totale de grain qu'elle a achetée était moins importante, mais elle en a acheté la même quantité au Canada.

Nous en avons discuté avec les autorités chinoises, en Chine, cette année... le ministre de l'Agriculture de Chine est venu au Canada, en août, pour deux mois, l'un des vice-premiers

[Texte]

we had one of their vice-premiers visit Canada . . . and by the way, he made some very complimentary statements about Canada on a television interview in Edmonton, in which he said they looked to Canada first when they were looking for grain supplies, because Canada was there and stood by them in the early 1960s as the result of the efforts of the Honourable Alvin Hamilton, when he was Minister of Agriculture for a Conservative government at that time, under Mr. Diefenbaker. We have as a result of all those things a very good reputation, and in many of those areas we stand in good stead to keep a good percentage of our markets in the future.

There are also, I think, opportunities in some of those areas. When we were in China, for instance, to give you a rather graphic example . . . China consumes in total about the same amount of beer as Canada does, except that they have 40 times the population; which means per capita they consume one-fortieth of the beer that Canada does. There is a big opportunity for us there.

When we travelled to China, we had industry people with us. We had 13 industry people along with us. We did not just get rid of Canagrex and sit on our hands and do nothing about agricultural exports. We have taken a different approach: to try to get industry people involved. I think those kinds of things are very useful.

So there are opportunities there. We sold feed wheat to Korea, for instance, for the first time two years ago. The Chief Commissioner of the Canadian Wheat Board is just back from Korea this past week. We are making some other sales for the first time ever in some of the Asian countries.

So we have, as Mr. Gottselig pointed out, a high-quality product, a good reputation, and we are going to continue to sell.

Secondly, it is also my view that we have to do more than our programs are accomplishing on the demand side. We talk continually about taking land out of production and adjusting production on the supply side, but we do not do nearly enough in increasing demand and working with countries. Trade is a two-way street. We understand that, because we are very much of a trading nation. When I have had a chance to travel and visit our best grain customers, we have always taken people with us who buy from the country we want to sell to. I think that is a balanced approach. People appreciate you coming to see them if you do something besides want to sell them something. We want to buy from them, because trade is a two-way street.

In that regard, it is very important that we pursue these multilateral trade talks that are under way with the GATT. It is very important that we have a normalized or a regularized or an open trading arrangement with the United States as best we possibly can, to see that when we do have a comparative advantage we are able to take advantage of that because we are not restricted by tariff barriers.

Sure, we have problems. But I guess I have a certain amount of optimism about the future. Just to make the point, the

[Traduction]

ministres de ce pays est également venu chez nous . . . et il a fait des déclarations très élogieuses au sujet du Canada à l'occasion d'une interview télévisée, à Edmonton. Il a déclaré que la Chine songeait d'abord au Canada lorsqu'elle avait besoin de céréales, car nous l'avions soutenue au début des années 60, lorsque Alvin Hamilton était ministre de l'Agriculture d'un gouvernement conservateur dirigé par M. Diefenbaker. Tout cela nous a valu une excellente réputation et, dans la plupart de ces régions, nous sommes bien placés pour conserver un bon pourcentage de nos marchés.

Il y a également de nouveaux débouchés à exploiter dans certains de ces pays. Lorsque nous étions en Chine, par exemple, pour vous donner un exemple . . . La Chine consomme, en tout, la même quantité de bière que le Canada, si ce n'est qu'elle compte 40 fois plus d'habitants. Autrement dit, sa consommation per capita est 40 fois moins élevée que celle du Canada. Nous avons là de grosses possibilités à exploiter.

Lorsque nous sommes allés en Chine, nous avions avec nous des représentants de l'industrie. Treize représentants de l'industrie nous accompagnaient. Nous ne nous sommes pas contentés de nous débarrasser de Canagrex et de ne rien faire pour accroître nos exportations agricoles. Nous avons adopté une approche différente: nous essayons d'obtenir la participation de l'industrie. Ce genre de méthode est très utile.

Il y a donc des débouchés à exploiter. Par exemple, nous avons vendu pour la première fois du blé fourrager à la Corée, il y a deux ans. Le commissaire en chef de la Commission canadienne du blé est revenu de Corée la semaine dernière. Nous avons également fait des ventes, pour la première fois, à certains pays d'Asie.

Par conséquent, comme M. Gottselig l'a souligné, nous avons un produit de haute qualité, une réputation et nous allons continuer à vendre.

Deuxièmement, nous devons faire davantage pour accroître la demande. Nous parlons continuellement d'ajuster la production, en ce qui concerne l'offre, mais nous ne faisons pas assez pour accroître la demande et nos échanges avec l'étranger. Les échanges commerciaux se font dans les deux sens. Nous le savons, car nous sommes un pays commerçant. Lorsque nous allons visiter les pays qui nous achètent le plus de grain, nous nous faisons toujours accompagner de gens qui achètent des choses dans ces pays. C'est une bonne façon d'agir. On apprécie votre venue lorsque vous ne venez pas seulement pour vendre. Nous sommes prêts, nous aussi, à acheter des produits aux autres, car le commerce marche dans les deux sens.

A cet égard, il est très important de poursuivre les pourparlers commerciaux multilatéraux dans le cadre du GATT. Il est très important de conclure un accord commercial normalisé ou régularisé ou encore ouvert avec les États-Unis, de façon à ce que nous puissions profiter de nos avantages relatifs grâce à l'absence de barrières douanières.

Nous éprouvons certainement des difficultés. Mais je pense que nous pouvons envisager l'avenir avec un certain optimisme.

[Text]

International Wheat Council released figures about a month ago that suggested that Canada's share of the world wheat market this year had the potential to increase by a percentage point and a half, to be over 20%.

So on the selling side we are doing a very good job. But unfortunately we all know that price continues to be a very, very major problem for us.

• 1700

M. Ferland: Je vous remercie beaucoup pour ces paroles encourageantes, monsieur le ministre. Je me rends compte que c'est la qualité qui fait la différence entre le Canada et d'autres pays et qui nous permet de conserver nos marchés.

Certaines représentations ont été faites, en particulier par certains producteurs qui font de l'irrigation. Ils affirment qu'ils n'obtiennent pas le juste prix pour leur produit qui, selon eux, est de plus grande qualité, mais exige beaucoup plus d'investissements de base pour ce qui est de l'irrigation et ainsi de suite. Est-ce qu'on va finir par trouver une solution afin d'appuyer leur prix de revient?

Mr. Mayer: We have to continue working very hard at pointing out, I guess in my view, the fallacy of the way all of us are using subsidies simply to drive prices down. Again, we are making some progress in that area, as I pointed out in the brief opening remarks, but it is difficult to see much price improvement in the short run.

Having said that, I do not think anybody knows, because some of us around the table remember what went on in the late 1960s and early 1970s when literally overnight we saw prices increase by more than almost double what they were, in a very short period of time. So it is difficult to be categorical in these things, except to say that the prices on the international market now are very, very depressed and the result is that we, as government, have to do everything we can to support our producers to make sure that both our customers and our competitors know that we are serious as a country about supporting our farmers and keeping them in business over this very difficult period.

The Chairman: Mr. Minister, I think the group to which Mr. Ferland is referring is the soft wheat producers who were here from Alberta. Their questions were also about cash advances and quota, if I remember correctly. They said they had some special problems by virtue of the quantity of the grain they were producing.

Mr. Mayer: Among the amendments to the Western Grain Advance Payments Act that just cleared the legislative committee, I guess a week ago, one of the amendments in the act takes into account the concerns Mr. Ferland raises to allow for larger cash advances based on production.

Regarding quotas and the delivery opportunities, that is very much a factor of when the Canadian Wheat Board makes the sales. There are 2,200 growers; I cannot remember off the top of my head the number of bushels of soft white spring wheat grown. It is largely in southern Alberta. The delivery oppor-

[Translation]

La preuve en est que le Conseil international du blé a publié, il y a un mois environ, des chiffres indiquant que le Canada pouvait espérer accroître, cette année, sa part du marché mondial du blé de 1,5 p. 100, ce qui la portera à plus de 20 p. 100.

Par conséquent, du côté des ventes, nous accomplissons un excellent travail. Mais malheureusement, nous savons tous que les prix continuent à nous poser un très sérieux problème.

Mr. Ferland: I thank you very much for these encouraging words, Mr. Minister. I realize that it is quality that makes the difference between Canada and other countries and that allows us to keep our markets.

Some representations have been made in particular by some producers using irrigation. They say they cannot obtain a fair price for their products which is of a better quality according to them, but requires heavier investments for irrigation, etc. Are we finally going to find a solution in order to help them with their costs?

M. Mayer: Nous devons continuer à tout mettre en oeuvre pour montrer combien nous avons tort, tout au moins d'après moi, d'utiliser comme nous le faisons les subventions pour faire baisser les prix. Là encore, nous progressons, comme je l'ai expliqué dans mes remarques préliminaires, mais il est difficile de parvenir à une amélioration des prix à court terme.

Ceci dit, je crois qu'en fait personne ne sait, car certains de ceux qui sont autour de cette table se souviennent de ce qui s'est passé à la fin des années 60 et au début des années 70, où du jour au lendemain nous avons vu les prix augmenter et plus que doubler par rapport à ce qu'ils étaient, en très peu de temps. Il est donc difficile d'être catégorique dans ce domaine et tout ce que l'on peut dire c'est que les prix sur le marché international sont actuellement très, très bas et que nous, gouvernement, devons faire tout notre possible pour aider nos producteurs afin que clients et concurrents sachent que nous voulons vraiment aider nos agriculteurs et leur permettre de traverser cette période difficile.

Le président: Monsieur le ministre, M. Ferland fait, je crois, allusion aux producteurs de blé tendre de l'Alberta qui étaient ici. Leurs questions portaient également sur les avances de fonds et les contingentements, si je me souviens bien. Ils disent avoir des problèmes particuliers en raison de la quantité de céréales qu'ils produisent.

M. Mayer: Parmi les amendements de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain de l'Ouest, dont l'étude en comité s'est terminée il y a environ une semaine, il y en a justement un qui répond aux préoccupations de M. Ferland et prévoit des avances plus importantes en fonction de la production.

En ce qui a trait aux contingentements et aux possibilités de livraison, c'est un facteur très important lorsque la vente est faite par la Commission canadienne du blé. Il y a 2,200 producteurs et je n'ai pas en tête le nombre de boisseaux de blé tendre de printemps produits. C'est essentiellement dans le sud

[Texte]

tunities are very much dependent on the kinds of sales that are made, and they are made pretty much in a hurry sometimes. So you may wait for a long time before you get a delivery opportunity, but when it comes it usually comes in pretty much of a hurry and people have a chance to get their bins cleaned out. But one of the amendments that just passed committee and will be back in the House on third reading takes into account what Mr. Ferland was talking about, the cash advance problem.

M. Ferland: Les partisans de la culture biologique affirment que la culture biologique des grains coûterait beaucoup moins cher que la culture à l'aide d'engrais chimiques, d'herbicides, de fongicides, d'une foule de produits chimiques. De plus, cela permettrait d'éviter l'érosion des sols, particulièrement dans l'Ouest canadien.

Votre ministère a-t-il fait des études assez poussées à ce sujet afin de voir si les partisans de cette théorie-là ont raison ou tort? S'ils avaient raison, nous pourrions rendre notre blé beaucoup plus concurrentiel au niveau international et il nous serait plus facile de développer de nouveaux marchés.

Mr. Mayer: I am not sure that I can give Mr. Ferland a good answer. I know that some work is being carried on in the Department of Agriculture. It is Mr. Wise's responsibility to do with organic farming, and I know that some interesting work is being done on some products on the market to do with controlling pests and various things organically through parasites and those kinds of things.

• 1705

I could not give you a good answer on whether it is less costly. I would certainly be happy to inquire and provide the information to the committee so Mr. Ferland could have it.

The Chairman: Mr. Brightwell.

Mr. Brightwell: I believe I heard Dr. Bjarnason say something about 15 million tonnes of product being used, consumed, in the Prairies. I have always thought that we exported 90% of our production from the Prairies. If we are consuming 30% of it, how is that possible?

Dr. Bjarnason: I think there may be some confusion between wheat and all grains and oilseeds.

Mr. Brightwell: Oh.

Dr. Bjarnason: If you look at wheat, you are right: about 80% of all the wheat grown is exported. Something like 5 million tonnes is consumed domestically. About 1.5 million tonnes is used for human consumption, for bread and bread products basically, and the rest is for seed and feed and industrial uses.

So you get a tremendous proportion of the wheat that is grown being exported. Much less barley is exported. If 12 million to 14 million tonnes is produced, for example, then 3 million to 5 million tonnes might be exported.

Canola is like wheat. A very high percentage of what we grow is exported.

[Traduction]

de l'Alberta. Les possibilités de livraison varient selon le type de vente et il faut parfois aller très vite. On risque donc d'attendre longtemps une possibilité de livraison mais, lorsqu'elle se présente, il n'y a pas une seconde à perdre et les producteurs peuvent écouler leurs réserves. L'un des amendements qui vient d'être adopté en comité et doit revenir à la Chambre en troisième lecture, tient compte du problème d'avance sur récolte évoqué par M. Ferland.

Mr. Ferland: According to organic farming advocates, organic grain growing would cost much less than using chemical fertilizers, herbicides, fungicides, a whole range of chemical products. Moreover, it would also avoid soil erosion, especially in western Canada.

Have any in-depth studies been made in your department in this regard in order to determine whether this theory is right or wrong? If these people were right, we could make our wheat much more competitive internationally and it would be easier to develop new markets.

M. Mayer: Je ne suis pas sûr de pouvoir répondre comme il convient à M. Ferland. Je sais que certains travaux sont effectués au ministère de l'Agriculture. C'est M. Wise qui s'occupe de la culture biologique et je sais que des essais ont été faits avec certains produits que l'on trouve sur le marché afin de savoir s'il est possible de lutter contre les parasites et différentes maladies de façon biologique en utilisant d'autres organismes et ce genre de méthode.

Je ne puis vous dire si c'est moins coûteux. Je me ferai un plaisir de me renseigner et de transmettre l'information au comité afin que M. Ferland ait la réponse.

Le président: Monsieur Brightwell.

M. Brightwell: Je crois avoir entendu M. Bjarnason dire que 15 millions de tonnes étaient utilisées et consommées dans les Prairies. J'ai toujours pensé que nous exportions 90 p. 100 de la production des Prairies. Si nous en consommons 30 p. 100, comment est-ce possible?

M. Bjarnason: Il y a peut-être une certaine confusion entre le blé et l'ensemble des céréales et oléagineux.

M. Brightwell: Oh.

M. Bjarnason: Pour le blé, vous avez raison: pratiquement 80 p. 100 de tout le blé est exporté. Quelque 5 millions de tonnes sont consommées localement. Environ 1.5 million de tonnes sont destinées à la consommation humaine, essentiellement pour le pain et ses produits dérivés et le reste est utilisé comme semence, provendes et à des fins industrielles.

Une très grande proportion de blé est donc exportée. En ce qui concerne l'orge, la proportion est beaucoup moins importante. Par exemple, sur une production de 12 à 14 millions, 3 à 5 millions de tonnes vont être exportées.

Le canola est comme le blé. Nous exportons un très fort pourcentage de notre production.

[Text]

Oats is hardly an export item any more. Rye exports only account for something like 0.5 million tonnes.

So when you look at it in total and you look at the feed proportion of that, it comes to something like 15 million tonnes out of the total production on the Prairies. But on a per-grain basis it varies tremendously.

I think that is the explanation.

Mr. Brightwell: So we are talking about 30% is used domestically and 70% is exported.

Dr. Bjarnason: Yes. If you look at a crop of 45 million to 50 million tonnes, which is pretty standard right now, you can count on about 15 million tonnes being consumed domestically in the Prairies. This is not all of Canada of course; the consumption in the east is much greater than it is in the west because the exports are much less there.

Mr. Brightwell: You use the term "marketings". Do you mean export marketings?

Dr. Bjarnason: No, marketings for export and domestic consumption. If you move grain to country elevators to sell to domestic feeders, domestic mills, distillers or—I am sorry; in this case, maltsters—it all adds up.

Mr. Mayer: Just to give you some figures, Mr. Brightwell, exports of barley and barley products for 1981-82 are 6 million tonnes. The following year was 5.6 million tonnes, and the following year was 5.5 millions tonnes. If you compare that against domestic production, which varies from 9 million to 12 million tonnes, something like that—

Dr. Bjarnason: Maybe even a little more.

Mr. Mayer: —then it gives you an idea that more than half of the barley production in the country is consumed domestically.

Dr. Bjarnason: But wheat is very stable. Always about 5 million tonnes is used domestically.

Mr. Brightwell: Mr. Minister, I am pleased that you and your authorities have this thing under your thumb because, frankly, my head spins with the variables involved in here, advance payments under this act and under that act. I wish somehow we had a uniform policy that could be easily understood right across Canada, not piecemeal across Canada. I was hoping that you would assure me that you all know exactly what is happening because I find it awfully difficult.

This crop year ended in July. Can we compare the product we carried over this year in Canada and in the United States versus last year in Canada and the United States?

Mr. Mayer: I do not know whether I can give you the figures off the top of my head. With wheat we went into the crop year with the lowest on-farm carry-over ever, something less than 1 million tonnes. Dr. Bjarnason can give you—

Dr. Bjarnason: Just out of interest, in wheat—we would have to stick to a commodity then, and I think wheat is the

[Translation]

L'avoine n'est pour ainsi dire plus exportée. Les exportations de seigle ne représentent que 0.5 million de tonnes environ.

Par conséquent, si l'on étudie la situation dans son ensemble, les provendes représentent à peu près 15 millions de tonnes sur la production totale des Prairies. Mais pour chaque céréale, la proportion varie considérablement.

Voilà l'explication.

M. Brightwell: Ainsi 30 p. 100 de la production est utilisée localement et 70 p. 100 exportée.

M. Bjarnason: Oui. Pour une production de 45 millions à 50 millions de tonnes, ce qui est assez courant actuellement, il faut compter à peu près 15 millions de tonnes pour la consommation locale dans les Prairies. Bien sûr, il ne s'agit pas de tout le Canada. Dans l'Est, la consommation est beaucoup plus grande que dans l'Ouest car les exportations sont moins importantes.

M. Brightwell: Vous avez parlé de «commercialisations». Pensiez-vous à l'exportation?

M. Bjarnason: Non, aussi bien à l'exportation qu'à la consommation locale. Si vous amenez les céréales aux silos afin de les vendre aux éleveurs locaux, aux usines, aux distilleries ou... je devrais dire, aux brasseries... tout s'additionne.

M. Mayer: Pour vous donner quelques chiffres, monsieur Brightwell, les exportations d'orge et de produits dérivés pour 1981-1982 se sont montées à 6 millions de tonnes. L'année suivante, elles ont été de 5.6 millions de tonnes et 5.5 millions de tonnes l'année d'après. Si vous comparez ce chiffre avec la production locale qui va de 9 à 12 millions de tonnes, approximativement...

M. Bjarnason: Peut-être même un peu plus.

M. Mayer: ... ceci vous montre que plus de la moitié de l'orge produit au Canada est consommée localement.

M. Bjarnason: Mais le blé est très stable. Environ 5 millions de tonnes sont utilisées localement.

M. Brightwell: Je suis heureux, monsieur le ministre, que vous vous occupiez de tout cela avec vos fonctionnaires car, franchement, j'ai la tête qui tourne avec toutes les variables qui entrent en jeu ici, les paiements anticipés en vertu de cette loi-ci et en vertu de cette loi-là. J'aurais aimé que nous ayons une politique uniforme facile à comprendre partout au Canada et qui ne varie pas selon les régions du pays. J'espérais que vous alliez me dire que vous saviez tous exactement ce qui se passe car je trouve cela très compliqué.

Cette année-récolte s'est terminée en juillet. Peut-on comparer les quantités reportées sur cette année au Canada et aux États-Unis avec les quantités de l'année dernière?

M. Mayer: Je ne crois pas pouvoir vous donner le chiffre de mémoire. Pour le blé, nous avons commencé l'année avec un report de moins de 1 million de tonnes, le plus bas que nous ayons jamais eu. M. Bjarnason peut vous donner...

M. Bjarnason: À titre d'indication, en ce qui concerne le blé—nous devons nous en tenir à un produit et le blé est notre

[Texte]

biggest export commodity for us—the carry-over stocks in 1984-85 in the world were 116 million tonnes. At the end of the last crop year, 1985-86, there were 126 million tonnes. The estimate for the end of this coming crop year is 125 million tonnes.

Mr. Mayer: This is world-wide?

Dr. Bjarnason: World-wide. If you look at stocks as a percentage of consumption or utilization, it varies between about 23% and 25%.

When things got really tight internationally and there was a lot of panic, it was somewhat below 20%. Now we are still only talking about a few weeks' more supply, and we are talking about world gluts. So you are only talking about maybe a four-month supply internationally for wheat.

• 1710

The Canadian carryover at the end of 1985-86 was 8.4 million tonnes, compared with 7.6 million tonnes the year before. Now, 7.6 million tonnes is about as low as we can get in Canada, because you have to have a supply on hand from August 1 until you get the new crop into export position, which is some time near the end of October. So you have to have enough on hand to meet the domestic and export requirements for August, September, and October. So when we are talking about a carryover, even something over 8 million tonnes, it is very, very nominal.

Do you want the American figures too?

Mr. Brightwell: No, I am satisfied. The reason I brought it up is that at a farm meeting where an expert from the bank spoke, he talked about us having carryovers of 87% of our total production in the crop year. I found that astronomical and unbelievable, but he said it in an authoritative fashion. That is why I wanted to clear it up.

Mr. Mayer: To one of the comments Dr. Brightwell made, Mr. Chairman, about programs, the amendments we now have back in the House on third reading for the Western Grain Stabilization Act will make the Western Grain Stabilization Act and the Agricultural Stabilization Act . . . I am wrong. It is the Advance Payments for Crop Acts and the Western Grain Advance Payments Act. There are too many acts. I get confused, as Dr. Brightwell said.

There are two acts that apply to advance payments for crops. In the Wheat Board region in western Canada it is called the Western Grain Advance Payments Act. In the rest of the country it is called the Advance Payments for Crops Act. They are identical now. They are very similar. So any producer applying for an advance payment, regardless of where he is in the country, is going to get treated the same across the country. That is one of the other things we do with that act.

[Traduction]

principale denrée d'exportation—les stocks reportés en 1984-1985 dans le monde étaient de 116 millions de tonnes. À la fin de la dernière année-récolte, 1985-1986, le chiffre atteignait 126 millions de tonnes. On prévoit pour la fin de cette année 125 millions de tonnes.

M. Mayer: C'est un phénomène mondial?

M. Bjarnason: Mondial. Par rapport à la consommation ou à l'utilisation, les stocks représentent de 23 à 25 p. 100.

Quand la situation a commencé à s'aggraver à l'échelle internationale et qu'un vent de panique a commencé à souffler, le pourcentage était légèrement inférieur à 20 p. 100. Maintenant pour quelques semaines de plus, on dit que le marché mondial est saturé. En fait, il s'agit peut-être de quatre mois de consommation à l'échelle internationale pour le blé.

Au Canada, le rapport de stocks à la fin de 1985-1986 a été de 8,4 millions de tonnes, contre 7,6 millions de tonnes l'année précédente. Ce niveau de 7,6 millions de tonnes était à peu près le plus bas que l'on puisse atteindre au Canada car il faut garder des stocks disponibles à partir du 1^{er} août jusqu'au moment où la nouvelle récolte est prête à être exportée, c'est-à-dire environ à la fin octobre. Il faut donc avoir des quantités suffisantes pour répondre aux besoins intérieurs et extérieurs pour les mois d'août, septembre et octobre. Par conséquent, même si le report est de plus de 8 millions de tonnes, c'est une quantité minime.

Voulez-vous également les chiffres américains?

M. Brightwell: Non, ça me suffit. J'ai posé la question parce que, lors d'une réunion d'agriculteurs, j'ai entendu un expert de la banque dire que nous avions reporté sur l'année suivante 87 p. 100 de notre production totale de l'année. J'ai trouvé ce chiffre astronomique et incroyable mais il était tout à fait catégorique. C'est pourquoi je voulais des éclaircissements.

M. Mayer: En réponse à ce que disait M. Brightwell, monsieur le président, au sujet des programmes, les amendements à la Loi sur la stabilisation concernant le grain de l'Ouest qui vont maintenant être étudiés en troisième lecture à la Chambre, rendront la Loi sur la stabilisation concernant les grains de l'Ouest et la Loi sur la stabilisation des prix agricoles . . . Je me trompe. C'est la Loi sur le paiement anticipé des récoltes et la Loi sur les paiements anticipés pour le grain de l'Ouest. Il y a trop de lois, je m'y perds, comme disait M. Brightwell.

Deux lois s'appliquent aux paiements anticipés sur les récoltes. Dans la région de la Commission du blé, dans l'Ouest, ça s'appelle la Loi sur les paiements anticipés pour le grain de l'Ouest. Dans le reste du pays, c'est la Loi sur le paiement anticipé des récoltes. Elles sont identiques maintenant. Elles sont très semblables. Tout producteur demandant un paiement anticipé, indépendamment de la région où il se trouve, va être traité de la même façon. C'est ce que nous permet maintenant cette loi.

[Text]

Mr. Brightwell: Thank you. I think if we could somehow or other bring the names, so we knew what we were talking about . . . But I understand the problems in trying to correct maybe a century of policies in a short time.

Mr. Mayer: One of the reasons it is different is that because of the way the Canadian Wheat Board operates, it is a lot easier to administer the act through the Canadian Wheat Board offices, and that cuts down on the cost of administering it; whereas there is not that kind of an agency or a central information-gathering point to administer it in the rest of the country. So that is why there are two acts. But now they operate essentially in an identical fashion.

Mr. Hovdebo: Speaking of administration, I understand the administration for the \$1 billion is coming out of the \$1 billion.

Mr. Mayer: Yes, that is correct.

Mr. Hovdebo: I know we want the money out there, but are we going to pay for it twice, in that we are going to be putting out two groups of cheques instead of one? Will that make much difference? What is the estimated administrative cost?

Mr. Mayer: To respond to the first part of your question, Mr. Hovdebo, the initial cost of putting the cheques out is going to be very, very minimal. It will not really involve much more than the cost of printing the cheques. The department has planned—

Mr. Hovdebo: So you are not really worried about the exact figure.

Mr. Mayer: No. It is going to make use of information in Canadian Wheat Board permit books and that is going to be . . . In other parts of the country where there are records to do with various producers' associations or records to do with Agricultural Stabilization Act payments, anything that can be done to simplify things and reduce costs will be done.

The cost is going to be, in my view, for a program of this size, very, very, very minimal; in the neighbourhood of a very small fraction of 1%; the reason for that being that we are able to use some of the programs already in place, and secondly because the program is going to be very much universal. So I think the administration cost, bearing in mind the size of the program, is going to be phenomenally low.

Mr. Hovdebo: I know agriculture has not been a major item on GATT discussions before, and I appreciate the fact that it may be this time. However, it has been involved in a lot of GATT discussions, and to our loss in most cases. In fact, one of the real concerns I have had is that there has not been anybody defending the agricultural community in the GATT discussions. We have been traded off against other sectors quite often in GATT discussions. I wonder if you can give us any indication of what is going to be different this time.

[Translation]

M. Brightwell: Merci. Il faudrait nous entendre sur les noms, de façon à savoir exactement de quoi nous parlons . . . Mais je comprends les problèmes auxquels on se heurte lorsqu'on essaie de modifier presque un siècle de politiques en si peu de temps.

M. Mayer: C'est différent en raison du mode de fonctionnement de la Commission canadienne du blé; il est beaucoup plus facile d'administrer la loi par l'intermédiaire des bureaux de celle-ci et les coûts d'administration sont en outre moins élevés; par contre, il n'y a pas d'organisme de ce genre ou de point central d'information dans le reste du pays. C'est pour cette raison qu'il y a deux lois. Mais maintenant, elles sont pratiquement identiques.

M. Hovdebo: En ce qui a trait à l'administration, j'ai cru comprendre que les frais d'administration du milliard de dollars allaient être prélevés sur ce même milliard.

M. Mayer: Oui, c'est exact.

M. Hovdebo: Je sais que nous voulons cet argent là, mais allons-nous le payer deux fois, c'est-à-dire allons-nous émettre deux groupes de chèques au lieu d'un? La différence sera-t-elle si importante? À combien évalue-t-on les frais d'administration?

M. Mayer: Pour répondre à la première partie de votre question, monsieur Hovdebo, les frais initiaux d'émission des chèques vont être extrêmement minimes. En fait, ce sera essentiellement le coût d'impression des chèques. Le ministère a prévu . . .

M. Hovdebo: Vous ne vous inquiétez donc pas du chiffre exact.

M. Mayer: Non. On va utiliser les renseignements contenus dans les registres de permis de la Commission canadienne du blé et cela va . . . Dans les autres régions du pays, on utilisera dans la mesure du possible les dossiers des différentes associations de producteurs ou les données concernant les paiements relatifs à la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, c'est-à-dire que tout sera fait pour simplifier les choses et diminuer les coûts.

D'après moi, le coût va être extrêmement faible, pour un programme de cette envergure; une toute petite fraction de 1 p. 100; en effet, nous pouvons utiliser certains des programmes déjà en place d'une part et, d'autre part, le programme va être pour ainsi dire universel. Les frais d'administration vont donc être extrêmement bas, compte tenu de l'ampleur du programme.

M. Hovdebo: Je sais que jusqu'ici l'agriculture n'a pas été l'un des principaux points à l'ordre du jour des entretiens du GATT et que les choses vont peut-être changer cette fois-ci. Toutefois, la question a été abordée dans de nombreuses discussions du GATT, à nos dépens la plupart du temps. En fait, l'un de mes principaux problèmes tient au fait qu'il n'y a jamais eu personne pour défendre la communauté agricole lors des discussions du GATT. Bien souvent, nous avons simplement servi de monnaie d'échange dans ces discussions. Pourriez-vous nous expliquer en quoi les choses vont être différentes cette fois-ci.

[Texte]

• 1715

Mr. Mayer: Mr. Chairman, I think Mr. Hovdebo raises a very large point, and we could go on about it for a long time. But the reason it will be different this time is that we have taken an entirely different approach. We have taken the same kind of approach that we use with the farm leaders. We have actual farmers and farm representatives, farm people and business people, involved in an advisory capacity as far as the government is concerned, leading up to the multilaterals as well as the bilaterals with the United States. It is an entirely different process.

One of the concerns I had before I got involved politically was the way the last GATT round was handled. People talked of it as a big black hole, where everybody from outside government passed information into the government, but once it was in, it disappeared. Nothing ever came back out. Nobody knew what the process was; nobody knew what proposals were on the table; and consequently, nobody other than government had any input into what the final result was.

This time around we have an overall committee, chaired by Mr. Light, the so-called Light committee. In addition to that, we have sectoral advisory committees, the SAGIT committees, based on industries involved with the trade talks. Agriculture and the food side have one committee.

So the difference is the way the government is proceeding with these discussions. We want to have the people who are going to be affected by the decisions involved in the process. We think that is going to give us a much better bargaining position and a much better representation as far as the country is concerned at these talks.

An example of that is that we had Ted Turner, the President of the Saskatchewan Wheat Pool, with Mr. Clark in Punta del Este at the beginning of September, when the setting of the agenda for the next GATT round was taking place. That kind of thing was not in place in the past; it is in place now. In my view, it will be very beneficial in terms of the whole country—and it will be especially beneficial in agriculture—to see that agriculture, as you say, does not have the potential to get traded off in other areas, as it has in the past.

Mr. Hovdebo: Hopefully that advisory committee will be there when you make the decision whether or not to accept the deal. I think that is where we lost.

Mr. Mayer: You have to be involved in the process. Somebody has to be at the table to make the decision. But in order to have that decision as useful and as sound as you possibly can on behalf of the whole country, especially in the area of concern that you raise, you must have agricultural people there. Again, an example of that is the fact that—and you mentioned it—we have agriculture as part of the main agenda at a GATT round for the first time in seven years.

So the process, at least in my view, is one that will put us in a much better position to obtain a result. You can see it from the top down, when the Prime Minister, the First Minister of

[Traduction]

M. Mayer: Monsieur le président, je pense que M. Hovdebo soulève une question très vaste, dont nous pourrions parler longtemps. Si les choses ont changé cette fois-ci, c'est que nous avons adopté une démarche complètement différente, le même genre de démarche qu'avec les dirigeants agricoles. Nous faisons appel à d'authentiques agriculteurs et représentants des agriculteurs, à des gens du monde de l'agriculture et des affaires, pour conseiller le gouvernement jusqu'au niveau des entretiens multilatéraux aussi bien que bilatéraux avec les États-Unis. C'est une démarche complètement différente.

Avant d'intervenir sur le plan politique, l'un des problèmes que j'avais concernait la façon dont s'était déroulé le dernier cycle de négociations du GATT. On disait que c'était comme un grand trou noir, que tout le monde en dehors du gouvernement transmettait des informations au gouvernement, mais qu'à partir de là ces informations disparaissaient. On n'en avait jamais de nouvelles. Personne ne savait ce qui se passait; personne ne savait sur quelles propositions on négociait; et par conséquent, personne d'autre que le gouvernement ne déterminait l'issue finale.

Cette fois-ci, nous avons un comité d'ensemble présidé par M. Light, le comité Light, comme on l'appelle. En outre, nous avons des comités consultatifs sectoriels, les comités SAGIT, qui représentent les industries concernées par les négociations commerciales. L'agriculture et le secteur alimentaire ont un comité.

La différence, c'est donc la façon dont le gouvernement aborde ces discussions. Nous voulons faire intervenir les gens qui vont être concernés par les décisions. Nous pensons que cela va nous permettre d'être beaucoup mieux placés pour négocier et de beaucoup mieux représenter le pays lors de ces négociations.

Par exemple, Ted Turner, président du pool du blé de la Saskatchewan, a accompagné M. Clark à Punta del Este début septembre, quand on a établi l'ordre du jour du prochain cycle de négociations du GATT. Cela ne se faisait pas naguère, mais nous le faisons maintenant. Je pense qu'il sera très payant pour tout le pays, et particulièrement pour l'agriculture, de constater que l'agriculture, comme vous le dites, n'est plus une simple monnaie d'échange au profit d'autres domaines, comme c'était le cas dans le passé.

M. Hovdebo: Espérons que ce comité consultatif sera là quand vous prendrez la décision d'accepter ou de refuser l'affaire. Je crois que c'est là que nous avons perdu.

M. Mayer: Il faut participer au processus. Il faut que quelqu'un soit à la table de négociation pour prendre la décision. Mais pour que cette décision soit aussi utile et rationnelle que possible pour tout le pays, en particulier dans le domaine que vous mentionnez, il faut qu'il y ait des représentants de l'agriculture. Autre exemple, et vous l'avez signalé, pour la première fois en sept ans, l'agriculture figure à l'ordre du jour principal d'un cycle de discussions du GATT.

Par conséquent, à mon avis du moins, ce processus va nous donner de bien meilleures chances de réussir. Cela part de très haut, puisque le premier ministre, le premier ministre de notre

[Text]

our country, sits down with a group of farmers before he goes to a summit meeting in Tokyo and discusses with them how he is going to approach the one agenda item our country is allowed to put on the agenda. When he determines it will be agriculture and that, before he goes, he wants to sit down with farm leaders, that tells you something of the way this government is approaching agriculture in the trade talks.

Mr. Hovdebo: I have one other question. This is a far-reaching question, and maybe it is on policy of the future more than now.

I guess there is no doubt in many of our minds that, with the world becoming more and more self-sufficient in grains, at some time in the future we will have to deal with reduction of production as far as Canada is concerned.

• 1720

Do you have, as a government, anybody who is doing that kind of research in preparation for the time that may come? Let us hope it does not too come quickly, and that we are ready for it when it comes. But what worries me about it is whether we going to be ready for it when it becomes necessary, as it might.

Mr. Mayer: I do not know whether I have the chart in front of me that shows world wheat production going back for 20 years. But if I did have it, it would show that in 1969-70 Canada produced 18 million tonnes of wheat, and in the following year we produced about 9 million tonnes, which was a direct result of the previous government deciding to take Canadian wheat producers out of production through the LIFT program. The result of that was that the other grain-producing countries did not do it nearly to the extent that Canada did, and we got very much penalized, because it took us almost five years to recover to that 18 million tonne level of production.

Mr. Hovdebo: That is exactly the point—

Mr. Mayer: We have no intention of getting into that kind of a situation. Mr. Bjarnason points out that production dropped from 17.8 million tonnes, which is 18 million tonnes, to 8.5 million tonnes, as a result of a direct government program. It took us until 1976 to get up to almost 18 million tonnes.

We have told our competitors we have no intention of getting ourselves into that situation again. Canada that time adhered to not only the spirit but the letter of the last International Wheat Agreement longer than anybody else. We may in fact get to that situation, but we do not want to put ourselves in the same situation as the last time around, where when things did recover we were not in a position to take account of that.

The point I want to make is that it seems to me if you look at exports and world production and stocks as a percentage of total usage, we have not seen nearly the increase in carryover you would think you would have to have to see the very sharp drop in prices. So until we have an idea of how to deal with

[Translation]

pays, rencontre un groupe d'agriculteurs avant de partir à une réunion au sommet à Tokyo pour discuter avec eux de la manière d'aborder l'unique point que notre pays est autorisé à inscrire à l'ordre du jour. Le fait qu'il décide que ce sera l'agriculture et qu'il insiste avant de partir pour rencontrer les dirigeants agricoles est révélateur de l'attitude du gouvernement en matière d'agriculture dans les négociations commerciales.

M. Hovdebo: J'ai une autre question. C'est une question qui porte sur l'avenir à long terme, et qui concerne peut-être plus la politique d'avenir que la politique actuelle.

Je pense que, pour bon nombre d'entre nous, il est manifeste que le monde devient de plus en plus autosuffisant en matière de production céréalière, et qu'à un moment donné dans le futur nous allons devoir envisager la réduction de la production du Canada.

Avez-vous au gouvernement quelqu'un qui effectue ce genre de recherches en prévision de cette éventualité? Espérons qu'elle ne se présentera pas trop tôt, et que nous serons prêts à ce moment-là. Mais ce qui m'inquiète, c'est de savoir si nous serons prêts quand ce sera nécessaire, ce qui risque d'arriver.

M. Mayer: Je ne sais pas si j'ai ici le tableau montrant l'évolution de la production de blé mondiale au cours des 20 dernières années. Mais si je l'avais, je pourrais vous montrer qu'en 1969-1970 le Canada a produit 18 millions de tonnes de blé, et l'année suivante environ 9 millions de tonnes, parce que le précédent gouvernement avait décidé d'arrêter la production de blé du Canada avec le programme LIFT. Ce qui s'est passé, c'est que les autres pays producteurs de céréales sont allés beaucoup moins loin que le Canada, et que nous avons été terriblement pénalisés parce qu'il nous a fallu presque cinq ans pour retrouver ce niveau de production de 18 millions de tonnes.

M. Hovdebo: C'est exactement cela . . .

M. Mayer: Nous n'avons pas l'intention de nous retrouver dans cette situation. M. Bjarnason précise que la production est tombée de 17,8 millions de tonnes, disons 18 millions de tonnes, à 8,5 millions de tonnes par suite de l'application directe d'un programme du gouvernement. Nous avons dû attendre 1976 pour remonter à presque 18 millions de tonnes.

Nous avons prévenu nos concurrents que nous n'avions pas l'intention de recommencer ce genre de chose. À l'époque, le Canada a respecté non seulement l'esprit mais la lettre du dernier Accord international sur le blé plus longtemps que n'importe quel autre pays. Nous risquons peut-être d'en arriver à cette situation, mais nous ne tenons pas à nous retrouver dans la même situation que la dernière fois, où, quand il y a eu une reprise, nous n'avons pas pu en profiter.

Ce que je veux dire, c'est que, si l'on prend les exportations et la production mondiale et les stocks par rapport à l'utilisation totale, on est loin d'avoir vu l'augmentation du report qui serait probablement nécessaire pour entraîner cette chute très brutale des prix. Donc, tant que nous ne saurons pas exacte-

[Texte]

some of those questions, our view is that we send a very strong signal to our competitors and our customers alike, just as I said here, that we intend to stay in business for the long run, and our government is going to do everything it can to support our producers through that very difficult period of time.

Dr. Bjarnason: I might just add something to that, that when I worked with the Canadian Wheat Board before and got involved in export targets—this was in 1975-76, looking ahead to 1985—we looked for very strong growth in international wheat and coarse grain markets. At that time we were talking about trade in wheat and coarse grains both being in the area, with strong growth, of 85 million to 90 million tonnes by 1985. As it turns out, growth was very much stronger than that, so it hit a record in wheat in 1984-85 of 106 million, almost 107 million tonnes. But this was phenomenal growth. The fact right now is that we are trading about 90 million tonnes of wheat a year, and something similar in coarse grains, which is right in line with very optimistic growth 10 years ago.

So what you have in the international market is a very normal type of thing, where you have very rapid growth and things go in waves, but the trend is still upwards. Despite the fact that the trade has fallen in the last couple of years from record levels, it is still at very high levels. I expect as the international situation stabilizes and improves, with these lower interest rates and with rising population in the developing countries, we will maintain, and possibly even have some growth in, the grain markets in the years ahead.

Mr. Hovdebo: Do you worry about the other side of that coin, that because the prices are low you are not going to have the production in the next couple of years?

Dr. Bjarnason: I think part of the reason for the very low prices relates to this type of subsidies and government involvement and support right now between two of the major players, the United States and the European Community. There are an awful lot of distortions in the international market that we would like to remove if we could, collectively.

• 1725

Mr. Hovdebo: But if you do not, will we be producing less in the next few years? What are your projections there?

Dr. Bjarnason: In Canada?

Mr. Hovdebo: Yes.

Mr. Mayer: I do not think anybody knows. We had a record crop this year. What happens, we are very dependent on the weather. Our planning did not change substantially in 1986, but because of weather we had a 25% increase in production.

[Traduction]

ment comment aborder certaines de ces questions, nous pensons qu'il faut montrer très clairement à nos concurrents et à nos clients que, comme je le disais, nous avons l'intention de rester sur le marché à long terme, et que notre gouvernement va tout faire pour aider nos producteurs à traverser cette période extrêmement pénible.

M. Bjarnason: Je voudrais ajouter à cela que, quand je travaillais avec la Commission canadienne du blé et que je m'occupais des cibles d'exportation—c'était en 1975-1976, des prévisions jusqu'à 1985—nous envisagions une croissance très forte des marchés internationaux du blé et des céréales secondaires. À l'époque, nous pensions que les transactions aussi bien pour le blé que pour les céréales secondaires, compte tenu d'une forte croissance, pouvaient atteindre les 85 à 90 millions de tonnes en 1985. En réalité, la croissance a été beaucoup plus forte, et l'on a eu pour le blé un record de 106 millions, presque 107 millions de tonnes en 1984-1985. Mais il s'agissait d'une croissance phénoménale. Actuellement, nous négocions environ 90 millions de tonnes de blé par an, et à peu près la même chose pour les céréales secondaires, ce qui correspond parfaitement aux chiffres de croissance optimistes que nous envisagions il y a 10 ans.

Donc, il se passe quelque chose de tout à fait normal sur le marché international, où il y a une croissance très rapide et des fluctuations, mais une tendance qui reste à la hausse. Bien qu'il y ait eu un recul commercial ces deux dernières années par rapport aux niveaux records atteints, on reste quand même à des niveaux très élevés. Je pense que, quand la situation internationale va se stabiliser et s'améliorer, avec la baisse des taux d'intérêt et l'augmentation de la population dans les pays en développement, les marchés céréaliers vont se maintenir et peut-être même s'accroître dans les années qui vont venir.

M. Hovdebo: Est-ce que le revers de la médaille ne vous inquiète pas, l'idée qu'à cause de la baisse des prix vous n'allez pas pouvoir assurer la production pendant les quelques années qui viennent?

M. Bjarnason: Je pense que, si les cours sont actuellement très bas, c'est en partie à cause du genre de subventions et d'interventions et d'aides gouvernementales auxquelles on assiste actuellement chez les deux joueurs principaux, les États-Unis et la Communauté européenne. Il y a un tas de distorsions sur le marché international que nous aimerions bien supprimer si nous le pouvions, collectivement.

M. Hovdebo: Mais si vous ne le faites pas, notre production va-t-elle diminuer au cours des prochaines années? Quelles sont vos projections?

M. Bjarnason: Au Canada?

M. Hovdebo: Oui.

M. Mayer: J'ai l'impression que personne ne le sait. Nous avons eu une récolte record cette année. Ce qu'il y a, c'est que nous sommes très tributaires du temps qu'il fait. Il n'y a pas eu de changement profond de nos plans en 1986, mais grâce au beau temps nous avons eu une augmentation de 25 p. 100 de notre production.

[Text]

The Chairman: Mr. Malone.

Mr. Malone: Thank you, Mr. Chairman. I have two points. The first one I am going to ask may be, for reasons I am unaware of, inappropriate, and I want to preface the question by saying to the Minister that if there is some reason of sensitivity just to indicate so and I will move on to the other question. It deals with the question of Chernobyl.

Every once in a while I hear people mentioning that the situation following the nuclear fall-out in the Soviet Union was more widespread and more damaging than we were originally led to believe. And while no one hopes to increase market share on the basis of someone else's tragedies, it would be interesting for me if it is possible for the Minister to reflect on that issue to tell us: are there observations being made; and is the situation with respect to Chernobyl about as indicated, or is it more serious than what we thought it was back in June or July of this past summer?

Mr. Mayer: Mr. Chairman, a very basic answer is that I am not too sure that anybody knows. There are a couple of things we can say. First of all, I agree totally with what Mr. Malone says, that we certainly do not wish anybody that kind of a situation. It is an unfortunate situation for all of us, and it is particularly unfortunate if it affects their ability to produce agriculturally to any extent.

But to put the situation, if I can, in some perspective, the Soviet Union is the largest producer of wheat in the world—80 million to 90 million tonnes. We exported this year a little over 20 million tonnes. They produce four times as much wheat as we export. And if you are talking about something at Chernobyl having a major impact, you have to talk about an area the size of a big part of our western wheat growing region to be affected, and there were no indications that anything even remotely approaching that kind of size was affected. There is no indication that I am aware of, even though it is very serious and the fall-out from it was widespread, that there is any effect that would be severe as far as their overall production capacity is concerned.

Secondly, just in the last couple of weeks, we saw reports of an increase in the estimate of their total crop for 1986. I do not have the figures in my head, but they were up from 186 million tonnes to 200 and some million tonnes. This is total grain. This is course grains and wheat. In my view, despite the fact that I do not think anybody knows for sure, it is not at all a major factor, or any kind of a factor at all.

Mr. Malone: Thank you very much, Mr. Chairman. That answer is useful to me, because every once in a while I think it is farm producers holding on threads of hope that really are not realistic. They raise the question almost with some anticipation that we will have extended markets there. I think the Minister's response brings us to a more measured state of realism in regards to that matter.

[Translation]

Le président: Monsieur Malone.

M. Malone: Merci, monsieur le président. J'ai deux choses à dire. La première question que je vais poser risque, pour des raisons que j'ignore, d'être malencontreuse, et je tiens donc à dire l'emblée au ministre que, si je touche une corde sensible, il n'a qu'à me le dire et je passerai directement à la deuxième question. Je veux parler de Tchernobyl.

J'entends régulièrement des gens dire que les retombées nucléaires de cette catastrophe en Union soviétique ont été beaucoup plus vastes et beaucoup plus graves qu'on ne nous l'a laissé entendre au départ. Et bien que personne ne souhaite vraiment profiter des catastrophes qui se produisent ailleurs pour élargir sa propre part du marché, j'aimerais savoir si le ministre pourrait réfléchir à la question et nous dire si l'on procède à des observations, si la situation à propos de Tchernobyl est à peu près conforme à ce qu'on nous en dit, ou si elle est plus grave que ce que l'on pensait en juin ou juillet dernier?

M. Mayer: Monsieur le président, fondamentalement, j'ai l'impression que personne ne le sait exactement. Il y a une ou deux choses que nous pouvons affirmer. Premièrement, je suis tout à fait d'accord avec ce que dit M. Malone, nous ne souhaitons à personne de se trouver dans ce genre de situation. C'est une situation malheureuse pour nous tous, et particulièrement malheureuse dans la mesure où elle nuit à leur capacité de production agricole.

Mais pour remettre les choses en perspective, si vous me le permettez, l'Union soviétique est le plus gros producteur de blé du monde—80 à 90 millions de tonnes. Nous avons exporté cette année un peu plus de 20 millions de tonnes. Les Soviétiques produisent quatre fois plus de blé que nous n'en exportons. Si vous voulez parler de retombées de grande envergure de la catastrophe de Tchernobyl, vous parlez nécessairement d'une région aussi vaste qu'une grande partie de la zone de production céréalière de l'ouest du Canada, or rien ne montre que les superficies affectées aient pu s'approcher, même de très loin, de cette ordre de grandeur. À ma connaissance, même si la catastrophe a été très grave et a eu des retombées à grande échelle, rien ne permet de croire qu'elle aura des répercussions graves au niveau de la capacité de production globale de ce pays.

Deuxièmement, au cours de la dernière quinzaine, nous avons eu des rapports annonçant une augmentation de leur production totale estimée pour 1986. Je n'ai pas les chiffres à l'esprit, mais ils passaient de 186 millions de tonnes à 200 et quelques millions de tonnes. Cela, pour l'ensemble des céréales, c'est-à-dire les céréales secondaires et le blé. À mon avis, bien que personne je crois ne soit absolument certain, c'est un facteur mineur, négligeable.

M. Malone: Merci beaucoup, monsieur le président. Cette réponse m'est très utile, car de temps en temps je me dis que ce sont les producteurs agricoles qui se raccrochent à ces espoirs qui se font des illusions. Ils posent la question en s'attendant presque à nous voir élargir nos marchés d'autant. Je pense que la réponse du ministre nous ramène un peu plus sur terre à ce sujet.

[Texte]

Mr. Mayer: There is almost another side to that, Mr. Chairman. Because Canada is very much a trading nation—we understand it is two-way trade—our ability to trade with people has to be very dependent on their economies being healthy.

Mr. Malone: Of course.

Mr. Mayer: And the more productive the Soviet economy can become, the more opportunity we have to export to them. Now, you have to couch that somewhat in terms of grain, because they are the largest wheat producer. But there are areas, for instance in the eastern Soviet Union, that we supply exclusively because it is cheaper for them to buy from Canada out of our west coast ports than it is for them to produce and ship it many thousands of miles to their eastern regions.

Mr. Malone: Over land.

• 1730

Mr. Mayer: So there are all kinds of things to be considered. The Soviet Union has, I think, 13 time zones in it. It is an immense country. When you consider that and you understand the shipping distances and the way we view distances in western Canada, with basically in this country four and a half time zones, that gives you an idea.

Mr. Malone: The Soviet Union are certainly lucky their Members of Parliament do not have to go home every weekend.

The Chairman: They do not worry about elections as much as we do.

Mr. Malone: I have one other question I would like to ask the Minister. It comes probably more as a representation, and I concede at the outset that it would be more appropriately placed to the Minister of Transport.

Out of his interest as the Minister in charge of the Wheat Board, I would just ask that he reflect on and consider making representation that we change the approach we now use for grain car allocation, where it is given to a grain company on the basis of its historical—I believe its 10-year—pattern of the utilization of grain cars.

I see the difficulty on that in essentially two thrusts.

One is in the situation where you may have a good company, well respected, but you have an individual grain buyer at a company who, for whatever reasons, irks all, or many, of the local producers and there is a desire in that local shipping point to ship elsewhere. The fact is that they cannot because he is the person who gets the cars.

The other one is when a grain company in total gets out of tune with the perspective of the grain producer and the producers want to send an economic message by being allowed the freedom to sell their grain to any buyer. If there is a new buyer that has an initiative and a capacity to serve, he cannot capture a market in a normal business sense because the grain

[Traduction]

M. Mayer: Il y a presque un revers à cette question, monsieur le président. Comme le Canada est un pays fortement commerçant—avec bien entendu des échanges dans les deux sens—pour que nous puissions commercer avec d'autres pays, il faut que leur économie soit saine.

M. Malone: Bien sûr.

M. Mayer: Et plus l'économie soviétique peut devenir productive, plus nous pouvons y avoir de créneaux d'exportation. Evidemment, il faut nuancer un peu cela pour ce qui est des céréales, puisque c'est le plus gros producteur de blé. Mais il y a des régions, par exemple l'est de l'Union soviétique, que nous approvisionnons exclusivement parce que cela leur coûte moins cher d'acheter au Canada les denrées expédiées à partir de nos ports de la côte ouest que de les produire dans leur pays et de les transporter sur des milliers de milles jusqu'aux territoires de l'est de ce pays.

M. Malone: Par voie terrestre.

M. Mayer: Il faut donc tenir compte de tout un tas de choses. Je crois que l'Union soviétique a 13 fuseaux horaires. C'est un pays immense. Quand on réfléchit à cela et qu'on se rend compte des distances de transport, par comparaison avec la façon dont nous voyons le problème dans l'ouest du Canada, un pays qui s'étend déjà sur quatre fuseaux horaires et demi, on prend la mesure du problème.

M. Malone: En tout cas, les Soviétiques ont de la chance que leurs députés ne soient pas obligés de rentrer chez eux toutes les fins de semaine.

Le président: Ils n'ont pas le mêmes préoccupations électorales que nous.

M. Malone: Je voudrais poser une autre question au ministre. En fait, j'exprime plutôt une inquiétude et je sais que je ferais mieux de m'adresser au ministre du Transport.

Cependant, le ministre responsable de la Commission du blé étant directement concerné, peut-être voudra-t-il bien réfléchir à la question et envisager de demander que l'on modifie la méthode utilisée actuellement pour attribuer les wagons de transport des céréales aux entreprises céréalières en se basant sur l'utilisation des 10 dernières années.

Ce système est une source de difficulté dans deux types de situations.

D'une part, prenons le cas d'une société bien connue, respectée, mais dans laquelle un acheteur individuel suscite, pour quelque raison que ce soit, la colère de tous les producteurs locaux ou presque de sorte que ceux-ci souhaitent expédier leurs céréales d'une autre façon. C'est impossible car c'est cet acheteur qui obtient les wagons.

L'autre cas est celui d'une société céréalière qui ne voit pas les choses du même oeil que les producteurs; ceux-ci voudraient alors être libres de vendre leurs céréales à n'importe quel acheteur. Or, si un nouvel acheteur répondant à toutes les conditions se présente, il ne peut s'emparer du marché comme il le ferait ailleurs parce que les wagons de céréales sont

[Text]

cars are allocated to the companies on the basis of about a 10-year average.

So I just ask the Minister, knowing it is in the Minister of Transport's area, but with his obvious interest as Minister of the Canadian Wheat Board, if he would take that as representation, and we will also take it and pass on the observation to the Minister of Transport. The observation made by Mr. Malone might also be something the committee wants to look at. So that is something that could be considered in several areas.

Mr. Mayer: I will certainly take the representation. It is an issue that has been talked about in the past and I am sure will be talked about again in the future. I will take it as a representation, and we will also take it and pass on the observation to the Minister of Transport. The observation made by Mr. Malone might also be something the committee wants to look at. So that is something that could be considered in several areas.

I might make one comment here. Earlier, in a response to Mr. Foster, I said I was not aware of a request coming to me from the Saskatchewan Wheat Pool to look at the No. 1 and No. 2 hard red spring wheat pooling situation. I am in error—and I apologize to the committee for that—because we have received a copy of a telex that they sent us and we are in the process of replying to them. I should have been aware of that, but I was not. So I want to correct that.

Mr. Hovdebo: On this question, is the allocation of cars a policy of Transport, or of the Wheat Board? Where is that . . . ?

Mr. Mayer: You are talking about the Bracken formula.

Mr. Malone: That is Transport.

Mr. Hovdebo: That is Transport.

A Witness: It is calculated on a block basis.

Mr. Hovdebo: The Senior Grain Transportation Committee is not looking at it.

Mr. Mayer: I do not know. It is a function of the whole quota system, but it is all tied up with the grain car allocation system and the quota system and the block shipping system and the historical percentage of market share and the whole thing.

• 1735

Mr. Malone: It is complicated.

The Chairman: May I, on behalf of the committee, thank you, Mr. Minister, and your officials for your attendance with us today, and for your patience, particularly during the early part of the meeting, when we seemed to be off to a somewhat rocky start.

Mr. Mayer: The collective wisdom of the committee prevailed. I think it was a very useful meeting. I appreciated being here, Mr. Chairman.

The Chairman: This meeting stands adjourned.

[Translation]

attribués aux entreprises en fonction d'une moyenne d'utilisation établie sur 10 ans.

Je sais que ceci relève du ministre des Transports mais le ministre de la Commission canadienne du blé étant clairement concerné dans cette affaire, je voulais lui demander s'il serait prêt à entendre cette demande et à en discuter peut-être au niveau ministériel à un moment donné. Il y aura peut-être un jour un changement dans ce système d'attribution des wagons-trémie.

M. Mayer: Je tiendrai compte de cette demande. C'est un problème dont on a déjà discuté auparavant et je suis sûr que nous en reparlerons à l'avenir. En outre, je transmettrai vos observations au ministre des Transports. Le Comité pourrait également se pencher sur la question soulevée par M. Malone. C'est donc un sujet qui peut être abordé de différentes façons.

Je voudrais ajouter un mot. Tout à l'heure, en répondant à M. Foster, j'ai dit ne pas être informé d'une demande que m'aurait adressée le pool du blé de la Saskatchewan au sujet du blé de force roux de printemps n° 1 et 2. Je me suis trompé—et j'espère que le Comité m'en excusera—car j'ai reçu une copie du télex qui nous a été envoyé et nous sommes en train de préparer la réponse. J'aurais dû le savoir, mais ce n'était pas le cas. Je tenais à le préciser.

M. Hovdebo: À ce sujet, l'attribution des wagons est-elle déterminée par le ministère des Transports ou la Commission du blé? Où est . . . ?

M. Mayer: Vous parlez de la formule Bracken.

M. Malone: C'est le ministère des Transports.

M. Hovdebo: Oui, les Transports.

Un témoin: C'est calculé par bloc.

M. Hovdebo: Le Comité sur le transport des céréales n'étudie pas cette question.

M. Mayer: Je ne sais pas. C'est en fonction du système global de contingentements mais c'est également lié au système d'attribution des wagons, au système de contingentements, d'expédition par bloc et à la part historique du marché, etc.

M. Malone: C'est compliqué.

Le président: Je voudrais, au nom du comité, vous remercier monsieur le ministre, ainsi que vos fonctionnaires, d'être venus aujourd'hui et aussi d'avoir été si patients, surtout au début de notre réunion, où nous avons pris un départ assez houleux.

M. Mayer: La sagesse collective du comité l'a emporté. J'ai trouvé la réunion très intéressante et je suis très heureux d'être venu, monsieur le président.

Le président: La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS

From the Department of Agriculture:

Dr. Harold Bjarnason, Assistant Deputy Minister, Grains
and Oilseeds.

TÉMOIN

Du ministère de l'Agriculture:

Harold Bjarnason, sous-ministre adjoint, Céréales et
oléagineux.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, January 20, 1987

Chairman: Lee Clark

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le mardi 20 janvier 1987

Président: Lee Clark

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Agriculture

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 96(2), study of farm input costs

CONCERNANT:

Conformément au paragraphe 96(2) du Règlement, étude des coûts des intrants agricoles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Arnold Malone

MEMBERS

Vic Althouse
Ross Belsher
Don Boudria
Lise Bourgault
Harry Brightwell

(Quorum 6)

Thomas Hall

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Arnold Malone

MEMBRES

Marc Ferland
Maurice Foster
Bill Gottselig
Stan Hovdebo

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Thomas Hall

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JANUARY 20, 1987
(7)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:35 o'clock a.m. in room 371, West Block, the Chairman, Lee Clark, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Lise Bourgault, Lee Clark, Marc Ferland, Maurice Foster, Stan Hovdebo and Arnold Malone.

Acting Members present: Elliott Hardey for Harry Brightwell; Jack Scowen for Bill Gottselig.

Other Members present: Jim Caldwell, Michel Champagne, Bob Porter, Brian White and Walter Van de Walle.

In Attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Sally Rutherford, Research Officers.

Witnesses: From the Manitoba-North Dakota Zero Tillage Farmers' Association: Garth Butcher, President; Jim McCutcheon, Past President and Chairman of the herbicide committee; Bob McNabb, Past President; Gordon McPhee, Past Vice-President. *From the Department of Agriculture:* Dr. T.F. Wise, Chief, Input Industries and Markets, Inputs and Technology Division; and Mark Spearin, Inputs and Technology Division.

The Committee resumed its study of farm input costs. (*See Minutes of Proceedings for Thursday, November 20, 1986, Issue No. 1.*)

The witnesses from the Manitoba-North Dakota Zero Tillage Farmers' Association made statements and answered questions.

Dr. T.F. Wise from the Department of Agriculture answered questions.

Questioning of the witnesses from the Manitoba-North Dakota Zero Tillage Farmers' Association resumed.

Mark Spearin from the Department of Agriculture answered questions.

Questioning of the witnesses from the Manitoba-North Dakota Zero Tillage Farmers' Association resumed.

ORDERED—That tables presented by the witnesses from the Manitoba-North Dakota Zero Tillage Farmers' Association be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "AGRI-1"*.)

At 11:05 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Thomas Hall

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 20 JANVIER 1987
(7)

[Texte]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à 9 h 35 dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest sous la présidence de Lee Clark, président.

Membres présents: Vic Althouse, Lise Bourgault, Lee Clark, Marc Ferland, Maurice Foster, Stan Hovdebo et Arnold Malone.

Membres suppléants présents: Elliott Hardey remplace Harry Brightwell; Jack Scowen remplace Bill Gottselig.

Autre députés présents: Jim Caldwell, Michel Champagne, Bob Porter, Brian White et Walter Van de Walle.

Aussi présentes: De la Bibliothèque de Parlement: Sonya Dakers et Sally Rutherford, attachées de recherche.

Témoins: De la Manitoba-North Dakota Zero Tillage Farmers' Association: Garth Butcher, président; Jim McCutcheon, ancien président et président du comité des herbicides; Bob McNabb, ancien président; Gordon McPhee, ancien vice-président. *Du ministère de l'Agriculture:* T.F. Wise, chef, Marchés et industries d'approvisionnement, Division des facteurs de production et de la technologie; et Mark Spearin, Division des facteurs de production et de la technologie.

Le Comité reprend son étude des coûts des intrants agricoles. (*Voir procès-verbal du jeudi 20 novembre 1986, fascicule n° 1.*)

Les témoins de la Manitoba-North Dakota Zero Tillage Farmers' Association font des déclarations puis répondent aux questions.

T.F. Wise du ministère de l'Agriculture répond aux questions.

L'interrogatoire des témoins de la Manitoba-North Dakota Zero Tillage Farmers' Association se poursuit.

Mark Spearin du ministère de l'Agriculture répond aux questions.

L'interrogatoire des témoins de la Manitoba-North Dakota Zero Tillage Farmers' Association se poursuit.

IL EST ORDONNÉ,—Que les tableaux présentés par les témoins de la Manitoba-North Dakota Zero Tillage Farmers' Association soient publiés en annexe aux Procès-verbaux et témoignages de la séance d'aujourd'hui. (*Voir annexe "AGRI-1"*.)

À 11 h 05, les travaux du Comité sont suspendus jusqu'à ce que le président le convoque de nouveau.

Le greffier du Comité

Thomas Hall

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, January 20, 1987

• 0935

The Chairman: Order. I begin by wishing everyone a good and happy New Year. Bearing in mind the state of agriculture in Canada in 1987, it seems as if you are stretching it a bit to talk about prosperity in 1987, but we will hope for the best.

I also would like to welcome, with an extra degree of warmth, the representatives of the Manitoba-North Dakota Zero-Tillage Farmers' Association people to this particular meeting, because I think probably they, more than any other single organization, have done more to sensitize the public to the question of input costs. Although they have some special interests that I am sure they will be addressing today, I want to say their persistence over the last few months and their continued attempts to make the public aware of their concerns have certainly been a major factor in the fact that these hearings are taking place.

Before us today we have a number of distinguished representatives. I think everyone is either a president or a past president, if I understand correctly. Mr. Butcher, you are the president at the moment, I believe. Mr. McNabb, you are a past president. Mr. McCutcheon, you are past president and chairman of the herbicide committee. Mr. McPhee, you are past vice-president.

Do you have an opening statement you wish to make, Mr. Butcher? Please proceed.

Mr. Garth Butcher (President, Manitoba-North Dakota Zero-Tillage Farmers' Association): I would like first of all to thank the committee for this opportunity to make a presentation. It is much appreciated.

We have already been introduced. Gordon McPhee is from Dauphin, Manitoba. He farms there. Bob McNabb is from Minnedosa, Jim McCutcheon is from Homewood, and I myself am from Birtle, Manitoba. Together we represent 39 years of zero-tillage crop production experience, on a wide variety of soil types.

I would like to give a bit of background on our organization and an explanation of why we became involved in the pesticide pricing issue, first. The Manitoba-North Dakota Zero-Tillage Farmers' Association is a farmer organization, as our name indicates. We have about equal numbers of members from Canada and the United States. Our inherent purpose, as stated in our constitution, is to preserve our agricultural soil resource for future generations by promoting a system of crop production which drastically reduces soil erosion and builds up organic matter.

Our main function is one of education and exchange of ideas. To this end we hold an annual information workshop, which this year is being held in Regina, Saskatchewan. It is

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 20 janvier 1987

Le président: Je déclare la séance ouverte. J'aimerais commencer par souhaiter une bonne et heureuse année à chacun. Vu l'état actuel de l'agriculture au Canada, ce serait peut-être faire preuve d'un trop grand optimisme que de parler de prospérité en 1987, mais nous allons espérer.

J'aimerais également souhaiter la plus cordiale des bienvenues aux représentants de la *Manitoba-North Dakota Zero-Tillage Farmers' Association* à cette réunion, car je crois que plus que tout autre organisme, ils sont probablement ceux qui ont le mieux sensibilisé le public à la question des coûts de production. Bien que certaines questions les intéressent tout particulièrement, et je suis persuadé qu'ils nous en parleront aujourd'hui, je tiens à souligner que c'est sans doute grâce à leur persévérance, au cours de ces derniers mois, et à leurs tentatives continuelles en vue d'informer le public de leurs préoccupations, que nous tenons les séances actuelles.

Nous accueillons aujourd'hui plusieurs représentants distingués. Je crois que tous sont soit présidents ou anciens présidents, si j'ai bien compris. Monsieur Butcher, vous êtes le président actuel je crois. Monsieur McNabb, vous êtes ancien président. Monsieur McCutcheon, vous êtes ancien président et vous présidez au comité sur les herbicides. Monsieur McPhee, vous êtes ancien vice-président.

Monsieur Butcher, voulez-vous nous faire une déclaration? Je vous en prie, allez-y.

M. Garth Butcher (président, Manitoba-North Dakota Zero-Tillage Farmers' Association): Tout d'abord, je tiens à remercier le Comité de nous donner la possibilité de vous adresser la parole. Nous vous en sommes très reconnaissants.

Les présentations ont déjà été faites. Gordon McPhee vient de Dauphin au Manitoba où il cultive la terre. Bob McNabb est de Minnedosa, Jim McCutcheon de Homewood et je suis de Birtle au Manitoba. Ensemble, nous représentons 39 années d'expérience accumulée dans la production agricole sans labour dans toutes sortes de sols.

J'aimerais vous expliquer un peu les antécédents de notre organisme et vous expliquez pourquoi nous avons décidé de nous intéresser à la question du prix des insecticides. La *Manitoba-North Dakota Zero-Tillage Farmers' Association* regroupe des producteurs agricoles comme notre nom l'indique. Nous avons un nombre à peu près égal de membres canadiens et américains. Notre principal objectif, tel qu'énoncé dans notre constitution c'est la préservation de notre sol agricole pour les générations futures par la promotion d'un système de production qui réduit de façon marquée la dégradation des sols et favorise l'accumulation des matières organiques.

Nous nous adonnons surtout à l'éducation et à l'échange d'idées. À cette fin, nous tenons un atelier annuel d'information qui aura lieu cette année, à Regina en Saskatchewan. En

[Texte]

starting tomorrow, by the way. We expect in excess of 1,000 farmers from four provinces and seven states for this two-and-a-half day seminar.

In 1983 our organization addressed what we saw as the main road-block preventing general adoption of zero-tillage farming in our region of North America. This obstacle was the cost of substituting a herbicide for tillage operations to control weeds at time of planting.

Our approaches to solving this problem were quite direct. First, every possibility of improving the efficiency of the herbicide was used to reduce the cost. We then turned to direct negotiation with the manufacturer of the herbicide. Neither approach was successful enough to lower the cost significantly.

• 0940

We then turn to the registration and market protection regulations that apply to pesticides in Canada. This has been the main focus of the pesticide committee of our association.

Mr. J. McCutcheon (Past President and Chairman, Herbicide Committee, Manitoba-North Dakota Zero Tillage Farmers' Association): There is just one overriding thought that I would like to leave with you today: Herbicide overpricing is a soil conservation killer.

Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I do not intend to go through this written brief word by word, but by way of introduction I would like to make six points in order to elaborate on the connection between herbicide overpricing and the soil degradation problem.

The first item is that we are firmly convinced that the soil degradation problem is real. I am sure that you are aware of studies that have been done in the past, such as the one done by PFRA, or the one done by the Senate committee called *Soils at Risk*. I believe there has been a recent statement by the Science Council of Canada. They are adding their voice to this concern.

These are studies that implicate the long-term problems, but there is also the short-term financial problem. John Girt of Agriculture Canada has estimated that the national on-farm and off-farm costs of soil degradation are from \$1 billion to \$1.4 billion annually. So this is a significant amount of money.

The second point that I would like to deal with is that tillage is the underlying cause of most soil degradation. Now, I am sure you are aware that there are many aspects to soil degradation. Perhaps you could turn to the next slide, Gordon. I just wanted to point out that practices like black summer fallow and intensive seed-bed preparation, fall plowing and so on, have been implicated in soil erosion. However, there is really only one cause of soil erosion and that is lack of protection on the soil surface, and tillage is the culprit that

[Traduction]

passant, je souligne que cet atelier commence demain. Nous attendons plus de 1,000 producteurs agricoles de quatre provinces et de cet état pour cet atelier de deux jours et demi.

En 1983, nous nous sommes penchés sur ce que nous considérons être l'obstacle principal à l'adoption généralisée de la culture sans labour dans notre région de l'Amérique du Nord. Cet obstacle, c'est ce qu'il en coûterait pour remplacer les labours par des herbicides afin de contrôler les mauvaises herbes lors des semences.

Nous avons adopté une approche très directe pour solutionner ce problème. Tout d'abord, nous avons exploité toutes les possibilités d'améliorer l'efficacité des herbicides afin d'en réduire les coûts. Nous avons ensuite entrepris des négociations directement avec les fabricants d'herbicides. Dans les deux cas, nous n'avons pas réussi à obtenir une réduction suffisante des prix.

Nous avons alors examiné la réglementation sur l'homologation et la protection du marché visant les insecticides au Canada. C'est là-dessus qu'ont surtout porté les travaux de notre comité sur les insecticides.

M. J. McCutcheon (ancien président et président du Comité sur les herbicides, Manitoba-North Dakota Zero Tillage Farmers' Association): Il n'y a qu'une chose que je tiens à vous faire comprendre aujourd'hui: les prix trop élevés des herbicides tuent la conservation des sols.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, je n'ai pas l'intention de vous lire ce mémoire, mot à mot, mais en guise d'introduction, j'aimerais faire valoir six points dans le but de vous expliquer d'une façon plus détaillée le lien qui existe entre les prix trop élevés des herbicides et le problème de la dégradation des sols.

Tout d'abord, nous sommes absolument convaincus que le problème de la dégradation des sols existe vraiment. Je suis persuadé que vous connaissez les études effectuées par le passé, telles que celle effectuée par l'ARAP ou celle du comité sénatorial intitulée «Nos sols dégradés». Je crois que le Conseil des sciences du Canada a fait une déclaration récemment à ce sujet. Il exprime aussi son inquiétude.

Toutes ces études portent sur les problèmes à long terme, mais il y a également le problème financier immédiat. John Girt du ministère de l'Agriculture a estimé que les coûts agricoles et autres de la dégradation des sols partout au pays variaient entre 1 milliard et 1,4 milliard de dollars par année. C'est une somme considérable.

Deuxièmement j'aimerais souligner que ce sont les labours qui provoquent en grande partie la dégradation des sols. Vous savez certainement, j'en suis sûr que la dégradation des sols comporte de nombreux aspects. Peut-être Gordon pouvez-vous nous montrer la prochaine diapositive. Je veux simplement faire remarquer que les pratiques telles que la jachère d'été, la surpréparation des couches de semis et les labours d'automne, etc., ont tous été tenus responsables de l'érosion des sols. Toutefois, il n'y a en réalité qu'une seule cause à cette érosion, à savoir le manque de protection de la surface des sols et ce

[Text]

robs the soil of this protection. You will notice that tillage is the common denominator in all of those practices listed there.

The third point I want to deal with is that without tillage, safe and cost-effective herbicides are absolutely essential for volunteer crop and weed control. I just want to refer to some work done by the late Henry Friesen of Agriculture Canada. He found that wild oat counts as low as one per square foot reduced wheat yields by 3.2 bushels and flax by 5.7 bushels per acre. So you can readily agree, I believe, that weed control is a must if you are to maintain yields.

The fourth point, which we feel is the crucial one, is the fact that we are absolutely convinced that herbicides are overpriced, and I have some examples to bring before you. There are two groups of chemicals there. The top group is generic herbicides without patent protection. The bottom group is common herbicides with patent protection. You will notice that the ones with patent protection are about 10 times more expensive per pound of active ingredient than the ones without patent protection.

The second example we would like to use concerns herbicides with the same active ingredient. You will notice that the two herbicides at the top, Sweep and Gramoxone, both have exactly the same active ingredient, although the concentration is slightly different. But when you look at them on a per pound of active ingredient, Gramoxone is more than twice as expensive as Sweep. I should mention that this in the same store in the same town in Manitoba.

• 0945

The second example on that overhead is Roundup... I should say glyphosate, because we are comparing Roundup to Roundup CT, which is sold in Australia. When you compare them on a per pound of active ingredient, the Canadian version of glyphosate is considerably more expensive than the Australian, \$30.45 per pound as compared to \$16.56 per pound.

Going on to the next example, in 1983 I think the investment firm of Merrill Lynch did a study on Roundup, and in the study they claim that the raw materials that go into Roundup cost about \$2 U.S. per U.S. gallon and this works out to about 70¢ per litre Canadian. This study also stated that it was "amazingly simple to produce chemically". We also know that it is a clean chemical; they do not have to worry about getting rid of micro-contaminants. We know that it is sold very widely, probably in 100 countries around the world, so they have economies of scale. Using this information, we estimate that it probably costs about \$2 per litre to produce this product, and the selling price, as you will note at the top, in Manitoba in 1986 was \$24 per litre.

[Translation]

sont les labours qui volent le sol de cette protection. Vous remarquerez que ce sont les labours qui constituent le dénominateur commun dans toutes les pratiques énumérées ici.

En troisième lieu j'aimerais souligner que sans labour, il est absolument essentiel d'avoir des herbicides sans risques et à prix modique afin de contrôler les récoltes spontanées et les mauvaises herbes. Dans ce contexte, j'aimerais mentionner les travaux qu'avait effectués le défunt Henry Friesen du ministère de l'Agriculture. Il avait constaté qu'un coefficient aussi faible que un par pied carré de production d'avoine sauvage réduisait le rendement de l'avoine de 3,2 boisseaux et celui du lin de 5,7 boisseaux l'acre. Vous reconnaîtrez facilement je crois qu'il est absolument essentiel de contrôler les mauvaises herbes si l'on veut maintenir le rendement.

Quatrièmement, et à notre avis c'est là le point crucial, nous sommes absolument convaincus du prix exagéré des herbicides et j'ai ici quelques exemples à vous donner. Il y a sur ce tableau deux groupes de produits chimiques. En haut de la page, il y a les herbicides génériques non protégés par des brevets. Le groupe du bas est constitué d'herbicides connus sous brevet. Vous remarquerez que les produits sous brevet coûtent environ 10 fois plus cher la livre d'ingrédients actifs que les autres produits.

Nous aimerions vous donner également un deuxième exemple, celui des herbicides qui contiennent le même ingrédient actif. Vous constaterez que les deux herbicides en haut de la diapositive, *Sweep* et *Gramoxone* contiennent exactement le même ingrédient actif même s'il y a une légère différence de concentration. Toutefois si vous faites une comparaison par livre d'ingrédients actifs, vous constaterez que *Gramoxone* coûte deux fois plus cher que *Sweep*. Je dois ajouter que les prix proviennent du même magasin, dans la même ville, au Manitoba.

Le second exemple de la diapositive est Roundup. En fait je devrais parler de glyphosate, étant donné que nous comparons Roundup à Roundup CT, vendu en Australie. Lorsque l'on compare ces deux produits en tenant compte de l'ingrédient actif par livre, on se rend compte que la version canadienne du glyphosate est considérablement plus coûteuse que son homologue australien, en fait, 30,45\$ par livre comparé à 16,56\$ pour le produit australien.

Passons à l'exemple suivant: en 1983, la Société d'investissement Merrill Lynch a réalisé une étude sur Roundup selon laquelle la matière première qui compose Roundup coûte environ 2\$ U.S. le gallon U.S., ce qui représente environ 70 cents par litre. D'après cette étude toujours, ce produit chimique serait «extrêmement facile à produire». Il s'agit d'un produit chimique sans déchets toxiques et l'on ne doit par conséquent pas se préoccuper de se débarrasser des micro-contaminants. Il s'agit d'un produit distribué dans de nombreux pays du monde, probablement 100 pays, ce qui fait intervenir également les économies d'échelle. Selon ces informations, nous établissons le coût de fabrication de ce produit à environ 2\$ par litre alors que le prix de vente au Manitoba en 1986 était de 24\$ par litre.

[Texte]

The other example we would like to refer to is the high profitability in the pesticide industry. There was a study done by Industry, Trade and Commerce in 1982. This was of seven companies with 80% of their corporate sales in pesticides and this study showed they had pretax returns in years 1976 through 1978 of 3.6%. Now, this seems rather modest, but when you translate that into return on equity, it translated into 27.9%. In fact on the next slide it shows that in 1978 they had a pre-tax return on sales of 6.3%, which translated into a return on equity of 48.7%.

The Canadian Agricultural Chemical Association appeared before the Senate committee in June of 1985 and they testified that their pre-tax return on sales was 12%. One can only speculate as to what the return on equity was for that 12% on sales.

So the next point is what effect is this excessive pricing having on the adoption of zero tillage practices or conservation practices in general? I want to refer to a study done by Agricultural Canada at the Lacombe Research Station. I believe this was a five-year study at four locations and they found there were savings in machine and operating costs of \$18.18 per acre. On the other side of the coin, there were higher costs, like extra herbicide costs, and in this example there were lower yields, which amounted to a \$36.48 penalty for a net penalty of \$18.30.

Now, the interesting comment at the end of the study was they felt they had learned enough that the yields could be equalized but the chemical cost would escalate because the weed population was getting out of control at the present rate of herbicide use.

The Chairman: Is this graph here part of your document that you presented to us today?

Mr. McCutcheon: I am not sure that it is part of the document. No.

Mr. Foster: I wonder if we could ask that it be appended.

The Chairman: Do you have it in written form as well as in slide form?

Mr. McCutcheon: I can certainly supply it.

The Chairman: Okay, thank you.

Mr. McCutcheon: The important point that I think needs to be made is that if this herbicide cost problem is not resolved, all other government money spent on promoting soil conservation will be money down the drain.

• 0950

The next point concerns just why we feel these herbicides are overpriced. We feel the reason they are overpriced is simply a lack of competition in the chemical industry, and it is because of their pricing-to-value policy. This may be a little

[Traduction]

Nous aimerions maintenant aborder la question de la très grande rentabilité de l'industrie des pesticides. Une étude faite par le ministère de l'Industrie et du Commerce en 1982 portait sur cette compagnie réalisant 80 p. 100 de ses ventes en pesticides. Selon cette étude, les bénéfices avant imposition pour les années 1976 à 1978 s'élevaient à 3.6 p. 100. Cela semblerait être un pourcentage assez modeste, cependant, il faut bien se souvenir que cela représente en fait 27.9 p. 100 des bénéfices. La diapositive suivante indique pour 1978 des bénéfices avant imposition de l'ordre de 6.3 p. 100, ce qui équivaut à un bénéfice effectif de 48.7 p. 100.

En juin 1985, l'Association canadienne des produits chimiques agricoles comparaisait devant le Comité sénatorial; au cours de la séance, cette association indiquait que ses bénéfices avant imposition s'élevaient à 12 p. 100. On peut se demander à combien s'élevaient les bénéfices effectifs sur les ventes.

La question suivante que l'on peut se poser est celle-ci: quel est l'effet de ces prix exorbitants sur une méthode de culture qui consisterait à ne pas labourer par exemple ou sur des méthodes de conservation en général. J'aimerais vous demander de vous reporter à une étude faite par Agriculture Canada à la Station de recherche Lacombe. Cette étude portant sur quatre endroits différents et s'étendant sur une période de cinq ans en arrivait à la conclusion que des économies pouvaient être faites en équipement et en frais d'exploitation, économies qui s'élevaient à 18.18\$ par acre. Par contre, certains coûts étaient plus élevés, notamment le coût des herbicides—et dans cet exemple les rendements étaient moins importants, ce qui représentait une pénalisation de 36,48\$ pour une pénalisation nette de 18,30\$.

D'après l'étude, les rendements pourraient être améliorés, mais le coût d'utilisation des produits chimiques augmenterait si on continuait à en utiliser la même quantité qu'actuellement.

Le président: Ce graphique fait-il partie du document que vous nous avez présenté aujourd'hui?

M. McCutcheon: Je n'en suis pas sûr. Non.

M. Foster: Pourrions-nous demander qu'il soit annexé?

Le président: Avez-vous une copie de la diapositive que nous pourrions annexer?

M. McCutcheon: Je pourrais vous en faire parvenir une.

Le président: Merci.

M. McCutcheon: La question importante à faire ressortir ici c'est que si l'on ne résout pas ce problème du prix des herbicides, toutes les mesures prises par Ottawa en vue de promouvoir la conservation des sols ne serviront à rien.

J'aimerais maintenant vous expliquer pourquoi le prix des herbicides est excessif. À notre avis, cela est tout simplement dû à un manque de concurrence dans l'industrie chimique et à la politique selon laquelle les prix sont établis en fonction de la

[Text]

new to some of you, but what it means is that the company determine what their product is worth to a farmer, and then they charge accordingly. To farmers, this simply means charging what the traffic will bear. This pricing policy bears no relationship to research and development costs, marketing costs, or the costs of production.

The problem with this pricing-to-value policy is that it siphons off any benefits a farmer may derive from improved efficiency. The other problem with pricing to value is that it is impossible to price to value for each farmer, because each farmer grows crops which have a different return per acre. This of course occurs because of different crop kinds or because of reduced yields because of natural causes or because of declining market prices.

I guess I would like respectfully to submit to you that pricing to value is fundamentally no different from loan sharking. In loan sharking the borrower is forced to pay an exorbitant rate of interest because the lender knows the borrower has to have the money and cannot get the loan anywhere else. The buyers of pesticides that are priced to value are in the same position. They cannot get their products anywhere else because of patent protection, and the seller knows the farmer will have large losses if he does not use the product. This kind of pricing policy has come about because of patent protection and because of the oligopolistic nature of the industry.

Where do we go from here? Well, as far as this is concerned, we feel action is required, and price competition is needed to restore balance in the pesticide market. Amendments to the Patent Act to provide for compulsory licensing to import chemically equivalent pesticides would provide that competition. To quote from the Eastman commission report, Mr. Eastman said, in part:

The generic firms have introduced an element of vigorous competition in the market . . .

And going on:

They have used price competition as their strategy.

While we believe very strongly that excessive herbicide prices are blocking soil conservation efforts, we also recognize that product availability is very important to growers who need minor-use products. Producers of horticultural crops which require pesticides with a limited market have a special need. These needs must be addressed in any new system. I would like to turn this over to Bob McNabb, who will deal with how regulation is affecting herbicide prices.

Mr. Bob McNabb (Past President, Manitoba-North Dakota Zero Tillage Farmers' Association): Mr. Chairman, I would like to spend a few minutes to run through some of the regulations we see as having an impact on the pricing of herbicides in Canada.

[Translation]

valeur. Peut-être s'agit-il de quelque chose de nouveau pour vous, mais cela signifie que c'est la compagnie qui détermine la valeur de son produit pour un agriculteur et donc son prix. Cela signifie que ces compagnies exigent le prix maximum que les agriculteurs peuvent payer. Cette politique en matière de prix n'a aucun rapport avec les frais de recherche et de développement, de commercialisation ou les coûts de production.

Le problème est que de cette façon l'agriculteur perd automatique tout bénéfice qu'il pourrait retirer en améliorant tout simplement sa productivité. De plus, avec un système où les prix sont établis en fonction de la valeur, il est impossible d'établir ceux-ci pour chaque agriculteur dont les récoltes sont différentes et les rendements par acre également, pour des raisons dues aux éléments ou à un déclin des prix du marché.

Je vous fais remarquer avec tout le respect que je vous dois qu'établir des prix en fonction de la valeur est en fait une forme d'usure. Dans le cas de l'usure, l'emprunteur est forcé de payer un taux exorbitant d'intérêt parce que le prêteur sait qu'il a besoin de cet argent et qu'il ne peut le trouver autre part. Les personnes qui achètent des pesticides dont le prix est établi en fonction de la valeur sont dans la même situation: ils ne peuvent obtenir leur produit autre part à cause de la protection des brevets et le vendeur sait que l'agriculteur accusera des pertes importantes s'il n'utilise pas ce produit. Cette politique d'établissement des prix est le résultat de la protection due aux brevets et de la structure oligopolistique de l'industrie.

Quelles sont les mesures à prendre? Nous estimons qu'il faut agir, et que la concurrence en matière de prix est nécessaire pour restaurer un équilibre dans le marché des pesticides. Des modifications à la Loi sur les brevets prévoyant des licences obligatoires pour l'importation de pesticides contenant des produits chimiques équivalents fournirait ce genre de concurrence. Je citerai le rapport de la Commission Eastman dans laquelle on peut lire ce qui suit:

Les firmes de produits génériques ont introduit un grand élément de concurrence dans le marché . . .

Et plus loin:

Leur stratégie est celle de la concurrence des prix.

Si nous estimons que les prix excessifs des herbicides empêchent les efforts de conservation des sols, nous reconnaissons également que la disponibilité de certains produits est très importante pour les cultivateurs qui ont besoin de produits dont l'utilisation n'est pas généralisée. Il suffit de penser aux producteurs de récoltes horticoles qui ont des besoins bien précis, besoins qui doivent être reconnus dans le cadre d'un nouveau système. J'aimerais maintenant céder la parole à Bob McNabb qui nous entretiendra de la réglementation et de son impact sur les prix des herbicides.

M. Bob McNabb (ancien président, Manitoba-North Dakota Zero Tillage Farmer's Association): Monsieur le président, j'aimerais au cours de ces quelques instants passer en revue certains des règlements qui influent sur l'établissement des prix des herbicides au Canada.

[Texte]

The one regulation we feel has a significant impact is product-specific registration, or PSR. Agriculture Canada introduced PSR on September 8, 1980 as a result of two main issues: concerns about micro-contaminants in active ingredients, and pressure from the agricultural chemical industry to recognize data ownership. Agriculture Canada's main concern at this time was to obtain updated data bases supporting the safety of older active ingredients.

This policy was based on two principles. First, the source of the active ingredient used in each formulated product must be known. Second, each active ingredient from each source must have its own supporting data base.

We will go back and look at the two main issues. First, micro-contaminants. Experience has shown that since 1980 there is more variability in the micro-contaminant level between batches at the same plant than there has been between plants manufacturing the same active ingredient. Therefore, PSR was completely ineffective in addressing the microcontaminant level. A simple monitoring system, whereby samples would be taken from each batch produced and chemically analysed, would have determined the micro-contaminant level.

• 0955

On the issue of updated data bases, since this policy was not enforced retroactively, it required much imagination to believe that chemical manufacturers would update data bases for older active ingredients by requiring that each active ingredient from each new source must have its own supporting data base. In other words, Agriculture Canada wanted updated data for old actives, but only required updated data for new actives. The agricultural chemical industry had in effect accomplished extended patent protection for data.

The consequences of PSR were summarized as follows in Agriculture Canada memorandum R-1-219, dated February 1, 1984, and I quote:

Current PSR policy has awarded an unreasonable amount of data protection to basic manufacturers. In effect, their data is protected in perpetuity and there is no incentive to update data bases. In addition, this policy has virtually halted registration of alternate new sources of active ingredients, thereby limiting competition within the industry.

Farmers and Agriculture Canada have not had their needs met with current PSR policy. There has been no effective competition to reduce pricing, and there have been no updated data packages for older chemicals. Obviously changes are needed, and these changes have been attempted with draft changes to PSR, dated July 22, 1985, known as memorandum T-1-249 or PSR 85.

[Traduction]

Je parlerai tout d'abord de la question de l'homologation spécifique par produit exigée par Agriculture Canada à partir du 8 septembre 1980 à la suite de deux préoccupations importantes: les microcontaminants dans les ingrédients actifs et les pressions exercées par l'industrie des produits chimiques agricoles en vue de la reconnaissance de la propriété des données. À cette époque, Agriculture Canada se préoccupait surtout d'obtenir des bases de données à jour concernant la sécurité d'anciens ingrédients actifs.

Cette politique se fondait sur deux principes, tout d'abord, la source de tout ingrédient actif utilisé dans tout produit chimique devait être connue; deuxièmement chacun de ces ingrédients actifs devait être étayé et avoir sa propre base de données.

Passons ces deux questions en revue. Tout d'abord les microcontaminants. L'expérience montre que depuis 1980 les variations sont plus importantes entre le niveau des microcontaminants de différents lots de la même usine qu'entre celui de différentes usines fabriquant le même ingrédient actif. Ainsi, l'homologation spécifique par produit s'est révélée complètement inefficace en ce qui concerne l'établissement du niveau des microcontaminants. Un simple système de vérification, ou des échantillons seraient prélevés de chaque lot et analysés aurait permis de déterminer ce niveau.

Quant à la question de la mise à jour des bases de données, étant donné que cette politique ne devait pas être appliquée rétroactivement, il ne faut pas être grand clerc pour savoir que les industries chimiques n'allaient pas mettre à jour les fiches techniques des anciens ingrédients actifs. En fait Agriculture Canada voulait des données mises à jour pour les anciens ingrédients actifs, mais ne les exigeait que pour les nouveaux. Le résultat pour les industries chimiques de produits agricoles était donc le suivant: elles se garantissaient ainsi une protection accrue de leurs brevets.

Les résultats de cette politique d'homologation spécifique par produit ont été résumés dans le mémoire R-1-219 du premier février 1984 d'Agriculture Canada. Je cite:

La politique actuelle en matière d'homologation spécifique par produit a eu pour résultat d'offrir une protection déraisonnable de leurs données aux fabricants originaux. En fait, leurs données et fiches techniques sont protégées à perpétuité et rien ne les incite à les mettre à jour. De plus, cette politique a pratiquement mis fin à l'homologation de nouvelles sources d'ingrédients actifs, ce qui limite la concurrence au sein de l'industrie.

Les agriculteurs et le ministère de l'Agriculture n'ont pas été bien servis par cette politique d'homologation spécifique par produit: il n'y a pas de concurrence réelle permettant de réduire les prix et aucune mise à jour des anciens produits chimiques n'a été faite. Des changements s'imposaient. Un projet de modification à cette méthode d'homologation spécifique par produit a été proposé comme en fait foi le memorandum T-1-249 ou PSR 85 du 22 juillet 1985.

[Text]

It is our contention that PSR 85 continues the PSR 80 policies, as there is only a modified form of data protection. PSR 85 does not resolve the duplication of data problem, which was one of the concerns of PSR 80. For example, in that trade memorandum 249 there are three paragraphs that all suggest the possibility of duplicative data.

In PSR, the costs to produce the data are not identifiable; that is, the cost to produce that data is simply passed on to the farmer through higher prices on pesticides, which are protected from competition. The farmer in effect is asked to sign a blank cheque in order that Agriculture Canada may secure the data.

The existing PSR system provides a virtual monopoly to all patent holders. It also reduces the opportunity to enhance the Canadian content of pesticides and to increase employment through an expanded Canadian agricultural chemical industry.

It is our view that any form of data protection is not acceptable, because data protection translates directly into market protection, and market protection is not the mandate of the Pest Control Products Act. We are firm in the belief that regulatory policy should be neutral to the marketplace.

Now, it is apparent from this that one PSR policy is inadequate. PSR 85 draft policies offer some limited improvement; however, market protection is still great. Serious revisions are required.

We therefore recommend:

1. In order to offer a balanced approach to meet all concerns, a form of compulsory licensing should be implemented.
2. A period of exclusive use to allow companies to obtain a reasonable return on their investment should be established.
3. A royalty system must be established to compensate the patent holding company while the patent is in effect. A further royalty, although smaller, should be utilized to compensate the original company for costs incurred in updating and expanding data packages for as long as the product is registered. The royalties would be based on the volume of product sold by the new registrant.

• 1000

The fourth recommendation is special consideration for minor use crops. Product availability for minor use crops, such as sugar beets and horticultural crops, is a major concern to a small volume but important segment of our agricultural industry. With current PSR policy, minor use crops are virtually eliminated from having access to new pesticides because the data requirements are too onerous for any cost recovery from sales. In view of this fact, consideration should be given to supplementing the data requirements from acceptable foreign sources.

[Translation]

À notre avis, PSR 85 ne fait que prolonger la politique du PSR 80, puisqu'on n'y prévoit qu'une forme modifiée de protection des données. PSR 85 ne résout pas le dédoublement des problèmes en matière de données qui posait des problèmes à la suite du PSR 80. Le memorandum 249 aborde dans trois paragraphes la possibilité de répétition des mêmes données.

Dans un système d'homologation spécifique par produit, les coûts de production des données ne sont pas identifiables, ce qui signifie qu'ils peuvent tout simplement être transférés à l'agriculteur qui paiera un prix plus élevé pour ses pesticides et ne pourra se prévaloir d'un produit concurrentiel. En fait, l'agriculteur doit signer un chèque en blanc pour qu'Agriculture Canada puisse obtenir ces données.

Le système actuel assure pratiquement un monopole à tous les détenteurs de brevets. Il réduit également la possibilité d'augmenter le contenu canadien des pesticides, d'augmenter l'emploi dans l'industrie canadienne des produits chimiques agricoles.

Nous estimons que la protection des secrets de fabrication n'est acceptable en aucun cas car celle-ci débouche directement sur une protection du marché, ce qui n'est pas là la raison d'être de la Loi sur les produits antiparasitaires. Nous sommes, quant à nous, d'avis qu'aucune politique de réglementation ne devrait orienter le marché d'une façon ou d'une autre.

Nous estimons que la politique en matière d'homologation spécifique par produit est inadéquate. Les modifications à cette politique, qui date de 1985, offrent certaines améliorations, sans pour autant réduire la protection du marché. Une révision sérieuse s'impose donc.

Nous recommandons par conséquent ce qui suit:

1. L'établissement de licences obligatoires, ce qui permettrait d'arriver à une solution qui pourrait répondre aux diverses préoccupations.
2. Une période d'utilisation exclusive permettant aux firmes de tirer un profit raisonnable de leur investissement.
3. L'établissement d'un système de redevances permettant de compenser la société brevetée lorsque le brevet est en vigueur. Une autre redevance, mais moins importante, devrait servir à compenser la firme originale pour la mise à jour des données pour toute la durée de l'homologation du produit. Ces redevances devraient tenir compte du volume de produits vendus par la nouvelle firme homologuée.

Notre quatrième recommandation est la suivante: Il faudrait tenir compte de façon spéciale des producteurs de petites récoltes. La disponibilité des produits pour ces utilisateurs, notamment les producteurs de betteraves sucrières et les horticulteurs, préoccupe grandement ceux-ci. Selon les politiques actuelles en matière d'homologation spécifique par produits, les agriculteurs, ne faisant qu'un usage restreint de produits chimiques, ne peuvent, pour ainsi dire, pas avoir accès aux nouveaux pesticides étant donné que les exigences en matière de données sont très coûteuses. Il faudrait par conséquent pouvoir disposer de sources étrangères acceptables.

[Texte]

Canadian producers of small acreage crops should not be subjected to regulations that do not apply to foods imported and eaten by Canadian consumers. A sliding scale royalty rate could apply to those companies that service minor use products.

There is a fifth recommendation, which is not listed there: data required to meet specific Canadian standards should be paid for by all Canadians.

Now, we firmly believe these recommendations would bring about the most desirable effect between safety, merit, and value for all participants. I would like to turn to Mr. McPhee for a summary.

Mr. Gordon McPhee (Past Vice-President, Manitoba-North Dakota Zero Tillage Farmers' Association): Thank you, Bob.

In closing, our objective in coming here is to make the point that we need a system that will ensure fair pricing of agricultural pesticides. This will allow farmers to adopt soil conservation practices, as well as remain competitive on the international market. Thank you.

The Chairman: Thank you very much. Before we begin, I wonder if you could just clarify a couple of points for me. Mr. McCutcheon, I think it was you who referred to table 3 B, the examples of Sweep and Gramoxone.

Mr. McCutcheon: Yes.

The Chairman: They have the same active ingredient. Are they identical, or are there some similarities? There must be some differences.

Mr. McCutcheon: They are identical, except that the concentration is slightly different. You will notice that Sweep is 25% active and Gramoxone is 20% active. But when you compare them on the actual pound of active ingredient, then the price comes out to virtually twice.

The Chairman: Are they created for two different markets?

Mr. McCutcheon: They are registered for two different markets. So technically it is illegal to interchange them.

The Chairman: Could you indicate for which markets they are registered?

Mr. McCutcheon: Sweep is registered for the conservation till market and Gramoxone is registered for things like potatoes, or something like that.

The Chairman: Thank you. On page 10 you talk about a period of exclusive use to allow companies to obtain a reasonable return on their investment. Do you have a length of time in mind in making that recommendation?

[Traduction]

Les producteurs canadiens de récoltes ne représentant qu'une petite superficie ne devraient pas être soumis aux règlements qui ne s'appliquent pas aux aliments importés et consommés par les consommateurs canadiens. Un taux de redevances à échelle mobile pourrait s'appliquer aux compagnies qui font affaire à ces petits utilisateurs.

Nous avons une cinquième recommandation, qui n'est pas sur notre liste: les données nécessaires pour répondre à des normes spécifiquement canadiennes devraient être payées par tous les Canadiens.

Nous estimons que ces cinq recommandations permettraient d'arriver à une situation où l'on tiendrait compte à la fois de la sécurité, du mérite et de la valeur. Je donne maintenant la parole à M. McPhee qui pourra nous faire un résumé de la situation.

M. Gordon McPhee (ancien vice-président, Manitoba-North Dakota Zero Tillage Farmers' Association): Merci, Bob.

En guise de conclusion, je tiens à signaler que notre objectif en venant ici est de préconiser un système qui permette d'établir un système de prix justes pour les pesticides agricoles. Cela permettrait aux agriculteurs d'adopter des méthodes de conservation du sol et de rester également concurrentiels sur les marchés internationaux. Je vous remercie.

Le président: Merci. Avant de passer aux questions, j'aimerais vous demander de clarifier quelque chose. M. McCutcheon s'est reporté au tableau 3B, les exemples de Sweep et Gramoxone.

M. McCutcheon: Oui.

Le président: Ces deux produits ont le même ingrédient actif. Sont-ils identiques ou ont-ils des similarités? Il doit y avoir quelque différence entre les deux n'est-ce pas?

M. McCutcheon: Il s'agit de produits identiques mais dont la concentration est quelque peu différente. Vous remarquerez que Sweep comporte 25 p. 100 d'ingrédients actifs et Gramoxone 20 p. 100. Cependant, si l'on établit une comparaison en se basant sur la livre d'ingrédients actifs, le prix est virtuellement double.

Le président: S'agit-il de produits créés pour deux marchés différents?

M. McCutcheon: Ils sont homologués pour deux marchés différents et par conséquent, il est techniquement impossible, la Loi nous en empêche, d'utiliser l'un pour l'autre.

Le président: Pour quels marchés sont-ils homologués?

M. McCutcheon: Sweep est homologué dans les cas de conservation du sol, c'est-à-dire où le labour est très minime et Gramoxone sert à la lutte contre les parasites des pommes de terre notamment.

Le président: Merci. À la page 10, vous parlez d'une période d'utilisation exclusive permettant aux compagnies de réaliser un profit raisonnable. De combien de temps pourrait-il s'agir à votre avis?

[Text]

Mr. McCutcheon: Mr. Eastman recommended a period of four years. We would not be hard and fast on that, but I would suggest that it be four or five.

The Chairman: Dr. Foster.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman. I want to express my appreciation to the group for this presentation. I think it is one of the best we have had before this committee.

I would be interested in a number of issues concerning your presentation. The Eastman report estimated that the average chemical, I think, costs about \$40 million to produce, and a new drug costs about \$100 million to produce. I would be interested in knowing how many new drugs, or new chemicals, actually are created in Canada and then patented here.

• 1005

It seems to me the Senate report suggested there was only about one company actually doing research sort of on original drugs or chemicals in Canada. Are you familiar with that? Is the research for practically all the chemicals we are using here in Canada being done abroad, and they are just being brought in and patented here?

Mr. McCutcheon: That would agree with my understanding that there is almost no R and D for new innovations or new inventions. I think Vitavax is the only active made in Canada possibly with the exception of glyphosate. I understand it is actually manufactured in Canada, but those are the only two actives manufactured, and of course glyphosate was invented somewhere else.

Mr. Foster: Is there only one major farm chemical in use in Canada for which the research and development was actually done here?

Mr. McCutcheon: I cannot even answer for sure whether the R and D was done here. I understand it is being manufactured here.

Mr. Foster: Is there a lot of testing done on new chemicals being brought into Canada to ensure they meet our health protection requirements and so on?

Mr. McCutcheon: There is a lot of testing being done in Canada to meet the Canadian registration requirements. I think this is one of the points we alluded to about some of these things peculiar to Canada.

I want to raise one particular example I know of. When the Chemical Institute of Canada appeared before the Senate committee, I believe it was Jack King from Chipman Inc. who stated that they were required to do \$2.5 million worth of testing for one product, and this was testing only required in Canada. They had registered the product in other countries. This \$2.5 million worth was over and above what was required in other countries. There was a fairly onerous amount of testing required specifically by Canada.

Mr. Foster: One of the generic companies in Manitoba I think told me recently that when Roundup goes off, the patent

[Translation]

M. McCutcheon: M. Eastman a recommandé une période de quatre ans. Nous ne voudrions pas tenir mordicus à cette période, mais nous proposons qu'il s'agisse de quatre ou cinq ans.

Le président: Docteur Foster.

M. Foster: Merci, monsieur le président. Je remercie le groupe de son exposé, un des meilleurs que nous ayons eu ici.

Je m'intéresse à plusieurs questions. Selon le rapport Eastman, la production d'un produit chimique moyen représente environ 40 millions de dollars, un nouveau médicament environ 100 millions de dollars. J'aimerais savoir combien de nouveaux médicaments ou de nouveaux produits chimiques sont mis au point au Canada et brevetés ici?

Il me semble que selon le rapport du Sénat, il n'y a qu'une seule compagnie au Canada qui fasse de la recherche sur des médicaments nouveaux ou des produits chimiques nouveaux. Est-ce exact? La recherche sur pratiquement tous les produits chimiques utilisés au Canada se fait-elle à l'étranger et ces produits sont-ils simplement introduits et brevetés chez nous?

M. McCutcheon: Cela concorde avec ce que j'ai toujours pensé à savoir que pratiquement aucuns travaux de recherche et de développement portant sur de nouvelles innovations ou de nouvelles inventions ne se font chez nous. Je crois que Vitavax est le seul ingrédient actif fabriqué au Canada peut-être aussi avec le glyphosate. Je crois qu'on le fabrique au Canada mais ce sont les deux ingrédients actifs qui sont fabriqués chez nous et bien entendu le glyphosate a été inventé ailleurs.

M. Foster: N'y a-t-il qu'un seul produit chimique agricole important utilisé au Canada pour lequel la recherche et le développement se sont faits chez nous?

M. McCutcheon: Je ne peux même pas vous dire si réellement la recherche et le développement se sont faits ici. Je sais que ce produit est fabriqué chez nous.

M. Foster: Les nouveaux produits chimiques introduits au Canada sont-ils soumis à des tests pour s'assurer qu'ils répondent à nos critères de protection de la santé, etc.?

M. McCutcheon: Beaucoup de tests sont faits au Canada pour satisfaire les critères d'homologation canadiens. Je crois que c'est un des points auxquels nous avons fait allusion en ce qui concerne ces produits qui sont particuliers au Canada.

J'aimerais vous citer un exemple particulier dont j'ai connaissance. Lorsque l'Institut des produits chimiques du Canada a comparu devant le Comité du Sénat, je crois que c'est Jack King de Chipman Inc. qui leur a dit qu'on leur avait imposé des tests se montant à 2,5 millions de dollars pour un produit et que seul le Canada réclamait ce genre de test. Leur produit était déjà homologué dans d'autres pays. Ces 2,5 millions de dollars venaient s'ajouter aux tests déjà réalisés dans d'autres pays. Cela fait beaucoup d'argent pour des tests réclamés uniquement pour le Canada.

M. Foster: Une compagnie fabriquant des produits génériques, une compagnie du Manitoba, sauf erreur, m'a dit

[Texte]

runs out, and they are able to bring in a generic product, the saving would be of the order of \$250 million. Is that possible, that when Roundup goes off the patent list and is actually sold as a generic chemical, the saving would be that large?

Mr. McCutcheon: It is interesting that you should mention that. They have not actually calculated out what the savings might be for Manitoba. I do know that—

Mr. Foster: No, I think that was a national estimate of the—

Mr. McCutcheon: I do know that if you look at the difference in price between Australia and Canada, if we brought one 20-foot container from Australia to Canada, the savings to us would be about \$250,000 just in one 20-foot container.

Mr. Butcher: Maybe just a little more on glyphosate in particular. The patent period ends, we understand, in late 1990. There is no guarantee—because of legislation, PSR in particular—there will be a generic firm producing that herbicide at that point.

Mr. Foster: Then if you had a generic firm and it could get to producing it legally, that would be the saving, would it?

Mr. Butcher: As the legislation stands now, it is probably highly unlikely that would take place.

Mr. Foster: How does the Australian patent act work? Is it the patent act or have they produced a product which is close to Roundup? I see the designation as CT. Is it a slightly different product?

Mr. McCutcheon: It is still made by Monsanto. It is Monsanto glyphosate. The only difference is it is a 450-gram-per-litre concentration as compared to ours, which is 356 grams per litre.

• 1010

The major difference is that they have chosen to lower the price. The traffic will not bear as much over there, so they do not charge as much. There is no other reason for the difference.

Mr. Foster: You quote the official from the Department of Agriculture as estimating that soil degradation costs \$1 billion to \$1.4 billion per year. If we had generic chemicals, as we have had generic drugs since 1969, how much of that loss due to soil degradation would you estimate could be avoided with good tillage techniques and the proper use of chemicals?

Mr. McCutcheon: I suppose it would be rather foolish for me to estimate how much it would be, but I do know that if there was a financial incentive for farmers to use conservation tillage practices, they would use it. Farmers are always interested in looking after their best interests, and if we had a system that was financially attractive, I am sure it would be used.

[Traduction]

récemment que lorsque le produit Roundup ne serait plus protégé par son brevet, elle serait en mesure de fabriquer un produit générique permettant d'économiser près de 250 millions de dollars. Est-il possible que lorsque le produit Roundup ne sera plus protégé par un brevet et qu'il sera vendu sous forme de produit générique, que l'économie soit aussi importante?

M. McCutcheon: Il est intéressant que vous le mentionniez. En fait ils n'ont pas calculé quelles seraient les économies réalisées pour le Manitoba. Je sais que...

M. Foster: Non, je crois que c'est pour l'ensemble du pays...

M. McCutcheon: Compte tenu de la différence de prix entre l'Australie et le Canada, un simple conteneur de 20 pieds importé d'Australie nous permettrait de réaliser une économie d'environ 250,000\$.

M. Butcher: Peut-être même encore un peu plus pour le glyphosate en particulier. Sauf erreur, le brevet expire à la fin de 1990. Rien ne garantit—à cause de la Loi, en particulier l'homologation spécifique par produit—qu'une compagnie de produits génériques fabriquera alors cet herbicide.

M. Foster: C'est donc au cas où une compagnie de produits génériques fabriquait ce produit légalement que pourrait être réalisée cette économie, n'est-ce pas?

M. Butcher: Compte tenu des dispositions de la loi actuelle, c'est fort peu probable.

M. Foster: Comment s'applique la Loi australienne sur les brevets? Est-ce dû à cette loi, ou fabrique-t-il un produit similaire au Roundup? Je vois que vous parlez de Roundup CT. Ce produit est-il légèrement différent?

M. McCutcheon: Il est fabriqué par Monsanto. C'est un glyphosate Monsanto. La seule différence est que la concentration par litre est de 450 grammes alors que chez nous elle est de 356 grammes.

La grosse différence est qu'ils ont décidé d'en réduire le prix. Les acheteurs n'étant pas prêts à payer autant ils ont réduit le prix en conséquence. Il n'y a pas d'autre raison expliquant cette différence.

M. Foster: Vous dites que selon ce fonctionnaire du ministère de l'Agriculture la dégradation des sols nous coûte de 1 milliard de dollars à 1.4 milliard de dollars par an. Si nous disposions de produits chimiques génériques, tout comme nous avons des médicaments génériques depuis 1969, quelle portion de cette perte due à la dégradation des sols pourrait être évitée grâce à de bonnes techniques de labourage et à une utilisation appropriée de produits chimiques?

M. McCutcheon: Essayez de vous donner un chiffre ne rimerait à rien, mais je sais que si les techniques de conservation des sols étaient encouragées financièrement les agriculteurs les utiliseraient. Les agriculteurs s'intéressent toujours à ce qui sert au mieux leurs intérêts, et si nous avions un système séduisant financièrement, je suis certain qu'ils l'utiliseraient.

[Text]

A case in point recently was winter wheat in Saskatchewan. I know we have had a reversal in that area, but at one point the acreage had virtually quadrupled in one year because of the perceived financial incentive. While we tend to think farmers are conservative, if there is a saving to be made by changing practices, they would adopt it rapidly.

Mr. Foster: You would not care to put an estimate on the exact amount there, I guess. Can you give us an estimate of what the value is to Canada of having the 17-year patent protection? You say we do not have any chemical companies doing research and development on chemicals to any extent. You must have made representations previously. Is it just a case of supporting the international patent protection arrangements? What is the advantage from a farmer's point of view?

Mr. McPhee: Perhaps we could look at the make-up of the industry. In major part, like the drug industry, the major pesticide producing countries are wholly owned subsidiaries within Canada. One of the problems that the industry has is the area of volume in Canada compared to their total world market. The specific figures are very difficult to put your finger on. The decisions are not necessarily made in Canada. The basic research is perhaps done someplace else and adapted to Canada if it fits.

Mr. Foster: How important is the industry, then, to Canada? Are there a lot of jobs because of this patent protection in Canada in the chemical industry?

Mr. McPhee: I could not answer that.

Mr. Butcher: In the chemical industry, the jobs in Canada mainly revolve around the formulation of these products. The ingredient of these herbicides and insecticides that do the job are mixed up; additives are added and they are packaged in Canada. There is that part of the industry. There is employment there, obviously. The other part of it is through sales and distribution. Generally speaking, that is where the industry lies in Canada as it stands right now.

• 1015

The Chairman: Mr. Althouse.

Mr. Althouse: I would just continue on from the line of questioning begun by Dr. Foster in reviewing your recommendations. The compulsory licensing probably is key to your recommendations. You are looking for a way of controlling costs. I assume perhaps because we have been dealing with changes to the Patent Act as it relates to generic drugs, I may have assumed that you were using that as the pattern, although I believe someone did refer to that. Is that in fact a form of model, and what is your reaction to that model being pulled away under the current proposed changes to the Patent Act?

Mr. McNabb: Certainly the model that has been brought forward through the pharmaceutical industry is one that we suggest may be utilized in the pesticide industry, although perhaps not with the same parameters as that one, but the

[Translation]

Il y a un exemple récent, celui du blé d'hiver en Saskatchewan. Je sais qu'il y avait eu un net recul dans cette région, mais il est arrivé une année que les superficies cultivées soient pratiquement quadruplées à la suite d'encouragements financiers. Nous avons tendance à penser que les agriculteurs sont conservateurs dans leurs pratiques mais s'ils y trouvent leur compte ils sont tout prêts à changer.

M. Foster: Donc, vous ne voulez pas avancer de chiffres. Pouvez-vous nous dire ce que représente pour le Canada cette protection de 17 ans accordés par les brevets? Vous nous dites qu'il n'y a pratiquement aucune compagnie de produits chimiques qui fassent de la recherche et du développement. Vous avez déjà dû en parler. S'agit-il simplement de respecter les ententes internationales concernant la protection des brevets? Quel est l'avantage pour l'agriculteur?

M. McPhee: Il serait peut-être bon de considérer la structure de l'industrie. En grande partie, tout comme dans le secteur des médicaments, les principaux pays fabricants d'insecticides sont représentés par des filiales indépendantes au Canada. Un des problèmes de l'industrie se situe sur le plan du volume au Canada si on le compare au marché mondial total. Il est très difficile de mettre le doigt sur des chiffres précis. Les décisions ne sont pas forcément prises au Canada. La recherche fondamentale peut être faite ailleurs et adaptée au Canada si cela lui convient.

M. Foster: Quelle est, dans ce cas, l'importance de cette industrie pour le Canada? Cette protection des brevets crée-t-elle beaucoup d'emplois au Canada dans le secteur des produits chimiques?

M. McPhee: Je suis dans l'incapacité de vous répondre.

M. Butcher: Dans le secteur des produits chimiques, les emplois au Canada se trouvent avant tout dans la formulation de ces produits. Au Canada, ils ne font que mélanger les ingrédients de ces herbicides et de ces insecticides, ils y ajoutent certains additifs et ils les emballent. Il y a ce secteur-là. Bien entendu, il est générateur d'emplois. L'autre secteur est celui de la vente et de la distribution. Voilà donc la situation générale de ce secteur au Canada actuellement.

Le président: Monsieur Althouse.

M. Althouse: Je voudrais poursuivre dans la veine des questions que vous a posées M. Foster sur vos recommandations. La licence obligatoire en est probablement l'élément clé. Vous cherchez un moyen de contenir les coûts. Peut-être parce que nous nous sommes intéressés aux modifications proposées à la Loi sur les brevets qui touche les médicaments génériques, j'ai présumé que vous partiez du même modèle, mais quelqu'un, il me semble l'a mentionné. Y a-t-il là enfin un modèle, et que pensez-vous des modifications proposées à la Loi sur les brevets qui aurait pour effet d'éliminer ce modèle?

M. McNabb: Le modèle qui a été proposé pour l'industrie pharmaceutique pourrait certainement à notre avis être repris pour l'industrie des pesticides, bien qu'avec des paramètres un peu différents, mais nous pensons qu'il pourrait introduire dans

[Texte]

system is one that we feel could be introduced to bring an element of competition into the industry which is not there now.

Mr. McCutcheon: If I might respond a little further, if you are referring to Bill C-22, we probably have some serious reservations about the criteria that have been laid down for the Food Prices Review Board. I think there are some questions that we would want answered there.

As far as the proposed period of exclusivity of 10 years, that would really be no advantage for herbicides. It would be basically the same as we have now. I guess I would want to point out that there is a period of time between when the patent is granted and when it is registered, so in effect there probably is only 10 years of use from registration to the end of the patent. If under this Bill C-22 there is a 10-year proposal, it is basically not much different from what we have now in pesticides.

I guess there are some variations in priorities as we see it in Bill C-22. It appears to us as though the aim is to get more R and D in Canada for the pharmaceutical industry, and I am not sure whether that would be very possible in the pesticide industry because of the small nature of our market. We only have 2% of the world market, so it is not too likely that we would get R and D in Canada in that area.

I suppose in our view the priorities would be different, so you would likely have to establish the guidelines a little differently. In our view, the priority should be to have a system that would lower the price and thus encourage soil conservation, so we can see that some significant differences would be required to meet the needs and goals of agriculture and conservation in particular.

The Chairman: Mr. McCutcheon, just for the sake of understanding, did I hear you correctly when you indicated that there is a time lag between the time when the patent is applied for and the product is registered and comes onto the market? And you are suggesting that length of time is how long, on average?

Mr. McCutcheon: Mr. Wise, you might be able to answer that.

Dr. T.F. Wise (Chief, Input Industries and Markets Policy Branch, Farm Development Policy Directorate, Agriculture Canada): My understanding is that normally after the patent has been granted they start to do the tests to make sure the product is safe. Some tests run for two years. In practice there is a little time setting up and writing up the test, so that by the time they submit the data to the pesticides directorate it may be three or four years. Then, because in many cases there are delays in the pesticides directorate—but more importantly when the experts look at the tests they have questions, they may want to have some tests redone if there is some doubt as to whether the product is safe—there may be another two or three years. So the total time runs around seven years. In some cases it may be only five years and some years it may be nine

[Traduction]

notre secteur un élément de concurrence qui manque actuellement.

M. McCutcheon: Je voudrais ajouter quelque chose. Si vous voulez parler du projet de loi C-22, nous aurions sans doute quelques réserves importantes concernant les critères pour le Conseil d'examen du prix des aliments. Je crois qu'il nous faudrait quelques éclaircissements sur ce point.

En ce qui concerne les 10 années d'exclusivité que l'on propose, pour les herbicides, ça ne présente aucun avantage. La situation resterait pour l'essentiel inchangée. Je dois vous signaler qu'il y a un délai entre l'octroi du brevet et son enregistrement, ce qui fait que la période d'utilisation exclusive ne dépasse probablement pas 10 ans entre l'enregistrement et l'échéance. Si le projet de loi C-22 propose une période d'exclusivité de 10 ans, c'est essentiellement la même chose que ce que nous avons actuellement pour les pesticides.

Les priorités sont peut-être un peu différentes, d'après ce que nous avons pu voir de ce projet de loi C-22. Nous avons l'impression que l'objectif du projet de loi est d'encourager les sociétés pharmaceutiques à faire davantage de recherche et de développement au Canada, et je ne suis pas sûr que cela soit possible pour les pesticides en raison de la faible dimension du marché. Comme nous ne représentons que 2 p. 100 du marché mondial, il est peu probable que nous obtenions que l'on fasse de la recherche et du développement au Canada.

Nos priorités ne seraient probablement pas tout à fait les mêmes et il faudrait donc partir de lignes directrices un peu différentes. D'après nous, il faudrait en priorité faire baisser les prix afin d'encourager la conservation des sols, et il faudrait pour cela un système très différent qui permette de répondre aux besoins de l'agriculture et d'atteindre des objectifs de conservation en particulier.

Le président: Monsieur McCutcheon, je voudrais m'assurer d'avoir bien compris. Avez-vous bien dit qu'il s'écoule un certain temps entre le dépôt de la demande de brevet et l'enregistrement du produit et donc son apparition sur le marché? Et combien de temps s'écoule-t-il en moyenne?

M. McCutcheon: Monsieur Wise, vous pourrez peut-être répondre à cette question.

M. T.F. Wise (chef, marchés et industries d'approvisionnement, direction des politiques de développement, Agriculture Canada): À ma connaissance, une fois le brevet accordé, on fait normalement des tests pour s'assurer de son innocuité. Certains tests durent deux ans. Dans la pratique, il faut prévoir un certain temps pour l'élaboration et la mise en forme du test et il peut donc s'écouler trois à quatre années avant que les données ne soient transmises à la direction des pesticides. Et puis, comme il y a souvent des retards à la direction des pesticides, mais surtout parce que les experts qui examinent les tests ont des questions, ils peuvent demander que certains tests soient refaits s'ils ont des doutes quant à l'innocuité du produit, et cela peut prendre encore deux ou trois ans. Au total, il faut donc compter environ sept ans. Dans certains cas il ne peut s'écouler que cinq ans, et dans d'autres neuf; cela

[Text]

years; it clearly varies, but six or seven years is a reasonable estimate of what the total time is.

• 1020

The Chairman: That also implies that the period of exclusivity for the company under normal circumstances would only be in the vicinity of 10 years, perhaps 11 years.

Dr. Wise: That is right.

The Chairman: Part of your association's concern, however, is with the fact that it is actually possible to extend the Patent Act beyond the original 17 years by a slight change in the data, if I understand correctly, which requires a re-examination.

Mr. McCutcheon: Under the present policy, the PSR 80, it extends indefinitely; even under the proposed changes in PSR 85, a company wanting to produce the product once it is off patent must produce a lot of additional data. This is a real deterrent. I think it would be a significantly greater deterrent for a Canadian company, which is only servicing a Canadian market, compared to a world-wide company, which is able to spread its costs over a world-wide market.

The Chairman: Thank you.

Mr. Foster: Mr. Chairman, may I have a supplementary? Does the chemical act—actually the patent protection—is it just 10 years beyond the time that it becomes licensed?

Mr. McPhee: It is 17 years total.

The Chairman: The clock starts ticking with the patent.

Dr. Wise: The current Canadian law, as I understand it, sir—and I am from Agriculture Canada and not a patent expert—starts ticking from the time the patent is granted and runs for 17 years. There have been proposals that it should start ticking from the time the patent is applied for and then run for, say, 20 years, because there is apparently a normal lag of three years between application and granting of patent. But the current thing is that it starts ticking from the time the patent is granted. The point is that it does not usually make sense for the companies to start doing the testing until after the patent is cleared, because until they are clear on that it is not worth their while to start doing the testing.

The Chairman: The period of exclusivity you were speaking of in item number 2 would be after the patent is granted, or after the chemical is registered?

Mr. McCutcheon: The date of registration.

The Chairman: The date of registration. So when one says 5 years one is really talking in terms of about half of the current 10 years.

Mr. McCutcheon: Correct.

The Chairman: I think perhaps your argument on that point has not been fully understood. Mr. Althouse.

[Translation]

varie, c'est évident, mais en moyenne on peut compter au total six ou sept ans.

Le président: Cela veut donc dire que dans les circonstances ordinaires la période d'exclusivité assurée à une société ne serait que d'environ 10 ans, peut-être 11.

M. Wise: C'est exact.

Le président: Ce qui inquiète votre association cependant, c'est que la Loi sur les brevets permet actuellement de prolonger cette période de 17 ans en modifiant légèrement les données, si j'ai bien compris, concernant le réexamen.

M. McCutcheon: Sur le régime actuel de la HPD 80, elle peut être prolongée indéfiniment. Même avec les changements proposés dans la HPS 85, une société qui veut fabriquer un produit qui n'est plus protégé par un brevet doit fournir énormément de données supplémentaires. C'est un moyen puissant de dissuasion. Et ce encore davantage pour une société canadienne qui ne dessert que le marché intérieur que pour une société mondiale qui peut répartir ses coûts sur un marché mondial.

Le président: Merci.

M. Foster: Monsieur le président, me permettez-vous une question complémentaire? La Loi sur les produits chimiques—ou plutôt la Loi sur les brevets—assure-t-elle l'exclusivité pendant dix ans à partir de l'octroi de la licence?

M. McPhee: Sur 17 ans au total.

Le président: Le compte à rebours commence à l'octroi du brevet.

M. Wise: D'après la loi canadienne actuelle, si j'ai bien compris—et je travaille à Agriculture Canada, je ne suis pas un expert en brevets—le compte à rebours commence avec l'octroi du brevet et dure 17 ans. On a proposé qu'il commence avec le dépôt du brevet et dure disons 20 ans, car il semblerait qu'il s'écoule habituellement trois ans entre le dépôt de la demande et l'octroi du brevet. Mais actuellement le compte à rebours commence à l'octroi du brevet. Le fait est que les sociétés n'ont habituellement aucun intérêt à commencer les tests avant d'avoir obtenu le brevet, car cela n'en vaut pas la peine pour elle.

Le président: Cette période d'exclusivité dont vous parlez au point II, commencerait-elle à l'octroi du brevet ou à l'enregistrement du produit chimique?

M. McCutcheon: À la date d'enregistrement.

Le président: À la date d'enregistrement. Alors lorsqu'on parle de cinq ans, cela veut dire en réalité à peu près la moitié des dix années que l'on a actuellement.

M. McCutcheon: C'est exact.

Le président: Je crois qu'on avait peut-être pas tout à fait compris votre position là-dessus. Monsieur Althouse.

[Texte]

Mr. Althouse: If I could continue, then, on the same point, after you in your recommendations established that you thought four to five rather than approximately 10 or 11 years was a more reasonable period of time for exclusive royalties, you talked . . . Perhaps you could spell that out a little more clearly. Now, as I understand what you have told us and what others have told us, the data the patent company holds are theirs forever, and any company can buy them if they want to use them for registering the same generic product after the patent rights have run out. But they still hold exclusive rights to that data forever. Were you proposing a time limit on that exclusivity? If so, approximately what did you have in mind?

Mr. McNabb: Our thinking in that area was that a royalty system would be established whereby a level of royalty would be paid to the original patent company for the period of time the patent was still in effect. This is one level.

• 1025

A second level of royalty would be utilized considerably less than the first one. A generic company would pay to the original company for as long as the product is registered in Canada. The intent of this is to offer the original company some compensation for any new or more expanded data bases required, so there would always be some return for their investment in this area from a generic.

Mr. Althouse: This would permit the kind of transfer which appears to have been in mind with the 1985 revision where data could be moved from company A, the patenting company, to company G, the generic company, without the testing agencies going through the second product with as much thoroughness because they were relying on the original data.

Mr. McNabb: It is true to some extent, although we think the requirements using the point value scheme as brought forward in PSR 85 are still onerous and would restrict competition coming into the marketplace in the early period.

Mr. Butcher: PRS 85 is set up so a generic company could actually purchase or make an agreement with the patent-holding company or the originator company which is no longer holding the patent because the patent expired to purchase and use the data. Of course, an agreement has to be made between the two companies and there would be a price on it. What the price would be is open to speculation.

Mr. Althouse: Perhaps one of the differences in what you are saying and what the actual practice is now is that the 1985 change requires a big block of funds up front while you are proposing a proportion of the sales forever. Is this the main difference?

Mr. McNabb: That is right.

Mr. McCutcheon: As long as the data is valid.

[Traduction]

M. Althouse: Si vous me permettez de poursuivre alors sur ce même point, après avoir fait valoir dans votre recommandation que quatre ou cinq années vous paraissent plus raisonnables comme période d'exclusivité que 10 ou 11 ans environ, vous dites . . . Vous pourriez peut-être nous l'expliquer plus clairement. D'après ce que vous nous avez dit et ce que nous ont dit d'autres personnes qui sont venues devant le Comité, actuellement, la société qui détient le brevet demeure indéfiniment propriétaire des données, et toute société qui voudrait les utiliser pour faire enregistrer l'équivalent générique du produit à l'échéance du brevet peut les lui acheter. Mais la société qui détient le brevet garde à tout jamais les droits exclusifs sur les données. Est-ce que vous proposiez de limiter dans le temps cette exclusivité? Le cas échéant, qu'aviez-vous en tête?

M. McNabb: Nous envisagions la mise en place d'un système de redevances qui permettrait à la société détentrice du brevet de recevoir certaines redevances pendant la durée de validité du brevet. C'est là un niveau.

Un second niveau des redevances risque d'être beaucoup moins souvent invoqué que le premier. Une compagnie dite «générique» verse des redevances à la compagnie originale aussi longtemps que le produit est enregistré au Canada. Cela a pour but d'indemniser la compagnie originale pour la création de banques de données nouvelles ou élargies, afin qu'elle puisse toujours retirer un certain bénéfice des produits génériques pour son investissement initial.

M. Althouse: C'est ce qui permettrait le genre de transfert qui semble avoir été prévu dans la révision de 1985, en vertu de laquelle les données pourraient passer de la compagnie A, c'est-à-dire la compagnie détenant le brevet, à la compagnie G, la compagnie dite «générique», sans que les organismes chargés d'effectuer les essais ne soient obligés d'entreprendre une série de tests aussi exhaustifs pour le second produit, puisqu'elle compte sur les données du produit original.

M. McNabb: C'est vrai dans une certaine mesure. Cependant, nous estimons que les exigences du barème proposées en vertu de l'HSP 85 sont encore strictes et risquent de limiter la concurrence du marché au début.

M. Butcher: L'HSP 85 a été créée afin qu'une compagnie dite «générique» puisse acheter le produit ou de conclure une entente d'achat et d'utilisation des données avec la compagnie détenant le brevet, ou la compagnie qui a créé le produit mais qui ne détient plus de brevet, celui-ci étant expiré. Evidemment, il faut conclure une entente entre les deux compagnies à la suite de laquelle un prix peut être fixé.

M. Althouse: Je crois qu'une des principales différences entre ce que vous proposez et la pratique courante est qu'en vertu des changements apportés en 1985, il faut débloquer d'importantes sommes au départ, tandis qu'en vertu de votre proposition, l'acheteur devra verser à tout jamais une proportion de ses profits. Ai-je raison?

M. McNabb: Oui.

M. McCutcheon: Tant que les données demeurent valables.

[Text]

Mr. Althouse: What percentages did you have in mind? Is it up for negotiation between the two parties?

Mr. McCutcheon: I think what we are aiming for is a level which would compensate for the costs only without being something like a windfall. I think this is what we see in the proposals under PSR 85. Data protection for 15 years seems almost like a windfall; it is a way of extending the patent.

Mr. Althouse: Perhaps we could go back a bit to the compulsory licensing concept. So far we on this committee have only really seen from witnesses how it works by way of the data which shows great savings for products produced under generic licensing in the pharmaceutical industry.

How do you see the compulsory licensing process actually working? Is the power-for-price reduction because the patent-holder must provide the data and it is simply a question of negotiating the price? Where is the advantage for the public, the ultimate consumers of the product? Is it in this aspect, or are the generic drug manufacturers to this point much more able to build much cheaper, more efficient plants as a result of having all the background data before they begin to produce?

Where is the major economic advantage from compulsory licensing? Has your group been able to look into it? I know this is perhaps beyond the scope of your expertise, but you probably have been thinking about it a bit. It might give us some ideas when we find some other groups here.

• 1030

Mr. Butcher: The advantage would come from price competition, because you would have more than one firm selling the one product. You would have more than one firm, because it would be much easier for a second firm—after the patent period or if they could achieve a compulsory licence—to get into the business of producing that herbicide or pesticide.

Mr. McCutcheon: The other point I would like to make is that when you take a look at the Eastman commission, he raises some interesting differences. He notes that in compulsory licensing, the generic firms compete on price, and they do not spend a lot of money on promotion.

As I recall, something like 15% of the sales from the brand-name companies was spent on promotion. In our view, there was a lot of wastage there. I suppose they look at that differently, but if we were to translate that into herbicides, we do not need 15% of our costs built into promotions. On the same line, I think this is sort of an indication of some of the overpricing we see in the industry. I am sure you are aware of some of the advertising that goes on, and I suppose this is a symptom of the problem. To us, it is extravagant advertising.

[Translation]

M. Althouse: À quel pourcentage pensiez-vous? Est-ce un point que peuvent négocier les deux parties?

M. McCutcheon: Nous voudrions en arriver à un niveau qui permettrait de rembourser les coûts uniquement sans devenir une aubaine inespérée. C'est là notre objectif avec l'HSP 85. La protection des données pour 15 ans semble presque être une aubaine inespérée; c'est en fait une façon de prolonger le brevet.

M. Althouse: Revenons un instant au principe des licences obligatoires. Jusqu'ici, les témoins nous ont expliqué comment ce principe fonctionne en nous parlant des grandes économies réalisées pour des produits pharmaceutiques manufacturés en vertu de licences génériques.

D'après vous comment le processus de l'octroi de permis obligatoires fonctionne-t-il? Est-ce que la diminution de l'avantage relativement au prix tient du fait que le détenteur du brevet doit rendre les données publiques et qu'il s'agit simplement de négocier le prix? Quel est l'avantage pour le grand public, qui est en fait le consommateur de ce produit? Est-ce que c'est cet aspect de la question, ou est-ce le fait que les fabricants de médicaments génériques ont jusqu'ici pu construire des usines plus efficaces à bien meilleur marché parce qu'ils disposaient de toutes les données de base avant de commencer la production?

Quel est le grand avantage économique des permis obligatoires? Votre groupe a-t-il étudié la question? Cela dépasse peut-être le domaine de vos connaissances, mais vous y avez peut-être réfléchi. Votre réponse pourrait nous aider lorsque nous entendrons d'autres groupes.

M. Butcher: Puisque le même produit serait vendu par plus d'une société, la concurrence se ferait au niveau des prix et cela serait avantageux. En fait, à l'expiration du brevet, ou grâce à l'obtention d'une licence de fabrication obligatoire, il serait plus facile pour la deuxième société de produire l'herbicide ou le pesticide en question.

M. McCutcheon: Je vous signale par ailleurs que la Commission Eastman fait ressortir des différences intéressantes: M. Eastman signale que les sociétés dites «génériques» font porter la concurrence sur les prix lorsqu'ils détiennent une licence de fabrication obligatoire et n'ont pas à consacrer des sommes énormes aux campagnes de promotion.

Si ma mémoire est fidèle, les sociétés qui fabriquent des produits de marque consacrent 15 p. 100 de leur chiffre d'affaires à la promotion. À notre avis, cela représente énormément de gaspillage. J'imagine qu'elles voient les choses autrement mais nous ne sommes pas obligés de consacrer 15 p. 100 de nos coûts à la promotion des herbicides que nous fabriquons. Dans la même veine, je crois que cela explique en partie les prix excessifs demandés dans l'industrie. Vous êtes sans doute conscients des campagnes de promotion qui se font et j'imagine que c'est là un des symptômes du problème. À notre avis, il s'agit là de campagnes de promotion extravagantes.

[Texte]

There is another area I feel is wasteful, and this is repackaging. For example, there was a product brought onto the market recently called Fortress, and a lot of R and D will go into the registration of this product. There will be promotions. It is just a package mix of products that have been on the market for 20 years. Farmers can do this by themselves without paying for the extra costs that go into this.

Another example that will be on the market very shortly is a product called Rustler. This is simply a package mix of Roundup and 2-4-D. Here again, there will be money spent on the registration costs, and it is a product that farmers have not asked for. In fact, there are probably some problems with that product, because if you look at some of the research, there is actually antagonism between those two products.

These are just examples of what we see as sort of wastefulness in the industry. It is a symptom, but not really the root cause of the overpricing. The overpricing is this pricing-to-value policy.

The Chairman: Before I go to Mr. Scowen, I would just perhaps note something for the benefit of the witnesses. As you may have already detected, all those who were here in 1980 when this bill became law have for some reason grouped themselves together on this side of the table, and all the new members have grouped themselves elsewhere at the table. It may be sort of a defensive mechanism. Mr. Scowen.

Mr. Scowen: Thank you, Mr. Chairman. We do have a firm in Melfort, Saskatchewan which brought out Treflan in a generic form, and the price of the product that was out to the farmer immediately dropped \$40 a pail. This is some example of what the difference in competition can do.

Now they are working on Roundup, and they are hoping to get Roundup as another product they are able to put out. My understanding is that their figure is a \$250 million saving to the western-Canadian farmers alone. I have no idea how true that is, but it is a figure they have thrown out.

The problem they always run up against is the Department of Agriculture's rules. They have to go through this complete line of testing again with their product the same, and there are always a lot of barriers thrown up by the Department of Agriculture, and it seems to be a big problem there.

When we referred to 10 years, we were assuming. There was a group of us trying to get the specific registration down to 10 years. When we were referring to the 10 years, it was 10 years in the same manner as it is now, for 17 years. They start from the first, and the product would last 10 years. Whether it took 7 years or 5 years or 3 years to get it on to the market would be the responsibility and the fight between the chemical company and the Department of Agriculture, which would of course change the time lag in there to 5 to 7 years, or whatever the case is, however long it takes them to put it on. So that is why we were mentioning 10 years.

[Traduction]

J'estime par ailleurs qu'il y a une autre source de gaspillage, à savoir le réemballage. Par exemple, le produit *Fortress* a fait récemment son apparition sur le marché et l'enregistrement de ce produit entraînera énormément d'efforts de R-D. Il y aura des campagnes de promotion. Or, il s'agit uniquement d'un nouveau mélange de produits qui se trouvent sur le marché depuis 20 ans déjà. Les cultivateurs peuvent eux-mêmes faire ces mélanges et s'éviter ainsi des coûts additionnels.

Un autre produit appelé *Rustler* fera bientôt son apparition sur le marché. Il s'agit tout simplement d'un mélange préemballé de *Roundup* et de 2-4-D. Là encore, des dépenses seront engagées pour obtenir l'enregistrement de ce produit que les agriculteurs n'ont pas réclamé. En fait, les résultats de certains travaux de recherche révèlent que les deux ingrédients de ce mélange sont incompatibles.

Voilà quelques-uns des exemples de gaspillage que nous avons constatés dans l'industrie. C'est là le symptôme plutôt que la cause des prix excessifs, qui sont plutôt attribuables à la politique de tarification en fonction de la valeur.

Le président: Avant d'accorder la parole à M. Scowen, j'aimerais faire un commentaire pour la gouverne des témoins. Comme vous l'avez sans doute déjà remarqué, tous ceux qui étaient ici en 1980 quand le projet de loi a été adopté se sont, pour une raison que j'ignore, regroupés du même côté de la table tandis que tous les nouveaux membres se sont regroupés de l'autre côté. C'est sans doute un mécanisme de défense. Monsieur Scowen.

M. Scowen: Merci, monsieur le président. À Melfort, en Saskatchewan, une société a produit une copie générique de Treflan et le prix du produit payé par les cultivateurs a immédiatement chuté de 40\$ le seau. Voilà un exemple des bienfaits de la concurrence.

Cette société prépare maintenant une copie générique de Roundup. Je crois savoir qu'elle estime que cela représentera des économies de 250 millions de dollars pour les seuls agriculteurs de l'Ouest canadien. Je ne sais pas si ce chiffre est fiable, mais c'est celui que la société cite.

Or, les sociétés sont constamment entravées par les règles du ministère de l'Agriculture. Elles doivent répéter pour leurs produits génériques toute la série des essais et se plaignent donc des obstacles érigés sans cesse par le ministère de l'Agriculture.

Quand nous avons parlé d'une période de dix ans, nous faisons une supposition. Certains d'entre nous cherchions à obtenir que le délai d'enregistrement soit ramené à dix ans. Les 10 ans dont nous parlions tout à l'heure correspondent aux 17 ans qui sont la norme à l'heure actuelle. Le produit dure dix ans à partir du moment où il est homologué. Il appartiendrait à la compagnie de produits chimiques de le commercialiser en 7 ans, 5 ans ou 3 ans, quel que soit le temps requis, et la compagnie devrait se battre avec le ministère de l'Agriculture, ce qui évidemment porterait les délais de 5 à 7 ans, le tout étant fonction du temps requis pour commercialiser le produit. C'est la raison pour laquelle nous parlions de 10 ans.

[Text]

[Translation]

• 1035

Mr. McCutcheon: Is this a proposal for pesticides?

Mr. Scowen: Well, I do not like using the word "pesticide". I will be honest with you. You know, when you use that word "pesticide" . . . how many pesticides have you shown me there? You have not shown me a damned one. You have shown me herbicides. The problem we have, and the reason for a lot of these rules, is your environmental people hate the word pesticide. If you do not get the word changed in your committee sitting there, then you have a problem, because the environmental people are going to give you more problem than the Department of Agriculture.

So we have to change the name to "farm products" or "farm chemicals" or something. But pesticide is a word that scares the hell out of people, and it bothers me when you refer to Roundup as a pesticide. It is not a pesticide; it is an herbicide. It is as simple as that.

Mr. McCutcheon: I guess by definition a pesticide is something that kills a pest. So a herbicide kills weeds and an insecticide kills insects and so on.

Mr. Scowen: Well, I would hardly think you would find that in the dictionary. That is not my thinking on the word, and I think you people should change it.

Mr. McCutcheon: "Crop protection products"?

Mr. Scowen: "Crop protection products", or something like that. You will get a lot of problem from the environmental people on account of it.

Getting back to the problem you have with the patent, certainly if we are going to get anywhere with this, there have to be some changes made in the Department of Agriculture's policies, and we are going to have to have pressure from farm groups to see that this is done. It is a very difficult thing to get a product on the market, even though you have a generic product to take any chemical's place. That is the problem.

Mr. McCutcheon: In fairness, I think we should say it is not just the Department of Agriculture. Health and Welfare have a major stake in whether these products are registered, and also Fisheries and Oceans and the Department of the Environment.

Mr. Scowen: That is right. But they all have these roadblocks put up in front. To me it does not make sense if you have the same product that you are putting out under a different name or whatever that you have to go through—

The Chairman: Is this a question, Mr. Scowen, or an observation?

Mr. Scowen: Yes, I am just making an observation, that they have to put pressure on to get it changed.

Le président: Madame Bourgault.

M. McCutcheon: Cette proposition s'applique-t-elle aux pesticides?

M. Scowen: Je n'aime pas le mot «pesticide». Je serai franc avec vous. Voyez-vous, lorsqu'on utilise le mot «pesticide» . . . Combien de pesticides m'avez-vous montrés? Pas un seul. Vous m'avez montré des herbicides. Tous ces règlements, et c'est un véritable problème, s'expliquent du fait que les responsables de l'environnement détestent le mot pesticide. Si vous ne changez pas de vocabulaire, vous allez avoir un problème entre les mains, car les responsables de l'environnement vont vous donner davantage de fil à retordre que le ministère de l'Agriculture.

Il serait donc préférable de parler de «produits agricoles», de «produits chimiques agricoles» ou de quelque chose de ce genre. Mais le mot pesticide donne des frissons à certains et je frémis lorsque vous taxez le produit Roundup de pesticide. Ce n'est pas un pesticide; c'est un désherbant. C'est simple comme bonjour.

M. McCutcheon: Par définition, je crois que les pesticides tuent les insectes nuisibles, les herbicides tuent les mauvaises herbes et les insecticides tuent les insectes, etc.

M. Scowen: Eh bien, je ne crois pas que ce soit dans le dictionnaire. Ce mot a pour moi une toute autre signification et je crois que vous devriez en utiliser une autre.

M. McCutcheon: Que diriez-vous de «produits de protection de cultures»?

M. Scowen: Oui, quelque chose du genre. Sinon les responsables de l'Environnement vont vous tomber dessus à bras raccourcis.

Pour en revenir au problème de brevet qui est le vôtre, si nous voulons que les choses se développent, les mesures prises par le ministère de l'Agriculture devront être modifiées et les représentants des agriculteurs vont sans doute exercer des pressions en ce sens. Il est très difficile d'introduire un produit sur le marché, même si votre produit générique peut remplacer n'importe quel autre produit chimique. Voilà où le bât blesse.

M. McCutcheon: En toute justice, il faut préciser qu'il ne s'agit pas uniquement du ministère de l'Agriculture, mais également du ministère de la Santé et du Bien-être social qui homologue ces produits, du ministère des Pêches et Océans et du ministère de l'Environnement.

M. Scowen: Vous avez raison. Mais il faut franchir tous ces obstacles. C'est insensé d'avoir à introduire le même produit sous un nom différent ou à passer par . . .

Le président: Est-ce une question ou une observation, monsieur Scowen?

M. Scowen: Mais, je voulais simplement dire qu'ils devront exercer des pressions pour que des changements soient apportés.

The Chairman: Mrs. Bourgault.

[Texte]

Mme Bourgault: Monsieur McCutcheon, vous dites que 300 particuliers sont membres de votre association au Canada et aux Etats-Unis. Les membres de votre association sont-ils tous producteurs de céréales? Votre méthode de culture est-elle également adéquate pour les producteurs de légumes, par exemple?

Mr. McCutcheon: Certainly the practice is more adaptable to grain farming. I can see that if you were raising root crops it would be very difficult to practice zero tillage. But I think the concept we use is maintaining a protective cover on the soil surface, so that anything that would achieve protection would be a practice that would certainly enhance soil conservation.

• 1040

I might just add that our membership is close to 500. Is it, Garth?

Mr. Butcher: Five hundred to six hundred.

Mr. McCutcheon: We have had a fairly significant increase in membership.

Mr. Butcher: I could just add one thing as far as the crops are concerned. I will just list a few of the crops our members produce besides the cereals: flax, canola, sunflowers, soybeans, safflower. Maybe you guys can add some more. But those are some examples of other crops grown by people in our region using zero tillage.

Mme Bourgault: J'imagine que votre association est membre de la Fédération canadienne de l'agriculture?

Mr. Butcher: Not directly, but we certainly have a connection with them. We are not a direct member of the CFA.

Mme Bourgault: Comment voyez-vous les négociations bilatérales avec les États-Unis? Croyez-vous que le problème de la non-compétitivité des entreprises de produits chimiques serait automatiquement réglé s'il y avait une plus grande ouverture au niveau du commerce avec les compagnies américaines? Est-ce que cela n'exercerait pas une pression importante sur les compagnies canadiennes, notamment en ce qui a trait aux produits que vous mentionnez?

Mr. McCutcheon: I guess I am not optimistic that these bilateral discussions would enhance the consumers of crop protection products. We find when we compare notes with our U.S. neighbours to the south that they are paying prices as high as we are; but it is no particular comfort to know they are getting gouged as badly as we are. There are probably instances elsewhere in the world, such as in Australia, where some products are significantly cheaper. Some of my colleagues tell me that as well there are products in Europe that are considerably cheaper than here.

But generally speaking, I think you have to remember that we are dealing with an oligopoly. By definition, a few large companies are highly interdependent: they compete for market share, but they do not compete on a price basis. In fact, when you talk to some economists and they define an oligopoly, they say it is a few large companies which manipulate the market.

[Traduction]

Mrs. Bourgault: Mr. McCutcheon, you said that 300 individuals were members of your association in Canada and in the United States. Are all the members of your association grain farmers? Could market farmers, for example, use your cultivation method too?

M. McCutcheon: Il est certain qu'elle convient davantage aux céréaliculteurs. Si vous cultiviez des plantes racines, il serait très difficile de faire des cultures sans labour. Nous couvrons la surface du sol pour la protéger, si bien que tout ce qui protégerait le sol favoriserait du même coup la préservation des sols.

J'ajouterais que nous comptons près de 500 membres, n'est-ce pas, Garth?

M. Butcher: De 500 à 600 membres.

M. McCutcheon: Le nombre de nos membres a augmenté singulièrement.

M. Butcher: Je voudrais ajouter quelque chose à propos des cultures. Permettez-moi de citer les cultures que nos membres cultivent, céréales mises à part; ils cultivent le lin, le colza, le tournesol, le soja et le carthame. Peut-être y en a-t-il d'autres. Mais voilà les autres cultures que cultivent ceux qui recourent à la culture sans labour dans notre région.

Mrs. Bourgault: I suppose that your association is a member of the Canadian Federation of Agriculture?

M. Butcher: Non, pas directement, mais nous entretenons avec elle des rapports indirects.

Mrs. Bourgault: What do you think about the bilateral negotiations with the United States? Do you think that the problem created by the non-competitiveness of chemical companies would be automatically solved if there were freer trade with American companies? Would it not put heavy pressure on Canadian companies, particularly in relation to the products you mentioned?

M. McCutcheon: Je crains que ces négociations bilatérales ne favorisent pas les usagers de produits de protection des cultures. Nous avons constaté que nos voisins américains paient des prix aussi élevés que les nôtres, bien qu'il ne soit d'aucune consolation de savoir qu'ils se font flouer autant que nous. Certains produits coûtent vraisemblablement beaucoup moins cher dans d'autres pays, comme en Australie. Certains de mes collègues me disent qu'en Europe, certains produits sont beaucoup moins chers qu'ici.

Mais en règle générale, il faut constamment garder à l'esprit qu'il s'agit d'un oligopole. Ainsi, une poignée de grosses compagnies sont interdépendantes: elles essaient d'augmenter leurs parts du marché, mais s'entendent sur les prix. Lorsque vous demandez à des économistes de définir ce qu'est un oligopole, ils vous répondent que c'est une poignée de grosses compagnies qui manipulent le marché.

[Text]

The Chairman: Many farmers in my area argue that we should return to an open border as it was before 1978, or thereabouts. I think it was Mr. Whelan who had it closed. If I understand from having discussed this with your organization before, you do not believe that re-opening the border in itself would be particularly economically advantageous. Is that correct?

Mr. McCutcheon: That is correct. It would not make a significant difference to the cost of the products we use. Treflan was a case in point until the generic firm got in the market, and they lowered the price. There are some specific items. I am thinking of sugar beet growers who pay grossly inflated prices because of which side of the border they are on. But on a shopping-basket type of situation, I do not think there would be a significant difference.

The Chairman: Does that mean that the generics which you are seeking to have appear in Canada to a greater degree than they exist now do not exist in the United States and therefore would not be available to cross the border?

Mr. Butcher: I think that would be correct. It would certainly be up to the United States to open the border to those generic crop protection products. I am sure a generic firm in Canada would feel that was a good idea.

The Chairman: But there are no generics in the United States that we are anxious to get access to. Is that correct?

Mr. Butcher: Well, there are generics in the United States. Some of these products were listed as being off patent and being generic, such as the MCPAs and 2-4-Ds. We have access to those generics here as well.

• 1045

The Chairman: Formulated here?

Mr. Butcher: Yes.

Mme Bourgault: Vous savez que le gouvernement a le devoir de protéger l'environnement. Quelle quantité additionnelle de produits chimiques votre méthode de culture exige-t-elle comparativement à la méthode traditionnelle? Comment le gouvernement peut-il à la fois protéger l'environnement et répondre à vos besoins particuliers?

Mr. McCutcheon: I think you have raised an excellent point concerning how our system would affect the environment. First of all I would like to point out that we probably do not use any more chemicals than we would use under the conventional system. In some cases it might be less. But the chemicals we use are much more expensive. This is one aspect.

The other aspect is that under a conventional system, where you do a lot of tillage, it leaves the soil very subject to erosion. So when the soil leaves the field, it will take with it not only pesticides but phosphates and whatever. These things end up in the streams and waterways.

[Translation]

Le président: De nombreux exploitants agricoles dans ma région estiment que nous devrions revenir à la politique d'ouverture de frontière d'avant 1978 ou à peu près. Je crois que c'est M. Whelan qui a fermé la frontière. Si je comprends bien ce que vous m'avez dit lorsque j'en ai discuté avec vous, vous ne pensez pas que la réouverture de la frontière serait particulièrement bénéfique, n'est-ce pas?

M. McCutcheon: Vous avez raison. Cela n'entraînerait pas une diminution sensible du prix des produits que nous utilisons. On peut citer à ce sujet le produit Treflan dont le prix a diminué lorsque la compagnie de produits génériques a introduit son produit sur le marché. On peut citer d'autres exemples. Je pense en particulier aux producteurs de betteraves à sucre qui paient des prix sans commune mesure avec ceux qu'on pratique de l'autre côté de la frontière. Mais pour ce qui est du panier de denrées, je ne crois pas que la différence soit énorme.

Le président: Cela signifie-t-il que les produits génériques que vous voudriez voir un peu plus au Canada n'existent pas aux États-Unis et ne pourraient donc y être exportés?

M. Butcher: C'est cela. Il appartiendrait aux États-Unis d'introduire ces produits génériques de protection des cultures sur leur marché. Je suis sûr qu'une compagnie de produits génériques canadienne estimerait que cette idée est bonne.

Le président: Mais il n'existe pas de produits génériques américains que nous voudrions à tout prix obtenir, c'est cela?

M. Butcher: Il existe des produits génériques aux États-Unis. Certains de ces produits figuraient sur la liste des produits non brevetés, des produits génériques, dont les agents chimiques et les produits 2-4-D. Ces produits génériques existaient ici également.

Le président: Ils sont fabriqués ici?

M. Butcher: Oui.

Mrs. Bourgault: You are undoubtedly aware that it is the duty of the government to protect the environment. Does your cultivation method require more chemicals than the more traditional method? How can the government both protect the environment and meet your special needs?

M. McCutcheon: Vous soulevez là un point intéressant à propos des retombées sur l'environnement. Premièrement, je dirais que notre méthode de culture ne requiert pas davantage de produits chimiques que les méthodes plus traditionnelles. Dans certains cas, notre méthode en requiert moins. Mais les produits chimiques que nous utilisons sont beaucoup plus chers.

Deuxièmement, les risques d'érosion sont beaucoup plus grands lorsqu'on utilise la méthode classique, la méthode des labours. Ainsi, lorsque la terre est balayée par le vent, tout part, non seulement les pesticides, mais également les phosphates et les autres matières qui s'y trouvent. On les retrouve dans les rivières et les cours d'eau.

[Texte]

So there are two distinct advantages: by nature the products we use are short lived, as opposed to in the conventional system where you use soil-incorporated products; and by their nature they must last three or four months to have effectiveness, whereas the products we use will be much shorter lived. Generally speaking I would say that we have on balance a very positive effect on the environment.

Mme Bourgault: Les producteurs traditionnels sont-ils d'accord avec vos propositions quant au rétablissement d'un système obligatoire d'octroi de permis? Votre association n'est pas membre de la Fédération canadienne de l'agriculture. Vos propositions sont-elles de nature à aider les autres producteurs ou ne sont-elles favorables qu'à votre groupe?

Mr. McCutcheon: Certainly, I think it would be of interest to all farmers. All farmers are very concerned about costs in general, and herbicide costs in particular. This is a big issue for all farmers. We find that costs of crop protection products is probably the single largest item for us in particular. It would not be true for every farmer. But for those of us who are trying to practice conservation tillage, it is the single largest expense item. Following that would be maybe fertilizer and land costs. But it is the single largest expense item on a cost per acre.

Mr. Malone: The approach you are recommending is different from that which exists at the moment. One of the difficulties of any approach is the extreme difference between the development of a chemical product and the amount to which that chemical subsequently gets used. No approach that is fair for one might necessarily be fair for the other. Just to separate on that, take chemicals like Treflan, Roundup, or Hoegrass and compare them with Casoron, Princep, or Linuron. In the latter case you have chemicals which are important and necessary, but they are used very sparingly. I am curious how you would utilize the concept you are putting forward and still ensure society that the research will be done for those chemicals which are important but used only sparingly. How do you guarantee that kind of energy will be spent for the development of these important but seldom used products?

• 1050

Mr. McCutcheon: I suppose if a product were used sparingly there would be almost no incentive for another company to copy it. I stand to be corrected, but if it is a very minor-use product it is not likely it would be copied. Then the system does not come into effect at all.

I think it is important to recognize the concerns of the minor-use product users. This is a very important concern. Perhaps we would suggest something which has a sales volume restricted to the minor-use area would be exempt from something like this.

If the opportunities are limited on some of these items which the industry calls home-run chemicals, I would like to suggest they might turn a little more of their attention to fill niches which need to be filled. This is only speculation, but I wonder if it would not create opportunities to service these minor-use areas.

[Traduction]

Ainsi, notre méthode présente deux avantages; les produits que nous utilisons ne durent que très peu de temps, par opposition aux autres produits utilisés par la méthode classique où ces produits sont incorporés à la terre même et doivent durer trois ou quatre mois pour être efficaces, alors que nos produits sont d'une durée beaucoup plus courte. Grosso modo, je dirais que les effets sur l'environnement sont très positifs.

Mrs. Bourgault: Do the traditional farmers agree with the compulsory licensing system you are proposing? Your association is not a member of the Canadian Federation of Agriculture. Are your proposals likely to help other farmers or do they only favour your group?

M. McCutcheon: Je crois que cela intéresse tous les exploitants agricoles. Tous les agriculteurs s'intéressent aux coûts en général et au coût des herbicides en particulier. C'est un gros souci chez l'ensemble des agriculteurs. Le coût des produits de protection de cultures constitue vraisemblablement les frais les plus élevés que nous ayons à payer. Cela ne vaut pas pour tous les agriculteurs, c'est évident. Mais c'est le cas de tous ceux qui essaient de préserver les sols en ne faisant pas de labour. Ensuite viennent le coût des engrais et celui de la terre. Mais par acre, c'est ce qui nous coûte le plus cher.

M. Malone: La méthode que vous préconisez diffère de celle qui existe actuellement. Toute nouvelle méthode pose un problème fondamental, soit la disproportion extrême qui peut exister entre l'effort nécessaire à la mise au point d'un produit chimique et le degré d'utilisation de ce même produit. Un régime qui ne les différencie pas risque d'être injuste. Dans cet ordre d'idées, comparez des produits chimiques du type Treflan, Roundup ou Hoegrass aux produits du type Casoron, Princep ou Linuron. Ces derniers produits chimiques sont importants et nécessaires, mais ne sont utilisés qu'à très petites doses. Je me demande comment vous pourriez appliquer le système que vous préconisez tout en nous garantissant que des recherches seront effectuées sur ces produits chimiques qui sont importants mais ne sont utilisés que rarement. Pouvez-vous nous garantir que ces recherches seront effectuées?

M. McCutcheon: Je suppose que si un produit n'était utilisé que rarement, d'autres compagnies n'auraient pas grand intérêt à le copier. J'ai peut-être tort, mais ils seraient très peu susceptibles d'être copiés s'ils n'étaient utilisés que rarement. Dans ces cas-là, ce système serait nul et non avenu.

Je crois qu'il est important de reconnaître les préoccupations qui sont celles des usagers de produits utilisés rarement. Ces préoccupations sont très importantes. Peut-être devrions-nous proposer de dispenser de ce système tout produit utilisé rarement.

Si les possibilités que présentent ces produits chimiques artisanaux, comme les appelle l'industrie, sont limitées, il faudrait peut-être chercher des créneaux pour ces produits. Ce n'est que pure spéculation de ma part, mais je me demande si cela ne créerait pas des débouchés dans ces secteurs.

[Text]

The Chairman: Mr. Hovdebo.

Mr. Hovdebo: Thank you. I want to follow up a couple of things. Regarding the extent of patent protection, has not Treflan been beyond its patent for a number of years? I think the generic drugs used to replace it come from Israel. Is that the only producer of generic herbicides?

Mr. Butcher: Treflan is the trade name. The generic term is trifluralin. At present there are three companies manufacturing or selling trifluralin on the Canadian market. One product is called Treflan, one is called Rival and one is called Triflurolex. There are three manufacturers in that field.

Mr. Hovdebo: When Treflan went off the patent there was no perceptible reduction in price.

Mr. Butcher: I believe Treflan went off patent about 1980. There was no competition in the market directly after it came off patent, but after two new companies came into the market, especially after one particular company came in, the price went down.

Mr. Hovdebo: I think Roundup goes off next year.

Mr. Butcher: In 1990 I think.

Mr. Hovdebo: You suggested it was unlikely the patent going off would reduce the price particularly. Why do you say that? Is it because of the protection of the data?

Mr. Butcher: Because of the increased market protection offered by PSR80 as it stands now and possibly PSR85 if it is implemented. There certainly would be an extended length of time for which they would have market protection before another company met the requirements of coming into the market.

• 1055

Mr. Hovdebo: A couple of years before Treflan came off in 1980, about 1978, the price of Treflan in the U.S. started to drop but it did not drop in Canada. By 1980 there was quite a marked difference between the price in Canada and in the States. Why was that?

Mr. McPhee: First, I think the price of Treflan has gone down in Canada.

Mr. Hovdebo: Yes, but since 1980, since the generics have come on. But in 1980, or shortly after 1980, the price of Treflan in Canada was considerably higher than it was in the States, and I just was wondering what the reason for that was.

Mr. McPhee: Perhaps because the market was isolated.

The Chairman: In which case having an open border would help.

Mr. McPhee: It would have in that case.

Mr. Hovdebo: My understanding is that the laws in Canada protected Treflan because there was no reason why they should push it down.

[Translation]

Le président: Monsieur Hovdebo.

M. Hovdebo: Je vous remercie. Je voudrais revenir sur deux points. À propos de la durée de la protection accordée par un brevet, cette protection n'a-t-elle pas expiré pour le produit Treflan depuis déjà un certain nombre d'années? Je crois que les produits génériques qui le remplacent sont importés d'Israël. Est-ce le seul producteur d'herbicides génériques?

M. Butcher: Treflan est la marque de commerce et la trifluraline est le terme générique. À l'heure actuelle, trois compagnies fabriquent ou vendent de la trifluraline au Canada. L'un s'appelle Treflan, l'autre Rival et l'autre Triflurolex. Trois compagnies différentes fabriquent ce produit.

M. Hovdebo: Lorsque Treflan n'a plus été protégé, le prix n'a pas diminué.

M. Butcher: Je crois que Treflan n'est plus protégé depuis 1980. À cette époque, il n'existait aucune concurrence directe, mais après l'entrée sur le marché de deux nouvelles compagnies, et d'une en particulier, les prix ont commencé à diminuer.

M. Hovdebo: Je crois que le produit Roundup ne sera plus protégé l'année prochaine.

M. Butcher: Je crois que c'est en 1990.

M. Hovdebo: Vous avez dit qu'il était peu vraisemblable que le prix diminue lorsque ce produit ne serait plus protégé. Pourquoi? Les données sont-elles protégées?

M. Butcher: En raison de la protection accrue qu'offre le PSR80 maintenant et le PSR85 plus tard, s'il est introduit. Mais ce produit bénéficierait de la protection du marché pendant un certain temps en attendant qu'une autre compagnie reçoive l'autorisation d'introduire son produit sur le marché.

M. Hovdebo: Vers 1978, juste avant l'échéance du brevet protégeant le Treflan, le prix de ce produit avait commencé à baisser aux États-Unis, mais pas au Canada. En 1980, il y avait donc un écart assez sensible entre le prix de ce produit au Canada et aux États-Unis. Pourquoi cela?

M. McPhee: D'abord, je crois que le prix du Treflan a baissé au Canada.

M. Hovdebo: Oui, mais depuis 1980, c'est-à-dire depuis que les produits génériques sont disponibles. Cependant, en 1980, ou très peu de temps après, le prix du Treflan au Canada était beaucoup plus élevé qu'il ne l'était aux États-Unis, et je me demandais pourquoi les choses étaient ainsi.

M. McPhee: C'est peut-être parce que le marché était isolé.

Le président: Auquel cas le libre-échange aurait été avantageux.

M. McPhee: Dans ce cas, oui.

M. Hovdebo: Je crois savoir que les lois canadiennes protégeaient le Treflan étant donné qu'il n'y avait aucune raison d'en baisser le prix.

[Texte]

Mr. McPhee: Yes, because of the registration process we could not just legally pick up the U.S. product and bring it into Canada.

Mr. Hovdebo: If the Israeli product and the Australian product are available, why are they not brought in in larger amounts or why have they not affected the price?

Mr. McCutcheon: It cannot be brought in because it is illegal to do so. The only products we can use in Canada are products with a Canadian registration number, and in order to bring these products in from Australia or wherever they would have to go through the registration process.

Mr. Hovdebo: But some of those products are identical products; at least they have the same name.

Mr. McCutcheon: That is right.

Mr. Hovdebo: Why are they not brought in then?

Mr. McCutcheon: That is a good point, and in fact we could maybe ask this committee the question: would it be possible to give us a temporary permit to import Roundup from Australia so we could achieve these savings we see? I mentioned earlier that on one 20-foot container we could probably save in the area of a quarter of a million dollars. Is it possible to give us a temporary permit to import Roundup from Australia so we could achieve these savings?

The Chairman: When you say a 20-foot container . . . ?

Mr. McCutcheon: It is like you see on a railway flatcar or on the back of a semi-trailer. It is 20 feet long by 8 feet high by 8 feet wide.

The Chairman: Of product or of active ingredient?

Mr. McCutcheon: Of product.

Mr. McPhee: In other words, there is just the container you put the product in. You shut the door, put a lock on it, and they handle it in bulk throughout the whole transportation process.

Mr. McCutcheon: There would be 20,000 litres in it.

The Chairman: We have to break in about three minutes, because Mr. Malone's committee is taking over at 11 a.m., if I understand correctly. Mr. Van de Walle was on the list. Can we go to you just for one question?

Mr. Van de Walle: I should put on the record that I have some experience in retailing and extensive experience in the use of the product.

I want to get to this Australian situation. The prices are down there. How much competition is there in Australia?

[Traduction]

M. McPhee: Oui, car à cause de l'homologation, nous ne pouvions aller chercher le produit américain aux États-Unis de façon légale afin de l'amener au Canada.

M. Hovdebo: Si les produits israéliens et australiens sont disponibles, pourquoi ne sont-ils pas importés en plus grande quantité ou pourquoi leur présence n'a-t-elle pas eu d'effet sur le prix?

M. McCutcheon: Ils ne peuvent être importés ici parce qu'il est illégal de le faire. Les seuls produits dont nous pouvons nous servir au Canada sont ceux qui disposent d'un numéro d'homologation, et donc si l'on veut importer des produits d'Australie ou d'ailleurs, il faudra qu'ils reçoivent un numéro d'homologation.

M. Hovdebo: Cependant, certains de ces produits sont identiques; ils portent tout au moins le même nom.

M. McCutcheon: C'est exact.

M. Hovdebo: Dans ce cas, pourquoi ne sont-ils pas importés?

M. McCutcheon: C'est une bonne question, et d'ailleurs, peut-être pourrions-nous demander au Comité s'il serait possible de nous accorder un permis temporaire afin d'importer le Roundup d'Australie de sorte à réaliser les économies que nous envisageons. J'ai mentionné plus tôt que l'utilisation d'un seul conteneur de 20 pieds nous économiserait probablement 250,000\$. Pourrions-nous obtenir un tel permis?

Le président: Lorsque vous parlez d'un conteneur de 20 pieds, de quoi s'agit-il?

M. McCutcheon: Il s'agit du genre de contenant qu'on voit sur un wagon plat ou attaché à une remorque. Ses dimensions sont de 20 pieds de longueur par 8 pieds de hauteur et 8 pieds de largeur.

Le président: Est-ce qu'on y met le produit ou les ingrédients actifs?

M. McCutcheon: Le produit.

M. McPhee: Autrement dit, il s'agit du contenant dans lequel vous mettez le produit. Vous en fermez les ouvertures et les verrouillez puis transportez le produit en vrac.

M. McCutcheon: Il y aurait 20,000 litres dans ce conteneur.

Le président: Nous devons lever la séance dans trois minutes environ car je crois me rappeler que le comité de M. Malone doit occuper cette salle à partir de 11 heures. M. Van de Walle figure encore sur la liste. Pouvez-vous poser une dernière question?

M. Van de Walle: J'aimerais d'abord préciser que j'ai acquis une certaine expérience dans le domaine de la vente au détail et une expérience très poussée dans l'utilisation du produit en question.

J'aimerais maintenant revenir à la situation en Australie car les prix y sont très bas. Savez-vous s'il y a beaucoup de concurrence?

[Text]

Mr. McCutcheon: I understand there would be competition from Atrazine. They are able to use Atrazine in some of the applications where they would use Roundup on a competitive basis. The price of Atrazine of course is down in the area of 2,4-D. It is very cheap, so they are competing, I believe, in that area. This is part of the story.

I suppose the other part of the story is because they are separated from the North American market and they feel they can price it differently in order to achieve some market share.

Mr. Van de Walle: If I may just on the question of advertising, do you have some figures as to what percentage . . . ? I was in a hotel room at midnight and the big ad with one of the—

The Chairman: The same one Mr. Malone was in?

Mr. Malone: You were not in that room either.

The Chairman: Who was, Mr. Malone?

• 1100

Mr. Foster: He has pink elephants on his mind.

Mr. Van de Walle: Seriously, I know there has to be a certain amount of advertising, but we seem to be bombarded with it. What percentage of the total price is advertising?

Mr. McCutcheon: Mark Spearin is here from the Department of Agriculture. He might be able to answer that question better than I can.

The Chairman: Mr. Spearin.

Mr. Mark Spearin (Input Industries and Markets, Department of Agriculture): At Agriculture Canada we have been working on your question, the extent of advertising in pesticides in Canada. What we have from the chemical association is that 6% of the farmer's dollar goes to advertising, and this is compared to about 12% for breakfast cereals and about 1% for all other manufacturing industries.

We do need more information in this advertising area. Another related question that keeps coming up is what is the extent of the marketing cost. You are just looking at the advertising cost, when the question might be what is the marketing cost.

Mr. Van de Walle: Whenever you say the marketing cost, would you just describe the terminology as you see it?

Mr. Spearin: Marketing includes at one end advertising. Inside the companies it includes preparing promotions, having the salesmen out on the road. A large part of the Canadian employment in the industry is devoted towards marketing, contacting retailers. There are a number of components to marketing.

[Translation]

M. McCutcheon: Je crois savoir qu'un produit appelé Atrazine y fait concurrence au Roundup. En effet, on a pu utiliser ce produit aux mêmes fins que certaines du Roundup et donc faire concurrence à ce dernier. Bien entendu, le prix de l'Atrazine voisine celui du 2,4-D. Il est vraiment très faible et il y a donc concurrence. Cependant, cela n'explique que partiellement la situation.

L'autre facteur dont il faut probablement aussi tenir compte est que l'Australie est loin du marché nord-américain et estime donc pouvoir fixer des prix différents pour s'approprier une part du marché.

M. Van de Walle: Si vous me permettez, au sujet de la publicité, disposez-vous de chiffres ou de pourcentages? J'étais dans une chambre d'hôtel à minuit, et j'ai vu cette annonce publicitaire au sujet d'un des . . .

Le président: Est-ce que c'était la même chambre que celle occupée par M. Malone?

M. Malone: Vous n'étiez pas non plus dans cette chambre.

Le président: Qui y était, M. Malone?

M. Foster: Il voit des éléphants roses partout.

M. Van de Walle: Pour parler plus sérieusement, je me rends bien compte qu'il faut faire une certaine publicité, mais nous semblons être bombardés de messages publicitaires. J'aimerais donc savoir à quelle proportion du prix correspondent les frais de publicité?

M. McCutcheon: M. Mark Spearin, ici présent, est du ministère de l'Agriculture. Il pourrait peut-être répondre à cette question mieux que moi.

Le président: Monsieur Spearin.

M. Mark Spearin (Industries et marchés des facteurs de production, ministère de l'Agriculture): Le ministère de l'Agriculture a étudié la question de la publicité donnée aux pesticides au Canada. Or d'après l'association des chimistes, 6 p. 100 de l'argent de l'agriculteur est consacré à la publicité, par rapport à 12 p. 100 aux céréales de petit déjeuner et 1 p. 100 à toutes les autres industries manufacturières.

Il nous faudrait des renseignements supplémentaires au sujet de la publicité. Aussi, on nous demande très souvent quels sont les coûts liés à la commercialisation. Or vous ne tenez compte que des coûts de publicité alors qu'il faudrait peut-être s'interroger au sujet des coûts de commercialisation.

M. Van de Walle: Vous parlez des coûts de commercialisation; pouvez-vous nous expliquer ce que vous entendez par cela?

M. Spearin: La commercialisation englobe la publicité et, au sein des entreprises elles-mêmes, les activités de promotion et les frais de déplacement des vendeurs. Bon nombre des emplois canadiens dans cette industrie portent sur la commercialisation et l'établissement de contacts avec les détaillants. Comme vous voyez, la commercialisation comporte bon nombre d'aspects.

[Texte]

I would personally separate marketing from packaging. About one-quarter of the packaging might be attributed to marketing and the rest of the packaging to packaging cost.

Mr. Van de Walle: Thank you very much.

Mr. Scowen: I have a supplement.

The Chairman: Is it on the same question?

Mr. Scowen: It relates to the one on advertising. One of the individuals from the chemical company tells me that what the television station does is to throw in an extra ad and then advise them that they will give them so many extra ads for the same amount of money. This is why you see the ads at 2.30 a.m. in Toronto.

The Chairman: Before we break up, could we agree to . . . ? I think this has been a very useful and well documented presentation. I think it would be useful if it were part of our proceedings for the day, including . . . well, not all of the slides but the tables that were shown. Some of the slides are duplication of what is here, but the tables were extra and we would want them as part of our record. Is it agreed?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: May I on behalf of the committee thank the witnesses for their presentation here today. I dare say we may come back to you with some specific questions in the future, which we can do by telephone or by letter.

Mr. Butcher: Again on behalf of the association, I would like to thank you again for giving us this opportunity to make our presentation. Thank you very much.

The Chairman: Thank you. This meeting stands adjourned.

[Traduction]

Pour ma part, je distinguerais entre la commercialisation et l'étape de l'emballage, de la préparation matérielle. Car un quart du budget d'emballage pourrait correspondre à la commercialisation tandis que le reste relèverait de l'emballage même.

M. Van de Walle: Merci beaucoup.

M. Scowen: J'ai une question supplémentaire.

Le président: Sur le même sujet?

M. Scowen: Elle est liée à la question de la commercialisation. L'un des représentants de l'entreprise de produits chimiques me dit que la station de télévision fait passer une annonce publicitaire puis avise l'entreprise qu'elle passera tant de messages commerciaux de plus pour le même montant. C'est pour cela que vous voyez ces messages à 2h30 du matin à Toronto.

Le président: Avant de lever la séance, pouvons-nous convenir de quelque chose? Notre réunion m'a paru très utile étant donné l'excellence des mémoires qu'on nous a présentés. Il serait donc bon de les annexer à notre procès-verbal du jour y compris, peut-être, eh bien pas toutes les diapositives mais les tableaux qui ont été projetés. Certaines de ces diapositives reprennent certains des textes, mais les tableaux étaient à part et nous aimerions les annexer à notre procès-verbal. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Maintenant, au nom des membres du Comité, je tiens à remercier les témoins d'avoir bien voulu venir témoigner devant nous aujourd'hui. Il se peut que nous vous contactions de nouveau, soit par téléphone, soit par courrier, afin de vous interroger sur des questions très précises.

M. Butcher: Encore une fois, au nom de notre association, je tiens à vous remercier de nous avoir permis de nous exprimer devant vous et de vous faire un exposé. Merci beaucoup.

Le président: Merci. La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation.

APPENDIX "AGRI-1"

YIELD LOSS FROM
EFFECTS OF
WILD OATS
[BU./AC]

W.O./ FT.2	WHEAT	FLAX
0	0	0
1	3.2	5.7
3	5.6	9.9
7	8.5	15.1
15	12.5	22.1

**WITHOUT PAT.
PROTEIN****PRICE PER
LB. ACTIVE**

2,4-D AMINE	\$2.49
MCPA AMINE	3.13
NATA TCA	2.60
DALAPON	3.26
ATRAZINE	3.08

AVERAGE	\$2.91
----------------	---------------

WITH PAT. PROTEIN

BANVEL	\$19.49
TORCH DS	16.52
HOE-GRASS	21.39
POAST	64.98
ROUNDUP	30.45

AVERAGE	\$30.56
----------------	----------------

HERBICIDES WITH SAME
ACTIVE INGREDIENT

SWEEP	25%	
	PARAQUAT	\$16.33
GRAMOXONE	20%	
	PARAQUAT	34.02
ROUNDUP	36%	
(CAN)	GLYPHOSATE	30.45
ROUNDUP C.T.	45%	
(AUST)	GLYPHOSATE	16.56

ROUNDUP SELLING PRICE	\$24/L
RAW MATERIALS	.70/L
"AMAZINGLY SIMPLE TO PRODUCE"	
CLEAN CHEMICAL	
ECONOMY OF SCALE	
PROBABLE COST TO MANUFACTURE	\$2/L

ANALYSIS OF THE PESTICIDE
INDUSTRY IN CANADA - 1982.

7 COMPANIES WITH 80% OF
CORPORATE SALES - PESTICIDES.

PRE-TAX RETURN ON
SALE 76, 77, AND 78 3.6%

PRE-TAX RETURN ON
EQUITY 76, 77 AND 78 27.9%

RATIO 1 - 7.75

PRE-TAX RETURN
ON SALES (1978) 6.3%

PRE-TAX RETURN
ON EQUITY (1978) 48.7%

RATIO 1 - 7.73

PRE-TAX RETURN
ON SALE (1984) 12%

THEORETICAL RETURN
ON EQUITY (1984) 93%

RATIO 1 - 7.75

LACOMBE RESEARCH STATION
20 STATION YEARS (1979-1983)

ECONOMICS OF ZERO TILL \$/AC

SAVINGS		EXTRA COSTS	
LESS TILLAGE COSTS	\$14.31	EXTA SPRAYING OPERATIONS	\$ 3.06
LESS FERTILIZER	.68	LESS YIELD	14.71
LESS HARVESTING COSTS	3.19	EXTRA HERB.	18.71
TOTAL	\$18.18		\$36.48

NEGATIVE IMPACT OF ZERO TILL \$18.30

APPENDICE "AGRI-1"

PERTE DE RENDEMENT
ATTRIBUABLE AUX EFFETS
DE LA FOLLE AVOINE
[BOISSEAU/ACRE]

FOLLE AVOINE/ PI ²	BLÉ	LIN
0	0	0
1	3,2	5,7
3	5,6	9,9
7	8,5	15,1
15	12,5	22,1

**SANS BREVET
PROTÉINES****PRIX /LB
MATIÈRE ACTIVE**

2,4-D AMINE	2,49 \$
MCPA AMINE	3,13 \$
NATA TCA	2,60 \$
DALAPON	3,26 \$
ATRAZINE	3,08 \$
MOYENNE	2,91 \$

AVEC BREVET PROTÉINES

BANVEL	19,49 \$
TORCH DS	16,52 \$
HOE-GRASS	21,39 \$
POAST	64,98 \$
ROUNDUP	30,45 \$
MOYENNE	30,56 \$

HERBICIDES AYANT LA MÊME
MATIÈRE ACTIVE

SWEEP	25 % PARAQUAT	16,33 \$
GRAMOXONE	20 % PARAQUAT	34,02 \$
ROUNDUP (CAN)	36 % GLYPHOSATE	30,45 \$
ROUNDUP C.T. (AUST.)	45 % GLYPHOSATE	16,56 \$

PRIX DE VENTE DU «ROUNDUP» 24 \$/L

MATIÈRE PREMIÈRES 0,70 \$/L

«PROCESSUS DE FABRICATION
EXTRAORDINAIREMENT SIMPLE»

PRODUIT CHIMIQUE PROPRE

ÉCONOMIE D'ÉCHELLE

COÛT DE FABRICATION PROBABLE 2 \$/L

ANALYSE DE L'INDUSTRIE DES
PESTICIDES AU CANADA - 1982.

7 SOCIÉTÉS DONT LES VENTES REPRÉSENTENT
80 % DU TOTAL DES VENTES - PESTICIDES.

RENDEMENT DES VENTES AVANT
IMPÔT 76, 77 ET 78 3,6%

RENDEMENT DES CAPITAUX PROPRES
AVANT IMPÔT 76, 77 ET 78 27,9%

RATIO 1 - 7,75

RENDEMENT DES VENTES
AVANT IMPÔT (1978) 6,3 %

RENDEMENT DES CAPITAUX PROPRES
AVANT IMPÔT (1978) 48,7 %

RATIO 1 - 7,73

RENDEMENT DES VENTES
AVANT IMPÔT (1984) 12 %

RENDEMENT THÉORIQUE DES
CAPITAUX PROPRES (1984) 93 %

RATIO 1 - 7,75

STATION DE RECHERCHE LACOMBE
20 ANNÉES-STATIONS (1979-1983)

RENTABILITÉ DU SEMIS DIRECT \$/ACRE

ÉCONOMIES

COÛTS SUPPLÉMENTAIRES

COÛTS DE LABOUR
MOINDRES

14,31 \$

PULVÉRISATION
SUPPLÉMENTAIRE

3,06 \$

COÛTS DE FERTILISATION
MOINDRES

0,68 \$

RENDEMENT MOINDRE

14,71 \$

COÛTS DE RÉCOLTE
MOINDRES

3,19 \$

HERBICIDES
SUPPLÉMENTAIRES

18,71 \$

TOTAL 18,18 \$

36,48 \$

INCIDENCE NÉGATIVE DU SEMIS DIRECT

18,30 \$



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Manitoba-North Dakota Zero Tillage Farmers' Association:

Garth Butcher, President;
Jim McCutcheon, Past President and Chairman of the
herbicide committee;
Bob McNabb, Past President;
Gordon McPhee, Past Vice-President.

From the Department of Agriculture:

Dr. T.F. Wise, Chief, Input Industries and Markets, Inputs
and Technology Division;
Mark Spearin, Inputs and Technology Division.

TÉMOINS

De la Manitoba-North Dakota Zero Tillage Farmers' Association:

Garth Butcher, président;
Jim McCutcheon, ancien président et président du comité
des herbicides;
Bob McNabb, ancien président;
Gordon McPhee, ancien vice-président.

Du ministère de l'Agriculture:

T.F. Wise, chef, Marchés et industries d'approvisionnement,
Division des facteurs de production et de la technologie;
Mark Spearin, Division des facteurs de production et de la
technologie.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Wednesday, January 28, 1987

Chairman: Lee Clark

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le mercredi 28 janvier 1987

Président: Lee Clark

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 96(2), study of farm input costs

CONCERNANT:

Conformément au paragraphe 96(2) du Règlement, étude des coûts des intrants agricoles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Arnold Malone

MEMBERS

Vic Althouse
Ross Belsher
Don Boudria
Lise Bourgault
Harry Brightwell
Marc Ferland
Maurice Foster
Bill Gottselig
Stan Hovdebo

(Quorum 6)

Thomas Hall

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Arnold Malone

MEMBRES

Vic Althouse
Ross Belsher
Don Boudria
Lise Bourgault
Harry Brightwell
Marc Ferland
Maurice Foster
Bill Gottselig
Stan Hovdebo

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Thomas Hall

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JANUARY 28, 1987

(8)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 4:38 o'clock p.m. in room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, Lee Clark, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Ross Belsher, Lise Bourgault, Harry Brightwell, Lee Clark, Maurice Foster and Stan Hovdebo.

Acting Members present: Jack Scowen for Bill Gottselig; Alain Tardif for Don Boudria.

In Attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Officer.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Dr. Jean Hollebhone, Acting Director, Issues, Planning and Priorities Division, Pesticides Directorate; Dr. Jim McKenzie, Director, Inputs and Technology Division; and Mark Spearin, Economist, Inputs and Technology Division. *From the Department of Consumer and Corporate Affairs:* Bruce Couchman, Policy Analyst, Legislative Reform Branch.

The Committee resumed its study of farm input costs. (See *Minutes of Proceedings for Thursday, November 20, 1986, Issue No. 1.*)

Dr. Jean Hollebhone made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 6:17 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Thomas Hall

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 28 JANVIER 1987

(8)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, aujourd'hui à 16 h 38, dans la pièce 701, au 151 de la rue Sparks, sous la présidence de Lee Clark, (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Ross Belsher, Lise Bourgault, Harry Brightwell, Lee Clark, Maurice Foster et Stan Hovdebo.

Membres suppléants présents: Jack Scowen remplace Bill Gottselig; Alain Tardif remplace Don Boudria.

Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, attachée de recherche.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M^{me} Jean Hollebhone, directrice intérimaire, Division des questions de la planification et des priorités, Direction des pesticides; M. Jim McKenzie, directeur, Division des facteurs de production et de la technologie; Mark Spearin, économiste, Division des facteurs de production et de la technologie. *Du ministère de la Consommation et des Corporations:* Bruce Couchman, analyste de politiques, Direction de la réforme législative.

Le Comité entreprend de nouveau son étude des coûts des intrants agricoles. (*Voir Procès-verbaux du jeudi 20 novembre 1986, fascicule n° 1.*)

M^{me} Jean Hollebhone fait une déclaration, puis elle-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 18 h 17, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Thomas Hall

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, January 28, 1987

• 1637

The Chairman: I would like to bring this meeting of the standing committee to order, and thank two witnesses in particular, Dr. Hollebone and Dr. McKenzie, for appearing before us today. I see they have some very skilled assistants who are going to present slides and things of that particular nature.

The reason for the meeting was that I had the feeling it was very, very important for the committee to understand some of the material being presented to us, particularly with respect to product-specific registration, and so we are hoping that you can walk us through some of this and that we will have an ample opportunity to raise questions as you go along. It is to be an informational meeting.

Dr. Hollebone, I think you have a slide presentation you would like to give us.

Dr. J.E. Hollebone (Acting Director, Issues, Planning and Priorities Division, Pesticides Directorate, Department of Agriculture): I would first like to say that the Pesticides Directorate is responsible for the registration of pesticides before they may be sold in Canada.

My colleague is Dr. K.J. McKenzie from the policy branch, and as an economist he will be answering any questions you have on pricing or economic issues.

I have provided to you as background information trade memorandum T-1-249. This will explain our proposed pesticide registration policy in detail. It is being left with you so that you may take it home for further study if you are interested. It is a draft. It will be revised before it is in its final version. It is currently being translated; I apologize that we have only the English version available. It simply was not possible to get a French version back in the timeframe available to us.

• 1640

I have also provided to you a series of paper copies of my acetates, which I hope for the francophones in the group will provide translation of the English slides and will allow you to translate a little bit more clearly what I am trying to say. I understand the French is not all that good, and for that I apologize. We will try to improve that later.

Many of you will be more interested in an overview than the nitty-gritty specifics. So what I propose to give you is first of all some explanatory background to set the framework of discussion, secondly a few quick words about registration, and thirdly I will get into the registration policies. I want to give you a very short background which will take less than a minute, and then I will spend the majority of my time focusing on PSR 85, or our proposed new product-specific registration

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 28 janvier 1987

Le président: J'aimerais déclarer cette séance du Comité permanent ouverte et remercier deux témoins en particulier, M^{me} Hollebone et M. McKenzie, d'avoir répondu à notre invitation. Ils sont accompagnés de spécialistes de leur service qui vont nous faire une présentation de clichés.

Si nous nous réunissons aujourd'hui c'est parce que j'ai eu l'impression qu'il était très important que tout doute soit dissipé au sujet de certaines notions, en particulier celle d'homologation spécifique des produits, et nous espérons donc que votre exposé nous éclairera quitte à vous poser toutes les questions que nous jugerons opportunes. Il s'agit donc d'une séance d'information.

Madame Hollebone, je crois que vous voulez nous faire un exposé à l'aide de clichés.

Mme J.E. Hollebone (Directrice intérimaire, Division des questions de la planification et des priorités, Direction des pesticides, Ministère de l'agriculture): J'aimerais commencer par vous dire que la Direction des pesticides est responsable de l'homologation des pesticides préalablement à leurs ventes au Canada.

Mon collègue, M. K.J. McKenzie est de la Direction générale des politiques, et c'est en sa qualité d'économiste qu'il répondra à toutes questions concernant les prix ou l'économie.

Je vous ai fait distribuer à titre d'information le circulaire sur la commercialisation T-1-249. Elle vous donnera les détails de la politique d'homologation des pesticides que nous proposons. Je vous la laisse afin que vous puissiez l'étudier chez vous si cela vous intéresse. Ce n'est qu'un projet. Il sera révisé avant d'être publié sous sa version définitive. La traduction est en cours; je m'excuse de l'absence de version française. Il nous a tout simplement été impossible de la faire traduire dans des délais aussi brefs.

Je vous ai également fait distribuer la transcription sur papier, dans les deux langues, des clichés, ce qui devrait faciliter la tâche aux francophones. Je crois comprendre que la traduction française n'est pas très bonne et je m'en excuse d'avance. Nous essayerons d'y apporter des améliorations par la suite.

Plutôt que les détails, je suppose que pour la majorité d'entre vous ce qui vous intéresse ce sont les caractéristiques principales. Je me propose donc de commencer par quelques explications générales pour situer le sujet, ensuite de vous dire quelques mots sur l'homologation puis pour finir quelques mots aussi sur les politiques d'homologation. Je commencerai par vous faire un petit topo qui prendra moins d'une minute, puis je consacrerai la majorité au temps qu'il restera à l'HSP 85 c'est-à-dire à la nouvelle politique d'homologation spécifique

[Texte]

policy. My talk is not too long, so I anticipate that there will be plenty of time for questions.

The basic issue that the Pesticides Directorate faces is to determine how to permit access to more generic pesticides in the Canadian market, so that we can lower prices to farmers while continuing to obtain and update packages on safety and effectiveness. This will allow us to evaluate the risks associated with use of those products.

First of all, I would like to define the term "generic pesticide". A generic pesticide is an active ingredient which is chemically or biologically equivalent to a registered source but which does not have its own supporting data base.

As background I would like to indicate that all pesticides used in Canada must be registered before they can be sold. The legal authority is the Pest Control Products Act, the PCP Act, which is administered by Pesticides Directorate of Agriculture Canada. The thrust of the act is to ensure safety both to human health and the environment and to ensure that products registered have merit and value. We interpret merit as meaning they perform well in the field; value means there is some reason for registration.

In order to obtain registration, a basic manufacturer of a pesticide is required to submit a supporting data package. This consists of all of the data needed to do an assessment of the safety and the merit of the product or active ingredient.

We need background data on chemistry. We need a lot of safety data, so a lot of toxicology studies are submitted. Metabolism studies allow us to determine fate in laboratory animals, and so to extrapolate to the human condition. Food, feed, and residue studies allow us to determine whether residues left in foods that may be sold in commerce and eaten by Canadians can be consumed safely. Studies on environmental chemistry and environmental toxicology tell us about the fate of pesticides released into the environment—how quickly they degrade, whether they are like to be persistent, and what their effects would be on migratory birds or animals. Finally, we ask for performance data which allows us to assure that pesticides registered will be effective in the field.

Now all these data cost money, and I thought it would be useful to you to give you an idea of the cost of the final data package. All of those studies put together cost about \$7 million. This does not include research and development costs, which may precede the decision to patent a pesticide and to put it on the market; those research and development costs may be another \$13 million to \$18 million, to bring the total cost of developing a pesticide from the very initial laboratory screening to market to a total of \$20 million to \$25 million. The relevant figure, however, is the \$7 million for the cost of the data involved in the product-specific registration process.

[Traduction]

des produits que nous proposons. Mon exposé ne sera pas trop long, ce qui nous laissera tout le temps nécessaire pour les questions.

Le problème qui se pose à la direction des pesticides est simple: comment permettre l'entrée sur le marché canadien d'un plus grand nombre de pesticides génériques dans le but d'en réduire les prix pour les agriculteurs tout en continuant à recueillir et à mettre à jour les données relatives à leur sécurité et à leur efficacité. Cet exercice va nous permettre d'évaluer les risques associés à l'utilisation de ces produits.

Pour commencer, j'aimerais définir le terme «pesticide générique». Un pesticide générique est un ingrédient actif qui est l'équivalent chimique ou biologique d'une source homologuée mais qui ne s'appuie pas sur sa propre base de données.

Le principe général est que tous les pesticides utilisés au Canada doivent être homologués avant de pouvoir être vendus. Le texte faisant loi est la Loi sur les produits antiparasitaires, la LPA, qui est administrée par la Direction des pesticides d'Agriculture Canada. Les points visés par la loi sont avant tout l'innocuité des produits homologués pour la santé humaine et l'environnement ainsi que leur valeur et leur mérite. Par mérite, nous entendons performance et par valeur, la justification de l'homologation.

Pour obtenir l'homologation, le fabricant d'un pesticide doit soumettre toute une série de données. Il s'agit de toutes les données nécessaires pour déterminer l'innocuité et le mérite du produit ou de l'ingrédient actif.

Nous réclamons toute une série de données chimiques. Il nous faut des données sur l'innocuité si bien que des études toxicologiques sont nécessaires. Les études sur le métabolisme nous permettent d'extrapoler les résultats en laboratoire sur les animaux aux humains. Des études sur les résidus traînant dans les aliments destinés aux humains et aux animaux nous permettent de déterminer si les denrées alimentaires contenant de tels résidus peuvent être consommées sans danger par les Canadiens. Des études chimiques et toxicologiques de l'environnement nous apprennent ce qui arrive à ces pesticides une fois relâchés dans l'environnement—la rapidité de leur disparition ou leur persistance et leurs effets sur les oiseaux ou les animaux migrants. Pour finir, nous demandons des données sur la performance nous permettant de nous assurer de l'efficacité pratique de ces pesticides homologués.

Toutes ces études coûtent de l'argent, et j'ai pensé qu'il serait utile de vous donner une idée de ce que la somme de ces études peut coûter. Le coût global est d'environ 7 millions de dollars. Ce coût n'inclut ni la recherche ni le développement qui ont pu précéder la décision de faire breveter un pesticide et de le commercialiser; ces recherches et ce développement peuvent coûter encore 13 à 18 millions de dollars de plus, c'est-à-dire que la création d'un pesticide depuis son origine jusqu'à sa commercialisation peut coûter de 20 à 25 millions de dollars. Il reste que le chiffre qui nous intéresse est celui de 7 millions de dollars correspondant aux données que nous réclamons pour l'homologation spécifique des produits.

[Text]

[Translation]

• 1645

Of those studies, approximately 10% of them are carried out in Canada, for a total value of studies done in Canada of about \$700,000. By far the greatest amount of investment goes into providing toxicology studies on laboratory animals to show that those products can be used safely on humans. An additional 17% are those studies done to show the fate of the pesticide in animals and plants and how they degrade. Some 5% are done on environmental toxicology, 11% on environmental chemistry, and 5% on food residues.

We did not include performance data because the company often does not pay to do these studies. They are often done by Agriculture Canada scientists at research stations or by university scientists. There is some payment to these folks by the companies, but in general these are public data and we would not be protecting these studies under product-specific registration.

Only 10% of the pesticides currently registered in Canada are considered by present standards to have modern data bases supporting them, meaning that the data base is totally complete. This represents the products that have been registered since 1980. Another 18% have some gaps by today's standards, and 72% have many gaps. Now this does not mean that there are no supporting studies to support these 72% of the products. It really indicates that the studies may be old and we would like to update these studies to have more modern assurances of safety.

Now I would like to get into the definition of product-specific registration. Product-specific registration states that each registered product must be supported or backed by a data package that will allow evaluation of safety and performance. The objectives of product specific-registration are to assure that the safety merit and value of products registered under the PCP Act are supported to the maximum extent by modern data bases, to maintain a climate favourable to the introduction of new products in Canada, and to provide for registrations of active ingredients from new sources and therefore to assure that competing products are available.

I would like now to discuss three different types of registration; that is, the situation that existed before 1980, our new policy—which is the one under which we exist right now, which is called Product-Specific Registration 1980—and finally, Product-Specific Registration 1985, which is the policy we hope to implement on an interim basis in the near future.

• 1650

Before 1980 we did not have product-specific registration; it did not exist. Nor did we protect the data of any particular company. What happened was that when a company supplied data to us to support his registration, we used it in common with any other information we had on our files to support all other registrations. This had more disadvantages than it had

Environ 10 p. 100 des ces études sont menées au Canada, représentant une valeur totale d'environ 700,000\$. De loin, ce sont les études de toxicologie en laboratoire sur les animaux visant à démontrer l'innocuité de ces produits pour les humains qui coûtent le plus cher. Les études visant à démontrer ce qui arrive à ces pesticides dans les animaux et dans les plantes ainsi que la rapidité de disparition représentent 17 p. 100. Les études toxicologiques de l'environnement représentent 5 p. 100, les études chimiques de l'environnement 11 p. 100 et les résidus dans les aliments 5 p. 100.

Nous n'avons pas inclus les données concernant la performance car souvent les compagnies ne paient pas pour ces études. Souvent elles sont faites dans les centres de recherche d'Agriculture Canada ou par des universitaires. Ces compagnies versent certaines sommes à ses scientifiques, mais d'une manière générale il s'agit de données publiques et elles ne sont pas protégées par l'homologation spécifique des produits.

Seul 10 p. 100 des pesticides actuellement homologués au Canada sont considérés en vertu des normes actuelles s'appuyant sur des données de base modernes, c'est-à-dire complètes. Il s'agit des produits ayant été homologués depuis 1980. 18 p. 100 en vertu des normes d'aujourd'hui présentent certaines lacunes, et 72 p. 100 de nombreuses lacunes. Cela ne veut pas dire pour autant que 72 p. 100 de ces produits ne s'appuient sur aucune étude. Cela veut dire simplement que ces études sont peut-être anciennes et que nous aimerions qu'elles soient mises à jour pour avoir des certitudes plus modernes d'innocuité.

J'aimerais maintenant passer à la définition d'homologation spécifique des produits. En vertu de l'homologation spécifique des produits chaque produit homologué doit être appuyé par une série de données permettant d'en évaluer l'innocuité et la performance. L'homologation spécifique des produits a pour objectif d'assurer que l'innocuité, le mérite et la valeur des produits homologués en vertu de la LPA se fondent sur les études les plus modernes possibles afin de créer un climat favorable à l'introduction de nouveaux produits au Canada, et de proposer à l'homologation des ingrédients actifs de nouvelles sources et par conséquent d'assurer la présence de produits compétitifs.

J'aimerais maintenant vous parler de trois types différents d'homologation; à savoir, la situation qui préexistait en 1980, notre nouvelle politique—c'est-à-dire celle existant actuellement, l'homologation spécifique des produits 1980—puis de l'homologation spécifique des produits 1985, politique que nous espérons mettre en vigueur sur une base intérimaire dans un proche avenir.

Avant 1980 il n'y avait pas d'homologation spécifique des produits; cela n'existait pas. Pas plus que nous protégions les données fournies par les compagnies. Lorsqu'une compagnie nous fournissait des données pour appuyer l'homologation de son produit, nous les utilisions en commun avec d'autres renseignements se trouvant dans nos dossiers et servant pour

[Texte]

advantages. In particular, companies complained that this shared data concept stripped the data of commercial value. The result was that companies refused to submit due data, because it would be used to support their competitors' products. This left us in the uncomfortable position of not having the latest studies to assess safety. That plus a number of other events that occurred at the same time led us to launch very quickly into product-specific registration in 1980.

What we said in 1980 was any product registered after September 8, 1980—and this is all explained in the trade memorandum, so you can read it later—had to be supported by its own data base. If a company did not have a data base to support their product, they were required to go to another company and make arrangements to buy into their data package, so they could use that data package to support their own.

What we did allow under PSR 80 was protection of data of the original manufacturer, with no time limit. If we registered a product, and it had a supporting data base, we gave it unlimited protection to perpetuity. While the policy gave us some advantages—it allowed us to get some more information on chemistry, and it allowed a few new sources into the market—it really had more disadvantages. For a start, it promoted monopolies. Once a manufacturer was on the market, he would stay there, and it was very difficult for new sources to get onto the market. Secondly, it did not provide any incentives for these manufacturers or companies on the market to update their data packages. Since they were protected in perpetuity, there was no incentive to provide modern studies. That bothered us considerably, because the keystone of our act is the determination of safety.

That is the situation that exists with pesticide registration today, that unless a new source of registered active ingredient is prepared to supply a data package to support his source of active ingredient or may obtain a registered source from another company that is registered on the market, he has no access into the market, and we will not register his product. What we would like to do is change it. Everyone, including ourselves, industry, and growers, realizes it has to be changed. What we would like to do is move into a new policy we are calling PSR 85, an interim policy which would allow us to remove the monopolistic situation from data protection.

What we propose is to give 10 years exclusive use from the time of registration, after which time the data would no longer be protected, and other sources could come into the market if they could prove chemical equivalency. Or secondly, for modern studies that were done during that 10-year period of time, we would also provide partial protection of 15 years for individual studies. I am going to go into this in detail in a chart that will follow in just a few minutes. We will go back over this in some detail, so we can clarify things.

[Traduction]

toutes les autres homologations. Cela présentait plus d'inconvénients que d'avantages. En particulier, les compagnies se plaignaient du fait que ce concept de données partagées ôtait toute valeur commerciale aux données. En conséquence, les compagnies refusaient de soumettre leurs données parce qu'elles servaient pour les produits de leurs concurrents. Nous nous retrouvons dans la position inconfortable de ne pas avoir les dernières études nous permettant de déterminer l'innocuité. Ceci plus un nombre d'autres événements qui sont survenus à la même époque nous a incité à opter pour une procédure d'homologation spécifique des produits en 1980.

En 1980, nous avons décidé que tout produit homologué après le 8 septembre 1980—vous trouverez toutes les explications dans cette circulaire sur la commercialisation—devrait dorénavant s'appuyer sur ses propres données de base. Au cas où une compagnie n'aurait pas eu de donnée de base pour appuyer son produit, il lui fallait s'adresser à une autre compagnie et conclure une entente d'achat de ces données afin de pouvoir les utiliser pour appuyer son produit.

L'HSP 80 offrait de protéger les données du fabricant original sans aucune prescription de temps. Si nous homologuons un produit, et qu'il était soutenu par des données de base, nous lui accordions à perpétuité une protection illimitée. Bien que cette politique présentait certains avantages—elle nous permettait d'obtenir plus de renseignements sur la chimie, et elle nous permettait d'introduire de nouvelles sources sur le marché—elle comptait en vérité plus d'inconvénients. Pour commencer, elle favorisait les monopoles. Une fois qu'un fabricant était sur le marché, il y restait, et il était très difficile aux nouvelles sources de pénétrer le marché. Deuxièmement, elle n'encourageait nullement ses fabricants ou ses compagnies à moderniser leurs données. Etant donné qu'ils étaient protégés à perpétuité, rien ne les incitait à moderniser leurs études. Cela nous gênait considérablement puisque l'objectif principal de notre loi était de déterminer l'innocuité.

C'est la situation actuelle en matière d'homologation des pesticides, à moins qu'une nouvelle source d'ingrédients actifs homologués ne soit disposée à nous fournir des données pour appuyer sa source d'ingrédients actifs ou ne puisse obtenir une source homologuée auprès d'une autre compagnie homologuée sur le marché, l'accès du marché lui est interdit et nous ne pouvons homologuer son produit. Nous aimerions changer cela. Tout le monde, nous-mêmes, l'industrie et les cultivateurs se rendent compte qu'il faut que cela change. Nous proposons donc une nouvelle politique, l'HSP 85, politique intérimaire qui nous permet de mettre fin à cette situation de monopole provoquée par la protection des données.

Nous proposons d'accorder 10 années d'exclusivité à compter du jour de l'homologation, et cette période expirée les données ne sont plus protégées, permettant ainsi à d'autres sources de venir sur le marché si elles peuvent démontrer une équivalence chimique. Deuxièmement, pour les études modernes réalisées pendant cette période de 10 ans, nous offrons également une protection partielle de 15 ans pour les études individuelles. J'y reviendrai en détail dans un tableau que je vous montrerai dans quelques minutes. Il devra permettre de rendre les choses plus claires.

[Text]

I would like to tell you what this new policy is proposed to do. First of all, I think it will promote more generic registrations, without loss of the safety data we need to evaluate. This is because there is a finite time frame, a 10-year exclusive-use period only, which is protected. It will allow new sources to come onto the market after the 10-year period of exclusive use is over.

• 1655

Second, because more products will then be on the market, it will lead to a situation that allows better competition in various market areas.

Third, by giving some studies partial protection, if they are modern and done recently, this will provide conditions that favour the continued submission of modern data, which is always our concern as evaluators. The partial protection of new studies, if done, will provide incentives for the original company, yet it will not be a situation that is monopolistic, as in the current situation.

Fourth, it will encourage introduction of new technology into Canada, especially for minor uses, which comprise the bulk of our Canadian uses, and this will be because there are more active ingredients and sources available.

It will provide for continued submission of data under Canadian use conditions because of the partial protection. This is a problem we have now, that companies are often reluctant to do Canadian studies, and particularly environmental studies, which we feel we need.

One of the reasons we feel comfortable with this interim policy is that it has already received some favour by industry or organizations representing not only the primary manufacturer but secondary manufacturers and formulators. In other words, the formulators who do not have data feel this will allow them some movement into the Canadian market.

Because this interim position allows more forward movement than PSR 80, our present policy, it also carries the qualified support of the Canadian Federation of Agriculture and the Canadian Horticultural Council, although they have indicated that they are very interested in the alternative options we may put forward.

Finally, it has elements similar to U.S. legislation. In the United States there is a 10-year period of exclusive use of data, plus an additional 5-year period in which an offer for compensation may be made by a second company to the original owner of the data. So in effect they have virtually the same thing that we are proposing to move into in Canada—a 10-year period of exclusive use and really a 15-year protection of individual studies.

Finally, it also harmonizes with what international industry organizations are also proposing in Europe. GIFAP, which is the equivalent to the Crop Protection Institute of Canada, has

[Translation]

J'aimerais vous dire ce que cette nouvelle politique se propose de réaliser. Premièrement, je crois qu'elle permettra l'homologation d'un plus grand nombre de produits génériques sans perte au niveau des données sur l'innocuité dont nous avons besoin pour notre évaluation. Ceci parce qu'il y aura une période finie, une période de 10 ans d'exclusivité et de protection. Cela permettra aux nouvelles sources de pénétrer le marché à l'expiration de la période d'exclusivité de 10 ans.

Deuxièmement, l'augmentation du nombre de produits sur le marché accroîtra la compétition dans divers secteurs.

Troisièmement, le fait d'accorder une protection partielle à certaines études, pourvu qu'elles soient de date récente, incitera les fabricants à continuer de nous communiquer des renseignements récents, précisément ce à quoi tiennent les évaluateurs. Ce nouveau régime encouragerait la première compagnie sans créer de monopole, ce qui est le cas actuellement.

Quatrièmement, ce régime favorisera l'introduction d'une nouvelle technologie au Canada, surtout pour ce qui est des applications d'importance secondaire, celles qui se retrouvent le plus au Canada, par suite de la plus grande abondance d'ingrédients actifs et de fournisseurs.

En raison de la protection partielle, les fabricants continueront de nous communiquer des renseignements sur l'emploi du produit en milieu canadien. C'est un problème que nous tentons de régler parce que les compagnies hésitent souvent à effectuer des études au Canada, surtout des études sur les incidences écologiques dont nous avons besoin.

Ce régime provisoire nous convient parce qu'il a déjà été assez bien reçu par l'industrie ou des associations qui représentent non seulement le premier fabricant mais aussi les fabricants secondaires et les formulateurs. Autrement dit, les formulateurs qui ne sont pas en possession de renseignements estiment que le nouveau régime leur ouvrira quelque peu l'accès au marché canadien.

Parce que ce régime provisoire est davantage axé sur l'avenir que l'HSP 80, notre politique actuelle, elle bénéficie de l'appui, malgré quelques réserves, de la Fédération canadienne de l'agriculture et du Conseil canadien de l'horticulture; ces deux organismes se sont dits désireux de connaître les autres options que nous pourrions proposer.

Enfin, ce régime s'apparente à celui qui existe aux États-Unis. Le système américain prévoit une période de 10 ans d'utilisation exclusive des données suivie d'une période supplémentaire de 5 ans pendant laquelle un deuxième fabricant peut faire une offre de paiement au propriétaire des données. Dans les faits, ce régime est essentiellement celui que nous proposons pour le Canada: une période d'utilisation exclusive de 10 ans et, en pratique, une période de protection de 15 ans de chacune des études.

Enfin, notre régime s'accorde avec ce que les organismes industriels internationaux proposent pour l'Europe. Le GIFAP, l'équivalent de l'Institut canadien de protection des cultures, a

[Texte]

also proposed—but it has not been implemented—that 15 years of exclusive use be accorded from date of first registration. However, they would also prefer that after this period there be an additional compensation period of 10 years, which will give 25 years of protection to data as opposed to the 10 we are proposing here in Canada.

Now, I would like to move to a slide that I hope will explain this PSR graphically in some detail. Starting at point zero, the patent starts on any new source of active ingredient and runs for 17 years. Now, what usually happens is that two to four years after the patent begins the registrant or the original company has assembled his data package, which will support registration, and he makes a submission for registration some time in year two or year four.

It usually takes us a couple of years to evaluate all the data, which can sometimes reach a linear height of four to five feet, before we will agree to registration. So registration may occur at year three to year six. So that takes us to the sixth year of the patent by the time it first gets onto the market.

At this current time what PSR 80 does is say now that you are on the market you have unlimited protection of that data that has been supported for registration, and no one else may use it unless you specifically give them permission to do so. If your competitor does not have a data package and you do not wish him to have access to yours, then he is virtually barred from the market.

• 1700

What we propose at the point of first registration with PSR 85 is for the originator of the data, the original company, to be given 10 years of exclusive use to its data. If you put the 10 years onto the patent period you will see it ends at about year 16, so in fact the period of exclusive use will just about coincide with the period of expiry of the patent.

During this time, if a second company wants to come on to the market it must either have its own data to support registration or make arrangements with the original owner of the data to have access to it in this 10-year exclusive use period.

After the 10 years of exclusive use the data becomes generic. In other words, it can be used by anybody, including the second company, to support their registration. We would agree to registration of the second source if they can provide assurance they are chemically equivalent to the first source. We might ask them for some toxicology data to support their formulation, but this is basically a very minimal cost.

This would then allow a second company on to the market about the time of expiry of the patent and certainly at the end of the 10 years of exclusive use of data. This is different from our current scheme which provides protection forever. We see it as being a positive thing which will allow new sources into the market.

[Traduction]

aussi proposé d'accorder, même s'il ne le fait pas encore, 15 ans d'exclusivité à compter de la première homologation. Il préférerait cependant qu'il y ait par la suite une période supplémentaire de paiement de 10 ans, ce qui protégerait les données pendant 25 ans plutôt que pendant 10 ans, comme nous le proposons pour le Canada.

Maintenant, je voudrais passer à la diapositive qui, je l'espère, illustrera en détail cette HSP. Au point zéro, un brevet sur un ingrédient actif entre en vigueur et dure pendant 17 ans. Ordinairement, entre deux et quatre ans plus tard, l'auteur de la demande où le premier fabricant a rassemblé les renseignements qui étaient sa demande et souhaite obtenir l'homologation.

Cela prend à peu près deux ans pour évaluer toutes les données—cela fait sûrement une pile de documents de quatre ou cinq pieds—avant d'accorder l'homologation. Elle survient donc entre la troisième et la sixième année. Cela nous mène donc à la sixième année du brevet avant que le produit ne soit dans le commerce.

En vertu de l'HSP 80, maintenant que le produit est dans le commerce, les données qui ont servi à étayer l'homologation jouissent d'une protection illimitée et personne ne peut s'en servir à moins d'en obtenir l'autorisation expresse de l'auteur de la demande d'homologation. Si un concurrent n'a pas les données et que le fabricant ne veut pas lui donner accès aux siennes, le marché lui est pratiquement inaccessible.

Voici ce que la HSP 85 propose: à compter de la première demande de mologation, une période de dix ans de création exclusive sera accordée à l'auteur des recherches, la première compagnie. Si l'on ajoute cette période de dix ans à la période qu'accorde le brevet cela nous mène à environ la 16^{ième} année; c'est donc dire que le terme de la période d'exclusivité coïncide avec celui du brevet.

Pendant ce temps, un deuxième fabricant qui voudrait entrer dans le marché devrait, soit avoir ses propres données pour étayer sa demande de mologation soit conclure un arrangement avec le propriétaire des données pour pouvoir y avoir accès pendant la période d'utilisation exclusive de dix ans.

Après les dix années d'utilisation exclusive, les données tombent dans le domaine public. Et peuvent donc servir à quiconque, y compris la deuxième compagnie, pour obtenir un homologation. Et nous accorderions cette homologation au second produit si le fabricant peut nous assurer qu'il est l'équivalent chimique du premier. Nous pourrions demander certaines données toxicologiques qui justifient la formulation, mais il s'agit d'un coût très minime.

Cela permettrait alors à la deuxième compagnie de mettre un produit dans le commerce à peu près au moment de l'expiration du brevet et, en tout état de cause, au terme de la période de dix ans d'utilisation exclusive des données. Cela se distingue du régime actuel qui accorde une protection illimitée dans le temps. Pour nous, c'est une amélioration parce que cela

[Text]

To provide incentives to the original company to keep its data base up to date, we also propose to give partial protection of data for 15 years for each study the company might produce during the 10 years of exclusive use. Anyone coming into the market would be required to match in points up to 75% of the value of the cost of the study and to do some new studies equal in value to 75% of the cost.

I will explain this a little bit more thoroughly. First of all, we have devised a point value scheme for each particular study submitted in support of registration. The point value scheme is listed on the last two pages of trade memorandum T-1-249. It makes it a little bit more understandable if you can actually see it.

For instance, an acute oral toxicology study in the rat has been assigned a value of three points. What this really means is that the study costs \$3,000 in today's dollars. We have given it a point value of three. Similarly, a 90-day oral study on a rodent costs \$50,000 to produce and we have given it a point value of 50.

The Crop Protection Institute of Canada was the group which provided the point values to us. We did an independent survey of our own in which we contacted major toxicology laboratories in Canada and the United States to check these values. We feel pretty comfortable they represent real values and not inflated values.

In summary, the point value scheme is a scheme for assigning points to an individual study so the value of one data package can be balanced against another. It avoids haggles over different prices at different laboratories. This is an accepted scheme for what the point value is going to be for any particular study.

Under the partial protection scheme, if the original company does an additional study during its 10 years of exclusive use, it will get a point value for the particular study it has done. Any competition wanting to come into the market will be required to produce after that period of exclusive use is over, and for the remaining years that remain for protection of that particular study he will be required to do an equivalent study up to 75% of the value of that study.

• 1705

I will give you an example to make it clearer. In the case of glyphosate, the product was first registered in 1976. This was before we got into the period of exclusive use, but if we did have exclusive use going now it would have protection until 1986, this year, at which time if another competitor wanted to come in the rest of its data would become generic and could be used by anybody to support a new source that is coming for registration.

However, if the owner of glyphosate did new studies during that 10-year exclusive period of protection... In fact Monsanto, the owner of glyphosate, did. They replaced most of

[Translation]

permet à de nouveaux fournisseurs de se tailler une place dans le marché.

Pour inciter le premier fabricant à garder ses données à jour, nous proposons d'accorder une période de protection partielle de 15 ans pour chaque étude que la compagnie pourra produire pendant les dix années d'utilisation exclusive. Celui qui voudrait pénétrer dans le marché serait tenu de déboursier, selon un barème de points, jusqu'à 75 p. 100 du coût de préparation de l'étude et d'effectuer un certain nombre de nouvelles études dont le coût équivaldrait à 75 p. 100 du coût des premières études.

Laissez-moi vous expliquer de quoi il s'agit. D'abord, nous avons établi un barème de points pour évaluer chaque étude soumise pour étayer la demande d'homologation. Le barème figure sur les deux dernières pages du document T-1-249. Il est plus facile à comprendre si on le voit.

Par exemple, une étude de toxicologie orale sur les rats vaut trois points. Cela signifie que cette étude coûte 3,000\$ aujourd'hui. Selon notre barème, elle vaut trois points. De la même façon, un étude de 90 jours sur les rongeurs coûte 50,000\$ et nous lui avons donné une valeur de 50 points.

C'est l'Institut canadien de protection des cultures qui nous a donné ses points. De notre côté, nous avons demandé aux principaux laboratoires de toxicologie canadiens et américains de vérifier ces valeurs. La conclusion est qu'elles sont justes.

Bref, ce barème sert à attribuer des points à chaque étude pour pouvoir comparer les mérites respectifs de chaque ensemble de données. Cela évite les querelles sur les prix que demandent les différents laboratoires. C'est un système qui se défend.

En vertu du plan de protection partielle, le fabricant initial qui effectue une étude supplémentaire pendant la période de dix ans d'utilisation exclusive se verra accorder un point pour chaque étude. Après l'expiration de la période d'utilisation exclusive et pendant les années restantes de protection de cette étude particulière, le concurrent qui veut pénétrer dans le marché devra produire une étude équivalente qui pourra valoir jusqu'à 75 p. 100 du coût de cette étude particulière.

Un exemple expliquera ce que je veux dire. Prenons le cas du glyphosate, produit homologué en 1976. C'était avant qu'il n'y ait une période d'utilisation exclusive. Mais si elle avait existé, les données auraient été protégées jusqu'en 1986, cette année. À ce moment là, le reste des données seraient tombées dans le domaine public et auraient pu servir à un concurrent désireux de faire homologuer un nouveau produit.

Toutefois, si le propriétaire du glyphosate avait effectué de nouvelles études pendant la période de protection exclusive de 10 ans... le fait, c'est ce que le fabricant du glyphosate,

[Texte]

their core toxicology studies in 1982 and 1983 because these were studies that were determined to be done by the fraudulent toxicology industrial biotesting laboratories. They replaced all their studies. So during this partial period of protection, if it were in place now, they would be given protection for these studies for—well, if the year started in 1983, when the studies were complete, and their period of protection ended in 1986, that would mean they would get three years that would run concurrently with the current protection; but then 15 minus 3 would give them 12 years additional partial protection for the data they had generated in 1982 or 1983.

A company coming into the market would be required to do studies equivalent to 75% of the value that was determined for those studies.

The Chairman: Dr. Hollebhone, can I just ask a couple of questions of clarification?

Dr. Hollebhone: Yes.

The Chairman: It strikes me that what you are talking about now is very significant. First of all, how do we determine that the studies in themselves are important enough to extend the life, the protection of the data base? Secondly, to what extent can the data base be protected into the indefinite future by a series of studies done at opportune times?

Dr. Hollebhone: On the first question, how do we determine what studies are critical, that was decided in discussion with our key advisers. As you are perhaps aware, Agriculture Canada registers products, but we rely on advising departments of National Health and Welfare, Environment Canada, and Fisheries and Oceans to evaluate the data by their experts in toxicology or environmental effects. The point value system was put together with them. They determined that these were studies they felt they needed to assure safety. That is really our overriding consideration, that we get the studies that we need.

The point values were assigned by the Crop Protection Institute of Canada, and checked by us to make certain that they were reasonable and not over-inflated.

The Chairman: The maximum life for which the data base could be protected then is how long?

Dr. Hollebhone: Ten years for the entire data base, but individual studies will be given a protection of 15 years. So that means that at the end of patent the \$7 million data base would be virtually generic and no longer protected, but an individual study that cost \$50,000, \$250,000, \$300,000 would be required to be matched by a new source coming into the market. That would only run for 15 years for that study and the clock would start at the time of completion of the study.

The Chairman: In other words, if I do a study at the end of 9 years of \$15 million worth of value, any would-be generic must then match that study in order to come into the market in the next 15 years?

[Traduction]

Monsanto, a fait. Il a remplacé la plus grande partie de ses études toxicologiques en 1982 et 1983 parce qu'il s'est avéré que ces études avaient été effectuées par les laboratoires de toxicologie frauduleux *Industrial Biotesting*. Toutes études ont été refaites. Si ce régime de protection partiel existait aujourd'hui, ces études auraient été protégées pendant... si cela avait commencé en 1983, au moment où les études ont été achevées, et si la période de protection s'était terminée en 1986, cela lui donnerait 3 ans de protection parallèlement à la protection actuelle; quoique 15 moins 3, cela lui aurait donné 12 ans de protection partielle supplémentaire pour les données qui ont été produites en 1982 ou 1983.

Un concurrent serait tenu d'effectuer des études pour une somme équivalente à 75 p. 100 de la valeur calculée de ses études.

Le président: Madame Hollebhone, est-ce que je peux vous poser quelques questions ou vous demander des éclaircissements?

Mme Hollebhone: Oui.

Le président: Vous me semblez parler de quelque chose qui est très important. D'abord, comment décidons-nous si les études en soit ont assez d'importance pour prolonger la durée de protection de la base de données? Ensuite, dans quelle mesure une base de données peut-elle être protégée pour une durée indéfinie dans l'avenir au moyen d'une série d'études effectuées au moment opportun?

Mme Hollebhone: Pour répondre à la première question, se sont nos principaux conseillers qui déterminent quelles études sont importantes. Comme vous le savez peut-être, Agriculture Canada homologue des produits. Mais nous comptons sur l'aide des ministères de la Santé et du Bien-être, d'Environnement Canada, des Pêches et Océans, qui font évaluer les données par leurs spécialistes en toxicologie ou en question écologique. C'est avec eux qu'a été établi le barème. Ils ont déterminé qu'il s'agissait là des études dont ils avaient besoin pour garantir l'innocuité. Ce qui compte avant tout c'est d'obtenir les études dont nous avons besoin.

Les valeurs en points ont été déterminées par l'Institut Canadien de Protection des Cultures et vérifiées par nous pour nous assurer qu'elles étaient raisonnables.

Le président: Quelle est la durée maximum de protection de la base de données?

Mme Hollebhone: Dix ans pour la totalité de la base de données et quinze ans pour chacune des études. C'est donc dire qu'à l'expiration d'un brevet, une base de données d'une valeur de 7 millions de dollars serait presque en entier dans le domaine public et ne serait plus protégée, mais qu'un nouveau fabricant qui voudrait pénétrer dans le marché devrait faire une étude comparable pour chaque étude de 50,000\$, 250,000\$ ou 300,000\$. Cette étude serait protégée pendant 15 ans à partir du moment où elle a été achevée.

Le président: En d'autres mots, si j'effectue une étude 9 ans après avoir fait des recherches d'une valeur de 15 millions de dollars, un rival potentiel doit effectuer une étude équivalente

[Text]

Dr. Hollebhone: In the next 14.

The Chairman: In the next 14.

Dr. Hollebhone: Yes.

Mr. Belsher: Does the original \$7 million count in that value? You talk about 70% is what the new person has to put into his study.

Dr. Hollebhone: That is right.

Mr. Belsher: Is it 70% of . . . ?

Dr. Hollebhone: No, just the one individual study, which has been determined under this point system.

Mr. Belsher: The original \$7 million does not count.

Dr. Hollebhone: The \$7 million should be the total of all these points, because this is the value of the point system.

• 1710

The Chairman: Are there further questions on this specific point, Dr. Foster? I think I was doing fine until we got down to here; now I must confess I am having some difficulty.

Dr. Hollebhone: Would you like me to just go over it once again? I think this chart is the important thing. If you can grasp this chart, then it is a piece of cake.

The Chairman: I think I am fine until we get to the dotted lines; that is where I run into trouble.

Dr. Hollebhone: Okay.

An hon. member: We had some dotted lines early this week; they were called blanks.

Dr. Hollebhone: May I move away from the microphone to the projector?

The Chairman: Okay.

Dr. Hollebhone: I will just start at the beginning. It makes it simpler and then you can follow it.

Here is where the patent starts and it runs for 17 years to the end. About the second year, let us call him company A, has finally put together his \$7 million data base and he is ready to submit his package for registration and basically it should include all of those studies that are listed there in point scheme, or most of them.

I said it takes us three to six years to evaluate the data. If there are no problems with the data then we do it very quickly. If it has problems and there are concerns that there might be health effects or there are risks, then it usually takes a little bit longer because we have to go back to the companies and ask for pathological data and so forth to look at the effects noted in the study.

Once we decide to register it, that is about six years into the patent. So he only has 17 years minus 6 years, which is about

[Translation]

pour pouvoir mettre un produit dans le commerce dans les 15 prochaines années?

Mme Hollebhone: 14.

Le président: 14.

Mme Hollebhone: Oui.

M. Belsher: Est-ce que les 7 millions initiaux comptent dans ce calcul? Vous parlez de 70 p. 100, est-ce que le rival doit consacrer à son étude?

Mme Hollebhone: C'est cela.

M. Belsher: 70 p. 100 de . . . ?

Mme Hollebhone: Non, seulement cette étude précise, celle qui avait été évaluée en fonction du barème.

M. Belsher: Donc les 7 millions initiaux ne comptent pas.

Mme Hollebhone: Les 7 millions représentent la somme de tous ces points parce que cela représentent la valeur selon le barème.

Le président: Y a-t-il d'autres questions sur ce sujet, monsieur Foster? Je pense que je vous suivais assez bien jusqu'ici; maintenant je dois avouer que je m'y perds un peu.

Mme Hollebhone: Voulez-vous que je recommence? C'est le tableau qui est important. Si vous comprenez le tableau, alors le reste c'est facile.

Le président: Je vous suis jusqu'aux pointillés; là, je m'y perds.

Mme Hollebhone: D'accord.

Une voix: Nous avons eu des pointillés plus tôt cette semaine; c'étaient des blancs.

Mme Hollebhone: Est-ce que je peux m'éloigner du microphone pour me rendre jusqu'au projecteur?

Le président: D'accord.

Mme Hollebhone: Laissez moi reprendre à partir du début. C'est plus facile et on peut suivre.

Le brevet entre en vigueur ici; il existe pendant 17 ans, jusque là. Aux environs de la deuxième année la compagnie A a enfin rassemblé une base de données d'une valeur de 7 millions de dollars et est prête à la présenter en vue de l'homologation. Cette base comprend essentiellement toutes les études qui sont énumérées ici dans le barème.

J'ai dit qu'il faut entre trois et six ans pour évaluer les données. Si les données ne font pas de problèmes, alors cela se passe très rapidement. Si des problèmes surgissent ou si l'on s'inquiète des risques pour la santé, alors cela prend un peu plus de temps parce qu'il faut nous adresser à la compagnie et demander des renseignements sur la pathologie et autres choses du genre pour étudier les effets qui ont été constatés dans l'étude.

Lorsque vient le moment d'accorder l'homologation, le brevet en est à peu près à sa sixième année. La compagnie ne dispose donc que de 17 ans moins six ans, c'est-à-dire 11 autres

[Texte]

11 years left, and this is a moving target depending on the times of submission and the kinds of evaluation.

Now what we propose is that from this period of first registration, company A will be given 10 years of exclusive use to his data and these 10 years will go right down to about here, so that virtually what that means is that the patent is ending at the same time as the 10-year exclusive use of data expires. They are pretty close.

So at this point in time, for someone who does not have a data package worth \$7 million to support a source of active ingredient and yet is able to make it cheaply and efficiently and of chemical purity equal to the source that is on the market, a company, company B, is going to be interested in getting into the market.

Now if company A, the original owner of the data, has produced no additional data during that time, all of his data will become generic and all we will require of company B at this particular time is that he assure us, via chemical studies, that his product is of equivalency and then basically we let him on the market.

We may ask him to do small formulation studies which are worth about \$10,000 to assure the safety of his formulated product, the one that goes into the hands of the farmer or industrial user, but virtually that is a very cheap entry into the market.

We felt that we needed to provide some incentive to a basic manufacturer, that is company A, to keep his data base up to date. If you recall, in the current PSR, the one we are using now and the one that we hope will become law, we give him protection forever. We never stop giving him protection of his data, so therefore he is protected forever. He has no incentive to keep his data base up to date. It will be used forever.

So we decided that to try and give a basic manufacturer some incentive for keeping his product up to date if he did some studies during this period of time, for whatever reasons might be necessary, we would be prepared to protect those studies only for an additional 15-year period. So that if another study is done at this particular time, say 2 years into the 10 years of exclusive use, and is completed 2 years after the beginning of this 10-year period, he would get 15 years for that one study only; it would run 8 years concurrently with the 10 and then, because he has 15 years in total, that would mean he would have an additional 7 years of protection. Do you understand me?

He has lost 8 because it is protected here but he would only have 7 additional years of protection beyond the expiry of the patent. Now, if he did two or three studies, he would be given protection for those two or three studies. If he did 15, he would be given protection for those, but that is unrealistic given the cost of study.

Now, competitor B, coming into the market without a database, would then be required to match up to 75% in points the value of the studies that company A has done. What we

[Traduction]

années et cette échéance est mobile selon le moment où la demande a été faite et le genre d'évaluation qui est effectuée.

Voici ce que nous proposons: à compter du moment de la première demande, la compagnie A se verrait accorder 10 années d'utilisation exclusive de ses données, ce qui le mènerait jusqu'ici. Cela voudrait dire que le brevet expire au moment où expire la période de 10 années d'utilisation exclusive des données. Ou à peu de chose près.

C'est à ce moment-là que la compagnie B, qui n'a pas de base de données d'une valeur de 7 millions de dollars pour justifier son produit mais qui est capable de fabriquer à peu de frais et efficacement un produit dont la composition chimique est équivalente à celui qui est déjà sur le marché, c'est à ce moment-là donc qu'elle voudra entrer dans le tableau.

Si la compagnie A, la propriétaire des données, n'a pas produit d'études supplémentaires pendant cette période, toutes les données tombent dans le domaine public. Dans ce cas, la compagnie B n'aura qu'à nous garantir au moyen d'études de composition chimique que son produit est équivalent pour le laisser le mettre sur le marché.

Nous pourrions lui demander d'effectuer de petites études sur la formulation, d'une valeur d'environ 10,000\$, pour garantir la sûreté du produit qui finira entre les mains de l'agriculteur ou de l'utilisateur industriel. Cela est une façon très peu coûteuse de pénétrer le marché.

Il nous semblait devoir inciter le fabricant initial, c'est-à-dire la compagnie A, à tenir à jour sa base de données. Si vous vous souvenez, l'HSP actuelle, celle que nous appliquons maintenant accorde une protection illimitée. Les données ne cessent jamais d'être protégées. Donc, le fabricant n'est pas encouragé à tenir ses données à jour. Il ne cessera jamais de s'en servir.

Pour encourager le fabricant à actualiser son produit, au cas où il effectuerait des études pendant cette période, quelle qu'en soit la raison, nous avons décidé que nous serions prêt à protéger ces études pendant une période supplémentaire de 15 ans seulement. Si une autre étude est faite à ce moment, disons deux ans après le début de la période de 10 ans d'utilisation exclusive, et si elle est achevée deux ans après le début de cette période de 10 ans, le fabricant se verrait accorder 15 ans de protection pour cette seule et unique étude. Cette protection continuerait pendant 8 ans parallèlement avec les 10 années d'utilisation exclusive et, par la suite, pendant 7 années supplémentaires étant donné qu'elle jouit d'une protection de 15 ans au total. Est-ce que vous me suivez?

Il a perdu 8 ans parce que l'étude est protégée ici mais il n'aurait que 7 années supplémentaires de protection après l'expiration du brevet. S'il avait effectué deux ou trois études, il aurait reçu une protection pour ces deux ou trois études. S'il en avait fait 15, les 15 auraient été protégées; mais cela n'est pas réaliste étant donné le coût des études.

La compagnie B, entrant sur le marché sans donner de base, devrait alors compenser jusqu'à la valeur de 75 p. 100 en points les études faites par la compagnie A. Nous proposerions

[Text]

would propose to do would be to require that company B not repeat the same studies. But because we are always on a moving target here, technology changes, the kinds of studies we need change, we have more pressure from environmental groups to determine the fate of products on the environment, we would ask it to do additional studies which would answer some of the current problems we have; to assure us of, say, additional safety in the environment.

To give you an idea of how data are changing, two years ago we did not really worry about the fate of pesticides in water. Now that is a key issue. So one of the areas where we now feel we need modern studies is in the fate of pesticides in water. A new product coming along would be required to do that kind of study; which is probably not in company A's original data base because it was not required at that time.

The Chairman: Why would you protect the whole package for 10 years and part of the package for 15?

Dr. Hollebhone: Because we are only protecting the modern data. After 10 years our feeling is that the data become somewhat out of date.

The Chairman: But surely the new data must become more out of date after 15 years, which you are giving by way of protection.

Dr. Hollebhone: The original proposal was to give everything 15 years of protection, which is what GIFAP does. But in discussions with industry, in the eyes of the secondary formulator, the shorter that protection period is, the better, because it allows them quicker access into the market. So 10 was the period that appeared to end up in discussions, as opposed to 15.

The Chairman: It is certainly a great growth industry for research.

Mr. Foster: With the existing law of patent, at the end of the 17 years, if there have been no additional studies done, are the data open to be used by the generics?

Dr. Hollebhone: Yes, by everyone.

The Chairman: The data?

Mr. Foster: No, no, not the data.

Dr. Hollebhone: Ask me again.

Mr. Foster: Under the existing PSR—

Dr. Hollebhone: Oh, sorry, under existing PSR.

Mr. Foster: —yes, 1980—if there have not been extra studies done, at the end of the 17 years, is the patent—

Dr. Hollebhone: Are the data protected? Yes, they are. That is the problem with this—

Mr. Foster: Forever?

[Translation]

que la compagnie B ne refasse pas les mêmes études. Cependant, s'agissant d'une cible mouvante, la technologie évoluant, le genre d'études nécessaires évoluant, les groupes écologistes exercent de plus en plus de pression pour que nous déterminions le comportement de ces produits dans l'environnement. Nous demanderions alors des études supplémentaires apportant une réponse à certains de nos problèmes actuels; nous assurons, disons, d'une innocuité supplémentaire pour l'environnement.

Pour vous donner une idée de l'évolution des données, il y a deux ans nous ne nous soucions vraiment pas de ce qui arrivait aux pesticides dans l'eau. Aujourd'hui c'est une question fondamentale. En conséquence, un des domaines où nous estimons indispensable d'avoir des études modernes est celui de l'interaction des pesticides avec l'eau. Pour tout nouveau produit, nous réclamerons désormais ce genre d'étude qui ne figure probablement pas dans les données de base originales de la compagnie A puisqu'à l'époque nous ne le réclamions pas.

Le président: Pourquoi offrir une protection de 10 ans pour l'ensemble de ces données et une de 15 ans pour une partie de ces données?

Mme Hollebhone: Parce que nous ne protégeons que les données modernes. Nous estimons qu'après 10 ans ces données sont quelque peu dépassées.

Le président: Oui mais les nouvelles données doivent être encore plus dépassées après cette période de 15 ans pour laquelle vous offrez une protection?

Mme Hollebhone: Au départ nous avons proposé d'accorder une protection globale de 15 ans, c'est-à-dire ce qu'accorde le GIFAP. Mais après en avoir discuté avec l'industrie, pour les fabricants secondaires, plus la période de protection est courte mieux c'est car cela leur permet d'accéder plus rapidement au marché. Nous avons donc opté pour 10 ans plutôt que pour 15 ans.

Le président: C'est certes une grande industrie pleine de promesse pour la recherche.

M. Foster: En vertu de la Loi actuelle sur les brevets, à la fin des 17 ans, s'il n'y a pas d'étude supplémentaire, les données peuvent-elles être librement utilisées par les fabricants de produits génériques?

Mme Hollebhone: Oui, par tout le monde.

Le président: Les données?

M. Foster: Non, non, pas les données.

Mme Hollebhone: Reposez-moi votre question.

M. Foster: En vertu de l'HSP actuelle...

Mme Hollebhone: Oh, je m'excuse: en vertu de l'HSP actuelle.

M. Foster: ... oui, 1980—si aucune autre étude supplémentaire n'a été réalisée, à la fin des 17 ans, est-ce que le brevet...

Mme Hollebhone: Est-ce que les données sont protégées? Oui, elles le sont. C'est le problème que pose...

M. Foster: À jamais?

[Texte]

Dr. Hollebhone: Forever.

The Chairman: The patent expires, but the data are protected.

Dr. Hollebhone: Yes. The patent expires, but the data are protected. That is why the current system we are in is one we want to modify.

Mr. Foster: So the patent under existing law is just on the data, is it?

Dr. Hollebhone: The patent is on the product itself, on the process of the product.

Mr. Foster: But is it on the end product?

Dr. Hollebhone: It is on the end product, but it is not on the data supporting that product. It is on the product itself, not on the data.

The Chairman: So a generic has to replace the data, in order to become registered, with totally new data, because it cannot use existing data.

Mr. Foster: You purchase it or duplicate the data under PSR 80?

Dr. Hollebhone: I am sorry, I do not understand your question.

Mr. Foster: A generic producer with no studies has to replace the original data or purchase them.

Dr. Hollebhone: That is correct, and he has no other entry into the market. The upshot is we are not getting—

Mr. Foster: The patent is forever.

Dr. Hollebhone: No, because it is the product that is patented. The scientific data supporting the registration are not patented, but they are owned by the company.

Mr. Foster: When is it proposed to put this new regime into effect?

Dr. Hollebhone: As soon as we can.

Mr. Foster: Is that this year, or next year, or . . . ?

Dr. Hollebhone: We hope it will be before spring.

The Chairman: I think probably PSR 85 indicates the department at one point had hoped it would be in place in 1985, if I understand correctly.

Dr. Hollebhone: I think you could take that as read.

• 1720

The Chairman: Same point. Mrs. Bourgault.

Mme Bourgault: Faut-il que cela vienne à la Chambre sous forme de projet de loi ou si c'est approuvé directement au ministère?

Does it have to go through a legislation process?

Dr. Hollebhone: I beg your pardon? It will eventually, yes.

Mrs. Bourgault: By registration or by legislation?

[Traduction]

Mme Hollebhone: À jamais.

Le président: Le brevet expire mais les données sont protégées.

Mme Hollebhone: Oui. Le brevet expire mais les données sont protégées. C'est la raison pour laquelle nous voulons modifier le système actuel.

M. Foster: Donc, en vertu de la loi actuelle le brevet ne porte que sur les données, n'est-ce pas?

Mme Hollebhone: Le brevet porte sur le produit lui-même, sur la fabrication du produit.

M. Foster: Sur le produit qui est vendu.

Mme Hollebhone: Sur le produit qui est vendu, mais non pas sur les données appuyant ce produit. Sur le produit lui-même, non sur les données.

Le président: Une compagnie de produits génériques doit donc remplacer les données, pour être homologuée, avec des données totalement nouvelles car elle ne peut utiliser les données existantes.

M. Foster: Vous achetez ou vous copiez les données en vertu de l'HSP 80?

Mme Hollebhone: Je m'excuse, je ne comprends pas votre question.

M. Foster: Une compagnie de produits génériques sans étude doit remplacer les données originales ou les acheter.

Mme Hollebhone: C'est exact, et elle n'a pas d'autres possibilités d'accès au marché. Nous n'arrivons pas à attirer . . .

M. Foster: Le brevet est éternel.

Mme Hollebhone: Non, parce que c'est le produit qui est breveté. Les données scientifiques appuyant l'homologation ne sont pas brevetées, mais elles appartiennent à la compagnie.

M. Foster: Quand vous proposez-vous de faire entrer en vigueur ce nouveau régime?

Mme Hollebhone: Au plus tôt.

M. Foster: Cette année, l'année prochaine, ou . . .

Mme Hollebhone: Nous espérons avant le printemps.

Le président: Je suppose qu'HSP 85 indique que le ministère avait espéré qu'il entrerait en vigueur en 1985, n'est-ce pas?

Mme Hollebhone: C'est ce que je crois.

Le président: Madame Bourgault.

Mrs. Bourgault: Should it be tabled in the House as a bill or will it be implemented directly by the department?

Faut-il que cela fasse l'objet d'un projet de loi?

Mme Hollebhone: Je vous demande pardon? Eventuellement, oui.

Mme Bourgault: Par homologation ou par législation?

[Text]

Dr. Hollebhone: The new policy will eventually become legislation and will be incorporated into our regulations. At this particular time, we have authority to do so under the act, but we have not spelled out how we are doing it in the regulations.

Mr. Foster: It is done by regulation.

Dr. Hollebhone: Yes.

Mrs. Bourgault: Do you start again, or . . . ?

The Chairman: We will try to carry on. Dr. Foster.

Mr. Foster: I just have a couple of questions on the first round.

The Chairman: On the same point?

Mr. Brightwell: Mr. Chairman, I really wonder if Dr. Hollebhone was done.

Dr. Hollebhone: I actually just wanted to tell you what our future directions are.

The Chairman: That is my fault. I apologize.

Dr. Hollebhone: That is all right. What we would like to do is implement PSR 85 on an interim basis, because we feel it is better than PSR 80, and it will provide some relief and some entrance for generic pesticides into the market. However, at the second time, we have had many representations from industry and concerned grower groups, and we feel we need to look fully into the implications of PSR 85 and consider other options which might also be viable. If you will recall, in my initial statement I said we felt a responsibility to provide products at the lowest possible competitive prices to user communities while at the same time assuring safety.

What we propose to do is implement PSR 85 on an interim basis and go out with a consultation document which lists the alternatives to PSR and perhaps modifications of PSR itself for discussion with concerned groups such as farmers, the Canadian Federation of Agriculture, the Canadian Horticultural Council—formulators—to determine what would be the best policy to implement. We hope our consultation period will be over the summer and next autumn. Then after we have been able to consider and have some good discussion on the various alternatives, we will provide a final implementation of policy.

If there are further questions, I will handle the ones on PSR policy. For questions of an economic nature my colleague, Dr. Jim McKenzie, will be prepared to handle those.

The Chairman: Thank you. I think you can assume there are further questions. Perhaps in order to try to do it efficiently, we could pursue certain points to the stage where we all have understanding. Are there any further questions on what we were trying to address before, the understanding of what PSR 85 really means? Mr. Hovdebo, on the same point then.

Mr. Hovdebo: Just on the surface, it would appear that if you were a chemical company that produced a new and improved product every 10 years, you could go on indefinitely

[Translation]

Mme Hollebhone: La nouvelle politique deviendra éventuellement loi et sera incorporée à nos règlements. Pour le moment, la loi nous en donne le pouvoir mais nous n'avons pas encore indiqué comment nous le ferons dans les règlements.

M. Foster: Par voie de règlement.

Mme Hollebhone: Oui.

Mme Bourgault: Est-ce que vous recommencez, ou . . . ?

Le président: Nous allons essayer de continuer. Monsieur Foster.

M. Foster: J'ai simplement une ou deux questions à poser pour le premier tour.

Le président: Toujours à ce même sujet?

M. Brightwell: Monsieur le président, je me demande si M^{me} Hollebhone a terminé.

Mme Hollebhone: Je voulais simplement vous dire quelques mots sur nos perspectives.

Le président: C'est de ma faute. Je m'excuse.

Mme Hollebhone: Je vous en prie. Nous aimerions mettre en vigueur l'HSP 85 sur une base intérimaire, parce que nous pensons qu'il est supérieur à l'HSP 80, et qu'il facilitera l'entrée de nouveaux pesticides génériques sur le marché. Il reste que l'industrie et certains groupes d'agriculteurs concernés nous ont fait part de certaines préoccupations, et nous estimons nécessaire d'étudier à fond les implications de l'HSP 85 ainsi que d'autres options qui pourraient s'avérer tout aussi valables. Vous devez vous souvenir qu'au tout début de ma présentation j'ai dit que nous estimions avoir la responsabilité d'offrir des produits au meilleur prix possible pour les utilisateurs tout en nous assurant de leur innocuité.

Nous nous proposons donc d'instituer l'HSP 85 sur une base intérimaire en l'accompagnant d'un document de consultation donnant la liste de toutes les autres solutions à l'HSP et peut-être de modifications de l'HSP même pour en discuter avec les intéressés, les agriculteurs, la Fédération canadienne de l'agriculture, le Conseil canadien de l'horticulture—les fabricants—entre autres, afin de déterminer la meilleure politique possible. Nous espérons que d'ici l'été ou l'automne prochain cette période de consultation sera terminée. Ayant pu étudier et discuter les diverses solutions possibles, nous proposerons alors notre politique définitive.

S'il y a d'autres questions, je répondrai à celles concernant la politique de l'HSP. Pour ce qui est des questions de nature économique, mon collègue, M. Jim McKenzie, y répondra.

Le président: Merci. Vous pouvez supposer qu'il y aura d'autres questions. Dans un but d'efficacité, nous devrions peut-être continuer à poser des questions jusqu'à ce qu'un point certain soit compris de tous. Y a-t-il d'autres questions sur la signification de cette HSP 85? Monsieur Hovdebo.

M. Hovdebo: Superficiellement, il semblerait que si vous êtes une compagnie de produits chimiques produisant un produit nouveau et amélioré tous les dix ans, vous bénéficierez

[Texte]

with protection. Can the original be copied without adherence to any new studies which are brought in to produce that new and improved product?

Dr. Hollebhone: I guess I cannot answer that by looking into the future, but it would be our hope that after a certain period of time the active ingredient would become generic. Therefore that data would be used by anybody who wanted to use it. We do not foresee the situation where a company would continue to generate data just to keep protection. I think that really would not—

Mr. Hovdebo: Let us take an example in the past then. The active ingredients of 2,4-D have remained the same.

Dr. Hollebhone: Yes.

• 1725

Mr. Hovdebo: Many of the ingredients with them have changed. Let us assume it was patented, or that it could not be produced generically because of patent protection.

Dr. Hollebhone: Can I just interrupt?

Mr. Hovdebo: Would somebody be able to produce it right now with the original active ingredients?

Dr. Hollebhone: Yes, because 2,4-D is now a generic active, so its data is in common. There have been some new studies which have been generated recently by the 2,4-D task force, which you are probably aware have just been submitted to National Health and Welfare and are just being reviewed. Under our proposed system, those studies could have some data protection, and new sources coming into the 2,4-D market would be required to match those points in value. That would not be a bad thing, because the data base on 2,4-D is old, and it would give us some updated studies in another area where we currently do not have them.

Mr. Hovdebo: But you could not require me to do those studies if I was using the original active ingredients, because those studies would not have anything to do with those original active ingredients, because they were the same active ingredients you had before. That is exactly the point I want to get to. Just by saying I have a new improved product you cannot produce this old product because you have not done the study...

Dr. Hollebhone: Oh, no. We are not going retroactive, if that was your question. We are not going to go retroactive so that something—

Mr. Hovdebo: Now—but the thing is, are you going to be retroactive in the future in the sense that you will go back? If I register one tomorrow, and 10 years from now I do another study on it, which does not change the active ingredients but does change some of the relative ingredients or is a new study, are you going to say that is protected?

[Traduction]

d'une protection infinie. L'original peut-il être copié sans adhérer à toute nouvelle étude réalisée pour produire ce produit nouveau et amélioré?

Mme Hollebhone: Je ne peux pas vous dire ce que l'avenir nous réserve, mais nous espérons qu'après une certaine période de temps l'ingrédient actif deviendra générique. En conséquence, ces données pourront être utilisées par qui le voudra. Nous n'imaginons pas de compagnie continuant à produire des données simplement pour conserver cette protection. Je ne pense pas que cela...

M. Hovdebo: Prenons un exemple du passé. Les ingrédients actifs du 2,4-D sont restés les mêmes.

Mme Hollebhone: Oui.

M. Hovdebo: Un grand nombre des ingrédients qui entrent dans la composition de ces produits ont changé. Supposons que l'on a fait breveter le produit ou que celui-ci ne peut pas être manufacturé par un fabricant de produits génériques parce qu'il est protégé par un brevet.

Mme Hollebhone: Puis-je vous interrompre?

M. Hovdebo: Serait-il possible pour quelqu'un de le produire maintenant avec les ingrédients actifs originaux?

Mme Hollebhone: Oui, parce que le 2,4-D est maintenant un composé actif générique. Les données s'y rapportant sont donc maintenant connues. Le groupe de travail sur le 2,4-D vient de produire un certain nombre de nouvelles études qui, comme vous le savez sans doute, vient tout juste d'être déposé auprès du ministère de la Santé et du Bien-Être social qui va en faire l'examen. Dans le cadre du système que nous avons proposé, les données fournies dans ces études pourraient jouir d'une certaine protection et tout nouveau fournisseur désirant se lancer sur le marché du 2,4-D serait tenu d'accumuler le même nombre de points. Ce ne serait pas une mauvaise chose, car les données dont nous disposons sur le 2,4-D sont assez vieilles, et cela nous fournirait des renseignements plus à jour qui pourraient nous servir à d'autres études, dans d'autres domaines, où il n'en existe pas encore.

M. Hovdebo: Mais si j'utilisais les ingrédients actifs originaux, vous ne pourriez pas exiger de moi que je fasse ces études. C'est exactement à cela que je voulais en venir. En disant tout simplement que j'ai un nouveau produit à améliorer... vous ne pouvez pas fabriquer l'ancien produit parce que vous n'avez pas fait l'étude...

Mme Hollebhone: Non. Cela ne va pas être rétroactif, si c'est là votre question. Nous n'allons pas faire les choses rétroactivement, de sorte que quelque chose...

M. Hovdebo: Non maintenant... Mais allez-vous à l'avenir agir rétroactivement? Si je fais homologuer un produit demain, et si j'en fais une autre étude dans 10 ans, modifiant non pas les ingrédients actifs mais certains des ingrédients relatifs, allez-vous dire que cela est protégé?

[Text]

Dr. Hollebhone: I would say only that one study is protected.

Mr. Brightwell: Could I step in just a minute, Stan?

Mr. Hovdebo: Yes.

Mr. Brightwell: I think you have the understanding that the product changes. If I understand it right, the product remains the same and the data about the product change. Is that not correct? The product remains identical to what it was 20 years ago.

Mr. Hovdebo: I am assuming that it stays the same.

Mr. Brightwell: Yes, but that is also what Dr. Hollebhone means. But the data base changes: how long it stays in water, how long it stays in the animals—that changes, not the product. It never changes. And if the product does change, I assume a new patent protection for a new product would ensue.

Mr. Hovdebo: Yes.

Mr. Brightwell: Which is entirely separate from this issue.

Mr. Hovdebo: Okay. But the thing is, how can you possibly protect that new data if the product stays the same?

Dr. Hollebhone: But we are only protecting the one study; we are not protecting all the other data supporting it. It is just one new study, which may be worth only 50 points.

Mr. Hovdebo: Then if I were a generic producer, I could put that product on the market.

Dr. Hollebhone: That is correct, if you were chemically equivalent.

Mr. Hovdebo: And the only difference would be that the study would not be there, but you could not stop me from producing it, because I would be copying the old product.

Dr. Hollebhone: That is correct, and that is our intent—to allow new generic products on to the market.

Mr. Hovdebo: What is the point of it?

Dr. Hollebhone: After the 10 years of exclusivity of data, exclusive use of data—

The Chairman: But you have another new study in here that we are assuming.

Dr. Hollebhone: But that is not worth \$7 million, which is what the current data package is worth. It is worth maybe \$50,000, so it is a trivial amount.

The Chairman: Therefore, the generic has to do some research, based upon your point system, equivalent to a percentage of the \$70,000—

[Translation]

Mme Hollebhone: Je dirais simplement qu'une seule étude est protégée.

M. Brightwell: Puis-je intervenir un instant, monsieur Hovdebo?

M. Hovdebo: Oui.

M. Brightwell: Je pense que ce que vous avez compris est que le produit change. Or, il me semble qu'il s'agit ici de situations où le produit demeure le même mais où ce sont les données au sujet du produit qui changent. C'est bien cela, n'est-ce pas? Le produit est identique à ce qu'il était il y a 20 ans.

M. Hovdebo: Je prends pour hypothèse que le produit demeure le même.

M. Brightwell: Oui, et c'est également ce que dit M^{me} Hollebhone. Mais c'est la base de données qui change: par exemple, pendant combien de temps trouvera-t-on des résidus du produit dans l'eau, dans des animaux... C'est cela qui change et non pas le produit. Celui-ci ne change jamais. Mais s'il changeait, il s'agirait alors d'un nouveau produit, et il faudrait un nouveau brevet.

M. Hovdebo: Oui.

M. Brightwell: Ce qui est une toute autre question.

M. Hovdebo: D'accord, mais la question que je me pose est la suivante: comment est-il possible de protéger ces nouvelles données si le produit demeure le même?

Mme Hollebhone: Mais nous ne protégeons que la seule étude; nous ne protégeons pas les autres données qui la soutiennent. Il ne s'agit que d'une autre nouvelle étude, qui ne vaut peut-être que 50 points.

M. Hovdebo: Si j'étais un fabricant de produits génériques, je pourrais lancer ce produit sur le marché.

Mme Hollebhone: C'est exact, si la composition chimique du produit était la même.

M. Hovdebo: Et la seule différence, ce serait qu'il n'y aurait pas d'étude, mais vous ne pourriez pas m'empêcher de fabriquer le produit, étant donné que je ne ferais que copier l'ancien.

Mme Hollebhone: C'est exact, et c'est là notre intention, soit permettre que de nouveaux produits génériques soient vendus sur le marché.

M. Hovdebo: Et à quoi tout cela sert-il?

Mme Hollebhone: Après 10 années d'exclusivité, 10 années d'utilisation exclusive des données...

Le président: Mais l'on suppose ici qu'il y a une toute nouvelle étude.

M. Hollebhone: Mais elle ne vaut pas 7 millions de dollars, au contraire de l'ensemble des données actuelles. Cela ne vaut peut-être que 50,000\$, ce qui est négligeable.

Le président: Par conséquent, le fabricant de produits génériques doit effectuer des travaux de recherche qui, dans le cadre de votre système de points, valent un certain pourcentage des 70,000\$...

[Texte]

Dr. Hollebhone: Okay. That is only if the original manufacturer has kept his data up to date.

The Chairman: Yes, but that is the assumption here, I think, that there is—

Dr. Hollebhone: Okay. If he has not kept his data up to date, which has been the case on 2,4-D up to the present, it is generic and we would not require additional studies.

The Chairman: In other words, for a generic to get into the action, they have to come up with some research dollars equivalent, according to your percentage basis, to what has already been done, in addition to the original package?

Dr. Hollebhone: If there has been some done during that—

The Chairman: Yes, that is the assumption.

Dr. Hollebhone: —10-year protection period, yes. If there has been nothing done during the 10-year protection period, then they are let in to the market without any additional studies at all.

The Chairman: Yes. But I think all of this discussion is based upon the assumption that there is some additional research being done.

Dr. Hollebhone: Yes. Our feeling is that it is a good thing to give partial protection, because it provides an incentive to the basic manufacturer of a new active ingredient to keep his data base up to date. In the case of 2,4-D, it is already generic, so there is no way it can become a modern data base, unless they did a whole bunch of new studies worth perhaps \$6 million or \$7 million.

• 1730

The Chairman: I think where most of us are coming from is that we are thinking in terms of the farm community, which in a sense somehow or another sees in PSR 85 a Machiavellian conspiracy to extend the life of the data base to make it more difficult for generics to come into being.

Dr. Hollebhone: To the contrary I would have to say that the current system gives a perpetual protection, so our current situation is worse; it is not as good as what we hoped to go into. I would like to point out that this appears to be the way things are happening internationally and we are not too different from other countries in adopting this kind of system.

The Chairman: On the same point, Mr. Belsher.

Mr. Belsher: I guess I am having difficulty with the data put into the registration. How much of it will have already been done in order to obtain the patent?

Dr. Hollebhone: None will have been done, because the patent is involved with the process, with the secret way it is made or the secret ingredients that go into it to make it a unique product. The patent has nothing to do with the data that we, as regulatory authorities, require to demonstrate safety.

[Traduction]

Mme Hollebhone: D'accord. Mais seulement si le fabricant du produit original a tenu ses données à jour.

Le président: Oui, mais il me semble que c'est là l'hypothèse ici, c'est-à-dire qu'il y a . . .

Mme Hollebhone: D'accord. S'il n'a pas tenu ses données à jour—ce qui aura jusqu'ici été le cas pour le 2,4-D, ce sera un produit générique et nous n'exigerions pas de nouvelles études.

Le président: Autrement dit, pour qu'un fabricant de produits génériques puisse se lancer, il doit, dans le cadre de votre formule de pourcentage, trouver un budget de recherche équivalent à ce qui a déjà été fait, en plus de ce que représente la base de données originale. C'est bien cela?

Mme Hollebhone: Si des recherches ont été faites pendant . . .

Le président: Oui, c'est l'hypothèse de départ.

Mme Hollebhone: . . . une période de protection de 10 ans. Mais si rien n'a été fait pendant ces 10 ans, alors ces fabricants peuvent se lancer sur le marché sans qu'il soit nécessaire pour eux de réaliser des études supplémentaires.

Le président: Oui. Mais toutes ces discussions reposent sur l'hypothèse que des recherches supplémentaires ont été faites.

Mme Hollebhone: Oui. Nous pensons que c'est une bonne chose d'accorder une protection partielle, car cela encourage le fabricant du nouvel ingrédient actif à tenir à jour sa base de données. Pour ce qui est du 2,4-D, il s'agit déjà d'un produit générique. Pour pouvoir parler d'une toute nouvelle base de données, il faudrait entreprendre tout un tas de recherches se chiffrant à peut-être 6 ou 7 millions de dollars.

Le président: Pour situer un peu les choses, je pense que la plupart d'entre nous songeons surtout aux agriculteurs qui voient dans la HSP 85 une conspiration machiavélique visant à prolonger la durée de vie de la base de données afin qu'il soit plus difficile de fabriquer des produits génériques.

Mme Hollebhone: Bien au contraire, je dirais que l'actuel système donne une protection perpétuelle, et c'est pourquoi la situation est pire en ce moment. Elle n'est pas aussi bonne que nous l'avions espérée. Je soulignerais ici que les choses se passent à peu près de la même façon partout dans le monde. En adoptant pareil système, nous ne sommes pas très différents des autres pays.

Le président: Monsieur Belsher, au sujet de la même question.

M. Belsher: J'ai du mal à comprendre cette question des données qui font partie du processus d'homologation. Combien de données de ce genre devront être fournies pour pouvoir obtenir le brevet?

Mme Hollebhone: Aucune donnée ne sera requise, car le brevet vise le procédé, le secret de fabrication ou les ingrédients qui entrent dans la composition d'un produit et qui font qu'il est unique. Le brevet n'a rien à voir avec les données qu'en tant que responsables de la réglementation nous exigeons pour être bien certains que le produit n'est pas dangereux.

[Text]

The reason the patent becomes important is that when the patent expires, then I believe company B has access to perhaps formulating it.

Mr. Belsher: However, the patent does not expire.

Dr. Hollebhone: Yes, at 17 years it expires. It expires at 17 years.

The Chairman: I guess I have one final question on this part. Who determines whether new research, new data, is essential to the updating of . . . ?

Dr. Hollebhone: We will; Agriculture Canada will decide. However, there is a provision for a company to voluntarily update its data if it so wishes. I guess if we felt that there were major abuses, we may say that it was not really necessary, that it repeated a study already up to date. We would have to look at that situation if there appeared to be abuses, but when you are putting out large sums of money to do each of these studies, I do not know if this would happen.

The Chairman: Unless it means that you can extend the life of your protection significantly.

Dr. Hollebhone: They can only get it for that one study. They would not get it for the \$7 million data base; they would only get for whatever the 75% of that point value was for the study.

For instance, if they decided to do another 90-day oral rodent study, which has a point value of 50 in our scheme, then company B coming into the market would only be required to provide data equivalent to 75% of 50,000.

Mr. Hovdebo: [Inaudible—Editor]

Dr. Hollebhone: No, we usually do not.

The Chairman: Mr. Belsher, on the same point.

Mr. Belsher: Mr. Chairman, under the PSR, for how long does the patent last?

Dr. Hollebhone: It lasts for 17 years.

Mr. Belsher: The patent is not affected at all then in either of the studies—only the data base, the registration of the data.

Dr. Hollebhone: That is correct.

Mr. Belsher: Okay, that helps.

The Chairman: I think it is important for us to distinguish between patent—

Dr. Hollebhone: Yes, I agree.

The Chairman: —and large specific registration, which is one of the reasons we are having the meeting today. The two are different although they are obviously interrelated.

Dr. Foster.

[Translation]

Si le brevet est important c'est que lorsqu'il expire, alors la société B a accès à la formulation.

M. Belsher: Mais le brevet n'expire pas.

Mme Hollebhone: Si, au bout de 17 ans. Il expire après 17 ans.

Le président: J'aurais une dernière question à poser là-dessus. Qui détermine si de nouvelles recherches ou de nouvelles données sont essentielles pour la mise à jour de . . . ?

Mme Hollebhone: Nous. C'est le ministère de l'Agriculture qui décidera. Il existe cependant une disposition en vertu de laquelle une société peut mettre à jour ces données si elle le désire. J'imagine que si nous pensions qu'il y avait des abus graves, nous dirions que ces travaux n'étaient pas vraiment nécessaires, qu'ils reprenaient une étude déjà à jour. Il nous faudrait examiner la situation pour voir s'il y avait des abus. Mais vu les importantes sommes d'argent que supposent chacune de ces études, je me demande si cela se produirait.

Le président: Peut-être, si cela vous permettait de prolonger sensiblement la durée de la période de protection.

Mme Hollebhone: Une société ne pourrait obtenir cela que pour une seule étude, et non pas pour la base de données de sept millions de dollars. Cela ne s'appliquerait qu'aux 75 p. 100 des points accordés pour l'étude.

Par exemple, si quelqu'un décidait de faire une autre étude de 90 jours sur les effets constatés sur des rongeurs à qui ont fait avaler certains produits, certains produits, études qui dans notre système auraient une valeur de 50 points, alors la société B, désireuse de se lancer sur le marché, ne serait tenue que de fournir des données équivalentes à 75 p. 100 de 50,000.

M. Hovdebo: [Inaudible—Éditeur].

Mme Hollebhone: Non, en règle générale, nous n'exigerions pas cela.

Le président: Monsieur Belsher, au sujet de la même question.

M. Belsher: Monsieur le président, dans le cadre de la formule de HSP, combien de temps dure le brevet?

Mme Hollebhone: 17 ans.

M. Belsher: Le brevet n'est donc aucunement touché par les études . . . Cela ne vaut que pour la base des données et l'homologation des données.

Mme Hollebhone: C'est exact.

M. Belsher: Très bien. C'est bon à savoir.

Le président: Je pense qu'il est important pour nous de faire la distinction entre le brevet . . .

Mme Hollebhone: Tout à fait.

Le président: . . . et l'homologation spécifiques aux produits, et c'est là l'une des raisons pour lesquelles nous avons tenu à avoir cette rencontre aujourd'hui. Les deux choses sont différentes bien qu'elles soient évidemment liées l'une à l'autre.

Monsieur Foster.

[*Texte*]

Mr. Foster: Under these patent arrangements for pesticides, how many new products have been developed in Canada?

Mrs. Bourgault: [*Inaudible—Editor*]

The Chairman: Yes, it is a different question now.

Mrs. Bourgault: I was thinking the question period . . . 10 minutes, 10 minutes, 10 minutes, and then 5 minutes, and then we sit on the clarification for the last point. I wonder . . .

The Chairman: No, I thought we had finished the clarification of the last point. Have we not?

Mrs. Bourgault: Well, this is why I am asking you.

The Chairman: Are there further questions on this last point? I do not think we need to stick to the 10 minutes, 10 minutes, 10 minutes, because we are trying to gather information here. If Dr. Foster has a question and others wish to pursue it . . .

Mr. Foster: My question was really in just two parts. Are we dealing with chemicals, pesticides developed in Canada here, or just chemicals that are brought in and tested here?

Dr. Hollebhone: In general what you are dealing with are chemicals that are manufactured in other countries but may be formulated in Canada.

• 1735

For example, Ipco, the Interprovincial Co-op, will bring in an active ingredient made by someone else and formulate it into a product here in Canada. They are what we would call a generic producer. They are the ones interested in seeing us move to a PSR interim, which would allow them greater access into the market.

At the current time they do not have the resources to provide a \$7 million data base to allow their new source of active ingredient into the market. On the other hand, they do feel once the patent is expired and the exclusive use of 10 years is over they could meet this partial protection. In fact, Ipco is very eager to get into the market.

Mr. Foster: What I am trying to get at is that in pharmaceuticals we now have a compulsory registration where the original patentee has to give a compulsory license and the generic user has to pay a royalty. Do we have any companies doing original research and licensing or patenting original farm chemicals and pesticides in Canada?

Dr. Hollebhone: We have companies which are doing field studies and environmental feed studies which represent about 10% of the total data package, but we do not have any

[*Traduction*]

M. Foster: Dans le cadre de ces arrangements en matière de brevet pour les pesticides, combien de nouveaux produits ont vu le jour au Canada?

Mme Bourgault: [*Inaudible—Éditeur*].

Le président: Oui, nous sommes passés à une autre question.

Mme Bourgault: J'avais pensé que pour ce qui est des questions . . . Ça allait être 10 minutes, 10 minutes, 10 minutes, puis cinq minutes . . . Et on s'en tient à éclaircir la dernière question soulevée. Je me demandais . . .

Le président: Non, j'avais pensé que nous avions déjà tiré au clair la dernière question. C'est bien cela, n'est-ce pas?

Mme Bourgault: C'est justement pourquoi je vous pose la question.

Le président: Y a-t-il d'autres interventions relativement à la dernière question? Je ne pense pas qu'il soit nécessaire de nous en tenir à la formule 10, 10, 10, car ce que nous essayons de faire ici, c'est d'obtenir des renseignements. Si M. Foster a une question à poser et si d'autres députés souhaitent poursuivre dans la même veine . . .

M. Foster: Ma question comporte deux volets. S'agit-il ici de produits chimiques et de pesticides qui ont été mis au point ici au Canada, ou bien de produits chimiques venus d'ailleurs et que nous mettons à l'essai ici?

Mme Hollebhone: En règle générale, il s'agit surtout de produits chimiques qui sont fabriqués à l'étranger mais qui ont peut-être été formulés au Canada.

Par exemple, la Coopérative interprovinciale importera un ingrédient actif fabriqué par quelqu'un d'autre pour l'intégrer dans la formulation d'un produit ici au Canada. La coopérative est ce que nous appelons un fabricant de produits génériques. Elle compte parmi ceux qui aimeraient nous voir opter pour l'HSP intérimaire, qui leur donnerait un plus grand accès au marché.

La coopérative ne dispose pas des ressources nécessaires pour monter une base données de 7 millions de dollars, ce qui lui faudrait faire pour que sa nouvelle source d'ingrédients actifs puisse avoir accès au marché. D'un autre côté, les responsables de la coopérative ont le sentiment qu'une fois le brevet expiré et une fois échue la période d'utilisation exclusive de 10 ans, ils pourraient satisfaire aux critères qui interviennent pour la protection partielle. La coopérative est très désireuse de se lancer sur le marché.

M. Foster: Dans le domaine pharmaceutique, il y a déjà l'homologation obligatoire, en vertu de laquelle le titulaire du brevet original doit donner une licence obligatoire et l'utilisateur générique doit payer des redevances. Y a-t-il au Canada des sociétés qui font de la recherche originale et qui octroie des licences ou obtiennent des brevets pour des produits chimiques et des pesticides originaux utilisés dans l'agriculture?

Mme Hollebhone: Nous avons des sociétés qui font des recherches sur le terrain et des recherches sur les effets sur l'environnement, qui représentent environ 10 p. 100 de

[Text]

companies developing the entire data package in Canada. It is usually developed at head office in the home country of the multinational for Bayer in Germany, Ciba-Geigy in Switzerland and so forth.

Mr. Foster: Has there ever been a farm chemical or pesticide developed in Canada?

Dr. Hollebhone: I am told by my colleague there is one.

The Chairman: Can we identify it for the sake of the record?

Mr. Foster: Is it vitavax?

A voice: It is vitavax; Uniroyal is the company. They are mainly working out of the Elora and Elmira area. It is a seed treatment.

Mr. Foster: All of the data base done in Canada is to prove the impact of the chemical or pesticide under Canadian climatic conditions.

Dr. Hollebhone: That is correct.

Mr. Foster: Suppose it is being used in New York State and we are going to use it in the Niagara Peninsula or the St. Lawrence Valley.

Dr. Hollebhone: We use the data.

Mr. Foster: Do you still make them spend \$700,000 just for the fun of it?

Dr. Hollebhone: No. We use what we call northern U.S. data or equivalent data, especially for residues. We use it all the time.

Mr. Foster: On the chart, is the 17 years automatic, or if the company can get the application in and get it evaluated and registered in 5 years—you say 2 to 4 and 3 to 5—do they have a patent for 12 years or is it 10 years beyond the registration?

Dr. Hollebhone: They have a patent for 17 years regardless of what happens in the registration process. We have nothing to do with patents at all.

Mr. Foster: Oh, I see. You are just proving safety and—

Dr. Hollebhone: That is correct.

Mr. Foster: If the safety is done in New York State or someplace and they lay it on the table and you examine it and it meets the requirement—

Dr. Hollebhone: We do not ask for additional data.

Mr. Foster: Most of what is on the chart, the first 5 to 10 years, is done in the country where it was originally patented.

Dr. Hollebhone: You are absolutely right.

[Translation]

l'ensemble des données, mais il n'y a pas au Canada de société qui s'occupe de la compilation de l'ensemble des données. En règle générale, cela relève de la maison mère de la multinationale qui, pour la société Bayer, se trouve en Allemagne, pour Ciba-Geigy, en Suisse, etc.

M. Foster: A-t-on déjà conçu au Canada un produit chimique ou un pesticide utilisé dans l'agriculture?

Mme Hollebhone: Mon collègue me dit qu'il y en a un.

Le président: Pourriez-vous nous dire lequel, afin que cela figure au procès-verbal?

M. Foster: S'agit-il du vitavax?

Une voix: Oui, il s'agit de vitavax, et la Société, c'est Uniroyal. Celle-ci concentre le gros de ses activités dans les régions de Elora et de Elmira. Il s'agit d'un produit qui est utilisé sur les semences.

M. Foster: La base de données compilées au Canada porte sur l'incidence du produit chimique ou du pesticide dans les conditions climatiques canadiennes. C'est bien cela, n'est-ce pas?

Mme Hollebhone: C'est exact.

M. Foster: Supposons que l'on utilise déjà le produit dans l'Etat de New York et qu'on veut l'utiliser dans la péninsule de Niagara ou dans la vallée du Saint-Laurent.

Mme Hollebhone: Nous utilisons les données.

M. Foster: Les obligez-vous malgré tout à dépenser 700,000\$, pour le plaisir?

Mme Hollebhone: Non. Nous utilisons ce que nous appelons les données—nord des Etats-Unis, ou des données équivalentes, surtout pour les résidus. Nous nous en servons tout le temps.

M. Foster: Sur le tableau, je vois qu'il est question de 17 ans. Cela est-il automatique, ou bien, si la société peut déposer sa demande et faire évaluer et homologuer le produit en cinq ans—vous dites que c'est de 2 à 4 et de 3 à 5—obtient-elle un brevet pour 12 ans, ou bien est-ce 10 ans au-delà de la date de l'homologation?

Mme Hollebhone: Le brevet est pour 17 ans, quoi qu'il arrive dans le cadre du processus d'homologation. Nous n'avons rien à voir avec les brevets.

M. Foster: Ah bon. Je vois. Vous devez tout simplement vérifier l'aspect risques et . . .

Mme Hollebhone: C'est exact.

M. Foster: Si les études sur les risques sont faites dans l'Etat de New York ou ailleurs, si vous les examinez et si cela répond à vos exigences . . .

Mme Hollebhone: Nous ne demandons pas qu'on nous fournisse des données supplémentaires.

M. Foster: Le gros de ce qui figure dans le tableau—les 5 à 10 premières années—est fait dans le pays où le brevet d'origine a été obtenu.

Mme Hollebhone: Tout à fait.

[Texte]

Mr. Foster: You review it here and make sure it meets Canadian standards.

Dr. Hollebhone: That is correct.

Mr. Foster: That is all for this round.

The Chairman: Anyone else on the same points Dr. Foster was pursuing? Madam Bourgault.

• 1740

Mme Bourgault: Est-ce que cela veut dire qu'on ne pourra pas avoir avant dix ans les changements qu'on voudrait avoir pour le bénéfice des agriculteurs? La question principale est de savoir comment on peut permettre l'entrée sur le marché canadien d'un plus grand nombre de produits afin de réduire le coût des agriculteurs. C'est la nouvelle philosophie que vous voulez qu'on adopte.

Dr. Hollebhone: Yes.

Mme Bourgault: Si on se fie à cette charte, on ne pourrait pas voir d'amélioration au niveau des produits avant au moins dix ans, même si vos règlements étaient en place.

Dr. Hollebhone: For a generic to get into the market, yes.

Mme Bourgault: Alors il n'y a pas d'amélioration possible avant au moins dix ans pour les agriculteurs dans le domaine des pesticides.

Dr. Hollebhone: The dates started in 1980. We first entered product-specific registration in 1980.

Mrs. Bourgault: Gee whiz, the question is so complicated.

Dr. Hollebhone: Oh, I am sorry; I did not understand. We will start implementation from whenever the new policy starts and it will occur only for new active ingredients.

Mrs. Bourgault: So the farmers will have to wait another 10 or 17 years to have more pesticide to use in order to reduce their cost.

Dr. Hollebhone: No.

Mrs. Bourgault: Gee whiz, this question is so complicated.

Dr. K. J. McKenzie (Director, Inputs and Technology Division, Policy Branch, Department of Agriculture): I am not sure I can answer it, but I think I can ask it. With respect to the products that have been brought in under PSR 80 since 1980, when we bring in PSR 85, what will happen to those already having indefinite protection? Will they then come under the PSR 85 and have the same provisions as PSR 85?

Dr. Hollebhone: I believe this is the intent; I am not absolutely certain. I have actually been in this job for three weeks and I have been handling this policy for three weeks. I will have to go back and ask the question. I honestly do not really know the answer, but I can provide it to the committee.

[Traduction]

M. Foster: Vous en faites l'examen ici et vous vérifiez que cela correspond aux normes canadiennes.

Mme Hollebhone: C'est exact.

M. Foster: C'est tout, pour ce premier tour.

Le président: Quelqu'un d'autre souhaite-t-il intervenir au sujet des questions soulevées par M. Foster? Madame Bourgault.

Mrs Bourgault: Does that mean that we will have to wait 10 years for the changes we would like for farmers? The big question is: how we can go about giving access to the Canadian market to a greater number of products, in order to reduce costs for farmers. That is the new philosophy which you would like to see us espouse.

Mme Hollebhone: Oui.

Mrs Bourgault: According to this table, even if the rules you are suggesting were put in place, we would have to wait at least 10 years to see any improvement as far as the products are concerned.

Mme Hollebhone: Oui, pour qu'un produit générique arrive sur le marché.

Mrs Bourgault: We will therefore have to wait at least 10 years before there are any improvements for farmers in the area of pesticides.

Mme Hollebhone: La première date qui intervient ici est que c'est l'année 1980. Le mot location spécifique aux produits est entré en vigueur en 1980.

Mme Bourgault: Bon sang! Tout cela est si compliqué.

Mme Hollebhone: Excusez-moi, je n'ai pas compris. La nouvelle formule sera en vigueur dès que sera adoptée la nouvelle politique, mais elle n'interviendra que pour les nouveaux ingrédients actifs.

Mme Bourgault: Les agriculteurs devront donc attendre encore dix ou dix-sept ans avant de pouvoir utiliser d'autres pesticides en vue de réduire leur coût.

Mme Hollebhone: Non.

Mme Bourgault: Bon sang! Tout cela est si compliqué.

M. K.J. McKenzie (directeur de la Division des facteurs de production et de la technologie, Direction des politiques de développement, ministère de l'Agriculture): Je ne suis pas certain de pouvoir répondre, mais je peux au moins poser la question. Pour ce qui est des produits qui ont été admis depuis 1980 en vertu de l'HSP 80, lorsqu'entrera en vigueur l'HSP 85, qu'advient-il des produits qui jouissent déjà d'une protection indéfinie? Relèveront-ils alors de l'HSP 85?

Mme Hollebhone: Je pense que c'est là l'intention visée, mais je n'en suis pas certaine. Je ne suis en poste que depuis trois semaines et je ne m'occupe donc de cette politique que depuis trois semaines. Il faudra que je me renseigne. Franchement, je ne connais pas la réponse, mais je pourrai vous la fournir.

[Text]

The Chairman: I think for three weeks you are doing very well.

Mrs. Bourgault: Yes, you are handling this very well. I think the two small questions are related to the same point.

Est-ce que cette nouvelle politique sur le HSP 85 va avoir pour effet de réduire les coûts de 7 millions de dollars ou de les augmenter? Il faut 7 millions de dollars par pesticide. Le directeur de la compagnie en question doit bien y réfléchir pendant une couple de jours, parce que c'est beaucoup d'argent. Est-ce que cela va réduire ou augmenter les frais inhérents à vos recherches?

Dr. Hollebhone: We think it will not reduce the cost of the original data submission, but it will reduce the cost significantly for new generic producers who want to get onto the market. They will have to do only a small fraction of the data. We feel it will very definitely provide relief for those companies that do wish to come onto the market. This is why Ipco, Interprovincial Co-op, is so very anxious to have this policy implemented, and so are the other formulators in Canada. We have a number of submissions already made that are simply waiting for the new policy to be implemented so that they can agree to provide a small amount of data, which will allow them onto the market. We have probably 10 or 12 submissions sitting on hold until this new policy comes into effect.

• 1745

Mrs. Bourgault: Yes. Do you have a supplementary on this, Jack? I have another final question.

Mr. Scowen: I just wanted to explain to Lise that under the present system, a new company B has to provide the full amount of information.

Dr. Hollebhone: A \$7-million package.

Mr. Scowen: Under the new system, when the time comes that the patent has expired, they will not have to produce that \$7 million, they will only have to produce 75% of whatever the other information that the company has put in, say \$50,000, 75% of \$50,000, plus they get the other part.

Dr. Hollebhone: That is correct.

The Chairman: That is quite succinct, Mr. Scowen. I am impressed.

Mme Bourgault: Ma dernière question. En ce qui concerne les cosmétiques, on essaie souvent de faire croire aux femmes, à tort ou à raison, qu'un produit n'est plus efficace au bout d'un certain temps; il faut changer, il faut acheter d'autres produits. C'est peut-être une question de marketing.

Pendant combien de temps un pesticide est-il efficace? Est-ce que le pesticide sera éternellement efficace contre la «bibite» que l'on veut tuer? Si on ne peut copier le produit qu'après 17 ans, est-ce que le pesticide ne sera pas devenu inefficace au bout de ce temps? Quels sont les paramètres?

[Translation]

Le président: Vu que vous n'êtes là que depuis trois semaines, je dois dire que vous vous débrouillez très bien.

Mme Bourgault: Oui, vous vous débrouillez très bien. J'aurais deux petites questions à vous poser, toujours au sujet de la même chose.

Will this new policy for HSP-85 bring about a reduction or an increase in the costs, i.e. in the \$7 million? You need \$7 million per pesticide. The director of an interested company will have to mull it over for a few days, because that is a lot of money. Is this going to reduce or increase the costs related to research?

Mme Hollebhone: Selon nous, cela ne va pas réduire le coût de la compilation des données originales, mais cela réduira sensiblement les coûts pour les nouveaux fabricants de produits génériques qui se lancent sur le marché. Ils n'auront à compiler qu'un très faible pourcentage des données. Cela va donc alléger de beaucoup le fardeau pour les sociétés qui veulent se lancer sur le marché. C'est pourquoi la Coopérative interprovinciale a si hâte de voir cette politique adoptée. Et c'est le cas d'un certain nombre d'autres sociétés de formulation. Nous avons déjà reçu un certain nombre de demandes, et nous n'attendons plus que l'adoption de la nouvelle politique afin que ces fabricants intéressés puissent convenir de fournir une quantité limitée de données, ce qui leur donnera accès au marché. Nous avons sans doute dix ou douze demandes pour lesquelles nous n'attendons plus que l'entrée en vigueur de cette nouvelle politique.

Mme Bourgault: Oui. Vous avez une question supplémentaire là-dessus, Jack? Il me reste encore une question à poser.

M. Scowen: Je voulais tout simplement expliquer à Lise que dans le cadre de l'actuel système, une nouvelle société B doit fournir toutes les données.

Mme Hollebhone: Un ensemble, valant sept millions de dollars.

M. Scowen: Dans le cadre du nouveau système, une fois le brevet expiré, la société ne sera pas obligée de dépenser ces sept millions de dollars. Elle n'aura qu'à produire 75 p. 100 des autres données fournies par la société, par exemple 75 p. 100 de 50,000 dollars, et elle obtiendrait le reste.

Mme Hollebhone: C'est exact.

Le président: C'est une explication fort succincte, monsieur Scowen. Je suis impressionné.

Mrs. Bourgault: This will be my last question. As far as cosmetics are concerned, women are often told, rightly or wrongly so, that a product is no longer useful after a certain amount of time; that it must be replaced; that they must buy new products. It is perhaps a marketing issue.

For how long is a pesticide efficient? Is a given pesticide, used to fight against one insect or another, efficient forever? If one has to wait 17 years to copy the product, will the original pesticide not have lost its efficiency after that period of time? What are the various parameters?

[Texte]

Dr. Hollebhone: Well, I cannot give you a definite answer, but I can give you some answers. The performance life of a pesticide depends upon its management in the field, so we have some pesticides which have been registered since the early 1950s and are still on the market and are still effective.

We have other pesticides that are perhaps on the market for a couple of years and pesticide resistance occurs and they are not effective and need to be replaced by new pesticides. I will give you a good example.

Lindane has been registered for many, many years. The quality of lindane that we allow in Canada is very high and we have a number of sources of lindane in the country. We do not have resistance to lindane anywhere that I am aware of, although it has been used to control flea beetles on rape, it has been used to control various insect parasites on livestock.

On the other hand, in the greenhouse use area where white fly is a real problem on flowers, we have registered a number of pesticides very recently and already there is resistance showing up to those pesticides.

Now, there are many, many reasons why this is so; cross-resistance over use of pesticides, enclosed environments which favour the build-up of pests, and so forth, so it really varies upon the use situation and how the products are used and even to the extent the products are used. If they are very heavily used all the time many times per season, then there is a greater chance of resistance than if they are used once and then perhaps do not have to be used again.

The Chairman: Mr. Hovdebo.

Mr. Hovdebo: I have a series of questions that are aimed at my understanding of it, to some extent, and also some information. The intentions are to implement it in the next few months, according to what you said.

Dr. Hollebhone: Yes.

Mr. Hovdebo: I understand now that if a generic is registered, under ordinary circumstances, a new data base would not be required unless Agriculture Canada decides to require it.

Dr. Hollebhone: No, that is not true. At the present time we do require the full data base for a generic pesticide.

Mr. Hovdebo: Yes, but I am assuming this a new generic that is coming up; a copy of one that has already gone past the patent, where the patent has expired.

Dr. Hollebhone: Okay, but are you asking me what I do today, or what I am going to do once the policy is implemented?

Mr. Hovdebo: If it is amended, yes.

[Traduction]

Mme Hollebhone: Je ne peux pas vous donner une réponse définitive, mais je peux néanmoins vous fournir quelques explications. La durée de vie d'un pesticide dépend de la gestion et de l'utilisation qui en sont faites sur le terrain. Il y a certains pesticides qui ont été homologués au début des années 1950, qui sont toujours sur le marché et qui sont toujours efficaces.

Il y a d'autres pesticides qui sont sur le marché depuis quelques années mais auxquels les insectes ont développé une certaine résistance. Ces pesticides ne sont plus efficaces et on doit les remplacer. Je vais vous donner un exemple.

Le lindan est homologué depuis de nombreuses années. Nous n'acceptons au Canada que le lindan de très haute qualité et nous avons au pays plusieurs sources de lindan. Que je sache, il n'a encore été relevé aucune résistance au lindan, où que ce soit, même si l'on s'en est servi pour contrôler la puce qui s'attaque au colza et divers parasites qui s'attaquent au bétail.

D'un autre côté l'aleurode pose beaucoup de problèmes pour les fleurs dans les serres. Nous avons tout récemment homologué un certain nombre de pesticides utilisés pour lutter contre l'aleurode, mais une certaine résistance a déjà été constatée chez celui-ci.

Il y a toutes sortes de raisons à cela, notamment la résistance, l'utilisation trop intensive des pesticides, les milieux fermés, qui favorisent la multiplication des insectes, etc. Cela varie donc en fonction de la situation, de la façon dont les produits sont utilisés et des volumes des produits employés. Si l'on utilise massivement des pesticides plusieurs fois par saison, alors le risque qu'il y ait résistance chez les insectes sont plus grands que si on n'utilise ces pesticides qu'une fois par an.

Le président: Monsieur Hovdebo.

M. Hovdebo: J'ai toute une série de questions que j'aimerais poser afin de mieux comprendre les choses et d'obtenir quelques renseignements supplémentaires. D'après ce que vous avez dit, votre intention, c'est de mettre cela en vigueur au cours des prochains mois.

Mme Hollebhone: Oui.

M. Hovdebo: Si j'ai bien compris, dans des circonstances normales, l'homologation d'un produit générique n'exigera pas que soit déposée une nouvelle base de données, à moins que le ministère de l'Agriculture en fasse la demande.

Mme Hollebhone: Non, ce n'est pas vrai. À l'heure actuelle, nous exigeons qu'on nous fournisse une base de données complète pour tous pesticides génériques.

M. Hovdebo: Oui, mais je parle de ce qui va se passer avec les nouveaux produits génériques, avec des copies de produits pour lesquels le brevet a expiré.

Mme Hollebhone: D'accord, mais me demandez-vous de vous expliquer ce que nous faisons aujourd'hui, ou bien ce que nous allons faire une fois adoptée cette nouvelle politique?

M. Hovdebo: Une fois la politique modifiée.

[Text]

Dr. Hollebone: Once the policy is amended, we will not require that the generic pesticide be supported by a full data package.

Mr. Hovdebo: But you may require certain data?

Dr. Hollebone: Minor data. First of all, we will require chemical equivalency. If it has a—

• 1750

Mr. Hovdebo: That was my next question. You are going to require chemical equivalency and possibly some data.

Dr. Hollebone: Possibly some data to support the product that will be marketed. Health and Welfare requires that we have some basic data, which costs about \$15,000, which will support the labelling claims we put on the label regarding the handling of the product. That is standard practice now and would not change.

Mr. Hovdebo: I am not sure whether the term is registration or licensing here. Agriculture Canada will be responsible for the registration before it goes on the market or the licensing or whatever it is called.

Dr. Hollebone: Yes, we register the products before they are registered.

Mr. Hovdebo: Then they can be marketed.

Dr. Hollebone: That is correct.

Mr. Hovdebo: Okay, we have a product, Roundup, which is two years from the expiry of its patent.

Dr. Hollebone: I believe 1990 is when it—

Mr. Hovdebo: Okay, a few years anyway. What situation would be necessary for the copy of Roundup? Could you just kind of go through that kind of a structure?

Dr. Hollebone: My understanding of the scenario is that first of all, a new source of glyphosate coming into the market will be required to assure chemical equivalency of its product with the one currently on the market, the Monsanto product. The current Monsanto data base is not protected, because it was first registered in 1976, so that 10-year exclusive period would have been up in 1986. However, Monsanto did some additional studies in 1982-83—as I mentioned previously—as replacement studies for IBT studies that were determined to be fraudulent. These were done simply because they were required, because we had to have assurances that the produce really was safe. When the studies were determined to be fraudulent, that put the safety of the whole product into question.

Those studies were done in 1982-83. Presumably, there would be a 15-year protection on those studies, starting in 1982, plus 15 would be 1997. Until 1997, company B coming into the market with glyphosate would be required to do

[Translation]

Mme Hollebone: Une fois la politique modifiée, nous n'exigerons pas que la demande d'homologation d'un pesticide générique soit appuyée par une base de données complète.

M. Hovdebo: Mais vous exigerez peut-être qu'on vous fournisse certaines données, n'est-ce pas?

Mme Hollebone: Des données mineures. Tout d'abord nous exigeons l'équivalence chimique. S'il s'agit de...

M. Hovdebo: C'était là la deuxième question que j'allais vous poser. Vous allez exiger l'équivalence chimique et un certain nombre de données.

Mme Hollebone: Il est possible que nous demanderons qu'on nous fournisse certaines données qui viendront appuyer le produit qu'on compte commercialiser. Le ministère de la Santé et du Bien-être social exige que nous ayons certaines données de base, coûtant environ 15,000\$, qui appuieront ce qui est dit sur l'étiquette quant à la manutention qui doit être faite du produit. C'est là une pratique tout à fait normalisée que nous ne changerions pas.

M. Hovdebo: Je ne sais s'il faudrait parler ici d'homologation ou d'octroi de licence. Le ministère de l'Agriculture sera responsable de l'homologation ou de l'octroi de licences, ou je ne sais quoi, avant que le produit n'arrive sur le marché, n'est-ce pas?

Mme Hollebone: Oui, nous enregistrons les produits avant qu'ils ne soient homologués.

M. Hovdebo: Ils peuvent donc être vendus sur le marché.

Mme Hollebone: C'est exact.

M. Hovdebo: Très bien. Il y a un produit, appelé Roundup, dont le brevet va expirer dans deux ans.

M. Hollebone: Je pense que ce sera en 1990...

M. Hovdebo: En tous cas, dans quelques années. Quelle situation devrait exister pour que l'on puisse copier le produit Roundup? Pourriez-vous nous expliquer un peu cela?

Mme Hollebone: Tout d'abord, d'après ce que j'ai compris, toute nouvelle source de glyphosate désirant percer sur le marché devra démontrer l'équivalence chimique de son produit et du produit déjà sur le marché, notamment le produit Monsanto. L'actuelle base de données Monsanto n'est pas protégée, car il a pour la première fois été enregistré en 1976. La période d'exclusivité de dix ans a donc pris fin en 1986. Cependant, la société Monsanto a fait des études supplémentaires en 1982-1983, comme je l'ai dit tout à l'heure—pour remplacer les études IBT qu'on avait jugées frauduleuses. Ces études ont été réalisées parce que nous l'avions exigé afin d'être bien certains que le produit ne posait pas de risque. Lorsqu'il a été déterminé que les études étaient frauduleuses, tout l'aspect sécurité du produit a été remise en question.

Ces études ont été faites en 1982-1983. J'imagine que celles-ci auraient été protégées pendant 15 ans. Donc cela aurait commencé en 1982, et si l'on ajoute 15 ans, cela nous amène jusqu'en 1997. Par conséquent, jusqu'en 1997, la société B arrivant sur le marché avec du glyphosate serait tenue de faire

[Texte]

additional studies equivalent to 75% of the value of those studies done in 1982-83.

I did cost it out. I had it on a card, and I think I worked it out as being about \$1.2 million. I should tell you I do not know exactly what the new studies are in the Monsanto data base, and we will have to do a study to determine what that is. I cannot give you an exact figure of what a new generic company would be required to do in equivalent studies.

Mr. Scowen: With \$1 million, it would be \$750,000.

Dr. Hollebhone: It would be 75% of that.

Mr. Scowen: Yes, right.

Dr. Hollebhone: However, that is a lot cheaper than having to do a \$7-million data package, which is the current requirement.

An hon. member: Plus the \$750,000.

Mr. Hovdebo: Madam Bourgault's contention that it is not going to help the farmer, particularly for another number of years, is probably quite true then, because none of the present chemicals are going to run out, and new ones will be on a 15-year protection.

Dr. Hollebhone: Only if the company has done additional data, which has happened in the Monsanto case. Even so, you have to admit that it is some relief. In 1990, the patent expires, and I assume that means companies will then be free to manufacture, using the glyphosate process, because that is what is protected by patents. Is that correct? They cannot manufacture it at this particular time, because the patent is controlled by Monsanto and owned by Monsanto. When the patent expires in 1990, new companies will be able to manufacture glyphosate, which I understand is not too difficult to manufacture.

• 1755

Mr. Hovdebo: But if they cannot sell it with that—

Dr. Hollebhone: From 1990 to 1997, they will be required to pay this reduced data package. Instead of \$7 million, they will be required to put in a data package of about \$1.2 million. That allows us to ask for more modern studies on glyphosate, which we have not had up to this point. But it does provide quite a bit of relief: from \$7 million down to \$1 million is quite a difference.

Mr. Hovdebo: It ends up being a fairly profitable mistake for Monsanto.

Dr. Hollebhone: I do not know why it is a mistake for Monsanto.

Mr. Hovdebo: The fraudulent studies end up being a valuable mistake because now they are protected for another ... and the return from Roundup is much greater than any package they have had to do. In other words, they have an extra 5 or 10 years of protection because of somebody else's

[Traduction]

des études supplémentaires équivalent à 75 p. 100 de la valeur des études réalisées en 1982-1983.

J'ai fait tous les calculs. J'ai inscrit tout cela sur une fiche et je pense que cela donnait 1,2 million de dollars. Il importe que je pense que je précise que je ne sais pas quelles sont ces nouvelles études relatives à la base de données Monsanto. Il nous faudra nous renseigner là-dessus. Et je ne peux pas vous donner de chiffres exacts quant aux études que devrait entreprendre un nouveau fabricant de produits génériques.

M. Scowen: Avec un million de dollars, ce serait 750,000.

Mme Hollebhone: Ce serait 75 p. 100 de cela.

M. Scowen: Oui.

Mme Hollebhone: Mais c'est déjà beaucoup moins qu'une base de donnée de 7 millions de dollars, ce que l'on exige à l'heure actuelle.

Une voix: Plus les 750,000\$.

M. Hovdebo: L'affirmation de M^{me} Bourgault, selon laquelle cela ne va pas aider l'agriculteur, en tout cas pas pour un bon nombre d'années encore, est donc tout à fait juste, étant donné qu'aucun des produits chimiques en vente à l'heure actuelle ne verra son brevet expirer et que les nouveaux produits seront protégés pendant 15 ans.

Mme Hollebhone: Seulement si la société a compilé des données supplémentaires, ce qui a été le cas pour Monsanto. Mais vous reconnaîtrez que même là, ce sera d'une certaine aide. En 1990, le brevet expirera, et j'en déduis que les autres sociétés seront alors libres de fabriquer le produit en utilisant le glyphosate, car c'est cela qui aurait été protégé par les brevets. C'est bien cela, n'est-ce pas? À l'heure actuelle, ces autres sociétés ne peuvent pas fabriquer ce produit, étant donné que le brevet est détenu et contrôlé par Monsanto. Lorsque le brevet expirera en 1990, de nouvelles sociétés pourront fabriquer du glyphosate, ce qui est assez facile à faire, d'après ce que j'ai compris.

M. Hovdebo: Mais s'ils ne peuvent pas le vendre avec ...

Mme Hollebhone: En 1990 et 1997, ils seront tenus de payer pour cette base de données réduite. Au lieu de dépenser \$7 millions, nous serons tenus de compiler une base de données d'environ \$1,2 millions. Cela nous permettra de demander qu'on nous fournisse des études plus à jour sur le glyphosate. Le fardeau en sera néanmoins allégé: il y a une différence appréciable entre \$7 millions et \$1 million.

M. Hovdebo: Cela finira par être une erreur assez rentable pour Monsanto.

Mme Hollebhone: Je ne vois pas pourquoi c'est une erreur pour Monsanto.

M. Hovdebo: Les études frauduleuses auront, au bout du compte, été une erreur intéressante, quand maintenant elles sont protégées pour encore ... et les bénéfices réalisés grâce à la vente de Roundup sont bien supérieurs au coût qu'aura supposé la compilation de la base de données. Autrement dit, à cause de l'erreur de quelqu'un d'autre, la société jouira d'une

[Text]

mistake. It is a mistake that is going to earn them a couple of hundred million dollars.

The Chairman: Of course, under PSR 80 they are protected forever, which is legislation approved by this Parliament just six years ago.

Mr. Hovdebo: Is that not true, though? That is what happened in this particular case?

I just want to ask how you arrived at the numbers. The drug, pharmaceutical, have 4 years of protection, and these patents have 17. The Patent Act now before the House increases that from 4 to 10. Why are you not reducing this from 17 to 10?

Dr. Hollebhone: I understand that the Patent Act for pharmaceuticals is also 17 years.

Mr. Couchman, you are here from Consumer and Corporate Affairs. Is it not correct that the patent for pharmaceuticals is also 17 years?

Mr. Bruce Couchman (Policy Analyst, Department of Consumer and Corporate Affairs): The patent term for pharmaceuticals is 17 years, but you can get a compulsory licence before then.

The Chairman: At four years.

Mr. Couchman: Strictly speaking, you can get it at any time.

Mr. Hovdebo: What is the 10-year protection in the new act, then?

Mr. Couchman: Actually, I do not think I should comment on other policies from my department without telling that I am here commenting on it. I just thought I would clarify one point about the Patent Act. I do not really think it would be proper for me to comment on other policies, unless it is a purely factual thing, because I do not have the legislation with me.

The Chairman: Can I ask a question by way of clarification while Mr. Hovdebo is contemplating that response?

"Compulsory licensing" is a term used often by farm groups who appear before us, etc. What exactly do you understand compulsory licensing to be vis-à-vis what you are describing to us today with respect to PSR80 and PSR 85?

Dr. McKenzie: The best thing to do is to set compulsory licensing aside and associate it with the patent issue, because we are not talking about the patent issue here. We are talking about the provisions of the Pest Control Products Act and how you deal with the issue of data protection, which is a different issue unrelated to the patent part in terms of the legislation. They become related when they start to interact in the

[Translation]

protection supplémentaire de cinq ou dix ans. C'est une erreur qui va lui rapporter quelques centaines de millions de dollars.

Le président: Évidemment, en vertu de l'HSP 80, que le Parlement adoptait il y a seulement six ans, ils sont protégés à jamais.

M. Hovdebo: Mais n'est-ce pas vrai, ce que j'ai dit. C'est bien ce qui s'est passé dans ce cas-ci.

J'aimerais maintenant que vous m'expliquiez comment vous en êtes arrivé à ces chiffres. Les médicaments jouissent d'une protection de quatre ans et ces brevets durent 17 ans. Le projet de loi modifiant la Loi sur les brevets, projet de loi qui est à l'étude à l'heure actuelle, porterait cela de quatre à dix ans. Pourquoi ne ramèneriez-vous pas à dix cette protection de 17 ans pour les brevets?

M. Hollebhone: D'après ce que j'ai compris, la Loi sur les brevets accorde également une période de protection de 17 ans produits pharmaceutiques.

Monsieur Couchman, vous qui travaillez à Consommation et Corporations, vous pourriez peut-être nous dire si les brevets pour les produits pharmaceutiques sont eux aussi valides pendant 17 ans?

M. Bruce Couchman (analyste de politique, ministère de la Consommation et des Corporations): Les brevets pour les produits pharmaceutiques ont une durée de vie de 17 ans, mais vous pouvez obtenir une licence obligatoire avant cela.

Le président: Au bout de quatre ans.

M. Couchman: À vrai dire, vous pouvez l'obtenir n'importe quand.

M. Hovdebo: Alors pourquoi la nouvelle loi prévoit-elle une période de protection de dix ans?

M. Couchman: Je ne pense pas qu'il serait approprié que je fasse des commentaires au sujet d'autres politiques qui intéressent mon ministère sans que mes supérieurs soient au courant. Je voulais tout simplement éclaircir quelque chose relativement à la Loi sur les brevets. Je ne pense pas qu'il serait opportun qu'il serait opportun que je me propose sur d'autres politiques, à moins qu'il ne s'agisse que de faits, car je n'ai pas le texte des lois ici.

Le président: Pendant que M. Hovdebo réfléchit à la réponse qu'on vient de lui donner, pourrait-on me fournir un petit éclaircissement.

Le groupe d'agriculteurs, etc, qui comparaissent devant nous utilisent souvent l'expression «octroi de licence obligatoire». Que signifie cette expression dans le contexte de ce que vous nous avez dit aujourd'hui relativement à l'HSP 80 et à l'HSP 85?

M. McKenzie: La meilleure chose, ce serait de mettre de côté la question de l'octroi de licence obligatoire et d'examiner cela dans le contexte de la question des brevets, car ce n'est pas de cela qu'il s'agit ici. Nous, nous parlons des dispositions de la Loi sur les produits antiparasitaires et de la question de la protection des données, ce qui n'a rien à voir avec les brevets. Les deux choses deviennent liées lorsqu'il s'agit de commercia-

[Texte]

marketing of products, but as far as the legislation and their administration are concerned they are quite different.

The Chairman: Do I understand compulsory licensing to be the same as compulsory registration?

Dr. McKenzie: No. "Registration", as it is being used here, applies to the registration of a pesticide under the Pest Control Products Act in that the administration has decided that it meets the requirements of that act for health, safety, and value. The compulsory licensing is a provision of another act and is not within the scope of our department.

• 1800

The Chairman: Is there anyone here who wishes to answer the question with respect to compulsory licensing and the Patent Act? Does it fit into anyone's expertise or responsibility?

Dr. McKenzie: Not in our department.

Mr. Brightwell: I may be able to comment. As I understand compulsory licensing, it means that you as an initiating drug company would be forced to allow me to license the product and to put it on the market.

The Chairman: Let us stay away from drugs and let us focus on farm chemicals, because it is advocated there, too.

Mr. Brightwell: Perhaps, but it is on the example of the drugs. It is because it is in the drug field that farmers are talking about it in chemicals. A patent manufacturer can force somebody else to allow them to put the product on the market and to pay a royalty back. So it is an entirely different issue from the one we are dealing with right here.

Mr. Althouse: You may not have said it the way you thought you said: a generic operator could force the patent holder.

Mr. Brightwell: Right.

Mr. Althouse: Okay, you had switched it without knowing you did.

Mr. Brightwell: I was still using "patent" in the sense of patent medicine.

The Chairman: Let me ask you another question, then. If we had compulsory licensing in the farm chemical field and if the would-be generic producer can compel the original manufacturer to put the product on the market—am I using your words correctly?—we still would run into product-specific registration for the generic, would we not?

Dr. Hollebhone: I think we would consider it an alternative to product-specific registration. If we went into a compulsory licensing situation, then we would not perhaps need product-specific registration. Compulsory licensing is an option for

[Traduction]

liser des produits, mais elles sont tout à fait distinctes dans le cadre de la loi et de leur administration.

Le président: Ai-je raison de dire que l'octroi de licence obligatoire et que l'homologation obligatoire sont la même chose?

M. McKenzie: Non. Ici, le mot «homologation» signifie l'homologation d'un pesticide en vertu de la Loi sur les produits antiparasitaires. Autrement dit, un produit homologué, est un produit dont l'administration a décidé qu'il satisfait aux exigences qui interviennent relativement à la santé, à la sécurité et à la valeur. Une autre loi prévoit la licence obligatoire, le mandat de notre ministère n'en fait donc pas mention.

Le président: Quelqu'un d'autre veut-il répondre au sujet de la licence obligatoire et de la Loi sur les brevets? S'agit-il d'une question qui relève de votre compétence ou de votre responsabilité?

M. McKenzie: Pas de notre ministère.

M. Brightwell: Je pourrais peut-être vous faire une remarque à ce sujet. Si j'ai bien compris la licence obligatoire, cela signifie qu'en tant que nouvelle société d'un médicament vous seriez obligé de me permettre d'obtenir une licence pour le produit et de le commercialiser.

Le président: Ne parlons plus de médicament, mettons plutôt l'accent sur les produits chimiques agricoles, étant donné que l'on en fait mention également.

M. Brightwell: Peut-être, mais ils sont mentionnés dans l'exemple des médicaments. Les agriculteurs parlent de produits chimiques parce qu'ils font partie du domaine des médicaments. Un fabricant breveté peut exiger de quelqu'un d'autre de lui permettre de commercialiser son produit et de lui payer une redevance. Il s'agit donc d'une question tout à fait distincte de celle dont nous traitons ici.

M. Althouse: Vous ne l'avez peut-être pas expliquée comme vous avez cru le faire: un exploitant générique pourrait forcer la main au détenteur du brevet.

M. Brightwell: C'est exact.

M. Althouse: Très bien, vous avez fait une inversion sans vous en rendre compte.

M. Brightwell: Je parlais toujours de «brevet» dans le sens d'un médicament breveté.

Le président: Permettez-moi de vous poser une autre question. Si nous avons la licence obligatoire dans le domaine des produits chimiques agricoles, et si le producteur éventuel de produits génériques peut forcer le fabricant initial à placer sur le marché son produit—est-ce que je reprends fidèlement vos paroles?—nous ferions toujours face à l'homologation spécifique aux produits pour les produits génériques n'est-ce pas?

M. Hollebhone: Nous verrions cela comme étant une solution de rechange à l'homologation spécifique aux produits. Si nous nous trouvons dans une situation où il faut la licence obligatoire, l'homologation spécifique aux produits ne serait peut-

[Text]

registration of generic actives that has been suggested by a number of grower organizations, including the North Dakota/Manitoba Zero Till Association, which met with you last week. We are taking their comments into serious account and we are looking at these options as possible alternative procedures to PSR.

But we are at the very initial stages of doing so. We are taking their comments and we are trying to evaluate them. At this very early stage, we cannot give you much comment as to what the effect would be on farm chemicals or what the relief would be from this kind of proposal. But in our discussion document that we are putting together and with which we hope to go out for a consultation, this will probably be one of the options we will flesh out in some detail.

The Chairman: Do you have any idea as to the time frame in which you could respond to your evaluation of compulsory licensing as an alternative to PSR?

Dr. Hollebhone: It is indefinite, but we were heading for sometime in the late spring.

The Chairman: Thank you. Mr. Althouse.

Mr. Althouse: Yes, on the compulsory licensing, I think the economic argument for a compulsory licensing versus the registration procedure is that the patent holder is still receiving a fee for his having discovered the drug or the chemical in the first place by the fees that are paid with the licensing. So the generic operator does get to have access to the formulation but the company is paying a fee. This is what the compulsory licence is all about: the patent holder is getting a fee and for it the generic manufacturer is getting access to the data.

The Chairman: This is after the product has been on the market for four or five years, if I understood correctly from their meeting here last week.

Mr. Althouse: With respect to the drugs, whenever a generic manufacturer is ready and willing to push for a compulsory licence they can do it. It usually takes a few years until they are in a position to do so, I guess.

• 1805

The Chairman: They were conceding a period of exclusivity, if I remember correctly.

Mr. Althouse: Yes, this was the recommendation from the North Dakota/Manitoba Zero Till Association.

I only have one final question for my part. I know Ag Canada does not do the research, but they must monitor the research to some extent to avoid a repeat of the IBT situation seven or eight years ago. What kind of precautions are now in place which were not in place then so we do not have a repeat of the IBT scandal of 1978 or whenever it was?

Dr. Hollebhone: I think very close monitoring is in place. The American EPA does company audits on a regular basis. We have access to their audits if we so desire. We audit Canadian companies but we do not audit basic manufacturers abroad by

[Translation]

être plus nécessaire. La licence obligatoire est une option pour l'homologation des ingrédients actifs génériques qui nous a été proposée par un certain nombre d'organisations d'agriculteurs, y compris la *North Dakota/Manitoba Zero Till Association* que vous avez entendue la semaine dernière. Nous prenons très au sérieux leurs remarques et nous voyons ces options comme étant des méthodes de rechange éventuelles à l'HSP.

Nous en sommes aux toutes premières phases du travail. Nous essayons donc d'évaluer leurs remarques. Comme nous en sommes au tout début, nous ne pouvons vraiment vous dire quelle sera l'incidence sur les produits chimiques agricoles ou quelle aide apportera ce genre de proposition. Dans le document de travail que nous sommes à élaborer et qui nous permettra, nous l'espérons, d'établir une consultation, ce sera probablement une des options pour laquelle nous essaierons d'obtenir plus de détails.

Le président: Savez-vous quand vous connaîtrez les résultats de votre évaluation de la licence obligatoire comme solution de rechange à l'HSP?

M. Hollebhone: Nous ne savons pas exactement, mais nous prévoyons que ce sera à la fin du printemps.

Le président: Merci. Monsieur Althouse.

M. Althouse: Au sujet de la licence obligatoire, l'argument économique soulevé concernant la licence obligatoire par opposition à l'homologation c'est que le détenteur de brevets reçoit toujours un montant pour avoir découvert le médicament ou le produit chimique initialement à partir des droits qui sont versés pour la licence. Par conséquent, l'exploitant générique peut avoir accès à la formulation mais la société paie un montant. Voilà ce dont il s'agit lorsqu'il est question de licence obligatoire: le détenteur de brevets obtient un montant et le fabricant du produit générique a accès aux données.

Le président: Une fois que le produit est sur le marché depuis quatre ou cinq ans, si j'ai bien compris l'échange lors de la réunion la semaine dernière.

M. Althouse: Lorsqu'il s'agit de médicaments, lorsque le fabricant de produits génériques est prêt et veut bien obtenir la licence obligatoire, c'est le cas. Il faut habituellement quelques années avant que cela puisse se faire.

Le président: Ils concédaient une période d'exclusivité, si je me souviens bien.

M. Althouse: Oui, c'était la recommandation de la *North Dakota/Manitoba Zero Till Association*.

Il ne me reste qu'une question. Je sais que Agriculture Canada n'effectue pas de recherches, mais le ministère doit bien surveiller ce qui se fait dans une certaine mesure pour éviter que ce qui s'est produit avec IBT ne se reproduise dans sept ou huit ans. Quelle mesure de protection existe-il aujourd'hui pour que le scandale de 1978 ne se répète pas?

Mme Hollebhone: Il existe des mécanismes de contrôle très stricts. L'EPA des États-Unies soumet des compagnies à des vérifications à intervalles réguliers. Nous avons accès à leurs vérifications si nous le désirons. Nous soumettons des compa-

[Texte]

virtue of the fact we do not really have the resources to do so or the staff to do the travelling.

I think the reviews done on the data are very intensive. What is happening nowadays is that we are looking at the data very early on. Usually a company will submit an interim report when the study is half done, which allows our toxicologists in particular to get their reviews done more quickly and to get involved so if they have concerns at those early stages they can quickly address them.

I would have to say from the discussions I see going on with modern chemicals one of the things I feel happiest about is the quality of reviews from Health and Welfare Canada. I think our toxicologists are excellent in quality; the reviews they do are very thorough. In fact, they are known throughout the world for their thorough, good-quality reviews among their scientific peers.

It has resulted in some differences of opinion between ourselves and other international colleagues, and I think history has shown in many cases the more cautious Canadian reviews have pulled out problems very quickly.

Mr. Althouse: Thank you.

The Chairman: Mr. Brightwell.

Mr. Brightwell: Dr. Hollebone, did you tell us you have 10 applications sitting ready to go as soon as you get this in place?

Dr. Hollebone: I do not think I could tell you exactly how many, but I would say it is in the order of around 10. It may be slightly more or less.

Mr. Brightwell: From the time this is put in place, how long do you estimate it will take to have generic pesticides on the market?

Dr. Hollebone: I do not know. Certainly we will be under tremendous pressure to sort out the point value schemes of the protective data bases very quickly, and we are prepared to do it. Then we would have to see what kind of studies we would require for those particular active ingredients. I do not know. I would suggest somewhere between one and two years; I am just not certain.

Mr. Althouse: I hear you; I think you are giving us a nice estimate and I appreciate it is qualified. Within one or two years we could have possibly 10 or so generic farm pesticides on the market. Would these be chemicals which have been around a long time whose patents have expired perhaps 10 years ago, or would they be chemicals which are just coming off patent protection at the present time?

Dr. Hollebone: They would be both. Certainly glyphosate will be one of the key ones. We have some other active ingredients which have been around since the mid-1970s and there is some interest in those. We have some older actives like carbaryl for which new sources wish to enter the market.

Mr. Althouse: Would you tell me why a company would have undertaken updating research? Why do they do this? Is it

[Traduction]

gnies canadiennes à des vérifications, mais pas les compagnies étrangères parce que nous n'avons ni le personnel ni les ressources pour nous déplacer.

Je pense que les données sont examinées de très près. Aujourd'hui, nous étudions les chiffres dès le début. D'habitude, une compagnie nous fera parvenir un rapport provisoire lorsque l'étude est à moitié achevée, ce qui permet à nos toxicologues de terminer leurs examens plus rapidement et d'intervenir. Si quelque chose les préoccupe dès le début, ils peuvent s'en occuper rapidement.

Les discussions que nous avons avec les compagnies modernes de produits chimiques me satisfont de la qualité des examens qui viennent de Santé et Bien-être Canada. Je pense que nos toxicologues sont excellents; leurs examens sont très minutieux. En fait, ils sont réputés dans le monde pour la qualité et le sérieux de leurs examens.

Cela a donné lieu à de divergences d'opinion entre nous-mêmes et d'autres collègues dans le monde, et l'expérience a montré que bien souvent ce sont les examens canadiens qui ont isolé les problèmes le plus vite.

M. Althouse: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Brightwell.

M. Brightwell: Madame Hollebone, nous avez-vous dit que vous aviez dix demandes qui sont déjà prêtes?

Mme Hollebone: Je ne connais pas le chiffre exact, mais je dirais qu'il y en a à peu près une dizaine.

M. Brightwell: À partir du moment où ce régime sera mis en place, combien pensez-vous que cela prendra de temps avant que des insecticides génériques soient sur le marché?

Mme Hollebone: Je ne sais pas. Il ne fait pas de doute que des pressions terribles s'exerceront sur nous pour clarifier les barèmes de protection sur les bases de données en très peu de temps, mais nous sommes prêts à le faire. Il faudra ensuite voir quel genre d'études seront nécessaires pour ces ingrédients actifs. Je ne sais pas. Je dirais entre un et deux ans; je ne suis pas certaine.

M. Althouse: Je vois, vous nous donnez un délai approximatif et je vous remercie d'avoir apporté des réserves. D'ici une année ou deux, il pourrait y avoir une dizaine d'insecticides agricoles génériques sur le marché. S'agirait-il de produits chimiques qui existent depuis longtemps et dont le brevet a expiré il y a peut-être dix ans, ou s'agirait-il de produits dont le brevet vient à peine d'expirer?

Mme Hollebone: Les deux. L'un des principaux sera certainement le glyphosate. Il y a aussi d'autres ingrédients actifs qui existent depuis le milieu des années 1970 qui suscitent un certain intérêt. Il y a certains autres produits plus anciens comme le carbaryl que d'autres fournisseurs voudraient fabriquer.

M. Althouse: Voudriez-vous me dire pourquoi une compagnie aurait entrepris des recherches en vue de mettre à jour sa

[Text]

because of problems we had with a company, or is it because perhaps your department has piled on more regulations they had to meet?

Dr. Hollebhone: I guess it would be both. I would say technology changes and our concerns develop in different areas. If you trace the history of pesticide registration, it follows very distinct phases. In the 1940s and 1950s these were wonder chemicals and we really concentrated on efficacy. It was not until we determined environmental and health effects that we started to increase the requirements for health safety. This occurred in the 1960s and early 1970s.

• 1810

We now feel pretty comfortable with the health requirements we have and we are moving into an era of environmental protection. The public feels very strongly that the environment needs to be protected and new studies, or new requirements, are evolving in these areas. We are trying to get the answers we need to be able to assess environmental safety at a higher level of sophistication than we did in the early 1960's, so it is the changing technology and the changing social conditions of the world in which we live.

Mr. Brightwell: In summary, your answer is that it is government demands that force these companies to go through the new research.

Dr. Hollebhone: That is true, but we also have other pressures which mould our demands.

Mr. Brightwell: I have no problem with that. Is much of this research undertaken to present new uses for old chemicals?

Dr. Hollebhone: No, I guess there would not be very much, in my estimation.

Mr. Brightwell: When you talk about minor uses in Canada, what does that term "minor uses" mean?

Dr. Hollebhone: I am glad you asked me that because I am the co-ordinator for the minor use program of pesticides in Canada. A minor use is virtually considered to be any use which is not on a major crop, such as corn, wheat or cereals. Strawberries, orchard crops and potatoes are considered minor-use crops.

When a basic manufacturer develops data for a major use, he wants to go into the cereal market or the corn market because that is where the major-use area is and he can get the best return for his investment. But this means that the strawberry farmer who needs pesticides often finds he is at a disadvantage. If he determines that there might be a pesticide which he would consider useful, a basic manufacturer is not going to develop it for him simply because the manufacturer is not going to get return on his \$7-million package.

[Translation]

base de données? Pourquoi ferait-elle cela? Est-ce parce que nous avons eu des problèmes avec une compagnie ou est-ce parce que votre ministère les a assujettis à d'autres règlements?

Mme Hollebhone: Les deux je dirais. Les techniques changent et nos préoccupations portent sur d'autres sujets. Si vous faites l'historique de l'homologation des insecticides, vous verrez qu'ils se divisent en périodes bien distinctes. Dans les années 1940 et 1950 sont apparus des produits chimiques miracles, et nous nous sommes surtout attardés à leur efficacité. Ce n'est que lorsque nous avons déterminé qu'elles avaient des conséquences sur la santé et l'environnement que nous avons commencé à resserrer les exigences en matière d'innocuité. Cela s'est produit dans les 1960 et au début des années 1970.

Nous sommes assez satisfaits des exigences sanitaires que nous avons et nous passons à la protection de l'environnement. La population est convaincue que l'environnement doit être protégé et les nouvelles études et les nouveaux règlements vont dans ce sens là. Nous essayons d'obtenir les réponses dont nous avons besoin pour déterminer le degré d'innocuité pour l'environnement avec plus de précisions que cela ne se faisait au début des années 60; il s'agit donc de l'évolution de la technologie et des facteurs sociaux du monde dans lequel nous vivons.

M. Brightwell: Bref, vous nous dites que c'est le gouvernement qui oblige ces compagnies à effectuer de nouveaux travaux de recherches.

Mme Hollebhone: C'est vrai mais nous subissons d'autres influences qui conditionnent nos exigences.

M. Brightwell: Cela ne me dérange pas. Est-ce qu'une grande partie de ces travaux servent à justifier de nouvelles applications à de vieux produits chimiques?

Mme Hollebhone: Non, pas beaucoup d'après moi.

M. Brightwell: Quand vous parlez des emplois limités au Canada, qu'est-ce que vous voulez dire?

Mme Hollebhone: Je suis contente que vous me posiez la question parce que je suis la coordonnatrice du Programme des pesticides à emplois limités au Canada. On entend par là des pesticides dont on se sert pour la culture de plantes qui ne sont pas de première importance comme le maïs, le blé ou les céréales. Les fraises, les pommes et les pommes de terre sont des cultures limitées.

Lorsqu'un fabricant prépare des données pour un produit à emploi généralisé, il vise le marché des céréales ou du maïs parce que c'est le secteur d'emplois généralisés et c'est là où il peut faire fructifier ses investissements. Mais cela signifie que le producteur de fraises qui a besoin de pesticides se trouve souvent désavantagé. S'il estime qu'un pesticide pourrait lui être utile, la compagnie ne le fabriquera pas pour lui parce que cela ne justifiera pas les sept millions qu'il a investi en recherches.

[Texte]

In Agriculture Canada, we have developed a separate program called the Minor Use of Pesticides Program, in which researchers or grower groups, who determine that they need a specific chemical, can develop that data. We review it and ask a manufacturer to pick it up and put it on his label. In fact, this ends up to usually be the case.

There is one qualifier, however. The minor use program only works for products that are already registered. In other words, we must already have an evaluation of the safety data base of that active ingredient. It does not work for new active ingredients which might be specifically used for that very minor industry. So there is some conflict there and we have not really resolved that issue.

The minor use program has evolved since 1969, when it first started, to 1986 into a very important alternative to the traditional system where a grower submits a request for registration. It has become a very important program, and I am glad to say that I see it moving forward as a good alternative. We are hoping to have our first national conference on the minor use of pesticides in May of this year in Edmonton, and we hope to air some of the outstanding questions to look for solutions. I am sure the Canadian Federation of Agriculture will be there.

Mr. Brightwell: I gave you a great chance to sell your program, so I hope you appreciate it. When you said it is the bulk of Canadian use, did you mean it is the numerical bulk of Canadian use? We must use far more products on corn and wheat. Are all products tested for tobacco, regardless of where they are used?

Dr. Hollebhone: Yes, they are.

Mr. Brightwell: If they are used on wheat are they still tested on tobacco? Is that what you are saying?

Dr. Hollebhone: No, if the product is used on wheat, it is tested on wheat. If it is used on tobacco, it is tested on tobacco.

Mme Bourgault: Est-il possible que l'utilisation de pesticides ait un effet sur l'érosion des sols?

• 1815

Dr. Hollebhone: I am not an expert in soil erosion, but I can tell you that the zero-till farmers are using chemicals as a mechanism to prevent soil erosion. Whether in fact the pesticides themselves affect soil quality, I cannot really tell you. But certainly the no-till farming, which requires heavy use of herbicides, is designed to prevent the dust storms we have had in the 1930s in western Canada.

Mme Bourgault: Les études dont vous parlez dans vos recommandations, à la toute fin de votre rapport, sont-elles

[Traduction]

À Agriculture Canada, nous avons créé un programme distinct appelé Programme des pesticides à emplois limités dans le cadre duquel des chercheurs ou des groupes de producteurs qui estiment avoir besoin d'un produit chimique particulier peuvent rassembler ces données. Nous passons en revue les données et demandons à un fabricant de s'en servir sur son emballage. C'est généralement ce qui se produit.

J'ai une réserve à apporter cependant. Le programme des emplois limités ne sert qu'aux produits qui sont déjà homologués. Autrement dit, il faut déjà avoir évalué les données sur l'innocuité de cet ingrédient actif. Le programme ne s'applique pas aux nouveaux ingrédients actifs qui pourraient être utilisés dans ce secteur restreint de l'industrie. Le problème n'est donc pas tout à fait réglé.

Le programme s'est transformé entre 1969, l'année où il a été mis sur pied, et 1986. C'est maintenant un programme très important qui peut se substituer au système traditionnel en vertu duquel le producteur faisait une demande d'homologation. C'est maintenant un programme important et je suis heureuse de le voir progresser. La première conférence nationale sur les pesticides à emplois limités est sensée se tenir en mai de cette année à Edmonton et nous espérons débattre de certaines questions d'actualité en vue de trouver des solutions. Je suis certaine que la Fédération canadienne de l'agriculture y sera.

M. Brightwell: Je vous ai donné une occasion unique de faire la promotion de votre programme et j'espère que vous m'en serez reconnaissante. Quand vous parlez de la plus grande partie des emplois au Canada, voulez-vous dire en chiffres? Nous employons certainement beaucoup plus de produits pour la culture du maïs et du blé. Est-ce que tous les produits sont testés pour la culture du tabac, peu importe où ils sont utilisés?

Mme Hollebhone: Oui, ils le sont.

M. Brightwell: Si l'on s'en sert sur le blé, est-ce qu'ils sont testés sur le tabac? Est-ce que c'est bien cela que vous me dites?

Mme Hollebhone: Non, si le produit est utilisé sur le blé, il est testé sur le blé s'il est utilisé sur le tabac, il est testé sur le tabac.

Mrs. Bourgault: Is it possible that the use of pesticides have an effect on soil erosion?

Mme Hollebhone: Je ne suis pas une spécialiste dans le domaine de l'érosion des sols, mais je puis vous dire que les agriculteurs qui pratiquent la culture sans labour se servent des produits chimiques pour empêcher l'érosion des sols. Quant à savoir si les pesticides eux-mêmes modifient la qualité des sols, je ne peux pas vraiment vous le dire. Mais il est certain que la culture sans labour, qui exige de grandes quantités d'herbicides, sert à empêcher les tempêtes de sable du genre de celles que nous avons eues dans les années 30 dans l'Ouest du pays.

Mrs. Bourgault: The studies that you mention in your recommendation, at the very end of your report, are they

[Text]

menées par Agriculture Canada ou par un comité de différents ministères? Confiez-vous, à l'occasion, à des firmes privées le mandat de faire des études au nom d'Agriculture Canada?

Dr. Hollebhone: We do both. We do give contracts to private firms to develop data, or to determine answers to questions for which we either do not have the time or the expertise to do ourselves.

In case of the development of the point-value scheme, one officer in our department took the lead and wrote the various toxicology companies that do the studies on toxicology to determine what their values were.

The Crop Protection Institute of Canada provided us with values they felt were appropriate, and we matched the two and made a final decision.

Mme Bourgault: Monsieur le président, depuis que je suis membre du Comité permanent de l'agriculture, on a rarement eu une femme comme témoin. C'est assez rare au ministère de l'Agriculture. Je dois la féliciter parce qu'elle a répondu aux questions avec beaucoup de compétence. J'espère qu'il y aura plus de femmes au ministère de l'Agriculture. Ce serait peut-être nécessaire.

Merci, monsieur le président.

The Chairman: I was going to say, actually in conclusion, that Dr. Hollebhone, you have been an exceedingly helpful witness.

Dr. Hollebhone: Thank you.

The Chairman: The material was complicated, but was very much appreciated.

Dr. Hollebhone: I should tell you that I am a second-generation Agriculture Canada employee. In our family, we have a high sense of service to Agriculture Canada, and it is an honour to be a scientist working for our government, regardless of what the politics are at any particular moment.

The Chairman: This meeting stands adjourned.

[Translation]

conducted by Agriculture Canada or a committee of different departments? Do you sometimes contract out some studies to the private sector?

Mme Hollebhone: Les deux. Nous passons des marchés avec des entreprises du secteur privé pour rassembler des données ou pour trouver des réponses à des questions que nous n'avons ni le temps ni les ressources pour trouver nous-mêmes.

Dans le cas du barème, c'est un agent de notre ministère qui a pris l'initiative d'écrire à diverses compagnies de toxicologie qui font des études dans ce domaine afin de déterminer quelles valeurs elles utilisaient.

L'Institut canadien de protection des cultures nous a communiqué les valeurs qu'il estimait adéquates, nous avons comparé les deux séries et nous avons pris une décision.

Mrs. Bourgault: Mr. Chairman, since I have been a member of the Agriculture committee we rarely had a woman as a witness. This is fairly rare at the Department of Agriculture. I must congratulate here because she answered questions very competently. I hope there will be more women at the Department of Agriculture. Maybe it would be a good thing.

Thank you, Mr. Chairman.

Le président: De fait, j'allais conclure en disant que vous avez été un témoin exceptionnel, madame Hollebhone.

Mme Hollebhone: Merci.

Le président: La question était très compliquée mais nous vous sommes reconnaissants.

Mme Hollebhone: Je dois dire que dans ma famille nous en sommes à la deuxième génération d'employés au ministère de l'Agriculture. Nous sommes très dévoués au ministère et c'est un honneur pour la femme de science que je suis de travailler pour le gouvernement, quelle que soit l'orientation politique du moment.

Le président: La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of Agriculture:

Dr. Jean Hollebhone, Acting Director, Issues, Planning and
Priorities Division, Pesticides Directorate;

Dr. Jim McKenzie, Director, Inputs and Technology
Division;

Mark Spearin, Economist, Inputs and Technology Division.

From the Department of Consumer and Corporate Affairs:

Bruce Couchman, Policy Analyst, Legislative Reform
Branch.

TÉMOINS

Du ministère de l'Agriculture:

Jean Hollebhone, directrice intérimaire, Division des
questions de la planification et des priorités, Direction des
pesticides;

Jim McKenzie, directeur, Division des facteurs de produc-
tion et de la technologie;

Mark Spearin, économiste, Division des facteurs de
production et de la technologie.

Du ministère de la Consommation et des Corporations:

Bruce Couchman, analyste de politiques, Direction de la
réforme législative.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Wednesday, February 4, 1987

Chairman: Lee Clark

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le mercredi 4 février 1987

Président: Lee Clark

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 96(2), study of farm input costs

CONCERNANT:

Conformément au paragraphe 96(2) du Règlement, étude des coûts des intrants agricoles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Arnold Malone

MEMBERS

Vic Althouse
Ross Belsher
Lise Bourgault
Harry Brightwell
Marc Ferland
Maurice Foster
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Thomas Hall

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 94(3) and a report of the Striking Committee adopted on January 29, 1987:

Alain Tardif replaced Don Boudria.

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Arnold Malone

MEMBRES

Vic Althouse
Ross Belsher
Lise Bourgault
Harry Brightwell
Marc Ferland
Maurice Foster
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Thomas Hall

Conformément au paragraphe 94(3) du Règlement et au rapport du Comité de sélection adopté le 29 janvier 1987:

Alain Tardif remplace Don Boudria.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 4, 1987
(9)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 6:42 o'clock p.m. in room 371, West Block, the Chairman, Lee Clark, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Lise Bourgault, Harry Brightwell, Lee Clark, Bill Gottselig, Stan Hovdebo and Alain Tardif.

In Attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Sally Rutherford, Research Officers.

Witnesses: From the Manitoba Farm Business Association: Curtis Sims, President; Allan Calder, Member of the Board of Directors; and Bob Hopley, Member of the Association.

The Committee resumed its study of farm input costs. (See *Minutes of Proceedings for Thursday, November 20, 1986, Issue No. 1.*)

The witnesses made statements and answered questions.

It was agreed,—That the brief submitted by the witnesses be printed as an appendix to the Minutes of Proceedings and Evidence of this meeting. (See *Appendix "AGRI-2"*.)

Questioning of the witnesses resumed.

At 8:56 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Thomas Hall

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 4 FÉVRIER 1987
(9)

[Texte]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à 18 h 42 dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest sous la présidence de Lee Clark, président.

Membres présents: Vic Althouse, Lise Bourgault, Harry Brightwell, Lee Clark, Bill Gottselig, Stan Hovdebo et Alain Tardif.

Aussi présentes: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers et Sally Rutherford, attachées de recherche.

Témoins: De la Manitoba Farm Business Association: Curtis Sims, président; Allan Calder, membre du conseil d'administration; et Bob Hopley, membre de l'Association.

Le Comité reprend son étude des coûts des intrants agricoles. (Voir *procès-verbal du jeudi 20 novembre 1986, fascicule n° 1.*)

Les témoins font des déclarations puis répondent aux questions.

Il est convenu,—Que le mémoire présenté par les témoins soit publié en annexe aux Procès-verbaux et témoignages de la séance. (Voir *annexe "AGRI-2"*.)

L'interrogatoire des témoins se poursuit.

À 20 h 56, les travaux du Comité sont suspendus jusqu'à ce que le président le convoque de nouveau.

Le greffier du Comité

Thomas Hall

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, February 4, 1987

• 1841

The Chairman: I would like to call this meeting of the Standing Committee on Agriculture officially to order and welcome the witnesses who are here before us tonight. They are representatives of the Manitoba Farm Business Association. Mr. Curtis Sims is president of this group. Some of you were present when representatives of this association met with us on another study some time ago, when some of us were on the finance committee. Mr. Sims, perhaps you could introduce those who are with you and explain their position in your association.

Mr. Curtis Sims (President, Manitoba Farm Business Association): Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to express our appreciation for the interest shown by the committee in inviting us here and for listening to what we have to say today. With me is Mr. Bob Hopley, from northwest of Brandon and Allan Calder, from Letellier, which is south of Winnipeg, near the border. I am from about halfway between Brandon and Portage La Prairie. We come from different geographic areas of the province. I am the president of the association. The other two individuals are helping in this capacity.

I think Allan is going to do the first part of the brief. Mr. Chairman, I do not believe we will read it through, word for word. I believe everyone has copies in front of them. There are some things we will go by fairly quickly. I would guess we would be prepared to stop for clarification or questions on the way. It is whatever you wish.

The Chairman: We will probably try to let you proceed through with a minimum of interruptions. Let us put it that way.

Do I understand correctly that Mr. Hopley has some detailed operating expenses he is going to share with us at some point too?

Mr. Sims: Yes, he does. They are attached, following some of the initial written part of the brief. Allan, would you take over, please?

Mr. Allan Calder (Member of the Board of Directors, Manitoba Farm Business Association): The purpose of this brief is to bring to light some of the economic problems that face farmers today. We realize the trade war between the EEC and the U.S. is drastically affecting our income, due to our dependence on export sales for a large part of that income. We therefore have to attack the problem from a different angle, namely the production-cost side of the ledger.

Each individual farmer will have a way to lower his costs on a per-farm basis to remain competitive, but he can only reduce his costs so far. Our inputs are purchased on a controlled market, and our production is sold on a market dictated by

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 4 février 1987

Le président: Je déclare ouverte la séance du Comité permanent de l'agriculture et je souhaite la bienvenue aux témoins de ce soir, les représentants de la *Manitoba Farm Business Association*. M. Curtis Sims en est le président. Certains des députés ici présents étaient membres du Comité des finances lorsqu'il a entendu les représentants de cette même association il y a quelque temps. Monsieur Sims, vous pouvez peut-être nous présenter les personnes qui vous accompagnent et nous dire quels postes elles occupent au sein de votre groupe.

M. Curtis Sims (président, Manitoba Farm Business Association): Merci, monsieur le président. Tout d'abord, je désire remercier le Comité de l'intérêt qu'il nous a manifesté en nous invitant à venir ici aujourd'hui et exprimer notre point de vue. Je suis accompagné de M. Bob Hopley, qui vient du nord-est de Brandon, et d'Allan Calder, de Letellier, au sud de Winnipeg, près de la frontière. Quant à moi, j'habite entre Brandon et Portage la Prairie. Nous représentons donc différentes régions géographiques de la province. Je suis président de l'Association. Mes deux collègues sont ici pour m'aider.

Je crois qu'Allan va vous présenter la première partie du mémoire. Monsieur le président, nous n'allons pas vous le lire mot à mot, je pense. Je crois que vous en avez tous reçu une copie. Nous passerons sur certaines choses très rapidement. Je suppose que nous pourrions nous interrompre si vous avez des questions ou des éclaircissements à demander en chemin. Ce sera comme vous le voudrez.

Le président: Nous allons sans doute essayer de vous laisser terminer avec le moins d'interruptions possibles. Essayons comme cela.

Ai-je bien compris que M. Hopley a des états de frais détaillés qu'il est prêt à nous montrer ce soir également?

M. Sims: Oui, c'est le cas. Les documents sont annexés au mémoire. Allan, voulez-vous commencer, s'il vous plaît?

M. Allan Calder (administrateur, Manitoba Farm Business Association): Nous nous proposons, par ce mémoire, de mettre en lumière quelques-unes des difficultés économiques auxquelles font face les agriculteurs aujourd'hui. Nous sommes conscients de la forte influence qu'à la guerre économique entre la CEE et les États-Unis sur notre revenu, puisque celui-ci est largement tributaire des exportations. Nous devons par conséquent nous attaquer au problème sur un autre front, celui des coûts de production.

Chaque agriculteur trouvera sa façon propre de réduire ses coûts pour rester compétitif, mais sa marge d'action est limitée. Nous achetons nos produits sur un marché contrôlé et notre production est vendue sur un marché soumis aux prix

[Texte]

world prices, over which we have no control. By removing the taxes on inputs, we may have one way of lowering the cost of production to remain competitive. We have identified five areas in which these costs can be lowered.

On-farm costs. The on-farm direct costs that are associated with growing a crop have been increasing steadily over the past number of years. As long as the income has also increased, this did not prove to be too much of a problem. However, with the lower commodity prices this year, the expenses have not fallen in the same proportion or not at all in comparison to income. This is where the problem lies. We think we can go along mainly with some of the petroleum-based products. We have used the example of diesel fuel and with the base price of 30.3¢ a litre, we have gone through the process of getting down to 19.38¢ per litre being federal taxes and royalties.

• 1845

With an average usage of about 25 litres per acre, this amounts to \$3.22 an acre or on a section of land, about \$2,060.80. Another way to look at it is at 30¢ per litre, there is still 12.88¢ worth of taxes and royalties that still can be used after the 6.5¢ is given back. This could possibly be an area where taxes could be lowered to ease the fuel costs.

An interesting observation made recently is that about one-third of the total fuel consumed in a given year is used in over-the-road vehicles. This includes transporting grain to market as well as gas used in cars and pick-ups for legitimate farm businesses, such as running for parts and servicing equipment in the fields.

We think with this amount of fuel being used for farm business, a fuel rebate program should include all the fuel instead of just the portion that is used in the field.

The Manitoba Crop Insurance Corporation announced it would be lowering the coverage levels for 1987. The purpose behind an insurance program is to protect one's operating costs if there is a loss incurred. By lowering this coverage, the protection is now in a loss position relative to the input cost. This action has a bearing on the amount of operating credit a farmer will receive, as the lending institutions will now know approximately how much money can be expected to be repaid.

This program is both provincially and federally funded and we would at least like to see the insurance levels remain the same as last year's levels.

In the manufacture of commercial fertilizers, a great deal of energy, both petroleum-based and electrical, is required. Because the different plants have different levels of efficiency, an accurate figure is not available. However, various taxes, such as the wellhead tax and federal sales tax, are included in the price of a ton of fertilizer, therefore we recommend that these taxes be reduced or removed.

A chart showing the cost of energy involved in producing a ton of fertilizer is included in Table one. These figures are for

[Traduction]

internationaux, qui échappent à notre contrôle. L'élimination des taxes sur les intrants serait une façon de réduire les coûts de production afin de nous permettre de rester compétitifs. Nous avons identifié cinq domaines où cela serait possible.

Il y a d'abord les coûts à la ferme. Les coûts directs associés à la production d'une culture ont augmenté de façon constante au cours des dernières années. Tant que les revenus suivaient, cela ne présentait pas véritablement des problèmes. Cependant, lorsque les prix des denrées ont chuté cette année, les dépenses n'ont pas baissé dans la même proportion, ou même pas du tout. C'est de là que vient le problème. Nous pensons que c'est possible essentiellement sur certains produits pétroliers. Nous avons pris l'exemple du diesel dont le prix de base est de 30,3c. le litre, et nous avons calculé que là-dessus, il y a 19,38c. de taxes et redevances fédérales.

Si l'on compte environ 25 litres par acre, cela représente 3,22\$ l'acre, ou 2,060.80\$ la section. Une autre façon de faire le calcul c'est qu'à 30c. le litre, il reste encore 12,88c. de taxes et redevances après le rabais de 6.5c. On pourrait donc envisager de réduire ces taxes pour diminuer la facture de combustible.

On a fait remarquer récemment qu'environ un tiers du combustible servait à alimenter des véhicules routiers. Cela comprend le transport des grains au marché ainsi que l'essence utilisée dans les voitures et camions légers pour les besoins de la ferme, comme par exemple pour aller acheter des pièces ou aller réparer des machines dans les champs.

Puisqu'une si grande part de la consommation est liée aux besoins de la ferme, nous estimons qu'un programme de rabais sur le prix du combustible devrait porter sur l'ensemble de la consommation, et non seulement sur la part qui est utilisée dans les champs.

La Société d'assurance récolte du Manitoba a annoncé qu'elle abaissait le niveau de protection pour 1987. L'objectif de l'assurance est de couvrir les coûts d'exploitation en cas de perte. Avec cette diminution, la protection est maintenant inférieure aux coûts des intrants. Cela influencera les crédits d'exploitation que pourra obtenir l'agriculteur, puisque les établissements de crédit savent maintenant à peu près combien ils pourront se faire rembourser.

L'assurance est financée conjointement par la province et le gouvernement fédéral, et nous aimerions que la protection demeure au moins aux mêmes niveaux que ceux de l'an dernier.

L'industrie des engrais est grande consommatrice d'énergie, tant pétrolière qu'électrique. Comme toutes les usines n'ont pas le même degré d'efficacité, il n'est pas possible d'arriver à un chiffre exact. Cependant, le prix de la tonne d'engrais comprend la taxe à la production et la taxe de vente fédérale, et nous recommandons par conséquent que ces deux formes d'imposition soient réduites ou éliminées.

Vous trouverez au tableau 1 un diagramme montrant le coût énergétique d'une tonne d'engrais. Ces chiffres remontent à

[Text]

November 1985. They demonstrate a cost per acre for tax of about \$4.

Direct government charges in crop production. In 1985, the federal government proposed a new cost schedule for inspection fees for seed grain, and they increased dramatically. It was later agreed upon to raise these charges over a number of years. It is shown in the chart that the original proposition was \$1.10 an acre for field inspection and before, it was 10¢, so that was quite an increase.

Grading and tagging went from 1.5¢ a kilogram to 22¢ for 25 kilograms. Seed testing rose from \$12 a sample to \$50 a sample. There were no authorization fees and now there is a \$200 authorization fee for seed cleaning plants and \$100 for a grower/seller. The supplies have doubled from \$10 per 1,000 tags to \$20 per 1,000 tags.

There are some figures showing how much this would amount to and it gives you a total, for example, of 300 acres of wheat yielding 45 bushels an acre in 1984 at \$302.90; in 1986 at \$1,186.63; and proposed for 1987 at \$24,047. This is an awfully big jump. This is undoubtedly an unreasonable increase in fees, considering the price of the commodities.

Even keeping fees at 1986 levels would be quite an improvement. Even the germination tests of \$18 are fairly high when compared to private labs, which are in the range of \$8 to \$10.50 per sample.

Mr. Sims: I will take over for a few minutes here. On agricultural chemicals, our next section, I am not proposing to go through it word for word at all.

I understand that the Manitoba—North Dakota Zero Tillage Farmers have done a presentation here in considerable detail. To a degree, we would defer to their presentation. However, I will just outline our commentary a little bit.

• 1850

There are two recommendations half way down the page: Amending the Patent Act to allow compulsory licensing of agricultural chemicals; and Abolishing Product Specific Registration and substituting a policy which would allow for additional data requirements to be funded by royalties collected on all agricultural chemicals above and beyond those collected by Compulsory Licensing.

Fundamentally, we believe the industry is over-regulated, and the converse of that is of course that you have the lack of competition.

I would just point out the graph at the bottom of the page which demonstrates the price fall in Trifluralin as a result of a generic manufacturing type of situation. I think similar things could be expected with other products as well under those circumstances and more generally available under modifications to or abolishing PSR in its current format.

[Translation]

novembre 1985. Ils montrent que la taxe revient environ à 4\$ à l'acre.

Viennent ensuite les frais directement prélevés par le gouvernement. En 1985, le gouvernement fédéral a proposé un nouveau barème pour les coûts d'inspection des céréales de semence, avec une très forte augmentation. On s'est plus tard entendu pour étaler ces frais sur plusieurs années. On voit dans ce tableau que le gouvernement fédéral proposait à l'origine de faire payer 1,10\$ par acre inspecté, alors que cela coûtait auparavant 10c.; ça représente donc une très forte augmentation.

La classification et l'étiquetage sont passés de 1,5c. le kilo à 22c. les 25 kilos. L'examen des semences est passé de 12 à 50\$ l'échantillon. Il n'y avait auparavant aucun frais d'autorisation alors que celle-ci coûte maintenant 200\$ pour une usine de nettoyage des semences, et 100\$ pour un producteur-vendeur. Les fournitures ont doublé passant de 10\$ à 20\$ les 1,000 étiquettes.

Nous vous donnons des chiffres montrant ce que cela représente au total pour une superficie de 300 acres de blé donnant 45 boisseaux l'acre: en 1984, 302.90\$, en 1986, 1,186.63\$; et une estimation pour 1987 à 24,047\$. L'augmentation est bien forte. Elle est tout à fait déraisonnable, compte tenu du prix des denrées.

Ce serait déjà une amélioration de maintenir les frais au niveau de 1986. Même 18\$ pour les tests de germination, c'est élevé comparé aux 8 ou 10.50\$ l'échantillon que prennent les laboratoires privés.

M. Sims: Je vais continuer. Je n'ai pas l'intention de vous lire mot à mot le chapitre suivant, qui porte sur les produits chimiques agricoles.

Je sais que vous avez déjà entendu un exposé fort détaillé que vous a présenté la *Manitoba—North Dakota Zero Tillage Farmers Association*. Nous souscrivons dans une certaine mesure à leur exposé. Cependant, nous aimerions ajouter quelques commentaires.

Il à mi-page deux recommandations: Apporter des modifications à la Loi sur les brevets afin de permettre l'octroi de licences obligatoires pour les produits chimiques agricoles; et remplacer l'homologation spécifique des produits par une politique visant à financer les besoins de données supplémentaires grâce aux redevances perçues sur les produits chimiques agricoles en excédant des redevances perçues pour l'octroi des licences obligatoires.

Essentiellement, nous trouvons que ce secteur souffre d'une trop grande réglementation, avec pour pendant le manque de concurrence.

Permettez-moi d'attirer votre attention sur le diagramme en bas de page montrant la chute du prix du Trifluralin à la suite de l'apparition sur le marché de son équivalent générique. Je pense que ce scénario pourrait se répéter avec d'autres produits dans les mêmes circonstances si l'on modifiait ou abolissait l'homologation spécifique du produit.

[Texte]

The saving in that chart amounts to some \$20 million a year in western Canada, to put a number on it as an example.

I think I will just leave that for now if that is suitable with the committee and on to grain handling and transportation.

The big change in grain handling and transportation in terms of the bills being paid occurred in 1984, whereby the farmer is now picking up the top end of any cost increases in the system. Formerly, of course the government paid the tab all the way basically under the old Crow scheme, so the farmer could stop his analysis at the local elevator. Now we are having to pay the difference, pay all the extra at the top end and we are very concerned about the rising costs of shipping grain.

Of course, the whole system of elevators is affected, along with the branch-line network and so on. I will pick out some detail on it.

One-fifth of existing delivery points, about 250, account for about 50% of total grain receipts. It is from the Snively report. This means that the other four-fifths of delivery points compete for the remaining 50% of grain receipts. An analysis undertaken by Alberta Wheat Pool showed that it could reduce its number of shipping points from 319 to 166 and offset the higher trucking costs through savings in its handling costs.

Of course, when you run a more efficient system you turn your cars around faster, so you reduce your capital requirement in hopper cars which in turn reduces rates as well.

There are other comments in here about unit trains, or simply incentive rates. A whole discussion goes on around the idea that an incentive rate would encourage a more economically streamlined system in western Canada.

Freight is a very big part of the cost of growing grain and exporting grain in this country. It is about \$30.00 a ton shipping charges, and that is a pretty big item. On the farm under the current regime you do not see it because we only pay in the nature of \$5.00 at the local elevator and the rest is picked up by the government, but that \$5.00 is getting bigger and will get bigger rapidly.

At the end of that section we have four different items that are of particular concern to us.

The Canadian government could encourage the development of a more efficient grain handling and transportation system by doing two things:

- (1) Reduce the restrictions for obtaining producer cars, and pay the producer full amount of the storage charges related to producer car shipment. A freer access to producer cars would encourage grain handling companies to streamline their services and only invest in points that have the volume of grain necessary to compete with the producer cars.

[Traduction]

D'après ce tableau, cela pourrait représenter une économie annuelle de 20 millions de dollars dans l'ouest du Canada.

Si les membres du Comité le permettent, nous en resterons là sur ce sujet pour le moment et nous pourrions passer à la manutention et au transport du grain.

C'est en 1984 qu'a été bouleversée la structure des coûts de manutention et de transport du grain, puisque depuis cette date l'agriculteur prend en charge tous les coûts additionnels introduits dans le système. Autrefois, avec le tarif du nid de corbeau, c'était bien sûr le gouvernement qui réglait toute la facture, et l'exploitant n'avait qu'à se préoccuper du coût que jusqu'au silo de collecte local. Maintenant, nous devons prendre en charge la différence, payer tous les suppléments et nous sommes très inquiets de l'augmentation des coûts du transport du grain.

Bien entendu, c'est tout le système des silos qui est touché, ainsi que celle du réseau ferroviaire latéral, et ainsi de suite. Je vais vous signaler certains détails.

Un cinquième des points de livraison actuels, soit environ 250, reçoivent à peu près 50 p. 100 du grain. Ces chiffres sont tirés du rapport Snively. Cela veut dire que les autres quatre cinquièmes des points de livraison se font concurrence pour les 50 p. 100 restants. D'après une analyse faite par le *Alberta Wheat Pool*, on pourrait ramener de 319 à 116 le nombre de points d'expédition et compenser le coût élevé du camionnage en réduisant les coûts de manutention.

Bien entendu, si le système est plus efficace les wagons se libèrent plus rapidement, ce qui nécessite un moindre investissement en wagons-trémis, ce qui a surtout pour effet de faire baisser les taux.

On parle également ici des trains-blocs, ou simplement de tarifs d'incitation. On parle du fait que des tarifs incitatifs encourageraient une rationalisation du système dans l'ouest du pays.

Le transport est un élément majeur dans le coût de production et d'exportation du grain. Les frais d'expédition représentent environ 30\$ la tonne, et c'est une somme. Avec le régime actuel, l'agriculteur ne s'en rend pas compte parce qu'il paie à peu près cinq dollars au silo local et le gouvernement paie le reste, mais ces 5\$ augmentent et continueront d'augmenter rapidement.

A la fin de ce chapitre, il y a quatre points différents qui nous tiennent particulièrement à cœur.

Le gouvernement canadien pourrait encourager la mise sur pied d'un système plus efficace de manutention et de transport du grain en faisant deux choses:

- (1) En réduisant les restrictions imposées sur l'obtention de wagons pour les producteurs, et en versant aux producteurs le total des frais d'entreposage reliés à l'expédition par wagons de producteurs. En facilitant l'accès aux wagons pour les producteurs, on encouragerait les sociétés de manutention à rationaliser leurs services et à n'investir que là où le volume justifie que l'on fasse concurrence aux wagons de producteurs.

[Text]

In other words, it keeps everybody honest and really working to peak efficiency.

The second one is certainly not a new discussion to those here:

- (2) Pay the Farmer the Crow benefit. This is the most important item in obtaining a grain transportation system based on real economic factors. The individual farmer will be able to actually see the total system's costs, and he will decide how the future system will develop according to what he is, or is not willing to pay for it. It is the only way we can build a system free of economic distortions.

The third topic is branch line abandonment. It, of course, is a very emotional issue in many instances.

- (3) Branch line abandonment. The branch line system has a great many miles of obsolete line, technologically and economically.

• 1855

A report, which was recently prepared for the senior grain transportation committee, recommends a trucking compensation structure that would be paid out of cost savings for those adversely affected. This process, as recommended, should begin at once, and we feel very strongly that a compensation structure is very important to this whole issue. You cannot just pull a line and expect those most affected to absorb all the costs over a certain minimum.

The Chairman: Is there compensation to the RAM for road construction in this road maintenance?

Mr. Sims: Yes, the report does include a recommendation for some compensation to the local municipality for road purposes.

4. Churchill is, of course, a rather hot issue with some. It is past the time when a system analysis of exporting through Churchill should be undertaken, and for once, emotion must be replaced by pure economic analysis. The costs of a new specialized car fleet, extensive road bed stabilization and terminal improvements are far beyond what costs are, which go to other ports. Churchill should be viewed as a noble experiment which simply did not work out economically.

I think a complete economic analysis would demonstrate that. The costs we have seen for a new car fleet and stabilizing that road bed are really high. Thunder Bay, for example, can handle the total volume which goes through it in one good weekend. In a week of normal shifts, they could certainly handle the whole production quite easily. It is not that I do not like the idea of Churchill at all, but it is getting to be very expensive and if farmers are picking up the bill, then we have a problem. If the federal government is prepared to pick up all the difference, then that is a different story.

[Translation]

Autrement dit, cela oblige tout le monde à jouer honnêtement et à se montrer le plus efficace possible.

Le deuxième point n'est certainement pas nouveau pour vous:

- (2) Verser à l'agriculteur les prestations du nid de Corbeau. C'est l'élément le plus important si l'on veut un système de transport du grain qui repose sur des facteurs économiques réels. L'agriculteur pourra alors voir combien coûte véritablement le système et il pourra décider de son évolution future, selon ce qu'il est prêt ou non à payer. C'est la seule façon d'avoir un système libéré de toute distorsion économique.

Le troisième point est celui de l'abandon des lignes ferroviaires latérales. C'est bien sûr un sujet qui suscite souvent beaucoup d'émotions.

- (3) L'abandon des lignes latérales. Le réseau latéral comprend de nombreux milles de lignes désuètes, tant sur le plan technique qu'économique.

Un rapport préparé récemment pour le Comité supérieur du transport du grain recommandait un système de compensation pour le transport par camionnage pour ceux qui seraient touchés, système qui serait financé à partir des économies réalisées. Cette recommandation devrait être adoptée et mise en pratique immédiatement, et nous croyons vraiment qu'il est essentiel d'avoir une méthode de compensation. On ne peut pas tout simplement fermer un embranchement et demander à ceux qui sont touchés d'absorber tous les coûts, au-delà d'un certain seuil.

Le président: Prévoit-on une compensation à la municipalité rurale pour la construction et l'entretien de la route?

M. Sims: Oui, le rapport recommande que la municipalité concernée soit compensée pour l'entretien de la route.

4) Churchill suscite bien sûr de vives discussions chez certains. Le temps n'est plus à faire des analyses dans la possibilité de faire passer les exportations par Churchill, et pour une fois, il faut que l'émotion cède le pas à l'analyse économique pure. Les coûts liés à l'achat d'un parc de wagons spécialisés, à la stabilisation de la plateforme de la voie, les améliorations qu'il faut apporter au terminal, dépassent de loin les coûts associés aux autres ports. Il faut considérer Churchill comme une expérience noble qui a échoué sur le plan économique.

Je pense qu'une analyse économique complète le démontrerait. Les coûts prévus pour le parc de nouveau de wagons et la stabilisation de la plateforme de la voie que nous avons vue sont vraiment très élevés. Thunder Bay, par exemple, peut traiter tout le grain qui y transite en une bonne fin de semaine. En une semaine normale de travail par équipes, Thunder Bay peut très bien traiter l'ensemble de la production. Ce n'est pas que nous soyons contre Churchill, mais ça commence à être très coûteux, et si ce sont les agriculteurs qui doivent payer là nous ne sommes plus d'accord. Si le gouvernement fédéral est prêt à absorber la différence, c'est autre chose.

[Texte]

In discussing financial costs, there is a wide variation between different farms. Some farms are totally paid for, others are very deeply in debt and many are hopelessly in debt. A lot of the problems originated with high interest rates during the early 1980s, and as a result, many of the farms are in a hole that they just cannot dig out of. I do not mean to sound too negative about it because many people are coming through it, but it is a serious concern. Our association would like to see an available interest-rate relief program for farm businesses, particularly on established debts. A system, such as a small business development bond or some other Agribond programs proposed, should be forthcoming.

In addition, the underlying concept should be understood. In the regular commercial lending situation, the farmer is required to pay 10% on a loan, for example, and the bank concurrently pays its depositors supplying these funds 10%. However, this 10% is really comprised of two elements; a real interest rate of 6% and an allowance for income taxes to be paid by the depositor of 4%.

In a situation where the borrower is also making a reasonable income, he also has a tax effect which reduces his after-tax cost to 6%. However, in the current situation, farmers will have very little or no taxable income. Therefore, their real rate of interest becomes the full 10%. It follows that 4% of the amount being paid becomes a flow-through to government revenue at the expense of those most unable to afford it. Creation of a system in which specific deposits would be tax-free and the offsetting loans would not be tax deductible would create a valuable source of funding outside the tax regime.

The debt problems, as most of you might guess, are especially severe for the farmers who began farming in their 30s, in the late 1970s or early 1980s when prices were high, and ran into the high interest rates. It is a sociological impact that is important to the future of the industry and to Canada as a whole.

The tax structure in our country also creates a debt-related irony which has become evident in the last few years. It applies to non-depreciable assets, such as land. In this situation, a lot of land was bought in the late 1970s and 1980s at the high interest rates, making the paying off of the principal desirable. Furthermore, the value of the property atypically dropped, creating a capital loss, realized or unrealized.

• 1900

But here is the irony. The individual first had to pay income tax on earnings before he could use these funds to pay off what was a loss and not any kind of income at all. This of course reduced the amount of principal he could pay off, resulting in a larger interest bill, and less income, and so a vicious circle was completed.

[Traduction]

En ce qui concerne le coût financier, il varie énormément d'une exploitation à l'autre. Certaines sont entièrement payées, d'autres ont beaucoup de dettes et beaucoup sont désespérément endettés. Ce problème est dû en grande partie aux taux d'intérêt élevés que nous avons vus au début des années 80, et par conséquent, depuis, bien des exploitations n'arrivent plus à rembourser leurs dettes. Je ne voudrais pas paraître trop pessimiste, car bien des gens commencent à s'en sortir, mais la situation est grave. Notre association aimerait que l'on mette à la disposition des exploitants agricoles un programme pour les aider dans le service de leurs dettes, et notamment des dettes établies. Il faudrait mettre sur pied un programme semblable à celui des obligations pour les petites entreprises ou un autre type de programme d'obligations pour les exploitations agricoles.

Il faut en outre bien comprendre le concept sous-jacent. Dans un cas type de prêt commercial l'agriculteur doit payer 10 p. 100 sur son emprunt, par exemple, et la banque verse actuellement 10 p. 100 à ses déposants. Cependant, ces 10 p. 100 sont en réalité composés de deux éléments: un taux d'intérêt réel de 6 p. 100, et une allocation de 4 p. 100 pour couvrir l'impôt sur le revenu que devra payer le déposant.

Lorsque l'emprunteur a un revenu raisonnable, cela lui permet également de réduire de 6 p. 100 son coût net d'impôt. Cependant, les agriculteurs ont actuellement un revenu imposable très faible ou même inexistant, par conséquent, le taux d'intérêt réel que paie l'agriculteur est bien de 10 p. 100. Cela veut dire que 4 p. 100 de la somme va finir dans les coffres du gouvernement, aux dépens de ceux qui sont le moins à même de payer. Un régime où certains dépôts précis seraient non imposables et où les prêts correspondants ne pourraient faire l'objet d'un dégrèvement fiscal fourniraient une source importante de financement en dehors du régime fiscal.

Comme vous vous en doutez peut-être, les dettes sont un problème particulièrement grave pour ceux qui ont commencé l'exploitation agricole dans la trentaine, vers la fin des années 1970 au début des années 1980, lorsque les prix étaient élevés les taux d'intérêt également. Cela aura des conséquences sociales graves pour le secteur agricole et le pays tout entier.

Notre régime fiscal entraîne également une situation paradoxale en ce qui concerne la dette, comme on a pu s'en rendre compte au cours des dernières années. C'est à propos des biens non amortissables, comme les terres. Bien des terres ont été achetées à la fin des années 1970 et dans les années 1980 à des taux d'intérêt élevés, ce qui incite les propriétaires à rembourser le principal. En outre, la propriété a perdu de sa valeur de façon anormale, ce qui a entraîné une perte immobilière, réalisée ou non réalisée.

Mais voici le côté ironique de l'histoire. Le particulier devait tout d'abord verser l'impôt calculé à partir de ses gains avant qu'il puisse utiliser ces fonds pour liquider ce qui était une perte, non un revenu. Bien entendu, il a remboursé moins du principal, ce qui a fait monter ses intérêts et diminuer ses revenus, ce qui est donc pour lui un cercle vicieux.

[Text]

A potential solution to the problem lies in the creation of a special RRSP or something similar to the old RHOSP, the home ownership plan, that was in action for awhile. That would be a possible way to allow the farmer to get these debts down outside the tax regime for the moment and worry about the tax component at some future date.

The magnitude of the effect of finance charges on a farm's input costs of course varies between zero and insurmountable. To most it is a major cost element that must be reduced as much and as soon as possible. The ideas expressed, along with others, would help accomplish the goal.

I will turn the session over to Bob now. Bob has what I consider to be interesting data generated from his farm going back to 1968 regarding profitability margins. I think that sort of thing might be worth the committee's time.

Mr. Bob Hopley (Member of the Manitoba Farm Business Association): For purposes of introduction of myself to the committee, I did serve 12 years on the FCC Appeal Board and am presently a member of the Western Grain Stabilization Committee.

The enclosed charts are provided so that the committee can become better informed regarding the cost returns associated with grain production in my area of Manitoba.

If you would like to refer to the information sheet provided, it gives the years 1967 to 1986 and gives the farm size, which at present time in 1986 is 1,250 improved acres with 1,200 cultivated, and it gives a fair market value of the land, buildings, machinery and the associated cash costs for the year, for a total capital structure of the farm, which at the beginning of 1986 was \$815,000.

In line 10 I break that down to \$652 per cultivated acre, or in line 11 that would be \$680 per seeded acre. And that of course has increased from \$195 in 1967. So as we all know, there is a lot more capital involved in the business.

On the bottom line, line 12, I have given the wheat yields of hard wheat for my farm for each year and averaged them over a period of six to seven years. It would be 34 bushels in the years 1967 to 1974, 37 bushels in the years 1974 to 1979, and 40 bushels in the years 1980 to 1986. This indicates that technology has improved average yields.

There is a small line below that one that indicates the average yield for the crop insurance district I am in, which comes out at roughly 35 bushels for a period from 1981 to 1985 where my own yields are 40.6. I would just like to point out to the committee that we have probably been a little lucky or something and have a little higher yield. I would like you to take that into consideration when you are looking at the numbers.

[Translation]

Il y a une solution possible à ce problème, soit de créer un RRER spécial ou quelque chose d'analogue à l'ancien REEL, le régime d'épargne-logement qui a été en vigueur un certain temps. Cela permettrait au cultivateur de diminuer ses créances, sans que ses impôts augmentent, pour qu'il puisse s'inquiéter de ses impôts à une date ultérieure.

Quant aux répercussions des frais de financement sur les coûts des intrants d'une exploitation agricole, elles peuvent être nulles ou bien insurmontables. Pour la plupart des cultivateurs, cela fait partie des coûts qu'ils doivent diminuer le plus possible et dès que possible. Les idées que nous avons exprimées, entre autres, permettraient de réaliser cet objectif.

Je cède maintenant la parole à Bob. Il possède des données, que j'estime fort intéressantes, concernant son exploitation agricole et les marges de profit qu'il a réalisées depuis 1968. Je crois que ces données se révéleront utiles au Comité.

M. Bob Hopley (membre de la Manitoba Farm Business Association): Afin de me présenter au Comité, je dirai que j'ai siégé douze ans au Conseil d'appel de la SCA et que je siége en ce moment au Comité de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Les tableaux annexés à ma présentation permettront au Comité d'être mieux renseigné au sujet des coûts reliés à la production des céréales dans la région du Manitoba où j'habite.

Permettez-moi de vous renvoyer au feuillet de renseignements que je vous ai fourni: pour la période allant de 1967 à 1986, vous avez les dimensions de l'exploitation agricole, soit 1,250 acres bonifiés et 1,200 en culture en 1986, ainsi que la juste valeur marchande du terrain, des bâtiments, de l'outillage et des déboursés divers pour une année, vis-à-vis la valeur immobilière de l'exploitation, qui était de 815,000 dollars au début de 1986.

Vous voyez, à la ligne 10, que cela correspond à 652 dollars par acre de culture, ou à la ligne 11, 680 dollars par acre ensemencé. Bien entendu, la valeur s'est accrue depuis 1967, alors qu'elle était de 195 dollars. Mais, comme vous le savez, il y a beaucoup d'autres capitaux qui sont impliqués dans une entreprise.

À la ligne du bas, la ligne 12, vous avez les rendements annuels de blé dur dans mon exploitation pour chaque année; j'en ai établi la moyenne pour diverses périodes de six ou sept ans. Cette moyenne est de 34 boisseaux de 1967 à 1974, de 37 boisseaux de 1974 à 1979 et de 40 boisseaux de 1980 à 1986. Grâce à la technologie, les rendements se sont améliorés en moyenne.

Une ligne plus bas, vous avez le rendement moyen pour le district couvert par l'assurance-récolte à laquelle je souscris, soit grosso-modo 35 boisseaux de 1981 à 1985, alors que mon rendement était de 40.6. Je tiens à souligner au Comité que nous avons probablement eu un peu de veine, ce qui explique notre rendement plus élevé. Veuillez prendre ceci en considération lorsque vous examinerez mes chiffres.

[Texte]

• 1905

If you go back to the previous chart, it gives a breakdown of cash costs for a period of years. If you look at 1986, these are the costs with which we are dealing on a day-to-day basis. They are the ones which really matter. Our input costs are the ones with which the whole committee is dealing at the present time.

We are running at 6.28 for fuel this past year. As you can see, it is down from \$8 the year before. Part of that is because of the rebate system which came into effect. That meant \$915 on my farm. The 5.5¢ per part of the year and the 3¢ for the early part of the year was instituted last year by the federal government.

Fertilizer at 28.36, which is 40% of the total cash cost . . . As you can see, anything you do to fertilizer costs is going to have a large impact on the input costs of farmers. We are using—

The Chairman: May I just stop you for the sake of the record, Mr. Hopley? You are you showing your fertilizer costs increasing more or less every year. Is that correct?

Mr. Hopley: That is correct. It is mostly because of price increase.

The Chairman: I know the industry is going to come before us in the not-too-distant future. I have heard from them already. If I understand them correctly, they are telling us prices have been declining since 1981.

Mr. Hopley: There would be some slight variation of usage, but most of the increase would be because of price. From a previous year, there could be some slight variation due to usage of a different grade for that different year. The bulk of it would be due, particularly since 1977 to the last seven to eight years . . . Prior to that, perhaps some of it was because of less usage.

On the spray and seed treatment, in 1986 it was 7.57. If you go back to 1984, it was \$11. Prior to that it was almost \$14. That was because of a reduction of usage, not a decrease in prices. A management factor on the farm, and attempting to do everything possible to keep costs to a minimum . . .

As you notice, we have not carried crop insurance for the last few years. Equipment repairs and oil at 4.34, seed at \$8 and hard labour at 3.68 . . . As you will notice also, it was higher than that a couple of years previously. That is moving from full time summer labour to part time summer labour . . . Custom work at 2.66 and equipment rent at 1.17 . . . For \$62 of total variable costs, as we indicate . . .

The next line is fixed costs. Those are more or less under provincial jurisdiction. It is not something in which the federal government is involved. When it comes to hydro, telephone, land taxes, licences and insurance . . . This year we are looking at increases in all of those items in Manitoba.

[Traduction]

Si vous vous référez au tableau précédent, vous verrez la ventilation des coûts est étalée sur une certaine période d'années. Vous avez pour 1986 les coûts que nous devons absorber de jour en jour. Ceux-là seuls importent. Les coûts des intrants sont ceux qui intéressent le Comité en ce moment.

Le coût des carburants s'est établi à 6.28\$ l'an dernier, par rapport à 8\$ l'année précédente comme vous le voyez. Cette baisse est attribuable en partie aux rabais qui sont entrés en vigueur. Cela a signifié 915\$ pour mon exploitation. Les chiffres de 5.5 et de 3 pour le début et la fin de l'année, respectivement, sont ceux qui ont été fixés l'an dernier par le gouvernement fédéral.

Les engrais se sont établis à 28.36\$, soit 40 p. 100 de tous les déboursés en espèces . . . Comme vous le voyez, si le coût des engrais augmentent les coûts des intrants vont sensiblement s'accroître. Nous utilisons . . .

Le président: Puis-je vous interrompre un instant pour fin du compte rendu, monsieur Hopley: je vois que les coûts des engrais augmentent plus ou moins chaque année. Est-ce exact?

M. Hopley: C'est juste. C'est surtout à cause de l'augmentation des prix.

Le président: Je sais que les représentants de cette industrie vont venir comparaître sous peu, mais j'ai déjà eu de leurs nouvelles. Sauf erreur, ils soutiennent que les prix sont à la baisse depuis 1981.

M. Hopley: Les quantités que nous utilisons varient un peu d'année en année, mais les coûts ont augmenté surtout à cause des prix. Il faut dire aussi que nous n'utilisons des engrais de la même qualité d'année en année. Depuis 1977, soit depuis 7 ou 8 ans, le gros de l'augmentation est attribuable . . . avant cela, il se peut qu'on en ait utilisés moins.

Quant aux coûts de pulvérisation et d'ensemencement, ils étaient de 7.57\$ en 1986, par rapport à 11\$ en 1984. C'était près de 14\$ avant cette date. Cette baisse est attribuable à la baisse non pas des prix mais les quantités que nous avons utilisées. Toute exploitation agricole comporte un facteur de gestion, en vertu duquel nous essayons de minimaliser nos coûts le plus possible . . .

Vous avez peut-être remarqué que nous n'avons pas versé de primes d'assurance récolte ces dernières années. Réparations aux équipements et huiles, 4.34, semence, 8\$, main-d'oeuvre, 3.68\$. . . Là aussi, comme vous le voyez les coûts sont plus élevés qu'il y a deux ans. Nous avons pris des ouvriers à plein temps plutôt qu'à temps partiel pour l'été . . . Travaux spécifiques 2.66\$; location d'équipements, 1.17\$. . . Les coûts variables totalisent donc 62\$, ainsi que nous l'indiquons . . .

La ligne suivante porte sur les coûts fixes. Ils sont plus ou moins d'origine provinciale. Le gouvernement fédéral n'y est pas en cause. Il s'agit de l'électricité, du téléphone, des taxes foncières, des droits de permis et des primes d'assurance . . .

[Text]

You hear lots of talk from Manitoba... The high school tax... Of that 56.2, 63% is school tax. The rest would be municipal tax. All in all, we have \$73.42 as those costs for 1986. My accountant, who does about 60 farm files, says these are in the lower range of the ones he does.

If you would like to turn to chart two... It is the second long sheet in your package. I must apologize to the committee. There are some small numbers in it. I copied the wrong copy and messed it up a bit. If you ignore them, I will go through it quickly. If you are looking at the 1986 year, and if you are interested in what has happened over a period of years, you can go back and look at the other years on your own time.

• 1910

We bring the cash costs forward. We looked at it: \$73 equipment depreciation at 22, which would be an average of what we spend to keep the line of equipment current, and a living allowance at \$24. Depending on the size of farm and how high you live, that will vary somewhat. Mine would be above that, seeing as how I have a couple of kids in university. But it is something that most families probably could manage on, given 1,000 acres or better of land. Those three items add up to \$119.

Using the average yield for a five- or six-year period of 40 bushels would work out to cover those costs of \$2.98 per bushel. That \$3.01 on the next line is what we are actually receiving this year as an initial payment on our farm for wheat. So it gives us 3¢ per bushel as a margin for debt service, or \$1.20 per acre, if we take it times the 40 bushels.

Now, to go back to the capital cost involved, we are at \$680 per seeded acre. At the current rate of 10%, which is probably slightly below long-term money at this point, we would have a cost of \$68 for capital if the total farm were financed. In other words, the equity required to pay interest would be only 98%, or if you want to look at it another way, a return to capital of .1%.

As you noticed, I used a price of number-two hard wheat. If one happened to harvest number-three hard wheat, that \$1.20 or \$1.40 turns into a minus \$13.40 for debt service. If you happen to harvest feed wheat, it turns into a minus \$35.40 for debt service. Or if you want to look at it a little differently, you just cover cash costs plus a little bit left, if you happen to have feed wheat.

I would be pleased to entertain any questions if there is anything unclear about this. I know there are lots of numbers there, and it would take some time to go through them all. But I hope the pattern is that you understand what I have tried to do here.

The Chairman: Is that the end of your formal presentation for the three of you?

[Translation]

Nous estimons que tous ces coûts vont augmenter au Manitoba.

On parle beaucoup du Manitoba... Les taxes d'école secondaire... De ce montant de 56.2, 63 p. 100 comprend les taxes scolaires. Le solde, ce sont les taxes municipales. Ces coûts totalisent 73.42\$ en 1986. Mon comptable, qui s'occupe d'une soixantaine d'exploitations agricoles, me dit que mes coûts sont parmi les plus bas parmi ses clients.

Je vous renvoie maintenant au tableau numéro 2... C'est le deuxième long feuillet du document. Je prie le Comité de m'excuser des petits chiffres qui y figurent. J'ai recopié le mauvais feuillet et j'ai fait un peu de gâchis. Si vous n'en tenez pas compte, je vais les mentionner rapidement. Il s'agit des chiffres de 1986, mais si vous êtes intéressé à savoir quels sont les coûts pour les années précédentes, vous pourrez consulter ce feuillet à votre guise.

Nous procédons à un report des dépenses de trésorerie. Vous avez vu ensuite: 73\$ de matériel, amortissement 22, ce qui serait en gros une moyenne nous permettant de rester équipé comme il convient, et 24\$ pour les dépenses de subsistance. Cela peut varier, en fonction de la taille de la ferme et de votre niveau de vie. Pour moi ce serait un petit peu plus, puisque j'ai des enfants à l'université. Mais je pense que pour la plupart des familles ce serait raisonnable, pour une exploitation d'au moins 1,000 acres de terre. Cela fait donc au total 119\$.

Avec un rendement moyen, sur une période de cinq ou six ans, de 40 boisseaux, et à 2.98\$ le boisseau, on peut effectivement faire face à ces dépenses. Le 3.01\$ de la ligne suivante, correspond au premier versement de cette année pour le blé. Cela nous laisse 3c de marge par boisseau pour le remboursement de la dette, soit 1.20\$ par acre, si nous comptons 40 boisseaux.

Revenons aux dépenses de capital, nous en étions à 680\$ par acre ensemencé. À un taux de 10 p. 100, ce qui serait sans doute un petit peu au-dessous de ce que coûtent les prêts à long terme, cela ferait 68\$ si l'on veut être complètement propriétaire de sa ferme. Autrement dit, le capital nécessaire au remboursement de l'intérêt serait de 98 p. 100, ce qui fait—si vous regardez les choses d'un autre point de vue—un rendement du capital de 0.1 p. 100.

Comme vous l'avez remarqué, j'ai utilisé un certain prix pour le blé dur qualité numéro 2. Si vous récoltez la qualité numéro 3, le 1.20\$ ou le 1.40\$ se transforme en moins 13.40\$ pour le service de la dette. Si vous récoltez du blé à fourrage, vous vous retrouvez avec moins 35.40\$ pour ce même service de la dette. Ce qui fait encore, si c'est du blé à fourrage, que vous avez juste un peu plus que vos dépenses en liquidités.

S'il y a des choses un peu obscures, je me ferai un plaisir de répondre à vos questions. Je sais qu'il y a beaucoup de chiffres sur ces tableaux, et il faudrait encore un peu plus de temps pour les commenter tous. L'important est que vous compreniez déjà l'idée générale.

Le président: Est-ce que ce sera tout, pour vous trois?

[Texte]

Mr. Sims: The bottom line of the whole operation is that without the government income supports, specifically the western grain stabilization and the efficiency payment, I do not think we would go to the field.

Certainly what you are going to live on, a lot of that is going to come straight out of the business. So the business would not be self-supporting in the strictest sense. I will not go into that any further at this time unless there are questions.

The Chairman: I had not seen Mr. Hopley's figures before, but I had heard of them. We have in his presentation some very detailed data. I do not know what typical is anymore, but certainly it is not an unusual farm operation. I think that would be fair to say from what I see of it. That was the specific reason for inviting Mr. Hopley to be present with this data

I would also say to the committee that, as you have listened to the viewpoints, you recognize that again there are arguments presented by this group tonight that you will not necessarily hear from other farm organizations. I know many members of this association, and I have always been impressed by them as individuals.

By and large, they are younger farmers within the Province of Manitoba. At least from a distance, they seem to be fairly successful farmers, although looks can certainly be deceiving in today's economy. So I would not want to pursue that too far, I suppose. But I was trying to watch Madam Bourgault when you mentioned paying the Crow directly to the farmer. I did not see a visible response, but I would anticipate one at some point during the course of the evening.

• 1915

A very special welcome again, and a thank you. A lot of the data you presented, I think, we will need time to digest. I dare say we will be coming back to you for clarification, particularly to you, Mr. Hopley, because I think your data will be very useful to us, depressing though it may be.

Are there questions of clarification, first of all, from anyone?

Mr. Althouse: I would like clarification on the last two pages of the brief, pages 22 and 23. You give a brief budget analysis of cash-overhead expenses on a farm of about 1,750 acres. I have dashed through it and come to the second page, and I see crop production and cost analysis and net gross margins. I guess when we are talking about net gross margins, including government payments, about the third line up from the bottom of the table, we have wheat yielding a gross margin of \$15, canola \$21, peas \$30. These figures... I assume they are per acre?

Mr. Sims: Yes. I am sorry if that was...

[Traduction]

M. Sims: En résumé, je ne pense pas que nous puissions faire face, sans les programmes de soutien du revenu de l'État, et plus particulièrement le programme de stabilisation du prix du grain de l'ouest, et les paiements d'appoint.

Une partie importante de l'argent dont vous avez besoin pour vivre va être puisée directement dans votre trésorerie, ce qui fait que l'exploitation, au sens strict du terme, ne serait plus rentable. Je laisserai cela de côté, à moins que vous ayez des questions à poser.

Le président: Je n'avais pas vraiment encore vu les chiffres de M. Hopley, mais j'en avais déjà entendu parler. Voilà un exposé qui fournit des informations très détaillées, et je suppose qu'il s'agit d'une exploitation agricole type, même si souvent je ne sais plus très bien ce que ce terme recouvre. Mais d'après ce que je lis ici, cela me paraît plausible. C'est précisément ce qui nous a incités à inviter M. Hopley à venir nous présenter son témoignage.

J'aimerais également faire remarquer au Comité que cette argumentation ne sera pas forcément celle des autres organisations agricoles, je connais beaucoup de membres de cette association, et je dois dire qu'ils m'ont toujours—à titre individuel—impressionné favorablement.

De façon très générale, il s'agit de jeunes agriculteurs de la province du Manitoba. De loin, au moins, j'ai l'impression qu'ils s'en sortent bien, mais je sais que—étant donné la situation de notre économie aujourd'hui—certaines impressions peuvent être parfois trompeuses. Je n'insisterai pas, pour le moment. Je regardais madame Bourgault lorsque vous avez parlé de verser directement à l'agriculteur la part correspondant au tarif du pas du Nid de Corbeau. Je n'ai pas vu de réaction, mais j'imagine qu'il risque d'y en avoir d'ici la fin de la séance de ce soir.

Soyez donc tout particulièrement les bienvenus, et merci encore. Je suppose qu'il nous faudra un certain temps pour digérer tous ces chiffres que vous nous avez présentés. Aussi pessimistes soient-ils, vos chiffres nous seront extrêmement utiles, et nous allons certainement avoir quelques explications à vous demander, plus particulièrement à vous monsieur Hopley.

Le comité désire-t-il certaines explications supplémentaires?

M. Althouse: Oui, et plus particulièrement sur les deux dernières pages du mémoire page 22 et 23. Vous présentez d'abord un rapide tableau comptable des dépenses de trésorerie, frais généraux, d'une exploitation d'environ 1,750 acres. J'ai regardé cela rapidement, et je passe ensuite à la deuxième page, où il est question de ce que rapporte la récolte, d'analyse de coûts et de marges brutes nettes. À propos de ces marges brutes nettes, qui comprennent les versements de l'État, troisième ligne avant le bas du tableau, vous citez une marge brute pour le blé de 15\$, 21\$ pour le canola, 30\$ pour les pois... par acre?

M. Sims: Oui. Excusez si...

[Text]

Mr. Althouse: I think it tells us up further. And what government payments would be included? Would there be any for peas, or are you just talking about western grain stabilization and the billion dollars? Were you assuming the billion dollars in these figures, or a similar type of payment?

Mr. Sims: Yes. At the very top of the page I outlined two items. Western grain stabilization based on two partners at two-thirds of maximum eligibility . . . in other words, perhaps they were not in for the full length of the program, about halfway, and it averaged out across the acreage. It would be something like \$15 an acre last year, and I would estimate somewhere near the same for another year under the formula. That will start decreasing automatically before too long.

And a deficiency payment of \$10 an acre . . . I applied that against all commodities. I realize it was not applied to peas this past year. But there will, of course, be more discussion on that, and of course the discussion of whether there is one or is not one is certainly pertinent as well.

Mr. Althouse: I think that was partly what caught my eye—the high number that appeared with peas. My understanding of pea production cost this year was that they were not that much different from the other grains after the deficiency payment had been excluded, I suppose. In fact, most pea producers are telling me they did worse with their peas than they would have with the other crops, simply because the deficiency payment was weighted in favour of the other crops and missed peas.

Mr. Sims: That is quite correct. The other thing I might point out with peas . . . it does not show in the numbers, but they are a heck of a lot more work. They should almost have a surcharge charged against them, which would bring them back down more like the wheat or rapeseed.

Mr. Althouse: Okay. That is the only clarification at this point.

The Chairman: Just as a very small point . . . I noticed as I looked at the material that, according to your data, I think Mike Wilson's fuel tax rebate exceeds the taxes which he collects. I am wondering whether indeed that is true, and if so, we had probably had better not tell him. But I think you have it at 6.5¢ in terms of refund and you have him collecting 6.22¢. I am told now that those are our figures.

Mr. Calder: I have written here that 6.5¢ per litre is what the rebate is.

The Chairman: I guess the thing is that we have some figures showing us collecting 6.22¢. Actually, those figures have to be estimates, because they are based upon a percentage of retail price, and therefore they vary substantially from time to time.

Mr. Calder: Yes. The chart where that was received . . . I got that on January 1 from Shell Canada out of Winnipeg, which gave us the breakdown of regular gas, (*Inaudible—Editor*) gas, clear gas and (*Inaudible—Editor*) diesel fuel. And it gives a detailed current farm price and the federal sales

[Translation]

M. Althouse: Je pense que cela explique la suite. Les versements de l'État sont alors inclus? Est-ce qu'ils s'appliquent également au pois, ou s'agit-il ici du milliard de dollars du programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest? Est-ce que c'est ce genre de versement, dont il est question dans vos chiffres?

M. Sims: Oui. Je vous renvoie aux deux rubriques notées en haut de page: versement de stabilisation concernant le grain de l'ouest, deux partenaires avec un plafond maximum des deux tiers . . . ce qui signifie qu'ils n'ont pas touché ces subventions au complet et que la moyenne est calculée à l'acre. Cela ferait environ 15\$ l'acre pour l'an dernier, et à peu près la même chose pour les autres années. Mais d'ici très peu le montant en question ira en décroissant.

Un versement d'appoint de 10\$ l'acre . . . quelle que soit la culture considérée. Je sais que les cultures de pois, l'an dernier, n'y ont pas eu droit. Bien sûr, et c'est tout à fait légitime, on discutera très longtemps pour savoir si oui ou non la subvention devrait également s'y appliquer.

M. Althouse: C'est effectivement ce qui a retenu mon attention, ce chiffre très élevé concernant les cultures de pois. Pourtant, si je ne me trompe, c'est une culture qui a coûté aussi cher à l'agriculteur que les autres cultures de céréales, une fois défalqué le versement d'appoint. La plupart des producteurs de pois m'ont dit que cela leur a rapporté moins que les autres cultures, parce que le versement d'appoint était calculé uniquement pour les autres.

M. Sims: C'est tout à fait exact. J'aimerais faire remarquer que pour les pois . . . on ne voit pas cela dans les chiffres, mais il faut y investir beaucoup plus de travail. Ce qu'il faudrait comptabiliser d'une façon ou d'une autre, et ce qui ramènerait ce type de culture au niveau du blé ou du colza.

M. Althouse: Très bien. C'est tout ce que j'avais à demander là-dessus.

Le président: Juste une petite explication . . . d'après vos chiffres, j'ai l'impression que l'exemption d'impôt sur le carburant de Mike Wilson est en fait supérieur à ce qu'il perçoit lui-même. Dans ce cas il faudrait peut-être mieux ne pas lui en parler. Vous inscrivez ici 6.5 de remboursement alors que le fisc perçoit 6.22. Ce sont pourtant bien là vos chiffres.

M. Calder: J'ai inscrit ici 6.5 par litre d'abattement.

Le président: Nous avons nous des chiffres qui indiquent une perception de 6.22. Ces chiffres sont vraisemblablement des estimations, calculés à partir du prix de détail, qui peut varier d'une époque à l'autre.

M. Calder: Oui. Le tableau dont nous nous sommes servis . . . j'ai reçu les chiffres de Shell Canada à Winnipeg, du 1^{er} janvier, avec le détail pour l'essence ordinaire, et le diesel. On trouve également dans ce tableau le prix courant à l'agriculteur, les taxes de vente fédérales, les redevances, les retenues et les redevances des Indiens, et la taxe d'accise.

[Texte]

tax and the royalties and the freehold and Indian royalties and the excise tax.

[Traduction]

• 1920

Mr. Althouse: As I went through the presentation, I made a few notes on items that I suppose are almost questions of clarification. But I do not think we should spend the whole night on that. So we will get to the main questioning.

We particularly liked the way you handled most of the production costs you are up against. Some of the committee data up to this point have only dealt with one part of farm costs. So I appreciate the effort to show the full range of costs as you have them as practising farmers.

I am going to deal with the questions that came to my mind as we went through, so they will occur in the way they were presented.

I wondered, when you discussed insurance levels and the proposal for holding the insurance levels at current rates, which would be actually above market returns, if you could give us some assistance here. I have had cases in Saskatchewan this past year where farmers harvested . . .

A particular case goes like this. The farmer harvests rape. When he gets it all finished and in his bin, he finds out it grades as sample. He takes off about 25 bushels per acre. His coverage is at about 16. He is told that under the rules, although he thinks he has coverage for \$96, and he has about \$40 in his bin per acre in each case, he is no longer eligible for any further coverage from crop insurance, because he has 25 bushels and his coverage level was only about 16.

This has created some difficulties. It is one of those things that are now being appealed. But it does show some of the other anomalies that appear to be there with crop insurance.

Mr. Hopley: Of course, as we all know, crop insurance as it is set up now does not cover price; it only covers bushels. So if a lesser grade is taken off, they compensate for it by covering fewer bushels. That is the way the program is, and that is the way we have to accept it. I know there are quite a few farmers who really have not understood that to this point.

Mr. Althouse: Your argument, though, seemed to be that you thought crop insurance should cover cost, or be closer to a cost-covering kind of scheme.

Mr. Hopley: What had happened last year . . . the levels they were at last year . . . total coverage was only on the cash cost, not overhead cost, although the overhead cost in proportion is now becoming greater. This year, because of the falling grain prices, commodity prices, they have lowered the dollar value, tied in with the bushels. So it brings your coverage per acre down. With the coverage going down, the premium has also dropped, in the same proportion.

M. Althouse: J'ai pris quelques notes au cours de votre exposé, mais surtout afin d'élucider certains points. Je ne crois pas toutefois que nous devrions y consacrer toute la soirée. Je vais donc m'en tenir à des questions.

Nous avons particulièrement bien aimé la façon dont vous avez traité la plupart des frais de production que vous devez acquitter. Les renseignements que le Comité a reçus jusqu'ici ne portent que sur une partie des frais et d'une exploitation agricole. Je vous sais gré de nous faire voir la gamme complète des coûts qu'un cultivateur doit effectivement acquitter.

Je vais poser mes questions, selon l'ordre dans laquelle elle me sont venues à l'esprit au cours de votre présentation.

Je me demande si vous pouvez nous aider, en ce qui a trait aux primes d'assurance et à la proposition qui a été faite de les maintenir au niveau actuel, soit à un niveau effectivement supérieur au rendement marchand. J'ai à l'esprit des cultivateurs de la Saskatchewan, qui, l'an dernier, ont récolté . . .

Voici un cas particulier. Ce cultivateur récolte du colza. Lorsque toute sa récolte est entreposée, il en extrait un échantillon à des fins de classification. Son rendement est d'environ 25 boisseaux l'acre. Sa protection est environ 16. On lui dit qu'en vertu du règlement, même s'il croit que sa protection est de 96 dollars, et s'il en a pour 40 dollars l'acre dans chacun de ses silos, il n'a pas droit à une protection supplémentaire au titre de l'assurance-récolte, car il a 25 boisseaux et il n'est protégé que pour 16.

Voilà qui pose des difficultés. D'ailleurs c'est l'une des choses qui font l'objet d'un appel en ce moment. Mais ça leur fait voir quelques-unes des anomalies qu'offre le régime actuel d'assurance-récolte.

M. Hopley: Bien sûr, comme nous le savons tous, le régime actuel d'assurance-récolte ne couvre pas les prix, simplement les boisseaux. Donc s'il s'agit d'une récolte de qualité inférieure, on compense en assurant moins de boisseaux. Les choses sont ainsi, on ne peut rien y changer. Je sais qu'il y a encore beaucoup de cultivateurs qui ne l'ont pas encore compris.

M. Althouse: Votre argument, toutefois, c'est que le régime de l'assurance-récolte devrait s'appliquer aux prix ou s'en rapprocher le plus possible.

M. Hopley: Ce qui est arrivé l'an passé . . . Les niveaux fixés l'an dernier . . . La protection ne s'appliquait qu'aux déboursés en espèces, non pas aux frais généraux, quoi que les frais généraux ont augmenté en proportion. Cette année, vu la chute des prix des céréales, les prix des produits, on en a diminué la valeur monétaire, qui est en fonction des boisseaux. Nous jouissons donc d'une protection moindre à l'acre. Bien sûr, si on est moins protégé, on verse moins de primes, toute proportion gardée.

[Text]

The Manitoba Crop Insurance Corporation has left it open until April, so if there is an improvement in prices, they will be able to bring it up a little; if the prices improve. But the way it looks right now, they are going to stay at the minimum they have lowered it down to. Those levels will probably stay that way.

Mr. Althouse: I have tried to wrestle with this for a long time, but I have not really come up with any better kind of system than that of using the market to cover crop insurance, even though in our province it is usually a year late, so when you had the very fast increase in prices of 1973 or 1974, there was a lot of the northeast that froze at such a time that it produced almost no crop. They were covered at the previous year's low prices, whereas those few crops that were on the hills or got seeded a week early managed to bring much more than the coverage levels. While I was caught in the situation of having no crop, I could not really see how it could be handled much differently, unless we go to a straight covering costs sort of a thing, which is not exactly what the federal government has in mind for crop insurance at the moment.

• 1925

Mr. Hopley: I might just offer an alternative here if you are really looking for one, Mr. Althouse.

Mr. Althouse: I can tell by your brief you were. I was just wondering if you had a solution.

Mr. Hopley: I was talking to the Manitoba Crop Insurance Corporation people recently, and suggested as an alternative program to what they have now that maybe we should... In our crop district we are at 31 bushel long-term yield; they take 70% of this, which brings it to 21.5 bushel coverage as what we get. I am suggesting that maybe we should start at 60% of long term, then add the fertilizer cost to it.

So at the time the farmer reports his seeded acreage to the crop insurance agent then you add your fertilizer bill to it, then divide by the price again at whichever they are established, and arrive at a new bushel coverage. If you are using \$25 worth of fertilizer, which we are on our farm, then we would have something like maybe 26 or 27 bushel coverage instead of 21, which would compensate me for the extra costs I have over and above somebody who uses \$5 or \$10 worth of fertilizer.

Mr. Althouse: So it would be a combination of average yield and costs.

Mr. Hopley: A combination of yield and input. With fertilizer being in my case 40% of my total cash costs, it would be very significant. So maybe that is kind of what you are looking for.

Mr. Althouse: Okay. I was trying to find out what your solutions were, because you had laid out a similar problem to what we have seen farmers facing in other provinces as well.

[Translation]

La société d'Assurance-récolte du Manitoba ne fera pas connaître son nouveau barème avant avril prochain, si les prix remontent, elle pourra les relever légèrement. Mais dans la conjoncture actuelle, on peut s'attendre à ce qu'ils restent à peu près au même bas niveaux.

M. Althouse: Il y a longtemps que je réfléchis sur cette question, sans pouvoir aboutir à une solution qui sera meilleure que le régime actuel d'assurance-récolte qui est axé sur le marché, même si dans notre province, il y a un délai d'un an, de sorte que lorsque les prix ont monté en flèche en 1973 ou 1974, au même moment il y avait eu un gel de récolte dans le nord-est et on a presque rien produit dans cette région. La protection avait été établie en fonction des prix bas de l'année précédente, alors que les quelques cultures en hauteur ou ensemencées une semaine plus tôt ont données des rendements beaucoup plus élevés que ce qui était prévu par le régime de protection. J'étais parmi ceux qui n'ont rien pu récolter, mais je ne vois pas comment on aurait pu procéder autrement, à moins que la protection ne soit établie uniquement en fonction des coûts, ce qui n'est pas exactement ce que le gouvernement fédéral a à l'esprit en ce moment en matière d'assurance-récolte.

M. Hopley: Je pourrais vous offrir une option, monsieur Althouse, si c'est vraiment cela que vous recherchez.

M. Althouse: Je vois une telle option se dégager de votre mémoire. Je me suis demandé si vous aviez une solution à offrir.

M. Hopley: Lors de mes entretiens récents avec la Société d'assurance-récolte du Manitoba, j'ai proposé un autre genre de programme que l'on pourrait... Dans notre district le rendement à long terme est de 31 boisseaux; on en prend 70 p. 100, c'est-à-dire 21,5 boisseaux pour lesquels nous sommes protégés. Ce que je propose, c'est de prendre 60 p. 100 du rendement à long terme, puis d'y ajouter le coût des engrais.

Donc, au moment où le cultivateur signalerait la superficie ensemencée à l'agent d'assurance-récolte, il ajouterait sa facture d'engrais, divisée par le prix qui aurait été établi, pour aboutir à une nouvelle protection par boisseau. S'il vous faut 25\$ d'engrais, comme c'est le cas pour nous, la protection s'appliquerait donc à 26 ou 27 boisseaux plutôt qu'à 21, ce qui me dédommagerait de mes coûts supplémentaires, vis-à-vis de quelqu'un qui n'utilise que 5 ou 10\$ d'engrais.

M. Althouse: Ça serait donc une combinaison des rendements moyens et des coûts.

M. Hopley: Une combinaison des rendements et des intrants. Dans mon cas, les engrais constituent 40 p. 100 de mes déboursés en espèce, se serait donc important pour moi. C'est peut-être quelque chose du genre que vous recherchez.

M. Althouse: Bon. Je voulais savoir quelles solutions vous proposez, car les problèmes que vous avez sont analogues à ceux des autres cultivateurs dans les autres provinces.

[Texte]

We understand your point well on the inspection grading and testing fees, etc., having gone up something like seven times in the last three years or so. The freer access to producer cars to streamline the system, taken in the context of streamlining the whole system, I am wondering if we do not have a situation with the producer car . . . I want to hear a defence, so I will state it this way. I am wondering if we do not have something a little bit like Churchill. You have described that as an emotional rather than pure economics kind of thing. Basically what we are talking about with Churchill is very much like the producer car, is it not? It is a question of alternate or choice. The producer car does tie up some time on the track and some space on the track, on the siding. It perhaps could be argued by the grain handlers, not grain elevator companies, it is not quite as efficient as their being able to take five or ten cars and have them filled up while a producer takes up the space and some time in the line-up getting his or her car full.

I guess what I am looking for is a defence of producer cars from an economic point of view rather than just a choice point of view, which is an argument I understand and defend quite well. I know it is cheaper for the producer, because he avoids the elevation charges, but are there any studies you are aware of or any figures you have done that indicate the cost to the system of those single cars being out there tying up part of the space on the siding? There must be some cost to the total system for that choice to be made available.

Mr. Sims: My first comment is a general philosophical or economic theory comment. The angle this is headed at originally is really that the producer cars are a pressure point or an alternate source of shipment that tends to help keep the costs down in the rest of the system, given the sort of monopoly-type situation that exists.

• 1930

Mr. Althouse: This is sort of the Churchill argument.

Mr. Sims: Yes, okay. That is kind of similar in certain . . . I think it is a little oversimplified with Churchill. Producer cars definitely have an extra cost. I have never seen any quantified information on that. In fact, we asked one of the railways about that, and they did not have anything in terms of quantification either.

With regard to producer cars, our position is to look at it in a changing dynamic situation, specifically with reference to incentive rates. Under the current regime, the freight rate is exactly the same, whether you ship a producer car or one item, or whether you ship 10 cars at once or even 20 or 30 in the case of some terminals. Obviously, there is more cost involved with the producer car.

Under the situation of incentive rates, those shipping multiple cars would be able to achieve a lower freight rate than those shipping producer cars. The producer would still receive the benefit of the elevation fees, but he would probably be faced with a marginally higher freight rate, vis-à-vis a large

[Traduction]

Nous tenons compte de vos observations concernant les droits d'inspection, de classification et d'échantillonnage, qui ont septuplé ces trois dernières années. Quant à l'accès libre aux wagons de producteur, pour moderniser le système, dans l'optique d'une telle rationalisation, je me demande quelle est la situation à l'égard des wagons de producteur . . . Je voudrais entendre le point de vue de la défense, je vais donc m'exprimer ainsi. Je me demande si ce n'est pas un peu comme ce qui se passe à Churchill. Selon vous, on insiste plutôt sur les aspects émotifs que sur les aspects économiques de la chose. En fin de compte, ce qu'on dit de Churchill, on pourrait bien le dire des wagons de producteur, n'est-ce pas? C'est une question de choix ou d'option. Chaque wagon de producteur utilise pour un certain temps une partie de la voie ferrée, de la voie de garage. Les manipulateurs de céréale, non pas les sociétés d'élevateur, vont peut-être soutenir qu'il y a une perte d'efficacité: on pourrait remplir cinq ou dix wagons, le temps qu'il faut pour qu'un producteur fasse la queue et attendre que son wagon soit rempli.

Je voudrais qu'on se porte à la défense des wagons de producteur sur le plan économique plutôt que d'insister sur le fait qu'un choix est possible, ce que je comprends et ce que je peux défendre assez bien. Je sais qu'il en coûte moins pour le producteur, car il évite les frais d'élevateur, mais êtes-vous au courant qu'on a fait des études à ce sujet, auriez-vous des chiffres à nous fournir concernant le recours à ces wagons simples qui prennent beaucoup de temps et d'espace sur les voies de garage? En admettant la possibilité d'un tel choix, cela doit se refléter sur le coût global du système.

M. Sims: Ma première remarque sera d'ordre philosophique ou économique. En théorie, on estimait que les wagons de producteur constitueraient un point de pression ou un moyen optionnel d'expédition qui permettrait de faire baisser les coûts ailleurs dans le système, étant donné le monopole qui existe actuellement à toutes fins utiles.

M. Althouse: C'est comme l'argument de Churchill.

M. Sims: Oui, si vous voulez. Sous certains rapports, c'est vrai . . . sauf que c'est un peu plus complexe qu'on ne le dit. Les wagons réservés aux producteurs coûtent certainement plus cher. Cependant, je n'ai jamais vu de chiffres là-dessus. En fait, nous en avons demandés à l'un des chemins de fer, et ils n'en avaient pas à nous donner.

En ce qui concerne les wagons réservés aux producteurs, nous croyons qu'il faut envisager la question dans une dynamique de changements, spécifiquement dans le contexte des tarifs d'encouragement. Selon le régime actuellement en vigueur, le tarif est exactement le même, que vous expédiez un wagon ou un produit, ou que vous en expédiez dix en même temps, ou même vingt ou trente comme dans certains terminaux. Il est évident que le wagon réservé aux producteurs coûte plus cher.

Avec les tarifs d'encouragement, les frais de transport sont moins élevés pour les convois de wagons multiples que pour les convois de wagons réservés aux producteurs. Les producteurs pourraient encore profiter des frais avantageux aux éleveurs, mais ils auraient probablement à payer des frais de transport

[Text]

elevator that decided to pass on some of these incentive rate situations. In that context, I think you would have a fairer resolution of the situation, in that the freight rate was variable with efficiency of handling the individual cars identified. Under the current system, you cannot do that. Under a current proposal before the CTC, it would start to reflect that type of a situation.

If you want a dollar valuation, the best guess I might suggest... CN has said it saves them \$1.50 a tonne by being able to handle 18-car packages as compared to individual cars. That might be a number that would have some contribution to the discussion.

Mr. Althouse: Except that they will not make the source of those debts available to the public, so we are never sure whether they are exact or not.

Mr. Sims: True.

Mr. Althouse: Right. Okay. I think that is it for now.

The Chairman: We will go to Mr. Gottselig and come back to you, Mr. Althouse. Mr. Gottselig, please.

Mr. Gottselig: Thank you, Mr. Chairman. I was interested in some of the comments in your brief on grain handling and transportation. I guess what we have to do here is involve the producers and the grain companies and the railways in sorting some of these costs out. I do not think there is any doubt that there is a big consolidation of elevators coming just under the local elevator system. I am fairly familiar with my own home area, but if you look at the map of railways in the prairies, it seems there are a lot of railways out there, and with moving this grain, you do not go too far either way. There is always the guy on the extreme end, but for some people, it is not really a big distance.

What kind of a role does your organization play in trying to determine what the future holds and getting some involvement? I feel the people who are too often overlooked in this process are the producers. The producers end up having to do what the railways and the grain elevator companies decide. How much involvement do you people have in there? Do you have any involvement in that decision-making process? Where do you stand with regard to consolidation of elevators?

Maybe another area we could cover is the results of some of the actions that were taken during the tie-up in Thunder Bay, when we started cleaning grain on the Prairies. That may be another area that should be expanded, and we should have some collection points if we are going to have the unit trains. It was after a lot of pressure by a group in Saskatchewan that was originally called the Palliser Wheat Growers Association that the unit train concept was finally tried. That appears to make sense if you have some collection points, but maybe we should go one step further, and at those collection points, maybe we should clean grain to export standards, so that we just do a movement of that grain from the prairies right out to the boats and transfer it, without having that additional handling and cleaning and loading at those facilities there. That is not so much a question as a statement that I would like

[Translation]

un peu plus élevés, par rapport à un gros éleveur qui déciderait d'appliquer des tarifs d'encouragement. Dans ce cas-là, la situation serait plus juste, en ce sens que les frais de transport seraient fonction du type de wagon utilisé. Avec le système actuel, cela est impossible. La société est en train d'examiner une proposition qui tiendrait justement compte de cette situation.

Si vous voulez une estimation en dollars, le mieux que je peux faire... en fait, le CN a déclaré qu'il économisait 1,50\$ la tonne avec des convois de 18 wagons plutôt que des wagons individuels. Ce chiffre peut peut-être contribuer à nous éclairer.

M. Althouse: Sauf que la compagnie ne rendra jamais publique la source de ses dettes, de sorte que nous ne saurons jamais si les chiffres sont exacts ou non.

M. Sims: C'est vrai.

M. Althouse: Je vous remercie. C'est tout pour le moment.

Le président: J'accorde la parole à M. Gottselig, puis je reviendrai à vous, monsieur Althouse. Monsieur Gottselig, s'il vous plaît.

M. Gottselig: Merci, monsieur le président. J'ai trouvé intéressant certains commentaires que vous avez faits dans votre mémoire au sujet de la manutention et du transport des céréales. Ce que nous devons faire, à mon avis, c'est pousser les producteurs, les compagnies céréalières et les chemins de fer à démêler quelques-uns de ces coûts. Il est évident qu'il y a un fort regroupement d'éleveurs au niveau local. Je connais assez bien ma propre région, mais il y a beaucoup de chemins de fer dans les Prairies, et pour le transport des céréales, il n'y a pas loin à faire dans un sens ou dans l'autre avant de devoir s'arrêter. Il y a toujours quelqu'un au bout de la ligne, mais pour certains, les distances ne sont pas tellement grandes.

Quel rôle votre association peut-elle jouer pour déterminer et influencer ce que l'avenir vous réservera? Je trouve qu'on a souvent trop tendance à oublier les producteurs dans ce processus. Les producteurs finissent toujours par devoir se plier aux décisions des chemins de fer et des compagnies céréalières. Quel rôle jouez-vous dans ce processus? Avez-vous un mot à dire sur le plan des décisions? Quelle est votre position en ce qui concerne le regroupement des éleveurs?

Nous pourrions peut-être discuter aussi de certaines mesures qui ont été prises pendant les difficultés que nous avons eues à Thunder Bay, lorsque nous avons commencé à nettoyer les céréales dans les Prairies. Nous pourrions peut-être examiner cela plus à fond et penser à avoir des points de collecte si nous voulons utiliser les trains-blocs. Ce système a finalement été mis à l'essai suite aux nombreuses pressions exercées par un groupe de la Saskatchewan qui s'appelait au début la *Palliser Wheat Growers Association*. Le système des trains-blocs a du sens dans la mesure où il y a des points de collecte, mais il y aurait peut-être lieu d'y ajouter un autre élément, c'est-à-dire qu'à ces points de collecte, les céréales pourraient être nettoyées conformément aux normes d'exportation, de manière que les céréales des Prairies puissent être acheminées directement vers les navires et transportées là sans autre forme de manutention ou de nettoyage ou de chargement à ces endroits. C'est plus

[Texte]

some of your comments on. Then I would like to ask a couple more questions along the same line.

• 1935

The Chairman: Do you have any reaction?

Mr. Sims: I think principally our direction of approach to the whole situation is recognition that we must develop a more streamlined and more economic freighting system, railway system in particular, in this essence. And of course, combined with that there is going to be some consolidation of elevators. The number of elevators has declined by some 40% in the last 15 to 20 years. So there has been a massive consolidation of elevator systems, even at a time when the rate of branch line abandonment on average has not been that high. So it happens independently of the elevator system certainly.

There is some suggestion that the true inland terminal is perhaps not going to be the dominant part of the configuration. There is some suggestion that large elevators, compared with the traditional size, but short of an inland terminal size, may be where it will settle out in terms of size of area that you have to draw a grain from to fill these things. There is some suggestion along those lines.

Certainly, the unit train studies are valuable. I understand there is going to be some work done on that in the near future, on that whole issue of shipping costs, not off the farm, but unit trains, cleaning on the prairies and so on and direct shipment past Thunder Bay. I think there is going to be some work done quite shortly on that. Does that begin to answer your question?

Mr. Gottselig: I guess it does.

Mr. Sims: I can try again. Is it something—

The Chairman: Could I get in here, Mr. Gottselig?

Mr. Gottselig: Sure, go ahead.

The Chairman: One of the arguments against rail line abandonment and consolidation of elevators is that you are destroying the rural community. It leads to the destruction of smaller communities. It is a threat to the rural social fabric, if you will. Are you not concerned about these values?

Mr. Sims: Yes, if I may, Mr. Chairman. We certainly are concerned. We believe the fear or the danger of this has been overstated. There was a study—I cannot quote it directly; it is in a paper I have at home that was presented by Mr. Lewis of the Manitoba Trucking Association. It is in his paper.

The study was done recently in Canada regarding this very question of communities. They considered two groups of communities, one which had just lost the rail line and the other which still had it. And they really could not find any difference over four or five years, that economically it did not really seem to make that much difference.

[Traduction]

une observation que je fais qu'une question que je vous pose, et j'aimerais savoir ce que vous en pensez. Ensuite, j'aurais quelques autres questions à vous poser dans le même ordre d'idée.

Le président: Vous avez des observations à faire?

M. Sims: À notre avis, il faut commencer par reconnaître que nous devons établir un système de transport plus simple et plus économique, et ce, au niveau des chemins de fer en particulier. S'ajoute à cela, évidemment, le fait qu'il y aura un certain regroupement des éleveurs. Le nombre d'éleveurs a diminué de quelque 40 p. 100 ces 15 ou 20 dernières années. Il y a donc eu un regroupement massif du réseau d'éleveurs, même à une époque où le taux d'abandon des lignes secondaires n'était pas tellement élevé. Ce phénomène d'abandon est donc indépendant du réseau d'éleveurs.

Certains prétendent que le terminal intérieur ne sera peut-être pas l'élément prédominant du système. D'aucuns disent que les gros éleveurs, par rapport aux éleveurs de taille traditionnelle, mais un peu moins gros que les terminaux à l'intérieur des terres, joueront un rôle plus important sur le plan de la collecte des céréales dans les régions. Il y a certaines idées qui vont en ce sens.

Les études sur les trains-blocs ont certainement leur utilité. Je pense que dans un avenir rapproché des études seront effectuées sur la question des coûts de transport, pas à partir des fermes, mais sur les trains-blocs, sur les nettoyages des céréales dans les Prairies et le transport au-delà de Thunder Bay. Je pense qu'il y aura des études là-dessus très prochainement. Est-ce que cela répond à votre question?

M. Gottselig: Je suppose que oui.

M. Sims: Je peux réessayer. Est-ce que...

Le président: Vous me permettez d'intervenir, monsieur Gottselig?

M. Gottselig: Certainement, je vous en prie.

Le président: L'un des arguments contre l'abandon des lignes secondaires et le regroupement des éleveurs est que cela détruit la communauté rurale. Cela mène à la destruction des collectivités plus petites. C'est une menace à la communauté rurale, si vous voulez. Est-ce que cela ne vous préoccupe pas?

M. Sims: Si je peux répondre, monsieur le président, oui, cela nous préoccupe certainement. Nous estimons toutefois que cette menace ou ce danger a été exagéré. Une étude a été effectuée—je ne peux pas vous en citer d'extraits exactement; mais je l'ai dans un document que j'ai à la maison, document qui a été présenté par M. Lewis de l'Association des camionneurs du Manitoba. Il en parle là-dedans.

Cette question des collectivités a justement été traitée dans une étude qui a été faite récemment au Canada. L'étude porte sur deux groupes de collectivités: un premier groupe où un chemin de fer a été abandonné, et l'autre où il n'avait pas été touché. L'étude n'a révélé aucune différence sur une période de

[Text]

One of the reasons, I suspect, is that there is more trucking going on in the area. And where there is more trucking you need more drivers and you need more mechanics to keep the trucks on the road and so on, locally, whereas with the rail lines, all their help and employees come in from outside for the most part on these branch lines. So there was actually, I think, an offsetting element that did occur in there.

The Chairman: Mr. Gottselig.

Mr. Gottselig: Just following up on that. Through the utilization of unit trains and the consolidation of the grain on certain lines, we are going to have to really improve the efficiency in the system to move that grain. You are bringing the grain in from a larger area and putting it over where there is some congestion already. We have to really get maximum efficiencies out of there. I think that is, at least from what I see, one of the big challenges of the change in the rail line patterns.

When the magic figure, the year 2000, was chosen, I understand—and you know I was not involved in this capacity then—but when that was chosen in the mid-1970s, when they started talking about retaining these lines and Stan and possibly Vic would have been involved in that, the year 2000 seemed to be a really long way away and it seemed like a pretty safe guarantee. But today, dealing in my own particular constituency with the rail lines that are guaranteed until the year 2000, people are saying: Hey, that is only 13 years away.

Look at what has happened in the last ten years or the last five years in terms of consolidation of services. Look at the number of farmers, for example, and I speak for my own area, who own their own semis and truck for themselves and their neighbours. And they are trucking a wide variety of crops. They are used to hauling grain for . . . You know, 100 miles is not a long haul any more. So there is certainly a change afoot there.

I am not advocating that we should change for change sake or that all of these changes are good. I am just saying what is there. The little school where I went to school as a youngster has closed.

The Chairman: That was a long time ago.

• 1940

Mr. Gottselig: I realize that.

But look at the consolidation of schools. That was one of the things that brought about the consolidation of towns and all these things—the trading areas—and I am sure my area is no different from yours. We have our main service towns where all the implement dealers, the car dealers are. My service town does not even have an elevator. We do not have an elevator in Outlook, Saskatchewan, and it is an expanding town.

[Translation]

quatre ou cinq ans; économiquement, il n'y avait vraiment pas tellement de différence.

Cela s'explique, je suppose, notamment par le fait qu'il y a plus de transport routier dans ces régions. Et quand il y a plus de transport routier, il faut plus de camionneurs, plus de mécaniciens pour assurer l'entretien des camions, et ce localement, alors que pour les chemins de fer, toute la main-d'œuvre et tous les services viennent de l'extérieur. Il y a donc un certain équilibre qui s'établit.

Le président: Monsieur Gottselig.

M. Gottselig: Je poursuis là-dessus. L'utilisation des trains-blocs et le regroupement des élévateurs sur certains parcours permettront une plus grande efficacité du système. Les céréales viendront d'une région plus grande et seront acheminées vers un endroit où il y a déjà affluence. C'est là que nous devons vraiment chercher à maximiser notre efficacité. D'après ce que je peux voir, c'est l'un des gros défis que représente le changement des lignes ferroviaires.

Quand l'année fatidique, l'an 2,000 a été fixé, si je comprends bien—et vous savez que je n'occupais mes fonctions à ce moment-là—mais quand cette année fatidique a été fixée au milieu des années 1970, quand on a commencé à parler à garder ces lignes—Stan et même Vic y étaient peut-être—l'an 2,000 semblait encore assez loin et les garanties semblaient assez sûres. Mais aujourd'hui, quand je pense à ma propre circonscription et aux lignes ferroviaires qui sont garanties jusqu'en l'an 2,000, les gens disent qu'il ne reste plus que 13 ans.

Regardez ce qui s'est passé ces dix ou cinq dernières années sur le plan du regroupement des services. Regardez le nombre de cultivateurs, par exemple, et je parle de ma région, qui possèdent leur propre semi-remorque ou camion qu'ils utilisent pour leurs propres besoins et ceux de leurs voisins. Ils s'en servent pour le transport d'une grande variété de récoltes. Ils s'en servent pour le transport des céréales . . . vous savez que 100 milles ce n'est plus un long trajet. Il y a donc un changement qui s'amorce.

Je ne dis pas que nous devrions changer pour le simple plaisir de le faire, ni que tous ces changements sont bons. Je vous dis simplement ce qui est là. La petite école que j'ai fréquentée quand j'étais jeune a fermé ses portes.

Le président: Cela fait longtemps.

M. Gottselig: J'en suis conscient.

Songez à l'unification des écoles. C'est un des facteurs qui a entraîné l'unification des villes et les choses du genre—dans les régions commerciales—je suis convaincu que ma région n'est pas vraiment différente de la vôtre. Il existe des villes où l'on peut obtenir les services, où l'on trouve les concessionnaires de machines aratoires et de voitures. Le centre de services de ma région n'a même pas d'élévateur à grains. Nous n'avons pas d'élévateur à Outlook en Saskatchewan et c'est une ville qui prend beaucoup d'expansion.

[Texte]

But how are we going to achieve those maximum efficiencies and really tune up the system?

Mr. Calder: There may have to be some involvement of the Wheat Board, with incentive rates to the railways. As you mentioned, the farmers are hauling farther. They will go by three elevators to get to the one that is going to give them a better grade or a better price.

The train-run system, where they are moving just down the line far enough to get a train full of grain, they could maybe put a quota on in that certain area to ensure getting the grain in in that specified period of time.

Also, in the United Grain Growers annual report they put in a number of points where they have extended tracks, looking towards the future, just so they will be ready when the time comes that they are putting in a really high throughput.

It does not look as if storage is going to be the big thing in the future. It is going to be to get it from the farm to the car as fast as possible. I think some of the grain companies are looking that way right now. They found that it costs too much money to build an elevator, so they are looking at putting in a system that is going to take the grain from the farmer's storage, which in most cases is better than elevator storage, because they can keep it in better condition there and get it to the cars as quick as possible. When a train comes into town, they load it.

Mr. Sims: Regarding comments on congestion in the immediate area, a lot of the elevators that will be consolidated on branch lines are some of the low handle units. We described earlier how a few elevators handle most of it and a lot of them handle very little.

If I recall correctly, at the Senior Grain Transportation Committee hearing, I think it worked out that two or three semi-trailer loads a day would go to the adjacent points, which in a fairly large elevator does not take that long to handle. It worked out to something like six trailer loads a day over the basic road network, the main trunk highway in the area, to handle the extra volume of grain. The actual volume really is not overwhelming by the time it gets spread around to the nearest adjacent points.

A compensation package to farmers who are greatly affected by a really long haul out of this thing we really think is fundamental to our pursuing the issue—a sense of justice or fairness to all that it is very important. A lot of our members have lost branch lines, too, so our own membership is involved in this in a very personal way as well.

[Traduction]

Comment pourrions-nous améliorer le système et le prendre le plus efficace possible?

M. Calder: Il faudra peut-être demander à la Commission canadienne du blé d'offrir des taux préférentiels aux sociétés ferroviaires. Comme vous l'avez signalé, les agriculteurs transportent leurs produits plus loin. Ils passeront devant trois éleveurs mais ne s'arrêteront qu'à celui qui leur offrira un meilleur prix ou un meilleur grade pour leurs céréales.

Pour ce qui est du système de transport ferroviaire des céréales où le train parcourt uniquement la distance nécessaire pour obtenir un plein chargement de céréale, il faudrait peut-être imposer un système de contingentement afin d'assurer la livraisons des céréales en temps voulu.

De plus, dans son rapport annuel, le groupe *United Grain Growers* a signalé qu'à certains endroits, on avait prolongé la voie ferrée afin d'être prêt lorsque le volume de céréales traitées augmentera.

Je ne crois pas que l'entreposage sera un problème à l'avenir. Il faudra plutôt trouver des moyens de transporter les céréales de l'exploitation agricole aux wagons le plus rapidement possible. Je crois que certaines sociétés qui oeuvrent dans le secteur étudient actuellement le problème. Ils ont découvert qu'il en coûtait beaucoup trop de construire un élévateur; ils envisagent donc la possibilité de mettre sur pied un système dans le cadre duquel la collecte des céréales aurait lieu au silo de l'agriculteur, qui est dans l'ensemble des cas un meilleur endroit pour entreposer les céréales car les conditions y sont meilleures que dans les éleveurs et il est plus simple d'expédier les céréales vers les wagons. Lorsqu'un train arrive en ville, il suffit simplement d'y charger les céréales.

M. Sims: Pour ce qui est des commentaires qu'on a fait sur l'encombrement dans les environnements, je me dois de signaler qu'un bon nombre des éleveurs qui seront visés par le programme d'unification des embranchements sont des centres où on ne traite que des quantités faibles de céréales. Nous avons expliqué tout à l'heure que certains éleveurs traitent un pourcentage très élevé des céréales et qu'un bon nombre d'autres éleveurs ne s'occupent que d'une toute petite quantité de grain.

Si je m'en souviens bien, lors des audiences tenues par le *Senior Grain Transportation Committee*, on a calculé qu'il faudrait charger deux ou trois camions-remorques par jour dans les centres adjacents; il faut d'ailleurs fort peu de temps pour remplir un de ces camions à un gros élévateur. On a ainsi déterminé qu'il faudrait six chargements par jour pour le réseau ferroviaire de base, la route principale de la région, pour assurer la manutention du volume supplémentaire. Le volume traité ne semble pas aussi énorme lorsqu'on se sert des centres adjacents.

Je crois qu'il est très important d'assurer un traitement juste et équitable à tous; c'est pourquoi nous sommes d'avis qu'il faudrait prévoir un programme de compensation pour les agriculteurs qui doivent acheminer leurs céréales sur de longues distances. Un bon nombre des membres de notre association ont, eux aussi, vu les embranchements de leur

[Text]

Just as an example of towns and how well they do, one of the most progressive towns in Manitoba is Steinbach, and I do not think they have ever had a railway. So a railway certainly is not essential to—

Mr. Gottselig: Oh yes, the railways are essential, but maybe not necessarily in a particular town.

The Chairman: Can I come back to you again, Mr. Gottselig.

Mr. Gottselig: Sure.

Monsieur Tardif.

M. Tardif: Merci monsieur le président.

Au cours de votre exposé vous avez fait état du fait qu'il fallait envisager un nouveau concept pour le financement et vous avez parlé d'obligations. Actuellement, la Société du crédit agricole est-elle très présente au niveau du financement, d'une part? D'autre part, il y a au-delà d'une année maintenant, le ministre de l'Agriculture avait, somme toute, élargi, et ce d'une certaine façon, le mandat de la Société pour lui permettre, dis-je, de venir en aide d'une façon assez directe aux entreprises qui étaient en difficulté. J'aimerais avoir vos commentaires sur ce que ça a donné, ces modifications-là.

Maintenant, il y a un autre aspect qui m'intéresse. La Société est quand même très présente au niveau du financement chez les exploitants, et je présume qu'à l'occasion il lui est arrivé de reprendre possession de fermes, d'exploitations, d'installations. Qu'arrive-t-il de ces actifs-là? Sont-ils revendus? Et si oui, à qui et quelle en est l'utilisation qui en est faite, dans un deuxième temps?

• 1945

Et finalement, vous avez également fait état du fait que vous voudriez, évidemment, voir les paiements qui sont actuellement faits aux chemins de fer, payés et versés directement aux producteurs. Vous n'êtes pas sans savoir que dans l'Est et particulièrement au Québec, c'est très très vigoureux comme opposition et d'ailleurs, à ce niveau-là, il y a eu énormément de contestation qui, je pense, à cette époque-là, a amené le gouvernement à prendre la décision que vous connaissez. Maintenant les producteurs du Québec et les producteurs de l'Est sont évidemment très inquiets, puisqu'ils pensent qu'une mesure semblable aurait pour effet direct, de changer les productions de place et ce à leur détriment.

J'aimerais avoir vos commentaires sur ce danger, cette crainte qu'ont les producteurs, en particulier ceux du Québec, face à un vœu qui est assez répandu et plus particulièrement dans votre province.

Mr. Hopley: I could comment regarding FCC. They have about 8,000 accounts in Manitoba at the present time. They did foreclose on some farms for a short period of time, but a moratorium was put on which was taken off. They did get title

[Translation]

région disparaître; c'est pourquoi la solution de ce problème leur tient à coeur.

Puisque nous parlons des villes et de leur développement, permettez-moi de vous donner l'exemple de Steinbach au Manitoba; il s'agit probablement d'une des villes qui se développent le plus dans la région et elle n'a jamais été desservie par les chemins de fer. Ça prouve donc qu'il n'est pas nécessaire d'avoir accès aux chemins de fer pour...

M. Gottselig: Les chemins de fer sont essentiels, mais peut-être pas pour certaines villes.

Le président: Vous pourrez poser des questions au prochain tour, monsieur Gottselig.

M. Gottselig: Très bien.

Mr. Tardif.

Mr. Tardif: Thank you Mr. Chairman.

You mentioned in your statement that we had to think of another mode of financing, maybe even bonds. Is the Farm Credit Corporation playing a major role in financing? Over a year ago, the Minister for Agriculture broadened the Corporation mandates in order to allow it to directly help distressed companies and farmers. I would like to know how useful you think those amendments were.

Another relevant issue interests me. The Corporation helps to finance producers; I suppose that from time to time it has had to foreclose and to take over farms, units and assets. What becomes of those assets? Are they sold again? And if so, who bought those buildings and what are they using them for today?

Finally, you have also mentioned that you would prefer that the payments that are currently made to the railways be made directly to producers. You probably know that in eastern Canada and especially the province of Quebec, there is an important movement opposing that measure; I think that there was so much protest in those days that that is why the government had to make the decision that we all know today. Obviously producers of eastern Canada and Quebec are quite worried about the situation since they think such a measure would change the producers status and therefore hurt them.

I would like to know what you think of that fear which is especially acute in Quebec. They are all rather worried about these changes that are proposed by quite a number of producers, especially in your province.

M. Hopley: J'aimerais dire quelques mots en ce qui a trait à la SCA. La société a environ 8,000 comptes au Manitoba en ce moment. Pendant un bref moment elle a saisi certaines exploitations agricole mais pendant une brève période un moratoire a été imposé. Il est vrai que la SCA est devenue

[Texte]

to a few farms. Some of those farms have been sold and they still have and lease some of them to other land operators.

When they do sell, they attempt to sell at fair market value for the area. They take a fair amount of consideration into what they feel is fair market value in order not to depress the price in the area.

Regarding the loans they made to financially distressed farmers, I think the records show because of the continued deterioration in the prices received for products and the costs attributed to producing those products, those farms are still in trouble and most of them—I should maybe qualify it, but probably most of them—will eventually go out of business.

Mr. Sims: Mr. Chairman, with response to the question of the method of payment in the west... First of all, does this answer your question with FCC suitably?

M. Tardif: Maintenant j'aimerais peut-être avoir une réponse additionnelle: Est-ce que la Société du crédit agricole est, à peu près à toutes fins pratiques, le seul bailleur de fonds ou est-ce que les exploitants se font financer par le biais des institutions traditionnelles, comme par exemple les banques, et cela dans quelle proportion? Je parle du financement agricole fait par la Société, par rapport à celui fait par d'autres institutions.

Mr. Hopley: I could not give you an exact ratio. Of course there always has been a lot of private financing regarding farms from previous owners to new owners, especially within families. The banks were in farm lending and still are to some extent but probably not the same extent as they were up until about two or three years ago.

The Chairman: Do they not have about 40% of the agricultural debt?

Mr. Hopley: They have a significant portion of it. A lot of it is operating; some of it is land; some of it is machinery. They have a fairly wide portfolio of farm lending. They are backing away from it somewhat now compared to what they were—I think it is fair to say it—just as any lender would be, just as FCC is as well. It would be my understanding they are not making loans either unless they feel the loan can be repaid.

It is no different than it ever was. It has to be a viable operation before they make a loan. I do not think this is any different other than when there was a special assistance by the federal government for funds for financially distressed operations as there was four or five years ago.

[Traduction]

propriétaire de quelques fermes. Certaines ont été vendues et d'autres ont été louées à des producteurs.

Lorsque la SCA vend des actifs, elle cherche à obtenir une juste valeur marchande en fonction de la région où se trouve cette installation. Les représentants de la SCA cherchent vraiment à obtenir une juste valeur afin de ne pas entraîner une baisse des prix dans la région.

En ce qui a trait aux prêts accordés par la SCA aux agriculteurs éprouvant des problèmes financiers, je crois qu'en raison de la baisse constante des prix offerts aux agriculteurs pour leurs produits et des coûts de production toujours plus élevés, l'ensemble de ces agriculteurs—ou tout au moins probablement l'ensemble d'entre eux—devront éventuellement abandonner le secteur de la production agricole.

M. Sims: Monsieur le président, en ce qui a trait à la méthode de paiement dans l'Ouest du pays... Ai-je bien répondu à votre question sur la SCA?

Mr. Tardif: Well I would like to have a complementary answer if I might: Is the Farm Credit Corporation to all intents and purposes the only lender or do the producers get financial help from traditional institutions such as banks? If so, what proportion of them would receive help from other institutions? I want you to compare the financial help coming from the Farm Credit Corporation and from other financial institutions.

M. Hopley: Je ne pourrais pas vous donner de pourcentage. Évidemment, il y a toujours eu beaucoup d'ententes de financement privé entre les anciens propriétaires et les nouveaux propriétaires, particulièrement si les intervenants font partie de la même famille. Les banques accordaient des prêts agricoles et le font toujours dans une certaine mesure, mais pas autant qu'il y a deux ou trois ans.

Le président: Ne sont-ils pas responsables d'environ 40 p. 100 des prêts agricoles?

M. Hopley: Les banques accordent une bonne partie des prêts agricoles. Dans certains cas il s'agit des frais d'exploitation; dans d'autres cas du financement pour l'achat d'une terre; ou encore des machines aratoires. Les banques accordent des prêts agricoles pour bien des raisons. Cependant, elles jouent un rôle moins important dans ce secteur qu'auparavant—je crois qu'il est juste de dire d'ailleurs que la plupart des institutions financières, y compris la SCA, se trouvent dans la même situation. Si j'ai bien compris elles n'accordent pas de prêt à moins d'être convaincues qu'il sera remboursé.

La situation n'a pas vraiment changée. Les institutions n'accordent habituellement un prêt que lorsque l'exploitation est viable. Je crois que la seule différence c'est qu'il y a quatre ou cinq ans il y avait un programme d'aide financière offert par le gouvernement fédéral aux producteurs agricoles qui éprouvaient des problèmes financiers.

• 1950

The Chairman: Do you want to do method of payment, Mr. Sims?

Le président: Voulez-vous discuter des méthodes de paiement, monsieur Sims?

[Text]

Mr. Sims: One brief comment on the bank first, if you wish. It does not matter.

The chartered banks, some in particular, appear to be trying to back out, to ease their way out at least, of some farm lending programs. There is definitely pressure on FCC to assume some of the loans which banks are beginning to have a few second thoughts about. There is definitely pressure to send them down the road to FCC and see if FCC will fund them.

The Chairman: Some provincial governments have become fairly active with respect to operating credit as well, I think it could be observed.

Mr. Hopley: I am sorry I did not mention that. I think the new program the provincial government has just brought forward is an indication of an excellent program. I hope the FCC could get into the same type of lending—regarding just being the guarantor of a loan between a buyer and seller. Really there is no new money needed. It is at a very favourable rate. I think they are only taking a 0.25% or 0.50% to guarantee the transaction.

The Chairman: Mr. Sims, on method of payment?

Mr. Sims: It is a very complex issue, there are no easy answers. I think I do recognize to a degree, at least, or attempt to understand the concerns of eastern Canada and their livestock industry in particular. There are other benefits to the method of payment in terms of secondary processing, etc., in the west, but I will not try and deal with those.

The situation in the west, without perhaps explaining it fully, is that livestock producers pay an artificially high price for their feed grains because the method of payment is paid directly to the rail companies directly off their cost of shipping. They end up then having to compete with an artificially high export price in order to buy their grain. That is the underlying problem in western Canada. That pushes your costs upward by approximately \$20 a tonne for your feed, higher than it would otherwise be.

I already know I am going to get some disagreement on that. The concern, I know, of the members is that livestock production in western Canada would have a tendency to increase due to the slightly reduced cost structure.

There are two or three things which would tend to offset that to a degree. One is that any meat product produced in the west, if it is going to compete in the east, has to be shipped here. You still have to pay freight on the finished product to get here. The rates, of course, for shipping products such as that are much higher than they are for shipping raw grain under the program.

The second thing is that there is some room in some commodities to displace imports. The new tariffs put on imports from Europe have helped reduce the amount of

[Translation]

M. Sims: Si vous me le permettez, j'aimerais tout d'abord parler de la banque. Peu importe.

Les banques à charte, certaines plus que d'autres, semblent vouloir éliminer progressivement leur participation aux programmes de prêts agricoles. Des pressions sont exercées auprès de la SCA pour qu'elle assume la responsabilité de certains prêts que les banques ont accordés, des décisions qu'elles regrettent maintenant. Les banques, les institutions financières ont l'intention d'essayer de convaincre la SCA d'en assumer la responsabilité.

Le président: Certains gouvernements provinciaux offrent des prêts d'exploitation maintenant; je crois qu'il est bon de le signaler.

M. Hopley: Je m'excuse de l'avoir oublié. Je crois que le nouveau programme annoncé par le gouvernement provincial est excellent. J'espère que la SCA pourra offrir le même genre de prêt—ou plutôt se porter garante des prêts lorsqu'il y a une transaction entre un acheteur et un vendeur. De fait, on n'a pas besoin d'argent. Tout est offert à un taux très abordable. En effet, je crois que le gouvernement ne demande qu'un taux de 0.25 ou 0.50 p. 100 pour se porter garant de la transaction financière.

Le président: Monsieur Sims, voulez-vous parler des méthodes de paiement?

M. Sims: Cette question est très complexe et il n'existe pas de réponse simple. Je comprends, ou tout au moins je l'essaie, les problèmes que l'on éprouve dans l'Est du pays, particulièrement dans le secteur de l'élevage du bétail. Cette méthode de paiement offre certains avantages dans l'Ouest, particulièrement dans le secteur du traitement secondaire; je n'essaierai pas cependant d'aborder ces questions maintenant.

Sans vous donner trop de détails, je peux signaler que dans l'Ouest, les producteurs de bétail paient un prix artificiel élevé pour les céréales fourragères, parce qu'en vertu de la méthode de paiement, l'argent est versé aux sociétés ferroviaires à partir même des frais d'expédition. Ainsi, lorsqu'ils achètent leurs céréales fourragères, ils sont confrontés à un prix d'exportation artificiellement élevé. C'est là le problème de base qui existe dans l'Ouest du Canada. Les prix des céréales fourragères sont donc plus élevés qu'ils ne devraient l'être, soit environ 20\$ la tonne.

Je sais que certains ne seront pas d'accord avec moi. Je sais que certains croient qu'une légère réduction de la structure des coûts entraînera une augmentation de la production de bétail dans l'Ouest du Canada.

Deux ou trois facteurs feront contrepoids. Tout d'abord, tout produit carné venant de l'Ouest devra faire concurrence aux produits de l'Est et être expédié dans cette région. Vous devez payer les frais de transport du produit fini. Les tarifs, comme vous le savez, pour l'expédition des produits du genre, sont plus élevés que ceux des céréales dans le cadre du programme.

De plus, dans certains cas, il serait possible de remplacer les exportations par des produits canadiens. Les nouveaux tarifs imposés aux importations provenant d'Europe ont permis de

[Texte]

imported beef in particular coming in, to a degree; but there is still competition from other sources, which is certainly taking some segment of the market. There is some room for increased, lower cost production in Canada without affecting anybody.

In terms of many livestock commodities, a lot of them are controlled under marketing board structures which have their own controls on areas of production. That does not apply to beef, but it applies to a lot of other things. I cannot pretend to be right up on the precise formulas that the Egg Marketing Board uses; but my understanding of it is that they definitely influence where products are produced. They are produced basically in the areas where they are consumed. A lot of livestock would be self-regulating in that regard.

Those are some initial comments on the situation. I know that does not alleviate all the concerns.

M. Tardif: Merci.

Le président: Madame Bourgault, sur le même sujet, peut-être.

Mme Bourgault: Merci, monsieur le président.

C'est justement, monsieur Sims, une des revendications du Québec et de l'Est, ce problème des prix artificiellement élevés pour les éleveurs de bétail. Si vous enlevez ce prix artificiellement élevé, comme vous l'appellez, c'est là qu'il va y avoir une distorsion entre le coût payé par les éleveurs de bétail de l'Est par rapport à celui payé par les éleveurs de bétail de l'Ouest.

• 1955

À propos du paiement, de la subvention au transport, si l'on faisait ce que vous préconisez, si on transférerait cette subvention aux producteurs, cela voudrait dire que si l'on veut respecter l'équité canadienne, il faudrait que ce 650 millions-là soit éligible à tous les producteurs canadiens, d'un océan à l'autre. Qu'en pensez-vous? Seriez-vous prêt à accepter cette politique de canadianisation, advenant le cas où un transfert serait fait? Cela ne veut pas dire que je suis d'accord, mais la réalité étant ce qu'elle est!

Maintenant, pourquoi, selon vous, les producteurs du Québec—et pour faire suite aux échos de mon collègue de Richmond—Wolfe—sont si dramatiquement opposés au transfert de cette subvention du transporteur au producteur? Avez-vous examiné leurs revendications? Les avez-vous analysées? Êtes-vous parvenu à être capable, par exemple, de dire: ils ont raison sur ce point-là ou ils ont tort sur ce point-là? Et je peux vous dire qu'au Québec, on a fait cela. L'inverse a été fait vis-à-vis de vos revendications. Si, oui, est-ce possible que j'aie des copies de cela?

Et pour terminer sur le même sujet, ne croyez-vous pas qu'un transfert de cette subvention—du transporteur au producteur—aurait un impact indirect sur les autres marchandises et sur la vie des communautés? Le transporteur serait-il dorénavant aussi intéressé à faire la ligne—par exemple je parle du CN, du CP—de Vancouver à Thunder Bay s'il n'avait pas cette subvention qui lui permet de réduire, ou de modifier,

[Traduction]

réduire, dans une certaine mesure, la quantité de boeuf importé; cependant, il existe une certaine concurrence provenant d'autres sources, qui se sont emparées d'une part du marché. Il est donc possible d'accroître la production et d'en baisser les coûts sans que cela nuise à qui que ce soit.

Pour ce qui est des produits du bétail et des produits connexes, un bon nombre d'entre eux sont visés par des mesures précises de contrôle de la production. Cela ne s'applique pas au boeuf, mais à certains autres produits. Je ne sais pas tout à fait quelle formule emploie l'Office de commercialisation des oeufs; de toute façon, je crois que leur méthode joue sur l'endroit où sont produits les oeufs. Ces oeufs sont produits principalement là où ils sont consommés. Ainsi, dans le secteur du bétail, il serait possible d'avoir une certaine autoréglementation du genre.

C'était là quelques petits commentaires préliminaires. Je sais que ça ne règle pas toutes vos préoccupations.

Mr. Tardif: Thank you.

The Chairman: Mrs. Bourgault: the same line of questioning, maybe.

Mrs. Bourgault: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Sims, one of the concerns of Quebec and eastern Canada is the fact that prices are artificially high for livestock. If you remove that artificial price, as you call it, there will be a distortion between cost of livestock producers in the east and the cost of the producers in the west.

Speaking of payment, of the transportation grant, if we did what you recommend and transferred this grant to producers, that would mean that, to ensure equity in Canada, every Canadian producer, from coast to coast, would have to be eligible to part of that \$650 million. What do you think of that? Would you be willing to accept this Canadianization policy, if a transfer were to be effected? That does mean that I agree with it, but these are the facts of life!

Now, in your opinion—to go back to what my colleague from Richmond-Wolfe was saying—why do you believe that Quebec producers are so drastically opposed to the transfer of his grant from the carrier to the producer? Have you examined their claims? Have you analyzed them? Have you been able to determine, for example, if they are right on one point but wrong on another? Let me tell you that we did that in Quebec. And the opposite has been done for your own claims. If you have done it, could I have copies of your documents?

And to close this matter, do you not believe that a transfer of this grant—from the carrier to the producer—would have an indirect impact on other products and on the survival of those communities? Do you think the carrier—for example CN or CP—would still be interested in ensuring service from Vancouver to Thunder Bay if he no longer had a grant

[Text]

ou d'ajuster les coûts de transport d'autres marchandises en même temps?

The Chairman: Mr. Sims.

Mr. Sims: I will try to handle that, moderately. I am not the best qualified in western Canada to speak on the issue.

I believe you made a comment earlier, Madam, on different cost structures. I believe you were talking about grain principally, the actual feed grain that is involved. The comment was made regarding Quebec.

I will go back in history a little bit. Basically, the freight support system in western Canada—originally developed in the late 1800s and early 1900s—recognizes the fact that, geographically, western Canada is in a very disadvantaged position for agriculture. It is simply sheer distance to any kind of facility at all.

In fact, without the freight support that is in place per tonne, we simply would not operate today under the current prices. Barley is worth \$75 a tonne, freight is \$30 a tonne. It is not hard to see that, with your other costs, you would not grow anything. You would just close down completely, except for local production of livestock. That is the origins of it, and we still face that higher cost today in terms of exporting. Also, with regard to return freight, a lot of our products come from eastern Canada, of course. Now, they are not agricultural products altogether, but a surprising number of them are in the form of processed products that we do not seem to produce ourselves. So certainly there is a two-way flow there.

The markup from the local fellow who grows peas after the canning company gets done with it is only a small percentage. We try to recognize the concerns of Quebec. I do not think I understand every small detail. I do understand that they are concerned that we would be able to produce our beef, or whatever, using \$20 a tonne less—that is the main number here—for our feed costs. It is an artificial subsidy. I admit that most certainly. Generally, we do not like subsidies, but going back to the history of it, as we said, it is a necessary item to offset some of what has been going on.

I do not know how to answer all your concerns. Maybe I have lost track of the last part of the question.

• 2000

Mme Bourgault: Monsieur le président, j'ai entendu dire que les débats qui ont entouré les discussions à la Chambre ont été à peu près ce qu'on a pu appeler «le débat du siècle». Alors, peut-être qu'on va en avoir un autre, à un moment donné, parce que j'admets qu'il y a dans l'Ouest des problèmes, et il va falloir que l'on décide de réexaminer toute cette question. Vous pouvez être assuré que le président du Comité est un bon lobbyist auprès des députés du Québec sur cette question, ainsi que les autres députés de l'Ouest.

[Translation]

allowing him to reduce, modify or otherwise adapt the transportation cost of other merchandise?

Le président: Monsieur Sims.

M. Sims: Je vais essayer de vous répondre, tant bien que mal. Je ne suis pas le mieux placé dans l'ouest du pays pour en discuter.

Vous aviez parlé tout à l'heure, madame, des différentes structures de coûts. Je pense que vous parliez essentiellement des grains, de la culture fourragère au Québec.

Remontons un peu dans le passé. Le système de soutien de la marchandise dans l'ouest du Canada—créé à l'origine vers la fin du XIX^e siècle ou au début du XX^e—tient compte du fait que, géographiquement parlant, l'ouest du pays est très défavorisé pour ce qui est de l'agriculture. C'est essentiellement un problème de distance.

En fait, sans le système de transport par tonnes de la marchandise, nous ne pourrions pas fonctionner aujourd'hui avec les prix actuels. L'orge vaut 75 dollars la tonne, le transport, 30 dollars la tonne. Il est évident qu'une fois tous les autres coûts ajoutés, il serait impossible de faire la culture de quoi que ce soit. Toutes activités cesseraient, sauf la production locale de bétail. C'est l'origine du problème, et nous devons encore aujourd'hui assumer des coûts plus élevés d'exportation. Par ailleurs, en ce qui concerne le transport de retour, une bonne partie de nos produits sont évidemment importés de l'est du pays. Ce ne sont pas tous des produits agricoles, mais une bonne partie d'entre eux sont des produits que nous n'avons pas chez-nous. Il y a donc évidemment un échange dans les deux sens.

La majoration du prix de petits pois une fois que la conserverie en a fini après les avoir achetés au producteur local n'est qu'un petit pourcentage. Nous essayons de tenir compte des problèmes du Québec, bien que je ne les comprenne pas à fond. Je comprends cependant que les Québécois s'inquiètent que nous produisions notre bœuf, ou autre bétail, en payant 20 dollars la tonne de moins—c'est le principal chiffre mentionné—pour nos provendes. C'est une subvention artificielle, je le reconnais volontiers. En général, nous n'aimons pas les subventions, mais étant donné notre histoire, elles sont nécessaires pour nous aider à récupérer une partie de nos dépenses.

Je ne sais pas comment répondre à toutes vos questions. Je n'ai d'ailleurs peut-être pas compris la dernière partie.

Mrs. Bourgault: Mr. Chairman, I heard that the debate in the House on this matter was just about "the debate of the century". Maybe there will be another one, at some point, because I recognize that western Canada has problems, and that we will have to reexamine this whole matter. Let me assure you that the chairman of this committee has been a good lobbyist for this question with Quebec MPs, as well as western MPs.

[Texte]

J'ai une autre question, si vous me permettez, monsieur le président, ça concernerait plutôt le pourcentage... Vous dites que vous représentez à peu près 250 associations qui regroupent des fermiers. Vous êtes l'UPA, en d'autres mots, du Manitoba. Vous êtes, au Manitoba, ce que l'UPA est au Québec.

Le président: Non, non ce n'est pas vrai.

Mme Bourgault: Non!

Le président: Ce sont 250 individus.

Mme Bourgault: D'accord. Je me base sur le résumé que nous avons ici disant que le groupement est l'organisme provincial qui représente différents degrés de groupements de fermiers. À différents degrés près, si je traduis ça en français, je pensais que ça pouvait se comparer à l'UPA au Québec. Pas du tout?

Mr. Sims: We are a much smaller organization than UPA, certainly. The largest farm group in Manitoba is Keystone Agricultural Producers. We are a member of Keystone in a smaller way. Keystone is the largest, and they have various commodity groups. We are a member of Keystone in the form of a commodity group that forms a portion of that. We have existed previous to Keystone's establishment some three or four years ago, so we have been ongoing. We are a member of the Canada Grains Council and have been for quite a length of time as well, for example, and have had input into the grains industry in that way.

We have approximately 250 individual farmer members organized into local groups that conduct their largely autonomous local activities. At the Manitoba level, we undertake activities such as this today to the best of our ability.

The Chairman: Perhaps I can add a word of explanation. According to my perspective, this group is not really what I would call a lobby group in a traditional sense. But they have distinguished themselves for the quality of their research to date, and that is one of the reasons why I have always been particularly interested in them, not because of their numbers. They are small in number, but I think they are very strong in terms of the depth of knowledge they have accumulated.

That is the compliment for the evening.

Mr. Sims: Thank you.

Mme Bourgault: D'ailleurs, monsieur le président, je dois avouer que je suis très impressionnée aussi de la façon dont ils nous ont présenté ces chiffres. C'est vrai, on voit que ça représente à peu près la réalité. Il n'y a ni trop, ni moins. Pour cela, je dois vous féliciter, vous devez représenter certainement la réalité des membres que vous représentez.

La dernière question qui m'intéresse. Pouvez-vous me dire—si vous avez des chiffres—le pourcentage de vos membres qui sont également des éleveurs de bétail, sur les 250, en plus d'être des producteurs de céréale et qui font simultanément les deux, et combien—donnez-moi un pourcentage à peu près—de vos membres sont âgés entre 55 et 65 ans? Je fais une étude en particulier sur le transfert des fermes familiales, pour les dix prochaines années, voyez-vous.

[Traduction]

I would like to ask another question, Mr. Chairman, concerning the percentages... You say that you represent approximately 250 associations of farmers. In other words, you are Manitoba's UPA. You are to Manitoba what the UPA is to Quebec.

The Chairman: No, that is wrong.

Mrs. Bourgault: No!

The Chairman: They are 250 individuals.

Mrs. Bourgault: All right. I was using the summary we were given which says that the group is the provincial organization representing different levels of farmers' groups. I translated this into French and thought it meant that this association is comparable to Quebec's UPA. Not at all?

M. Sims: Nous sommes beaucoup moins grands que l'UPA. Le plus grand groupement d'agriculteurs du Manitoba est le *Keystone Agricultural Producers*, dont nous sommes membres. Keystone est la plus grande association, réunissant divers groupes de producteurs de denrées. Notre affiliation à Keystone est sous forme de groupe de producteurs de denrées. Nous existions déjà avant l'établissement de Keystone, il y a trois ou quatre ans. Nous sommes également depuis longtemps membres du Conseil des grains du Canada, par exemple, ce qui nous a permis d'apporter une certaine contribution à ce secteur.

Nous comptons environ 250 agriculteurs comme membres, qui se sont organisés en groupes locaux essentiellement autonomes qui entreprennent leurs propres activités. À l'échelle provinciale, nous organisons des activités comme notre comparution d'aujourd'hui.

Le président: Permettez-moi une précision. D'après moi, ce groupe n'est pas vraiment un groupe de démarchage au sens le plus pur du terme. Mais ils se sont néanmoins distingués par la qualité de leurs recherches jusqu'ici, et c'est une des raisons pour lesquelles j'ai toujours été intéressé par leur travail, non pas à cause de leur nombre. C'est un petit groupe, mais il est très fort au niveau des connaissances qu'il a accumulées.

Voilà votre compliment pour la soirée.

M. Sims: Je vous remercie.

Mrs. Bourgault: Further, Mr. Chairman, I must say that I too was very impressed with the way in which they presented their figures. It is obvious that they are quite close to reality. They are neither too high nor too low. That is why I wish to congratulate you, because you are able to present the true situation of your membership.

One last question. If you have such numbers, what percentage of your members are currently livestock breeders, as well as grains producers? And how many—in percentage—of you members are between 55 and 65 years of age? I am doing a study on the transfer of family farms over the next 10 years.

[Text]

Mr. Sims: Our group tends to be somewhat more grain-oriented, but many of our individuals are also in livestock. Mr. Calder here is in a beef cattle operation as well as grain, for example. I do not have an exact breakdown on percentage. About 25% or 30%, say a third, of our members would also be directly involved in a livestock operation. That is just a guess; we have no records or anything to that effect. Our ages vary right from 25 to retirement age, people who have actually semi-retired. As you might guess, the dominant group is aged about 30 to 40 years. Half are in this age group and some are beyond.

• 2005

Mr. Bourgault: Thank you.

Mr. Calder: I would think most of the farmers involved in the organization are the ones who are sitting at the stage where they are good managers and where the interest rates caught them at the wrong time. They are still around so they have done a fairly good job of managing themselves out of the hole. There are a few who have been around of a long time and who have maintained good business practices. They have never really let things get too far away on them. If this is the way to define successful farmers, it would describe the people who are aged 50 to 60 years.

The Chairman: Do you have any idea of the percentage of your membership who have formally studied agriculture at university either in the faculty of agriculture or in the vocational agriculture program?

Mr. Sims: Speaking personally, I did not take either. I took commerce and here I am anyway. Most of our membership are reasonably well educated. Many are diploma agriculture graduates; some are degree. Those who are not are generally self-educated fairly well, I would suggest.

The Chairman: I would agree. Mr. Hovdebo.

Mr. Hovdebo: Thank you very much, Mr. Chairman. I appreciate the information you have given us. While we have been discussing various things here, I have been gathering a number of ragtag ends here. I want to see how you react to them more than I want to ask questions on your particular presentation.

It is obvious, as you have pointed out, that the need for survival on farms in many parts of the country can be put down to a variety of reasons. For instance, your area and my area of Prince Albert differ considerably in the distance we have to ship our grain. It is making a greater difference as time goes on because the increases are on a percentage basis. So when you start out higher, you end up higher more quickly.

I have spent a bit of time around the world. I would like to try out a number of things that I have often thought might be worthwhile to consider. It is kind of unfair, I suppose, to just drop them on you. A number of places in the world pay for

[Translation]

M. Sims: Notre groupe est constitué essentiellement de producteurs de céréales, mais bon nombre de nos membres sont également des éleveurs de bétail. M. Calder, par exemple, est éleveur de bovins et producteur de céréales. Je n'ai pas de pourcentage précis à vous donner. Environ 25 à 30 p. 100, soit un tiers, de nos membres s'occupent aussi directement de bétail. Mais ce n'est qu'un chiffre approximatif car nous ne faisons pas de calculs de ce genre. Quant à l'âge de nos membres, cela varie entre 25 ans et l'âge de la retraite; il y en a qui sont d'ailleurs à la demi-retraite. Le groupe dominant, vous l'avez deviné, est âgé de 30 à 40 ans; la moitié se trouve dans cette tranche d'âge, et certains sont plus âgés.

M. Bourgault: Je vous remercie.

M. Calder: La plupart des agriculteurs membres de votre organisation sont probablement ceux qui géraient bien leurs affaires mais qui ont été durement touchés et au mauvais moment par la hausse des taux d'intérêt. Ils sont parvenus à surnager, ce qui prouve qu'ils se débrouillent bien et ont su éviter les pires écueils. Certains ont une longue expérience et ont appliqué de bons principes de gestion en ne se laissant jamais entraîner trop loin. Si c'est là la définition de l'agriculteur qui a réussi, elle s'applique à des gens âgés de 50 à 60 ans.

Le président: Est-ce que vous savez quel pourcentage de vos membres ont fait des études d'agriculture soit en faculté d'agriculture, soit dans un cours professionnel?

M. Sims: En ce qui nous concerne, je n'ai fait ni un ni l'autre: J'ai étudié le commerce et voilà où je me retrouve. La plupart de nos membres ont reçu une assez bonne instruction, beaucoup sont diplômés d'agriculture, certains ont fait des études plus poussées. Quant à ceux qui n'ont pas fait d'études formelles, ce sont très souvent des autodidactes.

Le président: Je suis d'accord sur ce point. Monsieur Hovdebo.

M. Hovdebo: Merci beaucoup, monsieur le président. Je vous remercie de l'information que vous nous avez donnée. Pendant que nous discutons de différentes questions, j'ai pris quelques notes et il s'agit pour moi moins de vous poser des questions que de voir comment vous allez réagir.

Il est évident, comme vous l'avez bien montré, qu'un certain nombre de raisons expliquent le besoin de survivre des entreprises agricoles dans de nombreuses parties de notre pays. C'est ainsi que les agriculteurs de votre région et ceux de la mienne, à Prince Albert, ne se trouvent pas du tout à la même distance des points d'embarquement des céréales. Cette différence se creuse avec le temps parce que les augmentations sont proportionnelles, de sorte que lorsque vous commencez à un prix plus élevé, le prix monte en flèche.

J'ai beaucoup roulé ma bosse, et j'aimerais essayer certaines choses qui m'ont paru en valoir la peine. C'est peut-être injuste de vous poser la question. Dans plusieurs pays, les céréales ou les produits agricoles se paient à la livraison de l'entreprise

[Texte]

their grain or their products at a farm-gate basis. This means the producer in Peace River has exactly the same advantage relative to transportation and grain handling and so on as the one in Brandon. How would your organization or how would you as individuals react to such an approach?

Mr. Hopley: Under the current setup, this is almost what we have. But since the Transportation Act was changed in 1984, this is going to change.

Mr. Hovdebo: This is why I am asking. Do you think it might be the direction we would go? This would also make the difference as far as Quebec is concerned. Then the government or a company, if they bought it at the gate and delivered it some place else, would be adding in all of those costs and evening them out, I suppose.

Mr. Hopley: The direction we have been going is exactly opposite to this.

• 2010

Mr. Sims: All I might say is that from pure economic theory you are better to reflect the true cost, and that then affects production patterns to produce the most efficient system. But the most efficient is not necessarily the fairest to all individuals.

To tell you the truth, the thought has occurred to me, but I have never been able to resolve it myself, completely.

Mr. Hovdebo: The reason I asked, to some extent, is that the Peace River country, for instance, is being eliminated from grain production very, very quickly. In fact, in a few more years grain production in the Peace River will be a thing of the past. Right now there are a lot of areas, partially because of price, but to some extent it is the transportation, fuel costs up and back, fertilizer movement; and so on. Transportation is a major factor. The decision, I suppose, by somebody as to whether there are remote areas—and I have such areas in my particular constituency—which, not because of quality of land or of anything else, but because of their remoteness, should be eliminated from production of farm products... Is that a fair approach?

I am really, to some extent, just putting this out as an area that has to be considered. I suppose it is what we are going to have to throw into the hopper as far as the government is concerned, as well. So I am not going to ask you to comment on that any more.

I want to go to another area, though, again. As I say, you will see that this is a jerky approach to questioning.

Talking about producer cars, what would happen across the Prairies if you suddenly had all the producer cars you wanted; if there were no restriction on producer cars at all? That comes up about once every year. Somebody comes up and says he thinks the best way to solve this problem would be to take producer cars right off the top and everybody could have as many producer cars as they wanted. Then after those producer cars have been used, you start with the regular system. What would be the result, do you think, of that kind of an approach?

[Traduction]

agricole. Ceci revient à dire que le producteur de *Peace River* aurait exactement le même avantage par rapport aux transports et à la manutention des céréales que celui de Brandon. Que penserait votre organisation d'une pareille méthode?

M. Hopley: Avec le système actuel, c'est presque ainsi que cela se passe, mais depuis la modification de 1984 de la Loi sur les transports, les changements vont intervenir.

M. Hovdebo: C'est bien pourquoi je vous pose la question. Est-ce que c'est la direction que nous allons prendre, à votre avis? Ceci ferait aussi une différence considérable pour Québec. Dans ce cas le gouvernement ou une société qui achète les céréales à l'entreprise agricole même et les livre ailleurs ajouterait tous ses coûts et les nivellerait, j'imagine.

M. Hopley: La direction que nous avons suivie va exactement en sens inverse.

M. Sims: Tout ce que je puis dire, c'est qu'au point de vue économique il vaut mieux tenir compte des prix réels, ce qui influence les schèmes de production et aboutit au système le plus efficace, qui n'est pas nécessairement le plus juste pour tous.

Pour vous dire la vérité, l'idée m'en est venue mais je n'ai jamais pu me décider moi-même.

M. Hovdebo: Si je vous pose cette question, c'est que dans une région comme celle de Peace River la céréaliculture, très rapidement, appartiendra au passé. À l'heure actuelle il existe déjà un grand nombre de régions qui se trouvent dans cette situation, soit à cause des prix, soit dans une certaine mesure des transports, du prix du carburant pour l'aller et le retour, du prix du transport des engrais, etc. Les transports jouent un rôle crucial. Est-il juste de dire que quelqu'un va devoir décider s'il y a des régions trop éloignées—et ma circonscription en compte—qui devront être éliminées de la production agricole non parce que les terres sont de mauvaise qualité ou toute autre raison, mais simplement en raison de leur éloignement.

Je soumets simplement cette question à votre réflexion mais j'imagine que le gouvernement devra bien finir par prendre une décision là-dessus. Je ne vous demande donc pas de nous donner votre opinion.

Je voudrais poser une autre question: comme vous le voyez, je passe du coq à l'âne.

Je voudrais parler des wagons affectés aux producteurs: qu'est-ce qui arriverait dans les Prairies si tout à coup on avait tout les wagons que l'on voulait, s'ils n'étaient soumis à aucune restriction? C'est la question qui se pose environ une fois par an. Il se trouve toujours quelqu'un pour proposer de résoudre ce problème. La meilleure façon serait de supprimer toutes les contraintes et d'avoir autant de wagons de producteur qu'il en faut. Lorsqu'ils ont tous été utilisés, on fait alors appel au système normal. Quel serait, à votre avis, le résultat d'une méthode pareille?

[Text]

Mr. Sims: The number of producer cars would still be a percentage of total shipment, in that context, you are saying?

Mr. Hovdebo: No.

The Chairman: As many producer cars as you want.

Mr. Hovdebo: As many producer cars as you want. If you wanted to ship all the grain producer cars, you could do so.

Mr. Sims: Okay. On a week's shipment basis, it could be 40% to 50% of the grain shipped, then. The elevator companies, if they declared 50% of supplies, would get 50%, and the producer cars would get 50%, if they declared that many supplies available. If that were to occur, probably, in fairness, the system would slow down in terms of shipment.

Mr. Hovdebo: Right now, do you think it would eliminate elevators in many areas?

Mr. Sims: No. There are enough farmers who are not using producer cars currently, despite the cost advantages, for a variety of legitimate reasons, that I really do not see them ever expanding that high. The Canadian Wheat Board cars are really not under restrictions now; producer cars for the Canadian Wheat Board. You are supposed to be treated equally with the elevator companies on shipping orders. So there are no real restrictions on Canadian Wheat Board cars now, yet they still comprise only 2% to 3%, or less, of Wheat Board shipments.

The off-board market, of course, operates somewhat differently. Rapeseed cars—that is a whole discussion in and of itself. There are some problems in the way it is being done now, I am quite aware; and I am not completely sure of the results. It seems to be some sort of a shipment-to-sale for all concerned, or an equal footing, the line companies with the producers.

Some changes seem to be desirable. But for a variety of reasons you are never going to see the sort of real dominance in the market by producer cars that some have perhaps proposed.

Mr. Hovdebo: Would that decision, the decision to say you would have as many as you want, eliminate the criticism we have of people who say they never get enough, or would there be any difference in the situations? I know you get the criticism on the other side as well: I do not have enough grain, so I cannot use producer cars; so why should this fellow get the advantage just because he happens to have enough?

[Translation]

M. Sims: Avec cette méthode le nombre de wagons de producteur constitueraient toujours encore un pourcentage de l'ensemble des expéditions, n'est-ce pas?

M. Hovdebo: Non.

Le président: Autant de wagons de producteur que vous en voulez.

M. Hovdebo: Autant de wagons de producteur que vous voulez. Vous pourriez le faire, si vous vouliez expédier toutes les céréales par wagons de producteur.

M. Sims: Dans ce cas, pour les transports d'une semaine, cela pourrait représenter de 40 à 50 p. 100 des céréales expédiées. Les sociétés d'élevateur si elles déclaraient 50 p. 100 d'approvisionnement, en obtiendraient 50 p. 100 et les wagons de producteur en obtiendraient 50 p. 100, s'ils déclaraient avoir autant en stock. Si cela se passait ainsi, il est probable que tout le système d'expédition s'en trouverait ralenti.

M. Hovdebo: Pensez-vous qu'à l'heure actuelle cela éliminerait des éleveurs dans bien des régions?

M. Sims: Non, car il y a suffisamment d'agriculteurs qui actuellement, pour une variété de raisons tout à fait légitimes, et malgré l'avantage des coûts, n'utilisent pas ces wagons de producteur de sorte que je n'envisage vraiment pas une augmentation pareille. Les wagons de la Commission canadienne du blé ne sont pas soumis à des restrictions à l'heure actuelle, je veux dire par là les wagons de producteur pour la dite Commission. Sur les ordres d'expéditions on est censé être traité à égalité avec les sociétés d'élevateur. Il n'y a donc pas de vraies restrictions, à l'heure actuelle, sur les wagons de la Commission canadienne du blé, et pourtant ils ne comportent que 2 à 3 p. 100 ou moins, des expéditions de cette Commission.

Les choses se passent un peu différemment, bien entendu, sur le marché en dehors de la Commission, c'est ainsi que les wagons de colza constituent un cas à part. Il y a certainement des difficultés avec la façon dont ils opèrent à l'heure actuelle, et je ne suis pas certain des résultats. Tous les producteurs que cela concerne sont sur un pied d'égalité, que l'expédition au point de vente et compagnies de chemin de fer sont traités comme les producteurs.

Certains changements semblent souhaitables, mais pour différentes raisons les wagons de producteur ne donneront jamais le marché, comme certains avaient pensé qu'ils le feraient.

M. Hovdebo: Si l'on décidait d'avoir autant de wagons de producteur qu'on en a besoin, est-ce que cela obvierait à la critique de ceux qui disent qu'il en a jamais suffisamment, ou est-ce que cela changerait tant soit peu la situation? Je sais que les critiques ne viennent pas que d'un côté: il y a ceux qui disent qu'ils ne produisent pas assez de céréales pour utiliser les wagons de producteur et qui se demandent pourquoi d'autres, qui en produisent assez, devraient bénéficier de cet avantage?

[Texte]

• 2015

Mr. Sims: Technically, in response to the last question, you can ship partial cars as long as you have another neighbour who will fill the other half. That was changed.

Mr. Hovdebo: That is the new change.

Mr. Sims: Yes, this is the new change and it has helped to alleviate the last problem.

If there was an unlimited percentage, it would certainly help the overall situation. I think in the case of rapeseed, without also making some changes in perhaps what happens at the other end—whether it coasts when it is there, unloaded when it is sold, or how long you can store it . . . I think these kinds of questions are legitimate questions that should be dealt with in conjunction with opening the shipment to unlimited producer shipment.

Mr. Hovdebo: One of the results of this would probably be that you would be paying for the time you had the car, which might eliminate the value of the producer car.

Mr. Sims: I think my earlier comments regarding incentive rates and how they would relate . . . If incentive rates were allowed at the same time into this whole situation, you would have a bit of a true economic reflection, better indicator of producer car costs to the system, and the elevators would be able to ship a little bit cheaper than you could with a producer car. Thus some of the extra processing, if you will, of producer cars would legitimately be reflected too. Then of course you can get into the whole storage and interest allowance thing with the Canadian Wheat Board shipments as well, which is I guess a whole other discussion.

Mr. Hovdebo: It might also produce tendencies to put the handling charges as high as they are.

Mr. Sims: Yes, the producer cars help keep everybody honest. This is what the bottom line is.

Mr. Calder: Especially in these times when the grade seems to make a bigger difference than it did a few years ago, it seems that some people are reluctant to ship a producer car because they are not calling for that particular grade at this time, and you end up getting caught at either Thunder Bay or Vancouver with a car that is not grading up to standard. Then what do you do with it once it gets there? I think this is where the elevators really come into play. They can blend it off in such a way as to bring it up to the right grade.

The Chairman: Do you end up paying storage charges at Thunder Bay or Vancouver?

Mr. Sims: I am not exactly sure what is done at that end.

Mr. Hovdebo: One of the criticisms of producer cars I hear often is that the actual cost of storing it in that producer car at the terminal end is no real relationship to what it should cost. This is one of the advantages, because you are not charged

[Traduction]

M. Sims: Pour répondre à la dernière question qui a été posée, on peut techniquement expédier des wagons à moitié remplis à condition d'avoir un voisin qui s'engage à le remplir. Cela a été changé.

M. Hovdebo: C'est nouveau.

M. Sims: Oui, c'est nouveau et cette modification a permis de régler les problèmes dont je parlais tout à l'heure.

Si les pourcentages n'étaient pas plafonnés, cela contribuerait à résoudre le problème. Pour ce qui est du colza, si d'autres modifications ne sont pas apportées à l'autre bout—si le colza est transféré dans des caboteurs lorsqu'il arrive à destination, s'il est déchargé lorsqu'il est vendu, quels sont les délais d'entreposage . . . Ce sont, à mon avis, des questions tout à fait légitimes qui devraient être abordées dans le cadre de l'octroi aux céréaliculteurs du droit d'expédier leurs produits en quantité illimitée.

M. Hovdebo: Une des conséquences serait que vous devriez vraisemblablement payer un montant équivalent à la période pendant laquelle vous auriez été en possession du wagon, ce qui pourrait éliminer l'intérêt que présente l'achat par les céréaliculteurs de wagons.

M. Sims: Je crois que ce que j'ai dit tout à l'heure à propos des tarifs préférentiels et de leurs conséquences . . . Si des tarifs préférentiels étaient autorisés, cela refléterait davantage la situation économique, cela constituerait un meilleur indicateur des coûts de ces wagons et les éleveurs pourraient expédier nos produits à moindre frais que ce ne serait le cas dans des wagons appartenant aux céréaliculteurs, ce qui permettrait de tenir davantage compte du taux de roulement supplémentaire de ces wagons. Évidemment, on aborde là toute la question de l'entreposage, des primes et de la Commission canadienne du blé, ce qui est un tout autre débat, je crois.

M. Hovdebo: Cela aurait aussi peut-être pour effet de ne pas diminuer les frais de manutention.

M. Sims: Oui, l'honnêteté règne depuis que les céréaliculteurs sont propriétaires de wagons. C'est ce qui s'est produit.

M. Calder: Surtout maintenant que la catégorie du produit semble peser beaucoup plus qu'il y a quelques années; apparemment, certains hésitent à expédier leurs produits dans leurs wagons si cette catégorie de produit n'est pas demandée car ils se retrouvent coincés soit à Thunder Bay, soit à Vancouver avec un chargement qui ne correspond pas au produit demandé. Que faites-vous dans ce cas-là? Je crois que c'est là où les éleveurs peuvent intervenir. Ils peuvent mélanger ce produit à d'autres pour qu'il soit reclassé.

Le président: Devez-vous payer des frais d'entreposage à Thunder Bay ou à Vancouver dans ce cas-là?

M. Sims: Je n'en suis pas sûr.

M. Hovdebo: À propos de ces wagons, j'entends souvent dire que le coût d'entreposage du wagon chargé au terminal ne correspond pas vraiment aux frais réels. C'est un avantage, car cela ne vous coûte pas aussi cher que si ce produit était entreposé dans un coffre.

[Text]

quite as much as you would be, even if you were in storage in a bin.

I have a couple of questions on the other area I wanted to talk about. From your obvious practical knowledge and looking at the situation, is there a level of equity, within 5% or 10%, under general economic conditions in which farmsteads can survive?

Mr. Althouse: Ninety-eight percent.

Mr. Hovdebo: Perhaps it is not good, but I am just wondering, since it is kind of logical that if your debt level gets beyond a certain level, your chances of survival are pretty slim.

Mr. Hopley: I think in the past, until 1981, we felt quite comfortable that with up to about 25% to 35% equity, you were in a safe position. Since then, as you can see by my numbers, from the end of 1980 through to 1985 you needed 50%, and that is with everything going very well. You also do not lose a crcp in there in order to do that. The current situation in 1986 was that you needed 100%; if the price drops some more, then we are going to—

Mr. Hovdebo: You are going to go broke anyway.

Mr. Hopley: It is going to be the same or worse.

Mr. Sims: I think next year we will need 110%.

• 2020

Mr. Hopley: Yes. I should almost point out—

The Chairman: What percentage of farmers would have 100% equity?

Mr. Hopley: I do not know. There is a good percentage. But I do not know the exact percentage.

Mr. Hovdebo: There are quite a few if you do not count operating loans.

Mr. Sims: But you have to now.

Mr. Hovdebo: Yes, you have to now. You did not have to in the past.

The Chairman: Can I go to Dr. Brightwell and then we will come back to you, Mr. Hovdebo?

Mr. Hovdebo: Yes.

The Chairman: Dr. Brightwell.

Mr. Brightwell: Thank you, Mr. Chairman. I am going to ramble around a little bit and then I want to ask four questions.

As I hear the costs of growing grain in the west, I think the Crow rate is something like \$650 million, I believe The Canadian Wheat Board has a deficit of \$200 million—85% of \$1 billion went out as a deficiency payment—I do not know how much is in stabilization. I am beginning to wonder whether the definition of remote is not going to be up in the far areas of Alberta in the future, but it might creep down a little closer to—

[Translation]

J'ai deux autres questions à vous poser. D'après votre expérience, d'après ce que vous savez, à 5 p. 100 ou 10 p. 100 près, existe-t-il une part d'avoirs propres que le propriétaire doit posséder pour survivre dans une conjoncture normale?

M. Althouse: Quatre-vingt dix-huit p. 100.

M. Hovdebo: Ce n'est peut-être pas élevé, mais je me pose la question car il est logique que vos chances de survie sont minces si vos dettes dépassent un certain seuil.

M. Hopley: Dans le passé, jusqu'en 1981, je crois que l'on pouvait se considérer à l'abri de toute faillite si on possédait entre 25 p. 100 et 35 p. 100 d'avoirs propres. Depuis lors, comme vous pouvez le constater, de la fin de l'année 1980 à 1985, cette part devait être de 50 p. 100 et ce, à condition que tout aille bien. Il ne faut surtout pas perdre de récolte. En 1986, ce chiffre atteint 100 p. 100; ainsi, si le prix diminue de nouveau, nous allons...

M. Hovdebo: Vous allez faire faillite de toute façon.

M. Hopley: Ce sera la même chose ou pire.

M. Sims: Je crois que l'année prochaine, cette part sera de 110 p. 100.

M. Hopley: Oui. Je devrais peut-être ajouter...

Le président: Quel pourcentage d'agriculteurs sont propriétaires de tout leur bien?

M. Hopley: Je ne sais pas. Il est assez élevé, mais je ne sais pas quel en est le pourcentage exact.

M. Hovdebo: Il y en a beaucoup si l'on fait abstraction des prêts d'exploitation.

M. Sims: Mais on ne peut plus en faire abstraction.

M. Hovdebo: Oui, vous avez raison. Mais par le passé on pouvait en faire abstraction.

Le président: Puis-je passer la parole à M. Brightwell maintenant et je vous la redonnerai tout à l'heure, monsieur Hovdebo?

M. Hovdebo: D'accord.

Le président: Monsieur Brightwell.

M. Brightwell: Merci, monsieur le président. Je voudrais faire quelques observations et vous poser ensuite quatre questions.

J'entends parler des coûts de la céréaliculture dans l'ouest et je crois que le tarif du nid du Crobeau se situe aux alentours de 650 millions de dollars, que le déficit de la Commission canadienne du blé est de 200 millions de dollars—850 millions de dollars ont été versé sous forme de paiements compensatoires—et je ne sais pas combien coûte le programme de stabilisation. Je me demande de plus en plus si «lieux éloignés» ne désignera pas très bientôt les régions les plus septentrionales de l'Alberta, mais va peut-être se rapprocher un peu plus de...

[Texte]

Mr. Hovdebo: To Brandon.

Mr. Brightwell: I did not want to say that, I did not want to aggravate anybody.

The Chairman: Let us not get too close to home.

Mr. Brightwell: I fear the social aspects and everything involved in that kind of speculation, but I just wanted to talk about that a little bit.

I read through your financial aspects and I did not know that 4% of my interest from the bank was there for income tax. I thought 4% was there to allow for inflation and 6% was real interest. I was interested in your approach to that.

How much does the increase in inspection fees in seed grains relate back to cost per acre or cost per bushel?

Mr. Calder: The example we used here was 300 acres of wheat yielding 45 bushels an acre. So if we use the total lot it would come out to \$8 an acre in 1987 and—

Mr. Brightwell: That's \$8 an acre to a producer of commercial grain?

Mr. Calder: Of pedigreed seed.

Mr. Brightwell: Of commercial grain, please.

Mr. Calder: On commercial grain it would work out to—

Mr. Gottselig: You would not have these charges on it.

Mr. Brightwell: No, it still comes back. The only reason you bring it up is because it is costing you more. So therefore—

Mr. Calder: It goes into the seed.

Mr. Brightwell: Yes. The seed costs more.

Mr. Sims: It is an \$8 per acre input cost.

Mr. Brightwell: That is for the seed grain production?

Mr. Sims: For the seed grain.

Mr. Brightwell: But not for commercial grain production?

Mr. Calder: But then when you are buying your seed—I believe this comes out to 13,000 bushels—the actual fees would be divided by the 13,000 bushels.

Mr. Brightwell: I think the answer is very little.

Mr. Calder: Yes, it is very little.

Mr. Brightwell: Very, very little and you are only talking about the seed grain producer.

In the example of budget analysis here I see a land cost of \$5. It would seem to me that if land costs \$5 per acre, then the old formula—I think 10 times plus 2 or something like that—in other words, the land should be valued at \$60 an acre, and yet in Mr. Hopley's example he still has his land valued at \$340 an acre. Is land not falling in price far beyond what Mr. Hopley has put in his example?

[Traduction]

M. Hovdebo: De Brandon.

M. Brightwell: Je ne voulais pas dire cela, et je ne veux exacerber les nerfs de personne.

Le président: Ne nous rapprochons pas trop de chez nous.

M. Brightwell: Je crains un peu les retombées sociales de ce genre de spéculation, mais je voulais quand même en parler un peu.

J'ai lu les paragraphes sur les aspects financiers de la chose et je ne savais pas que les 4 p. 100 d'intérêt que me retirait la banque correspondait à l'impôt sur le revenu. Je pensais que ces 4 p. 100 correspondaient à l'inflation et que l'intérêt réel était de 6 p. 100. J'ai beaucoup apprécié ce que vous avez dit à ce sujet.

De quelle manière l'augmentation des frais d'inspection des céréales de semences s'est-elle répercutée sur le coût par acre ou le coût par boisseau?

M. Calder: Nous avons pris pour exemple 300 acres de blé rapportant 45 boisseaux l'acre. Ainsi, au total, le coût en 1987 serait de 8\$ l'acre et . . .

M. Brightwell: Cela coûterait 8\$ l'acre à un producteur de céréales commerciales.

M. Calder: Non, de semences sélectionnées.

M. Brightwell: Et pour les céréales commerciales?

M. Calder: Ce serait . . .

M. Gottselig: Il n'y aurait pas tous ces frais.

M. Brightwell: Non, cela revient. Si vous abordez le sujet, c'est parce que cela va vous coûter plus. Par conséquent . . .

M. Calder: Les semences coûtent plus cher.

M. Brightwell: Oui, les semences coûtent plus cher.

M. Sims: Les coûts intrants sont de 8\$ l'acre.

M. Brightwell: Pour les céréales de semences.

M. Sims: Oui.

M. Brightwell: Mais pas pour les céréales commerciales?

M. Calder: Mais lorsque vous achetez vos semences—je crois que cela donne 13,000 boisseaux—il faudrait diviser ces frais par 13,000.

M. Brightwell: C'est très petit alors.

M. Calder: Oui, en effet.

M. Brightwell: C'est très très minime et il n'est ici question que des producteurs de céréales de semences.

Dans l'exemple que vous donnez du budget, je vois que vous avez chiffré le coût de la terre à 5\$. Or, il me semble que si la terre coûte 5\$ l'acre, l'ancienne formule—multipliée par 10 plus 2, je crois—en d'autres termes, la valeur de la terre devrait être de 60\$ l'acre et pourtant, dans l'exemple proposé par M. Hopley, la valeur de sa terre est fixée à 340\$ l'acre. La valeur de la terre n'a-t-elle pas diminuée beaucoup plus que ne le montre l'exemple de M. Hopley?

[Text]

Mr. Hopley: In our area it has been a fairly conservative value. I think the farmers there have acted very responsibly. You can see by my numbers that up until 1980, when land prices peaked, it was possible to pay for itself at the prices they were paying at \$400 an acre. Once it reaches a plateau it tends to be very reluctant to move down, even though economic conditions dictate that it should. It is not until a trend is set that it does. I had moved it down in 1985 to \$350 an acre and in 1986 I have used a fair market value. There was the odd trade that took place at that level in that year.

If we are looking at the spring of 1987 I am not sure. In some locations it is not marketable and in other locations it is marketable. It varies widely across the province. I think if I were to put mine on the block and had to sell it I would have to accept somewhere around \$200 or \$250 an acre now.

• 2025

Mr. Brightwell: Do you not think that you should include a cost of about \$25 an acre for growing your grain? If you did, you could not possibly go into the field.

Mr. Hopley: The numbers on the back are Curtis's, not mine.

Mr. Sims: The \$10 an acre has no direct relationship to capital costs. The idea is that the \$10 per acre would be based on rented land, and that is just an arbitrary valuation which is probably a little low. In parts of the province, land was renting for \$10 an acre last year and the FCC has been renting poorer grade land for taxes, as well. So there is an awful lot of pressure on land rents this year, but everybody looks at the immediate only because they can calculate it out easily. They know that next fall, there is going to be nothing left if they pay much for rent. If they can get it for \$15 or so, they might give it a whirl, but if they are paying \$30, it is good-bye.

Mr. Brightwell: It would seem that we are ducking an issue, although it may be for good reason. We do not want land prices to be declared lower, but that almost implies that you cannot go to your land now.

Going on to the next area, we talked about a reduction in the use of sprays from the hayday of five years ago until now. Have you found better ways of using your sprays, or are you treading on the edge of disaster by using the very minimum and hoping that you do not get in trouble?

Mr. Hopley: The latter is true in this case. We have a wild oat problem in most of Manitoba, and there is a loss of somewhere between \$8 to \$12 an acre, no matter what chemical you use. We have used wild oat spray for 10 years in a row. Then we thought we could miss a year or two without getting in too much trouble, but we are probably going to be back up again because our fields are getting dirty with wild oats again. So the decreased use of wild oat spray in the last two years is the reason for the drop in figures.

[Translation]

M. Hopley: Dans notre région, la valeur de la terre n'a pas beaucoup variée. Je crois que les exploitants se sont montrés très responsables. D'après mes chiffres, vous pouvez constater que jusqu'en 1980, date à laquelle le prix de la terre a plafonné, cette terre était amortie grâce à la valeur évaluée à 400\$ l'acre. Vu qu'elle atteint un plateau, le prix tend à ne pas diminuer même si la conjoncture le dicte autrement. Elle ne baisse que lorsqu'un courant est imprimé. En 1985, je l'avais ramenée à 350\$ l'acre et pour 1986, j'ai pris la valeur marchande. Une ou deux transactions ont eu lieu à ce prix-là cette année-là.

Pour le printemps de 1987, j'hésite un peu. Dans certains endroits, la terre n'a pas de valeur marchande alors qu'elle en a une dans d'autres endroits. Cela varie selon les régions. Je crois que si je devais vendre la mienne, je devrais vraisemblablement accepter environ 200\$ ou 250\$ l'acre.

M. Brightwell: Ne croyez-vous pas que vous devriez inclure un coût d'environ 25 dollars l'acre pour la culture de céréales? Si vous le faisiez, la culture ne serait absolument pas rentable.

M. Hopley: Les chiffres à l'endos sont ceux de Curtis, pas les miens.

M. Sims: Les 10 dollars l'acre n'ont aucun lien direct avec les immobilisations. Ce prix serait pour des terres louées, et il ne s'agit que d'une évaluation arbitraire qui est probablement pas assez élevée. Dans certaines parties de la province l'an dernier, les terres se louaient 10 dollars l'acre, et la SCA louait des terres plus pauvres pour les taxes. Il y a donc beaucoup de pression en ce qui concerne la location de terres cette année, mais les agriculteurs ne pensent qu'à l'immédiat parce qu'ils peuvent le calculer facilement. Ils savent qu'il ne leur restera rien à l'automne prochain s'ils doivent payer un loyer élevé. S'ils peuvent l'obtenir pour 15 dollars, ils se donneront peut-être la peine, mais s'ils paient 30 dollars, ils laisseront tomber.

M. Brightwell: Il semblerait que nous essayons d'esquiver le sujet, bien que nous ayons peut-être une bonne raison de le faire. Nous ne voulons pas que les prix des terres soient révisés à la baisse, mais vos commentaires laissent presque à entendre que vos terres ne sont déjà pas rentables.

Nous avons parlé d'une réduction de l'utilisation des insecticides, pesticides et herbicides par rapport à il y a cinq ans. Avez-vous trouvé de meilleures façons d'utiliser vos pulvérisations, ou en utilisez-vous le moins possible tout en espérant que vous n'aurez pas de problèmes?

M. Hopley: La dernière partie de votre question est vraie. Nous avons un problème de folle avoine dans presque tout le Manitoba, et nous perdons entre 8 et 12 dollars l'acre, peu importe le produit chimique que nous utilisons. Nous avons utilisé un herbicide contre la folle avoine pendant 10 ans de suite. Puis nous avons pensé arrêter la pulvérisation pendant un an ou deux sans trop de problèmes, mais nous allons probablement devoir recommencer car nos champs sont encore envahis par la folle avoine. Nous avons donc utilisé beaucoup moins d'herbicide contre la folle avoine au cours des deux

[Texte]

Mr. Brightwell: If you were to include no deficiency payment for 1987, what is going to happen to the crop in western Canada this year? Will you cut down down by 25%, 10%? What would happen?

Mr. Sims: In our area, even with the deficiency payment, there is general discussion of resorting to something like 20% or 25% in summer fallow, and that is in an area where it is essentially nonexistent now. This is based on the assumptions that there is going to be another deficiency payment and that Western Grain Stabilization is going to pay out a amount similar to last year. So I can only see the acreage being reduced further if there were no deficiency payment.

The hazard is that summer fallow is not really that desirable a procedure. It is a way to cut costs in the short term, but it is not that desirable a procedure. I see it coming down, and of course, the yield per acre would tend to drop a little bit. Fellows are talking about cutting back on fertilizer and sprays, and we have seen that all of these things do tend to have the yield decline marginally.

Mr. Brightwell: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Althouse.

Mr. Althouse: Since we are dealing with cost, the only area that we have not asked you anything about is machine costs, which was not in your brief, probably because it is a little hard to relate government taxes or government subsidies to it. I see they have gone up fairly rapidly over time and have at least kept up with land costs.

While there is not very much in the way of government interference with that price, there is the investment tax credit and Revenue Canada is now telling farmers of 1983-84 that the prices are out of line. They think that the 25% or 26% first-year depreciation on the schedules of the data they have collected, which is followed by six-year declines in values on a year-over-year basis, is out of line. I suppose it simply reflects the market. People will not buy year-old equipment if there is an investment tax credit available for the new piece, so in order to sell it, the dealer has to write it down about that 26%.

• 2030

Do you have any advice on equipment costs or things that might be done to alleviate the almost three times increase that, as I say, has pretty well followed land costs?

Mr. Sims: Machinery costs... in terms of depreciation and repairs, repairs are a big one. They add up to a very, very significant item, as you can see from the data; more significant than quite a few others. At the same time, it is one of the hardest to do very much about. I suppose the bottom line is that half of the companies that are making it are going broke, so I presume they are doing their share and then some.

[Traduction]

dernières années, et c'est pour cela que les chiffres indiquent une baisse.

M. Brightwell: Si aucun paiement compensatoire n'était inclus pour 1987, qu'est-ce qui arriverait à la récolte dans l'ouest du Canada cette année? Y aura-t-il une réduction de 25 p. 100, de 10 p. 100? Qu'est-ce qui arriverait.

M. Sims: Dans notre région, même avec le paiement compensatoire, il est question de mettre environ 20 à 25 p. 100 des terres en jachères, alors qu'actuellement il n'y a pratiquement aucune terre en jachère. Nous supposons qu'il y aura un autre paiement compensatoire, et que le paiement en vertu de la Stabilisation concernant le grain de l'ouest sera à peu près le même que l'an dernier. À mon avis, les emblavures ne peuvent être réduites que s'il n'y avait aucun paiement compensatoire.

La mise des terres en jachères n'est pas vraiment une chose souhaitable. Cela permet de réduire les coûts à court terme, mais ce n'est pas une méthode souhaitable. Je vois cela venir, et bien sûr cela aura pour effet de diminuer quelque peu le rendement à l'acre. Certains envisagent d'utiliser moins d'engrais ainsi que de pesticides, insecticides et herbicides, et nous avons vu que toutes ces choses ont tendance à faire baisser le rendement de très peu.

M. Brightwell: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Althouse.

M. Althouse: Étant donné que nous parlons de coûts, le seul domaine pour lequel nous ne vous avons rien demandé est celui des coûts d'outillage, dont vous n'avez pas parlé dans votre mémoire, probablement parce qu'il est un peu difficile de faire le lien entre les taxes ou les subventions gouvernementales et ces coûts. Je constate que ces coûts ont augmenté assez rapidement et qu'ils ont du moins suivi les coûts des terres.

Bien que le gouvernement ne peut vraiment s'ingérer en ce qui concerne ce prix, il y a le crédit d'impôt à l'investissement, et Revenu Canada dit maintenant aux agriculteurs de 1983-1984 que les prix ne sont pas conformes. Ils sont d'avis que l'amortissement de 25 ou 26 p. 100 de la première année d'après le tableau, suivi d'une baisse de la valeur pendant six ans année après année, n'est pas conforme. Je suppose que cela ne fait que refléter le marché. Personne ne va acheter de l'équipement d'occasion s'il peut se prévaloir d'un crédit d'impôt à l'investissement pour l'achat d'une nouvelle pièce. Le vendeur doit donc baisser le prix d'environ 26 p. 100 s'il veut le vendre.

Avez-vous quelque chose à proposer pour alléger les coûts d'équipement qui ont presque triplé par suite de l'augmentation du coût des terres?

M. Sims: Les coûts d'outillage... pour ce qui est de l'amortissement et des réparations, ce sont les réparations qui représentent le coût le plus élevé. Elles ajoutent un poste très très important comme vous pouvez le voir d'après les données; plus important que beaucoup d'autres. En même temps, il n'y a pas grand chose que l'on puisse faire. La moitié des fabricants

[Text]

The role of competition in the business is becoming important to us. An immediate example, of course, are the debates going on over Versatile. John Deere is talking about it and so is Ford. I think at this time, I would say that if Ford's offer is anywhere near, we would prefer to see Ford buy it simply because John Deere, between their own four-wheel drives and Versatile's, are going to sew up such a big corner of the market—combined with International Case, which now also has Staggart. In the four-wheel drive market, we are getting whittled down to almost nothing.

I think if Ford could come up with a reasonable offer—no, they did not pay me to say this or anything, but I think it should be seriously considered; or another business outfit besides an established company.

The Chairman: Your association is not interested, I take it.

Mr. Sims: No, they are not an associate member or anything else, so I think in terms of the investment tax credit, certainly under the current situation, my first reaction is that it is expendable as far as government policy is concerned—in return, probably, for not chipping away at some other tax-type provision such as cash accounting that we do have on the farm.

That would be another cost; a bigger one than you would see here. If we had to go to full double-entry accounting and accrual accounting, our accounting bills would certainly go up. Our local accountants would do very well, and lawyers . . . not to say that is the only reason, but it would be there.

Mr. Althouse: Since you did mention you have a background in commerce or business administration, could you briefly tell us what your opinion is of the Department of Finance's estimation that going to accrual accounting would bring forward a great deal more . . . I think something like \$40 million to \$60 million was the range of increased tax that they were expecting. They left the impression that it would be year after year. My understanding is you might get that when you begin, but it would only be a one-time thing, would it not?

Mr. Sims: I would agree. I think they would be getting more of a one-time benefit; they would be picking up some money. It would be costing us a lot more time and effort to keep up our end of it. I would suggest it is just typical of a more-government-forms type of situation.

Mr. Hopley: I would just like to make one comment about the investment tax credit. I guess one of the benefits there has been from it is that people who were in a taxable position did use it and therefore left a supply of year-old or two-year old tractors on the market for those people who could not afford them new.

I think with the advent of doing away with the investment tax credit, while we are going to see a lot of machinery dealers in a lot of trouble in the near future because they are not going

[Translation]

sont en train de faire faillite, alors je présume qu'elles font leur part et même plus.

Le rôle de la concurrence devient de plus en plus important pour nous. Un bon exemple est le cas de la *Versatile*. John Deere est intéressé et Ford l'est aussi. En ce moment, je dirais que si l'offre de Ford approchait celle de John Deere, nous préfererions que ce soit Ford qui achète simplement parce que simplement John Deere, avec ses propres véhicules à quatre roues motrices et ceux de la *Versatile*, accaparaient presque tout le marché—avec l'*International Case*, qui vient d'acquérir Staggart. Sur le marché des véhicules à quatre roues motrices, la concurrence est presque nulle.

Je crois que si Ford pouvait faire une offre raisonnable, je pense qu'il faudrait l'étudier sérieusement—non, ils ne m'ont pas payé pour dire cela; ou l'offre d'une autre compagnie nouvellement établie.

Le président: Si je comprends bien, votre association n'est pas intéressée.

M. Sims: Non, ils ne sont pas membres ou quoi que ce soit, alors je pense que pour ce qui est du crédit d'impôt à l'investissement, à l'heure actuelle, on pourrait s'en passer à condition que le gouvernement ne réduise pas d'autres avantages fiscaux accordés aux agriculteurs comme la comptabilité de caisse.

Cela représenterait un autre coût; un coût plus élevé que ce que nous avons actuellement. Si nous devons recourir à la comptabilité en partie double ou à la comptabilité d'exercer, nos factures de comptabilité augmenteraient certainement. Nos comptables locaux s'en porteraient certainement très bien, et les avocats . . . mais ce n'est pas la seule raison.

M. Althouse: Le ministère des Finances estime que la comptabilité d'exercice leur rapporterait beaucoup plus . . . qu'ils s'attendaient à ce que cela leur rapporte entre 40 millions de dollars et 60 millions de dollars. Ils ont donné l'impression que cela se renouvelerait année après année. Vous nous avez dit que vous aviez une formation en commerce ou en administration des affaires. Pouvez-vous alors nous dire ce que vous en pensez? À mon avis, cela pourrait rapporter cette somme la première année, mais seulement la première année, n'est-ce pas?

M. Sims: Je suis d'accord avec vous. Je crois que cela leur rapporterait seulement la première année; cela leur rapporterait de l'argent. Mais il nous en coûterait beaucoup plus de temps et d'efforts pour faire cette comptabilité. À mon avis, cela aura pour effet d'augmenter le nombre de formules à remplir pour le gouvernement.

M. Hopley: J'aimerais faire une remarque au sujet du crédit d'impôt à l'investissement. L'un des avantages de ce crédit, c'est que les gens qui devaient payer de l'impôt l'utilisaient, et par conséquent il y avait des tracteurs d'un an ou de deux ans sur le marché pour les agriculteurs qui n'avaient pas les moyens d'en acheter de neufs.

Si on élimine le crédit d'impôt à l'investissement, bon nombre de vendeurs d'outillage se retrouveront bientôt avec des problèmes, car ils ne vendront pas de machines pendant

[Texte]

to be selling machines for about two or three years, as they did in the past . . . but that was given the current situation. With this other low prices situation, maybe we would not have bought it anyway because we do not have taxable income.

If things had carried on so we did have taxable income, then they would have been in a much better position, so I am not sure where it will fall down now because of the current situation.

The Chairman: Could I ask a question about Churchill because certainly, many farmers contend that indeed it is cheaper to move grain through Churchill than it is through the St. Lawrence or Vancouver, at least from our part of the world in Manitoba.

You do not seem to share this view. Do I understand you to mean that the so-called published costs for movement of grain through Churchill are not the real costs? Is that what you are arguing?

• 2035

Mr. Sims: I believe some of the published costs are based more on the actual terminal costs than they are on taking a detailed analysis of the whole shipping program. Going through them, one thing none of the analyses include, or at least not many of them, is the cost of storage to the farmer. In order to ship it to Churchill, you have to store it for an extra year. By the time your crop comes off in the fall, the port is closed. You therefore have to store the crop all winter until early next summer in order to ship it to Churchill for shipment. You have almost a year of storage costs on all grain going into Churchill to begin with, which is a cost you do not always see shown.

I think part of the problem with Churchill in terms of cost is not so much what has been incurred up to date as some technological economic problems coming in the next five years. It essentially revolves around box cars. Box cars are basically finished. There was a program recently put in to overhaul some of them at a rather a substantial sum, \$18,000 a car or something like that for another five years. Those are pretty expensive years when you come down to it, but it will buy us a bit of time.

There are 3,000 cars left in the fleet and they are disappearing at a rate of something like 30 a month. Before very long a point will be reached where you do not have enough box cars left to adequately service the port.

Then you are dealing with building these new hopper cars. There has been a fair bit of money already put into developing a prototype car, but to build a whole fleet of those cars and do all the road bed work required to carry them is where the real money is coming in the future.

We are reaching a point where we have to take a hold of it and either put a lot of money into it to really turn it into something or else we pretty well have to give up. In terms of dollars, it is a technological thing. We are not going to build any more box cars and they are the only things which will go over the line in its current situation. If you are going to replace

[Traduction]

environ deux ou trois ans. Mais si le prix des denrées est bas, peut-être n'en aurions-nous pas achetées de toute façon parce que nous n'aurions pas eu le revenu imposable.

Si les prix avaient été maintenus et que nous avions eu un revenu imposable, alors ils auraient été dans une bien meilleure position, et je ne suis pas certain que les achats diminueront maintenant étant donné la situation actuelle.

Le président: Puis-je poser une question au sujet du port de Churchill, parce que bon nombre d'agriculteurs prétendent qu'il coûte moins cher d'acheminer les céréales par le port de Churchill que par celui de Vancouver ou du Saint-Laurent, du moins à partir du Manitoba.

Vous ne semblez pas partager cet avis. Voulez-vous dire que les coûts qui ont été publiés relativement à l'acheminement des céréales par le port de Churchill ne sont pas les coûts réels? Est-ce là où vous voulez en venir?

M. Sims: Je crois que certains des coûts qu'on avance révèlent plutôt les coûts réels d'exploitation du silo qu'une analyse détaillée de tout le programme d'expédition. Si on regarde ces chiffres, on constate qu'aucune des analyses, ou du moins très peu d'entre elles incluent les frais d'entreposage de l'agriculteur. Afin d'expédier la récolte à Churchill, il faut l'entreposer une année de plus. À l'époque de la récolte à l'automne, le port est fermé. Il faut donc entreposer la récolte pendant tout l'hiver jusqu'au début de l'été suivant pour pouvoir l'expédier à Churchill. Vous devez défrayer des coûts d'entreposage pendant presque un an surtout les céréales qui vont aller à Churchill ce qui ne figure pas toujours dans les analyses de coûts.

A mon avis, le problème des coûts associés à Churchill ne vient pas tellement de ce qu'il en a coûté jusqu'à présent, mais plutôt des frais qu'il faudra faire au cours des cinq prochaines années. C'est surtout à cause des wagons couverts. Ceux-ci sont en fait finis. On a entrepris récemment un programme de remise en état au coût assez considérable de 18,000\$ le wagon ou quelque chose du genre afin de les garder encore cinq ans. Si on y regarde de près, ce seront des années fort coûteuses, mais qui nous permettront de gagner un peu de temps.

La flotte comprend maintenant 3,000 wagons qui disparaissent au rythme de quelque 30 par mois. Avant longtemps, nous n'aurons plus suffisamment de wagons pour desservir le port adéquatement.

Il y a ensuite la question de la construction des nouveaux wagons-trémies. On a déjà investi considérablement pour mettre au point un prototype mais ce qui coûtera cher à l'avenir, c'est la construction de toute une flotte de ces wagons et la remise en état des voies pour les transporter.

Le moment approche où il nous faudra nous décider, et soit investir des sommes considérables ou abandonner. L'investissement est fonction de la technologie. Il n'est pas question de construire d'autres wagons couverts, mais c'est la seule chose que peut supporter la ligne actuelle. Si l'on remplace ces wagons, il faudra opter pour les wagons-trémies plus perfec-

[Text]

them, you have to go to these fancy hopper cars which are only useful about two or three months of the year, as I mentioned, and upgrade the line very substantially to accommodate them. By the time you add it all in, the capital costs alone reach the point where it is a whole lot cheaper to go through the other available ports.

I am quite willing to accept figures from a complete analysis as to what a system configured like this would cost us in the year 1990 or 1995 as compared to the immediate costs using the old box cars and not having to do a whole lot of work on the line. I am flexible enough if someone can really demonstrate to me it will be a very minimal service charge to go there. Our association is, too.

We would certainly be willing to look at it, but this is the first impression we have; if we have to invest this huge sum of money in the near future we had better get a return for it, or maybe there are cheaper ways.

The Chairman: I suppose from your association's point of view a part of the reality from Manitoba's perspective is that something in the vicinity of perhaps 5% of Manitoba grain production would indeed move out through Churchill. The vast bulk of it would go by other routes. Is that correct?

Mr. Sims: Yes.

The Chairman: Manitoba has always thought of Churchill as its own port, but in reality it is serving Saskatchewan rather than Manitoba if I understand you correctly.

Mr. Gottselig:

Mr. Gottselig: I have a couple of comments I was going to make. Relating to the use of the Port of Churchill, we store the better part of our grain well into the next growing season year in and year out in Saskatchewan. I am just making an observation that this part of the argument is a little weak. The ideal would be if there were some way we could get the grain off the farm as soon as it is available—harvest time and be gone—but under our present system it just is not going to happen.

I wanted to end on a bit of a philosophical note. We are involved in the cost of the subsidies. Whatever they are, the governments are going to have to be a little more involved in providing income for producers. We are looking at surplus production pretty well all over the world.

• 2040

Maybe some of this land should be taken out of production. That is a difficult thing to do, but possibly some of the land could be utilized, whether it be for recreation or just restored to grass, to improve the land again. Some of those producers could be possibly reimbursed there cheaper. They could be reimbursed to whatever level they need. Or we can establish it. Maybe by doing that we limit production. Maybe that is an alternative to get rid of some of these chemicals.

[Translation]

tionnés dont on ne peut se servir que deux ou trois mois par année; et il faudra comme je l'ai mentionné réaménager la voie du tout au tout afin de pouvoir transporter ces wagons. Si l'on fait le bilan, on se rend compte que les seuls investissements nécessaires sont prohibitifs et qu'il coûterait beaucoup moins cher de se rendre dans un autre port disponible.

Je suis prêt à comparer les chiffres tirés d'une analyse complète de ce qu'un tel système nous coûterait en 1990 ou 1995 aux coûts dans les médias des vieux wagons couverts sans faire beaucoup de réparations à la voie. Je suis prêt à accepter, si quelqu'un peut vraiment m'en faire la preuve, qu'il nous en coûtera très peu pour aller à Churchill. Notre association est toute aussi raisonnable.

Nous serions certainement prêts à examiner la chose, mais notre première impression, c'est que s'il nous faut investir ces sommes considérables, dans un avenir rapproché, il faudrait en tirer des bénéfices sinon, il faut rechercher des options plus économiques.

Le président: De l'avis de votre association, dans le cas du Manitoba, peut-être 5 p. 100 des producteurs de céréales du Manitoba expédient leurs céréales par Churchill. Le gros de la récolte est dirigé ailleurs, n'est-ce pas?

M. Sims: Oui.

Le président: Le Manitoba appelle toujours Churchill son port, mais en réalité, il dessert plutôt la Saskatchewan, si je vous ai bien compris.

Monsieur Gottselig.

M. Gottselig: J'aimerais faire quelques commentaires. Au sujet du port de Churchill, nous devons entreposer le gros de nos céréales jusqu'au milieu de la saison suivante, bon an mal an, en Saskatchewan. J'aimerais simplement faire remarquer que cet argument est assez peu convaincant. L'idéal serait de pouvoir expédier les céréales le plus tôt possible—au moment de la récolte—mais vu notre système actuel, cela ne se produira pas.

J'aimerais terminer sur une note quelque peu philosophique. Nous participons aux coûts des subventions. Or quels qu'ils soient, il faudra que les gouvernements voient à subventionner dans une plus grande mesure le revenu des producteurs. Nous prévoyons un surplus de production assez généralisée partout au monde.

Peut-être faudrait-il cesser de cultiver certains terrains. C'est une décision difficile à prendre, mais ces terrains pourraient peut-être servir à d'autres fins, on pourrait les utiliser pour les loisirs ou simplement y laisser pousser l'herbe afin de renouveler le sol. Dans un tel cas, il en coûterait moins cher peut-être pour rembourser les producteurs. On pourrait les dédommager selon leur besoin, ou encore nous pourrions fixer un barème. On réussirait peut-être ainsi à limiter la production. Ce serait une façon aussi d'éliminer éventuellement certains produits chimiques.

[Texte]

We are going to have to make some changes. The question is how best to do that with the least social upheaval. I do not want to see less farmers; I want to see more if anything. But who is going to take those farms over?

Some of those things are not working particularly well now, so maybe it is a time that we should be changing and looking at some of the subsidy programs. Perhaps we can redirect that money so that what grain you actually produce, not only here but all around the world, brings in a little bit more money. If we are grassing our land, for example, it would be available for production next year. We can get that back in a production if we need it. Some areas of the world, where they are a lot more crowded than we are, should be utilizing more of the land on a recreation basis.

We are losing our wildlife habitat at an alarming rate. I am very concerned about that. I am concerned about the soil degradation generally. Maybe we have to address these things from all sides. I am just throwing that out as a philosophical thing, and I would like to get some comments from you people on that.

Mr. Sims: That is one of my favourite personal ideas. Regarding a lot of this marginal land, we are not doing ourselves the best service by attempting to grow grain on it. It would be better put to a lot of other uses. That is one of my favourite concepts.

The Chairman: Would you suggest they not pay a subsidy on clause-4 land, or something to that effect, unless it is taken out of cultivation?

Mr. Sims: The subsidy could be more of a conservation-type program, as compared to merely encouraging the production of the grain on that land. It could be a more general purpose, deficiency payment type of thing.

Mr. Calder: Do the United States not have a program something like this that could be investigated just to see how it works?

The Chairman: Compared to what?

Mr. Calder: Besides their high costs.

The Chairman: It is true the Americans are taking land out of production, but they are doing it in a very selective manner. So the overall result may not necessarily be a reduction in the production statistics; there may be fewer acres being cultivated. Speaking personally, I would hesitate to see Canada show a great deal of leadership in that regard until we are sure the others are in step with us.

Mr. Gottselig: Along those lines, maybe we will have to communicate more with our colleagues all around the world. Possibly you could arrange a trip. We could go to Europe or Australia, just the standing committee.

Mr. Hopley: From an economic point of view on our own operation, to move from where we are now almost a continuous crop operation to a 25% summer-fall operation, at what we anticipate to be prices for next year, we come very close to the

[Traduction]

Il va nous falloir apporter certains changements. Il s'agit de déterminer la meilleure façon de procéder sans trop de bouleversement social. Je ne veux pas voir diminuer le nombre d'agriculteurs; au contraire. Mais qui va prendre ces exploitations en main?

Les choses ne vont pas particulièrement bien en ce moment; donc il y aurait peut-être lieu d'apporter des modifications et de songer à quelques programmes de subventions. Il y a peut-être moyen de redistribuer l'argent de façon à ce que la récolte produite, non seulement ici, mais partout dans le monde, rapporte un peu plus d'argent. Si nous laissons l'herbe pousser, nous pourrions cultiver ce terrain l'année suivante. Si nous en avons besoin, nous pouvons reprendre l'exploitation de ce terrain. Dans certaines régions du monde, où la population est beaucoup plus concentrée, on devrait consacrer une plus grande partie du terrain aux loisirs.

L'habitat de la faune disparaît à un rythme alarmant. J'en suis très inquiet. Je m'inquiète également de la dégradation des sols. Peut-être devons-nous attaquer tous ces problèmes à la fois. Je ne fais que lancer des idées, mais j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Sims: Voilà une de mes idées favorites. Dans le cas d'un grand nombre de terrains marginaux, nous ne nous rendons pas service en essayant d'y cultiver des céréales. Une autre utilisation conviendrait beaucoup mieux. C'est une de mes idées favorites.

Le président: Suggérez-vous que nous abolissions les subventions dans le cas de terrains de catégorie IV, ou quelque chose de semblable, à moins qu'on ne cesse de les cultiver?

M. Sims: Le programme de subventions pourrait être axé sur la conservation plutôt que sur la production de céréales. Il pourrait s'agir d'un programme plus général, qui compense le manque à gagner.

M. Calder: N'y a-t-il pas aux États-Unis un programme semblable dont nous pourrions étudier le fonctionnement?

Le président: Sur quoi fonder la comparaison?

M. Calder: À l'exclusion de leur coût élevé.

Le président: Il est vrai que les Américains cessent de cultiver des terrains, mais d'une façon très sélective. Il ne s'ensuivra pas nécessairement une réduction de la production; il se peut simplement que la superficie cultivée diminue. À titre personnel, j'hésiterais à recommander que le Canada prenne la tête dans un tel programme tant que nous ne saurons pas que les autres vont le faire aussi.

M. Gottselig: Dans cette optique, il faudrait peut-être que nous communiquions avec un plus grand nombre de nos collègues du monde entier. Vous pourriez peut-être organiser un voyage. Nous pourrions aller en Europe ou en Australie, juste les membres du Comité permanent.

M. Hopley: Si nous rationalisons nos propres exploitations, sur le plan économique, nous constatons que si nous passons d'une production presque continue de récolte à une exploitation à 25 p. 100, été automne, au prix que nous prévoyons pour

[Text]

same net income, with a \$20,000 less fertilizer, chemical, and seed input. That is going to happen on a lot of farms.

Unless some announcement is made from the place we sit here prior to seeding, deficiency payments will not be made on seeded acres in 1987; there may be some crops seeded that otherwise would not be. So it is clear that, if that is the intent of the government, the announcement should be made well before seeding that it is not going to be on seeded acres for 1987. Base it on 1986 acres, the same one as you used this year, or an average of 1985 or 1986. Then it would not influence what people do on their farms in 1987, in taking land out of production, which the economic situation says that they probably should. They may not want to, for conservation reasons, but the economics of the situation says that they should, unless they are going to get a deficiency payment for seeding those acres.

• 2045

The Chairman: In that regard, Mr. Hopley, let me simply respond. As you know, the Minister, John Wise, has, on several occasions, cautioned farmers against making cropping decisions for 1987 based upon the existing formula, which at least, I think, is a response in part to your comments. I think your comments are well taken.

Mr. Hopley: But it has not come clear enough yet. I think a little more emphasis is required.

Mr. Hovdebo: Every time you talk to farmers they feel that.

The Chairman: I have heard this on a number of occasions. Mr. Calder.

Mr. Calder: It looks as though it is going to be longer term than just one or two years. It seems to be going farther down the road. Is there any possible chance of having some sort of announcement in the fall, or even in late summer, as some people would maybe want to do something with their land as soon as this crop is harvested?

In our particular area, fertilizer, chemicals are put down in the fall so that in the spring there is a minimum amount of tillage. They can take advantage of the moisture. This was evident last fall when people were sitting on the fence wondering whether they should be putting down fertilizer, in case something happened for the next spring. Maybe this is something that should be anticipated for 1988, let alone 1987.

Mr. Hovdebo: So it did happen, they did not put fertilizer on—

Mr. Calder: Some did, some did not. It just depended on which farm. I think maybe in the case of the ones who did not, it was because they had other financial problems.

The Chairman: I think governments, probably of all political persuasions, have tended to operate in too much of an ad hoc

[Translation]

l'an prochain, nous retirons presque le même revenu net, puisqu'il nous en coûtera 20,000\$ de moins en engrais, en produits chimiques et en semences. La même chose va se produire dans bien des exploitations agricoles.

A moins que les instances où nous sommes ne l'annoncent avant les semences, il n'y aura pas de paiements de manque à gagner sur la superficie ensemencée en 1987; on sèmera peut-être des récoltes qu'on ne cultiverait pas autrement. Manifestement donc, si c'est ce que veut le gouvernement, il devra annoncer bien avant les semences que la subvention ne portera pas sur la superficie ensemencée en 1987, mais bien sur la superficie de 1986 ou encore la superficie moyenne de 1985 ou 1986. Cela n'aurait alors pas d'influence sur ce que les agriculteurs décideront de faire chez eux en 1987, en laissant leurs terres en jachère, ce que la situation économique leur dicterait probablement de faire. Ils ne voudront peut-être pas le faire pour des raisons de conservation mais, économiquement, c'est ce qu'ils devraient faire à moins qu'ils ne reçoivent des versements d'appoint pour ensemencer ces terres.

Le président: Laissez-moi répondre, monsieur Hopley. Comme vous le savez, le ministre, M. John Wise, a à de nombreuses occasions averti les agriculteurs de ne pas choisir leurs cultures de 1987 en fonction de la formule actuelle, ce qui, à mon avis, répond à une partie de vos observations. Je pense que vos observations sont justes.

M. Hopley: Mais ce n'est pas encore assez clair. Je pense qu'il faudrait insister davantage.

M. Hovdebo: Chaque fois que l'on parle à des agriculteurs, c'est ce qu'ils pensent.

Le président: J'ai entendu ça souvent. Monsieur Calder.

M. Calder: Cela a bien l'air que ce sera pour plus longtemps qu'un an ou deux. On dirait que ça se prolonge encore plus loin à l'avenir. Est-ce qu'on peut espérer une annonce à l'automne ou même à la fin de l'été, parce qu'il y a des gens qui voudraient probablement décider de ce qu'ils veulent faire de leurs terres dès que la récolte est terminée?

Dans le domaine qui nous occupe, les engrais, les produits chimiques sont répandus à l'automne pour qu'il y ait le moins de labour à faire au printemps et pour profiter de l'humidité. Cela s'est vu l'automne dernier quand les agriculteurs étaient entre deux chaises et se demandaient s'il fallait engraisser le sol au cas où quelque chose se produirait pour le printemps suivant. On devrait peut-être prévoir ça pour 1988 et même 1987.

M. Hovdebo: Donc, ça c'est passé; ils n'ont pas engraisé...

M. Calder: Certains si, d'autres non. Cela dépendait de la ferme. Je pense que ceux qui n'ont pas utilisé d'engrais étaient aux prises avec d'autres problèmes financiers.

Le président: Je pense que les gouvernements, quelles que soient leurs couleurs politiques, ont eu tendance à trop agir de

[Texte]

fashion with response to the problems in agriculture. This is certainly, I think, a point on which we would agree.

I think we do see a reasonable glimmer of hope, that there is more emphasis on a long-term strategy as distinct from a short-term strategy.

The mere fact that the government and the various farm organizations are starting to sit down in the next few weeks to talk about a future deficiency payment, if you will, I think is a move in the right direction. I think this committee understands, very clearly, the need for some indication to farmers of which way we are going.

Even though we recognize the need, it is not as easy to deliver as we would wish.

Mr. Hovdebo.

Mr. Hovdebo: I just have one small one comment. Mr. Hopley suggested that, even if you do put more than 25% in summer fallow, you might not change your net income. I think maybe that is an approach that we overlook more often than we should. For many years, agricultural research has been based on increasing production and not decreasing costs, and maybe that is the direction that research should be taking. Maybe our research should be aimed at how we can produce—maybe less, but well—and get a good income of it by reducing costs. Consequently, maybe we will not reduce our income, but not put quite so much on the market.

Mr. Hopley: I think farmers, individually, are addressing that very vigorously at the present moment. Maybe I should clarify what I said regarding net income. If we were to move up \$1 a bushel, then we would be right back into it again. There is no question about that. It is because of the very low price that it works out that way.

• 2050

Mr. Hovdebo: I just want to ask one question or for a comment. You suggested in here and it has been suggested every once in a while that there is a real need for reduction of debt, either as write-offs or reduction of interest rates. As has been pointed out here today, there are farmers who have no debts, who have 100% equity in their operations, even in land and machinery, and even have no debts in operational costs.

When we discuss it we always come up with this differentiation in the amount that would be required to keep an individual farmer viable who is in debt; maybe he is a good farmer and needs to be kept viable. Should the various governments that are attempting this be putting caps on it? In the case of a farm in southern Manitoba, for example, should the government say: We will help you with your debt on two sections, but anything above that you are on your own, buddy. How would you react to that kind of suggestion?

Mr. Hopley: I think as far as government programs are concerned, in reality that has been the case. MACC, our provincial organization, or FCC, have never... really maybe

[Traduction]

manière ponctuelle face aux problèmes de l'agriculture. Je pense qu'on s'entend tous là-dessus.

Mais on voit aussi une lueur d'espoir puisqu'on vise plutôt une stratégie à long terme.

Le seul fait que le gouvernement et les divers regroupements d'agriculteurs vont se rencontrer d'ici quelques semaines pour discuter d'un éventuel versement d'appoint, je pense que c'est un pas dans la bonne direction. Le Comité comprend très bien qu'il faut donner aux agriculteurs une idée de la direction dans laquelle nous allons nous engager.

Mais même si l'on comprend que c'est nécessaire, il n'est pas toujours facile de passer aux actes.

Monsieur Hovdebo.

M. Hovdebo: Je voudrais seulement faire un commentaire. M. Hopley a laissé entendre que même si l'on laisse plus de 25 p. 100 des terres en jachère, cela risque de ne pas modifier le revenu net. C'est une façon de procéder que nous oublions trop souvent. Pendant des années, les recherches agricoles ont porté sur l'accroissement de la production et non pas sur la diminution des coûts alors que c'est peut-être dans ce sens que devraient être axées les recherches. On devrait peut-être essayer de trouver un moyen de produire peut-être moins mais mieux et de retirer un bon revenu en réduisant les coûts. Peut-être ne réduirons-nous pas notre revenu et ne mettrons-nous pas autant de produits sur le marché.

M. Hopley: Je pense que chaque agriculteur est actuellement aux prises avec cette question. Je devrais peut-être clarifier ce que j'ai dit à propos du revenu net. Si nous montions à 1\$ le boisseau, ça serait exactement la même chose. Pas de doute. C'est comme ça à cause du prix qui est très bas.

M. Hovdebo: Je voudrais juste poser une question ou offrir un commentaire. Vous avez laissé entendre, et cela revient régulièrement, qu'il faudrait vraiment diminuer la dette, au moyen de radiations ou d'une baisse des taux d'intérêt. Comme on l'a souligné ici aujourd'hui, certains agriculteurs n'ont pas de dettes; il y en a qui possèdent en propre toutes leurs installations, même leur terre et leurs machines, et qui n'ont même pas de dettes pour leurs activités d'exploitation.

Chaque fois que la question revient sur le tapis, nous discutons toujours du montant dont aurait besoin un agriculteur endetté pour rester solvable. Supposons qu'il s'agisse d'un bon agriculteur et que ce soit une bonne idée de lui donner un coup de pouce. Est-ce que les gouvernements qui essaient de lui venir en aide devraient plafonner cette aide? Dans le cas d'un agriculteur dans le sud du Manitoba, par exemple, le gouvernement devrait-il dire: nous allons vous aider à éponger votre dette sur deux parcelles de terre, mais pour le reste, débrouillez-vous. Qu'est-ce que vous pensez de ça?

M. Hopley: C'est comme ça que fonctionnent les programmes du gouvernement. Ni la MACC, notre organisation provinciale, ni la SCA n'ont... bien, peut-être que pendant

[Text]

for a short period of time did look at larger units, but there was usually a cap of some kind. They said: Really, we think you should be dealing with a bank or something at this stage. I think that has been the reality in the past.

Mr. Hovdebo: If the government were to try and eliminate or bring the equity down to, say, the 20% or whatever we think it should be over a long period of time and we have, I think, a \$28.8 million debt nationally in farming right now—if the government—

The Chairman: Did you say \$28 million?

Mr. Hovdebo: Twenty-eight point eight billion.

The Chairman: I thought it was \$22 billion, but maybe it is ...

Mr. Hovdebo: I think the last figure is twenty-eight point something billion.

If governments across the country decided to get together and to put farming on a viable basis at an equity level that we know can happen, I wonder if that kind of policy—and again it would have to be done on a national basis—would it be possible to increase the viability of the industry by doing that, or would we just be helping out a few farmers for a few more years?

Mr. Hopley: The variability of farm income is so great that I do not think we can ever arrive at the right number, to be quite honest. Last year in 1985 we thought it was 50%; in 1986 we need 100%. It is so difficult to arrive at, I do not know how you could ever establish a policy on it.

The Chairman: On behalf of the committee may I thank you first of all for what I think was a very useful presentation. It may well be that we will not fully appreciate the value of some of the statistics which you have given to us until we have had more of an opportunity to analyze them. I dare say that when you look at the final report you may well find you have surfaced as footnotes on many occasions. We thank you in advance for that.

Secondly, it has been a very interesting evening, as demonstrated by the number of questions and the length of the meeting which is somewhat longer than is sometimes the case. You certainly made a number of points which I suspect other farm organizations may not agree with, but that is one of the things that makes this particular study in this particular area of economic activity both so interesting and so challenging.

• 2055

So thank you very much. Thank you to the committee. I would remind the committee that we are meeting with CIDA tomorrow morning at 9.30, Room 701. I see also that we are meeting next Thursday on Dreamstreet as well, which should make for an interesting evening.

Thank you very much. Meeting adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

une courte période elles ont pris en compte des parcelles plus grandes, mais il y avait habituellement un plafond quelconque. Elles nous disaient: écoutez, je pense qu'à ce moment-ci vous devriez faire affaire avec une banque. C'est comme ça que ça s'est passé.

M. Hovdebo: Si le gouvernement essayait de ramener l'avoir propre à, disons, 20 p. 100 ou un autre chiffre sur une longue période, et considérant que la dette agricole nationale est de 28.8 millions de dollars actuellement... si le gouvernement...

Le président: Avez-vous dit 28 millions?

M. Hovdebo: Vingt-huit point huit milliards.

Le président: Je pensais que c'était 22 milliards, mais peut-être...

M. Hovdebo: Je pense que le chiffre le plus récent, c'est vingt-huit milliards et des poussières.

Si les gouvernements décidaient d'agir de concert pour remettre l'agriculture sur pied à un niveau d'avoir propre qui, nous le savons, est atteignable, je me demande si une politique comme celle-là—et encore une fois il faudrait que cela se fasse à l'échelle nationale—est-ce que ce serait possible d'améliorer la rentabilité de l'industrie de cette manière, ou est-ce qu'on viendrait en aide seulement à un petit nombre d'agriculteurs pendant un petit nombre d'années supplémentaires?

M. Hopley: Le revenu agricole varie tellement que je ne pense pas qu'on puisse arriver au bon chiffre, pour être tout à fait honnête. En 1985, on pensait que c'était 50 p. 100; en 1986 il nous faut 100 p. 100. C'est tellement difficile; je ne sais pas comment on pourra jamais formuler une politique là-dessus.

Le président: Au nom du Comité, permettez-moi de vous remercier pour un exposé qui, je crois, aura été très utile. Il est possible que nous ne saisissons pas toute la valeur de vos statistiques avant d'avoir le temps de les analyser. Je pense que le rapport final comprendra un grand nombre de notes en bas de page qui vous seront redevables. Je vous remercie à l'avance.

Deuxièmement, je voudrais dire que la soirée a été très intéressante, comme l'illustrent le nombre de questions et la durée de la séance. Vous avez pris des positions qui, je le soupçonne, ne sont pas les mêmes qu'un certain nombre d'autres organisations, mais c'est ce qui rend si intéressante l'étude que vous avez faite de ce secteur de l'activité économique.

En conclusion, je vous remercie beaucoup. Je remercie aussi les membres du Comité et je leur rappelle que nous rencontrons l'ACDI demain matin à 9h30, salle 701. Je vois aussi que nous avons une séance jeudi prochain sur Dreamstreet, ce qui promet donc une autre soirée intéressante.

Je vous remercie beaucoup. La séance est levée.

APPENDIX "AGRI-2"

MFBA

manitoba farm business association
R.R. #1, Box 69
Portage la Prairie, MB R1N 3A1
857-8430

INTRODUCTION

The purpose of this brief is to bring to light some of the economic problems that face farmers today. We realize that the trade war between the E.E.C. and the U.S. is drastically affecting our income due to our dependancy on export sales for a large part of that income. We therefore have to attack the problem from a different angle namely the production cost side of the ledger. Each individual farmer will have a way to lower his costs on a per farm basis to remain competitive but he can only reduce his costs so far. Our inputs are purchased on a controlled market and our production is sold on a market dictated by world prices over which we have no control. By removing the taxes on inputs we may have one way of lowering the cost of production to remain competitive.

We have identified five areas in which these costs can be lowered:

- (1) On farm direct costs associated with growing a crop.

Such as:

- (a) Fuel Costs
- (b) Crop Insurance
- (c) Fertilizer

- (2) Direct government charges in crop production.

- (a) Inspection fees for seed growers.

- (3) Regulation costs in chemical manufacturing industries:

- (a) Product Specific Registration
- (b) Patent Protection
- (c) Pricing Policy

- (4) Grain handling and Transportation.

- (a) Inefficient grain handling system including railways, grain companies and regulations concerning producer cars.

- (5) Financing alternatives.

- (6) Detail cost analysis past to present and projected.

With these headings in mind we will briefly describe the problems and offer suggestions toward a solution.

ON FARM COSTS

The on-farm direct costs which are associated with growing a crop have been increasing steadily over the past number of years. As long as the income was also increasing this did not prove to be too much of a problem. With the lower commodity prices this past year the expenses have not fallen in the same proportion, or not at all in comparison to income. This is where the problem lies. There is some room for manoeuvring especially in the petroleum based products. When fuel prices were rising a few years ago the consumer price increased right along with the world price of oil. When the world price dropped the consumer price didn't react nearly as quickly or to the same extent as it did on the way up.

Using the example of diesel fuel, we can start with a Jan 1/87 fuel price of 30.3¢ per litre. This is the price of marked fuel before the 3.48¢ federal sales tax is taken off. The Royalties and taxes paid to Canadian Government by producers of crude oil amount to 12.5¢ per litre and an additional 1.4¢ is a free hold and Indian Royalty paid by producers of crude. The Federal excise tax is now 2¢ per litre. These federal taxes and Royalties add up to 19.38¢ per litre. This year the amount of rebate of federal tax is 6.5¢ per litre leaving 12.88¢ of taxes and Royalties that the farmer still is paying. With an average usage of about 25 litres per acre this amounts to \$3.22 per acre or on a section of land it is \$2,060.80. Another way to look at it is of the 30.3¢ per litre there is still 12.88¢ worth of taxes and Royalties or 42.5%. This could possibly be an area where taxes could be lowered to ease the fuel costs.

An interesting observation made recently is that about one third of the total fuel consumed in a given year is used in over the road vehicles. This includes transporting grain to market as well as gas used in cars and pickups for legitimate farm business such as running for parts and servicing equipment in the field. We think that with this amount of fuel being used for farm business, the fuel rebate program should include all fuel used not just off road fuel.

Also the Manitoba Crop Insurance Corporation has announced it will be lowering the coverage levels for 1987. The purpose behind an insurance program is to protect one's operating costs if there is a loss incurred. By lowering this coverage the protection is now in a loss position relative to input costs. This action also has a bearing on the amount of operating credit a farmer will receive as the lending institutions will know approximately how much money can be expected to be repaid. This program is both provincially and federally funded and we would at least like to see the insurance levels remain the same as last years.

In the manufacturing of commercial fertilizers a great deal of energy, both petroleum based and electrical, is required. Because different plants have different levels of efficiency an accurate figure is not available. However various taxes such as the wellhead tax and federal sales tax are included in the price of a ton of fertilizer. Therefore we recommend that these taxes be reduced or removed. A chart showing the cost of energy involved in producing a ton of fertilizer is included in Table one. These figures are for November 1985. They demonstrate a cost per acre for taxes of about \$4.00.

**TABLE 1 — ACTUAL MANITOBA FARMER
ENERGY TAXES PAID 1985**

	Amount	Cost	Factor	\$ Taxes
Propane	210,101 L	5,295	× 45%	= 2,383
Purple gas	6,183 L	2,739	× 16.39¢/L	= 1,014
Diesel	35,083 L	14,875	× 17.9¢/L	= 6,280
NH ₃	53.76 T	.82 × 53.76 × 85*	× \$1.27***	= 4,760
11-55-0	63.98	.11 × 63.989 × 85	× \$1.27	= 760
		.55 × 63.989 × 20**	× \$1.27	= 894
28-0-0	20.365	.28 × 20.365 × 85	× \$1.27	= 616
Pesticides		1805 × 1.58		= 2,852
No figures for lubs and oils. Unleaded gas not included.				
Less rebates				= 1,200
Total energy taxes/1805 acres				= 18,359
Energy taxes per acre				10.17

* Energy content of N is 85 Gigajoules per tonne

** Energy content of P is 20 Gigajoules per tonne

*** Tax on 1 Gigajoule of energy

Jan 1/87 SHELL CANADA WINNIPEG

WHO GETS WHAT OUT OF FUEL

DETAILS	REG GAS	REG MK'D	CLEAR DIESEL	DIESEL MK'D
CURRENT FARM PRICE	.4235	.3343	.3954	.303
PROVINCIAL FUEL TAX	.089		.092	
FEDERAL SALES TAX	.0377	.0377	.0348	.0348
ROYALTIES AND TAXES PAID TO CANADIAN GOVERNMENT BY PRODUCERS OF CRUDE OIL	.125	.125	.125	.125
FREEHOLD AND INDIAN ROYALTIES PAID BY PRODUCERS OF CRUDE OIL	.014	.014	.014	.014
FEDERAL EXISE TAX	.035	.035	.02	.02

Direct Government Charges in Crop Production

In 1985 the Federal Government proposed a new cost schedule which would see inspection fees for seed grain increase dramatically. It was later agreed upon to raise these charges over a number of years. The following chart shows the original charges, the proposed charges and the present charges and future charges.

Year	Field Inspection	Grading & Tagging	Seed Testing ie Germination	Authorization Fees	Supplies ie tags
1984	10¢/ac	1.5¢/25kg	\$12/Sample	N.C.	\$10/1000
Original Proposition	1.10¢/ac	22¢/25kg	\$50/Sample	No Proposal	\$20/1000
1986	35¢/ac	6¢/25kg	\$18/Sample	200 Seed Cleaning Plant 100 grower/seller	\$20/1000
1987-1988	50¢/ac	15¢/25kg	\$18/Sample	Same	\$20/1000

These figures may not seem to be excessive however; a farmer with 300 acres of wheat yielding 45 bushels per acre paid \$30 for field inspections, \$220.90 for grading and tagging, \$12 for germination tests and \$40 for tags in 1984. In 1986 this cost was \$105. for field inspection, \$883.63 for grading and tagging, \$18. for seed testing, \$80. for tags and \$100. for a grower seller for authorization fees. In 1987 this cost will be \$150. for field inspection, \$2,209.09 for grading and tagging and \$1,800.00 for a germination test, \$100. authorization fees and \$80. for tags.

The total for 1984 was \$302.90; 1986 was \$1186.63 and for 1987 will be \$2,447.00.

This is undoubtedly an unreasonable increase in fees considering the price of our commodities. Even keeping fees at 1986 levels would prove a substantial saving to producers.

Even the germination tests at \$18.00 are fairly high when compared to private labs at \$8.00 to \$10.50 per sample.

AGRICULTURAL CHEMICALS...OVER REGULATED & OVER-PRICED

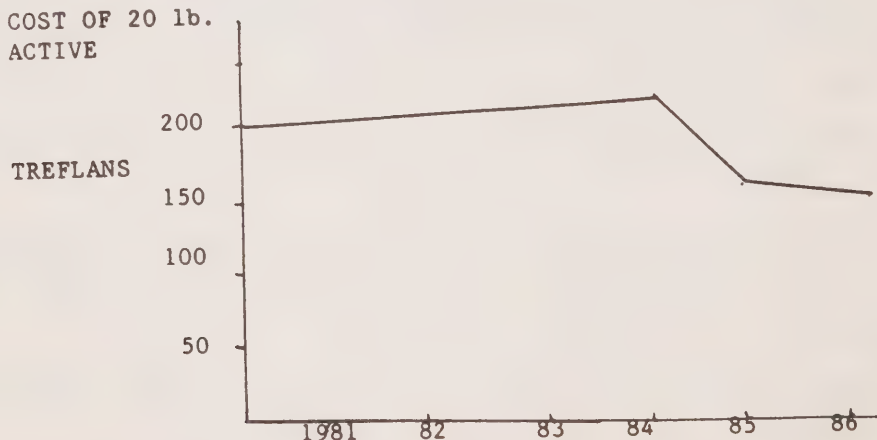
Agricultural pesticides account for about \$600,000,000.00 per year of expenditures for Western Canadian farmers. Of this total, about \$300,000,000 is spent controlling wild oats, \$200,000,000 for other herbicides, and the balance for insecticides and seed protectants. This area of farm costs is unique in that it is controlled by a handful of companies, mostly foreign to Canada, who sell their goods "priced to value" and are limited to competitive market forces by patent protection, closed borders, and regulatory policies which are not market neutral.

The practice of "pricing to value" is a practise of determining the net advantage of using a specific chemical and pricing accordingly. The evidence is clear: regardless of the chemistry or history of any wild oat herbicide sold in Western Canada, they all cost about the same amount per acre. This pricing policy is due to the oligopoly the chemical firms have on the market, and is further strengthened by government regulations which limit market access.

Significant reductions in farm input costs could be achieved without compromising human or environmental safety by implementing two policy changes:

1. Amending the Patent Act to allow compulsory licensing of agricultural chemicals.
2. Abolishing Product Specific Registration and substituting a policy which would allow for additional data requirements to be funded by royalties collected on all agricultural chemicals above and beyond those collected by Compulsory Licensing.

The cost of the current Product Specific Registration policy may best be shown by the effects this policy had on the pricing of the Trifluralin herbicide "Treflan" and subsequent Trifluralin herbicides when they reached the market some 4 years after the patent expired. It is interesting to note that the patent on Treflan expired the year after PSR '80 was introduced.



PSR effectively reduced competition in this market for 4 years. Based on the rapid price

reductions in 1985 and 1986 due to competition, it is easy to speculate that earlier competition could have saved farmers about \$50.00 per pail of product. Taken over the amount of product sold each year this amounts to about \$ 20,000,000.00 per year in lost savings to farmers.

Other popular herbicides, such as Avadex have been off patent for a number of years, and yet are not faced with other new sources of competition. To what extent are generic manufacturers hesitant to come to Canada and face PSR in this and other markets? To what extent does PSR prevent additional reductions in prices in other chemicals?

We do not wish to leave you with the impression that we wish to use chemicals which are unproven, or unsafe; however unnecessary duplication of data, and policies which favor originators of chemicals beyond normal requirements add enormously to our current financial difficulties.

Beyond the scope of PSR, agricultural chemical pricing appears to be unsympathetic to the current woes facing farmers. While we have seen some reductions in the cost of fertilizers, which is an industry which is suffering financial hardships as well, we are aware from presentations made by the agricultural chemical associations to the Standing Senate Committee on Agriculture, Fisheries and Forestry, the average net profit in the ag. chemical business (before taxes) is 12% on sales. Based on industry figures, this works out to a Return On Equity of over 90%. The reluctance to reduce herbicide prices when grain prices have dropped (and so has the dollar value of the benefits of using herbicides) supports the view that Canadian pesticide prices are controlled by world wide pricing decisions of the multi-national firms.

Grain Handling and Transportation

The real impact of the Crow rate change lies in the future. The system in place today is high cost and inefficient. Now we the farmers of Western Canada are paying the largest part of the cost increases to move grain by rail to port. For the first time since 1898 rail freight rates are based on system-wide cost increases.

On a per acre basis, our grain handling and transportation system costs farmers about \$50.00 per acre based on a 30 Bus/Ac Wheat crop in Saskatchewan.

According to railway costing expert Carl Snavelly variable costs incurred by Canadian railways for grain movement are between 40% and 60% higher than those incurred by U.S. railroads.

One fifth of existing delivery points (about 250) account for about 50% of total grain receipts. This means that the other 4/5 of delivery points compete for the remaining 50% of grain receipts. An analysis undertaken by Alberta Wheat Pool showed that it could reduce its number of shipping points from 319 to 166 and offset the higher trucking costs through the savings in its handling costs.

In 1981/82 the CN grain car fleet consisted of 14,392 cars of which 8416 were hoppers. 14.9 million tonnes were moved and the average car cycle was about 19 days. That was pale in comparison to the CN system wide car cycle average of 12 days. If one could improve the graincar cycle by just 1 day the same fleet could move 6.7% more grain about (1.0 million tonnes). Alternatively the same volume could have been moved by 1325 fewer cars or a saving of about \$70 million.

Grain industry regulations (control of car allocation by C.W.B. and C.T.A.) do not encourage use of unit trains. On average grain car cycles can be reduced to about 7-10 days under unit train configuration. On an annual basis this could result in the number of trips increasing from about 16 as at present to about 36 trips per car.

One major exception in the Federal Government's proposed "Freedom to Move" transportation policy is grain. Grain movement will remain the highest regulated traffic in the country.

According to C.W.B. farmers paid \$14.64 per tonne of wheat and \$13.95 per tonne of Barley in the 1984-85 crop year for services they received from their country elevators. Those services included storage as well as the elevation and handling. Elevator tariffs alone accounted for \$6.55 per tonne of grain handled.

In Montana farmers enjoy elevator tariffs which are nearly 50 per cent of those paid by Western Canadian farmers.

Some estimates of the possible savings to the grain farmer by downsizing the elevator system and the use of unit trains for grain shipment are:

	<u>Per Tonne</u>
- Reduction in rail costs from Branch line savings	\$ 1.60
- Faster car turn around (unit trains, incentive rates)	4.80
- Savings in elevation from economy of scale	3.25
- Reduced storage costs paid by C.W.B.	<u>2.00</u>
Total	\$ 11.65

The savings of \$11.65 per tonne would be augmented by savings in more efficient rail and terminal operations which should again result in both reduced rates for farmers and better profits for those providing the services.

The added cost for farm to elevator trucking would amount to \$1.35/tonne so farmers would end up with a net saving of about \$10/tonne.

If we can't find a cheaper way to get our grain to market, farmers will not survive, because we rely so heavily on the export market for our income. We must be better than our competitors at producing food. We must get it to market cheaper than they do if we are going to maintain our share of the world market.

The Canadian Government could encourage the development of a more efficient grain handling and transportation system by doing two things:

- (1) Reduce the restrictions for obtaining producer cars, and pay the producer full amount of the storage charges related to producer car shipment. A freer access to producer cars would encourage grain handling companies to streamline their services

and only invest in points that have the volume of grain necessary to compete with the producer cars. There is a major downsizing taking place in the agricultural machinery manufacturing industry in an attempt to become more efficient. Wasteful overcapitalized companies are either being sold or factories that are not efficient are being closed. It should be no different with grain handling companies. They are not sacred. If an elevator point is not productive, it should be closed.

- (2) Pay the Farmer the Crow benefit. This is the most important item in obtaining a grain transportation system based on real economic factors. The individual farmer will be able to actually see the total system's costs and he will decide how the future system will develop according to what he is or is not willing to pay for. It is the only way we can build a system free of economic distortions.
- (3) Branch line abandonment. The branch line system has a great many miles of obsolete line, technologically and economically. A report recently prepared for the Senior Grain Transportation Committee recommends a trucking compensation structure for those adversely affected, paid out of cost savings. This process as recommended should begin at once.
- (4) Churchill - It is past time when a whole systems analysis of exporting through Churchill should be undertaken. Emotion for once must be replaced by pure economic analysis. The costs of a new specialized car fleet, extensive roadbed stabilization, and terminal improvements are far beyond what costs are going to other ports. Churchill should be viewed as a noble experiment that simply didn't work out economically

In closing I would like to note that the above proposals do not require additional Federal spending of taxpayers money.

Financial Costs

In this section we will attempt to deal briefly with the concept of debt and debt servicing and not in a direct way with equity or so called "opportunity cost" associated with equity in a business. The underlying problem is evident in the budgetary appendixes attached. Grain farms in particular are generating a zero percent rate of return on capital. Interest payments therefore become a burden to be paid out of equity funds or the non-cash depreciation allowance. In either case a debilitating effect on the health of the business occurs. Under these conditions even modest debt is a serious problem. Large debt loads will invariably prove fatal if this trend continues as it is projected to do.

In this context our association would like to see a generally available interest rate relief program for farm businesses, particularly on established debts. A system such as the Small Business Development Bond or some other agri-bond programs proposed should be forthcoming. The underlying concept should be understood. In the regular commercial lending situation the farmer is required to pay 10% on a loan, for purposes of this simple illustration. The bank concurrently pays its depositors supplying these funds 10%. However, this 10% is really comprised of two elements; a "real" interest rate of 6% and an allowance for income taxes to be paid by the depositor of 4%. In the situation where the borrower is also making a reasonable income he also has a tax effect reducing his after tax cost to 6%. However in the current situation, farmers will have very little or no taxable income. Therefore their real rate of interest becomes the full 10%. It follows that 4% of the amount being paid becomes a flow through directly to government revenue at the expense of those most unable to afford it. Creation of a system whereby specific deposits would be tax free and the offsetting loans non tax deductible would create a valuable source of funding outside the tax regime.

A certain sociological impact should be noted in this context. Predominantly the entire generation of farmers that started in the 1970's or early 1980's (currently in their 30's) are the ones that are the most deeply in debt and suffering the worst with growing

numbers either failing completely or getting out as best they can before the inevitable arrives.

The tax structure in our country also creates an irony related to debt that has become evident in the last few years. It applies principally to non-depreciable assets ie land. The context is this: large amounts of land were bought in the late 1970's and early 1980's. It soon became obvious at high interest rates that paying off the principle may very desireable. Furthermore the value of the property had typically dropped creating a capital loss, realized or unrealized. But here's the irony. The individual first had to pay income tax on earnings before he could use these funds to pay off what was a loss and not any kind of income at all. This of course reduced the amount of principle he could pay off, resulting in a larger interest bill, less income and so a vicious circle was completed. A potential solution for the problem lies in the creation of a special RRSP or sinking fund program for legitimate farmers to be directly used against principle in purchasing land particularly where this involved paying off old debts under the circumstances outlined.

The magnitude of finance charges effects on a farm's input costs varies of course between every farm from zero to insurmountable. To most it is a major cost element that must be reduced as much and as soon as possible. These ideas expressed, along with others, would help accomplish that goal.

FARM RECORDS FROM BOB HOPLEY OAK RIVER MAN. 566-2128

PRESENTATION TO STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

The enclosed charts are provided so the committee can become better informed as to the costs and returns associated with grain production in one area of Manitoba.

Please refer to the information sheet supplied. It shows the size and capital structure of the farm that the rest of the information refers to.

Crops grown have been wheat, barley, canola, flax, and fababeans.

CHART 1

Break down of all the items which are considered cash costs. Note the decrease in 1985 to 70.37 from 84.93 was due mainly to less chemical used and less hired labour and a decrease in amount of fuel used. It did not come from any decrease in prices.

CHART II

Line 1 - Cash costs including all items in chart I.

Line 2 - Equipment depreciation is average of what we actually spent.

Line 3 - Allowance for living cost not including income tax.

Line 4 - Total of line 1+2+3. If these costs cannot be covered by gross returns then one will have to use savings or have new borrowings to continue to farm, even with no debt if stabilization or deficiency payments are not made.

Line 5 - Average yield of Hard Spring Wheat for periods shown in information sheet. The last 5 year average Hard wheat yield for my crop insurance risk area is 33 bushels per acre.

Line 6 - Cost per bushel not including capital costs. Line 4 divided by line 5.

Line 7 - Net Price received at local elevator for No. II Hard Spring Wheat.

Line 8 - Line 7 minus line 6 equals margin available to service debt or as a return on equity per bushel.

Line 9 - Line 8 + 5 equals margin available to service debt or as a return to equity per seeded acre.

Line 10 - Market Price for land per acre.

Line 11 - Total of cash costs from line 1 pus building investment and machinery investment per cultivated acre.

Line 12 - Total investment per cultivated acre. Line 10 plus 11.

Line 13 - Approximate interest rate for long term money with exception of 81 and 82 where it would have been 3 to 4% higher. I did not use the higher rates as very few financed whole operation at those rates. Most that paid them were caught with a floating rate or were refinancing a floating rate.

Line 14 - Capital per seeded acre.

Line 15 - Interest cost per seeded acre is column 13 + 14

Line 16 - Margin available for income tax and principal payments line 9 minus 15.

Line 17 - Equity required to pay interest only on capital employed.

Line 18 - Return to total capital.

One would have to conclude that given average weather conditions therefore average yields that farmers in my area have acted in a responsible manner regarding land prices. Given a 25 to 30% equity position, they would have no problem meeting their obligations until 1982. From 1982 through 1985 they could still meet payments if they delayed equipment purchases. However 1986 saw \$1.20 per acre for debt services or 100% equity position is required to stay in business if the same situation exists for very long. By using No. II Wheat Price, I have portrayed a nearly ideal situation. If you refer to Chart III, it would give the situation if a different grade of wheat was harvested in 1986 assuming no final payment.

Improved productivity, management and commodity prices has done a good job of keeping up with increases in costs until 1982. The numbers speak for themselves.

In conclusion, I would say that WGSP is now showing its value, and the deficiency payment is valued and needed. Anything that government can do to lower any cost is needed and will be appreciated.

PER SEEDED ACRE														
	CHART I													
Fuel	1.73	2.92	3.17	3.79	4.69	5.00	4.70	6.85	8.60	8.63	7.14	8.00	6.28	1986
Fertilizer	8.77	10.98	12.98	12.90	13.57	17.10	18.16	21.14	22.47	25.51	26.50	23.62	28.36	
Spray, Seed treatment	6.37	6.44	6.61	7.80	9.95	10.67	12.43	10.97	13.86	13.93	11.08	6.61	7.57	
Crop Insurance	.54	.73	.72	.77	1.33	.12	1.03							
Mach, Equip-Oil & Rep	4.33	3.03	3.24	3.54	3.92	2.83	3.57	3.72	2.68	2.97	5.53	2.93	4.39	
Seed	9.28	5.52	5.36	5.05	5.57	6.07	7.28	6.91	7.10	6.23	7.46	8.46	8.00	
Hired Labour	8.73	4.87	4.35	5.57	6.85	7.92	8.88	8.91	11.20	10.60	11.66	6.87	3.68	
Cust. Work, Crop Insp					1.33	.42	.91	3.15	3.02	2.44	1.43	2.20	2.66	
Equip. rent, car rep.						.24	.19	.30	.74	1.20	.54	1.00	1.17	
TOTAL VAR. COSTS	39.75	34.43	39.42	47.21	47.21	50.37	57.15	61.95	69.67	71.51	71.34	59.69	62.06	
Bldgs--Imp. & Rep.	1.72	1.81	1.15	1.83	.66	1.40	2.07	.98	1.50	2.54	1.43	.23	.18	
Hydro & Telephone	.43	.89	.84	.89	.99	1.21	1.18	1.17	1.39	1.90	2.32	1.87	2.30	
Land Taxes	2.44	3.41	3.40	3.59	3.92	4.64	4.50	4.62	5.13	4.78	5.33	5.27	5.62	
Licences & Insurance	.63	.90	.95	1.15	1.40	2.32	2.06	2.00	2.69	2.97	4.19	3.16	3.06	
Other--Bank Ser. Ch						.15	.08	.09	.10	.13	.32	.15	.20	
TOTAL FIXED COSTS	3.62	7.01	6.34	7.46	6.97	9.72	9.89	8.86	10.81	12.32	13.59	10.68	11.36	
TOTAL COSTS	43.37	41.36	42.77	46.88	54.18	60.09	67.04	70.81	80.48	83.83	84.93	70.37	73.42	
Farm Use *Litres fuel used						30227	27909	26608	29950	27857	23907	26037	24620	

INFORMATION CHART

1. Year	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986
2. Total Farm acres	960	960	960	960	960	960	960	960	1440	1440	1440	1440	1140	1440	1440	1440	1440	1440	1440	1440
3. Cultivated acres	742	742	753	776	786	797	797	797	1157	1203	1209	1209	1209	1215	1215	1215	1226	1246	1250	1250
4. Seeded acres	598	558	608	448	619	667	667	687	932	1032	1055	1017	954	1053	1114	1080	1211	1146	1211	1200
5. Land value	66780	66780	67770	69840	70740	71730	79700	99625	1179335	240600	241800	302250	362700	425250	486000	486000	490400	498400	437500	437500
6. Building value	13000	13000	13000	13000	13000	20000	20000	21000	30000	23000	32000	35000	40000	50000	50000	50000	50000	50000	60000	60000
7. Machinery value	27000	23000	19000	19000	19000	23000	25000	36000	36000	89000	97000	120000	140000	150000	200000	220000	225000	220000	220000	230000
8. Cash costs	9861	9486	11295	7168	11761	16675	18819	29795	38547	44138	49458	55101	57325	70593	78882	86918	101518	97329	85218	88104
9. Total Capital	116641	112266	111065	109008	114501	130675	143519	186420	283882	396738	420258	512351	600025	695843	814882	842918	866918	865729	802718	815605
10. Capital/cultivated acre	157	151	147	140	146	165	180	233	245	329	347	423	496	573	671	694	707	694	642	652
11. Capital/seeded acre	195	201	183	242	185	187	194	271	304	384	398	503	628	661	732	781	716	755	662	680
12. Hard Wheat yield	34	33	30	34	34	37	34	34	45	39	33	43	30	27	49	50	33	30	47	47

Crop Insurance Dist. 6 c soil yields

30.82 37.16 31.25 31.37 43.14

1974 to 1979 avg. 37

1980 to 1986 avg. 40

1967 to 1974 = 34 bushels per acre

13. Hard Wheat average yield

1981 to 1985 = 40.6

Crop Insurance 1981 to 1985 = 34.7

CHART II

Year	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986
1. Cash costs/seeded acre	16	17	15	16	19	25	27	43	41	42	47	54	60	67	71	81	84	85	70	73
2. Equipment Dep./seeded acre	6	7	6	6	6	6	7	11	14	15	18	18	18	19	24	25	22	22	22	22
3. Living/seeded acre	10	10	10	10	10	10	10	10	20	20	20	20	20	106	119	130	130	131	116	119
4. Line 1+2+3/seeded acre	32	34	31	32	35	41	44	64	75	77	85	92	98	106	119	130	130	131	116	119
5. Hard Wheat avg. yield/acre	34	34	34	34	34	34	34	34	37	37	37	37	37	37	40	40	40	40	40	40
6. Costs in line 4/bushel	.94	1.00	.91	.94	1.03	1.21	1.29	1.88	2.03	2.08	2.29	2.49	2.65	2.86	2.98	3.25	3.25	3.28	2.90	2.98
7. Received No. II Wheat	1.60	1.45	1.41	1.43	1.47	1.95	4.34	4.14	3.68	2.76	2.90	3.86	4.82	5.47	5.01	4.74	4.83	4.55	3.83	3.01*
8. Margin for debt service/bushel	.66	.45	.50	.49	.44	.74	3.05	2.26	1.65	.68	.61	1.37	2.17	2.61	2.03	1.49	1.58	1.27	1.93	1.00
9. Margin for debt service/acre	22.44	15.30	17.00	16.66	14.96	25.16	103.70	76.84	56.10	25.16	22.37	50.69	80.29	96.56	81.20	59.60	63.20	50.80	37.20	1.20
10. Land value/cultivated acre	90	90	90	90	90	90	90	125	155	200	200	250	300	350	400	400	400	400	350	350
11. Cash + Build. + Machinery/acre	67	61	57	50	56	75	90	108	90	129	147	173	196	223	271	294	307	294	292	302
12. Total Capital/cultivated acre	157	151	147	140	146	165	180	233	245	329	347	423	496	573	671	694	707	694	642	652
13. Interest rate (%)	6	6	6	6	6	7	8	8	9	10	10	10	12	12	12	13	13	12	11	10
14. Total Capital/seeded acre	195	201	183	242	185	187	194	271	304	384	398	503	628	661	732	781	716	755	662	680
15. Investment Cost/seeded acre	11.70	12.06	10.98	14.52	11.10	13.09	15.52	21.68	27.36	38.40	39.80	50.30	75.36	79.32	95.16	101.53	93.08	90.60	72.82	68.00
16. Margin for principal + %	10.74	3.24	6.02	2.14	3.86	12.07	88.18	55.16	28.74	13.24	17.23	.39	4.93	17.24	13.96	41.93	29.88	39.80	35.62	66.80
17. Equity required to pay only interest	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	439	0	0	0	159	419	329	449	989	989
18. Return to Capital (%)	11.50	7.60	9.20	6.90	8.10	13.50	53.40	29.50	18.40	6.50	5.70	10.00	12.80	14.60	11.00	7.60	8.80	5.30	5.40	.10

* Initial payment 1986/87 crop year

CHART III

Hard Wheat	1986/87 initial price		Gross/ acre	Line 4 costs Chart II	Margin for debt service
No. 2	3.01 x 40	=	120.40	119.00	1.40
No. 3	2.64 x 40	=	105.60	119.00	<13.40>
Feed Wheat	2.09 x 40	=	83.60	119.00	<35.40>
Barley					
Canada Western I	1.41 x 69	=	97.29	119.00	<21.71>
Canada					
No. I	4.60 x 29	=	133.40	119.00	14.40
No. II	4.03 x 29	=	116.87	119.00	<1.99>
No. III					

Budget Analysis

I Cash O.H. expenses - past year basis 1750 acres

All repairs	\$12.50	12.8%	*includes some discretionary improvements	
Custom work	4.30	4.4		
Labor hired	8.51	8.7		
Insurance & Misc.	2.34	2.4		
Int. payable	1.57	1.6		
Fuel	8.94	9.1		
Utilities	<u>1.93</u>	1.9		
	\$40.11 acre			

II Non cash O.H. Dep'n (not including cars) 27,000
calculated at about 10% \$15.42

III Field Costs		Wheat	%	Canola	%	Peas	%
Fertilizer	70 lb.	\$12.39					
N at 17.7¢ lb	95 lb.			16.80			
P 22¢ lb	40 lb.	8.80					
	20 lb.			4.40			
	20 lb.					4.40	
K 10.5¢ lb.	14 lb	1.47					
		<u>22.66</u>	21.2	<u>21.20</u>	17.8	<u>4.40</u>	3.9
Seed		5.75	5.4	10.00	8.4	20.00	17.6
Spray							
Buctril M +							
25% Hoe-Grass		8.50	8				
Treflan + 50% Bladex				14.00	11.7		
Treflan + Tropotox						15.00	13.2
Hail Insurance							
\$100. per acre		<u>4.00</u>	3.7	<u>8.50</u>	7	<u>8.50</u>	7½
		40.91		53.70		47.90	
Land cost \$5. taxes+							
\$5. = \$10.		10.00	9.4	10.00	8.4	10.00	8.8
arbitrary valuation		<u>10.00</u>		<u>10.00</u>		<u>10.00</u>	
Total variable costs/acre		<u>50.91</u>	48	<u>63.70</u>	53.4	<u>57.90</u>	51

IV Government support

WGSP - based on 2 partners 2/3 of maximum eligibility

\$15. acre

Deficiency payment \$10. acre

*arbitrary estimation

V Crop production

Average crop	Wheat	Canola	Peas
36 x \$2.25 ($\frac{1}{2}$ No. 2, $\frac{1}{2}$ No. 3)	81.00		
25 x \$4.00 (No. 2 canola)		100.00	
23 x \$4.50 (contract price)			<u>103.50</u>
Total revenue including Gov't funds	106.00	125.00	128.50
<u>Cost Analysis</u>			
O.H. costs	40.11	40.11	40.11
Per acre cash cost	50.91	63.70	57.90
	<u>91.02</u>	<u>103.81</u>	<u>98.01</u>
Net Gross margin (including gov'n't payment)	15.00	21.30	30.49
Less dep'n	15.42	15.42	15.42
	<u>.42</u>	<u>5.88</u>	<u>15.07</u>
Net business profit			

Interpretation

The net business profit line actually represents funds available for living expenses. Needed amounts range in the \$15. acre average range. Withdrawal of these necessary funds leads to a decline in equity value in machinery due to a lack of funds for replacement of worn equipment.

Note also that even these poor results are dependent on very low land rental values. Obviously any significant debt on owned land would result in a higher expense per acre and an even poorer financial result.

No rate of return has been calculated for machinery and virtually none on land.

APPENDICE «AGRI-2»

(TRADUCTION)

MFBA**MANITOBA FARM BUSINESS ASSOCIATION****R.R. #1, Box 69****Portage la Prairie MB R1N 3A1****857-8430**

INTRODUCTION

L'objet de ce mémoire consiste à mettre en lumière certains des problèmes économiques que les agriculteurs doivent affronter aujourd'hui. Nous sommes conscients de ce que le différend commercial qui oppose la Communauté économique européenne et les États-Unis affecte sérieusement notre revenu dont une bonne partie est fonction des ventes d'exportation. Nous devons par conséquent aborder le problème sous un angle différent, soit les coûts de production. Chaque agriculteur trouvera un moyen de diminuer ce coût à sa propre façon pour rester concurrentiel mais il est des limites qu'il ne pourra dépasser. Nous achetons nos intrants sur un marché contrôlé et nous vendons nos produits sur un marché qui est soumis aux prix internationaux sur lesquels nous n'avons aucun pouvoir. L'élimination des taxes sur les intrants nous permettrait de réduire le coût de production de façon à demeurer concurrentiels.

Nous avons identifié cinq secteurs de dépenses pouvant se prêter à une réduction des coûts:

- 1) Les coûts directs associés à une culture, notamment:
 - a) le carburant
 - b) l'assurance-récolte
 - c) les engrais
- 2) Les frais directs imposés par le gouvernement à la production d'une culture:
 - a) les frais d'inspection assumés par les grainetiers
- 3) Les coûts de réglementation des industries de fabrication de produits chimiques:
 - a) l'enregistrement spécifique des produits
 - b) la protection des Brevets
 - c) la politique de tarification
- 4) La manutention et le transport des grains:
 - a) les systèmes inefficaces de manutention des grains (chemins de fer et entreprises de transport spécialisées) et les règlements concernant les véhicules des producteurs
- 5) Autres modes de financement

6) L'analyse détaillée des coûts passés, présents et projeté

Les secteurs étant maintenant définis, nous vous décrirons brièvement les problèmes en vous proposant des façons de les régler.

COÛTS D'UNE EXPLOITATION AGRICOLE

Les coûts agricoles directs liés à la culture n'ont cessé d'augmenter ces dernières années. Tant que les revenus croissaient également, cela ne posait pas de véritable problème. Toutefois, la diminution qu'ont subie les prix des biens de consommation cette dernière année ne s'est pas répercutée dans la même proportion sur les dépenses, lesquelles ne sont plus proportionnelles aux revenus. Voilà où réside le problème. Il y aurait moyen d'améliorer la situation, plus particulièrement en ce qui concerne les produits à base de pétrole. Lorsque les prix du carburant ont augmenté il y a quelques années, le prix à la consommation a suivi le prix mondial du pétrole. Lorsque le prix mondial a baissé, le prix à la consommation n'a pas baissé aussi rapidement et n'a pas été affecté de la même façon que durant l'augmentation.

Avec cet exemple de carburant diesel, partons du principe que le 1er janvier 1987, le litre coûtait 30,3 cents, c'est-à-dire le prix du marché avant le perception de la taxe de vente fédérale de 3,48 cents. Les producteurs de pétrole brut versent au gouvernement canadien 12,5 cents le litre en redevances et en taxes, outre 1,4 cent en taxes d'exploitation et en redevances aux Indiens. La taxe d'accise fédérale s'élève maintenant à 2 cents le litre. Ces taxes et redevances fédérales totalisent 19,38 cents le litre. Cette année, la taxe fédérale a été réduite de 6,5 p. 100 et l'agriculteur doit encore acquitter 12,88 cents en taxes et en redevances. Si l'on établit l'utilisation moyenne par acre à quelque 25 litres, cela revient à 3,22\$ l'acre ou 2 060,80\$ pour un lot d'un mille carré de terrain. Par ailleurs, l'on peut aussi considérer que les taxes et les redevances représentent 12,88 cents, ou 42,5 p. 100, du montant de 30,3 cents le litre. Il y aurait certainement moyen de réduire les taxes appliquées au carburant.

L'on a récemment fait remarquer que le tiers du carburant consommé durant une année sert à la circulation sur routes. Cela comprend notamment le carburant utilisé dans le transport des céréales au marché et à des fins agricoles légitimes telles que l'achat de pièces et l'entretien de l'équipement dans les terres. Nous estimons qu'étant donné la quantité de carburant qui sert à des fins agricoles, le programme de réduction du prix du carburant devrait viser tous les types de carburant et non seulement le carburant d'utilisation non routière.

De plus, la Manitoba Crop Insurance Corporation a annoncé qu'elle diminuerait le champ d'application des régimes d'assurance en 1987. Un régime d'assurance vise à protéger les coûts d'exploitation en cas de perte. En réduisant l'application, la protection est inférieure aux coût des intrants. Cette mesure a également une incidence sur le crédit qu'un agriculteur obtiendra des institutions de prêt puisque ces dernières connaîtront maintenant plus ou moins le montant du remboursement auquel elles pourront s'attendre. Ce programme est financé par la province et le gouvernement fédéral, et nous souhaitons que les niveaux d'assurance demeurent les mêmes que par le passé.

La fabrication d'engrais et type commercial requiert beaucoup d'énergie, aussi bien électrique que qu'à base pétrole. Comme les usines ont des niveaux d'efficacité différents, il nous est impossible d'obtenir des chiffres précis. Toutefois, le prix d'une tonne d'engrais tient compte de la taxe à la tête du puits et de la taxe de vente fédérale. Par conséquent, nous recommandons la réduction ou la suppression de ces taxes. Le tableau 1 décrit le coût de l'énergie requise dans la production d'une tonne d'engrais. Les chiffres s'appliquent à novembre 1985 et révèlent que les taxes s'élèvent à environ 4 \$ l'acre.

**TABLEAU I--TAXES SUR LES COMBUSTIBLES ACQUITTÉES PAR
LES AGRICULTEURS MANITOBAINS EN 1985**

	<u>MONTANT</u>	<u>COÛT</u>	<u>FACTEUR</u>	<u>TAXES \$</u>	
Propane	210,101 L		5,295	x 45%	= 2,383
Carburant violet	6,183 L		2,739	x 16.39¢/L	= 1,014
Diesel	35,083 L		14,875	x 17.9¢/L	= 6,280
NH3	53.76 T		.82 x 53.76	x 85*	
			x \$1.27***		= 4,760
11-55-0	63.98		.11 x 63.98	x 85	
			x \$1.27		= 760
			.55 x 63.98	x 20**	
			x \$1.27		= 894
28-0-0	20.365		.28 x 20.365	x 85	
			x \$1.27		= 616
Pesticides			1805 x 1.58		= 2,852
Chiffres inconnus pour les lubrifiants et les huiles. Essence sans plomb non incluse.					
Moins les rabais					= 1,200
Total des taxes sur les combustibles pour 1805 acres					= 18,359
Taxes par acre					10.17

*Le contenu énergétique de N est de 85 gigajoules par tonne.

**Le contenu énergétique de P est de 20 gigajoules par tonne.

***Taxe sur un gigajoule d'énergie

SHELL CANADA WINNIPEG, 1^{er} JANVIER 1987

QUI RETIRE QUOI DU CARBURANT?

DETAILS	ESSENCE RÉGULIÈRE	ESSENCE REG. REÇU EN MARCHÉ	DIESEL LÉGER	DIESEL MIS EN MARCHÉ
PRIX ACTUELS DE L'AGRICULTEUR	.4235	.3343	.3954	.303
TAXES PROVINCIALES SUR LE CARBURANT	.089		.092	
TAXES DE VENTE FÉDÉRALE	.0377	.0377	.0348	.0348
REDEVANCES ET TAXES PAYÉES AU GOUVERNEMENT CANADIEN PAR LES PRODUCTEURS DE PÉTROLE BRUT	.125	.125	.125	.125
TAXES D'UTILISATION ET REDEVANCES VERSÉES PAR LES PRODUCTEURS DE PÉTROLE BRUT AUX INDIENS	.014	.014	.014	.014
TAXE D'ACCISE FÉDÉRALE	.035	.035	.02	.02

Frais directs imposés par le gouvernement à la production de cultures

En 1985, le gouvernement fédéral a proposé un nouveau barème de coûts qui aurait eu pour effet d'accroître radicalement les frais d'inspection des semences de céréales. Il a plus tard été convenu d'augmenter ces frais progressivement, au cours d'un certain nombre d'années. Le tableau qui suit indique les frais initiaux, proposés, actuels et futurs.

Année	Inspection des terres	Détermination de la qualité étiquetage	Germination expérimentale	Frais d'auto- risation	Fourniture (étiquette)
1984	10¢/ac	1.5¢/25kg	\$12/l'échantillon	Aucun	10 \$/1000
Proposition originale	1,10¢/ac	22¢/25kg	\$50/l'échantillon	Aucune proposition 200-usines de nettoyage des graines	20 \$/1000
1986	35¢/ac	6¢/25kg	\$18/l'échantillon	100 cultiva- teurs/vendeurs	20 \$/1000
1987-1988	50¢/ac	15¢/25kg	\$18/l'échantillon	Pareil	20 \$/1000

Ces chiffres ne sembleront peut-être pas excessifs; un agriculteur exploitant 300 acres de blé dont le rendement s'élevait à 45 boisseaux l'acre a payé 30\$ pour les inspections des terrains, 220,90\$ pour la détermination de la qualité et l'étiquetage, 12\$ pour les germinations expérimentales et 40\$ pour les étiquettes en 1984. En 1986, les montants avaient augmenté respectivement à 105\$, 883,63\$, 18\$ et 80\$, outre 100\$ pour les frais d'autorisation d'un cultivateur/vendeur. En 1987, ces coûts s'élèveront respectivement à 150\$, 2,209,09\$, 1,800\$, 80\$ et 100\$.

Le total s'élevait à 302,90\$ en 1984, à 1,186,63\$ en 1986, et à 2,447\$ en 1987.

Il ne fait aucun doute que cette augmentation est déraisonnable vu le prix de nos produits. Si les frais étaient maintenus au niveau de 1986, les producteurs pourraient faire des économies considérables.

Même à 18\$, les germinations expérimentales sont plutôt chères, par rapport aux frais de 8\$ à 10,50\$ l'échantillon exigé des laboratoires privés.

PRODUITS CHIMIQUES AGRICOLES--TROP RÉGLEMENTÉS ET TROP CHERS

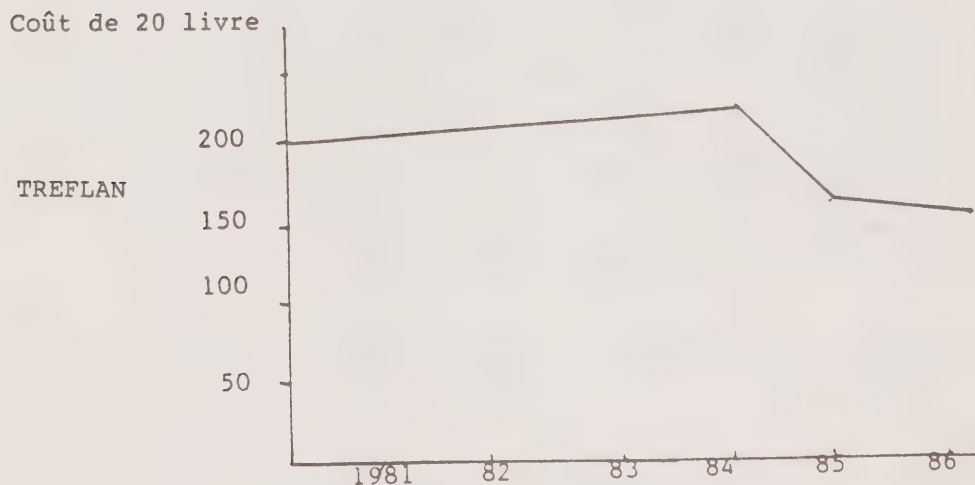
Les pesticides coûtent chaque année aux agriculteurs de l'Ouest quelque 600 millions de dollars, dont quelque 300 millions de dollars pour lutter contre la folle avoine, 200 millions de dollars pour d'autres herbicides et 100 millions pour les insecticides et les protecteurs de semences. Cet aspect des coûts agricoles est unique, en ce sens qu'il est assujéti à une poignée de compagnies, la plupart étrangères, qui vendent leurs marchandises «à leur valeur»; de plus, elles échappent aux forces du marché en raison de la protection que leur donnent leurs brevets, les interdictions d'importer et les politiques de réglementation qui influent sur le marché.

La pratique du prix «à la valeur» consiste à déterminer l'avantage net d'un produit chimique donné et à fixer son prix en conséquence. L'évidence ne laisse aucun doute: quelle que soit leur composition chimique ou leur histoire, tous les herbicides pour folle avoine coûtent dans l'Ouest du Canada approximativement le même prix par acre. Cette politique de prix découle de l'oligopole dont jouissent les entreprises de produits chimiques sur les marchés et elle est, par ailleurs, appuyée par des règlements gouvernementaux qui limitent l'accès aux marchés.

Il serait possible de réduire considérablement les coûts des intrants agricoles sans compromettre la sécurité de l'être humain ou du milieu en modifiant la politique sur deux plans:

1. Modification de la Loi sur les brevets afin d'assurer l'émission obligatoire des licences pour les produits chimiques agricoles
2. Abolition de l'enregistrement spécifique des produits en lui substituant une politique qui permettrait de financer la compilation de données additionnelles grâce aux redevances tirées de tous les produits chimiques agricoles, en sus des droits perçus au titre des licences obligatoires

La meilleur façon de décrire les coûts qu'entraîne la politique actuelle visant l'enregistrement spécifique des produits consiste à exposer l'incidence de cette politique sur la tarification de l'herbicide Trifluralin «Treflan» et des autres herbicides Trifluralin au moment de leur mise en marché quatre ans environ après l'expiration du brevet. Il est intéressant de noter que le brevet de Treflan a expiré un an après l'introduction du PSR'80.



Le PSR a effectivement réduit la concurrence sur ce marché pendant quatre ans. En se fondant sur les réductions rapides des prix que la concurrence a entraînées en 1985 et en 1986, il est facile d'imaginer que si la concurrence avait joué plus tôt, les agriculteurs auraient épargné 50\$ par seau de produit. Par rapport à la quantité totale de produit, vendus chaque année, les agriculteurs auraient épargné quelque 20 millions de dollars par an.

D'autres herbicides populaires, comme Avadex, ne sont plus protégés par des brevets depuis un certain nombre d'années, mais ne sont toutefois pas soumis à de nouvelles sources de concurrence. Dans quelle mesure les fabricants de produits génériques hésitent-ils à affronter le marché du PSR au Canada? Dans

quelle mesure le PSR empêche-t-il de nouvelles réductions des prix d'autres produits chimiques?

Nous ne tenons pas à vous laisser l'impression que nous voulons utiliser des produits chimiques qui n'ont pas fait leurs preuves ou qui ne sont pas fiables; toutefois, nous vous signalerons que la reproduction inutile de données ainsi que les politiques qui favorisent exagérément les fabricants de produits chimiques aggravent considérablement nos difficultés financières actuelles.

Mis à part le PSR, la fixation des prix des produits chimiques agricoles ne semble pas favoriser les agriculteurs. Bien que le coût des fertilisants, dont l'industrie affronte des difficultés financières également, ait été quelque peu réduit, nous sommes conscients, à la lecture des mémoires qu'ont présentés les associations de produits chimiques agricoles au Comité sénatorial permanent de l'agriculture, des pêches et des forêts, que les entreprises agrochimiques réalisent 12 p. 100 de profits nets moyens sur leurs ventes (avant impôt). Si l'on se fonde sur les chiffres présentés par l'industrie, cela équivaut à un rendement de 90 p. 100 sur les actions. Son hésitation à réduire les prix des herbicides au moment où baissent les prix des céréales (et lorsque la valeur exprimée en dollars des avantages de l'utilisation d'herbicides aussi abaissée) appuie le point de vue selon lequel les prix des pesticides au Canada sont déterminés par des multinationales.

Manutention et transport des céréales

Nous ne connaissons que plus tard l'incidence réelle du changement du tarif du Nid-de-Corbeau. Le système actuel est très coûteux et inefficace. Or pour nous, les agriculteurs de l'Ouest canadien, les hausses de coûts ont essentiellement pour cause le prix de transport des céréales par chemin de fer jusqu'au port. Pour la première fois depuis 1898, les tarifs ferroviaires reflètent les augmentations de coût pour l'ensemble du système.

Notre système de manutention et de transport des céréales coûte aux agriculteurs environ 50\$ l'acre, à raison de 30 boisseaux l'acre de blé en Saskatchewan.

Selon l'expert en analyse des coûts ferroviaires Carl Snavely, il en coûte aux sociétés canadiennes de chemins de fer, pour transporter les céréales, entre 40 p. 100 et 60 p. 100 de plus qu'aux sociétés américaines.

Un cinquième des points de livraison actuels (environ 250) se chargent d'environ 50 p. 100 de toutes les expéditions céréalières. Les quatre cinquièmes restants se disputent l'autre moitié. D'après une analyse effectuée par le syndicat du blé de l'Alberta, celui-ci pourrait réduire le nombre de ses points de livraison de 319 à 166 et compenser les coûts plus élevés du transport par camions avec les épargnes réalisées sur les frais de manutention.

En 1981-1982, la flotte de CN consacrée au transport des céréales se composait de 14 393 wagons, dont 8 416 wagons-trémies. Elle a transporté 14,9

millions de tonnes, la moyenne du trajet aller retour par wagon étant d'environ 19 jours. C'est une piètre performance si l'on songe que cette moyenne s'élève pour l'ensemble du CN, à 12 jours. Si l'on parvient à réduire d'un jour cette moyenne la même flotte pourrait augmenter de 6,7 p. 100 environ, le volume des céréales transportées (1 million de tonnes). Autrement dit, le même volume aurait pu être transporté par 1 325 wagons de moins, ce qui aurait permis d'épargner environ 70 millions de dollars.

La réglementation de l'industrie céréalière (contrôle de l'attribution des wagons par la CCB et l'ACC) n'encourage pas l'utilisation de trains-blocs. En moyenne, le cycle des wagons céréaliers pourrait être réduit à environ 7 à 10 jours si l'on adoptait ce système. Au lieu d'effectuer 16 voyages par an, un wagon pourrait en accomplir 36 environ.

Les céréales sont l'une des principales exceptions à la politique des transports du gouvernement fédéral, qui est exposée dans le document intitulé «Aller sans entraves».

Selon le CCB, les agriculteurs ont payé de 14,64\$ la tonne de blé et 13,95\$ la tonne d'orge au cours de la campagne agricole de 1984-1985 pour les services qu'ils ont reçus des élévateurs de leur région. Ces services comportaient l'entreposage, l'élévation et la manutention des céréales. Le tarif de l'élévateur à lui seul était de 6,55\$ la tonne de céréales manutentionnée.

Au Montana, les agriculteurs paient moitié moins que les agriculteurs de l'Ouest canadien.

Voici ce qu'on pourrait épargner en réduisant le nombre des élévateurs et en utilisant des trains-blocs:

	<u>La tonne</u>
- Réduction des coûts de transport ferroviaire grâce aux épargnes réalisées sur les lignes secondaires	1,60 \$
- Cycle accéléré des wagons (trains-blocs, stimulants financiers)	4,80 \$
- Épargnes sur les opérations d'élévation (économie d'échelle)	3,25 \$
- Coûts d'entreposage réduits payés par la CCB	<u>2,00 \$</u>
Total	11,65 \$

À cette épargne de 11,65\$, la tonne s'ajouteraient d'autres économies résultant de l'utilisation plus efficace des installations de chemins de fer et des terminaux, ce qui devrait se traduire à la fois par des tarifs réduits pour les agriculteurs et des profits accrus pour les fournisseurs de services.

Le supplément relatif au transport par camion de l'exploitation agricole à l'élévateur, s'élèverait à 1,35\$ la tonne, de sorte que les agriculteurs réaliseraient en fait une épargne nette d'environ 10\$ la tonne.

Si nous ne trouvons pas un moyen plus économique de transporter nos céréales vers les marchés, les agriculteurs ne survivront pas, parce que nous tirons une part considérable de nos revenus des marchés d'exportation. Nous devons faire mieux que nos concurrents. Nous devons vendre moins cher qu'eux si nous voulons maintenir notre part du marché mondial.

Le gouvernement canadien pourrait favoriser la mise en place d'un système plus efficace de manutention et de transport des céréales en prenant les mesures suivantes:

- (1) Limiter les restrictions sur l'obtention de wagons et payer au producteur le plein montant des frais d'entreposage des céréales en attendant leur expédition. Une plus grande disponibilité à cet égard inciterait les sociétés de manutention de céréales à rationaliser leurs services. et à n'investir que lorsque le volume de céréales est suffisant pour concurrencer le transport par wagons. On assiste actuellement à une importante compression dans l'industrie de fabrication de machinerie agricole pour en assurer l'efficacité. En effet, les grosses sociétés gaspilleuses de capitaux sont vendues et les usines inefficaces sont fermées. Il ne devrait pas en être autrement pour les sociétés de manutention des céréales. Ce ne sont pas des vaches sacrées. Si un élévateur n'est pas productif, il faudrait le fermer.
- (2) Payer à l'agriculteur le tarif du Pas du Nid du Corbeau. C'est ce qui importe le plus si l'on veut créer un système de transport des céréales sur des bases économiques réelles. Chaque agriculteur pourra connaître les coûts de tout le système et décider de son évolution futur en fonction de ce qu'il est prêt à payer ou non. C'est de cette façon seulement que nous pouvons avoir un système libre de toute distorsion économique.
- (3) Abandon des lignes secondaires. Les lignes secondaires sont beaucoup trop désuètes, tant technologiquement qu'économiquement. Un rapport récemment préparé pour le *Senior Grain Transportation Committee* recommande l'établissement d'un système compensatoire pour le transport par camions au bénéfice de ceux qui sont les plus touchés; il serait financé à l'aide des épargnes réalisés sur les coûts. Cette recommandation devrait être appliquée sur le champ.
- (4) Churchill--C'est depuis bien longtemps qu'il fallait commencer l'analyse du système d'exportation par le port de Churchill. Il faut mettre les sentiments de côté et procéder, pour une fois, à une pure analyse économique. Le prix d'une nouvelle flotte de wagons spécialisé, de la stabilisation de la plate-forme de la voie et de l'amélioration des installations terminales est beaucoup plus élevé qu'il n'en coûterait pour se rendre vers d'autres ports. Churchill devrait être

considéré comme une noble expérience qui n'a simplement pas fonctionné sur le plan économique.

En terminant, j'aimerais vous faire observer que les propositions ci-dessus n'exigent pas d'autres dépenses de derniers publics, par le gouvernement fédéral.

Coûts financiers

Nous traiterons brièvement dans cette partie de la motion de dette et de service de la dette sans la rattacher directement à celle de l'avoir propre ou de ce qu'on appelle le «coût de substitution» qui est toujours lié à l'avoir propre dans une entreprise. Le problème sous-jacent ressort nettement dans les annexes budgétaires ci-joints. Pour les producteurs de céréales, en particulier, le capital immobilisé ne génère aucune rentrée. Le paiement des intérêts devient parfois un fardeau et il faut alors puiser dans l'avoir propre ou l'allocation pour amortissement hors caisse. Dans un cas comme dans l'autre, la vitalité de l'entreprise s'en ressent. Dans de telles conditions, même une dette, si modeste soit-elle, devient un grave problème. À plus forte raison, les grosses dettes s'avèreront fatales si cette tendance se maintient comme prévu.

Dans ce contexte, notre association souhaiterait que soit mis sur pied un programme d'allègement des taux d'intérêt, qui soit accessible à tous les agriculteurs notamment au regard des dettes déjà en cours. Un système tel que celui des obligations de développement de la petite entreprise ou d'autres programmes d'obligations agricoles devrait être instaurés. Il faut bien comprendre de quoi il s'agit. En effet, pour obtenir un prêt commercial normal, l'agriculteur doit par exemple, accepter de verser à la banque un intérêt de 10 p. 100. De son côté, la banque paie à ses déposants un intérêt de 10 p. 100. Toutefois, ce 10 p. 100 se compose en fait composé de deux éléments; un intérêt «réel» de 6 p. 100 et un pourcentage de 4 p. 100 représentant impôt sur le revenu que doit payer le déposant. Par ailleurs, si l'emprunteur gagne aussi un revenu raisonnable, son coût d'emprunt, après impôt, tombera, à 6 p. 100. Or, habituellement, les agriculteurs n'ont que très peu de revenu imposable sinon aucun. Par conséquent le taux réel d'intérêt qu'ils visent est de 10 p. 100 dont 4 p. 100 reviennent directement au gouvernement aux dépens de ceux qui sont le moins capables de les verser. Il faudrait créer un système où certains dépôts seraient exonérés d'impôt et où l'intérêt sur les prêts accordés en contrepartie ne seraient pas déductibles. Voilà une source précieuse de fonds qui échappe au régime fiscal.

Signalons au passage une incidence sociologique. On peut affirmer sans risque de se tromper que toute la génération d'agriculteurs, aujourd'hui dans la trentaine, qui se sont lancés en affaires dans les années 70 ou au début des années 80, sont ceux qui sont les plus durement touchés par les problèmes d'endettement et qui en souffrent le plus car un grand nombre d'entre eux ont connu une faillite complète ou essaient de sauver les meubles avant que l'inévitable n'arrive.

Notre régime fiscal est également absurde en matière de dette, ce qui est devenu évident au cours des quelques dernières années. En effet, la dette s'applique principalement à des éléments d'actif non amortissables c'est-à-dire à des terres. Voici le contexte: de grandes parcelles de terre ont été achetées vers la fin des années 70 et au début des années 80. On n'a pas tardé à se rendre compte qu'avec des taux d'intérêt élevés il vaut peut être mieux rembourser le principal. En outre, la valeur de la propriété avait généralement chuté ce qui avait engendré une perte de capitaux, réalisés ou non. Mais voici ce qui est absurde. Le particulier a dû d'abord payer un impôt sur le revenu avant qu'il ne puisse utiliser ses gains pour rembourser ce qui était une perte et absolument pas un revenu. Il n'a donc pas pu rembourser le principal autant qu'il l'aurait voulu. Sa note d'intérêt s'est alors élevée, son revenu a baissé et le cercle vicieux a été bouclé. On pourrait peut-être créer un REER spécial ou une caisse d'amortissement que les agriculteurs reconnus pourraient directement utiliser pour rembourser le capital emprunté pour acheter des terres surtout lorsque, ce faisant, ils rembourseraient d'anciennes dettes dans les circonstances susmentionnées.

Toutes les exploitations agricoles ne sont pas touchées dans la même mesure par les frais financiers. Elles peuvent s'en tirer sans peine ou être noyées. Pour la plupart des agriculteurs, les frais financiers constituent un élément essentiel des coûts qu'il faut réduire autant que possible et aussi vite que possible. Si ces idées et d'autres faisaient leur chemin, nous ne serions pas si éloignés du but.

DOSSIERS AGRICOLES DE BOB HOPLEY, OAK RIVER, MAN. 566-2128
PRÉSENTÉS AU COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Les tableaux qui suivent permettront au Comité de se renseigner sur les coûts et profits liés à la production de céréales dans une zone particulière du Manitoba.

Veuillez consulter la feuille de renseignements que nous vous avons fournie. Elle indique la dimension et la structure financière de l'entreprise agricole à laquelle se rapporte le reste des renseignements.

Les céréales récoltées sont: le blé, l'orge, la canola, le lin et les grosses fèves.

TABLEAU I

Ventilation de tous les articles considérés comme frais comptants. Veuillez noter qu'il y a eu en 1985 une diminution de 84.93 à 70.37 attribuable surtout à une baisse dans l'utilisation des produits chimiques, de la main-d'oeuvre et du carburant mais non des prix.

TABLEAU II

Ligne 1 - Frais comptants englobant tous les articles du tableau I.

Ligne 2 - La dépréciation de l'outillage représente la moyenne des frais effectifs.

Ligne 3 - Allocation pour le coût de la vie, à l'exclusivité de l'impôt sur le revenu.

Ligne 4 - Total des lignes 1, 2, et 3. Si ces frais ne peuvent pas être compensés par des profits bruts, il faudra alors utiliser des économies ou procéder à de nouveaux emprunts pour continuer à fonctionner, même en l'absence de toute dette, si les versements stabilisateurs ou compensatoires ne sont pas faits.

Ligne 5 - Rendement moyen du blé dur de printemps pour les périodes mentionnées sur la feuille de renseignements. Le rendement moyen des cinq dernières années pour le blé dur du printemps cultivé dans ma zone d'assurance récolte est de 33 boisseaux de l'acre.

Ligne 6 - Coût par boisseau, exception faite des coûts en capital, soit la ligne 4 divisée par la ligne 5.

Ligne 7 - Prix net perçu à l'élévateur régional pour le blé de printemps dur n° II.

Ligne 8 - La ligne 7, moins la ligne 6, équivaut à la marge disponible pour le service de la dette ou comme redement du capital, exprimé par boisseau.

Ligne 9 - La ligne 8 et 5 équivaut à la marge disponible pour le service de la dette ou comme le rendement du capital par acre ensemencé.

Ligne 10 - Prix du marché par acre de terre.

Ligne 11 - Total des frais comptants, depuis la ligne 1, plus les investissements en immobilisation et en outillage, par acre cultivé.

Ligne 12 - Investissement total par acre cultivé: ligne 10 plus ligne 11.

Ligne 13 - Taux d'intérêt approximatif pour les capitaux à long terme, exception faite de 81 et de 82, où il faut ajouter 3 à 4 p. 100. Je n'ai pas utilisé ces taux plus élevés vu que j'ai très peu emprunté à ces taux. La plupart de ceux qui ont versé ces taux ont été aux prises avec un taux flottant ou ont dû refinancer à un taux flottant.

Ligne 14 - Capital par acre ensemencé.

Ligne 15 - Le coût de l'intérêt versé par acre ensemencé se trouve aux colonnes 13 et 14.

Ligne 16 - Marge disponible pour payer l'impôt sur le revenu et faire des versements sur le principal: ligne 9 moins ligne 15.

Ligne 17 - Capital requis pour verser les intérêts sur le seul capital utilisé.

Ligne 18 - Profit réalisé sur le capital total.

Il faut donc conclure que, étant donné des conditions climatiques moyennes et donc des rendements moyens, les agriculteurs de ma région ont agi de façon responsable en ce qui a trait au prix des terres. Avec un capital de 25 à 30 p. 100, les agriculteurs n'auraient eu aucun problème à rencontrer leurs obligations jusqu'en 1982. De 1982 à 1985, ils auraient pu encore respecter leurs obligations s'ils avaient différé les achats d'outillage. Toutefois, en 1986, il a été établi qu'il en coûtait 1,20\$ par acre pour le service de la dette ou encore qu'il fallait avoir une mise de fonds de 100 p. 100 pour que les exploitants puissent demeurer en affaires, si les mêmes circonstances demeuraient pendant assez longtemps. En utilisant le prix du blé no II, j'ai décrit une situation presque idéale. On peut voir au Tableau III, quelle aurait été la situation si un blé d'une autre catégorie avait été récolté en 1986, et qu'aucun paiement final n'avait été effectué.

L'amélioration de la productivité, de la gestion et des prix des denrées, a réussi à suivre le rythme des augmentations des coûts, jusqu'en 1982. Les chiffres le démontrent.

En conclusion, je suis d'avis que le PSGO démontre maintenant son utilité, car les paiements compensatoires sont appréciés et nécessaires. Toute mesure que le gouvernement pourrait prendre pour réduire les coûts est pertinente et sera vivement appréciée.

PAR ACRE D'EMBLAVURE	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986
CARBURANT	1.73	2.92	3.17	3.79	4.69	5.00	4.70	6.85	8.60	8.63	7.14	8.00	6.28
ENGRAIS	8.77	10.98	12.98	12.90	13.57	17.10	18.16	21.14	22.47	25.51	26.50	23.62	28.36
Traitement des semences	6.37	6.44	6.61	7.80	9.95	10.67	12.43	10.97	13.86	13.93	11.08	6.61	7.57
Assurance-récolte	.54	.73	.72	.77	1.33	.12	1.03						
Outillage - huile et réparations	4.33	3.03	3.24	3.54	3.92	2.83	3.57	3.72	2.68	2.97	5.53	2.93	4.39
Semences	9.28	5.52	5.36	5.05	5.57	6.07	7.28	6.91	7.10	6.23	7.46	8.46	8.00
Main-d'oeuvre	8.73	4.87	4.35	5.57	6.85	7.92	8.88	8.91	11.20	10.60	11.66	6.87	3.68
Inspection - travaux, récoltes					1.33	.42	.91	3.15	3.02	2.44	1.43	2.20	2.66
Location d'outillage; réparation des voitures						.24	.19	.30	.74	1.20	.54	1.00	1.17
TOTAL - COÛTS VARIABLES	39.75	34.43	39.42	47.21	47.21	50.37	57.15	61.95	69.67	71.51	71.34	59.69	62.06
Bâtiments - réparations et améliorations	1.72	1.81	1.15	1.83	.66	1.40	2.07	.98	1.50	2.54	1.43	.23	.18
Électricité et téléphone	.43	.89	.84	.89	.99	1.21	1.18	1.17	1.39	1.90	2.32	1.87	2.30
Impôts fonciers	2.44	3.41	3.40	3.59	3.92	4.64	4.50	4.62	5.13	4.78	5.33	5.27	5.62
Permis et assurances	.63	.90	.95	1.15	1.40	2.32	2.06	2.00	2.69	2.97	4.19	3.16	3.06
Autres - frais bancaires						.15	.08	.09	.10	.13	.32	.15	.20
TOTAL - COÛTS FIXES	3.62	7.01	6.34	7.46	6.97	9.72	9.89	8.86	10.81	12.32	13.59	10.68	11.36
COÛTS TOTAUX	43.37	41.36	42.77	46.88	54.18	60.09	67.04	70.81	80.48	83.83	84.93	70.37	73.42
*Nombre de litres de carburant consommés sur place						30227	27909	26608	29950	27857	23907	26037	24620

TABLEAU D'INFORMATION

1. Année	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986
2. Nombre total d'acres	960	960	960	960	960	960	960	960	1440	1440	1440	1440	1440	1440	1440	1440	1440	1440	1440	1440
3. Frais de subsistance/acre emblavé	742	742	753	776	786	797	797	797	1157	1203	1209	1209	1209	1215	1215	1215	1226	1246	1250	1250
4. Emblavures	598	558	608	648	619	667	667	687	932	1032	1055	1017	954	1053	1114	1080	1211	1146	1211	1200
5. Valeur du terrain	66780	67770	69840	70740	71730	79700	98625	179335	240600	241800	302750	362700	425250	486000	486000	486000	486000	486000	486000	486000
6. Valeur des bâtiments	13000	13000	13000	13000	13000	23000	25000	36000	36000	89000	97000	120000	140000	150000	200000	200000	200000	200000	200000	200000
7. Valeur des investissements	20000	20000	20000	20000	20000	20000	20000	20000	20000	20000	20000	20000	20000	20000	20000	20000	20000	20000	20000	20000
8. Frais comptants	9861	9488	11295	7168	11761	16875	18819	29795	38547	44138	49458	55101	57325	70593	78882	86918	101518	97329	85218	88104
9. Capital total	116641	112266	111065	109008	114501	130675	143519	186420	283882	386738	470258	512351	600025	695843	814882	842918	866918	865729	802718	815605
10. Capital/acre en culture	157	151	147	140	146	165	180	233	245	329	347	423	496	573	671	694	707	694	642	652
11. Capital/emblavures	195	201	183	242	185	187	194	271	304	384	398	503	628	661	732	781	716	755	662	680
12. Rendement du blé dur	34	33	30	34	34	37	34	34	45	39	33	43	30	27	49	50	33	30	47	47
Coûts de l'assurance (rendement du Dist. 6 c)																				
13. Rendement moyen du blé dur																				
1967 à 1974 = 34 boisseaux par acre																				
1974 à 1979 - moyenne: 37																				
1980 à 1986 - moyenne: 40																				
1981 à 1985 = 40,6																				
Assurance-récolte 1981 à 1985 = 34,7																				

TABLEAU II

Année	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986
1. Frais comptants/acre emblavé	16	17	15	16	19	25	27	43	41	42	47	54	60	67	71	81	84	85	70	73
2. Outillage/acre emblavé	6	7	6	6	6	6	7	11	14	15	18	18	18	19	24	25	22	22	22	22
3. Frais de subsistance/acre emblavé	10	10	10	10	10	10	10	10	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
4. Lignes 1+2+3/acre emblavé	32	34	31	32	35	41	44	64	75	77	85	92	98	106	119	130	130	131	116	119
5. Rendement moyen du blé dur/acre	34	34	34	34	34	34	34	34	37	37	37	37	37	37	40	40	40	40	40	40
6. Coûts à la ligne 4/boisseau	.94	1.00	.91	.94	1.03	1.21	1.29	1.88	2.03	2.08	2.29	2.49	2.65	2.86	2.98	3.25	3.25	3.28	2.90	2.98
7. Blé no 11 reçu	1.60	1.45	1.41	1.43	1.47	1.95	4.34	4.14	3.68	2.76	2.90	3.86	4.82	5.47	5.01	4.74	4.83	4.55	3.83	3.01
8. Marge pour service de la dette/boisseau	.66	.45	.50	.49	.44	.74	3.05	2.26	1.65	.68	.61	1.37	2.17	2.61	2.03	1.49	1.58	1.27	1.93	.00
9. Marge/acre	22.44	15.30	17.00	16.66	14.96	25.16	103.70	76.84	56.10	25.16	22.57	50.69	80.29	96.58	81.20	59.60	63.20	50.80	37.20	1.20
10. Valeur de la terre/acre cultivé	90	90	90	90	90	90	90	125	155	200	200	250	300	350	400	400	400	400	350	350
11. Comptants/Balances	67	61	57	50	56	75	90	108	90	129	147	173	196	223	271	294	307	294	292	302
12. Capital total/acre cultivé	157	151	147	140	146	165	180	233	245	329	347	423	496	573	671	694	707	694	642	652
13. Taux d'intérêt (%)	6	6	6	6	6	6	8	8	9	10	10	10	12	12	13	13	13	12	10	10
14. Capital total/acre emblavé	195	201	183	242	185	187	194	271	304	384	398	503	628	661	732	781	716	755	662	680
15. Coûts des investissements/acre emblavé	11.70	12.06	10.98	14.52	11.10	13.09	15.52	21.68	27.36	38.40	39.80	50.30	75.36	79.32	95.16	101.53	83.08	90.60	72.82	68.00
16. Marge pour le principal + %	10.74	3.24	6.02	2.14	3.86	12.07	88.18	55.16	28.74	13.24	17.23	.39	4.93	17.24	13.96	41.93	29.88	39.80	35.62	66.80
17. Avoir requis pour payer l'intérêt	0	0	0	0	0	0	0	0	0	349	439	0	0	0	159	419	329	449	369	969
18. Rendement du capital	11.50	7.60	9.20	6.90	8.10	13.50	53.40	29.50	18.40	6.50	5.70	10.00	12.80	14.60	11.00	7.00	8.90	5.30	5.40	.10

e Paiement Initial 1986-1987 (campagne agricole)

TABLEAU III

Blé dur	Prix initial - 1986-1987	Brut/ acre	Coûts-ligne 4 Tableau II	Marge pour service de la dette
no 2	3,01 x 40	= 120,40	119,00	1,40
no 3	2,64 x 40	= 105,60	119,00	<13,40>
Blée provende	2,09 x 40	= 83,60	119,00	<35,40>
Orge				
Blé canadien de l'Ouest I	4,60 x 69	= 97,29	119,00	<21,71>
no I	4,60 x 29	= 133,40	119,00	14,40
no II	4,03 x 29	= 116,87	119,00	<1,99>
no III				

Analyse du budget

I Frais généraux en espèces - superficie de 1 750 acres, l'an passé
 Réparations 12,50 \$ 12,8 % *comprend certaines
 améliorations facultatives

Travail commandé	4,30	4,4
Main-d'oeuvre	8,51	8,7
Assurance et divers	2,34	2,4
Intérêt couru	1,57	1,6
Carburant	8,94	9,1
Services	<u>1,93</u>	1,9
	40,11	\$ 1'acre

II Frais généraux hors caisse (à l'exclusion des voitures) 27 000,
 à environ 10 p. 100: 15,42 \$

III Frais de culture		Blé	%	Canola	%	Pois	%
Fertilisants	70 lb.	12,39	\$				
N à 17,7 ¢ lb.	95 lb.			16,80			
P à 22 ¢ lb.	40 lb.	8,80					
	20 lb.			4,40			
	20 lb.					4,40	
K à 10,5 ¢ lb.	14 lb.	<u>1,47</u>					
		22,66	21,2	21,20	17,8	4,40	3,9
Semences		5,75	5,4	10,00	8,4	20,00	17,6
Herbicides							
Buctril M +							
25% de hoe-Grass		8,50	8				
Treflan + 50% de Bladex				14,00	11,7		
Treflan + Tropotox						15,00	13,2
Assurance - grêle							
100 \$ 1'acre		<u>4,00</u>	3,7	<u>8,50</u>	7	<u>8,50</u>	7½
		40,91		53,70		47,90	
Coût de la terre 5 \$							
taxes + 5 \$ = 10 \$		<u>10,00</u>	9,4	<u>10,00</u>	8,4	<u>10,00</u>	8,8
Évaluation arbitraire							
Total des coûts variables							
par acre		<u>50,91</u>	48	<u>63,70</u>	53,4	<u>57,90</u>	51

IV Aide gouvernementale

PSGO - calculée à raison de 2 associés - 2/3 de l'admissibilité maximum

15 \$ l'acre

Payment compensatoire 10 \$ l'acre

*estimation arbitraire

V Production agricole

Récolte moyenne

Blé

Canola

Pois

36 x 2,25 \$ ($\frac{1}{2}$ no 2, $\frac{1}{2}$ no 3)

81,00 \$

25 x 4 \$ (no 2 canola)

100,00 \$

23 x 4,50 \$ (prix-contrat)

103,50 \$

Revenu total y compris l'aide

106,00 \$125,00 \$128,50 \$

gouvernementale

Analyse des coûts

Frais généraux

40,11

40,11

40,11

Coût en espèces par acre

50,9163,7057,90

Marge brute finale

91,02

103,81

98,01

(y compris les versements du

gouvernement)

15,00

21,30

30,49

Moins amortissement

15,4215,4215,42

Bénéfice net

,42

5,88

15,07

Le profit d'opération net représente de fait les fonds nécessaires aux frais de subsistance. Le montant nécessaire s'élève en moyenne, à 15 \$ par acre. Le retrait de ces fonds nécessaires entraîne une réduction de l'avoir propre au chapitre de l'outillage, du fait de la pénurie de fonds pour remplacer les machines usagées

À noter aussi que ces modestes résultats sont tributaires de très faibles loyers pour les terres. Il est clair que toute dette importante contractée à l'égard des terres entraîne une dépense plus élevée par acre et des résultats financiers encore inférieurs.

Aucun taux de rentabilité n'a été calculé pour l'outillage et, pratiquement aucun pour la terre.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Manitoba Farm Business Association:

Curtis Sims, President;
Allan Calder, Member of the Board of Directors;
Bob Hopley, Member of the Association.

TÉMOINS

De la Manitoba Farm Business Association:

Curtis Sims, président;
Allan Calder, membre du conseil d'administration;
Bob Hopley, membre de l'Association.

2
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Thursday, February 12, 1987

Chairman: Lee Clark

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le jeudi 12 février 1987

Président: Lee Clark

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

In accordance with the Committee's mandate under Standing Order 96(2): An investigation of scientific research on dairy cattle

CONCERNANT:

En vertu des pouvoirs que le paragraphe 96(2) du Règlement confère au Comité: Enquête relative aux recherches scientifiques sur les vaches laitières

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Arnold Malone

Members

Vic Althouse
Ross Belsher
Lise Bourgault
Harry Brightwell
Marc Ferland
Maurice Foster
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Thomas Hall

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Arnold Malone

Membres

Vic Althouse
Ross Belsher
Lise Bourgault
Harry Brightwell
Marc Ferland
Maurice Foster
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Thomas Hall

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 12, 1987

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:34 o'clock a.m. this day in room 308, West Block, the Chairman, Lee Clark, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Lise Bourgault, Harry Brightwell, Lee Clark, Maurice Foster, Bill Gottselig and Alain Tardif.

Acting Member present: Bob Porter for Ross Belsher.

Other Members present: Sid Fraleigh and Bill Scott.

In Attendance: From the Library of Parliament: Len Christie, Sonya Dakers, Sally Rutherford and Tom Wileman, Research Officers. *From the Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel:* Michael Beaupré, Assistant Law Clerk.

Witnesses: From Dreamstreet Holsteins Limited: Francis W. Wood, President; and J.C. Shepherd, legal counsel.

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee commenced an investigation of scientific research on dairy cattle.

Francis W. Wood and J.C. Shepherd were called, duly sworn and examined.

On motion of Maurice Foster, it was ordered,—That the letter of December 16, 1985, addressed to J.C. Shepherd and containing an advance income tax ruling from Revenue Canada (Taxation) be printed as an appendix to the Minutes of Proceedings and Evidence of this meeting. (*See Appendix "AGRI-3".*)

Examination of the witnesses resumed.

At 12:23 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Thomas Hall

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 12 FÉVRIER 1987

(10)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, aujourd'hui à 9 h 34, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Lee Clark, (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Lise Bourgault, Harry Brightwell, Lee Clark, Maurice Foster, Bill Gottselig et Alain Tardif.

Membre suppléant présent: Bob Porter remplace Ross Belsher.

Autres députés présents: Sid Fraleigh et Bill Scott.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Len Chistie, Sonya Dakers, Sally Rutherford et Tom Wileman, attachés de recherche. *Du bureau du légiste et conseiller parlementaire:* Michael Beaupré, légiste adjoint.

Témoins: De la firme Dreamstreet Holsteins Limited: Francis W. Wood, président; J.C. Shepherd, conseiller juridique.

Conformément au mandat que lui confie l'article 96(2) du Règlement, le Comité entreprend d'enquêter sur les recherches scientifiques sur les vaches laitières.

Francis W. Wood et J.C. Shepherd sont convoqués, dûment assermentés et interrogés.

Sur motion du Maurice Foster, il est ordonné—Que la lettre du 16 décembre 1985 adressée à J.C. Shepherd, laquelle contient une décision préliminaire de Revenu Canada (Impôt), figure en appendice aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui. (*Voir Appendice «AGRI-3».*)

Le Comité reprend l'interrogatoire des témoins.

À 12 h 23, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Thomas Hall

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, February 12, 1987

• 0930

The Chairman: I call this meeting of the Standing Committee on Agriculture to order. In accordance with our mandate under Standing Order 96(2), we are having a meeting with respect to the investigation of the scientific research tax credit in the application of dairy cattle. I remind the committee that we did meet on this subject on June 4, 1986.

I am pleased to welcome to the committee today Mr. Francis Wood, who is president of Dreamstreet Holsteins Inc. I am sorry, what is the official name of the company, Mr. Wood?

Mr. Francis Wood (President, Dreamstreet Holsteins Inc.): My United States company is Dreamstreet Holsteins Inc., and my Canadian company is Dreamstreet Holsteins (Canada) Ltd.

The Chairman: And you are president of the Canadian company as well?

Mr. Wood: Yes.

The Chairman: And with you today is Mr. J. Shepherd.

Mr. Wood: Correct.

The Chairman: Welcome to both of you, and I would ask the clerk, if he would, to swear in Mr. Wood.

The Clerk of the Committee: Do you swear that the evidence that you shall give on this examination shall be the truth, the whole truth and nothing but the truth, so help you God?

Mr. Wood: I do.

The Clerk: Thank you.

Mr. Wood: If I may, I would like to give an opening statement.

The Chairman: Please do.

• 0935

Mr. Wood: Then I will respond to specific questions members of the committee may choose to pose.

First, I would like to thank the committee for the opportunity to appear. My solicitor, J. Shepherd, from the Toronto and Ottawa firm of Blaney, McMurtry, Stapells, Aarons & Watson, is here not in a role to advise me, but because Mr. Shepherd has worked very closely... from the beginning of this project. He is aware in certain instances of more particular details than I am. With the committee's permission, at times I may ask if he could respond instead of me, although I will be happy to answer any question the committee may pose, to the extent of my knowledge.

I am pleased to inform the committee that Mr. Shepherd was able to obtain a waiver of all confidentiality agreements, earlier this week, which previously had restricted me from

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 12 février 1987

Le président: Cette séance du Comité permanent de l'agriculture est ouverte. Conformément au règlement 96(2) nous nous réunissons pour enquêter sur le crédit d'impôt à la recherche scientifique et son application au bétail laitier. Je rappelle au Comité que nous avons déjà étudié la question le 4 juin 1986.

J'ai le plaisir de souhaiter la bienvenue à M. Francis Wood, président de *Dreamstreet Holsteins Inc.*. Excusez-moi, mais quel est le nom officiel de votre compagnie, monsieur Wood?

M. Francis Wood (président, Dreamstreet Holsteins Inc.): Ma compagnie américaine s'appelle *Dreamstreet Holsteins Inc.* et ma compagnie canadienne s'appelle *Dreamstreet Holsteins (Canada) Ltd.*

Le président: Et vous êtes président de la compagnie canadienne également?

M. Wood: Oui.

Le président: Et vous êtes accompagné de M. J. Shepherd.

M. Wood: Exact.

Le président: Je vous souhaite la bienvenue à tous deux, je demande au greffier de faire prêter serment à M. Wood.

Le greffier du Comité: Jurez-vous que les témoignages que vous allez rendre seront la vérité, toute la vérité, et rien que la vérité?

M. Wood: Je le jure.

Le greffier: Merci.

M. Wood: Si vous le permettez, j'ai une déclaration d'ouverture.

Le président: Je vous en prie.

M. Wood: Ensuite, je répondrai aux questions que les membres du Comité voudront bien me poser.

Premièrement, je remercie le Comité de cette occasion de comparaître. Mon avocat, J. Shepherd, de la firme de Toronto et d'Ottawa *Blaney, McMurtry, Stapells, Aarons & Watson*, n'est pas ici en sa qualité d'avocat, mais M. Shepherd a travaillé sur ce projet depuis le début. Il connaît certains détails mieux que moi. Avec la permission du Comité, je lui demanderai parfois de répondre à ma place, mais dans toute la mesure du possible, je me ferai un plaisir de répondre moi-même aux questions du Comité.

Je suis heureux de vous informer que M. Shepherd a réussi à obtenir une dispense de tous les accords de confidentialité au début de la semaine, c'est ce qui auparavant m'avait empêché

[Texte]

making full comments or full disclosure. Unfortunately, I am not pleased to report that we have not yet been able to resolve all of our matters with Revenue Canada. I had hoped we would by this time, but we are still in the process of working with them about a manner to implement our revised research protocol.

First of all, I would like to give you a little background about Dreamstreet Holsteins Inc., which is my U.S. company. The company started doing business in 1972. I acquired it in 1979. Dreamstreet today has probably the largest dairy cattle breeding herd in the world, and one of those of the highest quality. For three of the last four years we have been premier exhibitor at the World Dairy Expo in Madison, Wisconsin. In 1984 and 1985 we were premier exhibitor at the Royal Winter Fair in Toronto. In 1986 we took only a few head to the Royal Winter Fair, but one of our animals was the grand champion bull in Holsteins.

People read that Dreamstreet is a tax-shelter organization. This is not true. Dreamstreet is an agri-business which, while having put together many tax-shelter programs over the years, has been a pioneer in embryo transplant, in animal breeding, and in artificial insemination. In 1977, I was one of the founders of American Embryos, which is an embryo transplant facility that, as I said, we founded 10 years ago in Michigan. We were the first company to export Holstein embryos to Africa; among the first to Europe and to Japan. We were among the first to use twinning technology. I started our own artificial insemination organization six years ago, and I sold it two years ago.

Dreamstreet has also been a large customer and a terrific promoter of Canadian cattle. I personally have been a great admirer of Canadian cattle over the years. While the grand champion male we had this year at the Royal Winter Fair was an American-bred bull, the grand champion males we had the two previous years at the World Dairy Expo were both Canadian-bred and purchased in Canada.

Dreamstreet has been a member of the Holstein Association of Canada since 1981. I can say without fear of contradiction that no other dairy cattle breeding company—I am not saying trading company, but breeding company—has injected more money into the Canadian Holstein industry over the years than Dreamstreet.

Much has been said about Dreamstreet U.S. being bailed out financially by this particular program. That simply is not true. I have brought with me, and have given to Revenue Canada, copies of my company's audited financial statements for the fiscal year immediately prior to closing this transaction. They show stockholders' equity in excess of \$35 million U.S., and assets in excess of \$100 million U.S.; and that was before this deal was closed.

I would like to talk about how Redgen Holsteins Research Inc. was conceived and organized. Two years ago this month I met with other individuals, who later became Redgen principals, socially. We talked about our respective business

[Traduction]

de dire tout ce que j'aurais voulu dire. Malheureusement, je ne peux pas vous annoncer que nous avons résolu tous nos problèmes avec Revenu Canada. J'avais espéré que ce serait chose faite, mais nous travaillons toujours en collaboration avec eux sur notre protocole de recherche révisée.

Premièrement, j'aimerais vous parler un peu de *Dreamstreet Holsteins Inc.*, ma compagnie américaine. La compagnie a vu le jour en 1972. Je l'ai achetée en 1979. *Dreamstreet* est probablement la plus grosse entreprise de sélection de bétail laitier au monde, et nos bêtes sont de la meilleure qualité. Depuis trois ou quatre ans, nous avons été exposants principaux à la foire laitière mondiale de Madison, au Wisconsin. En 1984 et 1985, nous avons été exposants principaux à la Foire royale d'hiver de Toronto. En 1986, nous n'avons envoyé que quelques bêtes à la Foire royale d'hiver, mais un de nos taureaux a été grand champion dans la catégorie Holsteins.

Les gens lisent que *Dreamstreet* est un abri fiscal. C'est faux. *Dreamstreet* est une entreprise agricole qui a effectivement monté plusieurs programmes d'abris fiscaux depuis plusieurs années, mais qui a également fait de la recherche de pointe dans le domaine des transplantations d'embryons, de sélection animale, et insémination artificielle. En 1977, j'ai été l'un des fondateurs de *American Embryos*, un laboratoire de transplantation d'embryon qui a donc été fondée il y a 10 ans au Michigan. Nous avons été la première compagnie à exporter des embryons de Holsteins vers l'Afrique et parmi les premiers à en exporter vers l'Europe et le Japon. Nous avons été parmi les premiers à utiliser la technologie du jumelage. J'ai mis sur pied notre propre entreprise d'insémination artificielle il y a six ans, je l'ai vendue il y a deux ans.

Dreamstreet a également été un fidèle client de bétail canadien et en a toujours défendu la qualité. Personnellement, j'admire beaucoup le bétail canadien depuis des années. Notre grand champion de cette année à la Foire royale d'hiver était un taureau américain, mais les champions que nous avons envoyés les deux années précédentes à la Foire laitière mondiale avaient été élevés et achetés au Canada.

Dreamstreet fait partie de l'Association des Holsteins du Canada depuis 1981. Je peux vous dire sans crainte d'être contredit qu'aucune autre compagnie de sélection de bétail laitier—et je ne parle pas d'entreprises de vente, mais d'entreprises de sélection—n'a consacré plus d'argent à l'industrie des Holsteins au Canada que *Dreamstreet*.

On a beaucoup dit que *Dreamstreet U.S.* avait été rescapée financièrement par ce programme. C'est tout simplement faux. J'ai ici des exemplaires, que j'ai également soumis à Revenu Canada, des bilans financiers vérifiés de la compagnie pour l'année financière qui a précédé la signature de cette entente. Ces bilans prouvent que les actionnaires étaient à la tête de plus de 35 millions de dollars américains, et que nous avions un actif dépassant 100 millions de dollars américains; tout cela, avant la signature de cette transaction.

Maintenant, j'aimerais vous expliquer comme *Redgen Holsteins Research Inc.* a été mise sur pied et organisée. Il y a deux ans exactement ce mois-ci, j'ai rencontré d'autres personnes qui sont plus tard devenues les sociétaires de

[Text]

endeavours. I spoke with them about our cattle breeding and about some of the exciting technology possibilities with embryo transplant, gene splicing, etc. One of the principals mentioned that the Canadian government had new tax incentives for research and development projects to be conducted in Canada.

• 0940

We discussed various research and development ideas which we had considered previously. We agreed that it made sense to do one only if it was done on a large scale and only if it received all necessary government rulings in advance.

To make a long story short, we chose the red and white versus black and white project. It was similar to a 10-year study that had been conducted by a division of the United Nations in Poland which compared various national strains of Holsteins. The ultimate goal of this project was to learn the subtle differences between red and white and black and white Holsteins and ultimately, via gene splicing, to be able to create the optimal embryo. Believe it or not, we were proud of this program. We felt it was going to be of significant benefit to Canadian agriculture and create new employment.

The deal was structured in Canada and TransCanada Pipelines Limited was located as an investor. An agreement was made and signed and a government ruling request filed in the spring of 1985 before the May 1985 budget. I want to emphasize that we did not want to do anything that did not receive the prior government approval.

We disclosed all details of our proposed research, numbers of cattle, type of research dollars, financing, in the filing with the government. Again, to make a long story short, after several months of tough legal slogging on the part of Mr. Shepherd and members of his firm, we obtained the ruling. I have brought a copy of it with me. The ruling details all the financial transactions; it details the purchase of the cattle, the dollars, and everything we disclosed in our filings with them. This is dated December 16, 1985.

After we received this ruling, the transaction was closed. After the closing, we immediately commenced to implement the research. Using the ruling as a blueprint, we assembled cattle, we purchased a computer, we hired consultants for custom software, we located suitable premises for the research centre and purchased it.

In early spring 1986, it became apparent that there had been many outrageous abuses of the SRTC programs and public opinion became very negative towards Redgen, which while we felt it was unfair, we acknowledged. We were orally advised by Revenue Canada that the red and white versus black and white project would be disallowed at the audit level and we had better change our research protocol.

[Translation]

Redgen. Nous avons discuté de nos diverses entreprises commerciales. Je leur ai parlé de notre entreprise de sélection du bétail et des possibilités technologiques séduisantes que présentent les transplantations d'embryons, manipulations génétiques, et cetera. L'une de ces personnes mentionna que le gouvernement canadien avait un nouveau système d'encouragement à la recherche et au développement.

Nous avons discuté des divers travaux de recherche et de développement que nous avons déjà envisagés. Nous avons convenu que ce n'était possible que sur une grande échelle et seulement à condition d'obtenir toutes les autorisations gouvernementales d'avance.

Pour abrégé, nous avons choisi le projet de comparaison entre les rouges et blanches et les noires et blanches. C'était comparable à une étude sur dix ans effectué par un service des Nations unies en Pologne; dans le cadre de cette étude, on avait comparé plusieurs variétés polonaises de Holsteins. L'objectif ultime de ce projet était d'apprendre les différences subtiles qui existent entre les Holsteins rouges et blanches et les Holsteins noires et blanches pour éventuellement, grâce aux manipulations génétiques, créer un embryon optimal. Vous ne me croyez peut-être pas, mais nous étions très fiers de ce programme. Nous avons pensé qu'il présentait des avantages certains pour l'agriculture canadienne et qu'il créerait de nouveaux emplois.

L'entreprise fut mise sur pied au Canada et TransCanada Pipelines Limitée accepta d'investir. Une entente fut signée et une demande d'autorisation gouvernementale déposée au printemps 1985, avant le dépôt du budget de mai 1985. Je tiens à dire que nous ne voulions rien faire qui ne soit approuvé par le gouvernement d'avance.

Nous avons révélé tous les détails de notre projet de recherche, nombre de bêtes, évaluation des coûts, financement, et nous avons fourni tout cela au gouvernement. Encore une fois, pour abrégé, après plusieurs mois de tractations légales de la part de M. Shepherd et de ses associés, nous avons obtenu l'autorisation. J'en ai ici un exemplaire. Dans cette autorisation, on trouve des détails sur les transactions financières, sur l'achat du bétail, les sommes en cause, bref, tout ce qui figurait dans notre demande. Cela est daté du 16 décembre 1985.

Après avoir reçu cette autorisation, la transaction fut signée. Après la signature, nous avons immédiatement commencé la recherche. En utilisant l'autorisation comme plan de travail, nous avons réuni le bétail, acheté un ordinateur, embauché des experts conseils pour le logiciel sur mesure et nous avons trouvé et acheté des locaux pour y installer notre centre de recherche.

Au début du printemps 1986, il est devenu évident que le crédit d'impôt à la recherche scientifique avait fait l'objet d'abus et normes et l'opinion publique a commencé à voir Redgen d'un très mauvais oeil. Pour nous, c'était injuste, mais il fallait nous rendre à cette évidence. Revenu Canada nous a avisé oralement que le projet des rouges et blanches lignes obliques blanches et noires serait rejeté au moment de la

[Texte]

After consulting with various people in the industry, we decided to see if we could make an agreement with the University of Guelph to conduct the research project. In another long story made short, we were not able to strike a deal. I expect there will be a lot of details on this coming out in the questions and answers, so I will not take further time at this point.

We put together our own revised research protocol in the summer of 1986 and I have it here with me. We submitted it to Revenue Canada in late August and in late October we received the comments of Revenue Canada's scientific consultant. We had four broad general areas. Two of the four areas, which included a total of seven research projects, were approved. One of the research projects, which was the red and white versus black and white, was specifically not approved. Another project, which was a MOET sire-proving process via sibling testing was not approved, but only because the scientific consultant said he did not have sufficient detailed information. We have been negotiating with Revenue Canada since the receipt of their scientific consultant's report on a manner to implement the research.

In closing these opening statements I would like to summarize a few key points. First of all, I am pleased to be able to appear and I am extremely happy that the confidentiality agreement was waived this week. There is no problem with discussing all the details to the committee's satisfaction, but I want to emphasize that it was never our intent to take advantage of the tax incentive legislation. We made a full disclosure and obtained a government ruling first.

• 0945

From the minutes of your May 15 meeting, when Mr. Harris testified, he indicated that not more than 20 or 30 of the 1,800 SRTC projects obtained rulings. That would mean that we would be within the 1% or 1.5% of the projects which did obtain a ruling, and we truly believe that this is one SRTC project that will provide favourable results. It will provide technology which is beneficial to the Canadian agricultural industry, create new employment and produce taxable income in Gametrics Research Corporation, which is what our corporation is now named, and other Canadian companies. This will hopefully generate greater tax revenues for the Canadian government, which would theoretically justify the investment in the R and D tax incentives at the beginning.

I would like to tell you that I am happy to appear here and in a few years, I would like to be able to invite myself to account to this committee about the research that we have done and the results and the benefits which will then be realized to the Canadian agricultural industry as a whole.

[Traduction]

vérification, et que nous avons tout intérêt à modifier notre protocole de recherche.

Après avoir consulté plusieurs personnes dans l'industrie, nous avons cherché à nous entendre avec l'Université de Guelph pour poursuivre le projet de recherche. Pour abrégé encore une fois, nous n'avons pas réussi à nous mettre d'accord. J'imagine que nous reviendrons souvent sur cet aspect au cours des questions et des réponses, je m'en tiendrai donc là pour l'instant.

Nous avons produit un protocole de recherche révisé pendant l'été 1986, et je l'ai ici. Nous l'avons soumis à Revenu Canada à la fin du mois d'août et à la fin du mois d'octobre nous avons reçu les observations de l'expert scientifique de Revenu Canada. Nous avons quatre objectifs généraux. Deux d'entre eux, qui regroupaient sept projets de recherche, ont été approuvés. Un des projets de recherche, les rouges et blanches contre les blanches et noires a été rejeté spécifiquement. Un autre projet, un projet d'établissement de la filiation par les frères et sœurs du MOET, n'a pas été approuvé, mais uniquement parce que l'expert scientifique a conclu qu'il ne possédait pas d'information suffisamment détaillée. Depuis que nous avons reçu le rapport de l'expert scientifique de Revenu Canada, nous avons négocié avec eux sur l'application de la recherche.

Pour terminer cette déclaration d'ouverture, j'aimerais résumer certains éléments clé. Premièrement, je suis très heureux d'être ici, et particulièrement heureux puisque l'entente de confidentialité a été suspendue cette semaine. Nous n'hésiterons pas à discuter de tous les détails à la satisfaction du Comité, mais j'insiste, nous n'avons jamais eu l'intention de profiter indûment de la législation fiscale. Nous avons révélé tous les détails de nos opérations et obtenu d'avance l'autorisation gouvernementale.

D'après le compte rendu de votre réunion du 15 mai, lorsque M. Harris a témoigné, il a dit que 20 ou 30 seulement des 1,800 projets dans le cadre du crédit d'impôt à la recherche scientifique avaient obtenu des autorisations gouvernementales. Autrement dit, nous faisons partie des 1 ou 1,5 p. 100 de projets qui ont obtenu une autorisation, et nous sommes convaincus que c'est bien l'un des projets dans le cadre du crédit d'impôt qui donnera de bons résultats. Il permettra de trouver une technologie qui profitera à l'industrie agricole canadienne, qui créera de nouveaux emplois et qui produira des revenus imposables grâce à la *Gametrics Research Corporation*, c'est le nom actuel de notre société, et à d'autres compagnies canadiennes. Nous espérons que cela permettra au gouvernement canadien de percevoir plus de revenus fiscaux, ce qui en théorie justifierait les investissements sous forme d'encouragements fiscaux à la recherche et au développement.

Je tiens à vous dire que je suis heureux de comparaître ici et dans quelques années, j'aimerais vous voir m'inviter moi-même et venir rendre compte à ce Comité de la recherche effectuée, des résultats et des avantages de cette entreprise pour l'ensemble de l'industrie agricole canadienne.

[Text]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Wood. We would certainly be happy to meet with you again at that point in the future. Speaking personally, I hope we are all back to meet with you, but in our world we can never look forward with any degree of certainty.

Mr. Foster: I was wondering if it would be possible to get a copy from the witness of the approval the Department of National Revenue tabled and append to our minutes for today.

Mr. Wood: I have no problem with that.

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: As you know, Mr. Wood, you received a number of questions in advance from Dr. Brightwell. The committee is quite happy to have Mr. Shepherd answer questions that you think are appropriate, but we would then ask the clerk to swear in Mr. Shepherd as well.

The Clerk: Do you swear that the testimony you are about to give be the truth, the whole truth, and nothing but the truth, so help you God?

Mr. J.C. Shepherd (Attorney, Blaney, McMurtry, Stapells, Aarons and Watson): I do.

The Chairman: Dr. Brightwell.

Mr. Brightwell: Thank you, Mr. Chairman, and thank you, Mr. Wood and Mr. Shepherd. You have very rapidly gone over a group of points and I am sure that we are going to have to try to get those stated again in due course, but I do not intend to try and bring them all out at the present time.

I realize that you are talking about a private tax matter, but because of the sheer outrage of the farming community, who are used to seeing red and white and black and white twins born from the same cow at the same time . . . Due to the fact that amount of money you have in your hands exceeds the research budget for universities and the fact that if there will be a large farm organization spun off this, that will accrue to your benefit rather than to the benefit of Canadians, I think it is worthy of us being here and I thank you for being here too.

I also thank you for not making it fraudulent, which many of the SRTC's did, by sticking in there and trying to get a project that is beneficial for Canadians and for spending money into agriculture.

The project has been plagued not only with the outrage, but with the sense of easy money. There have been knowledgeable Holstein people who knew that your project was paying next to \$300 or \$500 per heifer across Ontario. There is also the aspect of vehicles and products being purchased without much regard of how the money is spent. Salaries are apparently out of the world. Large commissions are being paid for the purchase of those cattle. So there are very many questions and I hope we can get all of these explained from you during the day.

[Translation]

Le président: Merci beaucoup, monsieur Wood. Nous serons certainement très heureux de vous rencontrer à nouveau plus tard. Personnellement, j'espère que nous serons encore tous là pour vous rencontrer, mais dans notre monde, rien n'est certain.

M. Foster: Serait-il possible d'annexer un exemplaire de l'approbation du ministère du Revenu national à notre compte rendu d'aujourd'hui.

M. Wood: Je n'y vois pas d'inconvénient.

Des voix: D'accord.

Le président: Comme vous le savez, monsieur Wood, le docteur Brightwell vous a envoyé plusieurs questions à l'avance. Le Comité ne voit pas d'inconvénient à ce que M. Shepherd réponde à certaines questions, mais dans ce cas, nous allons demander au greffier de faire prêter serment à M. Shepherd également.

Le greffier: Jurez-vous que votre témoignage sera la vérité, rien que la vérité, toute la vérité?

M. J.C. Shepherd (avocat, Blaney, McMurtry, Stapells, Aarons et Watson): Je le jure.

Le président: Docteur Brightwell.

M. Brightwell: Merci, monsieur le président, et merci monsieur Wood, et monsieur Shepherd. Vous avez passé en revue plusieurs circonstances et il va falloir que nous y revenions le moment voulu; personnellement, je n'ai pas l'intention d'aborder tous ces sujets tout de suite.

Je sais bien que vous parlez d'une question fiscale privée, mais la communauté agricole est outrée puisqu'elle est habituée à voir la même vache mettre bas en même temps un veau rouge et blanc et un veau noir et blanc. Etant donné que vous possédez plus d'argent que le budget de recherche des universités, étant donné qu'une grosse entreprise agricole ressortira de tout cela, qui viendra ajouter à vos bénéfices sans pour autant profiter aux Canadiens, je pense que notre présence ici n'est pas inutile, pas plus que la vôtre.

Je vous remercie également de n'avoir pas choisi la voie de la fraude, comme cela a été le cas de beaucoup de crédits d'impôt à la recherche scientifique, d'avoir tenu bon et d'avoir essayé de sauvegarder un projet dont les Canadiens bénéficieraient de même que l'agriculture.

Il n'y a pas que le scandale autour de ce projet, mais également le sentiment qu'on pouvait en profiter pour gagner très vite de l'argent. Des spécialistes des Holsteins savaient que vous étiez prêts à payer les génisses de 300\$ à 500\$ en Ontario. Également, on vous a vu acquérir des véhicules et acheter du matériel sans beaucoup vous inquiéter du prix que tout cela coûtait. Apparemment, les salaires sont faramineux. Des commissions considérables sont versées pour l'achat de ce bétail. J'ai donc beaucoup de questions à poser, et j'espère que nous aurons une idée plus claire de la situation à la fin de la journée.

[Texte]

• 0950

[Traduction]

I will go into what I consider my first set of questions here. Can you tell us exactly how much money is invested into this project and the figures involved in the quick flip? I assume that TransCanada PipeLines Limited is the only investor in the project as it presently stands.

Mr. Wood: First of all, let me just correct one thing. Did you say that we purchased cattle for \$300 to \$500?

Mr. Brightwell: More than the average price. More than they were worth.

Mr. Wood: I would disagree with that, but I just wanted to clarify it.

First of all, part of our ruling request and part of our ruling representation was that Dreamstreet Holsteins (Canada) Ltd. be capitalized with \$2 million. Dreamstreet Holsteins Inc. invested \$2 million in Dreamstreet Canada in cash, received by Mr. Shepherd's office prior to any receipt of any moneys from TransCanada PipeLines Limited.

I have a memo I would like Mr. Shepherd to go into because he handled the closing and so that I do not give any information which is incorrect, I would like him to respond to this question, with the committee's permission.

The Chairman: Mr. Shepherd.

Mr. Shepherd: If that is all right, I will explain what the numbers were in the closing.

TransCanada PipeLines Limited, just to clarify an impression, never considered themselves nor did anybody in the transaction really consider them to be an investor. The essence of SRTC flips was that there was a tax credit and a company or an individual would purchase the tax credit for cash. It was no fancier than that. Here there was a \$27.5 million tax credit and TransCanada PipeLines purchased it in fact for \$22,750,000.

The Chairman: Mr. Brightwell.

Mr. Brightwell: So the investor really in this project is the Government of Canada rather than anybody else?

Mr. Shepherd: Yes, there is no question.

Mr. Brightwell: Yes. When did the money go into the hands... who are we speaking about here? Redgen Holstein Research Inc.?

Mr. Shepherd: Yes.

Mr. Brightwell: Is that the company?

Mr. Shepherd: That is right.

Mr. Brightwell: Okay. And we will shorten that to Redgen. When did that money come into the control of Redgen? What date?

Mr. Shepherd: December 19, 1985.

Je vois commencer par ma première série de questions. Pouvez-vous nous dire exactement combien d'argent a été investi dans ce projet, et les chiffres relatifs à la revente éclair? J'imagine que TransCanada PipeLines Limitée est le seul investisseur actuellement?

M. Wood: Pour commencer, je veux préciser une chose. Vous avez dit que nous achetions des bêtes pour 300\$ à 500\$?

M. Brightwell: C'est plus que le prix moyen. Plus que le bétail ne valait.

M. Wood: Je ne suis pas d'accord, mais je vais vous expliquer.

Pour commencer, lorsque nous avons demandé une autorisation, nous avons demandé un capital de 2 millions de dollars pour *Dreamstreet Holsteins (Canada) Ltd.*, c'est également la somme qui figure dans l'autorisation. *Dreamstreet Holsteins Inc.* a investi 2 millions de dollars dans *Dreamstreet Canada*, en liquide, et cette somme a été reçue par le bureau de M. Shepherd avant que TransCanada PipeLines Limitée ait fait le moindre investissement.

J'ai également un mémo dont M. Shepherd vous parlera car c'est lui qui s'est occupé de l'entente et je ne voudrais pas vous donner des informations fausses. Je vais lui demander de répondre à cette question avec la permission du Comité.

Le président: Monsieur Shepherd.

M. Shepherd: Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, je vais vous expliquer les chiffres de la transaction.

TransCanada Pipelines Limitée, je le précise, ne s'est jamais considéré comme un investisseur, et n'a jamais été considéré comme tel par les partenaires à la transaction. Dans les cas de revente éclair dans le cadre du crédit d'impôt à la recherche scientifique, une compagnie ou un particulier achetait en liquide un crédit d'impôt. C'était aussi simple que cela. Autrement dit, il y avait 27.5 millions de dollars sous forme de crédit d'impôt et TransCanada Pipelines a acheté cela pour 22,750,000\$.

Le président: Monsieur Brightwell.

M. Brightwell: Autrement dit, l'investisseur, c'est plus le gouvernement du Canada que quiconque?

M. Shepherd: Oui, cela ne fait pas de doute.

M. Brightwell: Oui. Et quant l'argent est-il parvenu... de qui parlons-nous? *Redgen Holsteins Research Inc.*?

M. Shepherd: Oui.

M. Brightwell: C'est la compagnie?

M. Shepherd: C'est exact.

M. Brightwell: D'accord. Pour abrégé, nous parlerons de Redgen. Quand Redgen a-t-il eu le contrôle de cet argent? À quelle date?

M. Shepherd: Le 19 décembre 1985.

[Text]

Mr. Brightwell: The first time you have money.

Mr. Shepherd: Aside from the \$2 million that Dreamstreet put in.

Mr. Brightwell: Under the constraints of the SRTC program, what time limits have been placed on your project? You received the money on the 15th, when do you have to have expenditures and reports going on your research project?

Mr. Shepherd: The rules were that you had to spend your money on R and D by your year-end, which in the case of Redgen was December 15, 1986. It is a refundable tax credit so if you did not spend the money by that time, you had to pay the tax and then you could do the research later and get the money back.

In this particular case, because of the lengthy negotiations with Revenue Canada, Redgen carried out a transaction which I will refer to as a winding-up, a dissolution of Redgen into a parent company, Gametrics Research Corporation, which we believe has the effect of extending the time to do the research to October 31, 1987. That is mainly to allow us time to continue the negotiations with Revenue Canada. Revenue Canada has not yet accepted that position.

Mr. Brightwell: Could you tell me again, please, the name of the new company?

Mr. Wood: Gametrics Research Corporation. The word "games" means sex, okay. And gametrics is sex determination.

Mr. Brightwell: What is the effect if Revenue Canada does not accept your position? And I am assuming that the effect would be that you would have to pay in the part VIII taxes due on this matter. Is this right? Can I assume as well this has not been done at the present time?

• 0955

Mr. Shepherd: The bulk of the funds are sitting in an escrow account so they are available to go to Revenue Canada. I do not know what the total is. Something between \$9 million and \$10 million is sitting in an escrow account right now.

Mr. Brightwell: With regard to the \$9 million or \$10 million left in escrow, who is controlling the account? Is it Gametrics?

Mr. Shepherd: No, it is a trust company. The company has agreed with Revenue Canada—voluntarily, I might add—that it would not take any money out of the escrow account or ask for any money out of the escrow account without Revenue Canada's prior approval.

Mr. Brightwell: So nearly \$13 million has been expended already. Perhaps you could, in answering my next question, tell me how the money was spent by giving us a brief overview of the present research projects. I believe you have told us the numbers but perhaps you could give a little bit more detail of the type of research that would be going on. You could tell us how the money is being spent, if it is permissible.

[Translation]

M. Brightwell: C'est la première fois que vous avez de l'argent.

M. Shepherd: À part les 2 millions de dollars fournis par Dreamstreet.

M. Brightwell: Aux termes du programme du crédit d'impôt à la recherche scientifique, quelles sont les limitations imposées à votre projet? Vous avez reçu l'argent le 15, à quel moment devez-vous présenter un état des dépenses et un bilan sur votre projet de recherche?

M. Shepherd: D'après les règlements, il fallait consacrer l'argent à la recherche et au développement avant la fin de l'année, et dans le cas de Redgen, c'était le 15 décembre 1986. Il s'agissait d'un crédit d'impôt remboursable, et si l'argent n'était pas dépensé à ce moment-là, il fallait payer l'impôt qui pouvait être remboursé plus tard si la recherche était effectuée.

Dans ce cas particulier, à cause de la longueur des négociations avec Revenus Canada, Redgen a fait une transaction que j'appellerai une liquidation, une dissolution de Redgen qui est devenue une compagnie mère, *Gametrics Research Corporation*. À notre avis, cela a pour effet de prolonger le délai imposé pour la recherche au 31 octobre 1987. Cela devrait nous permettre de poursuivre les négociations avec Revenus Canada. Revenus Canada n'a pas encore accepté cette position.

M. Brightwell: Pouvez-vous me répéter le nom de la nouvelle compagnie?

M. Wood: *Gametrics Research Corporation*. Le terme «game» désigne la cellule reproductrice sexuée. Or, *gametrics* s'occupe de détermination du sexe.

M. Brightwell: Que se produira-t-il si Revenus Canada n'accepte pas votre position? J'imagine que vous seriez forcé de payer les impôts aux termes de la partie VIII. C'est bien cela? Et j'imagine que pour l'instant, cela n'a pas été fait.

M. Shepherd: La majeure partie des fonds est bloquée dans un compte de garantie et par conséquent, est à la disposition de Revenu Canada. Je ne connais pas le total. Entre 9 et 10 millions de dollars, dans un compte de garantie bloqué.

M. Brightwell: Quant aux 9 ou 10 millions de dollars qui sont bloqués dans un compte de garantie, qui contrôle ce compte? Gametrics?

M. Shepherd: Non, c'est une compagnie de fiducie. La compagnie a convenu avec Revenu Canada, et elle l'a fait volontairement, de ne pas tirer d'argent du compte de garantie sans l'approbation de Revenu Canada.

M. Brightwell: Par conséquent, près de 13 millions de dollars ont déjà été dépensés. Lorsque vous répondrez à ma prochaine question, vous pourrez peut-être me dire comment l'argent a été dépensé et passer en revue rapidement les projets de recherche actuels. Vous nous avez donné des chiffres, mais j'aimerais avoir des détails sur le type de recherche entrepris.

[Texte]

Mr. Shepherd: You have to look at the spending of the money in two groups of funds. One is the group of transactions that took place at the time of the closing. A number of cattle were purchased from Dreamstreet by Redgen. Various agents and brokers—it seemed at the time as if there were hundreds but there were eight or ten perhaps involved in putting together the financing transaction—were paid various fees. I guess that is about it. The remainder was left in the escrow account.

The total of the various closing costs and fees paid to everybody was about \$3.3 million, including all of the legal and accounting fees and all of the brokerage fees and everything. I believe the net amount that eventually went to Dreamstreet at the time was slightly in excess of \$10 million. This was not the whole purchase price of the cattle but it was all that was available to pay to Dreamstreet.

Frank could probably comment on how much of it has since gone back into Redgen.

Mr. Brightwell: Before we leave it, maybe we could approach the matter of how many cattle were purchased for how many dollars from Dreamstreet U.S.

Mr. Shepherd: The system that had been agreed with Revenue Canada was that there would be a series of valuations of Dreamstreet U.S.'s herd. Although it was technically an arm's-length transaction, it was in fact close enough to being a non-arm's-length transaction that it was appropriate to have some independent objective view of the values of the cattle.

A series of valuations were carried out and \$35 million of cattle were sold by Dreamstreet U.S. to Dreamstreet Canada and then to Redgen. I think the net amount of the \$35 million that actually went to Dreamstreet was about \$10 million. The notation on here is 882 cattle. I do not know whether it is correct but it is in the range. They were all valued.

Mr. Brightwell: So on 882 cattle, you are placing an evaluation of \$35 million, of which \$10 million came from the tax credit.

Mr. Shepherd: Yes. I should say, Mr. Brightwell, that the transaction was a good deal more complicated than this. I am oversimplifying the flow of the funds. It went back and forth all over the place. I am netting out all the various transactions.

Mr. Brightwell: I am not sure how much detail you are prepared to show us.

Mr. Shepherd: I can give you all of it, but it is pretty complicated.

Mr. Brightwell: I think it might be interesting, Mr. Chairman. We should have this information as well, if it is not against the principles of the witnesses. I not necessarily wish to delve into it at the present time.

Mr. Shepherd: Would you like me to give it to you in writing later?

Mr. Brightwell: If it is possible and permissible, I would like it, please.

[Traduction]

Si cela est possible, vous pourriez nous dire comment l'argent est dépensé.

M. Shepherd: L'argent est dépensé dans deux groupes de fonds différents. D'un côté, les transactions qui ont eu lieu au moment de la signature, un certain nombre de bêtes ont été achetées par Redgen à *Dreamstreet*. Plusieurs agents se sont occupés des transactions financières et ont reçu des commissions. À l'époque, on aurait pu penser qu'il y en avait des centaines, mais en réalité, huit ou dix agents étaient en cause. C'est à peu près tout. Quant au reste de l'argent, il est resté dans le compte de garantie.

Au moment de la signature de la transaction, les déboursés s'élevaient au total à 3.3 millions de dollars, y compris les commissions, frais légaux et comptables, agents, etc. Je pense qu'à l'époque, *Dreamstreet* a reçu un peu plus de 10 millions de dollars. Cela ne représentait pas la totalité du prix d'achat du bétail, mais c'est tout ce qui était disponible pour payer *Dreamstreet*.

Frank, vous pourriez nous dire quelle partie de cette somme est revenue à Redgen depuis lors.

M. Brightwell: Avant de changer de sujet, j'aimerais savoir combien de bêtes ont été achetées, et pour combien à *Dreamstreet U.S.*

M. Shepherd: Aux termes du système convenu avec Revenu Canada, le troupeau de *Dreamstreet U.S.* devait être soumis à une série d'évaluation. Techniquement parlant, c'était une transaction indirecte, mais en réalité, les liens étaient suffisamment étroits pour qu'une opinion indépendante et objective de la valeur du bétail soit requise.

Une série d'évaluations ont été effectuées et *Dreamstreet U.S.* a vendu pour 35 millions de bétail à *Dreamstreet Canada*, qui a revendu à Redgen. Je pense que sur ces 35 millions de dollars, environ 10 millions de dollars ont été à *Dreamstreet*. Je vois ici une note pour 882 bêtes. Je ne sais pas si c'est juste, mais c'est dans cet ordre d'idée. Toutes ont été évaluées.

M. Brightwell: Par conséquent, l'évaluation de ces 882 bêtes est à 35 millions de dollars dont 10 millions de dollars venant du crédit d'impôt.

M. Shepherd: Oui. Monsieur Brightwell, j'ajoute que la transaction était beaucoup plus compliquée. Je simplifie beaucoup. En fait, il y a eu un véritable chassé-croisé de fonds et je vous donne le résultat de toutes les transactions.

M. Brightwell: Je ne sais pas si vous accepterez de nous donner de véritables détails.

M. Shepherd: Je peux vous les donner, mais c'est très compliqué.

M. Brightwell: Monsieur le président, cela risque d'être intéressant. Je pense que nous avons besoins de ces informations, si cela ne va pas à l'encontre des principes des témoins. Je ne tiens pas forcément à étudier cela tout de suite.

M. Shepherd: Vous voulez que je vous envoie cela par écrit?

M. Brightwell: Si c'était possible, effectivement.

[Text]

• 1000

The Chairman: I am sorry to interrupt, but could someone tell me what the average cost per cow is? My mathematics are not good enough.

Mr. Fraleigh: It just boggles your mind. I am just doing it.

Mr. Brightwell: I think it will work out to . . . of the money coming from Redgen, about \$12,000, but if you take it into the \$35 million, it almost triples, I think—but that is a quick calculation—or perhaps two-and-a-half times.

The Chairman: Mr. Brightwell.

Mr. Brightwell: I am astounded that you need this quality of cattle for the proposal that you are going on, and I guess I am sitting here a little dubious that the cattle can have that much value, but I expect you will try to prove to us that they do in fact have that.

Can you enlarge on the scientific projects that you are proposing at the present time? You were going to answer that, please, Mr. Wood.

Mr. Wood: Yes. First of all, I would just like to say that the initial group of cattle were selected for the initial red-and-white versus black-and-white project. And the cattle, first of all, were extremely high quality. You had daughters of all-Canadians, all-Americans. You had daughters of 97-point cows, of which I think there have been 17 in the history of the breed, 96-point cows, 95-point cows. You had daughters of the leading sires in the breed.

You also had extensive warranties made with respect to these animals concerning their ability to produce embryos and other matters, and there was a dollar value attached and there is a dollar value attached in the industry to such warranties.

One of the reasons why we needed the valuable animals was that this was a 10-year research project, and the moneys were coming in in the first year. After the first year, the project had to sustain itself. And what we planned on doing and what we informed Revenue Canada we would be doing, because they were interested in finding out how this project would continue for a 10-year period, was to sell embryos, surplus embryos that were not necessary for the research from these animals. And you can only sell embryos from your elite genetic animals. That is the main reason why we had such good animals in this program. But there was a range. The value range was between \$3,000 and \$250,000.

We have paid more than that ourselves for cattle in Canada. We have paid up to \$300,000 for females. We have paid over \$1 million for herds, and there have been other cattle in Canada that have sold for higher prices than cattle in this herd. This group of 882 head was intended to be included in the first program, which was 1,000 red-and-white versus 1,000 black-and-white.

The programs we intend to focus the research on at this point . . . And I might add we have not abandoned the red-and-white versus black-and-white completely. If we can satisfy our SRTC obligation through other research, then perhaps we will not pursue it for the 10 years. But at this point we have not,

[Translation]

Le président: Excusez-moi de vous interrompre. Quelqu'un pourrait-il nous dire quel est le coût moyen par vache. Je ne suis pas assez fort en mathématiques.

M. Fraleigh: C'est aberrant. Je suis en train de calculer.

M. Brightwell: Je pense que cela donnera . . . Il y a 12,000\$ qui viennent de Redgen, mais si vous divisez 35 millions de dollars par ce chiffre, c'est le triple, quoique c'est un calcul rapide . . . En tout cas, c'est deux fois et demie.

Le président: Monsieur Brightwell.

M. Brightwell: Je m'étonne qu'on ait besoin de cette qualité de bovins pour cette proposition. Je doute fort que les bovins aient tant de valeur, mais je suppose que vous allez essayer de nous en donner la preuve.

Pouvez-vous nous donner des précisions sur les projets scientifiques que vous proposez actuellement? Vous deviez nous donner une réponse, monsieur Wood.

M. Wood: Oui. Tout d'abord, j'aimerais signaler que le groupe de bovins au départ a été choisi pour le premier projet rouge et blanc qui est différent du projet blanc et noir. Les bovins étaient avant tout de première qualité. Il y avait des génisses entièrement canadiennes et entièrement américaines. Il y avait des génisses nées de vaches de 97 points et dans toute l'histoire de la race il n'y en a jamais eu que 17, de vaches de 96 et de 95 points. Il y avait des génisses de meilleurs taureaux de la race.

On pouvait également compter sur des garanties assurant que ces animaux pouvaient produire des embryons et d'autres éléments, et cela représente une certaine valeur.

Si nous avions besoin de ces animaux si précieux, c'est à cause d'un projet de recherche sur dix années et l'argent était versé la première année. Après la première année, le projet subvenait à ses propres besoins. C'est ce que nous avions l'intention de faire et nous en avons informé Revenu Canada car le ministère voulait savoir comment le projet pourrait se poursuivre sur dix années, et comment on pouvait vendre l'excédent d'embryons qui n'étaient pas nécessaires à la recherche. On ne peut vendre que les embryons des prémises du troupeau. C'est ce qui explique l'excellence des animaux dans le programme. Il y avait un éventail toutefois. La valeur s'échelonnait entre 3,000\$ et 250,000\$.

Nous avons déjà versé davantage au Canada. Nous avons versé jusqu'à 300,000\$ pour des génisses. Nous avons versé plus d'un million de dollars pour des troupeaux et il y a d'autres bêtes qui ont été vendues au Canada à des prix plus élevés. Ce groupe de 882 bêtes devait faire partie du premier programme, où il y avait 1,000 bêtes pour le projet rouge et blanc et 1,000 autres pour le projet noir et blanc.

Les programmes visaient à orienter la recherche . . . Nous n'avons pas complètement renoncé au projet rouge et blanc. Si nous pouvons tenir autrement nos engagements en vertu du programme de crédits d'impôt pour la recherche scientifique, peut-être que nous ne l'abandonnerons que pour dix années.

[Texte]

officially or otherwise, abandoned the red-and-white versus black-and-white. As a matter of fact, Revenue Canada's scientific consultant implied that he would not have turned the project down if there had been a different experimental approach.

Getting back to the last point of your question, the projects we intend to undertake now are four related to sperm sex-determination and two related to embryo transplant sex-determination. I have our research protocol with me, and I would be pleased to discuss any one of these projects in detail. But it is primarily sex-determination of sperm and sex-determination of embryos.

The Chairman: Dr. Brightwell.

Mr. Brightwell: I think I would like supplementary questions now, Mr. Chairman, if it is—

The Chairman: That is supplementary questions on the material discussed to date. Dr. Foster.

Mr. Foster: I just have a couple. With regard to the \$3.3 million for legal accounting and brokerage fees, I wonder if it would be possible for the witness to table the breakdown of that information with the committee.

• 1005

Mr. Shepherd: Yes.

Mr. Wood: Mr. Shepherd is going to put it in writing to the committee.

Mr. Foster: Thank you. I was just trying to follow the mathematics, Mr. Chairman. Did you purchase the 882 cows or heifers from Dreamstreet U.S.A.?

Mr. Wood: No, they were purchased from Dreamstreet Canada, which had in turn purchased them from Dreamstreet U.S.A.

Mr. Foster: I see. Was the cost approximately \$35 million for the 882 head?

Mr. Wood: It was slightly in excess of that.

Mr. Foster: This works out to \$39,682.54, if it was \$35 million. Of that \$35 million, approximately \$10 million came from the Scientific Research Tax Credit Fund; is that correct?

Mr. Wood: That is correct.

Mr. Foster: Just to clarify, we are dealing with \$22,758,000 that came from the TransCanada PipeLines Limited purchase... the money they gave you for this purchase of the Scientific Research Tax Credit. Is that right?

Mr. Shepherd: Yes.

Mr. Foster: Did the rest of the money, up to the \$55 million you are dealing with, come in the form of a loan from Dreamstreet U.S.A.?

[Traduction]

Pour l'instant, ni officiellement ni autrement, nous n'avons abandonné le projet rouge et blanc au profit du projet noir et blanc. En fait, l'expert scientifique de Revenu Canada a laissé entendre qu'il n'aurait pas rejeté le projet si la méthode expérimentale avait été différente.

Pour revenir au dernier élément de votre question, les projets que nous avons l'intention d'entreprendre sont au nombre de quatre, pour ce qui est de la détermination du sexe du sperme et de deux, pour ce qui est de la détermination du sexe des embryons inséminés. J'ai ici copie de notre protocole de recherche et je discuterai avec plaisir de ces projets en détail. Il s'agit essentiellement de la détermination du sexe du sperme et de la détermination du sexe des embryons.

Le président: Monsieur Brightwell.

M. Brightwell: Monsieur le président, je voudrais poser des questions complémentaires si,...

Le président: Vous voulez dire des questions complémentaires sur ce qui a été discuté jusqu'à présent. Monsieur Foster.

M. Foster: Je n'ai que quelques questions. Le témoin pourrait-il nous donner une ventilation des 3,3 millions de dollars au titre de la comptabilité juridique et des frais de courtage?

M. Shepherd: Je vois.

M. Wood: Monsieur Shepherd va envoyer ces renseignements par écrit.

M. Foster: Merci. Monsieur le président, j'ai essayé de suivre le calcul. Avez-vous acheté 882 vaches ou génisses de la Dreamstreet aux États-Unis?

M. Wood: Non. Nous les avons achetées de la Dreamstreet au Canada qui à son tour les a obtenues de la Dreamstreet aux États-Unis.

M. Foster: Je vois. Ces 882 bêtes ont-elles coûté environ 35 millions de dollars?

M. Wood: C'était un peu plus que cela.

M. Foster: Cela fait quelque 39,682.54\$, à supposer que c'était 35 millions de dollars. De cette somme, environ 10 millions de dollars provenait du fonds de crédit d'impôt à la recherche scientifique, n'est-ce-pas?

M. Wood: Oui.

M. Foster: À titre de précision, il y aurait 22,758 millions de dollars qui seraient provenus de l'achat par la TransCanada PipeLines Limitée... Cet argent, la TransCanada vous l'a donnée pour cet achat du crédit d'impôt à la recherche scientifique, n'est-ce-pas?

M. Shepherd: Oui.

M. Foster: Est-ce que le reste de l'argent dont le total est 55 millions de dollars, provenait d'un prêt consenti par la Dreamstreet aux États-Unis?

[Text]

Mr. Shepherd: No, it came in the form of common share equity from Dreamstreet U.S.A. I think \$32,250,000 was the right number.

The Chairman: Are there any further questions on this point? Mr. Fraleigh.

Mr. Fraleigh: Yes. On the evaluation of the cattle, would Redgen or whoever is now in charge of this program be prepared to release for scrutiny the pedigrees of the 892 head of cattle for evaluation by an independent group?

Mr. Wood: We had them evaluated by an independent group, by more than one, and because the cattle may well not be used in the research, I really would prefer not to. I do not see any purpose of it other than trying to generate more grist in the newspapers, and I do not think it is productive.

I mean, I do not mean to conceal anything that is useful for this committee in investigating this project, but on this point, I do not see any purpose in it.

Mr. Fraleigh: You do not see any purpose in having an independent evaluation done of that herd when it is far, far in excess of what anybody knowledgeable in the dairy cattle industry in this country would think was anywhere near reasonable. You do not think that is a reasonable request.

Mr. Wood: We had knowledgeable people in this industry in this country appraise the cattle, and the appraisal matter is really between Revenue Canada and the company.

As I said at the beginning, I am very interested in making a full disclosure to this committee. I do not want to do things, however, that are going to muddy our negotiations with Revenue Canada. On this point, I do not see any purpose in it.

Mr. Fraleigh: Where are the cattle now?

Mr. Wood: The cattle are located primarily at Bright.

Mr. Fraleigh: All 892 head?

Mr. Wood: No, there are some animals still in the States that we did not bring over.

Mr. Fraleigh: What is the breakdown? Can I have it?

Mr. Wood: I would say probably it is three-quarters, one-quarter.

The Chairman: Which way?

Mr. Wood: No, three-quarters are at Bright and one-quarter is in the States.

Mrs. Bourgault: Where is Bright?

Mr. Fraleigh: In Ontario, I expect.

The Chairman: On the same point, Mrs. Bourgault?

Mrs. Bourgault: Yes. On the 882 cows, were they bought all across the United States or in Canada? Have some of them have been brought by air? Where did you buy those cows?

Mr. Wood: Those cattle were all bought via my U.S. company.

[Translation]

M. Shepherd: Non. Cet argent provenait du capital-actions de la *Dreamstreet* aux États-Unis. Je pense que cela s'élevait à 32,250,000 de dollars.

Le président: Y a-t-il d'autres questions là-dessus? Monsieur Fraleigh.

M. Fraleigh: Pour l'évaluation du cheptel bovins, Redgen ou la personne responsable du programme serait-elle disposée à permettre à un groupe indépendant d'évaluer la lignée des 892 bêtes?

M. Wood: Nous avons demandé l'évaluation d'un groupe indépendant, plus d'un du reste, mais parce que ces bêtes ne seront peut-être pas utilisées dans la recherche, je préférerais que non. Je ne vois pas l'intérêt car cela ne ferait que ranimer le débat dans les journaux et ne produirait pas grand chose.

Il ne s'agit pas ici de cacher des éléments utiles au Comité qui examine ce projet mais dans ce cas-ci, je ne vois pas l'intérêt.

M. Fraleigh: Vous ne voyez pas l'intérêt d'une évaluation indépendante du troupeau alors que les choses ont pris des proportions qui dépassent la compréhension des gens qui connaissent le secteur du cheptel laitier au Canada. Vous ne pensez pas que ce soit une demande raisonnable.

M. Wood: Nous avons demandé à des gens qui connaissent le secteur d'évaluer le troupeau mais la question d'évaluation doit être réglée entre Revenu Canada et la compagnie.

Comme je l'ai dit au départ, je veux absolument révéler tous les détails aux membres du Comité. Je ne voudrais pas cependant prendre des mesures qui pourraient compromettre nos négociations avec Revenu Canada. Dans ce cas-ci, je ne vois pas l'intérêt.

M. Fraleigh: Où se trouve le troupeau actuel?

M. Wood: Essentiellement, à Bright.

M. Fraleigh: Les 892 bêtes?

M. Wood: Non. Il y a des animaux qui sont encore aux États-Unis et que nous n'avons pas encore amenés ici.

M. Fraleigh: Quelle est la ventilation? Pouvez-vous nous la donner?

M. Wood: Je dirais que c'est environ trois quarts, un quart.

Le président: Comment est-ce réparti?

M. Wood: Les trois quarts se trouvent à Bright et un quart aux États-Unis.

Mme Bourgault: Où se trouve Bright?

M. Fraleigh: En Ontario.

Le président: Vous avez une question à poser là-dessus, madame Bourgault.

Mme Bourgault: Oui. Est-ce que les 882 vaches ont été achetées aux États-Unis ou au Canada? Y en a-t-il qui ont été amenées ici par avion? Où avez-vous acheté ces vaches?

M. Wood: Ces vaches ont été achetées par l'intermédiaire de ma compagnie américaine.

[Texte]

Mrs. Bourgault: Via your U.S. company?

[Traduction]

Mme Bourgault: Ah bon?

• 1010

Mr. Wood: They all came from inventory I had in my U.S. company. They were sold by Dreamstreet U.S. to Dreamstreet Canada to Redgen.

M. Wood: Toutes les bêtes provenaient d'un troupeau qui appartenait à ma compagnie aux États-Unis. Elles ont été vendues par la *Dreamstreet* des États-Unis à la *Dreamstreet* du Canada et ensuite à Redgen.

Mr. Foster: I was interested in Mr. Fraleigh's question, because these are extremely unusual high prices for cattle. I know a lot of people in the dairy business who have excellent and very good cattle and so on. It just seems to me this is a crucial thing. If prices are kited to, say, \$39,000 average for animals that are maybe \$2,000 or \$3,000 on the market, I can conceive of a plan where essentially you would just be spending the \$23 million which came from TransCanada PipeLines, but you would be theoretically buying cattle from Dreamstreet U.S. by Dreamstreet Canada, and actually the only real money being put up would be the money being put up by the scientific tax credit.

M. Foster: Les questions posées par M. Fraleigh m'intéressent car il s'agit de prix particulièrement élevés pour du bétail. Je connais beaucoup de gens dans le secteur des bovins laitiers qui ont d'excellentes bêtes. Si les prix sont gonflés à un tel point qu'ils atteignent 39,000\$ en moyenne pour un animal qui coûterait 2,000\$ ou 3,000\$ sur le marché, je peux imaginer que vous pourriez essentiellement ne dépenser que les 23 millions de dollars provenant de la *TransCanada PipeLines*. En théorie, la *Dreamstreet* au Canada pourrait acheter des bovins de la *Dreamstreet* aux États-Unis et en fait, le seul argent sonnante qui serait versé proviendrait du crédit d'impôt à la recherche scientifique.

There is really no money in this thing at all except the money that is coming from the scientific tax credit. It may be Revenue Canada that is doing this, but it does not take much imagination, at least for most of us around this table, to imagine that all you have to do is raise the value of those cattle in the United States, sell them to the subsidiary company in Canada, and you have the \$23 million-plus free and clear and it all comes out of the Government of Canada.

Il n'y a absolument pas d'argent versé dans ce projet sauf l'argent provenant du crédit d'impôt à la recherche scientifique. C'est peut-être Revenu Canada qui en est responsable, mais tous autant que nous sommes autour de cette table, nous n'avons pas besoin de beaucoup d'imagination pour découvrir qu'il suffit de gonfler la valeur de ces bêtes aux États-Unis, de les vendre à une filiale au Canada, pour obtenir une somme nette de plus de 23 millions de dollars, qui provient en totalité du gouvernement du Canada.

The Chairman: When you speak, Mr. Wood, of independent appraisers from the industry, are the names of those appraisers a matter of public record?

Le président: Monsieur Wood, le nom de ces évaluateurs indépendants auxquels vous avez eu recours est-il du domaine public?

Mr. Wood: Right now they are not. Because of our negotiations with Revenue Canada on the audit procedure, I do not think it is appropriate to bring in the names of particular appraisers. I can tell you there were five separate appraisers. I also have on retainer the largest independent appraisal company in North America. We have gone through valuation of cattle for years, and I can defend the valuation of each and every one of those animals in that deal. There are some really top-quality cattle. We own some top-quality cattle. I am sure, Dr. Foster, you have many friends who have a lot of high-quality cattle.

M. Wood: Pour l'instant, non. Nous sommes en train de négocier avec Revenu Canada sur la procédure de vérification et je ne pense pas qu'il conviendrait de révéler le nom de ces évaluateurs. Ils sont au nombre de cinq. J'ai également retenu les services de la plus grosse compagnie d'évaluation indépendante en Amérique du Nord. Nous faisons l'évaluation des bovins depuis des années et je suis prêt à défendre l'évaluation de chacune des bêtes de cette transaction. Il existe des bêtes de première ordre et nous en possédons. Monsieur Foster, je suis sûr que vous avez beaucoup d'amis qui ont des bêtes de première ordre.

I have one bull stud we own from which last year we received \$443,000 U.S. in cash royalties. The bull is a major stud. The type of cattle, by and large, that were included in this program were capable of being the dams of that type of bull.

L'an dernier, on nous a versé 443,000\$ U.S. en redevances pour un de nos taureaux, utilisés principalement pour la saillie. Les bêtes du troupeau dont on se servait dans le programme pouvaient être accouplées à ce taureau.

This was definitely a high-priced group of cattle. But it was an elite group of cattle that we could sell embryos from that would not be necessary in the research. That was why we put in cattle of this calibre.

Indéniablement, ce troupeau était coté très haut. Il s'agit d'un groupe d'élite dont nous pouvions vendre les embryons nécessaires à la recherche. Voilà pourquoi nous avions un troupeau de ce calibre.

I appreciate it is hard to say how can these animals be worth \$40,000 apiece. There were going to be a number of animals, particularly the red-and-whites, that have very little in the way of pedigree and that would be worth a lot less. As I said, the

Je me rends compte qu'on peut se demander comment ces bêtes pouvaient valoir 40,000\$ chacune. Certaines d'entre elles, notamment les rouges et blanches, n'avaient pas une lignée très reconnue et valaient beaucoup moins. Comme je l'ai

[Text]

range was from \$3,000 to \$250,000. Each animal was considered by a five-generation pedigree.

Mr. Foster: But what gets me is we are doing scientific research here. We are not trying to establish the most expensive dairy herd in Canada.

Mr. Wood: But you have a 10-year project, and you needed to have that project funded for the 10 years, and you had the money coming in the first year. Where was the money going to come from for the other 9 years? The intent at the beginning was—and this was disclosed to Revenue Canada, because it was questioned by Revenue Canada—that you were going to have high-quality cattle in here from which you could sell surplus embryos. You cannot sell surplus embryos from a \$3,000 animal. Nobody will buy them.

Mr. Foster: Well, then, how much of the average price of \$39,000 per cow is actually for the animal as it was the day it was purchased, and how much of it is for brokerage fees and maintenance of the animal over the next nine years?

• 1015

Mr. Wood: The average price of the animal is to be approximately \$23,000, because 2000 of the animals were roughly \$46 million. That is broken down in the ruling you have.

Let us say the raw cost to the animal, without warranties, was around \$12,000. The other warranties for embryo transplants, for two years of mortality insurance, for board, for transportation, for other matters, were all broken down to add approximately \$11,000 to approximately a \$12,000 per head raw cost.

Mr. Foster: So there is sort of \$23,000 being paid by Redgen to Dreamstreet Canada to Dreamstreet U.S.; \$23,000 average and then there is another \$11,000 . . .

Mr. Wood: No, no. Of the \$23,000, \$11,000 was attributable to the warranties and to other particular attributes of these animals. The raw cost per animal was roughly \$12,000 if the animal is sold as is, without any warranties other than let us say the standard PDCA breeding warranty, which is basically if an animal is not pregnant when sold, it will get pregnant.

Mr. Foster: So is the other \$11,000 used to maintain the animal during the next nine years of the research?

Mr. Wood: No, no.

Mr. Foster: That is just guarantees?

Mr. Wood: Yes, it is warranties. For example, the animal is capable of making extensive embryo transplants but some animals do not work in embryo transplants and those animals have to be replaced. Then on my balance sheet I have a very significant product liability. It is just as if you buy a tire and you warrant it for 40,000 miles; if the tire gives out after 20,000 miles the seller of the tire or the manufacturer of the tire has to make good.

[Translation]

dit, l'éventail était de 3,000\$ à 250,000\$. Pour chaque bête, nous avions une lignée de cinq générations.

M. Foster: Ce qui me renverse, c'est que nous sommes en train de faire de la recherche scientifique et non pas de constituer le troupeau laitier le plus cher au Canada.

M. Wood: Il s'agissait d'un projet sur dix années et il fallait le financer pour dix années. Nous avions l'argent pour la première année. Où trouver l'argent pour les neuf autres? Comme Revenu Canada a posé des questions, nous avons révélé que notre intention était de vendre l'excédent d'embryons de ces bêtes de première qualité. On ne peut pas vendre l'excédent d'embryons des animaux de 3,000\$. Nous ne trouverions pas d'acheteurs.

M. Foster: Dites-moi alors combien des 39,000\$ par vache représentait le prix de l'animal quand il a été acheté et combien représentaient les frais de courtage et d'entretien de cet animal sur une période de neuf ans?

M. Wood: Le prix moyen d'un animal était d'environ 23,000\$, car nous en avons obtenu 2000 pour quelque 46 millions de dollars. Vous en trouverez la ventilation dans la décision que vous avez entre les mains.

Disons que le prix de l'animal, sans garantie, était d'environ 12,000\$. Les autres garanties pour l'insémination d'embryons, pour une assurance-vie de deux ans, pour la pension, le transport et d'autres facteurs, représentaient quelque 11,000\$ supplémentaires qui s'ajoute aux 12,000\$ de coût de base.

M. Foster: Cela signifie donc 23,000\$ versé par Redgen à la *Dreamstreet Canada* et ultimement à la *Dreamstreet* aux États-Unis. Cela signifie donc qu'une moyenne de 23,000\$ et il y a encore 11,000\$. . .

M. Wood: Non, non. Des 23,000\$, 11,000\$ représente les garanties et les autres facteurs. Le coût de base par animal est de quelque 12,000\$ au départ, sans autres garantie que la garantie normale d'éleveur, c'est-à-dire essentiellement si l'animal n'est pas accouplé au moment de la vente, il le sera.

M. Foster: Cela signifie que les autres 11,000\$ servent à l'entretien de l'animal au cours des neuf années de recherche, n'est-ce pas?

M. Wood: Non.

M. Foster: Cela représente uniquement les garanties?

M. Wood: Oui. Par exemple, il faut que l'animal soit capable de produire une insémination artificielle intensive mais comme certains animaux ne le peuvent pas, ils doivent être remplacés. Voilà pourquoi sur notre bilan, nous avons une grosse provision pour cette responsabilité. C'est comme quand vous achetez un pneu que l'on vous garantit pour 40,000 milles. Si le pneu fait défaut au bout de 20,000 milles, le vendeur ou le fabricant doit le remplacer.

[Texte]

Mr. Foster: Then where does the difference between \$23,000 per animal and \$39,000 per animal come in?

Mr. Wood: The animals that went in first were the higher-valued animals; they were mostly black and white and they were very deep pedigreed animals.

Mr. Foster: But that is the average price for the whole bunch.

Mr. Wood: Not for the 882. The average, the blend price for the 2000 would have been \$23,000. The red and whites were going to be acquired at a range of prices consistent with what they were worth, but really some of the red and white animals had virtually no pedigree. I mean, their dams were not scored, they had no production records, they were purebred Holsteins, but they were basically spotted cattle.

The Chairman: Have the red and whites actually been purchased, or is that just a contemplated purchase?

Mr. Wood: There were a few really elite red and whites purchased in the first group. However, for most of the red and whites there was a contract to purchase on which a substantial deposit was made. Unfortunately, I did not consummate the transaction; I forfeited my deposit and the cattle went back to the seller. The reason I was not able to do that is because it was obvious that the red and white versus black and white was not going to fly.

The Chairman: Just so I can understand correctly, the figures on which Mr. Fraleigh was citing, figures averaging as a result of actual purchases and the figures which you are citing and which I gather Revenue Canada concurred with, were projected. A purchase is not yet made. So that is why there is a discrepancy in the figures. Do I understand correctly?

Mr. Wood: Correct, yes.

Mr. Foster: I wonder, were 882 actually purchased?

Mr. Wood: Yes.

Mr. Foster: From Dreamstreet U.S.?

Mr. Wood: Yes.

Mr. Foster: Was the Dreamstreet-Redgen, Dreamstreet Canada paid \$35 million for those 882 head?

Mr. Wood: Yes.

Mr. Foster: So that is where we are at right now. One-third of the 882 are still in Dreamstreet U.S.—

Mr. Wood: Approximately one-quarter, I think.

Mr. Foster: —and two-thirds approximately are in Dreamstreet Canada?

Mr. Wood: I think it is more like one-quarter, three-quarters.

Mr. Foster: I see. That is where we are at right now. That project is going by the boards and you are going to another project now?

[Traduction]

M. Foster: Quand intervient la différence entre un animal à 23,000\$ et un animal à 39,000\$?

M. Wood: Les animaux qu'on a acquis au départ étaient plus chers. Il s'agissait essentiellement de vaches noires et blanches dont la lignée était impressionnante.

M. Foster: Mais c'est le prix moyen d'ensemble.

M. Wood: Ce n'est pas pour l'ensemble des 882. Le prix moyen des 2000 bêtes était de 23,000\$. Les rouges et blanches devaient être acquises à des prix correspondant à leur valeur mais à la vérité, certaines de ces bêtes n'avaient absolument pas de lignée. En effet, les femelles n'étaient pas cotées, elles n'avaient pas de tableaux de production, et même s'il s'agissait de Holsteins pur sang, elles étaient tachetées.

Le président: Avez-vous effectivement acheté des vaches rouge et blanc ou avez-vous simplement songé à le faire?

M. Wood: Dans le premier groupe, il y en avait quelques unes qui étaient d'élite. Toutefois, pour la plupart d'entre elles, nous avions signé un contrat d'achat et versé une somme importante en arrhes. Malheureusement, je n'ai pas complété la transaction. J'ai renoncé à mes arrhes et j'ai renvoyé les bêtes au vendeur. J'ai décidé de procéder ainsi parce qu'il était évident que le mélange des vaches rouge et blanc et les vaches noir et blanc n'allaient pas marcher.

Le président: Je voudrais mieux comprendre. Les chiffres que M. Fraleigh a cités, les moyennes calculées à partir de l'achat de fait et les chiffres que vous citez et qui ont été confirmés par Revenu Canada, sont des projections. Vous n'avez pas encore fait d'achat. C'est pour cela qu'il y a une différence dans les chiffres. Ai-je bien compris?

M. Wood: C'est cela.

M. Foster: Est-ce que les 882 bêtes ont été achetées véritablement?

M. Wood: Oui.

M. Foster: De la *Dreamstreet* aux États-Unis?

M. Wood: Oui.

M. Foster: Est-ce que la *Dreamstreet-Redgen*, la *Dreamstreet* au Canada a touché les 35 millions de dollars pour ces 882 bêtes?

M. Wood: Oui.

M. Foster: Voilà où en sont les choses. Un tiers de ces bêtes se trouvent encore à la *Dreamstreet* aux États-Unis...

M. Wood: Environ un quart.

M. Foster: ... et deux tiers environ se trouvent à la *Dreamstreet* au Canada, n'est-ce pas?

M. Wood: Il s'agit plutôt d'un quart et de trois quarts.

M. Foster: Je vois. Voilà où en sont les choses. Le premier projet est abandonné et vous songez à un nouveau projet, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Wood: It is on hold.

The Chairman: On the same point, Mr. Althouse, was it?

• 1020

Mr. Althouse: Perhaps you could tell us the average age at purchase of these animals that you have bought. Were they mostly young animals?

Mr. Wood: They had to be virgin animals.

Mr. Althouse: Okay.

Mr. Wood: So they were—

Mr. Althouse: Under two.

Mr. Wood: —young stock. I would guess the approximate average age was maybe a year. There were young animals up to breeding age, but I would guess a year.

Mr. Althouse: There are approximately a quarter that are still in the U.S.A. Why were they chosen to remain there? Is it simply because the project is on hold, or were there other reasons?

Mr. Wood: Yes, that is why.

Mr. Althouse: That is the basic reason.

Mr. Wood: There are various health tests that need to be done in order to bring cattle into Canada. There are some health tests that have to be done 45 days apart. In one instance, we had a group, I think, of 75 heifers, where one animal failed one health test, and that slowed down that entire group of animals for maybe a period of six weeks. We would have brought them all in but for the fact that we were in the process of revising our research protocol.

Mr. Althouse: In your estimation, is the group that is still in the U.S. of equivalent quality, better quality, lower quality than the average?

Mr. Wood: I would say equivalent quality.

Mr. Althouse: You talked about having to make an estimate to cover costs that you could foresee over the 10-year period of this project, and the fact that some animals did not survive well the embryo transplant, or could not continue on for many years. What has been the experience of your company? What is your estimate of the average number of years that a cow would remain in an embryo transplantable state? Can they stay in for two years, three years, four years? In other words, how often would you have to make changes to the animals to complete a 10-year project, or do you see them all surviving the full 10 years?

Mr. Wood: They are not all going to survive the full 10 years. Mother nature takes its toll in attrition.

It is a very hard question to answer. We have had two cows—each a 17-year-old cow—that in their seventeenth year produced a dozen pregnancies by embryo transplant.

[Translation]

M. Wood: Il est mis en veilleuse.

Le président: Monsieur Althouse, une question complémentaire?

M. Althouse: Vous pouvez peut-être nous dire quel était l'âge moyen de ces animaux quand vous les avez achetés? S'agissait-il de jeunes animaux?

M. Wood: Il fallait que ce soit des animaux qui n'avaient pas encore vêlé.

M. Althouse: Je vois.

M. Wood: Si bien que...

M. Althouse: De moins de deux ans.

M. Wood: ... de jeunes animaux. Je dirais que l'âge moyen était d'environ un an. C'était de jeunes animaux qui avaient atteint l'âge de la reproduction et je dirais qu'ils avaient environ un an.

M. Althouse: Il y a environ un quart du troupeau qui se trouve encore aux États-Unis, n'est-ce pas? Pourquoi a-t-on décidé de les laisser là-bas? Est-ce parce que le projet est en veilleuse ou est-ce pour d'autres raisons?

M. Wood: C'est pour cela.

M. Althouse: C'est la raison essentielle.

M. Wood: Il y a divers examens de santé qu'ils doivent passer avant d'entrer au Canada. Ces examens doivent être répétés à 45 jours d'intervalle. Dans certains cas, nous avions un groupe de 75 génisses et une d'entre elles n'a pas passé l'examen de santé ce qui a retardé d'environ six semaines l'arrivée de tout le groupe. Nous avions l'intention de faire venir tout le troupeau mais nous y avons renoncé parce que nous étions en train de revoir notre protocole de recherche.

M. Althouse: À votre avis, le groupe qui se trouve encore aux États-Unis est-il de qualité comparable, de meilleure qualité, de moindre qualité que la moyenne?

M. Wood: Je dirais qu'il est de qualité comparable.

M. Althouse: Vous avez parlé d'une estimation des coûts prévus pour les prochains 10 ans et du fait que certaines bêtes ne pouvaient pas supporter l'insémination artificielle, ou plutôt ne pouvait pas la supporter de nombreuses années. Qu'avez-vous pu constater d'après votre expérience? Combien d'années en moyenne une vache peut-elle être en état d'être inséminée artificiellement? Est-ce deux ans, trois ans, quatre ans? En d'autres termes, combien de fois doit-on renouveler le troupeau sur une période de 10 années? Est-il possible de garder le même troupeau 10 ans?

M. Wood: Toutes les bêtes ne vont pas durer 10 ans. Il y a donc une élimination naturelle.

Il est très difficile de répondre à cette question. Nous avons deux vaches qui ont 17 ans et dans leur dix-septième année, elles ont produit une douzaine de rejetons par insémination artificielle.

[Texte]

Mr. Althouse: Okay.

Mr. Wood: That is the outer limit. At the other end, probably the youngest that we have recovered embryos from has been an 18-month-old animal.

But if you are working with embryo transplant with a young animal, you typically do not embryo transplant her as long as she can work, because you want her to give birth to a calf. You want to see what her milk and butterfat and protein production are going to be. You want to see what her physical confirmation is going to be before you reproduce her many times.

If you are in a breeding project—this is not a breeding project, this is a research project—typically you put good records on a cow and see if she is going to be worthy of what we call “career donor status”. We have had one cow make over a hundred pregnancies in embryo transplant. We have had two that have made over 70 each in a year. I do not know how many we have that have made over 50.

Mr. Althouse: Perhaps I should word the question a little differently. In arriving at your about \$11,000 figure for carrying forward the costs that are both foreseen and unforeseen, what sort of probable lifetime did you allow for each of these females?

Mr. Wood: That \$11,000 figure was not for that purpose. The \$11,000 was not an estimate of how much it would cost to carry the animal the 10 years. The \$11,000 was value increment over the price of the animal if you bought the animal, picked her up, and only got what is called the standard PDCA breeding warranty, Purebred Dairy Cattle Association breeding warranty. This simply means that if any animal was not pregnant when you bought her, she will get pregnant.

• 1025

So the \$11,000 was for various other warranties which were made with respect to these animals. That also covered a year's worth of board; it covered transportation; it covered insurance. The biggest value increment was the fact that the animal would function an embryo transplant, because if the animal did not function an embryo transplant it would not be useful to the original research program. We needed to have every animal able to be used in embryo transplant and you would have to make a replacement if she was not suitable for that purpose.

Mr. Althouse: So for your purposes of accounting, you are only worried about the first year. After that you are assuming that the sale of the embryos will finance the succeeding nine years of the project. You are not worried about that being priced into these initial figures of the \$39,000 or \$40,000 we have been talking about.

Mr. Wood: The thing is, we wanted to assure ourselves that we would have a high enough level of cattle in the program—some turn out better than others—but that there would be enough that would turn out well so you could sell surplus embryos, ones that are not necessary for the research but generate enough dollars not to be withdrawn from the project,

[Traduction]

M. Althouse: Je vois.

M. Wood: C'est un maximum. Par contre, l'animal le plus jeune qui ait produit un embryon avait 18 mois.

Toutefois, si on se sert d'un jeune animal pour l'insémination artificielle, on ne lui retire pas les embryons habituellement parce qu'on préfère lui laisser mettre bas un veau. On veut également voir quelle sera la production de lait, de gras et de protéines. On veut vérifier quelles seront ses caractéristiques physiques avant qu'elle ne se reproduise plusieurs fois.

Le projet qui nous occupe était un projet de recherche mais dans un projet d'élevage, on essaie de voir les cotes d'une vache, de voir si elle vaut la peine qu'on lui donne ce que nous appelons «le statut de donneuse de carrière». Nous avons une vache qui nous a donné 100 naissances par insémination artificielle. Nous en avons eu deux qui en ont donné plus de 70 chacune par année. Et nous en avons eu d'innombrables qui nous en ont donné plus de 50.

M. Althouse: Peut-être pourrais-je libeller ma question autrement. Pour aboutir au chiffre de 11,000\$ qui couvrent les coûts prévus et imprévus, quelle durée de vie avez-vous supposée pour chaque génisse?

M. Wood: Ces 11,000\$ ne couvriraient pas ces coûts-là. Il ne s'agit pas d'une estimation de ce qu'il en coûte pour garder l'animal 10 ans. Ces 11,000\$ représentent la valeur ajoutée au prix de l'animal, si on se contente d'acheter l'animal et d'en prendre livraison avec rien d'autre qu'une garantie d'élevage suivant les normes de l'Association des éleveurs de bovins laitiers pur sang. Cela signifie tout simplement que toute génisse qui n'avait pas été accouplée au moment de l'achat, peut l'être.

Cette somme de 11,000\$ couvre d'autres garanties offertes au moment de l'achat. En outre, la somme couvre une année de pension, le transport et l'assurance. La garantie la plus importante est le fait que l'animal peut être utilisé pour la transplantation d'embryons, car, à défaut de cela, il ne serait pas utile au programme de recherche de départ. Il était primordial que tous les animaux puissent être utilisés pour la transplantation d'embryons si bien qu'il nous fallait prévoir le remplacement des animaux qui ne convenaient pas.

M. Althouse: Pour vos fins de comptabilité, c'est seulement la première année qui vous inquiétait. Après cela, la vente des embryons devait financer les neuf autres années du projet. Vous ne vous inquiétez pas des prix astronomiques de 39,000\$ ou 40,000\$ dont nous avons parlé.

M. Wood: À la vérité, nous voulions nous assurer que les bêtes retenues pour le programme étaient d'un calibre suffisant et même s'il y avait des différences, nous voulions nous assurer qu'il y en avait suffisamment de qualité pour que nous puissions vendre l'excédent d'embryons, c'est-à-dire les embryons qui n'étaient pas nécessaires à la recherche et

[Text]

not to be taken out from the management fees, but to be poured back in for research expenditures over the remaining nine years of the project. One of the questions that Revenue Canada asked is how are you going to keep this thing going after the first year of the 10-year project.

The Chairman: What is the financial value, according to your estimation, of those surplus embryos? You must have had a figure in mind in order to—

Mr. Wood: It all depends. Embryos have been sold in Canada. Those with a guarantee of a live calf, I believe, for as much as \$300,000. I know of a couple that were sold for as much as \$200,000. But embryos in the export market are as cheap as a few hundred dollars.

You see, it does not make sense to incur all your embryo transplant costs on cattle other than the ones that are genetically elite, because people will not buy them. Why should they go through the expense of putting an embryo in a cow if the genetics behind that embryo are not significantly greater than that of the surrogate?

The Chairman: I understand that point. But you were obviously planning to finance the research project in the last nine years, at least in part from the sale of surplus embryos. So you must have had an estimated value of the sale in your calculations.

Mr. Wood: We had an estimated value of what we needed to raise each year to keep the project going.

The Chairman: What was that sum?

Mr. Wood: That was between \$3 million and \$5 million a year in cash.

The Chairman: Mr. Gottselig on the same point.

Mr. Gottselig: Yes. That was what I was trying to bring out. But just to make sure I am understanding what you are saying here, does this \$11,000 warranty on those animals replace them during the 10-year period?

Mr. Wood: No. For two years.

Mr. Gottselig: Okay. Two years.

Mr. Wood: If they died for any reason during the first two years or became unsuitable for use in the research—I mean a cow does not have to just die—if something goes bad with the cow, we replace the animal. The warranty that was good for the period was that the animal would work an embryo transplant. If an animal was chosen to go into embryo transplant, let us say in year four, and she did not work in year four, she would be replaced by a comparable animal at that time at no cost.

Mr. Gottselig: I see. How many years of records do you need to back up your pedigrees to get some money for these embryos? Do you not have to put these through the normal milk process? How do you establish your production record?

Mr. Wood: It is possible to sell heifer embryos, but the thing is in the red and white versus the black and white project, what

[Translation]

obtenir ainsi assez d'argent pour couvrir nos dépenses de recherche au cours des neuf autres années du projet. Une des questions posées par Revenu Canada était: comment allez-vous maintenir les choses après la première année de ce projet qui s'échelonne sur dix ans?

Le président: Quelle est la valeur, d'après vos estimations, de cet excédent d'embryons? Vous devez avoir évalué...

M. Wood: C'est selon. On a déjà vendu des embryons au Canada. Il est arrivé, dans le cas de ceux dont on garantissait un veau vivant, que l'on paie jusqu'à 300,000\$. J'en connais quelques-uns qui se sont vendus à 200,000\$. Sur le marché d'exportation, les embryons peuvent se vendre à aussi peu que quelques centaines de dollars.

Il n'est pas très logique que les coûts de transplantation d'embryons soient engagés pour du bétail qui n'est pas de premier ordre du point de vue génétique car on ne trouvera pas d'acheteur. Pourquoi les gens dépenseraient-ils pour acheter un embryon dont les caractéristiques génétiques ne sont pas supérieures à celles de la génisse porteuse?

Le président: Je comprends. Manifestement, vous voulez financer le projet de recherche au cours des neuf dernières années en partie du moins grâce à la vente de l'excédent d'embryons. Vous devez donc avoir calculé la valeur estimative de la vente de cet excédent.

M. Wood: Nous avons calculé combien il nous fallait chaque année pour maintenir le projet.

Le président: Quelle était cette somme?

M. Wood: Il nous fallait de 3 millions de dollars à 5 millions de dollars en espèces.

Le président: Monsieur Gottselig, une question complémentaire.

M. Gottselig: Merci. C'est ce que j'essayais de déterminer. Auparavant, pour m'assurer que je comprends bien, dites-moi si cette somme de 11,000\$ garantissait que les animaux pouvaient être remplacés au cours de la période de dix années?

M. Wood: Non. La garantie était de deux ans.

M. Gottselig: Je vois. Deux ans.

M. Wood: Si un animal mourait pour une raison quelconque au cours des premières deux années ou était classé inutilisable pour la recherche, sans mourir nécessairement, l'animal était remplacé. La garantie qui valait pour toute la période de dix années était celle qui assurait que l'animal pouvait servir à la transplantation d'embryons. Si un animal était choisi au cours de la quatrième année, et si on découvrait qu'il ne faisait pas l'affaire, cette génisse était remplacée à ce moment-là par un animal équivalent, sans frais.

M. Gottselig: Je vois. Combien d'années de cotes vous faut-il pour étayer une lignée et rendre les embryons rentables? Faut-il traire cet animal? Comment établit-on une cote de production?

M. Wood: Il est possible de vendre des embryons de génisse mais dans ce projet, nous avons envisagé de mettre en pension

[Texte]

we had contemplated was boarding out the lactating animals at farms in Canada and the person who would board the animal would receive the milk revenue. However, we would be entitled to most of the embryos. We had planned an offspring-sharing arrangement in addition to giving the milk to the owner of the farm, but we would be entitled to a significant portion of the embryos that would be produced from the cows.

• 1030

Mr. Gottselig: If you are planning on getting an embryo into this \$300,000 range, for example, do you not have to have some pretty good records of production to back that up?

Mr. Wood: Oh, sure.

Mr. Gottselig: So you could not get these from any of these animals. The point I am trying to make is you are not going to get any money for your embryos.

Mr. Wood: No. You could get these from some of these animals after maybe they have made three production records.

Mr. Gottselig: Exactly.

Mr. Wood: And after they attained, let us say, an excellent classification score.

Mr. Gottselig: So in year one and year two, you are not going to get much for your embryos.

Mr. Wood: No. But you see, the thing is we have money in year one, and we also had money . . . My company has put a lot of money back into this project during the last year and it would be possible to arrange bank lines, it was possible to keep this project going. We really did not contemplate getting any significant embryo sales probably until the third year of the project.

So you see some of the animals themselves would not work out and the Scientific Advisory Committee would periodically say we are done with this animal for research purposes; you can sell it. It may well be some of those animals would sell by the pound. In a group of 2,000 head, you are going to have some that go straight to McDonald's, but you generate some revenue that way.

Le président: Monsieur Tardif.

M. Tardif: Merci, monsieur le président.

Vous dites que vous vendez des embryons excédentaires, mais vendez-vous également de la semence et, si oui, quelle quantité?

Deuxièmement, il y a différentes façons d'évaluer un immeuble ou une oeuvre d'art, par exemple. Je présume que c'est la même chose dans ce domaine-ci. Il y a la valeur d'exposition, la valeur scientifique et la valeur en fonction du pedigree. Pour moi, la vraie valeur est la valeur marchande. Avez-vous eu l'occasion de vendre certaines de vos vaches dans un encan et, si c'est le cas, qu'est-ce que cela vous a rapporté?

On parle de 892 têtes. Pourquoi 892 têtes? Les mêmes expériences ne pourraient-elles pas se faire avec un troupeau de seulement 500 têtes?

[Traduction]

les vaches laitières dans des fermes au Canada et l'agriculteur à ce moment-là devait recevoir l'argent du lait. Toutefois, nous avions droit à la majorité des embryons. Nous avions prévu conclure une entente de partage des descendants en plus de donner le lait au propriétaire de l'entreprise agricole, contre l'accès à une grande partie des embryons produits par les vaches.

M. Gottselig: Si vous souhaitez que l'embryon atteigne les quelques 300,000\$, j'imagine que vous voudrez avoir de bons dossiers de production pour appuyer votre choix, n'est-ce pas?

M. Wood: Bien sûr.

M. Gottselig: Mais vous ne le pourriez pas avec ces animaux. J'essaie de vous faire dire que vous n'obtiendrez pas d'argent pour vos embryons.

M. Wood: Non. Vous pourriez peut-être en obtenir de ces animaux, au bout de trois dossiers de production, par exemple.

M. Gottselig: Exactement.

M. Wood: Et après que ces animaux auront atteint, par exemple, une excellente note de classification.

M. Gottselig: Par conséquent, la première et la deuxième année, vos embryons ne vous rapporteront pas grand chose.

M. Wood: Non. Mais voyez-vous, nous avons quant même un peu d'argent au cours de la première année, de même que . . . Mon entreprise a injecté beaucoup d'argent dans ce projet au cours de la dernière année, et je pense qu'il serait possible d'avoir des marges de crédit pour garder le projet. Nous n'envisagions pas que les ventes d'embryons puissent atteindre un nombre intéressant avant la troisième année du projet.

On ne pourrait pas faire cela pour tous les animaux, et le Comité scientifique consultatif nous avvertirait de toute façon périodiquement qu'il a fini de faire des recherches sur tel ou tel animal et que nous pouvons le vendre. Certains d'entre eux se vendront à la livre. Sur un cheptel de 2,000 têtes, certaines bêtes iront directement au McDonald, mais pourront quant même vous rapporter un certain revenu.

The Chairman: Mr. Tardif.

Mr. Tardif: Thank you, Mr. Chairman.

You talk about selling your surplus embryos; do you also sell semen, and if so, in what quantity?

Secondly, there are different ways of assessing a building or a piece of art, for instance. I suppose the same thing applies to an animal. You must take into account its exhibition value, its scientific value and its pedigree value. I consider the only real value to be the commercial. Have you ever sold cows in auctions, and if so, how much were your sales?

We hear the figure of 892 animals. Why 892? Could it not be possible to do the same experiments with a herd of only 500 animals?

[Text]

Enfin, quelle est la production annuelle de lait de vos meilleures bêtes?

Mr. Wood: I missed the first question, but why do I not answer the other questions, because he posed a few of them, and then if we could go back to the first question.

The last question first. What is the best production of our best specimen? Right now, the highest record that we have on one cow is in excess of 45,000 pounds of milk. That is the highest milk production record. That particular cow has approximately 1,970 pounds of butter fat. That cow's name is Textine Monitor Glory. I also have another cow named Elvik Alice Andy that has one record in excess of 2,000 pounds of butter fat. She is a particularly high butterfat testing cow, so her milk records are not in excess of 40,000 pounds. Those are our highest animals.

Going back to could we have sold cattle of this calibre at auction market value, yes, we could have and we have. We have sold animals. We had one animal which we sold at an auction which did not go through. Unfortunately, the people who held the sale did not have the financial resources to back it up and this particular animal went through for \$1.5 million. The sale was unfortunately ruled a no-sale. We have had animals, though, that have sold for in excess of \$500,000. We have collected insurance on animals for as much as \$400,000. We have sold a lot of animals of this calibre at prices right on the money with what they went into the Redgen herd for.

• 1035

Mr. Tardif: Ma première question était la suivante. Vous avez dit à plusieurs reprises que vous aviez des embryons excédentaires et que vous les vendiez à bon prix. Vendez-vous également de la semence?

Mr. Wood: Do you mean sperm? My company in the U.S. sells semen, but we had not contemplated that Redgen would be selling semen because there were no males in the original project. It was to be 2,000 purebred female cattle and 500 surrogate female cattle.

Mr. Fraleigh: I have no background in the dairy business, but the statement was made that we have to establish a record and yet we are using animals that are super expensive in the established herd which is coming from Dreamstreet. Could somebody enlighten me on what further record production process has to be gone through? For example, if I have a female from a \$500,000 cow which was sired by a \$1.5 million bull, that means they have records as long as your arm. Mr. Wood, would you explain how much further evaluation of that female has to be done?

Mr. Wood: Well, for one thing you need to look at the animal.

Mr. Fraleigh: Yes, I am enough of a livestock man to know that, but I am talking about the record of performance of that animal. We have a female which is from a very good cow, it

[Translation]

And last, what is the annual production of milk of your best animals?

M. Wood: J'ai oublié votre première question, mais j'y reviendrai plus tard, si vous me laissez d'abord répondre à toutes les autres que vous avez posées.

D'abord, votre dernière question. Quelle est la production de nos meilleurs spécimens? À l'heure qu'il est, notre record de production pour une vache est de plus de 45,000 livres de lait. Cette vache en question, qui s'appelle Textine Monitor Glory, a produit environ 1,970 livres de gras de beurre. J'ai également une autre vache du nom de Elvik Alice Andy dont le record est de plus de 2,000 livres de gras de beurre. Comme elle produit beaucoup de gras de beurre, sa production de lait ne dépasse pas les 40,000 livres. Ce sont nos deux animaux les plus productifs.

Pour revenir à la vente de bétail de ce calibre dans des encans, je vous répondrai que nous l'avons déjà fait. Nous avons déjà vendu un de nos animaux dans un encan qui n'a malheureusement pas été menée à terme. Ceux qui avaient organisé la vente n'avaient pas les ressources financières suffisantes pour se protéger, et la vente de l'animal qui s'est chiffrée à 1,5 million de dollars a malheureusement été invalidée. Nous avons d'autres animaux qui ont été vendus à plus de 500,000\$, cependant. Nous avons reçu de l'assurance pour des animaux qui valaient jusqu'à 400,000\$. Nous avons réussi à vendre bons nombres d'animaux de ce calibre à des prix justifiant celui que l'on avait payé pour les faire entrer dans le troupeau de Redgen.

Mr. Tardif: I will repeat my first question. You said more than once that you were selling your surplus embryos at a good price. Do you also sell semen?

M. Wood: Vous voulez dire du sperme? Ma compagnie américaine en vend, mais il n'avait jamais été question à l'origine de faire vendre de la semence par Redgen, tout simplement parce que le projet original n'incluait aucun mâle. Les expériences devaient porter sur 2,000 vaches pur sang et 500 vaches substituts.

M. Fraleigh: Je n'y connais rien dans le domaine laitier, mais on a dit qu'il était essentiel d'établir un dossier de pedigree; or, on va chercher dans un troupeau confirmé provenant de la société *Dreamstreet* des animaux qui coûtent excessivement cher. Quelqu'un voudrait-il m'expliquer ce qu'il vous faut savoir de plus sur l'animal? Par exemple, si vous avez une vache provenant d'une reproductrice de 500,000\$ qui a été inséminée par un taureau valant 1,5 million de dollars, cela signifie au départ que ces deux animaux reproducteurs ont des pedigrees long comme le bras. Monsieur Wood, quelle autre évaluation de la vache vous faut-il faire?

M. Wood: Eh bien au départ, il vous faut regarder l'animal.

M. Fraleigh: Évidemment, je connais suffisamment le bétail pour le savoir. Mais je parle du dossier de rendement de l'animal. Je parle d'une vache née d'une reproductrice sans

[Texte]

has to be the best at that price, and it is sired by a bull of the same quality. What further establishment of records is needed for that female? How extensive is that?

Mr. Wood: With your leading animals, you would want to make sure that the dam of the animal was not a genetic fluke and that she had a strong family behind her for several generations. There have been four eighth-generation excellents in the history of the world and I have owned three of them. I paid \$300,000 for one of them in 1980 at an auction in Westchester County, New York. In 1982, I held an auction where we displayed one pedigree that was 72 feet in length and two college girls traced it back 100 years to a cow named Mercedes. This is a little bit of trivia, since I happen to like cows aside from being in the cow business, but it is interesting and you can go back as far as you want.

Back in the late 1880s there was a contest between the Holsteins and the Jerseys. They had a Holstein cow named Mercedes and a Jersey cow named Maryanne, and they held a month-long test to see which one produced the most butterfat. The Holstein cow won, much to the chagrin of the Jersey breeders.

Now, I happen to have a cow named Mitzie, which was the national honour list production leader in the U.S. and produced exactly 1,731 pounds of butterfat. Two years later, her daughter, named Shermare Highmark Hiawatha, was also the national honour list leader with over 1,800 pounds of butterfat. I had a full sister to Mitzie. I bought the mother, a cow named Mimi, and she is still alive at 18. I flushed her using one of two remaining vials of semen from the sire and we got five animals, one of which I named Mercedes. However, I only did that after I was able to trace that animal back to the original Mercedes in the 1880s. I think it was 24 generations. If you take 2 to the 24th power, it is either two million or four million ancestors. It is possible to go back that far. I know that is a real extreme. In this project, we took five-generation pedigrees.

• 1040

Mr. Fraleigh: I think you are missing the point. By the way, I like cows too. The only problem is they have to be milked, and that part of it I do not like.

Mr. Wood: We have Herefords too.

Mr. Fraleigh: The point I am trying to make is the value of an embryo from a young, unproven female, from a cow that has the kinds of records you are talking about and a bull with a comparable record—

Mr. Wood: The value of an embryo from an unproven animal like this?

Mr. Fraleigh: Yes.

[Traduction]

doute excellente à en juger par le prix et qui a été engendrée par un taureau de la même qualité. Quels autres dossiers vous faut-il pour établir la valeur de cette vache?

M. Wood: Lorsqu'il s'agit de vos meilleurs animaux, vous voulez être sûrs que la vache reproductrice a fait du bon travail non pas par pure chance génétique, mais parce qu'elle descend d'une longue lignée de plusieurs générations. Il y a déjà eu quatre spécimens de huitième génération dans l'histoire du monde, dont trois m'ont appartenu. J'avais l'un de ces animaux 300,000\$ en 1980, dans un encan au comté de Westchester à New York. En 1982, j'ai organisé un encan au cours duquel j'ai étalé un pedigree de 72 pieds de longueur et dont les origines, recherchées par deux collégiennes, remontaient à une vache nommée Mercedes, il y a de cela 100 ans. C'est de la petite histoire, mais j'aime bien les vaches, même s'il se trouve qu'elles sont mon gagne-pain; ce qui est intéressant, c'est que vous pouvez faire remonter les pedigrees aussi loin que vous le voulez.

À la fin des années 1880, il y a eu un concours entre les Holsteins et les Jerseys. Pendant tout un mois, on a fait des tests pour déterminer laquelle de la Holstein nommée Mercedes ou de la Jersey nommée Maryanne produisait le plus de gras de beurre. C'est la Holstein qui a gagné, au grand chagrin des éleveurs de Jerseys.

Il se trouve que je possède une vache nommée Mitzie qui était la première sur la liste nationale de production des États-Unis et avait donné exactement 1,731 livres de gras de beurre. Deux ans plus tard, sa descendante, *Shermare Highmark Hiawatha*, était également en tête de liste avec plus de 1,800 livres de gras de beurre. Je possédais également une soeur germaine de Mitzie; j'ai fini par acheter la mère, nommée Mimi, qui a aujourd'hui 18 ans et vit encore. Je l'ai inséminé avec l'une des deux dernières fioles de semences du reproducteur dont j'ai parlé plus tôt, et elle m'a donné cinq animaux, dont l'une s'appelle Mercedes. Cependant, je n'ai décidé de le faire que lorsque j'ai pu remonter jusqu'à la vache originale, Mercedes, des années 1880. Je pense qu'il s'agissait de 24 générations. Prenez 2 à la puissance 24, et ça vous donne 2 à 4 millions d'ancêtres. Vous voyez qu'il est possible de remonter aussi loin dans le temps. Je sais que c'est un extrême, puisque dans notre projet à nous, nous ne remontons qu'à la cinquième génération.

M. Fraleigh: Vous ne m'avez pas compris. Soit dit en passant, moi aussi j'aime beaucoup les vaches. Le seul problème, c'est qu'il faut les traire, ce que je n'aime pas.

M. Wood: Nous avons aussi des Herefords.

M. Fraleigh: Moi, je vous parle de la valeur d'un embryon provenant d'une jeune vache qui n'a pas encore fait ses preuves, mais qui a été engendrée, elle, par une vache et un taureau qui ont le genre de pedigree dont vous avez parlé...

M. Wood: La valeur d'un embryon provenant d'un animal qui n'a pas encore fait ses preuves?

M. Fraleigh: C'est cela.

[Text]

Mr. Wood: Currently it is about \$400; because we are selling some of them—not out of this project. I am selling some out of my other... But if you are looking at heifer embryos, that is about all you can get for them.

But you see, the thing is we did not plan to harvest embryos from the heifers as heifers to generate revenue. What we planned to do was to harvest embryos from cows that turned out to be the better individuals from this population of heifers. From those animals you can get a lot more money for the embryos, particularly if you guarantee a live calf.

I still have a copy of the 72-foot pedigree on my computer, if anybody wants it.

The Chairman: One thing we will not do is we will not ask you for the names of all 882 cows that were bought from Dreamstreet.

Mr. Foster: I have several quick, short questions. On this kind of topic it is easy to get off and onto a great deal of the details of the research project.

I wonder if you could tell me a couple of things. On the purchase of the scientific research tax credit by TransCanada Pipelines, I take it the difference between what they paid for it and the value is what TransCanada gets out of it for making the purchase.

Mr. Shepherd: Their gross on the purchase was \$4,750,000. I expect after their internal cost they got somewhere between \$4 million and \$4.2 million as their profit in the transaction.

Mr. Foster: Before spending the money, yes.

Mr. Shepherd: That is right.

Mr. Foster: Is there any connection between TransCanada Pipelines and Topgas, the consortium of bankers in New York who finance natural gas take-or-pay contracts for western purchase of gas, and Dreamstreet U.S.A.?

Mr. Wood: Absolutely none.

Mr. Foster: Can you tell me, then, what the name of your scientific director for the research project in Canada is? Is there a scientific research director?

Mr. Wood: We have had Dr. Roger Hacker, from the University of Guelph.

Mr. Foster: Is he still with you?

Mr. Wood: He is. However, he is on a sabbatical now to Australia for the next six months. Really, right now the research co-ordinator is Dr. Jill Fabricant, who, while she obtained her Ph.D. at McGill and did post-doctorate work at the Institut Pasteur in Paris, works with a company in Houston. She right now is our research co-ordinator.

Mr. Foster: How much of her time does she spend on—

Mr. Wood: As much as needed.

[Translation]

M. Wood: Il vaut actuellement environ 400\$; nous en vendons quelques-uns... mais pas dans le cadre de notre projet. J'en vends de mes autres... S'il s'agit d'embryon de génisse il vous est difficile d'en tirer beaucoup plus.

Mais en fait, nous n'avions pas l'intention de prélever les embryons des génisses pour faire de l'argent. Nous avions uniquement l'intention de prélever les embryons de vaches qui se trouvaient être parmi les meilleures génisses. Il est alors possible d'aller chercher beaucoup plus d'argent pour les embryons, surtout si vous pouvez garantir de produire un veau vivant.

J'ai encore une copie informatisée de mon fameux pédigree de 72 pieds, si cela vous intéresse.

Le président: En tout cas, nous ne vous demanderons pas le nom des 882 vaches que vous avez achetées de *Dreamstreet*.

M. Foster: J'ai quelques brèves questions. Il est facile de digresser et de s'occuper uniquement des détails du projet de recherche.

J'ai une ou deux choses à vous demander. En ce qui concerne l'achat du crédit d'impôt pour la recherche scientifique par la TransCanada Pipelines, si j'ai bien compris, la différence entre ce qui a été payé et la valeur réelle, c'est justement ce que rapporte l'achat à la TransCanada.

M. Shepherd: Leur revenu net de l'achat se chiffrait à 4,750,000\$. Après avoir déduit leurs frais internes, j'imagine que TransCanada a montré des profits de 4 à 4,2 millions de dollars pour la transaction.

M. Foster: Avant d'avoir dépensé l'argent.

M. Shepherd: C'est exact.

M. Foster: Y a-t-il un lien entre la TransCanada Pipelines et Topgas, le consortium de banquiers de New-York qui financent les contrats d'achat ferme de gaz naturel pour l'achat du gaz dans l'Ouest, d'une part, et la société *Dreamstreet* des États-Unis, d'autre part?

M. Wood: Absolument pas.

M. Foster: Dans ce cas, pouvez-vous me dire qui est le directeur scientifique de votre projet de recherche au Canada? Avez-vous un directeur de la recherche scientifique?

M. Wood: Nous avons déjà eu le professeur Roger Hacker de l'Université de Guelph.

M. Foster: Travaille-t-il toujours chez vous?

M. Wood: Oui. Cependant, il est actuellement en Australie pour les 6 prochains mois en congé sabbatique. Actuellement, notre coordonnatrice à la recherche est le professeur Jill Fabricant qui a reçu son doctorat de McGill et a effectué du travail post-doctoral à l'Institut Pasteur de Paris. M^{me} Fabricant travaille dans une compagnie à Houston, mais occupe actuellement le poste de coordonnatrice à notre recherche.

M. Foster: Combien de temps passe-t-elle...

M. Wood: Autant qu'il le faut.

[Texte]

Mr. Foster: Is that a day a week?

Mr. Wood: Right now, not that much. In August it was a great deal, when we put in the revised research protocol. She spent a lot of time. She is able to spend as much time as is necessary. As soon as we get our agreement with Revenue Canada, she will probably be spending virtually all her time on it.

Mr. Foster: When Mr. Shepherd is sending us the other documentation, would he send us her CV and the background information on her?

Mr. Shepherd: Sure.

• 1045

Mr. Wood: I might add that Revenue Canada's scientific consultant approved the academic credentials of the people and he did have her CV.

Mr. Foster: Can you tell me, Mr. Wood, are the finances of Redgen and Gametrics Canada controlled by you?

Mr. Wood: My Canadian company is a 49% shareholder of Gametrics. I do not have signatory authority over cheques for Gametrics. However, as a practical matter, most of the funds for the operation are provided by Dreamstreet Canada, and Dreamstreet Canada has a chequing account that pays most of those. And we have a management agreement with Redgen, now Gametrics, which permits and obligates us to do that.

Mr. Foster: So if you are going to spend money to do something, do you approve it, or who approves it?

Mr. Wood: If it is part of the day-to-day operations, my company approves it. If it is something else, it would have to be approved by other people in Gametrics as well, and the cheque would be signed by someone else, because I do not have signatory authority over Gametrics.

Mr. Foster: Are you the chief executive officer for Dreamstreet U.S.A.?

Mr. Wood: Yes.

Mr. Foster: In your—

Mr. Wood: If you want Dr. Fabricant's CV, I have one here.

Mr. Foster: Okay, great, if you could file it with the clerk, we will . . .

Mr. Wood: I would like a copy back, though.

Mr. Foster: You mentioned the \$3.3 million being used for legal accounting, brokerage fees. Did you hire any consultant to make representations on your behalf to the government to get the project approved?

Mr. Wood: You mean like a scientific research consultant?

[Traduction]

M. Foster: Cela représente-t-il un jour par semaine?

M. Wood: Actuellement, pas autant. Au mois d'août, elle a travaillé beaucoup pour nous, car nous étions en train de réviser notre protocole de recherche. En fait, elle peut nous consacrer autant de temps qu'il le faut. Dès que l'accord aura été conclu avec Revenu Canada, elle y consacrera sans doute presque tout son temps.

M. Foster: Lorsque M. Shepherd nous enverra les autres documents, pourrait-il nous envoyer son curriculum vitae et toute la formation pertinente?

M. Shepherd: Bien sûr.

M. Wood: Laissez-moi préciser que l'expert-scientifiques de Revenu Canada a approuvé les certificats universitaires de notre coordonnatrice, et qu'il a eu en main son curriculum vitae.

M. Foster: Monsieur Wood, pouvez-vous me dire si c'est vous qui contrôlez les finances de Redgen et de *Gametrics Canada*?

M. Wood: Ma société canadienne est actionnaire à 49 p. 100 de *Gametrics*. Mais je n'ai aucun pouvoir de signer les chèques de *Gametrics*. Cependant, du point de vue pratique, les fonds de fonctionnement viennent pour la plupart de *Dreamstreet Canada* qui les verse par l'intermédiaire de son compte de chèques. Il nous est possible de fonctionner ainsi depuis que nous avons conclu une entente de gestion avec Redgen, c'est-à-dire maintenant avec *Gametrics*.

M. Foster: Donc, si la compagnie veut dépenser de l'argent, qui approuve cette dépense?

M. Wood: S'il s'agit de simples opérations quotidiennes, c'est ma compagnie qui les approuve. Mais s'il s'agit de quelque chose hors du commun, les dépenses doivent être approuvées par *Gametrics* également; c'est également quelqu'un d'autre que moi qui signe le chèque, puisque je n'ai pas de pouvoir de signature pour les dépenses de *Gametrics*.

M. Foster: Êtes-vous le président directeur général de *Dreamstreet U.S.A.*?

M. Wood: En effet.

M. Foster: Dans votre point de suspensions.

M. Wood: Si vous voulez le curriculum vitae de M^{me} Fabricant j'en ai un exemplaire ici.

M. Foster: Volontiers, si vous vouliez le déposer auprès du greffier, nous . . .

M. Wood: J'aimerais avoir l'exemplaire, si vous le permettez.

M. Foster: Vous avez dit avoir dépensé 3,3 millions de dollars en comptabilité juridiques ou en frais de courtage. Avez-vous engagé quelqu'un qui vous a représenté auprès du gouvernement pour faire approuver le projet?

M. Wood: Vous voulez dire un expert-conseil en recherche scientifique?

[Text]

Mr. Foster: I am thinking about someone to make representations on your behalf to government to have the project approved.

Mr. Wood: Just Jay.

Mr. Foster: I see.

Mr. Wood: His firm.

Mr. Foster: You were the only person making representations to government. Were any representations made to any Minister of the Crown?

Mr. Wood: No.

Mr. Shepherd: Not as far as I know.

Mr. Foster: They were all made to National Revenue?

Mr. Shepherd: Oh, yes.

Mr. Foster: I see.

Mr. Shepherd: At length.

Mr. Foster: The 882 cattle which have been purchased by Dreamstreet Canada from Dreamstreet U.S.A. . . . that project is really on hold now. So the necessity for high-valued, long-pedigreed cattle is sort of set aside. What you are dealing with now is the techniques for sexing of embryos and sexing of sperm. Does that mean that all the expenditure of \$35 million you have made for those 882 cattle is null and void, and you are starting on a new project?

Mr. Wood: No, no.

Mr. Foster: Or are you going to keep those cattle in the project some way?

Mr. Wood: We may keep them in the project, because we do have embryo research we are doing. It will be necessary to mate a large number of females using the sex sperm. Depending upon our negotiations with Revenue Canada, we may provide additional details on the MOET sire-sibling proving project. That would definitely be able to utilize a lot of these animals.

You see, we have a big SRTC obligation. What we want to do is solve that obligation. This is what we are working with Revenue Canada on, and if doing the sperm-sexing projects and the embryo-sexing projects together will allow us to earn certain SRTCs, but then not enough SRTCS, then we will do more. We will do other research. We will alter the experimental approach of the red and white versus the black and white, which, as suggested by a Revenue Canada scientific consultant, might enable that project to qualify. I know that it is a very unpopular project, and this is one of the reasons we changed the orientation, even changed the name of the company, so hopefully we can satisfy the SRTC requirements without having to rekindle that.

[Translation]

M. Foster: Je parle de quelqu'un qui vous représenterait auprès du gouvernement dans l'objectif de faire approuver le projet.

M. Wood: M. Shepherd seulement.

M. Foster: Je vois.

M. Wood: Je veux dire son cabinet.

M. Foster: Vous étiez le seul à présenter les doléances de *Dreamstreet* au gouvernement. Votre cause a-t-elle été présentée à des ministres de la Couronne?

M. Wood: Non.

M. Shepherd: Pas à ce que je sache.

M. Foster: Votre cause a-t-elle été présentée au ministère du Revenu national?

M. Shepherd: Bien sûr.

M. Foster: Je vois.

M. Shepherd: Et longuement.

M. Foster: Les 882 têtes de bétail achetées par *Dreamstreet Canada* à *Dreamstreet U.S.A.* . . . Ce projet est maintenant en suspens. La nécessité d'avoir du bétail de grande qualité et à long-pedigreed a donc été laissé de côté. Ce qui vous intéresse maintenant, ce sont les techniques de détermination du sexe des embryons et du sperme. Cela signifie-t-il que vous pouvez rayer les dépenses de 35 millions de dollars que vous avez effectuées pour l'achat des 882 têtes de bétail et que vous vous lanciez dans un nouveau projet?

M. Wood: Non, absolument pas.

M. Foster: Ou bien allez-vous tenter de faire inclure au projet ce bétail?

M. Wood: Nous allons peut-être les inclure au projet, puisque nous effectuons de la recherche sur les embryons. Il sera toujours nécessaire d'assimiler un grand nombre de vaches avec le sperme. Selon l'issue de nos négociations avec le ministère du Revenu, nous pourrions peut-être vous fournir des détails supplémentaires sur notre d'évaluation des taureaux selon la qualité de leur fille. Ce projet nous permettrait sans aucun doute d'utiliser bon nombre de ces animaux.

Voyez-vous, nous avons contracté une obligation en vertu du crédit d'impôt sur la recherche scientifique, et nous tenons à l'honorer. Voilà pourquoi nous travaillons de concert avec le ministère du Revenu; si nos projets de détermination du sexe du sperme et des embryons nous permettent d'accéder à certains crédits d'impôt, c'est très bien; mais s'il nous faut encore plus de crédits d'impôt, nous nous lancerons dans d'autres recherches. S'il faut modifier la méthode expérimentale du projet d'étude des bêtes rouges et blanches par rapport aux blanches et noires, comme l'a suggéré un expert-conseil scientifique du ministère du revenu, nous le ferons. Je sais que c'est un projet qui n'a pas la faveur populaire, et c'est pourquoi nous en avons changé l'orientation et que nous avons même modifié le nom de la compagnie, dans l'espoir de satisfaire aux critères de crédits d'impôt sans avoir à ranimer le débat.

[Texte]

[Traduction]

• 1050

Mr. Foster: Well, it seems to me that for the financial—

M. Foster: Il me semble que l'aspect financier...

Mr. Shepherd: Excuse me. Dr. Foster, I wonder if I might interject. We have made some specific proposals to Revenue Canada on how to approach the earning of the SRTC obligation and how to continue the research. However, the basic position we have taken with them is to say here are some specific proposals; if you think there is a better way from a technical and a policy perspective of doing it, tell us and within reason we will be happy to do it that way.

M. Shepherd: Monsieur Foster, permettez-moi d'intervenir. Nous avons présenté des propositions bien précises à Revenu Canada espérant ainsi répondre aux critères de crédits d'impôt et pouvoir poursuivre notre recherche. Nous leur avons toujours, jusqu'à maintenant, présenté des propositions bien précises, en leur laissant le loisir de nous suggérer de meilleures façons d'y arriver du point de vue technique ou du point de vue politique, suggestions que nous étions tout à fait prêts à accepter.

Mr. Foster: It just seems to me you cannot sort of be doing both of these things. Either you are doing—these animals were purchased with the view to doing the red-and-white and black-and-white study. Now you are going over to another project, which I understand is the purchase of 100 bulls. This is what has been reported in the press. Is that true for the...?

M. Foster: Il me semble que vous ne pouvez pas faire les deux recherches en même temps. Après tout, ces animaux ont été achetés dans l'intention d'effectuer la comparaison entre les bêtes rouges et blanches, d'une part, et les blanches et noires, d'autre part. Or, vous avez maintenant décidé de vous lancer dans un autre projet, ce pourquoi vous avez acheté 100 taureaux, comme le laisse entendre la presse. Est-ce exact...?

Mr. Shepherd: No, that was one of the suggestions. I am not even sure it is currently on the table.

M. Shepherd: Non, cela nous a uniquement été suggéré. Mais je ne sais pas si cette solution est encore à l'étude.

Mr. Wood: One of the sperm-sexing programs involves using 100 young bulls. They need not be holstein, and they need not all be high-priced bulls; however, this is one of the projects that was approved. We indicated to Revenue Canada in the covering letter submitted in August with the nine research projects that we would undertake any and all those projects, and more if necessary, to satisfy the SRTC requirement.

M. Wood: Un des projets de détermination du sexe du sperme utilise 100 jeunes taureaux qui ne seront pas nécessairement de race Holstein ni de très grand prix. Ce projet a été approuvé. Dans la lettre que nous avons envoyée à Revenu Canada au mois d'août dernier, nous avons fait comprendre que nous étions prêts à entreprendre l'un ou l'autre des neuf projets de recherche, tous les neuf ou plus encore au besoin, pour satisfaire aux critères nous permettant d'accéder aux crédits d'impôt à la recherche scientifique.

One of the problems here was that we made a ruling request in April 1985. We disclosed the research we were going to do. We spelled it out. During that process a lot of questions were asked: Why do you need 2,000 head of cattle? Why do you need this? Why do you need that? We responded. We thought that they looked at all the research in complete detail. Even though the ruling is not specifically applied on the research, we felt that if the Canadian government was giving us a ruling that was letting out x million dollars worth of tax credit, we had a *de facto* ruling on the research. The rug got pulled out from under us on that research when it became unpopular.

Le problème vient de ce que, notamment, nous avons demandé en avril 1985 que la décision soit rendue. Nous avons divulgué dans les détails toute la recherche que nous voulions entreprendre. On nous a d'ailleurs posé beaucoup de questions et on nous a demandé pourquoi il nous fallait 2,000 têtes de bétail, pourquoi on avait besoin de ceci ou de cela. Nous avons répondu à toutes ces questions, car nous avions l'impression que Revenu Canada voulait savoir dans le détail ce que nous ferions. Même s'il n'y a pas eu véritablement de décision en ce qui concerne la recherche, nous avions conclu que si le gouvernement canadien nous donnait «X» millions de dollars de crédits d'impôt, cela équivalait *de facto* à une décision. Mais on nous a coupé l'herbe sous les pieds, dès que ce sujet de recherche est devenu impopulaire.

However, my company signed agreements to do certain things, which I do not take lightly, and I have not walked away from it. This is what the problem is, and we have to satisfy the SRTC requirements. We are willing to do it in any way that can satisfy Revenue Canada.

Cependant, ma compagnie s'est engagée à effectuer certaines recherches et je ne prends pas cet engagement à la légère; je n'ai jamais cherché à m'en soustraire. Le problème, c'est de répondre aux critères de crédits d'impôt, et nous sommes prêts à le faire de la manière qui satisfera le ministère du Revenu.

Mr. Foster: Your project is the only one that was not terminated on December 31, 1986.

M. Foster: Votre projet est le seul qui ne se soit pas terminé le 31 décembre 1986.

Mr. Wood: We understand that is not true. Conversations with people in Revenue Canada indicated that is just plain not true, that hundreds of projects are still in motion.

M. Wood: D'après ce que nous savons, ce n'est pas vrai. D'après nos conversations avec les gens de Revenu Canada, il reste encore des centaines de projets en marche.

Mr. Foster: I see.

M. Foster: Je vois.

[Text]

Mr. Wood: I am not in Revenue Canada, but we just understand that is not correct by a long way.

Mr. Foster: I guess you have answered a couple of the other questions. Has the idea of working with the Ontario University of Guelph been abandoned now?

Mr. Wood: Yes, it has.

Mr. Foster: Is it possible for you, as you understand your relationship with Revenue Canada, to charge off the expenses you have so far incurred for the red-and-white, black-and-white comparison study?

Mr. Wood: They have not agreed to that yet; no, definitely not.

Mr. Shepherd: The current position is that it is not productive. We disagree with them on that.

Mr. Foster: What you have to do now is put forward a project—you have put the red and white on hold. Is that right?

• 1055

Mr. Shepherd: On hold. That is right.

Mr. Foster: And you are searching out a project which will utilize the expenditure for the cattle you have purchased from Dreamstreet U.S.A.

Mr. Shepherd: Yes, a series of projects have been presented to Revenue Canada, which they have approved. What the discussions are about now is the mechanics of how to carry out those projects in order to most efficiently satisfy Revenue Canada's administrative requirements. Things like pre-valuing of animals by their evaluators prior to expenditures being treated as having occurred is the sort of thing on the table.

Mr. Foster: I wonder if you could explain to us the work that was done by Shore Holsteins Limited for your company.

Mr. Wood: Shore Holsteins was going to buy the red and white cattle for us. We were aware that the number of red and white cattle is a significant minority compared to the black and white, and one of the reasons we did not publicize this project ahead of time was not because we were ashamed of it, we were actually very proud of it, but because we did not want to inflate the marketplace, which apparently from what was said by Dr. Brightwell, and by others, was done, despite our best intentions. What Shore Holsteins was to do was to buy discreetly little more than 1,000 cattle for us over a period of time in the Canadian marketplace, and to pay fair market value for them.

Mr. Foster: Was this on a percentage basis, or what was the arrangement?

Mr. Wood: The arrangement on the first batch was that I would pay a fixed price. This was for lower level animals, and that after the lower level animals were acquired we would get into what compensation arrangement would be made on the higher level animals.

[Translation]

M. Wood: Je ne travaille pas à Revenu Canada, mais je crois savoir que ce que vous pensez est loin d'être la vérité.

M. Foster: Je pense que vous avez déjà répondu aux autres questions que je voulais vous poser. Avez-vous abandonné l'idée de travailler conjointement avec l'Université de Guelph?

M. Wood: En effet.

M. Foster: D'après vos conversations avec Revenu Canada, vous serait-il possible de recouvrer les dépenses que vous avez effectuées jusqu'à maintenant pour l'étude de comparaison entre les races rouges et blanches, d'une part, et blanches et noires, d'autre part?

M. Wood: D'après Revenu Canada, c'est absolument impossible.

M. Shepherd: Le ministère estime que le projet est improductif, ce avec quoi nous ne sommes pas d'accord.

M. Foster: Il vous faut maintenant trouver un autre projet... vous avez bien mis votre projet de comparaison en suspens, n'est-ce pas?

M. Shepherd: En suspens? C'est exact.

M. Foster: Et vous tentez de trouver un projet qui utilisera le bétail que vous avez acheté de *Dreamstreet U.S.A.*

M. Shepherd: Oui, Revenu Canada a déjà approuvé toute une série de projets que nous lui avons présentés. Les discussions portent maintenant sur la façon de mener à terme ces projets afin de répondre le plus efficacement possible aux exigences administratives du ministère. On est en train de discuter notamment de la possibilité de faire faire par les évaluateurs du ministère une évaluation préalable des bêtes, avant que le ministère ne puisse considérer ces dépenses comme ayant été engagées.

M. Foster: Pouvez-vous nous dire ce qu'a fait la société *Shore Holsteins Limited* pour votre entreprise?

M. Wood: C'est la *Shore Holsteins* qui devait acheter pour nous le bétail de race rouge et blanche. Nous savons que cette race est en minorité par rapport à la blanche et noire, et l'une des raisons pour lesquelles nous n'avons pas fait beaucoup de bruit autour de ce projet, ce n'est pas parce que nous en avions honte—tout au contraire, nous en étions très fiers—mais parce que nous ne voulions pas faire gonfler les prix du marché, ce qui malheureusement a été le cas, malgré nos meilleures intentions, d'après ce qu'a dit M. Brightwell. *Shore Holsteins* devrait discrètement acheter graduellement pour nous un peu plus de 1,000 têtes de bétail sur le marché canadien, et cela à leur valeur marchande.

M. Foster: Quelle entente aviez-vous conclue? Deviez-vous payer un pourcentage?

M. Wood: Nous nous étions entendus pour leur payer un prix fixe sur le premier lot d'animaux de moindre qualité; une fois ce lot acquis, nous devions nous entendre sur un autre prix pour l'achat d'animaux de plus haute qualité.

[Texte]

Mr. Foster: It was a fixed price, was it?

Mr. Wood: It was a fixed price. It was on the lower level animals. It was a blend price of \$3,000.

Mr. Foster: That was the average.

Mr. Wood: Yes. I do not know what they paid for the animals. But this was basically on red and whites. I do not want to use the expression "filler cattle", because some of them actually had surprisingly good pedigrees, and some of them I think they paid considerably more money than that for. But I never queried because we never went through the purchase. I put up x dollars as a deposit on a contract, and when we did not go through with it I forfeited that—Dreamstreet (Canada) Ltd. forfeited that.

Mr. Foster: And he was buying and assembling these animals. Was it \$3,000 blend price on 1,000 head?

Mr. Wood: I am not trying to be evasive here. I truly do not remember how many animals were going to be included in the first group.

Mr. Foster: Can you provide that information?

Mr. Wood: Yes, I think I could; and if I can I will.

Mr. Foster: How much did you forfeit?

Mr. Wood: I forfeited \$350,000, plus we had some of these animals in our possession, and we had considerable carrying costs on them. But cash deposits which were made to Shore Holsteins Limited by Dreamstreet were \$350,000.

Mr. Foster: How many animals that there had been a contract for that the deal did not go through where the farmer was left with the animal he had sold?

Mr. Wood: I do not know how many there were. It was sad. There were a large number of animals that they had orally optioned on our behalf. When the deal did not go through, a number of those people were justifiably unhappy because they had not sold those animals to other purchasers. They had kept the animals open, not breeding them. It was a very unhappy thing.

• 1100

Mr. Foster: Does the forfeiture by you of \$350,000 leave Shore Holsteins holding the bag for more than that? Or where do they come out on the deal?

Mr. Wood: Yes, it did. In consideration for forfeiting the \$350,000, and for forfeiting carrying costs on the animals, we were relieved of any other obligations under the contract.

Mr. Foster: Before this project started, did Dreamstreet U.S.A. have large obligations to Shore Holsteins Limited of Canada?

Mr. Wood: No.

Mr. Foster: Fine.

The Chairman: Mr. Althouse, any further questions?

[Traduction]

M. Foster: Vous deviez leur verser un prix fixe, n'est-ce pas?

M. Wood: Oui, un prix fixe, pour les animaux de moindre qualité. Il s'agissait d'environ 3,000\$

M. Foster: En moyenne?

M. Wood: Oui. Mais je ne sais pas combien *Shore Holsteins* a payé elle-même les animaux. Mais de toute façon, il s'agissait de vaches rouges et blanches. Je n'aime pas parler de bétail ordinaire, puisque certaines des bêtes avaient, ce qui était surprenant, d'assez bons pedigrees et avaient sans doute coûté plus cher que ce que nous étions prêts à payer. Mais, je n'ai jamais poussé plus loin mon enquête, puisque l'achat n'a jamais été conclu. J'ai donné un dépôt à la signature du contrat, mais lorsque l'achat ne s'est pas concrétisé, *Dreamstreet Canada* ne s'est tout simplement pas fait rembourser.

M. Foster: Mais c'est la compagnie qui réunissait et achetait ces animaux. Avait-elle payé 3,000\$ pour son cheptel de 1,000 têtes de diverses qualités?

M. Wood: Je ne cherche pas à être évasif. Je ne me rappelle tout simplement pas combien il devait y avoir d'animaux dans le premier groupe.

M. Foster: Pouvez-vous nous envoyer cette information?

M. Wood: Certainement, si je le peux.

M. Foster: Combien d'argent avez-vous perdu?

M. Wood: Trois cent cinquante mille dollars, plus ce que nous avait coûté certaines de ces bêtes que nous avions déjà en notre possession. Mais *Dreamstreet* avait déposé en comptant auprès de *Shore Holsteins Limited* la somme de 350,000\$

M. Foster: Combien d'animaux sont restés entre les mains des éleveurs qui les avaient vendus, lorsque le contrat a été rescindé?

M. Wood: Je ne le sais pas, mais c'est triste. *Shore Holsteins* avait déjà fait verbalement des offres en notre nom sur un grand nombre d'animaux. Lorsque l'affaire ne s'est pas concrétisée, un certain nombre de ces gens étaient mécontents, et cela se comprend, puisqu'ils avaient gardé leurs bêtes, plutôt que de les vendre à d'autres acheteurs ou de les faire monter. C'était une bien triste situation.

M. Foster: Votre perte de 350,000\$ a-t-elle entraîné des obligations supplémentaires pour *Shore Holsteins*? Qu'est-ce que cela a représenté pour eux?

M. Wood: Oui. En contrepartie de notre abandon des 350,000\$, ainsi que des frais financiers, nous avons été dégagés de toute autre obligation contractuelle.

M. Foster: Avant ce projet, Dreamstreet U.S.A. avait-elle d'importantes obligations envers *Shore Holsteins Limited of Canada*?

M. Wood: Non.

M. Foster: Très bien.

Le président: Monsieur Althouse, avez-vous d'autres questions?

[Text]

Mr. Althouse: Not on this particular subject, Mr. Chairman.

The Chairman: Madam Bourgault, do you . . .

Mme Bourgault: Merci, monsieur le président.

J'aimerais savoir qui est qui dans *Dreamstreet Canada*, *Dreamstreet Holsteins U.S.A.* et *Redgen Holstein Research Inc.*? Avez-vous un organigramme de votre compagnie avec des noms? Qui fait partie de quelle compagnie et quelles sont les relations entre les trois? Que fait *Holstein Canada* dans tout cela?

Je me mets à la place de mes commettants. J'aimerais pouvoir leur dire ce que cela va leur rapporter un jour. Ici, au Canada, on a un système de contrôle des quotas de lait, et tout va bien à ce niveau-là. Votre objectif est-il de réduire les troupeaux, de permettre aux fermiers de produire la même quantité de lait avec moins de bétail? Et, à la fin de tout cela, nos producteurs laitiers pourront-ils acheter des embryons peu chers pour améliorer et réduire leur troupeau? Car enfin, on sait qu'une partie de cette recherche est payée par les contribuables.

Mr. Wood: I own Dreamstreet Holsteins Inc. in New York, 100%. Dreamstreet Holsteins Inc. owns Dreamstreet Holsteins (Canada) Ltd., 100%; and Dreamstreet Holsteins (Canada) Ltd. owns approximately 49% of Gametrics Research Corporation. That is the organizational chart, I think, you referred to.

Secondly, we never have, and never will have, any interest in buying milk quota in Canada. This is something that has been posed on several occasions. I might add that this next statement was not posed but was asked by a member of the press beforehand, and I think we should go on record. The U.S. government had an incentive program to sell cattle, to either slaughter or export cattle. Dreamstreet was never involved in that program in any way whatsoever. None of the cattle that came into this program received any such incentives from the U.S. government.

Will people in Canada be able to benefit from this technology? Yes, they will. We intend to license to the bull studs the sperm-sexing technology. I have had conversations with certain of the heads of the organizations looking after the bull studs.

• 1105

The bull studs in Canada are co-operatives, as you know, giving them a preferential royalty rate over what would be charged anywhere else for let us say two or three years for each type of technology developed partly with their help and with the funds from the SRTC program. Because these are membership organizations, these cost reductions would be passed on directly to the member customers.

As far as the goal of having a smaller number of animals produce the same amount of milk to achieve the same quota through animal breeding, people consistently strive to have more efficient herds of cattle. This generally means having fewer cattle produce more milk.

[Translation]

M. Althouse: Pas à ce sujet, monsieur le président.

Le président: Madame Bourgault, avez-vous . . .

Mrs. Bourgault: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to know who was who in Dreamstreet Canada, Dreamstreet Holsteins U.S.A. and Redgen Holstein Research Inc. Do you have an organizational chart of your company, with names? Who belongs to which company and how are the three related to each other? What is the role of Holstein Canada in all this?

I look at it from the perspective of my constituents. I would like to be able to tell them what they will get out of it some day. Here in Canada we have a system of quotas on milk, and everything works out fine. Is your objective to downsize the herds, to allow producers to produce the same amount of milk with a smaller herd? And in the end will our dairy producers be able to buy cheap embryos to improve and downsize their herds? Because as we know part of this research is being paid for by the taxpayer.

M. Wood: Je suis propriétaire à part entière de *Dreamstreet Holsteins Inc.* de New York. *Dreamstreet Holsteins Inc.* est propriétaire à 100 p. 100 de *Dreamstreet Holsteins (Canada) Ltd.*; et *Dreamstreet Holsteins (Canada) Ltd.* est propriétaire à 49 p. 100 environ de *Gametrics Research Corporation*. Voilà pour l'organigramme, je crois, dont vous avez parlé.

Deuxièmement, nous n'avons jamais eu l'intention d'acheter des quotas laitiers au Canada. La question nous a souvent été posée. Je voudrais également répondre ici, officiellement, à une question qu'a posée un journaliste. Le gouvernement américain a un programme d'encouragement à la vente du bétail, que ce soit pour la boucherie ou pour l'exportation. *Dreamstreet* n'a jamais participé à ce programme en aucune façon. Aucune des bêtes dans ce programme n'a fait l'objet de subventions du gouvernement américain.

Les Canadiens pourront-ils tirer profit de cette technologie? Oui. Nous avons l'intention de vendre aux élevages de taureaux le droit d'exploitation de la technologie de détermination du sexe. Nous avons eu des pourparlers avec les directeurs d'organismes représentant les éleveurs.

Comme vous le savez, les élevages au Canada sont des coopératives, ce qui leur vaut d'obtenir un meilleur taux de redevance que les autres élevages, pendant deux ou trois ans, disons, sur l'utilisation des technologies mises au point avec leur aide et les subventions du programme de crédit d'impôt à la recherche scientifique. Comme ce sont des coopératives, les clients membres profitent directement de ces économies.

Pour ce qui est de chercher à atteindre un quota donné avec un nombre inférieur de bêtes, nous savons que les gens s'efforcent sans cesse d'avoir un troupeau plus productif. Cela veut généralement dire produire davantage de lait avec moins de têtes de bétail.

[Texte]

One of the things we hope to achieve with the sperm sexing is to enable farmers to obtain a higher percentage of heifer calves from the top portion of their herd. Then they will be able to cull their replacement animals more rigorously. We hope they will breed the bottom portion of their herd either to beef bulls or to bulls from which they will not retain any female offspring. The temptation will not be there to take replacements from the bottom part of the herd.

With embryo transplant, if you can sex embryos, there will be a lot more demand for people to put a female sexed embryo in the bottom end of their herd in replacement heifers rather than to mate the animal. It will enable them to have a more efficient milk-producing herd. Does this answer all your questions?

Mrs. Bourgault: Yes, but you did not explain the 51% missing in your charter.

Mr. Shepherd: The other 51% of Redgen and now Gametrics is owned by a company called Farmstead Holdings. Farmstead is in turn owned by the other three principals of the company—two Canadians, Stephen Elliott and John Karpenko, and one American, Len Hartkemeier. None of them have any prior relationship, I do not think, with Dreamstreet.

The Chairman: On the same point, Mr. Althouse.

Mr. Althouse: Yes. I just wanted to establish something about the dairy cattle management agreement as it is spelled out in the advance tax ruling request of December 16, 1985, which was circulated to us earlier. As set out there on pages 6 and 7, it specifies that the understanding between Dreamstreet and Redgen continues to be the same as between Dreamstreet and the new Gametrics Research Corporation. Have there been some amendments to it?

Mr. Shepherd: Gametrics does not have any money right now, except the money that is in escrow. Dreamstreet is paying all the bills and is not getting paid anything for it. The money is going the other way.

Mr. Althouse: The intention, though, is that if the project does begin, Dreamstreet will be managing the production side of the operation. As I understand it, Dreamstreet would get the production; that is, the milk and the calves. Dreamstreet would get \$850,000 per year in management fees, approximately \$3,024,000 in start-up fees in the first year and annual fees to be negotiated thereafter for the balance of the project. Is this basically what was intended?

Mr. Shepherd: There are two answers. First of all, none of the current proposals before Revenue Canada, either from Gametrics or from Revenue Canada, provide for a management fee to Dreamstreet. I do not know whether anything will ever happen that way, but certainly none of the proposals provide for it.

[Traduction]

L'une des choses que nous espérons d'arriver à faire, grâce à la détermination du sexe, c'est de permettre aux producteurs d'obtenir que les meilleures bêtes du troupeau produisent davantage de génisses. Ils pourront alors opérer une sélection plus rigoureuse des bêtes de remplacement. Nous espérons qu'avec les éléments inférieurs du troupeau ils produiront soit du bœuf de boucherie, soit des taureaux, sans garder aucun veau femelle. Ils ne seront plus tentés de rajeunir leur troupeau avec les rejetons d'animaux inférieurs.

Avec les transferts d'embryons, s'il est possible de prédéterminer le sexe, davantage de gens voudront faire porter des embryons femelles à leurs moins bonnes vaches pour avoir des génisses de remplacement, plutôt que de faire monter leurs vaches. Ils obtiendront ainsi des laitières plus productives. Cela répond-il à vos questions?

Mme Bourgault: Oui, mais vous n'avez pas parlé des 51 p. 100 qui manquent dans votre organigramme.

M. Shepherd: Les 51 p. 100 restants de Redgen et maintenant de Gametrics sont détenus par une société qui s'appelle *Farmstead Holdings*. *Farmstead* est la propriété des trois autres propriétaires de la compagnie—deux Canadiens, Stephen Elliott et John Karpenko, et un Américain, Len Hartkemeier. Aucun n'avait à ma connaissance de lien avec *Dreamstreet* auparavant.

Le président: Sur le même sujet, monsieur Althouse.

M. Althouse: Oui. Je voudrais un éclaircissement concernant l'accord de gestion des vaches laitières, tel qu'il est énoncé dans la demande de décision anticipée en matière d'impôt déposée le 16 décembre 1985 et qui nous a été distribuée un peu plus tôt. Il est dit aux pages 6 et 7, que l'entente passée entre *Dreamstreet* et Redgen reprend les termes de l'entente qui existait entre *Dreamstreet* et la nouvelle *Gametrics Research Corporation*. Y a-t-on apporté des modifications?

M. Shepherd: *Gametrics* n'a actuellement pas d'argent, sauf les fonds gardés en dépôt. C'est *Dreamstreet* qui règle les factures et elle ne reçoit rien en échange. L'argent coule dans l'autre sens.

M. Althouse: Mais l'intention est qu'une fois le projet lancé, *Dreamstreet* sera chargé de gérer la production. Si j'ai bien compris, *Dreamstreet* s'occuperait de la production, c'est-à-dire du lait et des veaux. *Dreamstreet* recevrait 850,000\$ par an en honoraires de gestion, environ 3,024 mille dollars en fonds de démarrage pour la première année, et des honoraires annuels à négocier plus tard pour le reste de la durée du projet. L'intention est-elle cela?

M. Shepherd: Il y a deux réponses. Tout d'abord, aucun des projets qu'examine Revenu Canada, ni celui de *Gametrics* ni celui de Revenu Canada, ne prévoit un versement d'honoraires de gestion à *Dreamstreet*. Je ne sais pas si cela arrivera un jour, mais ce n'est certainement pas prévu dans les projets actuels.

Secondly, although the ruling talks about the milk and the embryos going to Dreamstreet, you should realize that there

Deuxièmement, bien que la décision qu'on prévoit que le lait et les embryons iraient à *Dreamstreet*, il faut que vous sachiez

[Text]

was never any intention that they actually go across the border, or that they go to the other company. They were intended to pay the bills only.

Mr. Althouse: Right. The point that I was trying to arrive at is: Since it appears that the research is to be carried out initially by Redgen and now is proposed to be carried out by Gametrics, in the event that it fails what is the liability Dreamstreet itself carries? Is it simply the fact that it owns 45% of Gametrics, and if Gametrics failed Dreamstreet would lose its 45%?

I guess what I am trying to establish is that there seems to be a perception in the public—and I am not sure that we are changing it in this committee—that the funds seem to have been used to establish what is probably a viable and very large breeding and dairy establishment which may not be carrying any liabilities under the tax credit system; that those liabilities would be carried chiefly by Redgen or now Gametrics, with only the—

Mr. Wood: Gametrics own the farm. They own the farm; they own the cattle.

Mr. Althouse: Okay. Perhaps you would explain what was meant in the ... or maybe we are asking the wrong people. Revenue Canada seems to have a very simplistic understanding on pages 6 and 7 of this document that you circulated to us earlier. Their file is 3-4973 and a letter of December 16, 1985 addressed to Mr. Shepherd spells out, at the bottom of page 6 and on the first two-thirds or so of page 7, what they understand the dairy cattle management agreement to include. They say "it will include the following provisions", which I assume would therefore have transferred to Gametrics. What I am trying to establish is: Do those provisions now transfer from Redgen to Gametrics, who is now the ... ?

Mr. Shepherd: No.

Mr. Althouse: Therefore, what system do you have? What management agreement do you have with Gametrics, or what are you proposing to have with Gametrics?

Mr. Shepherd: You have to realize that projects presently being proposed do not have the same type of spin-off collateral activities, like creation of embryos, like milk—

Mr. Althouse: Excuse me. I do not see embryos as being part of this. It simply says the actual calves produced. It does not seem to talk about embryos.

Mr. Shepherd: Again, this project will not have that. The proposed project does not have those sorts of spin-offs. In any case, the original project did not contemplate that those spin-offs would go to Dreamstreet. It contemplated that the cattle would be boarded on other people's farms and that the farmers who boarded them would get the milk and would get the proceeds of the various spin-offs because Redgen was not allowed to have a commercial operation. Part of the parameters of complying with the program is that you cannot do commercial activities, except a very nominal amount.

[Translation]

qu'il n'a jamais été question de leur faire passer la frontière, ou de les remettre à l'autre société. Ils devaient servir seulement à payer les factures.

M. Althouse: C'est cela. Je voulais savoir ceci: puisque la recherche devait apparemment être entreprise d'abord par Redgen, et que l'on propose maintenant qu'elle soit faite par Gametrics, si cela ne réussissait pas, quelle serait la part de responsabilité de Dreamstreet? Puisque Dreamstreet détient 45 p. 100 des parts de Gametrics, si cette dernière faisait faillite, Dreamstreet perdrait-elle ses 45 p. 100?

Le public a l'impression—et je ne suis pas sûr que nous contribuons ici à la changer—que l'argent a servi à mettre sur pied une grande entreprise d'élevage et de production laitière, qui est sans doute fort viable, et qui pourrait n'avoir aucune obligation dans le cadre du programme de crédit d'impôt? On a l'impression que ces obligations incombent essentiellement à Redgen, ou maintenant à Gametrics, avec la seule ...

M. Wood: Gametrics est propriétaire de l'exploitation, propriétaire du bétail.

M. Althouse: D'accord. Vous pouvez peut-être m'expliquer ce qu'on a voulu dire dans le ... Mais ce n'est peut-être pas à vous que je devrais adresser cette question. À Revenu Canada, on semble avoir une interprétation extrêmement simpliste des pages 6 et 7 du document que vous nous avez fait distribuer aujourd'hui. Dans leur dossier qui porte le numéro 3-4973, il y a une lettre en date du 16 décembre 1985 adressée à M. Shepherd, où on explique, au bas de la page 6 dans les deux premiers tiers environ de la page 7, ce que comprend d'après Revenu Canada l'accord de gestion des vaches laitières. Il est dit: «cela inclura les dispositions suivantes» et je présume qu'elles ont maintenant été transférées à Gametrics. C'est que j'essaie de savoir: ces dispositions qui s'appliquaient à Redgen s'appliquent-elles maintenant à Gametrics qui est devenue ...

M. Shepherd: Non.

M. Althouse: Alors, qu'avez-vous prévu? Quel genre d'accord de gestion avez-vous passé avec Gametrics, ou quel genre d'accord avez-vous l'intention de passer?

M. Shepherd: Il faut bien comprendre que les projets actuels n'engendreront pas le même genre d'activités secondaires, comme la production d'embryons, le lait ...

M. Althouse: Excusez-moi, mais il n'est pas question ici d'embryons. On fait état seulement des veaux. On ne semble pas parler d'embryons.

M. Shepherd: Encore une fois, c'est qu'il n'y en aura pas dans ce projet. Le projet à l'étude actuellement n'engendrerait pas ce genre de production secondaire. De toute façon, il n'était pas prévu à l'origine que ces retombées profitent à Dreamstreet. On prévoyait de mettre le bétail en pension dans des exploitations agricoles et que les propriétaires qui les prendraient en pension recevraient en échange le lait et les autres divers produits secondaires, puisque Redgen ne pouvait avoir d'activités commerciales. Cela faisait partie des critères du programme qu'il ne devait y avoir pratiquement aucune activité commerciale.

[Texte]

Mr. Althouse: Okay. So you are saying that the new agreement—do you have such a new agreement available that you might present to this committee?

Mr. Shepherd: There is not a new agreement.

Mr. Althouse: There is not a new agreement?

Mr. Shepherd: No. We are still discussing with Revenue Canada how in fact they would prefer that we administer the new program. We are asking them to guide us, in effect.

• 1115

Mr. Althouse: It seems that on this particular issue, perhaps the witnesses is here too soon because we seem to be talking about something that has not yet been established and is not in order at the present time.

The Chairman: I think Mr. Wood stated in his opening remarks that he hoped to come with the agreement completed and that was not the case. Dr. Brightwell.

Mr. Brightwell: Thank you, Mr. Chairman. Early in this situation, when the anger of my constituents was beginning, I investigated the association of Dr. Hacker with Dreamstreet, and came to the impression that it was a very superficial association and amounted to a very limited time allotment to this project. I think the impression this morning is that there was more to it than that. Could you better define how much time Dr. Hacker spent with this program?

Mr. Wood: Well, Dr. Hacker spent quite a bit of time with the program early last year, when we were pursuing the red-and-white versus black-and-white. When we began to expand the project into the MOET sire-sibling testing program and into metabolic testing, which was one other project that did get approved by Revenue Canada scientific consultant, Dr. Hacker did quite a bit of work. I do not know if you are familiar with that, but you put the group of heifers on starvation, only giving them water, for 24 to 48 hours after you have fed them very similarly for several weeks before. Then you draw their blood at the beginning of the fast and at the end of the fast, and you measure certain things in the blood, such as free-fatty acids, urea or thyroxine. He also worked with us on that, and over the summer we consulted with him periodically.

After we submitted the revised research protocol to Revenue Canada, there was really nothing more for him to do. He is naturally been kept updated on everything, but we have really been in limbo since last summer because from August until the beginning of November, when we received the report from Revenue Canada scientific consultant, there was not much that we could do except keep the project on hold. Ever since then, we have been trying to work with Revenue Canada to implement the research which will enable us to satisfy SRTC requirements. He has gone down to Melbourne for six months, but he will be available by telephone and he can fly back. He also has other people at the university who are willing to take his place while he leaves.

[Traduction]

M. Althouse: Bon. Alors vous voulez dire que le nouvel accord... Avez-vous un nouvel accord que vous pourriez nous montrer?

M. Shepherd: Il n'y a pas de nouvel accord.

M. Althouse: Il n'y a pas de nouvel accord?

M. Shepherd: Non. Nous sommes encore en pourparlers avec Revenu Canada pour savoir comment nous devrions administrer le nouveau programme. Nous demandons en fait à Revenu Canada de nous guider.

M. Althouse: Il semble que sur ce point particulier, le témoin soit venu trop tôt, car j'ai l'impression que nous parlons d'une chose qui n'a pas encore été réglée.

Le président: M. Wood nous a dit, je crois, dans sa déclaration liminaire qu'il avait espéré venir avec une entente conclue, mais que ce n'était pas le cas. Monsieur Brightwell.

M. Brightwell: Merci, monsieur le président. Au début de cette affaire, lorsque mes électeurs ont commencé à se fâcher, j'ai fait enquête sur l'association de M. Hacker avec *Dreamstreet*, et j'ai eu l'impression que sa participation était très superficielle, et qu'il n'avait consacré que fort peu de temps à ce projet. J'ai l'impression ce matin que cela allait beaucoup plus loin. Pouvez-vous nous dire plus précisément combien de temps M. Hacker a consacré à ce projet?

M. Wood: Eh bien, M. Hacker a consacré pas mal de temps à ce projet au début de l'an dernier, lorsque nous faisons l'étude comparative des rouges et blanches et des noirs et blanches. Lorsque nous avons élargi le programme pour inclure le test MOET des descendants d'un même taureau, et les tests métaboliques, qui était l'un des projets approuvé par le consultant scientifique de Revenu Canada, M. Hacker a fait pas mal de travail. Je ne sais pas si vous êtes au courant, mais il s'agit de faire jeûner des génisses, en ne leur donnant que de l'eau pendant 24 à 48 heures, après leur avoir donné un régime très semblable pendant plusieurs semaines. On effectue une prise de sang au début et à la fin de la période de jeûne, pour mesurer certains éléments comme les acides gras libres, l'urée ou la thyroxine. Il a également participé à ces travaux-là, et nous l'avons consulté à plusieurs reprises pendant l'été.

Une fois le protocole de recherche révisé déposé auprès de Revenu Canada, il ne lui restait vraiment plus rien à faire pour nous. Nous l'avons bien sûr tenu au courant de tout, mais il ne s'est pas passé grand-chose depuis l'été dernier, car d'août à novembre, époque à laquelle nous avons reçu le rapport du consultant scientifique de Revenu Canada, nous ne pouvions qu'attendre. Depuis, nous nous efforçons de trouver avec Revenu Canada la façon de mener le projet de recherche afin de respecter les critères du CIRS. M. Hacker est parti pour Melbourne, où il doit passer six mois, mais nous pouvons le contacter par téléphone et il peut revenir. Il y a également à l'université des gens qui sont prêts à le remplacer pendant son absence.

[Text]

Mr. Fraleigh: Dr. Hacker is not here to make the point, but he happens to be a personal friend of mine and I do not want anybody leaving this room with false impressions of what his involvement with this project was. Dr. Hacker is head of the animal and poultry science department of the University of Guelph, is that correct?

Mr. Wood: That is correct.

Mr. Fraleigh: The very specific question that Dr. Foster asked was whether you have a scientific director for this project in Canada. And you said that it was Dr. Hacker.

Mr. Wood: I said Dr. Hacker had been the director, but because he has gone to Melbourne, Dr. Jill Fabricant is now our research co-ordinator—and I distributed a copy of her CV.

Mr. Fraleigh: So Dr. Hacker was the scientific director for Redgen in this country and was under contract to Redgen.

• 1120

Mr. Wood: Yes.

The Chairman: May I just ask a question for clarification. Mr. Wood, you spoke about quite a bit of time, and what does that mean? Dr. Hacker obviously had other academic responsibilities—

Mr. Wood: I am not sure how many hours or how many days it involved, and I happen to think Roger Hacker is a very able and a very decent guy.

Mr. Fraleigh: Right on.

Mr. Wood: I am not looking to do anything here to cast the wrong impression on him—I did not think I had done so. We could find out from Dr. Hacker how much time he spent.

Mr. Fraleigh: I intend to do that. Aside from this hearing, I intend to immediately write to Dr. Hacker and get his side.

May I continue, Mr. Chairman?

The Chairman: On the same point?

Mr. Fraleigh: Yes, it is on the same point. You then went on, Mr. Wood, to explain the additional work that Dr. Hacker was doing. Was he doing that particular work as an employee of yours, or was he doing it as a member of the evaluation team that was trying to find an alternate route for the program to go, since Revenue Canada was—

Mr. Wood: He was doing it for us, and sadly, he was specifically excluded from being on the evaluating team because he was working for us. We had a written letter agreement with Dr. Hacker.

Mr. Fraleigh: Is that agreement confidential?

Mr. Wood: I would get his permission before I released it, out of courtesy to him.

Mr. Fraleigh: If Dr. Hacker is agreeable, I would like that document attached to the *Minutes of Proceedings and Evidence*.

[Translation]

M. Fraleigh: M. Hacker ne peut pas nous donner sa version des faits, mais il se trouve que c'est un ami, et je ne voudrais pas que quelqu'un ici ait une fausse impression de sa participation. M. Hacker est chef du Département des sciences animales et de la volaille à l'Université de Guelph, n'est-ce pas?

M. Wood: C'est exact.

M. Fraleigh: M. Foster vous a demandé si vous aviez un directeur scientifique au Canada. Et vous avez dit que c'était M. Hacker.

M. Wood: J'ai dit que M. Hacker avait été directeur, car il est, depuis, parti pour Melbourne, et c'est maintenant M^{me} Jill Fabricant qui est coordonnatrice de la recherche; j'ai fait distribué son résumé.

M. Fraleigh: M. Hacker était donc directeur scientifique de Redgen au Canada, et il travaillait pour le compte de Redgen.

M. Wood: Oui.

Le président: Je voudrais demander un éclaircissement. Monsieur Wood, vous avez parlé de «pas mal de temps», qu'entendez-vous par là? M. Hacker avait de toute évidence d'autres responsabilités à l'université...

M. Wood: Je ne sais pas exactement combien d'heures ou combien de jours il y a consacré, et il se trouve que je considère Roger Hacker comme quelqu'un très capable et très bien.

M. Fraleigh: Exactement.

M. Wood: Je n'ai pas du tout voulu donner une mauvaise impression... et je ne pensais pas l'avoir fait. Nous pourrions demander à M. Hacker lui-même combien de temps il a consacré au projet.

M. Fraleigh: C'est ce que j'ai l'intention de faire. J'ai l'intention d'écrire immédiatement à M. Hacker pour lui demander sa version des faits.

Puis-je continuer, monsieur le président.

Le président: Sur le même point?

M. Fraleigh: Oui. Vous nous avez ensuite expliqué, monsieur Wood, les travaux supplémentaires que faisait M. Hacker. A-t-il travaillé pour vous comme employé, ou faisait-il partie de l'équipe d'évaluation qui cherchait une autre voie pour mener à bien le programme, puisque Revenu Canada était...

M. Wood: Il travaillait pour nous, et malheureusement, c'est pour cette raison qu'il n'a pas pu faire partie de l'équipe d'évaluation. Nous avions une lettre d'entente avec M. Hacker.

M. Fraleigh: Est-elle confidentielle?

M. Wood: Je ne la rendrais pas publique sans lui en demander la permission, par courtoisie.

M. Fraleigh: Si M. Hacker le veut bien, j'aimerais que la lettre soit annexée au compte rendu de la réunion.

[Texte]

However, I want to come back to the amount of time that Dr. Hacker spent. Dr. Hacker happens to be the head of the animal and poultry science department at the University of Guelph.

Mr. Wood: He was doing this in his free time with the knowledge of people at the university.

Mr. Fraleigh: Yes, oh, yes. He is entitled to do it. He is perfectly within his rights. That is not my question. I am simply saying that it is a very limited amount of time in which he is allowed to do it.

Mr. Wood: You are right. It is. What I am saying is that at the beginning of the year he used a good portion of whatever that limited time was to put together the metabolic research program. The program was really his idea; it was a good idea and quite a bit of research went into it. It composes a good part of this revised research protocol. He also—I am not sure to what extent it was him or to what extent it was graduate students to whom he delegated the work—did the studies to get copies of research articles. Here I am talking about stacks, two or three feet high, and I expect he had graduate students do this for the bibliography for each of these projects. He—

Mr. Fraleigh: That is fine.

Mr. Wood: I was not looking to malign him in any way, because he is a fine guy.

Mr. Fraleigh: I do not want to cut you off. I simply want a straightforward answer that Dr. Hacker's involvement with a \$35 million research project was in the spare time he had to devote to it from the University of Guelph, which is perfectly within his rights. This is all I want to establish.

The Chairman: I guess the only point this then leaves us with is how indeed do you manage such a huge research project with a director who can give only his spare time to it?

Mr. Fraleigh: I did not say it, you said it.

Mr. Wood: We were planning to hire and we specifically discussed people we would hire on a full-time basis who were not connected with the university. What we envisioned Dr. Hacker's role as being was a member of a committee that would review periodically the work of the full-time scientific staff. The problem is that before we got the thing rolling—I mean, even before we bought the research centre—the rug got pulled out on the research, and this is why we have been in limbo. However, we had every intention of hiring full-time Ph.D.s and whatever was required to carry out the research.

Mr. Fraleigh: That is not the question. I simply wanted to clarify Dr. Hacker's position in this. I had no doubt about what your intentions are. I do not have any way of knowing it, but I accept your word for that.

[Traduction]

Je voudrais cependant revenir à la question du temps que M. Hacker a consacré au projet. M. Hacker est chef du département des sciences animales et de la volaille à l'Université de Guelph.

M. Wood: Il travaillait pour nous pendant ses heures libres, et l'université le savait.

M. Fraleigh: Oui, oh, oui. C'est son droit. Il en avait parfaitement le droit. Là n'est pas la question. Je voulais simplement dire que cela ne lui laissait que très peu de temps à consacrer à ce projet.

M. Wood: Vous avez raison. Je voulais dire qu'au début de l'année il a consacré une grande partie du peu de temps dont il disposait à mettre sur pied le programme de recherche métabolique. Ce programme était en fait son idée; c'était une bonne idée, à laquelle on a beaucoup travaillé. Elle est à la base d'une grande partie du protocole de recherche révisé. Il a également—et je ne sais pas dans quelle mesure il l'a fait lui-même ou dans quelle mesure il a délégué le travail à des étudiants du deuxième cycle—recherché des articles. Je vous parle maintenant de piles, de deux ou trois pieds de hauteur, d'articles, et je présume qu'il a demandé à des étudiants de deuxième cycle d'établir la bibliographie pour chacun de ces projets. Il...

M. Fraleigh: C'est bien.

M. Wood: Mon intention n'était aucunement de le dénigrer, car je pense de lui le plus grand bien.

M. Fraleigh: Je ne veux pas vous interrompre, je voulais simplement une réponse directe établissant que M. Hacker n'a participé à ce projet de recherche de 35 millions de dollars que pendant les loisirs que lui laissaient ses responsabilités à l'université de Guelph, ce qui est parfaitement son droit. C'était tout ce que je voulais établir.

Le président: La seule chose qui nous reste maintenant à éclaircir, je suppose, c'est comment on peut diriger un projet de recherche d'une telle envergure pendant ses loisirs?

M. Fraleigh: Ce n'est pas moi qui l'ai dit, c'est vous.

M. Wood: Nous avions l'intention d'engager à plein temps—et nous avons déjà des projets précis—des gens qui n'avaient aucun lien avec l'université. Nous aurions demandé à M. Hacker de faire partie du comité qui reverrait périodiquement les travaux des scientifiques engagés à plein temps. Mais avant que nous ayons lancé le projet—je veux dire, avant même que nous ayons acheté le centre de recherche—on nous a coupé l'herbe sous le pied, et c'est pourquoi tout est resté en suspens. Toutefois, nous avions l'intention d'engager à plein temps des docteurs es sciences et tout le personnel nécessaire pour mener à bien la recherche.

M. Fraleigh: La question n'est pas là. Je voulais simplement éclaircir le rôle de M. Hacker dans tout cela. Je n'ai pas mis en doute vos intentions. Je ne peux pas les connaître, et je vous crois sur parole.

Mr. Wood: Okay.

M. Wood: Bon.

[Text]

Mr. Fraleigh: I simply wanted Dr. Hacker's position in this particular project clearly stated.

The Chairman: We must get back to Dr. Brightwell here. Your questions led to a very extensive supplementary.

Mr. Brightwell: Thank you, Mr. Chairman. I wanted to touch on one other thing that was said previously, before I go on to my other questions.

The other principals in the matter, and I believe, Mr. Shepherd, you said Mr. Karpenko and two other individuals... have they had investments and relationships in farm-based enterprises before? And if not, why would they be involved in this type of project?

Mr. Shepherd: I do not have direct knowledge of their other investments, although I can guess, if you like, that probably Mr. Elliott and Mr. Karpenko have not invested in farming activities, and Mr. Hartkemeier probably has. But I do not know that as a fact; I am guessing that.

Why would they be involved? I guess a research project like this typically is a marriage of financial people and farming people. In this case the negotiation was that the financial people get slightly more than half and the farming people get slightly less than half. I suspect that is not unusual in agribusiness. And the group headed by Mr. Elliott was in effect the SRTC experts, and Mr. Wood was the farming and research expert.

Mr. Brightwell: Thank you. There is an old phrase among governments and farmers and subsidies where agri-business gets to the point of farming government rather than farming. It sounds to me like perhaps our friends, your colleagues in this area, are perhaps now farming government and have brought Mr. Wood in to help them farm government.

You said, Mr. Wood, that the initial money came in within the first year, and you had to have a source of revenue in succeeding years. Is it not true that if the tax money, in this case I understand \$27.4 million, is in essence owing to the Government of Canada, unless you can in fact spend it before it is owed... But if it were in the hands of Revenue Canada it could be, in fact, claimed back at 50¢ on every dollar for research you spend over a long period of time, perhaps 10 or more... I am not sure how many years that would be.

Mr. Shepherd: Unlimited.

Mr. Brightwell: Unlimited. Therefore, the revenue—

Mr. Wood: It is not spend; it is incur qualifying SRTC expenditures. You do not just have to spend the money; you have to satisfy audit—

Mr. Brightwell: Right.

Mr. Wood:—which is not an easy thing to do.

Mr. Brightwell: I was not making any suggestion of you spending it any other way. But I wanted to make the point that the revenues would be available over an unlimited—Mr. Shepherd has said unlimited—period of time, and it is not a

[Translation]

M. Fraleigh: Je voulais simplement que le rôle de M. Hacker dans ce projet soit clairement établi.

Le président: Il faut maintenant rendre la parole à M. Brightwell. Vos questions ont engendré des questions complémentaires très longues.

M. Brightwell: Merci, monsieur le président. Avant de poser mes questions, je voudrais revenir sur un point qui a été mentionné tout à l'heure.

Les autres principaux intéressés, et je crois, monsieur Shepherd, qu'il s'agissait de M. Karpenko et de deux autres personnes... avaient-ils déjà eu des intérêts dans une entreprise agricole auparavant? Et si ce n'est pas le cas, pourquoi se seraient-ils intéressés à ce genre de projet?

M. Shepherd: Je ne sais pas exactement quels étaient leurs autres investissements, mais je présume que MM. Elliott et Karpenko n'avaient sans doute jamais investi dans une entreprise agricole avant, et M. Hartkemeier oui. Mais je n'en sais rien; ce n'est que supposition.

Pourquoi participeraient-ils? Je suppose qu'un projet de recherche comme celui-ci nécessite le mariage de financiers et d'agriculteurs. Dans ce cas, il a été convenu que les financiers auraient un peu plus de la moitié des bénéfices, et les agriculteurs un peu moins de la moitié. Je ne crois pas que ce soit inhabituel dans ce secteur. Les membres du groupe dirigé par M. Elliott étaient les experts du CIRS, et M. Wood était l'expert en agriculture et en recherche.

M. Brightwell: Merci. On dit souvent qu'à mêler gouvernements, agriculteurs et subventions, on risque d'arriver au point où les agriculteurs cultivent plutôt le gouvernement. J'ai l'impression que vos amis, vos collègues, sont peut-être en train de cultiver le gouvernement, et qu'ils ont fait appel pour cela à M. Wood.

Monsieur Wood, vous avez dit que la mise de fonds s'est faite dans la première année, et qu'il vous fallait pour les années suivantes une source de revenu. Si l'impôt, qui dans ce cas s'élève à 27,4 millions de dollars, il me semble, doit être remboursé au gouvernement du Canada, à moins que vous ne puissiez dépenser l'argent avant d'avoir à le rembourser... Mais s'il était dans les coffres de Revenu Canada, il pourrait faire l'objet d'une réclamation de 50 p. 100 des coûts de recherches pendant une longue période, de peut-être 10 ans ou plus... je ne sais pas combien d'années exactement vous auriez.

M. Shepherd: C'est illimité.

M. Brightwell: Par conséquent, les revenus...

M. Wood: Il ne s'agit pas de le dépenser, mais de couvrir les frais admissibles dans le cadre du CIRS. Il ne suffit pas de dépenser l'argent, il faut aussi satisfaire à la vérification...

M. Brightwell: C'est cela.

M. Wood:... ce qui n'est pas chose aisée.

M. Brightwell: Je ne voulais pas dire que vous le dépenseriez autrement. Je voulais bien faire comprendre que ces revenus seraient disponibles pendant une période illimitée—c'est M. Shepherd qui a utilisé le terme—et non pas pendant la

[Texte]

matter of the revenue coming in within the first year. It is, in fact, a matter of you wishing to spend that revenue in the first year to avoid paying the tax . . . to offset the tax—I do not say avoid, I do not want to use that term.

Mr. Shepherd: I do not think that reflects the numbers correctly, Dr. Brightwell. Maybe we have not made it as clear as it should have been.

The original project was intended to cost \$55 million in year one, but all of the projections we talked about with Revenue Canada were that the overall cost would be twice that, or whatever, that sort of range, over a 10-year period. It was only the first-year costs that were covered by an SRTC. It was never intended that there be \$55 million over 10 years, telescoped into one year, I do not think. Certainly that is—

Mr. Wood: That is why I mentioned the need to generate \$3 million to \$5 million a year—some years more, some years less—over the 10 years. If it were \$5 million a year for 10 years, that would be \$50 million.

Mr. Brightwell: It is incredible to me that anybody would suggest an amount of money like this, which is well above what any university can spend, should be expended in one year.

• 1130

I will not toss that out, because I might appear to be insulting you, but it appears to be totally unreasonable, that assumption now. Perhaps in these papers I am going to see it, but I will just leave it in that way.

In the scientific research tax credit programs, the researchers and many people feel that no flip could end up in a genuine or a solid research project that would benefit Canadians to the extent that it should, and here we are being asked to believe that this project will in fact do so. Can you really expect us to believe that you can produce a scientific project that will benefit Canadians in proportion to the amount of government tax money that is being spent in this area?

Mr. Shepherd: Can I respond to the first part of that, Dr. Brightwell? I was pretty heavily involved in SRTC financings, mainly because I had been involved in research and development financings prior to the SRTC program and in fact was one of the people proposing that a new method come in, although SRTCs were not what I had in mind.

I think the facts in terms of the overall SRTC program are that there were indeed a lot of bad apples in it; there were a bunch of very sleazy people involved. But it is also true that almost every major private company that carries on research in Canada made use of the program.

I know Revenue Canada has some statistics and they may make them available to you but I believe that it is almost 100% and I would guess, certainly from my experience in seeing hundreds of these projects, that the vast majority of them have

[Traduction]

première année seulement. C'est en fait vous qui préféreriez dépenser l'argent dans la première année pour éviter de payer l'impôt . . . pour compenser l'impôt—je ne veux pas utiliser le terme «éviter».

M. Shepherd: Je ne crois pas que cela donne une bonne idée des sommes en question, monsieur Brightwell. Peut-être que nous n'avons pas été parfaitement clairs.

Le premier projet devait coûter 55 millions de dollars la première année, mais dans les propositions que nous avons soumises à Revenu Canada, nous avons calculé que le coût total serait le double, à peu près, sur 10 ans. Seuls les coûts de la première année seraient couverts par le CIRC. Il n'a jamais été question de télescoper en un an 55 millions de dollars qui auraient pu s'étaler sur 10 ans. Certainement, c'est . . .

M. Wood: C'est pourquoi j'ai parlé de la nécessité de générer 3 millions de dollars à 5 millions de dollars par an—plus ou moins—pendant 10 ans. Si cela arrivait à 5 millions de dollars par an pendant 10 ans, cela donnerait 50 millions de dollars.

M. Brightwell: Je n'arrive pas à croire que l'on puisse proposer de dépenser une telle somme, qui dépasse de loin les capacités de n'importe quelle université, en une seule année.

Je ne rejetterais pas cette idée d'emblée, car je pourrais sembler vous insulter, mais cette hypothèse semble tout à fait impensable pour l'instant. Je la retrouverai peut-être dans ces documents, mais je n'y toucherai pas.

Pour ce qui est du crédit d'impôt à la recherche scientifique, les chercheurs et bien d'autres personnes estiment qu'aucune transaction douteuse ne peut donner lieu à un projet de recherche authentique au profit de tous les Canadiens comme il devrait l'être, et on nous demande ici de croire que tel sera le résultat de ce projet. Vous attendez-vous vraiment à ce que nous croyons que vous pouvez réaliser un projet scientifique dont la valeur corresponde aux dépenses gouvernementales dans ce domaine?

M. Shepherd: Puis-je répondre à la première partie de votre question, monsieur Brightwell? Je me suis beaucoup occupé d'arrangements de financement en vertu de ce crédit d'impôt, surtout parce que j'avais participé au financement de la recherche et du développement avant la mise en vigueur de ce programme. Je suis en fait l'un de ceux qui proposaient que l'on mette en place une nouvelle méthode, bien que ces crédits d'impôt n'aient pas été ce que j'avais à l'esprit.

Il faut bien dire que le programme du crédit d'impôt à la recherche scientifique dans son ensemble comptait bien des mauvais éléments. Un bon nombre de gens fort douteux en ont profité. Mais il est également vrai que presque toutes les sociétés privées d'importance qui effectuent de la recherche au Canada s'en sont également servi.

Revenu Canada a des statistiques là-dessus et vous les fournira peut-être, mais je crois que presque 100 p. 100 de ces sociétés y ont eu recours et d'après mon expérience, la grande

[Text]

produced benefits far in excess of the tax cost—far, far in excess.

What has happened is that a bunch of, in effect, sleazy operators have come in, mainly at the end of the program, to take advantage of it in ways that were not originally contemplated. Those are the ones that have won the publicity and those are the ones that have come to everybody's attention and for good reason. I do not think it is fair to paint the picture of all of the very legitimate companies that did research as being part of that sleazy group, however, because they are not.

Mr. Brightwell: All right. There would seem to me to be a vast difference between a research company that is doing research and gets additional funds to continue it and a company such as we are seeing here that is created simply to utilize the money and in the end to vastly benefit the investors by spinning off a large agricultural corporation. There is a vast difference between a research company and a company formed to utilize research money and ending up with a large farming organization.

Having said that, how big is your operation now in Bright, Ontario? How much land involvement is there?

Mr. Wood: First of all, the law contemplated start-up companies. Are you aware of that, Dr. Brightwell?

Mr. Shepherd: In the original white paper on the SRTC program it was originally designed to be a method of giving an incentive to real, live investors who would end up with money left on the table in research. It was only an administrative decision, which I believe was made by the Department of Finance to allow flip-type transactions and in large part against the advice of much of the tax community, that resulted in the abuses that have taken place. There were lots and lots of straight share investments—I made some of them myself—where you put up \$10,000, you get a \$5,000 credit but you still have \$5,000 on the table.

Mr. Wood: Dr. Brightwell, going back to this, which Mr. Shepherd was good enough to provide me with a week or so ago, the research and development tax policy. It is the white paper and it says that some firms are not in a position to take full advantage of these tax benefits, that these firms typically are start-up firms—which is what this was—or firms with a particularly large commitment to research and development relative to their income.

• 1135

In many cases such firms may be in particular need of funds, so it is proposed that these deductions and credit, which may be of no immediate value to the firm, should be made available for the firm to attract external financing. In effect, the firm will be allowed to renounce its unused credits and deductions and permit outside investors to claim an incentive. I am not an attorney in Canada, but it seems to me that we are four-square on that.

To answer you, I believe that the value of the research to the Canadian agricultural community can justify the dollar amount involved. I am specifically talking about sperm and

[Translation]

majorité des projets entrepris ont donné des résultats bien supérieurs aux dépenses fiscales investies.

Il est arrivé que certains types assez malhonnêtes en ont profité, surtout vers la fin, d'une façon qui n'était pas prévue au départ. Ce sont ceux autour desquels on fait tout un battage publicitaire, avec raison d'ailleurs. On ne peut pas toutefois englober dans cette catégorie toutes sortes de sociétés tout à fait légitimes, qui ont également fait des recherches.

M. Brightwell: Juste. Il me semble qu'il y a une grande différence entre une société qui effectue déjà de la recherche et qui obtient des fonds supplémentaires pour la poursuivre et une autre, comme nous le voyons ici, qui est créée simplement pour utiliser cet argent au profit des investisseurs en créant une vaste société agricole. Il y a une grande différence entre les deux.

Ceci dit, quelle est la dimension de votre entreprise à Bright en Ontario? Quelle est la superficie en cause?

M. Wood: Premièrement, la loi envisageait également le démarrage de compagnies. Etes-vous au courant de cela, monsieur Brightwell?

M. Shepherd: Le premier livre blanc sur le crédit d'impôt à la recherche scientifique visait à encourager les investisseurs authentiques qui pourraient ainsi investir l'excédent de fonds dans la recherche. C'est seulement une décision de nature administrative, prise au ministère des Finances je crois, en vue de permettre ces transactions de revente et souvent à l'encontre des conseils des experts fiscaux, qui a donné lieu aux abus que nous avons pu constater. Il y a eu un grand nombre d'investissements de bon aloi—j'en ai fait moi-même—où l'on investit 10,000\$, on obtient un crédit de 5,000\$, mais il reste quand même 5,000\$.

M. Wood: Monsieur Brightwell, si l'on revient à la politique fiscale en matière de recherche et de développement, que M. Shepherd a eue l'obligeance de me fournir il y a une semaine environ. Dans ce livre blanc, on signale que certaines sociétés ne sont pas en mesure de profiter pleinement de ces exemptions fiscales, qu'il s'agit surtout de sociétés qui démarrent—comme celles-ci—ou qui font énormément de recherche et de développement par rapport à leur revenu.

Dans bien des cas, ces sociétés peuvent avoir un grand besoin de fonds, on propose donc que ce crédit, qu'elles ne peuvent peut-être pas utiliser immédiatement, soit mis à sa disposition afin d'attirer du financement extérieur. En fait, la société sera autorisée à renoncer à ses crédits et déductions non utilisés et à les transférer à des investisseurs de l'extérieur. Je ne suis pas avocat, mais il me semble que nous n'avons fait rien d'autre.

Pour répondre à votre question, je crois que la valeur de cette recherche pour l'agriculture canadienne peut justifier les montants en cause. Je songe surtout à la détermination du sexe

[Texte]

embryo sexing because I do not think you need to go into the metabolic testing or MOET or the red-and-white versus black-and-white. If you look at the world market for semen and the market that could be opened for semen or frozen sexed embryos which does not exist today, this market and the new employment that could be created more than justifies the dollar amount of this project.

Mr. Brightwell: Could you tell us how big your operation is at the present time?

Mr. Shepherd: I would just like to interject for a moment. In the original and present discussions with Revenue Canada, the commitment that has been put on the table is a totally one-sided commitment in which the company will not engage in commercial activities. In regard to the suggestion that it would become a large dairy operation, the company has effectively said that they will agree with Revenue Canada to never do that.

Mr. Wood: We are going to be an R and D company and we are going to licence our technology.

Mr. Fraleigh: Mr. Shepherd, I want to be very clear on what you just said. You made the statement that the SRTC in its entirety was a net benefit to the Canadian taxpayer.

Mr. Shepherd: I hope I did not say that.

Mr. Fraleigh: Well, that was the impression you left.

Mr. Shepherd: I am sorry.

Mr. Fraleigh: That is not the perception of the people of Canada.

Mr. Shepherd: It is fair to say that the SRTC program, as it ended up developing, was a net disadvantage to Canada, maybe a substantial one of billions of dollars. However, the majority of the companies that used SRTCs, but not necessarily the majority of the money, because most of the companies that use SRTCs use them in \$100,000, \$200,000 and \$500,000 lumps, are solid companies which have produced good results.

Mr. Fraleigh: But the SRTC program is a disaster because of the advantage that was taken of it.

Mr. Shepherd: Yes.

The Chairman: Mr. Brightwell.

Mr. Brightwell: I did want to touch on the matter of having \$22.5 million, or 45% of your total, available to you, but having to expend \$55 million in order to offset your tax obligations. That would seem to mean that either you will get a big influx of other people's capital or you inflate your early expenses in some manner to justify the cost. You have probably answered that, but I find it difficult to see how you can actually expend that much.

[Traduction]

des embryons sans même parler des tests de métabolisme ou MOET ou des rouges et blanches par rapport aux noires et blanches. Si l'on songe au marché mondial du sperme et au marché qui pourrait être créé pour le sperme ou les embryons sexués congelés et les nouveaux emplois qui en résulteraient, cela justifie amplement l'argent investi dans ce projet.

M. Brightwell: Pourriez-vous nous dire quelle est l'importance de votre entreprise à l'heure actuelle?

M. Shepherd: Permettez-moi d'intervenir un instant. L'engagement pris lors des discussions avec Revenu Canada est à sens unique et ne permet pas à la société de s'engager dans des activités commerciales. Ceci ne pourra jamais devenir une importante exploitation laitière, vu que la société a convenu avec Revenu Canada de ne jamais le faire.

M. Wood: Nous serons une société de recherche et de développement, qui vendra des licences pour l'utilisation de sa technologie.

M. Fraleigh: Monsieur Shepherd, je veux être sûr de ce que vous dites. Vous avez déclaré que le crédit d'impôt à la recherche scientifique dans son ensemble avait été un avantage net pour le contribuable canadien.

M. Shepherd: J'espère ne pas avoir dit cela.

M. Fraleigh: C'est l'impression que vous avez donnée.

M. Shepherd: Je m'en excuse.

M. Fraleigh: Ce n'est pas l'opinion de la population du Canada.

M. Shepherd: On peut dire que ce programme, tel qu'il a finalement évolué, a été une perte nette pour le Canada, de l'ordre de milliards de dollars peut-être. Toutefois, la majorité des sociétés qui y ont eu recours, et pas nécessairement la plus grande partie de l'argent, car la plupart de ces sociétés obtiennent des crédits de 100,000\$, 200,000\$ et 500,000\$, sont des sociétés solides ayant produit des résultats valables.

M. Fraleigh: Mais le programme de crédit d'impôt à la recherche scientifique est un désastre à cause de l'abus qu'on en a fait.

M. Shepherd: Oui.

Le président: Monsieur Brightwell.

M. Brightwell: Vous avez dit que vous disposiez de 22.5 millions de dollars, soit 45 p. 100 du total, mais que vous deviez dépenser 55 millions de dollars pour compenser vos obligations fiscales. Pour moi, cela signifie que vous devrez obtenir d'importants investissements de l'extérieur ou gonfler vos dépenses de démarrage pour justifier les coûts d'une façon ou d'une autre. Vous avez peut-être déjà répondu à cette question, mais je ne vois pas comment vous pouvez dépenser autant.

[Text]

• 1140

Now, Mr. Shepherd, you said the company has no intention of ever being an agriculture commercial business. Would this mean then that any benefit accrued from the research would be sold or given perhaps?

Mr. Shepherd: Certainly the intent would be to license, for example, a sex determination technology for semen. We have already had some considerable discussions internally about how to most effectively protect it patent-wise and how to license it to get the most benefit in various international markets. Yes, sure, the intent is to make money from licensing technology.

Mr. Brightwell: I thought you came close to an agreement with the Ontario Veterinary College in the spring of 1986. I understood you would not enter this agreement because you would not or could not provide up-front funding for the university. They wanted up-front funding because they were unsure that this project was going to be around in years to come to pay for their funding. They were worried they could get into a planning phase and simply be left sitting there. Would you like to talk about your aspect of why you could not enter into an agreement with the Ontario Veterinary College in the spring of 1986?

Mr. Wood: Jay wants to deal with part of it now, and I will deal with part of it.

There were a lot of problems in dealing with the University at Guelph. There was at one time a very sincere interest, I think, on their part in working with us. Jay will go into some of the legal aspects. We had an agreement and the agreement was really word for word everything they wanted. About two weeks after it had been delivered to them, it came back. They said they could not sign this agreement unless the funding for all 12 years was up front.

One of the big problems was that the university had enormous political problems internally involving grants from other places, other sources, other governments that may be controlled by the opposition party, what have you. The problem was that we were specifically excluded from participating in the new research they were putting together. Even Dr. Hacker was not permitted to attend their committee meetings.

They were going to come up with new research they felt was good and valid research. However, it did not necessarily have to do with cattle. It did not necessarily address our SRTC requirements. They were not willing to sign a confidentiality agreement, so we could not disclose to them all of the details of our SRTC obligations.

Our purpose in going to Guelph was to try to enable us to satisfy our SRTC obligations. All they were willing to do . . . I am willing to give you a copy of the agreement. The last time we met with Dean Milligan, we had a confidential meeting. I do not like to put him in the middle but Dr. Bouchard happened to be at the meeting. It was held in Jay's office. This

[Translation]

Monsieur Shepherd, vous avez dit que la société ne deviendrait jamais une entreprise agricole commerciale. Est-ce que cela signifie que tout bénéfice découlant de la recherche sera vendu ou cédé?

M. Shepherd: Évidemment, notre intention serait, par exemple, de mettre sous licence, par exemple, une technologie de détermination du sexe pour le sperme. Nous avons déjà beaucoup discuté à l'intérieur de notre société de la façon de protéger le plus efficacement cette technologie par un brevet et comment la vendre sous licence de la façon la plus rentable sur différents marchés internationaux. Il est sûr que notre intention est de faire de l'argent en vendant cette technologie sous licence.

M. Brightwell: Je croyais que vous aviez presque conclu une entente avec le Collège de médecine vétérinaire de l'Ontario au printemps de 1986. Vous vous en êtes finalement retiré parce que vous ne vouliez pas ou ne pouviez pas offrir de financement en bloc à l'université. C'est ce qu'elle voulait parce qu'elle n'était pas sûre que ce projet existerait toujours dans les années à venir. Elle craignait de planifier ses activités en ce sens et de se retrouver ensuite les mains vides. Aimerez-vous nous donner votre version, nous dire pourquoi vous n'avez pu conclure d'entente avec le Collège de médecine vétérinaire de l'Ontario au printemps 1986?

M. Wood: Jay tient à intervenir là-dessus, et j'en parlerai aussi un peu.

Nous avons eu beaucoup de difficultés avec l'université de Guelph. À un moment donné, je crois qu'elle était vraiment intéressée à travailler avec nous. Jay abordera les questions juridiques. Nous avions conclu une entente qui lui offrait mot pour mot tout ce qu'elle voulait. Deux semaines après qu'elle eut été renvoyée, elle nous est revenue. Ils nous ont dit qu'ils ne pouvaient signer cette entente à moins qu'on leur donne en bloc le financement pour les douze années.

Malheureusement, l'université connaissait d'énormes difficultés internes au sujet de subventions venant d'ailleurs, d'autres gouvernements, et contrôlées par le parti d'opposition, etc. De plus, nous étions expressément exclus de toute participation au nouveau projet de recherche qui le mettait sur pied. Même M. Hacker n'était pas autorisé à assister aux réunions de son comité.

Elle allait planifier des activités de recherche qui lui semblaient bonnes et valables. Malheureusement, elles ne portaient pas nécessairement sur le bétail. Elles ne tenaient pas nécessairement compte de nos obligations en vertu du crédit d'impôt. L'université ne voulait pas que l'entente soit confidentielle, aussi nous ne pouvions donc pas leur divulguer tous les détails de nos obligations en vertu du crédit d'impôt.

Nous sommes allés à Guelph pour tenter de l'université convaincre de respecter les conditions qui nous étaient imposées. Tout ce qu'elle voulait faire . . . je puis vous donner une copie de l'entente. La dernière fois que nous avons rencontré le doyen Milligan, nous avons tenu une réunion confidentielle. Je n'aime pas le mettre sur la sellette, mais M.

[Texte]

was in November. Dean Milligan left, ready to sell and to get involved with us. The president of the university . . . That night around midnight, I spoke with him in his home. He said they just could not do it. They had a fund-raising drive going on. They had problems with gravel banks that were unpopular in the press. They could not get involved in an SRTC deal.

The big problem was that the only control in the first agreement we had was cutting off the funding. They said they were going to undertake this particular research project. It had nothing to do with cattle. It had very little to do with helping us satisfy our SRTC project. There was nothing we could do about it, other than say we were not going to fund them for the next year.

It was really an odd situation. They came back and said they had agreed to extend the project from 10 years to 12 years. They wanted all 12 years' money up front. The only guarantee we had was that they were going to cash the cheque and spend the money on what they considered to be good research, whether it had anything to do with our project or not. We did not have anything to say about it. This was the big problem. I spent many thousands of dollars on legal fees the first time around.

• 1145

The second time around was very quick. I said if they wanted to get involved they could, but I needed to know the answer quickly. I did get the answer quickly that they could not get involved.

When Dean Milligan left his office, however, he certainly did not say that this was insanity and we could not get involved in this. He said he would take it up with the president and he did, that day, and they decided not to get involved. For whatever reason, I am at a loss to understand why, he insists on vilifying this project in the press.

All the information that was given to him was on a confidential basis, and Dr. Bouchard will back me up on that because he was at the same meeting. All of a sudden we read in the press and hear from reporters that Dean Milligan is pouring out all this information. I did not call him. I do not know why he did it. I am at a loss to understand.

We will be happy to give you a copy of the final draft of round one, which they indicated to us they would sign. Then they said no, they would not sign it.

Mr. Shepherd: To give you an idea of the . . .

Mr. Wood: We wasted a lot of time. I mean, this took two months.

Mr. Shepherd: Oh, at least. A general business deal was negotiated between Redgen and the University of Guelph sometime in April 1986, and my law firm was asked to prepare an agreement substantiating that. We did so, and negotiated hard for two months, always on the understanding with the

[Traduction]

Bouchard était à cette réunion. Elle a eu lieu dans le bureau de Jay en novembre. Lorsqu'il est parti, le doyen Milligan était prêt à utiliser notre idée et à collaborer avec nous. J'ai parlé ce soir là vers minuit au président de l'université chez lui. Il m'a dit que cela était impossible. Il y avait une campagne de financement en cours. Il connaissait différentes difficultés avec des banques que la presse critiquait. Il ne pouvait pas s'engager dans le programme du crédit d'impôt à la recherche scientifique.

Par ailleurs, notre seul pouvoir en vertu de la première entente consistait à interrompre le financement. Ils nous ont dit qu'ils allaient entreprendre un projet de recherche bien précis, qui n'avait rien à voir avec le bétail. Il ne nous permettait pas de respecter nos obligations en vertu du crédit d'impôt. Nous ne pouvions rien y faire, sauf dire que n'allions pas les financer l'année suivante.

C'était vraiment une situation étrange. Ils sont revenus nous dire qu'ils avaient convenu de prolonger le projet de 10 à 12 ans. Ils voulaient d'un bloc le financement pour ces 12 ans. La seule garantie qu'ils nous offraient était qu'ils allaient encaisser le chèque et consacrer l'argent à ce qu'ils jugeaient de la recherche valable, que cela ait quelque chose à voir avec notre projet ou non. Nous n'avions pas voix au chapitre. C'était la principale difficulté. J'ai dépensé des milliers de dollars en honoraires d'avocat au 1^{er} août.

Le deuxième tour a été très rapide. Je leur ai dit qu'ils pouvaient participer s'ils voulaient, mais que j'avais besoin de la réponse dans les plus brefs délais. Ils m'ont en effet répondu rapidement qu'ils ne pouvaient pas y participer.

Toutefois, lorsque le doyen Milligan a quitté son bureau, il n'a certainement pas dit que c'était de la folie et qu'il ne pourrait pas y participer. Il a dit plutôt qu'il en parlerait au président, ce qu'il a fait le jour même, et ils ont décidé de ne pas y participer. Pour une raison ou une autre, que je ne puis comprendre, il s'entête à attaquer ce projet dans la presse.

Tous les renseignements qui lui ont été donnés l'ont été sous le sceau du secret, et M. Bouchard peut le confirmer, car il était à la même réunion. Nous lisons tout à coup dans la presse que le doyen Milligan est en train de divulguer tous ces renseignements. Je ne l'ai pas appelé. J'ignore pourquoi il l'a fait. Je ne comprends pas.

Nous vous fournirons volontiers un exemplaire de la première entente, qu'ils avaient dit être prêts à signer. Ensuite ils sont revenus sur leur parole.

M. Shepherd: Pour vous donner une idée de . . .

M. Wood: Nous avons perdu beaucoup de temps. Cela a pris deux mois.

M. Shepherd: Au moins. Une transaction de nature générale a été négociée entre Redgen et l'université de Guelph en avril 1986, et l'on avait confié à mon cabinet d'avocat la préparation d'une entente à cet égard. C'est ce que nous avons fait, et nous avons négocié d'arrache-pied pendant deux mois, en supposant

[Text]

university that all we were doing was arguing about the words of an agreement that was clearly going to be signed.

At the end we agreed to the wording of the agreement, Dr. Milligan and myself, in a telephone call and their internal business adviser agreed to the wording of it, basically because Redgen gave in on everything that was important. They said they just needed to get a routine approval of the president, or the chancellor, or whoever it is that has to approve it, and it had to be approved by the board of directors, but that they had been talking to them about this anyway, so it was going to be approved.

They then came back to us and said the \$500,000, in effect, signing bonus that was in the agreement was not enough. They wanted it increased to \$650 million, the total amount of the contract over 12 years, and that if we did not do that they would not sign.

The Chairman: Can I just interrupt for a moment. Reference has been made to Dr. Bouchard twice, and I think perhaps for the sake of the record he needs to be identified in a very brief way. I recognize who he is physically, but by way of position perhaps the record should indicate who he is.

Mr. Wood: Dr. Jean Bouchard is research co-ordinator for Agriculture Canada.

The Chairman: Thank you. I wonder if I could . . .

Mr. Brightwell: I wanted you to explain to the gentlemen here that the politics of this is a massive anger that permeates across the total holstein business in southwestern Ontario. In fact, I am sure that in the case of the rejection of cattle from Shores, for example—you said you have forfeited your money—some of the people that Shores were buying from simply said no, I do not want to sell to this company. That is how much anger was there. Perhaps the openness that we are seeing today might have been easier on you people had it been done a long time ago.

The last question I would ask is: If you cannot come to a satisfactory agreement with Revenue Canada on a suitable research project, what is the spin-off of all this? I assume they will want to see \$27.5 million and I assume they will try to recover that through . . . whatever. What is the spin-off if you cannot come to an agreement?

Mr. Shepherd: It is impossible to say. Without giving away the taxpayers' negotiating position, because obviously there is still some negotiating going on here, I think it is probably fair to say that the taxpayer in this case can decide to fight on the issues; that is, what was spent qualifying expenditures and that sort of thing, or the taxpayer can say there is nothing we can do about it; here, take our money. We have had some preliminary discussions about that, but it is just too early to tell what would be appropriate at the time.

Mr. Brightwell: Thank you.

The Chairman: Can I just ask a question for clarification? Assuming your proposals to Revenue Canada are not approved, there is a tax credit you have received, which is presumably owed—

[Translation]

toujours que nous discussions simplement du libellé d'une entente que l'université avait accepté de signer.

Finalement, M. Milligan et moi-même nous sommes entendus sur ce libellé au téléphone et leur conseiller commercial l'a accepté également, surtout parce que Redgen avait cédé sur tous les aspects importants. Ils nous ont dit qu'ils avaient seulement besoin de l'approbation plus ou moins automatique du président ou du chancelier, ou quel que soit le groupe dirigeant, et du conseil d'administration, mais qu'ils leur en avaient déjà parlé et que cela passerait comme une lettre à la poste.

Ensuite, ils sont revenus nous dire qu'en fait la prime de 500,000\$ prévue dans l'entente n'était pas suffisante. Ils voulaient que le montant total du contrat sur 12 ans, soit porté à 650 millions de dollars, autrement, ils ne signeraient pas.

Le président: Puis-je vous interrompre un instant. On a mentionné M. Bouchard deux fois, et il faudrait peut-être l'identifier pour que ce soit consigné au compte-rendu. Je sais qu'il est, mais il faudrait peut-être dire quel est son poste.

M. Wood: M. Jean Bouchard est le coordonnateur de la recherche à Agriculture Canada.

Le président: Merci. Pourrais-je . . .

M. Brightwell: Je voulais expliquer à ces messieurs que tout cela découle finalement du climat de colère qui mine tout le secteur des Holsteins dans le sud-est de l'Ontario. En fait, je suis sûr que dans le cas du refus du bétail venant de Shores, par exemple—vous avez dit que vous aviez renoncé à votre argent—les acheteurs de Shores ont simplement dit: non, je ne veux pas vendre à cette compagnie. C'est vous dire la colère qui existe. Cette ouverture qui existe maintenant aurait peut-être été plus facile pour vous si elle avait existé il y a longtemps.

Finalement je vous poserai la question suivante: si vous ne pouvez pas vous entendre avec Revenu Canada sur un projet de recherche approprié, qu'arrivera-t-il? Je suppose qu'ils voudront récupérer ces 27.5 millions de dollars. Quelles seront les répercussions si vous ne pouvez pas conclure d'entente?

M. Shepherd: C'est impossible à dire. Sans révéler la nature des négociations, car évidemment il y en a encore, on peut dire que dans le cas présent le contribuable peut décider de prouver que les dépenses étaient admissibles ou non, ou décider qu'il ne peut rien y faire et de renoncer à cet argent. Il y a eu des discussions préliminaires là-dessus, mais il est encore trop tôt pour arriver à une décision.

M. Brightwell: Merci.

Le président: Pourrais-je avoir des éclaircissements? En supposant que vos propositions à Revenu Canada ne soient pas approuvées, le crédit d'impôt que vous avez reçu est probablement dû . . .

[Texte]

[Traduction]

• 1150

Mr. Shepherd: Yes.

The Chairman: —to the Government of Canada. Owed by whom, in legal terms?

Mr. Shepherd: Originally by Redgen, and now by operation of law by Gametrics.

The Chairman: And assuming that Gametrics was no longer a viable operation . . . If indeed, for whatever reason it was dissolved tomorrow, if it became bankrupt tomorrow, is there a legal obligation on the part of the parent companies, Dreamstreet, either one?

Mr. Shepherd: No. In fact, as part of the discussions with Revenue Canada, Dreamstreet has at a couple of points offered to personally guarantee the entire \$27.5 million. For various reasons Revenue Canada chose not to accept that. I believe that is still an open offer right now to Revenue Canada.

The Chairman: For the moment, then, Dreamstreet is not under any legal obligation?

Mr. Shepherd: No.

The Chairman: And it is Gametrics that is under the legal obligation?

Mr. Shepherd: That is right.

The Chairman: Mr. Fraleigh has not been on in his own right yet, so I want . . .

Mr. Fraleigh: I will keep them direct.

I would like both witnesses to respond to the next question. I understand from doing some quick arithmetic that there are about 650 head of cattle at Bright. Is that correct? About three-quarters of the . . .

Mr. Wood: Yes, I would say approximately that. I have not been there in a while, but I would guess there are approximately 600 cattle there now.

Mr. Fraleigh: Yes. Okay. Oh, 600 cattle?

Mr. Wood: I said approximately 600 cattle. I have not been there and counted them.

Mr. Fraleigh: I would like you both to respond to this. Are the same cattle there that were placed there originally, and if there has been a movement of cattle from Bright, what are the numbers and what was the reason for the movement?

Mr. Shepherd: I have no knowledge of that whatsoever. I know absolutely nothing about cattle except what Frank tells me.

Mr. Fraleigh: Okay, then Mr. Wood, could you respond to my question?

Mr. Wood: Yes. Okay. The cattle that were moved to Bright were cattle in the program. The only cattle that have left have been certain red-and-whites which were turned back to shore when we cancelled that agreement, and certain animals which were due to freshen, which have gone back to one of our farms in New York.

M. Shepherd: Oui.

Le président: . . . au gouvernement du Canada. Qui le doit du point de vue juridique?

M. Shepherd: Au départ c'était *Redgen*, et maintenant, du point de vue juridique, *Gametrics*.

Le président: Et en supposant que *Gametrics* ne soit plus viable, qu'elle fasse faillite demain matin, existe-t-il une obligation juridique de la part des sociétés-mères, *Dreamstreet* ou l'autre?

M. Shepherd: Non. En fait, au moment des discussions avec Revenu Canada, *Dreamstreet* a offert de garantir personnellement le montant total de 25.5 millions de dollars. Pour différentes raisons, Revenu Canada a décidé de ne pas accepter. Je crois que cette offre est toujours valable.

Le président: Pour l'instant, donc, *Dreamstreet* n'a aucune obligation juridique?

M. Shepherd: Non.

Le président: Et cette obligation revient à *Gametrics*?

M. Shepherd: C'est exact.

Le président: M. Fraleigh n'est pas encore intervenu, je voudrais donc . . .

M. Fraleigh: Je serai bref.

Je voudrais que les deux témoins répondent à la question suivante. Si je calcule rapidement, il y a environ 650 têtes de bétail à Bright, n'est-ce pas? Les trois quarts de . . .

M. Wood: Oui, je crois. Je n'y ai pas été depuis longtemps, mais je crois qu'il y a environ 600 têtes de bétail.

M. Fraleigh: Oui. Six cents têtes?

M. Wood: J'ai dit environ 600 têtes. Je ne suis pas allé les compter.

M. Fraleigh: Je voudrais que vous répondiez tous les deux à cette question. S'agit-il des mêmes têtes de bétail qui y étaient au départ, et si certaines bêtes ont été déplacées, combien et pour quelles raisons?

M. Shepherd: Je ne suis pas du tout au courant de cela. Je ne sais rien du bétail sauf ce que me dit Frank.

M. Fraleigh: Très bien, alors monsieur Wood, pourriez-vous répondre à ma question?

M. Wood: Oui. Les bêtes transportées à Bright étaient celles visées par le programme. Les seules qui aient quitté Bright sont certaines bêtes rouges et blanches qui ont été retournées lorsque nous avons annulé l'entente, et certaines vaches qui devaient vêler et qui ont été transportées dans une de nos fermes à New York.

[Text]

Mr. Fraleigh: So you have taken the cattle . . . the heifers that were going to freshen, you have removed from the herd at Bright taken them back to the United States.

Mr. Wood: Correct, because we had no place to milk them up here. We had two farms that we were renting, but those farms both sold their milk quota.

Mr. Fraleigh: Okay.

Mr. Wood: I think there have been about 80 head that have been moved on that.

Mr. Fraleigh: So in actual fact, the herd is not there intact; there is not three-quarters of the herd there.

Mr. Wood: I think there is still approximately three-quarters of the herd there, because most of the animals were moved up. I think more than three-quarters of the animals were moved up, and that only about three-quarters of the animals are still there.

Mr. Fraleigh: But in actual fact, it is mainly made up of heifers, so as they freshen they are going to be taken back to the—

Mr. Wood: A lot of them have not been bred yet, because they were kept open, they were kept virgin, and a lot of them have only been short bred. We are making no effort at all . . . We have valid liens filed in favour of us on the cattle. I have filed liens because I have been advancing millions of dollars back up here. So you are looking at the secured creditor here as well a minority shareholder. But we have made no effort to try to secrete assets, remove assets from Canada, or anything like that whatsoever.

Mr. Fraleigh: But in actual fact the freshening females have been . . .

Mr. Wood: The freshening females we have moved back to New York.

Mr. Fraleigh: Thank you. Thank you, Mr. Wood.

I would like to now go back to the original research project if I could, just for a minute. You made the statement that you were proud of it. How much available information is there in the worldwide scientific community in regard to the original proposal?

Mr. Wood: Could you be more specific?

Mr. Fraleigh: Yes. Well, I thought it was fairly specific.

Mr. Wood: I am unaware of any project that was undertaken of this scope to compare red and white versus black and white Holsteins.

Mr. Fraleigh: Oh, but that is not the question. What is the bank of scientific knowledge in the world community with regard to milk production and black versus red Holsteins?

• 1155

Mr. Wood: A study was done by an undergraduate at the University of Guelph within the last two years strictly on milk production, which was taken from computer records. We were unaware of this research when we submitted this program, but

[Translation]

M. Fraleigh: Vous avez donc déplacé les bêtes qui devaient vêler de Bright aux Etats-Unis.

M. Wood: C'est exact, parce que nous n'avions pas d'endroit où les traire. Nous louions deux fermes, mais elles vendaient déjà tout leur quota de lait.

M. Fraleigh: Très bien.

M. Wood: Je crois qu'environ 80 bêtes ont été déplacées de cette façon.

M. Fraleigh: En fait, le troupeau n'est pas intact, il n'en reste pas les trois quarts.

M. Wood: Je crois qu'il en reste encore les trois quarts, car la plupart des bêtes y ont été envoyées. Plus des trois quarts ont été déplacées, il en reste environ les trois quarts.

M. Fraleigh: Mais en fait, il s'agit surtout de génisses, et lorsqu'elles seront prêtes à vêler, elles retourneront au . . .

M. Wood: Bon nombre d'entre elles n'ont encore jamais été accouplées et beaucoup quelques fois seulement. Nous ne déployons aucun effort . . . Nous avons une sûreté réelle en notre faveur sur le bétail. Je les ai obtenues parce que j'ai investi des millions de dollars là-bas. Vous avez donc devant vous le créancier garanti ainsi qu'un actionnaire minoritaire. Mais nous n'avons déployé aucun effort pour occulter des avoirs, ou retirer des avoirs du Canada, ou quoi que ce soit de ce genre.

M. Fraleigh: Mais en fait les femelles prêtes à vêler ont été . . .

M. Wood: Elles ont été retournées à New York.

M. Fraleigh: Merci. Merci, monsieur Wood.

Je voudrais revenir un instant au projet de recherche original. Vous avez déclaré en être fier. Combien y a-t-il de renseignements disponibles dans le monde scientifique sur cette proposition?

M. Wood: Pourriez-vous être plus précis?

M. Fraleigh: Oui. Je croyais être assez précis.

M. Wood: Je ne suis au courant d'aucun autre projet de cette envergure visant à comparer les Holsteins rouges et blanches aux blanches et noires.

M. Fraleigh: Là n'est pas ma question. Quelle est la somme de connaissances scientifiques mondiales sur la production laitière et les Holsteins noires par rapport aux rouges?

M. Wood: Au cours des deux dernières années, une étude a été effectuée par un étudiant du baccalauréat de l'université de Guelph sur la production laitière seulement, à partir de données informatisées. Nous n'étions pas au courant de ce projet de recherche lorsque nous avons proposé notre pro-

[Texte]

are you aware of the Polish study that compared various national strains?

Mr. Fraleigh: No.

Mr. Wood: This was conducted by a division of the United Nations over a 10-year period. One scientist from Guelph, Dr. Burnside, was involved in it and they compared various national strains over two generations. They took Canadian, U.S., Israeli and Dutch Holsteins, British Frisians and others, all of which amounted to at least 10 different national strains of black and white cattle.

A control group which was mated to the native Polish stock was formed and they compared the milk and butter fat and protein production of the F-1 generation, which was 50% Polish and 50% of each of those respective national strains. Then they created an F-2 generation which was three-quarters blood. But that is the only studies that I know of that have compared Holstein strains.

Mr. Fraleigh: In other words, there are a lot of people in the scientific community who are putting out misinformation. The perception of the public is that there is a wealth of information available in the worldwide scientific community with regard to this very question. But you are saying that there is absolutely none, other than the two studies that you indicated.

Mr. Wood: That is correct. Since we are following up with certain things, I would like it if your office could perhaps follow up on this and provide it for us.

Mr. Fraleigh: Well, I just do not understand how we can have people who I consider to be pretty knowledgeable about the dairy cattle industry saying that there is a wealth of information out there available on production figures.

Mr. Wood: I would be very interested in receiving it.

Mr. Fraleigh: But if we are going to expend \$35 million, the first thing anybody would do is collect all of the available information in the world on the subject.

The Chairman: If I can interject, Mr. Fraleigh, it seems to me that may well be a question to ask those officials who approved or considered this particular project in the first place. These individuals made the application and presumably somebody else was thinking that it was worthy and I wonder why.

Mr. Shepherd: I am looking at the report of Dr. Berg, who was retained by Revenue Canada to review the projects. On the red-and-black project, he said, with regard to whether the research has a scientific uncertainty or a scientific goal to be achieved:

The red versus black component of the research will attempt to advance scientific knowledge rather than produce technological advance. There is scientific uncertainty respecting the primary hypothesis. Some comparisons have been made, but not sufficient to establish any consensus of opinion among scientists or producers.

I would be happy to table this if you wish.

The Chairman: Agreed.

[Traduction]

gramme, mais savez-vous qu'une étude réalisée en Pologne a comparé différentes races?

M. Fraleigh: Non.

M. Wood: Cette étude a été menée par une division des Nations unies sur 10 ans. Un scientifique de Guelph, M. Burnside, y a participé, et on y a comparé différentes races sur deux générations. Ils ont étudié au moins 10 races différentes de bétail blanc et noir, des Holsteins canadiennes, américaines, israéliennes et hollandaises, des Frisians britanniques et d'autres.

Ils ont créé un groupe témoin qui a été accouplé au bétail polonais et ils ont comparé la production de lait, de gras et de protéines de la première génération, 50 p. 100 polonaises et 50 p. 100 d'une autre race. Ils ont ensuite créé une deuxième génération aux trois quarts. Mais à ma connaissance ce sont les seules études qui aient porté sur les races Holstein.

M. Fraleigh: Autrement dit, bien des membres du milieu scientifique répandent de fausses informations. Le public a l'impression qu'il y a toute une mine d'information à l'échelle mondiale sur cette question. Mais vous dites qu'il n'y en a pas, sauf les deux études que vous avez mentionnées.

M. Wood: C'est exact. D'ailleurs, j'aimerais que votre bureau vérifie et nous donne ce renseignement.

M. Fraleigh: Je ne comprends tout simplement pas comment des gens qui sont des experts de l'industrie laitière peuvent nous dire qu'il y a une mine de renseignements sur les chiffres de production.

M. Wood: J'aimerais beaucoup les obtenir.

M. Fraleigh: Mais si l'on doit dépenser 35 millions, la première chose à faire est de recueillir toute l'information qui existe dans le monde sur le sujet.

Le président: Si vous me permettez d'intervenir, monsieur Fraleigh, c'est peut-être une question à poser aux fonctionnaires qui ont approuvé ou étudié ce projet en premier lieu. Ces personnes ont fait la demande, et il semble que quelqu'un d'autre ait décidé qu'elle était valable, et je me demande bien pourquoi.

M. Shepherd: Je regarde le rapport de M. Berg, que Revenu Canada a chargé d'étudier les projets. En ce qui a trait au projet des vaches rouges et noires, il déclare, pour ce qui est de l'objectif scientifique de la recherche:

Les recherches sur les bêtes rouges par comparaison aux bêtes noires serviront à accroître les connaissances scientifiques plutôt qu'à réaliser une percée technologique. Il existe une certaine incertitude quant à l'hypothèse de base. Des comparaisons ont été faites, mais elles n'ont pas suffi à créer un consensus parmi les scientifiques ou les producteurs.

Je déposerai volontiers ce document si vous le voulez.

Le président: D'accord.

[Text]

Mr. Shepherd: He goes on to say that the reason why he does not approve of the project is because he does not like the approach of the company toward the way it wants to carry out the research, not whether the research is valid or a good idea.

• 1200

Mr. Foster: I have a couple of questions. I wonder if you could tell the committee how much Roger Hacker was paid as scientific director for his work.

Mr. Wood: It was really a very fair, reasonable and modest fee. I do not want to detail it without asking Dr. Hacker's permission.

Mr. Foster: I see.

Mr. Wood: He is a very decent guy. Apparently he is a very close friend of one of the members of your committee. I do not imagine he would have any problem with it, but I—

Mr. Foster: Perhaps the witness could provide it to the committee then.

Mr. Wood: Yes.

Mr. Foster: It is relevant to us. If we have a \$55 million project and if he was paid \$500 or \$1,000 or \$2,000, it does not seem like very much money for a scientific director's fee. I do not know what he was paid, but it would be useful for the committee.

You have talked also about the idea of the research sexing embryos and sperm. I have been told you would possibly be using the project or the system advocated by the University of Kentucky. Is this right?

Mr. Wood: It is one part of nine experiments. It would be a validation study of existing technology that has been developed by the University of Kentucky. But it is only one part of one of the nine experiments.

Mr. Foster: Would the patents accrue to the University of Kentucky?

Mr. Wood: They have the patents on it right now. They have patent applications on it.

Mr. Foster: Okay. I think the reason we wanted to get more information concerning the valuation is that there was a sale at Hyperion Farms in upper New York State. It was reported in the—

Mr. Wood: I made reference to the animal earlier that sold through the sale. It happens to be my current favourite cow, Howard Home Valiant Eva. Rather sadly, she is recuperating at Cornell. She went through that sale for \$1.5 million. The people who signed the ticket were two wealthy women who owned Hyperion Farms. We had agreed to keep a half-interest in the animal but they were supposed—

Mr. Foster: Was this before the sale?

Mr. Wood: We were willing to keep a half-interest in the animal with any acceptable partner. It is a fairly common practice at auctions. The animal sold with a package of certain

[Translation]

M. Shepherd: Il ajoute qu'il n'approuve pas ce projet parce qu'il n'aime pas la méthodologie de recherche de la société, et non pas parce que la recherche n'est pas valable.

M. Foster: J'ai plusieurs questions. Pourriez-vous nous dire quelle était la rémunération de Roger Hacker en tant que directeur scientifique?

M. Wood: C'étaient des honoraires réellement très raisonnables et modestes. Je ne peux pas vous en donner le chiffre sans l'autorisation de M. Hacker.

M. Foster: Je vois.

M. Wood: C'est un type très décent. Apparemment, il est un ami très proche de l'un des membres du Comité. Je ne pense pas qu'il aurait d'objections à ce que...

M. Foster: Peut-être le témoin pourrait-il communiquer le chiffre au Comité plus tard, dans ce cas.

M. Wood: Oui.

M. Foster: C'est un élément qui ne nous est pas indifférent. S'il s'agit d'un projet de 55 millions de dollars, et qu'il était payé 500\$ ou 1,000\$ ou 2,000\$, cela ne serait pas une rémunération très considérable pour un directeur scientifique. Je ne sais pas ce qu'il était payé, mais je pense qu'il serait utile au Comité de le savoir.

Vous avez parlé également des recherches sur la détermination du sexe des embryons et des spermatozoïdes. On m'a dit que vous utiliseriez le système préconisé par l'Université du Kentucky. Est-ce exact?

M. Wood: C'est l'une de neuf expériences. Il s'agirait d'une étude de validation d'un procédé mis au point par l'université du Kentucky. Mais cela n'est que l'une de neuf expériences.

M. Foster: Est-ce que les droits d'inventeur iraient à l'Université du Kentucky?

M. Wood: Elle détient déjà les brevets. Elle a déposé des demandes de brevet.

M. Foster: D'accord. La raison pour laquelle nous voulions davantage de renseignements concernant l'évaluation est qu'une vente s'est tenue à *Hyperion Farms* dans le nord de l'État de New York. On a dit que...

M. Wood: J'ai déjà parlé tout à l'heure de l'animal qui avait été mis aux enchères à cette vente. Il se trouve que c'est la vache que je préfère à l'heure actuelle, *Howard Home Valiant Eva*. Elle est en convalescence à Cornell. Elle a été vendue pour 1,5 million de dollars à deux femmes fortunées, qui possèdent également *Hyperion Farms*. Nous avons accepté de garder une participation de moitié dans cet animal, car elles étaient censées...

M. Foster: Était-ce avant la vente?

M. Wood: Nous étions disposés à conserver une participation de 50 p. 100, si un associé qui nous agréait voulait acheter l'autre moitié. C'est une pratique assez courante dans les

[Texte]

embryo pregnancies from other cows. She sold with an embryo transplant guarantee and she is a fabulous animal.

The gavel was struck at \$1.5 million. I am making a long story short. The whole sale turned out to be pretty much a bogus affair. Most of the transactions did not go through. It was not because there was collusion between buyer and seller, but because they and people who they represented bidded on animals and did not have the money or the chequebook to cover it.

The normal settlement period for an auction is 30 days. They thought the auction took place in November. There is a lot of money that has historically gone into cattle purchases in December. Apparently they thought they could package these purchases afterwards. They were mistaken. We never let them have the cow because a cheque was never proffered. The sale was investigated, not only the sale of the cow but also the entire auction. I believe the prices have been expunged from the Holstein records.

We copied the Holstein Association of America on all of our correspondence starting shortly after the 30 days when we did not get the cheque. They were trying to document the embryo transplant warranties. Their lawyers were working on papers. Basically it was a delaying manoeuvre; it was a bluff on their part. There are probably three or four letters on which we copied the Holstein Association of America as we followed through, as business people would, when you sell a cow.

• 1205

Mr. Foster: Mr. Chairman, I would just like to mention that in *The Holstein World* it is reported that an investigation was carried out by the association chief executive Zane Akins, and the meeting was called as an alternative to preferring charges, in the hopes that the matter could be reconciled amicably. There were a number of animals of which it appeared the prices were hyped.

There is another animal in that sale—you have explained that, I guess lot 43—which was also Dreamstreet that was not transferred. It sold for \$150,000.

Mr. Wood: You can check into that. That animal was paid for by cheque and the Holstein Association of America records were in error. I think there was a correction that appeared subsequently.

Mr. Foster: I see.

Mr. Wood: A cow named C. Marlia Star Jane, I believe her name is.

Mr. Foster: That is right. But this report indicates that the animal was never transferred.

Mr. Wood: You can check with the Holstein Association; that is wrong.

[Traduction]

ventes aux enchères. L'animal a été mis en vente avec une garantie de réussite d'une transplantation d'embryons provenant d'autres vaches. C'est vraiment un animal fabuleux.

Les enchères se sont arrêtées à 1,5 million de dollars. Pour abrégé, toute cette vente aux enchères s'est avérée être une espèce d'attrape-nigaud. La plupart des transactions n'ont pas été complétées. Ce n'est pas qu'il y ait eu collusion entre les vendeurs et les acheteurs, mais plutôt que les enchérisseurs et ceux qu'ils représentaient n'avaient pas l'argent ou les disponibilités requises pour couvrir le prix.

Normalement, dans une vente aux enchères, les transactions doivent être complétées dans un délai de trente jours. La vente s'est déroulée en novembre, et de nombreuses acquisitions de bétail se font généralement en décembre. Apparemment, les enchérisseurs pensaient qu'ils pourraient trouver des associés par après. Ils se sont trompés. Nous ne leur avons jamais cédé la vache, car ils n'en ont jamais payé le prix. La vente fait l'objet d'une enquête, non seulement celle de la vache, mais l'ensemble de la vente aux enchères. Je crois que les prix atteints ont été rayés des livres Holstein.

Nous avons envoyé à la *Holstein Association of America* copie de toute notre correspondance à l'expiration du délai des 30 jours fixé pour le règlement de la vente. Les acquéreurs disaient vouloir vérifier la garantie de réussite des transplantations d'embryons. Leurs avocats travaillaient aux formalités, disaient les acheteurs, mais il ne s'agissait en fait que d'une manoeuvre dilatoire, d'un bluff. Nous avons donc envoyé à la *Holstein Association of America* copie de trois ou quatre lettres que nous avons écrites, comme le ferait tout homme d'affaires après la vente d'une vache.

M. Foster: Monsieur le président, je voudrais signaler que j'ai lu dans *The Holstein World* qu'une enquête a été effectuée par le directeur général de l'association, Zane Akins, lequel a convoqué une réunion, sous peine de déposer plainte, dans l'espoir de parvenir à un règlement à l'amiable. Il semble que le prix d'un certain nombre de bêtes ait été artificiellement gonflé.

Une autre bête achetée dans cette vente—vous l'avez expliqué, je crois qu'il s'agissait du lot 43—qui appartenait également à Dreamstreet, n'a pas non plus été transférée. Elle avait été vendue pour 150,000\$.

M. Wood: Vous pouvez vérifier, cette bête a été payée par chèque, et la *Holstein Association of America* s'était trompée. Elle a publié une rectification par après.

M. Foster: Je vois.

M. Wood: Le nom de cette vache était, je crois, C. Marlia Star Jane.

M. Foster: C'est juste. Mais cet article dit que la transaction n'a jamais été complétée.

M. Wood: C'est faux, vous pouvez vérifier auprès de la *Holstein Association*.

[Text]

Mr. Foster: It seems to me that the crux of this thing from the Government of Canada's point of view is are the prices being paid by Dreamstreet Canada, Redgen Canada to Dreamstreet U.S., fair and proper pricing, or are they, as happened in this case, inflated prices? Because you are in a position—

Mr. Wood: Those prices were not necessarily inflated. There have been a number of cattle that have sold and been paid for in excess of \$1 million at auctions. The most we have ever collected on insurance is \$400,000. I currently have one animal insured for \$500,000. It is the bull I was speaking of, and if we were to try to sell the bull today . . . The bull is only six years old, and the bull has a very solid A1 proof. What would you pay for a bull that put cash in hand \$443 in a 12-month period in royalties? The bull is one of the top bulls on the charts and we expect that we are going to get over half a million dollars from that bull this year.

The Chairman: Excuse me, you said \$443. I think you meant—

Mr. Wood: It is \$443,000. The pricing of the cattle was done very carefully; we will stand behind it.

Mr. Foster: But you are not prepared to give us the names of the evaluators or put that information—

Mr. Wood: No, I am not.

Mr. Foster: —before the committee. It is very difficult for us to judge.

One of the people who sold cattle to Shore Holsteins, which are the red and white animals, advised me that of each dollar that was spent by Dreamstreet or Redgen, when that project was the basis for the research, 25¢ or 25% went for housing and care of the animal—I suppose that was over a period of a year or several years; 40% or 40¢ of each dollar went to you or to Dreamstreet U.S., I suppose, or Dreamstreet Canada; 30¢ went to Shore Holsteins for assembling the cattle; and only 5% went to the farmers to pay for the purchase of the cattle. Is that accurate information? This was given to me by a—

Mr. Wood: This is the first time I have heard it. It strikes me as patently absurd.

Mr. Foster: It is, is it?

The Chairman: Can I interrupt? Sorry, I must ask the indulgence of the committee. I have an obligation I have to attend to and I am asking Dr. Brightwell to take over the Chair for the balance of the meeting. Before I go, I thank both of you for your appearance before us today.

Mr. Foster: Mr. Chairman, just before you leave, I wonder if we have a number of questions if it would be possible, assuming the clerk can get a suitable room, to continue at 3.30 p.m.

The Chairman: You mean separate from carrying on now?

Mr. Foster: And adjourn now, yes.

[Translation]

M. Foster: Il me semble que toute la question, du point de vue du gouvernement du Canada, est de savoir si les prix payés par Dreamstreet Canada, Redgen Canada à Dreamstreet U.S. sont des prix normaux ou bien des prix gonflés, comme c'était le cas lors de cette vente. Parce que vous êtes en mesure . . .

M. Wood: Ces prix n'étaient pas nécessairement gonflés. Les prix, dans les ventes aux enchères de bétail, dépassent assez souvent un million de dollars. La plus grosse indemnité que nous ayons jamais touchée d'une compagnie d'assurance est 400,000\$. Je possède actuellement une bête assurée pour 500,000\$, c'est le taureau dont je vous parlais, et si nous devions le vendre aujourd'hui . . . Il n'est âgé que de six ans et il a d'excellentes références A1. Combien paieriez-vous un taureau qui vous rapporterait 443\$ de redevances en 12 mois? C'est l'un des meilleurs taureaux à figurer dans les livres de pedigree et nous pensons qu'il nous rapportera plus d'un demi-million de dollars cette année.

Le président: Veuillez m'excuser, vous avez dit 443\$. Je pense que vous vouliez dire . . .

M. Wood: Il s'agit de 443,000\$. Le prix de ces bêtes a été évalué au plus juste, nous le garantissons.

M. Foster: Mais vous n'êtes pas disposé à nous donner les noms des évaluateurs ni communiquer ces renseignements . . .

M. Wood: Non.

M. Foster: . . . au Comité. Il nous est très difficile de juger.

L'une des personnes qui a vendu des bêtes à *Shore Holsteins*, des vaches rouges et blanches, m'a dit que pour chaque dollar dépensé par Dreamstreet ou Redgen, quand la recherche portait sur ce projet, de 25c. à 25 p. 100 étaient consacrés au logement et aux soins de l'animal—je suppose que cela devait couvrir les frais pendant un an ou plusieurs années; 40 p. 100, soit 40c. de chaque dollar, allaient dans vos poches ou dans celles de Dreamstreet U.S., je suppose, ou Dreamstreet Canada, 30 p. 100 ou 30c. allaient à *Shore Holsteins* pour avoir assemblé le bétail, et 5 p. 100 seulement allaient aux éleveurs qui le fournissaient. Est-ce exact? Ces chiffres, je les tiens de . . .

M. Wood: C'est la première fois que j'entends cela. Cela me paraît totalement absurde.

M. Foster: N'est-ce pas?

Le président: Puis-je vous interrompre? Je prie les membres du Comité de m'excuser. J'ai un engagement ailleurs et je vais demander à M. Brightwell d'assurer la présidence pendant le reste de cette séance. Avant de partir, je vous remercie tous deux d'avoir accepté de venir aujourd'hui.

M. Foster: Monsieur le président, avant que vous partiez, je voudrais savoir si nous pourrions reprendre la séance à 15h30, s'il nous reste encore des questions à poser, et à condition que le greffier puisse nous trouver une salle.

Le président: Tenir une autre séance, voulez-vous dire?

M. Foster: Oui, et ajourner celle-ci.

[Texte]

Mr. Wood: Can we not just keep on going?

Mr. Foster: I have an obligation too, in another five minutes. Normally this committee meeting is over at 11:30 a.m.

The Chairman: I guess the only difficulty is that I think we led the witnesses to believe we would have an extended meeting this morning, and I can appreciate their difficulty in coming back this afternoon. Is that the way it is?

• 1210

Mr. Wood: That is correct.

Mr. Shepherd: I am tied up at 3 p.m., so I could not possibly come back.

The Chairman: Maybe we could just put the questions on record if you must leave, and ask the witnesses to respond. If it is not possible for them to respond orally, they could respond later.

Mr. Shepherd: I think we would also be happy to come back another day, if you prefer.

Mr. Wood: I would like to get it out of the way today.

The Chairman: I leave this to Dr. Brightwell.

The Acting Chairman (Mr. Brightwell): Dr. Foster.

Mr. Foster: In a letter that you wrote to the Friesian Association of the Holstein Association of Canada, you said that this Redgen project had received support from recognized scientific individuals. I wonder if you could just outline who those scientific experts were.

I think about that because I have the inventory on dairy cattle research projects for 1986 dairy farmers of Canada, and the idea of spending \$55 million altogether, and \$27 million of taxpayers' money, to do the red-and-white versus black-and-white project seems quite high. When we look at the inventory of projects that are going on, we just do not see this as a high priority.

Last week and the week before, I spent a time visiting most of the research facilities across Canada, and those research facilities have had a cut-back of \$23 million between last year's budget and this year's estimates. They are coping with cuts in staff of 5% to 6% and cuts in the non-pay part of their funding of anywhere from 15% to 30%. So it seems to me that Revenue Canada, or whoever makes this decision, has to have relayed a tax expenditure. It is just as important to the deficit or the financing of this country as a direct expenditure.

So who really recommended this in Canada as a worthwhile project? In your letter to the Holstein Association of Canada, you suggest that it did have the support of important research people.

Mr. Shepherd: There are some details of how this program was structured that are important to understanding it. The SRTC program was originally designed to facilitate the financing of private sector business-generated R and D. It

[Traduction]

M. Wood: Ne pourrions-nous pas tout simplement continuer?

M. Foster: J'ai, moi aussi, un autre engagement dans cinq minutes. Normalement, cette séance devait prendre fin à 11h30.

Le président: La seule difficulté que je vois est que nous avons indiqué aux témoins que la séance ce matin serait longue, et je vois bien la difficulté que cela pourrait leur créer de revenir cet après-midi. En est-il ainsi?

M. Wood: Oui.

M. Shepherd: Je suis pris à partir de 15 heures et je ne pourrai pas revenir.

Le président: Si vous devez partir, vous pourriez leur poser toutes vos questions à la fois et ils y répondraient après votre départ. S'ils ne peuvent donner les réponses oralement, ils pourraient répondre par écrit ultérieurement.

M. Shepherd: Je pense que nous serions tout à fait disposés à revenir une autre fois, si vous préférez.

M. Wood: J'aimerais en finir aujourd'hui.

Le président: Je laisse M. Brightwell décider.

Le président suppléant (M. Brightwell): Monsieur Foster.

M. Foster: Dans une lettre que vous avez écrite à la *Friesian Association de la Holstein Association of Canada* vous disiez que ce projet Redgen avait reçu l'appui de scientifiques renommés. Pourriez-vous nous dire de qui il s'agit?

J'y pense, car j'ai la liste des projets de recherche en production laitière pour 1986, et l'idée de dépenser 55 millions de dollars, dont 27 millions de dollars proviennent du contribuable, pour comparer le rendement des vaches rouges et blanches et celui des vaches noires et blanches, paraît assez curieuse. Ce genre de recherche ne paraît guère prioritaire, si j'en juge d'après cette liste.

La semaine dernière et la semaine précédente, j'ai visité la plupart des installations de recherche du pays. Celles-ci ont subi une coupure budgétaire de 23 millions de dollars par rapport à l'année dernière. Elles font face à des coupures de personnel de 5 à 6 p. 100 et à des coupures dans leurs dépenses non salariales de 15 à 30 p. 100. Il me semble donc que le ministère du Revenu, ou quelle que soit l'autorité qui prend cette décision, a répercuté cette dépense fiscale. Celle-ci contribue tout autant au déficit budgétaire du pays qu'une dépense directe.

Qui donc a recommandé, en réalité, ce projet comme étant valable? Dans votre lettre à la *Holstein Association of Canada*, vous dites qu'il avait l'appui de chercheurs connus.

M. Shepherd: Pour comprendre ce projet il faut savoir comment ce programme était structuré. Le programme CIRS était destiné, à l'origine, à faciliter le financement de la

[Text]

arose out of a study by some scientists which is referred to as the McFetrich study.

Mr. Foster: My question is simple. Who supported this project, as indicated in your letter?

Mr. Wood: We have a scientific endorsement letter which addresses the red-and-white versus black-and-white project of 1,000 red-and-white, 1,000 black-and-white and 500 recipient animals, but it does not address it in dollars. We approached various scientists about this project conceptually concerning the number of cattle, but we did not go into the pricing of the animals.

What I put in this letter is true, but I really think that it would cause considerable embarrassment to the person who gave us the primary scientific endorsement letter for me to disclose him. I do not think it adds anything. In our ruling request we had to put in the scientific endorsement, and it was from a fairly high-level scientist in Canada. I do not see what purpose it would serve other than cause embarrassment to somebody who is a very nice guy and a very able person. It was sufficient for Revenue Canada's purposes in making the ruling. If there is information I have that I think would be helpful, I would be very happy to give it. I do not think that this is necessary or helpful.

• 1215

The Acting Chairman (Mr. Brightwell): Dr. Foster, I wonder, could I have . . . ?

Mr. Foster: Well, I just cannot accept that. As a Member of Parliament I just cannot accept it that a witness can come before a committee and say they want the Government of Canada to put up \$27.5 million and this is good science and good research and they have good scientific people behind it, backing it up, but they are hiding. That is simply not acceptable. It simply is not acceptable.

The Acting Chairman (Mr. Brightwell): Dr. Foster, I think we have had a very co-operative witness here this morning. I think our main concern is that Revenue Canada entered into an agreement and you want to know who and how they did that. The scientist surely is not the important part; it is the Revenue Canada acceptance of this program that enters into it.

Mr. Foster: That is part of it. But it seems to me that when the witness writes a letter to the Holstein Association of Canada and says this has good solid backing scientifically, that person should be willing to make his name public and the witness should be willing to make the name public to this committee. Otherwise, how do we believe it?

The Acting Chairman (Mr. Brightwell): Again, Dr. Foster, I would say that Revenue Canada apparently did believe it. That surely is the major problem: What did Revenue Canada use as a judgment? Did they have the capability of looking at

[Translation]

recherche développement par le secteur privé. Il fait suite à une étude scientifique connue sous le nom d'étude McFetrich.

M. Foster: Ma question est simple. Qui s'est prononcé en faveur de ce projet, ainsi que vous le dites dans votre lettre?

M. Wood: Nous avons une lettre de recommandation intéressant l'étude comparative des vaches rouges et blanches et noires et blanches, portant sur 1,000 vaches rouges et blanches et 1,000 vaches noires et blanches, et 500 bêtes porteuses, mais le coût de l'étude n'y est pas chiffré. Nous avons demandé l'avis de divers scientifiques concernant le concept de l'étude, le nombre de bêtes, mais sans qu'il soit question de leur prix.

Ce que j'écris dans cette lettre est vrai, mais ce serait vraiment mettre dans l'embarras la personne qui nous a donné la recommandation principale si je divulguais son nom. Je pense que cela ne vous apporterait rien. Nous avons dû inclure dans le dossier que nous avons établi pour le ministère du Revenu une lettre de recommandation d'un scientifique et elle nous a été donnée par un scientifique canadien de niveau relativement élevé. Je ne vois pas à quoi cela servirait de révéler ce nom, sinon de causer des embarras à une personne très compétente et très aimable. Cette lettre a suffi au ministère du Revenu. Je suis tout à fait disposé à vous communiquer tous les renseignements qui peuvent avoir quelque utilité, mais je ne pense pas que ce soit le cas de celui-ci.

Le président suppléant (M. Brightwell): Je me demande, monsieur Foster, pourrais-je avoir . . . ?

M. Foster: Eh bien, je ne peux tout simplement pas accepter cette réponse. En tant que député, je ne puis accepter qu'un témoin se présente devant un comité, un témoin qui réclame 27,5 millions de dollars au gouvernement du Canada, affirme que son projet est scientifiquement valide, qu'il a l'aval de bons scientifiques, mais que ceux-ci veulent rester dans l'ombre. Ce n'est tout simplement pas acceptable. Ce n'est tout simplement pas acceptable.

Le président suppléant (M. Brightwell): Monsieur Foster, je pense que notre témoin s'est montré coopératif jusqu'à présent. Je pense que ce qui nous préoccupe est le fait que Revenu Canada ait conclu une entente et vous voulez savoir pourquoi et comment. Le nom du scientifique n'est pas l'élément important; l'élément important, c'est que Revenu Canada ait accepté ce projet.

M. Foster: C'est un élément parmi d'autres. Mais il me semble que si le témoin écrit une lettre à la *Holstein Association of Canada* disant qu'il a de solides appuis scientifiques, cette personne devrait accepter que son nom soit divulgué, et le témoin devrait nous le donner. Autrement, comment pouvons-nous croire ce qu'il dit?

Le président suppléant (M. Brightwell): Encore une fois, monsieur Foster, Revenu Canada semble l'avoir cru. C'est bien là que réside le principal problème: sur quoi Revenu Canada s'est-il fondé pour juger? Le ministère avait-il la capacité de se

[Texte]

this matter? Perhaps that is where we should be asking our questions.

I would like to talk a little bit about procedure before we continue. I would like to suggest that we continue until 12.30 p.m. Is that a reasonable final time? If that is agreeable I would like to suggest we accumulate written questions that we might want Mr. Wood to answer and submit them to him via the clerk. Would that be in agreement with the wishes of the committee?

All right. We can work on that basis. I personally, Mr. Wood, would like to hear your comments on how much information Revenue Canada needed to make that initial acceptance of the red and white, black and white comparison. Was it the signature of one prominent scientist, as you have said?

Mr. Wood: There were two prominent scientists that we had who supplied two scientific endorsement letters. One, in particular, is the one that was relied upon by them and by the accountants and the letter was updated through the point of closing because it was relied upon.

We supplied, really, all of the other information about the project: the number of cattle, the prices to be paid, the financing, the amount of money that was going to go back to TransCanada Pipelines when we acquired the 49% interest, and why so many animals were needed.

Mr. Shepherd dealt directly with Revenue Canada, so I would supply information to him and he would supply it to Revenue Canada. Jay, can you think of anything else?

The Acting Chairman (Mr. Brightwell): When you are answering, Mr. Shepherd, could you tell me if you are talking about the primary approach to Revenue Canada or the reassessment in December of 1985?

Mr. Shepherd: In December of 1985.

The Acting Chairman (Mr. Brightwell): I understand you—December of 1985, was it not, when you got your go-ahead with the present scheme? Was there not an approach prior to that?

Mr. Shepherd: No, there was a continuous discussion from April 1985 to December 1985 when the ruling was issued.

The Acting Chairman (Mr. Brightwell): All right.

Mr. Shepherd: During that time... I guess you have to distinguish Revenue Canada's role at two levels. If you go to them and ask for a ruling on whether these activities qualify as scientific research, there is a certain procedure they go through. You can go to them with a ruling on something else that implies you are doing scientific research. Because it is a privilege to get a ruling on a right, Revenue Canada will not issue a ruling, unless they are comfortable with the preliminary things they are not ruling on. They do not go into the same amount of depth on the issue because they are not being

[Traduction]

prononcer? C'est peut-être sur ce point que devraient porter nos questions.

Je voudrais dire quelques mots au sujet de la procédure, avant de poursuivre. Je propose que nous siégeons jusqu'à 12h30. Cela vous paraît-il raisonnable? Si cela vous convient, je propose que nous mettions par écrit les questions que nous souhaitons poser à M. Wood, et nous lui transmettrons par l'intermédiaire du greffier. Cela vous paraît-il convenir?

Très bien. Nous pouvons travailler sur cette base. Personnellement, monsieur Wood, j'aimerais que vous nous disiez quels renseignements Revenu Canada vous a demandés avant de donner son approbation initiale à la comparaison entre les races rouges et blanches et noires et blanches. A-t-il suffi de la signature d'un scientifique éminent, ainsi que vous l'avez dit?

M. Wood: Nous avons deux lettres de recommandation, rédigées par deux scientifiques éminents. L'une, en particulier, a été particulièrement prise en compte par le ministère et par les comptables, et la lettre a été remise à jour jusqu'au moment de la signature de l'entente, car elle constituait le principal fondement.

Mais nous avons communiqué tous les autres renseignements pertinents concernant le projet: le nombre de bêtes, les prix prévus, le financement, le montant qui serait reversé à TransCanada Pipelines après notre acquisition de 49 p. 100 des parts, ainsi que la justification du grand nombre de bêtes requis.

M. Shepherd a traité directement avec Revenu Canada, c'est-à-dire que je lui fournissais les renseignements et qu'il les transmettait à Revenu Canada. Jay, vous souvenez-vous d'autre chose?

Le président suppléant (M. Brightwell): Lorsque vous répondez, monsieur Shepherd, parlez-vous de la première proposition faite à Revenu Canada ou de la réévaluation de décembre 1985?

M. Shepherd: De décembre 1985.

Le président suppléant (M. Brightwell): Il me semble que... N'était-ce pas en décembre 1985 que vous avez obtenu le feu vert pour votre projet actuel? N'aviez-vous pas soumis une demande auparavant?

M. Shepherd: Non, nous avons eu des contacts suivis depuis avril 1985 jusqu'en décembre 1985, date à laquelle la décision a été rendue.

Le président suppléant (M. Brightwell): Très bien.

M. Shepherd: Pendant ce temps... Je pense qu'il faut distinguer deux facettes dans le rôle de Revenu Canada, si vous lui demandez une décision pour savoir si telle ou telle activité sera considérée comme de la recherche scientifique, et vous pouvez lui demander une décision préalable sur quelque chose d'autre qui implique que vous faites de la recherche scientifique. Étant donné qu'une telle décision préalable constitue un privilège et non un droit, Revenu Canada ne la rendra qu'à condition d'avoir certaines assurances concernant les éléments sur lesquels il ne se prononce pas. Il n'examinera pas de façon aussi détaillée les éléments sur lesquels il n'a pas

[Text]

asked to express an opinion. They are trying to get to a comfort level, if you understand what I mean.

• 1220

By providing them with a couple of scientific endorsement letters and by providing them with pretty detailed answers to their questions about research and development aspects of it, we raised their comfort level to the point where they were satisfied they could issue a ruling.

The Acting Chairman (Mr. Brightwell): Thank you, Dr. Foster. Do you wish to continue?

Mr. Foster: I would hope the witness would reconsider and provide this letter of endorsement in the *Holstein World* of May 1986. It said:

I have met with certain highly respected Canadian research experts over the past several days. I am gratified and encouraged by their ideas and enthusiasm for the work with us. Hopefully more ideas will come forward.

It would be useful, I think, if we had those letters of endorsement for the use of the committee.

The Acting Chairman (Mr. Brightwell): Mr. Wood, are you saying you stand by your original statement? It might interest all of us to know it is probable that we have the mechanisms and the power to discover this in any case, whether we receive it from yourself or whether we get it from other sources. Other questions, Dr. Foster? Mr. Althouse.

Mr. Althouse: I have only a couple of background questions to try to establish when certain things happened. In the letter to Mr. Shepherd of December 16 from Revenue Canada, it was their understanding that Redgen was 100% owned by three shareholders: Stovesmoke Management Ltd., controlled by Stephen Elliott, with 4,500 common shares; Leonard Hartkemeier, a resident of Malibu, California, with 4,500 shares; and John Karpenko, a Toronto businessman, with 1,000 common shares. Was this your understanding of the ownership of Redgen at December 16, 1985, as well? It seemed to have been the understanding of the department at the time.

Mr. Shepherd: I do not think it is what this says actually. I believe it says that Redgen was owned at the time, prior to the SRTC flip, 100% by a company called 617375 Ontario Limited. This company has since become Farmstead Holdings. The company just changed its name. It is owned by the three principals who I indicated owned it. Prior to the issuance of the shares on the flip transaction, this company owned 100%. The issuance of the shares on the flip transaction diluted them to 51%.

Mr. Althouse: Subsequently Dreamstreet picked up TransCanada PipeLines's interest.

Mr. Shepherd: The way the flip worked was that 55,000 shares, which represented 49.1%, were issued to TransCanada PipeLines Limited, and those shares were then immediately purchased by Dreamstreet Canada. The issuance of the shares and the purchase was a vehicle to transfer the tax credit to TransCanada PipeLines Limited.

[Translation]

à se prononcer, mais il tente néanmoins d'obtenir quelques assurances, si vous me suivez.

En lui communiquant quelques lettres de recommandation de scientifiques et en lui fournissant des réponses très détaillées à ces questions concernant les aspects recherche et développement, nous lui avons donné les assurances dont il pensait avoir besoin pour rendre une décision.

Le président suppléant (M. Brightwell): Je vous remercie, monsieur Foster. Avez-vous d'autres questions?

M. Foster: J'espère que le témoin va reconsidérer sa position et nous remettre cette lettre de recommandation, dont il est fait état dans *Holsteins World* de mai 1986. On y lit:

J'ai rencontré certains chercheurs canadiens de haute réputation au cours des derniers jours. Je suis flatté de leur enthousiasme et stimulé par leurs idées. J'espère que d'autres idées seront lancées.

Je pense qu'il serait utile au Comité d'avoir copie de ces lettres de recommandation.

Le président suppléant (M. Brightwell): Monsieur Wood, maintenez-vous votre position? Il vous intéressera de savoir que nous possédons probablement les moyens de nous procurer ces lettres de toute façon, que ce soit vous qui nous les remettiez ou quelqu'un d'autre. Avez-vous d'autres questions, monsieur Foster? Monsieur Althouse.

M. Althouse: Je n'ai que quelques questions d'ordre général qui visent à déterminer le déroulement des événements. Dans la lettre adressée le 16 décembre à M. Shepherd par Revenu Canada, le ministère semble considérer que Redgen appartenait à 100 p. 100 à trois actionnaires: *Stovesmoke Management Ltd.*, contrôlé par Stephen Elliott, avait 4,500 actions ordinaires; Leonard Hartkemeier, résident à Malibu, en Californie, avait 4,500 actions; et John Karpenko, homme d'affaires de Toronto, détenant 1,000 actions ordinaires. En était-il bien ainsi à la date du 16 décembre 1985? C'est ce que le ministère semble avoir considéré à l'époque.

M. Shepherd: Ce n'est pas tout à fait cela. À l'époque, avant la cession des crédits CIRS, Redgen appartenait à 100 p. 100 à une compagnie intitulée *617375 Ontario Ltd.*. Celle-ci a depuis pris pour raison sociale *Farmstead Holdings*. C'est un simple changement de raison sociale. Cette société appartient à trois actionnaires, dont j'ai indiqué les noms. Avant l'émission des actions en rapport avec la cession, cette société détenait 100 p. 100. L'émission des actions a réduit sa part à 51 p. 100.

M. Althouse: Par la suite, *Dreamstreet* a racheté la part de *TransCanada PipeLines*.

M. Shepherd: Les modalités de la cession étaient les suivantes: 55,000 actions, soit 49,1 p. 100 du nombre total, étaient émises au nom de *TransCanada PipeLines Ltd.*, ces actions étant immédiatement achetées par *Dreamstreet Canada*. L'émission d'actions et leur achat étaient l'instrument

[Texte]

Mr. Althouse: Is Dreamstreet Canada fully owned by the American operation?

Mr. Shepherd: Yes.

Mr. Althouse: Then Dreamstreet Canada is still operating. Who in fact owns the herd? Is it still under Farmstead management?

Mr. Shepherd: Gametrics now owns the herd. Originally Redgen did; now Gametrics, its successor, does.

Mr. Althouse: So it did not go to Farmstead; it went to Gametrics.

Mr. Shepherd: Farmstead is just a holding company.

Mr. Althouse: Just a holding company. I guess this brings us to the question Dr. Clark had with regard to liability in the event there is a failure to produce the required research. Does it then get carried by Gametrics, which owns the herd?

Mr. Shepherd: Yes.

Mr. Althouse: In the process of paying off those liabilities, we could assume the herd and other assets would be used to refund the Government of Canada for—

• 1225

Mr. Shepherd: There are certainly all sorts of questions as to which creditors come first and things like that. All the normal legal questions you have if a company like a research company or any other company fails to meet its obligations... the creditors fight over it. But yes, in simplistic terms that is absolutely right. All of the assets are available for the creditors, including Revenue Canada.

Mr. Althouse: Would assets that have been transferred from Canada to the United States still be liable, or would they be clear and free of such liability?

Mr. Shepherd: I could not make a blanket statement, but I would say that generally, as long as Gametrics has retained title, which would most probably be the case, then they are still available, yes.

Mr. Althouse: What legal problems would there be involved in recovering cattle that have been transferred from this country to that country?

Mr. Shepherd: I am a tax and financing expert, and I could tell you what I learned in law school, but it was a long time ago and I do not remember much of it. It would be pretty complicated, but I do not think it is impossible.

Mr. Althouse: But it would be very expensive to recover them.

Mr. Shepherd: Yes, I think that is probably right.

[Traduction]

par lequel le crédit d'impôt était transféré à *TransCanada PipeLines Ltd.*

M. Althouse: *Dreamstreet Canada* appartient-il en totalité à la société-mère américaine?

M. Shepherd: Oui.

M. Althouse: *Dreamstreet Canada* existe donc encore. Qui possède, en réalité, le troupeau? Appartient-il toujours à *Farmstead*?

M. Shepherd: Il appartient aujourd'hui à *Gametrics*. À l'origine, il appartenait à Redgen et aujourd'hui à *Gametrics*, son successeur.

M. Althouse: Il n'a donc jamais été la propriété de *Farmstead*; il a été cédé à *Gametrics*.

M. Shepherd: *Farmstead*, n'est qu'une société de "holding".

M. Althouse: Juste une société de "holding". Je pense que cela nous amène à la question de M. Clark concernant la responsabilité civile au cas où les recherches requises ne seraient pas effectuées. Cette responsabilité est-elle endossée par *Gametrics*, qui possède le troupeau?

M. Shepherd: Oui.

M. Althouse: En cas de défaut, je suppose que le troupeau et d'autres éléments d'actif serviraient à rembourser le gouvernement du Canada pour...

M. Shepherd: Il existe sans doute toutes sortes d'incertitudes concernant la question de savoir quels créanciers ont priorité et ce genre de choses. Toutes les questions juridiques habituelles qui se posent lorsqu'une société, telle qu'une compagnie de recherche ou toute autre société, ne remplit pas ses obligations... Les créanciers se battent entre eux. Mais, pour schématiser, c'est sans doute vrai. Tous les éléments d'actif sont à la disposition des créanciers, Revenu Canada compris.

M. Althouse: Les éléments d'actif transférés aux États-Unis pourraient-ils être saisis, ou bien sont-ils à l'abri de toute saisie?

M. Shepherd: Sans pouvoir donner une assurance absolue, je répondrais que oui, dans l'ensemble, aussi longtemps que *Gametrics* en conserve la propriété, comme cela est très probablement le cas, ces éléments d'actif resteraient disponibles.

M. Althouse: Quels problèmes juridiques poserait la saisie du bétail qui se trouverait aux États-Unis?

M. Shepherd: Je suis expert fiscaliste et financier et je pourrais vous dire ce que j'ai appris pendant mes études de droit, mais cela remonte à longtemps et ma mémoire n'est pas si bonne. Cela pourrait être assez compliqué, mais je ne pense pas que ce soit impossible.

M. Althouse: Mais ce serait très coûteux.

M. Shepherd: Oui, c'est sans doute vrai.

[Text]

Mr. Althouse: Okay.

The Acting Chairman (Mr. Brightwell): Thank you, Mr. Althouse.

Before we finish, gentlemen, you heard me make the agreement with my colleagues about written questions. Do I have your promise of co-operation if we submit questions, that we can get answers, subsequent answers, rather than trying to continue the hearing today or now?

Mr. Shepherd: Unquestionably.

Mr. Wood: Yes.

The Acting Chairman (Mr. Brightwell): Okay. I want to thank you, Mr. Wood and Mr. Shepherd, for coming and being quite forthright, I would say, much more than perhaps we might have imagined. I would say again that it probably should have occurred earlier to get rid of whatever rumours have been dispelled. I hope you have not felt too impinged upon here, but we appreciate your co-operation and we thank you very much.

Mr. Shepherd: Thank you for having us.

The Acting Chairman (Mr. Brightwell): This meeting is adjourned.

[Translation]

M. Althouse: D'accord.

Le président suppléant (M. Brightwell): Je vous remercie, monsieur Althouse.

Avant de clore la séance, messieurs, vous avez entendu l'accord que j'ai conclu avec mes collègues concernant des questions écrites. Ai-je votre promesse de coopération si nous vous soumettons des questions par écrit, plutôt que de poursuivre la séance aujourd'hui, et promettez-vous d'y répondre?

M. Shepherd: Absolument.

M. Wood: Oui.

Le président suppléant (M. Brightwell): D'accord. Je tiens à vous remercier, MM. Wood et Shepherd d'avoir accepté de venir et de répondre à nos questions, avec peut-être plus de franchise que nous ne l'espérions. Je répète que nous aurions probablement dû vous demander de venir plus tôt, afin de dissiper les rumeurs qui ont pu circuler. J'espère que vous ne vous êtes pas trop sentis sur la sellette, mais nous apprécions votre collaboration et nous vous en remercions grandement.

M. Shepherd: Merci de nous avoir écoutés.

Le président suppléant (M. Brightwell): La séance est levée.

APPENDIX "AGRI-3"

Revenue Canada
TaxationRevenu Canada
Impôt

Head Office

Bureau principal

Mr. J.C. Shepherd
 Blaney, McMurtry, Aarons & Watson
 Barristers & Solicitors
 Suite 1400
 The Cadillac Fairview Tower
 20 Queen Street West
 Toronto, Ontario
 M5H 2V3

Your file Votre référence

Our file Notre référence

3-4973
 T. Harris
 (613) 957-2097

December 16, 1985

Dear Mr. Shepherd:

Re: Advance Income Tax Ruling Request
Redgen Holstein Research Inc. ("Redgen")

We are writing in response to your letters of May 30 and November 4, 25 and 26 1985 which are supplemental to the letters of April 18 and May 9, 1985 submitted by Borden & Elliot requesting an advance income tax ruling with respect to the proposed transactions herein described.

FACTS

1. Redgen was incorporated under the laws of the Province of Ontario on May 21, 1985 and is a "private corporation" and a "taxable Canadian corporation" within the meaning of paragraphs 89(1)(f) and 89(1)(i) of the Income Tax Act (the "Act").
2. The authorized capital of Redgen consists of an unlimited number of common shares without par value. Redgen has issued 57,000 of its common shares for an aggregate consideration of \$10,000, representing at the present time 100% ownership. The sole shareholder of Redgen is 617375 Ontario Limited, a private Ontario corporation. The shareholders of 617375 Ontario Limited are as follows:

ShareholderShares

Stovesmoke Management Ltd., a corporation controlled by Stephen Elliott	4,500 Common
Leonard Hartkemeier, a resident of Malibu, California	4,500 Common
John Karpenko	<u>1,000 Common</u>
TOTAL	10,000 Common

Ottawa, Ont.
 K1A 0L8

Ottawa (Ont.)
 K1A 0L8

55

Canada

All of the shares of 617375 Ontario Limited are common shares without par value and were issued for consideration of \$1.00 each. By reason of a unanimous shareholders agreement, the three shareholders of 617375 Ontario Limited have determined that at all times the voting of any securities held by 617375 Ontario Limited (including the Redgen shares), and the exercise of all rights in connection therewith, will be at the absolute discretion of the sole director, Mr. Stephen Elliott.

3. Redgen was incorporated for the purpose of carrying out research and development at several locations in Southern Ontario and perhaps also in Alberta. The research and development relates to possible colour-linked genetic characteristics between red and white Holstein dairy cattle and black and white Holstein dairy cattle. It is known that there appears to be a worldwide preference among farmers for the red and white cattle. Among the preferred characteristics is an apparent superior tolerance to heat and disease. State of the art genetic techniques will be employed to study the characteristics of Holstein cattle and, through a breeding experiment, to determine the transmission of these characteristics through offspring. If Redgen is successful in isolating the superior genetic characteristics, genetic engineering will be utilized to isolate the superior genes in order to create "super cows" which will contain the best characteristics of both black and white Holsteins and red and white Holsteins. The market potential for the breeding services of these "super cows", through embryo transplants and artificial insemination, will be enormous.
4. Dreamstreet Holsteins Inc. ("Dreamstreet") is a United States corporation which was acquired by its current majority shareholder, Mr. Francis W. Wood, in 1979. Dreamstreet has been in the cattle breeding business since 1972.
5. Dreamstreet Holsteins (Canada) Ltd. ("Dreamstreet Canada") is incorporated under the laws of the province of Ontario and is a wholly-owned subsidiary of Dreamstreet. Dreamstreet intends to capitalize Dreamstreet Canada by subscribing for common shares which will be issued for an aggregate consideration of \$2,000,000.
6. TransCanada Pipelines Limited ("TCPL") is a "taxable Canadian corporation" within the meaning of paragraph 89(1)(i) of the Act and is resident in Canada for Canadian income tax purposes.
7. Redgen is not related within the meaning of subsection 251(2) of the Act to any of Dreamstreet, Dreamstreet Canada or TCPL.

8. Other than the agreements disclosed herein, no contractual relationship, arrangement, understanding or agreement of any nature presently exists or is intended to exist between Redgen, including its affiliates and associates, and Dreamstreet, including its subsidiaries and affiliates, with respect to their participation in the transactions herein described.

PROPOSED TRANSACTIONS

9. 55,000 common shares (the "SRTC shares") will be issued by Redgen to TCPL under the terms of an agreement between Redgen and TCPL dated May 10, 1985. Pursuant to this agreement TCPL offered to purchase the SRTC shares subject to the following conditions:

- (i) that Consolidated Branly Resources Inc. on behalf of a subsidiary to be incorporated (or some other party acceptable to TCPL) agree to purchase the SRTC shares immediately following TCPL's acquisition thereof for an aggregate purchase price of \$32,725,000;
- (ii) satisfactory completion of TCPL's due diligence obligation;
- (iii) that assurances satisfactory to TCPL are received by May 16, 1985 that an advance income tax ruling will be obtained prior to closing confirming that the SRTC shares are "qualifying shares" within the meaning of subsection 192(6) of the Act;
- (iv) that TCPL's counsel are satisfied as to the structure and documentation for the transaction; and
- (v) that the transaction close prior to May 23, 1985.

Both Redgen and TCPL have waived the requirement that the transaction close prior to May 23, 1985 and both consider themselves bound by the May 10, 1985 written agreement as extended from time to time. In addition, the May 10, 1985 written agreement was a pre-incorporation contract of Redgen which was subsequently adopted by the sole director of Redgen on May 21, 1985.

10. The SRTC shares to be issued to TCPL will in aggregate represent 49.11% of the total number of Redgen common shares which will be issued and outstanding. The amount of consideration for which each SRTC share will be issued is \$1,000 for an aggregate consideration of \$55,000,000. TCPL will be the first person, other than a broker or dealer in securities, to be a registered holder of the SRTC shares.

11. Redgen will designate, not later than the last day of the month following the month of their issue, an amount under subsection 194(4) of the Act equal to \$55,000,000 in respect of the SRTC shares and will make the required filings within the required time and in prescribed form. Redgen will not designate an amount under subsection 192(4) of the Act in respect of the SRTC shares and no "assistance" within the meaning of paragraph 194(4)(b) of the Act will be provided by a government, municipality or any other public authority in respect of, or for the acquisition of, the SRTC shares.
12. Redgen has not and will not designate an amount under subsection 194(4) of the Act in respect of the common shares issued to 617375 Ontario Limited.
13. The SRTC shares will have, inter alia, the following terms and conditions attached thereto:
 - a) the amount of the dividends that Redgen may declare or pay on the SRTC shares, or that the holder may receive on such shares, will not be limited by formula or otherwise to a maximum amount;
 - b) the amount that the holder is entitled to receive on the SRTC shares on the dissolution, liquidation or winding-up of Redgen will not be limited by way of a formula or otherwise to a maximum amount;
 - c) other than the obligation of Dreamstreet Canada to acquire the SRTC shares as described in paragraph 14 below, no person:
 - 1) will have either absolutely or contingently the right or obligation, at any time,
 - A) to redeem, acquire or cancel the SRTC shares in whole or in part, other than for an amount equal to or substantially equal to the fair market value (determined without reference to any such right or obligation) thereof at that time, or
 - B) to convert the SRTC shares into another security, other than into another security the fair market value of which is at that time equal to or substantially equal to the fair market value (determined without reference to any such right or obligation) of the SRTC shares at that time,

- ii) will have either absolutely or contingently the obligation, at any time, to reduce the paid-up capital of Redgen in respect of the SRTC shares, or
- iii) could, at the time the SRTC shares are issued, reasonably be expected
 - A) within 2 years of that time, to redeem, acquire or cancel the SRTC shares in whole or in part or convert them into another security (other than into another security of Redgen that would, if it were issued for consideration that does not consist of or include a share of the capital stock of Redgen be a qualifying share), or
 - B) to reduce the paid-up capital of Redgen in respect of the SRTC shares.
- 14. TCPL will, after it has taken the scientific research tax credit attached to the SRTC shares, immediately resell the SRTC shares to Dreamstreet Canada at a price of \$595 per share for an aggregate consideration of \$32,725,000.
- 15. Redgen will make \$55,000,000 of expenditures on activities qualifying as "scientific research" within the meaning of section 2900 of the Income Tax Regulations and such expenditures will be eligible for specification under clause 194(2)(a)(ii)(A) of the Act. In this regard Redgen will enter into the following agreements with Dreamstreet Canada, concurrent with the issue of the SRTC shares:
 - a) Cattle Purchase Agreement, and
 - b) Dairy Cattle Management Agreement.

The cattle to be purchased by Redgen will be registered Holsteins which will be used solely in its research and development project. All of the cows will be certified as new cows. For this purpose, a new cow is one that has not previously given birth and that has not been used for any other commercial purpose. The value of each cow will be certified within 30 days of its purchase by Redgen by an independent appraiser.

The purchase price for the cows will be \$46,200,000 which will be equal to their fair market value at that time, and which will be payable by Redgen in cash as follows:

- i) the sum of not less than \$35,000,000 on closing;
- ii) the balance in one or more instalments on delivery of the balance of the cows.

Dreamstreet Canada will acquire the cows from its U.S. parent, Dreamstreet, for a purchase price of \$45,276,000 on the following terms:

- i) \$12,600,000 as a cash deposit paid on a pro-rated basis in accordance with the payment of the purchase price by Redgen;
- ii) the balance of the purchase price will be evidenced by an interest bearing promissory note from Dreamstreet Canada ("the Dreamstreet Canada Note") having a ten year term, with payments periodically on account of principal and interest over the 10 year term. The Dreamstreet Canada Note will bear interest at a rate of 6% per annum payable annually in arrears.

Cows acquired by Redgen will be fully paid for and will not be subject to any security interest in favour of Dreamstreet. No guarantees will be given by Redgen to either Dreamstreet Canada or Dreamstreet with respect to the Dreamstreet Canada Note. Dreamstreet Canada will be required out of its own resources to repay principal and interest on the Dreamstreet Canada Note.

Once a cow has been researched through one or more birthing cycles its value for purposes of the research program will be very small. Accordingly, it is intended that Redgen will dispose of such cows to finance additional research on further "new cows".

The Dairy Cattle Management Agreement will include the following provisions:

- (i) Dreamstreet Canada will conduct or supervise the day to day operations of the farms at which Redgen's cattle will be boarded while the research is being carried out;
- (ii) Dreamstreet Canada will co-operate and render assistance to all of Redgen's scientific personnel throughout the conduct of Redgen's scientific research program;

- (iii) Dreamstreet Canada will be obligated to pay all operating expenses in connection with the care and maintenance of Redgen's herd and shall be entitled as compensation therefor to receive any non-research based revenues in each year, including revenues from the sale of milk and the net proceeds from the freshened recipient heifers and calves culled from the herd shortly after birth and sold prior to one month of age for slaughter;
- (iv) In consideration for such services, Dreamstreet Canada will be entitled in the initial year to a management fee of \$850,000. During the second and subsequent years, Dreamstreet Canada will be entitled to such annual management fee as may be mutually agreed between the parties;
- (v) During the initial year of this agreement, Redgen will pay to Dreamstreet Canada an aggregate fee of \$3,024,000 for services to be rendered by Dreamstreet Canada during that year with respect to Redgen's embryo transplant operations;
- (vi) Following the initial year of this agreement, it is the intention of Dreamstreet Canada to sub-contract the bulk of the services to be rendered by it to qualified arm's length farm managers in Ontario and, with Redgen's consent, in Alberta;
- (vii) Dreamstreet has guaranteed the obligations of its subsidiary, Dreamstreet Canada, under this agreement.

Out of its gross management fee Dreamstreet Canada will be required to pay all relevant amounts owing to the Canadian farmer-managers. In this regard, it is anticipated that a significant portion of each year's management fee will be payable by Dreamstreet Canada to the Canadian farmer-managers who will be providing a significant portion of the management services during the term of the research program.

The management fee payable by Redgen to Dreamstreet Canada in respect of the management services to be rendered by Dreamstreet Canada as outlined above, as well as any other fees to be paid by Redgen to Dreamstreet Canada, will be at fair market value pursuant to terms and conditions of comparable commercial transactions entered into between parties dealing at arm's length.

16. All right, title and interest to the cattle and all technology that will be the product of the research program will be owned by Redgen.

17. Redgen, together with a Canadian trust company (the "Escrow Agent") and TCPL will enter into an agreement wherein Redgen will agree to deposit with the Escrow Agent \$500.00 for each SRTC share issued to TCPL. Funds deposited pursuant to the agreement will be released by the Escrow Agent to Redgen only upon certification by a designated officer of Redgen supported by a certificate of Clarkson, Gordon, Toronto, the auditors for Redgen, to the effect that qualifying expenditures equal to two times the amount of the requested escrow release have been made prior to the end of Redgen's taxation year. Any amount remaining after the taxation year of Redgen will be remitted to the Receiver General for Canada on account of Redgen's Part VIII tax liability.
18. Redgen will, for purposes of clause 194(2)(a)(ii)(A) of the Act, specify qualifying scientific research expenditures in an aggregate amount equal to \$55,000,000 and will not deduct said expenditures for purposes of computing its income pursuant to Part I of the Act.
19. Redgen will file a return pursuant to Part VIII of the Act and will pay any tax arising thereunder.
20. Copies of the following agreements, in their final form, were submitted with your request for an advance income tax ruling and form part of the facts relating hereto:
 - (i) "Share Purchase Agreement" between Redgen and TCPL;
 - (ii) "Re-Sale Agreement" between TCPL, Dreamstreet Canada, 617375 Ontario Limited and Redgen;
 - (iii) "Trust Agreement" between Redgen, Canada Permanent Trust Company and TCPL;
 - (iv) "Cattle Purchase Agreement" between Redgen, Dreamstreet Canada and Dreamstreet;
 - (v) "Dairy Cattle Management Agreement" between Redgen, Dreamstreet Canada, and Dreamstreet;
 - (vi) "Unanimous Shareholders Agreement" between 617375 Ontario Limited and its shareholders; and
 - (vii) May 10, 1985 letter agreement between Redgen, TCPL and Consolidated Branly Resources Inc.

PURPOSE OF THE PROPOSED TRANSACTIONS

21. The purpose of the proposed transactions is to provide \$55,000,000 in equity financing to Redgen for utilization by it in carrying out the research program described in paragraph 3.

OTHER INFORMATION

22. To the best of your knowledge and that of Redgen, none of the issues involved in this ruling request is being considered by a District Taxation Office or Taxation Centre in connection with a tax return already filed and none of the issues is under objection.

RULINGS

Provided that the above statements of facts and proposed transactions are accurate and constitute complete disclosure of all of the relevant facts and proposed transactions and the proposed transactions are carried out as herein described, our rulings are as follows:

- A. Provided that the transitional provision described in draft subparagraph 194(4.2)(a)(ii) as described in clause 103 of Bill C-84 which was tabled in the House of Commons by the Minister of Finance on November 26, 1985 (the "draft legislation") is enacted into law in substantially the same form as described in the draft legislation, provided each SRTC share is issued before 1986 under the terms of an agreement in writing entered into before May 23, 1985 and provided that each SRTC share acquired by TCPL is a "qualifying share" within the meaning of subsection 192(6) of the Act, we confirm that TCPL may deduct from its tax otherwise payable under Part I of the Act for its relevant taxation year a scientific research tax credit within the meaning of paragraph 127.3(2)(a) of the Act in an amount equal to 50% of the consideration paid by it and designated by Redgen under subsection 194(4) of the Act in respect of the SRTC shares acquired by TCPL in that taxation year.
- B. Provided that Redgen and Dreamstreet Canada deal at arm's length within the meaning of paragraph 251(1)(b) of the Act with respect to the transactions herein described, we confirm that each SRTC share acquired by TCPL will, at the time of issue, constitute a "qualifying share" of Redgen within the meaning of subsection 192(6) of the Act.
- C. We confirm that the above facts and proposed transactions will not, in and by themselves, result in a finding that Redgen and Dreamstreet Canada do not deal at arm's length at the time the SRTC shares are issued for purposes of subsection 192(6) of the Act.

For greater certainty, this ruling should not be construed as confirmation that Redgen and Dreamstreet Canada will deal at arm's length for purposes of any other provision of the Act and/or the Income Tax Regulations.

These rulings are given subject to the general limitations and qualifications set forth in Information Circular 70-6R, dated December 18, 1978, issued by the Department of National Revenue, Taxation and are binding provided that the SRTC shares are issued by Redgen prior to December 31, 1985.

In our opinion the May 10, 1985 letter agreement between Redgen, TCPL and Consolidated Branly Resources Inc. which was received in this office on or about May 14, 1985 and which is described in paragraph 9 above would constitute "an agreement in writing entered into before May 23, 1985" for purposes of Ruling A above.

Yours truly,



for Director General
Specialty Rulings Directorate
Legislative and Intergovernmental
Affairs Branch

LM/jb

APPENDICE "AGRI-3"

M. J.C. Shepherd,
Blaney, McMurtry, Aarons et Watson,
avocats,
suite 1400,
tour Cadillac Fairview,
20 ouest, rue Queen,
Toronto (Ontario),
M5V 2V3

3-4973

T. Harris

(613) 957-2097

Le 16 décembre 1985

Monsieur,

Objet: demande de décision anticipée en matière d'impôt

Redgen Holstein Research Inc. ("Redgen")

Suite à vos lettres du 30 mai et des 4, 25 et 26 novembre 1985, envoyées en réponse aux lettres de Borden et Elliott, en date du 18 avril et du 9 mai 1985, dans lesquelles on demandait une décision anticipée en matière d'impôt relativement aux opérations envisagées désignées dans la présente.

LES FAITS

1. Redgen a été constituée le 21 mai 1985 en vertu des lois de l'Ontario; il s'agit d'une "corporation privée" et d'une "corporation canadienne imposable" au sens des alinéas 89(1)f) et 89(1)i) de la Loi de l'impôt sur le revenu (la "Loi").
2. Le capital social de Redgen est composé d'un nombre illimité d'actions ordinaires sans valeur nominale. Redgen a émis 57 000 actions ordinaires en échange d'une contrepartie globale de 10 000 \$, représentant à l'heure actuelle l'ensemble de la propriété. La seule actionnaire de Redgen est 617375 Ontario Limited, corporation privée de l'Ontario. Les actionnaires de 617375 Ontario Limited sont:

Nom de l'actionnaireNombre d'actions

Stovesmoke Management Ltd., société

contrôlée par Stephen Elliott

4 500 actions ordinaires

Leonard Hartkemeier, de Malibu

(Californie)

4 500 actions ordinaires

John Karpenko

1 000 actions ordinaires

TOTAL

10 000 actions ordinaires

Toutes les actions de 617375 Ontario Limited sont des actions ordinaires sans valeur nominale qui ont été émises moyennant le versement de la somme d'un dollar chacune. Par suite d'un accord unanime entre les actionnaires, les trois actionnaires de 617375 Ontario Limited ont décidé que le droit de vote relatif à tout titre détenu par cette dernière (et notamment les actions de Redgen) et l'exercice de tout droit y afférent seront en tout temps à la discrétion de M. Stephen Elliott, seul et unique administrateur de la société.

3. Redgen a été constituée afin d'effectuer des travaux de recherche et de développement en divers endroits du sud de l'Ontario, et peut-être même en Alberta. Lesdits travaux ont trait aux traits génétiques possibles, quant à la couleur, entre les vaches laitières blanches et rousses de race Holstein et les vaches laitières blanches et noires de race Holstein. Il est reconnu que partout dans le monde, les agriculteurs semblent préférer les vaches blanches et rousses. Parmi les traits caractéristiques préférés, mentionnons la tolérance apparemment supérieure à l'égard de la chaleur et des maladies. Des techniques génétiques de pointe sont employées afin d'étudier les traits caractéristiques des vaches de race Holstein et afin de déter-

miner, au moyen d'une expérience de reproduction, de quelle manière ces derniers sont transmis à leur progéniture. Si Redgen réussit à isoler pareils traits caractéristiques, elle aura recours aux techniques génétiques afin d'isoler les gènes supérieurs, de façon à créer des "vaches supérieures" qui auront les meilleurs traits caractéristiques tant des vaches blanches et noires que des vaches blanches et rousses de race Holstein. Les débouchés commerciaux, pour les services de reproduction de ces "vaches supérieures" au moyen de transplantations d'embryons et de l'insémination artificielle, sont énormes.

4. Dreamstreet Holsteins Inc. ("Dreamstreet") est une société américaine qui a été acquise, en 1979, par son actionnaire majoritaire actuel, M. Francis W. Wood. Dreamstreet exploite une entreprise d'élevage de bétail depuis 1972.
5. Dreamstreet Holsteins (Canada) Ltd. ("Dreamstreet Canada") est constituée en vertu des lois de l'Ontario et est une filiale possédée en propriété exclusive par Dreamstreet. Cette dernière a l'intention de financer Dreamstreet Canada au moyen de la souscription d'actions ordinaires,

qui seront émises en échange d'une contrepartie globale s'élevant à deux millions de dollars.

6. TransCanada Pipelines Limited ("TCPL") est une "corporation canadienne imposable" au sens de l'alinéa 89(1)i) de la Loi et réside au Canada, aux fins de l'impôt sur le revenu canadien.
7. Redgen n'est pas une "personne liée" à Dreamstreet, à Dreamstreet Canada et à TCPL, au sens du paragraphe 251(2) de la Loi.
8. À part les accords divulgués dans la présente, il n'existe ou n'est réputé exister, à l'heure actuelle, aucun lien contractuel, aucun arrangement, aucune entente ni aucun accord de quelque nature que ce soit entre Redgen et ses sociétés affiliées ou associées, et Dreamstreet et ses sociétés affiliées ou associées, relativement à leur participation aux opérations mentionnées dans la présente.

OPÉRATIONS ENVISAGÉES

9. Aux termes d'un accord conclu entre Redgen et TCPL,

en date du 10 mai 1985, 55 000 actions ordinaires (les "actions de SRTC") seront émises par Redgen en faveur de TCPL. Selon ledit accord, TCPL a offert d'acheter les actions de SRTC, sous réserve des conditions suivantes:

- (i) Consolidates Branly Resources Inc. doit, au nom d'une filiale devant être constituée (ou de quelque autre partie approuvée par TCPL), accepter d'acheter les actions de SRTC dès qu'elles auront été acquises par TCPL, moyennant le versement de la somme globale de 32 725 000 \$;
- (ii) TCPL doit s'acquitter, d'une manière satisfaisante, de l'obligation qui lui incombe de faire preuve d'une diligence raisonnable;
- (iii) une garantie satisfaisante doit être fournie à TCPL le 16 mai 1985 au plus tard qu'une décision anticipée en matière d'impôt sera obtenue avant la date de clôture, laquelle est destinée à confirmer que les actions de SRTC sont des "actions admissibles" au sens du paragraphe 192(6) de la Loi;

(iv) l'organisation et la documentation relatives à l'opération doivent être conformes aux exigences des avocats de TCPL;

(v) l'opération doit être close avant le 23 mai 1985.

Redgen et TCPL ont toutes deux renoncé à la condition relative à la date de clôture de l'opération et elles se considèrent toutes deux liées par l'accord écrit du 10 mai 1985 et ce, tant qu'il demeurera valide. De plus, l'accord écrit du 10 mai 1985 constituait un contrat préalable à la constitution de Redgen qui a par la suite été approuvé par le seul et unique administrateur de Redgen le 21 mai 1985.

10. Les actions de SRTC devant être émises à TCPL représenteront dans l'ensemble 49,11% du nombre total d'actions ordinaires de Redgen qui seront émises et en circulation. Le montant de la contrepartie pour laquelle chaque action de SRTC sera émise s'élèvera à mille dollars, la contrepartie devant s'élever à 55 000 000 \$ en tout. TCPL sera la première personne, autre d'un courtier ou négociant en valeurs, à se faire inscrire comme détentrice des actions de SRTC.

11. Redgen désignera, au plus tard le dernier jour du mois suivant le mois de l'émission des actions, un montant de 55 000 000 \$, en vertu du paragraphe 194(4) de la Loi, relativement aux actions de SRTC, et déposera les documents requis dans le délai fixé et sous la forme prescrite. Redgen ne désignera pas de montant, en vertu du paragraphe 192(4) de la Loi, relativement aux actions de SRTC, et aucune "aide" au sens de l'alinéa 194(4)b) de la Loi, ne sera fournie par un gouvernement, par une municipalité ou par quelque autre administration publique relativement aux actions de SRTC, ou en vue de leur acquisition.
12. Redgen n'a pas désigné et ne désignera pas de montant en vertu du paragraphe 194(4) de la Loi, relativement aux actions ordinaires émises à 617375 Ontario Limited.
13. Les actions de SRTC seront, entre autres choses, assujetties aux conditions suivantes:
 - a) aucune limite maximale n'est fixée, selon une formule ou autrement, à l'égard du montant des dividendes

que Redgen peut déclarer ou payer pour les actions de SRTC, ou que le détenteur de pareilles actions peut recevoir;

- b) aucune limite maximale n'est fixée, selon une formule ou autrement, à l'égard du montant que le détenteur d'actions de SRTC peut recevoir au moment de la dissolution ou de la liquidation de Redgen;
- c) à part l'obligation qui incombe à Dreamstreet Canada d'acquérir les actions de SRTC de la manière prévue ci-dessous dans le paragraphe 14,
 - i) aucune personne n'aura le droit ou ne sera tenue, à quelque moment que ce soit, d'une manière absolue ou éventuelle,
 - A) de racheter, d'acquérir ou d'annuler les actions de SRTC en totalité ou en partie, autrement que pour un montant égal ou à peu près égal à leur juste valeur marchande à ce moment-là (laquelle

est établie sans tenir compte de pareil droit ou de pareille obligation), ou

B) de convertir les actions de SRTC en quelque autre titre, sauf un titre dont la juste valeur marchande à ce moment-là est égale ou à peu près égale à leur juste valeur marchande à ce moment-là (laquelle est établie sans tenir compte de pareil droit ou de pareille obligation),

ii) aucune personne ne sera tenue, à quelque moment que ce soit, d'une manière absolue ou éventuelle, de réduire le capital versé par Redgen à l'égard des actions de SRTC, et

iii) on ne saurait raisonnablement s'attendre, au moment où les actions de SRTC sont émises, à ce qu'une personne

A) dans les deux années suivantes, rachète, acquière ou annule les actions de SRTC en totalité ou en partie, ou les convertisse

en quelque autre titre (autre qu'en un titre de Redgen qui constituerait une action admissible, s'il était émis en échange d'une contrepartie non constituée, entièrement ou partiellement, d'une part du capital-actions de Redgen), ou

B) réduise le capital versé par Redgen à l'égard des actions de SRTC.

14. Après avoir reçu le crédit d'impôt pour la recherche scientifique auquel donnent lieu les actions de SRTC, TPLC revendra immédiatement les actions de cette dernière à Dreamstreet Canada pour la somme de 595 \$ l'action, la contrepartie devant s'élever au total à 32 725 000\$.
15. Redgen dépensera 55 000 000 \$ aux fins d'activités admissibles à titre de "recherche scientifique" au sens de l'article 2900 du Règlement de l'impôt sur le revenu; pareilles dépenses seront admissibles aux fins de la clause 194(2)a)(ii)(A) de la Loi. À cet égard, Redgen conclura les accords suivants avec DreamstreetCanada au moment de l'émission des actions de SRTC:

- a) une convention d'achat de bétail et
- b) une convention de gestion relative à l'élevage de vaches laitières.

Le bétail que Redgen doit acheter sera composé de vaches de race Holstein qui serviront aux seules fins du projet de recherche et de développement. Toutes les vaches seront certifiées nouvelles. À cette fin, une nouvelle vache est une vache qui n'a jamais vêlé et qui n'a jamais servi à quelque autre fin commerciale. La valeur de chaque vache sera certifiée par un évaluateur indépendant dans les trente jours qui suivent son acquisition par Redgen.

Le prix d'achat des vaches s'élèvera à 46 200 000 \$, soit un montant égal à leur juste valeur marchande à ce moment-là, lequel Redgen devra payer en espèces comme suit:

- i) au moins 35 000 000 \$ au moment de la clôture,
- ii) le solde devant être payé en un versement ou plus, au moment de la livraison du reste des vaches.

Dreamstreet Canada obtiendra les vaches de la société mère américaine, Dreamstreet, moyennant le versement de la somme de 45 275 000 \$ aux conditions suivantes:

- i) 12 600 000 \$ à titre de dépôt en espèces payé au pro rata conformément au paiement du prix d'achat par Redgen,
- ii) le solde du prix d'achat fera l'objet d'un billet à ordre portant intérêt qu'aura souscrit Dreamstreet Canada ("le billet de Dreamstreet Canada"), à dix ans d'échéance, des versements devant être périodiquement effectués, à titre de capital et d'intérêt, au cours des dix années en question. Le billet de Dreamstreet Canada portera intérêt au taux de 6% l'an, payable annuellement en arrérages.

Les vaches acquises par Redgen seront payées au complet et ne feront pas l'objet de quelque garantie en faveur de Dreamstreet. Aucune garantie ne sera fournie par Redgen à Dreamstreet Canada ou à Dreamstreet relativement au billet de Dreamstreet Canada. Cette dernière sera tenue de rembourser elle-même le capital et intérêt en question.

Une fois qu'une vache aura fait l'objet de travaux de recherche après avoir vêlé une fois ou plus, sa valeur aux fins du programme de recherche sera peu importante. Par conséquent, il est prévu que Redgen se départira de pareilles vaches pour financer ses travaux de recherche sur de nouvelles "vaches".

La convention de gestion relative à l'élevage de vaches laitières comportera les clauses suivantes:

- (i) Dreamstreet Canada dirigera ou supervisera les opérations courantes des exploitations agricoles où le bétail de Redgen se trouvera pendant les travaux de recherche;
- (ii) Dreamstreet Canada collaborera avec tous les experts de Redgen et les aidera, pendant toute la durée du programme de recherche scientifique de cette dernière;
- (iii) Dreamstreet Canada sera tenue de payer toutes les dépenses d'exploitation relatives au soin et à l'entretien du troupeau de Redgen et aura le droit, à titre de compensation, de recevoir toutes les recettes annuelles ne découlant pas de la recherche, et notamment

les produits de la vente du lait et les recettes nettes provenant des génisses au vêlage et des veaux écartés du troupeau peu après leur naissance et vendus afin d'être abattus avant leur deuxième mois;

- (iv) En échange de pareils services, Dreamstreet Canada aura droit, la première année, à des frais de gestion s'élevant à 850 000 \$. En ce qui concerne la deuxième année et les années subséquentes, Dreamstreet Canada aura droit aux frais de gestion annuels qu'auront convenus les parties de gré à gré;
- (v) Pendant la première année où le présent accord sera en vigueur, Redgen versera à Dreamstreet Canada la somme globale de 3 024 000 \$ pour les services rendus cette année-là par cette dernière relativement aux transplantations d'embryons;
- (vi) Après la première année où le présent accord est en vigueur, il est prévu que Dreamstreet Canada sous-traitera la plupart des services qu'elle sera appelée à fournir à des gestionnaires compétents sans lien de dépendance de l'Ontario et, avec le consentement de Redgen, de l'Alberta;

- (vii) Dreamstreet garantit l'exécution des obligations de sa filiale, Dreamstreet Canada, aux termes du présent accord.

Dreamstreet Canada sera tenue de verser toutes les sommes dues aux gestionnaires canadiens à l'aide des frais de gestion bruts qu'elle aura reçus. À cet égard, il est prévu que Dreamstreet Canada devra verser une bonne partie des frais annuels de gestion qu'elle aura reçus aux gestionnaires canadiens qui fourniront la plupart des services de gestion pour la durée du programme de recherche.

Les frais de gestion que Redgen devra verser à Dreamstreet Canada pour les services précités de gestion que cette dernière sera appelée à fournir ainsi que tous les autres frais que Redgen devra verser à Dreamstreet Canada correspondront à la juste valeur marchande des services rendus, conformément aux conditions relatives à des opérations commerciales similaires effectuées par des parties sans lien de dépendance.

16. Redgen est titulaire de tous les droits relatifs au bétail; de plus, toutes les connaissances techniques résultant du programme de recherche appartiendront à Redgen.
17. Redgen, avec une compagnie canadienne de fiducie (le "fiduciaire") et TCPL, concluront un accord aux termes duquel Redgen s'engagera à déposer auprès du fiduciaire une somme de 500,00 \$ pour chaque action émise en faveur de TCPL. Les sommes déposées conformément à l'accord seront libérées par le fiduciaire uniquement si un représentant désigné par Redgen certifie, en présentant à l'appui un certificat de Clarkson, Gordon, Toronto, vérificateurs de cette dernière, que des dépenses admissibles s'élevant au double de la somme devant être libérée par le fiduciaire ont été engagées avant la fin de l'exercice financier de Redgen. Toute somme qui reste après l'exercice financier de Redgen sera remise au receveur général du Canada à titre d'impôt payable par Redgen en vertu de la partie VIII.
18. Aux fins de la clause 194(2)a)(ii)(A) de la Loi, Redgen désignera les dépenses admissibles aux fins de la recherche scientifique comme s'élevant en tout à 55 000 000 \$,

et ne déduira pas lesdites dépenses aux fins du calcul de son revenu conformément à la partie I de la Loi.

19. Redgen produira une déclaration conformément à la partie VIII de la Loi et paiera tout impôt s'y rapportant.

20. Des copies des conventions suivantes, dans leur forme finale, ont été présentées avec votre demande de décision anticipée en matière d'impôt et font partie des faits s'y rapportant:

(i) "la convention d'achat d'actions" que Redgen a conclue avec TCPL;

(ii) "la convention de revente" que TCPL, Dreamstreet Canada, 617375 Ontario Limited et Redgen ont conclue entre elles;

(iii) "l'accord de fiducie" que Redgen, la Canada Permanent Trust Company et TCPL ont conclu;

(iv) "la convention d'achat de bétail" que Redgen, Dreamstreet Canada et Dreamstreet ont conclue entre elles;

- (v) "la convention de gestion relative à l'élevage de vaches laitières" que Redgen, Dreamstreet Canada et Dreamstreet ont conclue;
- (vi) "l'accord unanime entre les actionnaires" que 617375 Ontario Limited a conclu avec ses actionnaires;
- (vii) l'accord conclu par lettre le 10 mai 1985 entre Redgen, TCPL et Consolidated Branly Resources Inc..

L'OBJECTIF DES OPÉRATIONS ENVISAGÉES

21. Les opérations envisagées ont pour objet de fournir à Redgen, au moyen de l'émission d'actions, la somme de 55 000 000 \$, destinée à être utilisée dans le cadre du programme de recherche mentionné dans le paragraphe 3.

AUTRES RENSEIGNEMENTS

22. À votre connaissance et à la connaissance de Redgen, aucune des questions relatives à la présente

décision n'est examinée par un bureau de district d'impôt ou par un centre d'impôt relativement à une déclaration d'impôt déjà produite et aucune d'elles ne fait l'objet d'une opposition.

LES DÉCISIONS

Pourvu que les énoncés précités de faits et des opérations envisagées soient exacts et constituent une divulgation complète de tous les faits pertinents et des opérations envisagées, et pourvu que les opérations envisagées soient effectuées de la manière décrite dans la présente, nous rendons les décisions suivantes:

- A. Pourvu que la disposition transitoire énoncée au sous-alinéa 194(4.2)a)(ii) du projet de loi, figurant à l'article 103 du projet de loi C-84 qui a été déposé devant la Chambre des communes par le ministre des Finances le 26 novembre 1985 (le "projet de loi") soit adoptée dans une forme à peu près identique à sa forme actuelle, pourvu que chaque action de SRTC soit émise avant 1986 conformément aux conditions d'un accord écrit conclu avant le 23 mai 1985 et pourvu que chaque

action de SRTC acquise par TCPL soit une "action admissible" au sens du paragraphe 192(6) de la Loi, nous confirmons que TCPL peut déduire de l'impôt qu'elle serait autrement tenue de payer en vertu de la partie I de la Loi pour son année d'imposition un crédit d'impôt pour la recherche scientifique au sens de l'alinéa 127.3(2)a) de la Loi pour un montant représentant 50% de la contrepartie qu'elle a payée et désigné par Redgen en vertu du paragraphe 194(4) de la Loi relativement aux actions de SRTC qu'elle a acquises pendant l'année d'imposition en question.

- B. Pourvu que Redgen et Dreamstreet Canada n'aient aucun lien de dépendance au sens de l'alinéa 251(1)b) de la Loi, relativement aux opérations désignées dans la présente, nous confirmons que chaque action de SRTC que TCPL aura acquise constituera, au moment de l'émission, une "action admissible" au sens du paragraphe 192(6) de la Loi.
- C. Nous confirmons que les faits et opérations envisagées dont il est ci-dessus fait mention ne donneront pas lieu à une conclusion que Redgen et Dreamstreet

Canada avaient, au moment où les actions de SRTC ont été émises, un lien de dépendance aux fins du paragraphe 192(6) de la Loi.

La présente décision ne devrait pas être interprétée comme confirmant que Redgen et Dreamstreet Canada n'auront aucun lien de dépendance aux fins de quelque autre disposition de la Loi ou du Règlement de l'impôt sur le revenu.

Les présentes décisions sont rendues sous réserve des limitations générales et des conditions énoncées dans le bulletin d'information 70-6R, en date du 18 décembre 1978, publié par le ministère du Revenu national, Impôt, et sont obligatoires à la condition que les actions de SRTC soient émises par Redgen avant le 31 décembre 1985.

À notre avis, l'accord conclu par lettre entre Redgen, TCPL et Consolidated Branly Resources Inc., dont le présent bureau a pris connaissance le 14 mai 1985 ou vers cette date et qui est décrit dans le paragraphe 9 précité constituerait "un accord écrit conclu avant le 23 mai 1985" aux fins de la décision A précitée.

Veillez agréer l'expression de mes sentiments
respectueux.

au nom du directeur général

Direction des décisions spéciales

Direction générale de la législation

et des affaires intergouvernementales



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Dreamstreet Holsteins Limited:

Francis Wood, President;
J.C. Shepherd, legal counsel.

TÉMOINS

De la Dreamstreet Holsteins Limited:

Francis Wood, président;
J.C. Shepherd, conseiller juridique.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Tuesday, February 17, 1987

Chairman: Lee Clark

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 9

Le mardi 17 février 1987

Président: Lee Clark

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Pursuant to Standing Order 96(2), study of farm input costs

Conformément au paragraphe 96(2) du Règlement, étude des coûts des intrants agricoles

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Arnold Malone

Members

Vic Althouse
Ross Belsher
Lise Bourgault
Harry Brightwell
Marc Ferland
Maurice Foster
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Thomas Hall

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Arnold Malone

Membres

Vic Althouse
Ross Belsher
Lise Bourgault
Harry Brightwell
Marc Ferland
Maurice Foster
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Thomas Hall

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 17, 1987

(11)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:36 o'clock a.m. this day in room 308, West Block, the Chairman, Lee Clark, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Ross Belsher, Lise Bourgault, Harry Brightwell, Lee Clark, Maurice Foster, Stan Hovdebo and Arnold Malone.

In Attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Sally Rutherford, Research Officers.

Witnesses: From Focus On Inputs Association, Inc.: Ken Goudy, President; Barrie Manikel, Director; and Don Good, Consultant. *From the Department of Agriculture:* Dr. Jean Hollebone, Acting Director, Issues, Planning and Priorities Division, Pesticides Directorate.

The Committee resumed its study of farm input costs. (See *Minutes of Proceedings for Thursday, November 20, 1986, Issue No. 1.*)

The witnesses from the Focus On Inputs Association, Inc., made a statement and answered questions.

Dr. Jean Hollebone answered questions.

Questioning of the witnesses from the Focus On Inputs Association resumed.

By unanimous consent, the Committee proceeded to consider its future business.

The Chairman presented the Second Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure, being read as follows:

Your Sub-Committee met on Tuesday, February 3, 1987, to discuss the future business of the Committee and agreed to recommend that the following witnesses be invited to appear before the Committee in the course of its study of farm input costs:

United Grain Growers

Unifarm

Focus On Inputs Association, Inc.

On motion of Harry Brightwell, it was agreed,—That the Second Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure be concurred in.

On motion of Harry Brightwell, it was agreed,—That a Supplementary Budget in an amount not exceeding \$40,000 be submitted to the Liaison Committee of Standing Committee Chairmen to cover any travel expenses incurred by the Sub-Committee on the Tobacco-Growing Industry in the current fiscal year.

Questioning of the witnesses from the Focus On Inputs Association resumed.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 17 FÉVRIER 1987

(11)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, aujourd'hui à 9 h 36, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Lee Clark, (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Ross Belsher, Lise Bourgault, Harry Brightwell, Lee Clark, Maurice Foster, Stan Hovdebo, Arnold Malone.

Aussi présentes: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers et Sally Rutherford, attachées de recherche.

Témoins: De la Focus On Inputs Association Inc.: Ken Goudy, président; Barrie Manikel, administrateur; Don Good, conseiller technique. *Du ministère de l'Agriculture:* Jean Hollebone, directrice intérimaire, Division des questions de la planification et des priorités, Direction des pesticides.

Le Comité étudie de nouveau les coûts des intrants agricoles. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 20 novembre 1986, fascicule n° 1.*)

Les témoins de la *Focus On Inputs Association, Inc.* font une déclaration et répondent aux questions.

M^{me} Jean Hollebone répond aux questions.

Le Comité reprend l'interrogatoire des témoins de la *Focus On Inputs Association*.

Par consentement unanime, le Comité entreprend de déterminer ses travaux futurs.

Le président présente le Deuxième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, libellé en ces termes:

Le Sous-comité s'est réuni le mardi 3 février 1987 pour discuter des futurs travaux du Comité et a convenu de recommander que les organismes suivants soient invités à témoigner devant le Comité dans le cadre de son étude des coûts des intrants agricoles:

United Grain Growers

Unifarm

Focus On Inputs Association, Inc.

Sur motion de Harry Brightwell, il est convenu,—Que le Deuxième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Sur motion de Harry Brightwell, il est convenu,—Qu'un budget supplémentaire ne dépassant pas 40,000\$ soit soumis aux présidents du Comité de liaison du Comité permanent, en prévision des frais de déplacement que fera le Sous-comité de la tabaculture pendant l'exercice financier en cours.

Le Comité reprend l'interrogatoire des témoins de la *Focus On Inputs Association*.

At 11:06 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Thomas Hall

Clerk of the Committee

A 11 h 06, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Thomas Hall

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, February 17, 1987

• 0936

The Chairman: I would like to call this meeting of the Standing Committee on Agriculture to order. We are resuming our study of farm input costs.

Appearing before us today is Mr. Ken Goudy, who is president of the Focus On Inputs Association, Inc.; Mr. Barrie Manikel, who is a director, I believe; and Mr. Don Good, who—are you here in the capacity of legal counsel or as a—

Mr. Don Good (Legal Counsel, Focus On Inputs Association, Inc.): As a consultant.

The Chairman: Consultant, shall we say, is a less pretentious term perhaps.

First of all, welcome to all of you. Do you have an opening statement that you would like to give to the committee this morning?

Mr. Ken Goudy (President, Focus On Inputs Association, Inc.): I really do not think so.

The Chairman: Are there some slides, some presentations that we will be seeing?

Mr. Goudy: Yes, that would be the main issue, the slides and the presentation.

The Chairman: Perhaps we could just begin with that then.

Mr. Goudy: Mr. Chairman, members of the committee, I appreciate the opportunity to speak to this committee. We are representing an association of farmers whose original intent was to look at input costs. It became obvious that the biggest single factor, as far as chemical input costs are concerned and the area that can be best addressed in the near future, is the price of the product Roundup.

When we started looking into Roundup, it was interesting to note... I worked for Elanco, a large agricultural chemical company. They were responsible for the development of Roundup in Canada back through the 1960s and 1970s. When we looked at the development of Treflan it was quite interesting that this product related almost identically to the needs of the development of Roundup or generic glyphosate in this country.

The slides will cover much of the material that you have already received. Probably we can explain that better, make more apparent what we are trying to do.

• 0940

[Slide Presentation]

On this slide is the history of Treflan. Treflan was registered first in Canada in 1965, yet it was not used on rapeseed until 1971. I joined Elanco in 1968, and my first job was to do demonstration research on that product; that meant just putting it out to let farmers see what it would do. In 1965 the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 17 février 1987

Le président: Je déclare ouverte la séance du Comité permanent de l'agriculture. Nous continuons l'étude du coût des intrants agricoles.

Nous accueillons aujourd'hui M. Ken Goudy, président de *Focus on Inputs Association, Inc.*; M. Barrie Manikel, membre du conseil d'administration, il me semble; et M. Don Good, qui—êtes-vous ici à titre d'avocat ou de...

M. Don Good (avocat, Focus on Inputs Association, Inc.): À titre de conseiller.

Le président: Conseiller, c'est peut-être moins prétentieux.

Tout d'abord, nous vous souhaitons à tous la bienvenue. Avez-vous une déclaration liminaire à nous faire?

M. Ken Goudy (président, Focus on Inputs Association, Inc.): Non, pas vraiment.

Le président: Allez-vous nous montrer des diapositives?

M. Goudy: Oui, nous avons des diapositives et un exposé.

Le président: Alors nous pouvons peut-être commencer.

M. Goudy: Monsieur le président, membres du Comité, nous sommes heureux de cette occasion qui nous est donnée d'être ici aujourd'hui. Nous représentons une association d'agriculteurs qui s'est formée au départ pour étudier la question du coût des intrants. Il s'est révélé que le principal élément du coût des intrants chimiques, et celui sur lequel il sera le plus facile d'agir à court terme, est le prix du produit Roundup.

Lorsque nous nous sommes penchés sur ce produit, nous avons noté avec intérêt... Je travaillais pour Elanco, un grand fabricant de produits chimiques agricoles. Cette société a mis au point le Treflan au Canada dans les années 60 et 70. Lorsque nous avons examiné la mise au point de Treflan, nous nous sommes rendu compte qu'elle correspondait presque exactement à celle de Roundup, dont le nom générique au Canada est glyphosate.

Les diapositives reprennent essentiellement la documentation que nous vous avons envoyée. Nous pourrions peut-être mieux vous l'expliquer, mieux vous faire comprendre ce que nous essayons de faire.

[diapositives]

Sur ces diapositives, vous pouvez voir l'histoire du Treflan. Le produit a été homologué au Canada en 1965, mais il n'a été appliqué à la culture du colza qu'à partir de 1971. Je suis entré chez Elanco en 1968 et ma première responsabilité a été de faire des démonstrations du produit; cela voulait dire simple-

[Text]

number-one priority of the company was a product called Balan on tobacco in Ontario, and the second priority was Treflan on rapeseed in the west. I put out plots that spring commercially, about two or three acres apiece in the field. The general reaction of everybody in western Canada when we first started selling that product was that it was too highly priced and they could not do the incorporation. It was a chemical that needed to be worked into the ground three to four inches deep, and that was quite a concern to people with land that was prone to blow in the west. The other statement made about that chemical was that it did not control wild oats.

We put out those plots in 1969, that first spring, and of the six plots I put out four of the six farmers said they wanted to use that stuff. So even though the general reaction of the research community and the industry was that there was never a place for Treflan in the west, four farmers out of six gave us encouragement. So we applied for a registration in 1970, and by 1971 we had clearance to sell the product in the west. It was interesting to note that the American company did not believe that product would control wild oats. Back in the late 1960s and early 1970s wild oats was the major weed in western Canada, so if you did not control it you had no place in the business.

It was interesting to note what happened. The company was so concerned about the negative aspects of that product that they were not even willing to spend \$50,000 on that research equipment. In the fall of 1969 I went down to the U.S. and the American researchers had that equipment. We had it sent up from Des Moines, Iowa, because it was much more efficient at putting out research. It is interesting to note that the success of that product may have resulted from me going down that fall and picking up that equipment. When I did that I got the ear of the head of field research in the U.S. for Elanco. He said if I was committed enough to this market that I would come down and pick that equipment up, he would back me. That was an important aspect of the development of that chemical, because when it came time to buy that particular equipment in Canada, if it were not for the fact that I reported directly to that man and had his ear we would never have gotten it.

They sent me out west reporting to the most inept man in the company. From a Canadian standpoint, they had sort of written Treflan off for rapeseed. But fortunately for me, I ran into and reported from a research standpoint to the fourth most powerful man in the U.S. When it came time to buy that equipment, he was the one who clinched getting the approval. That was quite critical, because if you remember the first slide, it was 1965 when they first registered Treflan in Canada. In 1971 we got approval to first sell it on rapeseed and it sold 50,000 pounds. By 1972 it sold 150,000 pounds; by 1973 it sold 500,000 pounds, by 1974 1.5 million pounds, and by 1975 3.3 million pounds. A product that nobody wanted in the late 1960s and early 1970s became the success story in the pesticide business in the 1970s.

[Translation]

ment le mettre à la disposition des agriculteurs et voir quels seraient les résultats. En 1965, la première priorité était Balan, produit destiné à la culture du tabac en Ontario, et la deuxième priorité, le Treflan, pour la culture du colza dans l'Ouest. Ce printemps-là, j'ai commencé l'application commerciale du produit sur des parcelles de deux ou trois acres chacune. Lorsque le produit a été mis en vente, la première réaction des agriculteurs de l'Ouest a été qu'il était trop cher et trop difficile à incorporer. Il faut faire pénétrer le produit à trois ou quatre pouces de profondeur, et n'y avait pas de problème dans l'Ouest où la terre a tendance à être emportée par le vent. On reprochait également au produit de ne pas éliminer l'avoine stérile.

Nous avons fait les essais sur parcelles en 1969, au printemps, et quatre des six agriculteurs qui ont participé aux tests ont dit vouloir utiliser le produit. Malgré l'avis général des chercheurs et du secteur, selon lesquels il n'y avait pas de place pour le Treflan dans l'Ouest, quatre agriculteurs sur six y étaient favorables. Nous avons donc demandé l'homologation en 1970, et en 1971, nous avons obtenu l'autorisation de vendre ce produit dans l'Ouest. Il est intéressant de signaler que la société américaine ne pensait pas que le produit puisse contrôler l'avoine stérile. À la fin des années 60 et au début des années 70, cette graminée était la principale mauvaise herbe dans l'Ouest du Canada, et un produit qui n'aurait pu la contrôler n'avait rien à faire sur le marché.

Ce qui s'est passé est intéressant. La société était tellement inquiète des aspects négatifs du produit qu'elle n'était même pas prête à dépenser 50,000\$ pour le matériel de recherche. Je suis allé aux États-Unis en 1969, et j'ai pu voir que les chercheurs américains avaient ce matériel. Nous nous sommes fait envoyer de Des Moines, en Iowa, parce que c'était beaucoup plus efficace. Il est intéressant de noter que le succès du produit est peut-être dû au voyage que j'ai fait cet automne-là et à ma commande de matériel. Après cela, le directeur chargé de la recherche sur le terrain pour Elanco États-Unis s'est intéressé à mes travaux. Il a déclaré que si je m'intéressais suffisamment à ce marché pour me rendre aux États-Unis y chercher moi-même le matériel, il était prêt à m'appuyer. Cela a eu son importance dans la mise au point du produit, car le moment venu d'acheter le matériel pour le Canada, si je n'avais pas été sous l'autorité directe de cet homme qui m'avait accordé sa confiance, nous ne l'aurions jamais obtenue.

Envoyé dans l'Ouest, je devais rendre compte à l'homme le plus inepte de la société. Au Canada, on avait à toutes fins pratiques renoncé à l'utilisation du Treflan pour la culture du colza. Mais heureusement pour moi, j'ai rencontré le quatrième homme le plus influent de la société aux États-Unis, et c'est à lui que je rendais des comptes sur mes travaux de recherche. Lorsque le moment est venu d'acheter le matériel, c'est lui qui a obtenu l'autorisation pour nous. C'était essentiel, car si vous vous souvenez de la première diapositive, c'est en 1965 que le Treflan avait été homologué au Canada. En 1971, nous avons obtenu l'autorisation de le vendre pour la culture du colza, et nous en avons vendu 50,000 livres. En 1972, les ventes étaient passées à 150,000 livres; en 1973, à 500,000 livres; en 1974, à 1,5 million de livres et, en 1975, les ventes

[Texte]

It was ironic. Why would a product change so much? There were two things that changed it. One, as you can see on the graph on the left-hand side there, we compare the price of a bushel of rapeseed to the price of a fall application of Treflan. In 1972 a bushel of rapeseed was \$2.50 and a fall application of Treflan was \$9; so it took three and a half bushels to pay for that fall application. By 1973 the price of a bushel of rapeseed had climbed, and by 1974 it was actually close to \$9 a bushel. One bushel would now pay for that fall application. I guess what that slide shows you is that the farmers had concern about the price, but in two years, because of the great increase in the value of the crop, the price got right. That was one of the negatives overcome.

• 0945

This is a field showing rapeseed, and in the background is wild oats. I ran some meetings in 1971 and we were just introducing that product to farmers, and you almost had to go out and bend their arms up their backs to get them to try one pail, which would do 20 acres. That particular farmer in that field was from Cut Knife, Saskatchewan. That spring he tried enough to do 1,000 acres.

I can remember running that meeting. It was not much bigger than this; there were about 25 or 30 people in that hall, and I had just given the presentation on the product and I could hear a rumbling at the back. Finally a guy came up and said there is a guy back here who is going to buy \$7,500 worth of Treflan; he wants 50 pails. Remembering agriculture back in the late 1960s, early 1970s, the economics were worse than they are today in some respects, because nobody had any money to spend. For a farmer to spend \$7,500 on a chemical was then almost unheard of.

He was quite an ingenious guy. As I said, this presentation has been made more for farmers than for this committee. But he set up that old tractor and that old disk, and those are two oil tanks off the side of the house that he set up to carry his chemical in. He was making no money growing rapeseed the way it looked there where the wild oats are, but by using that chemical rapeseed production became economical for that man. It also proved that even though the small plots on research stations said Treflan did not control wild oats, in the field it became probably the best wild oat herbicide there was.

This is another interesting aspect of that product. This is a field of wheat grown on rapeseed stubble. The untreated strip in the middle was a strip that was left. In actual fact the Trifluralin ended up controlling wild oats for two years. It was

[Traduction]

atteignaient 3,3 millions de livres. Ce produit dont personne ne voulait à la fin des années 60 au début des années 70 était maintenant devenu le grand succès parmi les pesticides dans cette décennie.

C'était paradoxal. Comment un produit pouvait-il changer aussi radicalement? Deux choses avaient changé. Premièrement, comme vous pouvez le voir sur la gauche du graphique, nous avons fait la comparaison entre le prix d'un boisseau de colza et celui d'un épandage de Treflan à l'automne. En 1972, le boisseau de colza valait 2,50\$, et un épandage de Treflan en automne en coûtait 9,00\$; il fallait donc vendre trois boisseaux et demi pour couvrir le coût de cet épandage. En 1973, le prix du colza avait monté, et en 1974, il atteignait presque 9,00\$ le boisseau. Un boisseau payait donc maintenant le coût de l'épandage d'automne. Ces graphiques montrent que les agriculteurs trouvaient le produit trop cher, mais en l'espace de deux ans, la valeur du colza avait tellement augmenté que le prix était devenu raisonnable. L'un des obstacles avait été surmonté.

Vous avez ici un champ de colza, avec à l'arrière-plan de l'avoine stérile. J'ai organisé quelques réunions en 1971 lorsque nous venions juste de mettre le produit sur le marché, et nous avons presque dû les forcer à en essayer un seau, de quoi couvrir environ 20 acres. L'agriculteur que vous voyez dans ce champ est de Cut Knife, en Saskatchewan. Ce printemps-là, il a épandu le produit sur 1,000 acres.

Je me souviens bien de cette réunion. Il n'y avait pas beaucoup plus de participants qu'il n'y en a ici aujourd'hui; il y avait peut-être 25 à 30 personnes dans la salle, et je venais de terminer mon exposé sur le produit lorsque j'ai entendu quelqu'un marmonner au fond de la salle. Finalement, quelqu'un s'est avancé et m'a dit qu'il y avait dans la salle une personne intéressée à acheter pour 7,500\$ de Treflan; il en voulait 50 seaux. Si vous vous en souvenez, la conjoncture agricole était encore pire par certains aspects à la fin des années 1960 et au début des années 1970 qu'elle ne l'est aujourd'hui, et personne n'avait d'argent. Un agriculteur qui dépensait 7,500\$ pour acheter un produit chimique, c'était inouï.

C'était un homme très ingénieux. Comme je l'ai dit, cet exposé avait été préparé plus à l'intention d'agriculteurs que de députés. Mais il a pris son vieux tracteur et sa vieille herse à disques, et vous voyez ici, à côté de la maison, deux vieux réservoirs à mazout, dans lesquels il transportait le produit. La culture de colza ne lui rapportait rien, avec toute cette folle avoine, mais avec ce produit, son exploitation est devenue rentable. Nous avons également prouvé ainsi que même si le Treflan ne semblait pas contrôler l'avoine stérile sur les petites parcelles des stations de recherche, dans les champs, c'était peut-être le meilleur herbicide contre la folle avoine que l'on puisse trouver.

Il y a un autre aspect intéressant. Vous avez ici un champ de blé semé sur du chaume de colza. La bande du milieu n'avait pas été traitée. En fait, la trifluraline a détruit la folle avoine pendant deux ans. C'était un produit un peu paradoxal; ce

[Text]

a kind of ironic product; the product nobody wanted because they could not do the incorporation and because it did not control wild oats became the most successful chemical in the west and a product that controlled wild oats for two years.

The other thing the company did well in the beginning was set up field tours, where they bused 500 or 600 farmers into one site and they educated them on how to use the chemical, as well as on what it would do. The success of Treflan is even more exceptional in that not only did it move from very little acreage treated to about 60% or 70% of the total rapeseed acres, but there was a major technology change that had to be made along with that product, because the farmers were not used to incorporating a chemical, that is, working it into the ground. So at those field days we demonstrated to them how to do it and what they would get. That has become one of the bases for developing new chemicals in the west.

Now, you may say that if I came here to talk about Roundup, why am I wasting my time on Treflan? I think the next slide will demonstrate that.

Roundup is a product that has been used in western Canada. It was registered first in 1976. Here we are now in 1987. Our slide indicates that there are 200,000 to 400,000 litres of product used a year. I have seen indications that it may be up to 2,000,000 as the total Canadian usage. But basically that product is not anywhere near its potential in the west. Just as Treflan sat for seven years and did virtually nothing, I believe Roundup has sat for 11 years and done virtually nothing relative to its importance to this country.

What we hope to do with this association is to get into a position to put out 10,000 acres of demonstration research—if you remember back to those fields that we showed with Treflan—and put the product out in such a way that the farmer can see it on a commercial basis and evaluate it. That is one of the keys to the future of this chemical.

The other thing we want to do is make the economics right. In the case of Treflan the economics only came right because the price of a bushel of rapeseed came up. It would appear in the case of glyphosate or Roundup that the economics can be made right by bringing the price of a litre of glyphosate down.

• 0950

Last fall if you wanted to buy glyphosate it was \$24 a litre. It would appear that today, with all the information that is available, Roundup can probably be produced and sold for \$6 a litre, a quarter of the price. This would mean that today, in 1987, it will take eight bushels of \$3 wheat to pay for a litre of Roundup. Hopefully by 1990 it will take one and a half to two bushels of wheat to pay for a litre of Roundup.

Farmers have a limit to how much wheat they can produce. They can only afford to spend so much of that available production on any one input. Roundup is not valuable enough

[Translation]

produit dont personne ne voulait parce qu'il ne pouvait être facilement intégré au sol et parce qu'il ne détruisait pas la folle avoine était devenu le produit le plus vendu dans l'Ouest et supprimait l'avoine stérile deux ans de suite.

La société a également eu une bonne idée au début en organisant des visites pour cinq ou six cents agriculteurs à la fois qu'elle amenait par autobus dans les champs pour leur montrer comment se servir du produit, et quels résultats ils pouvaient en espérer. Le succès du Treflan est d'autant plus extraordinaire que non seulement il a fini par être utilisé sur environ 60 à 70 p. 100 de la surface totale cultivée en colza, mais en ce qu'il a également entraîné un changement technologique important, puisqu'il a obligé les agriculteurs à apprendre comment incorporer le produit dans la terre. Lors de ces visites organisées, nous avons donc montré aux agriculteurs comment procéder et quels seraient les résultats. C'est devenu un des fondements de la mise au point de nouveaux produits chimiques dans l'Ouest.

Maintenant, vous vous demandez peut-être pourquoi je perds mon temps à parler du Treflan puisqu'il devrait être question de Roundup? La diapositive suivante vous donnera je pense la réponse.

Le Roundup est utilisé dans l'ouest du pays. Il a été homologué en 1976. Nous sommes maintenant en 1987. Vous pouvez voir sur ces diapositives que l'on utilise entre 200,000 et 400,000 litres de roundup par an. J'ai vu certaines études selon lesquelles cela pourrait s'élever pour l'ensemble du Canada à deux millions de litres. Quoi qu'il en soit, le marché pour ce produit est loin d'être saturé dans l'Ouest. Comme le Treflan, qui était resté dans les limbes pendant sept ans, je crois que le Roundup est dans les limbes depuis 11 ans, et que sa situation actuelle est loin de refléter son potentiel dans ce pays.

Notre association espère pouvoir faire des démonstrations sur 10,000 acres—si vous vous souvenez de ces champs que nous vous avons montrés pour le Treflan—et permettre aux agriculteurs de voir ce que peut faire le produit à grande échelle, et de l'évaluer. C'est essentiel pour l'avenir du produit.

Nous voulons aussi que le prix soit intéressant. Dans le cas du Treflan, le prix n'est devenu intéressant que lorsque le prix du colza a augmenté. Pour le glyphosate, ou Roundup, il semble qu'il soit possible de baisser le prix du produit.

L'automne dernier, le glyphosate se vendait à 24\$ le litre. D'après les données dont nous disposons maintenant, il semble qu'il soit aujourd'hui possible de produire et de vendre le Roundup à 6\$ le litre, c'est-à-dire au quart du prix actuel. Cela voudrait dire qu'aujourd'hui, en 1987, il faudrait huit boisseaux de blé à 3\$ pour acheter un litre de Roundup. Nous espérons qu'en 1990, il suffira de vendre un boisseau et demi à deux boisseaux de blé pour payer ce même litre.

La production de blé que peut atteindre un agriculteur n'est pas illimitée. Il ne peut donc pas se permettre de dépenser plus qu'un certain pourcentage de ses recettes pour un produit. Le

[Texte]

to warrant eight bushels of wheat, but it is valuable enough to warrant two.

The graph showed the great increase in demand for Treflan. There is a 400,000 to 500,000 litre demand in the west until 1989. If we can bring the price to \$6 we anticipate the demand for that product will go from 400,000 to 500,000 litres up to 20 million, then on up to 40 million, a 50 to 100-times increase in demand. I believe there is good reason to believe that, just on the strength of what happened with Treflan.

We have had experience in this industry in two areas. One, I worked for Elanco developing Treflan—Barrie was also with us at the time—and we also have been working on the development of a generic registration on Treflan. I guess both of those areas are important when you look at the future of glyphosate or Roundup in this country.

The patent went off Teflan in 1981. Product specific registration was introduced in 1980. That factor led to it taking four years before there was generic product in the field. I believe you can make a pretty good case for the fact each of those four years cost western Canadian farmers \$15 million. Had we had generic competition in 1981 instead of in 1985, the average farmer in the area that I come from, around Melfort, probably would have saved \$5,000, or about \$1,200 a year for those four years. In total, farmers probably would have saved \$15 million.

I guess that policy has always been a concern of mine, because I believe it has led to extending patents, reducing competition and increasing costs that farmers should not have been forced to pay.

The other interesting thing is that in the United States the patent did not go off Treflan until 1986 and yet the price there dropped in 1984. The patent went off in Canada in 1981 and the price did not drop until 1985. That tells me something.

I worked for an American company and I think I have a fairly good insight into how they do business and how they think; the company will be number-one priority for the company, obviously. Their bottom line is their big consideration. The American agricultural market is probably their second largest consideration, the world market is their third largest consideration and Canada may end up fifth or tenth or fifteenth, depending on the size of the market here, in their considerations. Obviously this country is not going to rate very high in the considerations of an American or a European basic manufacturer.

I have heard different reasons expounded why the price dropped in the U.S. before the patent went off, but after working for that company I think one of the reasons is that in the U.S. they do not want to look like crooks, so they will drop their price before the patent goes off. Then they are down when the generic companies come in and it does not look as if they have just been driven down by competition. In Canada

[Traduction]

Roundup n'est pas un produit suffisamment intéressant pour que l'on paie l'équivalent de huit boisseaux de blé, mais il est assez intéressant pour en valoir deux.

Ce graphique montre la forte augmentation de la demande de Treflan. Jusqu'en 1989, la demande dans l'Ouest est évaluée à 400,000 à 500,000 litres. Si nous pouvons ramener le prix à 6\$, nous pensons que la demande passera de ces 400,000 à 500,000 litres à 20 millions, puis à 40 millions, une multiplication par 50 ou par 100. Je pense que nous avons de bonnes raisons d'être optimistes, d'après ce qui s'est passé avec le Treflan.

Nous avons de l'expérience dans deux domaines. Premièrement, j'ai travaillé à la mise au point du Treflan pour Elanco—Barrie faisait également partie de l'équipe—et nous avons également participé aux travaux pour l'homologation d'une reproduction générique du Treflan. Je crois que ces deux aspects sont importants pour l'avenir du glyphosate, ou du *Roundup*, au Canada.

Le brevet sur le Treflan a expiré en 1981. L'homologation spécifique du produit a été introduite en 1980. C'est pour cela qu'il a fallu attendre quatre ans l'arrivée sur le marché d'un produit générique. Je pense que l'on peut démontrer que chacune de ces quatre années a coûté 15 millions de dollars aux agriculteurs de l'Ouest canadien. Si le produit générique avait été mis en vente en 1981 plutôt qu'en 1985, l'agriculteur moyen de ma région, celle de Melfort, aurait probablement pu économiser 5,000\$, ou environ 1,200\$ par an, pendant quatre ans. Au total, les agriculteurs auraient probablement économisé 15 millions de dollars.

C'est une politique qui m'a toujours causé du souci, car je pense qu'elle a eu pour effet de prolonger la validité des brevets, de réduire la concurrence, et d'augmenter inutilement les frais des agriculteurs.

Un autre point qu'il vaut la peine de relever, c'est qu'aux États-Unis, le brevet du Treflan n'a expiré qu'en 1986, mais le prix a baissé en 1984. Au Canada, le brevet a expiré en 1981, et le prix n'a baissé qu'en 1985. C'est révélateur.

J'ai travaillé pour une société américaine, et je crois avoir une assez bonne compréhension de leurs méthodes et de leur façon de penser; la société vient avant tout, bien entendu. Les profits sont leur grande préoccupation. Ils s'intéressent en deuxième lieu probablement aux marchés agricoles américains, en troisième lieu au marché mondial, et le Canada vient peut-être en cinquième, en dixième ou en quinzième position pour eux, selon la grandeur du marché. Il est évident que ce pays ne présente pas un très grand intérêt pour un fabricant américain ou européen.

J'ai entendu différentes explications à cette baisse du prix intervenue aux États-Unis avant l'expiration du brevet, mais d'après mon expérience avec cette société, je pense qu'une des raisons de cette baisse est que la société ne voulait pas se faire un mauvais nom aux États-Unis, et elle a donc baissé son prix avant l'expiration du brevet. Les prix ont donc déjà baissé lorsqu'entrent en scène les fabricants de produits génériques, et on n'a pas l'impression que la société innovatrice a été obligée

[Text]

they do not have that consideration; they will make money here as long as they can and as much as they can.

I have here an ad that ran in the *Western Producer* in 1983. We have been working on trying to get generic Trifluralin into the market over those four years. The ad really told farmers that if they were lucky enough and they bought shares in the company we were promoting, they would be able to buy product at \$148 a box instead of the \$210 that they generally paid. We tried to sell shares in the company we were setting up to produce generic Trifluralin and to impress upon the farmers that this is the price they should be paying. If you look at this graph, it indicates some interesting factors.

• 0955

These graphs are all in your material that was sent out earlier. The yellow line on the bottom is the price of U.S. Treflan, 20 pounds active. In American dollars, it was \$107 U.S. through 1984, 1985, and 1986. When you convert it to Canadian money, in 1984 it was \$134, in 1985 about \$142, and in 1986 \$150. The reason it went up was the value of the Canadian dollar was going down in every one of those years.

The blue line above it is the price of Avadex, which is another frequently used agriculture chemical in the Prairies. It is sold by Monsanto, another American company, and its price went up basically on the same slope. The American company was just getting back the exchange rate on their money.

The pink line on the top is the price of Canadian Treflan for the same amount of active ingredient. The containers were a little different size, but there were 20 pounds of active in the U.S. Treflan and the pink line is the projected price of Canadian Treflan. There again, we have just increased it to take into account the exchange rate on the money.

Now, in 1984 there was a \$75 spread between the price of Treflan in Canada and the price in the U.S., which is even more ironic when you consider that our patent had been off for three years and theirs was not off for two. Their price went down and ours was still \$75 above.

If you look over at the other graph, it shows what happened in 1985 and 1986. The first graph is just projected. The second graph is what really happened, and the price of Treflan, instead of being the pink line is now the yellow line. It went from \$210 down to about the equivalent of \$185 and then last fall down to \$160.

I believe the only real reason is that the green line in there is the price of Triflurex, the product we finally got registered. We sold it the first spring for \$162 and Elanco's price projections to the dealers had already gone up to about \$215 to \$220. When our product hit the market, they immediately dropped to the old price and gave away a box free with every 10 to try to get their price at least reasonably in line with ours.

That spring we took 20% of all the Trifluralin business in the west, which was a remarkable feat when you consider that

[Translation]

par la concurrence de baisser ses prix. Au Canada, cela n'entre pas en ligne de compte; la société va encaisser le plus possible, le plus longtemps possible.

J'ai ici une annonce publicitaire parue dans le *Western Producer* en 1983. Nous essayons depuis quatre ans de mettre en marché de la trifluraline générique. Par cette annonce nous avons fait savoir aux agriculteurs qu'avec un peu de chance, et s'ils étaient prêts à acheter des actions de notre société, ils pourraient acheter leurs produits à 148\$ la boîte, plutôt qu'au prix de 210\$ qu'ils paient habituellement. Nous voulions mettre sur pied une compagnie qui produirait de la trifluraline générique, et montrer ainsi aux agriculteurs quel devait en être le juste prix. Si vous regardez ce graphique, vous pouvez y voir des éléments intéressants.

Les graphiques sont tous parmi les documents que nous vous avons fait parvenir. La ligne jaune en bas représente le prix du Treflan aux États-Unis, pour 20 livres de principe actif. En dollars américains, il était de 107\$ en 1984, 1985, et 1986. En dollars canadiens, cela donne 134\$ en 1984, environ 142\$ en 1985 et 150\$ en 1986. Le prix a augmenté en raison de la baisse du dollar canadien pendant ces trois années successives.

La ligne bleue représente le prix d'Avadex, qui est un autre produit chimique agricole très utilisé dans les Prairies. Il est vendu par Monsanto, une autre société américaine, et son prix a suivi essentiellement la même pente. L'augmentation ne faisait que refléter les changements dans le taux de change.

La ligne rose en haut du graphique représente le prix du Treflan au Canada, pour la même quantité de principe actif. Les contenants ne sont pas tout à fait de la même taille, mais le produit américain contient 20 livres de principe actif, et la ligne rose représente le prix prévu du Tréflan canadien. Là encore, l'augmentation ne fait que tenir compte des variations dans le taux de change.

En 1984, l'écart entre le prix du Tréflan au Canada et le prix aux États-Unis était de 75\$, ce qui est d'autant plus paradoxal que le brevet canadien avait expiré depuis 3 ans, alors qu'aux États-Unis il avait expiré depuis moins de 2 ans. Là-bas, le prix avait baissé, et nous payions 75\$ de plus.

Cet autre graphique montre ce qui s'est passé en 1985 et en 1986. Le premier graphique n'est qu'une projection. Le deuxième représente ce qui s'est passé en réalité; le prix du Tréflan y est représenté par la ligne jaune, et non plus la ligne rose. Il est passé de 210\$ à l'équivalent de 185\$, et l'automne dernier il est tombé à 160\$.

Cela est dû exclusivement, je crois, à cette ligne verte, qui représente le Triflurex, produit que nous avons finalement fait homologuer. Nous l'avons vendu la première année à 162\$ alors que le prix prévu d'Elanco pour les distributeurs avait déjà atteint 215\$ à 220\$. Lorsque notre produit est arrivé sur le marché, Elanco a immédiatement rétabli l'ancien prix et fait cadeau d'une boîte à l'achat de 10 pour essayer de ramener son prix à un niveau au moins raisonnable par rapport au nôtre.

Ce printemps-là nous avons conquis 20 p. 100 du marché de la trifluraline dans l'Ouest, ce qui est remarquable si l'on songe

[Texte]

the company we had set up to try to do that had pulled our prospectus in December of 1984. I was virtually bankrupt at the time. The registration finally came through in February.

The farmers who had been shareholders in the company came in and put up money so that Makhteshim-Agan, the company in Israel who supplied us the active ingredient, would send product out and we sold about \$6 million worth of product that spring, took about 20% of the business, and we did it all in northern Saskatchewan and Manitoba. We had no distribution to speak of in Alberta or southern Saskatchewan.

In the area we were in we took about 40% of the large manufacturers' business. That scared them so much that even though they did not want to drop their price, they had no other alternative. I really believe it demonstrates pretty much conclusively that had Hoechst, the other major manufacturer of Trifluralin—they also got their registration in the spring of 1985—had they and Elanco been the only two in the business, I think you would have seen the price stay about \$210 or \$220 and they would have fought it out on advertising.

Hoechst's ads indicated that they will supply you an alternative. Our promotion was always that we will supply you a better price. I really believe that unless there is some incentive in there, the basic manufacturers have the feeling that they are in a high-risk business and this entitles them to big margins. Maybe it does.

The only way you are going to get price competition in this country, I believe, is to do it yourselves or to allow the farmers to do it themselves. People are going to argue that this was not the reason the price came down. We were in the business and the price did come down and it was our objective to bring it down. I believe it is hard to argue.

• 1000

What we are hoping to do with Roundup is not be four years late. We want to be in the business when the patent goes off. I guess legally you cannot sell product in this country until the patent is off, so it does not make much sense for us to try to be there before 1990.

But I believe Monsanto has done a poor job of developing Roundup as a chemical for Canadian use. They have put a high price tag on it, and they have not done a good job of developing it. I believe I have some experience in developing an agricultural chemical; and the success of Treflan must attest somewhat to that, because that product, in the four years we worked with it there, did a remarkable thing. I believe Roundup needs to be developed in the same way.

It is relatively easy to go into a market and sell to the innovators and the top producers. But it is a difficult thing to go into a market and sell to everybody. Basically, Treflan eventually got to about 75% to 80% of all the rapeseed acres. That meant pretty well everybody growing rapeseed was using it.

[Traduction]

que la société que nous avons essayé de mettre sur pied avait retiré notre prospectus en décembre 1984. J'étais quasiment en faillite à l'époque. L'homologation a finalement été accordée en février.

Les agriculteurs qui avaient des actions dans la société ont fourni des fonds pour acheter le principe actif à la Makhteshim-Agan, une société d'Israël, et nous avons vendu ce printemps-là pour environ 6 millions de dollars de notre produit, nous avons pris à peu près 20 p. 100 du marché, et nous avons réussi cette performance dans la seule région du nord de la Saskatchewan et du Manitoba. Nous n'avions pratiquement pas de réseau de distribution en Alberta et dans le sud de la Saskatchewan.

Dans notre région, nous avons pris environ 40 p. 100 du marché aux grands fabricants. Cela leur a causé une telle inquiétude qu'ils ont été obligés, à contrecœur, de baisser leur prix. Cela prouve, il me semble, que si Hoechst, l'autre grand fabricant de trifluraline—qui a également reçu son homologation au printemps de 1985—et Elanco avaient été les deux seuls fabricants sur le marché, le prix serait resté aux alentours de 210\$ ou 220\$, et la bataille se serait livrée à coup de publicité.

La publicité de Hoechst jouait sur la possibilité de choisir. La nôtre a toujours été fondée sur un meilleur prix. Je suis convaincu que si rien ne vient les inquiéter, les fabricants partent du principe qu'ils courent beaucoup de risques, et que cela leur donne droit à de grosses marges bénéficiaires. Peut-être.

La seule façon d'avoir une concurrence sur les prix au Canada est à mon avis de la créer nous-mêmes, ou de permettre aux agriculteurs de prendre les choses en main. Certains diront que ce n'est pas ce qui a entraîné la baisse du prix. Nous sommes arrivés sur le marché, et le prix a baissé, comme c'était notre objectif. Il me semble difficile de dire le contraire.

Avec *Roundup*, nous ne pouvons pas prendre quatre ans de retard. Nous voulons être prêts lorsque le brevet expirera. Comme je suppose qu'on ne peut pas légalement vendre dans ce pays un produit protégé par un brevet, il n'y a aucune raison d'essayer d'être prêts avant 1990.

Mais j'estime que Monsanto a fait une mauvaise mise au point du produit pour le Canada. Le prix est élevé, et la mise au point a été mal faite. J'estime avoir une certaine expérience de la mise au point des produits chimiques agricoles, comme l'atteste le succès du Treflan, puisque en quatre ans, nous avons eu une réussite remarquable. Je crois qu'il faut procéder de la même façon avec le *Roundup*.

C'est relativement facile d'arriver sur un marché et de vendre un produit aux innovateurs et aux meilleurs producteurs. Mais il est beaucoup plus difficile d'atteindre une grande clientèle. Le Treflan a fini par atteindre 75 à 80 p. 100 de la surface de culture du colza. Ce qui veut dire que pratiquement tous les producteurs de colza l'utilisaient.

[Text]

Roundup represents to Canada, or represents to western Canada, an opportunity to control soil erosion. Just having the top 20% of producers using it is not going to go a long way towards controlling soil erosion. It is a product that is going to need to get to 80% of the people, to do 80% of the summer fallow, so we can contain soil erosion. That is going to take a considerable, major effort in market development.

That is one of the major reasons why we want to do the 10,000 acres of demonstration research. In the last 18 years, if there is anything I believe I have done, and done reasonably well, it is demonstration research. I believe we as an association can probably do as good a job as Monsanto, if not a better job, in developing that product.

Now, I have made some pretty boastful statements, I guess, about the size of the glyphosate market in Canada. We will just attempt in the next few minutes to explain why we think the thing can be so large.

There is a summer fallow market. It would appear they can develop crops... although Roundup today kills pretty well everything green that grows, the technology appears to be available such that you can introduce resistance into a specific crop, such as rapeseed. You can spray the crop without killing it, but you will kill all the weeds in it. So it has some remarkable potential there. There are a number of farmers, because of soil conservation, who would like to reduce tillage. And Roundup has recently been found to have real potential in the forest industry. So there are incredible areas of usage.

This is a slide that shows the conventional method of summer fallowing in the west. There are 20 million acres of summer fallow every year, or better, in western Canada. If you look at those knolls, they demonstrate one of the reasons for farmers wanting not to have to cultivate to control weeds in their summer fallow. All the black topsoil, the part of the soil that is most productive, is blown off those hills.

The same type of field can be summer fallowed by using a chemical like Roundup, if the price is right. This is half a litre to the acre. It controls all the annual weeds. A farmer may have to do that four times a year. If we can get the price of a litre down to \$6, it will cost him \$3 a time, or \$12.

If you get to 8% of the people using Roundup to summer fallow, they may not all make four applications; but if they did, if you multiply four times half a litre, times 20 million acres, you end up with 40 million litres in the summer fallow market alone. A product that today is treating somewhere between 400,000 and 2 million litres of use in Canada... one market could eventually be up to 40 million litres.

There is another use a lot of farmers in the South would like to put Roundup to, and that is to go out and spray their fields in the spring. Rather than cultivate and set a seedbed, they would go out and spray the weeds off and then just take their seed drill and go in and seed directly into the stubble. If the stubble is left there, rather than the farmer's working the soil, then wind erosion does not create the problem it can on the Prairies.

[Translation]

Pour le Canada ou pour l'ouest du pays, le Roundup offre une possibilité de réduction l'érosion des sols. Mais s'il n'est utilisé que par un cinquième des agriculteurs, les plus productifs, cela n'ira pas très loin. Pour réduire l'érosion du sol, il faut que le produit soit utilisé sur 80 p. 100 des jachères. Il va falloir pour cela fournir un grand effort de commercialisation.

C'est une des principales raisons pour lesquelles nous voulons faire des démonstrations sur 10,000 acres. Au cours des 18 dernières années, s'il est une chose que je crois avoir bien fait, c'est la recherche-démonstration. Je crois que notre association peut faire aussi bien, et même mieux que Monsanto pour la mise en marché du produit.

J'ai fait des projections qui peuvent paraître exagérément optimistes quant à l'importance du marché du glyphosate au Canada. Nous allons maintenant prendre quelques minutes pour vous expliquer pourquoi nous sommes si optimistes.

Il y a un marché de jachères. Il semble qu'il soit possible de mettre au point des cultures... Bien que le Roundup détruise actuellement toute verdure, il semble actuellement possible d'y rendre résistantes certaines cultures comme le colza. Il serait alors possible d'épandre le produit sans détruire la culture, mais en détruisant les mauvaises herbes. Les possibilités sont donc fort intéressantes. Bien des agriculteurs inquiets de la conservation du sol voudraient réduire le labour. Et on s'est aperçu récemment que le Roundup pouvait être intéressant dans le secteur forestier. Il a donc bien des utilités.

Cette diapositive montre la méthode traditionnelle de jachères dans l'ouest. Dans cette région, 20 millions d'acres ou plus sont chaque été laissées en jachères. Ces monticules sont la raison pour laquelle les agriculteurs ne veulent pas travailler leurs jachères pour éliminer les mauvaises herbes. Toute la terre noire, la couche la plus productive, qui couvre ces collines est emportée par le vent.

On pourrait obtenir le même résultat avec un produit comme le Roundup, si le prix est raisonnable. Il faut compter 1/2 litre à l'acre. Il tue toutes les mauvaises herbes annuelles. Un agriculteur peut avoir à faire ce travail quatre fois par an. Si le prix du litre peut baisser à 6\$, cela lui coûtera 3\$ à chaque fois ou 12\$ pour l'année.

Si 8 p. 100 des agriculteurs utilisent le Roundup pour leurs jachères, ils ne l'épandront pas nécessairement tous quatre fois; mais si c'était le cas, si l'on multiplie 1/2 litre par quatre, par 20 millions d'acres, cela donne 40 millions de litres pour le seul marché de la jachère. Un produit dont on vend aujourd'hui entre 400,000 et 2 millions de litres au Canada... Le marché pourrait absorber jusqu'à 40 millions de litres.

Bien des agriculteurs dans le Sud aimeraient utiliser le Roundup autrement, c'est-à-dire l'épandre au printemps. Plutôt que de labourer la terre et de semer, ils épanderaient l'herbicide, et il suffirait ensuite de semer directement sur les chaumes. En laissant les chaumes en champ, plutôt que de labourer, on réduit l'effet de l'érosion par le vent qui peut être si néfaste dans les Prairies.

[Texte]

Some 60 million acres of crop go in every year on the Prairies. The average rate probably for that use would be three-quarters of a litre. If you multiply three-quarters of a litre times 60 million acres, it is another 45 million litres potential. Obviously not every acre is going to be done. Particularly in the north where we are, you would not use that method.

• 1005

This is just a slide that shows triazine-resistant rapeseed. It was a breakthrough recently. We are not talking about triazines today, but the concept is the same. Roundup-resistant rape would be equivalent to triazine-resistant. And if you can get \$6 a litre Roundup, you would with that one product replace \$50 worth of spray that would kill the same weeds in rapeseed today. So it has tremendous potential in the oilseed industry, in particular if they can develop Roundup-resistant crops. I think in our presentation we indicate that there could be a 10 million litre demand in that market as well.

This is just a slide that shows... Those two petunias that are growing in the background are Roundup-resistant. The two in the foreground were not. The whole flat was sprayed with Roundup. It killed the two that were not resistant and it left the two that were. Rapeseed can be developed just the same way.

This is a slide that demonstrates rapeseed late in the fall. There is a portion down the middle there. You can see some dead rapeseed on the right-hand side and green growing rapeseed on the left. What we were interested in promoting with this slide was... Roundup in England today, the biggest use for it is desiccating wheat and barley. If you desiccate a crop, you wait for it to get almost mature and then you spray it. And when you spray it, you will kill the crop. If you have plenty of weeds, like thistles or quack grass, you will kill them as well. In the north around Melfort and in the parkland belt in Saskatchewan, with continuous cropping, we are coming into a real problem with perennial weeds. So if we were able to develop that registration in Canada, I believe the largest use for Roundup in the northern prairies would be for desiccation. If they can do it in Europe, I guess there is reason to believe we can probably do it in Canada as well.

Virtually every acre out there now, or a lot of it, is swathed before they combine it. That means you go in and cut it down and leave it lie to die. One of the big problems we have is that September is often the wettest month in the west. So you just cut it down and leave it lie and then it starts to rain on it and it deteriorates not only in yield, but it deteriorates in grade. The farmers in the north lose a lot of their potential return because of that.

If you could leave the crop stand and spray it, you may in some years gain yourself a grade on your wheat. You could control your perennial weed problem much better than we can today. The value of that particular use could be extremely large, although it is not a present registration in Canada and would have to be developed as such.

[Traduction]

On plante chaque année environ 60 millions d'acres dans les Prairies. En moyenne, on utiliserait trois quarts de litre. Si vous multipliez par 60 millions d'acres, cela vous donne un potentiel de 45 millions de litres. Évidemment, on ne vaporisera pas toutes les surfaces. Surtout dans le Nord, où nous n'avons pas recours à cette méthode.

Cette diapositive-ci vous montre du colza résistant à la triazine, découverte assez récente mais dont nous ne parlerons plus aujourd'hui. Aujourd'hui, nous parlons de colza résistant au Roundup, qui est l'équivalent de la triazine. Avec du Roundup à 6\$ le litre, il est possible de remplacer pour 50\$ de pulvérisant qui tuerait les mêmes mauvaises herbes du colza. Vous voyez donc tout le potentiel que cela représente pour l'industrie des oléagineux, surtout si vos récoltes résistent au Roundup. Dans notre mémoire, nous parlons d'un marché possible de 10 millions de litres.

Sur cette autre diapositive-ci... Les deux pétunias de l'arrière-plan résistent au Roundup, contrairement aux deux pétunias de l'avant-plan. Toute la surface a été vaporisée au Roundup, ce qui a tué les deux fleurs qui ne résistaient pas à cet herbicide, mais n'a pas touché aux deux autres. On peut faire exactement la même chose avec le colza.

Voici une diapositive sur laquelle vous voyez du colza à la fin de l'automne. Regardez le milieu de la diapositive: à droite, vous voyez du colza mort, alors que sur la gauche, la plante est verte et en train de pousser. Ce que nous voulions montrer avec cette diapositive-ci... En Angleterre, on utilise aujourd'hui le Roundup surtout pour la dessiccation du blé et de l'orge. Pour faire la dessiccation d'une récolte, il faut attendre la quasi maturation, avant de la vaporiser. Mais la vaporisation tue la récolte. S'il y a beaucoup de mauvaises herbes, comme le chardon ou le chiendent, vous les tuez également. Dans le Nord, aux alentours de Melfort, et dans la ceinture-parc de la Saskatchewan, là où les récoltes sont continues, ce sont les mauvaises herbes vivaces qui nous causent des problèmes. Si nous pouvions homologuer notre produit, le Roundup, au Canada, il serait utilisé surtout à des fins de dessiccation dans le nord des Prairies. Si cela réussit en Europe, pourquoi cela ne réussirait-il pas au Canada également?

Presque toutes les cultures de cette région-là sont d'abord coupées en andains avant d'être liées, ce qui signifie que l'on coupe la plante et qu'on la laisse mourir. Malheureusement, septembre est souvent le mois le plus pluvieux dans l'Ouest. Par conséquent, une fois que la récolte est taillée et qu'il commence à pleuvoir, non seulement le rendement diminue, mais aussi la qualité. Par conséquent, les agriculteurs voient leurs revenus éventuels fondre avec la pluie.

Si l'on pouvait ne pas moissonner et plutôt vaporiser la récolte, la qualité du grain monterait d'un cran certaines années. Il serait également possible de contrôler le problème que posent les mauvaises herbes vivaces beaucoup mieux qu'on ne le fait aujourd'hui. Vous voyez à quel point il serait intéressant de pouvoir utiliser ce produit, même s'il n'est pas

[Text]

In this particular slide, all that yellow flower in there is sow thistle. The problem of thistle and quack grass in the northern prairies with continuous cropping is becoming really serious.

If you start adding that up, there may be another 20 million litres potential in the forestry industry. And you come up with a figure, I think, on our sheet of 177 million litres annual possibility for demand. If we only do one quarter of that, it is 40 million litres. It would make Roundup by itself bigger than the four next largest agriculture chemicals in the west, bigger than four combined. It would become almost half the total pesticide business in western Canada. And that is relatively critical, because if farmers could get into that business, they would have a bargaining position in the chemical business, because they would control half the total production. If they could set a ceiling price of \$6 a litre, any other product to come in and remove Roundup would have to either be better or priced lower. Today, most of the chemicals we buy are priced much higher than that.

It is interesting. When we run meetings with farmers they ask what is happening in the drug business. Ottawa is moving away from looking at what you are trying to do here; they are extending the patent life. I think if we consider what has happened in the drug business, there is one interesting significant thing that maybe is being overlooked.

• 1010

In 1969 and before, when there was a 17-year patent life, the large manufacturers were not interested in doing research to any extent in Canada; it was not until the Liberal government came in and cut the patent life to four years and built a generic drug business. Now the companies are coming in and saying look, this is not in our best interest; you raise the patent life to 10 years, we will give you \$1.5 billion worth of research jobs or research.

I believe what we got with the generic drug business in Canada is cheap drugs, but also a bargaining position. I believe Roundup could be the bargaining position that farmers need in the chemical business.

There was no talk of extra research in Canada before we had our generic industry. Really, today in Canada we are paying some of the highest prices in the world for agricultural chemicals just because we do not have a bargaining position. The companies know they can come in here and do what they want and we just have to accept it if we want their chemicals. I really believe that this product is essential, because it can give farmers that bargaining position.

[Translation]

actuellement homologué au Canada et qu'il faudrait ensuite le fabriquer.

Sur cette diapositive-ci, les fleurs jaunes sont toutes du laiteron des champs. Le problème avec nos récoltes dans le nord des Prairies, c'est justement la permanence des chardons et du chiendent.

Si l'on ajoute cette autre possibilité, vous vous retrouvez avec un potentiel supplémentaire de 20 millions de litres dans l'industrie forestière. On évalue donc la demande à quelque 177 millions de litres possibles par année. Or, si vous ne fabriquez qu'un quart de cette quantité, cela vous fait toujours 40 millions de litres, ce qui ferait du *Roundup* l'herbicide agricole le plus utilisé dans l'Ouest, plus encore que les quatre autres grands produits chimiques combinés. Cela pourrait représenter presque la moitié de l'industrie des pesticides dans l'Ouest du Canada. Si les agriculteurs pouvaient mettre le pied dans la porte, cela deviendrait très important pour eux, car ils seraient en position de négociation, puisqu'ils contrôlèrent alors la moitié de la production chimique. Avec un prix maximum de 6\$ le litre, tout autre produit qui serait mis sur le marché et qui voudrait déloger le *Roundup* devrait être de meilleure qualité ou vendu à plus faible prix. Or, la plupart des produits chimiques que l'on peut acheter aujourd'hui coûtent plus cher.

Ce qui est intéressant, c'est que lorsque nous organisons des réunions avec les agriculteurs, ils veulent savoir ce qui se passe dans le domaine des médicaments. Nous leur expliquons qu'Ottawa fait exactement le contraire de ce qu'ils demandent pour eux-mêmes, c'est-à-dire qu'Ottawa prolonge la durée du brevet. Si vous regardez ce qui se passe dans les médicaments, il semble que l'on n'ait pas tenu compte d'un facteur d'importance.

Avant 1969, à l'époque où le brevet durait 17 ans, les grands fabricants n'étaient pas intéressés à faire de la recherche au Canada; ce n'est que lorsque le gouvernement libéral est intervenu et a réduit la durée du brevet à quatre ans, qu'une industrie de médicaments génériques s'est créée. Or, aujourd'hui, ces mêmes entreprises se plaignent que cela n'est pas dans leur meilleur intérêt et que si le gouvernement accepte de prolonger la durée du brevet à 10 ans, elles lui redonneront en contrepartie pour 1,5 milliard de dollars de recherches et d'emplois connexes.

Les fabricants de produits génériques canadiens nous ont fourni des médicaments à prix réduits, mais se sont également conquis une position clé en matière de négociation. Le *Roundup* pourrait justement servir de levier de négociation pour les agriculteurs dans le domaine des produits chimiques.

On ne parlait pas de recherche supplémentaire au Canada avant l'avènement des fabricants de produits génériques. Au Canada, nous payons aujourd'hui ce qu'il y a de plus cher en produits chimiques agricoles, tout simplement parce que nous ne sommes pas en position de négocier quoi que ce soit. Les fabricants le savent très bien, qui lancent ce qu'elles veulent sur le marché; nous n'avons d'autre choix que d'accepter de payer ces produits chimiques, si nous voulons en avoir. Le

[Texte]

These are some of the objectives of the association. We want to go out and demonstrate that we can produce generic glyphosate in a pilot plant for \$6 a litre. We want to do the research necessary to get a registration, but we also want to illustrate to the farmer the value of that product. Like I said before, I do not believe the manufacturer has done a job developing glyphosate for the Canadian market.

Most important, we need to get a registration to facilitate domestic production. I know what we went through with Trifluralin. In 1984 it was frustrating as could be to go down to the U.S. and find out the American farmer was buying that product for \$75 less than the Canadian. There was nothing you could do about it. We did not have a registration; there was no competition. It would not matter if we could prove that glyphosate could be produced for \$1 a litre. If you cannot get a registration in Canada, it does not make any difference; it is all academic.

So basically those are the things we want. I will quickly run through some of the rest of what we are doing here. This is just the chemical procedure for making glyphosate as we can best understand from the patents. It would appear that all those products are readily available. They can be produced for under \$6 a litre. I think a Merrill Lynch study has indicated without much doubt that Roundup is one of the most profitable agricultural chemicals ever produced.

I guess why we are interested in domestic production is if there is a concern in Canada about soil conservation then domestically producing it we can probably gear to the lowest possible price. The other thing that is important is with every pail of Triflurex that we sell today at \$155, about \$100 of that goes to Israel. If we can domestically produce Roundup, and it would appear that it can be produced in this country, the starting materials can be readily available.

If it is a \$250-million-a-year market, and 40 million litres times \$6 a litre would be basically \$250 million, we would keep that \$200 million that is presently being sent out of the country with most agricultural chemicals in Canada. I believe that is an important thing for governments to look at. Glyphosate can be the bargaining position we need in this business, and there can be a biotech or a breeding industry built up around it as well.

I think most of the rest of it just indicates some of the things we have done. That is equipment that I already own; it is set up basically for doing demonstration research to develop input. It is ideal, because the boom on that sprayer is on a front-end loader and you can spray crop when it is just coming through the ground or when it is ready to harvest.

I will cut the rest of it out, as it does not really apply here, and throw it open for questions.

[Traduction]

Roundup me semble être ce produit essentiel qui donnera aux agriculteurs une plate-forme de négociation.

Voilà quels sont les objectifs de notre association: venir vous prouver que nous pouvons produire le glyphosate générique à 6\$ le litre, en projet pilote. Nous voulons effectuer la recherche nécessaire pour le faire homologuer, mais nous voulons également montrer à l'agriculteur à quel point ce produit est valable. Je répète que le fabricant du glyphosate n'a pas bien mis en marché son produit au Canada.

Plus important encore, nous voulons homologuer le *Roundup* pour en faciliter la production au Canada. Nous savons ce qui nous est arrivé dans le cas de la trifluraline. En 1984, il était décourageant pour nous de voir qu'aux États-Unis, l'agriculteur pouvait acheter ce produit 75\$ de moins qu'au Canada. Nous n'y pouvions rien. Sans homologation, il n'y avait aucune concurrence, même si nous étions en mesure de prouver que le glyphosate pouvait être fabriqué à 1\$ le litre. Sans homologation au Canada, cela ne change rien: toutes les discussions sont théoriques.

Voilà, en gros, ce que nous voulons. Je vais passer rapidement sur un autre projet. Voici sur cette diapositive, le procédé chimique permettant de fabriquer du glyphosate, dans la mesure où nous comprenons les brevets. Il semble que tous les éléments de base soient disponibles et que le produit final puisse être fabriqué pour moins de 6\$ le litre. Une étude de Merrill Lynch a prouvé sans l'ombre d'un doute que le *Roundup* était l'un des produits chimiques agricoles fabriqués à ce jour les plus rentables.

Voici pourquoi nous sommes intéressés à le fabriquer au Canada: puisque l'on parle ici de conservation des sols, en le fabriquant ici même, on peut viser le prix le plus faible possible. En outre, rappelons-nous aussi que pour chaque seau de Triflurex que nous vendons aujourd'hui à 155\$, 100\$ retournent dans les poches d'Israël. Or, en fabriquant au Canada même le *Roundup*, nous pouvons aller chercher des ingrédients de base qui sont déjà disponibles au pays.

Si l'on compte sur un marché de quelque 250 millions de dollars—c'est-à-dire 40 millions de litres fois 6\$ le litre—cela permettrait de réinvestir sur notre territoire même les 200 millions de dollars que nous envoyons à l'étranger, à force d'acheter des produits chimiques agricoles. Il me semble que c'est un argument de poids pour le gouvernement. Le glyphosate nous donnerait une position de force pour négocier dans notre domaine, surtout si l'on envisage le développement d'une industrie biotechnique ou d'une industrie de reproduction qui y serait reliée.

La plupart des autres diapositives vous montrent ce que nous avons fait jusqu'ici. Voici de l'équipement que je possède actuellement et qui a été transformé à des fins de démonstration et de recherche visant à développer les intrants. C'est une machine idéale, puisque la rampe du pulvérisateur est montée sur un chargeur à benne frontale et qu'il est alors possible de pulvériser la récolte au niveau même du sol, au moment de la moisson.

Je n'en dirai pas plus, puisque le reste ne nous intéresse pas vraiment, et je suis prêt à vous répondre.

[Text]

The Chairman: Thank you very much. Dr. Foster.

• 1015

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman. I want to welcome the witnesses this morning, along with the other members of the committee.

I would be interested, Mr. Goudy, in knowing whether the present changes to the product specific registry rules, those proposed by the department, will allow you to go ahead and put this generic product on the market by the deadline—I guess the deadline is 1990 or 1991—or whether the rules are so strict and so tight, or so expensive, that you will not be able to do that.

Mr. Goudy: I do not know that I am as well able to address that as maybe Don Good. We are basically setting up enough money to do a limited amount of research relative to a registration. We are hoping to collect about \$2.5 million in membership sales to farmers. A large amount of that money is to develop the agricultural chemical in the field, more so than duplicate data that Monsanto has already done.

Mr. Good: Under the present system, the product specific registration 1980, it would be almost impossible to do that without producing a total data package, which would be very, very expensive. Under the new system, which is only proposed, of course, it would appear that it will be easier. However, I cannot answer as to how much easier it is going to be, because we do not know all the benchmarks yet, as to where in the various categories of chemicals under PSR-85 glyphosate will fit. So it will certainly be easier under PSR-85, but how much easier, I am not able to say at the moment.

Mr. Foster: I take it that there is no real generic farm chemical companies operating in Canada now, with the exception of your actions and Treflan. Is that right?

Mr. Goudy: Yes. We really are bringing technical material in from outside as well. Basically, all we are doing is formulating a product that was manufactured in Israel. We are just formulating that material.

I believe Roundup is large enough that it does warrant manufacture in Canada. It is one of the few agricultural chemicals that actually could be manufactured here in the domestic market and be large enough to warrant that plant. I really believe that it is essential for the country to go ahead and do just that. You asked a question earlier about where we stand with product specific registration 85. I believe with the policy system in this country, the only way you can find out where you stand is to take a product to the system and find out what the problems are.

Glyphosate has a large enough potential market that you can afford to go over those stumbling blocks if necessary. There are all kinds of precedents that need to be set in the courts. We need a Canadian domestic industry. We do not

[Translation]

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Foster.

M. Foster: Merci, monsieur le président. Bienvenue aux témoins, en mon nom propre et au nom des autres membres du Comité.

Monsieur Goudy, les modifications que se propose d'apporter le ministère aux règles actuelles d'homologation spécifique par produit vous permettront-elles d'aller de l'avant et de mettre en marché votre produit générique d'ici 1990 ou 1991? Ou est-ce plutôt que les règles sont tellement strictes qu'elles vous empêcheront de le faire en vous coûtant trop cher?

M. Goudy: Don Good est peut-être mieux placé que moi pour vous répondre. Nous pouvons aller chercher suffisamment d'argent pour faire un peu de recherche relativement à l'homologation. Nous espérons recueillir 2,5 millions de dollars auprès de nos membres. Cette somme servira surtout à mettre au point les produits chimiques agricoles sur le terrain, beaucoup plus qu'à reproduire les données de Monsanto.

M. Good: En vertu du régime actuel, c'est-à-dire en vertu de l'homologation spécifique par produit 1980, il nous serait impossible de faire quoi que ce soit sans reproduire l'ensemble des données, ce qui nous coûterait extrêmement cher. Je pense que les changements proposés nous rendraient la vie plus simple. Cependant, je ne sais pas à quel point elle nous serait rendue plus facile, car nous ne connaissons pas encore les points repères qui seront choisis, c'est-à-dire nous ne savons pas encore dans quelle catégorie de produits chimiques relevant de l'HSP-85 on placera le glyphosate. Donc, l'HSP-85 nous rendra certainement la vie plus facile, mais à quel point, je n'en sais rien encore.

M. Foster: A l'exception de votre association et de la compagnie qui a fabriqué le Treflan, je crois savoir qu'il n'y a aucune autre compagnie qui ait fabriqué au Canada d'autres produits agricoles chimiques génériques, n'est-ce pas?

M. Goudy: En effet. Nous importons également du matériel technique de l'extérieur. Au fond, tout ce que nous faisons, c'est de reproduire la formule d'un produit fabriqué en Israël. Voilà tout.

Les possibilités d'utilisation du *Roundup* sont suffisamment importantes pour en justifier la fabrication au Canada. Il s'agit de l'un des rares produits chimiques agricoles qui puisse être fabriqué ici même au pays et dont l'utilisation possible soit suffisamment importante pour justifier l'implantation d'une usine. Cela me semble un facteur essentiel pour justifier nos démarches. Vous nous avez demandé plus tôt ce que nous pensions de l'homologation spécifique par produit 85. La structure est telle au Canada que la seule façon de savoir ce que nous pensons du régime actuel, c'est de fabriquer un produit et de tenter de le faire homologuer, pour découvrir quels sont les problèmes.

Mais les possibilités de mise en marché du glyphosate sont telles que nous sommes prêts au besoin à nous heurter à ces obstacles. Il reste de nombreux précédents à établir par les tribunaux. Il faut au Canada une industrie canadienne. Pas

[Texte]

need Hoechst's coming in and making generic glyphosate. We need Canadian people, Canadian companies—I guess Canadian farmers, in my mind—to get into that business.

Roundup would appear to be the only one, or glyphosate would be the only product whose economic return down the road will be big enough to warrant doing it, to go through and say okay, if we need some policy set in Ottawa that will address domestic production of chemicals, let us take this product as the guinea pig or the example. Let us carry it through and see what we need in place to allow it to happen.

It was frustrating as can be in the Trifluralin one, just to take something—it was just like hitting a brick wall. You would bounce off. The cost... you have to have an almost unending willpower, if you want to do it.

Mr. Foster: What are your main problems with glyphosate? Is it raising the money to do the test to duplicate the data, or is it duplicating that data that is required by Agriculture Canada and National Health and Welfare and so on?

Mr. Goudy: I guess our major problem is the fact that everybody thinks it cannot be done. The country has in the past 5 to 10 years set up such a difficult system that the farmers say that even though we got the Trifluralin thing through, we probably cannot do this.

• 1020

In this country we have had a system in place for long enough that people do not believe that anybody but the big chemical companies can deal in it. I guess I am naive enough to think that it was not the research stations and not the chemical companies that developed Trifluralin or Treflan in the beginning. It was farmers and a few guys doing demonstration work for them. I am also naive enough to think that there is nothing magical about large chemical companies. They are only people. A lot of times they make their decisions on things that are not in the best interests of Canada.

We can do the same things as long as we have the will to do them. But we have almost left farmers with the attitude that they cannot, and it does not even make sense to try. I think we can collect the money to do it, and I think the policy may be such now that we can. But you have almost left the industry considering how long it took with Trifluralin.

Mr. Foster: With the glyphosate, as I understand it, you have to pay Monsanto three-quarters of the cost of the research they have done since their product was licensed. How much is that going to cost you either to pay them or duplicate that data?

The Chairman: You do not mean Monsanto, Dr. Foster. There is no payment of fees to Monsanto, I do not believe.

[Traduction]

besoin de faire appel à Hoechst pour fabriquer le glyphosate générique. Laissons les Canadiens, les entreprises canadiennes et surtout, les agriculteurs canadiens se lancer dans cette affaire.

Le Roundup ou le glyphosate semble être le seul produit dont la rentabilité éventuelle justifierait tous les efforts; cela vaudrait la peine de se servir de ce produit comme cobaye pour donner l'exemple et pour faire établir par Ottawa une politique qui résolve le problème de la production canadienne de produits chimiques. Traçons la voie, et voyons de quoi nous avons besoin.

Le plus décourageant dans le cas de la trifluraline, c'était que nous nous sommes heurtés à un mur de briques, pour en rebondir aussitôt. Quant aux coûts... Il faut avoir une volonté à toute épreuve pour y arriver.

M. Foster: Quels sont les problèmes que vous pose le glyphosate? Avez-vous des difficultés à recueillir l'argent qui vous permettrait d'effectuer les tests nécessaires pour reproduire les données? Ou bien est-ce la reproduction des données requises par le ministère de l'Agriculture et le ministère de la Santé qui vous est difficile?

M. Goudy: Le problème majeur, c'est que personne n'y croit. Et le système mis en place au pays au cours des cinq à dix dernières années est tel que les fermiers disent que, même si nous avons réussi à fabriquer la trifluraline, nous ne pouvons probablement pas réussir cette fois-ci.

Étant donné le système qui est en place au Canada depuis longtemps, les gens croient que seules les grandes sociétés qui fabriquent des produits chimiques peuvent le faire. Je suis assez naïf pour penser que ce ne sont pas les centres de recherche ni les sociétés qui fabriquent des produits chimiques qui ont mis au point la trifluraline ou le Treflan au départ. Ce sont les fermiers et les quelques personnes qui faisaient du travail de démonstration pour eux. Je suis également assez naïf pour penser que ces grandes sociétés de produits chimiques n'ont aucun talisman. Elles sont tout simplement composées de personnes qui, très souvent, prennent des décisions qui ne sont pas toujours dans le meilleur intérêt des Canadiens.

Nous pouvons faire les mêmes choses si nous le voulons. Mais nous avons presque donné aux agriculteurs l'impression qu'ils ne peuvent pas le faire, et qu'il ne vaut même pas la peine qu'ils essaient de le faire. Je crois que nous pouvons trouver les fonds nécessaires pour le fabriquer et que la politique actuelle nous permet de le faire. Mais vous avez presque abandonné l'industrie étant donné le temps que cela a pris dans le cas de la trifluraline.

M. Foster: En ce qui concerne le glyphosate, si j'ai bien compris, vous devez payer à Monsanto 75 p. 100 du coût de la recherche qu'ils ont effectuée depuis que leur produit a été breveté. Combien cela va-t-il vous coûter, soit pour leur payer ces 75 p. 100, soit pour reproduire ces données?

Le président: Vous ne voulez pas dire Monsanto, monsieur Foster. Je ne crois pas qu'il soit question de payer des droits à Monsanto.

[Text]

Mr. Goudy: What I believe this industry needs more than duplication of toxicology work is development in the field. You will go to a farm meeting and you will have two views. You will have the farmer who says everybody knows how to use Roundup, and you will have the other guy who will say he never uses it. He only wonders why you want to take \$250 from him.

I believe both of them are wrong. The guy who says he knows what he is going to do will come and ask you what rates you are going to use in his area, and what rates are you going to use over here. If he knows what he is going to do with Roundup, he would not ask me what rates we were going to use. He would already know that.

Once those farmers get a chance to see what the product will do, I think it will be just like Treflan. I remember going through 1969 to 1971. Farmers would just look at you and laugh. They did not think we could sell it. But prove to them that it is valuable, and they will all use it.

So I believe the most valuable thing we can do is develop the chemical in the field. If soil conservation is a concern, there is a long way between 10% and 80% of the acres being done.

Mr. Foster: To do that, do you not have to duplicate the three-quarters of the data that Monsanto have done?

Mr. Goudy: I do not think so. I do not know whether I understand.

Mr. Foster: Well, the information we had put before the committee was that you had to duplicate from the time they got their product registered until a number of years later. You had to duplicate 75% of the tests they had carried out.

The Chairman: Dr. Hollebone is here, and I getting sign language from her that we have some misunderstanding. Perhaps we could clarify it with the witnesses.

Dr. Jean Hollebone (Acting Director, Issues, Planning and Priorities Division, Pesticides Directorate, Department of Agriculture): Dr. Foster, it was not our intention that the additional studies required on glyphosate would duplicate those that Monsanto has already submitted. In fact, it was to provide assurances of safety in areas where we did not have data, due to changing technology, that we would ask for new studies.

Mr. Goudy's suggestion of development in the soil conservation area, environmental studies, would certainly be an area where we would be interested in seeing new data.

• 1025

Mr. Foster: But is it not necessary for them to spend 75% of the additional research Monsanto has carried out since the project was licensed in order to meet the requirements of the department?

[Translation]

M. Goudy: A mon avis, plutôt que de reproduire les travaux de toxicologie, cette industrie a plutôt besoin d'effectuer des travaux de développement. Si vous allez à une réunion d'agriculteurs, vous aurez les deux points de vue. Vous aurez l'agriculteur qui dit que tout le monde sait comment utiliser le Roundup, et vous aurez l'autre fermier qui dira ne jamais l'avoir utilisé et qui se demande pourquoi vous voulez lui prendre 250\$.

Je crois que les deux se trompent. Celui qui dit savoir quoi faire vous demandera dans quelle concentration vous allez l'utiliser dans sa région et dans quelle concentration vous l'utiliserez ailleurs. S'il savait comment utiliser le Roundup, il ne poserait pas ces questions. Il en connaîtrait déjà la réponse.

Une fois que ces agriculteurs auront eu l'occasion de voir les résultats de l'utilisation du produit, je crois que ce sera exactement comme dans le cas du Treflan. Entre 1969 et 1971, les agriculteurs vous regardaient et riaient. Ils ne croyaient pas que nous pouvions le vendre. Mais si vous réussissez à leur prouver que ce produit est valable, ils l'utiliseront tous.

A mon avis, la chose la plus valable que nous puissions faire consiste à mettre au point le produit chimique sur place. Si la conservation des sols vous préoccupe, il y a toute une différence entre vaporiser 10 p. 100 et 80 p. 100 des champs.

M. Foster: Pour faire cela, vous n'avez pas besoin de faire en double les trois quarts de la recherche qu'a effectuée Monsanto?

M. Goudy: Je ne le crois pas. Je ne sais pas si je comprends.

M. Foster: Eh bien, on a dit aux membres du Comité que vous deviez reproduire 75 p. 100 des essais effectués par Monsanto depuis l'homologation du produit.

Le président: M^{me} Hollebone est ici, et elle me fait signe qu'il y a un malentendu. Il faudrait peut-être expliquer la situation aux témoins.

Mme Jean Hollebone (directrice intérimaire, Division des questions d'actualité, de la planification et des priorités, Direction des pesticides, ministère de l'Agriculture): Monsieur Foster, les études additionnelles exigées par le ministère concernant le glyphosate ne visaient pas à reproduire exactement les recherches déjà faites par Monsanto. En fait, nous avons demandé de nouvelles études afin de garantir la sécurité dans des domaines où nous n'avions pas de données, en raison des changements technologiques.

Nous serions certainement intéressés à obtenir de nouvelles données concernant la conservation des sols, les études environnementales, comme l'a proposé M. Goudy.

M. Foster: Mais n'est-il pas nécessaire qu'ils effectuent à nouveau 75 p. 100 de la recherche faite par Monsanto depuis que le projet a été breveté afin de satisfaire aux exigences du ministère?

[Texte]

Dr. Hollebhone: For the studies done in the 10 years after registration of Monsanto glyphosate, a new registrant or new source of the active ingredient will be required to provide studies equivalent to the group of studies done since registration in the 10-year period up to a maximum of 75%. As I indicated at my last appearance, we have not worked out the point-value scheme for the Monsanto glyphosate, so I cannot give you an actual figure at this time.

The Chairman: The maximum figure is 75%; it is not necessarily the minimum figure.

Dr. Hollebhone: It is a maximum.

Mr. Foster: What is the rationale for it? Monsanto had the market for 17 years. Why is there a sort of toll-gating going on to allow generic companies into the field?

Dr. Hollebhone: As I explained previously, it was our feeling if we did not provide some additional incentive for companies like Monsanto to keep their data bases up to date, they would not do so. It was in our interest to have the data base as modern as possible so we can provide the greatest assurance of safety in use of these products. This is really where we are coming from; we have to be able to provide assurances to the Canadian public that these products may be used safely.

Mr. Foster: Why is the money not paid to Monsanto rather than be expended to match three-quarters of their expenditure?

Dr. Hollebhone: We are interested in having new studies provided. If the money went directly to Monsanto, it would not be available for new-study development.

Mr. Foster: Yes, but you want an incentive for Monsanto to continue to update their data base.

Dr. Hollebhone: Monsanto is—

Mr. Foster: I suppose if you force the generics to do 75% of it, it becomes a trip wire to hold them out of the market while Monsanto continues to have the market.

Dr. Hollebhone: No, the incentive is to Monsanto. By giving partial protection for those few additional studies they have done in the 10-year period, it would provide an incentive for them to keep their data base up to date. For the generic registrant, as technology changes we feel the need for additional studies and therefore we would simply ask them to provide some of the new data we feel we need.

Mr. Foster: But the incentive to Monsanto is that by spending this money, it is making a barrier for the generics to come in so they gain more years on their licence or patent.

Dr. Hollebhone: It gives them some additional partial protection, yes.

Mr. Foster: It is interesting your group does not know how big the hoop is which you have to go over. I cannot believe you have not checked it out.

[Traduction]

Mme Hollebhone: Pendant les dix ans suivant l'homologation du glyphosate de Monsanto, pour produire un nouvel homologue ou une nouvelle source de principe actif, il sera nécessaire d'effectuer des études équivalant à un maximum de 75 p. 100 des études effectuées depuis l'homologation. Comme je l'ai dit lors de ma dernière comparution, nous n'avons pas encore déterminé ce que cela représente dans le cas du glyphosate de Monsanto; donc, je ne peux vous donner de chiffres réels pour le moment.

Le président: Le maximum est de 75 p. 100; ce n'est pas nécessairement un minimum.

Mme Hollebhone: C'est un maximum.

M. Foster: Qu'est-ce qui justifie ce chiffre? Monsanto a eu l'exclusivité pendant 17 ans. Pourquoi veut-on maintenant permettre aux sociétés génériques de produire un équivalent?

Mme Hollebhone: Comme je l'ai déjà expliqué, nous avons pensé que si nous ne donnions pas d'autres raisons à des sociétés comme Monsanto de tenir leurs bases de données à jour, elles ne le feraient pas. Il est dans notre intérêt que cette base de données soit la plus moderne possible, afin de garantir l'utilisation la plus sûre possible de ces produits. Nous devons être en mesure d'assurer à la population canadienne que ces produits peuvent être utilisés sans danger.

M. Foster: Pourquoi ne pas payer cet argent à Monsanto plutôt que de s'en servir pour reproduire leurs études à 75 p. 100?

Mme Hollebhone: Nous voulons avoir de nouvelles études. Si l'argent était payé directement à Monsanto, il ne pourrait servir à de nouvelles études.

M. Foster: Oui, mais vous voulez encourager Monsanto à continuer de mettre à jour sa base de données.

Mme Hollebhone: Monsanto est...

M. Foster: Je suppose que si vous obligez les sociétés génériques à effectuer 75 p. 100 de ces études, cela permet à Monsanto de continuer à avoir l'exclusivité sur le marché.

Mme Hollebhone: Non, nous voulons encourager Monsanto. La protection partielle de ces quelques études additionnelles qu'ils ont effectuées au cours de la période de dix ans les encourage à garder à jour leur base de données. Pour ce qui est de la société générique, nous sommes d'avis que des études additionnelles sont nécessaires en raison des changements technologiques, et par conséquent, nous leur demandons simplement de fournir certaines de ces nouvelles données dont nous avons besoin.

M. Foster: Mais ce qui encourage Monsanto, c'est qu'en dépensant cet argent, cela empêche les fabricants de produits génériques de mettre un équivalent sur le marché, donnant ainsi à Monsanto une plus grande période d'exclusivité.

Mme Hollebhone: Oui, cela leur donne une protection partielle additionnelle.

M. Foster: Il est intéressant de voir que votre groupe ne sait pas quelle somme cela représente. Je ne peux pas croire que vous n'ayez pas vérifié.

[Text]

Mr. Goudy: I do not believe with the questions you are asking there are any definable answer. Our concern is—

Mr. Foster: You are going out to raise money. You must want to know whether Monsanto has spent \$1 million or \$5 million or whatever since they got their original licence.

Mr. Goudy: From our consideration, Roundup is the only product which can warrant spending whatever it requires to get there. I guess I do not believe it is in Canada's best interest to make the requirement too high, but I really do not know if plant products or anybody else knows exactly what . . . We are going to take this thing until we run into a hurdle and find how big it is. With the system today, it is the only way of finding out what the requirements are.

They are not defined, at least as I can see it. You do not know what you have to do until you get there, because we do not really have it specifically defined what needs to be done.

• 1030

Roundup is one product in this country that is big enough and worthwhile enough that you can afford to take the thing and hopefully run into a co-operative federal government or plant products that will be realistic and perhaps will finance the research with a royalty paid after the thing is running. To me there is real value in such a product to this country and the system. There is enough value that it can afford to do almost anything, if it is required.

I would hope the system will not require it. But when it is up to 75% to be required, how do you know what you are going to be requiring? There is nothing definable there. I guess the only way to deal with such a situation in my mind, if it is not defined specifically, is to take the thing as far as you can go and look for the hurdle.

The Chairman: If I understand correctly—and I use those words deliberately, because it does seem to be a very complicated procedure—the difficulty is that the point system has not yet been applied to the product in this particular case. Once it has been done, then I think you are looking at a fairly specific requirement vis-à-vis what increased expenditures Monsanto has done recently to update its data base in 1981-82.

If I furthermore understand correctly, the type of demonstration projects you are speaking of with respect to soil conservation—if I understand Dr. Hollebhone correctly—might well fit into the department's requirement. You actually have a figure in your budget for this type of research or data accumulation, if I am understanding correctly.

Can I ask one question just for my own information, Dr. Hollebhone? When do you anticipate this particular company would know the points required, if you put a point assessment on what Monsanto did in 1981-82?

Dr. Hollebhone: As a result of my appearance at the standing committee two weeks ago, I have assigned one of my staff members to actually work out the point value system of Monsanto glyphosate. But we would not release the information generally until such time as we actually had an applica-

[Translation]

M. Goudy: Je ne crois pas qu'il y ait de réponse précise aux questions que vous posez. Notre préoccupation . . .

M. Foster: Vous allez chercher de l'argent. Vous devez savoir si Monsanto a dépensé un million ou cinq millions de dollars depuis qu'ils ont obtenu leur brevet initial.

M. Goudy: À notre avis, le *Roundup* est le seul produit pour lequel la somme dépensée pour le produire est justifiée, peu importe ce qu'il en coûtera. Je ne crois pas qu'il soit dans le meilleur intérêt du Canada que cette somme soit trop élevée, mais je ne sais réellement pas, et personne d'autre ne sait exactement quel . . . Nous verrons bien lorsque nous en serons là. Étant donné le système actuel, c'est la seule façon de déterminer la somme qui sera nécessaire.

À mon avis, il n'est pas possible de savoir quelle somme sera nécessaire avant d'avoir déterminé précisément ce qu'il faut faire.

Au pays, le *Roundup* est un produit dont le succès et la valeur justifient un tel projet, en espérant que le gouvernement fédéral voudra bien coopérer, ou que certaines sociétés seront réalistes et financeront peut-être la recherche, en payant des redevances une fois le projet en marche. À mon avis, un tel produit a une valeur réelle pour le pays et le système. Il est assez valable pour justifier presque n'importe quoi, si on l'exige.

J'espère que cela ne sera pas nécessaire. Mais lorsque l'on exige jusqu'à 75 p. 100, comment pouvez-vous savoir ce dont vous aurez besoin? Il n'y a rien de définissable ici. À mon avis, si les besoins ne sont pas définis, il faut y aller étape par étape, jusqu'à ce que nous rencontrions un obstacle.

Le président: Si j'ai bien compris—je dis cela à dessein, car ce processus semble être très compliqué—le problème, c'est que le système de points n'a pas encore été appliqué au produit dans ce cas particulier. Lorsque cela sera fait, alors, je pense que vous connaîtrez exactement ce que seront les exigences par rapport aux dépenses accrues que Monsanto a dû faire récemment pour mettre à jour sa base de données en 1981-1982.

En outre, le type de projets de démonstration dont vous parlez en ce qui concerne la conservation des sols—si j'ai bien compris M^{me} Hollebhone—correspondraient peut-être assez bien aux exigences du ministère. Je crois que vous avez, dans votre budget, une somme consacrée à ce genre de recherche ou d'accumulation de données.

Madame Hollebhone, puis-je poser une question à titre de renseignement? Quand croyez-vous que cette société connaîtra le nombre de points requis, si vous évaluez ce que Monsanto a fait en 1981-1982 selon un système de points?

Mme Hollebhone: Par suite de ma comparution devant le comité permanent, il y a deux semaines, j'ai demandé à l'un de mes collaborateurs de calculer la valeur du glyphosate de Monsanto selon le système de points. Mais nous ne publierons pas ces renseignements avant d'avoir une demande d'homolo-

[Texte]

tion for registration from a new generic source. We have not yet had an application for registration. The application for registration does not have to wait until the patent expires. It could be started at any time.

The Chairman: Can I ask this? Do you anticipate making such an application in the relatively near future?

Mr. Goudy: Yes, we do.

The Chairman: We are not asking you to disclose secrets or anything of this particular nature. We are more interested in the process.

Mr. Good: I should point out I do not believe that PSR-85 is in effect. So at this point in time, there is only a proposal for a policy. There is no point system except a proposed point system.

The Chairman: If I understand the differences between PSR-80 and PSR-85 correctly, then probably you and I think most of us here would share the hope that it would be brought into effect in the near future. It is certainly an improvement over PSR-80.

Mr. Foster: One little supplementary there. If we are operating under PSR-80, what would the requirements be then?

Dr. Hollebone: Under the current system, a new source of glyphosate would be required to produce a full data package, unless they were able to obtain approval from Monsanto for access to their data base. So if they were able to provide access from Monsanto to the Monsanto data base, they would simply be required to demonstrate that their source was chemically equivalent.

If Monsanto is unwilling to give permission to a new generic source to use their data base, then they are required under our current policies to provide their own data base before we can agree to registration.

The Chairman: Mr. Manikel.

Mr. Barrie Manikel (Director, Focus On Inputs Association Inc.): I think this points out two things. One is that the system we have really is designed for sources outside Canada. To go through the whole package just for the Canadian market generally is not worthwhile, although in this case it might be worthwhile. The system we have is just more or less set up for outside sources.

• 1035

I think the second thing we are going to have to address is a legal implication. There are legal suggestions that until the patent is actually expired, we may not be able to do research in the field. If the requirements to meet PSR-85 take a certain length of time, it would delay it that much further. I think it is another concern we will have to address.

The Chairman: I guess that is not our understanding. I do not think so. Is it, Dr. Hollebone?

[Traduction]

gation de la part d'une nouvelle source générique. Nous n'avons pas encore reçu de demande d'homologation. Il n'est pas nécessaire qu'un brevet prenne fin avant qu'on puisse faire une demande d'homologation. La demande peut être faite n'importe quand.

Le président: Puis-je vous demander si vous prévoyez faire une telle demande dans un avenir relativement proche?

M. Goudy: Oui.

Le président: Nous ne vous demandons pas de divulguer vos secrets, ni quoi que ce soit du genre. Nous nous intéressons plutôt au processus.

M. Good: Je doit souligner qu'à mon avis, l'homologation spécifique par produit-85 n'est pas en vigueur. Actuellement, il n'y a qu'une proposition de politique. Aucun système de points n'existe, sinon un système de points proposé.

Le président: Si je comprends bien les différences entre l'homologation spécifique par produit-80 et l'homologation spécifique par produit-85, alors, vous, et la plupart d'entre nous ici, espérons sans doute qu'il sera mis en vigueur dans un avenir prochain. Cela représente certainement une amélioration par rapport à l'homologation spécifique par produit-80.

M. Foster: Une petite question supplémentaire. Si l'homologation spécifique par produit-80 est en vigueur, alors, quelles sont les exigences?

Mme Hollebone: Selon le système actuel, un nouveau producteur de glyphosate serait obligé de produire les données complètes, à moins qu'il puisse obtenir accès à la base de données de Monsanto. S'il pouvait obtenir accès à la base de données de Monsanto, il n'aurait qu'à prouver que sa source est équivalente du point de vue chimique.

Si Monsanto ne veut pas donner au fabricant générique la permission d'utiliser sa base de données, alors, selon nos politiques actuelles, ce fabricant devrait fournir sa propre base de données avant de pouvoir obtenir l'homologation.

Le président: Monsieur Manikel.

M. Barrie Manikel (directeur, Focus On Inputs Association Inc.): À mon avis, cela indique deux choses. D'abord, le système que nous avons est réellement conçu pour des sources qui proviennent de l'extérieur du Canada. En général, il ne vaut pas la peine d'établir toute une base de données seulement pour le marché canadien, bien que dans le cas présent, cela en vaille peut-être la peine. Le système que nous avons est plus ou moins en place pour les sources extérieures.

Deuxièmement, il faudra tenir compte des répercussions juridiques. Il se peut que nous ne puissions pas effectuer de recherche dans ce domaine avant l'expiration du brevet. Si le respect de l'homologation 85 prend un certain temps, cela prolongera encore les choses. C'est un autre problème qu'il faudra régler.

Le président: Ce n'est pas ce que nous avons compris. Je ne crois pas; n'est-ce pas, madame Hollebone?

[Text]

Dr. Hollebhone: I have no information about the legal implications of research in the field. I simply cannot comment on that question. I do not know.

Mr. Foster: Is there anybody in the federal government who has information about that?

Dr. Hollebhone: I have no idea. I believe it is a question which appears to be associated with the conditions of the patent. I have no information at all. I think it would have to be clarified with Monsanto's lawyers.

The Chairman: Mr. Manikel, your basic presentation and your proposal to your own farm constituency is contingent upon an assumption that PSR-80 is going to be amended in some substantial way.

Mr. Goudy: The Saskatchewan government has indicated it is going to spend \$10 million moving into the chemical business. We have had a reasonably good hearing with them. I made a proposal to them that if they have \$10 million to spend, spend \$5 million in developing roundup resistant crops and hold back \$5 million to do this extra research if necessary.

If they are going to get in, roundup would seem to me to be the only logical place to go. If they are committed to doing that, if PSR-80 stays in place, they have finances available to do the data package if it is necessary.

The Chairman: We get various estimates about the cost of a data package. I have from a low of \$7 million . . . The industry talks in terms of highs of vastly accelerated sums. Going back to PSR-85, if you are looking at a maximum of 75% of the \$1.2 million which I understand Monsanto may have spent . . . You are speaking in terms of a substantially lesser amount. Dr. Hollebhone.

Dr. Hollebhone: I can verify that. My slides indicated the actual cost of a data package was approximately \$7 million in Canada. The larger figures of \$20 million to \$25 million, often quoted by the chemical companies, represent their total cost from the very early process of screening right through development.

The Chairman: Thank you. Mr. Althouse.

Mr. Althouse: I wondered if in the field studies you are proposing, the 10,000 acres for this year . . . Have you done preliminary talks to establish if some of that can be used as part of the data base program you will probably have to go through to get registration or if it is strictly being entered into as a marketing tool and market phase?

Mr. Goudy: We are not yet to the point where we have approached plant products. If we are not successful in having our own material available and approval to go ahead by spring, we will go ahead with Roundup.

Mr. Althouse: The field trials would include the soil conservation aspect you mentioned in your slide. How much of the 10,000 acres would be deemed to that use?

[Translation]

Mme Hollebhone: Je n'ai pas de renseignements quant à la légalité de la recherche dans ce domaine. Je ne puis tout simplement pas commenter là-dessus. Je l'ignore.

M. Foster: Y a-t-il quelqu'un, au gouvernement fédéral, qui ait des renseignements là-dessus?

Mme Hollebhone: Je n'en ai aucune idée. Il semble que cela dépende des conditions du brevet. Je n'ai aucun renseignement là-dessus. Il faudrait vérifier auprès des avocats de Monsanto.

Le président: Monsieur Manikel, vous faites cet exposé et cette proposition à votre propre clientèle en supposant que l'homologation 80 sera modifiée de façon considérable.

M. Goudy: Le gouvernement de la Saskatchewan a déclaré qu'il voulait consacrer 10 millions de dollars au domaine des produits chimiques. Nous lui avons présenté nos arguments à plusieurs reprises. Je leur ai dit que s'ils avaient 10 millions de dollars à dépenser, qu'ils consacrent 5 millions de dollars à mettre au point des espèces résistantes au Roundup et qu'ils affectent 5 millions de dollars à ces recherches supplémentaires, au besoin.

S'ils interviennent, la logique veut qu'ils s'attaquent au Roundup. Si leurs engagements sont fermes, si l'homologation 80 reste en place, ils disposent des fonds nécessaires pour recueillir les données au besoin.

Le président: Nous obtenons différentes estimations quant au coût d'une telle base de données. J'ai même entendu parler d'un montant de 7 millions de dollars . . . L'industrie parle de sommes beaucoup plus considérables. Si l'on en revient à l'homologation spécifique par produit-85, si l'on envisage un maximum de 75 p. 100 des 1.2 million de dollars qui ont été dépensés par Monsanto . . . Vous parlez d'un montant bien moindre. Madame Hollebhone.

Mme Hollebhone: Je puis le vérifier. D'après mes diapositives, l'acquisition d'une base de données, au Canada, a coûté environ 7 millions de dollars. Les chiffres de 20 à 25 millions de dollars, que citent souvent les sociétés pétrochimiques, englobent tous les coûts, à partir du processus de sélection jusqu'à la mise au point.

Le président: Merci. Monsieur Althouse.

M. Althouse: Je me demandais si, pour les études sur le terrain que vous proposez, les 10,000 acres pour cette année . . . Y a-t-il eu des pourparlers en vue d'établir si cela pourra être intégré à la base de données que vous devrez probablement établir pour obtenir l'homologation, ou s'agit-il strictement d'un outil de commercialisation?

M. Goudy: Nous n'en sommes pas encore rendus à ce point. Si nous ne parvenons pas à avoir nos propres données et à obtenir le feu vert avant le printemps, nous continuerons avec le produit Roundup.

M. Althouse: Ces essais comprennent ceux portant sur la conservation des sols, que vous avez mentionnée dans une diapositive. Quelle proportion des 10,000 acres serait réservée à cette fin?

[Texte]

Mr. Goudy: Probably 70% to 75% of the money. The biggest single market immediately is summer and fall and soil conservation.

The Chairman: Mr. Althouse, may I interrupt for a moment? There is a housekeeping item we need to dispense with before one or two members leave.

You have before you the second report of the Subcommittee on Agenda and Procedure. I would ask for a motion to approve that.

• 1040

Mr. Brightwell: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: Dr. Brightwell, you also have a motion you wish to bring before us with respect to the Subcommittee on the Tobacco-growing Industry.

Mr. Brightwell: Mr. Chairman, for procedural purposes, to get this in front of the liaison committee and the House Leaders, it is necessary that this committee approve the budget for travel. I move that a supplementary budget in an amount not exceeding \$40,000 be submitted to the liaison committee, or standing committee chairman, to cover any travel expenses incurred by the Subcommittee on the Tobacco-growing Industry in the current fiscal year.

I would say in addition that we are trying to come up with a suitable time for travel, and hopefully that would be in March, to get that part of the committee study completed.

Motion agreed to.

The Chairman: Thank you. I am sorry for the interruption, but Dr. Brightwell had to go to the House. Mr. Althouse.

Mr. Althouse: The Farm Debt Review Board's report or study, according to the act, has been referred to this committee. The House did not give us a deadline, which the act requires. Are we supposed to provide that internally, or how are you going to deal with that particular mandate?

The Chairman: One thing I can say to you for your information, Mr. Althouse, is the Minister mentioned to me just in passing a couple of weeks ago that the various chairmen of the debt review boards were going to be here in Ottawa, I think, very early in March. He thought it would save both time and expense if we were to bear that in mind and look at meeting with them at that particular time. I have forgotten what precise date, but I can look into that. I would assume that might be a suitable time for the committee to do that.

Mr. Althouse: Are we going to look into the feasibility of being available to users of the debt review board, either satisfied or unsatisfied customers, or are we simply going to hear what the chairmen have to say and that will close it off?

The Chairman: I have not really given any thought to that. It would be logical to begin with the chairmen when they are here, and then make our decision as to what we should do thereafter.

[Traduction]

M. Goudy: Probablement de 70 à 75 p. 100 de l'argent. Le marché le plus important pour l'instant se rapporte à l'été et à l'automne, et à la conservation du sol.

Le président: Monsieur Althouse, permettez-moi de vous interrompre. Il faut disposer d'une question d'ordre administratif avant qu'un ou deux membres ne partent.

Vous avez devant les yeux le deuxième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure. Quelqu'un pourrait-il proposer une motion en vue de son adoption?

M. Brightwell: Je le propose.

La motion est adoptée.

Le président: Monsieur Brightwell, vous souhaitez également nous proposer une motion au sujet du Sous-comité sur l'industrie du tabac.

M. Brightwell: Monsieur le président, du point de vue de la procédure, il faut que le Comité approuve le budget relatif aux déplacements avant que ceci ne soit proposé au comité de liaison et aux leaders parlementaires. Je propose qu'un budget supplémentaire ne dépassant pas 40,000\$ soit soumis au comité de liaison, ou au président du comité permanent, relativement à toutes dépenses de voyage du Sous-comité sur l'industrie du tabac au cours de la présente année financière.

J'ajouterai que nous tentons de trouver une époque propice aux déplacements, et nous espérons que ce sera en mars, afin de terminer cette partie de l'étude du Comité.

La motion est adoptée.

Le président: Merci. Je m'excuse de vous avoir interrompu, mais M. Brightwell devait se rendre à la Chambre. Monsieur Althouse.

M. Althouse: En vertu de la loi, le rapport du Comité d'examen de la dette agricole devait être renvoyé à notre Comité. La Chambre ne nous a pas fixé de date limite, comme le requiert la loi. Devons-nous la fixer nous-mêmes, ou comment allons-nous accomplir ce mandat?

Le président: Pour votre gouverne, monsieur Althouse, le ministre m'a dit en passant, il y a quelques semaines, que les différents présidents des comités d'examen de la dette devaient venir à Ottawa au début de mars. Il a pensé que l'on pourrait épargner du temps et de l'argent en les rencontrant à ce moment-là. Je ne me souviens pas de la date précise, mais je peux vérifier. Je suppose que ce moment conviendrait au Comité.

M. Althouse: Allons-nous envisager la possibilité de nous mettre à la disposition des usagers de ces comités d'examen, les clients satisfaits ou insatisfaits, ou allons-nous nous en tenir à ce que nous diront les présidents?

Le président: Je n'y ai pas encore réfléchi. Il serait logique de commencer par les présidents lorsqu'ils viendront ici, et de décider ensuite de ce que nous voulons faire.

[Text]

Mr. Althouse: We do have a mandate to look at the boards after their first annual report, which I expect will be some time down the road. I think we are expected to file reports at the end of the fiscal year, but because of the usual delay in year end and the filing of a report it will probably not be until after the summer break before we get to see those reports as such. We will perhaps only have a few weeks before we have to decide whether or to continue this study very much beyond that.

Mr. Foster: Mr. Chairman, it seems to me it would be a good idea on the farm debt review boards if all the chairmen are going to be in from across the country to maybe have somebody from the department here and perhaps a couple of other farm groups. It seems to me if we were more knowledgeable about the subject by hearing from a couple of farm groups, such as the CFA perhaps, and the department, then when we did have the chairmen here it would be a more productive session. To bring in the ten of them from across the country and try to cover all that in a meeting or two, I am not sure we would really be as knowledgeable as we would be if we had had a couple of preliminary meetings to get a scan from department officials here in Ottawa and perhaps from a couple of the farm organizations.

The Chairman: I have no difficulty with that. I guess what we need to establish first of all is when they are going to be here and how much preliminary time that gives us. I think a lot of us have been in contact with individuals who have been involved with the boards. Perhaps, Mr. Althouse, we can check that out in a meeting of the Subcommittee on Agenda and Procedure between now and then.

Mr. Althouse: Okay. Back to the meeting.

The Chairman: Back to the question at hand.

• 1045

Mr. Althouse: Have you done any research into the cost of becoming a manufacturer once you have gone through the establishment of the data base, you have approval to get through the point system, and you are ready to manufacture? Do you know approximately what those costs will be? Perhaps you could give us a range of production, because I would expect that it would change for the size of the plant and so on. What are you looking at?

Mr. Goudy: We are anticipating a plant which would cost between \$20 million and \$30 million. As far as the association is concerned, it will not be a commercial structure, it will probably be a farmer-owned company which is made up of a lot of members. We are hoping that we can collect somewhere between \$10 million and \$15 million just from farmers' shares. I would anticipate that the remainder would fit into grant categories or dead financing.

The demonstration research will let the farmer see what his demand is and it will also let us see what the demand is, so we will have a good idea of what the final size of the plant should be. If there is nearly \$250 million worth of products per year, then financing a \$20-million to \$30-million plant should not be a significant problem.

[Translation]

M. Althouse: Nous sommes chargés de nous pencher sur le travail des comités après leur premier rapport annuel, ce qui prendra un certain temps encore, je suppose. Je pense que l'on s'attend à ce que nous déposions un rapport à la fin de l'année financière, mais étant donné les retards habituels à cette époque, nous ne verrons probablement pas ces rapports avant le congé d'été. Nous n'aurons peut-être que quelques semaines pour décider de poursuivre ou non notre étude.

M. Foster: Monsieur le président, si tous les présidents des comités d'examen de la dette agricole doivent venir à Ottawa, ce serait peut-être une bonne idée d'inviter également quelqu'un du ministère et des représentants de groupes agricoles. Notre séance en compagnie des présidents sera beaucoup plus productive si nous nous renseignons au préalable auprès de groupes agricoles, comme l'Association canadienne des agriculteurs, et le ministère. Si l'on tente de vider le sujet en une réunion ou deux en compagnie de ces 10 présidents, je ne suis pas sûr que ce sera aussi instructif en l'absence de quelques réunions préliminaires avec les fonctionnaires du ministère ici, à Ottawa, et peut-être quelques organisations agricoles.

Le président: Je n'y vois aucun inconvénient. Il faut tout d'abord savoir quand ils seront ici et établir combien de temps il nous reste. Je crois que bon nombre d'entre nous ont déjà communiqué avec des personnes oeuvrant au sein de ces comités. Nous pourrions peut-être en décider lors d'une réunion du Sous-comité du programme et de la procédure, monsieur Althouse.

M. Althouse: Très bien. Revenons au sujet de la réunion.

Le président: Revenons au sujet qui nous occupe.

M. Althouse: Vous êtes-vous renseignés sur combien il vous faudra dépenser pour devenir fabricant après avoir établi la base de données, et avoir obtenu toutes les autorisations? Savez-vous environ combien cela vous coûtera? Vous pourriez peut-être nous donner une ventilation, car je suppose que le coût variera selon la dimension de l'usine. Quelles sont vos prévisions?

M. Goudy: Nous prévoyons une usine qui coûterait de 20 à 30 millions de dollars. D'après l'association, il ne s'agira pas d'une entreprise commerciale, mais plutôt d'une société dont les agriculteurs seraient propriétaires. Nous espérons pouvoir percevoir entre 10 et 15 millions de dollars des parts, des actions des agriculteurs seulement. Je suppose que le reste prendrait la forme de subventions ou de financement improductif.

Les projets de démonstration montreront à l'agriculteur et nous montreront quelle est la demande, de sorte que nous aurons une bonne idée de la dimension que devrait avoir l'usine. Si les produits ont une valeur de presque 250 millions de dollars par année, il ne devrait pas être difficile de financer une usine de 20 à 30 millions.

[Texte]

Mr. Althouse: With regard to the resistance to Roundup, what appears to be the process for doing that? Is it done by gene splicing, or can you do it by breeding?

Mr. Goudy: I was talking to Dr. Keith Downie at the University of Saskatchewan, and he anticipates that by 1990 or 1991 they will have a Roundup-resistant rapeseed available commercially.

Mr. Althouse: Do you know what kind of method they are using, or is it just a combination of whatever they can come up with?

Mr. Goudy: I guess gene transmission has been used.

Mr. Manikel: One of them is being field-tested in the United States this year.

Mr. Althouse: I think that pretty well does it, Mr. Chairman. We are running short of time and other members would like to ask questions.

The Chairman: Apparently there is some pressure on this room. Mr. Belsher.

Mr. Belsher: In the PSR rules and regulations, are there going to be significant changes with the proposed PSR-85 which will make it possible for you to be able to fit into the \$2.5 million criteria you have set for yourselves? Are you that conversant with the rules that are being changed?

Mr. Goudy: We have done some work with Don Good, who has been involved in that area to quite a degree. My concern with PSR is that farmers have spent \$60 million too much on one product, but do we get \$60 million worth of value out of PSR? They could have paid for a whole toxicology study on Treflan themselves with the extra money that they have thrown away.

I see no problem with getting into the business and then paying a royalty to do the extra work, if both Monsanto and ourselves pay a royalty. If there is a hold up and we do not have domestic production of Roundup in the case of glyphosate when it goes off patent, we are tied to bringing in offshore material. I believe this country will again pay way more than the cost of the data package because of a policy which would appear to do one thing and yet be doing something totally different. It depends on whether or not the country has the will to be in the business and to do something of value in the country.

Mr. Belsher: No, let us be very fair. There is such a thing as patent protection, and I do not think anyone is arguing against that. But that is almost what you are implying here in that for our own self-interest we would adhere to that on behalf of the farm community.

• 1050

The Chairman: Mr. Belsher, your previous question raised a point that Dr. Hollebhone wanted to address before you go on to the—

Mr. Belsher: Okay, I am trying to get down to what really is needed to make this happen.

[Traduction]

M. Althouse: Pour ce qui est de la résistance au produit Roundup, quel est le processus? Procède-t-on par manipulation de gènes ou par la reproduction?

M. Goudy: Je parlais au docteur Keith Downie, de l'université de la Saskatchewan. Il prévoit qu'en 1990 ou 1991, ils pourront mettre sur le marché une graine de colza résistant au Roundup.

M. Althouse: Savez-vous quelle genre de méthode ils utilisent, ou est-ce fait au hasard?

M. Goudy: Je crois qu'on a utilisé seulement la reproduction.

M. Manikel: Une de ces méthodes est justement mise à l'essai aux États-Unis cette année.

M. Althouse: C'est à peu près tout, monsieur le président. Nous manquons de temps, et d'autres membres voudraient poser des questions.

Le président: Il semble qu'on manque de temps. Monsieur Belsher.

M. Belsher: Y aura-t-il des changements importants à l'homologation spécifique par produit-85, de sorte que vous serez capables de vous en tenir au critère de 2.5 millions de dollars que vous vous êtes fixé? Êtes-vous au courant des règlements qui seront changés?

M. Goudy: Nous avons collaboré avec Don Good, qui a travaillé dans ce domaine dans une certaine mesure. Ce qui m'inquiète avec l'homologation spécifique par produit, c'est que des agriculteurs ont consacré 60 millions de dollars à un seul produit, mais en retirent-ils autant? Ils auraient pu payer eux-mêmes toute une étude toxicologique du Treflan avec l'argent qui a été gaspillé.

Je ne vois aucun inconvénient à nous lancer dans cette production et à verser ensuite une redevance pour le travail supplémentaire si Monsanto le fait également. S'il y a un retard et qu'on ne peut produire le Roundup au Canada lorsque le brevet sera expiré, nous devrons nous approvisionner à l'étranger. Je crois que notre pays devra payer encore plus que le coût de la base de données à cause d'une politique qui donne les résultats contraires à ce qui avait été prévu. Cela dépend si notre pays a la volonté ou non de se lancer dans ce domaine et de faire quelque chose de valable.

M. Belsher: Non, soyons très justes. Les brevets offrent une certaine protection, personne ne le conteste. Mais vous semblez sous-entendre que nous devrions accepter ce principe dans notre propre intérêt au nom de la communauté agricole.

Le président: Monsieur Belsher, suite à votre dernière question, M^{me} Hollebhone aurait une observation à faire. Avant de poursuivre...

M. Belsher: Ça va; j'essaie de déterminer ce qu'il faut vraiment pour faire avancer les choses.

[Text]

The Chairman: Can I ask for a clarification on your previous question, Dr. Hollebhone, please?

Dr. Hollebhone: I was not going to discuss this point, but I think it has now become obvious that I should. I think I would like to make absolutely clear that the delay of four years of entry of the Makhteshim-Agan source of Trifluralin into the market was not primarily due to PSR problems at all, but due to the fact that the Makhteshim-Agan source was contaminated with nitrosamines and did not meet our nitrosamine standard of one part per million. Until the standard was met and the product was of equivalent chemical purity to the registered Elanco source, we did not agree to registration or use of the Makhteshim source, which eventually became the triflurex source in Canada. I think one must understand quite clearly that it was a chemical equivalency problem that was the major issue in the registration of the generic source of Trifluralin.

Mr. Foster: Could she just explain which company we are talking—

The Chairman: Israeli source.

Dr. Hollebhone: Yes, Makhteshim-Agan is the Israeli source of Mr. Goudy's Trifluralin.

Mr. Goudy: I thought there were Ipichi and a number of other sources that could have come in had not PSR been in position. Their material, as I understand it, was quite equivalent to Elanco's. Granted, Makhteshim material was the one that was eventually registered that could be pointed to bringing down the price, but I had people from Ipichi approach us saying look, our material will meet the standards if you can get it into the country, and you could not get it into the country.

To me that is done, but I believe we are in a position here... We will have waited the 17 years on the patent. To me, once the 17 years are up, a better system would be to let somebody who wants to do that kind of research, the toxicology or the extra studies... Let Monsanto material and our material and anybody else who wants to sell glyphosate get a registration in this country and charge a royalty on that, and that money go into a fund to do the extra research.

We are not talking about jumping the gun on their patent. We are saying that if these expensive studies need to be done, let us let everybody's material pay for it after 17 years. Charge a 10¢ a litre royalty or 20¢ or whatever we believe is necessary, and let that cover the cost, instead of incurring the full price on somebody who wants to get into the business. Monsanto, in their 17 years, have got their money back. There is no reason to believe Monsanto should not be just as much responsible as a new entry for paying for the research after that, and let that payment be made on a royalty basis or whatever else, so that data can be done.

We do not want to jeopardize the data package, but we feel it is detrimental to economics of farming to say to a company like ours or anybody else that you have a \$7 million price tag

[Translation]

Le président: Madame Hollebhone, vous avez un éclaircissement à apporter.

Mme Hollebhone: Je n'avais pas l'intention d'en parler, mais je pense maintenant que je me dois de le faire. Je tiens à ce qu'il soit absolument clair que si le Trifluralin de Makhteshim-Agan n'est arrivé sur le marché qu'après un délai de quatre ans, ce n'est pas dû d'abord à des problèmes d'homologation spécifique par produit, mais plutôt au fait que le produit était contaminé par des nitrosamines et qu'il ne répondait pas à nos normes d'une partie par million. Tant que la norme n'a pas été respectée et que la pureté du produit Makhteshim-Agan n'a pas atteint celle du produit homologué d'Elanco, nous n'avons pas accepté de l'homologuer, ni d'en autoriser l'utilisation. Le produit Makhteshim a été connu ultérieurement au Canada, sous le nom de Triflurex. Il faut donc bien comprendre que le problème majeur de l'homologation du produit générique du Trifluralin était un d'équivalence chimique avant tout.

M. Foster: Pourrait-on nous dire de quelle compagnie il s'agit...

Le président: Israël.

Mme Hollebhone: Oui, Makhteshim-Agan est le Trifluralin de M. Goudy de la source israélienne.

M. Goudy: Je croyais qu'il y avait Ipichi et un certain nombre d'autres compagnies qui seraient intervenues s'il n'y avait pas eu ces problèmes d'homologation. Leur produit était très analogue à celui d'Elanco. Il est vrai que le produit Makhteshim a été celui qui, une fois homologué, pouvait permettre de rabaisser le prix, mais j'ai rencontré des gens d'Ipichi qui m'ont dit que leur produit répondrait aux normes si son entrée au pays était autorisée.

A mon sens, nous sommes maintenant en mesure... Nous aurons attendu 17 ans. Une fois cette période écoulée, il faudrait un meilleur système, afin de permettre à ceux qui veulent faire ce genre de recherche, en toxicologie, ou d'autres études... Il faudrait que la compagnie Monsanto, la nôtre et n'importe quelle compagnie qui veut vendre du glyphosate puissent obtenir l'homologation de leur produit au pays et exiger une redevance dont le produit serait versé dans un fonds de recherche.

Ce n'est pas que nous ne voulions plus du régime des brevets. Nous disons simplement que si ces études coûteuses doivent être faites, eh bien, que tout le monde y contribue après que sera écoulée cette période de 17 ans. Qu'on exige 10 cents le litre, ou 20 cents, ou ce qu'il faudra pour absorber le coût de la recherche, plutôt que d'exiger le plein prix de quelqu'un qui veut faire son entrée sur le marché. La compagnie Monsanto, après 17 ans de protection, a recouvré ses frais. Il n'y a pas de raison que Monsanto n'ait pas à contribuer à la recherche au même titre qu'un nouvel intervenant sur le marché, et cette participation financière devrait être perçue sous forme de redevance, ou selon un système quelconque, pour que la recherche puisse être faite.

Nous ne voulons pas compromettre la cueillette de données, mais nous estimons qu'il est mauvais pour l'agriculture qu'une compagnie comme la nôtre, ou n'importe quelle compagnie, ait

[Texte]

to get into this business. If we do not do well when we get in the business and we only sell a small percentage of the market, then we pay the full price and do not get the return. If it is done on a royalty basis, then everybody pays relative to the amount of market that they ...

Mr. Belsher: Two other small points. You indicated you were not sure you could legally do research before 1991, I believe, or that there was that ... Who are you asking for clarification on that?

The other point is do we know if there is any indication that the people who now hold the patent will be doing additional data to lengthen the 1991 date, or is that the crux here that you want the cut-off made?

Mr. Goudy: Well, as far as the data ... We have seen with Trifluralin what a large manufacturer will do. They sued our formulator and got an injunction. We anticipate that the decision on whether we can do research or not may be established in the courts.

• 1055

The farmers are putting up \$250 to do research that has not been done on this product, and they are willing to take the risk of the court case if that is essential. I guess I believe that precedent, if it needs to be set in Canada, needs to be set—and this product is the best one to set it with. We can get a lawyer to give us a position of what he believes will be the way it is, but until it is in the court ... Knowing the way the large manufacturers do business, I believe they probably spend more on court cases than they do on research. We could well expect to end up in court with Monsanto for doing research before the patent is off.

Our association is such that there is limited liability to the farmer; he has his \$250 in and that is as far as it can go. The industry needs these precedents set, and this is the product to set them with. We have four years to get there, and I believe we are going in the direction we need to be going.

The Chairman: Mr. Goudy, you made a comment at one point that Canadian farmers are paying more than almost any other farmers in the world for certain products, including presumably the United States. I think you cited a specific example where the product in the United States was substantially cheaper than it was in Canada.

If we are interested in trying to develop policies that benefit Canadian farmers, why should we not simply open up the border to American products, as once was the case and as some farmers now advocate? Curiously enough, the Manitoba and North Dakota zero till people contended that would not be of much value. Why not just open the border?

Mr. Goudy: A lot of times what is in the best interest of the United States may not be in the best interest of Canada. In the

[Traduction]

à déboursier sept millions de dollars pour entrer sur le marché. Si nous ne faisons pas de bonnes affaires, si nous ne prenons pas une assez bonne part du marché, nous payons alors le plein prix et n'en retirons rien. Si l'on instaure un régime de redevances, alors chacun paie proportionnellement à la part du marché qu'il occupe.

M. Belsher: Deux autres petites questions. Vous avez mentionné que vous n'étiez pas sûrs de pouvoir légalement faire de la recherche avant 1991, si je ne m'abuse, ou que ... À qui avez-vous demandé des précisions à cet égard?

J'aimerais savoir en outre si la compagnie qui détient le brevet fera d'autres recherches pour reporter l'échéance de 1991, ou tenez-vous absolument à ce que cette date ne soit pas reportée?

M. Goudy: En ce qui concerne les données de recherche ... Nous avons vu, avec le trifluralin, ce qu'une grosse compagnie de fabrication peut faire. Elle a intenté des poursuites contre notre chercheur et a obtenu une injonction. La question de savoir si nous pouvons ou non faire de la recherche sera probablement tranchée par les tribunaux.

Les agriculteurs sont prêts à mettre 250\$ aux fins de la recherche qui n'a pas encore été faite sur ce produit, et ils sont prêts également à aller en cour s'il le faut. S'il faut établir un précédent au Canada, j'estime que ce produit est tout désigné pour le faire. Un avocat peut toujours nous dire comment les choses se passeront, selon lui, mais tant que l'affaire ne sera pas portée devant les tribunaux ... Sachant comment travaillent les grosses compagnies manufacturières, je suis porté à croire qu'elles dépensent probablement beaucoup plus en frais d'avocat qu'en recherche. J'ai bien l'impression que nous aboutirons en cour contre Monsanto pour avoir fait de la recherche avant l'échéance du brevet.

Notre association est instituée de manière à ce que la responsabilité du cultivateur soit réduite; sa participation se limite à 250\$. L'industrie a besoin que soient établis ces précédents, et nous avons le produit tout désigné pour servir cette cause. Il nous reste quatre ans, et j'estime que nous sommes dans la bonne voie.

Le président: Monsieur Goudy, vous avez dit à un moment donné que les agriculteurs canadiens paient certains produits plus cher que les agriculteurs de presque tous les autres pays, y compris probablement ceux des États-Unis. Vous avez donné un exemple précis d'un produit beaucoup moins cher aux États-Unis qu'au Canada.

Si notre but est d'établir des politiques favorables aux agriculteurs canadiens, pourquoi ne pas tout simplement ouvrir la frontière aux produits américains, comme jadis, et comme certains agriculteurs le préconisent aujourd'hui? Il est intéressant de noter que le Manitoba et le Dakota du Nord appuyaient ce principe jusqu'à ce que certains disent qu'il ne valait pas grand-chose. Pourquoi ne pas tout simplement ouvrir les frontières?

M. Goudy: Souvent, ce qui sert les intérêts des États-Unis ne sert pas nécessairement les nôtres. Dans le cas du treflan, notre

[Text]

case of Treflan, our patent was off considerably earlier than theirs. Had we had the opportunity, we should have been down ahead of them.

The Chairman: Would not opening the border reduce those prices if indeed it is cheaper in the United States?

Mr. Goudy: If you look at Roundup today, it is much cheaper in Australia than it is in the United States and in Canada, basically because they have a generic industry. I really believe Canada is best served by leaving it as is and developing your own generic industry.

I am really appalled at the general misunderstanding in the field of agriculture chemicals. I listened to a call-in program in Saskatchewan on the scare of chemical injury and the severity of... People referred to all chemicals as poisons. I know Treflan is a close derivative of a dye material. If you understand how unsophisticated the chemical industry is... They take all the chemicals that are produced for whatever reason and they will play a numbers game, where they spray them on the major crops and on the major weeds. We may be using a product like Treflan and calling it a poison in the chemical business and have a product that is equally as detrimental to you but it is a dye in your shirt and it is not even tested. They did not point to Treflan and say this is a real weed killer, a poison, and we will develop it. They just play a numbers game. They spray all the chemicals they can produce for whatever reason on various crops and various weeds. You may have a lot of products that show some injury to weeds or insects, but they are not developed because they are not economical to do so. However, that product may be used in another area of life. I believe we need a generic industry so that the general public knows what is going on in this business.

The Chairman: Mr. Malone.

Mr. Malone: Thank you, Mr. Chairman. I find it hard to believe that is how we are doing our research in agricultural chemicals, that we are just spraying chemicals to find out which one works.

I am interested in the theme that the witnesses are putting before the committee today; I think it is one that certainly commands our interest and attention. I want to just divert slightly from the reason for your being here today. When you make the comment that probably Roundup is the only chemical worth trying to copy and go after, it seems to me that there is another approach to weed control that we really have not done enough research on. If we have, I have not heard about it; but it ought to be undertaken.

[Translation]

brevet était échu bien avant celui des États-Unis. Si nous en avions eu la chance, nous aurions pu les devancer.

Le président: Est-ce que l'ouverture des frontières ne permettrait pas de réduire les prix s'ils sont vraiment moins élevés aux États-Unis?

M. Goudy: Le *Roundup* est aujourd'hui beaucoup moins cher en Australie qu'il ne l'est aux États-Unis et au Canada, et cela est dû principalement au fait qu'en Australie, il y a une industrie de fabrication de produits génériques. Je crois vraiment que le Canada aurait avantage à établir sa propre industrie de fabrication de produits génériques.

Je suis vraiment étonné qu'on comprenne généralement si mal le domaine des produits chimiques destinés à l'agriculture. J'écoutais une émission de ligne ouverte en Saskatchewan sur la crainte des accidents dus à l'utilisation de produits chimiques, et sur la gravité... Les gens considéraient tous les produits chimiques comme du poison. Je sais que le treflan est un dérivé direct d'un produit de teinture. Si vous saviez à quel point l'industrie des produits chimiques est peu scientifique... On prend n'importe quel produit chimique, on tire au sort et on en vaporise d'importantes récoltes et des mauvaises herbes très répandues. On utilise peut-être un produit comme le treflan, qu'on considère comme un poison dans l'industrie des produits chimiques, alors qu'un produit tout aussi nuisible servant à teindre vos vêtements n'est même pas soumis à des tests. L'industrie n'a pas dit que le treflan était un véritable herbicide, un poison, et qu'il fallait le mettre en valeur. Elle a tout simplement tiré au sort. L'industrie vaporise tous les produits chimiques qu'elle peut produire sur diverses récoltes et diverses mauvaises herbes. Il y a peut-être beaucoup de produits herbicides ou insecticides qui sont efficaces, mais ils ne sont pas mis en valeur parce qu'il n'est pas économique de le faire. Cependant, ces produits pourraient être utilisés dans d'autres secteurs d'activité. J'estime qu'il nous faut une industrie de fabrication des produits génériques pour que la population en général sache ce qui se passe.

Le président: Monsieur Malone.

M. Malone: Merci, monsieur le président. J'ai du mal à croire que la recherche concernant les produits chimiques destinés à l'agriculture ne se fait pas de façon plus sérieuse au Canada; je ne peux pas croire qu'on vaporise simplement des produits chimiques pour voir lesquels sont efficaces.

Je trouve intéressante la question qu'ont soulevée les témoins aujourd'hui; elle mérite certainement que nous nous y attardions. J'aimerais cependant aborder une question quelque peu différente de celle qui vous a amenés ici aujourd'hui. Quand vous dites que le *Roundup* est probablement le seul produit chimique qui vaut la peine d'être imité, j'ai l'impression qu'il y a une autre méthode de lutte contre les mauvaises herbes sur laquelle nous n'avons vraiment pas assez fait de recherche. En tout cas, je n'ai entendu parler de rien. Il faudrait voir ce qu'il y a à faire de ce côté-là.

[Texte]

[Traduction]

• 1100

Essentially, to this time, to my knowledge, what we have been doing is we let the weed seed germinate and start to grow, and then we kill the little jigger. It seems to me if we could encourage the kind of research where, by whatever process is undertaken, for a 6- or 8- or 10-inch depth of soil, you would force every seed in there to germinate, and then use cultivation practices for the killing of those weeds, that would make Roundup an obsolete product.

I am not sure if that is of any particular importance to this organization, but I believe that kind of approach would be a far better approach than the one we are... We have these growth hormones that we use in laboratories now, and there are all kinds of ways in which, at least in the laboratory sense, we can make a seed germinate at the time we want it to. If we could ever develop that to field-practice stages, then you would have a much cleaner, less-concern-about-chemical way of killing weeds.

The only reason I raise that is that I have a curiosity as to whether or not these people, who are better read on the field than I, are following any research examples in that area.

Mr. Goudy: I know it is an area that has been addressed and approached. As I understand it, it is an area that has not met with any success.

For one thing, when you start dealing with soils there is an awful variation in soil type, organic matter level, pH, and a lot of times materials that are introduced into the soil are immediately rendered inert or broken down. It becomes a very difficult thing. It is one thing to deal in the climate with a weed that is already there; it is a very difficult thing, with an awful lot more variables, to try to deal with something in the soil depth. To this point there has been very little success in that area.

I guess the one thing that really strikes home to me about generic glyphosate is... we had an example in the triazine-resistant rapeseed. There was a product developed for corn, and it was priced at \$7 a litre. I did a lot of work on triazine-resistant rapeseed. They got triazine-resistant rapeseed introduced into the country, and immediately that product went from \$7 an acre to \$11. They did not develop one of the other chemicals. In the corn business, the other chemical, because it competed directly with this one, kept the price down.

If we get Roundup situated in Canada at \$6 a litre, it has so many different uses, it puts a ceiling on what a company can come in with and charge you for some other procedure, whether it is to kill weeds... if they came out with a price of \$100 an acre to kill all the weed seeds or germinate all the weed seeds in the ground—and the chemical that will cause some seeds to germinate will not cause others, so it is a difficult thing to do—if you could do it for \$100, maybe it would be more practical to continue spraying at \$6.

This country needs to be able to put some ceilings on things. If I can make an extra \$25 by spraying with this chemical, if I

Jusqu'à présent, nous nous sommes contentés de laisser germer la graine de mauvaises herbes. Et lorsque la pousse se montrait, nous l'éliminions. Il me semble qu'au moyen de la recherche, nous pourrions arriver à agir jusqu'à 6, 8 ou 10 pouces dans le sol, de façon à forcer toutes les graines à germer, après quoi il n'y aurait plus qu'à utiliser les méthodes normales de culture pour éliminer les mauvaises herbes. Le Roundup ne serait plus nécessaire à ce moment-là.

Je ne sais pas si c'est quelque chose qui concerne particulièrement cet organisme, mais j'estime que ce serait une bien meilleure façon d'aborder le problème... Nous utilisons toutes sortes d'hormones de croissance en laboratoire actuellement. En théorie, du moins, nous avons toutes sortes de façons de provoquer la germination au moment que nous choisissons. Si nous pouvions nous servir de ces méthodes dans la pratique, nous pourrions délaisser de plus en plus les produits chimiques pour tuer les mauvaises herbes, et avoir un environnement beaucoup plus sain.

Je me demande simplement si les témoins, qui suivent de beaucoup plus près que moi les événements sur le terrain, sont au courant de travaux de recherche à cet égard.

M. Goudy: Je sais que ce genre de possibilité est envisagée. A ma connaissance, cependant, les expériences n'ont pas été couronnées de succès.

Entre autres problèmes, les types de sol sont très variés, leur teneur en matière organique, en pH, est différente. Bien souvent, les substances introduites dans le sol sont tout de suite neutralisées. Il est relativement simple de traiter une mauvaise herbe qui existe déjà. C'est autre chose lorsqu'il s'agit d'intervenir dans le sol même, avec toutes les variables existantes. Les expériences n'ont pas eu beaucoup de succès jusqu'à présent.

Il y a une chose qui me frappe au sujet du glyphosate générique... nous avons eu l'exemple du colza résistant à la triazine. Il y a également eu un produit développé pour le maïs, dont le coût s'établissait à 7\$ le litre. J'ai effectué de nombreux travaux, en ce qui me concerne, sur le colza résistant à la triazine. Dès que ce colza a été introduit au pays, le prix du produit est passé de 7\$ à 11\$ l'acre. Il n'y a pas eu d'autres produits chimiques mis au point. Pour le maïs, l'autre produit chimique concurrent a permis de garder le prix assez bas.

Au Canada, si le prix du Roundup se maintient à 6\$ le litre, il a tellement d'indications qu'il peut limiter le prix des autres produits, que ce soit pour tuer les mauvaises herbes... S'il y avait un produit qui pouvait tuer toutes les mauvaises herbes, qui pouvait forcer la germination de toutes les mauvaises herbes en même temps, qui pouvait faire la distinction entre certaines herbes et d'autres—remarquez bien que ce ne serait pas facile, et qu'il coûterait 100\$ l'acre—il conviendrait de se demander s'il ne serait pas plus pratique de continuer à arroser pour 6\$ l'acre.

Il faut que nous puissions arriver à imposer certaines limites. Si j'étais agriculteur et si je voulais faire un profit, je me

[Text]

am farming and wanting to make a profit, I do not want to have to spend \$22.50 to buy the chemical to do it. That is basically what the industry is doing today. It is saying the farmer can make an extra \$24, so we will charge him \$20. If I as a farmer can put a ceiling of \$6 on that, then I will make the \$18 in between, and that will help me in my economic situation. What we are hoping to do is build a business that will allow farmers at least to put some ceilings on their costs; this product is ideal for doing that.

• 1105

The Chairman: I am afraid our time has expired. I might say to the witnesses that I understand that the next meeting taking place in this room has to do with the pharmaceutical industry, so you may be interested in sitting in on that just to determine what correlation there is with your industry.

On behalf of the committee, I would like to thank you for your representation here today and to congratulate you for the persistence you have demonstrated to this point. Irrespective of what might come out of this particular study, we will certainly be watching your role with great interest as you continue to seek a greater opportunity for yourself in the field. Perhaps we will be coming back to you for some clarification of some of your testimony between now and the time we write our report.

This meeting now stands adjourned.

[Translation]

demanderais si je dois dépenser 22,50\$ en produits chimiques pour faire 25\$ de plus. C'est ce que semble penser l'industrie actuellement. Elle se dit que si l'agriculteur peut faire 24\$ de plus, il doit payer 20\$. Si c'était 6\$, l'agriculteur empocherait les 18\$ de différence et il s'en trouverait beaucoup mieux. Donc, ce que nous voulons, c'est en arriver à donner aux agriculteurs la possibilité de limiter leurs coûts, et il se trouve que ce produit leur est d'un grand secours à cet égard.

Le président: Je regrette, mais notre temps est écoulé. Je signale aux témoins que la réunion suivante qui aura lieu dans cette salle portera sur l'industrie pharmaceutique. Vous aimerez peut-être assister à cette séance pour déterminer les rapports de cette industrie avec la vôtre.

Au nom du Comité, je vous remercie d'être venus témoigner ici et je vous félicite de votre persévérance. Indépendamment des résultats de notre examen, nous suivrons certainement votre croissance avec grand intérêt. Nous vous consulterons peut-être également afin d'avoir certaines précisions quant à votre témoignage, et ceci avant de publier notre rapport.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From Focus On Inputs Association, Inc.:

Ken Goudy, President;
Barrie Manikel, Director;
Don Good, Consultant.

From the Department of Agriculture:

Dr. Jean Hollebone, Acting Director, Issues, Planning and
Priorities Division, Pesticides Directorate.

TÉMOINS

De la Focus On Inputs Association, Inc.:

Ken Goudy, président;
Barrie Manikel, administrateur;
Don Good, conseiller technique.

Du ministère de l'Agriculture:

Jean Hollebone, directrice intérimaire, Division des
questions de la planification et des priorités, Direction des
pesticides.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Wednesday, March 4, 1987

Chairman: Lee Clark

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 10

Le mercredi 4 mars 1987

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 96(2), study of farm
input costs

CONCERNANT:

Conformément au paragraphe 96(2) du Règlement,
étude des coûts des intrants agricoles

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Arnold Malone

Members

Vic Althouse
Ross Belsher
Lise Bourgault
Harry Brightwell
Marc Ferland
Maurice Foster
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

James A. Taylor

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Arnold Malone

Membres

Vic Althouse
Ross Belsher
Lise Bourgault
Harry Brightwell
Marc Ferland
Maurice Foster
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

James A. Taylor

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 4, 1987
(12)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 6:36 o'clock p.m. this day in room 209, West Block, the Chairman, Lee Clark, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Ross Belsher, Lee Clark, Marc Ferland, Bill Gottselig and Arnold Malone.

Acting Member present: Ricardo Lopez for Lise Bourgault.

Other Member present: Len Hopkins.

In Attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Sally Rutherford, Research Officers.

Witness: From the Western Canadian Wheat Growers Association: Bill Duke, President.

The Committee resumed its study of farm input costs. (See *Minutes of Proceedings for Thursday, November 20, 1986, Issue No. 1*).

Bill Duke made a statement and answered questions.

At 8:31 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

James A. Taylor
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 4 MARS 1987
(12)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, aujourd'hui à 18 h 36, dans la pièce 209 de l'Edifice de l'ouest, sous la présidence de Lee Clark, (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Ross Belsher, Lee Clark, Marc Ferland, Bill Gottselig et Arnold Malone.

Membre suppléant présent: Ricardo Lopez remplace Lise Bourgault.

Autre député présent: Len Hopkins.

Aussi présentes: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers et Sally Rutherford, attachées de recherche.

Témoin: De la Western Canadian Wheat Growers Association: Bill Duke, président.

Le Comité examine de nouveau les coûts des intrants agricoles. (*Voir Procès-verbaux du jeudi 20 novembre 1986, fascicule n° 1*).

Bill Duke fait une déclaration et répond aux questions.

A 20 h 31, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
James A. Taylor

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, March 4, 1987

• 1835

The Chairman: I call this meeting of the Standing Committee on Agriculture to order. Perhaps I can make a special note of thanking those of you who are here, bearing in mind that we are unfortunately in conflict this evening with the annual dinner meeting of the Canadian Federation of Agriculture, so I very much appreciate your presence. I know that this explains the absence of a number of individuals.

I would like to welcome to the committee Mr. Bill Duke, the president of the Western Canadian Wheat Growers Association. We have actually seen him in Ottawa a fair amount these last few months, although sometimes on different issues.

Mr. Duke, I understand that you are going to give us a brief summation of your paper.

Mr. Bill Duke (President, Western Canadian Wheat Growers Association): Yes, I can do it either way, Mr. Clark. If you want to I can go through it and take questions as we go through it, or I can have an overview and questions. It will be whatever you prefer.

The Chairman: I think you should do the overview, because the individuals have different questions.

Mr. Duke: All right, thank you very much. The wheat growers are thankful for the invitation to appear before this committee. We have prepared a brief and a summary of our recommendations.

We think members of Parliament recognize the cost-price squeeze being experienced, but we thought we would try to put it in a little perspective by outlining the problem. If you look into the brief, you will see we have done a few charts just to get it in perspective.

Farm cash receipts and operating costs. We looked at them from 1975 to 1986. We looked at operating costs. We looked at receipts, less government expenditures, and then we looked at the total cash receipts including government expenditures. These figures were from Statistics Canada.

For 1986 it appears that operating costs and receipts without the government expenditures were identical—just over \$8 billion—whereas with government expenditures, it was groceries. That was the difference.

Total operating costs as a percentage of cash receipts. We again had them with and without government

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 4 mars 1987

Le président: Je déclare la séance du Comité permanent de l'agriculture ouverte. Je tiens à remercier tout particulièrement ceux qui sont ici ce soir, car nous ne sommes pas censés ignorer que se déroule en ce moment le dîner annuel de la Fédération canadienne de l'agriculture. C'est pourquoi je tiens à dire combien je suis heureux de bon nombre de personnes.

Je souhaite la bienvenue à ce Comité à M. Bill Duke, président de la *Western Canadian Wheat Growers Association*. Nous l'avons assez souvent ces derniers mois à Ottawa, bien que ce soit parfois pour des questions différentes.

Monsieur Duke, je crois que vous allez nous faire un résumé de votre document.

M. Duke (président de la Western Canadian Wheat Growers Association): Oui, nous pouvons procéder de l'une ou de l'autre manière, monsieur Clark. Si vous voulez je peux parcourir brièvement mon mémoire tout en acceptant les questions au fur et à mesure quelles se présentent ou je peux également parcourir tout le mémoire et passer ensuite aux questions. Ce sera comme vous préférez.

Le président: Je pense que vous devriez revoir votre mémoire parce que les questions sont d'ordre différent.

M. Duke: Très bien merci beaucoup. Les producteurs de blé sont très heureux de l'invitation qui leur a été faite de comparaître devant ce Comité, nous vous avons préparé un document et résumé nos recommandations.

Nous pensons que les députés sont au courant du resserrement actuel des prix de revient et des prix de vente, mais nous avons tout de même voulu vous redonner le contexte en insistant sur le problème. Si vous regardez le mémoire, vous constaterez que nous avons fait quelques tableaux pour vous donner une meilleure idée.

Recettes agricoles et frais d'exploitation. Nous avons étudié ces chiffres de 1975 à 1986. Nous avons pris les frais d'exploitation. Nous avons pris en considération les rentrées d'argent moins les dépenses du gouvernement et nous avons vu quel était le total des rentrées d'argent, compris les dépenses du gouvernement. Ces chiffres proviennent de Statistique Canada.

Pour 1986, il semble que les frais d'exploitation et les rentrées d'argent sans les dépenses du gouvernement étaient les mêmes—un peu plus de 8 milliards de dollars—alors que les dépenses du gouvernement étaient négligeables. Voilà la différence.

Total des frais d'exploitation en pourcentage de rentrée d'argent. Nous les avons à nouveau pris avec et sans le

[Texte]

expenditures, with receipts, total operating costs as a percentage of cash receipts, and you can see that they have increased as well from 1975 to 1986.

We therefore feel we should look to the production side, even though increased production costs have contributed less to reduced margins than have declining prices. We feel there is very little we can do about world prices, at least in the short term, so we are suggesting we could perhaps take a look at the operating costs.

There are several areas where the appropriate government policy could lead to significantly reduced costs and this in turn would translate into improved farm income.

We also looked at transportation and handling costs, although a few farmers realize that the transportation and handling costs represent the greatest single expense for their farming operations. With respect to transportation and handling costs for wheat from 1976 to 1986, the average cost has risen from about \$22 to \$44 per tonne and the average cost per acre, which is perhaps more significant on the farm, has gone from \$16 to about \$36 an acre.

You can also see the growth in transportation and handling costs. From 1976 to 1986 they are separated by country elevator, railway freight, terminal position and lake transportation, and you can see the enormous increase in lake transportation and a doubling in country elevator tariffs.

If we look at it in constant dollars. . . We also thought we would look at it in 1981 dollars—as 1981 being constant—to see how it reflected. Again, lake transportation was up considerably; if you indexed it in 1976 it would be 58% of 1981, and in 1986 it would be 107% of 1981. So there has been a significant increase even in constant dollars.

• 1840

There are some suggestions which could lead, we think, to lower costs in handling and transportation. A study recently completed by the ACSE committee, the working group of the Senior Grain Transportation Committee, concluded that the retention of high-cost branch lines results in farmers in general and the federal government incurring costs in the millions of dollars in order to save local farmers and municipalities on the line. . . costs in the hundreds of thousands.

They have an example with the Corning subdivision, in which the railway freight cost associated with moving grain off that line is \$43 a tonne compared to \$28 for an average. Of course, in our method of setting rail rates now, it is cost-plus, so any increased costs are borne completely by the farmer, up to 6% inflation.

[Traduction]

dépenses du gouvernement, avec les recettes, l'ensemble des frais d'exploitation en pourcentage des recettes et vous constatez que cela a augmenté aussi de 1975 à 1986.

Nous pensons donc que nous devrions considérer l'aspect production, même si des frais de production accrus ont moins contribué à réduire les marges bénéficiaires que ne l'ont fait les baisses de prix. Il nous semble que nous du moins à court terme, aussi proposons-nous de prendre en considération les frais d'exploitation.

Il y a plusieurs domaines où une politique appropriée du gouvernement pourrait entraîner une réduction importante des frais ce qui se traduirait par un revenu agricole amélioré.

Nous avons aussi étudié les frais de transport et de manutention, même si peu d'agriculteurs se rendent compte du fait que les frais de transport et de manutention représentent la plus grosse dépense pour les activités agricoles. Pour ce qui est de frais de transport et de manutention concernant le blé de 1976 à 1986, les coûts moyens sont passés d'environ 22\$ à 44\$ la tonne et les coûts moyens par acre, ce qui est peut-être plus parlant pour un agriculteur, sont passés de 16\$ à environ 36\$ l'acre.

Nous pouvons aussi constater l'augmentation des frais de transport et de manutention. De 1976 à 1986, nous les avons divisés en frais d'élevateurs nationaux, de transport ferroviaire, d'arrivée et de transport sur les lacs et vous pouvez constater l'augmentation incroyable du transport sur les lacs et aussi le fait que les tarifs ont doublé pour les élevateurs nationaux.

Si vous étudiez la question en dollars constants. . . Nous avons aussi pensé étudier la question en fonction des dollars de 1981—prenant les dollars de 1981 comme dollars constants—pour voir comment cela pouvait se comparer. Mais là encore, les transports sur les lacs ont augmenté considérablement si on les avait indexés en 1976 ils seraient 58 p. 100 en dollars de 1981 et en 1986 ils seraient de 107 p. 100 en dollars de 1981. Il y a donc une augmentation importante, même en dollars constants.

Nous pensons pouvoir faire quelques propositions pour réduire les prix des transports et de la manutention. Selon une étude réalisée récemment par le Comité ACSE, le groupe de travail du *Senior Grain Transportation Committee*, est arrivé à la conclusion que la rétention de produits à coût élevé entraînait pour les agriculteurs en général et le gouvernement fédéral des frais de l'ordre des millions de dollars pour sauver les agriculteurs locaux et les municipalités, à coup de centaines de milliers de dollars.

Il y a un exemple pour la subdivision Corning, pour laquelle les frais de transport ferroviaire avec le transport du grain sur cette ligne sont de l'ordre de 43\$ la tonne par rapport à la moyenne qui est de 28\$. Bien sûr selon notre méthode d'établissement des tarifs ferroviaires, il s'agit de prendre les coûts les plus élevés donc, toute augmentation

[Text]

The major stumbling block, we feel, to branch-line abandonment is that there is no method to compensate those individuals who would incur higher costs as a result of their rail line being closed. The ACSE report outlined a possible method for dealing with the compensation issue.

The process would involve local producers having input into the degree of compensation paid, and the possible development of alternatives to outright abandonment. The successful implementation of an equitable abandonment program would lead to the saving of several million dollars.

We also looked at rail costs for 1985-86, and these figures were prepared, I believe, by CN. They show that government payments to rail freight were \$702, with a CN adjustment totalling \$714; producer payments, \$154 and \$36 for \$190; total cost, \$904 million on an estimated volume of 31.8 million metric tonnes. The average cost per tonne is \$23.43.

In the chart below it, we would be looking at comparison of moving grain to St. Lawrence, cleaning it inland at country elevators or inland terminals and bulk-loading it, versus going through port terminal positions.

When you look at the cost element, primary elevation, primary elevator storage, railway freight Thunder Bay terminal elevation, Thunder Bay cleaning, Thunder Bay storage, lake transportation and transfer elevator charges—this is going up the St. Lawrence—total cost is about \$50. And of course this does not include the Crow benefit.

Alternatively, we feel there could be a saving of about \$6 a tonne if the grain was cleaned inland. This is just on tariffs, without looking at savings in freight rates due to having the screenings not hauled to port.

Incentive rates... the current turnaround time on rail hopper cars is about 17 days. If this could be improved by one day, the total hopper-car requirement would be reduced by 700 cars. I am sure we are all aware that the board is very concerned with the number of hopper cars and the export program they would like to achieve this year. This would result in a capital saving of \$50 million.

Another interesting fact is that railway cars in the grain transportation service spend only 13% of their time in actual over-the-road movement. The balance is spent at origin elevators, destination terminals and various railway yards en route.

[Translation]

des coûts est entièrement à la charge de l'agriculteur jusqu'à 6 p. 100 d'inflation.

L'obstacle le plus important est à l'abandon de ces petites lignes et, semble-t-il, qu'il n'existe pas de méthodes pour indemniser ces personnes qui auraient à payer des frais beaucoup élevés du fait de la fermeture de ces lignes ferroviaires. Le rapport du Comité ACSE donne une méthode possible de compensation.

Cette méthode permettrait aux producteurs locaux d'avoir leur mot à dire sur l'importance de l'indemnisation et sur le choix d'autres solutions possibles au lieu d'un abandon pur et simple. La mise en application d'implantation d'un programme d'abandon juste entraînerait l'économie de plusieurs millions de dollars.

Nous avons aussi regardé le coût du chemin de fer pour 1985-1986, et ces chiffres ont été obtenus, je crois, par le CN. Ils indiquent que les paiements du gouvernement en fret ferroviaire étaient de 702\$, avec un ajustement du CN qui le porte à 714\$, les paiements des producteurs, de 154\$ et de 36\$ pour 190; le coût de l'ensemble, 904 millions de dollars pour un volume évalué à 31,8 millions de tonnes métriques. Le coût par tonne serait alors de 23,43\$.

Sur le tableau du dessous, nous comparons le transport de grains sur le Saint-Laurent, son nettoyage dans les silos intérieurs ou dans les silos terminus et son chargement en vrac, par rapport à son stockage dans les silos portuaires.

Si vous étudiez les frais, la première mise en silo le stockage dans les premiers silos, les frais de transport ferroviaire, la mise en silo au terminus de Thunder Bay, le nettoyage afin à Thunder Bay, le stockage à Thunder Bay le transport sur les Grands lacs et les frais des silos de transbordement—cela c'est pour remonter le Saint-Laurent—le coût global est d'environ 50\$. Et bien sûr cela ne comprend pas les sommes versées en vertu de l'accord du Pas du Nid-de-Corbeau.

Inversement, il nous semble que nous pourrions gagner 6\$ par tonne environ si le grain était nettoyé à l'intérieur des terres. On ne fait que prendre en considération les barèmes des frais, sans tenir compte des économies faites sur les frais de transport du fait que les criblures ne sont pas amenées au port.

Les tarifs incitatifs... le temps de rotation pour les wagons trémies est actuellement d'environ 17 jours. Si on pouvait le raccourcir d'un jour, on aurait besoin de 700 wagons-trémies en moins. Nous savons que la Commission se préoccupe beaucoup du nombre des wagons-trémies et du programme d'exportation qu'elle aimerait réaliser cette année. Cela entraînerait une économie de 50 millions de dollars.

Autre fait intéressant, c'est que les wagons de chemin de fer pour le service du transport des grains ne consacre que 13 p. 100 de leur temps en voyages proprement dits. Le reste est passé aux silos d'origine, aux silos de destination et dans les différentes gares ferroviaires le long de l'itinéraire.

[Texte]

Again, about improved use of alternative facilities, there are inland terminals; there are cleaners in many of the newer elevators, which we think could be used to clean the grain on the prairies, ship it clean and bulk-handle it, for a lower cost to farmers. We think we could save at least \$6 per tonne.

Car allocation...we feel the Bracken Formula is a major stumbling block to the increased use of alternate facilities. Under that procedure, cars are allocated based on a formula heavy-weighted to historical shipments. So a company with large market share really has less competition, and at the same time a company that wishes to earn more business by providing better service has difficulty in achieving cars. So we would like to see the Bracken Formula replaced by something that is more responsive and encourages a greater competition amongst grain companies.

• 1845

We have even suggested other costs. You know the cabooseless train issue. We feel from the numbers we have been shown, there is a minimum of about 35¢ reduction. Maybe it does not sound like much, but on my farm it is \$700 every year. When every dollar counts, it means something.

And, again, we are suggesting that any additional capital expenditures on the Churchill line be paid for by the federal government, since that port currently has limited viability as a grain-handling destination and at tremendous cost, if the grain farmer bears the cost of improving that line and that facility.

Most of the problems and solutions outlined could be more easily addressed if the farmer were fully aware of his transportation and handling costs. In addition, all of the major economic studies done to date have indicated that there is an economic benefit to western Canada if the Crow Benefit were to be paid to the producers. It is for this reason that we make one final recommendation regarding transportation issue. We recommend that the Crow Benefit be paid directly to the farmers.

Interest on debt: We looked at interest. It was enormous during the early 1980s, an enormous cost. It has come down, but if you look over the page you will see in the chart that, with the other costs coming down, such as fuel, it is still a fairly significant percentage of the total operating costs. In fact, I think it is around 15% for 1986. About 15% of operating costs is interest.

[Traduction]

Une fois encore, si l'on veut essayer d'améliorer la situation en trouvant des solutions de rechange, il existe des silos terminus à l'intérieur des terres; il existe des nettoyeurs dans la plupart des nouveaux silos, que nous pourrions utiliser pour nettoyer le grain de prairies sur place, l'envoyer propre et le transporter en vrac, ce qui entraînerait moins de frais pour les agriculteurs. Nous pensons que nous pourrions économiser de la sorte au moins 6\$ par tonne.

Attribution des wagons... Nous estimons que la formule Bracken est le principal obstacle à un usage généralisé des autres possibilités. Selon cette formule, les wagons sont attribués en fonction du poids pondéré des expéditions antérieures. Ainsi, une compagnie qui possède une grande part du marché sera moins concurrentielle, et en même temps, une compagnie qui aimerait gagner une plus grande part du marché en fournissant un meilleur service a du mal à obtenir des wagons supplémentaires. Nous aimerions donc que la formule Bracken soit remplacée par une solution plus pratique et qui encourage davantage la concurrence entre les différentes compagnies de grains.

Nous avons même proposé des frais différents. Vous avez entendu parler de l'affaire du train sans fourgon de queue. Il nous semble d'après les chiffres que nous indiquons, qu'il y aurait une réduction minimum d'environ 35c. Peut-être que ça ne semble pas beaucoup mais sur une exploitation agricole cela veut dire 700\$ chaque année. Et lorsque chaque dollar compte, cela signifie quelque chose.

Encore une fois, nous proposons que toutes dépenses en immobilisations faites sur la ligne du Churchill soient payées par le gouvernement fédéral, étant donné que ce port a actuellement une viabilité limitée en tant que point de destination de manutention du grain et que cela revient très cher, si le producteur de grains doit prendre à sa charge les frais d'amélioration de la ligne et des installations.

La plupart des problèmes et des solutions envisagés pourraient être plus facilement abordés si l'exploitant agricole était parfaitement au courant des frais de transport et de manutention de ses produits. De plus, la plupart des études économiques importantes qui ont été faites jusqu'ici, indiquent que c'est à l'avantage de l'Ouest du Canada si l'indemnisation Crow était payée aux producteurs. C'est pour cela que nous faisons une dernière recommandation pour la question du transport. Nous recommandons que l'indemnisation Crow soit payée directement aux exploitants agricoles.

L'intérêt sur les emprunts: nous avons étudié la question de l'intérêt. Il était très élevé au début des années 1980, il revenait très cher. Il a baissé, mais si vous regardez à la page suivante, vous verrez sur le tableau que avec la baisse des autres frais, comme le combustible, il constitue encore un pourcentage assez important de l'ensemble des frais d'exploitation. En fait, je crois qu'il est de l'ordre de 15 p.

[Text]

Equity requirements to meet fixed commitments: from 1963 to 1973, about 25% to 30% equity was required in your farm in order to meet fixed commitments. From 1973 to 1983 it was 50% to 60%, and in 1983 on into current—currently it is about 70% to 80%. It was 60% to 70%, and it should be 70% to 80% equity that is needed. That shows you how little room there is for debt management these days.

We must keep in mind that aggregate figures can be misleading. There is a large portion of prairie farmers who carry little or no debt. Interest expense as a portion of total cost is much higher than what averages indicate for those farmers carrying the majority of the debt burden.

In an address to our annual meeting, Daryl Kraft pulled out those numbers, showing how much equity was needed in a farm in order to be reasonably assured of meeting your fixed obligations, and that was where those figures were obtained.

Farmers have very few options available for financing long-term investments in capital assets. They must currently make long-term commitments based on short-term information about volatile markets. Few instruments exist through which they can share the risk of such decisions with other investors.

There is also no vehicle through which investors can easily invest in agricultural assets. Agriculture has, historically, provided an attractive return on investment with the exception of the past few years. There are several sources of capital, such as pension funds, that have a holding period for assets similar to that of a farming operation, and may be interested in the long-term potential investments in agriculture. This is why we thought we should address equity financing.

We are just recommending that the federal government, in association with industry participants, develop a framework through which greater equity financing can be made available for agriculture. And we also recommend that legislation, which is in place in several provinces to limit out-of-province investment in agriculture, be repealed.

As a matter of fact, we see foreign investment being outside your border—another Canadian being a foreigner is a very unnecessary law. It is letting the land, we think, become lower in value than it normally would be.

Stable debt financing: We still think opportunities for the development of risk-shared mortgages and agribond

[Translation]

100 pour l'année 1986. L'intérêt se monte à environ 15 p. 100 des frais d'exploitation.

Capitaux nécessaires pour remplir les obligations financières fixes: de 1963 à 1973, votre exploitation a eu besoin d'environ 25 à 30 p. 100 de capitaux pour remplir les obligations financières fixes. De 1973 à 1983, le montant nécessaire était de l'ordre de 50 à 60 p. 100, et en 1983, et jusqu'à maintenant, il a été d'environ 70 à 80 p. 100. Il fallait entre 60 et 70 p. 100 de capitaux alors que ce devrait être entre 70 et 80 p. 100. Cela montre qu'il reste actuellement peu de jeu pour gérer la dette.

Il nous faut garder à l'esprit que le rapprochement des chiffres peut être trompeur. Il y a un grand nombre d'agriculteurs des prairies qui ont peu ou pas de dettes. Les dépenses dues à l'intérêt par rapport à l'ensemble des frais sont beaucoup plus élevées que ne l'indiquent les moyennes pour les agriculteurs qui assument l'essentiel de la dette.

Au cours d'une allocution lors de notre assemblée annuelle, Daryl Kraft a sorti ces chiffres, il a montré quelle quantité de capitaux il fallait à un agriculteur pour avoir quelques chances de remplir ses obligations financières fixes et c'est de là que viennent ces chiffres.

Les agriculteurs n'ont guère de choix pour le financement de leurs investissements à long terme des biens immobiliers. Ils doivent actuellement prendre des engagements à long terme en se fondant sur des renseignements qui concernent les engagements à court terme lorsque les marchés sont fluctuants. Ils n'ont guère de moyens qui leur permettent de partager le risque de ces décisions avec d'autres investisseurs.

Il n'y a pas non plus de moyens pour les investisseurs facilitant l'investissement dans les biens agricoles. L'agriculture a traditionnellement fourni un rendement intéressant pour le capital investi, à l'exception de ces dernières années. Les sources de capitaux sont nombreuses, on peut citer les caisses de retraite, qui ont un délai de contrôle sur les biens à peu près semblable à celui d'une exploitation agricole et qui pourraient vouloir investir éventuellement à long terme dans l'agriculture. C'est pourquoi nous avons pensé parler de cette question du financement par capitaux propres.

Nous recommandons simplement que le gouvernement fédéral, en collaboration avec les industries concernées, mette au point un système qui permettrait d'apporter un plus grand financement par capitaux propres à l'agriculture. Nous recommandons aussi que les textes législatifs actuellement en vigueur dans plusieurs provinces qui limitent les investissements dans l'agriculture en dehors de la province, soient abrogés.

En réalité il nous semble que l'investissement étranger venant d'au-delà de nos frontières—les Canadiens de l'extérieur étant des étrangers, sont des lois tout à fait inutiles. Elles font en fait baisser la valeur de la terre davantage qu'il ne serait normal.

Stabilité du financement de la dette. Nous pensons toujours qu'il faudrait étudier de façon plus approfondie

[Texte]

programs should be explored more fully. We recommend that the federal government assist in developing methods of providing more stable long-term financing alternatives to producers through instruments such as risk-shared mortgages and agribonds.

Fuel costs: In recent years on-farm fuel costs have dropped quite substantially, due in part to lower world oil prices, and in part to the rebate of federal sales and excise tax on fuels used for agricultural production. Wheat growers would like to congratulate the federal government for the initiative it has taken to reduce the level of federal taxes associated with farm fuels.

But there has been some concern in recent months among our members that the pricing of farm fuels by distributors has become less competitive. This was evidenced by the reduction in volume discounts available in the spring of 1986. If such a situation repeats itself, it may be prudent for the federal government to review the wholesale pricing of fuels to ensure that it remains competitive. As long as the arbitrage of fuels from the United States is allowed to take place, farmers will have some leverage to force distributors to price competitively. When you live in the southern Prairies, you can see the effect of that.

• 1850

With regard to pesticides and fertilizer, we can see where their costs have increased as a percentage of total operating costs. But I think we should also consider that farmers may have become higher users of them and that is also reflected in the higher percentage of cost of fertilizers and chemicals. We think there are far greater volumes being used than there were in 1975, going over that 10- or 11-year period. As a result of the increased importance of these products, regulations affecting their cost deserve greater scrutiny and two such regulatory items are the product-specific registration and the taxes on natural gas.

We recommend that current product-specific registration regulations be dismantled and be replaced by guidelines developed in association with chemical industry and agricultural producers. The objectives of new regulations should be to ensure an acceptable level of safety and to encourage greater competition amongst manufacturers. I can go into detail if there is any questions on that, but we see some problem with patent periods, registration dates and access to a more competitive use by using royalties from other manufacturers. The chemical companies also have problems because their patent periods often run out before they get registration.

[Traduction]

les possibilités de créer des hypothèques avec risque partagé et des obligations agricoles. Nous conseillons au gouvernement fédéral d'aider à mettre au point ces méthodes qui permettraient des solutions de rechange plus stables pour le financement à long terme à l'intention des producteurs; ce pourrait des hypothèques avec risque partagé ou des obligations agricoles.

Frais de combustible: Ces dernières années, les frais de combustible agricole ont baissé de façon assez importante du fait de la baisse mondiale des prix du pétrole d'une part, et également du fait des déductions sur la taxe d'accise et de vente fédérales sur les combustibles qui est utilisée pour la production agricole. Les producteurs de blé aimeraient féliciter le gouvernement fédéral pour l'initiative prise dans le but de réduire les taxes fédérales liées aux combustibles agricoles.

Mais ces derniers mois, nos membres semblent se préoccuper de la façon dont les prix sont fixés pour les combustibles agricoles par les distributeurs, car cela fait moins appel à la concurrence. Cela s'est traduit par une réduction des rabais sur le volume disponible au printemps 1986. Si cette situation devait se renouveler, il nous semble prudent que le gouvernement fédéral revoie la fixation des prix de gros des combustibles afin de veiller à ce qu'elle reste concurrentielle. Tant qu'on autorise l'arbitrage des combustibles des États-Unis, les agriculteurs auront des moyens de pression pour obliger les distributeurs à fixer leurs prix de façon concurrentielle. Lorsqu'on habite dans le sud des Prairies, on voit les conséquences de cette situation.

Pour ce qui est des pesticides et des engrais, nous voyons que leur coût a augmenté en pourcentage sur l'ensemble des frais d'exploitation. Mais je crois qu'il faut voir que les agriculteurs les utilisent davantage, ce qui expliquerait aussi le plus grand pourcentage de frais que représentent les engrais et les produits chimiques. Il nous semble que depuis 1975 on en a utilisé un plus grand volume au cours de la période de 10 ou 11 ans qui a suivi. Du fait de l'importance plus grande prise par ces produits, les règlements qui touchent leurs prix méritent qu'on les étudie de plus près et il y en a deux notamment qui sont l'inscription de chaque produit et les taxes sur le gaz naturel.

Nous recommandons le démantèlement des règlements actuels pour l'inscription de chaque produit et leur remplacement par des lignes directrices mises au point en collaboration par l'industrie chimique et les producteurs agricoles. Les objectifs de ces nouveaux règlements devraient permettre d'assurer un certain niveau de sécurité et d'encourager davantage la concurrence entre les fabricants. Je pourrais vous donner plus de détails si on me pose des questions à ce sujet, mais il nous semble qu'il y ait des problèmes avec la question de la période de validité des brevets, avec les dates d'inscription et pour ce qui est de la possibilité d'en faire un usage plus concurrentiel au moyen de redevances payées par les autres fabricants. Les entreprises chimiques connaissent

[Text]

With regard to taxes on natural gas and petrochemicals, we recognize that natural gas is being priced more competitively now, but if there are any remaining taxes on energy and petroleum products used in the production of fertilizer and pesticides, we would like them removed.

Many of our members have also expressed a concern that the taxes they pay on property are out of line with the income which can be produced from a parcel of the land, and it is particularly true in the case of education taxes assessed against farm land and services industries. Since these taxes represent a fixed commitment, an increase in these costs leads to a direct reduction in net income. So we recommend the federal government press the provincial governments to review the levels of property tax on farm land to ensure that farmers do not pay more than their fair share of the tax burden. In most of the assessments we have looked at, the education tax is higher than the municipal tax.

In conclusion, with only dim prospects for achieving improved grain prices in the near term, western Canadian farmers and agricultural policy-makers must closely evaluate every opportunity to improve farm profitability through reduced costs. Achieving the position of being the lowest cost producers in the world will place Canadian farmers in an enviable position when the international grain-trading environment improves. The Western Canadian Wheat Growers Association would like to thank the Standing Committee on Agriculture for the opportunity to present this brief regarding input costs. Are there any questions?

The Chairman: Thank you, Mr. Duke. I think I see a problem in terms of having such a variety of voices in the agricultural community, and there is some difficulty on our part in attempting to determine who best speaks for the agricultural community. But one of the things that strikes me about the opinion of your organization is that I think you are often at variance with many other farm organizations. That is not a value judgment of any kind, but I am particularly thinking of some of the items you have talked about under transportation and handling.

I guess what I am trying to get at is why your association has the views that you do. By way of background, perhaps you could tell us a little bit about your association, its membership and any clues that you might have to offer as to why your views are would be as they are.

Mr. Duke: Thank you.

[Translation]

également les problèmes parce que les périodes de validité des brevets arrivent souvent à échéance avant qu'elles n'aient obtenu l'inscription.

Pour ce qui est des taxes sur le gaz naturel et les produits pétrochimiques, nous reconnaissons que la fixation du prix du gaz naturel se fait de façon plus concurrentielle, mais s'il reste encore des taxes qui sont appliquées aux produits énergétiques et pétroliers servant à la production d'engrais et de pesticides, nous aimerions les voir supprimer.

La plupart de nos membres ont également exprimé une certaine inquiétude à l'égard de l'impôt foncier qui est hors de proportion avec le revenu produit par une parcelle de terre, ce qu'est notamment le cas pour l'impôt pour l'enseignement qui est évalué en fonction de la terre agricole et des industries des services. Etant donné que ces impôts représentent un engagement financier fixe, l'augmentation des coûts entraîne une réduction directe du revenu net. Nous recommandons donc que le gouvernement fédéral fasse pression auprès des gouvernements provinciaux pour qu'il revoie les barèmes d'impôt foncier s'appliquant aux terres agricoles afin que les exploitants n'aient pas à payer plus qu'il ne leur revient. Dans la plupart des évaluations que nous avons étudiées, l'impôt pour l'éducation était plus élevé que les taxes municipales.

En conclusion, si les perspectives sont maigres d'arriver à améliorer les prix du grain dans un avenir proche, les exploitants de l'Ouest canadien et les responsables politiques de l'agriculture doivent évaluer sérieusement toute possibilité d'amélioration de la rentabilité des exploitations agricoles par une réduction des frais. Ils arrivent à produire en ayant les frais les plus bas du monde, les agriculteurs canadiens seront dans une position enviable à un moment où la situation internationale du commerce du grain s'améliore. La *Western Canadian Wheat Growers Association* tient à remercier le Comité permanent de l'agriculture de lui avoir donné la possibilité de présenter son rapport sur les frais d'exploitation. Y a-t-il des questions?

Le président: Merci, monsieur Duke. Je crois que nous avons un problème du fait que de nombreuses voix viennent parler de l'agriculture et nous avons un problème à juger qui est le meilleur porte-parole de la collectivité agricole canadienne. Je suis tout de même surpris par le fait que l'opinion de votre organisation diffère souvent de celle de nombreuses autres organisations agricoles. Je ne porte pas ici un jugement de valeur, mais je pense surtout à certaines des questions que vous avez mentionnées sur le transport et la manutention.

J'essaie de voir pourquoi vos opinions sont ce qu'elles sont. Peut-être pourriez-vous nous parler un peu de votre Association, nous parler de ses membres et de tous renseignements qui pourraient nous permettre de voir comment vous arrivez à cette opinion.

M. Duke: Merci.

[Texte]

[Traduction]

• 1855

Perhaps we have the views we do because we represent some very productive farmers who have a tendency to be business oriented. They look at farming as a business rather than as a social occupation. We do not have a vested interest off our farms in the system.

We look at it as being cost effective on the farm. We do not look at it as having corporate interests in between. We do not look at it as owning the railways or owning the grain handling system as such. We look at it in the light of the farmer. If we can get returns from this on the farm, we feel it is a priority rather than returns to the system generally. Although we feel a good and cost-effective system is necessary in order for the system to be actuarially beneficial to all in the long term, we think it needs to be less costly and restructured somewhat; not greatly, but somewhat. We are looking at it in the terms of cost effectiveness on the farm when we need this reduction in costs.

As for our association, our first annual meeting was 1970. However, in 1969 a group of farmers in southern Saskatchewan were very dismayed by the enormous stockpiles of grain they had on their farms. Some of them had two years' inventory in store, no cash and were finding themselves virtually ignorant as to why their grain was on their farms, whereas the U.S. farmers were out of grain and were moving theirs. So they looked at it in a comparative way, came home and said they need some answers. They started knocking on doors and asking questions.

The membership has grown and developed. It stayed at around 2,000 members for a number of years. In the last years we looked at a program that would expand our membership, expand the role of our association in educating farmers and help them to understand where their costs are and how a reduction and an effective system may enhance their profitability. In the last year we have increased to over 10,000 members.

The Chairman: Can you generalize in any way about your membership in terms of age, size of operation, or anything of this nature?

Mr. Duke: No, I really think not. I do not think it is age oriented as much as it is attitude oriented. I think it is more we represent an attitude more than we do an age group, an attitude of being oriented towards business principles and looking at farming as not only a way of life, but also as a business; not only to be farming for the sake of farming, but also farming to derive a better standard of living for your family to accrue some assets and equity and to apply business principles wherever it is prudent.

Notre opinion vient peut-être du fait que nous représentons certains exploitants qui ont une grosse production et qui ont tendance à être des hommes d'affaires. Ils considèrent l'agriculture comme une affaire plutôt qu'un métier. Nos n'avons pas d'intérêt particulier dans le système en dehors de nos exploitations.

Nous considérons la chose sous l'angle de la rentabilité. Nous ne tenons pas compte du fait qu'il y ait des intérêts de sociétés dans l'intervalle. Nous ne l'envisageons pas comme propriétaire des chemins de fer ou des installations de manutention du grain. Nous la voyons sous l'angle de l'agriculteur. Si nous arrivons à obtenir des bénéfices de tout cela dans l'exploitation il nous semble que cela prévaut sur des bénéfices qui aillent au système général. Bien que nous ressentions qu'un système bien pensé et rentable soit nécessaire pour qu'il soit bénéfique à tous à long terme, nous pensons qu'il doit être moins coûteux et qu'il nécessite une réorganisation non pas importante, mais partielle. Nous l'envisageons sous l'angle de la rentabilité sur l'exploitation lorsque nous parlons de réduction des frais.

Quant à notre Association, notre première assemblée annuelle a eu lieu en 1970. Cependant, en 1969, un groupe d'agriculteurs du sud de la Saskatchewan était épouvanté à la vue des stocks énormes de grain qu'ils avaient sur leur exploitation. Certains avaient accumulé les stocks de deux années, n'avaient pas de revenu financier et se trouvaient dans l'incapacité de dire pourquoi ils avaient toujours leur grain dans leurs installations alors que les agriculteurs américains en manquaient et venaient chercher le leur. Ils ont donc comparé les deux situations et ont cherché à obtenir des réponses aux questions qu'elles posaient. Ils ont commencé à aller frapper aux portes pour se renseigner.

Le nombre des membres a augmenté. Il était de l'ordre de 2,000 pendant un certain nombre d'années. Ces dernières années, nous avons cherché à trouver un programme nous permettant d'augmenter notre effectif, d'élargir le rôle de notre Association pour sensibiliser les agriculteurs et les aider à comprendre d'où venaient leurs frais et comment en les réduisant et en mettant au point un système efficace ils pourraient augmenter leur rentabilité. Cette dernière année, nous avons franchi le cap de 10,000 membres.

Le président: Pouvez-vous nous donner des précisions sur l'âge de vos membres, l'ampleur de leur exploitation ou d'autres renseignements de cet ordre?

M. Duke: Je ne le puis pas vraiment. Nous ne nous intéressons pas tellement à l'âge, mais plutôt à l'attitude des membres. Il me semble que nous représentons davantage une attitude générale qu'un groupe d'âge donné, une attitude qui nous porte à nous intéresser davantage aux principes commerciaux et à considérer l'agriculture non seulement comme un mode de vie mais aussi comme une affaire commerciale; nous tâchons non seulement de faire de l'agriculture pour l'amour de l'agriculture, mais aussi pour améliorer le niveau de vie de notre famille, pour augmenter notre actif et nos

[Text]

The Chairman: Perhaps I will come back to this. We have a new representative for the Official Opposition here tonight. I would like to welcome Mr. Len Hopkins. Mr. Hopkins.

Mr. Hopkins: Thank you very much, Mr. Chairman. Maybe some of the members are not familiar that I do have a farm background. I regret very much not having spent more time with the agricultural committee, but because of other interests, I cannot.

I want to compliment Mr. Duke on his introductory remarks tonight, which are very revealing. I also express our appreciation to him, I think, for the challenges they are attempting to face in these tremendously trying times.

I was interested in the item you described under transportation and handling costs, which you said was one of your greatest expenses. When you mention \$50.52 to get a tonne of grain to the St. Lawrence, are you thinking of the Montreal elevators, for example?

Mr. Duke: Yes.

Mr. Hopkins: What happens from there then out? Do you pay any freight charges beyond this point?

Mr. Duke: No, most of the grain is FOB the St. Lawrence. In other words, the customers overseas pick up the costs from the last loading, the fees at the last transfer elevator.

Mr. Hopkins: I see. We had publicity as of today on the Canadian Wheat Board's having been advised to cut prices on grain. It is a very serious issue. What will the impact be if wheat prices for No. 1 and No. 2 wheat are reduced by 20% this year, as reported in these press releases. For example, it went from \$3 a bushel last year to \$2.50 in the 1987-88 year.

• 1900

Perhaps I should let you handle that before I go on to the next.

Mr. Duke: The impact will be significant, but it will not be positive. When we look at the pricing of wheat today and when we look at moving, say, 32 million metric tonnes out of the prairie region for export of the various crops—barley, flax, canola, wheat and some pulses—we find that even with this volume of tonnage, at the current prices under the board for this year and the current prices for the other crops, we are almost at a break-even for 1987.

The costs I show you there are for 1986 from StatsCan, but for 1987, for this crop year, we will be at break-even, including the Western Grain Stabilization payments and most of the special grains programs.

[Translation]

capitaux et pour appliquer les principes commerciaux chaque fois qu'il est prudent de le faire.

Le président: Je reviendrai peut-être là-dessus. Nous avons un nouveau représentant de l'Opposition officielle ce soir. J'aimerais souhaiter la bienvenue à M. Len Hopkins. Monsieur Hopkins.

M. Hopkins: Merci beaucoup, monsieur le président. Tous les membres du Comité ne savent peut-être pas que j'ai des antécédents agricoles. Je regrette beaucoup de n'avoir pu passer plus de temps avec le Comité de l'agriculture parce que j'ai aussi d'autres intérêts.

Je veux féliciter M. Duke pour ses remarques préliminaires qui ont été très révélatrices. Je veux aussi le féliciter pour les tentatives de remédier à la situation actuelle difficile.

La question des frais de transport et de manutention m'a beaucoup intéressé et vous avez dit que cela représentait l'une des plus grosses dépenses. Lorsque vous dites qu'il faut 50,52\$ pour faire aller une tonne de grains sur le Saint-Laurent, pensez-vous aux silos de Montréal par exemple?

M. Duke: Oui.

M. Hopkins: Qu'arrive-t-il ensuite? Avez-vous des frais de tranport au-delà de ce point?

M. Duke: Non, la plupart du grain est transporté FOB. En d'autres termes, nos clients d'outre-mer prennent les frais à leur charge à partir du dernier point de chargement ainsi que les droits pour le dernier silo de transbordement.

M. Hopkins: Je vois. Il a été annoncé aujourd'hui qu'on a conseillé à la Commission canadienne du blé de réduire les prix du grain. C'est une question très grave. Quelles seront les conséquences d'une réduction de 20 p. 100, cette année, des prix du blé pour le n° 1 et n° 2, comme l'indiquent les communiqués de presse en question. Par exemple, il est passé de 3\$ le boisseau l'année dernière à 2,50\$ au cours de l'année 1987-1988.

Peut-être devrais-je vous laisser répondre à cette question avant de passer à la suivante.

M. Duke: Les répercussions seront importantes, mais elles ne seront pas positives. Lorsque nous regardons la fixation des prix du blé à l'heure actuelle et que nous envisageons d'exporter, disons, 32 millions de tonnes métriques de différentes céréales de la région des Prairies—orge, lin, canola, blé et autres—il nous semble qu'avec un tel volume, aux prix actuels fixés cette année par la Commission et aux prix actuels des autres céréales, nous arrivons pratiquement au seuil de rentabilité pour 1987.

Les frais que je vous indique ici sont ceux de 1986 et ils ont été tirés de Statistique Canada, mais pour 1987, pour la campagne agricole en cours, nous allons arriver au seuil de rentabilité, si nous en incluons les paiements du *Western Grain Stabilization* et de la plupart des programmes spéciaux concernant les céréales.

[Texte]

In other words, a special grains program right now is buying the groceries. If you consider a cost of around \$20 an acre for depreciation on machinery, what happens after that is you begin to reduce your available resources. In other words, you delay capital costs and defer them. This is what happens. Again, tonnage is important.

The other thing is that even a 20% discount means nothing without sales. If the sales went up 35%, it would help offset it, providing the crop is there to back it. There are some variables, but export sales and cashflow are very, very important at this time. We would like to see an aggressive program remain.

The problem comes with the signal to farmers that they may in fact find it less risky not to sow than to sow, and then we run the risk of shorting the marketplace with adequate supplies to fulfil our market share. This bothers me greatly.

Mr. Hopkins: That was the next question I was going to touch on. What would be the impact in terms of acres that producers will plant and the financial impact in your province, for example?

Mr. Duke: I think there would be a tendency for more acres to be idle. However, it still does not necessarily mean there will be that much less production. Production is weather-related as well as seeding-related. It is also input-related. If less fertilizer or chemicals are applied, we find our yields deteriorate more than they would with those products.

It is really a difficult question to answer, but I think the demands for support outside agriculture will be fairly strong and very much required, if we are to stay in the marketplace and if we are to keep some semblance of agriculture as we know it today.

Mr. Hopkins: What would happen to that "idle land". Would you have it as summer fallow, would you just leave it there, would you try to decide on other cash crops, or what would you do with it?

Mr. Duke: I think you would probably see an increase in fallow. Many of the cash crops now are probably under contract and I would assume most of the contracts have been signed. Many of them have.

There is not a lot of switching you can do under a scenario like this. It again goes to what crop can you seed for the least amount of dollars put into it. This is where wheat may still have an advantage.

Farmers may still be sowing wheat because they do not need to manage it quite as closely in the southern regions where they are drought susceptible, for example, and

[Traduction]

En d'autres termes, un programme spécial pour les céréales à l'heure actuelle ne correspond à pas grand-chose. Si vous prenez des frais d'environ 20\$ l'acre pour l'amortissement de l'outillage, ce qui se produit ensuite, c'est que vous commencez à réduire vos ressources disponibles. En d'autres termes, vous reportez les frais d'immobilisation, vous les repoussez. C'est ce qui c'est produit. Une fois encore le tonnage est important.

Autre chose encore, mais si vous avez un rabais de 20 p. 100, cela ne veut rien dire si vous ne vendez pas. Si les ventes augmentaient de 35 p. 100, cela permettrait de contrebalancer la chose, à condition que les céréales soient là pour le permettre. Il y a bien sûr quelques variantes, mais les ventes d'exportation et les liquidités sont pour le moment de la plus haute importance. Nous aimerions qu'un programme dynamique reste en place.

Il se pose un problème lorsque l'on indique aux agriculteurs qu'il est peut-être moins risqué de ne pas semer que de semer lorsqu'on prend le risque de ne pas fournir au marché les quantités voulues pour assurer notre part du marché, cela me préoccupe beaucoup.

M. Hopkins: C'est la question suivante que j'allais vous poser. Quelles seraient les conséquences des surfaces cultivées par les producteurs en fonction des acres, et quelles seraient les conséquences financières pour votre province, par exemple?

M. Duke: Je pense qu'on verrait davantage d'acres laissés en friche. Cependant cela ne veut pas nécessairement dire que la production sera moins importante. La production est liée à la météorologie aussi bien qu'aux semences. Elle aussi tributaire de ce qu'on a investi. Si l'on met moins d'engrais et de produits chimiques, on constatera que nos récoltes vont se détériorer davantage qu'avec ces produits.

La question est difficile, mais je pense qu'on va certainement faire appel à l'aide des secteurs extérieurs à l'agriculture et que cela est nécessaire, si on veut rester sur le marché et si on veut garder l'agriculture telle que nous la connaissons à l'heure actuelle.

M. Hopkins: Qu'advierait-il des friches? Est-ce que ce serait des jachères d'été, est-ce que ce serait simplement une terre abandonnée, est-ce qu'on essaierait de trouver d'autres cultures de rapport, qu'en ferait-on?

M. Duke: Je crois qu'on constaterait certainement une augmentation des jachères. La plupart des récoltes de rapport sont actuellement cultivées en vertu de contrats et j'imagine que ces contrats ont pour la plupart été signés. C'est en tout cas le cas de la plupart d'entre eux.

Ce genre de situation ne laisse guère de marge de manoeuvre. Cela revient encore une fois à se demander quelles cultures peut-on semer avec le moins de frais possibles. Et c'est là que le blé reste sans doute encore avantageux.

Les agriculteurs continueront à semer du blé parce qu'ils n'ont pas besoin de le gérer aussi attentivement dans les régions du Sud qui sont sujettes aux sécheresses, par

[Text]

where their options for other crops are rather limited. However, it is still this area that I would see switch to fallow.

In the provincial parkland belts, you will see more switching of crops, perhaps into alfalfa and other forages, which may not be all bad. However, in the southern region where a lot of the high quality product is grown, which is achieving a reasonable return compared to other grades in the marketplace, there is a risk of shortage if the signal is too low.

Mr. Hopkins: What action should the federal government take to support farmers through this crisis? I am thinking here in terms of deficiency payments, the second year of special grains programs or whatever.

• 1905

Mr. Duke: Yes, we think we could address it probably from two sides and we were suggesting that perhaps we could become a little more cost effective, for example, through some system efficiencies in transportation and handling, but they do not come quickly enough or soon enough to address the problem coming in the next crop year, so again, I think it will fall largely on another grains program. Western Grain Stabilization will probably have increased pay-outs as well, due to its formula. I do not think that will be enough.

The Chairman: Will we come back to you?

Mr. Hopkins: Yes, sure.

The Chairman: I was waiting to see whether or not the Official Opposition was going to endorse the payment of the Crow benefit to the producer, Mr. Hopkins, but I notice you did not come to that. It is a minefield which you may not want to tread in tonight. Mr. Althouse.

Mr. Althouse: A number of questions of clarification in no particular order, but since you raised the question about the origins of the organization, Mr. Chairman, I was interested to hear that the focus of the original organizers was asking the question why they were holding grain while U.S. farmers were selling theirs. It appears from observation that this has sort of shifted around.

What do you see as the main difference now that leaves them with the probability of carrying over one full year of requirements both for export and domestic use, even if they did not produce a crop this year? Our situation, even after the nearly record crop we had, seems to be considerably better. What changes have occurred here and there to have turned that almost on its head?

[Translation]

exemple, et où les possibilités d'autres cultures sont plutôt limitées. Cependant c'est cette région que je verrais laisser en jachères.

Dans les ceintures vertes provinciales, vous constaterez qu'il y a davantage de rotation des cultures, pour passer peut-être à la luzerne ou à d'autres plantes fourragères, qui ne sont pas nécessairement mauvaises. Cependant dans la région sud, où on produit une grande partie des récoltes de qualité, où on obtient des bénéfices raisonnables comparé aux autres catégories qui existent sur le marché, il y a un risque de pénurie si la situation annoncée est trop mauvaise.

M. Hopkins: Quelle mesure devrait prendre le gouvernement fédéral pour aider les agriculteurs à sortir de cette crise? Je veux parler ici de paiements insuffisants, de la deuxième année de l'application de programmes spéciaux concernant les céréales ou autres.

M. Duke: Oui, nous pensons que nous pourrions attaquer le problème sur deux fronts à la fois et il nous semble que nous pourrions devenir un peu plus rentables, en mettant au point, par exemple, un système plus efficace de transport et de manutention, mais cela ne viendrait pas assez vite pour corriger la situation pour la campagne agricole à venir et, de ce fait, je pense que cette responsabilité reviendra en grande partie à un autre programme qui devrait être mis au point. Le *Western Grain Stabilization* aura probablement augmenté ses revenus également du fait de sa formule. Je ne pense pas que ce soit suffisant cependant.

Le président: Pourrions-nous vous redonner la parole plus tard?

M. Hopkins: Oui, bien sûr.

Le président: Je me demandais si l'Opposition officielle n'allait pas appuyer le paiement des sommes versées en vertu de l'accord du Pas du Nid-de-Corbeau au producteur, monsieur Hopkins, mais je constate que vous n'avez pas abordé la question. C'est un peu un champ de mines que vous préférez sans doute ne pas parcourir ce soir. Monsieur Althouse.

M. Althouse: Il y a un certain nombre de précisions que je demanderai sans ordre particulier, mais étant donné que vous avez soulevé la question de l'origine de l'organisation, monsieur le président, il m'a paru intéressant que les fondateurs aient surtout cherché à savoir pourquoi ils étaient obligés de garder leur grain alors que les agriculteurs américains vendaient le leur. Il semble que ce soit maintenant l'inverse.

Quelle différence principale voyez-vous au fait qu'ils risquent probablement d'avoir à reporter les besoins d'une année entière aussi bien pour l'exportation que pour l'usage intérieur, même si ils n'ont pas produit de récoltes cette année? Notre situation, même après la récolte presque record que nous avons eue, semble être nettement meilleure. Quels changements se sont produits ici et là pour qu'il y ait un tel renversement de situation?

[Texte]

Mr. Duke: I think there are probably two changes. First of all, Canada used to feel that its product set the price and if the price was not high enough, we did not market, whereas the U.S. was a price taker, not a price setter and I think that has changed.

Now it is recognized that the price is set in the United States and we have a tendency to be a price taker, so we are not so set on our pricing through the Canadian Wheat Board. I think they have become far more market oriented, more sensitive to market needs, plus they have now a transportation bill in 1983 that allowed them to have sufficient transportation resource to get that product to market as they found those markets and as the market required the product.

I think the combination of the two has greatly enhanced Canada's position compared to the United States' position. I think being the price setter now is leaving them with the inventories, probably strategically as well as partly politically.

Mr. Althouse: We also had an international agreement we were trying to live up to and they were not trying to live up to. Is that not also the case back in 1970, 1968?

Mr. Duke: I think there are many things, yes.

Mr. Althouse: You mentioned the transportation change. Did we not set some records about 1982 or 1983 with grain shipment? Is that not the peak before the National Transportation Act, rather than after?

Mr. Duke: Well, we got a little lucky that year. When sulphur and coal and potash and the other commodities slowed down, they recognized that the transportation bill was under review and I think there was a point to prove that the volumes could be moved if it was profitable. I think we have seen, then, that transportation can be more sensitive when the rail companies feel they are getting some compensation that is satisfactory.

Mr. Althouse: But it is still fairly obvious that the ability of the railways to handle it had more to do with a lack of a competing business than it had to do with adequate or inadequate returns for grain, was it not?

Mr. Duke: It may be, but it did not change my position on the farm when you are held with inventories and when you are not, and I would rather not be.

Mr. Althouse: You offered a number of solutions to cost cutting. The one has come up many times over the years, the business of cleaning grain on the Prairies versus cleaning it at the terminals; it has been offered here that we could save \$10 per tonne on the tariffs, I assume through not having to handle those screenings. Can you tell us the value of those screenings on the Prairies versus the value at the terminal? My understanding is that it is

[Traduction]

M. Duke: Je crois qu'il y a deux changements. Tout d'abord, au Canada, on estimait généralement que c'était notre produit qui permettait de fixer le prix et que si le prix n'était pas assez haut, on ne vendait pas, alors qu'aux États-Unis, on acceptait le prix, on ne le fixait pas et je crois que cela a changé.

Il est maintenant admis que le prix est fixé aux États-Unis et c'est nous qui avons tendance à accepter le prix, on ne demande donc plus à l'Office canadien du blé de fixer le prix. Je crois qu'on suit davantage le marché, qu'on répond davantage aux besoins du marché, et qu'en 1983 on a eu une Loi sur les transports qui accorde suffisamment de ressources pour apporter le produit sur le marché à mesure qu'on trouve les marchés et à mesure que le marché demande le produit.

Je crois que les deux choses combinées ont beaucoup contribué à améliorer la situation du Canada en comparaison de celle des États-Unis. Je crois qu'en fixant les prix, on peut maintenant disposer des stocks, sur un plan stratégique aussi bien que politique, en partie.

M. Althouse: Il y avait également un accord international que nous tâchions de respecter alors qu'eux ne le faisaient pas. Est-ce que ce n'était pas aussi le cas en 1970, en 1968?

M. Duke: Je crois que plusieurs choses entrent en compte.

M. Althouse: Vous avez parlé du changement dans les transports. N'avons-nous pas établi des records d'expédition de grain vers 1982 ou 1983? N'avons-nous pas atteint notre maximum avant la Loi nationale sur les transports plutôt qu'après?

M. Duke: Et bien nous avons eu un peu de chance cette année-là. Lorsque le soufre, le charbon, la potasse et les autres produits ont subi une baisse, on a admis que le projet de Loi sur les transports était à l'étude et je crois qu'on tâchait de prouver que les volumes pouvaient être transportés si cela était rentable. Nous avons alors constaté que les transports sont plus raisonnables lorsque les compagnies de chemin de fer pensent être rémunérées de façon satisfaisante.

M. Althouse: Mais il semble encore assez évident que la capacité des chemins de fer de se charger de ce transport avait davantage à voir avec l'absence de concurrence qu'avec des bénéfices suffisants ou non pour le grain, n'est-ce pas?

M. Duke: C'est peut-être le cas, mais cela n'a changé en rien ma situation. À l'exploitation on peut avoir des stocks ou ne pas en avoir. Je préférerais ne pas en avoir.

M. Althouse: Vous avez proposé un certain nombre de solutions pour réduire les frais. Il y en a une qui est revenue plusieurs fois au cours des ans, il s'agit du nettoyage du grain dans les Prairies au lieu de le nettoyer au terminus; il a été dit qu'on pouvait économiser 10\$ de droits pour chaque tonne, simplement parce qu'on n'a pas à s'occuper des criblures, j'imagine. Pouvez-vous nous dire la valeur de ces criblures dans les Prairies par rapport à la

[Text]

always considerably more than \$6 at the terminal than it is on the Prairies. It is good business to do it at the other end where the high-volume cleaners are.

• 1910

Mr. Duke: On my farm, it does not reflect any value from terminal position. As a farmer, I see no value.

Mr. Althouse: What is the impediment to doing the cleaning before it leaves the farm to feed to your own livestock.

Mr. Duke: The problem is that if the grain has to go through the terminal operation and is involved with a train, it is going to get cleaned again anyway because you cannot isolate it. If you could isolate it in unit trains, you could use the cheaper loading facilities. It would have to be put in trains. Trains would need to be assembled where the product comes in. . . The trains go through at about one mile an hour. It is dumped and belt-loaded under inspection. You cannot have one or two cars of clean grain and 10 uncleaned. How do you isolate it in terminal position?

It could be cleaned on the farm or in the elevators. I am sure the newer structures are having cleaners adequate put in to handle greater volumes of grain to export standards. . . I think this would be a very prudent use of our resources on the Prairie. We are paying the freight on the total weight in our costing. Why do we sell screenings which are of no value back on the farm? Why do we freight them—

Mr. Althouse: I have a choice on my farm. I can clean them and feed them to my livestock, but I get better returns feeding them good grain rather than screenings. I ship it like everybody else. I cannot see any advantage.

Mr. Duke: If the screenings have some value at export. . . Their freight is going to be paid anyway. Assemble them and ship a trainload of screenings—

Mr. Althouse: The problem you are raising is because the screenings have value only to the elevator company. The producer does not appear to get any direct recompense for it. Does the elevator companies' argument that the availability of these screenings permits them to reduce their tariffs not have any credibility with you?

Mr. Duke: I do not know. I see a very strong profit in terminal position and a very weak one in the country elevator division. When we look at the total cost of the system, of bringing the control of our industry back on the Prairies, there has to be a way. We are vulnerable to strikes. We are vulnerable to walk-outs from management. Why would we not want to have

[Translation]

valeur au terminus? Si j'ai bien compris, c'est toujours beaucoup plus de 6\$ de plus au terminus que dans les Prairies. Ce serait une bonne chose de le faire à l'autre bout de la ligne, là où se trouvent les gros nettoyeurs.

M. Duke: Dans mon exploitation, cela n'a aucune valeur pour le terminus. En tant qu'agriculteur, je n'en vois pas la valeur.

M. Althouse: Qu'est-ce qui vous empêche de nettoyer le grain avant qu'il ne quitte l'exploitation et de donner les criblures en pâture à votre bétail?

M. Duke: Le problème c'est que le grain doit passer par les opérations au terminus et qu'il doit voyager dans un train, de ce fait il va nécessairement être nettoyé à nouveau parce qu'on ne peut pas l'isoler. Si on pouvait l'isoler dans un wagon, on pourrait employer des moyens de chargement moins onéreux. On pourrait le mettre dans les wagons. ON attacherait les wagons ensemble là où le produit arriverait. . . Les trains avancent à environ un mille à l'heure. Le grain est déchargé en vrac puis il est chargé par transporteur à courroie sous inspection. Il n'est pas possible d'avoir un wagon de grain nettoyé puis et 10 wagons de grain non nettoyé. Comment l'isoler arrivé au terminus?

On pourrait le nettoyer dans l'exploitation ou dans les silos. Je suis sûr que les structures plus modernes possèdent des nettoyeurs adaptés, permettant de passer de plus gros volumes de grain en respectant les normes d'exportation. . . Je pense que ce serait une utilisation très prudente de nos ressources des Prairies. Nous payons les frais de transport pour le poids total. Pourquoi vendre des criblures qui ne rapportent rien à l'exploitation? Pourquoi les faire transporter. . .

M. Althouse: Dans mon exploitation, j'ai le choix. Je peux les nettoyer et en nourrir mon bétail, mais j'ai un meilleur rendement si je lui donne des provendes meilleures que les criblures. Donc je l'envoie comme tout le monde. Je n'y vois aucun avantage.

M. Duke: Si les criblures avaient une valeur à l'exportation. . . les frais de transport vont être payés de toute façon. On pourrait mettre les criblures ensemble et les transporter par train. . .

M. Althouse: Le problème que vous soulevez est simplement dû au fait que les criblures n'ont de valeur que pour les propriétaires de silos. Le producteur ne semble pas en tirer de bénéfice. Est-ce que l'argument des propriétaires de silos voulant que grâce à ces criblures ils peuvent réduire leur tarif n'a aucune valeur pour vous?

M. Duke: Je ne sais pas. Je constate qu'il y a un bénéfice important au terminus et très faible au niveau des silos ruraux. Lorsque nous considérons le prix de revient total du système, du fait de ramener le contrôle de notre secteur dans les Prairies, il doit y avoir un moyen. Nous sommes sensibles aux grèves. Nous sommes sensibles aux ruptures de négociations des dirigeants.

[Texte]

neighbours in our own communities or elevator managers in our own towns doing the cleaning. You can talk to them. There is far less a likelihood for labour problems.

Perhaps that money is derived by the grain companies. . . Blain Hjertaas is here. He could probably tell you.

Mr. B. Hjertaas (Director, Saskatchewan Wheat Pool): The earnings of the Country Elevators Division were \$67,000, and of the Terminal Elevators Division were \$23,093,000 for 1985.

Mr. Duke: I wanted that qualified because I do not want to speak off the top of my head when looking at those kinds of numbers. We think there is tremendous opportunity for bringing some value back onto the Prairies, lowering the cost to farmers and bringing up the net return of farmers.

Mr. Althouse: You feel by increasing the activities at the local elevator, it would make them more profitable and provide the farmer with more income.

Mr. Duke: Yes. We are looking at loading more cars and getting faster car-cycle turnarounds. Part of a system where it can become more cost-effective for farmers who are bearing the brunt of those costs. . . There is not a lot of margin for them now.

Mr. Althouse: What size cleaning equipment do you find would be cost-effective for doing this? How quickly would the local elevator have to be able to clean in order to meet the requirements now? At least in the north, most of the cars which come in are loaded straight off the trucks.

• 1915

Mr. Duke: The newer facilities, I believe, have that equipment. The old facilities do not have it. But again, there are seed plants. There are farmers who have their own seed cleaning facilities. If there could be a cost effectiveness returned on the farm you would see that system change, we think.

Mr. Althouse: Most of the seed cleaning plants I am aware of can handle up to 200 bushels an hour.

Mr. Duke: But that is a different requirement.

Mr. Althouse: Okay.

Mr. Duke: It is quite a different requirement.

Mr. Althouse: You have obviously been advocating this for 15 years, or 18 years, or your group has. They must have some idea of what sort of equipment and what sort of total outlay would be involved here, or is there fast-cleaning equipment that could be installed at the farm that would be cost-effective?

Mr. Duke: I am not saying on every farm. I probably do not want to run a cleaner, but maybe you do, and you would have a system that could handle mine as well. We think that, if we were allowed to move the grain in trains,

[Traduction]

Pourquoi n'accepterions-nous pas d'avoir des voisins ou des propriétaires de silos dans notre ville qui fassent le nettoyage? Vous pouvez aller leur parler. Il risque d'y avoir beaucoup moins de problème de main-d'oeuvre.

Peut-être que cet argent revient aux entreprises céréalières. Blain Hjertaas est là et pourra peut-être vous le dire.

M. B. Hjertaas (directeur du Saskatchewan Wheat Pool): En 1985, les bénéfices des silos ruraux se sont élevés à 67,000\$ et ceux des silos terminus à 23,093,000\$.

M. Duke: Je crois qu'il faudrait apporter des précisions parce que je ne veux pas parler en l'air en regardant ces chiffres. Je pense que c'est maintenant l'occasion de ramener une partie des bénéfices dans les Prairies, de réduire le prix de revient pour les agriculteurs et de faire croître le revenu net pour les exploitants.

M. Althouse: Vous croyez qu'en faisant davantage d'opérations au niveau des silos locaux, cela les rendrait plus rentables et rapporterait aux exploitants des revenus supplémentaires.

M. Duke: Oui. Nous cherchons à charger davantage de wagons et à avoir des rotations plus rapides. Tout cela fait partie d'un système que l'on pourrait rendre plus rentable pour les agriculteurs qui pour l'instant en font les frais. . . Ils ne disposent pas d'une grande marge actuellement.

M. Althouse: Pour que l'opération soit rentable, quelle taille de machine à nettoyer faudrait-il à votre avis? Avec quelle rapidité les silos locaux devraient-ils pouvoir nettoyer le grain pour répondre aux besoins actuels? Dans le Nord du moins, la plupart des wagons qui arrivent sont chargés directement à partir des camions.

M. Duke: Les nouvelles installations possèdent ces machines, je crois, alors que les anciennes n'en ont pas. Mais encore une fois je précise qu'il existe des usines de nettoyage des grains. Certains agriculteurs ont leur propre installation de nettoyage. Si la rentabilité rapportait à l'exploitation, on verrait sans doute le système changer.

M. Althouse: La plupart des usines de nettoyage des grains peuvent traiter jusqu'à 200 boisseaux par heure.

M. Duke: Mais il s'agit là d'exigences différentes.

M. Althouse: Bien sûr.

M. Duke: Il s'agit d'exigences tout à fait différentes.

M. Althouse: Voilà sans doute 15 ans, peut-être 18 que vous ou votre groupe prônez cela. Vous devez donc avoir une idée de l'outillage nécessaire, des dépenses totales que cela entraînerait, à moins qu'il existe un outillage de nettoyage rapide qui pourrait être installé dans les exploitations agricoles et qui serait rentable?

M. Duke: Je ne veux pas dire dans chaque exploitation. Je n'aimerais certainement pas avoir à m'occuper d'un nettoyeur, mais peut-être que ce serait votre cas, et peut-être pourriez-vous avoir un système qui puisse

[Text]

clean from the prairie position—as it did to circumvent the strike in Thunder Bay last fall—that could be a benefit to the western farmers, and, in fact, could help reduce the costs overall, whether it be partially blended in over 20 years, whatever it takes, or over 30 years. It is not something that changes overnight, but if we keep delaying the inevitable, we will run out of time where it is affordable. The status quo will become unaffordable.

The Chairman: How economically threatening is your recommendation to the companies that are now in position at the Lakehead?

Mr. Duke: I do not think in the short term it is what Mr. Althouse is suggesting. But we would develop over time, where you could move partial and more and more of that grain into the prairie region. Instead of replacing those structures, or renewing them in terminal positions, you probably could do something back on the Prairies. But it is not something that happens overnight. There is a tremendous cleaning capacity, which he is relating to, that is not going to happen overnight on the Prairies. But there is a cost saving if we work towards that.

Mr. Althouse: Since we operate on a time limit here, I will switch gears on the last one. The last question was raised about your tenth point, I think, in your presentation, where you discuss various ways of providing investment opportunities for agriculture. You discuss the problems involved when some provinces have no out-of-province investor rules, which you said, I may not have understood. However, I understood you to say that, because of this, the land values were somewhat lower than they would be otherwise—

Mr. Duke: Than they may be otherwise.

Mr. Althouse: —than they may be otherwise. Given the problem of world competition and the need for lower production costs, why do you see lowered farm values as a problem?

Mr. Duke: I think the problem comes with who takes the write-off. If there were some other type of instrument to help remove the debt capital into equity capital on their farms, farmers could remain on their farms probably more easily. In fact, they could maybe remain where they would not and will not otherwise.

If you look at land, in the light of being specifically cost-effective to the economics of the day, then, I am not sure it has any value. But I am sure that in the long run many farmers have built their retirement upon that land base and have expanded and increased the production of grains and oil seeds in western Canada. They have contributed

[Translation]

également nettoyer mes produits. Nous pensons que, s'il nous était possible de transporter en train le grain déjà nettoyé au départ des Prairies—comme cela a été le cas du fait de la grève de Thunder Bay l'automne dernier—cela pourrait profiter aux agriculteurs de l'Ouest et cela contribuerait sans doute à réduire l'ensemble des frais, que ce soit en les répartissant en partie sur 20 ans, ou davantage, 30 ans peut-être. Cela ne change pas en une nuit, mais à force de remettre à plus tard l'inévitable, nous allons un jour manquer de temps alors qu'on l'a maintenant. On ne va plus pouvoir se permettre d'attendre.

Le président: Quelle menace représente votre recommandation sur le plan économique pour les entreprises qui sont actuellement en place au bord du lac?

M. Duke: Je ne pense pas qu'à court terme ce soit ce que M. Althouse propose. Mais nous pourrions nous développer petit à petit, en amenant d'abord une partie des grains, puis de plus en plus de grain, dans la région des Prairies. Au lieu de remplacer ces structures, ou de renouveler l'outillage qui se trouve au terminus, on pourrait sans doute faire quelque chose dans les Prairies. Mais ce n'est pas quelque chose qui peut se faire en un jour. Il y a de grandes capacités de nettoyage qui ne vont pouvoir se réaliser en une seule nuit dans les Prairies. Mais si l'on oeuvre dans ce sens, on va certainement arriver à des économies.

M. Althouse: Étant donné que nous disposons de peu de temps, je vais passer à la dernière question. C'est le dixième point que vous avez soulevé, je crois, dans votre mémoire. Vous y parliez des différentes manières de fournir à l'agriculture des possibilités d'investissement. Vous parlez des problèmes qui existent dans les provinces qui ont des règlements concernant les investisseurs extérieurs à la province; je crois que c'est ce que vous avez dit, mais peut-être n'ai-je pas compris. Cependant, je crois que vous avez dit que, de ce fait, la valeur de la terre était inférieure à ce qu'elle serait autrement. . .

M. Duke: À ce qu'elle pourrait être autrement.

M. Althouse: . . . à ce qu'elle pourrait être autrement. Étant donné le problème de la concurrence mondiale et la nécessité d'avoir des coûts de production moins élevés, pourquoi considérez-vous la baisse de la valeur des exploitations comme un problème?

M. Duke: Je crois que le problème vient de ceux qui prennent l'amortissement. S'il y avait d'autres moyens d'aider les agriculteurs à transformer les emprunts en capitaux propres de l'exploitation, les agriculteurs resteraient sans doute plus facilement dans leur exploitation. En fait ils resteraient sans doute alors que ce ne serait pas le cas sans cela.

Si vous regardez la terre, et que vous considérez les choses sous l'angle de la rentabilité économique du moment, alors je ne suis pas sûr qu'elle ait une quelconque valeur. Mais je suis sûr qu'à la longue, de nombreux exploitants se sont constitués une retraite sur leur propriété agricole, se sont agrandis et ont augmenté la

[Texte]

very strongly to the net balance of trade for our country and have improved the value of our dollar for all consumers in this country.

I think a 1% increase in the dollar value is something like \$1 billion a year savings to consumers on last year's imports of \$108 billion. Forty percent of our trade balance last year was western-agricultural-products related; pork and some beef, and grains. This year it could be 60% to 70%. That is a tremendous contribution to the economy of Canada, and if someone has built up his retirement fund in that land base, and someone else is willing to put in some risk capital that is affordable and is not a burden to the operation of that farm, then we then think it may have a stabilizing effect on land prices and could help farmers who are ready to exit for whatever reasons to do so.

• 1920

Mr. Althouse: Basically, this is going away from some of your original precepts, is it not? You are moving away from a straight business orientation and you are bringing in some social considerations here.

Mr. Duke: I am not so sure. I think if you look at it in a business light, most businesses have outside capital helping to finance them. We just do not see an instrument in agriculture that allows this.

Mr. Althouse: But regarding your argument that land prices should be held up higher than they would normally go because it provides some retirement income and all those sorts of things, are those not the kinds of arguments you would have called social arguments when your organization was begun?

Mr. Duke: I do not know. I was not there; I cannot help you on this one.

Mr. Althouse: You said you had a much more business-oriented approach. This does not seem to be quite consistent with the kind of business-oriented approach we normally hear from business.

Mr. Duke: Perhaps it is a broader business approach. We are not suggesting that we should have a closed group and that other Canadians who want to put in some risk capital cannot share it. If we as farmers, if we had a profit, would care to share in the benefits of some of the other businesses across Canada, we would have an instrument to do so.

[Traduction]

production des grains et des oléagineux dans l'Ouest du Canada. Ils ont contribué de manière importante à la balance du commerce de notre pays, ils ont augmenté la valeur de notre dollar pour tous les consommateurs du pays.

Je crois qu'une augmentation de 1 p. 100 de la valeur du dollar correspond à un milliard de dollars d'économie pour les consommateurs, sur les importations de 108 milliards de dollars de l'année dernière. 40 p. 100 de notre balance commerciale de l'année dernière étaient en partie liés aux produits agricoles de l'Ouest: le porc, le boeuf en partie et les grains. Cette année, ce pourrait être 60 ou 70 p. 100. C'est un apport incroyable à l'économie du Canada et si on s'est constitué un fonds de retraite sur les propriétés agricoles, et que quelqu'un d'autre est prêt à mettre un capital-risque qui soit abordable et qui ne soit pas une charge pour l'exploitation de la ferme, alors nous pensons que cela pourrait avoir un effet stabilisateur sur le prix de la terre et aider les agriculteurs qui sont prêts à se retirer, pour quelque raison que ce soit, à le faire.

M. Althouse: Vous vous écarter en cela de vos principes originaux je crois? Vous laissez de côté une orientation strictement commerciale et vous faites intervenir certaines considérations sociales.

M. Duke: Je n'en suis pas sûr. Je pense que si vous considérez la chose sous l'angle commercial, les entreprises ont pour la plupart des capitaux extérieurs qui leur apportent le financement nécessaire. Il n'existe simplement pas de moyens de faire la même chose dans l'agriculture.

M. Althouse: Mais si l'on prend en considération votre argument selon lequel les prix de la terre devraient être maintenus à un niveau plus élevé qu'ils ne le seraient normalement parce qu'ils fournissent un revenu pour la retraite ou autre chose, ne sont-ce pas là des arguments que l'on aurait appelés sociaux lorsque votre organisation a débuté?

M. Duke: Je ne sais pas. Je n'y étais pas, je ne puis donc pas répondre à cette question.

M. Althouse: Vous dites que vous aviez une attitude beaucoup plus axée sur le commerce. Cela ne semble pas correspondre tout à fait à l'attitude dont on entend normalement parler dans les milieux d'affaires.

M. Duke: Peut-être est-ce une attitude commerciale plus globale. Nous ne voulons pas dire que nous devrions constituer un groupe fermé et que les autres Canadiens qui veulent apporter une part de capital-risque ne pourraient pas prendre part à l'entreprise. Si nous, les agriculteurs, en admettant que nous fassions des bénéfices, prenons la peine de partager ces gains avec d'autres entreprises canadiennes, nous aurions les moyens de le faire.

[Text]

Mr. Althouse: What specifically now are the difficulties for outside investors to invest in agricultural land other than the market?

Mr. Duke: I think part of it is the restrictions around the provincial borders; this is what we are emphasizing. There are also non-resident rules as they apply to the owning of agricultural land. We think while they probably kept land prices from accelerating as highly as they had in other provinces, we are also becoming concerned that perhaps they are by their presence allowing land to drop farther than it would normally.

We also have a stabilizing effect in this country that is often not considered; that is, income tax. When you are paying land principal payments net of income tax, it has quite a stabilizing effect on the upside as well.

The Chairman: I interrupt and go to Mr. Gottselig. Perhaps in introducing Mr. Gottselig to you, Mr. Duke, I might point out to you that Mr. Gottselig is known among us as "No. 1 and No.2 wheat" Gottselig.

Mr. Gottselig: Thank you, Mr. Chairman. High quality! Anyway, I want to pick up on a couple of things that were said with regard to the grain cleaning on farms. I think there is a misconception there. I am wearing my farmer's hat now.

On my farm, I really doubt it would be worth my while to clean and keep, because there just is not enough dockage in the grain coming off the average farm. If you take it at 1% or 2% dockage, for example, off the average farm, there is not enough there to worry about. This is why farmers do not clean it on the farm. I think there is some merit in looking at cleaning on the prairies and shipping it out on the unit car basis. I think the example we had at the last tie-up at the port was a good example of this. I think we should possibly be exploring this concept.

I think it is a good move to make on our behalf. I think there is some value in those screenings if we get them at the high-throughput elevators we have. It is not exactly a secret: if you go to rural western Canada—and I suspect there is not much difference in Manitoba and Alberta from the situation in Saskatchewan—the grain buyers are not exactly run off their feet. They have time to be cleaning this grain.

The one problem I have had mentioned to me a couple of times is that there is not enough of any particular grade to make up the unit train concept as we know it. How would you respond to this?

Mr. Duke: I think it would depend on how you call the grain in from the Prairie region. I think as a matter of fact the Canadian Wheat Board is... even beyond trade

[Translation]

M. Althouse: Quelles sont exactement, pour les investisseurs de l'extérieur, les difficultés qui les empêchent d'investir dans les terres agricoles, en dehors du marché?

M. Duke: Je pense que cela vient en partie des restrictions concernant les limites provinciales. C'est sur ce point que nous insistons. Il y a aussi les règles concernant les non-résidents qui s'appliquent à la propriété des terres agricoles. Si nous croyons que ces mesures ont probablement empêché les prix de la terre d'augmenter autant que dans les autres provinces, nous nous préoccupons également du fait qu'elles permettent peut-être à la terre de baisser plus qu'elle ne le ferait normalement.

Il y a également un effet stabilisateur dont on ne tient souvent pas compte dans ce pays. C'est l'impôt sur le revenu. Lorsque vous payez le principal d'une terre sans qu'il soit assujéti à l'impôt sur le revenu, cela a un effet tout à fait stabilisateur, sur le plan positif également.

Le président: Je me permets de vous interrompre pour donner la parole à M. Gottselig. Pour vous situer, monsieur Gottselig, monsieur Duke, je pourrais peut-être vous dire que nous l'appelons entre nous Gottselig «blé no 1 et no 2».

M. Gottselig: Merci, monsieur le président. Qualité supérieure! Je voudrais revenir sur une ou deux choses qui ont été dites concernant le nettoyage du grain dans les exploitations. Je crois qu'on se fait une idée fausse à ce sujet. Je me revêts maintenant de mon chapeau d'agriculteur.

Dans mon exploitation, je ne crois pas qu'il soit valable de nettoyer et de garder le grain, parce qu'il n'y a pas assez d'impuretés avec le grain qui est produit en moyenne par une exploitation. Si vous prenez 1 ou 2 p. 100 d'impuretés, par exemple, pour une exploitation moyenne, il n'y a pas de quoi s'en préoccuper. C'est pourquoi les agriculteurs ne le nettoient pas dans leur exploitation. Je crois qu'il y a quelque intérêt à envisager le nettoyage dans les Prairies et l'expédition en wagons unitaires. Je pense que les problèmes que nous avons eus récemment au port en était une bonne illustration. Je pense que nous pourrions envisager la chose.

Je crois que c'est une bonne mesure à prendre. Je crois que ces criblures ont quelque valeur si nous les envoyons aux silos à gros débit. Ce n'est pas exactement un secret: si vous allez dans le Canada agricole de l'Ouest—je pense qu'il n'y a pas beaucoup de différence entre le Manitoba et l'Alberta par rapport à la Saskatchewan—les acheteurs de grain ne sont pas vraiment débordés, ils ont le temps de le nettoyer.

Il y a un problème qui m'a souvent été mentionné et c'est qu'il n'y a pas assez de qualité donnée pour constituer un train unitaire. Que répondriez-vous à cela?

M. Duke: Je crois que cela dépend de la manière dont vous apportez le grain de la région des Prairies. Je pense qu'en fait la Commission canadienne du blé... n'en est

[Texte]

runs, it might even come to a time when you can go out to the farm, analyse the grain and buy it on the farm or contract it on the farm for delivery when you call it, or whenever. While I agree there may only be 1% or 0.5% dockage in your grain bill, there is also Thunder Bay terminal elevation \$5.24, Thunder Bay cleaning \$1.67 and Thunder Bay storage \$2.03. Despite the fact that it costs \$8 per tonne to take that percentage out, it still could be affordable on your farm.

• 1925

Mr. Gottselig: You have gone ahead of me; that was going to be my next question because I wanted to explore that concept. It has often been advanced that the grain should be analysed on the farm and taken directly from the farm; regardless of whether you get paid on a quota or whatever throughout the year, that grain should all be in place and ready for market so that if there is an order for No. 1, No. 2 or No.3 grain it is in a spot somewhere that it can get to the ship right away.

Mr. Duke: I think in fact the upcoming program means there is going to be a call for the high-protein wheat sometime soon, I hope. There were special delivery privileges for protein wheat of 14.5% and over, also No. 1 wheat. This would be an excellent time to put it to use again, to have a winter-shipping program. Perhaps they could call it into the terminals, clean it and run it out in unit trains and have an actual analysis so that we could see what really goes on. Maybe it would be very beneficial. Take it right up to the transfer elevator and get it out of the country. Again, a sale is a sale and timeliness is very important in marketing.

Mr. Gottselig: I wonder if I can just skip through a couple of fast questions here, Mr. Chairman. I just want a couple more and then I will be glad to pass it along.

I thought you made an interesting comment regarding the foreign-ownership legislation that we have in Saskatchewan, for example. I am not just sure of other provinces, but I know from personal experience that this legislation encouraged Americans to dispose of land that had been owned by families for years and was farmed by Saskatchewan farmers on a crop-share rental basis.

Are you envisioning this for people to come in and purchase land, or are you thinking they may come in and provide the investment, or what is your thought there?

[Traduction]

même plus aux routes commerciales. Il pourrait se faire que l'on puisse se rendre dans les exploitations pour analyser le grain et l'acheter ou bien pour signer un contrat pour que le produit soit livré lorsque vous le demanderez, ou à un autre moment. Si je veux bien admettre qu'il n'y a peut-être 1 p. 100 ou 0,5 p. 100 d'impuretés dans votre facture du grain, il y a aussi les frais de silo au terminus de Thunder Bay qui sont de 5,24\$, le nettoyage à Thunder Bay qui est de 1,67\$ et le stockage à Thunder Bay qui est de 2,03\$. Outre le fait que cela coûte 8\$ la tonne pour enlever ce pourcentage, il serait tout de même intéressant de le faire dans l'exploitation.

M. Gottselig: Vous m'avez devancé, c'était la question suivante que je désirais vous poser parce que je voulais étudier de plus près cette idée. On a souvent dit que le grain devrait être analysé dans l'exploitation et pris directement de là quelle que soit la façon dont on vous paye, que ce soit sous forme de quotas, ou d'une autre manière de façon annuelle, ce grain pourrait rester en place et être prêt pour le marché de sorte que s'il y a une commande de n° 1, de n° 2 ou de n° 3, il se trouve sur place quelque part et on peut l'expédier immédiatement.

M. Duke: Je pense qu'en fait le programme qui va être mis en place veut dire qu'il va y avoir une demande pour le blé à haute teneur en protéines à un moment donné, assez vite j'espère. Il y avait des privilèges particuliers de livraison pour le blé à haute teneur en protéines qui était de 14,5 p. 100 et plus, de même que pour le blé n° 1 d'ailleurs. Ce serait le moment idéal de remettre ces mesures en vigueur, de refaire un programme d'expédition hivernal. Peut-être pourrait-on le faire venir dans les terminus, le nettoyer puis le transporter en trains unitaires et le faire analyser afin de voir ce qui se passe exactement. Peut-être serait-ce très avantageux. On l'apporterait jusqu'au silo de transbordement et on le fera sortir du pays. Là encore, une vente est une vente et il est important d'être là au bon moment lorsqu'il s'agit de commercialisation.

M. Gottselig: Je me demande si je pourrais glisser quelques rapides questions, monsieur le président. Juste une ou deux de plus et je serai heureux de passer la parole à quelqu'un d'autre.

Je pense que vous avez fait des remarques intéressantes sur la législation concernant les propriétaires étrangers et qui existent en Saskatchewan par exemple. Je ne sais pas exactement ce qu'il en est des autres provinces, mais je sais, par expérience personnelle, que cette législation a encouragé les Américains à céder des terres que leurs familles possédaient depuis de nombreuses années et qui étaient cultivées par des agriculteurs saskatchewanais en métayage.

Envisagez-vous cela pour qu'on vienne acheter la terre ou est-ce que vous pensez que les gens vont venir apporter des investissements? Quelle est votre idée là-dessus?

[Text]

Mr. Duke: First of all, we were looking across Canada. For example it has been brought to our attention that there are various union funds, pension funds, pools of money looking for a home and a long-term investment as well. They look for a rate of return over a prolonged period, not just the rate of the day. My goodness, what do you find for interest rates over say five or ten years any more? They are not that high, so they may look at some other means of putting a pool of capital in.

We think that at this time agriculture could stand some equity rather than more debt, because the margins are not there as we analyse these numbers for debt. When you need 80% equity in the operation of a farm in order to be able to break even in 1986 and higher equity for 1987, there is not much room for debt management. You have to be exceptionally good.

So we thought there was an opportunity—and it may not be there—but with the restrictions we have with non-resident rules in the Provinces of Manitoba and Saskatchewan, it does eliminate outside money at a time when we think it could be beneficial. Again, Alberta does not have those restrictions and we think there are probably stronger prices there, but maybe for other reasons. Maybe it would not matter at this time, but we think in the long run it would have a better reflective value of what Canadians see as the value of their property.

Mr. Gottselig: But how do you envision these people are going to put the money in?

Mr. Duke: With the non-resident rules I do not know if you want to—

Mr. Gottselig: Let us stick with the Canadian one and say it was pension funds; where would you anticipate? How would that be?

Mr. Duke: If there were equity instruments designed which could be, for example, shares representing land that is put into this fund and shares are purchased that reflect a value, a medium—I think you would need some medium of exchange for smaller investors. I really think if agriculture is going to take until GATT to get out of its problems, even if then, we should encourage smaller investors as well as larger ones; that is, all Canadians. If there were more consumers or more people who are non-farmers with some investment in land, they would be far more appreciative of the problems and of the programs that I think are going to become necessary in the next year or two.

Regardless of that, however, I think there should be a formula where there is a medium of exchange—where

[Translation]

M. Duke: Tout d'abord, nous avons regardé dans tout le Canada. Et nous avons constaté par exemple qu'il y a des caisses syndicales, des caisses de retraite et des pools de capitaux qui cherchent à placer leur argent et à investir à long terme. Ils cherchent un rendement s'échelonnant sur une période prolongée, non pas au jour le jour. Ma foi, que pouvez-vous espérer comme taux d'intérêt sur cinq ou dix ans par exemple, à l'heure actuelle? Ils ne sont pas si élevés que cela, les investisseurs pourraient donc envisager d'autres moyens de placer leur capital.

Nous pensons que l'agriculture pourrait actuellement supporter un apport de capitaux au lieu de s'endetter davantage, car les marges bénéficiaires n'existent pas, comme nous l'avons montré en étudiant les chiffres de l'endettement. Lorsqu'on a besoin de 80 p. 100 de capitaux pour exploiter une ferme, pour pouvoir arriver au seuil de rentabilité en 1986 et que l'on a besoin davantage de capitaux pour 1987, on a guère de possibilité de gestion de la dette, à moins d'être exceptionnellement bon.

Nous avons donc pensé qu'il y avait là une possibilité—mais ce n'est pas sûr qu'elle existe—et avec les interdictions touchant les non-résidents dans les provinces comme le Manitoba et la Saskatchewan, on élimine la possibilité de faire entrer de l'argent de l'extérieur à un moment où cela pourrait être avantageux. L'Alberta n'a pas de telles restrictions et nous pensons que les prix y sont probablement plus forts, mais peut-être est-ce pour d'autres raisons. Peut-être que cela n'a pas d'importance pour le moment, mais nous pensons qu'à long terme cela refléterait davantage l'idée que les Canadiens ont de la valeur de leurs biens.

M. Gottselig: Mais comment pensez-vous que ces personnes vont apporter leur argent?

M. Duke: Tant qu'existent les règlements sur les non-résidents, je ne sais pas si vous voulez. . .

M. Gottselig: Restons avec nos exemples canadiens et disons qu'il s'agisse de caisses de retraite où prévoyez-vous qu'elles aillent proposer leur argent? Comment cela se passerait-il?

M. Duke: S'il y avait des moyens pour les capitaux, par exemple des actions représentant la terre qui seraient placées dans ce fonds de retraite, et les actions sont achetées parce qu'elles représentent une certaine valeur, cela constituerait un moyen—je pense qu'on aurait besoin d'un moyen d'échange pour les petits investisseurs. Je crois que si l'agriculture doit attendre le GATT pour résoudre ses problèmes, même si à ce moment-là on encourageait les plus petits investisseurs aussi bien que les gros je parle des Canadiens uniquement. S'il y avait davantage de consommateurs et de personnes, non-agriculteurs, qui investissaient dans les terres agricoles, ils comprendraient beaucoup mieux les problèmes et les programmes qui vont devenir nécessaires dans les prochaines années.

Cela mis à part, je pense qu'il devrait y avoir une formule comportant un moyen d'échange—en vertu de

[Texte]

money can go in, land can be offered, purchased at whatever market values would prevail and could be bought back again perhaps down the road in contract periods of 10, 20, 30 years or whatever. I think you can involve contract periods and shares, and not necessarily on specific properties. It could be that shares in corporate farms would be shares or acres of farm land, so you could do it either way. If you are incorporated, you can sell shares now, as long as they are to purchasers within the province.

• 1930

Mr. Gottselig: I was interested in your figures of the equity required today, and I was discussing this with a chartered accountant last week who tells me that 70% equity is no longer enough.

Mr. Duke: That is what we understand.

Mr. Gottselig: There is just no way that you can swing it at 70% equity. But if you relate 70% equity to an average farm operation, that is a very high equity. Would you not agree? So the security for some vehicle, such as the one you are discussing, is certainly there and it should be attractive to an investor.

Mr. Duke: Yes, that is enormously high.

Mr. Malone: Mr. Duke, I am pleased to have a chance to talk to you again. I must say that much of what you presented to us makes very good sense to me. I am not sure if it is a surprise to me, but I would gather that from what you are saying about the line at Churchill, it is your association's view that the line ought to stay and the government ought to support it. I am wondering if you might clarify what your association's views are with regard to the port at Churchill.

Mr. Duke: I think our position is that if there is to be additional capital expenditures, it should be paid for by the federal government. The cost of improving the line and providing the special cars would be enormous, from the figures we have seen. I do not have the numbers on the top of my head, but I looked at them about a month ago. To have that cost brought into the Prairie Grain Transportation Costing Formulation is a tremendous burden on prairie farmers for the volumes of grain which are going through the port.

However, we also recognize that there has been a fair amount of money spent on the port, especially on the railway, coming from the top down. Now, we think the decision of whether it is improved, left alone or closed down remains in the hands of the politicians. Our suggestion is that if it is to be used and if there needs to be new resources put in, be they rail cars, rail improvements

[Traduction]

laquelle on pourrait faire venir des capitaux, offrir des terres qui seraient achetées au prix du marché, quel qu'il soit, pour les racheter peut-être par la suite au bout de la durée du contrat de 10, 20 ou 30 ans, par exemple. Je crois qu'il est possible de prévoir des périodes de durée de contrat et des actions et pas nécessairement tenir compte uniquement des propriétés données. Il se pourrait que des actions dans des exploitations constituées en société soient des parts ou des acres de terre cultivables, il serait donc possible de le faire de l'une ou l'autre manière. Si vous êtes constitués en société, vous pouvez vendre des actions, tant qu'il y a des acheteurs à l'intérieur de la province.

M. Gottselig: Vos chiffres concernant les capitaux nécessaires actuellement m'ont intéressé et j'en parlais justement avec un comptable agréé la semaine dernière qui me disait que 70 p. 100 des capitaux, ce n'est déjà plus suffisant.

M. Duke: C'est bien ce que nous pensions.

M. Gottselig: Il n'y a plus moyen de s'en sortir avec 70 p. 100 de capitaux. Mais pour une exploitation agricole moyenne 70 p. 100 de capitaux c'est beaucoup de capital. N'êtes-vous pas d'accord? Le moyen que vous proposez donc serait une méthode sûre, elle est possible, et elle devrait être intéressante pour les investisseurs.

M. Duke: Oui, c'est très élevé.

M. Malone: Monsieur Duke, je suis heureux de pouvoir m'adresser à vous une fois encore. Je dois dire que la plupart des choses que vous nous avez montrées ce soir nous paraissent tout à fait sensées. Je ne suis pas sûr d'avoir compris une chose cependant car cela me surprend, mais il me semble que vous avez dit que la ligne de Churchill devrait, selon votre association, être maintenue et que le gouvernement devrait la subventionner. Je me demande si vous pourriez nous donner des précisions sur l'avis de votre association concernant le port de Churchill.

M. Duke: Je crois que notre position est la suivante: c'est qu'il doit y avoir des dépenses supplémentaires en immobilisations et qu'elles devraient être payées par le gouvernement fédéral. Pour améliorer la ligne et pour fournir les wagons spéciaux il faudrait énormément de capitaux, comme l'indiquent les chiffres que vous avez vus. Je ne les ai pas dans la tête, mais je les ai étudiés il y a environ un mois. Si on devait inclure ces frais dans le système d'imputation du transport des grains des Prairies, ce serait une charge énorme pour les agriculteurs des Prairies en comparaison des volumes de grains qui passent par ce port.

Nous admettons également que l'on a dépensé beaucoup d'argent pour ce port, surtout pour ce qui est du chemin de fer, à tous les niveaux. Il me semble que la décision de l'améliorer, de le laisser en état ou de le clore revient aux politiciens. Nous pensons que si l'on doit continuer à utiliser cette ligne et si l'on doit y insuffler de nouvelles ressources, qu'il s'agisse de nouveaux wagons,

[Text]

or whatever, that cost should be borne outside of grain because the economics for grain are just not there.

Mr. Malone: Thank you.

The Chairman: Well, I think most studies indicate that if Churchill is to be viable, it requires more expenditure money. You put a certain amount of stress on the word, "if", and I am wondering if you expect the government to establish the priorities. Would the money be better spent on the development of Churchill or would it be better spent on the direct payments to farmers that you are speaking of with respect to deficiency payments and projects of that nature?

Mr. Duke: Well, looking at the situation as I see it, I think if the government was to make that decision right now, the special grains program would be a priority.

Mr. Malone: In an attempt to seek the same objectives, to rationalize the system and to reduce input costs, I have been asking the Minister of the Wheat Board if he would consider putting in place a process whereby each individual permit holder would get a detailed account of the specific proportion of his costs when he receives his final payment. You would take world price less initial payment, less administration, less transportation, less handling, less demurrage, and the add-ons of all of these other costs, in an attempt to try to indelibly imprint into the farmer's mind where his costs are, which I think tends to get lost in the big numbers that get used in the Canadian Wheat Board's annual report, where we are unable to think in millions or billions.

• 1935

I just would seek from Mr. Duke his view as to whether or not he thinks such a process would over time have the effect of having farmers themselves bringing to bear on the railways or the grain handling companies the kinds of efficiencies that would improve the system.

Mr. Duke: I think farmers should be more aware of their costs. We recommended to the Canadian Grains Commission about two or three or four years ago, I do know how often, that the costs associated with country elevation and tariffs be put on the tickets. Now some companies are doing that, and we appreciate it. They are doing it on a per-tonne basis. We would even like to see it quantified so it reflects what quantified dollars on that grain ticket actually went for what services, so that we can begin to understand the true costs of grain handling in transportation. I agree, it is a cost that I think should be reflected on the farm. For decision-making, I think it would be prudent to know.

[Translation]

d'amélioration des voies ferrées ou autres, ces frais devraient être assumés par d'autres que les producteurs céréaliers, car ils n'ont pas les capitaux.

M. Malone: Merci.

Le président: Je pense que la plupart des études montrent que si l'on veut que Churchill reste viable, il faut procéder à de nouvelles dépenses. Vous insistez d'une certaine façon sur le «si» et je me demande si vous attendez que le gouvernement décide des priorités. Est-ce que l'argent serait mieux dépensé pour le développement de Churchill ou bien serait-il mieux employé en paiements directs aux agriculteurs dont vous avez parlé pour les paiements insuffisants et les autres projets de cet ordre?

M. Duke: Vu la situation actuelle, je pense que si le gouvernement devait prendre une décision dans l'immédiat, le programme spécial pour les grains devrait être une priorité.

M. Malone: C'est dans cette même optique, pour essayer de rendre le système plus rationnel et pour tenter de réduire les dépenses, que j'ai demandé au ministre et à la Commission canadienne du blé d'envisager une méthode permettant à chaque détenteur de permis d'avoir un compte détaillé de la partie des frais qui leur revient lorsqu'ils reçoivent leur paiement final. Il faudrait prendre les prix mondiaux moins les paiements initiaux, moins les frais administratifs, moins les frais de transport, moins les frais de manutention, moins les frais de stationnement et tous les autres frais qui viennent s'ajouter pour tenter de bien montrer aux agriculteurs où se trouvent ces frais, car il me semble qu'ils se perdent un peu dans les grands chiffres qui sont donnés dans le rapport annuel de la Commission canadienne du blé, parce que nous sommes incapables de penser en millions ou même en milliards de dollars.

Je me demande si M. Duke pense que cela risque à la longue d'obliger les agriculteurs à s'intéresser aux chemins de fer ou aux compagnies de manutention du grain et aux manières d'améliorer l'efficacité du système.

M. Duke: Je crois que les agriculteurs devraient s'intéresser davantage aux frais. Nous avons recommandé à la Commission canadienne des grains il y a deux, trois ou quatre ans, je ne sais combien de fois, d'indiquer sur les factures le prix des silos ruraux et les droits. Certaines entreprises le font et nous leur en sommes reconnaissants. Elles donnent les chiffres par tonne. Nous aimerions même que cela soit quantifié afin que l'on sache exactement quelle partie de la somme indiquée sur la facture a effectivement servi à payer ces services, afin que l'on commence à comprendre ce que coûte exactement la manutention des grains lors du transport. Je suis d'accord, ces frais devraient être connus dans les exploitations. Pour prendre des décisions, je pense qu'il serait prudent qu'on les connaisse.

[Texte]

Mr. Malone: You touch a soft spot in my heart, and I certainly concur with your view that a change to the Bracken formula is important. Perhaps it was lost on me, but while I agree with it for a number of reasons, I am not sure if I completely understand how you saw that as an immediate cost saving at the moment. I am wondering if you might elaborate on that.

Mr. Duke: We see the Bracken formula as being prohibitive to competition, and that is the reason there may not be an immediate cost saving. If in fact competitiveness in the country elevator division could demand cars for congestion immediately, then we would see that those grain managers in the country who in fact are very competitive would in fact get more cars to reward them for their aggressiveness or their open hours of business or for whatever means they use to incur bigger business. In fact last year's deliveries are controlling how many cars they get, and when there is a congested system all elevators end up all being full on these certain lines, and farmers are forced to go where there is space, not where there is service or where there is a cost savings that could be passed on to them.

So just in a competitive nature, we would like it. We think it would be then more efficient; you would be putting cars in to where the congestion is and. . .

Mr. Malone: I was hoping you might have had another argument I had not heard of yet.

Mr. Duke: I think there is no magic to it.

Mr. Malone: I think you are quite right that the formula ought to be reviewed.

On the branch lines, I am wondering if you are following some of the experimental options that are out there—the off-track elevators, the Central Western Railway. I am not sure if you followed Central Western, but it has a pretty interesting but very short history right now. In January of this year it moved 19,800 tonnes. The best January that CN ever had on that line was 6,400 tonnes. The turn-around on that line has gone from 15 days down to three days and four hours.

Mr. Duke: This is not to port facility, though.

Mr. Malone: No. This is turn-around on line.

Mr. Duke: Yes, that is on-line turn-around.

Mr. Malone: I note with interest your branch lines. Wherever we are going in the long-run, I guess the question politically is always the one of the sensitivity and how fast and to what extent is your association following the options with regard to branch lines. I would take it you are not asking for another major reduction of branch lines as we had in the early 1980s.

[Traduction]

M. Malone: C'est une question qui me tient à coeur et je suis tout à fait d'accord avec vous pour dire qu'il faudrait changer la formule Bracken. Peut-être est-ce moi qui ne l'ai pas compris, mais je suis d'accord avec la plupart des raisons que vous avez indiquées. Je ne suis cependant pas sûr d'avoir tout à fait saisi votre façon de voir cela comme une économie dans l'immédiat. Je me demande si vous pourriez revenir là-dessus.

M. Duke: Nous considérons que la formule Bracken empêche la concurrence de jouer et c'est pour cette raison qu'elle risque de ne pas constituer une économie dans l'immédiat. Si par le jeu de la concurrence on pouvait, dans le secteur des silos ruraux, demander davantage de wagons lorsqu'il y a encombrement, on verrait alors les dirigeants du pays les plus concurrentiels obtenir davantage de wagons pour les récompenser de leur dynamisme, ou de leurs longues journées de travail ou tout autre moyen leur permettant d'avoir un volume d'affaires plus important. Ce sont en fait les livraisons de l'année précédente qui permettent de décider du nombre de wagons qu'ils obtiennent et, lorsque le système est encombré, tous les silos arrivent à être pleins sur certaines lignes et les agriculteurs sont obligés d'aller là où il y a de la place, non pas là où se trouve le service ou là où ils pourraient faire des économies qui pourraient se répercuter sur leur affaire.

Je crois que nous aimerions voir une certaine concurrence s'installer. Nous pensons que le système deviendrait plus efficace on accorderait des wagons dans les endroits encombrés et. . .

M. Malone: J'avais espéré que vous ayez eu un autre argument que je n'avais pas encore entendu.

M. Duke: Il n'y a pas de solution miracle.

M. Malone: Je crois que vous avez raison de dire que la formule doit être révisée.

Sur les lignes secondaires, je me demande si vous suivez certaines des expériences qui sont faites en ce moment—je veux parler des silos en bordure de voies, du *Central Western Railway*. Je ne sais pas si vous avez suivi l'affaire de *Central Western*, mais ils ont une petite histoire intéressante à raconter en ce moment. En janvier de cette année, ils ont transporté 19,800 tonnes. Le volume le plus élevé transporté par le CN en janvier sur cette même ligne était de 6,400 tonnes. Le temps de rotation sur cette ligne est passé de 15 jours à trois jours et quatre heures.

M. Duke: Oui, mais il n'amène pas la marchandise au port.

M. Malone: Non. Il s'agit d'une rotation sur la ligne.

M. Duke: Oui, c'est une rotation sur la ligne.

M. Malone: J'ai écouté avec intérêt votre discussion sur les lignes secondaires. Où que nous nous dirigeons à long terme, je crois que la question, sur le plan politique, est toujours une question de sensibilité et de rapidité et de savoir également dans quelle mesure votre association suit les options offertes pour les lignes secondaires. J'imagine que vous ne demandez pas une autre réduction

[Text]

Mr. Duke: That is right. What we are looking for is some of the very, very high-cost lines, and they have been identified by the Senior Grain Transportation Subcommittee. They have looked at them and analysed them. We are looking for innovative ways of moving the grain at a far lower cost. That could incur a number of things. It could be short-line railways, as you are suggesting; it can off-track hauling, by hauling into a country elevator and moving it out with trucks, because I think CN now suggests that on hauls up to 400 or 500 miles, they cannot compete with trucks. Just various ways. . .

Perhaps there could be compensation paid to the farmers. If the facility they are hauling to is not good, is depleted, is old and not worthy of resource money being put into it, why could they not perhaps be paid right on the farm to offset their extra cost of moving to the facility that is?

There are three options. There are many, many others. I think the imagination is the limit. The system's innovative reserve fund, as part of Bill C-155, should be used more broadly and more quickly, because seeing is believing in the farm community. We would very much like to see some of these tests, and actually analyse what the effect is, rather than just speak in hypothetical phrases when we are not sure. So many of them. . . even the reviews are coming up on incentive rates now. Again, it is before the fact. Why not run a test and analyse it? Maybe they are good, maybe they are not good, but let us analyse some actual results. Not to be. . .

Mr. Malone: Mr. Chairman, I guess the next thing I want to say is more a comment than a question, but to agree with the need for some reflection on property tax by provincial governments. . . I am not sure of the jurisdictional question there, as to whether or not the federal government has the prerogative or even the privilege of making that suggestion to them.

If I might just speak personally and candidly, Mr. Chairman, I think it is more than the level that is required. It is the whole question of method of taxation on property. It goes against the grain, of my senses at least, that as you improve your property you get taxed more. There is something that strikes me as inappropriate with that kind of system. I do not know if you want to respond to that or not. I find it fundamentally. . . that if you take two persons, one who throws and wastes his or her money away—hypothetically, give them the same amount of money to start—and another who builds and invests and grows, the governmental response is to tax the one who has developed to the highest value.

[Translation]

importante des lignes secondaires comme nous en avons connue au début des années 80.

• 1940

M. Duke: En effet. Notre étude porte sur certaines des lignes, qui ont été définies par le Comité supérieur du transport du grain. On les a étudiées et analysées. Nous recherchons de nouveaux moyens de transporter les céréales à un prix beaucoup moins élevé. Il y a plusieurs solutions possibles. On peut opter pour des lignes de longueur limitée, comme vous le suggérez; on peut assurer le transport par un moyen autre que le chemin de fer, en stockant le grain dans un élévateur et en le transportant par camion, car le CN prétend que sur des distances allant jusqu'à 400 ou 500 milles, il ne peut concurrencer les camionneurs. Il y a différents moyens. . .

Peut-être pourrait-on verser des indemnités aux agriculteurs. Si l'installation sur laquelle ils acheminent leur grain n'est pas valable, est usée, désuète et ne vaut pas l'argent qu'on y investit, pourquoi ne pas leur verser directement une somme permettant de rattraper le supplément que coûte le transport vers une installation valable?

Voilà trois solutions possibles. Il en existe bien d'autres. Il y en a autant qu'on peut en imaginer. Le fonds de réserve moderne prévu par le projet de loi C-155 devrait être employé plus largement et plus fréquemment car, en milieu agricole, il faut faire ses preuves. Nous aimerions beaucoup mettre certains de ces systèmes à l'épreuve et en analyser les résultats plutôt que de rester sur un plan théorique et dans l'incertitude. Il y a même des études qui sortent maintenant sur le taux des mesures d'incitation. Encore une fois, c'est avant qu'elles aient été mises à l'essai. Pourquoi ne pas en faire l'expérience et les analyser? Peut-être sont-elles valables, peut-être que non, mais fondons-nous sur des résultats tangibles.

M. Malone: Monsieur le président, ce que j'ai à dire relève davantage de l'observation que de la question, mais je suis d'accord que les gouvernements provinciaux doivent se pencher quelque peu sur les taxes foncières. Je ne sais pas trop de qui relève cette question, et si le gouvernement fédéral dispose ou non de la prérogative et même du privilège d'en faire la proposition aux provinces.

Pour m'exprimer à titre personnel et en toute franchise, monsieur le président, je pense que la question va plus loin qu'un problème de niveau. Il s'agit de la façon d'ensemble de taxer les propriétés. Il est contraire à la logique, à mon sens du moins, d'être davantage taxé à mesure qu'on améliore une propriété. De toute évidence, il y a quelque chose qui ne va pas dans ce système. Je ne sais pas si vous voudrez ou non répondre à ma question. Il me semble, fondamentalement, que si l'on prend deux personnes, l'une qui jette son argent par les fenêtres—admettons qu'on leur ai donné la même somme au départ—et l'autre qui travaille, investit et prend de l'expansion, la position du gouvernement est d'imposer celle qui a le mieux mis son bien en valeur.

[Texte]

The Chairman: That sounds a bit like the lament of the brother of the prodigal son, if I remember correctly.

Mr. Duke: I agree with that. What we are suggesting is that when you look back to the history of the Prairies when they were developed and homesteaded, they were looking for some means of funding the local schools, and the way they saw it, a land base or the number of quarters you had was somewhat equitable to your ability to pay. We are suggesting that in light of the numbers we have looked at today, that is not necessarily so. In fact, the larger your land base, perhaps the less able you are to pay. May be this should be reviewed. Especially in the educational tax.

The Chairman: Thank you. Mr. Ferland.

M. Ferland: Je veux moi aussi souhaiter la bienvenue à M. Duke. Je trouve très intéressant ce qu'il nous a dit ce soir.

Monsieur le président avait commencé à vous poser quelques questions concernant le genre d'agriculteurs que vous représentez. Vous dites que vous représentez 2,000 membres. Ces membres sont des agriculteurs de très grandes exploitations dont la rentabilité est au-dessus de la moyenne. Ai-je vraiment bien compris?

• 1945

Mr. Duke: I am not sure that is altogether correct. I think we said we had been at 2,000 members for a number of years. We are now at over 10,000 members.

The type of farmer we like to represent would be successful farmers. But we do not determine success to be only, for example, in profitability. We also think productivity is very important as well. This is why I spoke in the light of being productive, not just profitable. We would like to think we represent farmers who like to be fairly productive. The average size of farm for our members is not much larger than the average for western Canada. I think we are around 1,200 acres.

M. Ferland: La plupart des membres de votre association cultivent le grain et font aussi l'élevage de bovins, de porcs ou autres. S'agit-il de fermes intégrées ou les exploitants ont-ils une exploitation de grain d'une part, pour exploiter l'élevage animal d'autre part?

Mr. Duke: No. Mostly our farmers grow small grains and oilseeds; mostly wheat. But some of them do have livestock operations on the same farms. They are not normally separate farms. I would probably say half of our members are mixed-farmers, and probably half of them grow wheat, barley, flax, rye, rape, or some special crops.

M. Ferland: Vous avez parlé, dans votre mémoire, d'un sujet controversé au Québec: le *Crow Rate*, le Tarif du Pas du nid de corbeau. Vous savez qu'au Québec l'Union des producteurs agricoles n'est pas d'accord avec votre proposition de payer aux producteurs ces montants

[Traduction]

Le président: On dirait un peu la parabole des talents, si je me souviens bien.

M. Duke: Oui, je crois. L'histoire des Prairies à l'époque où elles étaient mises en valeur et où l'on accordait des concessions rurales nous enseigne qu'on cherchait alors le moyen de financer les écoles locales il semblait que l'importance des terres d'un agriculteur fût une indication à peu près équitable de ses possibilités financières. Nous estimons, à la lumière des chiffres que nous avons étudiés aujourd'hui, que ce n'est pas forcément le cas. En fait plus on a de terres, moins l'on risque d'être en mesure de payer. Peut-être devrait-on revoir le système, surtout pour la taxe d'enseignement.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Ferland.

Mr. Ferland: I also want to welcome Mr. Duke. I found what he told us tonight very interesting.

The Chairman had started to ask you questions about the type of farmers you represent. You say you have a membership of 2,000. These people have very large farms with a productivity above average. Did I understand you correctly.

M. Duke: Je ne pense pas que ce soit exactement cela. J'ai dit, je pense, que nous nous étions maintenus à 2,000 membres pendant plusieurs années. Nous sommes maintenant plus de 10,000.

Les agriculteurs que nous souhaitons représenter sont ceux qui réussissent. Mais nous ne mesurons pas le succès uniquement au profit, par exemple. Nous pensons que la productivité est elle aussi très importante. C'est pourquoi j'ai parlé de productivité, et pas seulement de profits. Nous nous plaisons à croire que nous représentons des agriculteurs qui recherchent la productivité. La taille moyenne des exploitations de nos membres n'est pas beaucoup plus importante que la moyenne pour l'Ouest du Canada. Je pense que nous nous situons autour de 1,200 acres.

Mr. Ferland: Most members of your association grow grain but also raise cattle, hogs, and so on. Are those mixed-farmers or do they grow grain on the one hand and have livestock on the other hand?

M. Duke: Non. Nos agriculteurs font surtout des céréales à petits grains, des oléagineux et du blé. Mais certains font aussi de l'élevage de bovins dans les mêmes exploitations. Il ne s'agit pas normalement d'exploitations distinctes. Je dirais que la moitié de nos membres ont des fermes intégrées et que l'autre moitié cultive le blé, l'orge, le lin, le seigle, le colza et d'autres cultures spéciales.

Mr. Ferland: In your presentation, you spoke about a subject which raised a controversy in Quebec: The Crow's Nest Pass Agreement. You know that in Quebec, The Farm Producers' Union does not agree with your proposal to pay such amounts to the producers, and I'll explain

[Text]

d'argent? En voici la raison: ils disent, et je peux difficilement les contredire, que vos exploitations mixtes pourraient devenir des exploitations séparées. Ainsi, vous pourriez vendre vos grains à une compagnie dont vous êtes propriétaire et aussi les transporter. L'Union des producteurs agricoles du Québec craint que le lait, la pâte ou le boeuf connaissent le même traitement. Ce qui créerait un déséquilibre à travers le pays.

J'aimerais connaître votre opinion sur ce point.

Mr. Duke: I think I disagree. When we look at the market potential around the world for Canadian products, I think we are seeing that while the growth countries, the countries that will have the major population increases to the year 2000, would be users, probably, of grain products, they have very little or no means for paying for those products. I think Canada will maintain its share of those markets, for whatever those markets can afford.

But if we look around the world, there is a very fitness-and-health-conscious, -concerned, and -oriented consumer who does have a cash ability to buy high-quality and what he or she deems to be very healthy foods. I think this will apply to lots of meats; white meats and red meats. We think there is a growth market in meats around the world, and there is an opportunity for Quebec, Ontario, the Maritimes, the prairie region, and B.C. to produce to a market that we think is there now. We just need to develop it. We have a very good, a very excellent grading standard for lean roll meat and lean roll pork. If we look around the world, Canada now has 5.4% of pork exports around the world, 2.3% of beef, and 0% in poultry. I think there is quite an opportunity for market development in those areas, especially when we look at the affordability for meats that we see in some of the growth markets such as Korea and, of course, Japan. There are many others. We think the consumers in those countries, where they are becoming industrialized and fairly successful, are health conscious and have the ability to pay; and that is the majority of consumers who are major consumers in the world, not the minority.

• 1950

M. Ferland: Je vais continuer à me faire l'avocat du diable. C'est la seule façon dont je dispose pour saisir la complexité du monde agricole.

On sait qu'il existe des surplus de grain, de boeuf et de lait, dans la Communauté économique européenne; on sait également que les États-Unis ont accumulé des surplus; et qu'il en est de même au Canada. Tous ces pays ne parviennent pas, même si les pays asiatiques commencent à ouvrir leurs portes à nos produits, à écouler leurs produits. Le Canada a pu se discipliner dans certains domaines. Mais le Canada n'exporte pas de volaille, il est contingenté; il en est de même pour le lait, je pense. Dans les productions contingentées, le Canada n'exporte pas. Mais dans les productions qui ne sont pas contingentées, le Canada exporte. C'est le cas du porc, du

[Translation]

why: They say, and I can hardly disagree with them, that your mixed farms could become separate farms. You could then sell your grain to companies that belong to you and also carry it. The Quebec Farm Producers' Union fears that the same situation would arise for milk and beef, which would create discrepancies throughout the country.

I would like to know what your opinion is on this point.

M. Duke: Je ne suis pas d'accord. Si l'on considère le potentiel mondial des produits canadiens, nous constatons que si les pays en expansion, ceux dont la population va connaître la plus forte hausse d'ici l'an 2000, sont des utilisateurs potentiels des dérivés de céréales, ils ont peu ou pas de moyens de payer ces produits. Je pense que le Canada va conserver sa part du marché jusqu'à concurrence de ce que peut offrir ce marché.

Mais si nous regardons dans le monde entier, nous constatons qu'il y a partout des consommateurs très soucieux de leur forme et de leur santé, qui ont la possibilité financière d'acheter des aliments de qualité, qu'ils estiment sains. C'est le cas pour de nombreux types de viandes, blanches ou rouges. Nous estimons que dans le monde entier, le marché des viandes est en expansion et que le Québec, l'Ontario, les Maritimes, les Prairies et la Colombie-Britannique peuvent produire pour un marché qui existe actuellement. Il nous suffit de le développer. Nous avons d'excellentes normes pour le classement de la viande maigre et du porc maigre. Si l'on considère la situation mondiale, le Canada représente actuellement 5,4 p. 100 des exportations de porc, 2,3 p. 100 des exportations de boeuf et 0 p. 100 de la volaille exportée. Je pense qu'il existe de bonnes possibilités de développement du marché dans ces domaines, surtout si l'on considère que la viande est fort abordable sur certains marchés en expansion comme la Corée et, bien sûr, le Japon. Il y en a bien d'autres. Nous pensons que les consommateurs de ces pays, qui s'industrialisent et sont sur la voie du succès, sont soucieux de leur santé et ont les moyens de payer, et que c'est le cas de la plupart des consommateurs du monde, et non de la minorité.

Mr. Ferland: I will keep being the devil's advocate. It is the only way I have to understand the complexities of the world of farming.

We know that the European Economic Community has grain, beef and milk surpluses; we also know that the United States have accumulated surpluses; and the same situation exists in Canada. All these countries are unable to sell their products, even though Asian countries have started opening their doors to us. Canada has been able to put itself together in certain areas. But Canada does not export poultry, on which quotas have been imposed. I think the same goes for milk. Canada does not export any products which have a quota. But where there are no quotas, it does export them. That is the case for pork, beef and grain. That is a fact! If you want to open poultry up

[Texte]

boeuf et du grain. C'est la réalité! Si vous voulez ouvrir le marché mondial avec la volaille, il faudrait discuter avec les producteurs de volailles. Il faut leur demander s'ils veulent que le Canada reconsidère l'entente du marché conjoint établi avec eux.

Pour continuer, vous avez dit tout à l'heure que les Canadiens devraient investir en agriculture, dans les actions agricoles, etc.. J'admets que le monde agricole a besoin de liquidité. Mais j'ai de la difficulté à comprendre comment on pourrait intéresser des gens à investir en agriculture alors que les représentants du gouvernement soutiennent l'agriculture. Elle nous coûte déjà une fortune mais il faut la subventionner pour qu'elle survive. Comment pourrais-je expliquer à des gens qu'il faut investir en agriculture alors que le gouvernement continue à y verser des subsides? N'y voyez-vous pas une inconsistance?

Mr. Duke: I think there is risk capital that looks at opportunities and I do not think the government shares that view necessarily. I think what you are looking at, and what our concerns are, if the government has limited funding then where does the capital come from? Where do we have the risk capital or the equity capital rather than debt capital to help maintain the agricultural base that we have? Where does it come from? There is no magic in it.

If you are in a situation where you can look at an investment over a long period and are willing to risk some money, you may see that as an opportunity. Whereas if you are on the farm, you may know it as an opportunity but not have any more funds available or any more capital available to borrow.

All we are suggesting is not that they probably would or should, they may. The opportunity would be there and I think in some cases you would see land as an investment for long-term security. It has a certain aesthetic value, and we do not feel that farmers can truly appreciate that right now under the economic conditions.

So we are suggesting there could be some outside capital and we do not see the government as being bottomless in their spending. So where does the money come from? Where do you suggest? Where is the financing there?

The Chairman: Is it on the same point, Mr. Althouse?

Mr. Althouse: Yes. I think some recent figures indicate that we had a net outflow of capital from this country, I believe in the range of about \$10 billion this past year.

Mr. Duke: It was \$8.8 billion.

Mr. Althouse: Yes, it is getting up there. It seems that most of the international investors at least are pulling their money out.

[Traduction]

to world markets, the matter has to be discussed with poultry producers. You have to ask them if they want Canada to reconsider the joint market agreement that has been struck with them.

Also, you said a moment ago that Canadians should invest in farming, in rural shares, etc. I recognize that the agricultural business needs equity. But I have a hard time understanding how people could be enticed to invest in agriculture when the government subsidizes it. It already costs us a fortune, but it has to be subsidized to survive. How can I explain to people they have to invest in agriculture when the government just keeps granting it subsidies? Is not there an inconsistency here?

M. Duke: Je pense qu'il existe un capital-risque servant à saisir les occasions; le gouvernement ne partage pas nécessairement cette opinion. La question que vous vous posez et que nous nous posons, c'est de savoir, au cas où le gouvernement a des ressources limitées, d'où viennent les capitaux. Où prenons-nous le capital-risque plutôt que le capital d'emprunt qui nous permettra de maintenir l'agriculture dans sa situation actuelle? D'où nous viendra-t-il? Il n'y a aucun truc là-dedans.

Si l'on se trouve dans une situation telle que l'on puisse envisager un investissement à long terme et qu'on soit prêt à risquer un certain capital, on peut considérer que c'est une occasion. Si l'on tient une exploitation, par contre, on saura sans doute que c'est une occasion, mais il ne nous restera plus d'argent ou plus de capital sur lequel emprunter.

Tout ce que nous disons, ce n'est pas que c'est à faire, mais que c'est une possibilité. La possibilité existe et dans certains cas, l'on considérera la terre comme un investissement permettant d'assurer la sécurité à long terme. Elle a une certaine valeur esthétique, et nous ne pensons pas que les agriculteurs peuvent vraiment l'apprécier actuellement, étant donné les conditions économiques.

Nous estimons donc qu'il pourrait y avoir certains capitaux de l'extérieur et que le gouvernement n'a pas à dépenser sans compter. Par conséquent, d'où viendrait l'argent? Que proposez-vous? Quelle serait la source de financement?

Le président: Voulez-vous parler du même sujet, monsieur Althouse?

M. Althouse: Oui. D'après certaines statistiques récentes, nous aurions eu des fuites nettes de capital au Canada, de l'ordre, je pense, de 10 milliards de dollars pour l'année dernière.

M. Duke: Il s'agit de 8,8 milliards de dollars.

M. Althouse: Oui, c'est cela. Il semble que la plupart des investisseurs internationaux retirent leurs capitaux.

[Text]

To repeat Mr. Ferland's question, what is there right now to attract investors? The price seems to be falling, the outlook is poor. It is well known that the average return on farmland runs in Canada somewhere between 3% and 4% in the long term.

Basically, the only time we look attractive to investors is in times when it appears inflation is carrying land values up. When we are on the downside, what kind of a sales presentation can you make to attract capital?

Mr. Duke: I am not sure.

Mr. Althouse: It is the real problem, is it not?

• 1955

Mr. Duke: Yes, it is the real problem, but all we are suggesting is that with the limitations, we do not know if there is. There may not be an influx of equity financing.

I really feel that in the Prairie region—and we think broader—there are people, there are professionals with farm backgrounds who have left the farms, but would like to still buy a piece of the action and be back in on them. There is an aesthetic value to being brought up on a farm that we feel they are being eliminated from investing in at this time. We are looking for a means of replacing debt with equity, and we see no magic other than, for example, allowing some instrument whereby farmers can in fact have someone else share their debt.

I have heard there are three things you need to know in life: that when things are going good, they are going to get worse; when things are going really bad, they are going to get better; and to know which direction to move in.

Mr. Althouse: You have to know which is which.

Mr. Duke: Yes, that is part of investing.

Mr. Althouse: Perhaps you just need a good sales pitch. I notice that in one of the financial papers, one of the ranches in central British Columbia has put together a package where they sell a cow to an investor for \$2,400 or \$2,500, and they seem to be finding people to do it.

Mr. Duke: That is right, they do. There may be some tax implications involved as well. I think it is called flow-through shares and write-ups!

The Chairman: Mr. Ferland.

M. Ferland: Je vous remercie, monsieur le président.

Je me ferai, encore une fois, l'avocat du diable; j'aime bien comprendre le fond du problème. J'ai l'impression qu'à chaque fois que le gouvernement intervient avec les subventions, les programmes, etc., que c'est rarement le producteur qui en profite. Ce sont surtout certains intermédiaires entre le producteur et le pauvre consommateur que je suis qui en tirent profit. J'y retrouve les fabricants de machinerie agricole, les compagnies de fertilisants, de pesticides, de fongicides, et tout le tralala... On voit une augmentation constante de ces prix qui ne suivent pas l'augmentation des coûts de

[Translation]

Pour reprendre la question de M. Ferland, qu'y a-t-il actuellement pour attirer les investisseurs? Les prix sont à la baisse, les perspectives sont peu brillantes. Il est bien connu que le rendement moyen des exploitations agricoles canadiennes se situe entre 3 et 4 p. 100 à long terme.

En gros, le seul moment où nous sommes intéressants pour les investisseurs, c'est lorsque l'inflation semble faire grimper le prix de la terre. Lorsqu'il est à la baisse, que pouvons-nous offrir pour attirer les capitaux?

M. Duke: Je ne sais pas trop.

M. Althouse: C'est là le vrai problème, n'est-ce pas?

M. Duke: Oui, c'est là le véritable problème, mais tout ce que nous disons, c'est qu'avec les limites, nous ne savons pas si c'est le cas. Il peut ne pas y avoir afflux de capitaux.

J'ai vraiment l'impression que dans les Prairies, et même de façon plus générale, il y a des gens, des professionnels de l'agriculture qui ont abandonné le métier mais qui aimeraient cependant investir dans ce secteur et y revenir de cette façon. Le fait d'avoir été élevé dans une ferme à un côté esthétique, mais certains facteurs empêchent d'investir dans l'agriculture pour le moment. Nous cherchons un moyen de remplacer les dettes par des capitaux propres, et nous ne voyons pas de solutions magiques sauf par exemple, de donner aux agriculteurs le moyen de partager leur dette avec quelqu'un d'autre.

J'ai appris qu'il a des choses qu'il faut savoir dans la vie: que lorsque les choses vont bien, elles vont empirer, que lorsqu'elles vont vraiment mal, elles vont s'améliorer, et qu'il faut savoir sentir le vent.

M. Althouse: Il faut savoir faire la distinction.

M. Duke: Eh oui, c'est aussi cela investir.

M. Althouse: Il suffit peut-être d'un bon argument de vente. J'ai vu dans un journal financier qu'un ranch du centre de la Colombie-Britannique offre de vendre une vache à un investisseur pour 2,400\$ à 2,500\$, et qu'il semble trouver acheteur.

M. Duke: Oui, c'est vrai. Cela peut aussi avoir des répercussions sur le plan fiscal. On parle alors, je pense, d'imputation à l'exercice et de réévaluation.

Le président: Monsieur Ferland.

Mr. Ferland: Thank you, Mr. Chairman.

Once more, I will be the devil's advocate, because I would like to understand the problem thoroughly. I am under the impression that every time the government acts on subsidies, programs, etc., it is seldom to the advantage of the producer. It is mainly to the advantage of some middlemen who stand between the producers and the poor consumer such as myself. These are the farm equipment builders, the fertilizer, pesticide and fungicide companies, and all the others. We see those prices rising permanently without following the price of our products. Do you not think the government should reduce its help?

[Texte]

vente des produits. Ne croyez-vous pas que le gouvernement devrait ralentir son aide? Vous semblez favoriser le libre marché, la libre entreprise. Avec nos bons produits nous devrions être capables de nous en sortir.

Mais, vous m'avez dit tout à l'heure que cette année, vous arriverez tout juste dans vos dépenses. Le gouvernement a injecté des milliards pour le grain, en particulier, pour éviter la ruine des agriculteurs. J'essaie de suivre votre raisonnement. Comme la plupart de mes collègues, je rêve du jour où le producteur n'aura plus besoin de subventions, du jour où les agriculteurs seront capables, comme toute entreprise, de vendre leurs produits à leur juste valeur. J'aimerais entendre vos remarques là-dessus.

Mr. Duke: I agree, but I think you cannot be unilaterally disarmed. In other words, we as Canadians cannot unilaterally reduce all inputs, government offsetting grants, subsidies and money that help at this time when our competitors around the world are other governments and not other farmers. I therefore think a very strong emphasis should be put on the GATT negotiations because this looks to me to be the only forum or vehicle that can reduce worldwide, to a reasonable degree, the amount of distortion in world agriculture. If we were competing against farmers around the world instead of governments, I believe we as Canadians would have a comparative and competitive advantage and we would do very well on our own.

Talking earlier about quality of products, you mentioned the U.S. has a large stockpile of wheat. This is correct. They will probably end this year with 52 million metric tonnes, but the wheat is of a quality that really has no home. This is why we, as Canadians, with the standards we have, can produce quality products that can find a home.

• 2000

We looked at least year, for example, we had one and two wheats actually going out into the world market and doing very well on their own. I think we need to get the signals through that will encourage people to be quality-oriented. We can go into the world and we can find consumers who will pay for quality, providing we are consistent—and we have a tradition of being that way; we have a grading standard that meets the needs of both consumers and producers and is constantly updated to those needs and we develop markets.

We are fairly politically neutral around the world, we are welcome in many countries, we have an advantage politically. I think we have a lot of strengths that we are not using to full advantage, and again, I look at the results.

Maybe you want to have some of the producers growing domestically in marketing boards, but if someone wanted

[Traduction]

You seem to be in favour of free enterprise, of free markets. With our quality products, we should be able to make it.

But you told us a moment ago that this year, you will barely make both ends meet. The government invested billions of dollars in grain, among other things, to avoid farmers going broke. I am trying to follow your reasoning. As is the case for most of my colleagues, I dream of the day when producers will not need subsidies any more, of the day when they will be able, like any other company, to sell their products for their fair market price. I would like to hear your comments on this.

M. Duke: Je suis d'accord, mais je ne pense pas qu'il puisse y avoir de désarmement unilatéral. Autrement dit, nous Canadiens ne pouvons unilatéralement réduire tous les facteurs de production, les subventions compensatoires du gouvernement et autres capitaux qui nous aident en ce moment où nos concurrents du monde entier sont d'autres gouvernements et non pas d'autres agriculteurs. Je pense par conséquent qu'il faut accorder une grande importance aux négociations du GATT, qui me semble être la seule instance capable de réduire de façon suffisante, à l'échelle mondiale, le déséquilibre qui existe dans l'agriculture mondiale. Si nous faisons concurrence à des agriculteurs dans le reste du monde et non à des gouvernements, je pense que nous, Canadiens, aurions un avantage certain et que nous nous en tirerions très bien.

Lorsque nous parlions tout à l'heure de la qualité des produits, vous avez indiqué que les États-Unis ont des stocks importants de blé. C'est exact. Ils vont sans doute se retrouver cette année avec 52 millions de tonnes métriques, mais leur blé est d'une qualité à peu près invendable. C'est pourquoi nous, Canadiens, avec nos normes, pouvons offrir un produit de qualité qui sera vendable.

Prenons le cas de l'année dernière, par exemple: nous avons commercialisé dans le monde entier des blés de qualité 1 et 2, qui se sont très bien vendus. Je pense qu'il faut diffuser des messages pour inciter les gens à rechercher la qualité. Nous pouvons parcourir le monde et chercher des consommateurs prêts à payer pour un produit de qualité, pourvu qu'il soit constant, ce qui correspond à notre tradition; nous avons des normes de qualité correspondant aux besoins des consommateurs et des producteurs, qui sont constamment adaptées à ces besoins, et nous développons des marchés.

Nous maintenons une certaine neutralité politique dans le monde, et de nombreux pays nous sont ouverts, ce qui nous donne un avantage politique. Nous avons beaucoup de potentiel que nous n'exploitons pas à fond et, encore une fois, je constate les résultats.

Peut-être voudra-t-on que certains producteurs prennent de l'expansion sur les marchés intérieurs par le biais des

[Text]

to access an export market, why can they not be granted permission not to be in a marketing board? By God, there have to be ways of accessing markets, even within the political situation in which we live.

Le président: M. Ferland, c'est votre dernière question.

M. Ferland: Merci. Il s'agit d'un point auquel vous n'avez pas répondu, M. Duke. Je vous demandais si vous étiez d'accord pour dire que le producteur n'est pas réellement le bénéficiaire, des aides gouvernementales? Ceux sont plutôt tous les autres intervenants agricoles comme les vendeurs de machinerie agricole qui vous vendent leur marchandise beaucoup plus chère, d'année en année, ou comme les vendeurs de fertilisants, d'herbicides ou de fongicides, n'est-ce pas? N'êtes-vous pas d'accord avec moi? Si vous ne l'êtes pas, dites-le moi. Je veux vraiment connaître la position d'un producteur comme vous?

Mr. Duke: I think the farmer has the first opportunity to spend the money. If the farmer has the first opportunity to spend the money, in fact he determines, as his managerial wisdom allows, where that money will be spent. If his equipment is in such a state of repair that it needs replacing and this is his opportunity to replace it, he probably does so, and that is probably a decent decision. We need constant replacement of equipment.

If he sees it in his wisdom to increase his productivity by buying fertilizer, yes, he may do that, but again, he extracts more dollars by the increased productivity—providing we are selling our product. Even if it is not to the cost of production, it is still bringing more cashflow back on his farm and I think you have to allow farmers the opportunity to manage their money firstly on their own farms as they see fit.

M. Ferland: Oui, mais vous ne répondez qu'en partie à ma question. Je remarque depuis plusieurs mois que les coûts de la machinerie agricole grimpent de façon très importante, que les coûts des intermédiaires agricoles montent de façon très très importante; et, j'ai hâte d'ajouter la troisième ligne, celle qui parle des efforts que les gouvernements fédéral ou provinciaux font pour aider les agriculteurs. Les coûts de ces machineries ne sont pas fixés par les producteurs. Ce ne sont pas les agriculteurs qui fixent le coût de l'intermédiaire. On vous impose un prix. Vous n'avez pas d'autre choix que d'acheter.

Donc, n'avez-vous pas l'impression que plus le gouvernement aide, plus il y a un paquet de gens autour qui en profitent? Elles font vraiment des profits, ces compagnies; je n'en connais pas une qui ait fait faillite cette année. S'il y en a, vous me les nommerez. Quelqu'un fait des profits quelque part et ce n'est pas l'agriculteur.

Mr. Duke: I do not think I can agree with you, at least in western Canada, that somebody is getting a lot of profits. We have seen a tremendous rationalization in the machine industry out there. We have seen, for example,

[Translation]

offices de commercialisation, mais si quelqu'un veut s'ouvrir au marché de l'exportation, pourquoi ne pas l'autoriser à ne pas faire partie d'un office de commercialisation? Mon Dieu, il doit y avoir des moyens de pénétrer les marchés, malgré la situation politique que nous connaissons.

The Chairman: Mr. Ferland, it is your last question.

Mr. Ferland: Thank you. I want to raise a point you did not answer, Mr. Duke. I was asking you if you would agree that the producers are not really the ones who benefit from government help. Is not it rather all the other people who deal with agriculture, like farm equipment salespeople, who sell their equipment for a higher and higher price every year, or like fertilizer, pesticide or fungicide salespeople? Would you not agree with me? If you do not, just tell me. I really want to understand the position of a producer like you.

M. Duke: Je pense que les agriculteurs sont les premiers à pouvoir dépenser l'argent. Si c'est le cas, ils déterminent, dans la limite de leur compétence administrative, quelle sera l'affectation de cet argent. Si leur équipement est dans un état tel qu'il doit être remplacé et que c'est là leur occasion de le faire, ils vont sans doute le faire, et ce sera une bonne décision. Le matériel doit être constamment remplacé.

S'ils jugent bon d'augmenter leur productivité en achetant de l'engrais, ils peuvent le faire, mais encore une fois, ils dépensent plus d'argent pour augmenter leur productivité, à condition qu'ils vendent par la suite. Même si cela ne correspond pas aux coûts de production, cela augmente le flux de l'encaisse dans l'entreprise et il faut, je pense, donner aux agriculteurs la possibilité de gérer l'argent de leur exploitation comme ils l'entendent.

Mr. Ferland: Yes, but you only partly answered my question. I have been noticing for several months that the price of farm equipment is going up very significantly, that the cost of agricultural middlemen is also going up very fast, and I would add a third factor, which is the efforts the federal and provincial governments are making to help farmers. The price of machinery is not set by producers. The farmers are not the ones who set the middlemen's prices. The prices are imposed on you. You have no choice but to buy.

Would you not feel then that the more the government is helping, the more some people are taking advantage of it? These companies are really making quite a profit. I do not know of any of them which went broke this year. If there are any, please name them. Someone is making huge profits somewhere, and it is not the farmers.

M. Duke: Je ne suis pas d'accord avec vous pour affirmer que les profits sont importants, du moins dans l'Ouest du Canada. Il se produit là-bas une très importante rationalisation des producteurs de machines

[Texte]

Versatile almost closed out and purchased only recently by Ford with some government concessions, apparently on interest.

• 2005

As for going back to other inputs, perhaps there is a different light when a person is in a marketing situation which has a cost-plus; in other words, a marketing board, for example, where it sees all your costs plus a profit put into your final product. You may, through these subsidies, find that your expenses go up far greater than they would.

But in western Canada we are seeing our expenses come down. We have noticed that interest rates have come down, fertilizer has come down. Machinery replacements on the farm have decreased. The sales of farm equipment have been going down dramatically in western Canada. Fertilizer consumption this year is down. There is lots of it in surplus. Chemical consumption is going down. The reason is that we look back and see there is just no profitability left. In fact, we are depleting our farms. If there is, as was suggested, a 20% discount on prices starting on August 1, you will see a further depletion of existing resources, be they savings accounts, equipment of lower value, or whatever.

So I cannot really agree with that in western Canada. I think we have seen our costs coming down. What we have seen is the price of our commodity dropping far more quickly and far more than the cost of inputs, and we are having a little trouble getting our inputs adjusted to the costs.

That goes back to method of payment. A good reason for having the Crow benefit paid to the farmer is so it removes the politics from transportation and makes the system somewhat accountable to the farmer. That is the exact argument you are making for subsidies; and that is where I would agree with it.

Mr. Hopkins: I was interested in your comment that Canada cannot unilaterally disarm when you are talking about federal subsidies to agricultural industry here in Canada. You mention that government subsidization has really created a distortion in world agriculture, simply because other governments are financing their agricultural industries very heavily.

Let us take a look at Europe. I can remember sitting in on a meeting two or three years ago in Stuttgart, West Germany. The Speaker of the local province was at the same table. He mentioned that farm subsidies were such a tremendous burden on the taxes of European governments that they were going to have to take a serious look at them. He seemed to be very much in favour of reducing these. Someone else came up with the idea that it might be one solution on his part, but any political party in that country that took a look at reducing agricultural subsidies would never be the government.

[Traduction]

agricoles. Versatile, par exemple, a failli fermer ses portes et a été récemment racheté par Ford avec une certaine aide du gouvernement, pour les intérêts apparemment.

Pour revenir aux autres facteurs de production, la situation est peut-être différente pour la commercialisation à peix coûtant majoré, c'est-à-dire lorsque, par exemple, un office de commercialisation tient compte de toutes vos dépenses et ajoute un profit à votre produit final. grâce à ces subventions, on peut constater que les frais sont beaucoup plus élevés qu'il ne le faudrait.

Mais dans l'ouest du Canada, nous constatons que nos frais diminuent. Nous avons vu les taux d'intérêt baisser, ainsi que le prix des engrais. Le taux de remplacement de l'équipement des exploitations s'est ralenti. Les ventes de matériel agricole se sont effondrées dans l'ouest du Canada. Cette année, la consommation d'engrais est à la baisse. Il y a beaucoup d'excédents. La consommation de produits chimiques est à la baisse. La raison de cela, c'est que la marge de profits s'est réduite à zéro. En fait, nous épuisons nos exploitations. Si, comme cela a été proposé, on décide d'une remise de 20 p. 100 sur les prix à partir du 1er août, les ressources existantes vont s'épuiser encore davantage, qu'il s'agisse de comptes d'épargne, de matériel de faible valeur ou d'autre chose.

Je ne suis donc pas vraiment d'accord avec vous en ce qui concerne l'Ouest du Canada. Nous avons vu nos charges diminuer. Nous avons vu le prix de nos produits chuter bien plus rapidement et bien plus bas que celui des facteurs de production, et nous avons un ue de mal à ajuster ces facteurs à nos charges.

Cela nous ramène au mode de paiement. Il y a une bonne raison de verser aux agriculteurs les indemnités prévues par l'accord du Pas du Nid-de-Corbeau: les transports deviennent ainsi indépendants de la politique et l'exploitant devient plus ou moins responsable du système. C'est exactement le même argument que pour les subventions, et là, je suis d'accord.

M. Hopkins: Il est intéressant que vous affirmiez que le Canada ne peut procéder à un désarmement unilatéral lorsque vous parlez des subventions fédérales au secteur agricole canadien. Vos dites que ces subventions ont en fait créé une disparité dans le secteur agricole, du simple fait que d'autres gouvernements financent très lourdement leur agriculture.

Prenons le cas de l'Europe. Je me souviens d'avoir participé à une réunion il y a deux ou trois ans à Stuttgart, en Allemagne de l'Ouest. Le représentant du *land local* était à la même table que moi. Il m'a dit que les subventions à l'agriculture représentaient un tel fardeau pour la fiscalité des pays européens qu'ils allaient devoir étudier la question sérieusement. Il semblait tout à fait en faveur de leur réduction. Quelqu'un d'autre a émis l'idée que personnellement, il pouvait proposer une telle solution, mais que tout parti politique du pays qui se proposerait de réduire les subventions à l'agriculture ne serait jamais élu.

[Text]

So on goes the battle. I suppose you can take a look at Holland and Belgium and all the rest of them in the same light.

Suppose you did not have any subsidies in any of those countries and we did not have any here. Who would survive the best? Would this be a great advantage to the Canadian bread-basket? Would we be the producers, because of our open lands?

Mr. Duke: They would probably all survive. But there would be a restructuring. I think the countries that have been the most weaned from outside help, subsidies, such as Australia and Canada, would do exceptionally well.

I think also we would have found the production in Europe to have been far less dramatic, especially the increase in productivity over the last few years. They have practised intensive cereal management, which has pretty well doubled their yields in 20 years, with a 50% increase in the last 10 years, because they were producing to a price, not a market. But again, the glut on the world is those products that were grown for productive capabilities and not for market reasons; and they are not easily reduced.

But I think in all fairness, there is especially a chance that grains and oilseeds will get through GATT. I would like to see Canada make all the effort it can to see that this does come about. I would prefer to see all agricultural products go through the GATT process. But grains and oil seeds were suggested by the French when they were representing the European Economic Community at a trade conference about a month ago, a little trade meeting in San Diego. They felt they had the best chance of getting through. And that is very positive coming from a country in which 40% of their farmers are somewhat related to agriculture, be it part-time, full-time or whatever, and very involved in supportive prices that are far above what we would deem to be market values. So I look at that as being a positive signal and I think we should pursue it as aggressively as we can, as Canadians, to see that there is a GATT process. I would like to see exporter co-operation in the meantime, but we have to do our best at least for the long term.

• 2010

Mr. Hopkins: With regard to branch line abandonment, I always find this very interesting because railways are always complaining about losing money and they want to close up lines. And if they are not losing money, they certainly can turn off the tap so that they do lose money. You mentioned decisions of politicians, I believe, to close branch lines; am I misinterpreting you there at all?

Mr. Duke: No, I said that the ACSE Committee under the Senior Grain Transportation Committee had done a study and had analyzed some very high cost lines, some low cost lines, etc.; they had analyzed most of those branch lines and on the very high cost lines they were

[Translation]

Donc, le combat se poursuit. Je pense qu'on peut prendre le cas de la Hollande, de la Belgique et de tous les autres pays; la situation y est la même.

Admettons qu'il n'y ait aucune subvention dans aucun de ces pays et qu'il n'y en ait pas non plus ici. Qui survivrait le mieux? L'avantage serait-il appréciable pour les bourses canadiennes? Serait-ce nos producteurs, en raison de nos vastes terres?

M. Duke: tout le monde survivrait, sans doute. Mais il y aurait une restructuration. Je pense que les pays qu'on a le plus privés d'une aide extérieure et de subventions, comme l'Australie et le Canada, s'en tireraient fort bien.

Je pense également que nous aurions trouvé la production européenne beaucoup moins exceptionnelle, et notamment l'augmentation de productivité de ces quelques dernières années. L'Europe pratique la culture intensive des céréales, ce qui a pratiquement doublé sa production en vingt-ans, avec une augmentation de 50 p. 100 au cours des 10 dernières années, car elle produit en vue d'un prix, et non d'un marché. Mais encore une fois, il y a surabondance, sur les marchés mondiaux, de ces produits qu'on a cultivés pour des raisons de productivité et non de marché; il n'est pas facile de la réduire.

Mais en toute honnêteté, j'estime que les céréales et les oléagineux passeront par le GATT. J'aimerais que le Canada fasse tout en son pouvoir pour que ce soit le cas. Je préférerais que tous les produits agricoles passent par le GATT. Mais ce sont les Français qui ont proposé les céréales et les oléagineux lorsqu'ils représentaient la Communauté économique européenne lors d'une petite conférence commerciale tenue il y a un mois à peu près à San Diego. Ils estimaient avoir les meilleures chances de percer. Et il s'agit d'une proposition très positive venant d'un pays où 40 p. 100 des exploitants agricoles font de l'agriculture, que ce soit à temps partiel ou à plein temps, et où l'on soutient énormément les prix qui sont bien plus élevés que ce que nous estimerions être la valeur du marché. J'estime donc qu'il s'agit d'un signe positif et que nous, Canadiens, devrions pousser aussi fort que nous le pouvons afin que cela passe par le GATT. J'aimerais, d'ici là, obtenir la collaboration des exportateurs, mais nous devons faire de notre mieux, du moins à long terme.

M. Hopkins: La question de l'abandon des lignes secondaires m'intéresse toujours beaucoup car les sociétés de chemin de fer se plaignent en permanence qu'elles perdent de l'argent et demandent à fermer ces lignes. Et si elles n'en perdent pas, elles peuvent certainement fermer le robinet afin d'en perdre. Vous avez, je pense, parlé de la décision politique de fermer certaines lignes secondaires. Est-ce que j'interprète mal vos propos?

M. Duke: Non, j'ai dit que sous l'autorité du Comité supérieur du transport du grain, le Comité ACSE a réalisé une étude. Il a analysé certaines lignes très coûteuses, d'autres moins coûteuses, etc.; il a analysé la plupart des lignes secondaires et propose certaines idées innovatrices

[Texte]

suggesting some innovative ideas to try and reduce the costs, as test periods for one year, and we endorsed that.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, I want to ask one more question. It is by way of an education more than anything else. As I travel up and down the highways of eastern Ontario, I see unit trains with grain cars heading east or heading west; what happens to those unit trains going west? Do they take a cargo back with them or are they running empty or what? What is the score on these?

Mr. Duke: I think they are mostly hauling sailboat fuel.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Duke: No, I think they are running empty. They are grain cars. They are built for handling bulk grain commodities and when you are looking for turn-around time on that I think it is also reasonable that they hustle them back to the prairie region as quickly as possible, especially if there are markets waiting and ocean freighters to be filled.

Mr. Hopkins: Good. What would happen if you were to remove the main lines of the CN and the CPR between Montreal and, say, Sudbury and area in northern Ontario, and your unit grain trains have to go through Toronto, for example, to Montreal? Once you have a unit train on the track, your biggest part of the cost is over. Would that add greatly to your transportation costs?

Mr. Duke: I am not sure.

Mr. Hopkins: It is being talked about and I think it ought to be taken seriously.

Mr. Duke: Yes, I am not sure. It may, in turn-around time, be the greater cost, if it slows up your movement. But I cannot answer that. You would have to ask the railways. I am really not sure. But regardless, it is a lot more efficient to move a train of one product and get it unloaded and back through than it is to move a couple of cars here and there. And if you look at the analysis of how much time is spent on the tracks rolling as compared with in yards and at elevators and at terminals, most of the time is off the track, off the long movement and in the short moving around, in the shunting.

Mr. Hopkins: In the spirit of east-west co-operation, I wish you would drop that message off to the CPR and CNR.

Mr. Duke: Yes. Thank you.

Mr. Hopkins: Thank you.

The Chairman: Mr. Althouse, other questions?

Mr. Althouse: I do not have a lot of questions left, but since you have just been through the process of working out branch line costs and so on, perhaps you have an understanding of railway economics that seems to elude me. Can you explain to this committee how the railways

[Traduction]

pour réduire le prix de revient des lignes très coûteuses, qu'il compte mettre à l'essai pendant un an. Nous avons appuyé cette proposition.

M. Hopkins: Monsieur le président, j'aimerais poser une autre question, plus pour ma gouverne que pour autre chose. En parcourant les routes de l'est de l'Ontario, je vois des trains de céréales qui se dirigent vers l'Est et vers l'Ouest. Qu'advient-il de ceux qui vont vers l'Ouest? Ramènent-ils un chargement ou sont-ils à vide?

M. Duke: Je pense qu'ils transportent surtout du carburant pour voilier.

Des voix: Oh oh!

M. Duke: Non, je pense qu'ils sont à vide. Il s'agit de wagons à céréales, prévus pour le transport de céréales en vrac, et si l'on tient compte du facteur temps, le bon sens veut qu'on les renvoie dans les Prairies aussi vite que possible, surtout s'il y a des chargements qui attendent et des cargos prêts à être remplis.

M. Hopkins: Bien. Qu'advierait-il si l'on supprimait les lignes principales du CN et du CP entre Montréal et, disons, Sudbury et le nord de l'Ontario et que les trains de céréales soient obligés, par exemple, de passer par Toronto pour se rendre à Montréal? Une fois qu'un train est sur les voies, la plus grosse partie des frais est remboursée. Cela ajouterait-il beaucoup à vos frais de transport?

M. Duke: Je n'en suis pas sûr.

M. Hopkins: On en parle, et je pense qu'il faut prendre l'idée au sérieux.

M. Duke: Oui, mais je ne suis pas sûr. Si cela augmente le temps de transport, cela risque de revenir plus cher. Mais je ne peux répondre à votre question. Il faudrait que vous la posiez aux sociétés de chemin de fer. Je ne suis pas sûr. Mais quoi qu'il en soit, il est beaucoup plus efficace d'envoyer un train complet, de le décharger et de le ramener que de déplacer quelques wagons ici et là. Et si l'on regarde combien de temps les trains passent à rouler par rapport au temps qu'ils passent dans les gares, aux élévateurs et dans les terminus, on voit que la plupart du temps, ils sont immobiles, ou du moins qu'ils ne sont pas en déplacement et ne font que des manoeuvres.

M. Hopkins: Au nom de la collaboration est-ouest, j'aimerais que vous fassiez passer ce message au CP et au CN.

M. Duke: Oui. Je vous remercie.

M. Hopkins: Merci.

Le président: Monsieur Althouse, d'autres questions?

M. Althouse: Il ne me reste pas beaucoup de questions, mais puisque l'on vient de parler du coût des lignes secondaires et des questions connexes, peut-être avez-vous une intelligence de l'économie des chemins de fer qui m'échappe. Pouvez-vous expliquer au comité comment

[Text]

can expect to save \$1.50 a tonne on their proposed 18-car spots from one elevator?

[Translation]

les sociétés de chemin de fer comptent économiser 1,50\$ la tonne sur des trains de 18 wagons partant d'un élévateur terminus?

• 2015

How do they achieve such a saving, as opposed to, say, filling six cars from three elevators at the same siding? How do they achieve those apparently large cost reductions? I realize they have to bump the cars twice instead of once to hook the train back up under such a system, but if the elevators are all loading the same grade on a train-run order from the Canadian Wheat Board, where does the railway get this kind of cost saving? What is the magic of 18 cars?

Mr. Duke: I really do not know. We will have to go to the hearing. I cannot answer it. I would like to see it applied and find out where the magic is as well. It would be nice to have a test or study done on it after the fact. We should run it like a caboosless train; run a test and see what it does.

Mr. Althouse: Could they not be running those tests now with the train-run concept with one grade or one type of grain, as they have been doing for some time?

Mr. Duke: Well, sure.

Mr. Althouse: Should this not have given us the figures we need?

Mr. Duke: Perhaps they are aware of other costs as well and turn-around time or for whatever reasons. I cannot help you on it. But I would like to see an analysis of an actual test.

Mr. Althouse: In their explanations it appears the prospect of concentrating the amount of stop-off points seems to be more the potential for the railways than any magic about 18 or 20 cars. I guess it is very hard to establish because they no longer have to open their books to establish the rate. Is this not so?

Mr. Duke: I am not sure if it is so or not. Apparently under the act, it suggested this, but perhaps it could be under judicial discretion to some degree as well.

The Chairman: Do I understand correctly that your support of variable rights is based upon the assumption that the savings will be passed on to the farmer at some point?

Mr. Duke: We certainly support a test of it, yes. We would like to see how effective it really is and what the impact in the communities are. We would like to analyse an actual test. We have seen it move out of the terminals, for example, in Moose Jaw, Saskatoon and Weyburn last year when the strike was on. In trains of this size, it seemed to work very well. We were rather pleased with the results. Anyway, cost is a great concern. We would have to see where the costs are saved on the farm.

Comment une telle économie est-elle possible par rapport, disons, au remplissage de six wagons depuis trois élévateurs situés du même côté? Comment obtenir des réductions si importantes des coûts? Je comprends bien qu'on doit accrocher les wagons deux fois au lieu d'une avec un tel système, mais si les élévateurs chargent tous la même qualité de céréales sur un train commandé par la Commission canadienne du blé, comment la société de chemin de fer fait-elle des économies? Où est le tour de magie avec ces 18 wagons?

M. Duke: Je ne sais pas vraiment. Nous allons devoir nous rendre à l'audience. Je ne peux vous répondre. J'aimerais, moi aussi, voir le système fonctionner et comprendre où est le truc. Ce serait bien de pouvoir le mettre à l'épreuve et de vérifier la théorie. Cela devrait marcher comme les trains sans wagon de queue; essayons et voyons ce que ça donne.

M. Althouse: Ne pourrait-on mener ces essais maintenant avec des trains ne transportant qu'un type de céréales, comme cela se fait depuis quelque temps?

M. Duke: Oui, bien sûr.

M. Althouse: Cela ne nous donnerait-il pas les chiffres dont nous avons besoin?

M. Duke: Peut-être y aurait-il d'autres frais, un temps de transport différent et d'autres facteurs. Je ne peux vous être utile à ce sujet. Mais j'aimerais consulter le compte rendu d'un essai réel.

M. Althouse: Selon les sociétés de chemin de fer, le truc, c'est davantage la concentration des points d'arrêt que le fait qu'il y ait 18 à 20 wagons. Je pense que ça doit être très dur à déterminer, parce qu'on n'a plus besoin de consulter les manuels pour fixer les tarifs, n'est-ce pas?

M. Duke: Je ne sais pas si c'est le cas ou non. Il semble qu'il en soit ainsi d'après la loi, mais cela pourrait être laissé en partie de la discrétion des sociétés.

Le président: Dois-je comprendre que vous êtes en faveur de tarifs variables parce que vous supposez qu'à un moment ou à un autre, les économies vont se répercuter sur les agriculteurs?

M. Duke: Oui, nous aimerions bien qu'un tel système soit mis à l'essai. Nous aimerions en vérifier l'efficacité et les répercussions chez les agriculteurs. Nous aimerions faire l'étude d'un essai réel. Nous avons constaté l'abandon des terminaux, par exemple à Moose Jaw, Saskatoon et Weyburn, l'année dernière, au moment de la grève. Pour des trains d'une telle importance, cela a semblé marcher très bien. Nous avons été plutôt satisfaits des résultats. De toute façon, le prix est très important. Nous devrions vérifier quelles sont les économies réalisées par les exploitations.

[Texte]

Mr. Chairman, there is one thing I have not brought up, if I might. We have concerns from our membership over some recent audits by Revenue Canada on business investment tax credits. I spoke with Jack Penner about a week ago. He tells me that after visiting Mr. MacKay, he thought there were no more audits. But upon doing some research into it yesterday, we find it is not the case; the audits are still ongoing. I would like to know if this committee could explain to us what the reasons are for those audits.

The Chairman: I think probably the safest thing this committee could do would be simply to refer to you the various statements the Minister has made as recently as today in the House. In doing so, I think I would have to add a personal note of caution in that many of the audits I am aware of, in my own opinion, are referring to farmers who are the unwitting victims of a process. I think there is some. . . I did not hear the Minister say it today, but this is my understanding of what is taking place.

Mr. Duke: I have not heard this from anybody in the department or from the Minister, but I have heard it from a person who had been investigated that he felt the cause for review was threefold. In some cases there were buy-backs where an old machine was traded for an inflated price and bought back for substantially less, which they felt was an abuse of the intent of the regulation.

The Chairman: This has been cited as an example.

Mr. Duke: I also understand there was exaggerated capital gains; the capital gains were enormous on the trade. I have also heard there were inflated list prices. Were there any other causes?

• 2020

The Chairman: I think at the meeting I attended—and I guess we are somewhat off our topic here—there was not in addition reference to instances where perhaps a trade did not in fact occur; it occurred on paper but not necessarily in fact, which obviously would be a flagrant abuse of the rules as they exist.

I guess the difficulty many of us have is that the instances of which we are aware do not seem to fit into any of those categories you have been citing.

Mr. Duke: The instances that I am aware of do not either.

The Chairman: Yes. So I think probably all of us in the room who are familiar with the situation, it seems to be. . . I think it is essentially a western phenomenon in light of the type of equipment that is purchased in the west, a number of big-ticket items. I know there are a number of people in Manitoba, Saskatchewan, and Alberta who have shared strong concerns about this.

Mr. Althouse: A contributing factor, Mr. Chairman, is the rapid inflation that has taken place in the new equipment market. As an example, International grain

[Traduction]

Monsieur le président, il y a une autre question que j'aimerais aborder, si je peux. Certains de nos membres se posent des questions sur les vérifications réalisées récemment par Revenu Canada à propos des crédits d'impôt pour investissements commerciaux. J'en ai parlé avec Jack Penner il y a une semaine environ. Il m'a dit qu'après avoir rendu visite à M. McKay, il pensait que c'en était fini. Mais j'ai vérifié hier, et j'ai constaté que ce n'est pas le cas: les vérifications se poursuivent. Je me demande si le comité pourrait nous expliquer quel est le motif de ces vérifications.

Le président: La manière la plus sûre de procéder pour ce comité sera sans doute de vous renvoyer aux diverses déclarations qu'a faites le ministre, dont la dernière pas plus tard qu'hier à la Chambre. Je dois cependant vous avertir qu'à mon avis, de nombreux cas de vérification dont j'ai connaissance s'adressent à des agriculteurs qui sont les victimes involontaires d'un processus. Il y a, je pense. . . Je n'ai pas entendu le ministre l'affirmer aujourd'hui, mais c'est ainsi que je comprends ce qui se passe.

M. Duke: Je n'ai entendu personne au ministère ni le ministre dire cela, mais je l'ai entendu d'une personne qui a subi une vérification, et pour laquelle celle-ci a un triple motif. Dans certains cas de rachat, on a gonflé le prix de vieilles machines pour les vendre et les racheter pour beaucoup moins, ce qui est considéré comme un abus de l'intention du règlement.

Le président: Ce cas a été cité en exemple.

M. Duke: J'ai aussi entendu dire qu'il y a eu des gains en capital excessifs, que ces gains ont été énormes dans l'affaire. J'ai aussi entendu dire qu'on a gonflé les prix de liste. Y a-t-il eu d'autres motifs?

Le président: Lors de la réunion à laquelle j'ai assisté, et cela nous éloigne de notre sujet, on n'a pas, à ma connaissance, mentionné de cas où une affaire n'a pas été réellement conclue; elle l'a été sur papier mais pas en réalité, ce qui, de toute évidence, est un abus flagrant des règles établies.

Le problème qui se pose à nombre d'entre nous, je pense, c'est que les cas dont nous avons connaissance ne semblent entrer dans aucune des catégories que vous avez citées.

M. Duke: Et les cas dont j'ai connaissance non plus.

Le président: Oui. Je pense donc que pour nous tous dans cette pièce qui connaissons la situation, il semble. . . il me semble qu'il s'agit d'un phénomène qui concerne essentiellement l'Ouest du pays, vu le genre de matériel qu'on achète là-bas, les grosses machines. Je sais que pas mal de gens au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta s'inquiètent sérieusement de la question.

M. Althouse: Un autre facteur y contribue, monsieur le président: c'est la hausse rapide qu'a connu le prix du matériel neuf. Par exemple, les semoirs en lignes

[Text]

drills that sold for about \$22,000 in 1981 or 1982 now sell the same model, unchanged, for about \$44,000. So when those 1981 drills are traded in, they usually are offered more than the \$22,000 they were worth new, which draws the ire of the tax man; they do not understand why four or five or six-year-old machines will sell for more than what they were worth new. Of course, the reason is that the new model, which is precisely the same as the one that is being traded in, now costs \$44,000. There is no comprehension of that kind of inflation on the parts of some of the auditor assessors.

Mr. Duke: Perhaps we should show them some charts. We have an instance where a one-year-old combine was traded after one harvest for \$20,000, which seems to be a pretty good figure for one season's use, and Revenue Canada has said that it was overvalued by \$42,500. There was no capital gain on the trade, there was no inflation of list price, and there was no buy-back.

The Chairman: I guess the only suggestion I can make, Mr. Duke, is that I would invite you and your organization to also make representation to the Minister on this matter. I think the Minister is getting different advice from his own officials than he is from some of us who share your concern about what is occurring.

Mr. Althouse: We could perhaps get an opinion from Mr. Duke as to what the future of the investment tax credits for new machinery ought to be. Should they continue? Should they be spread to used and new, or should they simply be allowed to peter out, as proposed by the budget before last?

Mr. Duke: I suppose if I had a preference it would be that they would have remained as prior to the 1985 budget, because there is a demand for replacing equipment for good used trades and we do find many, many people are not able to use a business investment tax credit but they are in need of good used equipment. We felt that if farmers who could afford to trade and are taxable for whatever reasons will buy the new equipment it releases their trades into the marketplace, and this is fairly effective. If we do not have people who can afford to buy equipment buying equipment, who is left? If we want dealers in western Canada, and there are fewer and fewer every year, my goodness, there is going to have to be a little bit of action for them as well.

Mr. Althouse: One of the arguments the dealers gave us about three years ago, I think, two or three years ago, was that at that time—it was two years ago—they were concerned that they were having some difficulty establishing a fair market for the one-year-old equipment. They were saying that they were having to offer it at considerably less than what they thought it should be

[Translation]

d'International, qui se vendaient environ 22,000\$ en 1981 ou en 1982, se vendent maintenant environ 44,000\$—même modèle, sans changement. Ce qui fait que lorsque ces semoirs de 1981 sont revendus, on en offre habituellement plus que les 22,000\$ qu'ils valaient neufs, ce qui irrite le percepteur qui ne comprend pas pourquoi des machines de 4, 5 ou 6 ans se vendent davantage que ce qu'elles valaient neuves. La raison, bien sûr, c'est que les nouveaux modèles, qui sont exactement les mêmes que ceux qui sont revendus, coûtent maintenant 44,000\$. Certains vérificateurs n'arrivent vraiment pas à comprendre ce phénomène d'inflation.

M. Duke: Peut-être devrait-on leur montrer des graphiques. Nous avons un cas où une moissonneuse-batteuse d'un an s'est revendue 20,000\$ après une campagne, ce qui semble un bon prix pour une machine utilisée une seule fois, mais Revenu Canada a affirmé qu'elle avait été surévaluée de 42,500\$. Il n'y a pas eu de gain en capital dans la transaction, il n'y a pas eu d'inflation par rapport au prix de liste et il n'y a pas eu de rachat.

Le président: Tout ce que je peux vous proposer, monsieur Duke, c'est que vous vous adressiez au ministre à ce sujet, vous et votre organisation. Je pense que le ministre obtient de ses collaborateurs des opinions différentes de celles de certains d'entre nous qui partageons vos inquiétudes sur ce qui se passe.

M. Althouse: Peut-être pourrions-nous demander à M. Duke quelle devrait être à son avis l'avenir du crédit d'impôt pour investissement dans de nouvelles machines. Doit-on être maintenu? Doit-il être généralisé aux machines neuves et d'occasion ou doit-on simplement le laisser tomber, comme cela a été proposé lors de l'avant-dernier budget?

M. Duke: Je pense que si je devais faire un choix, je préférerais que la situation reste comme elle l'était avant le budget de 1985, car il y a une demande pour le remplacement de l'équipement par de bonnes machines d'occasion et il y a beaucoup de gens qui ne peuvent se prévaloir du crédit d'impôt pour investissement commercial mais qui ont besoin de bonnes machines d'occasion. Nous pensons que si les agriculteurs qui peuvent se permettre de changer leurs machines et qui sont impossibles pour quelque raison que ce soit achètent un équipement neuf, ils mettent leurs vieilles machines sur le marché, ce qui est bon. Si nous empêchons les gens qui peuvent se permettre d'acheter des machines de le faire, qui reste-t-il? Si nous voulons garder des concessionnaires dans l'ouest du Canada, et il y en a de moins en moins chaque année, il va falloir leur laisser quelque chose à se mettre sous la dent.

M. Althouse: L'un des arguments des concessionnaires, il y a deux ou trois ans, c'était qu'à l'époque, ils craignaient d'avoir du mal à créer un marché correct pour l'équipement d'un an. Ils prétendaient être obligés de le proposer à un prix bien inférieur à celui auquel ils l'évaluaient, du simple fait que les clients pouvaient se permettre de payer le prix auquel ils l'avaient acheté ou

[Texte]

worth, simply because if the customer could afford to pay the price they had purchased it at or taken it in at trade, it was usually more cost effective for the customer to buy new and take the tax credit. So they were proposing that the tax credits be equal across the way. Some of them were even suggesting perhaps at that time that they go to zero. Now I notice that the official implement agents are saying it should be back on.

• 2025

Mr. Duke: Should be back on, yes. Well, I see. I think it is a good point, though. It is interesting to note that the dealers felt the first year's depreciation was too great. Revenue Canada felt it was only a third of what it should have been. It is funny, is it not? That is strange.

But I agree; I think it allowed a lot of good used equipment to come onto the market that would not have otherwise. From a western benefit, certainly it had an impact on the manufacturing of new equipment and the quantity of new equipment being sold and built in the industrialized areas of Canada as well, mostly central Canada, and perhaps to some degree the U.S. But that was the item I felt was the intent of the tax credit—to encourage industry.

The Chairman: I think if we were to have a tax credit, though, it should be based on the cash difference between the new and the used, and we would not have had the problem which we now have in terms of evaluation.

Mr. Gottselig: Can I just make on very brief observation here, Mr. Chairman?

The Chairman: Sure.

Mr. Gottselig: The intent of that program as outlined by departmental officials to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs was to stimulate employment where the machinery was sold. For example, you were supposed to buy a four-wheel drive tractor and hire somebody to drive it. I operated under that theory for years, as well. I thought the theory behind it was to encourage production of equipment that would be sold.

Mr. Duke: That is where I see the employment.

Mr. Gottselig: That was not it.

Mr. Duke: Yes, well. . .

Mr. Gottselig: The officials who designed the investment tax credit are on record as stating that the plan was to stimulate sales of equipment to create employment where the equipment was purchased.

Mr. Duke: Well, okay. I understood it being to increase employment, and the only way I could relate on my farm was that it increased it where it was manufactured.

Mr. Gottselig: No, you were supposed to hire somebody else out on the farm.

[Traduction]

échangé, et qu'il était plus avantageux pour eux d'acheter du neuf et de prendre le crédit d'impôt. Ils proposaient donc que les crédits d'impôts soient les mêmes partout. Certains proposaient même à l'époque qu'ils soient annulés. Je constate maintenant que ceux qui en sont responsables affirment qu'ils doivent être maintenus.

M. Duke: Qu'ils doivent être maintenus, oui, je vois. C'est un bon argument. Il est intéressant de noter que d'après les concessionnaires, la dépréciation était trop importante pour la première année. Revenu Canada l'a évaluée à un tiers à peine de ce qu'elle aurait dû être. C'est curieux, n'est-ce pas? Étrange.

Mais je suis d'accord; cela a permis de mettre un tas de bonnes machines d'occasion sur le marché, ce qui eût été impossible autrement. Dans l'Ouest, cela a certainement eu des répercussions sur la construction de nouvelles machines et sur la quantité d'équipement neuf construit et vendu dans les régions industrielles du Canada, surtout du centre du Canada, et peut-être, dans une certaine mesure, des États-Unis. Mais c'était là, je pense, le but du crédit d'impôt: stimuler l'industrie.

Le président: Je pense cependant que, si nous devions établir un crédit d'impôt, il devrait être fondé sur la différence de prix entre le neuf et l'occasion, et nous n'aurions pas ainsi les problèmes d'évaluation que nous connaissons actuellement.

M. Gottselig: Puis-je me permettre un très brève observation à ce sujet, monsieur le président?

Le président: Certainement.

M. Gottselig: Le but du programme, comme l'ont indiqué les représentants ministériels au Comité permanent des finances et des affaires économiques, c'était la relance de l'emploi là où était vendu l'équipement. On était, par exemple, censé acheter un tracteur 4 x 4 et engager quelqu'un pour le conduire. J'ai, moi aussi, suivi cette théorie pendant des années. Je pensais que l'idée, c'était de stimuler la production de l'équipement qui serait vendu.

M. Duke: Voilà où je vois des possibilités d'emplois.

M. Gottselig: Ça n'a pas été le cas.

M. Duke: Oui, mais. . .

M. Gottselig: Les fonctionnaires qui ont conçu le crédit d'impôt pour investissement ont déclaré officiellement que leur but était de stimuler la vente de matériel afin de créer des emplois là où ce matériel était acheté.

M. Duke: Très bien. Je comprends que c'était pour créer des emplois et le seul endroit où je pouvais en voir la création, chez moi, c'était là où l'équipement était fabriqué.

M. Gottselig: Non, vous étiez censé engager quelqu'un dans l'exploitation.

[Text]

Mr. Duke: And I thought I had done a fairly good job.

The Chairman: —officials, Mr. Gottselig wrote that notorious white paper on farm financing a few years ago.

Mr. Gottselig: I suspect they had something to do with the other big boondoggle we had, as well.

The Chairman: A last question. Mr. Ferland.

M. Ferland: C'est une question d'éclaircissement, monsieur Duke. Durant votre exposé vous avez parlé du CN. Vous avez dit que sur des distances de 300 à 400 milles le transport routier était plus rentable que le transport ferroviaire. Ai-je bien compris?

Mr. Duke: Yes. According to the latest discussion we had with some CN officials, they said on short hauls. . . I do not remember the exact mileage, but I believe they said that up to 400 miles, truck traffic is less costly than rail traffic; in other words, the trucks are cheaper. This is what they told me about two weeks ago.

M. Ferland: D'accord. Le CN possède-t-il des compagnies de transport routier dans l'Ouest?

Mr. Duke: Not any more, I believe.

M. Ferland: Je me pose donc une question. Je sais que le gouvernement du Québec, au ministère des Transports, revise sa politique du transport routier. Il y aura un meilleur contrôle du poids et de la capacité des camions. Ils observent que, souvent, les routiers surchargent leur véhicule et détériorent gravement les routes.

Je voyage régulièrement par la route, de mon comté jusqu'à Ottawa. Je peux vous dire qu'entre Montréal et Ottawa, sur la 417, la route est drôlement raboteuse! Beaucoup de camions y circulent. Je ne sais pas si vous avez examiné la législation provinciale dans l'ouest. Connaissez-vous les poids maximums qui pourraient être autorisés par les gouvernements provinciaux qui sont responsables des routes? Pourrait-il y avoir des économies comme le prétend le CN?

Mr. Duke: I think the weights on prairie roads and highways depend on the quality and class of the road. They vary. But I suppose the most abuse to the road system is from the farmers' single-axle trucks that are overloaded far heavier than the commercial truckers or the larger multi-axle trucks. In fact, the three-tonne trucks are probably overloaded on those rear axles far greater on the short hauls than any other trucks.

M. Ferland: Merci.

Mr. Duke: If there is an abuse, it is probably from farm trucks, as much as anything.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Duke. It has been a very interesting evening. And I want to thank you for both the official presentation you made and the many comments you have offered in response to questions.

[Translation]

M. Duke: Et je croyais avoir fait du bon travail.

Le président: . . . fonctionnaires, monsieur Gottselig, ont écrit le célèbre Livre blanc sur le financement agricole, il y a quelques années.

M. Gottselig: J'imagine que cela a quelque chose à voir avec tout ce ramdam que nous avons connu également.

Le président: Une dernière question. Monsieur Ferland.

Mr. Ferland: It is on a matter of clarification, Mr. Duke. You told us about the CN. You said that over 300 to 400 miles, trucking is more profitable than rail transportation. Did I understand correctly?

M. Duke: Oui. D'après nos derniers entretiens avec les responsables du CN, sur les petits parcours. . . je ne me souviens plus de la distance exacte, mais je pense qu'ils ont dit que jusqu'à une distance de 400 milles, le transport par camion revient moins cher que le rail; autrement dit, les camionneurs sont meilleur marché. C'est ce qu'on ma dit il y a deux semaines environ.

Mr. Ferland: All right. Does the CN own trucking companies in the West?

M. Duke: Plus maintenant, je pense.

Mr. Ferland: One question arises. I know that in the Quebec Government, the Ministry of Transport is presently reviewing its road transportation policy. There will be a much better control of truck weight and capacity. Truck drivers often overload their vehicle, thus damaging seriously the roads.

I often drive from my county to Ottawa and I can tell you that between Montreal and Ottawa, the 417 is very rough! Many trucks take that road. I do not know if you had a look at the western provinces legislation. Do you know what maximum weights could be allowed by the provincial governments in charge of the roads? Could we save money, as the CN suggests?

M. Duke: Je pense que les poids autorisés sur les routes des Prairies dépendent de la qualité et de la catégorie de ces routes. Ils sont variables. Mais j'imagine que ce qui met le plus à mal le réseau routier, ce sont les camions de agriculteurs à un seul essieu qui sont bien plus en surcharge que les camions commerciaux ou que les gros camions à plusieurs essieux. En fait, sur les petits parcours, les camions de 3 tonnes sont sans doute davantage en surcharge que les autres.

Mr. Ferland: Thank you.

M. Duke: S'il y a un abus, il a sans doute pour origine les camions des exploitations plus que les autres.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Duke. La soirée a été très intéressante. Et je tiens à vous remercier de votre exposé et de vos nombreux commentaires et réponses à nos questions.

[Texte]

[Traduction]

• 2030

Mr. Duke: Thank you very much.

The Chairman: I might inform the committee that we meet again next Thursday. There is a possibility of other meetings, but we do meet next Thursday afternoon with Sylvia Ostry on the GATT discussions. You will be receiving an official notice of that in the near future.

This meeting stands adjourned.

M. Duke: Merci beaucoup.

Le président: Je dois signaler au Comité que nous nous réunissons de nouveau jeudi prochain. Il est possible qu'il y ait d'autres réunions, mais jeudi après-midi, nous rencontrons Sylvia Ostry à propos des entretiens du GATT. Vous recevrez bientôt une convocation officielle.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS

From the Western Canadian Wheat Growers Association:
Bill Duke, President.

TÉMOIN

De la Western Canadian Wheat Growers Association:
Bill Duke, président.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 11

Fascicule n° 11

Thursday, March 12, 1987

Le jeudi 12 mars 1987

Chairman: Lee Clark

Président: Lee Clark

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Pursuant to Standing Order 96(2), study of farm input costs

Conformément au paragraphe 96(2) du Règlement, étude des coûts des intrants agricoles

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Arnold Malone

Members

Vic Althouse
Ross Belsher
Lise Bourgault
Harry Brightwell
Marc Ferland
Maurice Foster
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

James A. Taylor

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Arnold Malone

Membres

Vic Althouse
Ross Belsher
Lise Bourgault
Harry Brightwell
Marc Ferland
Maurice Foster
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

James A. Taylor

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 12, 1987
(13)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:35 o'clock a.m. this day in room 371, West Block, the Chairman, Lee Clark, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Lise Bourgault, Harry Brightwell, Lee Clark, Maurice Foster, Bill Gottselig, Stan Hovdebo and Alain Tardif.

Acting Member present: Walter Van de Walle for Arnold Malone.

In Attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Officer.

Witnesses: From Unifarm: Ralph Jespersen, President; and Elmer Allen, Research Economist.

The Committee resumed its study of farm input costs. (*See Minutes of Proceedings for Thursday, November 20, 1986, Issue No. 1.*)

Ralph Jespersen made a statement and, with Elmer Allen, answered questions.

The Chairman presented the Third Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure, being read as follows:

Your Sub-Committee met on Tuesday, March 10, 1987, and agreed to recommend that the budget for the fiscal year 1987-88, in the amount of \$68,400 be adopted.

Your Sub-Committee also agreed that the Minister of Agriculture be invited to appear before the Committee on the earliest date possible.

On motion of Bill Gottselig, it was agreed,—That the Third Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure be concurred in.

On motion of Harry Brightwell, it was agreed,—That the Committee approve the budget for direct costs of \$68,400.00 for the period of April 1, 1987 to March 31, 1988; and that the Chairman be instructed to present the said budget to the Liaison Committee.

At 11:15 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

James A. Taylor

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 12 MARS 1987
(13)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, aujourd'hui à 9 h 35, dans la pièce 371 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Lee Clark, (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Lise Bourgault, Harry Brightwell, Lee Clark, Maurice Foster, Bill Gottselig, Stan Hovdebo et Alain Tardif.

Membre suppléant présent: Walter Van de Walle remplace Arnold Malone.

Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, attachée de recherche.

Témoins: De Unifarm: Ralph Jespersen, président; Elmer Allen, chercheur en matière d'économie.

Le Comité reprend son étude des coûts des intrants agricoles. (*Voir Procès-verbaux du jeudi 20 novembre 1986, fascicule n° 1.*)

Ralph Jespersen fait une déclaration, puis lui-même et Elmer Allen répondent aux questions.

Le président présente le Troisième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, libellé en ces termes:

Votre Sous-comité s'est réuni le mardi 10 mars 1987 et a convenu de recommander d'adoption du budget portant sur l'exercice financier 1987-1988, d'un montant de 68,400\$.

Votre Sous-comité convient en outre d'inviter le ministre de l'Agriculture à comparaître devant le Comité dans les plus brefs délais.

Sur motion de Bill Gottselig, il est convenu,—Que le Troisième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Sur motion de Harry Brightwell, il est convenu,—Que le Comité approuve le budget de 68,400\$ en prévision des frais directs pour la période allant du 1^{er} avril 1987 au 31 mars 1988; et que le président reçoive instruction de présenter ledit budget au Comité de liaison.

À 11 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

James A. Taylor

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, March, 12 1987

• 0935

The Chairman: Order. We are resuming consideration of our study of input costs under Standing Order 96(2). I would like to welcome today to the committee representatives of Unifarm, from Alberta, and give a particular word of welcome to Mr. Ralph Jespersen, who is the new President of Unifarm.

Congratulations and good luck with your new responsibilities. I dare say anyone involved in agriculture today needs a bit of good luck; or perhaps a great amount.

I also welcome Mr. Elmer Allen, who is a research economist for that organization.

Mr. Jespersen, I think you have an opening statement you would like to make.

Mr. Ralph Jespersen (President, Unifarm): Thank you, Mr. Clark. Yes, I do. I would like very briefly to make a statement about Unifarm.

Unifarm, of course, is a general farm organization, an umbrella organization, in Alberta. It is made up of direct members, and also of commodity groups. Two of the commodity groups that belong to us are Alberta Wheat Pool and United Farmers of Alberta. Both of those organizations indicate they have about 50,000 members. Wheat Pool go on the basis of their permit books. UFA, of course, is a wholesaler distributing group. They have about the same number of members. We also have the dairy group and some of the poultry groups, and the vegetable and sugar beet people in our group.

The general statement I would like to make is that we cannot look at farm input costs in isolation. We must also take into account agricultural productivity, diversification, and more efficient use of agriculture resources. That is one statement.

The second is that biotechnological research in improving the quality of our seeds, inoculants, livestock, and so on can have a large impact on the cost of production. The unresolved issue of plant breeder rights, of not allowing breeders any patent protection, has a negative impact on the private sector's spending time and resources to develop new varieties.

Third, massive subsidization will likely not save the agriculture industry. I suppose that is quite a statement, since we are always asking for help. However, investment in biotechnological systems and so on, plant breeding, diversification, and production tailored to meet tomorrow's market have much greater potential to stimulate the agriculture industry. We need more funding of private and public biotechnological research.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 12 mars 1987

Le président: À l'ordre. Nous reprenons l'étude des coûts des intrants en vertu de l'article 96(2) du Règlement. J'aimerais souhaiter aujourd'hui la bienvenue aux représentants de *Unifarm*, de l'Alberta, et souhaiter une bienvenue toute particulière à M. Ralph Jespersen, le nouveau président de *Unifarm*.

Félicitations et bonne chance dans vos nouvelles responsabilités. J'ose dire que quiconque travaille en agriculture aujourd'hui a bien besoin d'un peu de chance; ou peut-être de beaucoup.

Je souhaite aussi la bienvenue à M. Elmer Allen, qui est un économiste de recherche auprès de cet organisme.

Monsieur Jespersen, je crois que vous avez une déclaration préliminaire à faire.

M. Ralph Jespersen (président, *Unifarm*): Merci, monsieur Clark. Oui, en effet. J'aimerais faire une très brève déclaration au sujet de *Unifarm*.

Unifarm, bien sûr, c'est un organisme agricole général, un organisme de coordination, en Alberta. Il est formé de membres directs, ainsi que de groupes industriels. Deux de ces groupes sont l'*Alberta Wheat Pool* et la *United Farmers of Alberta*. Ces deux organismes regroupent cinquante mille membres environ. Le *Wheat Pool* s'appuie sur ses carnets de permis. La UFA, naturellement, c'est un groupe de grossistes. Ils ont à peu près le même nombre de membres. Nous avons aussi le groupe laitier et certains des groupes de producteurs de volaille; les producteurs de légumes et de betteraves sucrières sont aussi des nôtres.

Le thème de ma déclaration générale, c'est que nous ne pouvons étudier les coûts des intrants agricoles de façon isolée. Nous devons aussi tenir compte de la productivité agricole, de la diversification, et de l'utilisation plus efficace des ressources agricoles. Voilà un premier point.

Le second, c'est que la recherche biotechnologique pour l'amélioration de la qualité de nos semences, des inoculants, du bétail, et ainsi de suite, a des retombées considérables sur le coût de production. La question, non encore réglée, des droits des phytogénéticiens, qui n'ont aucune protection par brevet, a des incidences négatives sur le temps et les ressources que le secteur privé consacre à la mise au point de nouvelles variétés.

Troisièmement, ce n'est probablement pas par des subventions massives que l'on sauvera l'industrie agricole. Voilà, je suppose, toute une déclaration, puisque nous ne cessons de réclamer de l'aide. Cependant, l'investissement dans les systèmes biotechnologiques et ainsi de suite, dans la phytogénétique, la diversification, et la production adaptée au marché de demain a bien plus de chance de stimuler l'économie agricole. Il nous faut plus de fonds pour la recherche biotechnologique privée et publique.

[Texte]

So that is an opening statement, recognizing that it is not all just in input costs.

I would like to say at the start that we certainly are very pleased, as a farm organization in western Canada, to be able to appear before this group to indicate our concerns.

Inflation, the value of our currency, government rebates, tax credits, the employment situation, tariffs, interest rates, energy prices, and numerous other factors have an effect on the price of farm inputs and the cost of production. Our members are concerned that farm expenses are rising relatively faster than farm cash receipts are. The result is a smaller net return per unit of production and pressure on farmers to increase their productivity to keep from falling behind.

The consequences of the cost-price squeeze are much worse for some sectors than they are for others. Generally, producers whose commodities are under supply management are better off than those whose commodities are not.

• 0940

In addition, since many government assistance programs do not differentiate between those who are producers of commodities under supply-management and those who are not, the spread in net returns may be greater after assistance is taken into account.

To put the whole question of farm operating expenses into clear perspective, one must understand how changes in these expenses are measured.

The most common measurement of change is the information published by Statistics Canada. Price indices show changes in the direction taken in the cost of a basket of farm inputs. However, those figures do not provide a measure of changes in the cost to production, because they do not reflect changes in productivity. Furthermore, Statistics Canada indices include many farm commodities of inputs. A rise in the price of off-farm inputs may be offset by a decline in the price of farm commodity price inputs, such as seed, feed, feeder steers, and hogs, and so.

Statistics Canada's Farm Input Price Index for western Canada shows an increase of less than 10% since 1981. If farm commodities listed as inputs were eliminated, the increase would be double what was reported. In fact, the price increases of off-farm inputs were almost equal to the Consumer Price Index.

Since 1974, our organization has monitored and reported, individually, prices of some 43 inputs at 40 trading centres across the province of Alberta. The appendix at the back of the brief explains the Agriculture Input Monitoring System.

The actual changes monitored by Unifarm indicate that the price of many items has more than doubled in the last decade. Building material, machinery repairs, chemicals, and new

[Traduction]

Telle est ma déclaration préliminaire, reconnaissant que les coûts des intrants, ce n'est pas tout.

J'aimerais dire dès le départ que nous sommes très heureux, en tant qu'organisme agricole de l'Ouest canadien, d'avoir la chance de comparaître devant votre groupe pour faire part de nos craintes.

L'inflation, la valeur de notre monnaie, les rabais gouvernementaux, les crédits d'impôt, la situation de l'emploi, les tarifs, les taux d'intérêt, les prix de l'énergie, et de nombreux autres facteurs ont des incidences sur le prix des intrants agricoles et le coût de production. Nos membres déplorent que les dépenses agricoles progressent relativement plus vite que les recettes. Par conséquent, le rendement net par unité de production est plus faible et les agriculteurs se voient contraints d'accroître leur productivité pour ne pas se laisser distancer.

Les conséquences de l'étau coût-prix sont bien pires pour certains secteurs que pour d'autres. De façon générale, les producteurs assujettis à un régime de gestion des approvisionnements s'en tirent mieux que les autres.

En outre, puisque de nombreux programmes d'aide gouvernementaux ne font pas la distinction entre les producteurs en régime de gestion des approvisionnements et les autres, la fourchette des rendements nets est peut-être plus grande lorsqu'on tient compte de l'assistance gouvernementale.

Pour bien situer dans sa juste perspective toute la question des dépenses d'exploitation agricole, il faut comprendre comment se mesurent les variations de ces dépenses.

La mesure de variation la plus fréquente est l'information publiée par Statistique Canada. Les indices de prix indiquent l'évolution du coût d'un panier d'intrants agricoles. Cependant, ces chiffres ne donnent pas de mesure des variations du coût de production, car ils ne reflètent pas les changements de productivité. De plus, les indices de Statistique Canada tiennent compte de nombreux intrants qui sont des produits agricoles. Une augmentation du prix des intrants non agricoles peut être compensée par une chute du prix des intrants agricoles, comme les semences, l'alimentation des animaux, les bouillons d'engraissement, et les porcs, et ainsi de suite.

L'indice des prix des intrants agricoles de Statistique Canada pour l'Ouest canadien a augmenté de moins de 10 p. 100 depuis 1981. Si on le corrigeait des produits agricoles qui y sont pris en compte à titre d'intrants, l'augmentation serait le double de cela. De fait, les augmentations de prix des intrants non agricoles ont été presque égales à celles de l'indice des prix à la consommation.

Depuis 1974, notre organisme a suivi et relevé, individuellement, les prix de quelque 43 intrants dans 40 centres d'échange dans toute la province de l'Alberta. L'annexe donnée à la fin du mémoire explique le système de surveillance des intrants agricoles.

Les changements réels auxquels Unifarm s'est intéressée indiquent que le prix de nombreux éléments a plus que doublé depuis une décennie. Les matériaux de construction, les

[Text]

machinery have increased the most, and farm fuel, feeds and supplements, and drugs increased the least.

A better measurement of farm operating cost is actual operating expenses, net of all provincial and federal rebates and allowances of one kind or another.

Total operating costs increased fairly significantly in the 1970s when inflation was running rampant. In Alberta, cash operating expenses more than doubled in the five years between 1976 and 1981, and we have a table showing that. However, in the last five years, between 1981 and 1986, total cash farm operating expenses actually declined by about 5%. The reason for the levelling off of farm expenses may be attributed to the following:

1. Provincial and federal fuel rebates, which have reduced farm expenses by about 50%.
2. A reduction in fertilizer expenses in 1986 from the previous year due to lower volume of sales; lower price due to surpluses; and the Alberta Farm Fertilizer Price Protection Plan, which is expected to reduce fertilizer expenses by \$19 million.
3. Lower feed expenses because of depressed grain markets; a reduction in consumption due to lower livestock numbers; and the Alberta Feed Grain Market Adjustment Program, which is expected to reduce feed expenses by \$68 million in 1986.
4. Lower cattle expenses because of fewer cattle purchases from Saskatchewan.
5. Lower farm rent because returns to land are down.
6. Lower interest expenses because of a decline in bank rates due to a drop in Bank of Canada rates; lower FCC lending rates and restructured lending programs, such as commodity-based loans, and there are over 315 in Alberta for a total of \$75 million; the Alberta Agriculture Development Corporation reduced lending rates to 9%, and the new Alberta Farm Credit Stability Program provides long-term financing at 9%. To date, about \$1.5 billion has been borrowed under the latter program—90% for refinancing and the remaining 10% for new acquisitions.
7. Lower crop expenses because of provincial and federal contributions to reduce crop insurance expenses, lower seed prices, lower fertilizer expenses, and reduced acreage, and reduction in use of pesticides.

[Translation]

réparations de machine, les produits chimiques et les machines neuves ont augmenté le plus, alors que le carburant agricole, l'alimentation et les suppléments, ainsi que les médicaments ont augmenté le moins.

Les dépenses réelles d'exploitation, nettes de tous les rabais provinciaux et fédéraux et des indemnités de toute nature, constituent une meilleure mesure du coût d'exploitation agricole.

Les coûts totaux d'exploitation ont augmenté très sensiblement dans les années 1970, décennie d'inflation débridée. En Alberta, les dépenses d'exploitation ont plus que doublé entre 1976 et 1981, et nous avons un tableau qui l'indique. Cependant, dans les cinq dernières années, de 1981 à 1986, le total des dépenses d'exploitation agricole a en réalité chuté d'environ 5 p. 100. Si les dépenses agricoles se sont stabilisées, c'est grâce aux facteurs suivants:

1. Les rabais provinciaux et fédéraux sur le carburant, qui ont réduit les dépenses agricoles d'environ 50 p. 100.
2. Une réduction des dépenses d'engrais en 1986 par rapport à l'année précédente en raison d'une diminution du volume des ventes; de la baisse de prix attribuable à des excédents; et au régime de protection des prix des engrais agricoles de l'Alberta, qui devrait faire tomber de 19 millions de dollars les dépenses consacrées aux engrais.
3. Une diminution des dépenses d'alimentation des animaux à cause de l'affaiblissement des marchés céréaliers; une réduction de consommation parce que le nombre de bestiaux a diminué; et le Programme albertain d'ajustement du marché des céréales d'alimentation animale, qui devrait entraîner une diminution des dépenses d'alimentation de l'ordre de 68 millions de dollars en 1986.
4. Une diminution des dépenses au titre de bovins de la Saskatchewan.
5. Une diminution du loyer agricole parce que les rendements agraires sont moindres.
6. Une diminution des dépenses d'intérêt par suite de la chute des taux bancaires sous l'effet d'une baisse des taux de la Banque du Canada; d'une baisse des taux de prêt de la SCA et d'une restructuration des programmes de prêts, comme les prêts pour produits, qui en Alberta sont au nombre de 315, représentant un total de 75 millions de dollars; la Société de développement agricole de l'Alberta a ramené les taux de prêt à 9 p. 100, et le nouveau Programme albertain de stabilisation du crédit agricole assure du financement à long terme au taux de 9 p. 100. Jusqu'à maintenant les emprunts en vertu de ce programme se chiffrent à 1,5 milliard de dollars: 90 p. 100 pour du refinancement et 10 p. 100 pour de nouvelles acquisitions.
7. Une diminution des dépenses au titre des cultures en raison des contributions provinciales et fédérales visant à diminuer les dépenses d'assurance-récolte, ainsi que des réductions des prix des semences, des dépenses d'engrais, des superficies, et de l'utilisation des pesticides.

[Texte]

[Traduction]

• 0945

Net income: net cashflow relative to gross farm receipts in Alberta prior to deductions for interest expenses was higher in the 1970s than it is in the 1980s. Net farm income relative to gross farm receipts after interest expenses is substantially lower in the 1980s than it was in the 1970s. For example, 61¢ of \$1 in cash receipts went to cover farm expenses in 1974. However, in 1985, 86¢ out of every \$1 in sales went to cover farm expenses and depreciation charges.

The benefit of significant increases in productivity in agriculture has not accrued to farmers. Much of it has been capitalized into higher prices for agricultural resources, such as land, machinery, etc., resulting in a massive debt load of about \$5.2 billion, or about \$100,000 per farmer in Alberta. As a result, about 40% of the net cashflow to farmers flows out of the agricultural sector to service this debt.

The debt servicing requirements in Alberta are greater than in any other province in Canada. Farmers have tried to make gains by producing more. In 1986 grain production was up 54% over the previous year, and 18% over the previous record, established in 1981. However, with poor harvesting conditions, the lower-quality crop, combined with the lower prices, will not yield higher net returns to farmers. Consumers of feed grains and grains for human consumption are the main benefactors. Many Alberta farmers are producing more for less. It is no wonder many farmers are frustrated.

In the farm credit area, in our view, the outflow of farm cash income to service the massive \$5.2 billion debt is the single most burdensome farm expense farmers face in our province. On average, in 1971, farmers were able to keep nearly 80¢ out of every \$1, while the remaining 20¢ went to the party who provided the credit. In 1978, the farmer got to keep 71¢. Last year he managed to hang on to only 63¢.

While the cost of money is a significant factor contributing to this problem, the excessive volume of credit extended relative to the resources acquired with the borrowed money is equally, if not more, significant. In other words, the price paid for machinery and other resources in many cases is in excess of debt servicing capacity. Many farmers who expanded during the period of rapid property appreciation are now trapped in a situation that is difficult to escape from, as resources acquired are continuing to drop in value.

We believe there are a number of areas where interest expenses could be reduced. Caution must be exercised so that any benefit derived from changes in farm credit policy are not lost in higher capitalization of farm assets. We must learn from our mistakes and not repeat them. We must try to avoid

Revenu net: Les rentrées nettes par rapport aux recettes agricoles brutes en Alberta, avant déduction des dépenses d'intérêt, étaient plus fortes dans les années 1970 qu'elles ne le sont dans les années 1980. Le revenu agricole net par rapport aux recettes agricoles brutes après dépenses d'intérêt est sensiblement plus faible dans les années 1980 qu'il ne l'était dans la décennie précédente. Par exemple, 61c. de chaque dollar de recette étaient destinés aux dépenses agricoles en 1974. Cependant, en 1985, 86c. de chaque dollar de vente couvraient les dépenses agricoles et l'amortissement.

Ce ne sont pas les agriculteurs qui ont profité des augmentations importantes de productivité dans l'agriculture. Une bonne part de l'avantage réalisé a été capitalisée dans des prix plus élevés pour les ressources agricoles, comme les terres, les machines, etc., ce qui a créé une dette massive d'environ 5,2 milliards de dollars, soit quelque 100,000\$ par agriculteur albertain. Résultat, les agriculteurs doivent consacrer au service de cette dette quelque 40 p. 100 de leurs rentrées nettes, qui sortent donc du secteur agricole.

Les besoins du service de la dette en Alberta sont plus grands que dans toute autre province du Canada. Les agriculteurs ont tenté de faire des gains en produisant davantage. En 1986, la production céréalière a été de 54 p. 100 supérieure à celle de l'année précédente, et de 18 p. 100 supérieure au record précédent, qui datait de 1981. Cependant, à cause des mauvaises conditions de récoltes, le rendement net des agriculteurs ne sera pas meilleur, la récolte ayant été de moins bonne qualité et les prix plus faibles. Les consommateurs de céréales fourragères et de céréales destinées à la consommation humaine sont les principaux bénéficiaires. De nombreux agriculteurs albertains produisent plus pour moins. Pas étonnant qu'un grand nombre d'entre eux soient frustrés.

Dans le domaine du crédit agricole, à notre avis, les sorties de revenu agricole destinées à faire le service de la dette massive de 5,2 milliards de dollars constituent la dépense agricole la plus onéreuse pour les agriculteurs de notre province. En moyenne, en 1971, les agriculteurs ont pu garder près de 80c. sur chaque dollar, remettant alors 20c. à leurs bailleurs de fonds. En 1978, l'agriculteur gardait 71c. L'an dernier, il n'a réussi à garder que 63c.

Certes, le coût de l'argent est un facteur important de ce problème, mais le volume excessif de crédits consentis par rapport aux ressources acquises avec l'argent emprunté est tout aussi, sinon plus, important. Autrement dit, le prix payé pour les machines et les autres ressources dépasse dans bien des cas la capacité de services de la dette. De nombreux agriculteurs qui ont pris de l'expansion pendant la période d'appréciation rapide des propriétés se trouvent pris dans une situation dont ils ont de la difficulté à s'échapper, car les ressources acquises continuent à perdre de la valeur.

Nous croyons qu'il serait possible de comprimer les dépenses d'intérêt dans plusieurs secteurs. Il faut faire preuve de prudence, pour que les avantages d'un éventuel changement à la politique de crédit agricole n'aillent pas se perdre dans une capitalisation plus forte de l'actif agricole. Nous devons tirer

[Text]

excessively high prices for land, supply management quotas, and excessive investment in new farm machinery and equipment.

To minimize the cost of credit we recommend:

1. Greater opportunity to provide for beginning farmers to lease land.
2. FCC commodity-based loans should be made available to non-FCC borrowers who meet FCC requirements. FCC farm syndicate loans should be expanded and their use encouraged. The present limit of \$15,000 per member should be raised.

The FCC should develop and administer a vendor financing program in Canada. Unifarm has developed a proposal. You will find it in appendix B, which explains what vendor financing is all about. I will not go into detail about that at this time.

• 0950

Equity financing as developed by FCC should be pursued. As a concept, that would be extremely beneficial for a farmer who is in serious financial difficulty and would like to liquidate some of the real estate, lease it back and later acquire his property when his financial situation has improved.

An alternative could be development of a land bank that would allow the farmer to sell to the agency with the first rights to lease and reacquire the property.

3. Interest-free cash advances programs should be expanded: The recent amendments to the Prairie Grain Advance Payment Act that increases the amount of advances in relation to the volume of product for sale will help farmers who are strapped for cash in the fall. If those advances were extended to other sectors, such as the livestock, it would also help to stabilize cashflow.

4. In return for government guarantees, which absorb some of the risk associated with the farm loans, financial institutions could and should be required to provide fixed- or floating-interest-rate loans close to bank prime lending rates. The Farm Improvement Loans Act should be continued. And, of course, we indicate it should be extended and increased from \$100,000 to \$200,000.

5.(a) Legislation should be enacted making it mandatory for all lending agencies, whether under provincial or federal jurisdiction, to quote the interest rate charge in simple interest terms, the annual cost as well as the total cost of the loan. In fact, a computer print-out should be provided prior to the loan to enable the farmer to judge the advantages of different amortization periods and the cost and the size of the payments required. They should also provide annual statements that are required for income tax purposes.

We find now, with what has happened, that this is a very, very important thing. Many of the farmers and their people now find it difficult to get a print-out of what their whole

[Translation]

parti de nos erreurs et ne pas les répéter. Nous devons tenter d'éviter de payer des prix excessifs pour les terres et les contingents de gestion des approvisionnements, et éviter les investissements excessifs dans des machines et du matériel agricoles neufs.

Pour réduire le coût du crédit, nous recommandons:

1. Des occasions plus avantageuses de louer des terres pour les agriculteurs débutants.
2. La SCA doit consentir aux emprunteurs hors SCA qui répondent à ses exigences des prêts fondés sur les produits. La SCA devrait étendre ses prêts destinés aux syndicats agricoles et en promouvoir l'utilisation. Elle devrait relever le plafond actuel de 15,000\$ par membre.

La SCA devrait élaborer et administrer un programme de financement des fournisseurs au Canada. *Unifarm* a élaboré une proposition. Vous la trouverez à l'annexe B, qui explique ce qu'est le financement des fournisseurs. Je n'entrerai pas dans les détails pour l'instant.

Il faut poursuivre le financement du capital de risque mis au point par la SCA. Ce concept serait extrêmement avantageux pour un agriculteur qui se trouverait en graves difficultés financières et aimerait liquider une partie de sa propriété, la reprendre en location et la réacquies plus tard, une fois sa situation financière rétablie.

Une autre solution pourrait être la création d'une banque de terres à laquelle l'agriculteur pourrait vendre son bien tout en ayant le premier droit de le louer ou de l'acquies de nouveau.

3. Il faut étendre les programmes d'avances sans intérêt: les récentes modifications à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, qui ont pour effet de majorer le montant des avances par rapport au volume de produits mis en vente, aideront les agriculteurs qui se retrouvent à court d'argent à l'automne. Si d'autres secteurs, comme les bestiaux, avaient accès à ces avances, cela aiderait aussi à stabiliser l'encaisse.

4. En échange des garanties gouvernementales, qui absorbent une partie du risque lié aux prêts agricoles, des institutions financières pourraient et devraient être tenues d'accorder des prêts à taux d'intérêt fixes ou flottants voisins des taux privilégiés des banques. Il faut maintenir la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et, naturellement, nous indiquons qu'il faut porter ces prêts de 100,000\$ à 200,000\$.

5. a) Il faudrait légiférer pour obliger tous les organismes de prêts, qu'ils soient du ressort des provinces ou du gouvernement fédéral, à divulguer les intérêts en précisant le taux d'intérêt simple, le coût annuel, ainsi que le coût total du prêt. De fait, l'agriculteur devrait recevoir au préalable un imprimé d'ordinateur lui permettant de comparer les avantages des différentes périodes d'amortissement et de connaître le coût et l'importance des paiements requis. Ils devraient aussi recevoir les états annuels requis pour fins d'impôt sur le revenu.

Avec ce qui s'est produit, cela est désormais très important. Un grand nombre d'agriculteurs et d'autres personnes ont de la difficulté à obtenir un imprimé expliquant toute leur hypothèse.

[Texte]

mortgage was about and their payments; the interest rate and how their mortgage was reduced.

(b) Repayment schedules should be more flexible. If a farmer wishes to pay a lump sum prior to his instalment date, banks and government lending agencies should accept the deposit and pay interest on it at the same rate as they are charging. There is no legislation requiring banks to pay any interest on funds that have not been applied to reduce the principal.

(c) That legislation be introduced that prevents excessive charges by banks. For instance, a large national bank quotes savings interest rates at 4.75% and overdraft charges at 22%.

We will now turn to the subject of pesticides.

Price and demand: According to the Farm Input Price Index, the price of farm pesticides increased more than the price of any other farm input. A farmer who spent \$1,000 on pesticides in 1971 would pay \$4,820 in the fall of 1986. Table 4 shows how that is calculated and worked out.

The cash outlay for pesticides in Alberta has risen from \$32.8 million in 1976 to \$146 million in 1975. The increase in cash outlay has more than doubled compared to the price increase over the same period. To offset the effect of low returns from grains and oilseeds, farmers have been using more pesticides to produce more efficiently. However, with the recent decline in prices of grain and oilseeds, we expect consumption of pesticides will decline.

With the decrease in fuel prices, relative to the ever increasing price of pesticides, we expect more farmers will use cultivation in place of pesticides for weed control. This, in turn, will raise more concerns about soil erosion and soil conservation.

In order to cut costs, many farmers have been forced to switch to lower-cost herbicides, I am thinking mainly of 2,4-D, in order to trim costs. The cost of 2,4-D per acre is about one-third that of the newer, more expensive varieties. We believe the price of many agricultural chemical pesticides are higher than they need to be. We attribute much of this to a lack of competition and excess government regulations.

Farmers must have access to the most effective chemicals, at reasonable prices, to improve their competitive edge. As primary producer users of crop protection products, we are most concerned about the health and environmental effects of their use. However, we are especially concerned about the banning of Fusilade and the possibility of de-registration of some chemicals, such as 2,4-D. Neither poses a health hazard to the public; only the applicators are at risk, if they fail to follow the safety measures.

[Traduction]

que et leurs versements, avec le taux d'intérêt et la diminution de leur hypothèque.

b) L'échelonnement des remboursements devrait être plus souple. Si un agriculteur désire faire un versement forfaitaire avant la date prévue, les banques et les organismes de prêts gouvernementaux devraient accepter le dépôt et lui servir le même taux d'intérêt que ce qu'ils pratiquent. Il n'y a pas de loi qui oblige les banques à payer de l'intérêt sur les fonds qui n'ont pas servi à réduire le principal.

c) Qu'on légifère pour interdire les frais bancaires excessifs. Par exemple, une grande banque nationale offre des taux d'intérêt de 4,75 p. 100 sur l'épargne mais exige 22 p. 100 sur les découverts.

Passons maintenant aux pesticides.

Prix et demande: Selon l'indice des prix des intrants agricoles, le prix des pesticides agricoles a progressé plus vite que le prix de tout autre intrant agricole. Les pesticides qui ont coûté 1,000\$ en 1971 auraient coûté 4,820\$ à l'automne de 1986. Le tableau 4 indique le calcul effectué.

Les dépenses en pesticides en Alberta sont passées de 32,8 millions de dollars en 1976 à 146 millions de dollars en 1975. L'augmentation des dépenses a plus que doublé par rapport à la progression des prix sur la même période. Pour compenser l'effet des faibles rendements des céréales et des graines oléagineuses, les agriculteurs ont utilisé plus de pesticides pour accroître leur efficacité. Cependant, avec le récent recul des prix des céréales et des graines oléagineuses, nous prévoyons une diminution de la consommation des pesticides.

Avec la baisse des prix du combustible, par rapport à l'augmentation toujours croissante du prix des pesticides, il faut prévoir que les labours remplaceront de plus en plus les pesticides comme moyens de supprimer les mauvaises herbes. Mais cela fera naître de nouvelles inquiétudes au sujet de l'érosion et de la conservation des sols.

Dans un souci d'économie, de nombreux agriculteurs ont dû adopter des herbicides moins coûteux—je pense surtout au 2,4-D, pour diminuer leurs coûts. Le coût par acre du 2,4-D est d'environ un tiers du coût des nouvelles variétés plus coûteuses. Nous croyons que de nombreux pesticides chimiques agricoles se vendent plus cher qu'ils ne le devraient. Cela est en grande partie attribuable à un manque de concurrence et à une réglementation gouvernementale excessive.

Les agriculteurs doivent avoir accès aux produits chimiques les plus efficaces, à prix raisonnables, pour améliorer leur compétitivité. En tant qu'utilisateurs primaires de produits de protection des cultures, nous nous inquiétons vivement des effets de leur utilisation sur la santé et l'environnement. Mais nous sommes particulièrement préoccupés par l'interdiction de Fusilade et par la possibilité de désenregistrement de certains produits chimiques, comme le 2,4-D. Aucun d'entre eux ne pose de danger pour la santé du public; seuls les préposés à l'application sont exposés, s'ils ne suivent pas les mesures de sécurité.

• 0955

[Text]

On the cost of pesticides, we recommend that the federal registration policy of Agriculture Canada be relaxed to enable manufacturers of generic chemicals to provide cheaper pesticides to farmers.

Next, restrictions on the importation of agricultural chemicals licensed in Canada should be relaxed. Cheaper imported chemicals should be registered in Canada if they have not been conclusively proven to be detrimental. Registration of 2,4-D and phenoxy formulations should be continued. There should be provision of a suitable alternative before any chemical is withdrawn. Agriculture Canada should monitor the price of pesticides in Canada in comparison with the same or similar products in other developed countries.

Prior to amending the registration procedure, the relationship of some of the issues of proprietary rights to information—the generic issue—and the 1985 product-specific regulations should be carefully considered. We are concerned that extending patent protection as a reward for more data would kill any hope for generic pesticides. We very seriously question the need for new manufacturers to duplicate the research data. Registration and production of generic versions should be allowed prior to the expiry date of a patent for research purposes so they could be licensed as soon as the patents expire.

We support measures by the chemical and agriculture industry to enhance the safe handling of farm chemicals.

Farm machinery: machinery expenses, which include machinery repairs and depreciation on machinery, accounted for 27% of the total operating and depreciation charges in 1986. This does not include interest on purchases of machinery. The major reason for the increase in machinery repair costs is higher prices for repair parts and labour, as well as the decline of new machinery purchases.

Alberta farmers made record purchases of new machinery and equipment between 1978 and 1981. We attribute this to higher cashflow and investment tax credits. Machinery purchases have dropped off, and repair expenses are forecast to rise to 9% this year.

Many farmers in financial difficulty over-extended themselves in buying new equipment. We believe the business investment tax credit and the lack of adequate forward-averaging tax provisions contributed to this situation. Farm implement dealers also encouraged new purchases by offering farmers high trade-in values, cash discounts, and a host of other gimmicks.

Unifarm recommends that legislation be developed to encourage machinery manufacturers to provide extended service and warranties on new farm machinery.

[Translation]

Quant au coût des pesticides, nous recommandons qu'Agriculture Canada relâche la politique fédérale d'enregistrement pour permettre aux fabricants de produits chimiques génériques d'offrir des pesticides à meilleur prix aux agriculteurs.

Ensuite, il y aurait lieu de relâcher les restrictions à l'importation de produits chimiques agricoles faisant l'objet d'un permis au Canada. Les produits chimiques importés à bon prix devraient être enregistrés au Canada en l'absence de preuves concluantes qu'ils sont nocifs. Il faut maintenir l'enregistrement du 2,4-D et des phénoxyformulations. Il faut prévoir un substitut convenable avant le retrait de tout produit chimique. Agriculture Canada devrait suivre de près le prix des pesticides au Canada par rapport à celui des mêmes produits ou de produits semblables dans d'autres pays développés.

Avant de modifier la procédure d'enregistrement, il faudra passer au peigne fin le rapport entre certains des problèmes des droits d'exclusivité et l'information—la question générique—et la réglementation par produit de 1985. Nous craignons que la prolongation de la protection d'un brevet en échange de données plus nombreuses tuerait tout espoir pour les pesticides génériques. Nous mettons très sérieusement en cause le besoin pour les nouveaux fabricants de doubler les données de recherche. Il faut permettre l'enregistrement et la production de versions génériques avant la date d'expiration d'un brevet pour fins de recherche, de manière qu'il puisse faire l'objet d'un permis dès l'expiration des brevets.

Nous sommes en faveur de toute mesure que pourrait adopter l'industrie chimique et agricole pour favoriser la sécurité des produits chimiques agricoles.

Machines agricoles: Les dépenses en machines, qui comprennent les réparations et l'amortissement des machines, ont représenté 27 p. 100 de l'ensemble des frais d'exploitation et d'amortissement en 1986. Cela ne comprend pas l'intérêt sur les achats de machines. La principale raison de l'augmentation des coûts de réparation des machines est que les pièces de rechange et la main-d'œuvre coûtent plus cher, et que les nouveaux achats de machines ont diminué.

Les agriculteurs de l'Alberta ont fait des achats sans précédent de machines et de matériels neufs entre 1978 et 1981. Nous attribuons cela à l'augmentation des rentrées de fonds et des crédits d'impôt pour investissement. Les achats de machines ont ralenti, et on prévoit que les dépenses de réparations atteindront 9 p. 100 cette année.

De nombreux agriculteurs ayant des difficultés financières ont pris des bouchées trop grosses lors de l'achat de matériel neuf. Nous sommes d'avis que le crédit d'impôt pour investissement et l'absence de dispositions convenables d'étalement de l'impôt sur les années suivantes ont contribué à cette situation. Les marchands d'instruments agricoles ont aussi encouragé les nouveaux achats en offrant aux agriculteurs des valeurs de reprise élevées, des rabais, et une foule d'autres trucs.

Unifarm recommande qu'on légifère pour encourager les fabricants de machines à offrir un service et des garanties prolongés pour les machines agricoles neuves.

[Texte]

Next, the feasibility of developing an extended warranty program for farm machinery should be explored.

There should be no new taxes, such as a business transfer tax, value-added tax, excise taxes, manufacturing taxes, or import taxes that will add to the cost of farm inputs.

• 1000

The viability of the Prairie Agriculture Machinery Institute should be ensured, so that performance and reliability of farm machinery can be monitored.

On the subject of fertilizer, the consumption of fertilizer in Alberta has dropped for the first time, because of declining commodity prices. The net outlay in 1986, after deducting \$19 million in provincial assistance, was \$314 million, down 12% from 1985. The price of fertilizer increased 3.4-fold between 1971 and 1981, largely because of increases in energy prices. However, since 1981 fertilizer prices have dropped marginally; but not enough to reflect the decline in energy prices. Our monitors reported an average drop of about \$10 per tonne in 1986 over 1985. We are told the small decline in price can be attributed to excess plant capacity and weaker demand for fertilizer.

According to an Agriculture Canada publication on farm inputs and finance, the price of anhydrous ammonia dropped last summer at U.S. gulf ports to about \$175 Canadian per tonne, compared with \$385 per tonne in Alberta. Since Canada exported about 28% of its production in 1985-86, it would appear American farmers are enjoying a competitive advantage over Canadian farmers, who have to pay twice as much for the same input.

As recently as last night, we received some updated information. The complaint was that when we were using these figures, they were not accurate; they did not reflect the total cost of fertilizer to the American farmer. We took our figures from an Agriculture Canada publication, and we feel, of course, they are accurate. We cannot dispute that.

The latest figures were checked with Washington and North Dakota. These were provided to us by the Alberta Wheat Pool. I understand they will be appearing before this same committee, and no doubt they will indicate what their figures are.

Dealing with anhydrous ammonia, we say it is \$385 per tonne. The latest figures, as of yesterday, in Washington were \$375 per tonne, and in North Dakota \$330 per tonne. There still is about a \$55-a-tonne difference, which we feel is substantial, but perhaps not as substantial as Agriculture Canada's figures indicate.

Next, Unifarm recommends that the federal government devote more research funding to the development of nitrogen-fixing cereal crops. Research should be expanded in the area of

[Traduction]

Ensuite, il faut explorer la possibilité de mettre au point un programme de garanties prolongées pour les machines agricoles.

Il ne faut pas instituer de nouvelles taxes, comme la taxe sur les opérations commerciales, la taxe sur la valeur ajoutée, les taxes d'accise, les taxes de fabrication, ou les taxes d'importation, qui ajouteront aux coûts des intrants agricoles.

Il faut assurer la viabilité de l'Institut du machinisme agricole des Prairies de manière à pouvoir contrôler le rendement et la fiabilité des machines agricoles.

En ce qui concerne les engrais, la consommation d'engrais en Alberta a diminué pour la première fois, sous l'effet de la baisse des prix des produits. La dépense nette en 1986, après déduction de 19 millions de dollars en Inde provinciale, a été de 314 millions de dollars, soit 12 p. 100 de moins qu'en 1985. Le prix des engrais s'est multiplié par 3,4 entre 1971 et 1981, essentiellement à cause des augmentations des prix de l'énergie. Cependant, depuis 1981, les prix des engrais ont diminué légèrement; mais pas assez pour refléter la chute des prix de l'énergie. Nos agents ont fait état d'une diminution moyenne d'une dizaine de dollars la tonne en 1986 par rapport à 1985. On nous dit que la faible baisse de prix est attribuable à un excédent de capacité des usines et à un affaiblissement de la demande d'engrais.

Selon une publication d'Agriculture Canada sur les intrants et les finances agricoles, le prix de l'ammoniaque anhydre est tombé l'été dernier dans les ports du golfe des Etats-Unis à quelque 175\$ canadiens la tonne, à comparer à 385\$ la tonne en Alberta. Puisque le Canada a exporté quelque 28 p. 100 de sa production en 1985-1986, il semblerait que les agriculteurs américains jouissent d'un avantage concurrentiel sur des Canadiens, qui paient le même intrant deux fois plus cher.

Pas plus tard qu'hier soir, nous avons reçu certains renseignements mis à jour. On se plaignait de l'inexactitude de ces chiffres; ils ne reflétaient pas le coût total des engrais pour l'agriculteur américain. Nous avons tiré nos chiffres d'une publication d'Agriculture Canada, et nous croyons, bien sûr, qu'ils sont exacts. Nous ne pouvons les contester.

Les derniers chiffres ont été vérifiés auprès de Washington et du Dakota du Nord. Ils nous ont été communiqués par l'*Alberta Wheat Pool*. Je crois comprendre qu'ils comparaitront devant votre comité, et ils vous indiqueront sans doute ce que sont leurs chiffres.

En ce qui concerne l'ammoniaque anhydre, nous disons que c'est 385\$ la tonne. Les derniers chiffres, en date d'hier, publiés à Washington étaient de 375\$ la tonne, et ceux du Dakota du Nord, de 330\$ la tonne. Il y a toujours un écart de quelque 55\$ la tonne, qui nous paraît considérable, mais peut-être pas autant que l'indiquent les chiffres d'Agriculture Canada.

Ensuite, *Unifarm* que le gouvernement fédéral consacre plus de fonds de recherche à la mise au point de cultures céréalières destinées à la fixation de l'azote. Il faudrait étendre la recherche sur les cultures à haut rendement, les nouvelles

[Text]

developing higher-yielding crops, new crop varieties, high-energy feed grains, and more legume crop rotation.

Fertilizer prices in Canada and the United States should be examined with the objective of equalizing any price distortions between the two countries.

On energy, Alberta farmers are heavily dependent on refined petroleum products, such as gasoline and diesel fuel, which constitute about 80% of their total direct farm energy expenses. Canadian farmers are shielded from federal sales tax and excise taxes. In Alberta, farmers also qualify for a farm fuel distribution allowance of 14¢ per litre on gasoline and diesel fuel, effective January 1, 1985, and 50¢ per gigajoule of natural gas used for business purposes. The combined federal and provincial allowance on gasoline come to 23¢ per litre for gasoline and 21.5¢ per litre for diesel fuel.

• 1005

Despite an increase in fuel consumption in 1986, fuel expenses are expected to decline 53%, from \$297 million in 1985 to \$138 million in 1986, because Alberta farmers received a cash rebate in 1986 of \$50 million. Since the increase in the fuel allowance from 7¢ per litre to 14¢ per litre was retroactive to January 1, 1985, energy prices for gasoline, diesel fuel, electricity, natural gas, and propane are expected to rise. Other farm inputs such as chemicals, fertilizers, and many other inputs that require energy to produce are affected by changes in energy prices and taxes and royalties.

Unifarm recommends that all sales and excise taxes on energy used by the agriculture sector be removed. Agricultural research and promotion of more efficient uses of energy in agriculture should be continued. Leaded fuel should be available to the agriculture sector after 1992, because of the large number of self-propelled machines that use leaded fuels now on farms.

Miscellaneous recommendations:

Alberta-Canada crop insurance: we urge Agriculture Canada to examine the report of the Alberta Crop Insurance Review Panel with a view to implementing those recommendations where agreement can be reached. Some of the far-reaching recommendations will require significant budgeting implications that may require greater provincial participation.

Transportation: we urge the Minister of Transportation and Members of Parliament to endorse the proposed changes to the Western Grain Transportation Act.

The flying farmer exemption: we support the retention of the flying farmer exemption in the federal DOT regulations for the purpose of custom and aerial application of pesticides.

[Translation]

variétés, les céréales fourragères à haute teneur en énergie, et la rotation des cultures de légumineuses.

Mais on devrait examiner les prix des engrais au Canada et aux États-Unis, en vue d'en arriver à éliminer les écarts entre les deux pays.

Du côté de l'énergie, les agriculteurs albertains sont lourdement tributaires des produits pétroliers et raffinés, comme l'essence et le carburant diesel, qui constituent environ 80 p. 100 du total de leurs dépenses énergétiques agricoles directes. Les agriculteurs canadiens échappent à l'attaque fédérale de vente et aux taxes d'accise. En Alberta, les agriculteurs sont aussi admissibles à une indemnité de distribution de carburant agricole équivalant à 14c. par litre d'essence et de carburant diesel, depuis le 1^{er} janvier 1985, et à 50c. par gigajoule de gaz naturel utilisé à des fins commerciales. L'indemnité fédérale et provinciale combinée revient à 23c. le litre d'essence et 21,5c. le litre de carburant diesel.

Malgré l'augmentation de la consommation de carburant en 1986, les dépenses à ce titre devraient diminuer de 53 p. 100, passant de 297 millions de dollars en 1985 à 138 millions en 1986, car les agriculteurs albertains ont reçu 50 millions de dollars en ristourne en 1986. Puisque l'augmentation de l'indemnité de carburant est passée de 7c. à 14c. le litre, il faut s'attendre à une montée des prix de l'essence, du carburant diesel, de l'électricité, du gaz naturel et du propane. Les autres intrants agricoles comme les produits chimiques, les engrais, et bien d'autres intrants dont la production consomme de l'énergie sont touchés par les changements des prix de l'énergie et des taxes et redevances.

Unifarm recommande l'abolition de toutes les taxes de vente et taxes d'accise sur l'énergie utilisée par le secteur agricole. Il faut poursuivre la recherche agricole et la promotion d'utilisation plus efficace de l'énergie en agriculture. Le secteur agricole devrait pouvoir continuer à utiliser l'essence au plomb après 1992, étant donné le nombre considérable de machines autopropulsées qui utilisent présentement du carburant au plomb dans les fermes.

Recommandations diverses:

L'assurance-récolte Alberta-Canada: nous demandons à Agriculture Canada d'examiner le rapport du groupe d'étude de l'assurance-récolte de l'Alberta, en vue de donner suite aux recommandations lorsqu'il y a moyen de s'entendre. Certaines des recommandations sont d'une telle portée et auront de telles incidences budgétaires qu'elles pourront exiger une plus grande participation des provinces.

Transport: nous recommandons au ministre des Transports et aux députés d'appuyer les changements proposés à la Loi sur le transport du grain de l'Ouest.

L'exemption pour l'agriculteur volant: nous sommes en faveur du maintien de l'exemption pour la réglementation du ministère des Transports aux fins de l'application ponctuelle et aérienne de pesticides.

[Texte]

Grading system for farm inputs: we urge the government to establish a better grading system for farm inputs, such as batteries and tires, to protect farmers from inferior goods.

Protection from bankruptcy of suppliers: we urge the government to develop legislation that will protect farmers who have paid for farm inputs, such as fertilizer, chemicals, machinery, and other supplies, from losses because of embezzlement or bankruptcy.

Cost of inspections: Unifarm opposes proposed fee increases by Canada Agriculture for crop inspection and seed grading and certification services.

This is submitted by Unifarm through myself, as the president. I would like to add that Elmer Allen, our economist from Unifarm, is present to assist me in answering any of the questions.

The Chairman: Thank you. Dr. Foster.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I want to express my appreciation to Unifarm for such an excellent brief. I think it is one of the best we have received on input costs. It is extremely comprehensive.

I wonder if you could just position us on one aspect of the situation in grain production this year. We read reports that net farm income in Alberta is going to be down by 27%. We hear grain prices are going to be reduced by 20%. If there is no commitment immediately or within the next few weeks for financial support in the Special Canadian Grains Program, what impact will that have, especially for your younger grain farmers and so on, on getting credit even to plant a crop this year?

Mr. Jespersen: I think it is very essential that some announcement be made and that there be some assistance. At present we are not that concerned that the actual details or a formula be established for how the pay-out will be made. As a matter of fact, we feel it should never be stated that if there is going to be a pay-out equal to the \$1 billion of last year, it may be made on the same basis, because we do not want to have any signals coming back down to our farmers saying it would be of greater advantage for them to seed wheat because that pay-out is 48¢ a bushel.

• 1010

The basic thing, as I see it, is that an announcement has to be made shortly before planting that there will be some assistance; that they can have some assurance that if they need credit they can go to their lending institution. I also feel that if there is a reduction in the initial price of grain, again the government has to recognize that the hurt will be greater than it was last year. If it is a 20% drop, the hurt will be that much greater. They have to take that into account, recognizing that \$1 billion is a lot of money, recognizing also that if the hurt is

[Traduction]

Système de classification des intrants agricoles: nous demandons au gouvernement d'établir un meilleur système de classification pour les intrants agricoles, comme les accumulateurs et les pneus, pour protéger les agriculteurs contre les marchandises de qualité inférieure.

Protection contre la faillite des fournisseurs: nous demandons au gouvernement de légiférer pour protéger les agriculteurs qui ont payé leurs intrants agricoles, comme des engrais, des produits chimiques, des machines et d'autres fournitures, contre toute perte découlant de détournements de fonds ou de faillites.

Coût des inspections: *Unifarm* s'oppose aux augmentations des droits qu'Agriculture Canada exige pour ses services d'inspection et de classification et de certification des semences.

Ce mémoire vous est présenté par *Unifarm*, par mon entremise, en ma qualité de président. J'ajouterai qu'Elmer Allen, notre économiste d'*Unifarm*, est là pour m'aider à répondre à vos questions.

Le président: Merci. Monsieur Foster.

M. Foster: Monsieur le président, je tiens à remercier *Unifarm* de cet excellent mémoire. Selon moi, c'est l'un des meilleurs que nous ayons reçu sur les coûts des intrants. Il est extrêmement détaillé et complet.

Je me demande si vous pourriez nous situer sur l'un des aspects de la situation en matière de production céréalière cette année. Selon certains rapports, le revenu agricole net en Alberta va diminuer de 27 p. 100. On nous dit que les prix des céréales baisseront de 20 p. 100. Si le Programme spécial d'aide aux producteurs de grain du Canada ne prévoit pas d'engagement, de soutien financier pour l'immédiat ou pour les quelques prochaines semaines, quelles incidences cela aura-t-il, surtout pour vos jeunes producteurs de céréales et ainsi de suite, sur les possibilités d'obtenir du crédit, ne serait-ce que pour semer une culture cette année?

M. Jespersen: Il est absolument essentiel qu'une annonce soit faite et qu'une aide soit prévue. Ce qui nous importe pour l'instant, ce n'est pas tellement l'établissement des détails mêmes ou d'une formule de paiement. De fait, il ne faudrait jamais déclarer que, s'il doit y avoir un versement égal au milliard de l'an dernier, cela se fera de la même façon, car nous ne voudrions pas donner à nos agriculteurs l'impression qu'ils auraient avantage à semer du blé parce que le versement est de 48c. le boisseau.

L'essentiel, à mon sens, c'est que l'annonce d'une aide ait lieu peu avant les semailles; qu'ils aient l'assurance de pouvoir s'adresser à leur bailleur de fonds s'ils ont besoin de crédit. J'estime également que, si le prix initial des céréales diminue, le gouvernement doit, là encore, reconnaître que cela fera plus mal que l'an dernier. Si la baisse est de 20 p. 100, le tort sera de cet ordre de grandeur. Nous devons en tenir compte, tout en reconnaissant qu'un milliard de dollars, c'est beaucoup d'argent, et que, si la baisse de prix représente deux milliards

[Text]

going to be \$2 billion, somehow that has to be picked up and some assurance has to be given, because beyond that the competitive thing we are faced with—subsidization in the United States and Europe—is a real disadvantage for us who are trying to produce grain out on the Prairies.

I hope I have answered your question.

Mr. Foster: Yes, that is fine.

There are so many questions. You have an excellent brief. I hardly know how to squeeze all mine into my eight minutes.

You mentioned National Revenue. Are you receiving a lot of complaints in your office concerning the inspections by National Revenue with regard to the investment tax credit? We have been getting a lot of complaints here. In Manitoba and Saskatchewan apparently there has been a pause put on. I was just wondering how big a problem it is.

Mr. Jespersen: It is a very serious problem. We have indicated that in a news release; we have written to the Prime Minister and many of the Cabinet expressing our concern. Making legislation retroactive and penalizing people who have bought machinery under that agreement is not acceptable to us at all. If there was a flaw within the legislation, we would have hoped the government would have picked that up in the tax credit rather than now going back and penalizing. That is the stand we have taken.

But it is extremely serious. When I first heard of it, my reaction was they cannot blame the farmer. If the machinery companies or the agents inflated the retail price, they should be taken to task and not the farmer. Except just yesterday, or whenever it was, one of the news media attacked me on that, saying that the farmer did in fact sign that agreement when he purchased that machinery; and that is true. We do have to do that; but we do not, really.

It is still very difficult to believe that farmers pressed the machinery agent: inflate that top price so I can get a higher tax credit. I do not think farmers did that. Some may have, but I do not know of that; and I am defending the farmer . . . he did not do it.

The main concern of the farmer was the bottom line, and that is what they strove for. I am speaking as a grass-roots farmer. That is what I did when we bought our new combine last fall. We did not really look at those top figures; the balance that we had to pay—that \$70,000 and some—was the concern for us.

Mr. Foster: If the farmer and then the dealer conspired to raise the list price, well that would be one thing, but if the dealer sells it at the list price, all the farmer is concerned about is just the difference.

Mr. Jespersen: Right. And that to me is serious. Now the farmer, after Revenue Canada was at him, has to defend himself, proving that he does not have to pay that. One of the farmers who called me said he was not going to pay it. But you

[Translation]

de dollars, il faut que quelqu'un paye et il faut donner une certaine assurance, car au-delà de ce point, la concurrence à laquelle nous faisons face—les subventions aux Etats-Unis et en Europe—nous désavantage vraiment, nous qui essayons de produire des céréales dans les Prairies.

J'espère avoir répondu à votre question.

M. Foster: Oui, c'est parfait.

Il y a tellement de questions. Vous avez un excellent mémoire. Je ne sais pas comment j'arriverai à poser toutes mes questions dans les huit minutes que j'ai.

Vous avez mentionné le Revenu national. Est-ce que vous recevez beaucoup de plaintes au sujet des inspections du Revenu national en ce qui concerne le crédit d'impôt pour investissement? Nous en avons reçu beaucoup ici. Au Manitoba et en Saskatchewan, il semble y avoir eu une pause. Je me demande tout simplement quelle est l'ampleur du problème.

M. Jespersen: C'est un problème très grave. Nous l'avons dit dans un communiqué; nous avons écrit au premier ministre et à plusieurs autres ministres pour exprimer nos craintes. Toutes mesures législatives rétroactives qui pénalisent les gens qui ont acheté des machines en vertu de cet accord nous sont tout à fait inacceptables. S'il y avait une lacune dans la loi, nous aurions espéré que le gouvernement en fasse les frais par le crédit d'impôt plutôt que de nous pénaliser. C'est la position que nous avons prise.

Mais c'est extrêmement grave. Lorsque j'en ai entendu parler pour la première fois, ma réaction a été que l'agriculteur ne saurait être blâmé. Si les fabricants de machines ou leurs agents ont gonflé le prix de détail, c'est à eux qu'il faut s'en prendre, plutôt qu'à l'agriculteur. Sauf que pas plus tard qu'hier, en tout cas très récemment, un des médias m'a attaqué sur ce point, affirmant que l'agriculteur avait bel et bien signé cet accord lorsqu'il a acheté ces machines; et c'est vrai. C'est ce que nous devons faire, mais nous ne le faisons pas, en réalité.

Il demeure très difficile de croire que les agriculteurs ont pu exercer des pressions auprès de l'agent: gonfler ce prix supérieur, cela me donnera un meilleur crédit d'impôt. Je ne crois pas que les agriculteurs aient fait cela. Certains peut-être, mais je n'en sais rien; je me porte à la défense de l'agriculteur . . . Il n'a pas fait cela.

La grande préoccupation de l'agriculteur est le résultat net; c'est ce qui l'intéresse. Je parle en tant qu'agriculteur de la base. C'est ce que j'ai fait lorsque j'ai acheté notre nouvelle moissonneuse-batteuse l'automne dernier. Nous n'avons pas vraiment étudié ces chiffres supérieurs; ce qui nous intéressait, c'était le solde à payer—soit 70,000\$ et plus.

M. Foster: Si l'agriculteur et le marchand ont conspiré pour relever le prix de liste, c'est une chose; mais si le marchand vend sa machine au prix de liste, tout ce qui intéresse l'agriculteur, c'est la différence.

M. Jespersen: Juste. Et cela, pour moi, c'est grave. Lorsque Revenu Canada se met après lui, l'agriculteur doit se défendre, prouver qu'il n'a pas à payer cela. Un des agriculteurs qui m'a appelé m'a dit qu'il allait refuser de payer. Mais il est impossi-

[Texte]

cannot stop that, because another group out there is going to be collecting that money; and in fact the farmer will be obligated to defend himself in court, at quite a cost perhaps.

Mr. Foster: On the question of the Business Transfer Tax: as we understand it, it will be 9% if it is not imposed on food. If it includes food it will only be 6%. Are you recommending that the BTT not apply as you roll up through the manufacturer and the distributor and the dealer on farm equipment? Because every time you roll up that 6% or 9% it becomes a fairly big item at the end on farm equipment.

• 1015

Mr. Jespersen: Right. I am going to ask Elmer Allen to comment on that.

Mr. Foster: Perhaps you could comment on what submissions you have made on the food side. I am talking about equipment and fertilizer, and all the other things, services and so on, but then you have the food side too.

Mr. Elmer Allen (Research Economist, Unifarm): You are asking about—

Mr. Foster: Input costs, I guess, mainly.

Mr. Allen: On farm machinery and so on?

Mr. Foster: Yes, and services.

Mr. Allen: If you add these, whether it is Business Transfer Tax, other types of taxes on farm services, or farm inputs of any kind—farm machinery and so on—they are simply going to add to the cost of that item, that input that the farmer is going to acquire. He is not in a position where he can turn around and simply pass that cost on to the consumer. So we are really taking the position that these sorts of items be simply exempt from those kinds of taxes.

Mr. Foster: Would it operate just as well if you had a tax credit for the farmer, for the BTT, similar to what low-income people would get if it were applied to food, say, and so on?

Mr. Allen: It probably would, if you had a tax credit where the individual would actually get a refund, even though he was not taxable.

Mr. Foster: Yes.

Mr. Allen: The only thing that I personally dislike about that is the red tape involved in paying today and then collecting 12 or 16 months later.

The Chairman: Mr. Althouse.

Mr. Althouse: Thank you, Mr. Chairman.

This is a very interesting and comprehensive report. There is only one other question I have regarding the investment tax credit in machinery costs, since we are on that one at the moment. Does Unifarm have any proposals for investment tax credit? It is about to disappear in steps. Do you think that disappearing is the way to go so that you do not have the

[Traduction]

ble d'arrêter cela, car un autre groupe va percevoir cet argent; et de fait, l'agriculteur sera obligé de se défendre en cour, à grands frais peut-être.

M. Foster: Parlons de la taxe sur les opérations commerciales: si je comprends bien, elle sera de 9 p. 100 si elle n'est pas imposée sur les aliments. Si elle frappe les aliments, elle ne sera que de 6 p. 100. Recommandez-vous que la TTC ne s'applique pas lorsqu'on remonte la filière jusqu'aux fabricants, aux distributeurs et aux marchands de matériel agricole? En remontant ainsi, ces 6 p. 100 ou 9 p. 100 finissent par représenter un élément assez important du prix du matériel agricole en bout de course.

M. Jespersen: C'est bien cela. Je vais demander à Elmer Allen de réagir.

M. Foster: Peut-être pourriez-vous nous parler des démarches que vous avez faites du côté de l'alimentation. Je parle du matériel et des engrais et de tout le reste, des services et ainsi de suite, mais vous avez la documentation également.

M. Elmer Allen (économiste chargé de recherches, Unifarm): Vous voulez parler...

M. Foster: Des coûts, des intrants, je suppose, essentiellement.

M. Allen: Pour les machines agricoles et ainsi de suite?

M. Foster: Oui, et les services.

M. Allen: Si vous les ajoutez, qu'il s'agisse de la taxe sur les opérations commerciales, d'autres types de taxes sur les services agricoles, ou des intrants agricoles de quelque nature—des machines agricoles et ainsi de suite—cela ne fera que gonfler le coût de cet intrant pour l'agriculteur. Ce dernier n'est pas en mesure de reporter ce coût sur le consommateur. C'est pourquoi nous réclamons que ces articles soient tout simplement exemptés de ces genres de taxes.

M. Foster: Cela donnerait-il les mêmes résultats si vous aviez un crédit d'impôt pour l'agriculteur, au titre de la TTC, semblable à celui que recevrait les personnes à faible revenu si on l'appliquait à l'alimentation, mettons, et ainsi de suite?

M. Allen: Probablement, si vous aviez un crédit d'impôt permettant aux contribuables d'obtenir un remboursement, même s'il n'a pas d'impôt à payer.

M. Foster: Oui.

M. Allen: La seule chose qui me déplaît personnellement dans tout cela, c'est la paperasse qui oblige à payer aujourd'hui dans l'espoir d'un remboursement 12 ou 16 mois plus tard.

Le président: Monsieur Althouse.

M. Althouse: Merci, monsieur le président.

Voilà un rapport très intéressant et fort complet. Je n'ai plus qu'une autre question au sujet du crédit d'impôt pour investissement et pour les coûts des machines, puisque nous en sommes là pour l'instant. *Unifarm* a-t-elle des propositions à faire en matière de crédit d'impôt pour investissement? Il est sur le point de disparaître graduellement. Pensez-vous que ce

[Text]

conflict between new and used machinery and all these problems? Is that the acceptable solution from your point of view?

Mr. Jespersen: I will ask Elmer to answer that, too.

Mr. Allen: We have sort of taken the position that we cannot accept the phasing out of the investment tax credit. In fact, we had difficulty in understanding the objective of putting it in in the first place. As we understand, it was put in place to stimulate the manufacturing sector, and I believe that most of the manufacturing took place outside of this country. So maybe we are stimulating John Deere in the United States rather than the manufacturers in Canada. In fact, as you know, the two largest manufacturing companies in Canada recently sold out to other companies.

What we suggested in this paper is that perhaps if the business investment tax were redirected to Canadian manufacturers, or maybe even foreign manufacturers, who provided extended warranty on farm equipment, it would be better utilized. The problem that we saw with the investment tax credit in the past was that it actually did encourage people to invest in new equipment when perhaps they should not have made that investment. Because they made the investment a lot of farmers actually were hurt in the long run. So if this money were redirected to provide an extended warranty, they might hang on to their equipment longer.

The Chairman: Mr. Gottselig, do you have a supplementary on the same question?

Mr. Gottselig: Mr. Chairman, I just wanted to clarify a point here. Did I understand you to say that your understanding of the investment tax credit was to stimulate employment in the manufacturing sector?

Mr. Allen: Correct.

Mr. Gottselig: That is a commonly held belief, but that is not what the investment tax credit was set out to do. According to testimony before the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs, officials who developed that plan, and answered questions regarding it, said that the intent was to stimulate employment where the end product was sold, not where it was made. Farmers were supposed to be buying it—I am speaking as a western Canadian farmer. The intent they had was to stimulate sales of machinery on the farm, to stimulate employment there.

Mr. Althouse: On the farm.

• 1020

Mr. Gottselig: I want to raise that, because that actually came out. That was the belief I had—that the intent was to stimulate employment back here, where the manufacturing was taking place. But the intent actually was that when Farmer Brown bought that tractor, he would hire somebody to drive it, if you can believe it.

[Translation]

retrait graduel est la bonne façon de procéder pour éviter le conflit entre les machines neuves et usagées et tous ces problèmes? Est-ce la solution acceptable et quel est votre point de vue?

M. Jespersen: Je vais demander à Elmer de répondre à cela aussi.

M. Allen: Nous avons en quelque sorte décidé que nous ne pouvons accepter le retrait graduel du crédit d'impôt pour investissement. De fait nous avons eu du mal à en comprendre l'objectif au départ. Sauf erreur, il visait à stimuler le secteur manufacturier, et je crois que l'essentiel de la fabrication se faisait à l'extérieur du pays. Nous offrons peut-être des mesures de stimulation à John Deere aux États-Unis plutôt qu'aux fabricants canadiens. De fait, comme vous le savez, les deux plus grandes sociétés manufacturières au Canada viennent de vendre leurs usines à d'autres entreprises.

Nous faisons valoir dans notre document qu'il vaudrait peut-être mieux que le crédit d'impôt pour investissement des entreprises soit réorienté vers les fabricants canadiens, voire les fabricants étrangers, qui donneraient une garantie prolongée sur le matériel agricole. Le reproche que nous avons fait au crédit d'impôt pour investissement par le passé, c'est qu'il encourageait effectivement les gens à investir dans du matériel neuf alors qu'ils n'en avaient pas besoin. Cet investissement a fini par faire du tort à une foule d'agriculteurs à la longue. Donc, si cet argent servait plutôt à prolonger les garanties, les agriculteurs pourraient peut-être conserver leur matériel plus longtemps.

Le président: Monsieur Gottselig, avez-vous une question supplémentaire sur le même point?

M. Gottselig: Monsieur le président, je voudrais un éclaircissement seulement. Vous ai-je entendu dire que le crédit d'impôt pour investissement vous apparaissait comme un moyen de stimuler l'emploi dans le secteur manufacturier?

M. Allen: C'est cela.

M. Gottselig: C'est ce que l'on croit souvent, mais tel n'était pas l'objet initial du crédit d'impôt pour investissement. Selon les témoignages rendus devant le comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques, les fonctionnaires qui ont créé ce régime, et qui ont répondu aux questions à son sujet, ont affirmé qu'il s'agissait de stimuler l'emploi au point de vente du produit final et non au point de fabrication. Les agriculteurs étaient censés l'acheter—je parle en tant qu'agriculteur de l'Ouest canadien. Il s'agissait de stimuler les ventes de machines à la ferme, de stimuler l'emploi à la ferme.

M. Althouse: A la ferme.

M. Gottselig: Je veux soulever ce point, car c'est ce qui est ressorti. C'est ce que je croyais—qu'il s'agissait de stimuler l'emploi ici, au point de fabrication. Mais l'intention réelle était que, lorsque l'agriculteur Brown achetait un tracteur, il embaucherait quelqu'un pour le conduire, si vous arrivez à croire cela.

[Texte]

Mr. Jespersen: That is impossible, because every time he buys a new piece of equipment, it almost displaces somebody.

Mr. Gottselig: I realize that. But the fallacy is there.

Mr. Althouse: Your treatment of net income shows some dramatic declines in income versus overall sales. You spent some time explaining the ever-increasing cost of credit. You had some proposals as to how farmers might overcome that very high cost of credit. I cannot find the figure right now, but I think something like 40% of income was being used to finance land and debts required to get in business and stay in business. You have proposed a number of ways of minimizing that cost with the commodity-based loans under FCC. You made some proposals to strengthen the syndicate feature of FCC and develop a new vendor financing program for Canada.

You also point out that the equity financing aspect should be pursued, and you come out at the end of that paragraph, on the top of page 5, talking about a land bank of some sort. Would this be held under a federal institution, such as FCC, or would it be a series of provincial institutions? At what level would the banking take place?

The Chairman: Before you answer, Mr. Jespersen, I must interrupt to do two items of household business before some members have to leave.

You have before you the third report of the Subcommittee on Agenda and Procedure. You also have before you the work plan and budget submission of the committee for the upcoming year. This was discussed yesterday in the subcommittee. Is there a motion to approve the subcommittee agenda report? Mr. Gottselig. A seconder? Dr. Brightwell.

Motion agreed to.

The Chairman: Would someone also approve the budget as submitted? Dr. Brightwell. Dr. Foster.

Are there any questions on that?

Mr. Brightwell: A comment only, Mr. Chairman. I am starting to feel perhaps we are not serving our constituents, the total of Canada, if we stay here in Ottawa. We are very conservative, I know, for the reason of cost and everything, but I would like to put it on record that I think it is maybe time for us to get out and go to look at some of the problems in Canada. I do not propose to amend this, but I want to put that on record.

The Chairman: I think your point is well taken, Dr. Brightwell. I would simply make the observation that this does not in any way preclude that type of request. Any request for funding for travel must be a separate submission in any event. So all we are indicating is that we have no concrete plans at this time, hence we cannot ask for money at this time. This does not preclude our asking for the authority from the committee and from the House to travel during the course of the fiscal year.

[Traduction]

M. Jespersen: C'est impossible, car chaque fois qu'il achète une nouvelle machine, c'est pour remplacer quelqu'un, en quelque sorte.

M. Gottselig: Je comprends. C'est un sophisme.

M. Althouse: Votre façon de traiter le revenu net indique certaines baisses spectaculaires du revenu par rapport aux ventes globales. Vous avez pris un certain temps pour expliquer le coût sans cesse croissant du crédit. Vous avez certaines propositions sur la façon dont les agriculteurs pourraient venir à bout de ce coût très élevé du crédit. Je n'arrive pas à mettre le droit sur le chiffre, mais je pense qu'une proportion de l'ordre de 40 p. 100 du revenu servait à financer les terres et les dettes requises pour se lancer en affaires et y rester. Vous avez proposé plusieurs façons de réduire ce coût avec les prêts de la SCA fondés sur les produits. Vous avez fait certaines propositions pour renforcer le mécanisme SCA du syndicat agricole et pour mettre un point un nouveau programme de financement des fournisseurs pour le Canada.

Vous signalez en outre qu'il faut examiner l'aspect du financement des capitaux de risque, ajoutant, à la fin de ce paragraphe, au haut de la page 5, qu'il faudrait instituer une banque de terre quelconque. Serait-ce sous les auspices d'une institution fédérale, comme la SCA, ou d'une série d'institutions provinciales? À quel niveau la banque se situerait-elle?

Le président: Avant que vous répondiez, monsieur Jespersen, je dois interrompre le débat pour régler deux questions d'intendance, avant que certains membres nous quittent.

Vous avez entre les mains le troisième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure. Vous avez également entre les mains le plan de travail et le budget du Comité pour l'année qui vient. Il en a été question hier au sous-comité. Puis-je avoir une motion portant l'approbation du rapport? Monsieur Gottselig. Appuyé par? Monsieur Brightwell.

La motion est adoptée.

Le président: Quelqu'un d'autre pour approuver le budget présenté? Monsieur Brightwell. Monsieur Foster.

Des questions là-dessus?

M. Brightwell: Un simple commentaire, monsieur le président. Je commence à avoir l'impression que nous ne servons peut-être pas nos commettants, dans tout le Canada, si nous restons ici à Ottawa. Nous sommes très conservateurs, je sais, à cause des coûts et ainsi de suite, mais j'aimerais bien faire remarquer, que selon moi, il serait peut-être temps que nous allions examiner sur place certains des problèmes du Canada. Je n'ai pas d'amendements à proposer, mais je voulais préciser cette chose.

Le président: Je pense que vous avez bien raison, monsieur Brightwell. Je ferais tout simplement observer que cela n'empêche nullement ce genre de demandes. Toute demande de fonds pour voyager doivent faire l'objet d'une présentation distincte, de toute façon. N'ayant pas de plans pour l'instant, nous ne pouvons donc demander d'argent. Cela ne nous empêche pas de demander au Comité et à la Chambre l'autorisation de voyager pendant l'année financière.

[Text]

Mrs. Bourgault: Mr. Chairman, I have indicated to you that the GATT discussions interest me very much. Those discussions, I understand, are held wherever in the world; I do not know. Is it possible that one day this committee may go to one of those discussions, or is it prohibited by the—

The Chairman: Well, again, that would have to be a special request to the House. Because of your request, we are having a briefing this afternoon from Sylvia Ostry on GATT.

Individuals on committees sometimes attend special conferences. I know there is a precedent for that. I do not know whether there is a precedent for an entire committee travelling to Geneva to observe a GATT discussion. In any event, that would have to be a separate request to the House.

Motion agreed to.

The Chairman: I am sorry for the interruption, Mr. Jespersen. You may now respond to Mr. Althouse's question.

• 1025

Mr. Jespersen: In responding to that, we have not developed any details, but I think FCC or a provincial agency could handle that. Instead of the client getting into more difficulty, perhaps it could have the lending institute, on that basis of a land bank, help them out of their immediate problem, and for the future get back into business or stay in business.

Mr. Althouse: At the moment this would require an amendment to the FCC Act. I think they are limited to between three and five years of holding property before they are forced to dispose of it. Would you like to see that dispensed with, or should there be a 20-year or a 30-year limit? Or would it be better just left wide open for them to administer as required?

Mr. Jespersen: Again, we have not thought out the details, but I think it would be better to be left open rather than put a limit on it. Either way.

Mr. Althouse: The proposals regarding legislation, which would make it mandatory for all lending agencies, whether provincial or federal, to quote the interest charged in simple terms, both on an annual and a total loan basis, I suppose this ought to be included in the next Bank Act. But have you checked out whether it could be accomplished by amending existing consumer legislation so it might not be always subject to that 10-year Bank Act change where it might be skipped? It might be included in 1990 and then forgotten again, which is what seems to have happened in 1980, and maybe in 1970 as well.

Mr. Jespersen: I will ask Elmer to comment on that.

Mr. Allen: Very briefly, Mr. Althouse, because I am not too familiar with this area. I guess the problem is that different jurisdictions are responsible for different areas. The federal government is responsible for the banks, and the provinces, I guess, are responsible for credit cards, for example.

[Translation]

Mme Bourgault: Monsieur le président, je vous ai indiqué que les discussions du GATT m'intéressent beaucoup. Ces discussions, crois-je savoir, ont lieu un peu partout dans le monde. Je ne sais pas. Est-il possible qu'un jour notre Comité puisse assister à l'un de ces entretiens ou est-ce interdit par le...

Le président: Ma foi, encore une fois cela devrait faire l'objet d'une demande spéciale à la Chambre. A cause de votre demande, nous avons une séance d'information cet après-midi avec Sylvia Ostry sur le GATT.

Des membres de comités assistent parfois à des conférences spéciales. Je sais qu'il y a un précédent pour cela. J'ignore s'il est déjà arrivé qu'un comité entier se rende à Genève pour observer une discussion du GATT. De toute façon, cela devrait faire l'objet d'une demande distincte à la Chambre.

La motion est adoptée.

Le président: Excusez-moi de cette interruption, monsieur Jespersen. Vous pouvez maintenant répondre à la question de M. Althouse.

M. Jespersen: A ce sujet, nous n'avons pas arrêté de détails, mais je pense que la SCA ou un organisme provincial pourrait s'en occuper. Plutôt que de laisser le client s'embourber, nous pourrions peut-être obliger l'établissement de prêts, ou encore la Banque de terre, à l'aider à régler son problème immédiat, puis à se remettre sur pied et à y rester.

M. Althouse: Pour l'instant, cela obligerait à modifier la Loi sur le crédit agricole. Je pense que la SCC ne peut détenir une propriété qu'entre trois et cinq ans avant d'être obligée d'en disposer. Souhaiteriez-vous qu'on abolisse cette disposition, ou faudrait-il fixer une limite de 20 ans ou de 30 ans? Ou encore vaudrait-il mieux n'imposer aucune restriction?

M. Jespersen: Encore une fois, nous n'avons pas songé à tous les détails, mais j'estime qu'il vaudrait mieux ne pas fixer de limites. Ce serait l'un ou l'autre.

M. Althouse: Les propositions d'ordre législatif, qui obligeraient tous les organismes de prêts, provinciaux comme fédéraux, à indiquer l'intérêt exigé en termes simples, à la fois en pourcentage annuel et pour l'ensemble du prêt, devraient figurer, je suppose, dans la prochaine Loi sur les banques. Mais avez-vous vérifié s'il y aurait moyen d'y arriver par des modifications aux lois existantes intéressant les consommateurs, ce qui éviterait toute possibilité de remise en question avec la révision décennale de la Loi sur les banques? Cela pourrait y entrer en 1990, puis tomber dans l'oubli, comme cela semble s'être produit en 1980, et peut-être en 1970 également.

M. Jespersen: Je vais demander à Elmer de réagir.

M. Allen: Très brièvement, monsieur Althouse, car je ne connais pas très bien ce secteur. Le problème, je pense, c'est que différents secteurs sont du ressort de différentes compétences. Le gouvernement fédéral a la responsabilité des banques,

[Texte]

In our province, I know there is legislation before the government—I think it has been before the government now for two years; it may be passed at this sitting—that requires those people providing credit, other than banks, to state the cost of the credit within, I think, one-eighth of a percent of an annual rate. But they, of course, can introduce legislation for banks, which is why we are raising it here with you people that we should have something at the federal level.

We discovered, and I suppose were shocked, to find out there are large national banks in this country that are not able to provide a computer print-out of the amount of principal and interest a farmer has paid on a loan. When a farmer approaches the bank to get this data, there are all kinds of delays and confusion. In fact, there seems to be confusion even in the amount of interest an individual has paid, in that he gets conflicting numbers. He might get one number one time, and if he goes back he gets another number.

Mr. Jespersen: I would like to add to that. It is a real concern in our province now that many farmers have paid too much; that banks, in fact, have done things. Whether that in fact is right, we are going through it. We told our people and our members to go to the bank, get a computer print-out, if you are in doubt, and they cannot get it. They have real difficulty getting it. The banks say they have to manually work out all the details of it, and they will charge the client \$20 an hour to do that. We are very much concerned, because we told our people to get it, and from thereon contact us and we will try to help you. We have a real problem in that whole area.

We think banks should be obligated—before the loan, if it is a 10-year loan, they should have a print-out of what the payments will be, what the status of that loan is at any period of time, and so on, and then afterwards give a print-out of what has happened.

• 1030

Mr. Althouse: Mr. Chairman, as you are aware from reading the press, there are a number of situations where the administrative activities of the banks are being challenged from 1980 to some time into 1982. There are various groups, apparently including Unifarm now, that do provide a service of estimating what the interest should have been, comparing that against what the banks actually charged. The legal documentation that most of the banks have been using has proved to be inadequate for the amount of interest actually charged. There are some very large variations between what should have been and what was charged.

The Chairman: Mr. Althouse, can we come back to you later?

Mr. Van De Walle, you are a native Albertan.

Mr. Van De Walle: Thank you very much, Mr. Chairman.

[Traduction]

et les provinces, je crois, la responsabilité des cartes de crédit, par exemple.

Dans notre province, je sais que le gouvernement est saisi d'un projet de loi—depuis deux ans, sauf erreur; il sera peut-être adopté pendant la présente session—qui oblige les gens qui consentent du crédit, sauf les banques, à indiquer le coût du crédit, en taux annuel, avec une exactitude d'un huitième de point. Mais, naturellement, il ne leur appartient pas de légiférer dans le cas des banques, et c'est pourquoi nous tentons de vous faire valoir la nécessité d'une intervention fédérale.

Nous avons découvert, à notre grand étonnement d'ailleurs, qu'il y a de grandes banques nationales au Canada qui sont incapables de remettre un imprimé d'ordinateur indiquant le montant du principal et de l'intérêt qu'un agriculteur a versés sur un prêt. Lorsqu'un agriculteur demande ces données à la banque, cela provoque toutes sortes de retards et de confusion. De fait, il semble y avoir confusion même dans le montant d'intérêt que l'emprunteur a versé, car il obtient des chiffres contradictoires. Tantôt on lui donne un chiffre, et tantôt un autre.

M. Jespersen: J'aimerais ajouter à cela. Dans notre province, nous craignons que de nombreux agriculteurs ont trop payé, que les banques, de fait, ont fait certaines choses. Nous sommes en train d'étudier si cela est correct. Nous avons dit à nos gens et à nos membres de s'adresser à la banque, d'obtenir un imprimé d'ordinateur en cas de doute, mais ils ne peuvent l'obtenir. Ils ont beaucoup de difficulté à l'avoir. Les banques disent qu'elles doivent refaire tous les calculs à la main, et réclament aux clients 20\$ l'heure pour cela. Nous sommes très inquiets, car nous avons dit à nos gens de l'obtenir, puis de communiquer avec nous pour se faire aider. Toute cette question nous cause un vrai problème.

Selon nous, les banques devraient être obligées avant le prêt, si c'est un prêt de dix ans, elles devraient produire un imprimé indiquant ce que seront les paiements, quel sera le montant restant à payer à n'importe quelle date, et ainsi de suite, et produire par la suite un imprimé de toutes les opérations.

M. Althouse: Monsieur le président, les journaux vous ont appris que l'on remettait en question certaines activités administratives des banques entre la période s'étendant de 1980 jusqu'à 1982. Divers groupes dont, semble-t-il, *Unifarm* à l'heure actuelle, s'occupent effectivement de calculer les intérêts par rapport à ce que les banques ont réellement pratiqué auprès de leurs clients. On a constaté que les documents juridiques que la plupart des banques utilisaient ne convenaient pas pour le montant d'intérêts qui était effectivement demandé. Il y a dans certains cas des écarts très importants entre les intérêts débiteurs exigés et ceux qui auraient dû l'être.

Le président: Monsieur Althouse, pouvons-nous reporter à plus tard cet échange?

Monsieur Van De Walle, vous êtes natif de l'Alberta.

M. Van De Walle: Merci beaucoup, monsieur le président.

[Text]

I am delighted to welcome my fellow Albertans to Ottawa. I have to say that your presentation was an excellent one. However, Ralph, it is only what I expected. It lived up to my expectations.

Mr. Jespersen: I appreciate that.

Mr. Van De Walle: The first item is on page 3, where you say that the debt-servicing requirements in Alberta were higher than anywhere in Canada. I wonder if you would care to elaborate on that.

Mr. Jespersen: The debt load in Alberta is higher than anywhere else in Canada.

Mr. Van De Walle: Per farmer?

Mr. Jespersen: Yes.

The Chairman: Why is that so?

Mr. Jespersen: I think it happened during the boom years, Walter, when real estate went wild in Alberta. A lot of people got into the business of farming at that time or expanded their operation. I guess those who were close to the major cities felt that they would annex land unlimited, and, accordingly, the price went up. Where you and I are living, we saw the land values increase. Some people bought at that time and got themselves into a real debt problem. I think that is why—and Elmer can give us the details, because he worked it out from an economist's side—that has, in fact, happened.

Land values were much higher than anywhere else in Canada. The inflation on real estate was tremendous, and that is basically where people got caught in the debt load. Now Elmer can, if he wants to, expand on it, but that is really what happened.

Mrs. Bourgault: How many transfers of farms were there in the same years? Did those transfers increase the debt of the other farmers? Was it new buyers or transfers?

Mr. Jespersen: I guess both. A lot of the established farmers out there expanded their operation. I am not sure if in our records here today we have an actual record of how many transactions were new people coming into farming and how many were transfers within the farming population itself. I would have to ask Elmer if he has anything along that line. We worked out a number of things over the year, but whether you have that with you today or not . . . have you, Elmer?

Mr. Allen: No.

Mr. Jespersen: We do not have particulars, giving you statistics on numbers.

The Chairman: Mr. Hovdebo.

Mr. Hovdebo: Thank you, Mr. Chairman.

I would just like to indicate that the support of Unifarm for the legislation is good news. I am delighted to hear that.

[Translation]

Il me fait plaisir d'accueillir à Ottawa mes amis albertains. Votre exposé était excellent. Ralph, c'est uniquement ce à quoi je m'attendais. Je n'ai pas été déçu.

M. Jespersen: Je vous remercie.

M. Van De Walle: Vous dites en premier lieu à la page 3 que le service de la dette en Alberta était plus élevé que partout ailleurs au Canada. Pouvez-vous nous expliquer cela?

M. Jespersen: Le fardeau de la dette en Alberta est plus élevé que n'importe où ailleurs au Canada.

M. Van De Walle: Par agriculteur?

M. Jespersen: Oui.

Le président: Pourquoi?

M. Jespersen: Selon moi, Walter, cela est arrivé pendant les années folles de l'immobilier en Alberta. Beaucoup de gens sont devenus cultivateurs ou ont accru leurs activités pendant ces années-là. Ceux qui vivaient près des grandes villes ont cru qu'ils pouvaient annexer des terrains de façon illimitée, ce qui s'est répercuté à la hausse sur les prix. Là où vous et moi habitons, la valeur des terrains a augmenté. Les gens qui ont acheté à ce moment-là se sont endettés fortement. À mon sens, voilà ce qui s'est réellement produit—et Elmer peut nous donner plus de détails, car il a étudié la question du point de vue de l'économiste.

La valeur des terres était beaucoup plus élevée que n'importe où ailleurs au Canada. Le taux d'inflation sur les biens immobiliers était énorme et c'est ce qui explique essentiellement l'endettement des gens. Elmer pourrait vous renseigner d'avantage s'il le désire, mais c'est ce qui est réellement arrivé.

Mme Bourgault: Combien de transferts d'exploitations agricoles y a-t-il eu pendant ces années-là? Ces transferts ont-ils augmenté la dette des autres agriculteurs? S'agissait-il de nouveaux acheteurs ou de transferts?

M. Jespersen: Les deux, d'après moi. Bon nombre des agriculteurs établis dans ces régions ont étendu le champ de leurs activités. Je ne suis pas certain que les dossiers que nous avons en main aujourd'hui indiquent le nombre réel de transactions effectuées par de nouveaux arrivants dans l'agriculture et le nombre de transferts au sein de la population agricole. Je devrai demander à Elmer s'il possède des chiffres à ce sujet. Nous avons fait quelques calculs pendant l'année mais je ne sais pas si nous les avons aujourd'hui avec nous . . . Elmer?

M. Allen: Non.

M. Jespersen: Nous n'avons pas de chiffres précis ni de statistiques.

Le président: Monsieur Hovdebo.

M. Hovdebo: Merci, monsieur le président.

Permettez-moi de souligner que l'appui d'*Unifarm* à la loi arrive à point. Cela fait plaisir à entendre.

[Texte]

With regard to the cost of inspections, the fees, and that sort of thing, do you believe, in principle, that it should pay its way? Should the charge be related to the cost of providing that service?

Mr. Jespersen: Not necessarily. I know there is a cost recovery program, and in every one of those services there is the desire to make them self-sufficient or self-supporting. I think it is not fair to have those inspection charges, where it is an inspection that affects the consuming public. The primary producer should be responsible to pay for that total amount.

• 1035

Mr. Van De Walle: That is a very good point.

Could we go on to pesticides? I was wondering why you used that terminology rather than "herbicides".

Mr. Jespersen: I think "pesticides" is the more inclusive term.

Mr. Van De Walle: Could you elaborate a little on what the position of Unifarm would be on patent protection and that sort of thing? I think you alluded to it, but I wonder if you would just elaborate a bit.

Mr. Jespersen: There has to be some patent protection. If somebody develops a chemical spray, they have to have some guarantee that for a number of years they will have a recovery of their cost of getting that out in the marketplace.

I think, however, we made the point—I did not read that paragraph on the top of page 7—that as soon as another product comes on the market, we do find there is quite a reduction in price.

We also feel if a similar product has been researched and used and proven in another country, we should not have to go through that whole cost of research and registration in this country. I think there should be some acceptance here in Canada if it has been used in the United States or somewhere else. That is also quite a concern, because it delays bringing that other product on the market and the cost involved in the research area, in the registration area, and whatever... I do not think it is a proper way of doing it; and that is what we mentioned there also.

Mr. Van De Walle: On the question of credit and that sort of thing, you made some reference to the print-outs for cost of loans. How do you see this handled? At the time the farmer goes in for the loan, the calculations would be presented to him, so he would then make a determination based on the information before him?

Mr. Jespersen: I would think that would be a fair way. I guess we cannot excuse ignorance in the people who go in for money. But at the same time, I think there is an obligation for the person to have a clear understanding of what the loan is all about.

Mr. Van De Walle: Up front.

[Traduction]

Concernant le coût des inspections, les droits et autres frais du même genre, croyez-vous, en principe, que les services devraient être autosuffisants? Les frais devraient-ils être liés au coût de ce service?

M. Jespersen: Non, pas nécessairement. Je sais qu'il existe un programme de recouvrement des coûts et que l'on désire rendre chacun de ces services autosuffisant. Selon moi, il n'est pas juste d'imposer des frais d'inspection lorsque l'inspection touche le consommateur. La facture totale devrait être acquittée par le producteur primaire.

M. Van De Walle: Voilà qui est très bien parlé.

Pouvons-nous passer à la question des pesticides? Je me demandais pourquoi vous utilisiez ce terme plutôt que le mot «herbicides».

M. Jespersen: Je crois que «pesticides» est un terme plus général.

M. Van De Walle: Expliquez-nous un peu la position d'*Unifarm* sur la protection des brevets et autres questions du genre. Vous avez fait allusion à ce point mais j'aimerais que vous soyez un peu plus précis.

M. Jespersen: On doit accorder une certaine protection aux brevets. Si quelqu'un met au point un produit chimique pulvérisé, il doit être assuré qu'il aura l'occasion pendant un certain nombre d'années de récupérer les frais de commercialisation du produit.

Toutefois, nous avons fait remarquer—je n'ai pas lu le paragraphe en question au haut de la page 7—que dès qu'un autre produit arrive sur le marché, les prix baissent de façon appréciable.

Nous sommes également d'avis que si un produit semblable et reconnu dans un autre pays après avoir fait l'objet de recherche, nous ne devrions pas être obligés de reprendre toute la recherche et l'enregistrement dans notre pays. Il faudrait, selon nous, que le Canada accepte jusqu'à un certain point les produits utilisés aux États-Unis ou ailleurs. Cela nous inquiète également beaucoup et cause du retard à mettre les autres produits sur le marché et des coûts qu'il faut engager dans la recherche, dans l'enregistrement et d'autres domaines. Ce n'est pas la bonne façon de procéder et c'est ce que nous avons dit précédemment.

M. Van De Walle: Sur la question du crédit, vous avez parlé des imprimés indiquant le coût des prêts. Comment cela devrait-il se faire? Lorsque l'agriculteur fait sa demande de prêt, on lui présenterait les calculs de sorte qu'il puisse prendre une décision éclairée. Qu'en pensez-vous?

M. Jespersen: Ce serait une bonne façon de procéder. On ne saurait excuser l'ignorance des personnes qui contractent des emprunts. Parallèlement, cependant, on est obligé de faire comprendre clairement à la personne toutes les modalités de son emprunt.

M. Van De Walle: Dès le départ.

[Text]

Mr. Jespersen: Up front. If it is a five-year period or a ten-year period, that calculation can be done. Now, there may be things that change it. He may find after a year or two he may need more money, and apply it to the loan. There are those things. But I think at that time, again, there should be a print-out, because with the system we have with the computers these days, it is surely not that difficult to do any of the crunching of those figures to give the farmer an actual understanding of where his mortgage or his money is.

We find people who have been paying for years all of a sudden discover they have a much greater debt than they thought. And worse than that, Walter, maybe the husband had a bit of suspicion the loan was there, but when the wife discovers it, it becomes a very disturbing thing, and many times a family feud results. We are finding that.

Mr. Van De Walle: You are suggesting the chances are that the wife is the economist in the family.

Mr. Jespersen: It is very interesting. Before we left yesterday, we had two calls Elmer took from two farm women, expressing concerns that they had gone to their bank, trying to get information, and were unable to get the information. They phoned our office. Those were two ladies just before we left yesterday.

So yes, I think we are finding more and more that farm women are taking responsibility as far as accounting is concerned. That is why, of course, we need the women.

Mrs. Bourgault: May I have a supplementary? Why did those banks refuse to give information to those two farm women? Was it because they were women?

Mr. Jespersen: Oh, no.

Mrs. Bourgault: Would you clarify this?

Mr. Jespersen: The reason the women did not get the computer print-out of their loan in the past was not that they were women. The reason they did not get it was that the bank did not have it available when the person went to get it. And that, to us, is very serious.

• 1040

They said, the only way we can give you that information . . . give us time, give us a week, give us two weeks, and manually we will go through all the figures. That is why she did not get it. They were very upset that it was not readily available. I felt any bank surely should have its figures there and know what the accounting has been for the individual borrower. But apparently they do not have it.

Mr. Gottselig: I would like to talk a bit about the farm financial crunch you mention in your brief. I guess there is nothing new . . . it is the old story, you cannot reinvent the wheel; it is already there. But you make some really interesting comments about reducing interest expenses and about equity financing. I notice in the back you have an example where you are talking about the vendor financing proposal. Have you done some research on farmers' equity position? How much

[Translation]

M. Jespersen: C'est cela. S'il s'agit d'un prêt sur cinq ans ou sur 10 ans, le calcul peut être fait. Il est évident que le prêt peut être modifié. Après un an ou deux, l'emprunteur pourrait encore avoir besoin d'argent et ajouter le montant à son premier emprunt. Ces choses existent. Mais à ce moment-là, la banque devrait fournir une nouvelle fois un imprimé du coût de l'emprunt pour faire comprendre à l'agriculteur l'état de son hypothèque ou de son prêt. Cela n'est pas difficile à calculer avec les systèmes informatiques que nous possédons aujourd'hui.

Il y a des gens qui paient un emprunt pendant des années pour découvrir tout d'un coup que leur solde est beaucoup plus élevé qu'ils le croyaient. Il y a pire encore, Walter, lorsque l'époux se doute de l'existence du prêt et que son épouse le découvre par la suite; la question devient très gênante et il en résulte souvent une querelle familiale.

M. Van De Walle: Vous laissez entendre que l'épouse est susceptible de tenir les cordons de la bourse dans la famille.

M. Jespersen: C'est très intéressant. Avant notre départ hier, Elmer a répondu à deux agricultrices qui nous téléphonaient pour se plaindre qu'elles étaient allées à leur banque pour obtenir des renseignements et qu'elles en étaient ressorties bredouilles. Je vous signale ici deux cas qui sont survenus tout juste avant notre départ.

Je dois donc dire comme vous puisqu'il y a de plus en plus d'agricultrices qui se chargent des questions financières. Voilà pourquoi, bien entendu, nous avons besoin des femmes.

Mme Bourgault: Puis-je poser une autre question? Pourquoi les banques ont-elles refusé de fournir l'information à ces deux femmes? Est-ce parce qu'elles étaient des femmes?

M. Jespersen: Certainement pas.

Mme Bourgault: Pouvez-vous nous expliquer?

M. Jespersen: Ce n'était pas parce qu'elles étaient des femmes que les agricultrices n'ont pu obtenir dans le passé un imprimé d'ordinateur de leur prêt. Si elles n'ont pas obtenu l'imprimé, c'est parce que la banque ne l'avait pas en main. Selon nous, cela est très grave.

Les banques leur ont dit que la seule façon d'obtenir l'information était d'attendre une semaine ou deux pour que les préposés puissent calculer à la main tous les chiffres. Voilà pourquoi elles ne l'ont pas obtenue. Elles étaient fort ennuyées que la banque ne puisse les satisfaire sur le champ. À mon avis, toute banque devrait assurément connaître le solde dû par chacun de ses emprunteurs. Mais les apparences nous indiquent le contraire.

M. Gottselig: J'aimerais aborder la question du fardeau financier des agriculteurs dont vous faites mention dans votre exposé. Il n'y a rien de nouveau. C'est toujours la même histoire, on ne réinvente pas la roue. Vous faites cependant des observations très intéressantes sur la façon de diminuer les intérêts débiteurs et sur le financement par capitaux propres. J'ai vu au verso l'exemple que vous donniez au sujet d'une proposition de financement par le vendeur. Avez-vous fait des

[Texte]

equity do farmers need to cashflow their operation today? We had the Western Canadian Wheat Growers Association appear before this committee a week ago. They indicated that based on their calculations, farmers had to have an equity over 70% to cashflow. Have you developed anything along those lines?

Mr. Jespersen: I will let Elmer comment on that, but as far as I know, we have not done any definite calculations on what type of equity they really need.

Mr. Allen: I guess the point you are making is that given \$x investment by a farmer in agriculture, if he were to get a 0% return on 70%, he could pay the market price on the remaining 30%. That is really what you are saying.

You have to look at it also from the point of view that agriculture has paid perhaps a lot more for its resource since about 1974 than one could obtain from the output from that resource to service the debt that resource costs. In other words, what farmers paid for land, as an example, in our province... if you look at the productivity of that land, there is just no way that land could carry an interest rate more than about 2% to 3%, according to my calculations. So if you are borrowing at 4%, that land cannot carry it.

The point you are making as well... that is fine. If I own 70% of the land and only bought 30% additional land, well, then, sure, I could perhaps carry a 10% or 12% debt servicing capacity against that land.

The same thing, of course, goes with capital investment in machinery and so on. There is not very much a farmer can do when he goes out to buy a new combine or new tractor. He either pays that price or he does not buy it and he buys used equipment, if it is available. Of course, some farmers have indicated to us that the reason they do not buy used equipment, particularly like the combine, is the risk they are taking if this combine should break down during harvesting, when they have only a couple of weeks to get their crop off.

So I guess one way we have indicated in this presentation is if farmers had a better warranty on some of their used equipment, then maybe they would carry it a bit longer. But either we get more for the product we are producing... and that is difficult to get. We also have to look at the cost side: how can you pay less for your resources?

We also have to recognize that, as President Ralph Jespersen said, back during the boom, in our province anyway—and it happened to a larger degree in our province than it did in our neighbouring prairie provinces of Saskatchewan and Manitoba—when you look at how high land values were bid up, in our province, anyway, land values were bid up much higher than they were in our neighbouring provinces. Saskatchewan was in second place and Manitoba was in third place. I did not carry it further, into eastern Canada and the

[Traduction]

recherches sur la situation de l'avoir propre des agriculteurs? A combien doit s'élever une marge brute d'autofinancement suffisante pour un agriculteur aujourd'hui? La semaine dernière, nous avons entendu le témoignage de l'Association des cultivateurs de blé de l'Ouest du Canada. D'après ses calculs, les agriculteurs devaient jouir d'un avoir propre de plus de 70 p. 100 pour être en mesure de s'autofinancer. Êtes-vous arrivé aux mêmes conclusions?

M. Jespersen: Je laisserai à Elmer le soin de répondre à cette question, mais que je sache, nous n'avons fait aucun calcul rigoureux sur le pourcentage d'avoir propre dont ils ont effectivement besoin.

M. Allen: Vous essayez de nous dire que si un agriculteur investit «x» dollars dans son exploitation et qu'il ait un rendement nul sur 70 p. 100 de son avoir propre, il pourrait payer le prix du marché sur les 30 p. 100 qui restent. C'est vraiment ce que vous dites.

Vous devez également tenir compte du fait que l'agriculture a sans doute déboursé beaucoup plus pour ces ressources depuis à peu près 1974 comparativement aux bénéfices qu'on a pu réaliser à partir de sa production pour assumer le service de sa dette. En d'autres termes, lorsqu'on compare le montant que les agriculteurs ont déboursé pour leurs terres, par exemple, dans notre province et le taux de productivité de ces mêmes terres, il est absolument impossible de justifier un taux d'intérêt sur ces terres supérieur à 2 p. 100 ou 3 p. 100, si je me fie à mes calculs. Si vous contractez un emprunt à 4 p. 100, le rendement de la terre ne peut le rembourser.

Si une terre m'appartient à 70 p. 100 et que je dégage seulement 30 p. 100 de mon avoir propre pour en acheter une autre, je pourrai peut-être alors rembourser un emprunt à 10 p. 100 ou à 12 p. 100 au moyen du bénéfice de cette terre.

Il en va de même, bien sûr, du capital immobilisé dans les machines et autres biens du même genre. Un agriculteur n'a pas beaucoup de choix lorsqu'il décide d'acheter un nouveau tracteur ou une nouvelle moissonneuse-batteuse. Soit qu'il paie le prix demandé, soit qu'il achète une machine d'occasion s'il peut en trouver une. Quelques agriculteurs nous ont dit qu'ils n'achetaient pas de machine d'occasion, surtout une moissonneuse-batteuse, à cause des risques de bris pendant la saison de récolte qui ne dure qu'environ deux semaines.

Nous avons indiqué dans notre présentation que si les agriculteurs obtenaient une meilleure garantie sur quelques-unes de leurs machines d'occasion, ils pourraient les utiliser un peu plus longtemps. Mais il faudrait alors hausser le prix de notre produit et cela est difficile à faire. Il y a aussi la question du coût: comment peut-on payer moins pour nos ressources?

Nous devons également reconnaître, comme l'a fait remarquer le président Ralph Jespersen, que nous avons été plus durement frappés dans notre province que dans nos provinces voisines de la Saskatchewan et du Manitoba pendant les années frénétiques de l'immobilier. Dans notre province, le renchérissement des terrains a été beaucoup plus prononcé que partout ailleurs. À cet égard, la Saskatchewan a pris le deuxième rang et le Manitoba, la troisième place. Je n'ai pas effectué de recherche en ce qui touche les provinces de l'Est et

[Text]

Maritimes. I believe part of this was because we did have a program in Alberta where interest was available at 6% through the Alberta Agricultural Development Corporation. A lot of farmers were sheltered from the rising interest rates in this province, and so they continued to bid for land, and then all of a sudden the bubble burst and a lot of these farmers have gone under.

• 1045

Mr. Gottselig: The point I am trying to develop—and according to information you have in here, for example on page 3 where you talk about the Alberta Agricultural Development Corporation, 90% of the money that was lent to farmers was to refinance—is there is obviously a terrific financial crunch out there.

Mr. Allen: You are sort of misinterpreting that. There was a new program put in place in Alberta about a year ago where the province is providing \$2 billion of, shall we say, new money to refinance existing loans.

Mr. Gottselig: Exactly. But it points out, though, that these people were obviously refinancing because they could not carry on, although they were before.

Mr. Allen: Well, no. It is better to refinance a 10% loan and write it down to 9%.

Mr. Gottselig: Of course. That is the point I am trying to develop. When you have high equity in your operation and you are having cashflow difficulties, and when interest is a very large part of the farm budget today, as it is elsewhere, and farmers cannot pass that cost on—we cannot do anything about the price of the product—we are caught in that battle between the Europeans and the Americans and there is a shoot out and we are right in the middle of it.

But in order to survive we have to do something to deal with this long-term debt. What figures? I have had people tell me that 40% of the farmers in Saskatchewan could virtually be gone this spring with the drop in the initial prices of grain. They just simply will not be able to “cashflow” their operation. To me that means we have to do something to address this situation, and equity financing seems to me to be an idea whose time has come. Everybody is promoting equity financing. Do you people have some more information you could share with this committee, for example, on some of the specifics of that equity financing plan, exactly how you envision it working?

Our provincial government in Saskatchewan is working on a plan; Farm Credit are discussing this; and I understand the Canadian cattlemen are looking at equity financing. Everybody seems to be united that we must do something and equity financing is the vehicle, so let us collectively sit down some time at a table and iron this out, and then really put something out there. For example, in my constituency office, the most calls I am getting relate to the crunch on farmers, and these

[Translation]

les Maritimes. À mon sens, cette situation a été attribuable en partie de l'*Alberta Agricultural Development Corporation* qui offrait des prêts à 6 p. 100. Une foule d'agriculteurs étaient protégés de la hausse des taux d'intérêt en Alberta et ils ont continué à renchérir sur les terrains jusqu'à ce que la bulle éclate et que bon nombre d'entre eux déclarent faillite.

Mr. Gottselig: Selon les renseignements que vous donnez ici, par exemple à la page 3 où vous dites que 90 p. 100 des sommes prêtées aux agriculteurs par l'*Alberta Agricultural Development Corporation* étaient destinés à un refinancement. Il y a de toute évidence un terrible fardeau financier dans cette province.

Mr. Allen: Vous n'avez pas tout à fait la bonne interprétation des choses. Il y a environ un an, l'Alberta a mis en place un nouveau programme qui a injecté 2 milliards de dollars de capitaux frais, si vous voulez, pour refinancer des prêts existants.

Mr. Gottselig: C'est cela. Mais tout porte à croire que ces gens refinaient de toute évidence leurs emprunts parce qu'ils ne pouvaient plus les rembourser, ce qu'ils pouvaient cependant faire auparavant.

Mr. Allen: Pas tout à fait. Il est mieux de refinancer un prêt à 10 p. 100 et de l'amortir ensuite à 9 p. 100.

Mr. Gottselig: Bien entendu. Voilà où j'essaie d'en venir. Si vous possédez un avoir propre élevé dans votre exploitation et que vous éprouvez des difficultés d'autofinancement et si les intérêts grugent une très grande partie du budget de l'agriculteur, comme c'est le cas ailleurs, et que ce dernier ne peut amortir le coût, on ne peut pas faire grand-chose pour augmenter le prix du produit: nous sommes pris entre les Européens et les Américains et nous devons en subir les conséquences.

Mais pour survivre, nous devons faire quelque chose pour solutionner le problème de la dette à long terme. Quels sont les chiffres? Je me suis laissé dire que 40 p. 100 des agriculteurs de la Saskatchewan pourraient presque disparaître au printemps à cause de la baisse du prix de départ des céréales. Ils ne pourront tout simplement pas «autofinancer» leur exploitation. À mon avis, il faut faire quelque chose pour rectifier la situation et le financement par capitaux propres me semble être une idée qui vient à point. Tout le monde en parle. Pourriez-vous renseigner davantage le Comité, par exemple sur les particularités de ce régime de financement ou sur son mode précis de fonctionnement?

Notre gouvernement provincial en Saskatchewan travaille à un régime du genre; la société du crédit agricole examine la question, et je crois comprendre que les éleveurs canadiens étudient eux aussi le financement par capitaux propres. Tout le monde semble d'accord pour faire quelque chose et le financement par capitaux propres semble être le véhicule approprié. Il faudrait donc tous se rencontrer à une table afin de mettre réellement au point une solution. Par exemple, à mon bureau de comté, la plupart des appels que je reçois viennent d'agri-

[Texte]

are not all young beginning farmers, contrary to what some people think.

Mr. Jespersen: That is right.

Mr. Gottselig: Do you have any numbers you could share with us? For example, what percentage of farmers are actually in that extreme stress situation this spring?

Mr. Jespersen: We do not have any figures on that. But we recognize, going back to the equity thing, they need quite a high equity, as far as assets that are paid for, even at this 9% financing we have in Alberta, to make a go of it. There is no way anyone can buy a complete unit on borrowed money and pay 9% and come out making a living.

Maybe we have to change our mentality or our philosophy as far as land ownership is concerned. It may be a difficult process to go through, because a lot of our parents came to this country because of ownership. That was a big thing. But maybe in this equity financing we have to start looking at it in a different way. When land values go up as high as they are, we cannot just continually, from one generation to another, repay and finance the operation of land and the ownership and get a price for our product that will sustain that. In Europe they are not; they have the highly subsidized programs. And when their subsidization on products is higher than we get for the product, it becomes pretty hard—well, it is impossible to compete.

I would say as an organization we would pick up the challenge you presented to us, to sit down and try to work out something. We do have not that big a staff, because of our own finances for the farm organization, but I think we would be prepared to pick up that challenge.

Mr. Gottselig: The time has come. There is general agreement that it is urgent.

Mr. Jespersen: Yes, I have to agree entirely.

• 1050

The Chairman: Thank you.

Madam Bourgault.

Mme Bourgault: Merci, monsieur le président.

Je voudrais, moi aussi, féliciter les témoins. Vous me corrigerez si j'ai tort, mais il me semble qu'il est assez rare qu'on nous fasse des recommandations fermes. On sait que les gens de l'Alberta nous font des recommandations précises et cela nous facilite le travail.

Au sein de votre organisation, la copropriété est-elle courante? Par exemple, y a-t-il beaucoup de fermes qui appartiennent moitié moitié à l'époux et à l'épouse? Comment est-ce que cela fonctionne dans la majorité des cas?

[Traduction]

culteurs en détresse, et ce ne sont pas tous des agriculteurs débutants, contrairement à ce que certaines gens sont portés à croire.

M. Jespersen: C'est exact.

M. Gottselig: Avez-vous des chiffres? Ainsi, quel pourcentage d'agriculteurs éprouveront réellement une telle situation financière au printemps?

M. Jespersen: Nous ne possédons aucun chiffre à ce sujet mais nous admettons qu'ils ont besoin d'une forte marge brute d'autofinancement en ce qui touche les éléments d'actifs qu'ils ont remboursés, même au taux de financement actuel de 9 p. 100 en Alberta, pour continuer leur exploitation. Il est impossible pour un agriculteur de vivre décemment s'il a acheté une exploitation qu'il doit rembourser à un taux de 9 p. 100.

Il est peut-être temps que nous changions notre mentalité ou notre idéologie sur la propriété des terres. Le cheminement pourrait être difficile parce qu'un grand nombre de nos parents sont arrivés au Canada parce qu'il leur était possible d'être propriétaires. Cette question était de première importance. Mais il faut peut-être regarder les choses d'un oeil différent sous un régime de financement par capitaux propres. Lorsque les prix des terres augmentent au point d'être rendu où ils sont aujourd'hui, on ne peut simplement pas continuer, d'une génération à l'autre à rembourser et à financer l'exploitation et la propriété de la terre tout en obtenant pour notre produit un prix qui nous permettra de respecter nos obligations. Ce n'est pas le cas en Europe où les agriculteurs sont fortement subventionnés. Lorsque la subvention qu'ils obtiennent sur leurs produits est supérieure au prix que nous en tirons, il devient assez difficile, voire impossible de leur tenir tête.

En tant qu'organisme, nous serions prêts à relever le défi que vous nous avez présenté et à nous asseoir avec vous pour trouver une solution. Nous n'avons pas un personnel nombreux à cause de nos engagements envers les agriculteurs, mais nous serions quand même prêts à relever le défi.

M. Gottselig: Le temps est venu. Tous s'accordent à dire que la question est urgente.

M. Jespersen: Je suis entièrement de votre avis.

Le président: Merci.

Madame Bourgault.

Ms. Bourgault: Thank you Mr. Chairman.

I also would like to congratulate the witnesses. Correct me if I am wrong, but it seems rather rare that we receive firm recommendations. You know that the people of Alberta make specific recommendations and this facilitates our work.

Within your organization, is joint ownership common? For example, do any farms belong half and half to the husband and the wife? How does it work in most cases?

[Text]

Deuxièmement, êtes-vous en faveur de la libéralisation des échanges avec les États-Unis?

Mr. Jespersen: With regard to the first question on joint ownership, yes, we have a number of cases that are joint ownership. We also have farm corporations that are within the family. My own operation is that way. My son is with me. The two of us own it, but it is incorporated. Yes, it is common. A husband and wife ownership; father and son; that type is very common. I cannot give you figures on what percentage are that way. But—

Mrs. Bourgault: But it is common.

Mr. Jespersen: —it is an accepted way of operating. Yes.

With regard to the matter of free trade, we have adopted basically this: that there are some areas in free trade where it will be beneficial to that particular commodity, livestock, cattle, hogs, and perhaps in the canola grains in some areas. However, when it comes to some of the supply management areas, we feel very strongly that when they talk free trade... We have been assured by the Minister of Agriculture, John Wise, on a number of occasions, when the question was put to him, that when it comes to those areas, they will not be put on the table.

You asked the question: are we in favour of free trade? Yes, we are in favour of freer trade, enhanced trade, that type of thing. But at the same time, we would not want to lose part of our industry because we cannot be competitive, because of some of the subsidization that takes place across the line. All those things have to be taken into account.

A year or two ago, when our subsidization was criticized, I said, well, what is the definition of subsidization? When we have a farm bill like the one they have in the United States, when we have buy-out programs like they have in the United States for the dairy industry, we are concerned. We say that is a form of subsidization, just to give an example.

So it is not just all pure and clean—

Mrs. Bourgault: Thank you.

Mr. Jespersen: —when we talk about free trade.

Mme Bourgault: Tout le monde sait qu'il y a actuellement un problème mondial de surproduction. La concurrence, nos méthodes de production font qu'aujourd'hui, on produit plus avec moins. D'après vous, quel sera l'effet à moyen terme de la situation actuelle de l'agriculture sur la ferme familiale? Selon vous, qu'est-ce que c'est qu'une ferme familiale? Le gouvernement devrait-il établir des programmes pour aider ces fermes-là? Jusqu'à quel niveau la concentration est-elle acceptable? Vous dites que vous aimeriez louer des terres. Si je comprends bien, cela veut dire que certains vont abandonner l'agriculture et que ceux qui continueront à travailler dans ce domaine loueront ces terres-là. Vous nous dites qu'on se dirige vers une

[Translation]

Secondly, are you in favour of freer trade with the United States?

M. Jespersen: Pour répondre à votre première question sur la copropriété, oui, il y a plusieurs cas de copropriété. Il y a également des sociétés agricoles qui appartiennent aux familles. C'est le cas de ma propre ferme. Je la possède en commun avec mon fils. Nous sommes deux propriétaires, mais l'entreprise est constituée en société. Oui, ce genre de chose est assez répandu. La copropriété intéressant un époux et une épouse, un père et un fils, on fait ce genre de chose. Je ne puis vous donner de chiffres exacts en termes de pourcentage, mais...

Mme Bourgault: Mais cela est répandu.

M. Jespersen: ... c'est une façon très répandue de faire affaire. Oui.

En ce qui concerne la libéralisation des échanges avec les États-Unis, voici notre position fondamentale: il y a certains domaines où une libéralisation des échanges serait avantageuse dans le cas de certains produits, par exemple les troupeaux, les bovins, les porcs et peut-être le canola dans certains cas. D'autre part, en ce qui concerne certains domaines de gestion des approvisionnements, nous sommes convaincus que lors de tous pourparlers... Le ministre de l'Agriculture, M. John Wise, nous a assuré, à plusieurs occasions, lorsqu'on lui a posé la question, que lorsqu'il sera question de ce domaine, le sujet ne sera pas abordé.

Vous avez demandé si nous étions en faveur d'une libéralisation des échanges. Oui, nous favorisons une libéralisation des échanges, un accroissement des échanges, enfin ce genre de choses. D'autre part, nous ne voulons pas perdre une partie de notre industrie parce qu'il nous est impossible d'être compétitifs, en raison des subventions accordées par le gouvernement de l'autre côté de la frontière. Il faut tenir compte de tout cela.

Il y a un ou deux ans, lorsque l'on a critiqué nos subventions, j'ai dit: quelle est la définition de ces subventions? Quand on parle d'une loi agricole du genre de celle qui existe aux États-Unis, quand on parle de programmes de rachat du genre des programmes américains dans l'industrie laitière, cela nous préoccupe. Nous pensons qu'il s'agit d'une forme de subvention, à titre d'exemple.

Donc ce n'est pas tout simplement...

Mme Bourgault: Merci.

M. Jespersen: ... lorsque nous parlons du libre-échange.

Ms. Bourgault: Everybody knows that right now there is a problem with overproduction. With competition and today's production methods, we produce more with less. In your opinion, what would be the medium-term effect of the current agricultural situation on the family farm? In your opinion, what is a family farm? Should the government set up programs to help these operations? To what extent is concentration acceptable? You say you would like to see land leased. If I understand you correctly, this means that some people will give up farming and that those who continue in the industry will be leasing this land. You say we are heading toward very concentrated ownership in agriculture. Two hundred farmers

[Texte]

très grande concentration dans le domaine de l'agriculture. Deux cents agriculteurs vont réussir à produire ce que 3,000 agriculteurs produisent maintenant ou quelque chose de ce genre-là. J'aimerais que vous nous donniez vos idées à ce sujet.

• 1055

Quand on entend parler des subventions gouvernementales dont bénéficient les agriculteurs en Europe et aux États-Unis, on se dit que cela n'a pas de sens qu'un agriculteur reçoive 78 p. 100 de son revenu en subventions du gouvernement. Croyez-vous que ce serait possible au Canada? Quand on augmente les impôts, ici au Canada, on a des tollés de protestations, tant de la part des consommateurs que de celle de l'opposition. Comment pourrait-on arriver à accorder des subventions raisonnables aux agriculteurs canadiens?

Mr. Jespersen: There are a number of things in your question.

Yes, of course we are in favour of the family farm. Our organization, and I think most governments, use the "family farm" phrase. It has become an all-inclusive thing; a motherhood thing. My problem is—and I am not critical of governments, necessarily—they talk about the family farm and agriculture as being very important to the whole economy, yet sometimes it is only lip service and not actually put into practice. That is difficult, sometimes.

But the definition of a family farm is if the owners are a family; it is owned within the family. I think my operation is a family farm. I am losing some of the benefits on capital gain because I am incorporated as a family farm. I think the government should consider that if it is right within the family, we are the total shareholders, we should get the benefits of capital gain.

Mrs. Bourgault: What do you mean by "family"? Do you mean brothers, sisters; or you, your wife, and your children? We are 10 in my family. We could be a very big corporation, with my brothers and sisters. That would be a family. But would that be a family farm?

Mr. Jespersen: I think it would have to be, if it is within the family. I do not know how far you should go; if you should go to cousins, second cousins, and relatives many times removed.

I do not think a family farm should be limited by the size of the farm. Some organizations have said that; that once you get to a certain production, whether it is grain, livestock, or dairy, you lose your status as a family farm. I do not think the limit should be in size; not in our free-enterprise system. That is not compatible, to my way of thinking. Do we want government to say if you go beyond the 160 acres, you lose your status as a family farm?

Mrs. Bourgault: I do not know.

[Traduction]

will produce what 3,000 farmers are producing now, or something like that. I would like to hear what you think about this.

When we hear about the subsidies European and American farmers are receiving from their governments, we begin thinking that it is ridiculous for farmers to be getting 78% of their income in the form of government grants. Do you think this would be possible in Canada? When we increase our taxes here in Canada, there is a huge outcry, both from consumers and the Opposition. How can we go about giving Canadian farmers reasonable subsidies?

M. Jespersen: Votre question comporte plusieurs volets.

Nous sommes certainement en faveur de la ferme familiale. Notre organisme, et la plupart des gouvernements, je pense, emploient le terme «ferme familiale». C'est devenu une notion globale qui est approuvée par tous. La difficulté que j'ai—et je ne critique pas forcément les gouvernements—c'est qu'on parle de la ferme familiale et de l'agriculture comme étant très importante pour l'économie dans son ensemble, mais parfois il ne s'agit que de paroles, qu'on ne met pas en oeuvre. J'ai du mal à accepter cela parfois.

Pour qu'une ferme soit une ferme familiale, il faut que les propriétaires soient une famille. Je crois que mon exploitation agricole est une ferme familiale. Je perds certains des avantages du côté des gains en capital parce que je suis constitué en ferme familiale. Je crois que le gouvernement devrait modifier les lois pour faire en sorte que si tous les actionnaires de la ferme sont des membres de la famille, on ait droit aux avantages des dispositions concernant les gains en capital.

Mme Bourgault: Qu'entendez-vous par «famille»? Parlez-vous de vos frères et soeurs ou de vous-même, votre femme et vos enfants? Nous sommes 10 dans ma famille. Nous pourrions être une société très importante, avec tous mes frères et soeurs. Ce serait quand même une famille, mais est-ce que ce serait une ferme familiale?

M. Jaspersen: Je crois que oui, si les propriétaires sont membres de la famille. Je ne sais pas jusqu'où on devrait aller; je ne sais pas s'il faudrait inclure les cousins, les cousins issus de germains, et des parents très éloignés.

Je ne crois pas que les exploitations agricoles très importantes doivent ne pas être considérées comme des fermes familiales. Certains organismes estiment que lorsque les agriculteurs commencent à produire des céréales, du bétail ou des produits laitiers, ils perdent le statut de ferme familiale. À mon avis, dans notre régime de libre entreprise, les grandes exploitations ne devraient pas perdre le statut de ferme familiale. À mon avis, il n'est pas raisonnable de procéder de cette façon. Est-ce que nous voulons que le gouvernement décide que si on a plus de 160 acres on perd le statut de ferme familiale?

Mme Bourgault: Je ne sais pas.

[Text]

Mr. Jespersen: It may work in orchards, but it certainly does not work in western Canada, as far as grain production is concerned.

The other thing about subsidization... and I am very pleased with the steps this government has taken to try to get agriculture in a top position in the GATT agreements. I think the moves are right, they have to be encouraged, and this whole area of subsidization on an international basis... trade on an international basis, as GATT is involved in... hopefully we will have some impact on this whole distorted picture of subsidization around the world. Let us try to get it on a fair basis.

One of the interesting experiences I had was when CBC got myself and a fellow from Kansas, another farmer, to discuss this whole problem of subsidized sales to Europe at a reduced price that the Americans have been doing. I think we have to be at a very... How forceful can we be, with a population of 25 million, compared with the European Common Market, where there are 400 million people who are helping to subsidize 11 million farmers? It is a difficult thing. But in the whole area I do know of any other solution than to say, let us all be competitive.

• 1100

In the matter of cutting down production, that is another difficult thing. With regard to equity financing, really, it is not pushing people out of farming; it is trying to keep them there by reducing their debt load and their liabilities for the time being. Hopefully, in that equity financing, the people who would be the owners of that land—for a period of time, it will be held there in trust. When they are in a better financial position, they can then be owners of that land.

If that can be developed properly, as was suggested here earlier, it will in fact keep more people on the farm, rather than taking them off the farm. The way our present system is working, people are going into bankruptcy.

I am not sure if I answered all of your questions, but I—

Mrs. Bourgault: I still have hundreds of other questions but the time is short.

Le président: Merci, madame Bourgault.

Monsieur Tardif.

M. Tardif: Tout à l'heure, vous disiez qu'il y avait une nouvelle problématique qui faisait qu'on ne pouvait pas espérer garder ces terres et obtenir le financement adéquat. À ce moment-là, vous avez fait un parallèle entre notre situation et la situation européenne.

Quelle est la surface moyenne des entreprises familiales en termes d'acres? Quelle est l'étendue de la ferme moyenne chez vous?

[Translation]

M. Jespersen: On pourrait peut-être imposer une telle limite dans le cas des vergers, mais ce critère ne s'applique pas aux exploitations de production de céréales de l'Ouest.

Un autre point en ce qui concerne les subventions... et je suis très satisfait des efforts consentis par le gouvernement pour essayer de donner à l'agriculture une place importante dans le cadre des négociations du GATT. Je crois que le gouvernement a pris de bonnes mesures, et il faut l'encourager dans ces initiatives. Toute la question des subventions au niveau international... le commerce international, qui est réglé par le GATT... nous espérons pouvoir influencer toutes les déformations qui découlent des subventions qui existent partout au monde. Nous voulons essayer de créer une certaine équité.

Le réseau anglais de Radio-Canada m'a demandé de discuter, avec un autre fermier du Kansas, de toute la question des prix réduits offerts par les Américains aux Européens grâce aux subventions. Je crois que nous sommes très... Quelle pression peut-on exercer, avec une population de 25 millions seulement, par comparaison au Marché commun de l'Europe, où il y a 400 millions d'habitants qui aident à subventionner 11 millions d'agriculteurs? C'est difficile. Mais, personnellement, j'estime qu'il n'y a pas d'autre solution que de décider que nous serons tous concurrentiels.

Pour ce qui est de la réduction de la production, encore une fois, c'est très difficile. Quand on parle du financement par capitaux propres, il ne s'agit pas d'empêcher les gens de continuer d'être agriculteurs; au contraire, il s'agit de les aider à le rester en réduisant leur endettement et l'ensemble de leur dette pour une certaine période. Grâce au financement par capitaux propres, on peut espérer que ceux qui deviendraient propriétaires des terres agricoles—au moins, pendant une certaine période—les tiendraient en fiducie, en quelque sorte. Ainsi si l'agriculteur arrivait à améliorer sa situation financière, il pourrait devenir propriétaire de ces terres.

Si l'on arrive à établir des modalités de financement convenables, comme on l'a dit plus tôt, nous croyons que cela permettra en fait à davantage d'agriculteurs de continuer leurs activités, plutôt que le contraire. Selon le système actuel, les agriculteurs, de plus en plus, font faillite.

Je ne sais pas si j'ai répondu à toutes vos questions, mais...

Mme Bourgault: J'en ai encore des centaines, mais notre temps est limité.

The Chairman: Thank you, Mrs. Bourgault.

Mr. Tardif.

Mr. Tardif: Earlier you were saying that there was a new problem arising, such that one could no longer hope to hold onto one's land and obtain adequate financing. I believe you drew a parallel between our situation and the situation in Europe.

Perhaps you could tell me what the average size of family farms is, in terms of acreage? What is the size of the average farm in your area?

[Texte]

Mr. Jespersen: I do not know what we have in our figures. Elmer, can you give him the average size of a family farm in Alberta?

Mr. Allen: First, I would venture to say that 99% of our farms in Alberta are family farms. I do not know what you would call a non-family farm.

The average size of a farm holding in Alberta in 1981 was about 860 acres compared to, say, the province of Quebec which was 194 acres.

M. Tardif: Quelle est la valeur moyenne d'une acre? Je comprends qu'il y a des différences énormes, mais j'aimerais avoir la valeur moyenne. À quel prix l'acre les terres se vendent-elles depuis quelques années?

Mr. Jespersen: It has varied tremendously over the last years. In Alberta, when things were really going well with the oil industry and towns were growing and cities were growing, land values soared, as I said earlier. They could have ranged anywhere at that time...

Now, I live near the city of Edmonton. Land values there... some of them were sold at \$6,000, \$7,000, \$8,000, \$9,000, \$10,000 an acre, and not as agricultural land. It was agricultural land, but speculators were in there. Developers came in and they felt that there would be an never-ending growth of these cities and towns. Therefore, the land value went up.

Now, that land value—and I am speaking of my own area, where it was up to \$8,000 an acre—is now back down to about \$1,000 an acre. I do not know if Elmer has an average price per acre in Alberta, but there has been a variation.

Elmer, do you have some figures per acre?

Mr. Allen: We have two sources. Of course, one is the Statistics Canada figures, which are much higher than the figures that the province of Alberta monitors. But if we use the Alberta agriculture real estate figures—these are actually very reliable in a sense, because they monitor every acre of land that exchanges hands in the province, and they have been doing that since 1971.

Land values peaked in about 1982 at about \$472 an acre; that is for all land in the province, and that was up from \$67 in 1971. The most current figure we have is for the third quarter of 1986. The value of the transactions at that time was \$388 an acre.

• 1105

M. Tardif: Chez vous, quand on parle de la relève agricole, fait-on allusion à des fils d'agriculteurs ou y a-t-il une nouvelle génération de personnes n'ayant pas vécu sur une ferme et qui seraient intéressées à devenir producteurs agricoles? Comment définissez-vous ce qu'on appelle habituellement la relève agricole?

Mr. Jespersen: The beginning farmer program we had... they could get money through the Alberta Agricultural Development Corporation. It worked both ways. New people

[Traduction]

M. Jespersen: Je ne sais pas si l'on a des chiffres là-dessus. Elmer, êtes-vous en mesure de lui dire quelle est l'étendue de la ferme familiale moyenne en Alberta?

M. Allen: D'abord, je dirais que 99 p. 100 de nos fermes en Alberta sont des entreprises familiales. À vrai dire, je ne sais pas ce que c'est qu'une entreprise non familiale.

L'étendue moyenne d'une ferme en Alberta en 1981 était de 860 acres, comparé à la moyenne de 194 acres dans la province de Québec, par exemple.

Mr. Tardif: What is the average value of an acre? I realize that there are enormous variations, but I would just like to get an idea of land values. How much has land been selling for an acre in the last couple of years?

M. Jespersen: Il y a eu énormément de fluctuations depuis quelques années. En Alberta, lorsque l'économie marchait bien à cause de l'industrie du pétrole et que les villes et villages étaient en pleine expansion, la valeur des terres a beaucoup augmenté, comme je l'ai mentionné tout à l'heure. À ce moment-là, le prix aurait pu aller de...

Il faut comprendre que j'habite près de la ville d'Edmonton. Là-bas les terres se vendaient à 6,000\$, 7,000\$, 8,000\$, 9,000\$ ou 10,000\$ l'acre, mais sans être désignées terres agricoles. C'en étaient bel et bien, mais les gens faisaient de la spéculation. Les promoteurs sont arrivés, et ils étaient convaincus que la croissance et l'expansion des villes continueraient indéfiniment. Voilà pourquoi la valeur des terres a augmenté.

Mais à l'heure actuelle—et là je parle de ma propre région, où le prix avait atteint 8,000\$ l'acre—les terres se vendent maintenant à environ 1,000\$ l'acre. Je ne sais pas si Elmer peut vous donner le prix moyen à l'acre en Alberta, mais il va sans dire qu'il y a eu énormément de fluctuations.

Elmer, avez-vous des chiffres sur le prix à l'acre?

M. Allen: Nous avons deux sources d'information. Il y a évidemment les chiffres de Statistiques Canada, qui sont beaucoup plus élevés que ceux fournis par la province d'Alberta. Mais si l'on se fonde sur les chiffres de la province d'Alberta—et en fait, ils sont très fiables dans un certain sens, parce que la province contrôle de très près la vente et la cession de toutes les terres agricoles, et ce, depuis 1971.

Donc le prix a plafonné en 1982, quand il a atteint 472\$ l'acre; cela se rapporte à l'ensemble des terres de cette province, où le prix moyen était de 67\$ en 1971. Les chiffres les plus récents dont on dispose se rapportent au troisième trimestre de 1986. À ce moment-là, le prix était de 388\$ l'acre.

Mr. Tardif: With respect to beginning farmers, where you come from, are they primarily sons of farmers, or is there a new generation that has never actually lived on a farm but is now becoming interested in farming? How do you define what is generally called the beginning farmer?

M. Jespersen: Eh bien, dans le cadre du programme que nous avons pour les agriculteurs débutants... ceux-là pouvaient obtenir des fonds par le truchement de l'Alberta

[Text]

could come in as beginning farmers, or if a son was brought up on the farm, he could then go on his own and be recognized as a beginning farmer. So it did work both ways. You could come as a new individual into the farming industry, or you could be the son of a present farmer.

M. Tardif: Ne croyez-vous pas que pour régler le problème de l'endettement, il serait bon que les producteurs agricoles pensent à se départir d'une partie de leurs terres afin de créer une espèce de banque de terres? Ainsi, ceux et celles qui sont intéressés à devenir producteurs pourraient acheter ces nouvelles fermes créées par la vente de terres de surplus, et cela permettrait à ceux qui possèdent des terres de 1,200 ou 1,300 acres de réduire leur dette. Je fais le rapprochement entre ceci et votre propre propos concernant ce qui se passe en Europe. Si certains des propriétaires fonciers étaient en Europe, ils exploiteraient toute une région, en fait. En Europe, une seule exploitation, c'est bien souvent une région complète. Donc, croyez-vous qu'il serait bon que certains propriétaires fonciers se départissent d'une partie de leurs terres pour réduire leur dette, ce qui permettrait à ceux et celles qui veulent se lancer dans le domaine d'avoir accès à des terres?

Mr. Jespersen: Yes, I think this whole equity financing thing could lead to that. If a person has too large a debt load, the best way to get out of that perhaps would be in fact to sell it to somebody else, on that voluntary basis, to be financially viable. The thing I guess some of us would be fearful of is if somehow governments or whoever else said everybody is limited to only so much, and once you have more than the average of 700 or 800 acres on the Prairies, you would have to sell off. That would be pretty disturbing.

But I agree that people who are in financial trouble... rather than move them out of the farming business completely, a reduction of their acreage and allowing somebody else to go in would be perhaps a very good move to get younger people involved in it.

Connected with that, the vendor financing we talked about would be another possibility. People who are retiring, going out of the business, could help finance the new person coming into it, through the vendor financing program. We outlined it in our paper, but I did not read any of that section of it.

Mr. Van De Walle: About the Prairie Agricultural Machinery Institute, I wonder if there are specific aspects you wanted to highlight.

• 1110

Mr. Jespersen: Not really, Walter. It is part of our policy, but there are no specific things that we would definitely highlight at this particular time.

[Translation]

Agricultural Development Corporation. Les deux étaient possibles. C'est-à-dire que des gens qui n'avaient pas d'expérience du domaine pouvaient devenir agriculteurs, ou alors un fils d'agriculteur, qui avait été élevé dans une ferme, pouvait lancer sa propre entreprise agricole et être reconnu comme agriculteur débutant. Donc, les deux étaient possibles. On pouvait se lancer là-dedans en tant que personne sans expérience, ou alors en tant que fils d'agriculteur.

Mr. Tardif: Do you not think that in order to solve the debt load problem, it would be a good idea for farmers to consider parting with some of their land in order to establish sort of a land bank? In that way, those who are interested in becoming farmers could buy new farms made possible through the sale of surplus lands, and at the same time, farmers with 1,200 or 1,300 acres could reduce their debt load. I am just making a connection between this and what you said about the situation in Europe. If some of our landowners were in Europe, their land might cover practically an entire region. In Europe, one farm often covers an entire region. So, do you not think it would be a good idea for some landowners to part with some of their land and thereby reduce their debt load, so that those who want to get started in farming would have access to that land?

M. Jespersen: Oui, je crois que le financement par capitaux propres pourrait justement permettre ce genre de chose. Si un agriculteur est trop endetté, la meilleure chose à faire serait probablement de vendre une partie de ses terres à quelqu'un d'autre, afin d'améliorer sa situation financière. Ce qui nous inquiète, je suppose, c'est la possibilité que le gouvernement ou quelqu'un d'autre décide qu'un agriculteur ne peut pas avoir plus d'un certain nombre d'acres et que s'il en possède plus que la moyenne de 700 ou de 800 acres dans les Prairies, il faut qu'il vende une partie de ses terres. On n'aimerait pas beaucoup ce genre de chose.

Mais je suis d'accord pour dire que ceux qui ont des difficultés financières... plutôt que de les obliger d'abandonner complètement l'agriculture, il vaudrait mieux réduire le nombre d'acres et permettre à quelqu'un d'autre, surtout des jeunes, de se lancer dans ce domaine.

Dans un même ordre d'idées, les modalités de financement par le vendeur seraient également une possibilité. Des agriculteurs qui prendraient leur retraite, par exemple, ou qui abandonneraient l'agriculture, pourraient aider le débutant à s'établir, par le biais d'un programme de financement spécial. Nous en avons parlé dans notre mémoire, mais je n'ai pas lu la partie du mémoire qui le décrivait.

M. Van De Walle: En ce qui concerne le *Prairie Agricultural Machinery Institute*, je me demandais si vous avez des choses précises que vous vouliez mentionner à cet égard.

M. Jespersen: Pas vraiment, Walter. C'est dans notre politique, mais je ne voudrais pas parler de quoi que ce soit en particulier à ce moment-ci.

[Texte]

Mr. Van De Walle: Thank you very much. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Just before I go to Mrs. Bourgault, there are a couple of points that I am not sure about with respect to your brief.

You refer to the proposed amendments to the Western Grain Transportation Act. I know it is opening perhaps a hornets' nest late in the meeting, but do I understand you to suggest therefore that you are supportive of the method of payment to the farmer rather than to the railway, or are you speaking of other amendments?

Mr. Jespersen: It was other amendments.

The Chairman: You have retained your historic position of preferring the payment to the railways, have you?

Mr. Jespersen: Our position on that has been that, up to this point in time, and it really has not changed, we have supported the payment to the railways, with this caveat against that: if we are shown that, in a measurable way, there is a better way of doing it, we are open and will accept. When that document comes forward, and it may come forward in the next year or two, we will then support that documentation.

Up to this point, people have taken sides, unfortunately, because of who they were, what organization they represented, and have come down with a very hard line: pay the railway, pay the producer. Unifarm has not taken such a hard line at all.

Now, that is maybe very briefly saying something that we could talk about for a half hour.

The Chairman: You paid a price, I believe, for that particular debate, if I remember correctly.

Mr. Jespersen: We did, because of the majority decision that was made at our convention, which is to go one way. But at the same time, we have not shut the door.

The Chairman: Have you taken a public position on CN's application on variable rates?

Mr. Jespersen: Our stand on variable rates is very simply this: We are not against variable rates if they do not hurt another group of farmers or another area of farmers. If they hurt them, we have to be opposed to them, but if they do not hurt them—I am saying that, if these people are going to get variable rates and they are going to add to another group, we will certainly want to look at that.

The Chairman: Mrs. Bourgault.

Mrs. Bourgault: Does your group have a problem with soil conservation? Do you think this is a real problem? Do you plan to participate in the national week of soil preservation? What are you going to do?

Mr. Jespersen: We, as an organization, are very concerned about soil and water conservation, and this year, because of the warm weather we had in the western part of Canada, it has

[Traduction]

M. Van De Walle: Merci beaucoup. Merci, monsieur le président.

Le président: Avant de passer à M^{me} Bourgault, il y a certaines choses que j'aimerais vérifier dans votre mémoire.

Vous parlez des amendements que l'on se propose d'apporter à la Loi sur le transport du grain de l'Ouest. Je suis peut-être en train d'ouvrir un panier de crabes en parlant de cela à la fin de la réunion, mais dois-je comprendre que vous êtes d'accord pour que l'on paye les agriculteurs plutôt que les compagnies ferroviaires, ou est-ce que vous aviez en tête d'autres amendements?

M. Jespersen: D'autres amendements.

Le président: Vous maintenez toujours votre position initiale? Vous préférez toujours que les paiements soient faits aux compagnies ferroviaires?

M. Jespersen: Nous maintenons toujours la même position: nous appuyons les paiements faits aux compagnies ferroviaires, avec la réserve suivante: si on nous prouve de façon quantifiable qu'il est possible de faire mieux autrement, nous l'accepterons. Si le document prévu pour l'année prochaine peut le prouver, nous serons d'accord.

Jusqu'à maintenant, les camps ont été divisés, selon que le représentait tel ou tel organisme, et chaque partie était très catégorique: il fallait payer soit les compagnies ferroviaires, soit les producteurs. Unifarm n'a jamais été aussi catégorique.

Je suis peut-être trop bref, mais nous pourrions en parler pendant une demi-heure.

Le président: Si je me rappelle bien, vous avez déjà fait les frais de ces débats.

M. Jespersen: En effet, à cause de la décision majoritaire prise lors de notre congrès, décision qui allait catégoriquement dans un sens. Mais nous-mêmes, nous ne rejetons pas d'autres possibilités.

Le président: Avez-vous dit officiellement ce que vous pensiez des taux variables que voulait appliquer le CN?

M. Jespersen: Voici ce que nous disons: nous ne sommes pas contre les taux variables, dans la mesure où ils ne lèsent pas d'autres groupes d'agriculteurs ou d'autres régions agricoles. S'ils devaient les léser, nous nous y opposerions; autrement dit, si certains agriculteurs vont profiter de taux variables et qu'un autre groupe doive en pâtir, nous voudrions avoir voix au chapitre.

Le président: Madame Bourgault.

Mme Bourgault: Que pensez-vous de la conservation des sols? D'après vous, est-ce un grave problème? Avez-vous l'intention de participer à la semaine nationale de la conservation des sols? Qu'allez-vous faire à cet égard?

M. Jespersen: Notre organisme s'intéresse beaucoup à la conservation des sols et des eaux, surtout parce que nous avons connu des problèmes à cet égard dans l'ouest du Canada, à

[Text]

created a real problem. We have had very little snow coverage in most of Alberta. The southern part, from Edmonton south, has experienced some erosion, and some of its winter wheat has blown out. They are going to have to rework and reseed some of it.

Yes, we are very, very concerned about soil conservation. We are afraid that as grain prices keep dropping, the practices that farmers are going to use will further cause degradation of our soils. I am on the Canadian Agricultural Research Council, and at the last two meetings this whole area of soil conservation was discussed.

Mrs. Bourgault: Thank you.

The Chairman: On behalf of the committee, I want to thank you both for your presence here today, and for your very detailed representation. I know that the material that you have provided will be very useful to us as we prepare our report.

Mr. Jespersen: Thank you very much for the opportunity. We are pleased to be here.

The Chairman: This meeting stands adjourned.

[Translation]

cause du temps chaud. La plus grande partie de l'Alberta a reçu très peu de neige. Au sud d'Edmonton, il y a même eu de l'érosion, et une partie du blé d'hiver a été emportée par les vents. Les agriculteurs devront donc réensemencer.

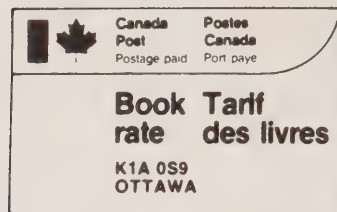
Vous voyez que la conservation des sols nous intéresse particulièrement. Nous craignons qu'au fur et à mesure que le prix des grains chutera, les agriculteurs changeront leurs méthodes de culture, ce qui pourrait accentuer encore plus la dégradation des sols. Au cours des deux dernières réunions du Conseil canadien de la recherche agricole, dont je fais partie, nous avons discuté de cette question.

Mme Bourgault: Merci.

Le président: Au nom du Comité, je vous remercie tous deux d'avoir comparu aujourd'hui et de nous avoir présenté un exposé aussi détaillé. Je sais que vos documents nous aideront grandement à préparer notre rapport.

M. Jespersen: Merci beaucoup de nous avoir invités. Nous sommes venus avec plaisir.

Le président: La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Unifarm:

Ralph Jespersen, President;
Elmer Allen, Research Economist.

TÉMOINS

De Unifarm:

Ralph Jespersen, président;
Elmer Allen, chercheur en matière d'économie.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Thursday, March 12, 1987

Chairman: Lee Clark

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 12

Le jeudi 12 mars 1987

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

GATT Negotiations

CONCERNANT:

Négociations du GATT

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Arnold Malone

Members

Vic Althouse
Lise Bourgault
Harry Brightwell
Marc Ferland
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

James A. Taylor

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 94(3) and a report of the
Striking Committee adopted on March 12, 1987:

Sid Fraleigh replaced Ross Belsher.

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Arnold Malone

Membres

Vic Althouse
Lise Bourgault
Harry Brightwell
Marc Ferland
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

James A. Taylor

Conformément au paragraphe 94(3) du Règlement et au
rapport du Comité de sélection adopté le 12 mars 1987:

Sid Fraleigh remplace Ross Belsher.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 12, 1987

(14)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:41 p.m. this day in room 308, West Block, the Chairman, Lee Clark, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Lise Bourgault, Harry Brightwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig and Stan Hovdebo.

Acting Member present: Walter Van de Walle for Arnold Malone.

Other Members present: Don Boudria, Jack Scowen.

In Attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Sally Rutherford, Research Officers.

Witnesses: From the Department of External Affairs: Sylvia Ostry, Ambassador for Multilateral Trade Negotiations and Earl Stewart, Director, Agriculture and Commodity Policy Division. *From the Department of Agriculture:* Mike Gifford, Trade Negotiations Office.

In accordance with its mandate under Standing Order 6(2), the Committee commenced a study of GATT negotiations in the agricultural sector.

Sylvia Ostry made a statement and, with Mike Gifford, answered questions.

At 4:48 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

James A. Taylor
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 12 MARS 1987

(14)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, aujourd'hui à 15 h 41, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Lee Clark, (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Lise Bourgault, Harry Brightwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig et Stan Hovdebo.

Membre suppléant présent: Walter Van de Walle remplace Arnold Malone.

Autres députés présents: Don Boudria, Jack Scowen.

Aussi présentes: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers et Sally Rutherford, attachées de recherche.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures: Sylvia Ostry, ambassadeur aux négociations commerciales multilatérales; Earl Stewart, directeur, Direction de la politique relative à l'agriculture et aux produits de base. *Du ministère de l'Agriculture:* Mike Gifford, Bureau des négociations commerciales.

Conformément au mandat que lui confie l'article 96(2) du Règlement, le Comité entreprend une étude des négociations du GATT dans le secteur de l'agriculture.

Sylvia Ostry fait une déclaration, puis elle-même et Mike Gifford répondent aux questions.

À 16 h 48, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
James A. Taylor

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, March 12, 1987

• 1536

The Chairman: I call this meeting of the standing committee to order. Today we are looking at the progress of the GATT negotiations, which are of great interest to those of us who have a special interest in agriculture. I am delighted to welcome Ambassador Sylvia Ostry, who is the Ambassador for Multilateral Trade Negotiations and also the Prime Minister's personal representative for the economic summit. Perhaps, Ambassador, I would ask you to introduce those who are with you.

Ambassador Sylvia Ostry (Ambassador for Multilateral Trade Negotiations): Thank you, Mr. Chairman. I would like to introduce Mr. Earl Stewart from the Department of External Affairs and Mr. Mike Gifford from the Trade Negotiations Office.

The Chairman: I understand you have an opening statement.

Ms Ostry: Yes, I do, Mr. Chairman. We will table it in both languages so that you can have it.

Mr. Chairman and members of the committee, it gives me a great deal of pleasure to appear before you today to talk about Canadian agriculture and the new round of multilateral trade negotiations. What I would like to do in this opening statement is to recall briefly some of the history of the GATT as it relates to agriculture, to indicate the likely scope and content of the new round, and lastly, to relate these international developments to Canadian agricultural interests.

The GATT impacts on trade in two major ways. Firstly, the GATT provides governments with a set of internationally agreed trade rules. These rules are encompassed in the basic GATT articles and the associated codes. Secondly, the GATT provides a forum for periodic rounds of multilateral trade negotiations. The so-called Uruguay Round, which we are now engaged in, will be the eighth. The results of each negotiation are then enshrined in the basic GATT contract itself. For example, once a government agrees to reduce and bind a tariff, it cannot subsequently increase the tariff unless it provides compensation in the form of other tariff reductions. When disputes occur, the GATT provides for a system of conciliation and dispute settlement. Any GATT member can call for the establishment of a panel to rule on the question of a country's GATT rights and obligations.

This in very broad-brush terms is what the GATT is about. If one looks at trade in general, it can be fairly said the GATT has contributed significantly to the liberalization of trade that has occurred since it was

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 12 mars 1987

Le président: La séance est ouverte. Aujourd'hui, nous parlerons des progrès des négociations du GATT, qui touchent de très près ceux d'entre nous qui s'intéressent à l'agriculture. J'ai le vif plaisir de souhaiter la bienvenue à l'ambassadeur Sylvia Ostry, ambassadeur pour les négociations commerciales multilatérales et représentante personnelle du premier ministre au sommet économique. Madame l'ambassadeur, pouvez-vous présenter les gens qui vous accompagnent?

Mme Sylvia Ostry (ambassadeur pour les négociations commerciales multilatérales): Merci, monsieur le président. M. Earl Stewart, du ministère des Affaires extérieures et M. Mike Gifford, du Bureau des négociations commerciales m'accompagnent aujourd'hui.

Le président: Vous avez une déclaration liminaire, n'est-ce pas?

Mme Ostry: Oui, monsieur le président. Nous allons la déposer en versions anglaise et française.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, je suis très heureuse d'être ici aujourd'hui pour parler de l'agriculture canadienne et du nouveau cycle de négociations commerciales multilatérales. Je voudrais profiter de cette déclaration préliminaire pour faire brièvement l'historique du GATT dans le domaine de l'agriculture, pour vous donner une idée de la portée et du contenu du nouveau cycle et, enfin, pour faire le lien entre l'évolution de la situation internationale et les intérêts du Canada dans le secteur agricole.

Le GATT influe sur le commerce essentiellement de deux façons. Premièrement, il fournit aux gouvernements un ensemble de règles commerciales dont il a été convenu à l'échelle internationale. Ces règles se trouvent dans les articles de l'accord général et dans des codicilles. Deuxièmement, le GATT sert de forum aux cycles périodiques de négociations commerciales multilatérales. Les négociations d'Uruguay constituent le huitième cycle de ce genre. Les résultats de chaque négociation sont ensuite enchâssés dans l'accord général proprement dit. Ainsi, une fois qu'un gouvernement a accepté de réduire et de consolider un tarif, il ne peut plus l'augmenter par la suite à moins d'offrir une compensation sous forme d'autres réductions tarifaires. En cas de litige, le GATT dispose d'un système de conciliation et de règlement des différends. N'importe quel membre du GATT peut demander l'établissement d'un groupe spécial chargé de statuer sur la question des droits et des obligations d'un pays membre.

Il s'agit là d'un tableau brossé à grands traits. Si l'on examine la situation du commerce en général, on peut dire à juste titre que le GATT a grandement contribué à la libéralisation du commerce qui s'est produite depuis sa

[Texte]

formed in 1947. In fact, over the post-war period as a whole, world trade has grown faster than world GNP and for this the GATT can take justifiable credit.

However, it can also be fairly said that in practice the GATT has not worked well in some specific sectors. In particular, no one would dispute the assessment that for the past 40 years the GATT has had little success in dealing with agriculture. The GATT rules as they relate to agriculture are in some cases deficit or ineffectual, and the results of past GATT rounds have largely been limited to tariff reductions. Little or no progress has been made in reducing non-tariff import barriers and virtually no progress has been made in limiting the trade impact of agricultural subsidies.

• 1540

What explains the GATT's lack of success in dealing with agriculture? Part of the answer lies in its complexity, a complexity that arises from the inter-commodity linkages and the biological nature of the industry; the causal relationships between domestic agricultural policies and their associated trade measures; and the tendency of virtually all governments to regard the agriculture sector as special, both for social reasons as well as from the perspective of ensuring food security.

By not confronting these issues—in effect, for 40 years saying agriculture is too difficult to negotiate—problems were stored up for the future. We are paying for this neglect today.

Another perhaps simpler way of putting this is to attribute GATT's impotence to lack of collective political will. When it came to agriculture, most developed countries at best lived up to the spirit of the GATT when it suited them.

Many governments sought and obtained waivers enabling them to maintain measures that otherwise would be inconsistent with their GATT obligations. By action and inaction, all contributed to a situation where each country's agricultural policymakers came to believe they were not accountable for the international consequence of their domestic policy actions.

With the benefit of hindsight, one can say that the agricultural trading system was heading out of control by the end of the 1960s but that the underlying fundamental weaknesses were obscured by the heady days of the 1970s when, for a brief period, there was a widespread belief that the real problem facing agriculture would be how to increase supply in the face of rapidly growing demand.

[Traduction]

création en 1947. En fait, durant la période d'après-guerre, le commerce mondial a augmenté plus rapidement que le produit brut mondial, et le GATT peut à juste titre s'en attribuer le mérite.

Cependant, il convient aussi de dire qu'en pratique, le GATT n'a pas bien fonctionné dans certains secteurs. Par exemple, personne ne conteste que le GATT n'a pas enregistré beaucoup de succès dans le domaine de l'agriculture au cours des 40 dernières années. Les règles du GATT relatives à l'agriculture sont dans certains cas déficientes ou inefficaces, et les résultats des derniers cycles se sont largement limités à des réductions tarifaires. Peu ou point de progrès ont été réalisés en ce qui concerne la réduction des barrières non tarifaires à l'importation, et pratiquement aucun progrès n'a été enregistré relativement à la limitation de l'incidence commerciale des subventions à l'agriculture.

Comment peut-on expliquer cet échec dans le domaine de l'agriculture? En partie à cause de la complexité de la question, complexité qui vient des liens entre les produits et la nature biologique de l'industrie, des relations de cause à effet entre les politiques agricoles nationales et les mesures commerciales connexes, ainsi que la tendance qu'ont presque tous les gouvernements à considérer le secteur agricole comme un secteur particulier, pour des raisons sociales ainsi que pour des motifs de sécurité alimentaire.

En ne s'attaquant pas à ces problèmes—en arguant que pendant 40 ans la question de l'agriculture était trop difficile à négocier—les gouvernements les ont tenus en réserve pour l'avenir. Nous payons aujourd'hui le prix de cette négligence.

Une autre façon peut-être plus simple d'expliquer la situation est d'attribuer l'impuissance du GATT à l'absence de volonté politique collective. Dans le domaine de l'agriculture, en mettant les choses au mieux, la plupart des pays développés ont respecté l'esprit du GATT lorsque cela leur convenait.

De nombreux gouvernements ont sollicité et obtenu des dérogations qui leur permettaient de maintenir des mesures qui, autrement, auraient été incompatibles avec leurs obligations au sein du GATT. Par leur action et leur inaction, tous ont contribué à créer une situation où les responsables de la politique agricole dans chaque pays en sont arrivés à croire qu'ils n'étaient pas comptables des répercussions internationales des mesures politiques adoptées chez eux.

Avec le recul, on peut dire que le commerce des produits agricoles était déjà sur la mauvaise voie à la fin des années soixante, mais l'euphorie des années soixante-dix, alors que beaucoup ont cru brièvement que le véritable problème était d'augmenter les approvisionnements au moment où l'on assistait à une croissance rapide de la demande, a eu tendance à nous faire oublier les faiblesses profondes du système.

[Text]

Today, few would dispute that the 1970s were something of an aberration with the juxtaposition of low fishmeal supplies, weather-reduced crops in major production areas, abnormally high import demands from centrally planned economies and inflation-fuelled world-wide growth.

In marked contrast, the disinflationary environment of the 1980s has affected the prices of all commodities, not only agriculture. Further, the weight of evidence suggests that the problem facing agriculture for the balance of the century will be centred on how to adjust rapidly expanding supplies to the realities of a more slowly growing world demand. In such a scenario, real agricultural prices are unlikely to rise.

Some would suggest that the supply pressures currently facing world agriculture are largely technical; that is, they reflect the massive technological advances and rapid productivity gains that have not only characterized the industrialized countries but are also influencing agricultural output in the centrally-planned and developing countries.

No one would dispute the importance of technological advances and their impact on supply. However, these advances alone do not explain the current agricultural trade crisis. The reason why virtually every major agricultural commodity is in structural surplus cannot be solely attributed to productivity gains and they certainly do not explain why much of agricultural trade takes place on the basis of competition between national treasuries.

A significant part of the supply pressure comes from output stimulated by excessively high price supports. Sooner or later, excessive government support generates pressures to restrict imports and/or provide government assistance to dispose of surpluses on world markets.

Artificially depressed international prices, subsidized export competition, an ever-growing proliferation of non-tariff import barriers are all symptoms of the malaise gripping agricultural trade.

How do we deal with the underlying causes? No one who has studied the political economy of agriculture underestimates the difficulties of persuading governments that it is possible to reduce the trade-distorting aspects of current farm policies while continuing to respond to the economic, social and political imperatives of their rural sectors.

[Translation]

Aujourd'hui, peu de gens contestent que les années soixante-dix ont été une sorte d'aberration, compte tenu de la conjoncture: faibles approvisionnements de poudre de poisson, mauvaises récoltes dans les grandes régions productrices en raison des conditions climatiques, demande d'importation anormalement élevée de la part des économies planifiées et croissance mondiale alimentée par l'inflation.

Tout à fait à l'opposé, le contexte déflationniste des années quatre-vingt a influé sur les prix de tous les produits de base, et non seulement sur ceux des produits agricoles. En outre, les preuves tendent à démontrer que pour le reste du siècle, l'agriculture devra s'efforcer d'ajuster l'expansion rapide de l'offre en fonction de la demande mondiale, qui croît plus lentement. Avec ce scénario, les prix réels des produits agricoles sont peu susceptibles d'augmenter.

Certains estiment que les pressions actuellement exercées par l'offre sur l'agriculture mondiale sont surtout de nature technique, c'est-à-dire qu'elles reflètent les énormes percées technologiques et les gains de productivité rapides qui ont non seulement été caractéristiques des pays industrialisés, mais qui ont aussi influé sur le rendement agricole des pays à économie planifiée et des pays en développement.

Personne ne remet en question l'importance des progrès technologiques et leur incidence sur l'offre. Toutefois, ces progrès n'expliquent pas à eux seuls la crise que traverse actuellement le commerce des produits agricoles. La raison pour laquelle pratiquement tous les grands produits agricoles enregistrent des excédents structurels ne peut être attribuée uniquement à des gains de productivité, et cela n'explique certainement pas pourquoi la plus grande partie des échanges s'effectue sur une base concurrentielle entre trésors nationaux.

Une bonne partie des pressions au niveau de l'offre vient du fait que le rendement a été stimulé par les crédits excessivement élevés qui ont été accordés pour le soutien des prix. Tôt ou tard, les mesures de soutien excessives des gouvernements engendrent des pressions en vue de limiter les importations ou de fournir de l'aide gouvernementale dans le but de se débarrasser des excédents sur les marchés mondiaux.

Des prix internationaux artificiellement bas, le subventionnement de la concurrence à l'exportation et la prolifération toujours croissante des barrières non tarifaires à l'importation, tous ces phénomènes sont des symptômes du malaise qui frappe le commerce des produits agricoles.

Comment pouvons-nous traiter ces causes profondes? Quiconque a étudié l'économie politique de l'agriculture est bien conscient de la difficulté de persuader les gouvernements qu'il est possible de réduire les aspects des politiques agricoles actuelles qui faussent les échanges, tout en continuant de satisfaire aux impératifs économiques, sociaux et politiques des secteurs ruraux.

[Texte]

[Traduction]

• 1545

However, there are few glimmers of hope. In the last few years, there appears to have been a growing recognition by a number of governments of the links between domestic farm policies and trade measures.

There is an increasing realization that domestic farm policies cannot be operated in isolation from the international economy. They must take into account market developments and trade impacts. Some of this greater understanding is due to the path-breaking work of the OECD, which demonstrates that the magnitude of adjustment associated with single commodity, unilateral changes are significantly reduced in a multi-commodity, multi-country context.

There is also an evident awareness by Ministers of Finance and Ministers of Foreign Affairs around the world that record-high farm support costs at a time of budgetary constraint and a proliferation of agricultural trade disputes, which constantly threaten to spill over into non-agricultural trade, are developments that are simply not sustainable over the longer run.

In short, there may be signs that after 40 years, governments may be prepared to consider the first tentative steps in reforming the agricultural trading system.

It was against this background that Ministers from over 90 countries agreed last September in Punta del Este, Uruguay, to launch the eighth round of multilateral trade negotiations to be held under the auspices of the GATT.

At Punta, Canada and other like-minded countries fought hard to ensure that the negotiating objectives for agriculture were clear, unambiguous, and ambitious. They are. At Punta, it was agreed that the objectives for agriculture were to liberalize trade and bring agriculture under more effective GATT rules.

This will be accomplished by addressing three major elements: one, improving and securing access to markets—that is, a reduction in tariff and non-tariff import measures; two, improving international disciplines on all subsidies affecting agricultural trade; and, three, improving international disciplines to prevent the use of technical regulations as disguised barriers to trade.

Since the Uruguay Round was launched at Punta, there has been an agreement on how each of the negotiating groups should organize their work. Insofar as the negotiating group on agriculture is concerned, it has been agreed that delegations will examine the problems and their underlying causes and table negotiating proposals in 1987.

Il y a néanmoins quelques lueurs d'espoir. Depuis quelques années, un certain nombre de gouvernements semblent de plus en plus conscients des liens qui existent entre les politiques agricoles et les mesures commerciales nationales.

Ils admettent de plus en plus que les politiques agricoles nationales ne peuvent fonctionner en vase clos, en marge de l'économie internationale. Elles doivent tenir compte de l'évolution des marchés et des incidences sur le commerce. Cette nouvelle façon de voir les choses découle en partie des travaux pionniers de l'OCDE, qui a démontré que l'ampleur des ajustements liés aux initiatives unilatérales ciblées sur un seul produit est considérablement réduite dans le contexte multilatéral où plusieurs produits entrent en jeu.

Partout dans le monde, les ministres des Finances et les ministres des Affaires étrangères se rendent compte aussi à l'évidence que les coûts records liés aux mesures de soutien à l'agriculture—à une époque de restrictions budgétaires—et la prolifération qui menace sans cesse de déborder dans d'autres secteurs, sont tout simplement insupportables à long terme.

Bref, certains signes laissent croire qu'après 40 ans, les gouvernements sont peut-être disposés à se pencher sur les étapes préliminaires qui pourraient mener à la réforme du commerce international des produits agricoles.

C'est dans ce contexte que les ministres de plus de 90 pays ont convenu de lancer en septembre dernier, à Punta del Este, en Uruguay, le huitième cycle de négociations commerciales multilatérales organisé sous les auspices du GATT.

A Punta del Este, le Canada et d'autres pays de même opinion n'ont pas ménagé leurs efforts pour que les objectifs des négociations sur l'agriculture soient clairs, non équivoques et ambitieux. Ils le sont. A Punta del Este, il a été convenu que l'objectif serait de libéraliser le commerce et d'assujettir l'agriculture à des règles plus efficaces.

Ce programme comprend trois grands volets: tout d'abord, améliorer et garantir les conditions d'accès aux marchés, c'est-à-dire réduire les mesures tarifaires et les mesures non tarifaires à l'importation; ensuite, améliorer les règles de discipline internationales concernant toutes les subventions qui touchent le commerce des produits agricoles; et, troisièmement, améliorer les règles des disciplines internationales de façon à empêcher que les règlements techniques servent d'obstacles déguisés aux échanges.

Depuis le lancement des négociations d'Uruguay à Punta del Este, les pays membres se sont entendus sur la façon dont chacun des groupes de négociations devait organiser son travail. En ce qui concerne le groupe de négociations sur l'agriculture, il a été convenu que les délégations examineraient les problèmes et leurs causes sous-jacentes et que des propositions de négociations seraient déposées en 1987.

[Text]

In 1988 the hard bargaining will begin. In this respect, it is worth recalling that a one-year period to get ready for the hard bargaining in the Uruguay Round is considerably better than the three or so years it took to launch the Tokyo Round.

When the agricultural negotiations will end is unclear at this juncture. Canada, the U.S.A., Australia, and a number of other traditional agricultural exporting countries are pressing for the negotiations to be completed as expeditiously as possible. Other countries, however, are suggesting that it is impossible to conclude on agriculture in advance of the rest of the negotiations, which are slated to finish in four years.

All that can really be said now is that there can only be an early result on agriculture if there is a collective, political will to deal with what the Secretary General of the OECD has termed the "ruinous and scandalous practices currently affecting international trade".

In this regard, however, the importance of the U.S.A. and the EEC must be stressed. As a practical matter, the pace and scope of the negotiations will depend in large part on the U.S., the EEC and, albeit in a different way, on Japan. This being said, all countries will have to contribute if there is to be a significant result.

Agricultural trade reform can only occur if all GATT members are willing to abide by new rules and disciplines. Collective benefits can only occur if there is collective responsibility. There can be no free rides.

Before turning to the interests of Canadian agriculture in the Uruguay Round, I would like to underline one crucial aspect of the negotiation. It is clear that the success of the negotiations will hinge to a considerable degree on the extent to which governments are prepared to accept international disciplines on all subsidies affecting trade.

• 1550

For years, the U.S.A. in particular stressed the paramount need to extend to agricultural products the current GATT prohibition against using export subsidies on industrial products. However, at Punta all countries recognized explicitly that export subsidies are only part of the problem, and that if disciplines are to be improved they must cover all subsidies, domestic as well as export.

As a recent OECD study has noted, there is little difference between a direct export subsidy and a deficiency payment when the country is a net exporter. Moreover, even when a country is less than self-sufficient, a

[Translation]

Les véritables négociations débiteront en 1988. A cet égard, il convient de souligner que la période d'un an prévue pour se préparer aux négociations de fond est de loin préférable aux quelque trois années qui ont été nécessaires lors du cycle de Tokyo.

Nous ne savons pas précisément pour l'instant à quel moment elles se termineront. Le Canada, les États-Unis, l'Australie et un certain nombre de pays qui sont traditionnellement des exportateurs de produits agricoles exercent des pressions pour que les négociations se terminent le plus rapidement possible. D'autres pays, par contre, laissent entendre qu'il est impossible de conclure les négociations sur l'agriculture avant que ne soit terminé le reste des négociations, ce qui devait prendre quatre ans.

Tout ce que nous pouvons vraiment dire à l'heure actuelle, c'est qu'il n'y aura pas de résultats rapides à défaut d'une volonté politique collective de s'attaquer «aux pratiques ruineuses et scandaleuses qui portent atteinte au commerce international», pour reprendre les termes utilisés par le secrétaire général de l'OCDE.

Il faut cependant souligner à cet égard le rôle capital des États-Unis et de la Communauté économique européenne. En pratique, le rythme et la portée des négociations dépendront largement des États-Unis et de la CEE, ainsi que du Japon, quoique d'une manière différente dans le cas de ce dernier. Cela dit, tous les pays devront pousser à la roue s'il doit y avoir des résultats significatifs.

La réforme du commerce des produits agricoles n'est possible que si tous les pays membres du GATT sont disposés à se plier à de nouvelles règles et à une nouvelle discipline. Il ne peut y avoir d'avantages collectifs en l'absence de responsabilités collectives. Tous devront mettre la main à la pâte.

Avant de parler des intérêts de l'agriculture canadienne dans les négociations d'Uruguay, j'aimerais souligner un aspect crucial de ces négociations. Il est clair que le succès des négociations dépendra en grande partie de la mesure suivant laquelle les gouvernements seront disposés à accepter des règles de discipline internationales relativement à toutes les subventions qui touchent le commerce.

Pendant des années, les États-Unis, en particulier, ont insisté sur la nécessité primordiale d'élargir aux produits agricoles l'interdiction actuellement prévue dans l'accord général contre le recours aux subventions à l'exportation des produits industriels. Cependant, à Punta del Este, tous les pays ont reconnu explicitement que les subventions à l'exportation ne constituent qu'une partie du problème et que pour être améliorées, les règles de discipline doivent s'appliquer à toutes les subventions, tant aux subventions intérieures qu'aux subventions à l'exportation.

Dans une étude récente, l'OCDE notait que l'écart est mince entre une subvention directe à l'exportation et un paiement compensatoire lorsque le pays est un exportateur net. En outre, lorsqu'un pays n'est pas autosuffisant, un

[Texte]

deficiency payment can act as an import-replacement subsidy.

The increasing awareness of the trade impacts of domestic subsidy programs has sharpened interest amongst agricultural policy-makers in developing assistance programs that are less tied to output and hence are more production-neutral.

I am aware that some agriculturalists believe Canada is a boy scout, I suppose, or a girl guide, when it comes to the GATT. Many U.S.A. farmers also share the view that the U.S.A. is the only country that has lived up to the GATT rules, and everyone else has taken unfair advantage.

Australia and New Zealand producers would probably say that North America is less trade-distorting than the EEC, but is by no means lily white. The EEC would argue that they are less protective than the Swiss or the Japanese, and the Swiss and Japanese will argue that on a per-capita basis they are amongst the largest net importers of agrofood products in the world.

The point I am making here is that all countries intervene extensively in their agricultural sectors and for this they must take collective responsibility.

I could certainly sympathize with the view that it makes no sense to live by the rules if everyone else is deviating from the rules to a greater or lesser extent. However, I would find it hard to believe the interests of Canadian agriculture are better served by the status quo, as compared to fighting for a fundamental reform of the agricultural trading system, a reform that must result in improved rules applying to all countries and all products if it is to take hold.

The agricultural credibility of the GATT is low today because of the lack of political will in the past, not because of any inherent deficiency in the benefits of a more liberal, multilateral agricultural trading system.

In closing, let me conclude by making a few observations as to why the Uruguay Round is important for Canadian agriculture. Agricultural exports are equivalent to about 45% of farm cash receipts. Close to 70% of Canadian agricultural production is priced on an international basis. Canada's agricultural production potential far exceeds a domestic market of 25 million.

In short, Canadian agriculture is to a large extent trade-driven. The reason why the government is committed to working towards a major result for agriculture in the MTN is not a boy-scout appreciation of some vague theoretical concept. It reflects a hard-headed assessment of the economic interests of Canadian agriculture.

[Traduction]

paiement compensatoire peut tenir de subvention à la substitution des importations.

En devenant de plus en plus conscients des incidences commerciales des politiques nationales de subventionnement, ceux qui élaborent les politiques agricoles ont été amenés à élaborer des programmes d'aide qui sont moins liés au rendement et qui, par conséquent, ont moins d'effets sur la production.

Je suis consciente que quelques spécialistes de l'agriculture estiment que le Canada agit en *boy scout* lorsqu'il s'agit du GATT. De leur côté, de nombreux agriculteurs américains pensent que les États-Unis sont les seuls à avoir respecté les règles du GATT et que tous les autres pays en ont tiré un avantage déloyal.

Les producteurs australiens et néo-zélandais diraient sans doute que l'Amérique du Nord fausse moins les échanges que la CEE, mais qu'elle est loin d'être sans reproches. La CEE ferait valoir qu'elle est moins protectionniste que la Suisse ou le Japon, et la Suisse et le Japon rétorqueraient qu'ils sont proportionnellement à leur nombre d'habitants parmi les plus grands importateurs nets de produits agro-alimentaires.

Là où je veux en venir, c'est que tous les pays interviennent massivement dans le secteur agricole et qu'ils doivent assurer collectivement la responsabilité de leur action.

Je conviens qu'il est insensé de respecter les règles si tous les autres les contournent plus ou moins. Cependant, j'ai du mal à croire que les intérêts de l'agriculture canadienne seraient mieux servis par le statu quo que si nous luttons pour une réforme fondamentale du commerce des produits agricoles, laquelle doit déboucher sur de meilleures règles s'appliquant à tous les pays et à tous les produits, si nous voulons qu'elle soit fructueuse.

Si le GATT manque de crédibilité aujourd'hui dans le domaine de l'agriculture, c'est faute de volonté politique et non pas à cause des insuffisances inhérentes aux avantages d'un système commercial multilatéral plus libéral.

Permettez-moi de conclure par quelques observations sur l'importance des négociations d'Uruguay pour l'agriculture canadienne. Les exportations de produits agricoles équivalent à environ 45 p. 100 des recettes monétaires agricoles. Le prix de près de 70 p. 100 des produits agricoles canadiens est établi en fonction du marché mondial. La capacité de production du Canada dépasse de loin les besoins de son marché intérieur de 25 millions d'habitants.

Bref, l'agriculture canadienne est en grande partie axée sur le commerce extérieur. Si le gouvernement s'est engagé à oeuvrer à l'obtention de résultats importants dans les négociations commerciales multilatérales sur l'agriculture, ce n'est pas en raison d'une compréhension boyscoutesque de quelques vagues concepts, cela procède plutôt d'une évaluation réaliste des intérêts économiques de l'agriculture canadienne.

[Text]

Self-interest dictates that a more liberal, a fairer and a more predictable multilateral trading environment are goals that Canada should support. Such an environment is essential to the Canadian agrifood sector if the Canadian agrifood sector is to plan and invest with greater confidence.

Thank you, Mr. Chairman.

May I just add that we have tabled the Punta Declaration, the Tokyo Summit Communiqué and the Agricultural Negotiating Plan. I hope you have all received them. We will table this statement in both languages, and I would like to table a list of international meetings where agriculture will be discussed prominently, as well as a list of the membership of the SAGIT, the committee on agriculture for both the bilateral and the MTN.

Thank you, Mr. Chairman.

• 1555

The Chairman: Thank you, Ambassador. In light of the obvious interest in your presentation today, there is an excellent attendance. I must also inform the committee that your own schedule requires you to depart promptly at 5 p.m.

Ms Ostry: Thank you.

The Chairman: For this reason, I will ask everyone to be as brief as possible. I must also limit you to six minutes each, at least in the initial round. Dr. Foster, six minutes.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman. I want to thank Ambassador Ostry for a very good presentation. We are especially concerned about the trade war in grains, especially wheat. Old-timers talk about the International Grains Agreement we had in the 1950s and 1960s or for part of this period of time. What is your opinion of such an agreement? Was it done under the GATT or was it strictly an arrangement among the four or five principal exporters? Is it the kind of agreement that is possible or are we dealing with a vastly changed world, with the EEC being a principal exporter of grain? Maybe I am loading up too many questions. Maybe I will just stop there and then I will try to save some of my other questions for the next round.

Ms Ostry: The answer is that it was not done under the GATT. The second answer is that in my view, it would be quite impossible to make anything like it fly. In a more general way, international commodity agreements have crumbled in a variety of commodities. I think dealing with grains and other commodities under the GATT will not take the form of commodity agreements.

Mr. Foster: My next question would be... it just occurs to me that the current chaos, although it is a disaster for farmers in Australia, Canada and Argentina, may not be a very bad deal for less developing countries that do not

[Translation]

Il est dans l'intérêt du Canada d'appuyer des objectifs qui tendent vers un contexte commercial multilatéral qui soit plus libéral, plus équitable et plus prévisible. Un tel contexte est essentiel pour que le secteur agro-alimentaire canadien soit en mesure de planifier et d'investir avec plus de confiance.

Merci, monsieur le président.

Je voudrais ajouter que j'ai déposé la déclaration de Punta, le communiqué du sommet de Tokyo et le plan des négociations en agriculture. J'espère que vous avez reçu ces documents. Je dépose mon exposé en versions anglaise et française, auquel j'ajoute une liste des réunions internationales où l'agriculture sera un sujet à l'honneur, de même qu'une liste des membres du groupe de consultation sectorielle sur le commerce extérieur, le comité sur l'agriculture responsable des négociations bilatérales et des négociations commerciales multilatérales.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, madame l'ambassadrice. Manifestement, votre exposé suscite beaucoup d'intérêt, car nous sommes nombreux. Je signale aux membres du Comité que votre emploi du temps vous oblige à nous quitter dès 17 heures.

Mme Ostry: Merci.

Le président: C'est pour cela que je demanderai à chaque intervenant d'être aussi bref que possible. Je limiterai donc le temps de parole à six minutes chacun, du moins au premier tour. Monsieur Foster, allez-y.

M. Foster: Merci, monsieur le président. Madame Ostry, je vous remercie de votre excellent exposé. Nous nous inquiétons particulièrement de la guerre commerciale dans le secteur des céréales, notamment le blé. Les nostalgiques parlent de l'Accord international sur les céréales qui existait dans les années cinquante et soixante et jusqu'à tout récemment. Que pensez-vous de cet accord? Avait-il été fait sous la houlette du GATT ou s'agissait-il d'une entente se bornant à quatre ou cinq des principaux exportateurs? Ce genre d'entente est-il actuellement valable ou faisons-nous face à une situation toute autre, la CEE étant devenue le principal exportateur de céréales? Je pose peut-être trop de questions à la fois. Je vais donc m'arrêter et en garder quelques-unes pour le prochain tour.

Mme Ostry: Cette entente n'avait pas été conclue sous la houlette du GATT. Selon moi, il serait totalement impossible qu'une telle entente soit reconduite. De façon plus générale, les accords internationaux portant sur les denrées ont plus ou moins échoué dans plusieurs cas. Selon moi, les céréales et les autres denrées qui seront négociées au GATT ne feront pas l'objet d'ententes sur les denrées.

M. Foster: Maintenant... j'ai l'impression que le marasme actuel, même s'il est désastreux pour les agriculteurs australiens, canadiens et argentins, n'est peut-être pas une mauvaise chose pour les pays moins

[Texte]

produce enough grain of their own and want to import it. The price is not only low but also subsidized; it is way below the cost of production.

Does an agreement that would come out of a GATT negotiation, even if it does take a couple of years... are those consuming countries in a position to nix some kind of an agreement that hopefully the U.S. Congress and the other five major exporting countries would want to put together?

I am really asking whether there is anything in it for them. If there is not, it seems to me we then have to go back to try to reach a deal between the five principal exporters whose treasuries are running dry, because they cannot afford to subsidize the production and export of grain.

Ms Ostry: The question is whether the heavily subsidized exports that are emanating from the industrialized world are a benefit to the countries that are being subsidized by those treasuries. I think the answer is almost an unequivocal no. Some of the centrally planned economies—the Russians—are receiving not only subsidized grain but also mountains of butter and so on. The impact of these very low prices on the poor countries, although it looks like a gift, has in fact been analysed by the World Bank as impeding the development of their own agriculture. In some sense, this has been fully documented. It is a transitory gift, if anything, because the depressed prices are affecting their own production incentives. If one looks at it, in the poorer countries, the thing that has prevented demand is not only their own domestic policies but also their lack of income.

• 1600

About countries who have an interest in receiving these gifts from treasuries being able to impede the GATT Round, I think the answer is no. We have indicated the three chief players that have to be moved are the EEC, the U.S. and Japan. Everybody else has a strong interest in being part of a package. The LDCs who may temporarily benefit will not play a role because they are not major players. In the end it is not in their interest. Were those your questions?

Mr. Foster: I think those were the main ones.

The Chairman: I have to interject, Dr. Foster. I want to inform the committee we are voting at 5 p.m. It creates additional pressure for us. Mr. Hovdebo.

Mr. Hovdebo: Thank you, Mr. Chairman. I want to take an overall view. Is the vision of agriculture relative to these trade talks a vision in the world? Is it a vision where the only thing that will be grown in a country will be something that cannot be grown cheaper somewhere else?

[Traduction]

industrialisés qui ne produisent pas assez de céréales pour leur propre consommation et qui veulent en importer. Non seulement le prix est bas, mais il est subventionné et il est inférieur au prix de revient.

Tout accord auquel aboutiraient les négociations du GATT, même s'il fallait quelques années... ces pays consommateurs pourront-ils refuser un accord qui pourrait répondre aux attentes du Congrès américain et des assemblées législatives de cinq autres grands pays exportateurs?

Je voudrais savoir s'ils ont quelque chose à y gagner. Dans la négative, nous n'avons d'autre choix que d'essayer d'obtenir une entente entre les cinq principaux exportateurs dont les trésors sont en train de se vider et qui ne pourront bientôt plus subventionner la production et l'exportation des céréales.

Mme Ostry: Vous me demandez si les exportations intensément subventionnées qui proviennent des pays industrialisés profitent aux pays qui reçoivent les bénéfices de ces subventions. Je vous répondrai incontestablement que non. Certaines des économies centralisées, celle des Russes par exemple, ne reçoivent pas seulement des céréales, mais des kilogrammes de beurre et d'autres denrées. Pour les pays pauvres, ces bas prix semblent être un cadeau, mais, selon une analyse de la Banque mondiale, ils freinent le développement de l'agriculture locale. Des analyses très poussées ont été faites. C'est un marché de dupes finalement, car les bas prix ne les incitent pas à développer leur propre production. Dans les pays pauvres, la demande est entravée non seulement par les politiques internes, mais également par le manque de revenu.

Au sujet des pays qui seraient avantagés par de tels cadeaux de la part de pays qui peuvent contourner les dispositions du GATT, je crois que la réponse est non. Nous avons indiqué que les trois principaux intervenants qui doivent bouger sont la Communauté économique européenne, les États-Unis et le Japon. Tous les autres ont un intérêt non négligeable à bénéficier d'un ensemble de mesures. Quant aux pays moins développés, qui seront peut-être avantagés à court terme, ils ne joueront pas de rôle important étant donné que ce ne sont pas des acteurs de premier plan. Enfin de compte, cela n'est pas dans leur intérêt. C'est bien ce que vous avez demandé?

M. Foster: Oui.

Le président: Je m'excuse de vous interrompre, monsieur Foster. Je dois cependant aviser le Comité de la tenue d'un vote à 17 heures. Cela crée des pressions supplémentaires. Monsieur Hovdebo.

M. Hovdebo: Merci, monsieur le président. J'aimerais pour ma part adopter une perspective globale et demander si justement notre conception de l'agriculture par rapport à ces négociations commerciales en tient compte. Est-ce que la seule chose dont on autorisera la culture dans un pays donné sera un produit qu'on ne pourra obtenir ailleurs pour moins cher?

[Text]

Ms Ostry: I understand what you mean. As far as I have a vision of agriculture in the world, if we move to negotiate in the GATT and if countries move to adapt their domestic policies for domestic reasons, which are largely fiscal or because international agreements have forced them to do that, will what comes out of it be based entirely on a market-determined comparative advantage along the textbook lines? It seems to me to be highly unlikely in any purist sense, but there will be a move to more market orientation in all policies. It may be an unsatisfactory answer, but I think it is a fair answer.

There are many reasons, which we have indicated—social, political and other more fundamental reasons having to do with fear about food scarcities—that will involve government intervention. One hopes the intervention will be far less trade-distorting than it is at present.

Mr. Hovdebo: As far as Canada is concerned, we are quite happy to have the market-oriented decisions made for those products that we produce in surplus. How are we going to draw the line for the products or industries we think will be hurt by the effects of freer trade?

Ms Ostry: Let me go back to what I said in the speech. The growing evidence made very clear in the OECD study, which has already been documented but nowhere nearly as adequately as in these studies, will show a move to more market-oriented, less trade-distorting agricultural policies. An adjustment will be required in all countries. The adjustment will vary from country to country and from commodity to commodity. It will be minimal if the move is done gradually and in concert. I think it is a very important finding. There will be an adjustment in this process, which is not going to be done overnight. But by doing it collectively in a multicommodity, because there are linkages, and in a multicountry mode, the transitory adjustment will be much less than what would be inconceivable, which is that one country will do it unilaterally.

• 1605

You asked me what we will do. I think I cannot give you a precise answer because this is going to be a negotiation. I am, however, saying that in a negotiation, where the general commitment is to move to more market orientation, less trade-distorting, where it is done collectively—that is, people are exchanging this—that where it is done over time, where the adjustment is minimized, particularly for those countries that have not been very... Let me say, parenthetically, that Willie de Clercq, the Commissioner of Trade, has said: we are all sinners, but some people are slightly greater sinners than other people. Where the sinning, if you will forgive me, has been rather less, the adjustment will be less. There will have to be a period in which the costs of adjustment, and

[Translation]

Mme Ostry: Je vois où vous voulez en venir. Dans la mesure où j'ai une vision globale de l'agriculture, si nous participons aux négociations du GATT et si certains pays décident d'adapter leurs politiques internes pour des raisons purement nationales, comme par exemple des raisons fiscales ou parce que des ententes internationales les forcent à le faire, on peut se demander si les résultats de tout cela tiendront compte des forces du marché et seront avantageux pour ces mêmes raisons. J'en doute fort, mais on va tout de même davantage orienter toutes les politiques en fonction des forces du marché. Ma réponse n'est peut-être pas satisfaisante, mais elle me paraît assez fidèle à la réalité.

Nous avons déjà mentionné les nombreuses raisons tant sociales, politiques et liées à la peur de pénuries alimentaires pour lesquelles les gouvernements interviendront. Nous espérons cependant que ces interventions fausseront moins les rapports commerciaux qu'à l'heure actuelle.

M. Hovdebo: Pour ce qui est du Canada, nous sommes tout à fait disposés à nous en tenir aux forces du marché dans le cas de produits excédentaires. Cependant, où faut-il tracer la frontière entre ces derniers et les produits ou les industries qui, d'après nous, risquent de subir le contrecoup du libre-échange?

Mme Ostry: Si vous le permettez, j'aimerais revenir à mon discours. Selon l'étude effectuée par l'OCDE et s'appuyant sur la documentation la plus complète et la plus sûre dont nous disposons, il devient de plus en plus clair qu'on s'oriente vers des politiques agricoles davantage axées sur le marché et moins susceptibles de fausser le commerce. À cet égard, tous les pays devront s'adapter même si cette adaptation variera d'un pays à l'autre et d'un produit à l'autre. Elle devra d'ailleurs être minime si l'on agit progressivement et de concert. Il s'agit d'une conclusion très importante. Evidemment, ce processus ne se fera pas du jour au lendemain. Toutefois, si les pays agissent collectivement sur plusieurs produits liés, l'adaptation sera beaucoup moins difficile que si un seul pays agit de façon unilatérale.

Maintenant, vous nous avez demandé ce que nous allons faire. Or je ne puis vous répondre de façon précise étant donné que cette question fera l'objet de négociations. Toutefois, s'il existe une volonté commune de s'orienter davantage en fonction des forces du marché et de moins fausser leur jeu, et si ces mesures collectives s'échelonnent de telle façon que la période d'adaptation ne soit pas trop difficile, en particulier dans le cas des pays ayant moins péché par interventionnisme... Je précise en passant que d'après Willie de Clercq, commissaire au commerce, nous avons tous péché à cet égard, mais certains plus que d'autres. Donc pour revenir à ce que je disais, ceux qui ont peu péché auront une période d'adaptation moins difficile. Quoi qu'il en soit, il y aura une période de

[Texte]

this will be a transitional phase, will be treated by each country in its own way to minimize the impacts.

I cannot be more precise than that, because I do not know what the shape of the bargain is going to look like.

The Chairman: Thank you, Mr. Hovdebo. Mrs. Bourgault.

Mme Bourgault: Merci, monsieur le président.

Madame l'ambassadrice, si je comprends bien, la France est membre du GATT tout en étant membre de la Communauté économique européenne. Et, évidemment, avec la politique d'agriculture commune cela crée des problèmes. Est-ce que, selon vous, cette situation qui n'a jamais été approuvée par le GATT, c'est-à-dire le pacte dans la Communauté économique européenne, cause une vraie distorsion au niveau des ententes multilatérales ou si ce n'est pas si pire que cela?

The Chairman: Ms Ostry.

Ms Ostry: France is a member of the GATT, but France is not a contracting party in the sense that it will negotiate. The negotiations on all matters of the round will be done by the commission, with a mandate from the members countries, and France is a member country.

The CAP, because of its nature—in part unintentionally, the original decision about the CAP—has perhaps turned out very much more trade-distorting than was intended, in part because productivity has gone up so much in the community. The CAP will certainly be on the table in the round. You are quite right if you are suggesting that France, perhaps more than most of the other member countries—although that is not altogether clear, but certainly among the top in the member countries—has a very strong attachment to the CAP. Indeed, if one goes back to the history of the formation of the community, it was in effect the negotiation between France and Germany, in which the French part of that negotiation was the CAP, that makes it such a powerful political and emotional commitment in France.

Nonetheless, the pressures that are affecting all of us, with respect to reform, are domestic pressures. I wish I could say they were international pressures. They are domestic pressures that have been building, and they are pressures about budgets. The community budget, because of the CAP, has gone through the roof four times. That has been amplified by the international competition, which has pushed the budget even worse, and this is the force that is causing us to have some hope that there will be a commitment to reform.

• 1610

Mme Bourgault: Merci. Ma deuxième question a trois volets.

Madame, l'ambassadrice, croyez-vous que les offices de commercialisation sont compatibles avec les ententes multilatérales? Croyez-vous que la règle de traitement de faveur devrait être renégociée de manière à éviter, par

[Traduction]

transition pendant laquelle chaque pays prendra ses propres moyens pour minimiser les conséquences de la nouvelle orientation.

Je ne puis être plus précis que cela, car j'ignore quelle forme prendra cette nouvelle entente.

Le président: Merci, monsieur Hovdebo. Madame Bourgault.

Mrs. Bourgault: Thank you, Mr. Chairman.

Madame Ambassador, if I am not mistaken, France is a member of the GATT while also being a member of the European Economic Community, which has a common agriculture policy for each of its members, thus causing problems. Do you think that this situation, that is the common agricultural policy, that was never approved by the GATT, cause a real distortion of multilateral agreements, or is it less damaging than we think?

Le président: Madame Ostry.

Mme Ostry: La France fait partie du GATT mais elle ne signe pas elle-même d'entente, c'est-à-dire elle ne négocie pas. C'est la commission, forte d'un mandat des pays membres qui négocie toutes les questions relevant du GATT, or la France est un des pays membres.

En raison de sa nature, le maximum adopté a peut-être beaucoup plus faussé le marché qu'on ne le voulait, en partie en raison de la forte hausse de la productivité au sein de la communauté. Or ce maximum fera certainement l'objet de négociations. Vous avez cependant tout à fait raison de dire que la France est peut-être le pays sinon le plus attaché, tout au moins l'un des pays le plus attaché, à ce plafond. D'ailleurs, si on se penche sur l'évolution de la communauté, on se rend compte que lors des négociations entre la France et l'Allemagne, l'enjeu français portait justement sur le maximum, et c'est justement pour cela qu'il représente quelque chose de si important sur le plan politique et même émotionnel en France.

Cela dit, nous subissons tous des pressions internes nous poussant vers une réorientation. J'aimerais pouvoir dire qu'il s'agit de pressions internationales, mais elles sont vraiment de nature interne et plus précisément budgétaires. En effet, en raison du plafond, le budget de la communauté a dépassé la limite quatre fois. Cela a été exacerbé par la concurrence internationale, qui a fait grimper le budget encore davantage, mais c'est aussi ce facteur qui nous permet d'espérer que les membres de la communauté s'engageront dans la nouvelle voie que j'ai mentionnée.

Mrs. Bourgault: Thank you. I would like to ask a three-part question.

Do you think, Ambassador, that marketing boards are compatible with multilateral agreements? Do you think the MFN clause should be renegotiated, in order to avoid any repetition of the Korean situation? I know this is not

[Text]

exemple, une autre histoire comme la Corée? Je sais que ça ne concerne pas l'agriculture, mais est-ce que les pays en voie de développement, à un moment donné, pourraient se retrouver dans une situation où ces traitements spéciaux ne s'appliqueraient plus?

Et, finalement, comment s'y prendre, madame l'ambassadrice, pour participer à la prochaine ronde de Tokyo, les 25 et 27 avril prochain? Je trouve que c'est une chance unique et j'aimerais beaucoup y participer; toutefois, je ne sais pas à quel titre... Vous accompagner peut-être? J'aimerais bien voir comment ça se passe.

M. Boudria: Emportez vos valises!

Mme Bourgault: Même si je dois payer mon voyage. Merci.

The Chairman: Ambassador.

Ms Ostry: On your question about whether marketing boards are compatible, under the present arrangements in the GATT, they are compatible. I think it will depend very much on the negotiations. I think per se they will be compatible, but the question of how the situation would marginally change will be part of the negotiation. I cannot be more specific than that, because I do not know what the package is going to look like.

You have raised a very important question on the special treatment for the lesser-developed countries. I think this is going to be, with or without agriculture, a major issue in this round. Many of those countries, in some industries, are now in some respect more advanced than the advanced countries, and I think the question of how they are treated, which is in technical terms called "graduation" out of this category, is going to be a major issue in the negotiations.

As for coming to Tokyo, I cannot answer you. I would be delighted to see you there.

The Chairman: Mr. Fraleigh, welcome back to the committee. It was not the same without you, but go ahead.

Mr. Fraleigh: Thank you, Mr. Chairman. Ambassador, welcome. I thank you for a well-done synopsis of the problems facing world agriculture, and I suspect it was done by somebody who has not raised a lot of wheat or hogs or cattle in her life.

Ms Ostry: I come from Winnipeg.

Mr. Fraleigh: There are a lot of people who come from Winnipeg. If it is not a good day for agriculture, Madam Ambassador, it is better than a lot we have had in the past couple of years. You see a glimmer of hope on the international scene, and I think that is fantastic.

[Translation]

related to agriculture per se, but is it not true that developing countries could end up not being able to benefit any more from any kind of special treatment?

Finally, how does one manage to get on the delegation that will take part in the next Tokyo round, on April 25 and 27 next? This is a unique opportunity, and I would love to be on the team, but I do not know under what capacity. I would love to see how these things are carried out.

Mr. Boudria: Just pack your bags!

Mrs. Bourgault: I am even willing to pay my own fare. Thank you.

Le président: Madame l'ambassadrice.

Mme Ostry: En ce qui concerne votre première question, je dois dire que les offices de commercialisation sont actuellement tout à fait compatibles avec les dispositions du GATT. Pour la suite, tout dépendra de l'évolution des négociations. Je crois qu'ils demeureront fondamentalement compatibles, mais il pourrait y avoir des modifications mineures en cours de route. C'est tout ce que je puis vous dire à ce sujet.

Votre deuxième question relative au traitement de faveur qui est accordé aux pays moins développés est très importante. A mon sens, cela constituera l'un des termes fondamentaux de cette ronde de négociations, et qui ne concernera pas seulement l'agriculture. Bon nombre de ces pays moins développés ont en effet pris une bonne avance sur les pays industrialisés dans certains types d'industries, et je crois que le traitement qui leur est accordé par ces derniers, que l'on appelle en termes techniques une «sortie graduelle» de cette catégorie, constituera l'un des principaux sujets de négociation.

En ce qui concerne votre venue à Tokyo, je ne sais quoi vous dire. Je serais ravie de vous y voir.

Le président: Monsieur Fraleigh, je suis heureux de vous revoir parmi nous. Ce n'était plus la même chose pendant votre absence.

M. Fraleigh: Merci, monsieur le président. Madame l'ambassadrice, je vous souhaite la bienvenue. Je vous remercie de nous avoir présenté une analyse aussi pénétrante des problèmes auxquels fait face l'agriculture mondiale, ce qui est d'autant plus remarquable qu'elle a probablement été préparée par quelqu'un qui n'a pas cultivé beaucoup de blé ou élevé beaucoup de porcs dans sa vie.

Mme Ostry: Je viens de Winnipeg.

M. Fraleigh: Beaucoup de gens viennent de Winnipeg. S'il est vrai, madame l'ambassadrice, que la situation n'est pas particulièrement rose en ce qui concerne l'agriculture, il convient de reconnaître qu'elle est quand même plus encourageante qu'il y a quelques années. Je suis ravi de constater que vous apercevez quelques signes encourageants sur la scène internationale.

[Texte]

Domestically, we have seen the tabling today of a motion in the House that will do much to alleviate a lot of the concerns in our own agricultural community. This concern lies in the Farm Marketing Board sector, and I was glad to hear what you had to say.

I think our own dairy industry better explains the problem and the reason for the fear. We have a dairy system in this country that has addressed the over-supply problem. The major concern I see, particularly in the bilateral negotiations, is that the Americans have a mess in their dairy industry. I do not think they are any more efficient than our dairy industry is. I think if it were reality that all subsidies were out of the way, our dairy industry could compete very well. I am not going to enter into any long sermon. I just wanted to put that on the record.

I think the synopsis you have done and the grasp you have of the problems facing it are fantastic. It is my belief we have one major problem in North America. Our people have never been hungry, and therefore we view agriculture somewhat differently from how our urban population views agriculture, and somewhat differently from how the EEC in Japan views agriculture, where they have all faced hunger because of war or famine. It is an excellent paper and I thank you for it.

• 1615

The Chairman: This is an observation, I take it. There is no question.

Mr. Fraleigh: I have no question.

The Chairman: Mr. Boudria.

Mr. Boudria: Dairy Farmers of Canada recently sent us a brief. Perhaps I could share a sheet of it with the ambassador. Some of the items they are addressing in their brief are as follows.

They say it is vital that the provisions of the GATT under Article 11, which enables participating countries to establish quantitative import restrictions, be maintained. DFC would reject any attempts to modify the present application of GATT Article 11 and strongly urges the federal government to adopt this position during the GATT negotiation. They also say milk producers anxiously await the fulfilment by the federal government of its election promise to support the dairy industry in its efforts to reduce the cheese import quota by 20%. This would have to be done through the GATT as well, as I understand it.

[Traduction]

Au niveau du gouvernement canadien, la motion qui a été déposée aujourd'hui devant la Chambre des communes devrait contribuer sensiblement à tempérer les inquiétudes de nos agriculteurs. Cette motion porte sur les activités des offices de commercialisation des produits agricoles, et je suis très satisfait de ce que vous avez dit à ce sujet.

C'est en prenant le cas de notre industrie laitière que l'on peut faire le mieux ressortir le problème, et expliquer les craintes des producteurs. En effet, nous avons organisé notre industrie laitière de façon à faire face au problème de la surproduction. Or, nous avons le sentiment que l'industrie laitière des Etats-Unis est dans une situation tout à fait déplorable, ce qui risque de poser de graves difficultés dans les négociations bilatérales. Je ne pense pas que l'industrie américaine soit plus efficiente que la nôtre. De toute façon, si l'on décidait vraiment d'abolir toutes les subventions, je suis certain que notre industrie laitière serait tout à fait capable de faire face à la concurrence. Je ne vais pas faire un long discours là-dessus, je tenais simplement à ce que cela fut dit.

Pour en revenir à votre analyse de l'agriculture mondiale, j'estime qu'elle constitue un exposé particulièrement pénétrant de ses problèmes. En Amérique du Nord, j'estime que nous sommes dans une situation particulière. Nos populations n'ayant jamais connu la faim, la manière dont nous percevons les problèmes de l'agriculture est probablement sensiblement différente de celle des populations urbaines, et de celle des pays de la CEE et du Japon, qui ont tous connu la faim par la guerre ou la famine. ...vous avez présenté une excellente analyse de la situation.

Le président: C'était simplement une observation? Vous n'avez pas de question.

M. Fraleigh: Non.

Le président: Monsieur Boudria.

M. Boudria: Nous avons récemment reçu un mémoire de la Fédération canadienne des producteurs de lait, et j'aimerais aborder avec vous, madame l'ambassatrice, certains points qui y sont abordés.

Tout d'abord, la Fédération déclare qu'il est essentiel de préserver l'article 11 de l'accord du GATT, qui permet aux pays participants de limiter les importations. La Fédération s'opposera à toute tentative de modification de cet article et recommande fermement au gouvernement fédéral d'adopter cette position durant les prochaines négociations du GATT. Elle précise en outre que les producteurs laitiers attendent avec impatience que le gouvernement fédéral se décide à mettre en application la promesse qu'il avait faite durant les élections d'aider l'industrie laitière dans sa tentative de réduction de 20 p. 100 du quota d'importation de fromage. Si je ne me trompe, une telle mesure devrait également être négociée dans le cadre du GATT.

[Text]

From what you know at the present time, are there any attempts to alter Article 11 of the GATT? Perhaps you could address the issue of possible reductions of cheese imports by 20% in the upcoming round. All of the questions I want to ask have to do with the dairy industry.

Ms Ostry: Let me back up. We have given you the negotiating plan for the stage we are at. It is still pretty general. We would hope—and Mike may be able to amplify—to get a much clearer picture of what countries mean by the negotiating plan from their viewpoint; in other words, how they are going to put their demands and eventually their concessions on the table. I would hope before the beginning of the summer—or is that too early? Mike is saying by the fall.

We have had one meeting of the committee. We are pressing for three meetings before they go for the summer, because we are anxious for this thing to move. We would hope either before they go for the summer or in September we will know what countries mean in much more specific terms about the negotiating plan. I would suspect if you look at the negotiating plan the question of Article 11 will likely be there, but I cannot forecast it.

Do you want to add anything?

Mr. M. Gifford (Trade Negotiations Office, Department of Agriculture): Canada is the only country in the world that has invoked Article 11 import quotas in support of supply management. The provision has been in the GATT since 1947, but we are the only country to implement it.

There has been a suggestion that what we should perhaps do is loosen up the provisions of Article 11, allowing it to be easier for countries to invoke legal import quotas. We would certainly resist that. I think we have lived up to the letter as well as the spirit of Article 11. As Mr. Fraleigh has pointed out, we have been very effective in curtailing dairy production.

The United States in contrast has a section 22 import quota, which is not consistent with Article 11. It would be a retrograde step to loosen up Article 11 in order to allow more invocation of QRs. What we have today is a legal invocation.

• 1620

Mr. Boudria: Mr. Chairman, the other issue I have raised, the issue of the possible reduction in cheese import quota, is a very, very big issue in the constituency that I represent. I am sure it is probably equally important in the riding of Mr. Brightwell—

[Translation]

D'après les informations dont vous disposez actuellement, y a-t-il des velléités quelconques de modification de l'article 11 du GATT? En outre, que savez-vous des possibilités de réduction de 20 p. 100 des quotas d'importation de fromage? Je dois dire que toutes les questions que je souhaite vous poser portent sur l'industrie laitière.

Mme Ostry: Si vous le permettez, je vais faire un bref retour en arrière. Nous vous avons présenté le plan de négociations tel que nous le connaissons aujourd'hui, et il est encore très général. Mike pourra préciser ma réponse, mais je dois dire que nous espérons obtenir bientôt une idée beaucoup plus précise de ce que les autres pays envisagent par rapport au plan de négociations, c'est-à-dire des revendications qu'ils ont l'intention de présenter et, éventuellement, des concessions qu'ils seraient prêts à faire. J'espère que nous saurons tout cela avant le début de l'été. Mike me signale que nous le saurons probablement à l'automne.

Il y a eu une réunion du comité, et nous réclamons trois autres réunions avant les vacances d'été, car nous tenons à ce que les choses avancent. J'espère que nous saurons avant les vacances d'été, ou au plus tard en septembre, comment chaque pays envisage le plan de négociations. Je soupçonne que le problème de l'article 11 figurera probablement dans le plan de négociations, mais ce n'est qu'une hypothèse de ma part.

Voulez-vous ajouter quelque chose?

M. M. Gifford (bureau des négociations commerciales, ministère de l'Agriculture): Le Canada est le seul pays au monde à avoir invoqué l'article 11 pour imposer des quotas d'importation dans le cadre d'un programme de gestion de l'offre. Cet article figure dans les accords du GATT depuis 1947, mais nous sommes le seul pays à l'avoir invoqué.

D'aucuns affirment que nous devrions peut-être assouplir les dispositions de l'article 11, de façon à faciliter l'application de quotas d'importation dans les autres pays. Il ne fait aucun doute que nous nous opposerons à toute tentative de cette sorte. J'estime que nous avons respecté la lettre et l'esprit de l'article 11. Comme l'a précisé M. Fraleigh, nos efforts de réduction de notre production laitière ont été très efficaces.

Par contre, les États-Unis ont instauré un quota d'importation au titre de l'article 22 qui n'est pas conforme à l'article 11. A mon avis, il serait rétrograde d'assouplir les dispositions de l'article 11 pour permettre une application plus facile des restrictions aux importations. Ce que nous avons aujourd'hui, c'est une invocation légale de l'article.

M. Boudria: L'autre question que j'ai soulevée, monsieur le président, à savoir la réduction éventuelle du quota d'importation de fromage, revêt une importance capitale dans ma circonscription, et je suppose qu'il en va de même dans la circonscription de M. Brightwell.

[Texte]

Mr. Brightwell: Much more.

Mr. Boudria: —perhaps a little less because I have more dairy farmers than he does, or I claim to, but I wonder if you could address this issue and also the issue of varietal import rules for cheese.

Let me explain that, if the issue has not come to your attention before. The dairy farmers of Canada have submitted for some time that in the event there cannot be a further reduction in the cheese import quota, at least Canada will be able to select which variety of imports are allowed to come into the country, whereas in the past, for instance, certain brands that came in were utilized to attract the consumer to a different product and then Canadian dairy producers began themselves to produce this product, say a specific kind of cheese.

Now, of course, that reason is no longer there because we have been producing it for some time and what they are trying to find out is whether we could restrict the imports to specific varieties that are not customarily produced here in Canada and therefore would enable the consumer to again familiarize himself or herself with new products, as happened some years ago.

The Chairman: Thank you.

Ms Ostry: These are very specific and legitimate questions. Let me make clear that there will be a package deal in agriculture. I cannot at this point tell you what it is, but it will be multi-commodity and it will have to involve all the countries in the package.

In the process—and we will get to that by the end of the year—suggestions such as you are making will feed into the Canadian process through the consultative process. I pointed out to you that there will be private sector, the SAGIT, but there will obviously also be a process that involves taking the negotiating instructions emanating from the federal authority to the negotiators in Geneva, and suggestions such as we are hearing here and other suggestions, which will come from the private sector and from the provinces, will be assimilated through the federal negotiating authority to our negotiators in Geneva.

While these suggestions are perfectly negotiable, it will depend on what we trade off and what other countries are prepared to do. I am sorry I cannot be more specific than that.

Mr. Boudria: If I can ask of the Chair, what other mechanism would we have to air those concerns? Would it be possible, for instance, for the agriculture committee to address members of the SAGIT or other groups assisting the ambassador so that we can air specific matters of the nature I am raising at this point? Is it possible, Mr. Chairman, to have some of those people appear before

[Traduction]

M. Brightwell: Davantage.

M. Boudria: C'est une question peut-être moins importante chez lui que chez moi, puisque j'ai plus de producteurs laitiers dans ma circonscription, en tout cas c'est ce que je prétends, et je voudrais donc connaître votre position à ce sujet, ainsi qu'au sujet des règles d'importation pour les diverses variétés de fromage.

Je vais vous donner quelques précisions, puisqu'il semble que ce soit la première fois que l'on vous parle de ce problème. Les producteurs laitiers du Canada réclament depuis un certain temps que le Canada ait au moins le droit de sélectionner les diverses variétés de fromage qui pourront être importées au pays, au cas où il ne serait pas possible d'obtenir de nouvelles réductions des quotas d'importation de fromage. Par le passé, certains types de fromage étaient importés pour habituer les consommateurs à de nouveaux produits et, au bout d'un certain temps, les producteurs canadiens eux-mêmes en commençaient la production.

Aujourd'hui, l'importation de ces produits particuliers n'est évidemment plus justifiée, puisque nous les produisons nous-mêmes depuis un certain temps, et les producteurs voudraient donc avoir la possibilité de limiter les importations à certaines variétés qui ne sont pas régulièrement produites ici, ce qui leur permettrait à nouveau d'habituer les consommateurs à de nouveaux produits.

Le président: Merci.

Mme Ostry: Vos questions sont très précises et tout à fait légitimes. Je dois cependant vous dire immédiatement que c'est une entente globale que nous aurons en matière d'agriculture. En d'autres termes, sans en connaître les détails, je puis vous dire que l'entente portera sur de nombreux produits différents et tous les pays concernés.

Pour l'élaboration de cette entente, nous allons bien sûr tenir compte de toutes les propositions, comme la vôtre, qui nous seront adressées au cours du processus de consultation. Je vous ai déjà dit qu'il y aura une contribution du secteur privé, par le GCSCE, mais il est évident que nous recevrons également des instructions spécifiques des autorités fédérales, à l'intention des négociateurs de Genève. En d'autres termes, toutes les suggestions que nous recevrons, tant ici que du secteur privé ou des provinces, seront prises en considération par nos négociateurs à Genève, dans le cadre de l'élaboration de la position fédérale.

S'il est vrai que ces propositions seront négociables, il faut bien dire que tout dépendra des concessions que les divers participants sont prêts à faire. Je ne puis être plus précise que cela.

M. Boudria: Je voudrais donc demander au président s'il existe d'autres mécanismes qui nous permettraient d'exprimer ce genre de préoccupations? Par exemple, ce comité de l'agriculture pourrait-il s'adresser aux membres du GCSCE appropriés, ou aux autres groupes chargés de conseiller M^{me} l'ambassadrice, afin d'exprimer clairement ces problèmes particuliers? Ne serait-il pas possible de

[Text]

this committee so we can raise these issues, which are obviously very important to a number of us here in this room?

The Chairman: Certainly. As the chairman, I see no difficulty with that. If I understand the ambassador correctly, it may be more appropriate somewhat later in the year as the procedures unfold.

Mr. Boudria: I am asking if we could.

The Chairman: I know of no reason why we could not.

Mr. Boudria: Good.

The Chairman: Dr. Brightwell.

Mr. Brightwell: Thank you, Mr. Chairman. Ambassador, I only have one question, which perhaps you said before you could not really answer. You speak of disciplines that each country might have to accept. Under the multilateral trade talks, have you an estimate of what disciplines Canada might have to accept? Would those disciplines be greater under the multilateral talks than might occur under the bilateral talks?

Ms Ostry: I can only give you a general idea of the disciplines. There will be three tranches to the negotiation, of which the first will be a regular negotiation to improve liberalization of markets—that is, a reduction of tariffs and non-tariff barriers—and the third will be a reduction of these technical regulations that are hidden on tariff barriers.

• 1625

The discipline portion is, as I have explained, an attempt to spell out in effect what subsidies, either domestic or export, are particularly distorting of international trade. In the process of spelling it out, we will be able to see what the list means for Canada commodity by commodity. We are still some distance from it.

I think I made two points. In a way, the agricultural negotiations are different from other negotiations. Other negotiations involve a reciprocal exchange of opening, liberalizing measures. This will be true in agriculture. This is historic because it will involve in addition a reciprocal exchange of discipline—if I am making myself clear—and it will vary from commodity to commodity and from country to country.

If you are asking me whether Canada will have to accept some changes in their domestic agricultural policies, I think the answer is clear if there is to be an exchange of disciplines, but I cannot tell you precisely what they are at this stage. The question has been put. I am not trying to be evasive. I think we will have a much clearer idea when we get closer to the tabling.

[Translation]

convoquer ces personnes à une séance du Comité, monsieur le président, car ces problèmes revêtent une importance particulière pour bon nombre d'entre nous?

Le président: Certainement, je ne vois aucune difficulté à convoquer ces témoins. Cependant, si je comprends bien M^{me} l'ambassadrice, il serait peut-être plus opportun de le faire plus tard dans l'année, lorsque les choses auront un peu évolué.

M. Boudria: Je veux simplement savoir si ce serait possible.

Le président: Je ne vois pas pourquoi ce ne le serait pas.

M. Boudria: Très bien.

Le président: Monsieur Brightwell.

M. Brightwell: Merci, monsieur le président. Je ne voudrais vous poser qu'une seule question, madame l'ambassadrice, même si vous avez peut-être déjà dit plus tôt que vous ne pouviez pas vraiment y répondre. Vous avez dit que chaque pays devra faire preuve de discipline. Êtes-vous déjà en mesure de nous dire dans quels domaines cela s'appliquera au Canada, à la suite des négociations multilatérales? D'autre part, la discipline que nous devons exercer sera-t-elle plus rigoureuse au titre des négociations multilatérales qu'elle pourrait l'être à la suite de négociations bilatérales?

Mme Ostry: Je ne peux vous répondre que de manière très générale. Il y a aura trois tranches de négociations, la première étant simplement destinée à libéraliser les marchés, par l'abaissement des barrières tarifaires et non tarifaires, et la troisième visant à réduire les règlements techniques qui sont en fait des barrières tarifaires dissimulées.

Lorsque nous disons que nous devons faire preuve de discipline, nous voulons dire que nous allons devoir définir avec précision quelles subventions, intérieures ou à l'exportation, ont pour effet de perturber le commerce international. Au cours de ce processus, nous serons en mesure de voir où se situent les problèmes pour le Canada, secteur par secteur. Nous en sommes encore loin.

J'ai fait deux remarques à ce sujet. D'une certaine manière, les négociations agricoles diffèrent des autres, dans la mesure où celles-ci impliquent un échange réciproque de mesures de libération. L'accord négocié à ce sujet aura valeur historique dans la mesure où les pays accepteront en plus de faire réciproquement preuve d'une discipline dont la rigueur variera d'un secteur à l'autre et d'un pays à l'autre. Me fais-je bien comprendre?

En fin de compte, vous me demandez si le Canada devra accepter d'apporter certaines modifications à ses politiques agricoles intérieures. Tout ce que je puis vous répondre, c'est qu'il me paraît évident que chaque pays devra faire preuve de discipline, et je ne saurais aller plus loin que cela. Ne croyez pas que j'essaie d'éviter votre question, c'est tout simplement que nous aurons une idée beaucoup plus claire de la situation à mesure qu'évoluent les négociations.

[Texte]

The second point I think is very important to remember: all countries in this exchange will have to suffer some adjustment in agriculture. There is just no way around it. The adjustment will be much less. There is a great deal of fear about the adjustment because countries are thinking that if they do it, it is going to be dreadful. What they do not see is that—and this is why the OECD study is so important—if it is collective and mutual, the adjustment process is far less than it would be, if one imagines a unilateral move. I cannot deny the fact there will be an adjustment.

Mr. Brightwell: Thank you. What about the amount of adjustment in a multilateral talk situation, compared to a bilateral one?

Ms Ostry: It is my impression—and Mike again is more expert on this than I—because the deterioration of the situation is most acute in grains, as we have seen it—although it is infecting the whole of agriculture; it is indeed infecting the whole of the round—and because it is so much tied to the big three in one way or another, particularly the big two across the Atlantic, that the major negotiation involving what I would call an exchange of disciplines is going to have to be multilateral. Therefore the bilateral... cannot confront these issues, which are essentially the role of EEC, the response of the U.S. in its farm bill of 1985 and the market-blocking activity of Japan, stemming from their deep-seated fear of starvation, which is a little out of date now.

Mike, do you want to talk about the bilateral one?

Mr. Gifford: Yes, just one comment. The two negotiations are not mutually exclusive when it comes to agriculture. As Ambassador Ostry has indicated, it is probably true that in the multilateral negotiations, this is where the major progress in subsidies is going to occur. If you want to get a handle on export subsidies—the EEC, for example—this is the only way in which you can come to grips with it; that is, in the GATT.

In some other respects, though, in the bilateral negotiations, you can go further than what is possible multilaterally. Of course, the classic example there is the U.S. system of contingency protection, including the system of countervail, anti-dumping and safeguard measures. It is possible that in the context of a Canada-U.S. deal, the United States may be prepared to do something on its contingency-protection system that it would not do in a multilateral context. I think there are elements of attractiveness for Canadian agriculture in both the multilateral and the bilateral; they are not mutually exclusive.

[Traduction]

Ma deuxième remarque était la suivante, et elle est très importante: tous les pays participants aux négociations devront accepter d'apporter certains ajustements à leur agriculture. C'est là une nécessité absolue. Certes, cette éventualité suscite beaucoup de craintes dans certains milieux, car certains pays estiment que ces ajustements auront des effets terribles. Ce qu'ils ignorent, et c'est pourquoi l'étude de l'OCDE est tellement importante, c'est que les ajustements seront beaucoup moins douloureux s'ils sont collectifs et mutuels que s'ils devaient être unilatéraux. Par contre, il est indéniable qu'il y aura des ajustements.

M. Brightwell: Merci. Les ajustements seront-ils plus importants dans un contexte multilatéral que bilatéral?

Mme Ostry: Mike connaît mieux cette question que moi, mais je puis dire que c'est dans le domaine des céréales que la situation s'est le plus détériorée, même s'il est vrai que cette détérioration affecte peu à peu tout le secteur agricole. De fait, elle en arrive à affecter toute la ronde de négociations. Quoi qu'il en soit, comme ce problème est essentiellement lié aux trois grands, et surtout aux deux grands des deux côtés de l'Atlantique, il ne fait aucun doute que la principale négociation concernant ce que j'appellerais un échange de mesures disciplinaires interviendra au niveau multilatéral. En fait, ce problème ne se prête pas vraiment aux négociations bilatérales puisqu'il touche essentiellement le rôle de la CEE, la réaction des Etats-Unis par leur Loi sur l'agriculture de 1985, et le blocage des marchés par le Japon, résultant de leur crainte traditionnelle de la famille, qui est un peu dépassée aujourd'hui.

Mike, que pouvez-vous dire des négociations bilatérales?

M. Gifford: Je dois préciser que les deux négociations ne sont pas mutuellement exclusives lorsqu'il s'agit d'agriculture. Comme l'a dit M^{me} l'ambassadrice, il est vrai que c'est probablement au niveau des négociations multilatérales que seront réalisés les progrès les plus notables au sujet des subventions. En effet, c'est seulement à l'intérieur du GATT que l'on peut espérer s'attaquer à la question des subventions à l'exportation, par exemple de la CEE.

Il faut cependant souligner que l'on peut sans doute aller plus loin, dans certains domaines, dans un contexte bilatéral que multilatéral. L'exemple classique à cet égard est le système américain de protection exceptionnelle, qui comprend le système des droits compensatoires, les mesures antidumping et les clauses de sauvegarde. On peut en effet envisager que, dans le cadre d'une négociation canado-américaine, les Etats-Unis soient plus disposés à faire des concessions sur leur système de protection exceptionnel que dans le cadre d'une négociation multilatérale. En conclusion, l'agriculture canadienne a des choses à gagner au niveau aussi bien multilatéral que bilatéral.

[Text]

[Translation]

• 1630

Mr. Brightwell: I am wondering if now we have any handle on the amount of subsidy the various producing countries are getting. Could you put a relative amount of the dollar the farmer gets by subsidy in the States versus Canada, versus the EEC, at this time? We have not heard it spoken about for about a year and a half. Is there any new information on that?

Ms Ostry: There is going to be extremely important and rather startling information to do precisely that, which is part of the OECD study and will quantify in a more sophisticated way than we have seen before the relative subsidies of the differing participants, both by commodity and overall. We are pushing very hard to get that study published, and we will certainly distribute it as widely as we can, because as I said, although Willie said everybody is a sinner, there are some people who sin more than others.

Mr. Brightwell: Can you put a date on the disclosure of these things?

Ms Ostry: Mr. Stewart thinks the study will be published in June. We will certainly make sure this committee sees it.

Mr. Foster: Is that an OECD report, or is it a GATT report?

Ms Ostry: OECD.

The Chairman: Mr. Althouse.

Mr. Althouse: Thank you.

I have been reviewing the notes we have before us, and towards the bottom of page 9, I notice you talk about there being an increasing awareness of the trade impact of domestic subsidy programs, which has sharpened an interest among agricultural policy-makers in developing assistance programs that are less tied to output and hence are more production neutral. I would like an understanding of what Canada and the other countries at the GATT think of as a definition for production neutral.

Ms Ostry: This issue will figure prominently in the OECD discussions. There are two ways in which it will be approached. One, which is being stressed by the Australians, will be to compare the domestic prices that govern the decisions of farmers and the international prices. The argument is that one of the reasons we have the problem we have today is we have blocked from farmers the price signals, and they take that as the key; that because we have blocked the price signals, which are the major signals of markets, production has been governed by other decisions.

The other version, and these two things are not mutually inconsistent, is that in supporting farming, if you want to put it that way, as an industry, it would be better

M. Brightwell: Avons-nous désormais une connaissance beaucoup plus précise des subventions dans les divers pays producteurs? Est-il possible de dire combien de dollars de subventions reçoit l'agriculteur américain, par rapport à son homologue canadien ou européen? Cela fait un an et demi que nous n'avons rien entendu à ce sujet, et je voudrais savoir où l'on en est.

Mme Ostry: Nous aurons bientôt des informations extrêmement importantes, et au moins aussi étonnantes, à ce sujet, puisque cela est un élément de l'étude de l'OCDE, laquelle tentera de quantifier de manière plus précise que jamais les subventions relatives des différents participants, à la fois par produit et au niveau global. Nous insistons beaucoup pour que l'étude soit publiée, et vous pouvez être certains que nous en ferons la diffusion la plus large possible, car, comme je l'ai déjà dit, même si nous sommes tous pêcheurs, certains le sont plus que d'autres.

M. Brightwell: Savez-vous quand ces informations seront divulguées?

Mme Ostry: M. Stewart pense que l'étude sera publiée en juin. Nous veillerons à ce que votre comité en reçoive un exemplaire.

M. Foster: S'agira-t-il d'un rapport de l'OCDE ou d'un rapport du GATT?

Mme Ostry: De l'OCDE.

Le président: Monsieur Althouse.

M. Althouse: Merci.

En examinant les notes que vous nous avez remises je constate que vous dites, au milieu de la page 11, qu'en devenant de plus en plus conscients des incidences commerciales des politiques nationales de subventionnement, ceux qui élaborent les politiques agricoles ont été amenés à élaborer des programmes d'aide qui sont moins liés au rendement et qui, par conséquent, ont moins d'effets sur la production. Je voudrais comprendre comment le Canada et les autres pays du GATT définissent des programmes qui ont «moins d'effets sur la production».

Mme Ostry: Cette question occupera une place très importante dans les négociations de l'OCDE. On peut l'aborder de deux manières. Tout d'abord, et c'est le point de vue que privilégient les Australiens, on peut comparer les prix intérieurs qui déterminent les décisions des agriculteurs aux prix internationaux. Cette méthode repose sur l'idée que les difficultés auxquelles nous faisons face aujourd'hui résultent du fait que nous avons isolé les agriculteurs des signaux que constituent les prix du marché. En d'autres termes, comme les agriculteurs ne perçoivent plus ces signaux essentiels, ils ont pris leurs décisions de production en fonction d'autres facteurs.

La deuxième méthode, que n'exclut d'ailleurs pas la première, repose sur l'idée que l'appui à l'agriculture devrait être envisagé sous forme d'appui à une industrie

[Texte]

if you supported farmers so the support to farmers, which is an income transfer, would not govern their decision-making with respect to output.

Both those ideas will be involved in the approach in the OECD study, and both those ideas amount really to the same thing; that by interfering with the market, either by distorting price signals or by providing income in a way that encourages production regardless of the market situation, you have produced, inadvertently, domestic policies that have had massive spill-overs and distortions in world trade, either by producing exports, which have to be subsidized, therefore destroying third markets, or by blocking imports, thereby destroying export opportunities.

• 1635

Mr. Gifford: An example of a program that has moved in that direction as compared with the classic price-support deficiency payment is the Western Grain Stabilization Act, where you are trying to stabilize net incomes of half a dozen commodities instead of targeting a deficiency payment to a single commodity, and therefore distorting your intercommodity relationships. So I think the Western Grain Stabilization Act, with the emphasis on stabilizing net incomes of a number of commodities as opposed to one single commodity, is an example of a program that is less trade-distorting than, say, the U.S. target price system for wheat.

Mr. Althouse: I take it from your answer that the kind of farm stabilization or price assistance or price insurance programs that would be acceptable and would meet the criteria are those that would have essentially a maximum cap. I will not use "CAP", because that stands for something in the EEC Common Agriculture Policy. But there would be a maximum limit to the amount of payments due, something that is not the case with the American system, at least, and they would not be tied very directly to actual production, which is the case with the Western Grain Stabilization program.

I am just wondering how we manage in Canada to remain consistent with that when we put out statements, as we have in our current and old agriculture policy. . . always lays great stress on a market-oriented approach to agriculture. Particularly when we propose any form of assistance to farmers, we always talk about that. I am wondering if we are always therefore successful in providing the necessary distortion of the message to our fellows outside Canada. Except for the cap, we do on most products offer a straight stabilization or subsidization on the basis of output, and we refuse quite mightily to vary from that formula on our ASA program, in the interest of being market-oriented.

[Traduction]

agricole, de façon à ce que ce ne soit pas les transferts de revenus qui régissent les décisions de production.

Ces deux idées seront prises en considération dans l'étude de l'OCDE, et il faut bien convenir qu'elles aboutissent au même résultat, à savoir que la perturbation des marchés, résultant soit de la dénaturation des signaux que constituent les prix, soit de transferts de revenus encourageant la production au mépris des forces du marché, a eu pour effet imprévu de produire des politiques intérieures qui ont eu des retombées massives et perturbatrices sur les échanges mondiaux, soit en produisant des exportations subventionnées qui ont détruit certains marchés, soit en bloquant des importations qui ont détruit des possibilités d'exportations.

M. Gifford: La Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest est un exemple de programme qui va dans le bon sens, par opposition aux programmes classiques de paiements compensatoires destinés à soutenir les prix. En effet, cette loi s'efforce de stabiliser les revenus nets provenant d'une demi douzaine de produits différents, au lieu d'appliquer les paiements compensatoires à un seul produit, ce qui aurait pour effet de perturber les rapports existants entre les divers produits. Donc, en visant à stabiliser les revenus nets de plusieurs productions différentes au lieu d'une seule, la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest a des effets moins perturbateurs sur le commerce que, par exemple, le système américain de prix indicateurs du blé.

M. Althouse: Dois-je donc comprendre que les programmes de stabilisation agricole ou de soutien des prix qui seraient acceptables seraient ceux assujettis à un plafond? Je n'emploierai pas ici le mot anglais «CAP», puisqu'il désigne aussi la politique agricole commune de la CEE. En d'autres termes, ce seraient des programmes fixant un plafond au montant des paiements, ce que ne prévoit pas le système américain, et des programmes dont les paiements ne seraient pas directement liés à la production réelle, ce qui est le cas du programme de stabilisation des grains de l'Ouest.

Je me demande si nous sommes vraiment cohérents, au Canada, lorsque nous accordons ce genre d'assistance et que nous n'hésitons pas à déclarer que notre politique agricole, aussi bien l'ancienne que la nouvelle, accorde une importance primordiale aux forces du marché. Chaque fois que nous proposons de venir en aide aux agriculteurs, nous ne manquons pas de parler des forces du marché. Croyez-vous que nous réussissons ainsi à déformer suffisamment notre message pour nos collègues étrangers? Pour la plupart des produits, nous avons des mécanismes de stabilisation directs, de subventionnement lié à la production, et nous refusons vigoureusement de nous écarter de cette formule dans le cadre de notre Loi sur la stabilisation des produits agricoles, par souci de respect des forces du marché.

[Text]

In pursuing that line so religiously, even though we do have the cap, are we to some extent going away from the international target of being production-neutral?

Ms Ostry: I am not sure I understand.

Mr. Gifford: The level is important, as well as the type of program. So if you have the community supporting wheat at \$300 a tonne, for example, and you have a commodity-specific program in North America that is supporting wheat, for the sake of argument, at \$130 a tonne, well, obviously the impact, the trade distortion, is a heck of a lot higher in the community than in North America. So the level is important, as well as the type of program.

However, as levels come down, or as policy-makers try to develop their programs, I guess what is being suggested is that the policy-makers should take into greater consideration what the trade impacts are, both in import replacement and in export stimulation, so as, to the extent possible, to develop a program that, for example, is more geared towards income than price per unit. This is the point Ambassador Ostry made: support the farmer rather than farming.

The benefits of the Common Agriculture Policy are usually capitalized into land values. So the price of an acre in the U.K. would be, say, 6,000 pounds. The farmers benefit, but most of the benefits accrue to the fixed assets, such as the land.

Ms Ostry: There is a very good study—I do not know if you are aware of it—the trilateral commission study.

• 1640

The Chairman: Can you perhaps identify it by title, Ambassador?

Ms Ostry: It is called *Agricultural Policy and Trade*. It was done by the trilateral commission. It was done in 1985. The OECD study will certainly update it and be more elaborate. In reviewing the trilateral countries, which are the United States, Canada, Japan, and the community in agricultural policy, if I may quote:

The Price and Margin Stabilization Programs of the Canadian federal government (with some exceptions) have been more market-oriented than those of any other trilateral government, providing a market-determined, low-slung, safety net in low-price periods rather than guarantees of remunerative prices and returns.

It makes an attack on provincial programs there, but if put in context, which is amplifying what Mike has said,

[Translation]

En nous en tenant aussi religieusement à ce principe, même si nous avons un plafond, ne pensez-vous pas que nous sommes en train de nous éloigner de l'objectif international qui est d'avoir des programmes neutres au niveau de la production?

Mme Ostry: Je ne sais pas si je comprends bien votre raisonnement.

M. Gifford: Il n'y a pas que la nature du programme qui est importante, il y a aussi le niveau des subventions. Par exemple, si la CEE soutient le blé à raison de 300\$ la tonne, et si vous avez en Amérique du Nord un programme de soutien spécifique du blé à hauteur de 130\$ la tonne, il est évident que les marchés seront beaucoup plus faussés en Europe qu'en Amérique du Nord. Cela prouve que le niveau des subventions est au moins aussi important que la nature du programme.

Toutefois, à mesure que baissent les niveaux de subventions, ou que les décideurs élaborent de nouveaux programmes, j'ai l'impression qu'on leur demande de tenir de plus en plus compte des effets des programmes sur le commerce, tant en ce qui concerne le remplacement des importations que la stimulation des exportations, de façon à ce qu'ils parviennent à formuler des programmes plus orientés vers le soutien du revenu que le soutien des prix unitaires. C'est d'ailleurs ce que vous disiez, madame l'ambassadrice: soutenir l'agriculteur plutôt que l'agriculture.

En règle générale, les avantages résultants de la politique agricole commune sont capitalisés par le biais des valeurs foncières. Ainsi, le prix d'une acre au Royaume-Uni pourrait être, par exemple de 6,000 lbs. Je veux dire par là que les agriculteurs profitent des subventions, mais que les principaux bénéficiaires sont les détenteurs d'immobilisations telles que la terre.

Mme Ostry: Il y a à ce sujet, une excellente étude de la commission trilatérale. La connaissez-vous?

Le président: Pourriez-vous nous en donner le titre?

Mme Ostry: Elle s'intitule en anglais *Agricultural Policy and Trade*. C'est une étude qu'a réalisée la Commission trilatérale en 1985. Il est probable que l'étude de l'OCDE en constituera une prolongation et une mise à jour. Voici ce que disent les auteurs au sujet des pays de la Commission trilatérale, qui sont les États-Unis, le Canada et le Japon, en matière de politique agricole:

Les programmes de stabilisation des prix et des marges mis en place par le gouvernement fédéral canadien sont «à quelques exceptions près» plus respectueux des forces du marché que ceux de tout autre gouvernement trilatéral, dans la mesure où ils représentent un filet de sécurité fixés à un niveau assez faible, mais régis par le marché, durant les périodes de bas prix, plutôt que des garanties de prix et de profits rénumérateurs.

Vient ensuite une attaque contre les programmes provinciaux. Cela dit, dans le contexte général, et cela

[Texte]

that statement would be as true today as it was when it was written in 1985.

The Chairman: Thank you, Mr. Scowen.

Mr. Scowen: Thank you, Mr. Chairman, and welcome to our committee.

There is a train of thought that there really is not a surplus of food in the world, it is just badly distributed. Would you go along with that?

The Chairman: Ambassador.

Ms Ostry: No, I am afraid I could not go along with that. I think there is a structural over-supply. I think that structural over-supply, which has stemmed from what I call the two "ss's"—science and subsidy—would be mitigated, that gap would be closed, if there were more income in some of the LDCs. It is not so much a question of mal-distribution; indeed, it is not a question of mal-distribution. That structural over-supply would be less if we did not have certain problems such as the global debt problem and extreme poverty. You could say there is a structural over-supply period; it is exacerbated by lack of income in certain countries.

Mr. Scowen: Yes, that is my opinion too.

Another question I have—and I only have a couple of them, because we obviously cannot get answers on what you are negotiating. You have obviously not come to any decisions on all of those.

What do you think of our government's latest Special Canadian Grains Program? How do you think it will affect your negotiations compared to before that particular payment was made?

Ms Ostry: I am going to be corrected by either Mike or Earl, but I cannot see it having a major effect on our negotiations at this point. I have had no comment made in the international meetings. However, I think as we move closer to the negotiating period everybody is going to be watching everybody else very, very carefully. This is my opinion now.

Mike, do you want to...?

Mr. Gifford: Mr. Chairman, I think most countries see the Special Canadian Grains Program as a response to the distortions that have been created in international market. Obviously, if we had a choice, we would prefer not to spend the billion dollars, and that is just responsive to the Canada [Inaudible—Editor].

Mr. Scowen: I thank you for that. I think it was our intent in the first place. I hope it is being seen in the international field as that particular thing.

Thank you very much.

[Traduction]

confirme ce que nous disait Mike tout à l'heure, cette constatation est aussi valide aujourd'hui que lorsqu'elle a été publiée, en 1985.

Le président: Merci, Monsieur Scowen.

M. Scowen: Merci, monsieur le président.

D'aucuns prétendent qu'il n'y a pas vraiment d'excédents alimentaires dans le monde, mais simplement des carences en matière de distribution. Etes-vous d'accord?

Le président: Madame l'ambassatrice.

Mme Ostry: Non, je ne partage pas cette opinion. Je crois que nous avons un problème structurel de surproduction, résultant de ce que j'appelle les deux «S», c'est-à-dire la science et les subventions, et que ce problème pourrait être atténué si certains des pays moins développés bénéficiaient de revenus plus élevés. Il ne s'agit pas du tout d'un problème de mauvaise distribution. Cette surproduction structurelle serait moins grave si nous n'avions pas d'autres problèmes tels que la dette mondiale et la pauvreté extrême de certaines nations. A mon sens, il existe manifestement un problème de surproduction structurelle, un point c'est tout. Bien sûr, il est exacerbé de voir le manque de revenus de certains pays.

M. Scowen: C'est également mon avis.

Je voudrais maintenant vous poser une autre question. Je dois dire que je n'en ai pas beaucoup, puisqu'il est évident que nous ne pouvons pas vous en poser sur la nature même des négociations, car toutes les décisions n'ont pas encore été prises à ce sujet.

Que pensez-vous du dernier programme spécial canadien pour les grains? Quel en sera à votre avis l'effet sur les négociations?

Mme Ostry: Mike ou Earl vont sans doute s'empresse de me corriger, car je vais vous dire qu'à mon avis il n'aura pas d'effet important sur les négociations. Personne ne m'en a jamais parlé lors de rencontres internationales. Cependant, à mesure qu'approchent les vraies négociations, chacun va se surveiller de beaucoup plus près. Voilà mon avis.

Mike, voulez-vous...?

M. Gifford: Je crois, monsieur le président, que la plupart des pays envisagent le programme spatial canadien pour les grains comme une réaction aux perturbations des marchés internationaux. Il est clair que nous préférierions ne pas dépenser ce milliard de dollars, si nous avions le choix, mais nous sommes bien obligés de réagir... [Inaudible—Éditeur].

M. Scowen: Je vous remercie de cette opinion. Je crois que c'était notre intention à l'origine. J'espère que c'est également comme cela qu'on l'interprétera au niveau international.

Merci beaucoup.

[Text]

The Chairman: Are there any last questions? Madam Bourgault.

Mrs. Bourgault: No. I was going to move that some member of this committee attend—

The Chairman: Oh, I see. Thank you. Mr. Hovdebo.

Mr. Hovdebo: I guess I just want to investigate a little further what you or somebody, in negotiating trade on a international basis, would consider on the scale of, say, 1 to 10. . . Where would the social requirements of a nation, as far as the farm community and the survival of the farm community, fit? At what point in your negotiations do you say, we cannot go any further in this because the effect of it will be to socially affect the farming community structurally?

• 1645

Ms Ostry: I think that is a very important question, and let me distinguish between the GATT negotiations, which are contractual and which are to deal with the trade-distorting effects of domestic policies. Now, nobody is naive enough to believe those will not feed back, since they emanate from domestic policies that were governed by a number of objectives, of which the social, in all countries, as well as this question of food sufficiency, which has not affected us but does affect others, was very important.

I think if you deal with that question, you have to go back to what we said, that there is nobody who is going to argue around the table that the domestic social priorities of any government, with respect to its rural society, can be governed by international decisions. However, it would be argued that insofar as government intervention is directed at that, the intervention should be done in such a way as to minimize or, if possible, eliminate the trade distorting effects.

Let me give you an example that goes out of Canada. In this pressure for reform, which is real in Europe—it has taken them a long time, but the pressure is there. That is why we have some hope. The programs being developed are focused on that question. They are focused on how one deals with the rural communities. They deal with questions of forestation, they deal with questions of rural infrastructure, they deal with questions of alternative employment, they deal with questions of environmental degradation, and so on.

They are very much concerned with the social viability and health of their rural communities; but the target, the objective, should be that one, by that process, does not amplify the trade-distorting effects. This really gets back to the question raised early. I do not think there is anybody who is going to say we are no longer interested in farming communities.

The Chairman: Thank you very much, Ms Ostry.

I am sorry to interrupt, but I hear the bells behind us. I want to thank you and your officials, on behalf of the committee, for your representation today. I think the

[Translation]

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Madame Bourgault.

Mme Bourgault: Non, monsieur le président, j'allais simplement proposer qu'un membre du Comité participe. . .

Le président: Je vois. Merci. Monsieur Hovdebo.

M. Hovdebo: Je voudrais simplement vous demander quelle importance on peut accorder aux problèmes sociaux dans la communauté commerciale internationale? En d'autres termes, quelle importance accorde-t-on à la valeur sociale de l'agriculture et à la survie du monde agricole? A quel moment pouvez-vous dire, au cours des négociations, que vous refusez d'aller plus loin parce que vous ne voulez pas risquer de nuire, sur le plan social, à la structure de votre monde agricole?

Mme Ostry: C'est là une question très importante, mais je tiens à préciser que l'objectif des négociations du GATT est d'ordre contractuel et porte sur les effets perturbateurs que peuvent avoir les politiques intérieures sur les échanges internationaux. Evidemment, personne n'est naïf au point de croire que ces politiques intérieures ne visent que des problèmes internationaux, car nous savons bien qu'elles s'inscrivent également dans le contexte de certains objectifs sociaux, ainsi que, pour d'autres pays que le nôtre, dans celui de l'autosuffisance alimentaire.

Pour répondre à votre question, je répéterai ce que j'ai dit tout à l'heure, à savoir que personne autour de la table n'osera prétendre que les priorités sociales intérieures d'un gouvernement quelconque relatives à sa société rurale doivent être régies par des décisions internationales. Par contre, on pourra affirmer que dans la mesure où cette intervention publique s'inscrit dans cet objectif, le gouvernement doit s'efforcer de minimiser, voire d'éliminer, ces effets perturbateurs sur le commerce.

Je vais vous donner un exemple précis. Si nous entretenons certains espoirs au sujet de ces négociations, c'est parce que nous percevons une véritable volonté de réforme en Europe, même s'il a fallu longtemps pour que celle-ci se cristallise. Or, les programmes élaborés en Europe sont souvent fondés sur cet objectif de survie des collectivités rurales. Il s'agit de programmes de reforestation, d'infrastructure rurale, de création d'emplois nouveaux, de dégradation de l'environnement, etc.

Bon nombre de ces programmes sont donc manifestement élaborés pour préserver la viabilité sociale et la santé des collectivités rurales, et ce que l'on voudrait maintenant, c'est qu'ils évitent d'amplifier les effets de perturbation du commerce. Cela dit, je ne pense pas que quiconque oserait dire qu'il se désintéresse du sort des collectivités rurales.

Le président: Merci beaucoup, madame Ostry.

Je regrette de devoir vous interrompre, mais j'entends sonner la cloche qui nous appelle à la Chambre. Je tiens à vous remercier d'être venus devant notre comité avec vos

[Texte]

presentation was particularly succinct and informative. Needless to say, your responsibilities are very, very important, and whether or not Madam Bourgault is with you, we wish you well in the months to come. Thank you very much.

This meeting is adjourned.

[Traduction]

collaborateurs. Je dois dire que votre exposé a été particulièrement succinct et enrichissant. Il va sans dire que vos responsabilités sont très lourdes et que nous vous souhaitons beaucoup de succès dans les mois à venir, même si M^{me} Bourgault n'est pas avec vous. Merci beaucoup.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of External Affairs:

Sylvia Ostry, Ambassador for Multilateral Trade Negotiations;

Earl Stewart, Director, Agriculture and Commodity Policy Division.

From the Department of Agriculture:

Mike Gifford, Trade Negotiations Office.

TÉMOINS

Du ministère des Affaires extérieures:

Sylvia Ostry, ambassadeur aux négociations commerciales multilatérales;

Earl Stewart, directeur, Direction de la politique relative à l'agriculture et aux produits de base.

Du ministère de l'Agriculture:

Mike Gifford, Bureau des négociations commerciales.

JUL 19 1989

